

الترجمات الأساسية في التحليل النفسي

بإشراف الأستاذ الدكتور مصطفى زيور

تفسير الأحلام

مؤلف

سيغموند فرويد

مراجعة

مصطفى زيور

ترجمة

مصطفى صفوان



دار المعارف

تفسير الأخلام

المؤلفات الأساسية في التحليل النفسي

بإشراف الدكتور مصطفى زيور

تفسير الأخلاق

سيجموند فرويد

رأى

مصطفى زيور

ترجمه

مصطفى صفوان



دار المعارف

إهداء المترجم
إلى الدكتور مصطفى زيور
والدكتور مارك شلومبرجيه

تصدير

بقلم

دكتور مصطفى زيور

« من حل اللغز النائم الصيت وكان أشد الرجال اقتدارا »

سوفوكليس (١)

يجمع المشتغلون بالتحليل النفسي على أن « تفسير الأحلام » خير ما كتب فرويد وأكثر مؤلفاته أصالة . ويرى فرويد هذا الرأي نفسه . فقد صدرت الطبعة الأولى من هذا الكتاب سنة ١٩٠٠ وما هو ذا فرويد سنة ١٩٣١ بعد أن نشر عشرات الرسائل والكتب يسجل رأيه في كتابه هذا فيقول عنه : « إنه حتى فيما أرى اليوم يحوى آثمن الكشف التي شاء حسن الطالع أن تكون من نصيبي ، فتل هذا الجنس لا يأتي العمر مرتين » .

ولكن في هذه الجملة الأخيرة تواضعاً شديداً ، لأن الحقيقة أن الأحلام مسألة شغلت اهتمام الإنسان منذ أقدم ما نعرف من العصور ، كما يدلنا على ذلك ما جاء في القرآن والكتاب المقدس عن قصة يوسف ، وما نراه فيما وصل إلينا من آثار القديسي في الحضارات الهندية والصينية والعربية (مثل كتاب ابن سيرين وغيره) . وليس أدل على ذلك من أن المعلم الأول أرسطو أفرد مؤلفين لموضوع الأحلام كما أن أب الطب هيبوقراط أنشأ فصلاً عن العلاقة بين الأحلام والأمراض في كتابه الذي وصل إلينا . وظل الاهتمام بموضوع الأحلام لدى الفلاسفة خلال القرون الوسطى ثم لدى العلماء والفلاسفة في العصر الحديث كما سيبيته القارئ من الفصل الأول من هذا الكتاب .

إنها حقيقة جديرة بالتأمل : أن تشغل مسألة الأحلام الإنسانية بأمرها ، شعوبها ورواد الفكر فيها ، ثم تبقى مع هذا دون حل حاسم حتى يناهز القرن التاسع عشر نهايته ويظهر سيجموند فرويد فيحل اللغز النائم الصيت . المسألة إذن ليست « حلساً لا يأتي

(١) بيت من تراجيديا « أوديب ملكا » يوصف به أوديب . وقد نقش على مذالية مع صورة أوديب وهو يد على سؤال أنها المول وأهديت المذالية إلى فرويد من تلامذته في أحد أعياد ميلاده .

العمر مرتين ، وإنما هي من الخلدس الذى لا يتاح إلا مرة فى قرون .

علينا الآن أن نسأل أنفسنا لم امتنع الحل طوال هذه الأقطاب ، ولم كان من نصيب فرويد دون غيره أن يكشف عن طبيعة الحلم . إنه لا يسعنا أن نجيب عن هذين السؤالين دون أن نستقصى بعض الحقائق الأساسية التى يضمها هذا الكتاب . ذلك أن الحلم ليس أمراً مستقلاً عن سائر أحوال النفس - فى يقظتها - بل هو يتصل بها أوثق الاتصال ويكون حلقة من حلقات الحياة النفسية . ويزيد خطورته أنه يعبر عن أمور لا يسعنا حتى مجرد الإحساس بها أثناء اليقظة ، ويحيط بما عفى عليه الزمان من الأحداث والخبرات الأولى فيبعثها أمام ناظرنا ، فتتضح لنا الصلة بين ماضى الفرد وحاضره ، ويستبين ما كان قد استغلق علينا فهمه من أحوال الإنسان ، حتى استحق الحلم وصف فرويد : إنه الطريق الأمثل إلى أعماق النفس .

بل إنا لتبين فى الحلم سمات على آثار قديمة ترجع إلى عهود غابرة من تاريخ الإنسانية ومنطقاً غريباً نابياً لا نعهده فى يقظتنا إلا حين ننظر فى أحوال الجنون أو الرجل البدائى أو الطفل الصغير ، وأسلوباً فى الخيال والتعبير شديد الشبه بأسلوب الأساطير وعقائد المجتمعات القليلة الحظ من الحضارة . وبعبارة أخرى إن الحلم نافذة تطل على أعماق النفس يترامى البصر منها إلى آفاق تصل إلى طفولة الإنسان ، لا بل إلى فجر تاريخ الإنسانية ومراحل تطورها جميعاً ، فضلاً عن أنها تجمع فى أفق واحد بين العقل والجنون من حيث أن الحلم خبرة من خبرات الإنسان الصحيح العقل ولكن طبيعته الخلوسية لا تختلف عن هלוسة الجنون . ومعنى ذلك أن الكشف عن طبيعة الحلم إنما يكشف عن طبيعة العقل والجنون جميعاً .

يتضح إذن أن مشكلة الحلم أعظم شأنًا مما يبدو لأول وهلة وأن من يعقد العزم على أن يزيح الستار عن طبيعته إنما يواجه مشكلة طبيعة النفس الإنسانية بأسرها . وقد كان ذلك بين الأسباب التى جعلت موضوع الأحلام أمراً عسيراً متمتاً على القهم العلمى الصحيح قروناً عديدة . ومن أجل ذلك كان « تفسير الأحلام » يضم فى الحقيقة بين دفتيه أخطر الاكتشافات فى تاريخ معرفة الإنسان بنفسه ، وكان صلوره فتحاً لا يذانيه أى فتح فى العلوم الإنسانية ، ونقطة تحول بالغة الأثر فى تطور علم النفس والطب النفسى جميعاً ، حتى شبه البعض بكتاب كوبرنيكس الذى طلع بثورة فكرية أرست قواعد علم الفلك الحديث .

ذلك أننا نقف في هذا الكتاب على المعنى الصحيح لأخطر اكتشافات التحليل النفسى وأعنى به ما اصطلاح عليه بالعمليات الأولية والعمليات الثانوية ، فدراسة الأحلام تتيح لنا أن نتمعق كلا منها ، وأن نفهم ما يقوم بينها من العلاقات ، فيتضح لنا الارتباط بين أشياء كان يظن أنها متباعدة مستقلة بعضها عن بعض ، ونشعر بأن ضياءً قد بددت الظلمات التى كانت تكتنف أشتات الحياة النفسية . فما أن ندرك طبيعة العمليات الأولية التى يقوم عليها ببناء الحلم حتى تنجلي لنا معالم منطق فريد يختلف اختلافاً ملحوظاً عن منطقنا الذى نألفه أثناء اليقظة فى المجتمعات المتحضرة (أى منطق العمليات الثانوية) ، ولا نلبث أن نقطن إلى أن منطق العمليات الأولية إنما هو المنطق الذى يُسجح هذيان المريض على منواله ، حتى صبح القول بأن الحلم مرض نفسى قصير يستغرق الليل ، وأن المرض النفسى حلم طويل يستغرق الليل والنهار .

ولا يقتصر الأمر على ذلك . فإننا إذ ننعم النظر فى منطق الحلم لا نلبث أن ندرك أنه المنطق الذى يعتقه كل منا فى فجر حياته (أى أثناء الطفولة الأولى) وهو كذلك المنطق الذى تمتعه الإنسانية فى فجر الحضارة فضلاً عن أنه عين المنطق الذى يصدر عنه خيال الشعراء وغيرهم من الفنانين . وإذا استرسلنا ما ظفرنا به من الفهم ، وتابعتنا التقيب فى سائر أحوال الإنسان رأينا غموضها وقد استحالت وضوحاً ، وكأنا اصطفت جميعاً فى صعيد واحد . ومن الجلى أن هذه هى الصفة التى تتميز الاكتشافات الكبرى : أعنى تقريب الشقة بين الأشياء الكثيرة المتباعدة وانخراطها فى نظرة واحدة تؤلف بينها ، كما حدث مثلاً عند اكتشاف وحدة الموجات الضوئية والموجات الكهربائية المغناطيسية وغير ذلك من المظاهرات الفيزيقية .

وهكذا ندرك أن صفحات « تفسير الأحلام » قد اشتملت الأسس التى قامت عليها دراسات فرويد اللاحقة فى شتى نواحي الحياة الإنسانية ، وأعنى بذلك ما نشره فى أعقاب « تفسير الأحلام » من المؤلفات الأساسية مثل كتابه فى « علم النفس المرضى فى الحياة اليومية » ثم كتابه « الطوطم والتابو » الذى أرمى فيه قواعد علم الأثرولوجيا الاجتماعية الحديثة ، ثم كتابه المشهور « ثلاث مقالات فى النظرية الجنسية » الذى عالج فيه العلاقة بين اضطرابات النمو النفسى الجنسى أثناء الطفولة وبين ما يلم بالراشد من أمراض وانحرافات نفسية ، ثم دراساته الاكلينيكية فى الطب النفسى وبخاصة « طرف من تحليل

حالة هستيريا ، و « مذكرات عن التحليل النفسى لحالة من حالات البارانويا » ، فضلا عن دراساته التطبيقية وبخاصة « النكته وعلاقتها باللاشعور » و « العلاقة بين الشعر وأحلام اليقظة » . ونجد في هذا الكتاب أيضاً نواة للدراسات التى قام بها بعض تلاميذه مثل دراسة أرنست جونز لشخصية هاملت . وجميع هذه الكتب تعتبر من المؤلفات الأساسية فى التحليل النفسى ، التى نزمع نشرها تباعاً فى هذه المجموعة .

فإذا تبينا ما لكتاب تفسير الأحلام من أهمية أساسية أدركنا أنه لا سبيل إلى فهم صحيح للتحليل النفسى بغير دراسة هذا الكتاب دراسة دقيقة . تصحح تلك التصورات الساذجة المبصرة كالقول بأن التحليل النفسى هو اكتشاف اللاشعور أو أنه نظرية قوامها تفسير الأمراض النفسية بأسباب جنسية . هذا فضلا عن كونه كتاباً ينبغي أن يقرأه كل طبيب نفسى وكل مشتغل بعلم النفس أو التربية أو الأنثروبولوجيا الاجتماعية أو تاريخ الحضارة أو النقد الأدبى أو فقه اللغة وما إلى ذلك من علوم الإنسان .

• • •

يقى أن نجيب عن الشق الثانى من السؤال الذى طرحناه فى بدء هذا التصدير ، أفى : لم كان من نصيب فرويد دون غيره أن يكشف عن طبيعة الحلم . والإجابة عن هذا السؤال أمر يعنيننا لأن فيها تبياناً لأهمية أخرى لهذا الكتاب ، فضلاً عن أنها تلقى ضوءاً على الملاحظات الهامة فى نشأة التحليل النفسى .

فى السنوات الأولى من العقد الأخير من القرن التاسع عشر كان فرويد يخطو خطواته الأولى فى سبيل الكشف عن طبيعة مرض الهستيريا ، فتبين له أن أعراض هذا المرض تخضع لحتمية سيكولوجية ، أى أن هذه الأعراض تعبر عن معان نفسية ، معان لا ترد جزافاً وإنما تحكمها علية يمكن تحليلها كما تحدد علية الظواهر الفيزيائية . ثم ما لبث أن ابتدع منهج التداعى الحر كوسيلة لاستقصاء المعانى المتضمنة فى الأعراض ، فكان يطلب من مرضاه أن يطلقوا العنان لخواطرم فلا يمسكوا عن ذكر ما يحضرهم مهما كان تافهاً أو نابياً . فلاحظ أن مرضاه كانوا يذكرون فيما يذكرون أحلاماً عرضت لهم أثناء الليل ، ثم كانوا ينطلقون فى ذكر ما يمين لهم من الخواطر بصلد هذه الأحلام . فأصنى فرويد إلى رواية هذه الأحلام إصغاءه لغير ذلك من الخواطر ، محاولاً أن يتبين ما قد تشير إليه هذه

الأحلام من معان في ضوء السياق العام لما يفرض به المرضى وما يعانون منه .
وليس من اليسير على القارئ في أيامنا هذه ، وقد ذاعت مكشفات التحليل النفسي وأصبحت جزءاً من الثقافة العامة - ليس من اليسير عليه أن يدرك خطورة هذا الموقف الجدي الذي اتخذته فرويد ، وما يتضمنه من ثورة فكرية على الأوضاع العلمية السائدة في عصره . فقد كان فرويد في ذلك الوقت أحد العلماء الذين أنجزوا اكتشافات علمة مرموقة في ميدان التشريح والطب العضوي ، وكان يعتنق تعاليم مدرسة هلمهولتز في التفسير الفيزيقي لظواهر الحياة ، وهي التعاليم التي كانت تعتبر نبراساً لكل باحث في الطب والعلوم البيولوجية . فالبحث عن « معنى » للأحلام يعتبر مروقاً بل إهداراً للمبادئ الأساسية للبحث العلمي كما كان يتصوره معاصروه ، لأن الاتجاه العلمي الصحيح في رأيهم لا يكون إلا بالبحث عن الأحداث الفيزيكية والكيميائية ، وما عدا ذلك فهو ارتداد إلى أسلوب التفكير الغيبي أو شطحات الشعراء .

والواقع أن كتاب « تفسير الأحلام » استقبل عند صدوره استقبالا سيئاً من معاصري فرويد من العلماء . فها هو ذا البروفسور ليمان الأستاذ بجامعة برلين يكتب عنه قائلاً :
« لقد اقتصرت (في هذا الكتاب) الأفكار الخيالية للفنان على الباحث العلمي ، » (١) .

وإننا نعلم اليوم أن هذا النقد - وإن جانبه الصواب - يلمس عن غير قصد حقيقة هامة . ذلك أن مكشفت التحليل النفسي ما كان ليظفر باكتشافاته ما لم يصطنع ضرباً من الحذس الفني أخضعه لأسلوب البحث العلمي . فإن ما يميز الإنتاج الأدبي والشعر خاصة هو كما يقول كولريدج « التحليل الإرادي للرية » فالشاعر الأصيل يعطل عن قصد ارتيابه فجا جرى العرف على الارتياح فيه والاستخفاف به . فالأخيلة التي يزور الناس عنها ويرونها أضغاثاً باطلة ، تلقى لديه أذنًا صاغية . وها هو ذا فرويد يكتب في سيرته التي ظهرت في هذه المجموعة بعنوان « حياتي والتحليل النفسي » ما يأتي : « كنت أعطل ملكتي التقدية حتى أحفظ بموقف غير متحيز لآراء سائدة وأكون مستعداً للنظر في أي أمر يجد من الأمور التي كانت تنكشف لي كل يوم » . ولحق أن أهم ما يتميز به رواد العلم أنفسهم إنما هو هذه « السذاجة » التي يعرفون كيف يتلقون بها الظواهر .
وإنها لحقيقة نعرفها اليوم : إن الشعراء سبقوا فرويد في حلس الكثير من الحقائق

النفسية . غير أن الشعراء كانوا يهدفون إلى إنشاء ما يدخل المتعة على النفس ، على حين أن فرويد كان يجهد في أرساء قواعد علم مقنن . لقد كان من نصيب فرويد أن يكشف عن طبيعة الأحلام لأنه استطاع أن يستعير من الفنان قدرته على الخلق وتحليله الإرادة للريبة محضاً ذلك لمتعضيات البحث العلمى .

على أن ذلك ما كان ليفضى به إلى إنجاز كتاب « تفسير الأحلام » - وهو كما سبق القول حجر الزاوية في بناء التحليل النفسى بأسره - ما لم يتم بأخطر تجربة قام بها إنسان في تاريخ المعرفة كلها ، أعنى : إقدامه على تحليل نفسه تحليلاً منهجياً بتحليل أحلامه . حقاً أن فرويد كان قد فطن قبل ذلك إلى الدافع الأساسى في تكوين الحلم أعنى تحقيق الرغبات ، وذلك من تحليله لبعض أحلام مرضاه ، وتأكد لديه هذا الرأى من تحليله حلم رآه في يوليو سنة ١٨٩٥ ، وهو حلم « حقة إرما » الذى يناقشه في الفصل الثانى من هذا الكتاب . ويتبين من قراءة هذا الفصل أنه كان قد وصل في فهمه للعمليات النفسية التى تشكل بناء الحلم إلى مدى بعيد ، مما يؤيد قوله في رسالته « تاريخ حركة التحليل النفسى » : إن جوهر « تفسير الأحلام » كان قد أنجز في أوائل سنة ١٨٩٦ ولكنه لم يكتب إلا في صيف عام ١٨٩٩ . بل إننا نعلم اليوم من المخطوطات التى اكتشفت بعد وفاته أنه أقدم فعلاً في سبتمبر سنة ١٨٩٥ على كتابة رسالة (أطلق عليها اسم : مشروع سيكولوجية علمية) أفرد فيها لموضوع الأحلام ثلاثة فصول بين فيها أن الأحلام تنشأ لتحقيق رغبة كما بين طابعها الملوسى والارتداد التكويسى للعقل في الملوسات والأحلام على السواء ، وأوضح عملية النقل في الأحلام ثم التشابه بين تكوين الحلم وتكوين الأعراض العصابية ، وعرض كذلك لاكتشافه الأساسى ، أعنى الفارق بين العمليات النفسية الأولية والعمليات الثانوية .

ولكن مهما بلغ شأن هذه البيانات الأساسية في نظرية الأحلام فإن هذه الرسالة لا تقارن بكتاب تفسير الأحلام إلا كما يقارن كوخ صغير بقصر شاقق ، بالرغم من أن الفترة التى تفصل بينهما لا تملو مستين أو ثلاثة . غير أن هذه السنوات القليلة حفلت بأعظم الأحداث في تاريخ التحليل النفسى ، إذ أقدم خلالها فرويد على تحليله لنفسه فأنجز بذلك - كما سبق القول - أخطر تجربة قام بها إنسان في تاريخ الفكر ، لأنه كان لامن حقن الشعار الفلسفى الأول : اعرف نفسك .

لقد كنا نعلم ما نشره فرويد أنه أفاد من تحليله لأحلامه فائدة عظيمة مكنته من السير قلعاً في اكتشافاته ، ولكن القصة الكاملة لهذه الفترة من جهاده العلمى لم تقف عليها الا عند ما نشرت بعد وفاته (١٩٥٠) رسائله الخاصة إلى صديق يدعى « فليس » . فى هذه الرسائل نراه يسجل ما مر به من تجارب فريدة وما اعترض طريق البحث من عقبات تأتية من نفسه ، ثم تصميمه على أن يزيل هذه العقبات حتى يظهر بالحقيقة كاملة إن رواية قصة جهاده فى هذه الفترة تقتضى من الصفحات ما يشمله كتاب . فيكنى أن نذكر أنه كان قد أقام نظرية فى تحليل المستيريا اعتنقها عدة سنوات ، ثم إذا بهذه النظرية تنهار فجأة أمام فقد حاسم سلطه عليها فى ضوء تجاربه المتكررة مع مرضاه ، فيقف فى ظلام دامس من حيث عليا العصاب ، ويخذ نفسه فجأة وقد أوصدت أبواب الفهم أمامه مهما بلبل من جهد . ولكنه ما لبث أن لطن إلى أن تحليل قدرته على البحث متصل بأسباب تأتية من أعماق نفسه ، أى من مقاومة عنيدة تحول دونه والاستبصار . وبعبارة أخرى فقد أيقن أن الشرط الأساسى لكى يفهم الإنسان غيره من الناس فهماً صحيحاً ، هو أن يبدأ بفهم نفسه ويزيل الستار الذى يحول دون إدراك النفس لكنها . ولا مفر من ذلك . فنفض الطرف عما فى النفس غص له عما فى غيرها . ولذلك فقد عقد العزم على أن يعمرى على نفسه تحليلاً منهجياً متخذاً من أحلامه مادة هذا التحليل .

وليس من اليسير على من لم يختبر عملية التحليل النفسى بنفسه أن يدرك خطورة ما اعترمه فرويد ، وما اقتضاه لإنجاز عزمه من شجاعة وصبر ونضال مرير . ويكنى أن نذكر أن كل عملية تحليل نفسى تصطدم بمقاومة عنيدة طبيعية عند كل إنسان ، تحول دون الاستبصار بما يدور فى أعماق النفس ، وتصدر عن الإشفاق من مواجهة الحقيقة . ويقتضى الظهور على هذه المقاومة عملاً متواصلاً من جانب الطبيب يوم شهوراً طويلة . وقد قام فرويد بهذا النضال وحده وأفق فيه نحو ثلاث سنوات خرج منها بمعرفة وكتاب . فأما المعرفة فقد استكمل فهمه للنمو النفسى أثناء الطفولة واكتشف عقدة أوديب . ولفظن للدور الذى تقوم به التخيلات فى نشأه العصاب فاستقامت نظريته فى عليا الأمراض النفسية . وأما الكتاب فهو « تفسير الأحلام » الذى يعتبر فى المحل الأول ثمرة هذه التجربة الفريدة .

يتضح مما سبق ما لكتاب تفسير الأحلام من أهمية تضعه في مصاف المؤلفات التي تعتبر في المرتبة الأولى من الإنتاج الفكري على مر العصور ، وقد ترجم هذا الكتاب إلى معظم اللغات الأوروبية وبقيت المكتبة العربية ينقصها هذا الأثر الخالد .

ولا شك أن ضخامة المجهود الذي تتطلبها ترجمته والصفات التي يجب توافرها فيمن يقدم عليها كانت سبباً في الإحجام عن نقل هذا الكتاب إلى العربية حتى الآن . ذلك أن هذا الكتاب يزخر بثروة من الثقافة الغربية الحديثة والتقدمية ، اليونانية اللاتينية ، جعلت نقله إلى العربية نقلاً صحيحاً أمراً مستحيلاً ما لم يكن المترجم قد اكتسب هذه الثقافة اكتساباً أصيلاً . ثم إن فرويد على الرغم من أنه لم يكن فيلسوفاً محترفاً إلا أن قدرته على الجدل العميق بلغت في بعض أجزاء هذا الكتاب مبلغاً يقتضي أن يكون المترجم رجلاً قد مارس التفكير الفلسفي . على أن العقبة الكبرى في نقل هذا الكتاب نقلاً أميناً تنشأ من أن موضوعه يدور حول مسائل لا بد لمن أزعج نقلها من أن يكون قد اختبرها خبرة أصيلة . وبعبارة قصيرة لا بد لمترجم هذا الكتاب من أن يكون محلاً تقسياً .

وقد اجتمعت لزميل مصطفي صفوان هذه الصفات جميعاً . فقد تدرب على التحليل النفسي في معهد باريس وحصل على إجازته ثم مارسه منذ عدة سنوات . وهو فيلسوف تعمق دراسة الفلسفة ودرس الآداب الأوروبية القديمة والحديثة فضلاً عن امتلاكه للفتن الألمانية والعربية امتلاكاً أكيداً . وقد اتفق في هذا العمل الضخم زهاء ثلاث سنوات كنت أرقبه أثناعها وأتبعه مشفقاً أحياناً مما يتطلبه الاستقصاء الدقيق لكل عبارة من المشقة والجهد ، ولكني كنت دائماً سعيداً فخوراً به .

وفي يقيني أن صدور هذا الكتاب في اللغة العربية يعتبر حدثاً ثقافياً عظيماً في تاريخ المكتبة العربية . وبين يدي القارئ الدليل على ما أقول .

مصطفى زيور

دكتور في الطب

أستاذ علم النفس بجامعة عين شمس

عضو الجمعية الدولية للتحليل النفسي

كلمة المترجم

يقرأ القارئ في هذه الترجمة الكتاب الذى قال عنه سيجموند فرويد : « إنه يحوى
أثنى الكشف الذى شاء حسن الطالع أن تكون من نصيبى ؛ فمثل هذا الجنس لا يأتى العمر
مرتين » (١) .

ونستطيع أن نقول دون أن ندعى الكشف عن ماهية هذا الجنس بل لعلمنا لا نعلم أن
نجدل الأثر الأول الذى يخرج به من هذا الكتاب القارئ غير المتأثر بسوايق الرأى (وهى
كثيرة) : إن فرويد يرى فى « تفسير الأحلام » أن الحلم كلمة وأنه إذن يفترض لغة على
حسب التفرقة التى أذاها فردينان دى سوسير فى مطلع هذا القرن : فاللغة نظام اجتماعى
وأما الكلام فهو الفعل الذاتى الذى يطوع هذا النظام لمقاصده وإن خضع له . واللغة بذلك
سابقة على الكلام سبق المجتمع على الفرد ؛ فهو منذ ولادته يتلوج فى شبكة من القرابة
يختلف نظامها باختلاف المجتمعات كما أنه — بما هو إنسان — لا يستقيم له مفهوم بغير
تصور القاعدة أو القانون وتصور القاعدة أو القانون يفترض كثرة الأطراف .

بيد أن قولنا : « إن الحلم كلمة » قد يبدو مبهماً أو مشكلاً ؛ لأننا نعلم أن الحلم
يتألف أكثر ما يتألف من صور مرئية لا من أصوات . ولقد يتبادر إلى الذهن أننا إنما نعنى
بهذا القول أن الحلم — كالرسم — ربما كان يعرب بصورة عن شيء ما . سوى أن قليلاً من
التدبر كفيل أن يرينا أن فكرة « التعبير » هذه يمكن أن يقال عن كل شيء : فاللغة تعبر ؛
والموسيقى وجميع الفنون تعبر ، وربما جاز أن نقول بمعنى ما : إن اجتماع السحب فى السماء
« يعرب » عن قرب العاصفة — وإننا لنعلم أن الطبيعة بأسرها قد استحالت بالفعل فى نظر
بعض الفلاسفة إلى نظام من العلامات . ومعنى ذلك أن فكرة التعبير — وهى التى يمكن أن
يقال عن كل شيء — لا تنحصر فى تخصيص أى شيء . فهذه الفكرة ليست فى الحقيقة
تصوراً علمياً بالمعنى الصحيح ، بل الأصلق أنها تدخل فى عداد تلك التصورات التى
يصدق عليها التشبيه الذى ضرب به هيجل فى صدد مطلق شلنجر : تشبيه الليل الذى كل البقر
فيه أسود .

(١) من مقدمة الطبعة الثالثة لترجمة بريلا الإنجليزية .

والواقع أن المماثلة بين الحلم والرسم - وهى المماثلة التى يمرنا عليها تألف الحلم فى الغالب من الصور المرئية - إنما تقوم على أساس موهوم . ولو نظرنا إلى الحلم فنظرنا إلى لوحة مصورة لوجدناه شيئاً لا معقولا ، لا يحمل أقل أثر من المعنى . وإنما الواجب أن ننظر إلى رسوم الحلم فنظرنا إلى تلك الرسوم التى يتألف منها اللغز المصور والتى يتعين علينا حلها ، فإن فعلنا ارتفع خطوها الظاهرى من المعنى وربما تكشف لنا بيت من أجود ما جاد به الشعر وأفصحها^(١) . أو بعبارة أخرى : إن صور الحلم إنما تشبه رسوم الكتابة الهيروغليفية أو غيرها من الكتابات المصورة وإن موقف من يفسر الحلم لا يختلف فى شئ من موقف العالم اللغوى حين يريد أن يحل للمرة الأولى نصاً مكتوباً بكتابة مصورة لم تفك رسوماتها من قبل ، وتفسير الحلم إنما يعنى قراءته . وهذا التفسير الذى يصادفه القارئ مراراً على صفحات « تفسير الأحلام » بين الحلم والكتابة المصورة يجب ألا يؤخذ مأخذ المماثلة الغامضة ، إنه يتم عن اتفاق فى الجوهر . بل إن فرويد يجد التفسير إلى التفاصيل حتى أنه يجد فى الحلم ما يضارع استخدام « الخصائص » فى الكتابة الهيروغليفية (أنظر ص ٣٣١) ، وإنه ليقول لنا فى مقال كتبه سنة ١٩١٣^(٢) : « إنه إذا كان هذا التصور لمنهج الحلم فى التصوير لم يلق متابعه حتى الآن فلائح المحللين النفسانيين يجهلون كل الجهد ما هو الموقف الذى قد كان يقفه أحد علماء اللغة لو أنه واجه مشكلة من قبيل تلك التى يواجهها بها الحلم وما هى العدد التى قد كان يتوصل بها إلى حلها . »

الحلم - إذن - كلمة وتألفه من صور مرئية لا يخرجها عن كونه كذلك ، كل الأمر أنه يدعونا إلى أن نزيد قضيتنا تحديداً فنقول : إنه كلمة أو نص مكتوب بكتابة مصورة . وإذا كان الأمر كذلك وجب أن تكون هناك لغة هى اللغة المستعملة فى الأحلام - بحسب الفقرة التى سبقت الإشارة إليها - وهذه اللغة يجب أن تدرس من النواحي الثلاث التى تدرس منها اللغة عادة ، أى فى نحوها وبلاغتها ومفرداتها . فهل الأمر كذلك؟ نعم ، وهذه الدراسة على التحديد هى ما يقوم به فرويد فى الفصل السادس من « تفسير الأحلام » - وهو أطول فصوله وعصب الكتاب جميعاً - بحيث يسعنا أن نقول بحق : إن فرويد - فى

(١) أنظر حديث فرويد الصريح فى هذا الصدد ، فى مطلع الفصل السادس
(٢) بنونان « تحقيق التحليل النفسى على الاحتمال العلمى » - وهو مقال نشر باللغة الإنجليزية فى المجلد الثامن من الطبعة الإنجليزية الأخيرة لمؤلفات فرويد الكاملة ، وفيه يشهد فرويد ما يستطيع التحليل النفسى أن يسيده إلى العلوم المختلفة - ومن بينها علم اللغة - وما يستطيع استنتاجه منها .

هذا الفصل — قد عرف الإنسان بلغة وغبته مثلما عرفنا أرسطو في منطق بلغة الإنسان العارف . ولا غرو إذن (كما لاحظ أستاذ هوجاك لاكان) أن كانت التحليل النفسي قيمة البشير بالحركة التي يحمل عصرنا بأسره طابعها ، حركة اكتشاف الإنسان لملاسته باللغة^(١) . ولكننا نترك ذلك إلى إجمال النتائج التي تنتهي إليها هذه الدراسة .

ماذا عن نحو الحلم ؟^(٢) إن فرويد يرى أن الحلم لا يكاد يعرب عن علاقة من العلاقات سوى علاقة الشرط أو العلية . وهو يتوصل إلى الإعراب عنها بالتعاقب . فإن ورد حلم في أعقاب آخر غلب أن يكون الحلم الأول معادلاً لجملة شرط يكون الثاني جواباً — وإن لم يكن الأمر كذلك دائماً . وسيجد القارئ مثالا على ذلك في صفحة ٣٢٥ . وهناك — عدا هذا — علاقة التشابه التي تعرب عنها لغتنا العربية بالكاف وكان وما إليهما : هذه أيضاً يملك الحلم وسائله في تصويرها (أنظر ص ٣٣٠) . وأما سائر العلاقات كالاتصال والنفي والاضدية فهذه لا يكاد يعرف الحلم طريقة ما في الإعراب عنها بل يفضلها إغفالاً . ومعنى هذا أن الحلم فقير كل الفقر في نحوه ، وهو في ذلك يشبه كثيراً من الكتابات المصورة التي تقصر جل اهتمامها على الإعراب عن دوال المعنى مغفلة دوال النسبة .

ولكن يوضح عن هذا الفقر في النحو ثراء بلاغي يفوق التصور . فما من صورة من الصور البلاغية التي تعرفها اللغات النارية إلا وجدناها في الحلم . وسيرى القارئ حلماً (هو حلم أوبرا فاجنر ، أنظر ص ٣٥٠) لم يكن منهجه شيئاً آخر سوى الاستعارة ، وما أن انتبه المفسر (وأضئ فرويد) إلى ذلك حتى خرج له من وراء فساد الحلم الظاهر مقال مفهوم كانت تقابل فيه الخلطة بين حبها المكنون وحب غريمتها المكشوف . وأما السبب في هذا الالتجاء المستمر إلى الاستعارات وضروب الكتابة والمجاز المرسل المبثوثة في الشعر والأغاني الشعبية وغيرها فيذكره فرويد في القسم د

(١) نرجو أن تجد اللغة العربية من يترجم إليها مؤلفات دى سويبر وترويتسكوى وإيل ستروس ودوميزيل وغيرهم من لا يمتحن من أعمالهم إذا أدبنا أن نجاري الثورة الحديثة في علوم الإنسان .

(٢) من الجمل أننا لا نتحدث هنا عن النسر بتمزيقه الضيق الذي يقصره على دراسة الإعراب وحركاته (فلا محل للمحدث من حركات الإعراب ونحن بصدد كتابة مصورة وإن اشتمل الحلم على وسائل تعامل بعض الحركات الصوتية مثل رفع الصوت للتوكيد أو اسطناح لجة معينة ، أنظر ص ١٩٥ و ص ٥٨١) بل بالمعنى الأعم الذي دعا إليه بيتنا الأستاذ إبراهيم مصطفي والذي يفيد دراسة طرق ترتيب المقال على حسب العلاقات بين المعاني .

من الفصل السادس : كما أنه يزيد فبرينا كيف كان لصورة البرج في ذلك الحلم تركيب عطف البيان . ونستطيع نحن أن نجد في إثره الرمز والمقابلة والتشبيه والحنف وإطلاق اسم العلم في مجرى الصفة واستعمال القليل للدلالة به على الكثير . بل إن الحلم بوجه عام ليسرف في استخدام الصور البلاغية لإسرافه هو الذى يؤدى إلى هذا العطل الظاهرى من المعنى على نحو ما يقع في شعر السرياليين^(١) . ويعين على هذا أنه إذا كان هناك أسلوب نستطيع أن نقول : إنه أسلوب الحلم بالذات ، فذلك هو الحلف ، والحلف المحل . بل نستطيع أن نقول بوجه عام : إنه إذا كان المحللون يفهمون مرضاهم فياستندهم إلى معرفتهم برمزية المحلوف فيها لا يقل أهمية عن المذكور بل يزيد خطراً . فإذا أراد أنقارى أن يعلم السر في هذا الإسراف البلاغى من جانب الحلم قلنا في إيجاز : إنه الرقابة ؛ فانت إذا تحدثت وأنت تشعر بأن تمت رقيباً على كلماتك كان أول ما تعتمد إليه هو الحلف واستخدام الألفاظ في غير مواضعها ، وإذا كان هناك تعريف يجمع بين ضروب الأشكال البلاغية كالحجاز المرسل أو الكناية أو ما إليها ، فذلك هو كونها استعمالاً للألفاظ في غير مواضعها .

فإذا انتقلنا بعد ذلك إلى دراسة مفردات الحلم أو — بعبارة أدق — إلى ما يسميه اللغويون الغربيون « دوال المعنى » ، كان أول ما يصادفنا هو الرموز التحليلية بالمعنى المصنوع (كالمالك رمزاً للأب أو الرحيل رمزاً للموت . . . إلخ) . فهذه الرموز هى الدوال الأساسية في لغة اللاشعور^(٢) ، وإذا لتسميها دائماً أبداً في حديث الإنسان الليلي (وأعني الحلم) كما في أعراض مرضه وشعره وأساطيره . . . إلخ . فإذا تركنا هذه وجدنا أن الحلم إنما

(١) كما لاحظ العالم الفقيه بنثينيست في مقال عنوانه « ملاحظات حول وظيفة اللغة في الكشف الفرويدي » - وهو مقال ظهر سنة ١٩٥٥ في العدد الأول من مجلة الجمعية الفرنسية للتحليل النفسى التي رأس تحريرها للدكتور جاك لاكان : *Le Psychanalyse* . ويملأ بهذه المتابعة من أسفنا إذ حالت القنوط دون أن تصلنا مقالة وهذا الأستاذ لاكان أن يجيبنا فيها عن سؤال وجهناه إليه لأننا نعتقه أنه الرجل الرئيسى بين معاصرينا الذى يستطيع الإجابة عنه ، وهو : ما هو هذا الحدس الذى يقول فرويد : إنه لا يأتى العمر مرتين؟ ويأمل أن نتصن من نشر هذه للقمة في طبعة ثانية .

(٢) نحن عن البيان أننا نقول أحياناً « لغة الأحلام » بمعنى اللغة المستعملة في الأحلام ، وهذه اللغة تستعملها أيضاً الأمراض المستعرة والقهرية وغيرها ، فهى لغة اللاشعور شيئاً كان للاشعور نصيب ، بحيث نستطيع أن نعد الحلم والمرض المستعري أو القهرى لطبقات مختلفة منها تمكن ترجمة بعضها إلى البعض الآخر - كما يبينه فرويد في المقال الذى سبق الإشارة إليه . وكل الفرق أن بنية المادة اللغوية تختلف : فإى قوله الخالم بالصورة يقول المستعري بحسبه ومكثاً .

ينسخ الاستعمال الصوتي والمعنوي للدوال المتضمنة في لغة الحلم النهارية . سوى أن الحلم يفاجئنا وهنا بتلك الظاهرة : ذلك أنه إذا كان هناك أمر يميز اللغات النهارية فهذا هو ما سماه أحد اللغويين المحدثين بحق ظاهرة «القرار من الاشتراك»^(١) ، بمعنى أن اللغة لا تحمل من ابتداء الوسائل للفرقة بين الدوال تجنباً للاشتراك وازدواج المعاني . ومن الحق أن اللغات النهارية مهما أمنت في هذا الاتجاه لا تبلغ أبداً إلى القضاء على اتساع اللفظ الواحد للمعاني المتعددة ، فلقد قدر على الكلمة أن تكون معقد معاني متعددة ، كما يقول فرويد (ص ٣٤٩) ، وهذا الاتساع وحده هو الذي يطوع اللفظ للمقاصد التي يسخرها لها الكلام^(٢) ، ولكن الذي يهمنا الآن هو أن لغة الأحلام تقلت كل الإغلاط من هذا «القرار من الاشتراك» ، بل هي تمن في الاتجاه المخالف : فلا حد للمعاني التي يمكن أن تحملها صورة الحلم ، وهذا هو ما سماه فرويد ظاهرة «التكثيف» . ولو رجع القارئ هنا إلى أحد الأمثلة على ذلك ، كالحلم الممنون «حلم الخنفساوين» (ص ٣٠٢) ، لنيل إليه أن صورة الخنفساء بكل ما تكثف فيها من المدلولات إنما كانت الرسم المبرمج والخيال الذي يعكس كل رغبات الحاملة ومخاوفها في صورة غريبة عنها ، ولنيل إليه بوجه عام أنه يواجه في الحلم جميع المادة الدالة وقد تركت لنفسها في «حالة حمجية» . ولا يقف إفلات الحلم من قانون القرار من الاشتراك عند هذا الحد ، بل هو يتناول أيضاً مادة الدوال أو بنيتها الصوتية يلعب يؤلف بحق ما يشبه «الكيمياء اللفظية» مثلما تصنع النكات (أنظر الأمثلة على ذلك في ص ٣٠٩ وما بعدها) ، وأما السبب في هذا كله فيرجع بعضه إلى غياب الآخر أو المخاطب في الحلم بعض الغياب — وإن لم يكن كله كما يتبين من بقاء الرقابة — وارتفاع القناعة أو القانون بقدر غيابه^(٣) .

فلذا أردنا أن نجمل الكلام السابق عن خصائص لغة الحلم قلنا : إنها لغة تتميز بالفقر النحوي مع الإعمال المفرط للخلف في ترتيب السياق ، ثم بالثراء البلاغي ، فالتكثيف المعنوي .

(١) Joseph Tubiana, "Agencement et ambiguïté en phonologie", Cahiers F. de Saussure, 1958. (١)

(٢) ليشمل القارئ المعاني التي لا حصر لها التي يمكن أن يلتصقها اللفظ الواحد (وليكن « الشمس ») في استدلالاته على السنة البلاء وغيرهم : فالشمس قد تكون المحبوبة وقد تكون الجبال أو الحسن وقد تكون الملك أو المصلح أو الحياة إلى آخره .

(٣) وأما السبب الآخر والأهم فهو انقطاع الرمز إلى التخيل نتيجة لارتداد الأنا إلى وظيفته الترجسية . ولا يتسع المجال لشرح هذه الفارقة بين الرمز والتخيل — وإن كان المحللون أقرب الناس إلى فهمها فمفهومهم تريم دوماً كيف تتعامل الألفاظ بماملة «الموضوعات» .

وههنا نترك الإجابة عن بعض الأسئلة التي ربما جالت بذهن القارئ ، كأن يسأل : ما هي الصلات بين هذه اللغة التي يصطنعها الإنسان في خطابه الليلي وبين لغاته النهارية ، بين هذه الرمزية وتلك ؟ كيف نوفق في بناء واحد بين هذه النظرة إلى اكتشاف اللاشعور باعتباره اكتشافاً لغوياً بحيثاً لم تختلف خطوات صاحبه في الوصول إليه مما قد كانت تكونه خطوات العالم اللغوي وبين الآراء الدائمة — وحدها — عن فكر فرويد ، كاتجاهه الدينامي وما يعزوه من الأثر الحامس إلى تاريخ الطفولة وحياتها الجنسية ^(١) ؟ وترك للغويين والنقاد أن يتبينوا كيف يمكننا تعمق لغة اللاشعور ودوراتها من أن نريد فهما للتركييب الدينامية للأسلوب ومقوماتها الوجدانية ^(٢) . كما نترك للفلاسفة أن يستخرجوا المغزى الذي قد يروونه إذ يرون الإنسان مسكوناً بلغة تأسر رغبته وفيها تولد هذه بما هي رغبة إنسانية .

نترك كل هذا لأننا إنما أردنا بالكلمة المقدمة أن نشعر القارئ بتلك القضية : أن الأحلام — كالشعر — لا تترجم . ولقد كان ذلك رأى فرويد الذي أعرب عنه . فإذا كان كتابه « تفسير الأحلام » قد ترجم مع ذلك إلى معظم لغات العالم الحية فلا يرين القارئ في ذلك إثباتاً للصد كإثبات الحركة بالمشي ؛ لأن المترجمين اتبعوا في العادة إحدى طريقتين : فهم إما أسقطوا بعض الأحلام التي أوردها المؤلف إسقاطاً وإما استبدلوا بها أحلاماً من عندهم ومن لغاتهم . ولكن هذه الاستباحة إن جازت والكتاب في أوائل سيرته لا تجوز اليوم بعد أن صارت له مكانة الكتب الماثورة : هذه كانت الصعوبة الكبرى في ترجمة « تفسير الأحلام » . ولم أجد لها إلا حلاً واحداً : وهو أن أترجم الأحلام وتفسيراتها ترجمة حرفية ؛ فإن كان الحالم قد اعتمد في تصويره على تعبير دارج يتضمن استعارة أو كناية أو غيرها ترجمته كما هو ونهت عليه وفسرت وجه الاستعارة أو الكناية إذا رأيت داعياً إلى ذلك ؛ فإن أعمل التورية نصصت عليها ، أو استقل الاشتراك الذي في أحد الألفاظ وضعت اللفظ الأصلي بعد كل ترجمة من ترجماته المختلفة ، فإن كانت الخاصة المستقلة هي الجنس بيتته ، وهكذا . ولا شك في أن النص يفقد بذلك الشيء الكثير من طلاقته ولطفه — كما يقول جيمس ستراشي الذي اتبع ذات المنهج صادراً عن ذات السبب — بل

(١) وهي أسئلة حاولنا أن نجيب عنها في محاضرة ألقيناها بدار نقابة الصحفيين بدعوة من الجامعة الشامية .

(٢) أنظر أيضاً بنفثيت ، ذات المرجع .

يفقد الكثير من قدرته على الإثارة والإيحاء والإقناع . ولكن القارئ يرى الآن كيف كان ذلك بعضاً من الشر الذي ليس منه يد .

وعند هذه الصعوبة الناشئة عن طبيعة الكتاب المترجم أو — على الأدق — عن طبيعة موضوعه ، كانت هناك صعوبة أخرى تتصل بموقف المترجم إلى العربية ، والذي أعنيه بهذا القول هو مشكلة المصطلحات : هذه لم تكن بالصعوبة البالغة ، فقد وجدت الطريق ممهداً أمامي بفضل من سبقوا إلى الترجمة في مجال علوم النفس والتحليل النفسي بنوع خاص ، ولهذا كان واجباً عليّ أن أوجه لاليهم شكرى على هذه الصفحات ، وإذا كنت لا أذكرهم بأسمائهم فلأن أعمالهم قد سبقت أيضاً إلى التعريف بهم . سوى أن من الصعب مع هذا على مترجم في موقفى ألا ينض في هذا المعرض على الجهود التي بذلها الأستاذ يوسف مراد ، فقد كان بالقاموس الذى وضعه بمعاونة الدكتور عبد المنعم المليجي والدكتور صبرى جرجس أول من أرسى هذه المصطلحات التي صارت اليوم تراثاً مشتركاً . وقد كنت آخذ بالترجمات الموضوعة رغم ما قد يخالفها من قصور لا أظن إلا أن واضعيها كانوا أول المتنبئين إليه . ولكن هذا الالتزام بالقديم لم يمننى من التجديد إذا دعت الحاجة إليه : كأن أكون انتهت إلى مرادف لم يتبته إليه من قبل أو كأن تكون الترجمة الموضوعة قاصرة قصوراً لا يطاق عن نقل المفهوم المراد أداؤه أو خاطئة خطأ . ولقد رأيت الضرورة تدعو إلى شرح بعض المصطلحات الجديدة ولكنى لم أشرح شيئاً من القديم . كما أنى — وقد بقى المستحدث قليلاً بالقياس إلى الموضوع من قبل — لم أرداعياً إلى أن أردف بالكتاب ثبناً بالمصطلحات . هذا ، وقد كنت على الجملة — فيما أخذت وفيها ابتدعت — أؤثر القريب على الغريب والاشتقاق على التعريب وأما التحت فلم أكد أعماله قط .

بعد هذه الملاحظات المتعلقة بترجمة الكتاب أتحدث عن سياسى في تقديمه .

إن من الأمور المعروفة أن « تفسير الأحلام » كان أحد الكتب القليلة التي ظل فرويد يعنى بتعديلها زمناً طويلاً ، يخلف حيناً ويضيف أحياناً أخرى ^(١) . والترجمة التي يقرأها التارئ في هذه الصفحات تنقل نص الطبعة الثامنة والأخيرة — وهى من غير شك أوفى الطبعات لأن المحلوف في خلال التعديلات المشار إليها قليل بالنسبة إلى ما أضيف ، ثم حتى هذا المحلوف كثيراً ما أوردته ، بل العبارة المعدلة ذكرت صيغتها قبل التعديل كلما رأيت

(١) أنظر مقدمة الطبعة الثماني التي ظهرت في حياة فرويد .

لذلك دلالة بالنسبة إلى فكر المؤلف، بحيث يسع القارئ الاطمئنان إلى أن هذه الصفحات قد أودعت « تفسير الأحلام » في صورة من أرقى ما يكون .

يقى بعد هذا أمر آخر ، وأعني به التضمينات التي لا حصر لها والتي يحدها القارئ مشتتة في خلال الصفحات المقبلة : تضمينات ترد في خلال تفسيرات الأحلام ولا نعود ندهش لما بعد الذي سمعناه عن كثرة التجاء الأحلام إلى الاستعارات المبثوثة في تعبيرات اللغة الدارجة وترائها الشعرى وأغانيها الشعبية وأمثالها الحكمية . . . إلخ . ، ثم تضمينات لفرويد هي خاصة من خصائص أسلوبه . هذه وتلك لم تترك في بعض الأحيان مفرأ من شرحها شرحاً قصيراً إذا أردنا أن نضع القارئ في « جو الكتاب » — وهو جو ينبعث عند المؤلف عن ثقافة أوروبية أدبية منقطعة النظير ، متمثلة إلى أبعد الحدود . ولم يكن بد كذلك من أن نجلو بعض إشارات المؤلف : فهي ربما اتجهت إلى جوانب من تاريخ الأمم الغربية وأساطيرها قد لا تكون للقارئ العربي ألفة تامة بها أو إلى وقائع تمس حياة المؤلف الخاصة قد لا يعلمها القارئ . وفيما عدا هذه الهوامش التي إنما تهدف إلى تيسير متابعة المؤلف أو جلاء الغامض من إشاراته ، لن نجد القارئ شيئاً مما يشبه الشرح النظري أو التعليق .

وقد كنت فكرت في أن أخرج عن هذه القاعدة فيما يتصل بالفصل السابع والأخير — وهو « أصعب ما كتب فرويد وأشدّه تجريداً » ^(١) — سوى أني رأيت أن مثل هذه الشروح لكي تفي الغرض المطلوب لا يمكن إلا أن تطول طويلاً لا تطيقه إمكانيات النشر ولا صبر القارئ . ثم ليتها بعد هذا كانت تفي ! فلا غنى لمن أراد أن يستوعب هذا الفصل من أن يقرأ رسائل فرويد إلى صديقه فيلهلم فليس ، ففيها يرى فكر فرويد وهو يتكون خطوة فخطوة في خلال الحقبة السابقة على كتابة « تفسير الأحلام » والمعاصرة لها ، وفيها يجد على الأخص مشروفاً أرسله فرويد إلى صديقه وأودعه جملة الأفكار التي تؤلف بحق نواة هذا الفصل . وإذا كان جيمس ستراشي — بقدر ما أعلم — هو أول من استطاع أن يزودنا بترجمة فاهمة مفهومة لهذا الفصل ، فلا يعود ذلك إلى تفوقه الأدبي غير المنازع وحسب ، بل يعود على الأخص إلى أن هذا الفصل لم يتسن فهمه إلا بعد أن عرفت هذه الرسائل ونشرت (١٩٥٠) . وهناك بعد هذا سبب آخر يقتضينا أن نقرأ هذه الرسائل :

(١) إرنست جونز ، « سيمون فرويد » ، الجزء الأول من ٣٩٣ .

ففيها نجد صورة من حياة فرويد الخاصة . والإلام بدقائق هذه الحياة أمر لا يستغنى عنه من أراد أن يستوعب تفسيرات المؤلف لأحلامه . وهذا الاستيعاب بدوره أمر ضروري لسبين : فهناك أولاً ما تشتمل عليه هذه التفسيرات من القيمة الأدبية (وأغنى على التحديد الإنسانية) فإن الذين يعلمون لأى المخاطر يتعرض كل من أراد أن يتعرف نفسه ويعرف غيره بها وكيف يسهل أن تترلق محاولته إلى التبرير المتصل أو الاستغزاز الماسوشى أو تغذية العُجب الذى لا يشبع ، أى - فى النهاية - إلى محاولته أن يسرق من غيره صورة نرجسية ، أولئك لا يمكن إلا أن يروا فى حديث فرويد وهنا غاية ما يمكن أن يصل إليه امرؤ من الاتزان بل من الإنصاف لنفسه ولغيره وغاية ما تستطيع أن تصل إليه العبقريّة من التخلص من سراب الأنا والاقتراب من المعاش المباشر . وأما السبب الآخر والأهم فهو ضرورة هذا الاستيعاب لمن أراد أن ينفذ إلى فكر فرويد ؛ لأنه إذا كانت الحقيقة مهما بلغت موضوعيتها لا تخرجها هذه الموضوعية عن أن تكون مقياساً للعالم كما هى مقياس للمعلوم ^(١) أو - بوجه أهم - إذا كان تكوين الموضوع يتبع دائماً تحقق الذات ^(٢) ، فهذه القضية لا تصدق فى مجال من مجالات المعرفة صدقها فى التحليل النفسى .

بقيت بعد ذلك هنات خفيفة اشتمل عليها النص ولم يكن بد من مداواتها وبخاصة بعد أن صارت هذه المداواة لا تكلف كبير عناء فقد نهض بها ستراشى من قبل : ذلك أن فرويد فى خلال التعديلات التى سبقت الإشارة إليها ربما حذف جملة أو جزءاً من جملة مع أن فى مستأنف السياق إشارة لا تفهم بغير هذا الجزء فلا يكون بد من أن نعيد إدراجه فى النص ، أو هو قد يضيف فقرة ولكنه يضعها فى غير موضعها فلا يكون مفر من التنبية على ذلك حتى نجنب القارئ حيرة لا داعى إليها - وفيما علنا هذا ذكرنا تاريخ الإضافات

(١) إن الحقيقة تبدأ دائماً باعتبارها كلمة العالم ، حقيقة هو التى يضعها فى ميزان الآخرين ، والموضوعية التى تصبح لها من بعد تنفى فى المل الأول أنها قد صارت جزءاً من العالم الإنسانى ، صارت لغة وحدة وكفاساً ؛ فالناس يضعون فيها أنفسهم لكى يتفاهوا (فهم لغتهم المشتركة) ويضعون فيها علمهم لكى يصنعوا عديم (إذا كانت نظرية طبيعية ؛ فكل نظرية طبيعية يجب أن تتفق صياغتها مع ذلك النمو : إذا أردت أن تصنع كذا فافعل كذا وكذا) أو لكى يبنوا نظام مجتمهم (إذا كانت نظرية سياسية) .

(٢) إن مؤلف جبل الخالد « علم ظواهر الروح » يمكن اعتباره بأسره برهاناً على هذه القضية وشرساً لقوانين هذه التهمة . والقضية بعد هذا لا توضع فى المثالية كد قد يتبادر إلى الفطن ، فنحن نعلم أى أثر كان المؤلف المشار إليه فى نشأة الماركسية التى يمكن أن نمثلها بحق نظرية تكون العالم البروليتارى من خلال تحقق الإنسان بصرامه الطبى لأجل الاعتراف به .

المختلفة كلما رأينا أن لذلك أهمية أو أنه يعين القارئ على متابعة النص . كذلك قد يستشهد فرويد بمؤلف ولكنه لا يعنى بذكر رقم الصفحة (فذكرناه) أو يذكر الرقم الخطأ (فصححناه) . وأقول بهذه المناسبة : لى رأيت من الأفضل أن أترك تبويب فرويد لقائمة مراجعه متبعاً للتبويب الذى وضعه ستراشى . فقد عنى فرويد بأن يجمع كل المؤلفات المتعلقة بموضوع الحلم ثم قسمها قسمين : مؤلفات ظهرت قبل « تفسير الأحلام » سنة ١٩٠٠ وأخرى ظهرت بعده . فأما ستراشى فوزعها بين مؤلفات أشير إليها فى خلال النص وأخرى لم ترد إليها إشارة ما . وكل قائمة من هاتين رتبتي فيها المؤلفات على حسب الترتيب الأبجدي للمؤلفين ، فإن كان للمؤلف الواحد أكثر من كتاب أو مقال رتبتي أعماله بحسب سنى صدورها ، فإن كانت له مؤلفات متعددة فى السنة الواحدة رتبتي هذه أيضاً بحسب ترتيبها فى الزمن وأردف تاريخ السنة بحرف أبجدي يدل ترتيبه بين سائر الحروف على السابق واللاحق . ولا تخفى التزوية بل المزاياء التى لقائمه ستراشى الأولى : فهى - أولاً - ستكون بمثابة فهرست بأسماء المؤلفين يغنيها عن تكرار ذكرهم فى الفهرست التحليلي ، ثم هى ستضمّن العدد الكبير من مؤلفات فرويد ومقالاته وقد رتبتي بحسب تاريخ صدورها ، وهى - ثالثاً وأخيراً - تستهل علينا الإشارة إلى المراجع المختلفة : فيكتفينا بعد اسم المؤلف أن نضع بين قوسين تاريخ الكتاب أو المقال أو تاريخه متبوعاً بحرف (نختاره من حروف الأبجدية العربية بحيث يوافق فى الترتيب حروف الأبجدية اللاتينية المستعملة فى القائمة) ثم رقم الصفحة أو الجزء فالصفحة - وربما أغفلنا ذكر السنة إذا لم يكن للمؤلف المشار إليه سوى كتاب أو مقال واحد . ولقد وضعت بين محققين كل ما ورد فى خلال هذه الترجمة من الزيادات وكذلك كل النصوص التى استشهد بها فرويد من اللغات الأجنبية والتى أوردت فى المتن ترجمتها العربية وأسقطتها هى فى الهامش ^(١) .

هذا ، ولنى وقد أشرت فى الفقرة السابقة إلى هنات عرضت لا أرى عجيلاً عن النص على أن هذه الهنات لم تحل دون بلوغ الكتاب مبلغاً عالياً من جمال التحرير يجعل منه بحثاً أثراً فنياً باقياً إلى جانب قيمته العلمية . وفرويد فى كل أحواله - وفى هذا الكتاب بخاصة - كاتب نادر من حاذاه فى ذكاء العبارة ورشاقها مع حذو وبيان . وقد لا يعلم القارئ أن

(١) مخالفاً فى ذلك عادة المترجمين الأوربيين إذ يوردون النص الأجنبي كما هو فى المتن ثم يسقطون ترجمته فى الهامش - إن أرادوا . والحكمة فى هذه المخالفة غير غريبة .

مؤلف « تفسير الأحلام » سيد من سادة النثر الألماني وأن أسلوبه من الأساليب التي بلغت مبالغ الإعجاز ، فقد استطاع أن يحفظ للجملة الألمانية كل أصالتها مع إعطائها نقاوة واقتصاداً لاتنيين أويكادان . ولقد عرف له هذا الفضل ففاز بجائزة جوته الأدبية سنة ١٩٣٠ ولا يمنحها سوى أعلام الكتاب .

• • •

وبعد ، فإنه لواجب يسعدني أداؤه أن أوجه ههنا أول شكرى وأخلصه إلى والدى ؛ فقد كان يزودنى بقدرته اللغوية كلما خائفنى قدرتى ، آتياً فى كل عبارة بما يكسبها سلامة أو سلاسة ، فلولا ولولا هذا الجهد الذى بذله مختاراً من غير حساب ما أتى هذا العمل فى الصورة التى تجعله جديراً بأن ينتقل إلى الغير — أى ما كان عملاً .

وأما أستاذى وصديق — منذ أن شرفنى بمصادقته — الدكتور مصطفى زيور فلست أدرى كيف أشكره إلا بأن أهلى إليه هذا العمل كله . وما أظن بعد ذلك أنى أوفيته حقه ؛ فقد قرأ هذه الترجمة سطر فسطراً مضاهياً إياها بالترجمة التى وضعها جيمس ستراشى بمعاونة آنا فرويد — وهى ترجمة لم يختلف اثنان فى إمكان الثقة بها — وكان لمراجعتها هذه ، ناصحاً ومنياً ومصححاً ، أكبر الأثر فى تقريب الترجمة الحاضرة من الكمال المنشود . وأنا — إذن — كن يجازيه ببعض فضله . ولما التشجيع الأدبى الذى عرفته منه دائماً فلم يكن على القطع بأقل ما ثره : فبفضله — ماضياً — وبلت مجال التحليل النفسى (حيث كان الدكتور مارك شلوهبرجيه أول من قاد خطواتى) وبفضله — حاضراً — أقبلت على هذه الترجمة .

وأما ترجمة ستراشى التى سبقت الإشارة إليها مرات متعددة فيكون جعوداً منى ألا أنص ههنا على ديبى الكبير نحوها ؛ فما أظن أن ترجمتى كانت بالغة مبلغها من الدقة والوضوح — أيا كان حظها من هذين — لولا الاستعانة المستمرة بهذه الترجمة الفائقة والاهتمام بهديها . هذا وإن كنت لا أحتاج إلى القول بأننى لم أذهب فى ذلك حتى المدى الذى يجعلنى أنزل الترجمة عندى منزلة الأصل أو أستغنى بها عنه ؛ فمن المقطوع به أن الكتاب المترجم إنما ينتقل إلى القارئ بزواوية الانكسار التى تنشأ عن مروره فى خلال الوسط المؤلف من فهم المترجم وحساسيته (وإن لم ننس أيضاً أن هذه القضية لا تعنى أن « الترجمة خيانة » بقلر ما تنبه إلى أن الأمانة حين تكون فيجهد خاص) . وإنى — إذن —

إذ أشكر للوى الفضل أنهم في محاسن هذه الترجمة لا أفكر أقل تفكير في أن أخلى نفسي من التبعة فيما قد يكون من معايها .

وأوجه كبير شكرى من بعدُ إلى الدكتور هيلده زالوتسر أستاذة اللغة الألمانية بجامعة الإسكندرية ؛ لما منعت عنى معرفتها بالآداب اللغة الألمانية وتعبيراتها الدارجة وما جرى منها بين أهل النمسا وطينتنا بنوع خاص . كما أشكر طالبي بالأمس وصديق اليوم وأول قرأى أحمد فائق ؛ فقد قرأ الترجمة وهى مخطوط فأعاننى ملاحظاته على تبين مواطن الشبهات في أداء المعاني فرفعها ، هذا فضلاً عن معاونته السخية في وضع الفهارس وتصحيح التجارب . فأما صديقى عبد العزيز إبراهيم الذى أخذ على عاتقه أن يهيئ المخطوط للطباعة فلا يقدر جهده إلا من عاينه .^(١)

وأما فضل دار المعارف إذ تولت إخراج هذا الكتاب في الصورة التى تليق بمكانته في عالم الفكر الغربى وبمكانتها فى الشرق الناطق بالضاد ، فأبين من أن يحتاج إلى نص خاص .

• • •

وأخيراً ، فلإني إذ أتذكر بين يدي القارئ العربى هذا الأثر الذى هو من غير شك أحد الثوابت فيما يسميه شارل دى بوس « سماء الثوابت » لا أملك إلا أن أعرب عن أمل في أن يكون له بيتنا مثل ما كان له في الغرب من أثر معروف (وإن لم يسر كل غوره بعد لأنه لم ينقطع) في تاريخ الحركات الفنية والفكرية والفلسفية وفي علوم الإنسان . ولم لا والكتاب لرجل يرينا في الحلم كليماً ومن وراء هذا الكلام لفة يحلو غوامضها ويلدغ أسرارها ونحن الذين نتسب إلى قوم جعلوا من اللغة مدار حياتهم الثقافية جميعاً ؟ فصور الكتاب بيتنا ربما كان وفقاً على اختيارنا : أتقبل أن نكون خلف هذا السلف ؟ ولست أدري ما سيكون من إجابتنا عن هذا السؤال ولكن أبناً كان الجواب فأهم منه ألا ننسى تلك القضية التى نرى مصداقها في كل خطوة من هذه الخيرة التى لم يكن مبدعها إلا سيجموند فرويد نفسه (وأخى التحليل النفسى) : من لم يحتر ماضيه لم يجد حاضره .

وللمسئلة بعد هذا وجه آخر : ذلك أن فرويد إذ يرينا الكلمة (أى المقول بالذات)

(١) يحزننا أن ننسى ههنا هذا الصديق ، فقد أبى الموت القاسى إلا أن ينصفه قبل أن يرى ثمرة جهده .

في عمل الحلم كما في أعراض المرض ^(١) ، يرفع أكتف الحجب التي كان يعنى فيها على الإنسان وجهه . فهل تقبل المخاطرة في آفاق الرعى والتحقيق الإنسانيين غير المشروطين ، أى بغير التحصن بميكانيكيات الدفاع كما يقول المحللون النفسيون ؟ هذا أيضاً سؤال لا أعلم جوابنا المستقبل عنه . ولكن لا ننسى تلك القضية الأخرى : من لم يتحرر مستقبلاً لم يجد ماضيه .

مصطفى صفوان

عضو الجمعية الفرنسية للتحليل النفسى

(١) مثلما نرى هنا هبل إياه في العمل على الألم بوجه عام .

DIE TRAUMDEUTUNG

تفسير الأحلام

“FLECTERE SI NEQUEO SUPEROS, ACHERONTA MOVEBO”

« لأن لم أئن السماوات حركت الآخرين » .

(١) [بيت من ملحمة الشاعر اللاتيني فرجيل عن وقائع آينياس (الكتاب السابع ، السطر ٢١٣) حيث يرد على لسان الإله بولون إذ تملن عزيمتها على أن تنقذ بكل ما وصمت خطة آينياس في القرار بفلول الطر وادين المهزومين وتأسيس مملكة جديدة بهم في أرض إيطاليا . فهو يفيد استتباب العزم على بلوغ المقصد من كل سبيل ، أراد فرويد أن يمثل به ما تبدله الرغبات اللاشعورية من الجهد . والآخرون نهر يمر المرق في أساطير اليونان عند توجههم إلى الدار السفلى ، ثم صار يطلق على الجميع كافة بألفته وآلهيه ، فهو يقابل في البيت لفظ « سوبروس » الذي ترجمناه بالسماوات وحقيقة السماوات بألفتها أو قولها .]

تمهيد

هنا كتاب أحاول فيه أن أشرح تفسير الأحلام ، وأعتقد أني إذا أفعل ذلك لا أتجاوز دائرة الموضوعات التي يهتم بها علم الأمراض العصبية ؛ ذلك أن البحث السيكولوجي يرى أن الحلم أول حلقة من سلسلة الظواهر النفسية الشاذة - وهي سلسلة اقتضت الأسباب العملية أن يشغل الطبيب بسائر حلقاتها ، مثل المخاوف المستترة والأفكار القهرية والمجاسية. ولا يستطيع الحلم أن يدعى مثل هذه القيمة العملية - كما يتبين من الصفحات القادمة - ولكن هذا عينه إنما يزيد قيمته النظرية من حيث هو نموذج ومثال ، وإن من قصر عن أن يبين منشأ صور الحلم ليجهد حيثاً في أن يفهم المخاوف المرضية والأفكار القهرية والمجاسية أو في أن يؤثر فيها تأثيراً شافياً .

يبد أن هذه الصلة التي يدين لها موضوعنا بأهميته هي أيضاً الملومة على ما يتخلل هذا المؤلف من مواطن القصور : فالافتراضات التي سوف يلحظ القارئ كثرتها في هذه الصفحات إنما كثرة إنما توافق على التحقيق تعدد مواضع الاتصال التي تسلم عندها مشكلات الحلم إلى المشكلات الأعم الداخلة في نطاق علم النفس المرضي - وهي مشكلات لا سبيل إلى معالجتها في هذا المعرض ويجب أن تفرد لها صفحات أخرى إذا توافر الوقت والجهد وإذا عرضت مادة جليدي .

ثم إن خصائص المادة التي أصور بها تفسير الأحلام قد جعلت نشر هذه الصفحات صعباً على كذلك . فسوف يتبين من سياق هذا الكتاب لم كانت الأحلام المدونة من قبل في مختلف المصنفات أو تلك المنقولة عن مصادر مجهولة لا غناء فيها على الإطلاق فيما أقصد إليه . وكان على إذن أن أختار بين أحلامي وأحلام مرضى الذين أعابهم بالتحليل النفسي . ولكن منعي من اللجوء إلى هذه المادة الأخيرة أن عمليات الحلم تتعد في تعقداً غير مرغوب فيه ؛ للدخول الخصائص العصابية عليها . فإذا رويت أحلامي لم يكن مفر من أن أطلع نظرات الغريباء على أكثر مما كنت أود إطلاعهم عليه من دخائل حياتي النفسية وما يلزم في العادة كاتباً هو رجل من رجال العلم وليس بشاعر . ذلك هو الشر الأليم الذي لم يكن منه بد ؛ فأدعنت للضرورة مؤثراً هذا الإذعان على التزول عن كل برهان يستند

كشوفى السيكولوجية . ولا غرو مع هذا أن غلبتني الرغبة في أن أخفف من غلواء المكاشفة
 فأضمرت وبدلت ، وكنت كلما فعلت تقصت قيمة المثال الذى أضربه تقصاً ملموساً
 لاشك فيه . وكل الذى أستطيعه هو أن أعرب عن أملى في أن يضع القارئ نفسه في
 موقفى الصعب حتى يوفق بي ، ثم عن أملى في أن أولئك الذين سوف يرون في أحلامى إشارة ما
 إلى أشخاصهم لن يفكروا في أن ينكروا على حرية الفكر - في حياتى الحالية على الأقل

مقدمة الطبعة الثانية

لأن تدعو الحاجة إلى طبعة ثانية لهذا الكتاب (وما هو بالكتاب الذى تسهل قراءته) قبل أن تنقضى على نشره عشرين - ذلك ما لا يرجع الفضل فيه إلى دوائر المحترفين الذين كنت أوجه الخطاب إليهم فى الكلمة المتقدمة ؛ فلا يبدو أن زملائي من أطباء النفس قد كلفوا أنفسهم كبير عناء من أجل التغلب على الحيرة الأولى التى أشاعتها نظرتى الجديدة فى الأحلام ، فأما الفلاسفة المحترفين الذين صار من عادتهم أن يمرروا فى عبارات وجيزة - قل أن تختلف - على مشكلات الحياة الحاملة التى لا يرون فيها سوى ظاهرة تزيل الحالات الشعورية فى الواضح أنهم لم يلاحظوا أن ههنا قد تكون البداية المؤقتة بتتابع لا بد من أن تغير وجه نظرياتنا السيكولوجية تغييراً ، وأما الموقف الذى وقفه المعلقون فى الصحف العلمية فلم يكن يترك للمرء أن يتوقع قدراً آخر لكتابتى غير أن يندثر فى صمت مطبق ، على حين ما كانت القلة المقدمة من الأنصار ، ممن يزاوون التحليل النفسى بتوجيه منى ويحطون حلوى فى تفسير الأحلام ويستعملون تفاسيرها هذه فى مداواة الأعصاب ، ليستفيدوا قط الطبعة الأولى من هذا الكتاب . وهى هذا أرايى أدين بالشكر لدائرة أشمل من القراء المثقفين ، ذوى العقول المتطلعة ، الذين يعملى اهتمامهم على المود بعد سنوات تسع إلى هذا الكتاب الصعب وإن كان من وجوه متعددة كتاباً أساسياً .

ويسرنى أن أستطيع القول : إنى لم أجده فيه سوى القليل لأغير منه ؛ فقد ضممت بعض المادة الجديدة هنا وهناك ، وأضفت إليه بعض التفاصيل استقيتها من خبرتى المتزايدة ، وأردت لقضاياى بعض التعديل فى قلة من مواضعه ، ولكن الجوهر فيها تحدثت به عن الأحلام وتفسيراتها وكذلك فى النظريات السيكولوجية التى تخلص من كل أولئك ، هذا الجوهر يظل هو هو ، إنه قد ثبت لحنه الزمن - من الوجهة الذاتية على الأقل . وإن من يعرف سائر كتاباتى (فى علمية الأعصاب وآلياتها) ليعلم أنى لم أقدم قط بالرأى غير الحق على أنه الشئ الحق ، وأنى كنت أعدل دائماً من قضاياى بما يتفق وتقدم خطاى فى مجال المعرفة ، إلا الحياة الحاملة ؛ فقد وصفتى الثبات فيها على ما بدأت . فإني اشتغلت بمشكلات

الأعصبة سنوات طويلاً عرفت فيها الحيرة مراراً واستبهمت على مسالك الفكر كل استبهام أحياناً ، فكان « تفسير الأحلام » دائماً هو الذى يرد إلى عندك يقينى . ولقد صدر إذن خصوصى عن غريزة وافقة حين أبوا متابعتى فى مباحثى الحلم بنوع خاص .

ومادة الكتاب أيضاً — وهى تتكون من أحلام لى نفسى تعلت الأحداث غالبيتها أو أفقدتها أهميتها وبها صورت تفسير الحلم — قد أبدت مثل هذه القدرة على البقاء وعلى مقاومة كل تغيير بعيد النور . فلهذا الكتاب — فوق ما سبق — مغزى ذاتى آخر ، مغزى لم أدركه إلا بعد أن انتهيت من تصنيفه : فقد تبين لى أنه كان جزءاً من تحليلى الذاتى ، كان استجابى إلى موت أبى : أى إلى أخطر حادثة ، إلى أفجع خسارة تصيب امرأ فى حياته . وإذا عرفت أن ذلك كذلك أحسست العجز عن أن أطمس معالم هذه الخبرة . وأما القارئ فلقد يستوى عنده بأى مادة يتعلم كيف يفكر شأن الحلم وكيف يفكره .

هذا وقد كنت كلما تعلم على أن أدرج فى السياق القديم ملاحظة لا أجد غنى عنها نبت على حادثة أصلها يوضحها بين معقنين (١) .

برجسجادان ، فى صيف ١٩٠٨

(١) ثم أسقطت هذه الماقف فى الطبقات التالية [إهداء من الطليعة الرابعة] .

مقدمة الطبعة الثالثة

لقد انقضت سنوات تسع بين الطبعتين الأولى والثانية لهذا الكتاب ، ولكن لم يكد ينصرم العام حتى لزمّت طبعة ثالثة . ولقد أسر لهذا التبدل ، ولكنى وقد أبيت بالأمس أن أرى فى إعراض القراء عن كتابى دليلاً على خلوه من كل قيمة لا أستطيع اليوم أن أعد لإقبال الحاضر عليه شاهداً على كماله .

وبعد ، فما هو ذا « تفسير الأحلام » نفسه لا يتركه تقدم العلم دون أن يغير منه . فقد كتبت عام ١٨٩٩ ونظريتي فى الحياة الجنسية لا تزال على الغيب ، ولم يكن تحليل الأشكال المعقدة التى تتخلها الأعصاب النفسية قد تجاوز بدايته . وكان أملى إذ ذاك أن يعين تفسير الأحلام على تيسير التحليل السيكلوجى للأعصاب . ومنذ ذلك الحين أحدث الفهم الأعظم للأعصاب تأثيره الرجى فى نظرتنا إلى الحلم ، فانتسعت نظرية تفسير الحلم فى اتجاه لم أنه عليه التنبيه الكافى فى الطبعة الأولى لهذا الكتاب : فقد علمتني خبرتي وكذلك مؤلفات فيلهلم شتيكل وغيره من الكتاب أن أقدر تقديرأ أصدق مدى انتشار الرمزية فى الأحلام (أو على الأصح فى التفكير اللاشعورى) ومقدار أهميتها . وهكذا تجمعت فى خلال هذه السنوات حقائق كثيرة تتطلب الاعتبار . وقد حاولت أن أحسب لهذه التعديلات حسابها بإضافات متعددة ضمنتها النص وهوامش الحفظها به . فإذا كانت هذه الإضافات تهدد فى بعض المواضع بتعزيق الإطار الذى وضع فيه الكتاب ، أو إذا لم أكن وفقت فى كل المواضع إلى رفع النص الأصل إلى مستوى معرفتنا الحاضرة ، فرجأتى هو أن يغير القارئ هذه المثالب ؛ فإنما هى النتائج الناجمة عن نمو علمنا نمواً مسرعاً فى الآونة الحاضرة وعلامات عليه . بل لقد أجازف إلى التكهّن بنوع الاتجاهات الأخرى التى سوف تفرق فيها الطبقات المستقبلية لتفسير الأحلام — إن احتاج الأمر إلى طبعة مستقبلية — من هذه الطبعة : فقها سوف يتحتم من جهة لصوق أوثق بالمادة الوافرة المضمّنة فى الشرع والأساطير والعرف اللغوى والآداب الشعبية ، ومن جهة أخرى سوف يتحتم التعرض للعلاقات بين الأحلام والأمراض العصبية فى تفصيل يربو على ما اتسع له الإمكان هنا .

هذا ولقد بذل لي المر أوتو رانك معونة قيمة في اختيار المادة المضافة ، واحتمل وحده عبء مراجعة التجارب . وإنني لأشكر له وأشكر للكثيرين غيره مشاركاتهم وتصحيحاتهم .

فيينا ، ١١ أبريل ١٩٢١

مقدمة الطبعة الرابعة

في خلال العام الماضي (١٩١٣) أخرج الدكتور أ. أ. بريل — وهو من مدينة
نيويورك — ترجمة إنجليزية لهذا الكتاب :

(The Interpretation of Dreams, G. Allen & Co., London).

ولم يقتصر الدكتور أوتو رانك هذه المرة على القيام بتصحيح التجارب ، بل مد النص
كذلك بفصلين قائمين بذاتهما — وهما الملحقان بالفصل السادس .

فيينا ، في يونيو ١٩١٤

مقدمة الطبعة الخامسة

لم ينجبُ الاهتمام « بتفسير الأحلام » حتى في إبان الحرب العالمية ، ولزمت طبعة جديدة وهذه الحرب لا تزال ناشئة . غير أني لم أستطع الإحاطة بكل ما نشر منذ عام ١٩١٤ ، فلست أعلم ولا الدكتور رافك يعلم بمؤلف أجنبي منذ ذلك التاريخ .

وهناك ترجمة هنجارية تخشك على الظهور ، أعدها الدكتور هولوس والدكتور فرنتمى . كما أن « محاضراتي التمهيدية في التحليل النفسي » قد نشرت في قيينا عام ١٩١٦ - ١٩١٧ (نشرها ه . هارز) . وقد خصص الجزء الأوسط من هذه المحاضرات (وهو يضم أحد عشر فصلاً) لشرح الأحلام شرحاً أريد به أن يكون أدنى للمبتدئ وأوثق التصاقاً بنظرية الأعصاب من المؤلف الحاضر ، وهو في جملته بمثابة موجز « لتفسير الأحلام » - وإن زاد تفصيلاً في بعض المواقع .

هذا وقد خائفني القدرة على أن أجمع العزم على مراجعة هذا الكتاب مراجعة جوهرية كانت تعلق به إلى مستوى النظرات العلمية المعاصرة في التحليل النفسي ولكنها في سبيل ذلك كانت تهم طابعه التاريخي . واعتقادي على أية حال هو أن الكتاب قد أُنجز مهمته بعد بقاء قارب العشرين عاماً .

بجايست - شتاينبروك ، في يولية ١٩١٨

مقدمة الطبعة السادسة

إن الصعوبات التي تحيط بتجارة الكتب في الوقت الحاضر جعلت هذه الطبعة الجديدة تظهر متأخرة عن الحاجة إليها بزمان طويل ، فأعيدت الطبعة السابقة للمرة الأولى دون أن يتناولها تعديل ما . هذا إذا استثنينا قائمة المراجع المثبتة في آخر الكتاب ، فقد أكلها الدكتور أوتو رانك وواصلها .

وهكذا لم يتأيد ما قدرته من أن هذا الكتاب قد أنجز مهمته بعد أن دام قرناً من العشرين عاماً . بل قد أقول على العكس : إن هناك مهمة جديدة تنتظره : فإذا كانت مهمة الكتاب في الماضي هي أن يزودنا بعض المعرفة بماهية الحلم فعليه اليوم مهمة لا تقل خطراً ، هي أن يسلط أنظاره القوية على لا تزال هذه المعرفة هادئة لما .

فيينا ، في أبريل ١٩٢١

مقدمة الطبعة الثامنة

في الفترة المنقضية بين ظهور الطبعة الأخيرة (السابعة) لهذا الكتاب عام ١٩٢٢ والطبعة الحاضرة جُمعت مؤلفاتي تحت عنوان « كتابات مجمعة »^(١) وأصدرتها دار النشر الدولية للتحليل النفسي^(٢). وقد احتوى المجلد الثاني من هذه المجموعة نصاً يعيد الطبعة الأولى من « تفسير الأحلام » بحلها فيها ، بينما ضم المجلد الثالث جميع الإضافات التي ألفت به من بعد . وأما الترجمات التي ظهرت للكتاب في أثناء هذه الفترة عينها فلتترجم الصورة المألوفة التي ظهر عليها الكتاب للمرة الأولى في مجلد واحد . وهذه الترجمات هي : ترجمة فرنسية وضعها مايرسون ونشرت عام ١٩٢٦ بعنوان « علم الأحلام »^(٣) في السلسلة المعنوية « مكتبة الفلسفة المعاصرة »^(٤) ، ثم ترجمة سويدية قام بها جون لاند كيست عام ١٩٢٧^(٥) ، ثم ترجمة أسبانية وضعها لويس باليستروس (عام ١٩٢٢) تشغل الجزئين السادس والسابع من الترجمة الأسبانية لمؤلفاتي الكاملة^(٦) . وأما الترجمة الهنغارية التي كنت أظنها على وشك الظهور ونحن لم نزل نعلم نزل عام ١٩١٨ فلم تر الضوء حتى اليوم^(٧) .

وقد عاجلت الكتاب عند مراجعتي لإياه لهذه الطبعة أيضاً على أنه وثيقة تاريخية في جوهره ، فلم أدخل عليه من التعديل إلا ما اقتضاه توضيح آرائي وتعمقها . ووفقاً لهذه النظرة

-
- | | |
|---|-----|
| ["Gesammelte Schriften"] | (١) |
| [Internationaler Psychoanalytischer Verlag] | (٢) |
| ["La science des Rêves"] | (٣) |
| ["Bibliothèque de Philosophie Contemporaine"] | (٤) |
| ["Dromtydning"] | (٥) |
| ["Obras Completas"] | (٦) |
| (٧) [ولكنها رأته عام ١٩٣٤ . ولقد ظهرت في حياة فرويد - عما الترجمات المذكورة في هذه المقامات - ترجمة روسية (١٩١٣) وترجمة يابانية (١٩٣٠) وترجمة تشيكية (١٩٣٨) .] | |

تخلّيت عن محاولة تضمينه قائمة بالمراجع المنشورة في مشكلات الحلم منذ أول ظهور
 « تفسير الأحلام » ، وألغى القسم الذي كان مخصصاً لذلك في الطبقات السابقة . وحلف
 كذلك المقالان اللذان شارك بهما أوتو رانك في طبقات سابقة بعنوان « الحلم والشعر »
 و « الحلم والأساطير » .

ثيينا ، في ديسمبر ١٩٢٩

الفصل الأول

المصنفات العلمية في مشكلات الأحلام

سأقيم البرهان في الصفحات المقبلة على أن ثمة منهجاً سيكولوجياً يمكن به تفسير الأحلام وأننا إذا اصططنا هذا المنهج تكشف كل حلم فإذا هو بناء نفس ذو معنى يمكن الربط بينه وبين مشاغل اليقظة في موضع معلوم . وأحاول بعد أن أجلو العمليات التي يحدث عنها غرابة الحلم ونفاؤه وأن أخلص من هذه بنتيجة في طبيعة القوى النفسية التي يتولد الحلم من اتلاف فعلها أو تضاده . فإذا بلغت هذا المدى كف مقالى ؛ لأننا نكون بموضع تسلم عنده مشكلة الحلم إلى مشكلات أعم يقتضى حلها الركيز إلى مادة أخرى .

وأبتدئ بنظرة عامة فيما صنف المؤلفون الأسبقون ، وكذلك في حال مشكلات الأحلام اليوم في مجال المعرفة العلمية ؛ لأن العود إلى ذلك لن يسنع لى من بعد كثيراً ، حين أعرض للموضوع . فما تقدم الفهم العلمى للأحلام إلا تقدماً يقل عن القليل رغم جهد دام آلاف السنين ، وعلى هذا أجمع المؤلفون إجماعاً لا يبلو بعده عمل للاستشهاد بهذا المؤلف أو ذاك . ففي المصنفات التي ذيلت كتابي بثبها ملاحظات كثيرة حافلة ومادة موفورة حرية بالاهتمام تتعلق بموضوعنا ، لكن القليل هو الذى يمس ماهية الحلم أو يجلو لغزاً من ألغازه ، وأقل منه بالطبع ما تضمه معرفة عامة المثقفين من غير المختصين .

أى تصور للحلم ساد بين الشعوب البدائية في مطلع الإنسانية وأى أثر ترى كان له في مجمل نظرة هذه الشعوب إلى العالم والنفس - ذلك موضوع خليق بالاهتمام إلى أبعد مدى ، حتى أننى لا أمتنع عن معالجته في هذا المعرض إلا كارهاً . فأحيل القارئ إلى مؤلفات سير ج. لاهوك و ه. سبنسر و إ. ب. تايلور وغيرهم ، وإنما أضيف أننا لا نستطيع أن نكتنه هذه المشكلات والتعاليم إلا بعد أن نقرغ من المشكلة المطروحة على بساط بحثنا :

« تفسير الحلم » .

إن التصور قبل التاريخى للحلم له صدى يتردد جلياً في تقويم شعوب العصور

الكلاسية للأحلام^(١) . فقد كان من المسلم به عندهم أن للأحلام علاقة بعالم الكائنات فوق الإنسانية التي كانوا يؤمنون بوجودها ، وأنها — أعنى الأحلام — تحمل كواشف من عند الآلهة وإلخ . وكان يدخل في اعتقادهم فوق ذلك أن الحلم يأتي الحلم لمقصد ذى خطر ، هو في القاعدة الكشف عن الغيب . بيد أن التنوع الخارق في محتوى الأحلام وأثرها في النفس جعل الانتهاء إلى نظرة موحدة عن الحلم شيئاً عسيراً ، وألحاً إلى إعمال التفرقة بين الأحلام وتقسيمها طبقات من حيث قيمتها وإمكان الركون إليها . ولم يكن تقويم الحلم عند هذا الفيلسوف أو ذاك من قدامى الفلاسفة منقطع الصلة بالطبع برأيه في العرافة بوجه عام .

فإذا جاء أرسطو كان الحلم موضوع بحث سيكولوجي ، وذلك في الكتابين اللذين يعرض فيهما أرسطو للأحلام . فهو يحددنا أن الأحلام ليست مبعوثة من الآلهة ، ولا هي ذات طبيعة إلهية بل هي « جنية » ، لأن الطبيعة « جنية » وليست إلهية . ومعنى هذا أن الحلم ليس وليد كشف يفوق الطبيعة ، بل هو يتبع قوانين النفس الإنسانية — وإن يكن من الحق أن بين هذه والإلهي نسباً . وتعريف الحلم هو أنه النشاط النفسى للنائم من حيث هو قائم .

وكان أرسطو يعرف بعض خصائص الحياة الحاملة : كان يعرف — مثلاً — أن الحلم يحسم ما يمرض في خلال النوم من المنبهات ، فيقول : « يعتقد المرء أنه يمتاز نارا ويلقى بها ، وما به غير هذا العضو أو ذاك قد سخن قليلا . » وهو يستخلص من هذه الخاصة أن الحلم قد يتم للطبيب عن أول العلام على تحول جعل يدب في الجسم ولم يلق التضاؤل في النهار^(٢) .

وأما قبل أرسطو فنعلم أن القدماء لم يكونوا يرون في الحلم نتاجاً يصدر عن النفس النائمة بل وحياً من الجانب الإلهي . ولقد أخذ يتبين بينهم كلا التيارين المتقابلين اللذين سوف نراهما يتناهيان تقويم الحلم في كل عصر من العصور : فهم قد فرقوا بين أحلام صادقة : ذات قيمة ، ترسل إلى النائم تحذيراً له أو تبصيراً بالمستقبل ، وأخرى لا غناء فيها ، مأكرة : معلومة القيمة ، كان هدفها سوق الحالم إلى الضلال أو دفعه إلى الهلكة .

ويذكر جرويه (١٩٠٦ ، ٢ ، ٩٣٠) عن ماكروبيوس وآرتيميلوروس قصة للأحلام

(١) أحتد فيما يلى على كتاب بوكستشويس الجامع (١٨٦٨) .

(٢) يعرض الطبيب اليوناني هيبوقراط للعلاقة بين الحلم والمرض في فصل من مؤلفه اللاحق .

شبيهة بهذه إذ يقول : « كانت الأحلام تقسم طبقتين : فأما الأولى فيقال : إنها قد تأثرت بالخاص (أو الماضي) ولكنها خالية من الدلالة على المستقبل . وكانت تشمل المنامات ^(١) التي تصور فكرة ما أو ضلعا - كالجوع أو إشباهه - تصويراً مباشراً ، ثم الخيالات ^(٢) التي تضخم الفكرة تضخيماً مغرقاً في الخيال ، مثل الكابوس ^(٣) . وأما الطبقة الأخرى فكان يقال على العكس : إنها تحدد المستقبل . وكانت تشمل : (١) النبوة المباشرة يسميها المرء في الحلم ^(٤) ، (٢) الرؤيا تسبق إلى حدث مستقبل ^(٥) ، (٣) الحلم الرمزي الذي يحتاج إلى تأويل ^(٦) . ولقد دامت هذه النظرية قروناً عديدة .

وبهذا التقويم المتفاوت للأحلام ارتبطت مشكلة « تفسيرها » : فقد كان الناس يتوقعون من الأحلام بوجه عام نتائج ذات بال ، ولكن الأحلام لم تكن جميعها قريبة من الفهم للوهلة الأولى ، فإن استغلق أحدها لم يعرف أحد إذا كان الحلم لا يعلن مع ذلك أمراً خطيراً ، فكان هذا حافزاً على الاجتهاد لكي يستبدل بالمحتوى المستغلق للحلم محتوى آخر قريب من الفهم ، له - من ثم - دلالة . وكان أرتيميدوروس الأسوسى يعد أعظم حجة في تفسير الأحلام في أواخر العصر القديم ، ولنا نملك سوى القناعة بمؤلفه المستفيض عوضاً عما ضاع من المؤلفات الأخرى في بابها ^(٧) .

وما من شك في أن نظرة القدماء قبل العلمية إلى الحلم كانت تنسق ومجمل نظرتهم إلى العالم بوجه عام أكل اتساق ، وهي نظرة تسقط على العالم الخارجي - في صورة واقع - ما لا وقوع له إلا في باطن النفس . ثم إن نظرتهم إلى الحلم تحسب فوق ذلك حساباً لانطباع الرئيس الذي يتلقاه اللحن المستيقظ من ذكرى الحلم المتخلفة في الصباح ؛ ففي

[ἐνύπνια, insomnia] (١)

[φαντάσματα,] (٢)

[ephialtes] (٣)

[Χρηματισμός, oraculum] (٤)

[δραμα, visio] (٥)

[δνειρος, somnium] (٦)

(٧) - المؤلف على ما صار إليه تفسير الأحلام في القرون الوسطى انظر : دييجن ، ثم دراسات فورستر الوصفية ، ثم جهات . . . إلخ . وأما تفسير الحلم عند اليهود فيبحث المثل وأمرام ولوقنجر ، وسديغا جداً بحثه أيضاً لاور بحثاً راعى فيه وجهة النظر التحليلية . وهرمنا بتفسير الحلم بين العرب دركسل وشفارتس والإرسال تفينكجي ، وهرمنا به بين اليابانيين ميورا وإيلوا ، وبين الصينيين زيكو ، وبين الهنود نجلانين .

هذه الذكرى يحضر الحلم كأنه شيء غريب ، طراً من عالم آخر ، يبين سائر محتوى النفس . ونخطئ بعد حين نظن أن نظرية الأصل فوق الطبيعي للأحلام تعدم أنصاراً في أيامنا ، فإذا قد نفخ الطرف عن الكتاب التصوين والتصنيفين ، فهؤلاء يحق لهم أن يتشبثوا بالمواقع القليلة المتبقية من المجال فوق الطبيعي الذي كان متسع انطلاق يوماً ما دام نور العلم لا يغروها ، ولكننا نلاق بعد ذلك رجالاً ثاقبين لا ولع لهم بالغرائب يحاولون أن يتخذوا من هذا الامتناع على التحديد - وأعني به امتناع ظواهر الحلم على التعليل - سنداً يدعمون به إيمانهم الديني بوجود قوى روحية تفوق الإنسان وبتأثيرها (أنظر هافتر) . والقيمة الرفيعة التي تضيفها إلى الأحلام بعض المدارس الفلسفية ، مثل مدرسة شلنجر ، هي رجوع جلي يردد ما كان للأحلام من طبيعة إلمية غير منازعة في اعتقاد القدماء ، فأما المناقشات في قوة الحلم التنبئية الكاشفة حجب النيب فما انقطعت ، كل أولئك لأن المحاولات المبولة من أجل الوصول إلى تعليل سيكولوجي لا تزال تقصر عن مكافأة المادة المتجمعة مهما كان عزوف أهل العلم عن مثل هذه المعتقدات .

وإنه لمن الصعب أن نكتب تاريخاً ما للبحث العلمي في مشكلات الحلم ، لأن هذا البحث مهما علت قيمته في بعض النقاط لا يبين عن تقدم محدد الاتجاه ، فإِنَّه هناك أساس من النتائج المستيقنة يتابع الباحث اللاحق البناء عليه ، بل كلما جد باحث جدد علاج المشكلات ذاتها وبدأ كمن يبدأ من البداية . فلو أردت أن أترجم الترتيب الزمني للمؤلفين ، موجزاً آراءهم واحداً فواحداً في مشكلات الحلم ، ما وجدت مقراً من أن أترك كل أمل في أن أقدم صورة عامة مجملية لمعرفة الراية بهذا الموضوع . وعلى هذا رأيت أن أقسم الكلام على حسب الأبواب لا المؤلفين ، وكلما جئت إلى مشكلة أوردت ما أودعته المؤلفات من مادة تعين على حلها .

غير أنني وقد تعذر عليّ الإلمام بكل ما كتب في هذا الموضوع لما هو عليه من فرط التبهر والاشتباك بغيره ، لا أرى مناصاً من أن أسأل القارئ القناعة ما دمت لا أغفل واقعة أساسية أو وجهة نظر ذات وزن .

لقد كان معظم الكتاب إلى عهد قريب يرون أنفسهم محمولين على معالجة النوم والحلم في معرض واحد ، وكانوا في العادة يعرضون فوق ذلك لحالات مماثلة تدخل في باب علم النفس المرضى وظواهر لها سبباً الحلم (مثل الهلاوس والرؤى وما شاكلها) . وعلى تقيض

ذلك يتجلى في أحدث المؤلفات عهداً لإثبات الاختصار على موضوع محدود النطاق ، وربما شغل الكاتب بمسألة مفردة من مجال الحياة الحاملة . وأريد أن أرى في هذا التحول أمانة على الاقتناع بأن التنوير والاتفاق لا يأتيان في مثل هذه المسائل المظلمة إلا بمتابعة الأبحاث المفصلة . وما أقدم في هذه الصفحات إلا بحثاً مفصلاً من هذا القبيل ، بحثاً ذا طابع سيكولوجي بنوع خاص . ولم يتح لى أن أعالج مشكلة النوم إلا قليلاً ؛ فهذه مشكلة فيزيولوجية في جوهرها - وإن يكن من الحق أن من خصائص حالة النوم أنها تحدث تغييراً في الشروط التي يعمل جهازنا النفسى بمقتضاها . وعلى ذلك أخفل فيما يحى ذكر المؤلفات المتعلقة بموضوع النوم .

إن المسائل التي يثيرها البحث العلمى في ظواهر الحلم من حيث هى كذلك ، يمكن تبويبها أربعة أبواب لا تخطو من بعض التداخل فيما بينها :

أ

علاقة الحلم بحياة اليقظة

يقول الحكم الساذج العمرة في أول استيقاظه : إن الحلم - وإن يكن لا يصلو عن علم آخر - قد حملة مع ذلك إلى عالم غير الذى بعده . وعن هذا المعتقد يعرب الفيزيولوجى القديم بورداخ الذى ندين له بوصف دقيق نافذ لظواهر الأحلام في فقرة يكثر الاستشهاد بها (١٨٣٨ ، ٤٩٩) : « . . . إن حياة النهار بأعمالها وولاداتها ، بسرائها وضررائها ، لا تتكرر في الحلم على الإطلاق ، بل الأصدق أن الحلم إنما يهدف إلى تخليصنا من كل أولئك . فقد يملك نفوسنا موضوع ما أو يمزقنا ألم عميق أو تستغرق مشكلة كل طاقتنا العقلية ، ثم يأتينا الحلم بشيء مختلف النوع كل الاختلاف أو لا يلتقط من الواقع سوى عناصر متفرقة يدخلها في تراكيبه أو يذهب إلى مجرد التلون بلون مزاجنا والإعراب عن الواقع إعراباً رمزياً . » وبهذا المعنى يتحدث سى . هـ . فيخته (١٨٦٤ ، ١ ، ٥٤١) عن أحلام مكتملة ويصفها قائلاً : إنها إحدى المكرمات الخفية في طبيعة الروح المنطوية في نفسها على دولها . ويعربل. شرومبل عن معنى مماثل في بحث له في طبيعة الأحلام ومنشأها ، اجتمعت الآراء بحق على تقديره تقديرًا رفيعاً ، فيقول (١٨٧٧ ، ١٦) : « من حلم ارتحل عن عالم الشعور المستيقظ . » ويقول كذلك (ص ١٧) : « في الأحلام تسمى ذكرانا عن المحتويات المنظمة

للشعور المستيقظ وعن مسلكه السوي كأنما لم يعد لها وجود . « وأيضاً (ص ١٩) : « إن النفس - وقد كادت تفقد كل ذاكرة - تنفصل في الحلم عن المحتوى المألوف لحياة اليقظة ومشاعلها . . . »

يبد أن الغالبية الغالبة من الكتاب قد نظروا إلى علاقة الحلم بحياة اليقظة نظرة مخالفة . مثال ذلك هافتر إذ يقول (١٨٨٧ ، ٢٤٥) : « وأول شيء هو أن الحلم يتابع حياة اليقظة ، فأحلامنا تتصل دائماً بالأفكار التي كانت تشغل الشعور قبيل وقوعها . وتكاد الملاحظة المدققة أن تكتشف باطراد خيطاً يصل الحلم بخبرات اليوم السابق . « ويناقض فيجانت (١٨٩٣ ، ٦) قضية بورداخ التي أوردتها من قبل على التخصيص : « لأننا نلاحظ في أحيان كثيرة ، في القسط الأعظم من الأحلام على حسب الظاهر ، أن الحلم يعود بنا إلى مألوف الحياة بدل أن يخلصنا منه . « ويصوغ موري هذا الموقف في عبارة محوكة فيقول (١٨٧٨ ، ٥١) : « إننا نحلم بما رأيناه أو قلناه أو رغبنا فيه أو صنعناه . » (١) . بينما يفيض يستن في كتابه الذي ظهر في علم النفس سنة ١٨٥٥ بعض الإفاضة فيقول (ص ٥٣٠) : « إن محتوى الحلم تحدده دائماً - تحديداً يزيد أو ينقص - شخصية الحالم الفردية وسنه ونوعه وطبيعته ومستوى تعلمه وأسلوبه المألوف في الحياة وما اشتملته حياته السابقة جميعها من التجارب والأحداث . »

وأقطع رأى في هذه المسألة هو رأى الفيلسوف ي . ج . ل . ماس (١٨٠٥) إذ يقول : « وتزيد الخبرة ما نذهب إليه من أننا نحلم في معظم الأحيان بالأمور التي تتجه إليها أشد انفعالاتنا . ومن هنا نرى أن انفعالاتنا لا بد أن يكون لها تأثيرها في إحداث أحلامنا ، فيحلم الطموح بأكاليل الغار التي نالها (أو تخيل أنه نالها) أو بتلك التي لا يزال عليه أن ينالها ، بينما يحلم الماشق بمقعد أعذب آماله . . . وكل الرغبات الحسية وحركات النور الغافية في القلوب مستطيمة - إذا حركها محرك - أن تثير حلماً ينبعث من الأفكار المرتبطة بها أو أن تجعل هذه الأفكار تتدخل في حلم دائر بالفعل . « - قفلا عن فينرشتاين (١٩١٢) .

ولم يكن القدماء على غير هذا الرأي فيما يتصل بتوقف محتوى الحلم على الحياة المستيقظة فيحدثنا رادشوك (ص ١٣٩) كيف كان اجزر كسس يتأرجح قبل حملته على أرض

الإغريق بين نصيحة عاقلة بالإقلاع عما اعتزم وحلم ملح يحضه عليه . وبينما هو على هذه الحال أدلى إليه مفسر متعل من قلدى مفسرى الأحلام بين القروس — وهو أرتابانوس — بقول شديد : إن صور الحلم لا تضم فى معظم الأحيان سوى ما يفكر فيه المرء من قبل وهو مستيقظ .

وفى قصيدة لوكريس التعليمية « فى الطبيعة »^(١) ترد الفقرة الآتية (الكتاب الرابع ، البيت ٩٦٢ وما بعده) :

« وأيا كان المسعى الذى يندب له المرء نفسه ويثابر عليه ، وأيا كانت الأمور التى طال اشتغالنا بها فى الزمن الماضى ، فهذه — وقد صارت النفس أشد حرصاً على لحاقها — هى أيضاً ما نخال فى الحلم لقائه : من له قضية يندو عنها ويوازن بين الشرائع ، والقائد يقاتل ونحوه غمار المواقع . . . »^(٢)

ويقول شيشرون « فى العرافة »^(٣) ، الكتاب الثانى [فقرة ٦٧] فى معنى شبيه كل الشبه بالذى قاله مورى بعده بهذه القرون الطوال : « وعندئذ تتخلج فى النفس وتضطرب بنوع خاص بقايا تلك الأشياء التى فكرنا فيها أو صنعناها ونحن أيقاظ . »^(٤)

إن التناقض بين هاتين النظرتين فى علاقة الحلم بحياة اليقظة يبدو بالفعل شيئاً لا حل له . ومن ثم كان هنا مقام التذكير بكتاب هيلد برانت (١٨٧٥) الذى يعتقد أنه لا سبيل على الإطلاق إلى وصف خصائص الحلم إلا « بطائفة من القضايا المتقابلة ، يبدو التقابل بينها حاداً حتى التناقض » (ص ٨) . « وأول تقابل يقوم فى كمال انقطاع الحلم أو انزاله

عن الحياة الواقعة من جهة ، واشتباك كل بالآخر اشتباكاً مستمراً وتوقفه عليه من جهة أخرى . فالحلم شيء مفصوم من الواقع الذى نعيشه فى حياة اليقظة فصماً تاماً ، حتى ليحق القول : إنه شيء موجود فى ذاته وجوداً أحكم إلباقه . ضربت بينه وبين الحياة الواقعة هوة

["De rebus natura"] (١)

[Et quo quique fore studiū devinctus adhucet, aut quibus in risu multum sumus ante morati] (٢)

atque in ea ratione fuit contraria magis natus,
in somnis eadem plerumque visemur obire;
causidici causas agere et compungere leges,
induperatores pugnare ac proelia obire, ... etc. etc.]

["De Divinatione II."] (٣)

["Maximque reliquiae carnis rebus morantur in unius et agitantur, de quibus vigilantes aut cogitavimus aut equamus."] (٤)

لا تعبر . إنه يحورنا من الواقع ويطلق ذكراً السوية عنه ويترلنا في علم آخر وحياة مختلفة القصة كل الاختلاف ، لا شأن لها في جوهرها بقصة الحقيقة . . . » وعصى هيلد برانت فيبين كيف أننا إذا حل النوم اخفى كياننا كله « اختفاه في مصيدة لا يرى لها باب » . حيثل قد يركب الحلم البحر إلى سانت هيلانه ليقدم لنا بلين الأمير هناك نخبة من أنبله الموزل ، ويلقاء الإمبراطور السابق بأعظم الترحيب حتى أن المرء يكاد بأسف حين يستيقظ فإذا هذا اليوم الممتع يتبدد . ولكن دعنا نقارن بين الحلم والحقيقة : إن الحلم لم يكن في حياته تاجر أنبله ولا رغب في ذلك قط ، وهو لم يركب البحر ولو مرة ، ولو فعل لكانت سانت هيلانه آخر مكان يختار الذهاب إليه ، ثم هو لا يكن لنا بلين حباً بل بغضاً وطنياً عارماً ، وفوق هذا كله لم يكن الحلم رأى النور حين مات نابليون في جريته ، فكل رابطة شخصية به ضرب من المحال . وهكذا يبدو الحلم جسداً غريباً دس بين شطرين للحياة متواتمين متداولين على أكمل وجه .

وعصى هيلد برانت قالاً : « ومع هذا فما يبدو أنه الضد صادق كذلك وصحيح ؛ لأن أوتق الشائع — مهما يكن من شيء — تسير فيما أعتقد جنباً إلى جنب مع هذا الانفصال وهذا الانزوال . بل إن لنا أن نلعب حتى القول بأن الحلم — أيا كان ما يعرض فيه — يستمد مادته من الواقع ومن الحياة اللهنية التي تلور حول هذا الواقع . . . ومهما أغرب الحلم فهو في الحقيقة لا يستطيع على الإطلاق التخلص من العالم الواقعي ، وهو دائماً في أسى تراكييه كما في أجلبها للضحك يستعير بالضرورة مادته الأساسية سواء مما عرض لأعيننا في علم الخواس أو خطر بين أفكارنا ونحن أيقاظ ، أي — بمبارة أخرى — مما سبقت لنا به خبرة خارجية كانت أو باطنية . »

ب

مادة الحلم — الذكرة في الحلم

هناك حل الأقل حقيقة لا نزاع فيها ، تلك هي : أن المادة التي تكون محتوى الحلم إنما تستمد جميعها من الخبرة على نحو أو آخر ، أي أن الحلم إنما يستحضرها أو يتذكرها . غير أن من الخطأ أن نظن أن مثل هذا الارتباط بين محتوى الحلم والواقع يظهر للعيان من غير عناء على أثر المقارنة بينهما ، بل يلزمنا البحث عنه بحثاً دائماً ، وقد يحق علينا زمناً طويلاً في

طائفة بأسرها من الحالات . ويرجع السبب في ذلك إلى عدة من الخصائص التي تبديها ملكة الذاكرة في الحلم والتي استعصى تحليلها حتى الآن، وإن لم تخف على الملاحظة بوجه عام . وخلق بعنايتنا أن نعلم النظر إلى هذه الخواص .

أول ما نرى هو أنه يتفق أن ترد في محتوى الحلم مادة لا يستطيع المرء مستيقظاً أن يرى فيها جزءاً من معرفته أو خبرته ؛ فهو يذكر ذكر اليقين أنه قد حلم بهذا الشيء أو ذلك ، ولكنه لا يذكر أنه قد خبره ولا متى خبره . ويظل المرء في ظلمة لا يدرى من أي نبع استقى الحلم ، وفي هذا ما يفريه بأن ينسب إلى الحلم قدرة مستقلة على الإبداع ، إلى أن تجيء خبرة جديدة — بعد حقبة طويلة في كثير من الأحيان — فتعيد إليه ذكرى الخبرة السابقة التي ظن ضياعها ، كاشفة له بذلك عن منبع الحلم . وهكذا يعلم المرء ضرورة بأنه قد علم في الحلم أموراً كانت تخرج عن متناول ذاكرته المستيقظة ، وتذكرها ^(١) .

ويضرب دلبوف مثلاً على ذلك فريداً في قوته ، استعمله من أحلامه : ذلك أنه رأى في الحلم فناء منزله وقد كساه الثلج ورأى عظامتين صغيرتين تجعدتا نصف تجعد واندفتا تحته . فسارع — وهو المحب للحياة — إلى التقاطهما وتدفنهما ، ثم أعادهما إلى القب صغير خصص لهما في الحائط ، وقدم لهما فوق ذلك بضعة أوراق من سرخس صغير كان ينمو على الحائط ؛ لئلا كان يعلمه من فرط حبهما له . وكان يعرف في الحلم اسم النبات : أسبلنيوم روتا موراليس ^(٢) . واستمر الحلم ليعود بعد قليل من الاستطراء إلى العظامتين . وهنا رأى دلبوف لدغته عظامتين أخريين وقد انكفأتا على أوراق السرخس . وحيث أن أجال بالبصر حوله ، فرأى عظاماً خامسة فسادت تتجهان صوب القب الذي في الحائط ، وما لبث الطريق أن اكتسى كله بموكب من العظام التي انخلت ذات الوجهة . . . إلخ .

وكان دلبوف لا يعلم وهو مستيقظ سوى القليل من الأسماء اللاتينية للنبات ليس بينها « أسبلنيوم » . فكم كان صعبه حين تحقق من أن تمت سرخساً يحمل هذا الاسم حقيقة ! وكان اسمه الصحيح : أسبلنيوم روتا موراليس ^(٣) — وهو الاسم الذي حرفه الحلم تحرفاً طفيفاً . وكان التذكير في اتفاق عارض يكاد يكون مستحيلاً بالطبع . ولكن من أين أتى

(١) — يقول فاشيد : إنه قد لوسط في أحيان كثيرة أن المرء قد يتحدث في الحلم بلغة أجنبية مبدياً في ذلك علامة سلامة يقصر فيها وهو مستيقظ .

[Asplenium ruta murale]

(٢)

[Asplenium ruta muraria]

(٣)

الحلم بذلك الاسم : « أسبلنيوم » ؟ هذا ما ظل لفتراً في عين دلبوف .
 لقد وقع هذا الحلم في عام ١٨٦٢ . وبعد ذلك بسنة عشر عاماً كان الفيلسوف يزور صديقاً فلمح لديه سجلاً صغيراً حوى أزهاراً مجففة من قبيل ما يباع إلى الأجانب في بعض أنحاء سويسرا على سبيل التذكيرة . وهنا بحثت في خاطره لإحدى الذكريات ، ففتح السجل ، فإذا هو يرى « أسبلنيوم » حلمه ويرى اسمه اللاتيني مدوناً في أسفله بخطه نفسه . عندئذ وضحت الرابطة : ففي عام ١٨٦٠ — أى قبل الحلم بعامين — زارت دلبوف أخت لهذا الصديق كانت إذ ذاك في رحلة عرسها ، وكانت تحمل معها هذا السجل عينه لكي تهديه إلى أختها . وأخذ دلبوف على نفسه أن يدون بأسفل كل نبات مجفف اسمه اللاتيني يملأه أحد المشتغلين بعلم النبات .

ويشاء حسن الاتفاق الذي جعل هذا المثال خليقاً بالرواية أن يمكن دلبوف من تأثر جزء آخر من محتوى هذا الحلم إلى أصله المفقود . ففي يوم من عام ١٨٧٧ عثر دلبوف على مجلد من صحيفة قديمة مصورة ، فرأى فيها موكب العظايا مصوراً جميعه مثلما تراهي له في الحلم عام ١٨٦٢ . وكان المجلد يحمل تاريخ عام ١٨٦١ ، وكان دلبوف يذكر أنه كان بين المشتركين في هذه الصحيفة منذ ظهورها .

أن يكون للأحلام سلطان على ذكريات لا تُنال في حياة اليقظة ظاهرة ملحوظة ، ذات خطورة نظرية حتى أنني لأود الإلحاح في التنبيه عليها بضرب مثال آخر من أمثلة الأحلام «الذكيرة» : يجلت لنا موري كيف ظلت كلمة «موسيدان» تراود خاطره في أثناء النهار دون أن يعلم من أمرها شيئاً سوى أن تمت مدينة من مدن فرنسا تحمل هذا الاسم . وفي ذات ليلة لاح لموري في الحلم أنه يتحدث إلى شخص يقول له : إنه قد أتى من موسيدان . فلما سأله عن موقع هذه المدينة ، أجابه : موسيدان مدينة صغيرة في مقاطعة الدردني . فلما استيقظ موري لم يصدق هذه الإفادة التي تلقاها في الحلم ، ولكن القاموس الجغرافي أثبت له تمام صحتها . وفي هذا المثال يثبت أن الحلم أعلم ، إلا أن الكشف عن الأصل المنسى لهذا العلم لم يتيسر .

ويروي يسن حادثة حلمية شبيهة بهذه غاية الشبه ترجع إلى عصر أكثر قديماً ، يقول (١٨٥٥ ، ٥٥١) : « ويدخل في هذه الطبقة كذلك حلم (يذكره هنتجر ، ١٧٨٤ ، ٣٠٠) أنه سكاليجر الكبير الذي نظم قصيدة في مديح أعلام فيرونا : فقد ظهر له في

الحلم رجل دعا نفسه بروجنولوس شاكياً لغفاله . ولم يكن في استطاعة سكاليجر أن يذكر أنه قد سمع بهذا الرجل قط ، ولكنه مع ذلك نظم فيه بضعة أبيات . ثم عرف ابنه بعد ذلك في فيرونا أن رجلاً بهذا الاسم قد اشتهر فيها كناقد حقيقة .

ويقص الماركسي درُفائى دى سان دُنى (عن رواية لفاشيد ١٩١١ ، ٢٣٢) حُلماً كبيراً تميز بتلك الخاصة القريدة ، وهى أن الحُلم — وقد عجز عن أن يتعرف إحدى الذكريات في حلم أول — يعود فيعرفها في حلم لاحق ، يقول : « حلمت مرة بسيدة شابة ذات شعر ذهبي ، رأيتهما تتحدث إلى أختي وهى تريحها قطعة من النسيج المطرز . وكان وجهها يبدو مألوفاً في الحُلم ، وفكرت في أنني قد رأيتهما مرات كثيرة من قبل . فلما استيقظت كان عيها لا يزال مائلاً أمامى واضحاً غاية الوضوح ، ولكننى عجزت عجزاً تاماً عن معرفته . ثم عدت إلى النوم ، فعادت صورة الحُلم . ولكننى في هذا الحُلم الجليل سألت السيدة الشقراء : هل ساعدت بلقائها من قبل في مكان ما ؟ فأجابتنى : بيقيناً ، ألا تذكر شاطئ البحر في پورنيك ؟ وهنا استيقظت على الفور مرة ثانية ، وأمكننى عندئذ أن أذكر ذكراً أكيداً كل ما ارتبط بهذا الوجه الحُلُمى الخلاب من التفاصيل . »

ويروى المؤلف نفسه (على ما يذكره كلارك فاشيد ، ص ٢٣٣) كيف سمع موسى من معارفه لحناً ظنه جم الطرافة في الحُلم حتى عثر عليه بعد ذلك بسنوات في مجموعة قديمة من القطع الموسيقية ظل مع ذلك عاجزاً عن أن يذكر أنها قد وقعت بين يديه من قبل . هذا وقد نشر مايرز مجموعة بأسرها من أمثال هذه الأحلام الذكيرة في مرجع لم أجده لسوء الحظ مسبيلاً إليه ^(١) . وإنى أعتقد أنه ما من أحد اشتغل بالأحلام إلا سلم بأن دلالة الحُلم على معارف وذكريات لا يعلم المستيقظ امتلاكه إياها ظاهرة مألوفة إلى مدى كبير . وإنه ليتاح لى في خلال على التحليل التفسى مع العصبيين — وهو ما سوف أجيء إلى الحديث عنه فيما بعد — يتاح لى أكثر من مرة في كل أسبوع أن أقيم لمرضى الدليل من أحلامهم على أنهم يعرفون في الحقيقة نصوصاً مختارة وعبارات فاحشة ... إلخ . أجود المعرفة وأنهم يستخدمون معرفتهم هذه في أحلامهم وإن نسوها في يقظتهم . وسأقص هنا مثلاً آخر يريناً على شدة ذاكرة الحُلم ؛ لأن تأثير مصدر المعرفة التى لم يلدن بلوغها إلا للحلم كان في هذا المثال من السهولة بمكان .

رأى أحد مرضاى فى خلال حلم طويل بعض الطول أنه يطلب كأساً من « الكونتو شوفكا » فى أحد المقاهى . ثم بعد أن خبرنى بذلك سألتى ما هذا الشراب ، فهو لم يسمع به قط من قبل . ولم يعجزنى أن أجيبه أن ذلك شراب بولندى من المستحيل أن يكون قد اخترع اسمه فى أثناء الحلم اختراعاً ، فقد كان الاسم مألوفاً لى منذ وقت طويل من طريق الإعلانات . وأبى المريض أن يصدقنى فى أول الأمر ، ولكنه بعد ذلك بأيام قلائل ، بعد أن أجاز لحلمه أن يصبح حقيقة واقعة ، لاحظ هذا الاسم على لافتة تقع عند ناصية طريق كان يمر به مرتين على الأقل فى كل يوم طوال بضعة شهور .

ولقد عرفت من أحلامى قسمى كيف يظل الكشف عن مصادر العناصر المتفرقة للحلم مرهوناً بالصلة . مثال ذلك أننى ظلت سنوات قبل تحرير هذا الكتاب تلاحقنى صورة برج من أبراج الكنائس متواضع الهيئة فى الغاية ، دون أن أستطيع أن أذكر أبى رأيته . ثم عرفته بعد ذلك فجأة أيقن المعرفة عند عطة صغيرة على الخط الحلبندى الممتد بين سائزبورج ورايخهال . وكان ذلك فى النصف الثانى من العقد الأخير من القرن ، وكان أول عهدى بهذا الطريق فى عام ١٨٨٦ . وحدث فى سنوات تالية - وكان اشتغالى بدراسة الأحلام قد بلغ أشده - أن أخذت صورة تمثل مكاناً غريب الهيئة تلح على فى الحلم إلحاحاً مرهقاً : كنت أرى فى اتجاه معين بالنسبة لى ، على يسارى ، فضاء معتماً برزت فيه أشكال حجرية شائبة . وكان هناك شعاع من ذكرى يحدثنى - دون ميل منى إلى تصديقه - بأن ذلك مدخل كهف تحفظ فيه الجعة ، ولكننى ظلت عاجزاً عن أن ألقى الضوء على معنى هذه الصورة أو مأتاها . ثم اتفق عام ١٩٠٧^(١) أنى جشت إلى هادوا التى حجزت أسفاً عن أن أعيد إلى زيارتها منذ عام ١٨٩٥ ، فارت زيارتى الأولى لهذه المدينة الجامعية الجميلة غلى ، فقد فاتنى أن أرى رسوم جيوتو الحائطية فى كنيسة « مادونا دل آرينا » ونكصت على عقبي وأنا فى منتصف الطريق إليها إذ قيل لى إن الكنيسة مغلقة فى ذلك اليوم . ففى زيارتى الثانية لها ، بعد أن انصرم اثنا عشر عاماً ، كنت عاجزاً على إدراك ما فاتنى ، فكان التوجه إلى المادونا دل آرينا أول ما صنعت . وإنى لى طريقى إليها إذا أنا اكتشف على يسارى ، عند البقعة التى أرجح أنى استلرت فيها على عقبي ، هذا المكان الذى ظالما رأيته فى الحلم بأشكاله الحجرية : لقد كان فى الحقيقة مدخل مطعم فى الهواء الطلق .

(١) [هذه الفقرة قد أنشئت سنة ١٩٠٩ .]

ومن المصادر التي يستمد منها الحلم مادة يعيدها — وهي مادة يظل بعضها عاطلاً في أثناء النشاط الفكري المستيقظ ، فلا يتذكر ولا يستخدم — حياة الطفولة . ولن أستشهد إلا بقليل من المؤلفين الذين لاحظوا ذلك وألحوا فيه .

يقول هيلد برانت (١٨٢٥ ، ٢٣) : « سبق أن قلنا صراحة : إن الحلم يستحضر أحياناً إلى النفس — بقدرة عجيبة على الإعادة — حوادث من سنواتنا الأولى بعدت صلتنا بها كل البعد إن لم يكن غنى عليها النسيان . »

ويقول شرويل (١٨٧٧ ، ٤٠) : « وتزيد المسألة بعد ذلك ظهوراً إذا لاحظنا كيف يبعث الحلم — إن جاز التعبير — من تحت أعمق الردوم وأشدها كثافة ، تلك التي هالما لاحق الزمن على أوائل خيراتنا في الطفولة ، صوراً متفرقة لحال وأشياء وأناس ظلت سليمة لم تمس ، مبقية على نضارتها الأولى . ولا يقتصر ذلك على انطباعات اجتذبت حين وقوعها شعوراً بالغ الشدة أو اصطحبت بأهمية نفسية عالية ، تعود الآن في الحلم في صورة ذكريات صادقة قد يسر لها الشعور المستيقظ . بل الأصديق هو أن ذاكرة الحلم تشتمل أغوارها كذلك على صور لأشخاص وأشياء ومحال وأحداث ترجع إلى الزمن الأول ، إما أنها لم تتل من الشعور إلا حفظاً ضئيلاً أو لم تتل من الأهمية حفظاً ما أوفقت كليهما منذ زمن طويل ، حتى لتبدو في الحلم ولعين المستيقظ على السواء غريبة كل الغرابة ، مبهولة كل المبهلة ، إلى أن يكشف عن أصلها المبكر . »

ويقول فولكلت (١٨٧٥ ، ١١٩) : « ومن الأمور الملحوظة بنوع خاص كيف تسرب ذكريات الطفولة والصبي إلى الحلم ، فالحلم لا يفتأ يذكرنا بأشياء كحفنا منذ زمن طويل عن التفكير فيها أو كفت منذ زمن طويل عن أن تكون لها أهمية في نفوسنا . » ولقد أدت سيطرة الحلم على مادة طفولية يقلت جزؤها الأعظم — كما نعلم — من شباك ذاكرتنا الشعورية إلى نشوء أحلام ذكيرة حرية بالاهتمام ، أذكر مرة أخرى قليلاً من أمثلتها .

يرى موري (١٨٧٨ ، ٩٢) أنه اعتاد وهو طفل أن يلعب في أحيان كثيرة من مسقط رأسه « مو » إلى بلدة « تريبور » المجاورة ، حيث كان والده يشرف على بناء جسر . وفي ذات ليلة حمله الحلم إلى « تريبور » ورأى موري نفسه يلعب في شارع القرية من جديد . ثم اقترب منه رجل يرتدى فوفاً من اللؤلؤ الرمحية ، فسأله موري اسمه ، فأجاب الرجل قائلاً : إنه يدعى س . وإنه حارس الجسر . واستيقظ موري يساوره الشك في صدق هذه

الذكرى ، فسأل خادماً عجوزاً عرفته طفلاً : هل تذكر رجلاً بهذا الاسم ؟ فكان جوابها : نعم ، إنه كان حارس الجسر الذى بناه والدك . »
ويضرب مورى مثالا آخر على يقين الذكرى الطفلية المنبعثة فى الحلم ، لقي من حسن التأييد ما لقيه سابقه . والحالم فى هذا المثال رجل يدعى ف . ولد ونشأ فى « مونبريزون » ، ثم بعد هجرة دامت خمسة وعشرين عاماً عقد العزم على أن يزور الوطن وأصدقاء أسرته القداى الذين لم يره منذ ذلك الحين . وفى ليلة الرحيل رأى الرجل فى الحلم أنه قد بلغ مقصده وأنه التقي على مقربة من « مونبريزون » برجل لم يعرفه من مرآه ، ولكن الرجل أخبره أنه السيد ت . وأنه صديق من أصدقاء والده . وكان الحالم يعلم أنه قد عرف فى طفولته سيداً بهذا الاسم ولكنه لم يعد يذكر شكله فى يقظته . ثم بعد ذلك بأيام قلائل بلغ الرجل وطنه حقيقة ، فعرف المكان الذى ظن فى الحلم أنه يجمله ، وفيه التقي بسيد عرف فيه على الفور السيد ت . - إلا أن الشخص الحقيقى كان يزيد فى السن كثيراً عما تراءى عليه فى صورة الحلم .

وأستطيع فى هذا الصدد أن أذكر حلاً من أحلامى حلت فيه علاقة محل الانطباع المراد تذكره : فقد رأيت فى الحلم شخصاً عرفت فى أثناء الحلم نفسه أنه طبيب البلد الذى ولدت فيه ، ولم تكن ملامحه فى الحلم جليلة ، بل اختلطت بملامح معلم لى بالمدرسة الثانوية ما زلت أتتق به حتى اليوم . فلما استيقظت لم أستطع أن أبجد رابطاً ما بين هذين الشخصين ولكنى حين سألت والدتى عن الطبيب الذى كان يعالجنى فى هاته السنين الأولى من طفولتى علمت أنه كان أعور - وكذلك كان المدرس الذى حجب شخصه فى الحلم شخص الطبيب . وكان ذلك بعد أن اقضى ثمانية وثلاثين عاماً منذ رأيت الطبيب للمرة الأخيرة ، ولم أكن - فيما أعلم - قد فكرت فيه على الإطلاق ، مع أن بدقنى أثراً من جرح كان كفيلاً أن يذكرنى بما لقيت من عنايته ^(١) .

وكأنما أراد بعض المؤلفين أن يخففوا هذا الغلو فيما يعزى إلى خبرات الطفولة من شأن فى الحياة الحاملة ، فهم يؤكدون أن فى الأحلام عناصر ترجع إلى ما يسبق الحلم بأيام قريبة

(١) [أصيف الجزء الأعير من دله الجملة ابتداء من: « مع أن ... الخ » فى طبعة سنة ١٩٠٩ وظل يظهر فى جميع الطبعات التالية حتى سنة ١٩٢٢ ، ثم حذف بعد ذلك . ولكننا نجد فى صفحة ٢٨٩ إشارة إلى هذا الطبيب عينه لا نفهم بغير هذا الجزء . فلما الحدث الذى كان سبباً فى الجرح المشار إليه ، فأغلب الظن أنه هو الموصوف فى صفحة ٥٥٠ .

معلومة . ويذهب روبرت (١٨٨٦ ، ٤٦) إلى حد القول بأن الأحلام السوية لا تشغل إلا بانطباعات الأيام القليلة الأخيرة . ومن الحق أننا سوف نرى كيف شيد روبرت نظرية في الحلم تستلزم لإبراز الانطباعات الحديثة إلى مكان الصدارة وإخفاء القديمة استلزماً آمراً ، ومع هذا فالظاهرة التي تحدث عنها روبرت ظاهرة صحيحة — كما يسعى توكيده استناداً إلى مباحثي . وفي رأى مؤلف أمريكي ، هو نلسون ، أن الانطباعات التي تستخلم في الحلم ترجع في معظم الحالات إلى اليوم السابق على اليوم الذي يحىء الحلم في أعقابه أو إلى السابق على هذا السابق ، وكأن انطباعات اليوم التي يسبق الحلم مباشرة لا تبلغ من الوهن أو من البعد مبلغاً كافياً .

ولقد دهش مؤلفون متعددون ، ممن يهمهم ألا يضعوا الصلة العميقة بين الحلم وحياة اليقظة موضع الشك ، لما رأوه من أن الانطباعات التي تستحوذ على أفكارنا المستيقظة استحواداً شديداً لا تعرض في الحلم إلا بعد أن ينحيا التفكير النهاري جانباً بعض التنحية : مثال ذلك أننا لا نحلم بعزير فقداننا والحزن لا يزال يملكتنا (دولاچ) . غير أن باحثه من أحدث من لاحظوا هذا الموضوع ، هي الآتسة هالام ، قد جمعت الشواهد على العكس ، مؤكدة بذلك حق كل منا في أن تكون له فرديته السيكلوجية في هذا المجال .

وأما الخاصة الثالثة بين خصائص الذاكرة في الحلم — وهي أعجب الخصائص وأشدها استغلافاً على الفهم — فتتجلى في اختيار المادة المستدكرة ، فإبعد جليداً بالتذكر هنا ليس أخطر الأمور دون غيره ، كما هو الحال في حياة اليقظة ، بل أنفها كذلك وأقلها ظهوراً . وهنا أترك الكلمة لأولئك الكتاب الذين أعربوا عن عجبهم أقوى الإعراب .

يقول هيلد برانت (١٨٧٥ ، ١١) : « والعجيب هو أن الحلم لا يستمد عناصره في العادة من أحداث النهار الجليدة المثيرة ولا من مشاغله القوة القاهرة ، بل من تفاصيل عارضة أو — إن جاز التعبير — من قصاصات معلومة القيمة تخلفت من الخبرات الحديثة أو من الماضي السحيق . فقد يحرك مصاب عائلي حزناً عميقاً في نفوسنا ويطرد عنا الكرى جزءاً طويلاً من الليل ثم ننام ونحن في أسره فإذا هو يحى من ذاكرتنا حتى يعود إلينا في عنف يشيع الاضطراب في نفوسنا مع أول لحظات اليقظة . هذا بينما يتسع الحلم لزائده في جبهة شخص غريب صادفناه اتفاقاً وما فكرنا قط في أمره بعد أن مررنا به . »

ويقول شروميل (١٨٧٧ ، ٣٩) : « هناك حالات نكتشف فيها بتحليل الحلم أن

بعض عناصره مستمد حقيقة من خبرات اليوم السابق على الحلم أو اليوم الذى قبله ، ولكنها كانت خبرات خالية من كل قيمة أو وزن حتى أنها آلت إلى النسيان على أثر وقوعها . ومن قبيل هذه الخبرات عبارات يسمعها المرء حقاً من الآخرين أو أفعال يلحظها منهم بدون قصد أو لحاح خاطفة من الناس أو الأشياء أو نبذ مغرقة مما قرأ ، إلخ .

ويقول هافلوك إليس (١٨٩٩ ، ٧٢٧) : « إن الانفعالات العميقة التى نعرفها فى حياة اليقظة والمسائل والمشكلات التى نصرف فيها الجزء الرئيس من طاقتنا العقلية الإرادية ليست فى العادة هى التى تمثل لشعور الحلم على الفور . بل التى يذُهر فى أحلامنا غالباً — بقدر ما يتعلق الأمر بالماضى القريب — هو انطباعات حياة النهار التافهة العارضة « المنسية » . فهذه الأوجه من نشاطنا التسمى التى كانت أشد ما يكون استيقاظاً هى التى تنام أعرق النوم . » (١)

وأما بيتس (١٨٧٨ ، ٤٤ — ٤٥) فىرى فى هذه الخاصة على التحديد من خصائص الذاكرة فى الحلم مدحة إلى الإعراب صراحة عن قلة رضائه بتعليلات الحلم التى أبدىها هو نفسه من قبل ، فيقول : « والحلم الطبعى يثير أسئلة مماثلة : لماذا لا نحلم دائماً بالانطباعات الذكورية المتخلفة من اليوم الذى يسبق الحلم مباشرة بل نفوس فى كثير من الأحيان دون ما سبب ظاهر فى ماضى سحيق كاد ينطفىء ؟ لماذا ينطبع الشعور فى الحلم على هذا النحو الشائع بالصور الذكورية المبردة من الشأن بينما تنظّل غلايا المنع فى المناطق التى تحمل أشد آثار الخبرة حساسية خرساء خاملة فى معظمها ، إلا أن يكون قد حركها محرك إلى نشاط مستجد قبيل الحلم فى خلال حياة اليقظة ؟ »

ومن السهل أن نرى كيف كان من المهم أن يبدى هذا الإيثار العجيب الذى تدينه ذاكرة الحلم تجاه ما هو تافه فى خبرتنا اليومية وكان يمر — من ثم — غير ملحوظ إلى إغفال تولف الحلم على حياة اليقظة عامة وعلى الأكل إلى جعل إثبات هذا التوقف أمراً صغيراً فى أية حالة جزئية . فهكذا تجد الآتية هوليتون كالكيتر فى دراستها الإحصائية لأحلامها وأحلام معاونيها جزءاً قدره أحد عشر فى المائة من مجموع الحالات لا تظهر فيه رابطة ما بياة

(١) ["The profound emotions of waking life, the questions and problems on which we spend our chief voluntary mental energy, are not those which usually present themselves at once to dream consciousness. It is, so far as the immediate past is concerned, mostly the trifling, the incidental, the 'forgotten' impressions of daily life which reappear in our dreams. The psychic activities that are awake most intensely are those that sleep most profoundly."]]

البقطة . ولا جدال في أن هيلد برانت كان محققاً حين أكد أن في مقدورنا أن نبين منشأ كل صورة من صور الحلم لو أننا خصصنا لاستقصاء مصادرها وقتاً وجهداً كافيين . وهو يدعو مثل هذا العمل « مهمة مفرطة المشقة والحدود » فهي لن تنتهي بنا في معظم الأحيان إلا إلى التثقيب في زوايا الذاكرة السحيقة عن كل صنوف الحديث النفسى المجرد من القيمة وإلى جذب كل صنوف اللحظات الماضية التي لم نعد نذكرت لها أقل أكرثات من نسيان لعلها قد قبرت فيه إثر وقوعها . « ولست أجد إلا أن أعرب عن أسنى لأن هذا المؤلف الحديدي البصر قد ترك نفسه يحيد عن طريق لاحت له لا تبشر بخير كثير في مبدئها ، ولو اتبعها لقادته قدماً إلى صميم تحليل الحلم .

ولا شك في أن الطريقة التي تسلك عليها الذاكرة في الأحلام أهمية قصوى بالنسبة إلى كل نظرية عن الذاكرة عموماً ؛ فهذه الطريقة تعلمنا أن « ما نمتلكه مرة امتلاكاً ذهنياً لا يضيع كله أبداً » (شولتس ، ١٨٩٣ ، ٥٩) ، أو كما قال دلبوف : « كل انطباع مهما كان قابل الشان يترك أثراً لا يحول ، قابلاً من غير نهاية لأن يعود إلى الظهور » ^(١) — وهي نتيجة يدفعنا إليها كذلك عدد وفير من الظواهر المرضية للحياة النفسية . فلا ننسى بعد ذلك هذه القدرة الخارقة التي تبديها الذاكرة في الحلم ؛ لكي نزيد شعوراً بالتناقض الذي تضمه نظريات — سوف يبيء أوان ذكرها — نحاول أن نحلل فساد الأحلام وانعدام ترابطها بالنسيان الجزئي لما نعلمه في خلال النهار .

ولقد يدور بخلدنا أن ظاهرة الحلم يمكن أن ترد في جملتها إلى ظاهرة التذكر ، فلا يكون الحلم ظوى مظهر يتم عن نشاط استحضاري يعمل حتى في خلال الليل ، غير مستهدف غاية تخرج عن ذاته . ولقد يتفق ذلك وما يرويه البعض مثل بيلتس من وجود علاقة ثابتة تمكن البرهنة عليها بين وقت وقوع الحلم ومحتواه : فستحضر الحلم أقدم الانطباعات في أثناء النوم العميق بينما يستحضر أحدثها قرب الصباح . ولكن طريقة الحلم في معالجة المادة المراد تذكرها تبطل مقدماً مثل هذه المزاعم . فستروبول محق حين يقول : إن الأحلام لا تكرر خيراتها . نعم ، إن الحلم قد يخطو خطوة في هذا الاتجاه ، لكن الخطوة الثانية لا تجيء ، أو تجيء في صورة محورة ، أو يحل محلها شيء مغاير كل المغايرة .

["Que toute impression même la plus insignifiante, laisse une trace inaltérable, (٣) indéfiniment susceptible de reparaitre au jour."]

فاستحضار الحلم استحضار مجتزئ ، وهذه على التأكيد قاعدة لها من سعة الاطراد ما يسمح بترتيب النتائج النظرية عليها . بيد أن للقاعدة شواذ يكرر فيها الحلم خبرة ما في استيفاء لا يقل عما تستطيع ذاكرتنا المستيقظة . فدلوف يحكى عن أحد زملائه كيف استعاد في أحد أحلامه حادثة عربية كان قد سلم منها بما يشبه الأعجوبة فلم يترك شيئاً من تفاصيلها . وتذكر الآتية كالكمثر حلمين لم يخرج محتوى كل منهما عن أن يكون تكراراً يعيد حدثاً من اليوم السابق بمجداً فيه . وسيتاح لى أيضاً أن أذكر مثالا صادفته على خبرة من الطفولة عاودت الظهور في الحلم من غير تحريف^(١) [ص ٢١٠ وأيضاً ٢١٨] .

ج منبهات الحلم ومصادره

يقول مثل هاى : « تأق الأحلام من المملة » ، وهذا المثل يعين على فهم المراد بقولنا : منبهات الحلم ومصادره . فن وراء هذين التصورين تكمن نظرية فحواها أن الحلم ينتج عن إزعاج يصيب النوم ، فما كنا لنحلم لولا مزعج طرأ في أثناء النوم ، والحلم استجابة بإزاء هذا المزعج .

إن المناقشة في أمر العلل المثيرة للحلم تشغل عملاً كبيراً من كتابات المؤلفين . ومن الجلل أن قيام هذه المشكلة لم يكن ممكناً إلا بعد أن أصبح الحلم موضوع بحث بيولوجى ، فما كان القدماء — وهم الذين اعتقدوا أن الأحلام توحىها الآلهة — بحاجة إلى التماس منبهات للأحلام ، فالحلم يصدر عن إرادة قوى إلهية أو جنية ، ومحتواه منشؤه علم هذه الإرادة أو غايتها . وأما العلم فلم يلبث أن واجه هذا السؤال : هل المنبه إلى الحلم واحد أم كثير الأنواع ؟ ومن هنا كان النظر فيما إذا كان بيان علة الحلم يدخل في مجال علم النفس أو يدخل بالأحرى في علم وظائف الأعضاء . والذى يبدو هو أن معظم الثقات قد اتفقوا

(١) تدعى عرق الاشارة إلى أن أضيف أنه لا يتدرج الإطلاق أن تتكرر في الحلم أفعال من اليوم السابق بريئة غالبية من الخطر ، كحزم الحفائب وإعداد الطعام في المطبخ . . . إلخ . غير أن الذى يلح عليه الحالم نفسه في مثل هذه الأحلام ليس محتوى الذكرى بل « واقعيتها » : « لقد آتيت كل هذا حقيقة بالأس » .

على أن العلل المزعجة للنوم ، أى مصادر فعل الحلم ، قد تتعدد أنواعها ، وأن المنبهات الحسية والتهيجات الجسمية قد تعمل على السواء عمل الحوافز إلى الحلم ، ولكن الاختلاف بين الآراء يتسع فيما يتصل بالإثارة الذى يملؤه لهذا المصدر من مصادر الحلم أو ذلك ، وفى درجة الأهمية التى يضيفونها إليها من حيث هى عوامل فى تكوين الحلم .

فإذا حصرنا منابع الحلم انقسمت أربع طبقات ، وهذه الطبقات قد استخدمت أيضاً فى تصنيف الأحلام أنفسها : (١) منبهات حسية خارجية (موضوعية) ، (٢) منبهات حسية داخلية (ذاتية) ، (٣) منبهات جسمية باطنية عضوية ، (٤) مصادر نفسية خالصة للتنبه .

١ - المنبهات الحسية الخارجية

لقد نشر شرومبل الصغير - وهو ابن الفيلسوف الذى اهتمنا فى مشكلات الحلم بهدى مؤلفه عن الأحلام مراراً كثيرة من قبل - وصفاً رائعاً لمريض أصيب بفقدان عام للحساسية على سطح جسمه وشلل عدة من أعضائه الحسية الأعلى مرتبة : كان هذا الرجل يستسلم للنعاس إذا ما أغلقت الأبواب القليلة التى بقيت تطل عنده على العالم الخارجى . وإن من عادتنا أنفسنا حين ننشد النوم أن نعمل على توفير وضع يشبه المتحقق فى وصف شرومبل : فنحن نغلق أهم أبواب الحس - وأعنى العينين - ونحاول أن ننأى بسائر حواسنا عن كل منبه أو كل تغيير فى المنبهات الواقعة عليها . وعندئذ نلحق النوم ، وإن كنا لا نفلح أبداً فى محاولتنا كل الفلاح ، فما نستطيع أن نبعد عن حواسنا كل منبه لإبعاداً تاماً ، ولا أن نغلق قابليتها للتبيح كل التعليق . وكوننا قد نستيقظ فى كل وقت إذا بلغ منبه حداً كافياً من الشدة دليل على « أن النفس تمكث حتى فى أثناء النوم على صلة لا تنقطع بالعالم الخارجى » ^(١) . وليس ما يمنع من أن تصير المنبهات التى تبلغنا على هذا النحو فى خلال النوم مصادر للأحلام .

ومن أمثال هذه المنبهات عدد وفير يتفاوت بين تلك المحتموة التى تتضمنها حالة النوم ذاتها أو لا تجد متدحجاً عن السماح بها من حين إلى حين ، وتلك العارضة الموقظة التى يكون

(١) [أنظر ملاحظات هورديج المذكورة فى صفحة ٨٨ .]

من شأنها أن تنهى نومنا ولقد نهيته فعلا . فقد يتغلد ضوء ساطع إلى أعيننا ، أو تبلغ ضوءا سمعنا ، أو تهيج مادة الرائحة غشاء الأنف المخاطي . وقد نتحرك في أثناء النوم حركة غير إرادية فنكتشف عن جزء من الجسم ونعرضه لأحاسيس البرد ، أو تغير وضعنا فيكون ذلك سبباً في أحاسيس بالضبط والملاسة . وقد تلدعنا بعوضة أو يطبق طائر صغير من طواريئ الليل على عدة من الحواس معاً . ولقد جمع انتباه الملاحظين عدداً كاملاً من أحلام بلغ فيها التوافق بين المنبه الذي يتبينه المرء إذ يستيقظ عليه وبعض محتوى الحلم مدى بعيداً جداً حتى أنه أمكن أن نعرف في هذا المنبه مصدر هذا الحلم .

وأقول عن يستن (١٨٥٥ ، ٥٢٧) مجموعة من أمثال هذه الأحلام التي يمكن تأثرها إلى تنبيه حسي موضوعي — عارض إلى حد يزيد أو ينقص — : « يثير كل صوت يدرك إدراكاً غير متميز صوراً حلمية توافقه : فيقلنا هدير الرعد إلى حومة الوغى ، ويستحيل صياح الديك إلى صرخة رجل وليته الرعب ، ويستجلب صرير الباب لصوفاً غزاة . »
« فإن انزعاجنا أثناء الليل قد نرى أننا نتجول عرايا أو تقع في الماء ، وإن استلقينا على السرير بعرضه وتجاوزت قلمانا حله حلمنا بالوقوف على شفا جرف مروع أو بالسقوط من مرتفع شديد الانحدار . وإن اتفق أن اندفن رأسنا تحت الوشادة حلمنا بصخرة ضخمة معلقة من فوقنا ، تو شك أن تقبرنا تحت ثقلها . وتراكم المني تتسج عنه أحلام معسولة بينما تؤدي الآلام الموضوعية إلى تخيل معاملة مغلظة أو هجوم عدائي أو أذى يلحق بالجسم ... »

« وحلم ماير (١٧٥٨ ، ٣٣) ذات مرة بنظر من الرجال هجموا عليه وطرحوه أرضاً ثم جعلوا يدقون وقدأ في الأرض بين إصبع قدمه الكبير والإصبع الذي يليه . وبينما كان يتخيل ذلك في الحلم ، استيقظ فرأى قشة لصقت بين إصبعيه هذين . ويحكى هنتنجر (١٧٨٤ ، ٢٥٨) عن ماير أيضاً أنه قد حلم في مرة أخرى بالشتى إذ كان قميصه مشدوداً إلى عنقه شداً أحكم وفاقه بعض الشيء . وحلم هوفباور وهو شاب بأنه يسقط من فوق جدار عال ، فلما استيقظ رأى أن قائمة السرير قد تهافت وأنه وقع على الأرض حقيقة ... ويروى جريجورى أنه نام مرة وزجاجة من الماء الساخن على قدميه ، فرأى في الحلم أنه يصعد قمة جبل إتنا حيث كانت حرارة التربة لا تطلق . وحلم رجل آخر ، نام بعد أن وضع كمادة ساخنة على رأسه ، بمجموعة من المنود الحمر يتزعمون شواته ، في حين هيئ إلى ثالث ، نام في

جلباب مبلول ، أن تيار ماء يحرقه . وكانت قوية من فويات القوس طرأت فجأة في خلال النوم سبباً قذف في روع مريض أنه مائل بين يلى محكمة التفتيش ممدداً على خشب التعذيب (ماكنيش) .

ومن شأن الحجة المستتلة إلى التماثل بين المنبه ومحتوى الحلم أن تزيد قوة إذا أمكن أن ندخل منبهاً حسيماً ما على التألم لإدخالاً متعمداً فتثير عنده حتماً يفتق وهما المنبه . ولقد سبق جيريرو دى بوزاراتج ، على ما يرويهِ ماكنيش ، إلى أمثال هذه التجارب : « ترك ركبتهِ عارية ، فحلم أنه يسافر ليلاً في إحدى عربات البريد . وهو يلاحظ بهذه المناسبة أن المسافرين بهذه العربات يعلمون من غير شك كم-تبرد ركبتهم في أثناء الليل . وفي مرة أخرى ترك مؤخر رأسه عارياً فحلم بأنه يشارك في أداء أحد الطقوس الدينية في الهواء الطلق - وكان من عادات البلد الذي عاش فيه أن تغطي الرأس دائماً إلا في مثل هذه المناسبة . »

وحديثاً أورد موري بضع ملاحظات عن أحلام عمد إلى إلانها في نفسه (وإن لم توجد بضعة تجارب أخرى له إلى نتيجة ما .)

١ - مُثِّجَت شفاته وأرنية أفعه بريشة ؛ فحلم بلون مروع من ألوان التعذيب : قناع من القفطان يلصق على وجهه ثم يتزع عنه فينسلخ منه الجلد .

٢ - حُكَّ مقص على ملقاط ؛ فسمع قرع أجراس ، ثم دقات ناقوس الخطر ، ثم إذا هو يعود إلى أيام [ثورة] يونيو من عام ١٨٤٨ .

٣ - أدنى ماء الكولونيا من شمه ؛ فرأى نفسه في القاهرة في محل جان ماري فارينا ، ثم تبعت ذلك مغامرات مجنونة لم يستطع ذكرها .

٤ - قرص عتقه قرصاً خفيفاً ؛ فحلم بلحان من الخردل يوضع عليه ، وفكر في طبيب كان يعالجه في طفولته .

٥ - قرب حديد موقد من وجهه ؛ فحلم بجماعة من « الموقدين »^(١) اقتحموا المنزل وأرغموا أصحابه على تسليم قودهم بزع أقدامهم في السعير ، وعندئذ دخلت دوقه أبرانتس التي كان يعتقد في الحلم أنه كاتب مرها .

(١) Chauffeurs اسم أطلق على مصابات من القصوص انتشروا في مقاومة الثاثة في [أيام الثورة الفرنسية] وكانوا يجاون إلى هذا اليوم من التعذيب .

٨ - أسقطت قطرة من الماء على جبهته ، فأخذ يتصب عرقاً في إيطاليا ويشرب من نبيذ أورفيتو الأبيض .

٩ - أسقط نورشمة على وجهه من خلال ورقة حمراء ، فحلم بساء مكفهرة وسُعار وبعاصة بحرية كان قد شهدا في قناة المانش .

وروى دُرّاي وفيجانت وغيرهما محاولات أخرى في إحداث الحلم بالتجريب .
ولقد عقب كثير من الكتاب على « قلعة الحلم العجيبة على أن يدخل في نسيجه انطباعاً مفاجئاً آتياً من العالم الخارجى بحيث يظهر هذا الانطباع في الحلم في صورة كارثة سبق التمهيد لها وسوقها بالتدرج » (هيلد برانت) . ويمضى هذا المؤلف فيقول : « كنت أستخدم في سنى الشباب منها لكي أستيقظ في ساعة معينة من كل صباح . ولقد حدث مئات من المرات أن أدرج الصوت المنبعث عن هذه الآلة في حلم يبدو بالغ الطول مترابط الأجزاء إدراجاً محكماً ، حتى ليبدأ إلينا أن الحلم كله إنما كان يمهّد لهذا الصوت خاصة ، وأنه قد وجد فيه حده المنطقي اللازم أو خاتمته الطبيعية المرسومة . »

هذا ولن ألبث طويلاً دون أن أذكر في مناسبة أخرى ثلاثة من أحلام رزين المنبه هذه .
ويقول فولكلت (١٨٧٥ ، ١٠٨) : « حلم مؤلف موسيقى بأنه في حجرة الدراسة يحاول توضيح مسألة من المسائل لتلاميذه . فلما فرغ استدار إلى أحد الصبية يسأله : هل فهمتني ؟ فصرخ الصبي كمن به مس : أه يا . ! [أى نعم] ، فطلق الحلم يعنف الولد على هذا الصراخ المزعج ، ولكن الفصل جميعه انطلق في صرخات كانت في أول الأمر : أر يا ! ، ثم صارت أويرو يا ، ثم فویر يو ! ^(١) . وهنا أيقظت النائم صرخات استغاثة من النار كانت تتبع من الطريق حقيقة . »

ويقل رادشوك عن جازنيه (١٨٦٥) أن انقيجاراً أيقظ نابليون الأول وهو نائم في إحدى العربات من حلم رأى فيه أنه يعبر [نهر] التاليامتو تحت ضرب المدافع النسوية إلى أن هب منحوراً وهو يصيح : « لقد بشت الأكعام تحتنا » .

ولورى (١٨٧٨ ، ١٦١) حلم اشتهر أمره : ذلك أنه كان مريضاً يلزم الفراش في غرفته وإلى جواره أمه ، فرأى فيما يرى النائم أن الوقت وقت حكم الإرهاب في عهد الثورة [الفرنسية] ، وجعل يشهد بعض مناظر الموت المروعة ، ثم دُعى إلى التول أمام المحكمة ،

(١) [الأول والثانية لا معنى لهما ، والثالثة هي الصرخة المألوفة عند الحريق .]

وهناك رأى روسبيير ومارا وفوكيه - تاتشيل وسائر الأبطال المتصعين لهذا العهد الرهيب .
وسأله هؤلاء الحساب ، ثم بعد عدة من التفاصيل لم يعد يذكرها أدين وسبق إلى ساحة
الإعدام يحيط به جمهور لا حصر له . وصعد موري على المنصة وشده الجلاذ إلى العارضة
واقبلت هذه وهوى نصل المقصلة وحس موري برأسه يفصل من جلعه فاستيقظ في هيلة
بلغت آخر القطاعة - فإذا هو يتبين أن رأس السرير قد سقط فأصاب عموده الفقري عند
العتق مثلما يفعل نصل المقصلة حقيقة .

ولقد كان هذا الحلم مثار مناقشة ممتعة بين لولوران وإيجر ، دارت رحاها في « المجلة
الفلسفية » (١) ، وكان موضوع المناقشة هو : هل أمكن الحلم أن يحسر مادة بلغت هذا
البلغ من الرأاء الفائق - على حسب الظاهر - في البرهة الوجيزة المنقضية بين إدراك المنبه
الموقف واليقظة نفسها ؟ وكيف كان ذلك ؟

ومن شأن الأمثلة التي من هذا القبيل أن تجعل المنبهات الحسية الموضوعية الطارئة في
خلال النوم تظهر بمظهر أشد مصادر الحلم ثبوتاً ، وهي أيضاً - أعني هذه المنبهات - تلك
التي يعرف لها غير المختصين شيئاً ما . فلو قد سألت رجلاً من عامة المثقفين لا ألفه له بما
كتب عن الأحلام : كيف تنشأ هذه ؟ لكان من المحقق أن يجيبك بإشارة إلى مثال صادفه
علل فيه الحلم بمنبه حسي موضوعي تبينه الحلم بعد استيقاظه . وأما البحث العلمي فلا
يستطيع الوقوف عند هذا الحد ، بل يرى ما يدعو إلى إثارة أسئلة أخرى ؛ لما يلاحظه من
كون المنبه الذي يطبع حواسنا في خلال النوم لا يظهر في الحلم بصورته الحقيقية ، بل تحل
محله صورة أخرى مرتبطة به برباط ما . ولكن هذا الرباط بين منه الحلم والحلم الناجم عن
هذا المنبه إنما هو - بتعبير موري (١٨٥٣ ، ٧٢) - « متناسبة ما ، ولكنها ليست بالقرينة
المانعة » . (٢) فلو أننا نظرنا في ثلاثة من أحلام زين المنبه التي يرويها هيلد برانت ، لم يكن
بد من السؤال : لماذا أثار المنبه الواحد ثلاثة أحلام متغايرة ؟ ولماذا أثار هذه دون غيرها ؟

يقول هيلد برانت (١٨٧٥ ، ٣٧) : « هأنذا في صبيحة يوم من أيام الربيع أتروض
بين الحقول الآخذة في الاخضرار حتى أبلغ قرية مجاورة فأرى أهلها وقد برزوا في أحسن
ثيابهم وتأبطوا كتب الترانيل متوجهين زرافات إلى الكنيسة . طبعاً ! فاليوم يوم الأحد

[«Revue Philosophique»]

(١)

[Une affinité quelconque, mais qui n'est pas unique et exclusive.]

(٢)

وصلاة الصباح الباكر تؤذن بالبلدا . فأعقد الحزم على حضورها ، بيد أننى - وقد شعرت بالحر قليلا من أثر المشى - أذهب أولا إلى القناء المحيط بالكنيسة أتمس نفحة من البرد . وبينما أقرأ بعض شواهد القبور سمعت قارح الأجراس يصعد البرج ، وما هو ذا جرس الكنيسة أراه فى أعلى البرج يشك على الدق لإيداناً ببدء العبادة . إنه يقل برهة معلقاً حيث هو ، بلا حراك . ثم فجأة انحلت دقاته فى الدوى بجلية قفّاذة . وكان من مبلغ جلائها ونفاذها أنها أطارت نوى - ولكن الرنين كان رنين المنبه فى الساعة الموصودة .

« وما هو ذا مثال ثان : اليوم يوم وضىء من أيام الشتاء ، والشوارع يكسوها الثلج مملك . وكنت على موعد والبعض لترمة فى مزقة . وكان على أن أنتظر فترة طويلة قبل أن يعلن مجيئ المزلقة بالباب . ويبدأ إصداق المزلقة لركوبها : سجادة القراء تبسط ، ومدافئ الأقدام تعد ، وفى النهاية أتخذ مكانى . ومع هذا ظلت لحظة الرحيل مرباة ، إلى أن هزّت اللجم تؤذن للخيول المرقية بالانطلاق . وتنطلق هذه وتبرز أجراس المزلقة هزاً عنيفاً ، مرسله جلجلتها المألوفة الأشبه بموسيقى الانكشارية - مرسله لإياها فى صف كان من أثره أن تمزقت شبكة الحلم العنكبوتية فى لحة البصر تمزيقاً . ومن جليد لم يكن غير المنبه برنينه الحاد .

« ومثال ثالث : أرى خادماً تتقدم فى البهو المؤدى إلى غرفة الطعام وهى تحمل عشرات من الأواني الخزفية رصص بعضها فوق بعض . وبدأ لى أن عمود الخرف الذى تحمله بين ذراعيها فى خطر من أن يختل توازنه ، فصاحت محلراً : انتبهى وإلا سقط حملك كله ! وتعقب هى بالطبع بالحواب المحتوم : إنها قد ألقت مثل هذا العمل من قبل . . . إلخ . وفى أثناء ذلك أستمع على متابعة هذا التآرجح بعين قلقة . ولا يخيب ظنى . فها هى ذى تعثر بعتبة الباب وتترلق الأواني الحشة وتقعقع وتقرقع متناثرة على الأرض فى مئات من القطع . ولكنى لا ألث أن أتبين أن هذا الدوى الذى لا ينتهى ليس قرقرة بل رنيناً حقيقياً - رنيناً أعلم منه وأنا أعود إلى نفسى المستيقظة أن المنبه يودى واجبه . »

ويكاد السؤال عن السبب الذى من أجله تخطف النفس فى الحلم طبيعة المنبهات الحسية الموضوعية أن يلقى جواباً واحداً من شرومبل وفونت جميعاً . وهذا الجواب هو أن استجابة النفس فى الحلم تجاه ما يصل إليها من المنبهات فى أثناء النوم تتم تحت شروط تعين على تكوين الأوهام . ذلك لأننا نعرف انطباعاً حسياً ما ، قفسره تفسيراً صحيحاً ، أى ندرجه فى طاقة الذكريات التى يتسمى إليها بحسب خبراتنا السابقة جميعها ، إذا توافر لهذا

الانطباع حظ كاف من القوة والجلاء والدوام ، وإذا توافر لنا وقت يكفى عملية تعرفه . فإذا انتهى هذان الشرطان أخطأنا الموضوع الذى يصدر عنه الانطباع ووهنا فيه . « فلو أن رجلا خرج إلى الحقول فرأى عن بعد موضوعاً ما رؤية غير متميزة ، فقد يظنه فى مبدأ الأمر حصاناً . » فإن قربه قد يفسره ببقرة واقفة ، ثم قد ترتد الصورة أخيراً على وجه التحديد إلى جماعة من الناس جلوس على الأرض . وهكذا الشأن فى الانطباعات التى تتلقاها النفس أثناء النوم ، فطبيعتها تخلو بالمثل من التحديد ، وعلى أساسها تقيم النفس الأوهام ، من حيث إن الانطباع يثير عنداً كبيراً أو صغيراً من الصور الذكورية التى من طريقها تحصل للانطباع قيمته النفسية . ولكن من أى طائفة من عديد طوائف الذكريات التى تدخل عندئذ فى الاعتبار سوف تستثار الصور التى تنسب إلى الانطباعات ؟ وأى روابط من روابط التلداعى سوف تعمل عملها فى ذلك ؟ هذا أيضاً ما يظل فى نظرية شرويهل من غير تحديد ، كأنه أمر متروك لأهواء النفس .

وهنا نواجه اختياراً بين أحد أمرين : فلما أن نسلم تسليمنا بحقيقة واقعة بأن من المحال متابعة القوانين التى تحكم تكوين الأحلام إلى أبعد من هذا المدى ، وعلى ذلك نمتنع عن البحث فيما إذا كانت هناك شروط أخرى تحكم التفسير الذى يطلعه الحلم على الوم الذى استدعاه الانطباع الحسى ، وإما أن نقدر أن المنبه الحسى الذى يبلغ النائم إنما هو مصدر متواضع فى توليد الحلم وأن هناك عوامل أخرى تحدد اختيار الصور الذكورية التى تثار فيه . والحقيقة هى أننا إذا فحصنا أحلام مورى المهندبة بالتجريب — وهى أحلام أفضت فى ذكرها من أجل هذا الغرض — رأينا ما يقرنا بالقول : إن التجربة لاتبين فى الحقيقة سوى مصدر عنصر واحد من عناصر الحلم ، وأما سائر محتواه فيبدو أكثر استقلالاً وأكثر تعيناً فى جزئياته من أن يطلعه اقتضاء واحد كضرورة موافقته للعنصر المدخل من الخارج بالتجريب . نعم إن المرء لا يلبث أن يتشكك فى نظرية الوم وفى قدرة الانطباعات الموضوعية على تشكيل الحلم حين يرى أن هذه الانطباعات تخضع أحياناً فى الحلم لأغريب التفسير وأبعدها . مثال ذلك ما يحدثنا به م . سيمون من حلم رأى فيه أشكال عملاقة جلسوا إلى مائدة وسمع لأفكهم طقطقة رهيبية وهم يمضغون ، فلما استيقظ سمع حوافر حصان يركض قريباً من نافذته . فإذا كان وقع حوافر الحصان قد أثار فى هذه الحالة بالذات أفكاراً من نطاق الذكريات المحفوظة عن « رحلات جاليفر » ، مثل الإقامة بين عملاقة

« برويلينجناج » والإقامة بين المخلوقات الفاضلة المصورة على صورة الجياد - هذا إذا جاز
 لى أن ألقى بتخمين محض دون سند من الحلم نفسه - أفلا يرجح أن تكون هناك دوافع
 أخرى لهذا المنبه الموضوعى هى التى سهلت انتقاء طائفة من الذكريات هذا مدى يعلمها عن
 للألوف (١) ؟

٢ - التبيجات الحسية الداخلية (الذاتية)

من الواجب أن نعلم بأن تصيب المنبئات الحسية الموضوعية فى إثارة الحلم يظل غير
 متنازع ، مهما كان من أمر اعتراضاتنا . وإذا كانت مثل هذه المنبئات تبدو من حيث
 طبيعتها ومدى تردها غير كافية فى تعليل كل صور الحلم ، فلنما يحثنا ذلك على أن نلتصم
 للحلم مصادر أخرى تعمل مثل عملها . ولست أدري متى انبعث للمرة الأولى الفكرة الداعية
 إلى أن يحسب حساب التبيجات الداخلية (الذاتية) لأعضاء الحواس إلى جانب المنبئات
 الحسية الخارجية ، ولكن الواقع هو أن جميع المؤلفات الحديثة فى عِلْية الحلم تنص على ذلك
 نصاً صريحاً ينقص فى صراحته أو يزيد . فيقول فونيت (١٨٧٤ ، ٦٥٧) : « وأعتقد أن
 جزءاً جوهرياً من أوهام الحلم يرجع كذلك إلى الإحساسات الذاتية البصرية والسمعية التى
 نألفها فى حال يقظتنا فى صورة نقاط وضامة تسرح فوضاها فى حقل البصر إذا أظلم ، أو
 طنين أو صفير فى الأذن ، إلى آخر هذه الإحساسات التى تدخل ضمنها التبيجات الذاتية
 للشبكية بنوع خاص . وهذا هو ما يعمل ميل الحلم الملحوظ إلى أن يهر أبصارنا بموضوعات
 زائفة تماثل هذه الإحساسات أو لا تفتقر منها ، فينشر أمامنا عدداً لا حصر له من
 الطيور أو القراشات أو الأسمالك أو الخرز الملون أو الزهور . إلخ . فالغبار المضيء فى
 حقل البصر المظلم قد اتخذ هنا أشكالاً ممتعة فى الخيال ، ولحيبيات المتكررة التى يتكون منها
 هذا الغبار قد صار منها عدد يناظرها من متفرق الصور أدرج فى جوف الحلم ، وتلوح

(١) إن ظهور الأشخاص الذين لم أحيهم العالقة فى الحلم يحصلنا لقدرة أن الحلم يس مشهدا من مقولة
 الحلم .

ويبقى بعد ذلك أن التفسير الذى أوردته لهذا الحلم بالإشارة إلى ذكريات من رحلات جبالير مثال طبيب
 على ما يجب ألا يكون عليه تفسير الحلم : فن الواجب على من يفسر الحلم ألا يطلق اللعان لقرعته مهلاً مستطعيات
 الحلم .

هذه الصور في هيئة موضوعات متحركة ، لحركة هذا الخليط كله . وهذا ولا شك هو أيضاً الأساس في ولع الحلم العظيم بصور الحيوان على أنواعها ؛ لأن في هذه الصور من التنوع والثراء ما يستطيع أن يحارى من غير عناء الأشكال المغربة التي تتخذها الصور الضوئية الناتية . »

ولتبيّسات الحسية الناتية من حيث هي مصدر من مصادر صور الحلم مزية واضحة على المنبهات الموضوعية ؛ فهي لا تتوقف على مثل هذه الصلغ الخارجية ، بل تقف طوع اليد - إن جاز التعبير - كلما دعت إلى ذلك حاجة التعليل . ولكنها لا تخرج غائمة من مقارنتها بالمنبهات الحسية الموضوعية ، من حيث أن نصيبها في إثارة الحلم يصعب إثباته بالملاحظة والتجريب بل يتعلم ، على عكس الحال في المنبهات الموضوعية . فالشاهد الوحيد الذي يؤيد قوة التبيّسات الحسية الناتية على إثارة الحلم يتلخص فيما يعرف باسم هلاوس ما قبل النوم التي يصفها يوهانس مولر بقوله : إنها « ظواهر خيالية بصرية » . وهذه الظواهر صور يقلب أن تكون شديدة الوضوح ، سريعة التغير ، تترع إلى الظهور - ظهوراً مفرطاً عند الكثير من الناس - في فترة الأخذ في النوم ، وقد تدوم أيضاً برهة بعد فتح العينين . ولقد درس موري هذه الظواهر التي كانت تعرض له كثيراً ، وانتهى إلى تأكيد صحتها بصور الحلم بل وحسبهما (مثلما صنع مولر من قبله) . ويقول موري : إن إحداث هذه الظواهر يستلزم قدراً معيناً من الاستسلام النفسى ، بعضاً من الإرخاء بلحد الانتباه (١٨٧٨ ، ٥٩ وما يليها) . بيد أنه يكفى أنه تحل بالمرء حالة سبات من هذا القبيل لا تزيد منبتها على الثانية لكي تقع إليه هلوسة قبنومية (بشرط أن يكون عنده الاستعداد الضروري) ، وقد يستيقظ المرء بعد ذلك مرة ثانية ، ويتكرر هذا اللعب ، إلى أن يضع له النوم حملاً . ووجد موري أنه كان إذا عاد إلى الاستيقاظ بعد برهة ليست بالطويلة أمكنه أن يتبين في حلمه ذات الصور التي تأرجحت أمام ناظره في صورة هلاوس قبنومية ، قبل أن يأخذه النوم (ص ١٣٤ ذات المرجع) . ففي ذات مرة أخذت أشكال مسوخة شامت وجوهها وتقلنست بقلنسوات غريبة الهيئة ، أخذت تلح عليه قبل أن يغلبه النوم في الحاجة تفوق التصور ، فلما استيقظ تذكر أنه قد حلم بها . وفي مرة أخرى - وكان يعاني ألم الجوع فقد أخذ نفسه بنظام محدد في التغذية - لاحظ لمرؤيا قبنومية من طبق ويد مزودة بشوكة تتناول منه الطعام ، فلما نام حلم بمائدة حافلة وجمع صوت

الآكلين بأشواكهم . وحدث بعد في مرة ثالثة أنه شرع في النوم وعيناه مهتاجتان موجهتان فترامت له هلوسة قبنوية عن علامات غاية في الدقة لم يستطع فكها إلا واحدة فواحدة بمشقة بالغة ، فلما استيقظ بعد ساعة من النوم تذكر حلماً رأى فيه كتاباً طبع بحروف صغيرة جداً كان يقرأها بمشقة بالغة .

ولقد تخطر قبيل النوم أيضاً هلاوس مسمية بالفاظ أو أسماء أو غيرها — على نحو ما تفعل الصور البصرية — ثم تردود هذه الهلاوس بعد ذلك في حلم ما ، مثلما تعلن فاتحة عن رؤوس الموضوعات النغمية المقتر سماعها في الأوبرا اللاحقة .

وعلى منهاج شرومبل ومورى نهج باحث أحدث عهداً هوج . ترمبال لاد . فقد أمكنه ببعض المرات أن يفلح في إيقاظ نفسه فجأة دون أن يفتح عينيه بعد أن ينام نوماً تدرجياً ، تراوح مدته بين الدقيقتين والخميس دقائق ، ولذا أمكنته المقارنة بين الأحاسيس الشبكية التي تكون أخلتة في الاعماء أثناء وصور الحلم المتبقية في الذاكرة . وهو يؤكد أننا نجد في كل حالة علاقة باطنية بين الطرفين : ف نقاط الضوء الشبكي أو خيوطه تردنا — إن جاز التعبير — برسم مجمل أو يباين للأشكال المدركة في الحلم إدراكاً نفسياً . مثال ذلك حلم رأى فيه نفسه منكبا على قراءة مطور مطبوعة انتشرت أمامه في وضوح ، وكانت تقابل هذا الحلم في الشبكية مجموعة من النقاط المضئية تنضلت في خطوط متوازية ، أو بتعبيره نفسه : لقد حالت الصفحة المطبوعة طبعاً جلياً في الحلم إلى موضوع لاح لإدراكه المستيقظ كأنه قصاصة من صحيفة مطبوعة حقيقة ، ينظر إليها المرء من خلال ثقب في ورقة ، على مسافة لا تسمح له بأن يستخلص منها شيئاً ما استخلاصاً واضحاً . ويرى لاد — دون أن يتقص شأن العوامل [الخفية] المركزية — أنه لا يكاد يكون ثمت حلم بصري واحد لا تشارك فيه مادة مصدرها التهييج الداخلي لشبكة العين . ويصدق ذلك بنوع خاص على الأحلام التي تعقب النوم في غرفة مظلمة ، وأما مصدر التنبيه في الأحلام التي تقع في الصباح قبيل الاستيقاظ ، فهو الضوء الموضوعي الذي ينفذ إلى العينين في غرفة أخذ يغمرها النور . وإن ما يتميز به تهييج الضوء الشبكي من طابع التغير والتقلب غير المنقطعين ليساير ما تطالعنا به الأحلام من التعاقب المستمر للصور أدق مسaire . فإذا علقتنا على ملاحظات لاد هذه أهمية ، لم نستطع الاستهانة بما لهذه المصادر الذاتية للتنبيه من أثر في

الحلم ؛ فالصور كما تعلم هي المقوم الرئيس للأحلام . وأما نصيب الحواس الأخرى - فيما خلا السمع - لتقليل الأهمية ، غير موصول .

٣ - المنبهات الجسمية الداخلية العضوية

أما وقد أخذنا نلتبس مصادر الحلم في داخل الكائن العضوي وليس خارجه ، فمن الواجب علينا أن نذكر أن جميع أعضائنا الباطنة على التعريب - وإن تكن لا تكاد توقفتنا على شيء من أمرها وهي في حالة الصحة - تصبح مصدراً لإحساسات ذات نوع أليم في الأغلب إذا اتفق وجودها فيما نسميه حالات التهييج أو في خلال المرض ؛ ولهذا وجبت مساواتها بالمنبهات الحسية أو الألمية التي تصل إلينا من الخارج . ولا يعلو شرومبل أن يعرب عن خبرة قديمة قدم الزمن إذ يقول (١٨٧٧ ، ١٠٧) : « إن النفس تصير في أثناء النوم أعمق وأشمل إحساساً بحسبها منها في يقظتها ، وهي تضطر في خلاله إلى أن تستقبل ما لا حس لها به في يقظتها من انطباعات تصير عن أجزاء من الجسم أو عما يصيب الجسم من التغييرات ، وتضطر إلى التأثير به » ؛ فقد كان من رأى أرسطو على مبلغه من التقدم أن من الممكن كل الإمكان أن يستشعر المرء في أحلامه مبادئ مرض لم يستطع أن يلحظ شيئاً منها في حياة اليقظة ، وذلك لما يصيب الانطباعات من التجسيم على يد الحلم (انظر ما سبق في ص ٤٤) . وهناك كتاب أطباء لا شك في بعدهم عن الاعتقاد بقدرة الأحلام على التنبؤ ، وهم مع هذا قد سلموا لها بهله الدلالة فيما يتعلق بالإنباء بالمرض على الأكل . (أنظر سيمون ، ١٨٨٨ ، ٣١ وكثيراً من المؤلفين السابقين عليه) .^(١)

(١) من الواجب أن نذكر أهمية الأحلام العلاجية بين التفتاه ، إلى جانب ما كان يعزى إليها (عند هيبوقراط مثلاً) من هذه القيمة التشخيصية . لقد كانت عند اليونان مبادئ تقضى فيها كهانة الأحلام . وكان من عادة المرضى أن يزوروا هذه المعابد ، فيدخل المريض معبد أبولو أو آيسكلابيوس ، وهناك يؤذى مقرباً مختلفة ، فيشل ويهلك ويسطر ثم بعد وقت أخذه الاعتلة على جلد كيش قدم قرباناً . ثم بعد ذلك يستلم المريض قنوم ، فيحلم بمقايير شافية قد تراعى له في أشكالها الطبيعية أو في رموز وصور يتولى الكاهن عندئذ تفسيرها . وللاستزادة في موضوع الأحلام للطبقة عند اليونان انظر : ليمان (١٩٠٨ ، ١ ، ٧٤) وبوشيه لوكلير وهرمان (١٨٥٨ ، ٤١ ثم ١٨٨٢ ، ٣٨ ، ١٦) وويتينجر (١٧٩٥ ص ١٦٣ وما بعدها) ولويد (١٨٧٧) ، ودولينجر (١٨٥٧ ، ١٣٠) .

ويبدو أن الأمثلة على قوة الأحلام التشخيصية لا تعلم مصدقين في الأزمنة الحديثة .
فهكذا ينقل تسييه عن أرتيج (١٨٨٤) قصة امرأة في الثالثة والأربعين من عمرها ظلت
تعلمها أحلام هيلة ^(١) طوال بضع سنوات على رغم ما كان يبدو من اكتمال صحتها ، ثم كان
أن فحصها الأطباء فوجدوا بها مرضاً يادقاً من أمراض القلب لم يلبث أن أنقذ فيها فعله .

وأما الاضطرابات السافرة التي تصيب الأعضاء الباطنية ، فواضح أنها تعمل على إثارة
الحلم في عدد كبير من الحالات . فشيوع أحلام الهيلة وأمراض القلب والربتين أمر يعلمه
الجميع . ولقد أبرز هذا الجانب من جوانب الحياة الحاملة مؤلفون متعددون ، حتى أنني أقتع
بمحض الإشارة إلى ما وضع في هذا الباب : رادشوك ، شبيتا ، موري ، م . سيمون ،
تسييه ، بل إن من رأى تسييه أن نوع العضو المريض يفضي على محتوى الحلم سماته الخاصة :
فأحلام من يعانون أمراض القلب وجيزة والعادة وتنتهي إلى نهاية مروعة في لحظة البقطة ولا
يكاد يكون بينها حلم إلا تضمن عتواه بعض مواقف الموت المريب ، وأما المصابون بأمراض
الربتين فيحلمون بالاختناق والزحام والقرار وهم يستلغون إلى درجة ملحوظة للكابوس المؤلف
الذي أفلح بورنر في إثارة إثارة تجريبية : بالنوم مستلقياً على الوجه أو بسد الفتحات
التنفسية . فإذا اضطرب الهضم تضمنت الأحلام أفكاراً تتعلق بالاستمتاع بالطعام أو
الاشمئزاز منه ، وأخيراً فأنثر التبيح الجنسي في محتوى الحلم شيء يستطيع كل امرئ أن
يقلده حتى قلده بالرجوع إلى خبرته ، وهو الذي يزود نظرية المنبهات العضوية جميعها
بأقوى سندها .

فوق هذا ، ما من أحد تغفل فيما كتب في هذا الموضوع إلا تبين أن بعض المؤلفين
(مثل موري وبيجات) قد ذهبوا إلى الاشتغال بمشكلات الحلم للأثر الذي كان
لأمراضهم أنفسهم في محتوى أحلامهم .

غير أن هذه الوقائع — وإن ثبتت من وراء كل شك — ليس لها الخطر الذي قد نظنه
من حيث ما تضيفه إلى دراسة مصادر الحلم ؛ فالأحلام ظواهر تقع للأعضاء — وربما
كانت تقع لم جميعاً وربما كان وقوعها في كل ليلة — فن الواضح أن المرض العضوي
لا يمكن أن يعد بين شروطها اللازمة . والذي يشغلنا ليس مصدر هذا التفرق من الأحلام
أو ذاك ، بل المصادر الباعثة على مألوف الأحلام عند السوي من الناس .

(١) [أنظر الماشئ للموضوع في صفحة ١٨٤ من هذه الكلمة .]

ومع هذا فما نحتاج إلا إلى أن نخطو بعد ذلك خطوة لكي نجد مورداً من موارد الحلم يفوق كل ما سبق ثراء ، مورداً يملو كأنه لن ينضب له معين . ذلك لأنه إذا كان من المؤكد أن باطن الجسم يصير حين المرض مصدر منبهات للأحلام وكنا نسلم بأن النفس إذ تنصرف في أثناء النوم عن العالم الخارجى تتمكن من التحول بقسط أعظم من انتباهها إلى باطن الجسم ، لم يصعب علينا أن نفترض بعد ذلك أن أعضاءنا الباطنية ليست بحاجة إلى أن تمرض أولاً لكي تتمكن ثانياً من حمل النفس النائمة على أن تتلقى منها التهييجات التي تنقلب إلى صور في الحلم على نحو من الأنحاء . فالحساسية العامة بالجسم ^(١) التي نذكرها في خلال اليقظة إدراكاً مبهماً في صورة كيف غامض لمزاجنا وحسب ، والتي تشترك في بنائها أنظمتنا العضوية جميعاً — على ما يرى الأطباء — تمسى في أثناء الليل ، إذ يشتد تأثيرها ويتميز فعل كل مقوم من مقوماتها ، أقوى المصادر الباعثة على صور الحلم وأكثرها شيوعاً . وإذا كان الأمر كذلك لم يبق إلا أن نستقصى القوانين التي تتحول المنبهات العضوية بمقتضاها إلى صور حلمية .

تلك — في منشأ الحلم — هي النظرية التي تحظى بإيثار المؤلفين الأطباء قاطبة . وإن الغموض الذي يحجب عن معرفتنا لب وجودنا (" الأنا الحشوي " ^(٢) — بتعبير تيسيه) ، ثم هذا الذي يشمل بظلامه نشأة الحلم ليتوافقان توافقاً لم يترك للفكر مناصباً من الضرب بينهما . وسبب آخر جعل لهذه الوجهة في التفكير التي ترجع صور الحلم إلى الإحساسات العضوية النباتية جاذبية خاصة في أعين الأطباء : هو كونها تسمح بتعليل موحد للحلم وللاضطراب العقلي على السواء — وهما اللذان تكثر أوجه التطابق بين مظاهرها أيما كثرة . ذلك أن تغيرات الحساسية العامة بالجسم وكذلك المنبهات المنبثقة من الأعضاء الباطنية تحسب لها جميعاً خطورة قصوى في نشأة حالات اللحان أيضاً . وما من عجب بعد ذلك إذا أمكن أن تنتج نظرية التنبيه العضوي إلى أكثر من داعية توصل إليها مستقلاً .

ولقد كان للرأى الذى يسطه الفيلسوف شوبنهاور في سنة ١٨٥١ تأثير حاسم في فريق من الكتاب . فالصورة التي يظهر لنا العالم عليها تنشأ — وفقاً لرأيه — بأن يأخذ عقلنا الانطباعات التي تأتيه من الخارج فيصحبها في صور الزمان والمكان والعلية . ولا تحدث المنبهات

(١) [روى المعرفة متناً باسم " الحساسية الحشوية . "]

(٢) ["moi aplanchnique"]

المنبثة في أثناء النهار من داخل الكائن العضوى ، من المجموع العصبى السمبتاوى ، إلا تأثيراً لا شعورياً في مزاجنا على أكثر تقدير . فإذا جاء الليل ولم تعد نغم أذناننا انطباعات النهار استطاعت تلك المنبثة من الداخل أن تجتلب الانتباه ، مثلما نسمع في هدوء الليل غرير نبع أغرقته ضوضاء النهار . ولكن كيف للعقل أن يستجيب لهذه المنبهات إلا بأن يؤدي تجاهها وظيفة الخاصة به ؟ وعلى ذلك سوف تصاغ من هذه المنبهات موضوعات تشغل المكان والزمان وتخضع لقوانين العلية ، وهكذا تنشأ الأحلام . ولقد حاول شرر - ومن ورائه فولك特 - أن يستقصى بعد ذلك أمر العلاقة بين المنبهات الجنسية وصور الحلم ، إلا أنه أرجى النظر في هذه المحاولة إلى القسم الخاص بنظريات الحلم .

وفي بحث بلغ مبلغاً ملحوظاً من التماسك المنطقي ، قام الطبيب النفسى كراوس [١٨٥٩ ، ٢٥٥] بتتبع منشأ الأحلام والأهلية والأفكار الجنسية إلى عامل واحد ، هو الإحساسات ذات الأصل العضوى . ومن الصعب في رأيه أن نجد جزءاً واحداً في الكائن العضوى يعجز عن أن يكون مبدأ حلم أو هجاس . والإحساسات الناجمة عن شروط عضوية « تجوز قسمتها قسمين : (١) تلك التى يتكون منها مزاجنا العام (الحساسية العامة بالجسم) و (٢) إحساسات نوعية خاصة بالكائن العضوى النباتى . وهذه تنقسم بدورها خمسة أقسام : (أ) إحساسات عضلية (ب) نفسية (ج) هضمية (د) جنسية ، (هـ) خاصة بسطح الجسم . »

ويقدر كراوس أن نشوء صور الحلم من المنبهات الجنسية يتم على ذلك النحو : يستلحى الإحساس المثار صورة تنلصبه على حسب قانون من قوانين التلاهى ، ثم يتركب من هذه الصورة وهذا الإحساس بناء ذو ترابط عضوى ، إلا أن الشعور يسلك إزاء هذا المركب مسلكاً شاذاً . فهو لا يعبر الإحساس انتباهاً ما بل يوجه انتباهه كله إلى الصورة المصاحبة - وهو ما يرينا في الوقت نفسه لم يزل هذا الوضع خافياً علينا طيلة هذا الزمن ^(١) . ويتتبع كراوس أيضاً خاصاً يصف به هذه العملية هو : الاستحالة الجوهرية للإحساس إلى صورة حليمية .

إن تأثير المنبهات الجنسية العضوية في تكوين الحلم أمر يكاد يتخذ عليه الإجماع اليوم . فإذا تسامعنا عن حكم العلاقة بين الطرفين ، افرقت الإجابات ولم تعد أن تكون

(١) [بمعنى أن انصراف الانتباه عن الإحساس جعل نصيب هذا الإحساس في نشأة الحلم يفتقر علينا .]

متطوقات غامضة في الكثير من الأحيان . وذلك لأن تفسير الحلم تقع عليه الآن - بناء على نظرية التنبيه العضوى - مهمة خاصة ، هى تأثير محتوى الحلم إلى المنبهات العضوية التى أحدثته ، فإذا لم يأخذ المرء بقواعد التفسير التى نص عليها شرر [أنظر ص ١١٥ وما بعدها] رأى المرء نفسه في أحيان كثيرة يواجه تلك الواقعة الشائكة : وهى أن الشيء الوحيد الذى يرم على وجود المنبه العضوى هو على التحديد محتوى الحلم نفسه ليس غير .

بيد أن هناك قدراً لا بأس به من الاتفاق على تفسير الأنواع المختلفة من الأحلام المسماة أحلاماً « منطية » لأنها تقع لأناس كثيرين مع تماثل كبير في محتواها . مثال ذلك تلك الأحلام المألوفة بالسقوط من عل أو بوقوع سن أو بالطيران أو بلزتك المرء لعره أو نقص رذاته . فهذا الحلم الأخير يعزى من غير مزيد إلى كون النائم يدرك أنه قد نعى الغطاء في أثناء نومه فاستهدف للهواء . ويعزى الحلم بسقوط الأسنان إلى منبه « سن » - وإن لم يعن هذا بالضرورة أن هياج الأسنان الذى ينجم عنه الحلم هياج مرضى . وفي رأى شررويل أن حلم الطيران هو الصورة التى تراها النفس ملائمة لتفسير التنبيه الناتج عن صعود الرئتين وهبوطهما في وقت تن فيه الأحاسيس الجلدية للقفص الصدري حتى لا نمود نشعر بها - وهذه الملابس الأخيرة هى ما يؤدي إلى الإحساس المقترن بفكرة الطواف في الهواء . وأما حلم السقوط من عل ، فيقال : إن مرجعه هو أنه قد يتفق في غياب الشعور بأحاسيس الضغط الجلدى أن يمتد ذراع بعيداً عن الجسم أو تنبسط ركبة على غرة بعد انقباض ، ويكون من نتيجة هذه الحركة أو تلك أن يعود الإحساس بالضغط الجلدى إلى الشعور ، فيصور هذا الانتقال إلى الشعور تصوراً نفسياً بحلم السقوط (شررويل ، ١٨٧٧ ، ١١٨) . وموطن الضعف الواضح في هذه المحاولات على وجاهتها هو كونها تجعل هذه المجموعة من الأحاسيس العضوية أو تلك تدخل في نطاق الإدراك النفسى أو تتيب عنه ، إلى أن يتوافر لها المزيج الذى يوائم التعليل المنشود للحلم ، وذلك دون استناد إلى أى شاهد آخر سوى ما تقول . وسوف تعرض لى فيما بعد فرصة العودة إلى مسألة الأحلام المنطية ومنشأها . [أنظر صفحة ٢٥٨ وما بعدها]

ولقد حاول م . سيمون أن يستخلص بعض القواعد التى بمقتضاها تحتم المنبهات العضوية محتوى الأحلام الناجمة عنها ، وذلك بالمقارنة بين طائفة من أمثال هذه الأحلام ، فيقول (١٨٨٨ ، ٣٤) : إذا اتفق في أثناء النوم أن جهازاً عضوياً يشارك مشاركة موية

في الإعراب عن افعال ما قد هيجه حلة خارجية السيج الذى يقع له عادة بتأثير ذلك الانفعال ، جاء الحلم مشتملا على صورة تلائم الانفعال .

وتنص قاعدة أخرى (ص ٣٥) على أنه : إذا نشط في أثناء النوم أحد الأعضاء أو هييج أو أزعج ، أتى الحلم بصور تتعلق بممارسة الوظيفة التى يقوم بها هذا العضو .

ولقد حاول مورى فولد أن يثبت هذا التأثير الذى تقول به نظرية التنبيه الجسمى في إحداث الحلم إثباتاً تجريبياً في دائرة معينة ، فكان يغير وضع أطراف النائم في أثناء النوم ثم يقارن بين التغييرات التى يحدثها والأحلام الناتجة عنها . وانتهى من ذلك إلى هذه النتائج :

١ - يطابق وضع الطرف الجسمى في الحلم وضعه في الحقيقة مطابقة تقريبية ، مثال ذلك أننا نرى العضو في الحلم ساكناً وهو في الحقيقة كذلك .

٢ - إذا حلم المرء بأن طرفاً من أطرافه يتحرك ، جاء أحد الأوضاع التى يمر بها الطرف في حركته هذه مطابقة وضعه الحقيقي .

٣ - قد ينسب الوضع الذى يوجد عليه طرف الحلم نفسه إلى شخص سواه .

٤ - قد يحلم الحلم بما يقوى الحركى التى يخلطها المحرب .

٥ - قد يظهر الطرف في الحلم ، بعد أن يتخذ وضعاً تجريبياً ، في صورة حيوان أو مسخ ، وفي هذه الحالة يثبت وجود تماثل ما بين الحدين .

٦ - يثير وضع الطرف أفكاراً في الحلم لها بعض الصلة بهذا الطرف : مثال ذلك أننا نحلم بالأعداد إذا أدخل التفسير على الأصابع .

والذى أجنح إلى استخلاصه من أمثال هذه المكتشفات هو أن نظرية التنبيه الجسمى نفسها لا تنجح كل النجاح في رفع ما يلبو عليه اختيار الصور المحددة في الحلم من مظهر التحرر من الحلم^(١) .

٤ - المصادر النفسية للتنبيه

علمنا ونحن ننظر في علاقة الحلم بحياة اليقظة وفي منشأ مادته أن بحثة الحلم - لا فرق في ذلك بين الأقدمين منهم والمتحدثين - يرون أن الناس يحلمون بما يصنعون نهراً ، وبما يشغل اهتمامهم وهم أيقاظ . هذا الاهتمام المقبول من حياة النهار إلى النوم ليس قيداً نفسياً

(١) لقد نشر هذا اللؤلؤ منذ ذلك الحين مجلدين ضمنهما تجاربه أشهر إليهما فيها به . [أنظر ص ٢٤٣ في الخامس .]

وحسب ، رباطاً يشد الحلم إلى الحياة ، إنه أيضاً مورد من موارد الحلم لا يبخل قدره ، مورد ربما كان كافياً أن يعطل صور الحلم جميعاً لو أننا أضفنا إليه الأشياء التي يجذب إليها اهتمام النائم ، أي المنبهات التي تعمل عملها في خلال النوم . بيد أننا سمعنا أيضاً نقيض هذا الرأي : سمعنا أن الحلم يبعد النائم عن اهتمامات النهار وأن القاعدة هي أننا لا نبدأ نحلم بالأشياء التي تشغل جل اهتمامنا في النهار إلا بعد أن تفقد ما يمتاز به كل طريف من قدرة على الإثارة . وهكذا نصادف في كل خطوة نخطوها في سبيل تحليلنا للحياة الحاملة ما يشعرنا بأنه قد حرم علينا أن نضع قاعدة عامة بغير التحوط بقيود من « كثير » و « عادة » و « في معظم الأحيان » ، ودون أن نهيب أنفسنا للتسليم بصحة الشواذ .

ولو أن اهتمامات اليقظة بالإضافة إلى المنبهات الحادثة في خلال النوم داخلية وخارجية كانت تكفي معاً في استغراق علل الحلم ، لوجب أن نكون في موقف يسمح لنا بتبيان أصل كل عنصر من عناصر الحلم تبياناً شافياً ولحل بذلك لغز مصادر الأحلام ، فلا يبقى إلا أن نحلر نصيب كل من المنبهات النفسية والجسمية في هذا الحلم الجزئي أو ذاك . ولكن الواقع أنه ما من حلم لى حتى اليوم مثل هذا التحليل الكامل ، وما من أحد حاوله إلا تبقت بين يديه فقرات من الحلم - وفقرات كثيرة جداً في العادة - لا يستطيع أن يقول في أصلها حقاً . فمن الواضح أن اهتمامات النهار - من حيث هي مصدر نفسي من مصادر الحلم - بعيدة كل البعد عن أن تكون لها هذه القيمة القصوى التي قد يتوقعها المرء إذ يسمع ما يتحدث به كل منا جازماً من انشغاله في أحلامه بأعمال نهاره .

ولكننا لا نعرف للحلم مصادر نفسية أخرى . ونتيجة ذلك هي أن كل تعليقات الحلم المضمنة فيما كتب عن هذا الموضوع - باستثناء تحليل شرزر الذي تعرض له فيما بعد [ص ١١٥ وما بعدها] - تترك فراغاً كبيراً حجباً يتعلق الأمر بتعيين منشأ الصور المتخيلة التي هي أكبر مادة تميز الحلم . وفي هذا المأزق صار أغلب الكتاب يترعون إلى خفض نصيب العوامل النفسية من إثارة الحلم قدر الإمكان ؛ لصعوبة الاهتمام إلى هذه العوامل . نعم ، إنهم يقسمون الأحلام طبقين رئيسيتين : أحلام ترجع إلى تنبيه عصبى وأخرى مرجعها للتداعي ، وهذه الأخيرة ليس لها من مصدر سوى الاستحضار ^(١) (قونت ، ١٨٧٤ ، ٦٥٧) ولكنهم مع ذلك لا يستطيعون التخلص من الشك « فيما إذا كانت هذه الأحلام تملك

(١) [استحضار ما سبقت خبرته في الماضي .]

الظهور بغير دفعة من منبه جسي « (فولكيت ١٨٧٥ ، ١٢٧) . لا ، بل حتى إمكان الوصف يؤني على أحلام التذاعي المحض ، فيقول فولكيت (ص ١١٨) : « وأما أحلام التذاعي بالمعنى الصحيح فلا تترك مجالاً للحديث عن مثل هذه النواة الراسخة [المستمدة من التنبيه الجسدي] ، بل يكون مركز الحلم نفسه واهى التماسك . فالحياة الفكرية التي لا تعرف في الحلم عامة ضابطاً من عقل أو فهم لا تجد هنا ولو تهييجاً جسيماً أو نفسياً ذا أهمية نسبية يحفظ تماسكها ، وهكذا تترك لانسايها وتلاحقها المتقلبين ولتداخلها القوضوي فيها بينها . » ويحاول فونت أيضاً أن يقتصر شأن العامل النفسي في إثارة الأحلام إذ يقول (١٨٧٤ ، ٦٥٦) : « ومن الخطأ أن تعدّ تهاويل الحلم هلاوس صرقة . فالأرجح هو أن معظم صور الحلم إنما هي في الحقيقة أوهام حسية ، من حيث إنها تتضرع عن الانطباعات الحسية الواهنة التي لا تخبر أبداً في أثناء النوم . » ويعمم فيجاءت هذا الرأي على جميع صور الحلم فيقول (١٨٩٣ ، ١٧) : « إن عللها الأولى منبهات حسية ، ولا ترتبط المستحضرات المستحضرة بهذه المنبهات إلا من بعد . » ويزيد تيسيه في خفض نصيب المصادر النفسية للتنبيه ، فيقول (١٨٩٨ ، ١٨٣) : « إن الأحلام ذات الأصل النفسي انخالص شيء لا وجود له » ^(١) ، وفي موضع آخر (ص ٦) : « إن الأفكار المشتعلة عليها أحلامنا تهيء إلينا من الخارج . . . » ^(٢)

ولا يفوت المؤلفين الذين يتخلون موقفاً وسطاً ، مثل الفيلسوف العظيم الأثر فونت ، أن يلاحظوا أن المنبهات الجسمية والوحدات النفسية (سواء أكانت خافية أم كانت واضحة الصلة بمشاغل النهار) تعمل متأثرة في معظم الأحلام .

وسوف تعلم فيما بعد أن لغز تكوين الحلم يمكن حله بالكشف عن مصطلح نفسي للتنبيه لم يتجه إليه التكثير . وإلى أن يتم ذلك لن ندعشنا المغالاة في تقديم نصيب المنبهات غير الناشئة عن الحياة النفسية في تكوين الأحلام ، فثل هذه المنبهات ليست أسهل على الكشف وحسب — فضلاً عن إمكان التحقق منها بالتجريب — بل إن النظرة الجسمية إلى الحلم تنسق والترعة الغالبة اليوم في مجال الطب النفسي أكل اتساق . نعم إن من الحق أن الجميع يؤكد اليوم سيطرة المخ على الكائن العضوي أقوى التوكيد ، بيد أن كل ما قد

[Les rêves d'origine absolument psychique n'existent pas]

(١)

[Les pensées de nos rêves nous viennent du dehors...]

(٢)

يشم منه أن للحياة النفسية أى استقلال عن التغييرات العضوية الممكن إثباتها بالبرهان أو أى تلقائية فى مظاهرها يثير اليوم دعر الطيب النفسى ، كما لو كان التسليم بمثل هذه الأشياء يسترجع بالضرورة أيام فلسفة الطبيعة وأيام النظرات الميتافيزيقية فى جوهر النفس . وهذا الخلط من جانب أطباء النفس قد كان من أثره أن صارت النفس تحت الوصاية — إن جاز التعبير . فليس ينبغى اليوم أن تم خلعة من خلجاتها عن أية قدرة خاصة بها . غير أن هذا المسلك منهم إن دل على شىء فعلى قلة إيمانهم بصلق الرباط بين ما هو جسمى وما هو نفسى . فالبحت وإن أرانا اليوم أن العلة الأولى لظاهرة من الظواهر هى علة نفسية ، فتعقده كنفيل أن يوفق حيناً إلى متابعة الطريق حتى العثور على الأساس العضوى للحدث النفسى . ولكن إذا لم يكن لمعرفتنا اليوم منتج عن الوقوف عند ما هو نفسى ، فهل يكون ذلك سبباً فى نبيلها ؟



لماذا ينسى الحلم بعد اليقظة

أن الأحلام « تتبدد » فى الصباح ، هذه حقيقة صارت مضرب الأمثال . نعم إن تذكر الحلم أمر يخلط فى حيز المستطاع ، فما نعلم الحلم إلا بتذكره بعد الاستيقاظ ، ولكننا نشعر فى الكثير الشائع من الأحيان بأننا لم نتذكر الحلم إلا بتذكراً ناقصاً وأن ما ضاع منه يربو على ما يتبقى . وفى مقلوبنا فوق ذلك أن نتذكر كيف تضمحل ذكرى الحلم فى سياق النهار — وكانت لم تزل حية فى الصباح — فلا تتخلف منها سوى نيل قليلة ضئيلة . وفى أحيان كثيرة نعلم أننا حلمنا ، دون أن نعلم بماذا حلمنا . ولقد بلغ من مدى ألفتنا بكون الأحلام عرضة للنسيان أن صرنا لا نرى تناقضاً ما فى القول بإمكانية أن يكون امرؤ قد حلم فى خلال الليل على حين أنه لا يعلم شيئاً من محتوى حلمه ولا أن حلماً قد أتى . هنا ، بينما يتفق من جهة أخرى أن تبدى الأحلام قدرة خارقة على الثبات فى الذاكرة ، فقد حلت أحياناً لمرضى وقعت منذ خمسة وعشرين عاماً أو تزيد ، وأستطيع أن أذكر حلماً لى نفسى تفصل بينه وبين الآونة الحاضرة سبع وثلاثون سنة على الأقل ، وهو مع هذا لم يفقد شيئاً من نصارته فى ذاكرتى . كل هذا عجيب أشد العجب ، ولا يدنو للفهم للوهلة الأولى.

وشرمويل أكثر من فصل الكلام في نسيان الأحلام . ومن الواضح أن هذا النسيان ظاهرة مركبة ، فشرمويل لا يرجعه إلى علة مفردة بل إلى عدة من العلل .

وأول ما يذكر من هذه جميع العلل التي ينتج عنها النسيان في حياة اليقظة كذلك . فن عادتنا ونحن مستيقظون أن تسارع إلى نسيان عدد من الأحاسيس والمذكرات يفوق الحصر ، إما لضعفها أو لقلة التيسج النفسى المقترن بها . وهذا حينه يصدق على الكثير من صور الحلم : فنحن ننساها لأنها أضعف من أن تحفظ في حين نحفظ ما قد يحاورها من صور أشد قوة . بيد أن عامل الشدة في ذاته لا يحتم بقاء صور الحلم . فشرمويل يسلم ويسلم معه غيره من الكتاب (كال كثير) بأننا كثيراً ما ننسى صوراً من الحلم نعلم أنها كانت مفورة الحظ من الشدة ، في حين أن بين المتبقيات في الذاكرة عدداً وفيراً من صور هي إلى أن تكون ظلالاً من صور أشبه ، فقيرة في قوتها الحسية . ثم إن الإنسان - حتى في يقظته - أكثر نسياناً لما يحدث مرة وأكثر حفظاً لما يمكن إدراكه تكراراً ، ومعظم صور الحلم أحداث فريدة النوع (١) ، وفي هذا ما يسوق من غير تفريق إلى نسيان الأحلام جميعها . غير أن لعله ثالثة خطراً يفوق الذى لسايقته بمقدار عظيم . ذلك أن الإحساسات والأفكار والخواطر وما إليها يجب - لكى يتحقق لها قدر كاف من قابلية التذكر - ألا تظل مضروقة ، بل أن تنتظم في وحدات وتآليف من نوع مناسب . فلو أنك قسمت بيتاً منظوماً قصيراً إلى كلماته ثم مزجتها ، لصعب ذكره أيما صعوبة . « فالكلمات إذا رتبت على النحو الذى ينبغي وانتظمها سياق موافق لمتضى الحال أمانت كل منها أختها وصار لمجموعها معنى يلدو به للذاكرة ويثبت فيها زمناً طويلاً . وعلى الجملة فالكلم المفرغ من المعنى عسير الحفظ على الذاكرة شاذة ، كاشتغل للمحر . » [شرمويل ، ١٨٧٧ ، ٨٣ .] وإن الأحلام لتتوزمها المعقولة ويعوزها التشيق في معظم الأحوال ، وتآليف الحلم مجردة من الصفات التي تطوعها للتذكر ، وماكنا إذن النسيان؛ فهي في الأغلب لا تنقضى لحظة حتى تكون قد تفرقت ببدأ . وفى من البيان أن هذا الكلام جميعه لا يستقيم وما يقوله وادشوك (١٨٧٩ ، ١٦٨) من أنه قد لاحظ أن أشد الأحلام غريبة هي أحسنها لصوقاً بالذاكرة .

وهناك عوامل أخرى يرعاها شرمويل أشد أثراً بعد في نسيان الحلم ، مرجعها العلاقة بين الحلم وحياة اليقظة . فمن الواضح للعيان أن استهداف الحلم لنسيان الشعور المستيقظ ليس

(١) إن الأحلام التي تتولد صاحبها على فترات قد لوحظت أكثر من مرة ، أظهر مجموعة شابانيكى .

إلا الوجه الآخر للحقيقة سبق الإلماع إليها [ص ٥٩] ، وهي أن الأحلام قل أن تأخذ من حياة اليقظة ذكريات منظمة ، وإنما تأخذ قطوعاً من ذكريات-يتزعمها الحلم من محيطها الذى يذكر فيه عادة ونحن مستيقظون . وهكذا لا تجد تآليف الحلم مكاناً فى مجتمع التسلسلات النفسية التى تمتلأ بها النفس وتعوّزها كل دعامة قد يستند الذكر إليها . وعلى هذا النحو ترتفع الأبنية الحلمية من فوق أرض الحياة النفسية - إن جاز هذا التعبير - وتتحلق فى الفضاء النفسى مثلما تحلق سحابة لا يلبث أن يبددها أول نفس من الريح . [شرومبل ، ١٨٧٧ ، ص ٧٨] . ويعين على ذلك أننا لا نكاد نستيقظ حتى يهجم علينا عالم الحس فيضرب نطقاً حول انتباهنا فى قوة لا يستطيع الثبوت أمامها سوى القليل من صور الحلم . فهذه تدبر إذ تعيل انطباعات اليوم الوليد لإدبار النجوم بريقها وضوء الشمس الطالعة .

وأخيراً لا ننسى تلك الحقيقة بين عوامل نسيان الحلم : وهي أن معظم الناس لا يعبر أحلامه اهتماماً . فكل من أولى أحلامه انتباهاً حقبة ما (كأن يكون ذلك بقصد دراساً) زادت أحلامه فى هذه الحقبة عليها فيها عداها - وهو ما يعنى من غير شك أن تذكره لأحلامه يزيد يسراً ويكثر مقداراً .

ويضيف بوناتيلى (على ما يرويه بنيتى) عاملين آخرين إلى العوامل التى أحصاها شرومبل ، وإن كانا فى الحقيقة متضمنين فى هذه الأخيرة . وهذان العاملان هما : (١) أن التحول الذى يصيب الحساسية العامة بالجسم بين جالى النوم واليقظة لا يعين على الاستحضار المتبادل بينهما ، (٢) أن الترتيب المختلف الذى يحمله الحلم على مادته الفكرية يجعل الأحلام مستحيلة الترجمة - إن جاز هذا التعبير - من وجهة نظر الشعور المستيقظ .

فأما وقد اجتمعت على نسيان الحلم هذه الأسباب جميعها ، فلماذا العجب فى الحقيقة - على ما يلاحظه شرومبل نفسه - هو أن تبقى الذاكرة بعد ذلك على هذا العدد الكبير منها . ثم إن ما يبده بعض الكتاب من محاولات متكررة من أجل النص على القواعد التى يتم تذكر الأحلام وفقاً لما يعدل نوعاً من التسليم بأننا نجد أنفسنا هنا أيضاً إزاء شيء مغر لا تعليل له . فحديثاً ألح الكتاب بحق على سمات معينة يتميز بها تذكر الأحلام : كأن تذكر فى خلال النهار شيئاً اعتقدنا نسيانه فى الصباح ، ويكون تذكره هذا لأننا لمنا موضوعاً ما له بالحلم صلة عارضة (رادشوتك ، تيسيه) . بيد أن تذكر الأحلام يستهدف (٦)

في جملة إلى اعتراض من شأنه أن يقص قيمتها أمام أعين النقد تقصاً بالغا : ذلك أنه إذا كانت ذاكرتنا تنقل من الحلم ما تنقل ، فما أدراك أنها لا تريف ما تبقى ؟

وعرب شرويل أيضاً عن هذه الشكوك في أمانة استحضار الحلم فيقول [١٨٧٧ ، ٦] :
« وهكذا يسهل أن يلوح الشعور المستيقظ من حيث لا يلحى إضافات متعلدة في ذكرى الحلم ، فبينا إلتنا أننا حلمنا بأشياء من صنوف شتى ، وملحوى الحلم في الحقيقة شيئاً منها . »
ويجزم بسنّ بخاصة في هذا المعنى فيقول (١٨٥٥ ، ٥٤٧) :

« ولا ننسى فوق ذلك ونحن نبحت حلماً متلائم الأجزاء متنسق السياق ونفسره ، لا ننسى تلك الحقيقة التي لم تلق حتى الآن ، فيما أرى ، سوى القليل من العناية : وهي أننا لا نكاد نلتزم الواقع في مثل هذه الحالات أبداً ، لأننا إذ نستحضر حلماً في أذهاننا نميل إلى سد ما بين صور الحلم من الثغرات — دون أن نلاحظ ما نحن صانعوه أو نعمد إليه . فلا يحدث إلا نادراً — أو لا يحدث أبداً — أن يكون حلم من الترابط في الحقيقة مثل ما يلوح له في الذاكرة . ويكاد يكون محالاً ولو على أشد الناس محبة للحقيقة أن يروى حلماً خليقاً بالذكر من غير حشو أو تزويق . فتزوع العقل الإنساني إلى رؤية الأشياء يتصل بعضها ببعض تزوع غلاب حتى ليكمل في الذاكرة غير عامد ما قد يحويه حلم مفكك من نقص الترابط . »

ونقرأ هذه الملاحظات التي كتبها امير [١٨٩٥ ، ٤١] فتخالها ترجمة لما قرأناه ليسن وإن يكن من المؤكد أنه قد انتهى إليها مستقلاً : « . . . إن للملاحظة الأحلام صعباً الخاصة ، والوسيلة الوحيدة إلى تجنب كل خطأ في مادة هذا شأنها هي أن نودع الورق ما قد خبرناه للتو أو لأحفظناه ، دون أقل إهمال . فإن لم تفعل ، لم يلبث النسيان أن يغيء سريعاً ، كاملاً أو جزئياً . والنسيان الكامل لا خطر منه ، وأما الجزئي فغادر ، لأننا إذ نشرع بعد ذلك في رواية ما لم ننسه ، كنا عرضة لأن نكمل بالخيالة ما تزودنا إياه الذاكرة من القصاصات المتناثرة المتككة . . . ، ويصير كل منا فتاناً يجهل نفسه ، ثم الرواية إذ تتكرر بين الحين والحين تنتهي بأن تفرض نفسها على تصديق مؤلفها ، فإذا هو يقلبها وهو حسن الطوية كما لو كانت واقعة صادقة استوفيت إجراءات إثباتها كما ينبغي . . . » (١) .

(١) "...l'observation des rêves a ses difficultés spéciales et le seul moyen d'éviter toute

erreur en pareille matière est de confier au papier sans le moindre retard ce que l'on vient d'éprouver ou de remarquer; sinon, l'oubli vient vite ou total ou partiel; l'oubli total est sans gravité; mais

ويعرب شيبتا (١٨٨٢ ، ١٣٣٨) عن آراء مماثلة كل الماثلة ؛ فهو يعتقد ... على ما يبدو - أن عناصر الحلم الواهية الرباط لا يدخلها أى ضرب من النظام إلا حين نحاول استحضار الحلم ، فنحن « نحيل ما هو متجاور وحسب إلى مقدم ومتأخر »^(١) ، أى ندخل عملية من الربط المنطقي لا وجود لها في الحلم .

ولما كان التأييد الموضوعي هو الكفيل وحده أن يثبت صدق ذاكرتنا ، وكان ذلك محالاً فيما يتصل بالأحلام وهي خبرتنا الخاصة التي لا نملك في شأنها مرجعاً آخر غير ذاكرتنا ، فأى قيمة تبقى بعد ذلك لذكرى الحلم ؟

٨

الخصائص السيكولوجية المميزة للحلم

إن دراستنا العلمية للحلم تبدأ من ذلك القرض : أن الحلم نتاج لنشاطنا النفسي الخاص . بيد أن الحلم بعد أن يتقضى يثير العجب من أنفسنا ، كأنه شيء غريب عنا ، يبلغ من قلة التزامنا بالتسليم بمسئوليتنا عنه أن صارسيان عندنا القول : « أتأني حلم » أو « حلمت حلماء » . فما أصل هذا الشعور بأن الحلم دخيل علينا ؟ إذا رجعنا إلى مناقشتنا في مصادر الأحلام ، لزم أن ننفي أن يكون هذا الشعور ناجماً عن المادة الداخلة في محتواها ؛ لأن معظم هذه المادة مشترك بين حياتي اليقظة والحلم . ومن ثم كنا نسأل : أتقع في الحلم تغيرات في عمليات النفس هي التي تحدث هذا الشعور الذي نتحدث عنه ؟ ثم نحاول بناء على ذلك أن نثبن ما هي الصفات السيكولوجية للحلم .

ما من أحد كان أقطع من فخر في توكيد الفارق الجوهرى بين حياة الحلم وحياة اليقظة ، أو استخلص من هذا الفارق مقدار ما استخلصه هو من النتائج البعيدة ،

[l'oubli partiel est perfide; car si l'on se met ensuite à raconter ce que l'on n'a pas oublié, on est exposé à compléter par l'imagination les fragments incohérents et disjointes fournis par la mémoire...; on devient artiste à son insu, et le récit périodiquement répété s'impose à la créance de son auteur, qui, de bonne foi, le présente comme un fait authentique, d'après les bonnes méthodes...]

(١) [تعبير تشتم منه رائدة الفلسفة الكانتية حيث تتكون الخبرة المدركة بنظامها بسبب المحسوسات الخاصة

التي هو تبهذ محض في صور الحسية (الزمان والمكان) وقولات الفن (العلية ، الجوهر ، الخ) .]

وذلك في فقرة من كتابه « عناصر علم النفس الفيزيائي » (١٨٨٩ ، ٢ ، ٥٢٠) . فهو يرى أنه « لا مجرد انخفاض الحياة النفسية الشعورية دون عتبة النشاط السوي » ولا تراجع الانتباه عن مؤثرات العلم الخارجي يكفيان في تحليل خصائص الحياة الحاملة من حيث مباينتها لحياة اليقظة ، بل يحلّس أن الأرجح هو أن مسرح الحلم غير مسرح الحياة الفكرية المستيقظة ، فيقول : « لو أن مسرح النشاط النفسي كان في أثناء النوم هو في اليقظة ما تجاوز الحلم ، فيا أرى ، أن يكون امتداداً للحياة الفكرية المستيقظة مع بعض الانخفاض في الشدة ، وكان فوق ذلك بالضرورة يقاسم هذه الحياة مادتها وصورتها . ولكن الواقع يخالف ذلك كل المخالفة . »

ولكن ما الذي عناه فخر بحديثه من هذه الثقلة للنشاط النفسي من مسرح إلى آخر؟ ذلك ما لم يتضح قط ، ولا أعلم أن أحداً سلك الطريق الذي تشير إليه هذه الكلمات . فأن تقول هذه الجملة تأويلاً تشريعياً ، بمعنى أنها تلمح إلى تحيز فيزيولوجي غني ، أو حتى إلى الطبقات النسيجية للقشرة المخية ، ذلك - فيا أرى - ما يحق لنا أن نستبعده من غير تردد ، بيد أنه قد يتضح في المستقبل أن الفكرة حصيفة خصبة ، إذا أمكن تطبيقها بالإشارة إلى جهاز نفسي تركيب من عدة من جهات الاختصاص ، صفت كل منها وراء الأخرى . (١)

وأما سائر الكتاب فيقتنون يجذب الانتباه إلى هذه الخاصة أو تلك من الخصائص البارزة للحياة الحاملة ، متغللين إياها دعامة يبدؤون منها محاولاتهم من أجل الوصول إلى تحليل أشمل للحلم .

فلنلاحظ ، وللملاحظة صافية ، أن بين الخصائص الرئيسة للحلم خاصة تظهر في أثناء فعل الأخذ في النوم ، بحيث يمكن وصفها بالقول : إنها ظاهرة تبشر بالنوم . فالذي يميز حالة اليقظة ، على حسب شلاير ماخر (١٨٦٢ ، ٣٥١) ، هو كونه النشاط الفكري يتأدى أثناءها في تصورات مجردة لا صور . ولكن الفكر يتأدى في الحلم ببساطة الصور قبل كل شيء ، وفي مقدورنا أن نلاحظ حين يقرب منا النوم أن نشاطنا الإرادي إذ يتأني علينا أكثر فأكثر انبثقت بقدر تأنيه أفكار لا إرادية ، تندرج جميعها في طبقة الصور . فالعجز عن نوع العمل الفكري الذي نشعر أننا نستهدفه استهدافاً إرادياً مع

(١) [وهي الفكرة التي ينسبها فرويد في القسم الثاني من الفصل السابع من هذا المؤلف .]

انبعاث الصور الذى يصحب عادة هذا التشتت فى الانتباه خاصتان تستمران فى الحلم ويحملنا التحليل السيكولوجى للأحلام على أن نرى فيها سمتين جوهريتين من سمات الحياة الحاملة . وقد رأينا من قبل [ص ٦٩] أن هذه الصور قبل التومية لا تفرق فى محتواها من صور الحلم ^(١) .

الحلم إذن يفكر فى صور مرئية على نحو غالب ، ولكنه ليس نحواً مائناً . فالأحلام تلجأ كذلك إلى الصور السمعية ، وقد تلجأ — وإن يكن بدرجة أقل — إلى انطباعات تنتمى إلى سائر الحواس . ثم إن الحلم كاليقظة سواء بسواء قد تعرض فيه أشياء كثيرة فى صورة أفكار أو معان ليس غير (وهو ما يعنى فى الراجح أنها تحضر ببساطة آثار الصور اللفظية [المحفوظة فى الذاكرة]) . بيد أن الذى يميز الحلم حقيقة على الرغم من ذلك إنما هو هذه العناصر من محتواها التى تسلك مسلك الصور ، أى تلك الأشبه بالمدركات الحسية منها بالمدكرات . وإذا تركنا جانباً جميع المناقشات التى يعرفها الأطباء النفسيون فى طبيعة الهلوس ، فإن نخالف أحداً من أهل الثقة فى الموضوع حين نؤكد أن الأحلام تهلوس ، أى تستبدل بالأفكار هلاوس . ولا فرق من هذه الناحية بين الصور المرئية والسمعية ، فقد لاحظ أن المرء إذا شرع فى النوم وبراؤه ذكرى نغمة موسيقية استمالت الذكري إلى هلوسة موضوعها هذه النغمة حينها . فإذا استيقظ المرء ثانية تلاشت الهلوسة بدورها لتحل محلها الصور الذكورية التى هى أكثر خفوتاً ومختلفة فى الوقت نفسه كيفاً ، وقد يدوم التداول بين الحالتين أكثر من مرة بينا المرء أخذ فى النعاس .

بيد أن تغيير الأفكار إلى هلاوس ليس الناحية الوحيدة التى تختلف فيها الأحلام من مقابلاتها الفكرية فى اليقظة . فالحلم يصوغ من هذه الصور موقفاً ، إنه يمثل حدثاً يدور أمام أعيننا ، أو كما يقول شبيتا [١٨٨٢ ، ١٤٥] : إنه يخلع صورة الحركة المسرحية على فكرة ما . ولكننا لا نقدر هذه الخاصة من خصائص الحياة الحاملة حق التقدير ، إلا حين نسلم فوق ما سلف بأننا حين نحلم لا نعتقد أننا نفكر ، بل نعتقد أننا نعيش ، أى نضيف تصديقاً تاماً إلى صور الحلم الهلوسية — أو هذا هو ما يقع عادة ، فهناك شواهد تتطلب نظراً

(١) لقد أورد سيليرير بضمة أمثلة جميلة تبين كيف تتحول الأفكار المجردة ذاتها إلى صور مرئية مشكلة تريد الإعراب عن ذات المعنى . وسأعود إلى هذا المكشوف فى موضع آخر [أنظر « الظاهرة الوظيفية » فى القهرست التحليل .]

خاصاً . وأما التصديق الناقد ، كما يكون في قولنا : ما كنا نعيش على الإطلاق ، كل الأمر أننا كنا نفكر تفكيراً من طراز خاص أى نحلم ، فهذا ما لا يكون إلا بعد أن نحل اليقظة . وهذه الخاصة هي التي تفرق الحلم الحق من حلم اليقظة الذي لا نخلط بينه وبين الواقع أبداً .

ويجمل يوداخ ما تقدم النظر فيه من سمات الحياة الحاملة في الكلمات الآتية [١٨٣٨ ، ٥٠٢] : « ومن بين سمات الحلم الجوهرية السمات الآتية : (أ) أن نشاط النفس الذي يظهر في صورة موضوعية ؛ لأن ملكاتنا الإدراكية تنظر إلى نتائج عملياتنا ونظرتنا إلى انطباعات حسية... (ب) أن النوم يعنى إبطال سلطة الذات ، ومن ثم كان الاستسلام للنوم يجب معه قدرأ من القابلية الصرفة . . . فالشرط في انبعث الصور التي تصحب النوم هو نقصان سلطة الذات . »

ويبقى بعد ذلك أن نحاول تحليل التصديق الذي تصفيه النفس إلى هلاوس الحلم ، وهو التصديق الذي لا يظهر إلا حين يتقطع ضرب من نشاط قسوى سلطان . هنا يصبح شرويهل (١٨٧٧) بأن النفس في تصديقها هذا إنما تقوم بوظيفتها على وجه صحيح يتفق وقانون عملها . فمناصر الحلم بعيدة عن أن تكون محض تصورات ، إنها خبرات نفسية ، صادقة ، فعلية ، من قبيل ما يعرض في حالة الصحو من طريق الحواس (ص ٣٤) . فبينما تصوغ النفس المستيقظة معانيها وأفكارها في صور لفظية وكلم ، إذا هي في الحلم تصوغها في صور حسية صحيحة (ص ٣٥) . ثم إن الحلم يتضمن فوق ذلك شعوراً بالمكان ، ففيه كما في اليقظة تستظم الإحساسات والصور في مكان خارجي (ص ٣٦) . ولا يحيد إذن عن التسليم بأن موقف النفس من صورها وملكاتها الحسية في الأحلام لا يختلف منه وهي في اليقظة (٤٣) . فلماذا كانت النفس بعد ذلك مخطئة في صنعها هذا ، فلأنها تفترق أثناء حالة النوم إلى المياري الذي يمكنها وحده من الضربة بين ملوكات الحس الوافدة من الخارج وتلك المنبثة من الداخل ، أى أنها لا تملك القدرة على امتحان صورها الحسية بالوسائل الوحيدة الكفيلة أن تثبت حقيقتها الموضوعية . ثم هي بالإضافة إلى ذلك تغفل الضربة بين الصور التي تملك تبديلها كما تريد ذلك إلى يغيب فيها هذا التحكم : إنها على خطأ لأنها تعجز عن تطبيق قانون العملية على محتوى أحلامها (ص ٥٠ - ٥١) . وخلاصة القول هي أن انصرافها عن العالم الخارجي هو أيضاً

السبب في تصديقها علم الأحلام الذاتي.

ويصل دليوف إلى النتيجة ذاتها بعد محاجة سيكولوجية غنظفة بعض الاختلاف . فهو يرى أننا نعتقد أن صور الحلم موجودة حقيقة لأننا لا نملك في أثناء النوم انطباعات أخرى نقارن بها هذه الصور ، لأننا مفصولون من العالم الخارجي ، ولكنه ليس من الصحيح أننا نعتقد صدق هذه الملائوس لأننا نعلم في النوم القدرة على امتحانها . فالحلم يستطيع أن يشبه علينا كل صنوف مثل هذا الامتحان ، كأن يجعلنا نلمس الورد التي نراها — ومع هذا فما نحن إلا حالمين . فالمعيار الأوحده المتين لكوننا نياماً أو مستيقظين ليس في رأى دليوف سوى واقعة اليقظة نفسها — وهو معيار لا نأخذ به إلا جرياً على العرف العمل العام . فإنا أستنتج أن كل ما غيرته بين أن نمت وأن استيقظت كان وهماً حين أتينا وأنا أستيقظ أنني راقد في سريري مجرداً من ثيابي . وما أدخلت صور الحلم مأخذ الحقائق في خلال النوم إلا لمادة فكرية لا تنام هي افراضى وحده علم خارجى افارض به أناى ^(١) . وهكذا يرفع الانصراف عن العالم الخارجى إلى مرتبة العامل المحم لظهور أبرز سمات الحياة الحالمة ، ومن الخلق إذن بعتائنا أن نذكر بعض ملاحظات نافذة أناها بورداخ منذ زمن قديم ، لأنها تثير أمر العلاقات بين النفس النائمة والعالم الخارجى

(١) لقد حاول هافتر — مثل دليوف — أن يفسر نشاط الحالم بالتصديق الذى يطرأ بالفردية على أداء الجهاز التنفسى لوظائفه عندما يتداخل هذا الجهاز عامل غير سوى ، مع بقائه ملياً لها هذا ذلك . إلا أنه — أمى هافتر — يصف هذا العامل وصفاً مختلفاً بعض الاختلاف . فهو يرى أن أول أمارات الحلم هي التحرر من الزمان والمكان ، أى تحرر التشغيل من الموضع الذى يشغله الفرد في النظام المكاني والزمنى . وتلقى بذلك الخاصة الأساسية الثانية للحلم ، وهي احتيار الخلايص والتخييلات وتكاليف الخيلة مدركات موضوعية . يقول هافتر : " إن ملكاتنا النفسية العليا جميعها — ويندرج خاص ملكة التجريد وملكة الحكم والاستدلال من ناحية ، وقوة الجبر اللذلى من ناحية أخرى — يصطبغ بنشاطها بصور الخيلة الحسية وتكون أشكال هذه الصور دائماً من وراء هذا لنشاط ولهذا كان تحرر صور الحلم من كل ضابط يصيب هذه الملكات أيضاً إلى حد ما . وأقول : " إلى حد ما " لأن ملكتى الحكم والإرادة في ذاتهما لا تتحرران في أثناء النوم بحال من الأحوال . فنشاطنا لا يقل ذكاء وسرعة عنه في اليقظة . فما يستطيع إنسان ولو في الحلم أن يخترق قوانين الفكر من حيث هي كذلك ، أى أن يقول عن الأشياء التى تلوح له متفاداة : إنها واحدة ، إلخ . وهو أيضاً في الحلم لا يستطيع أن يرغب إلا فيما يتصور أنه تخير (Sub ratione boni) . ولكن قد يفضل النقل الإنسانى أثناء الحلم في تطبيقه لقوانين الفكر بأن يأخذ فكرة في محل أخرى . وهكذا يقع أننا قد ننطوي في الحلم بأنفسه للتناقضات وقرتكها ، بينما قد ننسى من جهة أخرى إلى أرجح الأحكام وأسلم النتائج ، ونعتقد أفضل القرارات وأظهرها . فإندام الاتياد هو السر في هذا القسط الذى تتلغ فيه غيبتنا في خلال الحلم ، كما أن الافتقار إلى التأمل التقنى وإلى التناقل مع الآخرين هو المصدر الرئيس لما يديه الحلم من مجموع في أمكاننا وآمالنا وقيمتنا . " (١٨٧ ، ١٨٨)

ولأنها تفيد كذلك في تحذيرنا من المغالاة في تقدير شأن النتائج المتقدم ذكرها . يقول بورداخ : « إن النوم لا يحدث إلا إذا توافر هذا الشرط : أن تكف المنبهات الحسية عن تسييع النفس ، . . . غير أن الشرط في النوم ليس غياب المنبهات بقدر غياب الاهتمام بها ^(١) ، بل الحقيقة هي أن بعض المنبهات الحسية قد يكون لازماً لهدئة النفس : فهكذا الطحان لا يلدوم نومه إلا وهو يسمع جصجعة الطاحونة ، كما أن النوم في الظلمة التامة يستحيل على من يرى أن إشعال بعض الضوء في الليل ضرورة يقتضيها الاحتياط . » (١٨٣٨ ، ٤٨٢)

« إن النفس تتعزل في أثناء النوم عن العالم الخارجى وترتد عن حافتها نفسها [أى عن أعضاء الحس التى من طريقها تتصل بالعالم الخارجى] . . . بيد أن الصلة لا تنقطع كل الانقطاع ، فلو قد كان المرء لا يستطيع سماعاً ولا حساً في نومه وإنما يسمع ويحس بعد الاستيقاظ وحسب ، لما كان في الوسخ إيقاظه على الإطلاق . وأين دليل على استمرار الإحساس هو كوننا لا نستيقظ دائماً لما يكون عليه الانطباع من محض الشدة الحسية ، بل لصلته النفسية بنا : فالنائم لا توقظه كلمة لا تقع من نفسه موقعاً خاصاً ، فإن ناديته باسمه أيقظته . . . أى أن النفس تتميز في نومه بين مختلف الإحساسات . . . ولهذا السبب كان انقطاع أحد المنبهات كخيلنا أن يوقظ المرء ، إذا كانت لهذا الانقطاع صلة بأمر له في فكر المرء أهمية : فيستيقظ الرجل الذى ينطوى في الليل ضوه مصباحه ، أو الطحان إذا وقفت الطاحونة ، أى إذا انقطع تنبيه حسى . وهذا يعنى أن كليهما كان يدرك هذا التنبيه ، لكن دون أن يتزعج له ؛ لأن هذا التنبيه لم يكن يحركه تحريكاً خاصاً بل كان على الأصح بطمئنته . » (ص ٤٨٥ وما يليها .)

لقد نفى الطرف عن هذه الاعتراضات — وهى ليست بالهينة — ، ولكننا نظل مع ذلك مرغين على أن نقر بأن ما بحثناه حتى الآن من خصائص الحياة الحاملة وعزونه إلى انصرافها عن العالم الخارجى لا يوضح ما تنسم به هذه الحياة من طابع الغرابة كل التوضيح . ولولا هذا لكان من المستطاع أن نحول هلاوس الحلم من جديد إلى معان ومواقفه إلى خواطر ، وبهذا نحل مشكلة تفسير الحلم . وهذا التحويل في الحقيقة

(١) أنظر ما يسميه كلاهاريد (١٩٠٥) "انصراف الاهتمام" ، وهو الانصراف الذى جرى أن ميكانيكية حالة النوم تقوم فيه .

هو ما نصنع حين نستحضر حلماً من الذاكرة بعد اليقظة ، ومع هذا فسواء وفقنا في هذه الترجمة الثانية توفيقاً كلياً أم توفيقاً جزئياً ليس غير ، يظل الحلم مبقياً على إلغازه كاملاً غير منقوص .

ولذا كان المؤلفون جميعهم يفترضون من خير تردد أن المادة الفكرية لحياة اليقظة نصيبها في الحلم تغيرات أخرى أعمق غوراً . ويريد شترومبل أن يعرب عن أحد هذه التغيرات في الفقرة الآتية (١٨٧٧ ، ٢٧) : « إن النفس إذ ينقطع نشاطها الحسى وينقطع شعورها سوى بالحياة تفقد التربة التي تتأصل فيها مشاعرها ورغباتها واهتماماتها وأعمالها . ثم إن الحالات النفسية ، من مشاعر واهتمامات وأحكام تقويمية وما إلى ذلك مما لا تنفصم عراه من الصور الذكورية في حياة اليقظة ، تستهدف كذلك . . . لضغط يولد الشدوض ، يكون من نتيجته أن تنفصم صلة هذه الحالات بالصور ، كما أن الصور الإدراكية المحصلة في حياة اليقظة عن الأشياء والأشخاص والأماكن والأحداث والأفعال تستحضر منفردات في عدد كبير ، لكن دون أن تصبحها قيمتها النفسية : إن هذه القيمة تفصل عنها . وهكذا تطوف هذه الصور في النفس كيفما يحلو لها . . . »

- وفي رأى شترومبل أن تجريد الصور من قيمتها النفسية (وهو ما يرجع بدوره إلى واقعة الانفصال من العالم الخارجى) يشارك بنصيب رئيس في خلق شعور الغرابة الذى يميز الحلم من الحياة الواقعة في ذاكرتنا .

ولقد سمعنا من قبل [ص ٨٤] أننا ما أن نستسلم للنوم حتى نزل عن وجه من وجوه نشاطنا النفسى ، وأعنى به القدرة على توجيه مجرى أفكارنا توجيهاً إرادياً . فلم لا نسمع الآن فرضاً آخر وهو على أية حال فرض قريب من الذهن بطبيعته : أن آثار النوم تنتشر فتشمل ملكات النفس جميعاً ؟ ويبدو أن بعض هذه الملكات يعطل كل التعطيل ، وعلى ذلك نسأل : هل تظل سائر الملكات بعدئذ على نشاطها سوى ؟ أى مستطعية أن تعمل عملاً سوياً في مثل هذه الملابسات ؟ وهنا قد ينظر لنا أن نعال السهات المميزة للحلم بنقص النشاط النفسى في أثناء النوم ، ويحىء الانطباع الذى يتركه الحلم في نفوسنا حين نستيقظ ونحكم بملكة مستيقظة فيقرنا على هذا الخاطر : فالحلم مفكك ، لا يجد غضاضة في قبول المتناقضات مهما عظمت ، وأما المستحيلات فحليها مرسل على غاربه ، وأما المعرفة التى تعلق عليها أكبر الأهمية في النهار فتتغل إغفالاً ، ثم هو - أعنى الحلم - يظهرنا في

مظهر البلهاء آداباً وخلقاً ، ولو أن أحداً سلك مستيقظاً مسلكه في تصوير الحلم لظن به مسا ، ولو أن أحداً تحدث مستيقظاً على نحو ما يتحدث الناس في أحلامهم ، أو أفاض بنوع الأشياء التي تعرض له في الحلم ، لخلفه مختلط الفكر أو ضعيف العقل ، فلا يبلو أننا تجاوز تسجيل الحقيقة حين نعرب عن أضال التقدير لنشاط النفس في الحلم وحين نقول : إن ملكاتنا العقلية — وما علا منها مرتبة بنوع خاص — تعطل في الحلم تعطيلًا ، أو على الأقل يتركها خطل بليغ .

وقل أن اتفق المؤلفون في شيء اتفقهم على مثل هذا النوع من الأحكام في صدد الحلم — وأعرض لمن شذ منهم فيما بعد [ص ٩٤ وما يليها] — وإن هذه الأحكام لتسوقهم بدورها إلى نظرية معينة أولى تعليل معين للحياة الحاملة . ولكن ينبغي على الآن أن أترك التلخيص مورداً بدله طائفة من النصوص لكتاب مختلفين — فلاسفة وأطباء — في موضوع الخصائص السيكلوجية للحلم .

ففي رأى ليونان أن الخاصية الجوهرية الوحيدة للأحلام هي فقدان التناسق بين صورتها . ويؤيده موري فيقول (١٨٧٨ ، ١٦٣) : « لا وجود للحلم لا يجانب المعقول بعض المجانب ، أولا نضم أعطافه بعضاً من التنافر أو من الخلط الزمني أو من فساد المنطق » (١) . ويرى هجل — على ما يرويه شبيتا — أن الأحلام تخلو من كل تناسق موضوعي معقول .

ويقول دوجا : « الحلم هو القوضى النفسية ، وحدانية وعقلية ، هو لعب الوظائف وقد أسلم لها حبلها ، ممارسة عملها من غير ضابط ولا هدف ، فالذهن يسمى في الحلم آلة ذهنية . » (٢)

ويتحدث فولكت نفسه — وهو البعيد عن أن تجرد نظريته النشاط النفسي المبذول في أثناء النوم من الغاية — يتحدث (ص ١٤) عن « الاسترخاء والتشكك والاختلاط التي تصيب الحياة الفكرية ، بعد ترابطها في خلال اليقظة بفعل القوة المنطقية للأنا المركزي . »

(١) "Il n'y a pas des rêves absolument raisonnables et qui ne contiennent quelque incohérence, quelque anachronisme, quelque absurdité."

(٢) "Le rêve c'est l'anarchie psychique, affective et mentale, c'est le jeu des fonctions livrées à elles-mêmes et s'exerçant sans contrôle et sans but; dans le rêve l'esprit est un automate spirituel."

وأما فساد منطق الروابط التي تربط بين المستلزمات الواردة في الحلم ، فلا يكاد أحد يفحصه بمثل قوة شيشرون في الكتاب الآنف الذكر (الكتاب الثاني [فقرة ٧١] : « من المحال أن نتخيل شيئاً يلغ من الانعكاس والقوضى والشلو مبلماً يعجزنا عن الحلم به »^(١)) ويقول فختر : (١٨٨٩ ، ٢ ، ٥٢٢) « كأن النشاط السيكلوجي قد نقل من مخ رجل عاقل إلى مخ مجنون » .

ويقول رادشوك (١٨٧٩ ، ١٤٥) : « الواقع أنه يبدو أمراً مستحيلاً أن تتميز أي قانون ثابت ينبج عليه هذا النشاط الملتاث . فالأحلام إذ تقلت من الحراسة الصارمة التي تقيها الإرادة العاقلة وقيمها الانتباه على مجرى الأفكار المستيقظة تندفع في دوامة جنونية من الخلط الكاليدوسكوبي . »

ويقول هيلد برانت (١٨٧٥ ، ٤٥) : « أي قفزات عجيبة لا يأتيها الحلم حين يستدل مثلاً ؟ بأي خفة يشهد أكثر دروس التجربة ألفة وهي تتقلب رأساً على عقب ؟ أي متناقضات مضحكة يميزها في نظم الطبيعة والمجتمع قبل أن يتجاوز الأمر حدود النكته — كما نقول — فإذا إغراقه في الممر يوقظه . فنحن نحسب أن ثلاثة أضعاف الثلاثة تعدل العشرين دون أن نحرك ساكناً ، ولا بد هشنا أن يستشهد كلب بيت من الشعر أو أن يمشي ميت إلى قبره مقدمه أو أن تسبح صحرة على وجه الماء . ولقد نتجحه والوقار يحف بنا في بقعة خطيرة إلى دوقيه برنبورج أو أمارة ليختشتاين لنستعرض أسطوطا البحري ، أو نتطوع تحت لواء شارل الثاني عشر قبيل موقعة پولتافا . »

ويتحدث بتس ونصب عينيه نظرية الحلم المقامة على أمثال هذه الآراء فيقول (١٨٧٨ ، ٣٣) : « بين كل عشرة أحلام تسعة على الأقل لامعنى لها . فنحن نربط في الحلم بين أناس وأشياء لا تحمل أقل صلة فيما بينها ، ثم ينقلب المنظر في لمح البصر كما في الكاليدوسكوب فإذا نحن أمام مجموعة أخرى أفرغ معنى وأشد جنوناً — إن أمكن — من سابقتها . وهكذا يعضى الذهن النائم — ليس كل النوم — في لعبة المتقلب ، إلى أن نستيقظ فنفرع جباهنا ونسأل أنفسنا : ألا نزال نملك القدرة على الإتيان بأفكار وخواطر مقولة . »
وأما موري فيأتي في صدد العلاقة بين صور الحلم والأفكار المستيقظة بمقارنة سوف يرى فيها الأطباء بلاغة خاصة ، إذ يقول (١٨٧٨ ، ٥٠) : « إن إحداث هذه الصور التي

(١) ["Nihil tam praepostere, tam incoëdite, tam monstruose cogitari potest, quod non possimus accipere."]

تولدها الإرادة في أغلب الأحيان عند الإنسان المستيقظ ، هو من الذكاء كالحركات التي يطالعنا بها الرُّقاص والاضطرابات الشلية بالنسبة إلى القدرة الحركية . . . (١) وأما فيما خلا ذلك ، فالحلم عنده : « سلسلة مكتملة من درجات الانحطاط في الملكة العاقلة المستدلة . » (٢) (ص ٢٧) .

ولا تكاد تكون ثمة حاجة إلى ذكر أقوال الكتاب الذين يكررون قضية موري مطبقة على مختلف الوظائف النفسية ذات المرتبة العالية .

ففي رأى شرومبل (١٨٧٧ ، ٢٦) أن جميع العمليات المنطقية القائمة على النسب والعلاقات يصيبها انخسوف في الحلم — ومن المفهوم أن هذا الرأي يظل صحيحاً وإن لم تتجلى في الحلم مجانبه صريحة للمعقول . ويرى شبيتا (١٨٢ ، ١٤٨) أن الأفكار التي ترد في الحلم تبدو مستقلة كل الاستقلال عن قانون العلية . ويلمح وادشتوك وغيره على ما يميز الحلم من ضعف ملكتي الحكم والاستدلال . وفي رأى يودل (١٨٩٦ ، ١٢٣) أن الأحلام مجردة من ملكة النقد ، من القدرة على تصحيح مجموعة من المدركات الحسية بالرجوع إلى محتوى الشعور في جملة . ويقول هذا المؤلف عنه : « إن جميع أنواع النشاط الشعوري تجيء في الحلم ، لكنها تجيء ناقصة ، مكثوفة ، معزولة . » وأما المتناقضات التي يفرق فيها الحلم بالقياس إلى معرفتنا المستيقظة فيعللها شريكر (مع الكثيرين من غيره) بنسياننا الحقائق في الحلم أو بانخفاض العلاقات المنطقية (١٨٧٩ ، ٩٨) ، إلى آخر كل هذا .

غير أن الكتاب الذين ينظرون على الحملة هذه النظرة القاسية إلى الوظائف النفسية في الحلم ، يقرن للأحلام مع ذلك ببقية باقية من النشاط النفسى ، وبهذا يسلم صراحة فونت الذى كان لنظرياته أثر حاسم في كثير من المشتغلين بهذا الموضوع . وقد يسأل سائل : وما طبيعة هذه البقية المستمرة في الحلم من النشاط النفسى سوى ؟ هناك اتفاق شامل أو يكاد على أن الملكة المستحضرة — أعنى الذاكرة — هى أقل الملكات تأثراً ، بل هى تبدى في الحلم بعضاً من التوق على نفسها في اليقظة (أنظر ما سبق في ص ٥١ وما يليها) ، وإن بدا أن جزءاً من متناقضات الحياة الحاملة يرجع إلى نسيانها . وفي رأى شبيتا أن جزء

(١) "La production de ces images que chez l'homme éveillé fait le plus souvent naître la volonté, correspond, pour l'intelligence, à ce que sont pour la motilité certains mouvements que nous offrent la chorée et les affections paralytiques..."

(٢) "Toute une série de dégradations de la faculté pensante et raisonnante"

النفس الذى لا يؤثر فيه النوم هو الحياة الوجدانية ، وهذه إذن هى الوجهة للحلم . وهو يعنى بلفظ « الوجدان » ^(١) « المشاعر فى مجموعها الثابت » ، من حيث هو الماهية الباطنة العميقة للكائن الإنسانى » (١٨٨٢ ، ٨٤) .

ويلمح شوكتس (١٨٩٣ ، ٣٧) فى الأحلام نشاطاً نفسياً يتجلى فى التزوع إلى تفسير مادة الحلم « تفسيراً استعارياً » . وكذلك زيبك (١٨٧٧ ، ١١) فهو يشاهد فى الحلم « ملكة التفسير التكميلى » التى تمارسها النفس لزاء جميع إحساساتها وإدراكاتها . وأما الوظيفة النفسية التى تدل الظواهر على أنها أعلى الوظائف منزلة - وأعلى الشعور - فينتظر تقدير شأنها بالنسبة إلى الحلم على صعوبة خاصة . فلا شك فى أن الشعور يبقّى فى الحلم ، فكل معرفتنا بالحلم إنما هى مستمدة منه ، ومع هذا يرى شبيتا أن الذى يلوم فى الحلم إنما هو الشعور وليس الشعور بالذات . بيد أن دليوف يعترف بأنه عاجز عن أن يفقه شيئاً من هذه التفرقة .

وتصدق قوانين التداخلى التى تحكم تعاقب الأفكار على صور الحلم كذلك ، بل إن سيطرتها لتتجلى فى الحلم أشد قوة ووضوحاً . ويقول شروهل (١٨٧٧ ، ٧٠) : « والظواهر هو أن الأحلام تجري مجراها إما وفق قوانين الأفكار الخالصة ، وإما وفق قوانين المنبهات العصبوية المصحوبة بأمثال هذه الأفكار ، أى دون أن يكون للتدبر أو الفهم أو اللوق الجمالى أو الحكم الخلقى أى أثر فيها . » والمؤلفون الذين أسوق آراهم يتصورون عملية تكوين الحلم على نحو قريب من النحو الآتى : إن المنبهات الحسية المتولدة من مختلف المصادر التى سبق أن أحصيتها [أنظر قسم ج] تأثير مجتمعة عدداً من الأفكار فى النفس ، فتصور هذه الأفكار فى صورة هلاوس (والأصح فى رأى فونت هو أن نقول : فى صورة أوهام حسية ، نظراً لتفرعها عن منبهات خارجية وباطنية) وترتبط هذه الأفكار فيما بينها على حسب قوانين التداخلى المعروفة ، ثم هى تستدعى طائفة أخرى من الأفكار (أو الصور) على حسب ذات القوانين ، وعندئذ يعمل الجزء الباقى على نشاطه من ملكات النفس المنظمة المفكرة عمله فى هذه المادة جميعها بقدر مطاوعتها (أنظر على سبيل المثال فونت وبيجانت) . ولكن ما من أحد وفق بعدد إلى تبيان ما هى الدوافع التى تجعل استدعاء الصور غير الناشئة من الخارج يجرى وفق هذا القانون من قوانين التداخلى أو ذلك .

يبد أن تمت أمراً كثرت ملاحظته : وهو أن الروابط التي تصل بين صور الحلم هي روابط من نوع فريد على الإطلاق ، تختلف من تلك التي تعمل في الفكر المستيقظ . فيقول فولكس (ص ١٥) : « إن المستدعيات تتلاحق في الحلم وتتلاصق وفق أوجه من الشبه عارضة وروابط تكاد تدق على الإدراك . ولا يخلو حلم من أمثال هذه المستدعيات المترامية الواهنة . » ويعلق موري أهمية قصوى على هذه السمة التي تتميز ترابط الأفكار في الحلم ، لأنها تمكنه من المماثلة بين الحياة الحائلة وبعض الاضطرابات العصبية . فهو يقول بسمتين رئيسيتين تميزان « الهذيان » : (١) نشاط النفس نشاطاً تلقائياً أشبه بالآلي ، (٢) تداعي الأفكار تداعياً فاسداً غير منظم ^(١) (١٨٧٨ ، ١٢٦) . ويضرب موري نفسه مثالين يمتازين من أحلامه كان مجرد التماثل الصوري واسطة الربط بين صور الحلم فيهما . فقد رأى في الحلم مرة أنه في حجج (پلريناج) إلى القدس أو مكة ، ثم بعد مغامرات متعددة رأى نفسه يزور الكيميائي پلتييه الذي سلمه — بعد أن تحدث إليه قليلاً — بحجرة (پل) من الزنك ألقبت في جزء تال من الحلم سيفاً مصفحاً (ص ١٣٧) . ورأى في حلم آخر أنه يسير في طريق يمتد وهو يقرأ أرقام الكيلومترات الدالة على المسافات ، ثم بعد ذلك صار في دكان يقال رأى فيه ميزاناً ضخماً ورجلاً يضع في إحدى كفتي الميزان موازين كيلو جرامية لكي يزن موري ، ثم قال له البقال : « إنك لست في باريس بل في جزيرة جبلولو » وأعقب ذلك مناظر أخرى رأى فيها أزهار لوبليا ثم الجنرال لوبيز — وكان قد قرأ نياً موته منذ زمن قريب — ، وأخيراً استيقظ من نومه بينما كان يلعب اللعبة المسماة لوتو ^(٢) .

ولكننا لن نلجأ بالطبع إذا وجدنا أن هذا التقدير الضئيل لنشاط الحلم النفسي لم يترك بغير معارضة . ولا شك في أن المعارضة لا تلبو هنا بالشىء الهين . فلا وزن لأن يؤكد أحد محقري الأحلام (شپيتا ، ١٨٨٢ ، ١١٨) أن ذات القوانين التي تهيمن على حياة اليقظة تصدق على الحلم كذلك ، أو إذا أعلن آخر (دوجا) « أن الحلم لا يخالف العقل ، بل هو لا يخلو منه كل الخلو » ^(٣) ، ما دام لا يتكلفان عناء التوفيق بين مثل هذه الأقوال

(١) [“délire” : (a) une action spontanée et comme automatique de l'esprit; (b) une association vicieuse et irrégulière des idées.]

(٢) سوف نفهم فيما بعد [ص ٢٢ هـ في الهامش] معنى أمثال هذه الأحلام الخاطلة بالجناس أو بالكلمات المبدعة بحروف مقلدة .

[“le rêve n'est pas délirieux ni même irrationnel pure”.]

وبين ما سبق أن قدامه عن فوضى الحياة النفسية في الحلم وتشكك جميع الوظائف العقلية في خلاله . ولكن ثمة فريقاً آخر من المؤلفين يبدو أنهم قد لمحوا أن الحلم ربما كان له في جنونه منهج ، وأن هذا الجنون قد لا يعدو أن يكون قناعاً ، مثلاً كان من أمر الأمير الدانمركي [هاملت] الذي أطلق على جنونه هذا الحكم الثاقب . ولا بد أن هؤلاء المؤلفين قد تجنبوا الحكم على الحلم بحسب ظاهره أو يكون الحلم قد طالعهم بظاهر مختلف جداً .

فعلى هذا النحو يتحدث هافلوك إليس عن الأحلام دون أن يتوقف طويلاً عند مظهر مجانبها للمعقول فيقول : إنها « علم أُنرى من الانفعالات المبهمة والأفكار الناقصة » (١) ،

علم قد تكشف لنا دراسته عن المراحل البدائية لتطور الحياة النفسية . ويعرب ج . سوللى (١٨٩٣ ، ٣٦٢) عن هذا الرأي نفسه على نحو أشد بعدُ شمولاً وقفاً ، وإن كلماته تستحق المزيد من انتباهنا إذا تذكرنا أنه ربما كان أرسخ السيكولوجيين اقتناعاً بأن للأحلام معنى دقيقاً ، يقول : « وأحلامنا وسيلة تحفظ بها هذه الشخصيات المتعاقبة (القديمة) ، فنحن حين نكون نياماً نرجع إلى طرائقنا القديمة في النظر إلى الأشياء والتأثر

بها ، إلى اندفاعات وضروب من النشاط كانت تسيطر علينا منذ زمن قديم . » (٢) ويقول مفكر مثل دلبوف - وإن لم يستند رأيه إلى كبير حق لأنه لم يفند الواقع التي تنافسه - : « إن جميع ملكات النفس فيها خلا الإدراك الحسى : الذكاء والخيلة والذاكرة والإرادة والخلق ، تبقى في خلال النوم هي في جوهرها ، كل الأمر أنها تطبق على موضوعات متخيلة لا ثبات فيها . فالحلم يمثل يظهر كيف يشاء : مجنوناً وعاقلاً ، جليلاً وضحياً ، قزماً وعلاقاً ، شيطاناً وملاكاً . » (٣) (١٨٨٥ ، ٢٢٢) ويبدو أن أشد من عارض الانتقاص من النشاط النفسى في الحلم هو الماركسي درفاى الذى جادله مورى جدالاً مستحراً والذي ذهبت كل جهودي من أجل العثور على كتابه عبثاً . فورى يجادلنا عنه قائلاً (١٨٧٨ ، ص ١٩) : « إن الماركسي درفاى ينسب إلى الذكاء وهو قائم حرية غير منقوصة

[“an archaic world of vast emotions and imperfect thoughts”.] (١)

[“Now our dreams are a means of conserving these successive personalities. When asleep we go back to the old ways of looking at things and feeling about them, to impulses and activities which long ago dominated us”.] (٢)

[“Dans le sommeil, bornée la perception, toutes les facultés de l'esprit, intelligence, imagination, mémoire, volonté, moralité, restent intactes dans leur essence; seulement, elles s'appliquent à des objets imaginaires et mobiles. Le songeur est un acteur qui joue à volonté les fous et les sages, les bourreaux et les victimes, les sains et les géants, les démons et les anges”.] (٣)

في العمل والانتباه ، وهو يفوق كائناً كان من رأيه أن التوم لا يقوم إلا في إطباق الجواس ، في إحصاءها دون العالم الخارجي ، بحيث لا يكاد يتميز الإنسان التائم على حسب نظرتهم من هذا الذي يسرح فكره وقد سد منافذ حواسه . وكل الفرق الذي يفصل عندئذ بين التفكير المألوف وتفكير التائم هو أن الفكرة تتخذ عند هذا الأخير شكلاً مرئياً موضوعياً وتشبه الإحساس المتعين بالموضوعات الخارجية حتى لنخلط بينهما ، وتستعير الذكرى مظهر الواقعة الحاضرة . ^(١)

يبد أن موري يضيف إلى ذلك قوله : « إن ثمت فرقاً فوق ذلك وبقاً له كل الخطورة ، وأغنى به أن الملكات العقلية للتائم لا تبدى التوازن الذي تلزمه عند المستيقظ . » ^(٢) فإذا رجعنا إلى قاشيد الذي ينقل إلينا صورة أوفى عن كتاب درفاي ، وجدنا نصاً لهذا المؤلف يعرب فيه عن رأيه في تجرد ظاهرة الحلم من التناسق على النحو الآتي : « صورة الحلم نسخة الفكرة ، فالجوهرى هو الفكرة ، وأما الرؤيا فلباس عارض . وإذا كان الأمر كذلك ، لزم أن نعرف كيف نتتبع سير الأفكار ، لزم أن نعرف كيف نحلل نسيج الحلم : حينئذ يصير اللاتناسق شيئاً مفهوماً ، وتصير أشد الأحلام إغراباً في الخيال وقائع لا تقيد فيها ولا خلل في منطقها » (١٩١١ ، ١٤٦) . ثم يقول (ص ١٤٧) : « وإن أكثر الأحلام غريبة لتلقى تعليلاً أكثر ما يكون منطقاً ، إذا عرفنا كيف نحللها » ولقد نبه شاركه إلى مؤلف أقدم عهداً ، لم أكن أعلم من أمره شيئاً ، عال خلو الحلم من التناسق تعليلاً مماثلاً في عام ١٧٩٩ ، هذا المؤلف هو فولف دافيلسون ، يقول (١٧٩٩ ، ١٣٦) : « إن القفزات الغريبة التي تقفزها أفكارنا في الحلم تستند جميعها إلى قانون التداعى . غير أنه يحدث أحياناً أن تخطر هذه الروابط للنفس على نحو غامض

(١) "M. le Marquis d'Hervey prête à l'intelligence durant le sommeil, toute sa liberté d'action et d'attention et il ne semble faire consister le sommeil que dans l'occlusion des sens, dans leur fermeture au monde intérieur; en sorte que l'homme qui dort ne se distingue guère, selon sa manière de voir, de l'homme qui laisse vaguer sa pensée en se bouchant les sens; toute la différence qui sépare alors la pensée ordinaire de celle du dormeur, c'est que, chez celui-ci, l'idée prend une forme visible, objective et ressemblante, à s'y méprendre, à la sensation déterminée par les objets extérieurs; le souvenir revêt l'apparence du fait présent."]

(٢) "Qu'il y a une différence de plus et capitale à savoir que les facultés intellectuelles de l'homme endormi n'offrent pas l'équilibre qu'elles gardent chez l'homme éveillé."]

(٣) "L'image du rêve est la copie de l'idée; la vision n'est qu'accoustique. Ceci établi, il faut savoir suivre la marche des idées, il faut savoir analyser le tissu des rêves; l'incohérence devient alors compréhensible, les conceptions les plus fantaisiques deviennent des faits simples et parfaitement logiques."]

جداً ، بحيث يبدأ إلينا أننا نشهد قفزة من قفزات الفكر وليس في الحقيقة شيء من ذلك .
وعكذا يتفاوت تقوم الحلم من حيث هو نتاج نفسى تفالوتاً واسع النطاق في مختلف
المؤلفات : فن أقصى التحير الذى رأينا صنوفاً من العبارة عنه ، إلى إلماح إلى قيمة لم تُفصّل ،
فإلى أقصى الإطناب الذى يقدم الحلم على وظائف حياة اليقظة جميعاً . ومن هذين الطرفين
المتقابلين يؤلف هيلد برانت ثلاثة المتناقضات الثلاث التى رأينا [فى ص ٤٩] أنه يحمل فيها
الخصائص السيكلوجية للحياة الحائلة ، يقول (١٨٧٥ ، ١٩) : « وثلاثة المتناقضات تقوم
في اشتداد الحياة النفسية والسموبها سموياً يبلغ حد المهارة المسجرة ، من جهة ، ونقص وضعف
كثيراً ما يبهيطان بها دون المستوى الإنسانى من جهة أخرى .

«إليك الوجه الأول : من ذا الذى لا يجد في خبرته ما يؤيد أن عقيرة الحلم تبدى
أحياناً — فيها تخلق وتحيك — عمقاً في الوجدان وصدقاً ، ورقة في الإحساس ، ووضوحاً في
النظر ، ودقة في الملاحظة ، وتوقداً في القرينة ، يحملنا التواضع على أن نقر بأننا لا نتم
بمثالها دائماً في يقظتنا ؟ فللحلم شاعرية تبهر ، وتمثيل محكم ، وفكاهة لا تجارى ، وسخرية
مستملحة . إنه ينظر إلى العالم في ضوء يضئ عليه مثالية فريدة ، وكثيراً ما يحل الأثر الذى
لجاليه بفهم عميق لماهيته . الجمال الدنيوى يمثله لناظرنا في بهاء سماوى ، وما سما خلق عليه
أرفع حلل الجلال ، وأما ما نعهد منه المحافة فيتخذ أشبه أشكاله ، وأما الدعابة فتقلب مجوناً
يدفع إلى ضحك جارف لا يوصف . ولقد نستيقظ وخبرة من هذا القليل لا تزال تستحوذ
علينا ، فلا نملك إلا أن نحدث النفس : بمثل هذا ما أتنا دنيا الواقع قط . »

وللمرء أن يسأل بعد ذلك : أهو ذات الموضوع يلقى هاته الملاحظات المحقرة وهذا
المدبح المتقد ؟ ألا يكون أن بعض الكتاب قد أغفل الأحلام فاسدة المنطق على حين أغفل
البعض الآخر عميقها ومستدقها ؟ وإذا كان كلا النوعين يقع — ما استحق هذا الحكم وما
استحق ذاك — أفلا يكون من العبث أن نلتبس للحلم خاصة تميزه ، ألا يكفى القول : كل
شيء ممكن في الحلم ، من انحطاط الحياة النفسية إلى أسفل درك ، إلى سمو قل أن نلوقه في
حياة اليقظة ؟ إن هذا الحل مهما كان من سره وتيسيره يلقى دونه تلك الحقيقة : وهى أن
جهود بحثة الحلم جميعاً تبدو مقامة على إيمانهم بأن تمت بالفعل خاصة كهذه ، تصبى
في ملامحها الجوهرية صدقاً شاملاً ، ومن شأنها أن ترفع هذه المتناقضات .

ولا جدال في أن الوظائف النفسية للحلم كانت تلاقى قبولاً أسرع وأحسن في تلك الفترة

العقلية التي تجتم اليوم ورامنا ، حين كانت الفلسفة هي المسيطرة على العقول وليس العلم المضبوط . فأن يقول قاتل مثل شويرت بأن الحلم خلاص للروح من قسر الطبيعة الخارجية ، تحرير للنفس من أغلال الحس ، إلى مثل هذا من أحكام فيخته الصغير وغيره ^(١) مما يصور جميعه الحلم في صورة سمو بالحياة النفسية إلى درجة أعلى ، أمر يبدو لنا اليوم فوق التصور أو يكاد ، وليس يردده في زماننا إلا المتصوفة والتقويين ^(٢) . فإن الأسلوب العنسي في التفكير قد جلب معه انقلاباً في تقويم الأحلام . فالؤلفون الأطباء على التحديد هم أجنت الكتاب إلى وصف النشاط النفسي في الحلم بالشفاهة والتجرد من القيمة ، على حين أن الفلاسفة والملاحظين غير المحترفين — هواة السيكولوجيين — ممن لا يستهان بمدحهم في هذا المجال بالذات ، قد ثبتوا بوجه عام على الأخذ بقيمة الحلم النفسية ، وهم في ذلك أكثر اتفاقاً والإحساس الشعبي . وفهم أن من نزع إلى حط قيمة النفس في الحلم يؤثر مصادر التنبيه الجسمية عند تحليله للأحلام ، وأما من يترك للنفس الحاملة الجزء الأعظم من ملكاتها المستيقظة ، فلا يحتاج بالطبع إلى أن ينكر أن فعل الحلم قد تكون له أيضاً مهبجاته النفسية القائمة بذاتها .

والذاكرة هي أظهر الملكات العالية المرتبة التي يمكن أن يفرى المرء بإضافتها إلى الحياة الحاملة حتى بعد المقارنة المترنة ، وسبق أن فصلنا الكلام فيها بثبت ذلك من خبرات لا يندر وقوعها . ويزة أخرى للحياة الحاملة كثيراً ما أشاد بها الكتاب الأقدمون ، هي سموها فوق فواصل الزمان والمكان . بيد أن من السهل أن نبين أن الأمر هنا لا يعلم أن يكون وهماً ، فهذه المزية — كما يلاحظ هيلد برانت — مزية موهومة ، لأن فعل الحلم إنما يسمو على الزمان والمكان مثلما يفعل التفكير المستيقظ سواء يسوء ، ولذات السبب : وأعني به أن هذا العقل ليس إلا صورة من صور التفكير . ولقد نسبت إلى الحياة الحاملة مزية أخرى تتصل بالزمن ، هي استقلاله عن جريانه بمعنى آخر : فحللم كاللى رويناه لمورى في صفحة ٦٤ بإعدامه بالمقصلة ، يبدو شاهداً على أن في مقدور الحلم أن يحشد في برهة من الدهر قصيرة غاية القصر محتوى إدراكياً يزيد كثيراً على ما يطبق تفكيرنا المستيقظ معالجته . بيد أن هذه

(١) أنظر هانز وشبيتا .

(٢) [هامش أضيف سنة ١٩١٤ :] لقد قال الصوفي الموهوب دوبرل ، وهو أحد المؤلفين القلائل الذين أورد أن أحرب عن أسس علم إلهام في الطبقات السابقة لهذا الكتاب : إن الحلم ، لا حياة اليقظة ، هو المدخل إلى الميتافيزيقا ، بقدر ما يتعلق الأمر بالإنسان (١٨٨٥ ، ٥٩٢) .

النتيجة قد قامت عليها حجج شتى ، ومنذ مقالات لولوران وإيمير عن « الديمومة الظاهرة للأحلام » وهذا الموضوع مثار مناقشة طويلة ، مهمة ، لم تنته بعد على الأرجح إلى التعليل الأخير لهذه المسألة الدقيقة العميقة المضمون^(١) .

وأما قدرة الأحلام على متابعة شواغل النهار العقلية والمضى بها إلى نتائج تعلم بلوغها في أثناءه ، قدرتها على أن تجلو شكوكاً ومشكلات وحل أن تكون مصدر إلهام جديد للشعراء والمؤلفين الموسيقيين ، فهذا ما يبدو أمراً لا منازعة فيه بعد الرويات المتعددة وبعد الأمثلة التي جمعها شابانيكس . بيد أن الواقعة — وإن ارتفع الجدل في شأنها — لا يزال يستهدف مفهومها لشكوك شتى تتناول للمبادئ ذاتها^(٢) .

وأخيراً لما يقال عن قوة الأحلام عن الإنباء بالغيب موضع لتراع تقابل فيه اعتبارات لا يكاد يكون لها دفع بتوكيدات عقلية معادة . ولا شك في أننا نحسن صنماً إذا تعجننا إنكار كل سند من الواقع لهذا الرأي ؛ فقد نوقى عما قريب إلى تعليل سيكولوجي طبيعي لطائفة من الحالات .

و

الحاسة الخلقية في الحلم

لقد فصلت عن موضوع سيكولوجية الحلم تلك المشكلة الجزئية : هل تمتد الاستعدادات والمشاعر الخلقية إلى الحياة الحاضرة ، وإلى أى مدى ؟ وذلك لأسباب لن نتضح إلا بعد الإحاطة بمباحثي . وهنا أيضاً سوف نجدنا من جديد أمام ذلك التناقض الذي عجبنا له من غير شك في حديث المؤلفين عن كافة الوظائف النفسية الأخرى في الحلم ؛ فؤكد كتاب أن الحلم لا يعرف التزامات الخلق ، ويمثل نقمهم يؤكد كتاب آخرون أن خلق المرء يلوم في حياته الحاضرة .

فإن احتكما إلى خبرتنا المألوفة بالإحلام ، بدا أنها تؤيد أول هلمين الرأيين تأييداً لا يرقى بعده شك . يقول سِن (١٨٥٥ ، ٥٥٣) : « إننا لا نصير في الحلم أحسن أو

(١) يجد القارئ مراجع أخرى ومنقشة لهذه المسائل في رسالة توبوليسكا الباريسية (١٩٠٠) .

(٢) انظر لنتند الرازي في كتاب هـ . إيس (١٩١١ ، ٢٦٨) .

أفضل ، بل على العكس يبدو الضمير في الحلم أخروس ، فلا يستشعر المرء أثراً من شفقة ، ولقد يرتكب أفحش الجرائم ، فيسرق ويغتصب ويقتل ، دون أن يكثر أقل أكرثات لما هو فاعله ودون أن يلحقه الندم .

ويقول رادشوك (١٨٧٩ ، ١٤٦) : « ولا ننسى أن الحلم تخطر فيه المستحبات وتتصل الأفكار دون أقل التفات إلى التدبر أو العقل أو اللوق الجمالي أو الحكم الخلقى . فلكذا الحكم ضعيفة غاية الضعف والانصراف عن القيم الخلقية هو الغالب . »

ويقول فولكيت (١٨٧٥ ، ٢٣) : « الأحلام — كما نعلم جميعاً — مطلقة الجسامع لها يتصل بالأمور الجنسية بنوع خاص . فالحلم تغيب عنده كل قطرة من الحياء ويبهره كل شعور أو حكم خلقى ، ثم هو لها يتعلق بالآخرين كذلك يراهم جميعاً — لا يستثنى منهم أولئك الذين يكن لهم أعق الاحترام — في أحوال يرتفع في يقظته من التقريب بينهم وبينها ولو بالفكر . »

وعلى نقض ذلك نجد أقوالاً كذلك التي يلحظ إليها شوبنهاور تؤكد أن كلامنا يسلك في الحلم ويتحدث بما يتفق وطبعه كل الاتفاق . فيؤكد ك . ب . فيشر (١) أن المشاعر الذاتية والرغبات أو الحالات الجذائية والانفعالات تكشف عن نفسها في انطلاقي الحاسة الحاملة ، وأن الأحلام مرآيا تعكس الخواص الخلقية للناس .

ويقول هافز (١٨٨٤ ، ٢٥١) : « وفيها خلا شواذ نادرة . . . يتفق الفاضل فاضلاً في حلمه ، فيقاوم الإغراء وينأى بنفسه عن الكراهية والحسد والغضب وسائر الرذائل ، وأما الأئيم فلا يرى في أحلامه عادة سوى صور سبق أن خطرت له في يقظته . »

ويقول شولتس (١٨٨٧ ، ٣٦) : « في الأحلام الحقيقة ؛ ففيها نرى أنفسنا على ما هي عليه ، بالرغم من كل قناع قد نتخله للملا بالنبال أو بالدلة . فالكريم لا يرتكب جرماً شائئاً ولو في الحلم ، فإن فعل استظف فعله كأنه شيء غريب عن طبيعته . والإمبراطور الروماني الذي أمر بموت أحد رعاياه لأنه رأى في المنام أنه يطوح برأس الإمبراطور ، لم يجانب الصواب كثيراً حين برر عمله استناداً إلى أن مثل هذه الرؤيا لا تأتي إلا من كانت له في يقظته مثل هذه الخواطر . وإنا لنعرب عن الأمر الذي لا يمكن أن يكون له مكان في سريرتنا بعبارة لها مغزاها : ذلك ما لا يخطر لي ولو في الحلم . »

(١) في كتابه الذي نشر في عام ١٨٥٠ — وأندل رأيه هذا من حيثها .

وعلى العكس من ذلك يرى أفلاطون أن أحسن الرجال من اقتصروا على أن يعلموا بما يصنع غيرهم وهم مستيقظون .

ويقول فاف^(١) على غرار كلمة معروفة : « خبرني بأحلامك ، أخبرك ما دخيلتك » .

ومشكلة الخلق في الحلم هي المحور الذي يدور من حوله كتيب هيلد برانت الذي كثيراً ما استشهدت من قبل بنصوص منه ؛ لأنه يبين كل ما وُضع في دراسة الحلم أبلغه عبارة وأثراه فكرياً . والقاعدة الثابتة في نظر هيلد برانت كذلك ، هي أنه بقدر طهارة الحياة تكون طهارة الحلم ، وبقدر دنسها دنسه .

فهو يعتقد أن طبيعة الإنسان الخلقية تبقى في الحلم كذلك ، ويقول : « فبينما لا يدعونا الخطأ في الحساب ، مهما كان ظهوره ، أو قلب القوانين العلمية ، مهما كان شططه ، أو خلط التواريخ ، مهما كان مضحكاً ، إلى التأفف أو حتى مجرد الاستغابة ، ترائنا مع هذا نفرق بين الخير والشر ، بين الصواب والخطأ ، بين التفضيلة والرذيلة . فكل ما يلازمنا في نهائنا قد تمحوه ساعات المجوع ، كله أو جله ، إلا أمر كانت المطلق^(٢) فإنه يتعقب خطانا كرفيق لا انفصال له عنا ولا خلاص لنا منه ولو بالنوم . . . وهذا ما لا يعلله إلا ثبوت اجتزء الأساس من الطبيعة الإنسانية ، أعني ماهيتها الخلقية ، ثبوتاً وطيداً يقبها هذا الخلط الكاليدوسكوبي الذي يصيب في الحلم الخيلة والعقل والذاكرة وما شاكلها من سائر الملكات . » (١٨٧٥ ، ٤٥ وما يليها) .

غير أن كلا الفريقين من الكتاب لا يلبث أن يبدى في مستأنف نقاشه في هذا الموضوع تدبداً في الرأي وخروجاً عن منطق خليقين بأن ننتبه إليهما . فأولئك الذين يرون في الحلم القضاء على الشخصية الخلقية للمرء كان يجب عليهم—إذا أردنا الصرامة في المنطق—ألا يبالغوا بعد ذلك بالأحلام المنافية للأخلاق وكان يسعهم أن يمتنعوا عن كل محاولة تهدف إلى تحميل الحلم مسؤولية أحلامه أو إلى الاستدلال بسوبها على سوء ممدنه ، وذلك بمثل الهلوه الذي يمتنعون به عن محاولة شبيهة بهذه ، فلا يستدلون بخطأ الحلم في أحلامه على ضعة وظائفه العقلية في يقظته . وأما من يرون أن « الأمر المطلق » يتغلغل إلى الحلم نفسه ، فكان من حق المنطق عليهم أن يقبلوا مسؤولية الأحلام المنافية للأخلاق من غير قيد ، ولا

(١) ي كتابه المنشور في عام ١٨٦٨ — نقلنا من شيدنا أيضاً (١٨٨٢ ، ١٩٢) .

(٢) [المراد بهذا الأمر هو قانون الواجب .]

يبقى إلا أن نرجو لهم ألا تزورهم أخلام من هذا النوع. اللميم تخطئهم إغائهم الوطيد بقيمتهم الخلقية .

ولكن الذى يبدو هو أنه ما من أحد يعلم بكل هذا اليقين إلى أى مدى غير هو أم شرير ، وأنه ما من أحد يستطيع أن ينكر أنه يذكر أخلاماً له تنافى الأخلاق ، فالكتاب من كل فريق — بغض النظر عن تقابل آرائهم فى صدد خلقية الحلم — يجهلون لكى يبينوا أصل الأخلام المنافية للأخلاق ، وهنا يدب بينهم خلاف جديد فى الرأى ، على حسب الترجمة التى يلتصقون فيها هذا الأصل : أفى وظائف الحياة النفسية ، أم فيها يتدخل هذه الحياة من تأثيرات ذات حلق جسمية . وهكذا تحمل قوة الواقع القائلين بمسئولية الحياة الحاملة والقائلين بارتفاع هذه المسئولية على السواء ، تحملهم على أن يلتصقوا جميعاً فى التسليم بأن لا خلقية الحلم لها مصدر نفسى خاص .

ويعرض أولئك الذين يعتقدون أن الطبع الخلقى لا يبرح فى الحلم على أن يتجنبوا الاضطلاع بمسئولية أخلامهم كاملة . فيقول هافتر (١٨٨٧ ، ٢٥٠) : « نحن غير مسئولين عن أخلامنا ، فقد تقوض فيها أساس الإرادة والفكر ، هذا الأساس الذى به وحده يتوافر لحياتنا الصلح والوجود .. ومن ثم ارتفعت الفضيلة والرديلة عن رغائب الحلم وعلاله . » بيد أن الإنسان يظل مع ذلك مسئولاً عن أخلامه الآتية ، من حيث كونه عليها غير المباشرة . ولهذا كان من الواجب عليه أن يظهر نفسه تطهيراً خلقياً فى بقلته ، وبخاصة قبل التوجه إلى النوم .

ويزودنا هيلد برانت بتحليل أعمق كثيراً لهذا المزيج من الرفض والقبول لإزاء مسئوليتنا عن المحتوى الخلقى لأخلامنا . فهو يعد أن يفصل الكلام فى أن من الضرورى عند النظر فى مظهر الأخلام المنافر للأخلاق أن تدخل فى حسابنا أسلوبها اللغوى ^(١) فى التصوير ثم حشرها أعقد العمليات الفكرية فى أقصر برهة من الزمن ، ثم ما تقول إليه العناصر الفكرية فى الحلم من فقدان القيمة ومن الاخلط اللذين يسلّم بهما هو نفسه ، يعود فيعرف بأن ثمت اعتبارات من أخطر ما يكون تنبئ الرؤية فيها قبل أن نطرح كل مسئولية عن خطايا الحلم وذنوبه .

يقول (١٨٧٥ ، ٤٩) : « عند ما نريد أن نبرئ أنفسنا تبرئة قاطعة من تهمة

(١) [أى الذى يصوغ الفكرة فى قالب الحركة المسرحية .]

مجھے وجهت إلینا ، وبخاصة إذا تعلقت الہمة بنیاتنا وطماعتنا ، فإننا نستعمل ذلك التعبير السائر : هذا ما لم یکن یخطر لی ولو فی الحلم . ولا شک فی أننا نفی بذلك ، من ناحیة ، أننا نعتبر الحلم أقصى وآخر منطقة یمكن أن نسأل فیها عن أفكارنا ، لأن الأفكار هناك لا یربط بینها و بین جوهرنا الحقیقی إلا رباط واه متراخ حتی لا نکاد نستطیع أن نعلما منا ، ولكننا من حیث نشعر بدافع إلى أن ننفی صراحة وجود مثل هذه الأفكار ولو فی تلك المنطقة ، نسلم فی الوقت عینہ تسلیاً ضحکیاً بأن براءتنا لا یتحقق لها التمام إلا إذا بلغت هذا المدى . وأعتقد أننا نتحدث عندئذ بلغة الحق ، وإن یکن علی غیر وحی منا .

ثم یقول (ص ٥١ وما بعدها) : « ومن المحال أن نتصور فعلاً من أفعال الحلم لم یعرض للنفس المستیقظة الدافع الأصيل إلیه فی صورة رغبة أو شهوة أو اندفاع . » ومن الواجب أن نقول فی صدد هذا الاندفاع الأول : إن الحلم لم یتتدعه ابتداءً ، کل الأمر أنه حاکاه وأماه ، أو هو لم يعد أن یصوغ فی قالب درای رقعة من نسج تاریخنا عثر علیها فی أنفسنا ، إنه یمخرج ^(١) كلمة الرسول : کل من یغض أخاه فهو قاتل نفس ^(٢) . ولقد تبسم بعد أن نستیقظ ونحن شاعرین بقوتنا الخلقیة لجميع هذا الطیف الذی أحکم خلقه الحلم الأثیم ، ولكن ما من ضحک یتستطیع أن یخلصنا من المادة الأولى الی خلقی منها الحلم . فالإنسان یشعر بأنه مسئول عما یرتکبه وهو حالم من المعاصی — لا عنها جمیعاً ، ولكن عن نسبة متوہة منها مع ذلك . « وخلاصة القول هی أننا إذا أدخلنا كلمة المسیح : من القلب تخرج أفكار شریرة ^(٣) » ، بهذا المعنی الذی لا یکاد یحمل جدالاً ، تعلم علینا أن نقالب الاعتقاد بأن کل إثم یبقی فی الحلم یمیر معه علی الأقل حدّاً أدنی میهما من استئذاب النفس .

وهكذا یری هیلد برانت مصدر لا خلقیة الحلم فیما یعرض للنفس نهراً ، فی صورة أفكار أمارة بالسوء ، من بلور الاندفاعات الشریرة ومضامیها ، ثم هو لا یتردد فی أن یحسب لهذه العناصر المنافیة للخلق حسابها فی تقدیر خلقی الشخص . ونعلم أن هذه الأفكار الأمارة بالسوء عینہا ، وأن ذات النظرة فی تقدیرها ، هی الی ساقط الأتقیاء والتقیدین من

(١) [المنفی المرسی لهذه الكلمة.]

(٢) [رسالة یوحنا الرسل الأولى ، الإصحاح الثالث ١٥٢ .]

(٣) [إنجیل متی ، الإصحاح الخامس عشر ، ١٩ .]

جميع المصور إلى التحسر على استبداد الخلقية بهم ^(١) .
وما من شك في أن هذه الأفكار الميانية لما عداها شيء كثير الوقوع عند الغالبية العظمى من الناس ، وفي ميادين أخرى غير الميدان الخلقى . ولكن الحكم عليها كان أقل صرامة أحياناً . ويستشهد شويتا (١٨٨٢ ، ١٤٤) بنص من تسلر (١٨١٨) يناسب هذا المقام : « وقل أن يكون لعقل من سداد التنظيم ما يمكنه من قراء كاملة في كل وقت ، ويصون دائماً سير فكره الواضح المنتظم من أن تعمقه أفكار لا نقول : ثانوية وحسب ، بل حقيقة معكوسة إلى أبعد المدى أيضاً . ولقد رأى أعظم المفكرين على التأكيد ما يدعومهم إلى الشكوى من هذه الحالة من الخواطر الشبيهة بالحلم ، الملاجئة ، الملعبة ، فهي تزعج أعرق تأملاتهم وأشد أفكارهم جدّاً ومهابة . »

وليكذ برانت ملاحظة أخرى تلقى ضوءاً أسطع على المفزى السيكلوجى الذى تنفسه هذه الأفكار الميانية ، ويؤدى ملاحظته هو أن الأحلام تتيح لنا الظفر بنظرة عارضة إلى أغوار وجودنا وثناياه ، هذا الوجود الذى يظل موصداً دوننا عادة في خلال اليقظة . ويعرب كانت عن هذه الفكرة نفسها في فقرة من كتابه في علم الإنسان [١٧٩٨] ، يعلن فيها أن الغاية من الحلم ربما كانت الكشف عن استعداداتنا الدينية ، وإظهارنا لا على ما نحن عليه بل على ما كان يحتمل أن نكونه لو أننا نشئنا تنشئة أخرى . ويقول رادشوك (١٨٧٩ ، ٨٤) : « إن الحلم إنما يظهر مالا نود مصارحة أنفسنا به ، ونحن إذن نظلمه حين نرميه بالكذب والتخادع . » ويقول ي . ل . إردمان : « ما أرتى الأحلام قط كيف يبنى لى التفكير في شأن رجل ما ، فأما كيف أفكر فيه حقيقة ، وما هي نياتي نحوه ، فلذلك — لبالغ دهشى — ما علمنى الحلم إياه أحياناً . » ويقول ي . ه . فيخته (١٨٦٤ ، ١ ، ٥٣٩) : « إن الطابع الذى يسم أحلامنا مرة تصور لنا حالتنا النفسية في مجموعها تصويراً أصدق كثيراً مما نستطيع تحصيله في يقظتنا بالملاحظة الذاتية . » وإن انبعاث هذه الاندفاعات الغريبة عن شعورنا الخلقى ليتناظر ظاهرة أخرى عرقناها من قبل ، وأعنى بها نفاذ الحلم إلى مادة فكرية غيب في حالتنا المستيقظة أو لا يكون لها في أثناء هذه الحالة سوى شأن ضئيل . وهذا هو ما

(١) قد يفهمنا أن نلزم موقف محكمة للفتيش من مشكلتنا هذه . فقد جاءت في مؤلف توماس كارينا (١٦٥٩) الفقرة الآتية : « إذا تلفظ أى شخص ببسمة في أثناء نومه ، وجب على المفتشين أن يروا في ذلك داعياً إلى تقص سلكه ، فأيراد الإنسان في نومه إلا ما يشغله في نهاره . » (من إفادة من الدكتور أهنجر ، سان أوربان ، سويسرا) .

تنهنا إليه ملاحظة مثل ملاحظة بنينى : « إن رغباتنا التي ظننا زمناً أنها قد اندثرت وانطفأت توقظ من جديد ، ومن جديد تبعث إلى الحياة الانفعالات القديمة المقبورة . وتمثل أشياء وأشخاص لا تفكر في أمرها وأمرهم إطلاقاً . »^(١) (١٨٩٨ ، ١٤٩) ، أو ملاحظة فولكلت : « وكذلك الشأن في الأفكار التي تلج الشعور غير ملحوظة أو لا تكاد والى قد لا نستحضرها إلى الذاكرة بعد ذلك قط ، فلها كثيراً جداً ما تعلن عن وجودها في النفس بوساطة الحلم » (١٨٧٥ ، ١٠٥) . وأخيراً فلنا أن تذكر في هذا المعرض حديث شلايرماخر عن اصطحاب فعل الأخذ في النوم بانبعث الأفكار (أو الصور) اللاإرادية . (أنظر ص ٨٤) .

ولنا إذن أن ندرج في باب « الأفكار اللاإرادية » جميع المادة الفكرية التي يثير انبعثها استغرابنا ، في الأحلام اللاخلاقية واللامقولة على السواء . بيد أن ثمة فارقاً هاماً بين الحالتين . هذا الفارق هو أننا نرى أن الأفكار اللاإرادية المتعلقة بالهال الخلقى تنافض ما نألف من مشاعرنا ، بينما تبدو لنا الأخرى عجيبة وحسب . وما من خطوة اتخذت حتى اليوم من أجل الوصول إلى معرفة أعمق غوراً تتجاوز هذه الضيقة .

والآن ، ما هو معنى ظهور الأفكار اللاإرادية في الحلم ، وأى النتائج تخلص لعلم النفس المستيقظة والحائلة من هذا الانبعث النابئ للتوازع الخلقية المبينة لما عداها ؟ هنا تعود الآراء فتنقسم من جديد ، ويعود المؤلفون أيضاً فيجتمعون أو يفرقون شيئاً حل نحو جديد . فالفكرة التي قال بها هيلد برانت وغيره من الذين يشاطرونه جوهر رأيه تسوق لا محالة إلى التسليم بأن الاندفاعات اللاخلاقية تملك قدراً من القوة في حياة البقطة نفسها ، غير أنها قوة مكفوفة لا تملك التقدم إلى حيز العمل ، وبأن شيئاً يبطئ في أثناء الليل ، كان له في النهار فعل الكف ، فحال دوننا والانتباه إلى وجود أمثال هذه الاندفاعات . والحلم إذن قد يكشف عن طبيعة الإنسان الحقيقية ، وإن لم يكشف عن طبيعته كلها ، وقد يكون إحدى الوسائل في تقريب باطن نفسه المستتر من معرفتنا . فهنا القرض وحده هو الذى يحول هيلد برانت أن يزو إلى الحلم قوة التلميز الذى يجلب انتباهنا إلى معاييننا الخلقية ، مثلما يزو إليه الطبيب قوة الكشف عما تقوى ملاحظته من أدواء الجسم . ولا شك

(١) «Certe nostre inclinazioni che si credevano soffocate e spente da un peso, si ridestano; passioni vecchie e sepolte rivivono; cose e persone a cui non pensiamo mai, ci vengono dinanzi.»

في أن شبيتنا كذلك إنما يسترشد هذه النظرة حين يتحدث عن مصادر التهييج التي تؤثر في النفس في سن المراهقة مثلاً، فيعزى الحلم بأنه إذا التزم الحياة القاضلة في يقظته وكان حريصاً على أن يقمع الأفكار الآتية كلما انبعثت وعلى أن يحول بينها وبين أن تنفجج وتصبح فعالاً ، فقد صنع كل ما وسعه أن يصنع . ويحق لنا وفقاً لهذه النظرة أن نعرف الأفكار « اللاإرادية » بقولنا : إنها أفكار « قمعت » في خلال النهار ، ويحق علينا أن ننظر إلى انبعائها فنظرتنا إلى ظاهرة سيكولوجية صادقة .

يبد أن تمت كتاباً آخرين يرون أننا لا نملك ما يبرر النتيجة الآتية . ففي رأى يستن أن الأفكار اللاإرادية في الحلم كما في اليقظة وفي هذيان الحمى وغير الحمى من الحالات « تتم بإخلاء النشاط الإرادي إلى السكونية ، وبتوارد الصور والأفكار المستتارة باندفاعات باطنة توارداً آلياً إلى درجة تزيد أو تنقص » (١٨٥٥ ، ٣٦٠) . وكل ما يدل عليه الحلم اللاتخالي من الحياة النفسية للحلم هو أن الحلم قد سبق له معرفة بمحتوى الحلم الفكري ، ولكن الحلم لا يشهد على التأكيد بمحصل صاحبه على نزوع نفس ما . فإذا رجعنا إلى مؤلف آخر هو موزي كاد يبيناً إلينا أنه لا ينسب إلى الحلم القدرة على هدم النشاط النفسي هدماً لا هدف من وراءه ، وإنما القدرة على رده إلى مقوماته . فهو يقول في صدد الأحلام التي يتخلى فيها المرء موافق الأخلاق : « إن نوازعنا هي التي تتحدث وتحركنا إلى العمل دون أن نمسكتنا الضمير وإن حللنا أحياناً . فإن في نقائضه ونوازعه إلى الرذيلة ، فإن كنت مستيقظاً جهدت في مغالبتها ، ولا يتدر أن أفلح فلا أسلمها قيادي . ولما في أحلامي فأسلمه دائماً ، أو قل : إنني أحمل بدفعها ، من غير خوف ولا ندم ... فمن الواضح أن الرؤى التي تتوارد أمام فكري والتي منها يتكون الحلم ، توجيهها إلى الحوافز التي أحسها والتي لا تسعى لإرادتي الغائبة إلى كتبها . » (١٨٧٨ ، ١١٣) .

وما من أحد يؤمن بقدرة الحلم على أن يرفع النقاب عن ميل للحلم مناف للخلق اشتملت عليه نفسه حقيقة وإن كان مقموراً أو مستتراً ، كان يستطيع أن يعرب عن هذا

(١) "Ce sont nos penchants qui paident et qui nous font agir, sans que la conscience nous retienne, bien que parfois elle nous avertisse. J'ai mes défauts et mes penchants vicieux; à l'état de veille je tâche de lutter contre eux, et il m'arrive assez souvent de n'y pas succomber. Mais dans mes songes j'y succombe toujours ou pour mieux dire j'agis par leur impulsion, sans crainte et sans remords... Evidemment les visions qui se déroulent devant ma pensée et qui constituent le rêve, me sont suggérées par les incitations que je reçois et que ma volonté absente ne cherche pas à refouler."]

المعنى بأدق من قول موري (ص ١١٥) : « في الحلم إذن ينكشف الإنسان لنفسه كله ، على ما ولد عليه من عرى وعوز . فهو ما أن يعلق استعماله لإرادته حتى يصير ألعوبة لجميع الانفعالات التي ينهانا عنها ونحن مستيقظون الضمير والإحساس بالشرف والخوف . »^(١) وفي فقرة أخرى نقرأ له هذه الكلمة الثابتة (ص ٤٦٢) : « إن الذي ينكشف في الحلم هو على الأخص الإنسان الغريزي . فالإنسان حين يحلم يعود إلى الفطرة — إن جاز التعبير . وكلما قل تأصل الأفكار المكتسبة في نفسه ، زاد احتفاظ النوازع المخالفة لها بسلطانها عليه في الحلم . »^(٢) ومثاله على ذلك هو أنه كثيراً ما يبدو في أحلامه ضحية الخرافات التي يحاربها في كتاباته أشد محاربة .

ولكن يتقص قيمة هذه الملاحظات الثابتة لموري من حيث أثرها في معرفتنا السيكلوجية بالحياة الحاملة رفضه أن يرى في الظاهرة التي أصاب في ملاحظتها إلى هذا المدى شيئاً آخر غير « الأوتوماتية السيكلوجية »^(٣) التي تسيطر على الحياة الحاملة في زعمه ، وإلى يرى فيها الضد التام للنشاط النفسى .

هذا ، ونجد عند شريك (١٨٧٩) فقرة يقول فيها : « إن الحلم لا يتكون من أوام وحسب ، فحين يخاف المرء في الحلم غائلة اللصوص مثلاً ، فاللصوص يقينا من صنع خياله ، لكن الخوف حقيقى . » وفي هذا ما ينهنا إلى أن الحالات الوجدانية في الحلم لا تقبل الحكم الذى يصدق على سائر محتواه . ومن ثم تنشأ هذه المشكلة : أى عمليات الحلم النفسية يمكن اعتبارها عمليات حقيقية ؟ وهذا يعنى : أيها يستحق أن يقسم له مكان بين العمليات النفسية لحياة اليقظة ؟

(١) "En rêve l'homme se révèle donc tout entier à soi-même dans sa nudité et sa misère natives. Dès qu'il suspend l'exercice de sa volonté, il devient le jouet de toutes les passions contre lesquelles, à l'état de veille la conscience, le sentiment d'honneur, la crainte nous défendent."

(٢) "Dans le rêve, c'est surtout l'homme instinctif qui se révèle... L'homme revient pour ainsi dire à l'état de nature quand il rêve; mais moins les idées acquises ont pénétré dans son esprit, plus les penchants en désaccord avec elles conservent encore sur lui d'influence dans le rêve."

["automatisme psychologique".]

ز

نظريات الحلم ووظيفة الحلم

كل مقال عن الحلم يهدف إلى تحليل أكثر ما يمكن تحليله من خصائصه الملاحظة مستنداً في ذلك إلى وجهة نظر بعينها ، ثم في الوقت نفسه يعرف مكان الحلم ضمن دائرة أوسع نطاقاً من الظواهر ، تجوز لنا تسميته نظرية في الحلم . وتتميز نظريات الحلم المختلفة فيما بينها من حيث تعلل هذه الخاصة أو تلك إلى مرتبة الخاصة الجوهرية للحلم وتقيم عليها التعليلات والعلاقات . ولا يتحتم أن تنضج عن كل نظرية وظيفة ما للحلم ، سواء أكانت وظيفة نفعية أم لم تكن ، بيد أننا وقد ألفنا أن نتوقع للأشياء غاياتها أكثر ترحيباً بهذه النظريات التي تلزم منها للحلم وظيفة .

ولقد أحطنا من قبل بنظرات متعددة تستحق بهذا المعنى أن يطلق عليها اسم النظريات . فاعتقاد القديس أن الحلم ترسله الآلهة لهداية الإنسان في أفعاله كان نظرية أفادت أصحابها خيراً بكل ما كانت تبغى معرفته عن الحلم . ومنذ أن صار الحلم موضوع بحث علمي ، عرفنا عدداً وافراً من النظريات ، ولكن الكثير منها غاية في النقص .

لإذا لم ندع الاستيعاب ، أمكن أن نقسم نظريات الحلم تلك الأقسام الإجمالية الثلاثة ، وذلك من حيث مسلماتها الضمنية فيما يتصل بدرجة النشاط النفسي في الحلم ونوع هذا النشاط :

١ - نظريات تترك النشاط النفسي يستمر كله في الحلم ، مثل نظرية دلبوف . فالنفس على حسب هذه النظريات لا تنام ، وجهازها يظل سلباً ، ولكنها إذ تخضع لشروط حالة النوم المختلفة من شروط حياة اليقظة تحدث بأدائها السوي لوظائفها نتائج تختلف بالضرورة في أثناء النوم منها في اليقظة . والسؤال الذي نسأله بصدد هذه النظريات هو : هل هي تستطيع أن تشتق كل الفروق القائمة بين الحلم والتفكير المستيقظ من شروط حالة النوم وحدها ؟ ثم هي فوق ذلك لا تملك سبيلاً تستطيع منه أن تبين للحلم وظيفة ؛ فنحن لا نعلم لم نعلم ، لم تستمر الميكانيكية المعقدة للجهاز النفسي في العمل حتى بعد الانتقال به إلى ملابس لا يبدو معداً لها . فالنوم من غير حلم واليقظة إن وقع مزيج ، هما

وحدهما اللذان يظان استجابتين نافعتين ، بدل الثالثة التي هي الحلم .

٢- نظريات أخرى تفترض على العكس أن الحلم يتضمن نقصاً في النشاط النفسى وتراحيقاً في الروابط وفقراً فيما يستطیع امتلاكه من المواد . ويلزم من هذه النظريات أن تكون للنوم خصائص تختلف كل الاختلاف من تلك التي يضيفها إليه دلبوف مثلاً . فالنوم وفق هذه النظريات ينال من النفس أكبر منال ، فلا يقتصر على إصاها دون العالم الخارجى ، بل ينفذ إلى ميكانيكيها ويطلع عملها ليطالاً موقوتاً . ولو كان لى أن أجازف بتشبيه مستمد من مجال علم الطب النفسى ، لقلت : إن النظريات الأولى تركب الحلم على غرار البارانونيا ، بينما تصوره الثانية على صورة الضعف العقلى أو الحالات الخلطية .

والنظرية القائلة : إن الحياة النفسية لا تجد في الحلم إعراباً إلا عن جزء منها فقد سلها النوم ، هي النظرية المفضلة كثيراً عند الكتاب الأطباء وفي الدوائر العلمية بوجه عام . فهي النظرية التي يمكن وصفها بأنها النظرية السائدة — بقدر ما يمكن القول بأن هناك اهتماماً عاماً بتعليل الأحلام . ولا يفوتنا أن نلاحظ مدى السهولة التي تتجنب بها هذه النظرية الارتظام بالعقبة الكأداء التي تعرض كل محاولة في تعليل الحلم ، وأغنى بها صعوبة فض متناقضاته . فهذه النظرية ترى في الحلم نتيجة يقظة جزئية (« يقظة تدرجية » ، جزئية ، هي في الوقت نفسه يقظة غير سوية إلى أبعد مدى « بتعبير هربارت ، ١٨٩٢ ») ، ولهذا فقد وسعها بسلسلة متدرجة من حالات التيقظ تتجهها اليقظة التامة أن تعلل كل درجات التفاوت في نتائج النشاط النفسى للحلم ، من أسطه الذى يتجلى في مجانبه كل معقولة إلى التفكير المركز تمام التركيز .

وأولئك الذين لا يرون لأنفسهم غنى عن لغة الفيزيولوجيا ، أو يرون لهذه اللغة طابعاً علمياً لا يرونه لغيرها ، سوف يحملون ضالهم في قول بيتس (١٨٧٨ ، ٤٣) :

« ولكن هذه الحالة (حالة السبات) لا تشرف على الانتهاء في ساعات الصباح المبكر إلا بالتدرج ، فتتناقص المواد المتراكمة من التعب في ألبوين المخ ، ويزداد ما يفسد منها أو يكسحه جريان الدم غير المنقطع . وهكذا تستيقظ هنا وهناك مجموعات متفرقة من الخلايا بينما يبقى ما يحيط بها على حاله من السبات . وهنا يظهر أمام الشعور النائم أثر النشاط المنزل لمجموعات الخلايا المتفرقة دون أن تكبحه سائر أجزاء المخ المتحركة في المستديعات . ولهذا السبب كانت الصور الناشئة عن ذلك والتي يستمد معظمها من الانطباعات المادية

لماضينا القريب ترتبط بعضها ببعض على نحو همجي ، لا ضابط له . ولكن كلما أخذت
 خلايا المنح المستقيمة ترداد عدداً ، نقص خيل الحلم شيئاً فشيئاً .
 وتصور الحلم يقظة جزئية غير مكتملة تصور نصادفه يقيناً ، أو على الأقل نصادف
 آثاراً من نفوذه ، في كتابات كل فيزيولوجي أو فيلسوف معاصر . ومورى هو أكثر من
 فصل الكلام فيه ؛ فهذا المؤلف يبدو في كثير من الأحيان كأنه يتخيل أن حالة اليقظة أو
 النوم تقبل النقلة من منطقة تشرىحية إلى أخرى ، هذا مع ارتباط كل منطقة تشرىحية في
 رأيه بوظيفة نفسية خاصة بها ارتباطاً لا شك فيه . ولكنني لا أبتغي في هذا الموضع سوى
 الإلماع إلى أن نظرية اليقظة الجزئية — حتى إذا لاقت ما يؤيدها — تظل معرضة أشد
 التعريض لنقاش طويل في دقائقها .

وطبعي أن هذه النظرية لا تترك مجالاً للحديث عن وظيفة معينة للحلم . بل الأصح أن
 يبتسر يستخلص نتائجها المنطقية فيما يتصل بمقام الحلم ومغزاه حين يقول (١٨٧٨ ، ص ٣٥) :
 « إن كل الوقائع تدلنا — كما نرى — إلى أن نعد الحلم عملية جسمية معدومة النفع في جميع
 الحالات ، مرضية على التحقيق في الكثير منها . »

ولا شك في أن تطبيق التمتع « جسمي » — الذي يدين بإبرازه إلى المؤلف نفسه — على
 الأحلام ، أمر له أكثر من دلالة . فهو يشير أولاً إلى عليية الحلم التي كانت ولا شك تلوح
 لعين يبتس ذات وجاهة خاصة حين كان يدرس إحداث الأحلام بالتجريب ، بإعمال
 المواد السامة . فما يتسق وهذا الضرب من النظريات أن يقصر الحافظ إلى الحلم على علل
 جسمية ، قدر الإمكان . ولو أننا صغنا هذه النظرية في أشد صورها تطرفاً ، لكان
 منظورنا هكذا : إننا ما أن نبعد عن أنفسنا كل منبه فنتأم حتى نتعلم كل حاجة إلى الحلم
 وكل مناسبة تبعث عليه ، إلى أن يحىء الصباح فتتولد المنبهات من جديد ونأخذ من جانبنا
 في الاستيقاظ ويتعكس ذلك في ظاهرة الحلم ، بيد أن صيانة النوم من كل منبه ضرب من
 المحال ، فالمنبهات تقتحم التأم من كل الجوانب ، مثل بدور الحياة التي ضجج منها مفيسو
 بالشكوى ، ^(١) تقتحمه من داخل ومن خارج ، بل من أجزاء من جسمه . لا نلاحظ شأنها
 مطلقاً ونحن مستيقظون ، وهكذا يترجع النوم وتهتر إلى اليقظة هذه الزاوية من النفس ثم
 تهتر تلك ، وتعمل النفس بشرطها المستيقظ صعيدة إذا استطاعت أن تعود إلى النوم من

(١) [قاربت ، الجزء الأول ، المذهب الثالث : في مكتب فاوست .]

جديد ، والحلم إنما هو استجابة إلى الإزعاج الذى تعجلبه المنبهات على النوم - استجابة لا طائل منها بعدُ على الإطلاق .

ثم إن وصف الحلم - الذى يظل مهما قيل وجهاً من أوجه النشاط النفسى - بكونه عملية جسمية ، يتطوّر أيضاً على مقصد آخر : فيه يجرّد الحلم من قيمة العملية النفسية . وربما كان مثل « العازف الجاهل الذى تجرى أصابعه العشرة على الأوتار » ، هذا المثل البالى الذى يطبقه ولاة العلم المضبوط على الحلم ، هو خير ما يصور أية استهانة يلقاها بينهم النشاط النفسى للحلم . وعلى حسب هذه النظرة يصبح الحلم شيئاً لا يقبل تفسيراً ، فإلى العازف الجاهل أن تجد أصابعه العشرة بمقطوعة من الموسيقى ؟

ولم تعلم نظرية اليقظة الجزئية نقادها حتى فى الماضى البعيد . فقد كان من رأى بورداخ عام ١٨٣٨ : « أننا حين نقول : إن الحلم يقظة جزئية ، فهذا القول - ألا- لا يأتى ضوءاً ما سواء على اليقظة أو على النوم ، ثم هو - ثانياً - لا يعلو قولنا : إن بعض القوى النفسية تنشط فى أثناء الحلم بينما يظل البعض الآخر ساكناً . ولكن مثل هذا التناقض يقع فى كل وقت من الحياة . . . » (ص ٥٠٨)

والى هذه النظرية السائدة التى ترى فى الحلم عملية جسمية ، يستند فرض خليق بأكبر الاهتمام ، كان روبرت أول من ذهب إليه عام ١٨٨٦ ، وهو فرض له جاذبيته لأنه يعرف كيف يجعل للحلم وظيفة أو نتيجة نافعة . وبقیم روبرت نظريته على واقعيتين من الوقائع الملاحظة ، سبق لنا النظر فيهما ونحن نبحت فى مادة الحلم (أنظر ص ٥٧) . وهاتان الواقعتان هما : أننا غالباً ما نحلم بأكثر انطباعات النهار فحاشا ، وأننا نادراً ما نتابع فى الحلم مشاغل النهار الهامة . ويؤكد روبرت أن من الصحيح بوجه لا استثناء فيه أن الأشياء التى فرغنا من التفكير فى أمرها لا تحفز إلى الحلم إطلاقاً ، وإنما تحفز إليه تلك التى تعلق بالذهن دون أن تكتمل ، أو التى يكون اللمعان قد مر بها مروراً خاطفاً (١٨٨٦ ، ١٠) . - والسبب الذى من أجله نسجى عادة عن تحليل أحلامنا هو أن علماها هى على التحديد تلك الانطباعات الحسية التى لم يتعرفها الحلم فى اليوم السابق تعرفاً كاملاً . فالشرط فى تسرب انطباع ما إلى الحلم هو إما أن يحول حائل دون الفراغ من التفكير فى أمره ، وإما أن يكون هذا الانطباع ضئيل الشأن بحيث لا يتطلب مثل هذا التفكير على الإطلاق . والحلم إذن ، فى تصور روبرت ، « عملية نزع جسمية ، نصير إلى الشعور بها فى

استجابتنا إليها . « إن الحلم نزع لأفكار خنقت في المهد . « ولو أن إنساناً سلب القدرة على الحلم ، لانتهى به الأمر حيناً إلى الخلل العقلي ، إذ سوف يزدحم في ذهنه عدد يفوق الحصر من الحواطر الناقصة المعلقة ومن الانطباعات السطحية . بحيث تختنق تحت ثقل هذه الحواطر والانطباعات تلك الأفكار التي يجب أن تتمكث في الذاكرة في صورة كل مكتمل . « فالحلم يعمل عمل صمام الأمان بالنسبة إلى الذهن المثقل ، وإن الأحلام لتملك قدرة مطبقة مخفية . (ص ٣٢) .

غير أننا نخطيء فهم روبرت إذا نحن سألناه كيف يفيد تمثيل الأشياء في الحلم في تخفيف أعباء النفس . فن الواضح أن المؤلف قد خلص من هاتين الخاصيتين اللتين تميزان مادة الحلم إلى أن الانطباعات المبردة من القيمة يتم نزعها في أثناء النوم على نحو من الأنحاء بفعل عملية جسمية ، وإلى أن الحلم ليس عملية نفسية قائمة بذاتها ، بل هو المعرفة التي تبلغنا عن هذا النزع . ولتترج بعد ذلك ليس الشيء الوحيد الذي يحدث ليلاً في النفس ، فروبرت نفسه يضيف إلى ما سبق أن الأفكار المتخلفة من اليوم المتفوضى قد يتم فوق ذلك إحكامها ، وأن « ما لا يتسنى نزعها من المواد التي تبقى في الذاكرة دون أن تهضم قد يربط فيما بينه بغير مستعارة في الهيلة بحيث يكون كلاً مؤثلاً ، وبهذا يتظم في الذاكرة كصور خيالية لا ضرر منها . « (ص ٢٣) .

ولكن روبرت يخالف النظرية السائدة تمام المخالفة من حيث تقديره لطبيعة المصادر التي يصدر عنها الحلم . فبينما يخلص من تلك النظرية أن الإنسان ما كان ليحلم لولا المنبهات الحسية التي توقظ النفس بدون انقطاع من الداخل ومن الخارج ، تقيم نظرية روبرت الدافع إلى الحلم في النفس ذاتها ، في ثقل أحمالها وحاجتها إلى التخفيف ، ثم بعد ذلك يستخلص روبرت من رأيه هذا نتيجة المنطقية فيقرر أن علل الحلم المنبئة من أحوال الجسد إنما تشغل مرتبة ثانوية ، وأن ذهناً لم يختزن من شعوره المستيقظ مادة يبنى بها أحلامه ما كانت تسوقه هذه العلل إلى الحلم بحال من الأحوال . والقيد الوحيد الذي يقيد به روبرت رأيه هذا هو تسليمه بأن الأخيصة المنبئة في الحلم من أعماق النفس قد تتأثر بفعل المنبهات العصبية (ص ٤٨) . وهكذا لا يكون الحلم في النهاية ، على حسب روبرت ، متوقفاً كل التوقف على الأحداث الجسمية . ومع هذا فالحلم في رأيه ليس بالعملية النفسية ، ولا له من عمل بين العمليات النفسية لليقظة ، إنه عملية جسمية تقع كل ليلة في الجهاز المختص بالنشاط

النفس ، عملية لها وظيفة تؤديها ، هي وقاية هذا الجهاز من فرط التوتر ، أو إذا جاز أن نستبدل بالتشبيه تشبيهاً فهذه الوظيفة هي : تنظيف النفس .

وعلى ذات الخاصيتين المتجليتين في اختيار مادة الحلم يقيم مؤلف آخر ، هو إرف دولاج ، نظريته . وإنه لمن المفيد في هذا المعرض أن نرى كيف تؤدي حيلة خفيفة في النظر إلى ذات الأشياء إلى نتيجة مختلفة الدلالة كل الاختلاف .

فقد لاحظ دولاج عن خبرة وقعت له ، بعد أن أفقده الموت عزيزاً لديه ، أن المرء لا يحلم بما يستبد بفكره نهائياً ، أو لا يحلم به إلا بعد أن تأخذ شواغل النهار الأخرى في تلطيفه . قلما استعلم غيره تأيد عموم هذا الوضع . وإنه ليأتى في صدد أحلام المتروحين حديثاً بملاحظة تكون خفيفة بالاهتمام لو ثبت اطراد صدقها ، يقول (١٨٩١ ، ٤١) : « إذا كان كلاهما شديد الشغل بالآخر ، لم يكذب يحلم به مطلقاً قبيل الزواج أو في خلال شهر العسل فإن حلم بغرام ، فلكي يرتكب في حلمه خيانة ما مع ثالث لا مترلة له في النفس أو كرهه إليها . » (١) بم تحلم النفس إذن ؟ يرى دولاج أن المادة التي تعرض في أحلامنا تتكون من نبذ مستقاة من انطباعات الأيام الأخيرة أو التي قبلها ومن بقاياها . فكل ما يظهر في أحلامنا ونترع في أول الامر إلى ان نعدده خلقاً من خلق الحياة الحاملة ، لا نلبث أن نتيين حين نفحصه عن مقربة أنه استحضار لم نعرفه [تجربة سابقة] ، أنه « ذكرى لاشعورية » (٢) . بيد أن هذه المادة الفكرية تبدى خاصة مشتركة : فهي تنشأ من انطباعات كان تأثيرها في حواسنا أشد على الأغلب منه في عقولنا ، أو من انطباعات تحول عنها الانتباه على أثر وقوعها . فكلما قل حظ الانطباع من الشعور وزاد مع ذلك حظه من القوة ، ازداد احتمال أخذه من الحلم القادم بنصيب .

هاتان المقولتان من مقولات الانطباعات : ما خلا من الشأن وما لم نفرغ من أمره بعد ، هما من حيث الجوهر ذات المقولتين اللتين ذكرهما روبرت نلقامهما من جديد . ولكن دولاج ينحو بالمسألة نحواً آخر ، فهو يرى أن هذه الانطباعات لا تحدث الحلم لخلوها من الشأن بل لكوننا لم نفرغ من استيعاب التفكير فيها . ومن الصحيح أن الانطباعات التافهة

(١) "S'ils ont été fortement épris, presque jamais ils n'ont rêvé l'un de l'autre avant le mariage ou pendant la lune de miel; et s'ils ont rêvé d'amour c'est pour être infidèles avec quelque personne indifférente ou odieuse."

(٢) "souvenir inconscient"

هى أيضاً بمعنى من المعاني انطباعات لم تلق منا معالجة كافية ؛ فهى — وهى الحديثة العهد — تكون بمثابة « لولب مشدودة » ^(١) ترخى فى أثناء النوم . والانطباع القوى الذى اتفق أن حال حائل دون الفراغ من معالجته أو الذى كبح جماحه عن عمد له حق فى المشاركة فى الحلم يفوق ما يكون لانطباع ضعيف لم يكد يلقى انتباهاً . فالقوة النفسية المحترزة فى أثناء النهار نتيجة للكف والقمع تصير القوة الدافعة إلى الحلم فى الليل : فى الحلم يبرز المكبوت النفسى ^(٢) .

ومن سوء الحظ أن دولاچ يقف بحظرته عند هذا الحد . فهو لا يستطيع أن يعزو إلى نشاط نفسى مستقل إلا أقل نصيب فى الحلم ، وبهذا يرتد بنظرته إلى ما يتفق والنظرية السائدة ، نظرية الصحو الجزئى : « وخلاصة القول هى أن الحلم نتاج الفكر الضال من غير هدف ولا اتجاه ، متوقفاً على التعاقب عند الذكريات التى يبق لها من الشدة ما يمكنها من اعتراض طريقه واستيقاف سيره ، رابطاً بينها برباط يضعف ويرخو حيناً ثم يشتد حيناً آخر ويفيق ، على حسب التفاضل فى مقدار ما يحويه النوم من نشاط المغمى القلبي . » ^(٣) (ص ٤٦) .

٣ — ونستطيع أن ندرج فى طائفة ثلاثة تلك النظريات التى تعزو إلى النفس الحاملة قدرة ونزوعاً إلى أنواع بعينها من النشاط النفسى تعجز عن أدائها فى الحياة المستيقظة كل العجز أو لا تؤديها إلا على نحو ناقص جداً — وإن تشغيل هذه القدرات لأمر يجعل عادة الحلم وظيفة . وفى هذه الطائفة الثلاثة تدخل معظم آراء علماء النفس الأسبقين فى تقدير الحلم ، بيد أننى أقنع بأن أنيب عنهم نصاً لبورداخ يخلص منه أن الحلم « هو النشاط الطبعى للنفس ، نشاط لا يقيده طغيان الفردية ، ولا يعطله الشعور بالذات ، ولا ينحجه

["autant de ressorts tendus"]

(١)

(٢) يحرب أاناتول فرانس من فكرة ماثلة كل الماثلة إذ يقول :

"Ce que nous voyons la nuit, ce sont souvent les rêves malheureux de ce que nous avons négligé dans la veille. Le rêve est souvent la revanche des choses qu'on méprise ou le reproche des êtres abandonnés." (Le lys rouge)

["إن من نراه فى خلال الليل هو فى الكثير من الأحيان تلك لأجاليا التهمة لما أغفناه فى يقظتنا ؛ فالحلم كثيراً ما يكون نثار الأشياء التى استقرناها ، أو عتاب الكائنات التى هجرناها . " الزينة الحمراء .]

["En somme le rêve est le produit de la pensée errante, sans but et sans direction, " (٣)

se fixant successivement sur les souvenirs qui ont gardé assez d'intensité pour se placer sur sa route et l'arrêter au passage, établissant entre eux un lien tantôt faible et incertain, tantôt plus fort et plus sûr selon que l'activité actuelle du cerveau est plus ou moins abolie par le sommeil."]

الحلم الذاتي ، وإنما هو حيوية المراكز الحسية وقد خلت للعب الطليق . (١٨٣٨) ،
(٥١٢) .

ومن الواضح أن بورداخ وسائر من ذهب مذهبه يرون أن هذا البذخ في استخدام النفس قواها حالة تتمتع النفس فيها وتجتمع لها بها قوة جديدة على عمل النهار ، شيء أشبه بالإجازة . ولهذا كان بورداخ يستشهد بالكلمات الساحرة التي يشيد فيها الشاعر نوافليس بملكة الحلم ، ويقبل هذه الكلمات : « الحلم درع بيننا وبين راتب الحياة ومألفها ، استرواح طليق للمخيلة تضرب فيه جميع صور الحياة بعضها ببعض وتقطع جد الراشد المستديم بلعب الطفل المرح ، فلو لا الحلم لكان من المستيقن أن تسبق شيخوختنا أولانها . وهكذا يستطيع الإنسان أن يرى في الحلم هبة غالية ، وإن جاز ألا تكون مرسله من عليين ، وأن يعده رفيقاً مخلصاً يصحبه في حجه إلى قبره . »

ويصف دوركينييه هذه الوظيفة الطبية المبهدة لقوى الحياة وصفاً أكثر بعد إلحاحاً ، فيقول (١٨٤٦ ، ٤٥٦) : « والأحلام المبدعة بنوع خاص هي التي تقوم بهذه الوظائف . فهذه الأحلام هي لعب الخيلة لعباً سهلاً وليس يربط بينها وبين أحداث النهار رباط ما . فالنفس راغبة عن إطالة ما تتضمنه الحياة المستيقظة من التوترات ، بل هي تتشد لإرضاءها والاستجمام منها . ثم هي قبل كل شيء تخلق حالات تضاد حالات اليقظة ، فتعالج الحزن بالفرح ، والملم بالأمل وصور السلوان ، وتعالج الكراهية بالحلب والصدقة ، والخوف بالشجاعة والثقة ، وتهديء الشك باليقين والاعتقاد الراسخ ، والانتظار على غير طائل بالتحقيق . وكثير من جراح القلب التي لا تلتئم أبداً في النهار يداويناها النوم الذي يسترها ويصونها من كل هائج جديد . وعلى هذا ينشئ إلى حد فعل الزمن الشافي . » ونحن جميعاً نشعر بأن النوم فعله الطيب في الحياة النفسية ، كما أن الإحساس الغامض الذي للروح الشعبي يأتي إياه صريحاً أن يسلب اعتقاده بأن الحلم أحد الطرق التي منها يبذل النوم أفضاله .

ولكن أشد المحاولات أصالة وأعماقها غوراً في تحليل الحلم باعتباره نوعاً خاصاً من النشاط النفسي لا يستطيع الانطلاق حرّاً إلا في خلال النوم ، هي تلك التي أتاها شرنر سنة ١٨٦١ . لقد كتب شرنر كتابه بأسلوب ثقيل ، طنان ، مشيع بحماسة للموضوع تكاد تقارب المثل ، أسلوب من شأنه أن يصد كل قارئ لا ينساق في تياره ، ثم هو يقيم في وجه من

يتعرض لتحليله صعوبات تجعلنا نتناهى عنه طواعية بالعرض الواضح الموجز الذى كتبه .
الفيلسوف فولكيت لنظريات شرزر : « من خلال هذه الأرقام التصوفية ومن ثانيا هذه
السحب من الضخامة والبهاء توضح ، وميض البرق ، لمحات المعنى المكنون . لكن هذه
لا تثير طريق الفيلسوف . » - ذلك هو الحكم الذى يصدره على أسلوب شرزر تلميذه
نفسه . (فولكيت ١٨٧٥ ، ٢٩) .

إن شرزر ليس من هؤلاء الكتاب الذين يدعون للنفس كل ملكاتها حين تنتقل إلى
الحياة الحاملة . كلا ، بل هو يرينا كيف تجرد بذرة الأنا المركزية ، طاقته التلقائية ، من
قوتها العصبية في أثناء الحلم ، وكيف تنجم عن هذه اللامركزية المدخلة أن تتغير عمليات
المعرفة والإحساس والإرادة والتصور ، وكيف تعلم البقايا المتبقية من هذه الوظائف النفسية
كل طابع عقلى حق ، وتصير حركات آلية ليس غير . بيد أن الملكة التى تجوز تسميتها
بخيلة تظهر في مقابل ذلك بسيطرة غير مقيدة : فهي تتحرر من سيادة العقل وتتحرر - من
ثم - من كل قاعدة تلتزم . صحيح أن خيلة الحلم تستمد كل مواد بنائها من ذكريات
البقطة القريبة ، ولكنها تشيد منها تراكيب لا تحمل أدنى شبه بتراكيب الحياة المستيقظة ؛
فهي تكشف في الحلم عن قدرة مبدعة ، لا مستحضرة فحسب . ونواصها هى ما يخلع على
الحياة الحاملة سماتها ؛ فهي تؤثر من الأشياء المفرط والمفرق والمهول . غير أنها ، في الوقت
عينه ، إذ تتحرر من موانع الفكر بمقولاته تكسب قدراً أعظم من اللدونة والخفة والتقلب ؛
فهي حاسة كأرشف ما يكون الحس بدقائق الخلدات الرقيقة مثلها بمنيف الانفعالات ،
ثم هى سريعة إلى تجسيد حياتنا الباطنة في صور خارجية يلمسها البصر . فخيالة الحلم
مسلوبة القدرة على لغة التصورات المجردة ، وهى إذن مضطرة إلى أن تصوغ ما تريد قوله
في تصاوير ، وإنما تستخدم هذا الأسلوب المصور استخداماً كاملاً قوياً ، فها هناك من
تصورات مجردة تكسر شوكتها . لهذا كانت لغتها - مهما بلغ وضوحها - مسجبة ، ثقيلة ،
متعثرة . ثم ينقص وضوحها بنوع خاص صدوقها عن تمثيل الموضوع بصورته الخاصة به وإثارتها
صورة غريبة عنه إذا كان في هذه الصورة ما يعرب عن هذا المحمول الذى يهيمها تمثيله وحده
دون سائر محمولات الموضوع . وذلك هو التشاؤم الرمزي للمخيلة . . . وأمر آخر له أهميته
القصوى ؛ هو أن خيلة الحلم لا تصور الموضوعات أبداً تصويراً مستوفياً بل مجملاً فقط ،
حتى هذا الإجمال تأتية في كثير من الحرية ؛ ولهذا جاءت صورها أشبه بتخطيطات مبتكرة .

غير أن مخيلة الحلم لا تتف عند مجرد تمثيل الموضوع ، بل تدفعها ضرورة باطنة إلى أن تدخل أنا الحلم في علاقة بهذا الموضوع إلى حد ينقص أو يزيد ، وبهذا تخلق حدثاً . مثال ذلك أن حلماً صادراً عن منبه بصرى قد يصور قطعاً ذهبية ملقاة في الطريق : عندئذ سوف يلتقطها الحلم ويمضى فرحاً .

وأما المادة التي تتناولها مخيلة الحلم بنشاطها الفنى هذا ، فأهم مصادرها ، على حسب شرزر ، المنبهات الجسمية العضوية التي تظل مبهمه في خلال النهار (أنظر ص ٦٨ وما يليها فيما سبق) . وهكذا يكون ثمت تطابق تام فيما يتعلق بمصادر الحلم ومنبهاتها بين هاتين النظريتين الكائنتين على طرفي نقيض في كل ما خلا ذلك : نظرية شرزر المترفة في الخيال ونظرية فونت وغيره من الفيزيولوجيين ، المترفة ارتزافاً قد يكون فيه بعض الغلو . ولكنه بينما ترى نظرية الفيزيولوجيين أن الاستجابة السيكولوجية إلى المنبهات العضوية الباطنية تكمل إذا ما استيقظت أفكار تناسب هذه المنبهات على نحو من أنحاء المناسبة ، أفكار تثير غيرها من طريق التداعي ، وإلى هذا الحد تنتهى سلسلة العمليات النفسية — ترى نظرية شرزر أن عمل المنبه العضوى ينحصر في تزويد النفس بالمادة التي تمكنها من تحقيق أهدافها التخيلية . فتكوين الحلم في رأى شرزر إنما يبدأ حيث يرى المؤلفون الآخرون أنه ينتهى .

ومن المؤكد أننا لا نستطيع أن نرى فيما تصنعه مخيلة الحلم بالمنبهات الحسية شيئاً ذا قصد نافع ، فهي إنما تلعب بها لعباً عابثاً وتصور المصادر العضوية التي تنبعث منها هذه المنبهات بضرب من الرمزية المشكّلة . ويرى شرزر — وفي هذا يفرق منه فوللكت وكثير غيره — أن مخيلة الحلم تملك طريقة معينة تؤثرها في تصوير الكائن العضوى في مجرى وعه : تلك هي تصويره في صورة المنزل . إلا أنها لحسن الحظ لا تبدو تلتزم هذه الطريقة الواحدة في التصوير . ثم هي قد تشير على العكس إلى عضو مفرد من أعضاء الجسم بصف بأسره من المنازل : كأن تصور منبهاً معزياً بشارع اصطفت المنازل طويلاً على جانبيه . ويتفق في مرة أخرى أن تنيب أجزاء متفرقة من المنزل عن أجزاء متفرقة من الجسم : مثال ذلك أن حلماً ناجماً عن صداع قد يصور الرأس فيه بسقف منزل تغطيه عناكب أشبه بالضفادع تبعث على الثئان .

وإذا تركنا رمزية المنزل جانباً ، فقد تستخدم مخيلة الحلم أى موضوع آخر يروقه في تصوير أجزاء الجسم الصادرة عنها المنبهات : « فيرمز إلى الرثتين وهما تنفسان بالموقد المستعر

بما له من زئير كالرييح ، ويرمز إلى القلب بالصناديق والسلال المحفوة ، وإلى المائدة بالموضوعات المستديرة الشبيهة بالأكياس أو بالموضوعات المقورة على وجه أعم . فإن كان الحلم راجعاً إلى منه جنسى رأى الحلم أنه يصادف في الطريق مبسم « كلارينت » أو غليون طباق أو قطعة من القراء كذلك . وهنا تمثل « الكلارينت » أو غليون الطباق الشكل التقريبي لمضو الذكورة ، بينما يمثل القراء شعر العانة . وأما الأحلام الجنسية عند الإناث ، فتقديرمز فيها إلى الفرجة الضيقة بين الفخذين حين يلتصقان بفناء ضيق أحاطت به المنازل ، بينما يرمز إلى الفرج بممر ناعم ، زلق ، شديد الضيق ، يجري عبر الفناء ، ترى الحاملة نفسها مضطرة إلى السير فيه لكي تحمل ، مثلاً ، رسالة ما إلى رجل من الرجال . « فوالكت ، ص ٣٤ ») وإنه لأمر له أهميته الخاصة أن مخيلة الحلم قد ترفع النقاب عن وجهها — إن جاز هذا التعبير — في نهاية هذه الأحلام الناجمة عن منه جنسى ، إذ تكشف صراحة عن العضو الذى يتعلق به الأمر أو عن وظيفته . وهكذا يقع عادة أن تنهى « أحلام الأسنان » بأن يتترع الحلم سناً من فمه .

يبد أن مخيلة الحلم قد لا توجه انتباهها إلى شكل العضو المنبه فقط ، بل ترمز كذلك إلى المادة المحتواة في هذا العضو : مثال ذلك وحل الطريق في الأحلام الناجمة عن منه معوى ، وزيد الماء في تلك الناجمة عن منه يولى . أو قد يتناول التمثيل الرمزي المنبه من حيث هو كذلك ، أو نوع السيج الذى يحدثه ، أو الموضوع الذى يصبو إليه ، أو قد يدخل أنا الحالم في علاقة منظورة بالرموز إلى تصورات حالته النفسية : مثال ذلك أن يكسح الحالم صراع المستميت كلاباً مسعورة أو ثيراناً هائجة في حالة المنبهات الأليمة ، أو ترى الحاملة نفسها ورجل عاريطاردها في حلم جنسى . فإذا تركنا جانباً كل هذه الثروة في وسائل التصوير الممكنة ، بقى أن النشاط الرمزي للمخيلة هو القوة المركزية في كل حلم . ولقد حاول فوللكت في صفحات كتابه أن يتعمق ماهية هذه المخيلة وأن يجد لها محلاً في مذهب فلسفى ، ولكن كتابه ، وإن سطر بأسلوب بديع قوى ، يظل صعب الفهم في الغاية على من لم يعده تعليمه المبكر لإدراك التصورات الفلسفية بروح من القبول .

ولا تقتصر هذه المخيلة الرامزة التى يقول بها شرزر بأية وظيفة نافعة : إن النفس تلعب حالة بما يعرض لها من المنبهات . ومن حق القارئ أن يستخلص أنه لعب أدنى إلى الأذى منه إلى النفع . ولكن من حق القارئ أيضاً أن يسألنا : وعلام إذن كان هذا

الاهتمام الطويل بنظرية شرر. ، وهي نظرية يبدو جلياً خلوها من كل سند غير إرادة صاحبها وخروجها على كل قواعد البحث ؟ ولعل من حقنا على سبيل الجواب أن نسجل ههنا احتجاجنا على هذا الترفع الذى تنطوى عليه إرادتنا أن ننبذ نظرية شرر دون سابق فحص . فهذه نظرية تستند إلى الوقع الذى أحدثته فى نفس رجل أحلامه ، وهو رجل أولاهها أعظم انتباهه وتدل الدلائل على أنه ذو موهبة تؤهله أحسن التأهيل للغوص فى دياجير النفس . ثم هو فوق ذلك يعالج موضوعاً ظل البشر آلاف السنين وهم يعدونه من غير شك لغزاً ، لكن لغزاً خطيراً فى ذاته ومتضمناته ، ولم يسد العلم المضبوط — باعترافه هو — سوى الشئ القليل فى سبيل إيضاحه ، فيما خلا محاولة تهدف إلى تجريد من كل مضمون أو مفزى ، على قفيض الاعتقاد الشعبي . وأخيراً فلعل من الأمانة أن نقول : إن الأمور تبدو كما لو كان من الصعب علينا بمكان أن نشرح فى تحليل الحلم دون أن تقع فى حائل الخيال . فهناك أيضاً خيال اسمه : الخلايا العقلية . وإن الفقرة التى نقلناها (ص ١٠٩) من باحث مرتز دقيق مثل بيتس ، تلك الفقرة التى تصف كيف يشرق فجر اليقظة على مجاميع الخلايا النائمة فى المخ ، لا تترك محاولات شرر قصب السبق فى شطط الخيال وضعف الاحتمال . وآمل أن تكون لى القدرة على أن أبين أن وراء هذه المحاولات الأخيرة يكمن جانب من الحق ، وإن كان من المقطوع به أن هذا الجانب لم يدركه شرر إلا على نحو غامض ، وأنه يقتصر إلى طابع العموم الذى لا تكون يغيره نظرية فى الحلم جديرة بهذا الاسم . وإلى أن يتحقق ذلك ، فالتعارض بين نظرية شرر ونظرية الأطباء يرينا أى طرفين لا يزال الشك يورجج بينهما تعليقات الحلم إلى يومنا هذا .

ح

العلاقة بين الحلم والأمراض العقلية

عندما نتحدث عن علاقة الحلم بالاضطرابات العقلية ، فقد نعنى بذلك ثلاثة أشياء مختلفة : (١) العلاقات العلية الإكلينيكية ، مثلما يقع حين يمثل حلم من الأحلام حالة ذهانية أو حين يستلهمها أو يتخلف عنها ، (٢) التفسيرات التى تطرأ على الحياة الحاملة فى حالات المرض العقلى ، (٣) العلاقات الباطنة بين الحلم وحالات اللحان ؛ فبينهما من

أوجه التماثل ما يشير إلى قرابة جوهرية . ولقد كانت هذه العلاقات المتشعبة بين الظاهرتين موضوعاً يؤثر المؤلفون الأطباء بمنايتهم في الماضي ، وهم اليوم يؤثرونه من جديد — كما يتضح من قوائم المراجع التي جمعها في هذا الشأن شينيتا وراشتوك ومورى وتيسيه . وحديثاً جداً أعار سائته دى سانكتيس هذه المسألة انتباهه ^(١) . ولكن يكفيها فيما نترجاه أن نلمس هذه المسألة الهامة لمسا .

وأما فيما يتصل بالعلاقات الإكلينيكية والعلية بين الحلم والذهان ، فأورد الملاحظات الآتية على سبيل المثال : يرى هنبام (على ما يقوله كراوس) أن التفجر الأول للجنون الهجاسى ينبعث في أحيان كثيرة من حلم هيلة مروع ، وحينئذ يكون ثمت ارتباط بين الفكرة المتسلطة والحلم . ويورد سائته دى سانكتيس ملاحظات مماثلة في صدد حالات من البارانويا ، معلناً أن الحلم في بعض هذه الحالات قد يكون هو « العلة الحقيقية المحتملة للجنون » ^(٢) . ويقول سانكتيس : إن الذهان قد ينبعث إلى الحياة دفعة واحدة بانثاق الحلم الذى يخرج فيه التأويل الهجاسى إلى الضوء ، أو قد يتمخض رويداً رويداً خلال سلسلة من الأحلام تأتي بعد ذلك إلى أن يغلب الاعتقاد الهجاسى كل شك . واتفق في إحدى حالاته أن الحلم التأويل كانت تعقبه نوبات هستيرية خفيفة ثم صارت تعقبه حالة سوادية تصبحها الهيلة . ويرى فيريه (على ما يقول تيسيه) حلماً نجم عنه شلل هسترى . وفي هذه الأمثلة يساق الحلم على أنه علة الاضطراب العقلى ، ولكننا نصدق الواقع أيضاً إذا قلنا :، إن الاضطراب العقلى يظهر في الحياة الحاملة أول ما يظهر ، أو إن أول انبثاقه يكون من خلال الحلم . وفي أمثلة أخرى تنحصر الأعراض المرضية في نطاق الحياة الحاملة أو يقتصر الذهان على هذه الحياة . وهكذا يجذب توامير الانتباه إلى أحلام هيلة يرى أن الواجب أن نعدها أعدالاً لنوبات صرعية . ولقد وصف أليسون (يلكره راشتوك) حالة جنون ليلي ^(٣) كان المريض يبدو فيها مكتمل الصحة كل الاكتمال نهاراً ، ثم لا تأتى ليلة إلا استهدف للهلاوس ولنوبات من الهياج ... إلخ . ويورد دى سانكتيس ملاحظات شبيهة بهذه (حلم يعدل البارانويا عند رجل مدمن على الكحول ،

(١) من الكتاب الذين اهتموا بهذه العلاقات : فيريه وإيدلر ولاسج وبيشون وريشى ولشها ريبسلر وكازوفسكى وياكانتوفى .

["la vraie cause déterminante de la folie"]

(٢)

[nocturnal insanity]

(٣)

وكان الحلم يصور له أصواتاً تهم زوجه بالخيانة) وكذلك يفعل تيسيه . ويسوق المؤلف الأخير ملاحظات حديثة متعددة عن أفعال مرضية (كالسلوك المقام على مقدمات هجاسية أو اندفاعات قهرية) تفرعت عن الحلم . ويرى جيسلون حالة انقلب فيها النوم إلى جنون يأتي على فترات .

فلا شك في أن الأطباء إلى جانب بحثهم في نفسية الحلم ، سوف يوجهون يوماً اهتمامهم إلى مرضيته .

وكثيراً ما يتاح لنا أن نلاحظ بوضوح خاص في حالات النقاة من المرض العقلي أن الأحلام لا تزال تخضع لتأثير الدهان ، بينما تعمل الوظائف على نحو سوى في خلال النهار . ويقول كراوس : إن جريجورى هو أول من جلب الانتباه إلى هذه الحقيقة . ويرى ماكاريو (على حسب تيسيه) أن مريضاً بالهوس كان بعد أسبوع كامل من شفائه لا يزال يستهدف في أحلامه لتلك الأفكار المنسابة والاندفاعات البغاة التي عرف بها في مرضه .

وأما التغيرات التي تطرأ على الحياة الحاملة في حالات الدهان المزمن فلم تلق من البحث إلا حظاً ضئيلاً حتى اليوم . بيد أن الانتباه قد اتجه منذ زمن طويل إلى القرابة الكامنة بين الحلم والاضطراب العقلي ، وهي قرابة تم عليها سعة مدى الاتفاق بين مظاهرها . ويقول موري : إن كابانيس كان أول من وجه النظر إليها ، وتلاه ليلو ، ثم ج . مورو ، ثم الفيلسوف مين دى يران بنوع خاص . ولا شك في أن المقارنة بين الظاهرتين أقدم بعد عهدا . فراضشوك يستل الفصل الذي يعالج فيه هذا الموضوع بإيراد عدة من النصوص مماثل مؤلفوها بين الحلم والجنون ، فرى كانت يقول في موضع ما : « الجنون حلم يقظان » . ويعن كراوس أن « الجنون حلم يحلمه المرء وهو مستيقظ الحواس » . وأما شوينهاور فيسمى الحلم جنوناً قصيراً والجنون حلمًا طويلاً . وأما هاجن فيصنف الهذيان بقوله : إنه حياة حاملة أدخلها المرض لا النوم . ويقول فونت : « والحقيقة هي أننا أنفسنا قد نمر في أحلامنا بما يكاد يعدل جميع المظاهر التي نصادفها في مستشفيات المجانين . »

ويعدد شبيتا مواضيع الاتفاق التي تقوم على أساسها هذه المقارنة على نحو شبيه كل الشبه بما يسبق إليه موري : « (١) يعطل الشعور بالذات أو على الأقل يؤخر ، وينجم عن ذلك جهل الشخص بحالته ، ومن ثم العجز عن الدخس وفقدان الشعور الخلقى .

(٢) يتغير إدراك الأعضاء الحسية، فينقص في الحلم ولكنه يزداد زيادة عظمى في الجنون، (٣) يتم الترابط بين الأفكار وفقاً لقوانين التداعي والاستحضار وحدها، أى أن الأفكار تتجمع في سلسلات على نمط آلى محض، وينجم عن ذلك فقدان التناسب في العلاقة بين الأفكار (المبانيات والأوهام)، ويؤدى كل أولئك إلى (٤) تحول الشخصية أو انقلابها في بعض الحالات، وأحياناً يقع ذلك في سمات الطبع (الانحرافات). »

ويضيف رادشوتك إلى ما سبق سمات قليلة أخرى تتصل بمنازل الظاهرتين من حيث المادة: « فعالية الخلاوس والأوهام تقع في مجال حاسنى البصر والسمع ثم الحساسية الإجمالية بالجسم. فحاستا الشم والذوق لا تشاركان هنا - شأنهما في الأحلام - إلا بأقل العناصر. وفي الحسى كما في الحلم تنبعث ذكريات من الماضي السحيق، فالنائم والمرضى يذكر كلاهما أشياء تبدو نسبياً متسبباً عند المستيقظ والمعافى. » بيد أننا لا نقدر التماثل بين الحلم والذهان تمام التقدير إلا إذا رأيناها يمتد، مثل شبه عاقل، إلى دقائق الحركات المعبرة وإلى خصائص تمايز الوجه.

« إن من برحته آلام الجسد والروح يظفر في الحلم بما أباه الواقع عليه، بالصحة والسعادة. وكذلك المرض العقل، فهو يغفل بصور براءة من السعادة والعظم وإحياه والنراء، فأكثر ما يشتمل عليه المذيان امتلاك مزعوم للخيرات أو تحقيق متخيل لرغبات كان امتناعها أو دمارها هو العلة التي أدت بالفعل إلى الجنون، فتخطى من فقدت ابنها الحبيب يجمع الأمومة في هذيانها، ويعتقد من فقد ماله أن ثروته قد تجاوزت كل حد، وتبرى الفتاة المخلوعة نفسها موضع الحب والحنان. »

(هذه الفقرة المقتبسة من رادشوتك تلمخص ملاحظة ثابتة أتاها جريزنجير (١٨٦١)، (١٨٦٦) وبين فيها بجلاء تام أن الخاصية المشتركة بين الأفكار في كلا الحلم والذهان هي كونها تحقق رغبات. ولقد علمتني مباحثى أيضاً أن ذلك في الحقيقة هو المفتاح إلى نظرية سيكولوجية في الحلم والذهان على السواء.)

« والارتباط المغرب بين الأفكار مع ضعف الحكم هما الخاصتان الرئيستان للحلم والذهان. » ففي كليهما نرى الشخص يغالى في تقدير قدراته العقلية مغالاة تلوح جوفاء للعين المتمرنة. ثم إن صرعة جريان الأفكار في الحلم يولزها انسياب الأفكار في الذهان؛ ففي كليهما يغيب كل معيار زنى. وانقسام الشخصية في الحلم - مثلما يقع حين تنزع

معرفة الحلم نفسه بين شخصين يصبح أحدهما ، وهو الغريب ، خطأ أنا الحلم الخاص — يطابق انقسام الشخصية الذي نعرفه في البارانونيا الملوسية كل مطابقة ، ثم إن الحلم أيضاً يسمع أفكاره هو تتلفظ بها أصوات غريبة . وحتى الأفكار الحساسة : فهي نجد نظيرها في الحلم المرضى الذي يراود صاحبه على نخط لا يتغير (الحلم القهري) ^(١) . ولا يتدر أن يقول المرضى بعد شفائهم من هذاء مروا به : إن فترة مرضهم جميعاً تلوح لهم أشبه بحلم لم يكن يخلو من المسرة كل الخلو ، بل إنهم ليحدثوننا أحياناً أنهم حتى في خلال مرضهم كانوا بين الحين والحين يساورهم الشعور بأنهم إنما وقعوا في حبال حلم من الأحلام ، مثلما يحدث كثيراً في أحلام الليل .

فلا عجب بعد كل أولئك أن يلخص رادشوك رأيه ورأى الكثيرين معه في قوله : « إن الجنون — هذه الظاهرة المرضية غير السوية — هو اشتداد حالة سوية منتظمة الوقوع ، هي حالة الحلم . » (ص ٢٢٨) .

ولقد حاول كراوس أن يقيم بين الحلم والجنون علاقة قد تكون أوثق رباطاً من تلك التي يمكن أن تخرج من هذا التماثل بين مظاهرها الخارجية ، مؤسداً هذه العلاقة على العلل أنفسها (أو ، بعبارة أصبح ، على مصادر التبيح) . فالعنصر المشترك يكمن في رأيه — كما رأينا [ص ٧٤] — في الإحساسات المحتممة عضوياً الإحساسات الناشئة عن مصادر جسدية ، أى في الحساسية الإجمالية بالجسم ، المبنية على مشاركة أعضاء الجسم جميعاً (أنظر رأى بيس في كتاب موري ، ١٨٧٨ ، ٥٢) .

هذا الاتفاق غير المتنازع فيه والممتد إلى خواص التفاصيل بين الحلم والاضطراب العقلي يمكن أن نعدده سنداً من أقوى سند النظرية الطبية في الحلم ، وهي النظرية التي ترى في الحلم عملية مزعجة لا طائل منها ومظهراً يعرب عن نشاط نفسي منقوص . ومع هذا فليس لأحد أن يقطع في الآونة الحاضرة في الوصول إلى تعليل أخير للحلم من طريق النظر في اضطرابات النفس ، لأن معرفتنا بهذه الاضطرابات لا تزال غير كافية — كما يعلمه الجميع . ولكن من الراجح على العكس كل الرجحان أن تغييراً في موقفنا تجاه الأحلام قد يكون له أثره في نظرتنا إلى الميكانيكية الباطنة للأمراض النفسية ، ومن ثم جاز لنا أن نقول : إننا نعمل على تعليل الذهان حين نتكلف مشقة الكشف عن سر الحلم .

ملحق ، ١٩٠٩ :

إن وقوفي عن أتباع الحديث فيشمل المؤلفات التي ظهرت تعالج مشكلات الحلم في الحقبة الممتدة بين أول ظهور هذا الكتاب وطبعته الثانية ، أمر يستوجب تبريراً . وقد لا يبدو المبرر مقنعاً للقارئ ، ولكنه كان على أية حال ذا أثر حاسم بالنسبة إلى . فاللوائح التي حدثني إلى أن أتحدث أي حديث عن نهج الكتاب الأسبقين في معالجة مشكلات الحلم ، قد استنفدها الفراغ من هذا الفصل الذي قدمت به . وما كان المضي في هذا العمل إلا ليكلفني مشقة بالغة على غير كبير إفادة أو نفع . ذلك أن هذه الحقبة من السنوات التسع لم تأت — سواء في المادة أو في الآراء — بقيم أو جديد يكون فيه ما ينير الموضوع ، وظلت معظم المؤلفات التي ظهرت في هذه الأثناء لا تعير كتابي ذكراً ولا نظراً . وكان أقل المنبئين إليه بالطبع أولئك المسمون « بمحنة الحلم » ، فصرخوا بذلك مثلاً ساطعاً على هذا المزوف عن تعلم كل جديد الذي هو سمة تميز العلماء . ولقد قال أناطيل فرانسيس بسخرية للمهودة : « إن العلماء لا يحبون الاستطلاع . »^(١) ولو أن العلم كان يعرف شيئاً اسمه حق القصص ، لكان من حق يقيناً أن أخفل من جانبي كل ما نشر منذ أن نشر هذا الكتاب . فالملاحظات القليلة التي ظهرت في الصحف العلمية عنه كانت تم عن مجرد من الفهم أو عن فهم مخطيء لا أملك لنقادى مغنهما إلا جواباً واحداً : هو دعوتهم إلى أن يقرأوا هذا الكتاب من جديد . لا ، بل ربما كان الأنسب أن تكون الدعوة إلى قراءته وحسب .

وأما مؤلفات الأطباء وغيرهم ، ممن قرروا أن يتبعوا المنهج التحليلي النفسي في العلاج ، فتشتمل على عدد وافر من الأحلام ، نشرت وحلت وفقاً لتماجي . ولقد أوردت نتائج هذه المؤلفات في سياق حديثي بمقدار ما تذهب هذه النتائج إلى أبعد من مجرد تأييد آرائي . غير أنني أضفت في نهاية المجلد قائمة بالمراجع حوت أهم المؤلفات التي ظهرت منذ أن نشر هذا الكتاب للمرة الأولى . وأما الكتاب المسهب الذي وضعه سانه دي سانكتيس عن الأحلام والتي ظهرت له ترجمة ألمانية عقب صدوره ، فقد كان تاريخ ظهوره يوافق تاريخ كتابي بحيث استحال على أن أعقب على كتاب المؤلف الإيطالي كما استحال عليه أن يعقب على كتابي . بيد أنني لم أملك إلا أن أرى أسفاً أن هذا الكتاب ، على ما تكلف فيه صاحبه من

["Les servants ne sont pas curieux."]

الجهد ، فقير في أفكاره كل القفر - فقير حتى أن القارئ لا يشعر منه ولو مرة بوجود المشكلات التي عالجتها .

وليس ثمة ما يذكر سوى كتابين اثنين ، يقتربان من علاجي لمشكلات الحلم . فقد حاول فيلسوف شاب ، هو هـ . سقويودا ، أن يمد إلى الأحداث النفسية فكرة الدورة البيولوجية التي اكتشفها فيلهلم فليس (دورة طولها ٢٣ يوماً ودورة طولها ٢٨ يوماً) ، فعمل في كتاب يتسم بسعة كبيرة في الخيال (١٩٠٤) على أن يستخدم هذا المفتاح في حل لغز الحلم ، بين غيره من المشكلات . ولو صححت آراؤه لتفتت أهمية الأحلام سريعا ، فهو يزعم أن المادة التي يتألف منها محتوى الحلم ينبغي تحليلها باجتماع جميع الذكريات التي تخزن إحدى هذه النورات البيولوجية ، سواء أكان ذلك للمرة الأولى أم لأى مرة تشاء . ولقد دعيت رسالة شخصية من المؤلف إلى أن أقدر أنه نفسه لم يعد يأخذ نظريته هذه مأخذ الجلد ، ولكنني قد أخطأت التقدير ، فيما يبدو ، وسوف أورد فيما بعد [ص ١٨٩] بضع ملاحظات أتيناها للتثبت من فكرة سقويودا ، دون أن أخرج منها بنتيجة مقنعة . بيد أنني لم أكن إلا أعظم مروءة حين التقيت في مجال لم أكن أتوقع فيه مثل هذا الالتقاء برأى يطابق لب نظريتي تمام المطابقة . فإذا رجعت إلى التواريخ ، تبين أن من المحال أن يكون صاحب هذا الرأي قد تأثر بكتابي . وعلى ذلك أرى لزما على أن أحيي فيه المثال الوحيد الذي أستطيع اكتشافه لمؤلف يتفق معي في جوهر نظريتي . وأما الكتاب الذي حوى الفقرة التي أعنيها في موضوع الحلم ^(١) ، فقد ظهر في طبعته الثانية عام ١٩٠٠ بعنوان « خيالات واقعي » ، كتبه لينكوس ^(٢) .

ملحق ١٩١٤ :

كتبت صفحة التحرير السابقة عام ١٩٠٩ . ولقد تغيرت الأوضاع يقينا منذ ذلك الحين ، فإعاد العمل الذي قمت به في « تفسير الأحلام » يغفل في أدب الموضوع . بيد أن الموقف الجديد إنما يجعل متابعة العرض السابق ضربا من المحال . فقد آثار « تفسير الأحلام » طائفة كاملة من الآراء والمشكلات الجديدة تنوعت فيها طرق المناقشات أكبر التنوع . ولست أستطيع أن أتحدث عن هذه الكتابات قبل أن أفصل الكلام في آرائي نفسها التي أليها استند هؤلاء المؤلفون . وعلى ذلك فكل ما لاح ذا، قيمة عرضت له في موضعه المناسب من مقال الذي يتلو الآن .

(١) [وهي فقرة يوردها فرويد كاملة في صفحة ٣٢٠ ، في الهامش .]

(٢) أنظر مقال المنون : " يوسف ديور - لينكوس ونظرية الحلم " (١٩٢٣ و) .

الفصل الثاني

المنهج في تفسير الأحلام

تحليل حلم على سبيل المثال

إن العنوان الذي عُلِّيتُ به هذا الكتاب يبين أى تقليد سلفي في تصور الحلم أنزع إلى الانتساب إليه . فالغرض الذي أضعه نصب عيني هو أن أبين أن الأحلام تقبل التفسير ، ولقد أجيء في سياق ذلك بما يعين على حل المسائل المعالجة في الق فصل السابق ، ولكن ذلك لن يكون إلا فضلاً يعرض في خلال المضي إلى هاتفي الخاص . وأنا إذ أزم أن الأحلام تقبل التفسير أراي دفعة واحدة في موقف يخالف النظرية السائدة عن الأحلام ، بل يخالف في الحقيقة نظريات الحلم جميعاً ، فيما خلا نظرية شرر وحدها . فإن « تفسر » حلماً معناه أن تحدد له « معنى ما » ، أى أن تستبدل به شيئاً آخر يتنظم في سلك أفعالنا النفسية كحلقة لها من القيمة والشأن مثل ما لغيرها . ولكن النظريات العلمية ، كما رأيناها ، لا تترك مجالاً للحديث عن أية مشكلة تنصل بتفسير الحلم ، لأن الحلم بحسبها ليس فعلاً نفسياً على الإطلاق ، بل عملية جسمية يَتَّبَعُ إلى وقوعها لعلامات تبلغ الجهاز النفسى . وأما رأى سواد الناس من جميع العصور فكان غثلاً : فلمهم قد أعملوا حقهم المقرر في أن يتفكروا السلامة المنطقية ، فسلموا من جهة بأن الأحلام غير معقولة ، باطلة ، دون أن يجمعوا أنفسهم مع ذلك على إعلان خلوها من كل معنى . فهم يبدون كأن شعوراً مبهماً يقودهم إلى أن يقدروا أن لكل حلم مغزاه وإن خفى هذا المغزى ، وأن الحلم قد جعل ليحل محل عملية فكرية أخرى ، وليس علينا إلا أن نرفع هذا البديل على النحو الصحيح لكي نصل إلى ذاك المعنى الخفى .

ولذا جهد عامة الناس منذ أقدم العصور في « تفسير » الأحلام . وهم قد اتبعوا في ذلك منهجين يختلفان اختلافاً جوهرياً . فأما أولهما فينظر إلى محتوى الحلم في مجموعه ويسعى إلى أن يستبدل به محتوى آخر معقولاً يماثل الأول من بعض الوجوه . ذلك هو التفسير الرمزي للأحلام ، وهو منهج لا يلبث أن يتضح بالضرورة عجزه حين يواجه أحلاماً تتسم

بالنشوء فوق لا معقوليتها . وقد يكون في التفسير الذى تذكره التوراة عن يوسف لحلم فرعون ، مثال على ذلك المنهج : فأن يرى فرعون سبع بقرات سمان تأكلها سبع عجاف تأتى من بعدها ، ذلك كان بدليلاً رمزياً لنبوذة تنبئ بسبع سنين من المجاعة فى أرض مصر تأكل فائض السنوات السبع وافرة الغلة . وغالبية الأحلام المصطنعة التى يتبدعها خيال الكتاب إنما يراد بها إلى مثل هذا التفسير الرمزي ، فهى تخلع على فكرة الكاتب قناعاً يسبق وما نعلم من خبرتنا أنه سمات الحلم^(١) . واعتقاد الناس أن الحلم يشغل بالغيث أولاً ويكشف عن وجهه - وهو أثر من الدلالة التنبؤية التى كانت تنسب إلى الحلم يوماً ما - هو الذى يدعو بعد ذلك إلى الانتقال بمغزى الحلم المكتشف بالتفسير الرمزي إلى الزمان المستقبل ، بإدخال « سوف » عليه .

وأما السؤال : كيف يجد المرء طريقه إلى مثل هذا التفسير الرمزي ؟ فذلك بالطبع أمر لا سبيل إلى تبيان والإرشاد له ، والنجاح فيه يظل مرهوناً بالتخمين الحاذق والجلس المباشر ومن ثم أمكن أن يعلى تفسير الأحلام بالرموز إلى مرتبة النشاط الفنى الذى يتطلب موهبة خاصة^(٢) . وأما المنهج الشعبي الآخر فى تفسير الحلم ، فيعيد كل البعد عن مثل هذا الادعاء . وفى وصفاً أن نسميه « منهج الشفرة » ، لأنه يعالج الحلم كما لو كان ضرباً من كتابة سرية تمكن ترجمة كل علامة من علاماتها إلى علامة أخرى معروفة المعنى وفق مفتاح ثابت : مثال ذلك أن أحلم بخطاب ثم يجانزة ، إلخ . ، فاستشير كتاب الأحلام فأجد « الخطاب » يترجم إلى « نكد » و « الجنازة » إلى « خطبة » ، ويبقى على بعد ذلك أن أنشئ من هذه المقدمات التى قمت بفك مغلقها على هذا النحو جملة مفيدة أقلها من جديد إلى الزمان المستقبل . وفى كتاب أرتيميدوروس الأفسوسى عن تفسير الأحلام تعديل حرى بالأهتام يصبح بعض التصحيح ما يتسم به منهج الشفرة هنا من طابع النقل الآلى

(١) لقد عثرت بالصدفة على رواية « جراديفا » للكاتب ف . يترز على أحلام مصعدة خلقها المؤلف خلقاً ، ولكنها كانت مع ذلك صحيحة كل الصحة فى بنائها ، وأسكن تفسيرها كما لو كانت صدرت من أشخاص حقيقيين ولم تكن من بدع الخيال . وقد ذكر لى المؤلف رداً على سؤال من جاءه أنه لم يكن يعلم شيئاً عن نظريته فى الحلم . ولقد اتفقت من هذا الصواب بين مباحثى وعلمى الكتاب شاهداً على صحة تحليل للأحلام . (انظر فرويد ١٩٠٧) .

(٢) يقول أرسطو فى هذا الصدد : إن أحسن مفسرى الحلم هم أقدم من إدراك أوجه التماثل ، وذلك لأن صور الحلم تشبه بالفعل الحركة مثل الحضور فى الماء بحيث يصيب للتجلى من استطاع أن يتصور الشكل الصحيح من وراء الصورة المشوهة (بوكسنتشيس ، ١٨٦٨ ، ص ٦٥) .

المحض^(١) . فهذا المنهج المعتدل لا يحسب حساب محتوى الحلم وحده بل يدخل كذلك في تقديره طبع الحالم وملازمات حياته ، بحيث يختلف معنى العنصر الحلمى هو هو عند النقى أو المتزوج أو الخطيب منه عند الفقير أو الأعزب أو التاجر مثلاً . والشئ الجوهري في منهج الشفرة على أية حال ، هو أن عمل التفسير لا يوجه فيه إلى الحلم في جملة بل يتناول كل جزء من محتواه على حدة ، كما لو كان الحلم حجراً جيولوجياً تستوجب كل شظية من شظاياه تقديراً خاصاً . ولا شك في أن الأحلام المختلطة المفككة هي التي أدت إلى اختراع هذا المنهج^(٢) .

(١) لقد نرك لنا أرتيميدوروس الأسوسى ، المولود في القرن الثالث من الميلاد على الأرجح ، كتاباً في تفسير الأحلام كما كان يعرف في العالم اللاتى الرومانى يفرق كل ما جاء من حيث الاستيعاب وضخامة الجهد . وهو يلج في كتابه هذا - كما يبيته جيورجىس - على ضرورة تأسيس تفسير الحلم على الملاحظة والتجربة ، ويفرق تفرقة قاطعة بين منه يفسر من التدين المتأدبة . وأما المبدأ الذى يقدم عليه منه التفسيرى فلا يختلف بحسب جيورجىس من مبدأ السر : إنه مبدأ التناهى ؛ فالشئ المرئى في الحلم يعنى للشئ الذى يرد على اللحن في صده - ونفى عن من البيان أن المراد هو ذهن المفسر لا الحالم . وإذا كان عنصر الحلم يذكر المفسر الواحدة بأشياء مختلفة ، ويذكر هذا بغير ما يذكر به ذلك ، فله كان ذلك مصدراً لميرة والمضى لا سبيل إلى التناهى عليه . وتختلف الطريقة التي أصلها في الصفحات المتأدبة من طريقة القلماني تلك الناحية الجوهريّة : وهي أنها تلقى صبه التفسير على الحالم نفسه ، فهي لا تحسب حساباً لما يطرأ على بال المفسر وإنما اهتمامها بما يرد على ذهن الحالم . وقرئنا الروايات الحديثة المبشر تشككسى (١٩١٣) أن مفسرى الأحلام الحديثين في الشرق يعتمدون هم أيضاً اعتماداً كبيراً على ملازمة الحالم ، فهو يتحدث عن مفسرى الأحلام بين أعراب ما بين التبرين قائلا : « ولكن مفسر سلم ما لتفسيراً مفسرطاً ، ترى أمير المفسرين يسألون من يشاورونهم عن جميع الملازمات التي يرون وجوب مبررقتها من أجل الوصول إلى الحل الصحيح . . . وعلاصة القول هي أن مفسرينا لا يتكون كبيرة أو صغيرة تفهمهم ، ولا يدلون بالتفسير المنشد إلا بعد أن يمتلكوا الجواب عن جميع أسئلتهم تمام الامتلاك . »

["Pour interpreter exactement un songe, les oniromanes les plus habiles s'informent de ceux qui les consultent de toutes les circonstances qu'ils regardent nécessaires pour la bonne explication ... En un mot nos oniromanes ne laissent aucune circonstance leur échapper et ne donne l'interprétation désirée avant d'avoir parfaitement saisi et regu toutes les interrogations désirables."]

وبين بين الأسطة التي يوجهها المفسرون أسئلة تهدف إلى الإلمام بأروق صلوات الحالم بلوى قرياء - التوالين والزوجة والأبناء - كما تجد صيدا محفوظة كهله : « هل جاءت زويتك في هاتيك الليلة قبل الحلم أم بعده ؟ » ["Habitué in hac nocte copulam conjugalem ante vel post somnium"]

« وهذا والفكرة المسيطرة على تفسير الأحلام تقوم في تفسير الحلم بعده . »

["L'idée dominante dans l'interprétation des songes consiste à expliquer le rêve par son opposé."]

(٢) فبهى الذى ذكره أفردييه روييتسك إلى أن كتب الأحلام الشرقية التي تمد كتبنا بمجوارها مرقاة حرة بالرواء كثيراً ما تستند في تفسير عناصر الحلم إلى ما بين الأنفاظ من الاتفاق في الجرس أو التماثل . وضياح هذه العلاقات ضياحا معجوا عند الترجمة هو الذى يملأ استغراق بعض التفسيرات التي لنجدنا في كتب الأحلام القائمة بيننا . وبعد القارئ في مؤلفات هجو فينكلر زمرينا من المعلومات عن القيمة الخاطرة التي تملقها المنذبات الشرقية

ولسنا نستطيع أن نشك برهه في أن هذين المهجين الشعبيين في تفسير الأحلام لا يمكن استخدام أى منهما في معالجة الموضوع معالجة علمية ، فالمنهج الرمزي محدود التطبيق ولا يمكن شرحه على أسس عامة ، وأما منهج الشفرة فكل شئ يتوقف فيه على إمكان الثقة « بالفتاح » ، أى كتاب الحلم ، وهنا يعوزنا كل ضمان . وهكذا قد يغري المرء بأن يسلم بأن الحق للفلاسفة وأطباء النفس ، فيمحو معهم مشكلة تفسير الحلم محو ، باعتبارها مشروعاً خيالياً محضاً^(١) .

بيد أنني قد تعلمت ما هو خير من ذلك ، فلننى لم أجده بداً من أن أدرك أننا نواجه هنا مرة أخرى حالة من هذه الحالات غير النادرة التي يبدو فيها اعتقاد شعبي قديم قدم الزمن ، لا تتزعزع عنه النفوس أقرب إلى حقيقة الأمور من الحكم السائد اليوم في دنيا العلم . ولزام على أن أؤكد أن الحلم له في الحقيقة معناه وأن من الممكن أن يكون ثمة منهج علمي لتفسيره . وأما معرفة هذا المنهج فقد أتيت إليها من ذلك الطريق :

لقد شغلت سنوات طويلاً بتحليل بعض التراكيب النفسية المرضية ، مثل المخاوف المستتيرة والأفكار القهرية وما شاكلها ، مستهدفاً في ذلك علاجها . وشغلت بها على التحديد منذ أن علمت من كلمة هامة ليوسف بروير أن هذه التراكيب التي تعد أعراضاً مرضية — يتطابق فيها التحليل والحل^(٢) . (أنظر بروير وفرويد ، ١٩٩٥) .

القديمة على الثورية والحب القلبي . وعلى مثل هذا اللعب يقوم أجمل مثال على تفسير الحلم انصر إلينا من الأزمنة القديمة ، وهو مثال يرويه أرتيودوروس إذ يقول (ص ٢٥٥) : « ويحيل إلى كذلك أن أريستو قد وفق أحسن التوفيق في تفسير حلم الإسكندر المقدوني . فبينما كان هذا الأخير يحاصر مدينة تيروس [صور] وقد حاصره طول الحصار وأقلقه ، رأى في المنام ساتيرون [كائن أسطوري] يرقص على دربه . واتفق أن كان أريستو قد تروى قريباً من صور ، فقد كان في معية الملك أثناء حملته على السورين ، فأمكنه بتفسير كلمة ساتيرون إلى an [ما = لك] Tyros [تيرون = صور] أن يحث الملك على الاستيلاء على الحصار حتى استولى على المدينة . » — والحق أن العلاقة بين الحلم والتفسير القوي إلى درجة دعت فريش إلى أن يلاحظ حتى أن لكل لسان لفته الخفية الخاصة ، بحيث يستحيل بوجه عام أن يتقرب الحلم إلى لغة أخرى . ولا أخال إلى أن الأمر كذلك في كتاب مثل هذا الكتاب ، بيد أن لككتور أ . أ . بريل ، من مدينة نيويورك ، وآخرين من بعده ، قد أفحصوا مع ذلك في ترجمة « تفسير الأحلام » .

(١) لقد عثرت بعد أن قرئت من هذا الكتاب على مقال كتبه ستيف أفنك في آراءه مع ما أرى إليه من التبدل على أن العلم معناه وأنه يقبل التفسير . بيد أنه يجري تفسيراته بالاستعانة ببروزية ذات طابع استعاري تمثيل ، دين أن يكون ثمة أقل دليل على جواز منهجه بوجه عام .

(٢) [Auflösung und Lösung — والمراد هو أن الكشف عن سر هذه الحالات لا يفترق عن علاجها .]

(٩)

تفسير الأحلام

فإن أمكن اقتفاء فكرة مرضية من هذا القبيل حتى العناصر التي نشأت منها هذه الفكرة في حياة المريض النفسية ، اعتمدت الفكرة وخلص المريض منها . ولإزاء العجز الذي لمسته في جهودنا العلاجية الأخرى ، ولإزاء الطابع الملغز الذي تتسم به هذه الاضطرابات ، رأيتني أغرى بالمضي في الطريق الذي دلتني إليه برورير على الرغم من كل صعوبة ، حتى يتجلى الأمر كاملاً . وسوف يتسنى لي في مناسبة أخرى أن أفصل الكلام في الصورة التي اتخذها هذا المنهج أخيراً وفي النتائج التي انتهت إليها جهودي . وإنما أقول الآن : إنني إنما التقيت بتفسير الأحلام في خلال هذه المباحث التحليلية النفسية . ذلك أن مرضاي ، بعد أن استعهد منهم الإقضاء إلى بكل فكرة أو خاطر يمن لهم ، كانوا يقصون على أحلامهم ضمن ما يقصون ، وهكذا تعلمت منهم أن الحلم يمكن إدراجه في السلسلة النفسية التي يجب اقتفاء أثرها في اللاذكرة ابتداء من الفكرة المرضية . ومن هنا إلى أن يعامل الحلم نفسه معاملة العرض وأن يطبق عليه ذات المنهج التفسيرى الذى أحكم تدبيره للأعراض — لم يكن أمد بعيد .

وهذا العمل يقتضى بعض الإعداد السيكولوجى للمريض . فنحن نهذب معه إلى أمرين : زيادة انتباهه إلى ملوكاته النفسية ، وتعليق ملكة النقد التي اعتاد أن ينمّل بها ما ينبعث من أفكاره . ولكي يتمكن المريض من تركيز انتباهه في الملاحظة الذاتية فمن الخير له أن يستلّق في وضع هادئ ويضمض عينيّه ، وعلينا أن نطلب منه صراحة الإقلاع عن كل نقد للأفكار التي يدركها ، ونخبره أيضاً أن نجاح التحليل مرتبّ بملاحظته كل ما يدور برأسه وروايته إياه دون أن يتقاد إلى قمع هذا الخاطر من خواطره لأنه يبدو له خالياً من الشأن أو خارجاً عن الموضوع ، أو إلى قمع ذلك لأنه يبدو له غير معقول . فعليه أن يقف تجاه خواطره جميعاً موقف الحياد التام ، لأنه إذا كان لا يوفق عادة إلى الإفصاح المنشود للحلم أو الفكرة القهرية أو ما إليها ، فالإخفاق مرده هذا الموقف القلبي على التحديد .

ولقد لاحظت في خلال عملي التحليل النفسى أن الوضع النفسى للمرء وهو يفكر يتأير كل المغايرة وضعه وهو يلاحظ عملياته النفسية . فالتفكير يتضمن نوعاً من النشاط النفسى يزيد على المتضمن في الملاحظة الذاتية ، مهما بلل المرء في هذه من الانتباه ، وبهذا تشهد — بين سائر الشواهد — هيئة الفكر المتوقفة وجبهته المتقلبة ، على تقيض التعبير الساكن لمن

يلاحظ نفسه . في كلا الحالين يلزم تركيز الانتباه ، ولكن من يفكر يعمل ملكة النقد فوق ذلك : ينحى بعض خواطره بعد أن يدركها ويقتضب بعضها الآخر دون أن يتابع مسالك الفكر إلى كانت توجهي بها . ثم هو يعرف كيف يسلك حبال فريق ثالث منها مسلماً لا تبلغ معه إلى الشعور البتة ، فتضع قبل أن تدرك . وأما الذي يلاحظ نفسه ، فليس عليه إلا أن يجمع ملكته التقليدية . فإن أفلح ، تواردت إلى شعوره أفكار لا حصر لها ما كان ليجتازها بغير ذلك . وبهله المادة المكتسبة حديثاً لإدراكه الذاتي على هذا النحو يمكن تفسير أفكاره المرضية وتراكيبه الخلمية على السواء . فالمسألة كما نرى هي أن نقيم حالة نفسية تماثل بعض المماثلة تلك التي تسبق النوم (وتماثل أيضاً حالة التنويم المغناطيسي من غير شك) ، من حيث توزيع الطاقة النفسية — أعنى توزيع الانتباه المتحرك . فقبيل النوم تنبث « أفكار لا إرادية » ، نتيجة لاسترخاء نشاط إرادي معين (هو أيضاً نشاط تقدي ما في ذلك من شك) كنا نتركه يؤثر في مجرى أفكارنا ونحن مستيقظون . وأما سبب هذا الاسترخاء ، فنقول عادة : إنه « التعب » . وتستحيل هذه الأفكار اللاإرادية المنبثة [قبل النوم] إلى صور بصرية وجمعية (أنظر ملاحظات شلاير ماخر وغيره فيما سبق ، ص ٨٤ وما بعدها .)^(١) وأما في الحالة المستخلصة لتحليل الأحلام والأفكار المرضية ، فيترك المرء هذا النشاط تركاً مقصوداً متعمداً ، ثم يعمل الطاقة النفسية المنخورة على هذا النحو (أو يعمل جزءاً منها على الأقل) في الانتباه المتصل إلى الأفكار اللاإرادية التي تأخذ الآن في الانبعاث ، والتي تظل — وهنا الفرق بين هذه الحالة وحالة الأخذ في النوم — محتفظة بطابع الأفكار . وهكذا تحول الأفكار « اللاإرادية » إلى أفكار « إرادية » .

ويبدو أن هناك كثيراً من الناس لا يسمل عليهم الوقوف الموقف المطلوب حيال الأفكار المنبثة « إنبعاثاً حراً » في ظاهره ، وأطراح النقد الذي ألفوا ممارسته لآراءها . فن شأن « الأفكار اللاإرادية » أن تحرك مقاومة عنيفة في الغاية ، تهدف إلى الحيلولة دون انبعاثها . ومع هذا فالخلق الشعري نفسه لا بد يتضمن موقفاً يماثل الذي نصفه كل مماثلة — هذا إذا أولينا التصديق شاعرنا وفيلسوفنا العظيم فردريك شيلر . فهو في قفرة من وسائله إلى كورنر

(١) لقد آن سيلرر ينتائج هامة في تفسير الحلم ، وذلك بملاحظة هذا التحول للأفكار إلى صور ملاحظة مباشرة (١٩٠٩ ، ١٩١٠ ، ١٩١٢) . [أنظر « الظاهرة الوظيفية » في التهرت التحليل .]

يرجع فضل الكشف عنها إلى أوتوراثك ، يرد على شكوى صديقه من افتقاره إلى القدرة الخالقة فيقول : « أعتقد أن السبب في شكواك يرجع إلى استبداد عقلك بخيالك ، وأصرب لعملى بتشبيه يمثله لك : فإن العقل إذا خالى في إكتئاب النظر إلى الأفكار التى ترد عليه كأنه واقف لها بالمرصاد وهى لا تزال على الأبواب — إن جاز هذا التعبير — لم يكن فى ذلك نفع بل لعله يعرقل عمل النفس الخالقة . فالفكرة إن أخذتها على حدة قد تبدو نافهة كل الضامة ، غريبة أقصى الغرابة ، ولكن أخرى قد تتلوها فإذا هى ذات شأن ، أو هى قد ترتبط بأفكار غيرها تلوح فى مثل سطحها فإذا هى الحلقة المفقودة ، فما يستطيع العقل أن يحكم على الكل إذا هو لم يحكم بالفكرة أمداً كافياً ليتأملها مقرونة بأخرى بأنها . وأما الذهن الخالى — فيها بيتاً لى — فقيه على العكس يرفع العقل الحراسة عن الأبواب ، تاركاً الأفكار تهيم شلر ملر ، وعندل — عندل فقط — يأخذ فى النظر إليها وضعبها مجتمعة . وأما أنتم يا حضرات النقاد — أو أيا كان الاسم الذى يجلو لكم — فتستحيون — أو ترهبون — هذا الجنون العابر المويوت الذى يعرفه كل خالق حقيقى ، والذي يفرق طول أمده أو قصره بين الفنان المفكر والحلم . ومن ثم شكواكم من العلم ، فأنتم تتبلون سريعاً وتفرقون عسفاً . » (خطاب الأول من ديسمبر ١٧٨٨) .

صبح هذا لما يسميه شيلر « رفع الحراسة عن أبواب العقل » ، أى التحول إلى حال من الملاحظة الذاتية التى لا يشوبها أعمال التقيد ، ليس على الإطلاق بالأمر المتعسر .

فقط مرضى يوقنون إليه بعد سماع إرشاداتى الأولى ، وأنا نفسى أقوم به على أوفى وجه إذا استعنت فى خلاله بتلوين الحواطر التى تمن لى . ويتفاوت مقدار الطاقة النفسية التى تنقص من النشاط التقيدى وتزداد بها شدة الملاحظة الذاتية تفاوتاً ضخماً بحسب الموضوع الذى يراد تثبيت الانتباه عليه .

وتعلمنا الخطوة الأولى فى استخدام هذا المنهج أننا لا نستطيع أن نتخذ الحلم فى مجموعه موضوعاً للانتباه ، وإنما الأجزاء المتفرقة لشعواه . فلو سألت مريضاً لم يزل حديث العهد بالمنهج : ما الذى يخطر له فى صدد هذا الحلم ؟ ، لم يجد فى المادة شيئاً يدركه فى حقله النفسى . فإن قسمت له الحلم أجزاء أمكنه أن يدلل فى صدد كل جزء بطاقة من المستدعيات يحوز لنا وصفها بأنها « الأفكار المستترة » وراء هذا الجزء . وهكذا يختلف منهج الضمير الذى أزاله من المنهج الشعبى التاريخى الطائر الذكر ، منهج التفسير بواسطة الرموز ،

من هذه الوجهة الهامة الأولى ، ويقترّب من المنهج الثاني « منبج الشفرة » : فهو — كهذا الأخير — يفسر الحلم جزءاً فجزءاً وليس جملة ، وهو — مثله — يعد الحلم منذ البداية شيئاً مركباً ، مجتمع مكونات نفسية شتى .

ولقد فسرت في خلال اشتغالي بالتحليل النفسي للعصابيين ما يربو على ألف الحلم ، ولكنى لا أريد أن أستخدم هذه المادة في التمهيد الحاضر إلى طريقة تفسير الحلم ونظريته . فهناك — بغض النظر عن كون استخدام هذه الأحلام يعرضني لقول المعترض : إنها أحلام عصابيين لا تجوز النتائج المستخلصة منها على أحلام السويين — وهناك بغض النظر عن ذلك سبب آخر يفرض على هذا الامتناع ؛ فن الطبعي أن يكون الموضوع الذى تسوق إليه أحلام مرضى هو دائماً تاريخ المرض الكامن وراء أعصابهم ، لذلك كان كل حلم من أحلامهم يستلزم تمهيداً مسبقاً وفوصاً في طبيعة الأعصاب وشروطها العلية ، وهذه في ذاتها مسائل ذات جنة ، عميرة إلى أقصى مدى ، فقد تصرفت الانتباه عن مشكلات الأحلام ، بينما أريد على العكس أن أتخذ تحليل مشكلات الحلم ذريعة إلى حل المشكلات السيكولوجية للأعصاب — وهي الأشد صعوبة . فإذا أخففت الآن مادتي الرئيسة — أهني أحلام العصابيين — لم يعد لي أن أتصعب في الاختيار بين ما ينبغي ، فما تبقى سوى أحلام من قبيل ما يرويه لي بين الحين والحين أشخاص سويين بين معارف ، أو من قبيل تلك المساقاة على سبيل المثال في المصنفات للموضوعة عن الحياة الحائلة . ولكن هذه الأحلام جميعاً لا تصطبغ بسوء الحظ بالتحليل الذى لا أستطيع بدونه أن أكشف معنى الحلم . فنهجى من غير شك ليس له يسر منبج الشفرة الشعبي ، حيث يترجم كل جزء من محتوى الحلم وفق مفتاح ثابت ، بل أنا أتوقع على العكس أن يكن ذات المحتوى معنى يختلف باختلاف الناس أو الملايسات . وهكذا أساق إلى أحلامي نفسى من حيث هى مادة فيرة صدفوت عن شخص قريب من السواء ، تتصل بوقائع متعددة الألوان من حياة كل يوم . ولا مرية في أن البعض سوف يتشكك في إمكان الثقة بمثل هذه « التحليلات الذاتية » ، وسوف أجمع أن مثل هذه التحليلات لا تتجنب الهوى . بيد أنى أعتقد أن الأوضاع قد تكون في الحقيقة أعمق على ملاحظة الذات منها على ملاحظة الغير . وهما يكن من أمر ، فلم لا نحاول أن نرى إلام نستطيع المضى في تفسير الحلم بوصاطة التحليل الذاتي ؟ وهناك عدا ذلك صعوبات أخرى يتحتم على التغلب عليها ، صعوبات ألكيا هذه المرة في داخل

نفسى : فبالإنسان تقوم طبيعى يصله عن الإفراط فى البوح بسرائر نفسه ، ولا هو يقسم أن الغرباء لن يسيثوا التأويل . ولكن لا بد للمرء من أن يستطيع التغلب على مثل هذه الصعوبات . ولقد قال دليف : « من الواجب على كل عالم نفسى أن يفرض حتى بمواطن ضعفه ، إذا اعتقد أنه يلقى بذلك بعض الضوء على مشكلة غامضة . »^(١) ثم إنى أقدر أن القارئ أيضاً لن يلبث أن يزول اهتمامه الأول بالأمور التى أراى مضطراً إلى الإفضاء بها ، ليحل محل هذا الاهتمام اشتغال مانع بالمشكلات التى يعين هذا الإفضاء على حلها^(٢) . وعلى ذلك أمضى فانتخب حلماً من أحلامى وأوضح طريقى فى التفسير بتطبيقها عليه ولكن كل حلم من هذا القبيل يستلزم بعض التمهيد . فلزام على الآن أن أسأل القارئ أن يجعل مشاغلي مشاغله فترة ، وأن ينغمس معى فى أدق تفاصيل حياتى ، فتل هذا التحويل أمر يقتضيه اهتمامنا باللعنى الخفية للأحلام اقتضاء أمراً .

تمهيد

كنت فى صيف عام ١٨٩٥ أعالج بالتحليل النفسى سيدة فى مقبل العمر كانت تربطها بى وبأسرى صداقة وثيقة . وتفهم أن من شأن مثل هذا التداخل فى العلاقات أن يثير كثيراً من المشاعر المضطربة فى نفس الطبيب ، وبخاصة إذا كان طبيباً نفسياً . فاهتمام الطبيب الشخصى يزيد ، لكن سلطته تقل . فإن أخفى ، كان فى ذلك ما يهدد صداقته القديمة بلوى المريض . بيد أن العلاج كان قد انتهى فى هذه الحالة إلى نجاح جزئى ، وقد برزت المريضة من هيلتها المسترية ، لكن دون أن تبرأ من جميع أعراضها الجسمية . وكنت فى ذلك الحين لا أعلم بعد علم اليقين ما هى المعايير التى تلك على انتهاء التاريخ المرضى لحالة من حالات المستريا انتهاء لا رجعة بعده ، وكنت قد اقترحت على المريضة حلاً بدا لها غير مقبول . وبين هذا الخلاف أوقفنا العلاج ، لإجازة فصل الصيف . وفى ذات يوم زارنى زميل يصغرى سناً ، وهو أيضاً صديق من أقرب الأصدقاء إلى . وكان قد حل

(١) "Tout psychologue est obligé de faire l'avou même de ses faiblesses s'il croit par là jeter du jour sur quelques problèmes obscurs."

(٢) ولا أنسى مع هذا أن أقيد هذا القول فأضيف أنه لم أكد أورد ولمرة كل التفسير الذى أمره حلم واحد من أحلامي . وأغلب الظن أنى كنت مصيباً حين اقتصدت فى اللغة بصغرى القارئ .

ضعيفاً على المريضة - إرم - وعاليتها في مقرهم الصيفي ، فسألته عن حالها ، فأجابني :
 « حسنة ، لكنه ليس الحسن كله . » وأعلم أن كلمات صديق أوتو - أو نبرات صوته حين
 إلقائها - قد ضمايتني ، فقد خيل إلى أني أسمع فيها لوماً : كأن أكون وعدت المريضة
 بأكثر مما استطعت . وكان أني عزوت - سواء مصيباً أم مخطئاً - ما توهمته من تعصب
 أوتو على إلى تأثير أهل المريضة الذين لم ينظروا قط بعين الرضا إلى علاجي - أو هكلنا
 كان يتسرب إلى ظني . ولم يكن هذا الانطباع المؤلم واضحاً لي على أية حال ، كما أنني لم
 أبد ما يعرب عنه . وفي مساء ذلك اليوم كتبت تقريراً في تاريخ مرض إرم ، كنت أنري
 إعطائه إلى الدكتور م . (وهو صديق مشترك كان في ذلك الوقت صاحب الكلمة
 المسموعة بيننا) ، كأنما كنت أريد أن أبري نفسي . ثم في الليل (أو في الصباح المبكر
 على الأرجح) حلمت بهذا الحلم الذي بادرت إلى تلوينه عقب البقطة مباشرة (١) .

حلم ليلة ٢٣ - ٢٤ من يولييه ١٨٩٥

قاعة كبيرة - صفوف كثيرون ونحن نستقبلهم . - بينهم إرم ، أبادر إلى الاعتصام بها جانباً ، كأنما
 أريد أن أرى حل خطابها ، أن أرى ما حل كتبها لم تقبل « الحل » (٢) بعد . أقول لها : إذا كنت مازلت
 تتألمين ، فالقلب في الحقيقة ذكيك وسجك . - تبسني قائلة : لو علمت أية أوجاع أصابها الآن في الحلق
 والمعدة والبلع ، إنها تفتقني - أفزع وأظفر إليها . إنها تبدو شاحبة منطبعة ، أحدث نفسي : لابد أن
 تمت شيئاً حسيماً أفغته . أدخلنا إلى جوار القنطرة وأظفر في حلقها . حيثما تلمس يعض المائدة ، فإن
 النساء اللاتي يحملن أسناناً صناعية . أقول لنفسي : وما بها مع هذا من حاجة إلى ذلك . - عندئذ يشتد
 فيها كما ينبغي ، فأرى بقعة كبيرة بيضاء (٣) على الجانب الأيمن ، وفي موضع آخر أرى نقوشاً كبيرة ذات لون
 رمادي يضرب إلى البياض ، انشرت فوق زواكده معجدة ، غريبة للشكل ، كان من الجلل أنها قد صيغت حل
 غرار الخيليشم الألفية . - أسطعي للدكتور م . حل الفور ، فحميد الفحص ويؤيده . . . إن الدكتور م .
 يبدو مختلفاً من نفسه كل الاعتزاز ، فهو شاحب جداً ، يهرج في مشيته ، حلق اللسان . . . الآن يقف
 بجانبها صديق أوتو كذلك ، وصديق ليويوك يتفر صفوها من فوق الصدر ويقول : إن تمت مشكلة صله
 على الجانب الأيسر إلى أسفل ، ثم يته أيضاً إلى رقعة مرتفعة من الجلد على الجانب الأيسر (وهو ما أخطه
 مظه على الرغم من الرداء) . . . يقول م . : لا شك في أن هذه عذري ، ولكن هذا ليس بشيء ، فسوف تعقب
 وتستأريها وينظروا السم . . . إننا نعلم أيضاً حليماً مباحراً من أين نشأت العذري . فقد حققتنا صديق أوتو
 منذ قريب ، وقد سمعت مصتها يوماً ، حققة من مركب من البروبيل . . . برويلين . . . حامض البروبيونيك . . .
 تريمتيلين (وهذا أرى للمادة الخاصة بتركيب هذه المادة الأخيرة مطبوعة أمامي بحروف سمكية) . . . إن
 محل هذه الحلق لا يقدم علينا للرد بمثل هذه الخلق ، وأطلب اللسان أن الحققة لم تكن نظيفة كذلك .

(١) ذلك هو أول حلم حلمته تبليدا مستظفيا .

(٢) ["Losing" ، ومعنى أيضاً " الخلل "] .

(٣) [أسقطت كلمة " بيضاء " من طبعة سنة ١٩٤٢ وجعلها وهو إسقاط مرجعه للسور من غير شك .]

إن لهذا الحلم ميزة على أحلام كثيرة غيره : فتحن نرى على القور بأى أحداث اليوم السابق يرتبط رأى موضوع يعالج . فالكلمة التى مهلت له بها تأتى فى ذلك بالبيان : فالأبناء التى حملها لى أوتو عن حالة إرما ، وتاريخ مرضها الذى أنهكت فى تحريره إلى ساعة متأخرة من الليل قد ظلا يشغلان نشاطى النفسى حتى بعد أن نمت . ومع هذا يعجز من ألم بالتمهيد وبمحتوى الحلم عن أن يحلر معناه . ولا كنت أنا نفسى أعلمه . فأننا أعجب للأعراض التى تشكوها إرما فى الحلم ، فهى غير الأعراض التى من أجلها عالجتها . وأما هذه الفكرة الجوفاء ، عن حقنة مركبة من حامض البروبيونيك ، وكذلك كلمات العزاء الموضوعة على لسان الدكتور م . ، فكل هذه تدعونى إلى الابتسام . ثم إن الحلم يبدو لى فى نهايته أكثر إيهاماً وكثافة منه فى أوله . ولا بد ، لكى أعرف معنى هذا كله ، من أن أعقد العزم على تحليله تحليلاً دقيقاً .

التحليل

القاعة - صيف كثيره ، ونحن نستقبلهم . كنا نقضى ذلك الصيف فى بلوى ^(١) فى منزل منزل قام على أحد التلال الملتصقة بالكالنبرج . وكان قد قصد فى بناء هذا المنزل إلى أن يكون مكاناً للهو ، ولهذا كانت به غرف تخرج عن المألوف فى علو أسقفها ، أشبه بالقاعات . وفى بلوى أيضاً وقع لى هذا الحلم ، وكان وقوعه يسبق عيد ميلاد زوجى بأيام معدودات . وكانت زوجى قد ذكرت لى فى اليوم الذى سبق الحلم أنها تتوقع أن يزورنا عدد من الأصدقاء - بينهم إرما - يوم عيد ميلادها هذا . فالحلم إذن يسبق إلى هذا الموقف : إنه عيد ميلاد زوجى ، ونحن نستقبل ضيوفاً كثيرين - ومن بينهم إرما - فى القاعة الرجة بمنزل بلوى .

أدوم إرما على كينياتم تقبل الحل ، أقول لها : إذا كنت ما زلت تتألمين ، فالقلب فى الحقيقة ذلك وحده . فقد كان من الممكن أن أقول لها هذا الكلام فى حياة اليقظة ، أو قد أكون قلته فضلاً . فقد كان من رأى فى ذلك الوقت (وهو رأى عرفت خطاه فيما بعد) أن مهمتى تقف عند إطلاع المريض على المعنى المستتر لأعراضه ، فأما أن يقبل المريض هذا الحل

(١) [صيف على مشارف فيينا .]

أو ألا يقبله ، فأمر لا شأن لي فيه — وإن كان التجاح مرهوناً به . ولقد كان من فضل هذا الخطأ على (وإن أكن صحته اليوم لحسن الحظ) أنه هون على الحياة في وقت كان من المفروض فيه أن أعجز بتأثير علاجية ناجحة مع جميع ما كتب عليه من جهل محتوم . — بيد أني ألحظ من العبارة التي أتحدث بها في الحلم إلى إرما أنني إنما أريد قبل كل شيء أن كون بريئاً من ذنب الآلام التي لا تزال تعانينا : إذا كان الذنب ذنباً ، لم يكن ذنبى . أنلتمس هدف الحلم في هذا الاتجاه ؟

شكايات إرما : أوباع في الحلق والبطن والمعدة ، كانت تخفقها . كانت آلام المعلقة بين أعراض مريضتى ، لكنها لم تكن من أعراضها البارزة ، بل كان معظم شكواها من أحاسيس بالفتيان والاشمتراز . وأما آلام الحلق والبطن وانقباض الحلق ، فلم يكذب يكون لما نصيب في مرضها . وإني لأعجب لم قررت أن أختار هذه الأعراض في الحلم . بيد أني لا أعلم سر ذلك الآن .

إنها تبدو شاذة متباعدة . لقد كانت مريضتى متوردة اللون دائماً . إنني ليسأوئى الشك في أن يكون شخص آخر قد حل محلها هنا .

أفزع إذ أفكر في أنني ربما كنت أهملت مرضاً عضوياً ما . إن من السهل أن نصلق أن مثل هذا الإغفال مصدرهيلة لا تقطع عند طبيب متخصص لا يكاد يرى غير العصبيين وصار من عادته أن ينسب إلى المسترياً عدداً كبيراً من الأعراض التي يعالجها الأطباء الآخرون معالجة الأمراض العضوية . وهناك من ناحية أخرى شك خافت أخذ يتسرب إلى نفسي — من أين ؟ لا أدري — هو الشك في أن يكون فزعى هذا فزعا صادقا كل الصدق : إذا كانت آلام إرما ذات أصل عضوى ، لم أكن — مرة أخرى — مسئولاً عن شفائها ؛ فعلاجى إنما يزيل الآلام المسترية . وهكذا يخطر لي أنني ربما كنت في الحقيقة راغباً في أن يكون ثمت خطأ في التشخيص ، فحينئذ يزول عني أيضا اللوم على الإخفاق .

أدخلنا إلى جوار النافذة لكي أنظر في حلقها . تبدي بعض المائلة شأن للنساء اللاتي يصلن أسناناً صناعية ، أقول لنفسى : وما بها مع هذا من حاجة إلى ذلك . لم يعرض قط في علاج إرما ما يذهب إلى فحص تجويف فيها . وإنما يذكرني ما يقع في الحلم بفحص آخر أجرته منذ وقت ما : كانت المريضة مريية تبدو للزملة الأولى صورة من صور الجمال الغض ، فلما وجب أن تفحص

فأما، أخلت تحتاط لكي تخفى « طقم » أسنانها . ويسبق ذلك إلى ذكريات أخرى عن الفحوص الطبية وما تكشف عنه من أسرار صغيرة لا تسر طبيبا ولا مريضاً . وأما قولى : وما بها مع هذا من حاجة إلى ذلك ، فيبدو للوهلة الأولى إطراراً لإرما ، بيد أنى أتصور له معنى آخر هذا ذلك - وإن المرء إذا عمل اقتباهه في أثناء التحليل ، أحس أهو استنفد كل الأفكار المستترة التى يصعب له توقعها أم لا . ثم إن الوضع الذى اتخذته إرما وهى واقفة إلى جوار النافذة يذكرنى فجأة بواقعة أخرى : فقد كانت لإرما صديقة حميمة كنت أكن لها أكبر التقدير ، ثم اتفق أنى زرتها ذات مساء فوجدتها واقفة إلى جوار النافذة فى الوضع الذى أعاده الحلم ، وقال طبيها - وكان الدكتور م . حيه - إنها تشكو من غشاء دفتيرى . إن شخص الدكتور م . يظهر من جديد فى الحلم ويظهر أيضاً الغشاء . وهنا يضطرب أنى فى الأشهر القليلة الأخيرة قد دعيت كل الأسباب إلى أن أقترض أن هذه السيدة الأخرى إنما تشكو كذلك آلاماً هسترية . لا ، بل إن إرما نفسها قد كشفت ذلك لى . ولكن ما الذى أعلمه من حالها ؟ شيء واحد على التحديد : وهو أنها تشكو اختناقاً هسترياً ، شأن إرما فى الحلم . وأنا إذن فى الحلم قد استبدلت بإرما صديقتها . ويحضرنى الآن أنى كثيراً ما داعبتنى تلك الفكرة : أنها أيضاً - أعنى صديقة إرما - قد تسألنى يوماً الخلاص من أمراضها . هل أنى كنت أكثر فى الوقت نفسه أن هذه فكرة بعيدة عن الاحتمال ، لما كان بطبع هذه السيدة من شدة التحفظ : إنها تمنع مثل إرما فى الحلم . وسبب آخر لموقفها : وهو أنها لم تكن بحاجة إلى ذلك ، فهى فى الحقيقة قد أبدت حتى هذه اللحظة قدرة كافية على مغالبة ما بها من غير حاجة إلى عون خارجى . وبقى بعد ذلك بضع ملامح لا أستطيع إسنادها إلى إرما أو صاحبها : شاحبة ، متضخمة ، أسنان زائفة . فأما الأسنان الزائفة فتذهب إلى المربية التى سبق أن ذكرتها ، وأشعر الآن أنى أستطيع أن أكتفى بهذا القسط فى باب الأسنان الزائفة . وأفكر بعدئذ فى شخص آخر قد يكون فى هذه الملامح ما يورث إليه : إن التى أضى لم تكن أيضاً بين مرضاى ، ولا كنت أحب أن أكون طبيها ، فقد لاحظت منها تحرجاً شديداً فى محضرى ، ولا أعظها كانت تكون مريضاً سهل القياد . إنها كانت شاحبة اللون عادة واتفق حيناً أن بلغت مصتها أوجها فكانت تلوح بمثلثة ^(١) . وهكذا أقارن إرما فى

(١) ربما كان من الممكن أن نرد إلى هذا الشخص الثالث أيضاً فكرة الأم البطل التى بقيت من خير =

الحلم بشخصين آخرين ما كانا هما أيضا لإليديا ممانعة في العلاج لو قد أخطأ فيه . فأى داع دعاني أن أبذل يلوما صديقتها ؟ لعله أتى كنت أرغب في هذا التبديل فعلا ؛ إما لأن الأخرى كانت تحرك في نفسى انعطافا أكبر إليها أو لأنى كنت أرفع تقديرا لكاتبها ؛ فقد كنت أراه حقا من إلوما أنها لم تقبل الحل . فأما الأخرى فكانت تكون أكثر فطنة ومن ثم أسرع استسلاما ، حيثل كان يفتح القم كما ينبغي : إنها كانت ستغضى إلى بأكثر مما أفضت به إلوما ^(١) .

ما أراه في الحق : بقعة بيضاء ومزيج عليها قشور . إن البقعة البيضاء تذكرني بالدغريا ومن ثم بصديقة إلوما . ولكنها تذكرني أيضا بالمرض الذى أصاب ابنتى منذ عامين على التشريب وبكل الجرع الذى عانته في هذه الأيام العصية . وأما القشور المنتشرة على الخياشيم فتذكرني بقلق يساورنى على صحى تقمى . فقد كنت في هذه الأيام أكثر من استخدام الكوكابين لأخفف به تورما أنفيا ممضا ، وكنت سمعت قبل الحلم بأيام قلائل أن إحدى مرضاى حلت حلوى فأصاها نكروز واسع النطاق في الغشاء الأنفى المخاطى . ولقد كنت أول من أوصى باستعمال الكوكابين في سنة ١٨٨٥ ^(٢) ، وجرت على هذه التوصية ملام خطيرة . ثم إن الإفراط في استعمال هذا الدواء قد سجل موت صديق عزيز على ، وكان موته قبل سنة ١٨٩٥ .

استدعى الدكتور م . حل القور ، فبعد الفحص ويزيد . فذلك ما يتفق وسكانة الدكتور م . بيننا . غير أن حل القور هذه تستلقت نظرى ، بحيث يقتضى أمرها إرضاحاً = إرضاح . وفى من البيان أن هذا للفحص الثالث كان زوى نفسى ، وتذكرنى آلام البطن بمناسبة خلعت فيها تحريجا . ولا أجد مقرا من أن أصارح نفسى بأنى لا أحسن فى هذا الحلم إلى إلوما ولا إلى زوى . ولكن قد فلوصل حل سبيل للمطردة أتى إنما أقارنهما بفال للربضة للشجاعة الطبية .

(١) إلى أحسن أتى لم أوصل تفسير هذا الحلم حتى أثار كل منى عجبى ، ولو أنى أبديت أن أوصل المقارنة بين النساء الثلاث للعب به ذلك ملها بهما . — إن فى كل حلم موصفا وأساسا لل عقل يصف فيه قران ، سره — إن جاز التعبير — يرتبط منها بالمجهول .

(٢) [هذا خطأ لم يسمح فرويد فى أى من التعليقات التى ظهرت فى حياته . والصحيح أنه أوصى باستعمال الكوكابين فى مقال نشر له عام ١٨٨٤ . ولقد يدرك المرء سر هذا الخطأ إذا قرأ الفصل السادس من الجزء الأول من كتاب جويلز من حياة فرويد ، وهو مخصص لأبحاث فرويد فى الكوكابين وما أربط بها من الأحداث . ومنه نعلم أيضا أن " لصديق العزيز " المشار إليه هو فلوصل فون ماركوف أحد معاقى بروكه فى المعهد الفيزيولوجى الذى عمل فيه فرويد . ويجد القارئ فيما يهد إشارات أخرى متعلقة إلى هذه القصة ، من

خاصا . إنها تذكرني بمحادثة فاجعة وقعت لى فى أثناء القيام بمهنتى : فقد حدث مرة أننى كنت سببا فى أن أصيبت إحدى مريضاتى بتسمم حاد ، وذلك بأن وصفته لما المرة بعد المرة دواء كان يعد فى ذلك الوقت لا ضرر منه (السيلفونال) ، وكان أنى هلمت إلى هذا الزميل الذى يكبرنى سنا وحكمة ، أقمس منه العون والسند . وهناك قرينة تؤيد أننى كنت أفكر حقيقة فى هذا الحادث : فقد كانت المريضة التى أودى السم بها تحمل اسم ابنتى الكبرى . وما فكرت قط فى هذا الاتفاق من قبل ، ولكنه يلوح لى الآن أشبه بقصاص من القدر ، لكأنما كان من الحتم أن يواصل تبديل الأشخاص بعضهم ببعض فى تلك الجهة الأخرى : ماتيلدا هلم بمايلدا تلك ، حين يمين ومن يمين . إنه ليبدو أننى كنت ألتبس كل مناسبة أستطيع أن أؤتب بها نفسى على افتقارها إلى الضمير الطبى .

لقد استخدم . شارب الوجه ، طيق اللان ، يريج فى مشيته . جانب الصديق فى ذلك هو أن الدكتور . كثيرا ما يشير مظهره المحل فلق أصدقائه . وأما السمستان الأخريان فلأنما تصدقان من غير شك على شخص آخر : إفى أذكر هنا أسمى الأكبر الذى يعيش فى الخارج ، فهو حليق اللان ، وإذا لم تكن لى الذاكرة فقد كان م . الحلم يشبهه . وكنا قد علمنا قبل الحلم بأهم قلائل أنه كان يريج فى مشيته لالتهاب مفصل فى أعلى فخذه اليسرى . ولا إلا أرى أن تمت سببا من أجله أدمجت فى الحلم الاثنين فى واحد : وإنى لأذكر بالفعل أننى كنت واجدا على كليهما لأسباب متماثلة ؛ فكلاهما قد رفضا اقتراحا كنت عرضته عليه .

صديق أوتويقت الآن بجائها بيتنا يلحضا صديق ليوبولد ويكشف عن منطقة صله فى أسفل الجانب الأيسر . إن صديق ليوبولد طيب كذلك وله بأوتو قرابة . وقد شاء القدر إلا أن يكونا غريبين ، فقد سلكا اختصاصا واحدا وكانت المقاضلة بينهما لا تنقطع . وقد عاوننى كلاهما بضع سنوات حين كنت أدير مستشفى خاصا بالأمراض العصبية للأطفال وكانت تقع هناك مشاهد شبيهة بالبلبى يقع فى الحلم : فبينما كنت أناقش أوتو إحدى الحالات كان ليوبولد يعود إلى فحص الطفل المريض ثم يخرج بهلديد يكون له أثره الحاسم فى قرولنا . وكان بين الاثنين من التباين فى الطبع مثل ما بين المفتش برازيج وصديقه كارل^(١) : فأحدهما قد عرف بحضوره وثوقه ، وأما آخرهما فبطيء ، لكنه

(١) [هضيتان طريستان لى رواية كتبها فريش رويتر (١٨٦٢ - ١٩٤٠) وكان لما ذبورع مطيم لى وقت ما .]

لا يترك كبيرة ولا صغيرة . وحلى أنى إذ أناضل في الحلم بين أوفو وليوبولد الحلو فلأنا أبعنى من وراء ذلك إعلاء ليوبولد ؛ فالقناصلة بينهما أشبه بها بين مريضتى العصبية إرما وبين صديقتهما التى كنت أراها أكثر رجاحة . وهأنذا الحظ الآن أحد المسالك التى عرج عليها تداعى الخواطر في الحلم : من الطفلة المريضة إلى مستشفى الأطفال وأما المنطقة الصباء بأسفل الجناح الأيسر فيخيل لى أنها تطابق في كل تفاصيلها حالة مماثلة أدهشنى فيها . ليوبولد بلدته . وبلدهنى أيضا فكرة مهمة ، هى أن هذا الكثر ربما كان وليد سروح مرضى^(١) . ولعل في هذه الفكرة ما يلحح كذلك إلى الصديقة التى كنت أود علاجها بدل إرما ؛ فقد ظهرت من هذه السيلة — بقلر — ما وسعنى الحكم — أعراض تحاكى اللون .

رقعة مرشحة من الجلد على الكتف الأيسر . أرى على الفور أن المراد هنا هو الرومازم الذى أعانيه في كتفى نفسى والذي لا أسهر ليلة حتى ساعة متأخرة إلا أحسسته . وإن الطريقة التى ركبت بها عبارة الحلم نفسها لتتسم هى أيضا بالاشتراك^(٢) إلى أبعد حد : وهو ما ألحظه مثله . . . ، ، ألحظه في جسمى نفسى — هذا هو المقصود^(٣) . ويتبادر إلى ذهنى عدا ذلك كيف يفرج هذا التعبير : « رقعة مرشحة من الجلد » عن المألوف ؛ فقد كان من عادتنا أن نقول : « ارتشاح بأعلى اليسار خلفا » — وهو ما يشير إلى الرئة فللى اللون مرة أخرى .

على ريم الرداء . هذه الكلمات لا تخرج على التأكيد عن أن تكون إضافة ثانوية ؛ فنحن بالطبع كنا نفحص الأطفال في المستشفى وهم مجردون من ثيابهم ، على عكس ما يجب اتباعه عند فحص النساء . وأذكر أنه كان يروى عن أحد الأطباء المشهورين أنه كان يجرى الفحص الجسمى لمرضاه من خلال ثيابهم . وأما فيما عدا ذلك ، فلست أتميز شيئا . والصراحة هى أنى لا أريد التعمق في هذا الموضوع .

يقول لكندرم . إنها طوى ، ولكن ذلك ليس بهىء سوف تغلب المستورا وينطرد السم . ذلك ما يلعو لى شيئا مضحكا للوهلة الأولى . ولكن لا بد مع هذا من تحليله تحليلا مستوفى ،

(١) [انتقال الكلمة من عضو لآخر .]

(٢) [القصد المشترك هو ما كان له معنيان .]

(٣) [والانتقال من المعنى الأول إلى المعنى الثاني يسهله في الألمانية لعب بالألفاظ فيصبح منه الترجمة : Wier spüre (بمعنى « ألحظه بعه ») لا يكاد يختلف في المعنى من verapire (بمعنى « أسه ») .]

شأنه شأن غيره . وإلى لألح فيه ضربا من المعنى إذ أقرب النظر إليه .
 فالمرض الذى اكتشفته بالمريضة كان التهابا دفتريا بالخلق . وإلى لأذكر مناقشة دارت
 أيام مرض ابنتى حول العلاقة بين الالتهاب الدفتري الموضعى والدفترى ؛ فالأخيرة هى
 العدوى المعممة التى تنشأ من الدفتريا الموضعية وكان ليوبولد يستدل على مثل هذه العدوى
 المعممة من وجود المنطقة الصماء التى يصحح بها لذلك أن نعلما ناتجة عن السروح المرضى .
 وأما أنا فكنت أعتقد أن مثل هذا السروح المرضى لا يقع فى الدفتريا ، بل هو يذكرونى
 على الأكثر بالحمى الصديدية .

ذلك ليس بشئ . إن المراد هو العزاء . وأما وجه الحاجة إلى العزاء فى هذا المقام ،
 فهو الآتى : لقد كان مضمون الجزء السابق من الحلم أن مريضتى تشكو آلاما ترجع إلى
 حالة عضوية خطيرة ، وبيئاً إلى أنى إنما كنت أبغى من وراء ذلك أن أصرف اللوم
 عن نفسى ؛ فالعلاج النفسى لا يمكن أن يُسأل عن دوام آلام دفترية ، ولكن ينقصنى
 مع هذا أن أكون اخترعت لإرباء مثل هذه العلة الخطيرة لأغاية سوى أن أبرئ نفسى ؛
 ففى هذا تظهر القسوة كل القسوة ، وأنا إذن بحاجة إلى من يؤكد لى حسن العاقبة ، وأخال
 أنى لم أسمى الاختيار حين أجريت العزاء على لسان الدكتور م . بالذات . بيد أنى أسمى
 بنفسى فوق الحلم فى هذا الموضع ، وهذا نفسه يحتاج إلى إيضاح .
 ثم لماذا صيغ العزاء فى هذه العبارة المجردة من كل معنى ؟

للمستتاريا : أشرح إلى ضرب من فكرة نظرية غامضة نحاولها أن المواد السامة يمكن
 أن تطرد من طريق الأمعاء . أيمكن أنى أريد أن أهزأ بخصب الدكتور م . فى تصور
 التعليلات المستبعدة وإنشاء العلاقات المرضية غير المتوقعة ؟ إن المستتاريا تذكرنى أيضا
 بشئ آخر : فقد عانيت منذ بضعة شهور بشاب كان يعانى متاعب عجيبة تتعلق بالبرز ،
 عالجها زملاء آخرون على أنها دقر دم مع تغذية سيئة . وأدركت من جانبى أن الأمر
 يتعلق بحالة هسترية ، بيد أنى لم أرد أن أجرب معه علاجى النفسى ، وأوصلته فى رحلة
 بحرية . وحدث قبل الحلم بأيام أنى تلقيت منه خطابا بالاسا من مصر جاء فيه أن نوبة
 جديدة ألمت به هناك وأن الطبيب أعلن إليه أنها للمستتاريا . وأكبر ظنى أن هذا التشخيص
 خطأ انزلق إليه زميل غير عليم ترك المستتاريا تمكرك به ، ولكنى لأستطيع مع ذلك أن أجنب
 نفسى اللوم على أنى جعلت المريض فى موقف قد تُصاب منه أمعاؤه بمرض عضوى فوق

مرضها المسترى . وفوق ذلك فلفظ « مستريا » يشبه في الجرس « دقريا » — وهو اسم تحسّس لا يعرض ذكره في الحلم .

نعم ، هو هذا من غير شك : إننى أسخر من الدكتور م . إذ أجرى على لسانه هذه النبوءة المعزية : سوف تعقب المستريا . . . إلخ . فأننا أذكر أنه نفسه — قبل ذلك بسنوات — قد روى مرة وهو يضحك قصة جد مماثلة عن زميل من زملاء : فهو — أعنى الدكتور م . — قد دعى مرة ليتشاور وهذا الزميل في شأن مريض اشتدّت به العلة اشتدادا خطيرا . وأحس الدكتور م . أن الواجب يقتضيه أن ينبه زميله — وكان يبدو جم التفاضل — إلى أنه قد وجد بيول المريض مادة الألبومين . ولكن الزميل أبى أن يأبه لذلك وأجاب هادئا : « ذلك ليس بشيء يا سيدى العزيز ، فسوف يتطرد الألبومين سريرا ! » وهكذا لا أملك التشكك بعد الآن في أن هذه الققرة من الحلم تحوى في طياتها استخفايا بالزملاء الذين لا يعلمون أمر المستريا . وها هى ذى فكرة أخرى تجول الآن مخدلى كأنا أريد بها أن تؤيد هذا الرأى : أعلم الدكتور م . أن الأمراض التى تشكوها مريضته صديقة إرما — واتى تحذوها إلى خشية السل ، إنما تنبئها هى أيضا من المستريا ؟ أتراه فضح المستريا ، أم تراها « ضحكك عليه » ؟

ولكن أى دافع يدفعنى إلى أن أسمى إلى هذا الصديق كل هذه الإساءة ؟ الجواب حين : ذلك أن « الحل » الذى أرتأيه لإرما لا يلقى من قبول الدكتور م . إلا ما يلقاه من إرما نفسها . وهكذا أكون انتصمت في هذا الحلم من شخصين : من إرما حين أقول : إذا كنت ما زلت تتألمين ، فاللخب قبلك أنت ، ثم من الدكتور م . بمنطوق العزاء المبرد من المعنى الذى وضعته على شفتيه .

إننا لم نبدأ علما مباشرا من أين نأتى هذه العروة المباشرة في الحلم مدحاة إلى العجب ، فما كنا نعلم من أمرها شيئا منذ هنية ، إذ كان ليوبولد أول من اكتشف وجود العلوى .

سقتها صديق أتو منذ ترب حين سمعت صحتها يوا . لقد روى لى صديقى أوتو حقيقة أنه قد استدعى يوما في أثناء إقامته القصيرة مع أسرة إرما إلى فندق مجاور ليحضر شخصا سمعت صحته فجاعة . وقد كررت الحلق مرة أخرى بصديقى الحسن الذى سم نفسه بالكوكابين . لقد كنت أوصيته باستعمال هذا الدواء من الباطن فحسب [أى من طريق التيم] بعد

ابتداء التخلص من المورفين، ولكنه باحر إلى حقن نفسه بالكوكايين .
 مركب من البروبييل... بروبيلين... حامض البروبييك . كيف اتفق لي التكبير
 في ذلك ؟ لقد حدث في الأمسية السابقة — قبل أن أكتب تاريخ الحالة المرضية
 ويأتيني هذا الحلم — أن فصح زوجتي بحاجة شراب كلب عليها ، أناناس ،^(١) وكانت
 هذه الزجاجة هدية من صديقنا أوتو ، فقد كان من عادته أن ينهز كل مناسبة لكي يوزف
 هداياه ، والأمل أن يرزق يوماً بزواج طيباً من هذه العادة^(٢) . وكانت فروح من هذا
 الشراب الرائحة زيت القوزل ، حتى أنني امتنعت عن مذاقه . ونظر لزوجي أن تعطى
 الخدم هذه الزجاجة، ولكني كنت أكثر حذراً منها ، فأجبتها بهذه الملاحظة الإنسانية :
 هم أيضاً لا يجب أن يتسموا . وحل أن رائحة زيت القوزل (آميل) . قد استدعت
 هذه السلسلة كلها : بروييل ، ميتيل ، وما إليها — وهو ما يعلل ورود مركب البروبييل
 في الحلم . صحيح أنني أجريت هنا بعض التبديل ، فحملت بالبروبييل بعد أن شملت
 الآميل، ولكن مثل هذه التبديلات قد تجوز في الكيمياء العضوية خاصة .

تريبتامين . لقد رأيت في الحلم المعادلة الكيميائية لهذه المادة، وهو ما يشهد بمجهود
 عظيم من جانب ذاكرتي . ثم إنى رأيتها مطبوعة بحروف مميكة ، كأنها أريد أن يُنصَحَ
 لها على أهمية خاصة في هذا السياق . فلإلام يسوق التريبتامين الذي يُفرض على انتباهي
 على هذا النحو ؟ إلى حديث دار يوماً بيني وبين صديق كان يعلم كل شيء عن مؤلفاتي
 وهي في طور النمو كما كنت أعلم منه المثل^(٣) . ففي خلال هذا الحديث أنفضى إلى صديق
 بآرائه في كيمياء العمليات الجنسية وكان بين ما ذكره لي أن التريبتامين — على ما يعتقد —

(١) وهناك بعد ذلك جناس ملحوظ بين " أناناس " واسم عائلة مريفي إيرا .
 (٢) [حامض أسيف في عام ١٩٠٩ ثم حُفِظ ابتداء من عام ١٩٢٥ :] لم يكن الحلم فيها من هذه
 الناحية ، ولكنه كان كلاك في ميدان آخر : فالآلام التي كانت تعانيها مريفي إيرا " من غير حل " والتي
 كنت سروراً كل هذا الحرس حل ألا آلام عليها قد ثبت أنها كانت العلام الأولى على اضطراب خطير ناسج
 عن حسرة في كيس الصفراء .

(٣) [الصديق الذي قلناه إليه هذه الإشارة هو فيلهلم فليس ، وكان أخصالياً في أراض الألف والخنجرة
 في مدينة برلين، ولكن لعلماته شملت ميدان علم الحياة بأسجته ، وكانت له في هذا العلم نظريات أقل ما يقال
 عنها هو أنها كانت تنسم بالفراة . ولكن تعرف شيء من هذه النظريات ومن صلة صاحبها بفرويد وأثره في
 حياته ، فلا معنى من قراءة رسائل فرويد إليه التي نشرت أخيراً مع مقامة كتبها لداست كريس (فرويد ١٩٥٠ أ) .
 هذا صوف يكثر ذكر هذا الصديق في خلال الصفحات القادمة ، حين الإشارة إلى اسمه أو مشاراً إليه بحرف
 الفاء .]

أحد المواد الناتجة من الميتابوليزم الجنسي . وهكذا تسوقى هذه المادة إلى الحياة الجنسية ، وهي العامل الذى أعزوا إليه أكبر الأهمية فى نشوء الاضطرابات العصبية التى أروم علاجها . ويرضى إرما أرملة فى مقتبل العمر ، فلو سُئلت علوا أبرر به إخفاق علاجى ، ما وجدت غيرا من الاحتجاج بهذا الوضع الذى يود أصلقاؤها لو تغير . ولكن يا للعجب لتركيب مثل هذا الحلم ! فالمرأة الأخرى — تلك التى جعلتها مريضى بىل إرما — أرملة شابة هى الأخرى .

إلى أحذر الآن لم أبرزت معادلة التريبتيلامين كل هذا الإبراز فى الحلم ، فكم من أمور ذات بال تلتقى فى هذه الكلمة الواحدة ! إن التريبتيلامين لا يشير إلى الحياة الجنسية بسلطانها الغلاب وحسب ، إنه يلمح فوق ذلك إلى صديق يسمنى أن أذكر تأييده كلما أحسست عزلى الفكرية . وصديق هذا شأنه فى حياتى ، ألا يكون من المحوم أن يردد فى الحلم ذكره ؟ نعم ، إن له إلما خاصا بعواقب أمراض الأنف وجيوبه . وهو قد كشف للعلم عن علاقات جنسية بأكثر الإحجاب بين غياض الأنف وعضو الإنسان عند الأنثى (الزوائد الثلاث المتجمعة فى حلق إرما) . ولقد جعلته يفحص إرما مرة ليرى هل كان لأوجاع المعدة عندها أصل أنثى . ولكنه نفسه يشكو التهابا صديليا فى الأنف يثير القلق فى نفسه ، وإلى هذا تروى من غير شك الحصى الصليبية التى طاف ذكرها بخلدنى فى صدد السروح المرضى المذكور فى الحلم .

إن الإنسان لا يقدم على مثل هذه الحقن بمثل هذه التلمة . هنا يوجه القوم على الخفة إلى صديق أوتو مباشرة . واعتقد أن خاطرا من هذا القيل قد طرأ لى بعد الظهور حين خيل لى من كلماته ونظراته أن يعصب على ، كأنما قلت : ما أسهل التأثير فيه ! بأى خفة يرسل أحكامه ! — وطوق هذا ، تدكرنى هذه الجملة من جليد بصديق المتوفى الذى التجأ لى حقن الكوكاين من غير تروء ، فما فكرت على الإطلاق — كما قلت من قبل — فى أن يأخذ هذا الدواء حقنا . وألاحظ أيضا أننى إذ أروم أوتو على تزوجه فى استخدام المواد الكيميائية أمس مرة أخرى قصة ماتيلدا النصة ، وهى القصة التى تعرضنى لهذه اللؤخة حينها . وحلى أننى أجمع هنا الشواهد على حساسية ضميرى ، ولكنى أجمعها أيضا على العكس .

وأحب الظن أن الحقنة لم تكن نظيفة كذلك . فلك يوم آخر يوجه لى أوتو ، ولكنه

لوم مختلف المصدر. فقد اتفق أتى قابلت في اليوم السابق ابن سيدة عجوز في الثانية والثمانين من عمرها، كنت قد كلفت بحفظها حقتين من المورفين كل يوم. وكانت السيدة تقيم في الريف حين قابلت ابنها. فأخبرني أنها تعاني التهابا وريديا. فخطر لي على الفور أن الأمر ربما كان ارتشاحا نجم عن محقنة قلوية. فقد كان من أسباب فخارى أننى لم أسبب لها ارتشاحا واحدا خلال سنتين. فتطافه المحقنة هي هي الدائم : لئننى - وذلك هو بيت القصيد - فو ضمير. وتعود في الذاكرة من الالتهاب الوريدي إلى زوجي التي اشتكت مرة من انسداد وريدي أصابها في إحدى فترات الحمل. وهنا تمثل في ذاكرتي ثلاثة مواقف متماثلة مع زوجي وإرما واتيلا المتروفاة. وواضح أن تماثل هذه المواقف هو الذي خول لي في الحلم تبديل هذه الوجوه الثلاثة فيما بينها.

• • •

الآن أكملت تفسير الحلم^(١). وكنت وأنا ماض في هذا التفسير أجهد ما استطعت في تجنب الأفكار التي لم يكن مفر من أن توجها بالمقارنة بين معنى الحلم والأفكار الكامنة وراءه. وفي هذه الأثناء أشرق في ذهني « معنى » الحلم. لقد لحظت أن ثمت ماربا وأن هذا المارب قد صار في الحلم شيئا واقعا، وهو هو الذي كان لا محالة دافعي إلى الحلم. فالحلم يحقق بضع رغبات أثارها في نفسي أحداث الأسمية السابقة : الأكلباء المتلقاة من أوتو وتاريخ الحالة المرضية التي دونته. وحاصل الحلم هو أنني برىء من شكاة إرما المستمرة؛ فلنأما الملذب أوتو. والحقيقة هي أن أوتو قد أثار حفيظتي إذ أشار إشارته إلى شفاء إرما شفاء غير تلم. والحلم يثار لي إذ يرد اللوم إليه. ثم هو يغني من كل مسئولية فيها عليه إرما إذ يرد حالمها إلى عوامل أخرى - وهو يتبدع هنا طائفة كاملة من التعليلات. الحلم - إذن - يصور وضعا من الأوضاع التصوير الذي أحب : إن عضوا يحقق رغبة والدافع إليه رغبة.

كل هذا يقتحم العين. ولكن تفاصيل الحلم كذلك يدنو الكثير منها للفهم إذا نحن نظرنا إليه من وجهة تحقيق الرغبة. فأننا لا نأثر من أوتو لتسجله في التعصب على وحسب، وإميا إياه بالتهور في علاجه (الحقنة)، بل نأثر منه كذلك للشراب الرديء الذي يفوح منه زيت القوزل، وأجد في الحلم تعبيراً يوحد الملامتين : حقنة من مركب البروبييل.

(١) وإن كان من المفهوم أنني لم أدرك كل ما عطر لي في أثناء عملية التفسير.

ثم لا يكفيني ذلك ، فأمنى في التقاضى ، فأفاضل بينه وبين منافس ثقة عنه ، كأنما أبتغى القول : إنه أحب إلى منك . ولست أصعب جام غضبي على أوتو وحده ، بل أنضم أيضا من مريضتى العاصية إذ أستبذل بها أخرى أحقل وأطوع . بل الدكتور م . نفسه لا أنسى له معارضته لإبائى ، بل أريه بإشارة لا تخفى أنه لا يفقه من الأمر شيئا (و سوف تعقب المستاريا ... الخ .)) وإنه ليبدونى أننى ألحول عنه إلى حكم آخر أوسع معرفة ، مثلما تحولت من قبل عن إرما إلى صديقها وعن أوتو إلى ليوبولد . لكأنى أقول : أهدوا عنى هؤلاء الثلاثة وآتوني بثلاثة أنصهم من غيرهم ، ترتفع عنى هذه الملامات التى لا أريد لها مستحقة ! ثم هذه الملامات ذاتها لا يلبث أن يساق البرهان فى الحلم على بطلانها ، ممبها كأكثر ما يكون الإسهاب : فالآلام إرما لا تقع على ، بل هى الملومة ؛ لأنها ترفض حل . ثم ما شأنى وآلام إرما وهى بطيئة عضوية ، فلا يشفيها علاج قسسى ؟ ثم إن فى ترمل إرما التعليل الكافى لذاتها (التريثيلامين ا) ، ولا حول لى على تغيير هذا الوضع . ثم إن حلة إرما قد ولدتها حقنة من مادة غير مناسبة ، لم يأخذ أوتو فيها بالخلو - وهو أمر ما كان ليصدر عنى قط . ومرض إرما - مثل التهاب الوريدى الذى أصاب مريضتى المجوز - منشوق حقنها بإبرة قلقة ، وأنا الذى ما أضرت حقنة أحدا قط . ولا يفوتنى بالطبع أن هذه التعليلات لمرض إرما لا تتفق فيما بينها وإن اتفقت على تبرئى ، بل إن كلامها يمنع غيره . فاللحاح كله - فما هذا الحلم إلا دفاع - يُذكر برجل اسمه جاره بأنه اقترض منه قدرا ثم أعادها بعد أن أفسدها . فلجواب الرجل بأنه قد أعاد القدر على غير حال - هذا أولا - ثم إن القدر - ثانيا - كانت مقبولة حين استعارها ، ثم هو - أخيرا - لم يستمر شيئا على الإطلاق . والنفع فى الإكتار : فلو لم تجز من حجج الرجل إلا واحدة ، لكفى ذلك أن يُبطل سبيله .

وفى الحلم فكر أخرى تشارك فى بنائه حين أن تكون لها مثل هذه الصلة الواضحة برغبتي فى أن أبتزأ من مرض إرما : مرض ابنتى ومرض سميتها ، الأذى الذى جره الكوكابين ، إصابة مريضى المسافر بمصر ، قلقى على صحة زوجى وأخى وصحة الدكتور م . شكاياتى قسسى ، قلقى على صديقى الشاب وهو يعانى التهاب الصلبدلى الأذى . ولكنى إذا نظرت إلى كل أولئك رأيته يجمع فى دائرة فكرية واحدة عنوانها : القلق على الصحة ، لنفسى ولغيرى ، الضمير المهين . وفى لأذكر إحساسا أليما غامضا يخالبنى حين أنأتى أوتو بأبائه

عن إرما ، وفي مقدورى الآن - وقد سمرت هذه الطاقة من الأفكار التى كان لها فى الحلم نصيبها - أن أريج إلى هذا الإحساس العابر فائتته فى كالم ، إلى كنت كأنما أسمعهم يقول لى : أنت لا تأخذ تبعاتك الطيبة مأخذ الحد ، أنت لا ضمير لك ، أنت لا تتجز ما تعد . وكان أن واتنى هذه الطاقة من الأفكار لكى أتمكن بها من تبيان أى ضمير مرهف هو ضميرى ، وكى أحرض على صحة قوى وصحة أصدقائى ومرضائى . وحوى بالملاحظة أن هذه المادة قد حوت كذلك أفكارا تؤيد اتهام صديق أوتو أكثر مما تبرئى ، إنها مادة محايدة - إن جاز التعبير . ولكن هناك مع ذلك رباطا لا يمتحن بين هذه المادة الأوسع نطاقا والتى ينهض عليها الحلم وبين الموضوع الأضيق الذى يعالجه هذا الحلم والذى نشأت عنه الرغبة فى البراءة من كل ذنب فى مرض إرما .

ولست أريد أن أقول : إلى كشفت معنى هذا الحلم كشفا كاملا أو إن تفسيره يخلو من الثغرات .

لقد كان يسعى أن أفرغ له مزيدا من الوقت وأن أخرج منه بمزيد من العلم وأن أناقش فى صلبه مشكلات جديدة ما زال يثيرها . وأنا نفسى أعلم ما هى المواضع التى يتبغى تتبع المستلزمات الفكرية الجديدة ابتداء منها . ولكن توقفنى دون مواصلة التفسير احتجارات تظهر فى جلد كل حلم . فإن أحس البعض بنفسه مسارة إلى استنكار مثل هذا التحفظ منى ، كفاه أن يحاول غلبتى فى الصراحة . فأما أنا فأتبع فى الوقت الحاضر بتلك المعرفة المفردة الجديدة : إذا سرنا على منهج تفسير الحلم المبين فى هذه الصفحات ، رأينا أن الحلم له فى الحقيقة معنى وأنه بعيد غاية البعد عن أن يكون مظهرا لنشاط غنى متجزئ ، كما يريد المؤلفون : إذا تم التفسير تبين أن الحلم تحقيق رغبة^(١) .

(١) [فى خطاب إل فليس بتاريخ ١٢ من يوليو ١٩٠٠ يتحدث فرويد من حياة الأسرة فى بلن

ثم يردف قائلا :

" أتظن أن لوجا من المرمر سوف يعلق يوما على هذا المنزل وقد نقشت عليه تلك الكلمات ؟ -

فى هذا المنزل ، فى ٢٤ من يوليو ١٨٩٥

كشفت سر الأحلام

الدكتور سيجموند فرويد

إن الأمل فى ذلك يلوح ضعيفا فى الوقت الحاضر .]

الفصل الثالث

الحلم تحقيق رغبة

لو أن رجلا ضرب في منعطف ضيق ثم إذا هو يستوى فوق قمة عالية تشعب منها الطرق ويتشر الأفق ثريا في كل اتجاه ، لكان من الأوفق للرجل أن يتمهل برهة ليتدبر في نفسه ما هي مقبلة عليه . وحالنا وحال هذا الرجل سواء ، بعد أن استتب لنا أول تفسير فسر به حلم ما . فنحن نقف ونور الكشف المباحث يفهمنا . فالحلم ليس بالأصوات الناشئة تنبعث من معزف قرعته قوة خارجة لا يد الموسيقى ، والحلم ليس خطوا من المعنى ولا فاسده ، ولا هو يدعنا نفترض أن فريقا من أفكارنا المختزنة ينأى بيما يصحرفريق . إنه ظاهرة نفسية صادقة كأصدق ما تكون الظاهرة النفسية : إنه تحقيق رغبة ، والطريق موصول بينه وبين ما نعمل من نشاطنا الضمى في يقظتنا ، وبنائنا من صنع نشاط ذمنى على كثير من التعقيد . بيد أننا لا نكاد نأخذ في الاتجاه لهذا الكشف حتى يهجم علينا سيل من الأسئلة : فإذا كان الحلم يمثل رغبة محقة — كما تحدثنا به التفسير — فما مآل الصورة العجيبة التي يتخلدها هذا التحقيق ؟ أى تغيير ينال أفكار الحلم قبل أن تحول إلى الحلم الظاهر الذى نذكره في يقظتنا ؟ كيف يقع هذا التغيير ؟ من أين تأتى المادة التى تحول إلى حلم ؟ وما أصل الخصائص الكثيرة التى نستطيع ملاحظتها في أفكار الحلم — كضيقها التناقض مثلا ؟ (أنظر مثال القدر المستعارة ص ١٤٧) . هل يستطيع الحلم أن يعلمنا جديدا عن عملياتنا النفسية الباطنة ؟ هل يستطيع محتواه أن يصحح آراء كنا نتخذ صدقها في أثناء النهار ؟ إلى أين نأخذ نضع جانبنا جميع هذه الأسئلة في الوقت الحاضر ، وأن نقدم بيحنا في طريق واحدة : لقد رأينا أن الحلم يحقق رغبة ، فواجبنا الآن هو أن نبحث هل هذه خاصة مشتركة بين الأحلام جميعا أو هو اتفاق عرضي في عتري ذلك الحلم الجزئى الذى بدأنا به تحليلنا (حلم حقنة إبرا) . فلقد تقبل التسليم بأن لكل حلم معناه وقيمته النفسية ، ولكن من الواجب مع ذلك أن نترك مكانا لإمكان تفاوت هذا المعنى بتفاوت الأحلام . فحلطنا الأول قد حقق رغبة ، ولكن قد يجهىء ثان فإذا هو يحقق مخافة ، أو ثالث فلا يخرج

محتواه من أن يكون فكرة ما ، أو رابع يستحضر إحدى الذكريات وحسب . أهنك إذن أحلام رغبة أخرى عدا هذا الحلم ، أم لعله لا وجود لأحلام سوى أحلام الرغبة ؟

إن من السهل أن تتبين أن تحقيق الرغبة كثيرا ما يرد في الأحلام سافرا غير خاف ، حتى أن المرء ليعجب لأن لغة الأحلام لم تفهم منذ زمن طويل . إليك مثلا على ذلك أستطيع إحداثه كلما شئت ، كأنما كان ذلك بالتجريب : إذا أكلت في الليل أنشوجة أو زيتونا أو غيرها من الأطعمة الشديدة الملوحة ، أحسست في الليل العطش وأيقظني هذا الإحساس . ولكن هذه اليقظة تجيء دائما في أعقاب حلم لا يختلف محتواه ، ومحتواه أني أشرب ، أشرب جرعات كبيرة من الماء ، والماء حلو المذاق كما يحلو السلسيل والحلق جاف . عندئذ أستيقظ وأراني حقيقة مسوقا إلى تلمس الماء . فالتناسب الداعية إلى هذا الحلم غير المعقد هي العطش الذي أحسه حين أستيقظ ، ومن هذا الإحساس تنبعث الرغبة في الارتواء ، وهذه الرغبة يصورها الحلم متحققة . وهو إذ يفعل يؤدي وظيفة أحلها على الفور : فأنا أنام نوما عميقا ولم آلف أن توقظني حاجة من حاجات الجسد ، فلو قد أفلحت في أن أسكن عطشي بحلم أراني فيه شاربيا ، لأخفاني ذلك عن الاستيقاظ لإرضاء لهذا العطش ، فهنا الحلم حلم أخذه بالتي هي أسهل : لقد حل الحلم محل العمل — كما يقع أيضا في غير ذلك من مواقف الحياة . ومن سوء الحظ أن الحاجة إلى الماء لإرواء لعطشي لا يمكن إشباعها بحلم مثل ظمأى إلى الثأر من صديق أو تو من الدكتور م . ولكن حسن القصد في الحالين واحد . وحدث منذ وقت غير بعيد أن اتخذ هذا الحلم نفسه صورة مختلفة بعض الاختلاف . فقد أدركني العطش قبيل النوم فأفرغت في جوفى كوبا من الماء أضفمه على متصلة صنبورة بجوار سريري ، ولكن العطش عاودني في خلال الليل بعد ذلك بساعات واستبج ما يستبج من لزجاج ، فكان عليّ إن أردت لغثي ارتواء أن أنهض باحثا عن الكوب الموضوع على مائدة زوجي . وعلى ذلك أتاني حلم مناسب للمقام ، فرأيت زوجي تقدم إلى وهاء به شراب ، وكان الوهاء جرة خوف لإتروية^(١) من قبيل ما يحفظ فيه رماد الموتى بعد إحراقهم ، كنت قد جلبتها معي من رحلة إلى إيطاليا ثم أهديتها إذ ذاك إلى البعض . ولكن الماء كان مالح المذاق (وحلى أن ذك من أثر الرواد) ، حتى

(١) [نسبة إلى إترويا ، وهي المنطقة من إيطاليا المسماة اليوم توسكانيا ، وبها استقر قوم يندب أنهم من أصل آري وأنهم وفدوا إليها من آسيا الصغرى ، وكانت لهم حضارة رفيعة منذ القرن الخامس عشر قبل الميلاد .]

أننى استيقظت . ولا يفوتنا أن نلاحظ كيف سهل هذا الحلم الأمور على أطق وجه . ففرضه
الأوحد هو أن يحقق رغبة ، ومن ثم جاز له أن يكون أنايا مطلق الأنانية . ولحق أن حب
السهولة لا يستقيم ومراعاة الآخرين . ولراجع أن إدخال البحرة الخنزيرية فى الحلم كان يحقق
أيضا رغبة : فأنا أسف على أن هذا الإناء قد خرج من حوزتى — كما يخرج من متناول
الإناء الموضوع على مائدة زوجى . والبحرة برمادها تنشق أيضا وإحساس المذاق المالح
الذى كان آنحلا إذ ذاك فى الاشتداد والذى أعلم أنه موقوف لا محالة^(١) .

وكانت أحلام السهولة هذه تقع لى كثيرا فى شبابى ، فقد كان من عاقد دائما أن
أعمل حتى ساعة متأخرة من الليل وكان الاستيقاظ المبكر أمرا حسيوا على دائما ، فكنت
أحلم حينئذ أننى قد غادرت الفراش ، واقف بجوار الحوض أغسل . وفنى عن البيان أنه
لم يكن فى مستطاعى أن أتمادى فى التغافل عن الواقع لى غير حد ، ولكننى كنت أظفر
فى هذه الأثناء ببرهة من النوم . وحذنى زميل شاب ، كان يشاركنى هذا القرام بالنوم
على ما يبدو ، عن حلم كسل من هذا القليل ، اتخذ عنده صورة فريدة فى طرافها .
ذلك أن هذا الزميل كان قد طلب لى السيدة التى يقيم بدارها قريبا من المستشفى أن توقفه
فى ساعة محددة كل صباح ، وكان ذلك أمرا مشدحا ، ولكن السيدة لم تلبث أن تبينت أن
تنفيذه لم يكن بالأمر المين . وفى ذات صباح لاح له النوم فريدا فى حلواته ، وجاءت
السيدة تصيح وهى بالباب : « يا سيد بى استيقظ ، لقد جاء وقت الذهاب لى المستشفى » ،
فكان جوابه حلما رأى فيه أنه قائم فى إحدى حجرات المستشفى وقد علقت فوق سريره
لائحة خط عليها : « بى . ه . ، طالب طب ، ٢٢ سنة » فكان أن حدث نفسه — وهو
ما زال يحلمه — قائلا : « لا حاجة لى لى أن أذهب لى المستشفى ما دمت هناك » — ثم
تقلب فى فراشه ونفضى فى نومه . وهكذا اعترف اعترافا صريحا بدافعه لى الحلم .

(١) عرف فيجانت أيضا وفوق أسلم السطن هذه ، فهو يقول : (١٨٩٣ ، ٤١) « وهذا الإحساس
بالسطن هو الذى يترك أقد إدراك ، وهو يمت دائما حل تصور الاقنوه . وأما الطريقة التى يصور بها الاقنوه
فى الحلم ، فتختلف وتشتد صورتها الخاصة من إحدى الذكريات القريبة . وظاهرة أخرى مطردة المتفرع فى هذا
المجال ، هى أن فكرة إرواء السطن لا يلبث أن يطويها الشعور بالتحية ، لقله شدة هذا الاقنوه اللوى . » إلا أن
فيجانت يغفل للمضى الكل الذى تتضمنه استجابة الحلم لى المنية . — هذا ، وإذ كان بعض الناس قد يتركونهم
السطن فى أثناء الليل يستيقظون دون أن يعلموا ، فذلك ليس اعتراضا على تجريب ، وإنما هو دليل على أن هؤلاء
الناس أربا نوما من غيرهم . — أنظر سفر إسماء ، الإصحاح ٢٩ ، ٨ : « ويكون كما يعلم الجائع أنه يأكل
ثم يستيقظ وإذا نفسه فارقة . وكما يعلم السطعان أنه يشرب ثم يستيقظ وإذا هو رائج ونفسه مشبعة . »

وها هو ذا حلم آخر فيه كذلك أحدث المنبه فعله في خلال النوم نفسه . فقد أمر الأطباء إحدى مريضاتي - وكانت قد أجريت لها عملية في الفك لم تصب النجاح المأمول - بأن تضع على خدها المصاب جهازا مبردا ، ليلا ونهارا . ولكنها كانت لا تكاد تنام حتى تسارع إلى إلقائه . وسئلتُ ذات يوم أن أعرضها بعض التعنيف على مسلكها هذا ، فقد رمت جهازها مرة أخرى . ولكنها أجابتنى قائلة : « الحق أني لم أكن أملك حيلة فيما وقع هذه المرة ، وإنما المستول حلم حلمته في الليل . فقد رأيتني في شرفة بندار الأوبرا وقد أخذ المشهد بلبي ، ولكن المركارل ماير كان واقفا في المستشفى وهو يشكو ألما في فكه مر الشكوى ، فقلت لنفسي : لا حاجة لي إذن إلى هذا الجهاز ما دمت أنا لا أحاطي ألما . وكان أني رمت الجهاز . » إن حلم هذه الشاكية المسكينة يبلو تصويرا أميناً لعبارة شائعة ترد على اللسان عفوا حين يرى الإنسان نفسه في موقف لا يحسد عليه : « الحق أني كنت أستطيع أن أتصور ما هو أطف من ذلك » ، فالحلم إنما يصور هذا الألف ، فقد كان المركارل ماير الذي حولت إليه الحالة أوجاعها آخر شاب يمكن أن يتجه إليه تفكيرها بن من تعرف .

وبمثل هذه السهولة نستطيع أن نتبين تحقيق الرغبة في أحلام أخرى جمعتها من أناس أمحاء . فقد قال لي يوما صديق كان يعرف نظرياتي في الحلم وتحدث بها إلى زوجته : « سألتني زوجي أن أخبرك أنها حلمت بالأمس أن الحيض قد جاءها . لعلك تعلم ما معنى ذلك . » وبقينا أني أعلمه : فإن تحلم هذه الزوج الشابة بأن الحيض قد جاءها ، معناها أن الحيض قد انقطع . وأستطيع أن أتصور أنها كانت تود لو استمتعت بحريتها بعضا آخر من الوقت قبل أن تبدأ تكاليف الأمومة : إن الحلم كان طريقة ماهرة في الإنبياء بحملها الأول . وكتب إلى صديق آخر يقول : إن زوجه قد حلمت منذ قريب بأنها تلحظ بقما من اللبن على صدرها . وهذه أيضا بشرى تنبئ بالحمل ولكنه ليس الحمل الأول : فالأم الشابة تأمل أن تلد لرضيعها الثاني أكثر مما أدت لرضيعها الأول .

وظلت سيدة شابة أسابيع طويلا معزلة عن المجتمع ، لأنها كانت تصعد ابنها المريض مرضا معديا . فلما كتب له الشفاء ، حلمت بمجلس التفت فيه بألفونس دودي وبورجيه وماوسيل بريفو وغيرهم من الكتاب وكان لطف الجميع تجاهها غاية ، وسروا عنها أجمال تسرية . وكانت للمؤلفين المحترمين ملامح كالتى لهم في صورهم ، إلا ماوسيل بريفو

الذى لم تكن قد رأت صورته؛ فقد كان يشبه . . . موظف وزارة الصحة الذى بخر غرفة المريض يوم أمس وكان أول زائر يزورها منذ وقت طويل . وهكذا يبدو أن فى الإمكان أن نترجم هذا الحلم ترجمة وافية : لقد آن أوان الانصراف إلى شيء أكثر تسلية من هذا التمرىض الأبدي .

لعل هذه المقتطفات كافية أن ترينا أننا نجد فى أحيان كثيرة جدلاً وبين ملاسبات على أشد ما يكون اختلافاً — أحلاماً لا تترك مجالاً لفهمها بغير كونها تحقق رغبة ، أحلاماً يسفر محتواها عن فحواها فى غير خفاء . إنها فى الأغلب أحلام قصيرة غير معقدة تباين التأليف الخلمية المشوشة المسببة التى جذبت بنوع خاص انتباه المؤلفين مبابية حسنة الوقع . بيد أن جهدنا لن يضيع مع ذلك هباء إذا نحن وقفنا عند هذه الأحلام غير المعقدة بعض الوقت . ولنا أن نتوقع أبسط صور الحلم عند الأطفال ؛ فلا شك فى أن نتائج نشاطهم النفسى أقل تعقيداً من نظيراتها عند الراشدين . واعتقد أن من المقدر على علم نفس الطفل أن يسدى إلى علم نفس الراشدين خدمات نافعة كالتى أسدلتها دراسة بنية الحيوانات السفلى وتطورها إلى دراسة بنية الحيوانات الأعلى مراتب . ولكن الجهود التى بذلت عن قصد من أجل الانتفاع بعلم نفس الأطفال لهذا الغرض لا تزال قليلة حتى اليوم .

إن أحلام الأطفال لا تخرج فى أحيان كثيرة^(١) عن أن تكون تحقيق رغبات ، وهى تخلو عندئذ^(٢) من القيمة ، بالقياس إلى أحلام الراشدين ؛ لأنها لا تثير ألغازاً تستلزم الحل . ولكنها بالطبع تظل ذات قيمة لا تقدر من أجل البرهنة على أن الأحلام تعنى فى جوهرها الدين تحقيق رغبة . ولقد أمكننى أن أجمع بغضمة أمثلة عليها ، من مادة زودنى بها أطفالى نفسى .

إذ أشكر لرحلة قمنا بها فى صيف عام ١٨٩٦ من آوى إلى قرية هالشتات الجميلة^(٣) أن كانت سبباً فى حلمين أتت أولهما ابنتى ، وكانت تبلغ من العمر إذ ذاك ثمانية أعوام

(١) [فى أحيان كثيرة " أنصبت فى طيبة ١٩١١ . ولقرويد ملاحقة حل هذا التشبيه يقول فيها (التكتابات المبهمة ، الجزء الثالث ، ١٩٢٥ ، ص ١٢) : " لقد بينت الخيرة أن الأحلام المشوشة التى تحتاج إلى تفسير تقع أيضاً للأطفال الذين يبلغون الرابعة أو الخامسة . ولقد ما يتفق تمام الاتفاق وأرباباً النظرية من لقرويد التى تحتم تشويه الأحلام . "]

(٢) [قبل عام ١٩١١ كنا نقول : " من أجل ذلك " بدلاً من " عندئذ " .]

(٣) [فى منطقة سالسكلميرجوت بأعالي النمسا .]

ونصف العام، وأتى ثانيهما ولد تجاوز الخامسة بثلاثة شهور . ومن اللازم أن أقول على سبيل التمهيد : إننا كنا نقضى ذلك الصيف على تل قريب من أوسى ، كنا نستمتع منه إذا صح الجو بمنظر بديع من مناظر جبل الداخشتاين . وكان من اليسور إذا استعنا بمنظر مقرب أن تبين منه فى وضوح كوخ^(١) سيمونى . ولقد حاول الأطفال رؤيته من خلال المنظار تكررا ، ولست أعلم مدى نجاحهم فى ذلك . وكنت قد ذكرت للأطفال قبل الرحلة أن هالشتات تقع على سفح الداخشتاين ، وكانوا هم ينتظرون اليوم الموعود فى فرح شديد . ومن هالشتات أخذنا نصعد فى [وادى] اشرنال الذى غلب الأطفال بمشاهدته المتقلبة ، إلا أن واحدا منهم — وهو الولد الذى فى الخامسة — أخذ يتلهم ، فكلمنا لاح لننظر جبل جديد جعل يسأل : أهذا هو الداخشتاين ؟ فأجيبه : كلا ، إنه أحد التلال التى على سفحه فقط . وبعد أن كرر سؤاله هذا بضع مرات ، التزم الصمت التزاما تاما وأتى مصاحبنا فى المرتقى الذى يقود إلى مسقط المياه . وظننت أنه كان تعباً ، ولكنه أقبل فى الصباح وعلامات البشر بادية عليه ، وقال : « لقد حلمت فى الليلة الماضية أننا كنا فى كوخ سيمونى . » وإنى لأفهمه الآن : فهو قد توقع حين تحدثت عن الداخشتاين أن يصعد الجبل فى أثناء رحلتنا إلى هالشتات وأن يرى عن كسب كوخ سيمونى الذى ظننا كان موضع حديثنا ونحن ننظر إليه بالمنظار . فلما رأى أن عليه أن يقنع بتلال على السفح وبمسقط مياه ، خاب ظنه وصار صموتا . ولكن الحلم عوضه عما فات . ولقد حاولت أن أعرف بعض تفاصيل الحلم ، ولكننى لم أظفر منه بالشئ الكثير ، فكل ما استطاع قوله هو : « إن المرء يصعد ست ساعات قبل أن يصل إلى هناك . » وهو — حتى فى هذا القليل — إنما يردد ما سمع .

كذلك الفتاة البالغة من العمر ثمانى سنوات ونصف السنة ، فقد تركت هذه الرحلة أيضا فى نفسها رغبات لزم أن يرصدها حلم . فقد أخذنا معنا إلى هالشتات ابن الجيران ، وكان فى فى الثانية عشرة من عمره كله فروسية ، تدل الدلائل على أنه قد نزل من الآتية الصغيرة منزل القبول . فى الصباح التالى روت لى الفتاة هذا الحلم : « و تصور أنى حلمت أن إميل واحد منا ، يتاديكما «ماما» و «بابا» وينام معنا فى الحجر الكبيرة مثل إخوتى

(١) [Hütte] — يطلق على بيوت صغيرة من الخشب تقام فى أنحله مطربة من الجبل ويأوى إليها الناس ليلويديها من الخطر ، أو ليستريحوا . ويطلق على كل منها اسم الجهة للمقام فيها .

الصبية . ثم جاءت ماما وألقت بجله يديها تحت أسرتنا ألواحاً كبيرة من الشوكولاته لفت في ورق أزرق وأخضر . فلما سمعها إختبئها الذين لم يرثوا القدرة على تفسير الأحلام — كما نرى — صاحبوا مثل المؤلفين الذين نعرف : هذا الحلم هراء . بيد أن الفتاة نفسها دافعت عن جزء واحد من الحلم على الأقل ، ومن المفيد لنظرية الأعصاب أن نعلم أى جزء هو ، قالت : « أن يكون إميل واحدا منا ، هذا هراء ، وأما حكاية الشوكولاته فلا . » وكان هذا الجزء على التحديد هو الجزء الذى خفى على ، ولكن أم الأولاد أكتفى ببيانه : ذلك أن الأطفال قد توقعوا وهم في طريقهم من المحطة إلى المنزل أمام موزع آلى بقية الحصول على ألواح من الشوكولاته لفت في ورق معدنى لامع من هذا النوع عينه ، كانوا يعلمون من سابق خبرتهم أن الآلة تخرجها . غير أن أهم وأت بحق أن اليوم قد حقق لهم من رغباتهم الكفاية ، وبذلك تركت للحلم تحقيق هذه الرغبة الأخيرة . وكان هذا المشهد الصغير قد فاتنى . وأما جزء الحلم الذى تخاذلت ابنتى عن اللطاف عنه ، فقد فهمته على الفور : فلقد سمعت بأذى ضيقنا المهلب وهو يطلب من الأولاد أن ينتظروا « بابا » و « ماما » ، فجعل الحلم من هذه القرابة الموقوتة تبنياً مستديماً . فحاطقة الفتاة لم تكن تعرف بعد شكلاً آخر من أشكال الحياة المشتركة غير الذى صوره الحلم مسترحياً علاقتها بإختبئها . وأما كون ألواح الشوكولاته قد دميت تحت الأسرة ، فهذا بالطبع ما لا يتسنى توضيحه إلا باستفسار الطفلة .

وحدثنى صليق بحلم يشبه حلم ابنتى تمام الشبه : كان الحلم فتاة فى الثامنة . فقد خرج أبوها فى صحبته جماعة من الأطفال فى نزهة إلى دورنياخ وفى نيتهم أن يزورا كوخ روهرو . ولكن الوقت تأخر بهم ، فقفّل الأب بعد أن وعد الأطفال بأن يعرضهم عما فاتهم فى مرة أخرى . وبينما هم عائدون مروا بسارية تشير إلى الطريق المؤدى إلى الضيعة ، فسأله الأطفال أن يأخذهم إليها ، ولكن كان عليهم فى هذه المرة أيضاً ، وللمات السبب ، أن يعزوا أنفسهم بوعده الزيارة فى يوم آخر . وفى صباح اليوم التالى ذهبت الفتاة ذات الأعيام الثمانية إلى والدها ، تقول له وعليها علامة الرضا : « بابا ، لقد رأيت القيلة الماضية فى الحلم أنك كنت معنا فى كوخ روهرو وفى الضيعة . » وهكذا سبق صبرها النافذ إلى تحقيق ما وعد به أبوها .

وما هو ذا حلم آخر لا يقل صراحة أوجاه جمال الطبيعة فى آوى إلى ابنة أخرى

كانت تبلغ من العمر إذ ذاك ثلاث سنوات وثلاثة شهور . فهي كانت عبرت البحيرة للمرة الأولى ، وبدت لها الرحلة أقصر مما كان ينبغي ، فأبت أن تغادر القارب حين رما وبكت مر البكاء ، فلما جاء الصباح قالت لنا : « لقد ركبت البحيرة في الليلة الماضية . » نرجو أن تكون رحلة الحلم هذه قد دامت وقتا أبعد على رضائها .

وأما ابني الأكبر - وكان عمره ثماني سنوات - فكان قد سبق إلى الحلم بتحقيق خيالاته ، فهو قد رأى نفسه يركب إحدى عربات القتال مع أخيليس ، وكان ديوييد سائق العربة . ولا غرو إذا كانت أساطير اليونان التي قرأها في اليوم السابق في كتاب مهدي إلى أخته الكبرى قد ألهمت حماسه .

وإذا جاز أن ندرج الألفاظ التي يقضو بها الأطفال وهم نيام في عداد الأحلام ، أمكنني أن أسرد في هذا الموضع حلما لحلم بين أحدث من في مجموعتي . فقد أصيبت ابنتي الصغرى - وكان عمرها تسعة عشر شهرا - بنوبة من التقيء ذات صباح ، فتمت عن الأكل طيلة النهار . فلما كان الليل الذي أعقب ذلك التهار الجائع سمعتها تنادي وهي محتاجة في نومها : « أنا ، (ر) ويد ، (ر) يز ، (ر) يز ، (ر) ي ، (ر) ي ، أوليت ، (ر) يه ا . » وهي إذن تستخدم اسمها نفسها للدلالة على فعل الملك - كما تدبها إذ ذاك - كما أنها قد ضمنت قائمة الطعام بالطبع كل ما لاح لها أنه يؤلف وجبة شبيهة . وأما ذكرها صنفين من القريرز فكان إظهارا لاحتجاجها على القواعد الصحية المرحية في المنزل ، وهو احتجاج بعث عليه ملابسمة لم تقب على التأكيد عن ملاحظتها : ذلك أن المربية كانت قد عزت توحيها إلى تخمة أصابتها من جراء الإفراط في أكل القريرز . وهكذا كانت الطفلة تتأثر من هذا الحكم الذي لم يصادف هوى من نفسها (١) .

فلإذا كنا نشهد بسعادة الطفولة لبراعتها من الرغائب الجنسية فلا ننسى أي مصير غصيب الخفية وللتزول المكره - ومن ثم أي متبه إلى الحلم - تتضمنه ثنائية العزيزين

(١) واتفق بذلك بقليل أن حقق الحلم الجدة ما تتحققه الطفلة الصغيرة - ويبلغ عمرها ما شينا يقرب من السبعين سنة . فقد أجبرت الجدة على التزام الحمية يوما لانضطراب راجع إلى كلية مابضة ، فكان أن حلت في الليلة التالية - وقد حملها حلما من غير شك إلى أيام شبابها البهيجة - بأنها قد دعت إلى تناول كلتا الربيبتين الرزيتين في الخارج ، وفي كل وجبة كانت تقدم إليها أفسى الأطعمة .

الحويثين الكبيرين^(١). وما هو ذا مثال آخر على ذلك : وكنت إلى ابن أختي - وكان له من العمر اثنتان وعشرون شهرا - مهمة القيام بتمتتي بعيد ميلادى مع تقديم سلة من الكريز الذى لا تُرى في هذا الوقت من العام سوى بواكيره هدية إلى^٢. ويدل أن المهمة كانت شاقة عليه ؛ لأنه جعل يردد جملة : « فيها ك (ر) يز » دون أن يتيسر إقناعه بترك السلة تخرج من يديه . إلا أنه عرف على أية حال كيف يعوض ما فاتته . فقد كان من عادته حتى ذلك الوقت أن يعلن إلى أمه في كل صباح أنه قد حلم « بالضباط الأبيض » أى بضابط من ضباط الحرس الإمبراطوري كان قد أعجب به يوما في الطريق إذ شاهده بعباءته البيضاء - ولكنه في صبيحة اليوم الذى أعقب تلك التضحية من جانبهِ ، نهض فرحا ليعلن نيا لا يمكن أن يكون له مآق غير الحلم : « ه (ر) مان أكل الك (ر) يز كله ! »^(٣).

(١) [١٩١١ :] هذا ويعلمنا النظر الأدق إلى الحياة النفسية للأطفال أن القوي العريضة الجسدية تشارك - وإن يكن على صورة طفلية - بنصيب كبير ، فقلنا لفعل أمره زمنا طويلا ، في النشاط النفسى للأطفال . كما نخرج أيضاً من مثل هذا النظر بأسباب تنمينا إلى التشكك بعض القوي في سعادة العقول كما يصورها الرافضون لأنفسهم من بعد . أنظر كتابي : « ثلاث مقالات في نظرية الحياة الجنسية » (١٩٠٥ د) .

(٢) [١٩١١ :] يجب أن نذكر أن الأطفال سريما ما يلطون في الحلم بأحلام أكثر تعقيدا وأقل شفافية ، بينما قد يحلم الرافضون في بعض الملامح بأحلام ذات طابع خال من التعقيد ، مثل . وبعد التقابل أخلطه حل ما قد تعرض به أحلام الأطفال المتواضعة أعمارهم بين الرابعة والخامسة من المادة غير المتقنة في طوائف : تحليل ثقافة عند غلام في الخامسة « (١٩٠٩ ب) ، ورونج (١٩٠٩ أ) . وأرجع أيضاً فيما يتصل بالتفسيرات التحليلية لأحلام الأطفال إلى هوج - هلموت وهنتمان وولته وشيلراين وتاوسك . ونتبع أسلاماً أخرى عند بيان تكبري وهوريان ودوليا ، وبخاصة عند ليجام التي ألح على تزوج هذه الأحلام إلى تحقيق الرغبة . ويبدو من جهة أخرى إن الأحلام ذات الطابع العقل يكثر وروجا عند الرافضين إذا وجدوا أنفسهم في ملاعبات عابرية لم يألفوها مثال ذلك ما يتحدث به أوتو ثورندسكوله في كتابه « القطب الجنوي » (الجزء الأول ، ص ٣٣٦) عن أعضاء بخته الذين قصروا معه فصل الشتاء هناك ، يقول : « وكانت أحلامنا أشد ما تكون دلالة على اتجاهات أفكارنا العفوية ، فهي لم تكن في يوم من الأيام أشد وضوحاً أو أكثر عدداً . بل حتى أولئك الرفاق الذين لم يكونوا يملكون إلا نادراً ، قد صاروا يصبحون في وجبتهم القصص الطوال يقصونها حين تباحل أمر غيرائنا في عالم الخيال . وكانت هذه الأحلام جميعها تتعلق بالعالم الخارجي الذي صار الآن بعيداً عنا أيما بعد ، وإن جاءت أيضاً في كثير من الأحيان متكيفة بعض التشكك مع ملاعبات حياتنا الحاضرة . ومن أكثر هذه الأحلام دلالة على ذلك ، سلم شيل فيه إلى أحد الرفاق أنه قد عاد إلى مقع الدراسة ، وكان عليه في الحلم أن يسلم كلاب بحر مصفرة صنعت خصيصاً لأغراض تعليمية . وكان الطعام والفراب هما المحور الذي تدور حوله معظم أحلامنا : فكان أحلامنا - وكان ذا موجهة متعازة في الاختلاف لبلد إلى موائل المشاء المتغيرة - يفيض حيوراً إذا هو استطاع أن يمتدنا في السباح بأنه . قد نقر بهشام من ثلاثة أصناف » . هذا بينما كان يحلم آخر بالطلاق ، بحبال منه ، وثالث بسقينة تنجبه لسمو رفته النبط من حولها الباب تمغره غمراً . ثم حلم آخر بجبر بالذكر : يقبل سلمي العريه ويغرق فيشرح السبب الذي من أجله أقبل متأغراً ؛ فقد حمل القريه إلى عنوان غير العنوان الصحيح ، ولم يستطع استرجاعه

أما بم يحلم الحيوان ، فهذا ما لا أحلم عنه شيئا . ولكن هناك مثلا سائرا - أدين بمعرفته لأحد تلاميذي - يدعى معرفة الجواب : يسأل المثل : بم تحلم الأوزة ؟ ثم يجب : بالذرة^(١) . إن النظرية القائلة : « إن الأحلام تحقيق رغبة » محتواة جميعها في هاتين الجملتين^(٢) .

وهكذا نرى أنه كان في مقولونا أن نصل إلى المعنى الخفي للحلم من طريق أقصر لو أننا استشهدنا العرف القوي . صحيح إن اللغة الدارجة تتحدث عن الأحلام أحيانا حديث الزوايا . ونحن نقول هذه اللغة : « الأحلام أضغاث فكائنها تبقى بقوطا هذا أن تؤيد الحكم العلمي . ومع ذلك فالأحلام في اللغة الدارجة هي قبل كل شيء المحققات المباركات للرغبات . فمن نصيح إذ يستحقنا الطرب لأن الواقع قد جاوز ما كنا نتوقه : ذلك ما لم أكن أنخيله ولو في أشد أحلامي جرأة .

إلا بالجهد الجهد . وكنا نحلم حل التأكيد بأحلام أخرى أشد بعد استعالة من هذا . ولكن نقرر الغضلة في هذه الأحلام جميعا - ما أتاني للنسي وما سمعته من غيره - كان مهيأ أكبر السبب . ولو قد سمحت كل هذه الأحلام ، وكان من المألوف أن تكون لها قيمة سيكولوجية كبرى . ومن السهل أن نفهم بعد ذلك كيف كنا نقول إلى النوم ؟ فلم يكن غير النوم ليسيب كلانا إلى ما كانت لنفسه تتسرع شيئا إليه . " ويقول دوبريل كذلك (١٨٨٥) ، (٢٣١) : " إن ميلجر يارك حين أفرغ حل الموت شيئا في إحدى رحلاته الإفريقية كان لا يتقطع عن الحلم براميه وطيه ودياله التي تجري فيها المياه . وكذلك تركه حين طلبه الجوع وهو محبين في قلعة ماجد - جورج ؛ فلما كان يرى نفسه محاطا بأقصر صنوف الطعام . أما جورج ياك - وكان عضوا في هيئة فرانكلين الأولى - فكان حين أفرغ حل الموت جويلا لا يكف عن حلم واحد لم يتغير : الطعام الكثير . "

(١) وهناك مثل يحتاج إلى استعبد به فرسي ، يزيد حل ذلك فيقول : " يحلم المتخبر بعد البلوط وتحلم الأوزة بالذرة " . ويقول مثل جوي : " بم تحلم الفرسة ؟ بالقمح " (برلغتاين ، ١٩٠٨ ، ١١٦) .

(٢) لست أذكر في القول : إن إرجاع الحلم إلى الرغبة لم يغتر قط مؤلف من قبل (أنظر مطلع الفصل التتادم) فني ممكن من يعلق أهمية ما حل مثل هذه الحواس المبكرة أن يرجع إلى الأئمة القديمة وأن يستعبد بهير ويليس - وهو طبيب عاش في أيام بطلهميين الأول . فهذا الرجل - حل ما يروي بوستشوفس (١٨٦٨) ، (٣٣) - قد فرق بين ثلاثة أنواع من الأحلام : أحلام ترسلها الآلة ، أحلام طبيعية تنشأ حين تتصور النفس ما فيه فعلها وما سوف يقع ، أحلام غسطة تنشأ شيئا تلقائيا باجتماع الصور يعضها إلى بعض وذلك حين نرى ما نرغب فيه . ولقد لبه شاركو إلى حلم في مجسوة شرر يصفه المؤلف نفسه بأنه تحقيق رغبة ، يقول شرر (١٨٦١) (٢٣٩) : " إن الحلم قد حقق الرغبة التي أضمرتها الحائلة في اللحظة ، لا شيء سوى أن هذه الرغبة كانت تحرك نفسها تدريجيا شيئا " . ويخرج شرر هذا الحلم في قائمة " الأحلام المزاجية " إلى جانب " أحلام الشيق عند الذكور والإناث " و " أحلام المزاج المختل " . ومن هذا نرى أن شرر لا يفكر أقل تفكير في أن ينسب إلى الرغبات أهمية أخرى في إثارة الحلم غير التي لغيرها من سائر حالات اليقظة ، وأقل من ذلك أن يفكر في الرطب بين الرغبة وجوهر الحلم .

الفصل الرابع تشويه الحلم

لو أننى سقت الآن تلك القضية : إن تحقيق الرغبة هو المعنى الذى يتطوى عليه كل حلم ، أى أن من المحال أن تكون نمت أحلام غير التى تحقق رغبة ، لكان من المحقق مقدما أن أتى أقطع المعارضة. سوف يقول لى القائلون: « أن تكون هناك أحلام يبنى فهمها بكونها تحقق رغبات ، ذلك ليس بالشئ الجديد ، بل كثير من المؤلفين قد لاحظوه منذ زمن طويل (أنظر رادشوتك ص ١٣٧ ، ١٣٨ طولكلت ص ١١٠ ، ١١١ ويوركينيه ص ٤٥٦ وتيسيه ص ٧٠ وحديث م . سيمون فى ص ٤٢ عن أحلام الجوع التى عرفها البارون ترنك وهو سجين ، ثم الفقرة الواردة فى ص ٨٩ عند جريز نجر)^(١) . وأما أنه لا وجود لأحلام غير التى تحقق رغبات ، فتصمم جنيد من هذه التعميمات التى لا مرور لها ، وهو لحسن الحظ تعميم يسهل دحضه . فالأحلام التى نطلعلنا بمحتوى أليم أشد الأليم دون أن نضم أقل أثر من تحقيق الرغبة ليس أكثر منها . ولا شك فى أن الفيلسوف المتشائم إدوارد فون هارتمان كان أبعد المبعدين عن نظرية تحقيق الرغبة هذه ، فهو يقول فى الجزء الثانى من كتابه 'فلسفة اللاشعور' (١٨٩٠ ، ٥٢ ، ٣٤٤) : « وأما الحلم ، فيه تنتقل إلى النوم متفصصات اليقظة ، فلا شئ . يتقصه سوى الشئ الوحيد الذى قد يصلح إلى حد بين الرجل المتصف بالحياة : أعنى متعة العلم والفن . . . بل إن من الملاحظين من هم أقل منه برما بالحياة وهم مع ذلك يلحون على أن الأكم والضر يتكثران فى الحلم الللة : مثال ذلك شولتس (١٨٩٣ ، ٥٧) وفولكلت (١٨٧٥ ، ٨٠) وغيرهما . وأكثر من ذلك أن السيدتين سارا ويد وفلورنس هالام قد قدرتا خلية الأكم فى الأحلام تقديرا حليديا استندتا فيه إلى حواسه أحلامهما ، فأحصتا فى كل مائة حلم ٥٧,٢ حلما أنبيا ، وأما الأحلام السارة من غير ليس فلم تعد ٢٨,٦ حلما . ثم هناك إلى جانب هذه الأحلام التى تنتقل إلى النوم ما تقصمه الحياة من ضروب المشاعر الأليمه ، هناك أحلام الهيلة التى فيها يهزأ - حتى ليلعب الكرى

(١) وقدما قال فيلسوف الأناطلوية الجديده أفلاطون : " إذا اتبعت الرغبة ، جاءت القلة بصورتي لنا ما يشبه موضوع هذه الرغبة . " (من دهرله ، ١٨٨٥ ، ٢٧٦) .

عنا — هذا الشعور الذى يفوق فى هوله كل شعور عاده . ولا تزور أحلام الهيلة هذه أحدا بمثل السهولة التى تزورها الأطفال^(١) ، وهم الذين وجدت عندهم أحلام الرغبة فى صورتها السافرة .

والحق هو أن أحلام الهيلة على التحديد تبدو عاتقا يحول دون أى تعميم للقضية التى نخرجنا بها من الأمثلة المسوقة فى الفصل السابق : أن الحلم تحقيق رغبة . لا ، بل إنها لتتبع مثل هذه القضية بالبطلان .

بيد أننا لا نجد مع ذلك كبير صعوبة فى دفع هذه الاعتراضات التى تلوح ذات قوة ملزمة . فكل ما نحتاج إليه هو أن نتذكر أن نظريتنا لا تقوم على النظر فى محتوى الحلم الظاهر ، بل هى تحيل إلى الأفكار التى يكشف عنها التفسير من وراء الحلم ، ومن الواجب أن نفرق بين محتوى الحلم الظاهر ومحتواه الكامن . فمن الحق أن تمت أحلاما يكون محتواها الظاهر من النوع الأليم ، ولكن هل حاول أحد أن يفسر هذه الأحلام وأن يكشف عن المحتوى الفكرى المستتر وراءها ؟ إذا كان الجواب نفيا ارتفع عنا كلا الاعتراضين الموجهين إلينا ، فقد يتبين بعد تفسير الأحلام المثولة وأحلام الهيلة أنها أيضا تحقق رغبات^(٢) .

(١) أنظر حديث دوباكر من الفزع الليل .

(٢) [١٩٠٩ :] إن من الصعب أن نتصور مدى إصرار نمراد هذا الكتاب وإفاده على أن يفسروا طريقهم عن هذه الطريقة الجبرية بين محتوى الحلم الظاهر ومحتواه الكامن . — [١٩١٤ :] هنا ولست أجد فى أدب الموضوع شيئا يقرب من رأيى فى الحلم قرب تلك الفقرة التى تجرئ فى مقالة ج . سطر " الحلم من حيث هو كشف " ، وإلى لا يتكلم من قيمتها التى لم أستشهد بها من قبل : " وهكذا قد يبين أن الأحلام ، مهما يكن من أمر ليست كلها ترمز ، على ما ذهب إليه بعض النقاد من أمثال تشيس وشمكير وبيسون . فالتأليف المختلطة الناجمة من مخيلتنا الالهية تلك معنى وتقتل معرفة جديدة . فنفس الحلم كخطاب كتب بالغمرة لا تكاد تنتم للنظر إليه إلا لقد طابح الفلسفة للمنى لاح له لرحلة الأبد ، وليس ثوب قرصانة الجديمة المعشولة . أو إذا أردت أن تميز تشبيهه قليلا ، فقد نقول إن مثل الحلم كتل غطوط قديم مسح ليمسرى فى محله كلام لا وزن له ولكنها لتصلح مع ذلك أن تدين من وراء أحرف هذا الكلام أترا من إفادة قديمة ثمينة . "

"[Dreams as a revelation" — "It would seem, then, after all, that dreams are not the utter nonsense they have been said to be by such authorities as Chaucer, Shakespeare and Milton. The chaotic aggregations of our nightfancy have a significance and communicate new knowledge. Like some letter in cipher, the dream-inscription when scrutinized closely loses its first look of balderdash and takes on the aspect of a serious intelligible message. Or, to vary the figure slightly, we may say that, like some palimpsests, the dream discloses beneath its worthless surface characters traces of an old and precious communication."]

إذا اتفق أن واجهتنا مشكلة صعبة الحل ونحن بسبيل بحث علمي ، فقد يكون من النافع في أحيان كثيرة أن نضيف إلى هذه المشكلة أخرى ، على نحو ما يسهل كسر جورتين معا عن كسرهما واحدة فواحدة . وعلى ذلك فلن نواجه هذا السؤال وحده : كيف يمكن أن تكون الأحلام الموهلة وأحلام الهيلة تحقيقات لرغبات ؟ بل نضيف إليه سؤالا ثانيا نستطيع أن نخرج به من مناقشاتنا السابقة في أمر الحلم : تلك الأحلام التي تُبدي محتوى خاليا من اللذة والألم على السواء ثم يتضح بعد ذلك أنها تحقق رغبات ، لماذا لا نعرب عن معناها هذا إعرابا سافرا ؟ إليك هذا الحلم الذي أطلنا في مناقشته ، حلم حقة ليرما : إنه لم يكن حلما إنما بحال ما ، ثم تبين بتفسيره أنه كان مثالا ساطعا على تحقيق الرغبة . ولكن لماذا أحوج الأمر إلى تفسير على الإطلاق ؟ لماذا لم يعرب الحلم عن مراده إعرابا مباشرا ؟ فالحقيقة أن حلم ليرما لا يوحى للوهلة الأولى أنه يصور للحلم تحقيق إحدى رغباته : فلا قارئ الحلم قد خرج من قراءته بهذا الشعور ، ولا أنا نفسي كنت أعلمه حتى أعلت في تفسيره . فإذا سمينا هذا المسلك الذي يتطلب تبليغا ظاهرة تشويه الحلم ، كان سؤالا الثاني هو : ما منشأ هذا التشويه في الأحلام ؟

ههنا قد تخطر لنا على الفور عدة من الحلول الممكنة لهذه المشكلة ، كأن نقول : إن النوم يتضمن ضربا من العجز عن الإعراب عن أفكارنا الحلمية إعرابا مباشرا . ولكن ثمت أحلاما بحملنا تحليلها على التماس تحليل آخر لتشويه الأحلام . وأمثلة لذلك بحلم آخر من أحلامي . ويجزئ هذا التمثيل من جديد إلى البوح بأمور شتى ، ولكن يعوض عن هذه التضحية الشخصية أن توضح المشكلة انضباحا تاما .

تمهيد : علمت في ربيع عام ١٨٩٧ أن أستاذين جامعيين قد رشحتني لدرجة أستاذ مساعد^(١) . وكان هذا الخبر مفاجأة لي وكان سروري به عظيما ، فقد رأيت فيه تقديرا صادرا عن رجلين جليلين ، لا يمكن عزوه إلى علاقات شخصية . ولكنني حظرت نفسي عند سماعه من أن تجزئ وراء الأمل : فلقد ضربت الوزارة صفحا عن اقتراحات من هذا القليل في خلال السنوات الأخيرة^(٢) ، وهناك زملاء كثيرون يكبروني سنا ويطلقوني — على الأقل — استحقاقا ظلوا مع ذلك سنوات يتظرون هذا المنصب هباء ، ولم يكن

(١) [ترجمة تقريبية لما يسمى في جامعاتنا "Professor extraordinary" .]

(٢) [كانت أمثال هذه الترقيات تصدر إذ ذاك بقرار من وزير المعارف .]

ثمت أى سبب يجعلنى أتوقع أن تتغير الحال معى . لهذا وطلعت النفس على الخيبة ، ولست - فيها أعلم - بالرجل الواسع المطامع ، ثم لى كنت الآفى فى مهنتى نجاحا مرضيا من غير حاجة لى أن يزكىنى لقب . وعلى أية حال لم يكن ثمت مجال للسؤال عن العنب أحلو هو أم مر ، فقد كان من المقطوع به أنه كان مرتضعا جدا .

وفى ذات مساء زارنى صديق من أولئك الزملاء الذين اتخلت لنفسى من مصيرهم نديرا ، فقد ظل زمانا طويلا مرشحا للدرجة الأستاذية التى تجعل من الطيب فى مجتمعنا نصف إله فى نظر مرضاه . إلا أنه كان أقل منى استسلاما ، فكان يتردد بين الحين والحين على مكاتب الوزارة ، مذكرا كبار المسئولين ، آملا تحقيق مطلبه . وكان عييته لى بعد زورة من هذه ، قصص على كيف أنه فى هذه المرة قد جلب الكبير المسئول لى أحد الأركان ثم سألته إذا كان تعويق ترقية لا يرجع فى حقيقة الأمر لى اعتبارات دينية^(١) . فكان الجواب هو : إنه بالنظر لى تيار المشاعر العامة فى الوقت الحاضر ، فإن معالى الوزير لا يجد نفسه - مؤقتا - فى موقف يسمح له . . . إلخ . ثم أردف صديقى قائلا : « الآن أعرف على الأكل أين أنا ، غننا بذلك رويته التى لم تكن تحمل لى جليدنا وإن دعمت تسليمى بالأمر الواقع ، فذلك الاعتبار الدينية تصدق على كلك .

وفى الصباح الذى أعقب هذه الزيارة وقع لى الحلم الآفى ، وهو حلم استرعى نظرى من أجل الصورة التى اتخلها كلك ؛ فقد تكون الحلم من فكرتين وصورتين : فكرة فصورة ثم فكرة فصورة . ولا أذكر هنا سوى النصف الأول وحده ، لأن النصف الآخر لا علاقة له بالفرض الذى من أجله أورد هذا الحلم .

١ - صديقى د. هو عى - أشعر نحوه بجنان كبير .

٢ - أرى وجهه أمامى وقد أصابه بعض التغيير : كأنه استطال . تبرز فى وضوح شديد لحية صفراء أساطت به .

ثم يعقب الزمان الآخرين اللذان أحللهما : فكرة أيضا فصورة .

ولقد وقع تفسير الحلم على هذا النحو :

عندما خطر هذا الحلم ببالى فى خلال الصباح ، ضحككت وحلثت تقسى قائلا : هذا الحلم هراء . ولكن الحلم لم يتفك عنى ، بل ظل يلاحقنى طوال النهار ، لى أن أنبت

(١) [كانت للمشاعر للمعادية للسامية متأججة فى ذلك الوقت فى فيينا ، وفرويه - كالعلم - حوى .]

نفسى أخيراً ، فى المساء ، قائلا : « لو أن مريضاً من مرضاك لم يجد فى خلال تفسير أحلمه خيراً من قوله : إن هذا الحلم هراء ، لأخطت فى تأنيبه ولظننت أن الحلم يحق قصة كريمة يريد الحلم أن يمنع نفسه مؤوية العلم بها . فخذ نفسك بما تأخذ به غيرك . إن احتضارك أن الحلم هراء إنما يدل على مقاومة باطنة يلزاه تفسيره . فابدأ ، ولا تدع مانعاً يمتلك . » وعلى ذلك شرعت أسفرو .

« ر . ر . هو عمى . » ما معنى ذلك ؟ إلى لم يكن لى قط سوى عم واحد ، عمى يوسف (١) . وكانت لهذا العم قصة مؤلة : فقد حدث مرة — منذ أكثر من ثلاثين عاماً — أن دفعه الطمع فى الكسب إلى التورط فى صفقة من النوع الذى يعاقب عليه القانون عقاباً صارماً ، وكان أن عوقب . وكان من عادة والدى الذى شاب رأسه من الحزن فى أيام معدودات أن يردد دائماً قوله : إن العم يوسف ليس بالرجل الشرير ، ولكنه أبله — تلك كانت كلماته . فلو كان صديق ر . هو عمى يوسف ، لكان معنى ذلك أنى أقول : إن ر . أبله . أمر لا يكاد يصدق ، كرهه على النفس كل الكراهة ! ولكن هناك الوجه الذى أراه فى الحلم ، علامه المستطيلة ولحيته الصفراء . لقد كان لعمى حقيقة وجه كهذا الوجه ، مستطيل الشكل ، يحيط به إطار من لحية جميلة شقراء . وأما صديق ر . فكان فى أول أمره أسود الشعر حالكة . ولكن ذوى الشعور السوداء إذ تتقدم بهم الأيام يفقدون بهاء شبابهم . فلما فهم الداكنة يدب فيها — شعرة فشعرة — تحول فى اللون لا يسر ، فهى تصير فى بادئ الأمر ضاربة إلى الحمرة ، فضاربة إلى الصفرة ، ثم تحول بعنث فقط إلى الرمادى الخالص . وقد كانت لحية صديق ر . تمر بهذا الطور الأخير — وكذلك كانت بعد لحيق ، كما كنت أحظه فى غير رضا . فالوجه الذى أراه فى الحلم هو وجه صديق ر . ووجه عمى فى آن معا : إنه كان أشبه بصورتين المركبة — فقد كان جاثون يطبع على الوجه الواحدة وجهاً متعددة إظهاراً لما قد يكون بين ذوى القربى من الشبه المشترك . وما من شك إذن فى أننى كنت أحنى أن أصف صديق ر . بأبله — مثل عمى يوسف .

ولست أعلم حتى الآن ما هو الغرض الذى أتوخاه من هذه المماثلة التى لا أزال أتور

(١) من العجيب أن نلاحظ كيف ضاع نطاق ذاكرتي — ذاكرتي المستيقظتنا — فلم يعد يتسع لغير أفراس التحليل . فالحقيقة هى أنني أنسى قصة أعمال ، أحببت واحداً منهم وأجلته ، ولكننى ما أن تلبت على المقابلة التى كانت تصدر عن تفسير الحلم حتى قلت لنفسى : لى لم يكن لى قط سوى م واحد — العم المقصود فى الحلم .

عليها . ثم هي مع ذلك مماثلة لا محق فيها . فقد كان عمى مجرما ، على حين أن صديقي ر . برى من كل شائبة . . . اللهم إلا من غرامة أدين بها يوما لأنه صدم صيبا بدراجته . أيكون أنى أفكر في هذه القمعة ؟ إن معنى ذلك هو أنى أجرى المماثلة مجرى المزاح . ولكننى أذكر الآن حديثا دار منذ بضعة أيام بين زميل آخر - هو ن . - وبينى ، وأذكر أن مدار الحديث كان هذا الموضوع عينه . فقد قابلت ن . في الطريق ، وكان أيضا مرشحا للدرجة الأستاذية ، فلما علم أنى نلت مثل هذا الشرف هنأتى عليه . ولكننى قاطعته قائلا : « ذلك آخر من يحق لم المزاح في هذا الباب ، فأنت تعلم من خبرتك نفسك ما هي قيمة مثل هذا الترشيح . » فأجابنى وهو في الأغلب غير جاد : « من يدري ؟ فالوقوف يختلف معى . ألا تعلم أن امرأة قد انتهت يوما في ساحة القضاء ؟ لا أظننى بحاجة إلى أنؤكد لك أن الحق قد رجح إلى نصابه وأن الأمر لم يعد أن يكون محاولة دنيئة للابتزاز ، ولقد تعلمت مع ذلك كل مشقة لكى أجنب تلك المبالغة الكاذبة جزاءها . ولكن ربما كان القوم في الوزارة يتخلون من هذه القصة تلمة للحيلولة دون ترقىي . وأما أنت فلا شائبة تعلق بك . » وهانذا إذن أملك المحرم وأملك معه تفسير الحلم ورماءه : فعنى يوسف يصور لى كلا الزميلين اللذين لم يرقيا إلى الأستاذية : فأما أولهما ؛ فلأنه أبله . وأما آخرهما ؛ فلأنه مجرم . وأعلم الآن أيضا ما هو وجه الحاجة إلى هذا التصوير : فلو قد كان لعامل الدين أثر في إرجاء ترقية صديقى ، لكانت ترقىي كذلك في خطر ، فإن استطعت أن أجد لإخفاقهما عللا أخرى ، بقى لى الأمل دون أن يضطرب . وعلى هذا يعمل الحلم : فهو يجعل من الأول أبله ويجعل من الآخر مجرما - ولما كنت وليست بهذا ولا بذلك ، فلا شئ يجمع بيتنا ومن حق أن أهنى نفسى على الأستاذية وأن أستثنى شخصى فلا أطيق عليه النتيجة الموهبة التى تخلص من رواية صديقى ر . عن حديث الموظف الكبير إليه .

يبد أنى لا أجد بدا من المضى في تفسير هذا الحلم إلى أبعد من هذا المدى ، فارتأت أشعر بأننى لم أنه منه إلى النهاية التى أرتضيا ، وأنا لا أزال اضطرب لهذا الاستخفاف الذى أضاع به من قدر زميلين جليلين لكى غلولى الطريق إلى الأستاذية . ثم ، إن من المستيقن أن سخلى على هذا الأسلوب قد أحركه الوهن منذ تعلمت كيف أقدر شهادة الحلم حتى قدرها : فلا أخالى إلا منكرًا أشد الإنكار كل إشارة قد يفهم منها أنى أعد ر . أبله حقيقة ، أو أنى لا أصدق حقيقة قصة البلاغ الكاذب كما رواها ن . ، ولا أنا

أصدق بالطبع أن إما قد أصابها مرض خطر لأن أوتو حقها بحقنة من البروبيل ، فالحلم هنا ، شأنه هنالك ، إنما يعرب عن رغبتي في أن تكون الأمور كذلك . كل الفارق هو أن العبارة التي تتحقق فيها رغبتي تلوح في الحلم الثاني أقل سخفا منها في الحلم الأول ، فهي قد صيغت في هذه المرة باستخدام بعض السند من الواقع استخدما أكثر مهارة ، كتجريح ذكي يُخَيِّلُ إليك أن « من وراء الدخان نارا » : فقد وقع إذ ذاك لصديقي ر . أن أستاذنا من كليته قد صوت ضلعه ، وأما صديقي ن . فقد زوجني هو نفسه بمادة القذف من حيث لا يدري . ولكنني — مع هذا كله — أعود فأقول : إن الحلم لا يزال يقتضى مزيداً من الإيضاح .

إني أذكر الآن أن هذا الحلم قد احتوى جزءاً آخر أغفل التفسير أمره حتى الساعة : ذلك أنني بعد أن خطر لي أن ر . هو عمي شعرت في الحلم بخنان كبير نحوه . فإني من يتجه هذا الشعور ؟ فأما عمي يوسف ، فطبعي أنني لم أشعر نحوه بمثل هذا الشعور في يوم من الأيام . وأما صديقي ر . ، فقد ظلت سنوات أكن له المودة والتقدير ، ولكنني لو قد ذهبت إليه لأعرب له عن مودتي في كلمات تقارب الخنان الذي خالطني في الحلم لما كان دهشه من غير شك بالقليل . فحناني في الحلم نحوه يظهر لي زائفاً مبالغاً فيه ، مثل حكمي على مقدراته العقلية ، وهو الحكم الذي أعربت عنه حين أدبجت شخصيته في شخصية عمي ، وإن تكن المبالغة قد اتخذت هناك الاتجاه المضاد . ولكن ضموماً جديداً قد أخذ يشرق الآن على : فالخنان الذي أحسسته في الحلم لا يمتنى إلى المحتوى الكامن ، إلى الأفكار المستترة خلف الحلم ، بل هذا الخنان ضد هذا المحتوى وما أريد به سوى أن يحقني حتى تفسير الحلم . والراجح أن ذلك على التحديد كان الداعي إلى وجوده . وأذكر الآن كيف أخذت في تفسير هذا الحلم على كره مني ، وكيف اتخذت الأعداء لإرجائه زمناً طويلاً ، وكيف قلت : هذا الحلم هراء محض . ولقد علمتني ممارسة العلاج بالتحليل النفسى كيف ينبغي تفسير هذا النوع من التبدل : إنه مجرد من كل قيمة من حيث هو حكم ، ولا يعلو أن يعرب عن شعور قائله . فابتنى الصغيرة إذا رغبت عن تفاحة قلعت إليها ، أكدت أن التفاحة مُرة وهي لم تذوقها . فإن صنع مرضاي صنيع الصغيرة علمت أن تمت خاطراً يريدون له الكبت . وهذا عينه يصدق على حلمي : فأنا لم أكن أرغب في تفسيره ، لأن تفسيره ينطوي على شيء أغالبه . وأعلم الآن — بعد أن أكملت التفسير — ما هو هذا

الشوق ، إنه قول : إن ر . أبله . ولست أستطيع أن أربح الحنان الذي أحسست به إلى أفكار الحلم الكامنة ، بل الأحرى رجاءه إلى تلك المغالبة . فإذا كان الحلم قد شوه في هذا الموضع بالقياس إلى محتواه الكامن — وشوه بحيث يتقلب إلى ضده — فقد كان الحنان الظاهر في الحلم مغلية هذا التشويه ، أو بعبارة أخرى : إن التشويه يتبين في هذه الحالة تشويها متعمدا وطريقة من طرق الاستخفاء . فأفكار الحلم كانت تتضمن قلحا في ر . ، ولكي أحمي من هذا القلح ، ظهر في الحلم القصد ، ظهر نحوه حنان شديد .

إن من الجائز أن يكون ذلك كشفا شامل الصلوق . نعم ، إن من الحق أن هناك أحلاما يتجلى فيها تحقيق الرغبة من غير خفاء — كما اتضح من أمثلة الفصل الثالث — ولكن حينما خفيت الرغبة أو قنعت ، وجب أن يكون ثمت باعث يبعث المرء على أن يقف من هذه الرغبة موقف المدافع ، ويكون من أثر ذلك أن تعجز الرغبة عن أن تصبح عن نفسها إلا لفصاحا مشوها . وهذا الذي يحدث في مجال الحياة النفسية سأحاول أن أجده له نظيرا في حياة المجتمع : أين نصادف في مجال الحياة الاجتماعية مثل هذا التشويه للأفعال النفسية ؟ نصادفه حينما نجد شخصين حظ أحدهما أن يملك القوة وحظ الآخر أن يحسب لهذه القوة حسابا ، حيث نرى هذا الشخص الثاني يشوه أفعاله النفسية ، ونستطيع كذلك أن نقول : إنه يستخفي . والأدب الذي أمارسه في كل يوم هو إلى مدى بعيد استخفاء من هذا القبيل . وإن حين أفسر للقارئ أحلامي أرأني مضطرا إلى مثل هذا التشويه . ومن ضرورة مثل هذا التشويه يشتكى الشاعر إذ يقول :

و ثم إن خير ما تستطيع علمه ، قد لا تملك قوله للصبيان .^(١)

ويعرف الكاتب السياسي مثل هذا الموقف ، إذا كانت لديه حقائق لا تسر ذوى السلطان . فهو إن أعرب عن رأيه في غير موارد قنعت الحكومة كلماته — فمعا رجيا

(١) [بيتان بلقيته ، مخرجهما من لسان مهنطوليس أثناء الحوار بينه وبين فاست في المقعد الرابع من الجزء الأول من " فاست " . والمراد بالصبيان هم التلاميذ اللذين يأخذون منه المزة . وقد كان فرويد يحب الاستشهاد بهذين البيتين ، فهو يذكرهما في موضع آخر من " تفسير الأحلام " ، وكان قد استشهد بهما قبل ذلك في خطاب إلى فليس بتاريخ ٣ من ديسمبر سنة ١٨٩٧ ويطلب بتاريخ ٩ من فبراير سنة ١٨٩٨ (فرويد ١٩٥٠) ، ثم رجع فاستشهد بهما في أواخر حياته بمناسبة منحه جائزة جوته الأدبية سنة ١٩٣٠ ، مطبقا لإيماءة في هذه المرة على جوته نفسه (فرويد ١٩٣٠) .]

إن كان قد أدلى برأيه مشافهة، وقمعا وقائيا إن كانت كلماته لا تزال في سبيلها إلى النشر. فعلى الكاتب أن يحسب للرقابة حسابها، وهو من أجل ذلك يتلطف في تعبيره ويشوهه. وقد يرى نفسه مضطرا - على حسب شدة الرقيب وحساسيته - إما إلى مجرد الإقلاع عن بعض صور المهاجمة، أو إلى التحدث تلميحاً لا تصريحاً، أو إلى أن يمتنع على روايته غير المرضي عنها ثوبا من البراعة، فيتحدث مثلا عن خلاف بين كبيرين من كبار الصين، بينا المَعْنَى كبيران في بلده. وكلما زادت الرقابة ضغطا، زاد التفتيح استحضالا وربما زادت كذلك الحيل التي يشتم منها القارئ حقائق الأمور^(١).

(١) لقد روت الدكتور «د. فون هوج - هلموت (١٩١٥) حقا ربما كان أصلياً من أي سلم آخر في تبرير المصلحات التي اخترتها. فالتشويه في هذا الحقل يستخدم طريقة لا تختلف عن الطريقة التي كانت تصد إليها رقابة البريد في خلال الحرب للتخلص من اللقزات التي تثير اعتراضها: كانت اللقابة تلتجأ إلى ترتيب مثل هذه اللقزات ترتيباً تاماً لكي تجعل من قراءتها شيئا مستحيلاً، بينما عمدت رقابة الحقل إلى إحلال دسمة غير مفهومة في مكانها.

ولكن لفهم هذا الحقل أذكر أن الحلة كانت ميدة محترمة، حل دبية عالية من الثقافة، بلغت الخمسين من عمرها. وهي أرملة توتز زيجها - وكان شابطا كبيرا - منذ اثني عشر عاماً، ولها ولدان واثنتان كان أحدهما في جبهة القتال حين وقع الحقل.

واليك الآن سلم "غضبات الحب" [اللفظ الألماني "Liebeskummer"] يعني أولاً الخدمات المبلولة من غير مقابل، أي بدائع من الحب، ولكنه يمتدح أيضاً لتأويل آخر يسهل إدراكه: "تلعب الحلة إلى المستشفى رقم ١، وتغير الحارس الواقف بالباب أنها يجب أن تقابل الطبيب الأول... (وهنا تذكر اسماً لا عهد لها به)؛ لأنها تريد الصلح للخدمة في المستشفى. بيد أنها تنطق كلمة "الخدمة" بطريقة تجعل شابط الصف يحدك على الفور أنها تعني "خدمة حب"، فيتردد بعض المتردد، ولكنه يندمها ثم، لما يراه من تقصتها في السن. غير أن السيدة بدل أن تلعب إلى الطبيب الأول، تدخل حيرة كبيرة، شبه مظلمة، كان بها عدد كبير من الضباط والأطباء العسكريين جلسوا إلى مائدة طويلة أو وقفوا حولاً. وتنبه السيدة بمقرعها إلى طبيب أركان حرب فيندرك مرادها ولما قلته إلا بكلمات قليلة. وكان نص كلامها في الحقل ما يلي: "إنني أعلم أن اقتراحنا هذا يبدو لكم على جانب كبير من الغرابة، ولكننا جادنا فيه غاية الجهد. ولا يسأل الخنثى في الميدان أبويده الموت أم لا يريد." وهنا يسود صمت أليم خلال بضع دقائق. ثم بعد ذلك يطبقها شابط أركان الحرب بلواحه ويقول: "يا سيد الكريمة، تصوري ماذا يكون الموقف، لو أن الأمر انتهى حقيقة إلى... (دسمة) فضلت منه وهي تحدث نفسها قائلة: "إنه لا يختلف عن غيره"، ثم تجيبه: "يا إلهي، لئن سيدة متقدمة في السن، وأظن أنني لن أنثى إلى ذلك أبداً. وهناك حل أية حال شرط واحد يجب ملاحظته: مراعاة السن؛ فلا ينبغي لسيدة عجوز وهي سدت... (دسمة)، إن ذلك يكون أمراً مروهاً... - ويجب الطبيب: "إنني أعبر ذلك تمام التقدير". وهناك ينطلق بعض الضباط في الفسك بصوت عال، وكان من بينهم شابط كان قد طلب يندما رعى في شبابها. وترب السيدة من رغبته في أن ترى الطبيب الأول الذي تعرفه معرفة شخصية لكي تنهي معه هذه المسألة جميعها. ولهذا ما كانت دسستها حين رأت أنها لم تكن تعرف اسمه. بيد أن طبيب أركان الحرب يرمي في أدب واسترام والذين ساء من الخلد، سخرطها، شديد القسوة، يسلم مباشرة إلى الطابق

هذا التطابق الذى يحس دقائق التفاصيل بين ظواهر الرقابة والتشويه يخلو لنا أن نفترض أن لكلهما شروطاً متماثلة . وفى مقدورنا إذن أن نقول : إن الذى يعين شكل الحلم عند كل فرد قوتان (ونستطيع أن نسميهما تيارين أو نظامين) ، إحداهما هى الرغبة التى يعرب عنها الحلم ، والأخرى هى التى تقوم بالرقابة على هذه الرغبة وبذلك تؤدى بالضرورة إلى تشويه التعبير عنها . ولا يبقى إلا أن نسأل : فمى تقوم سلطة هذا النظام الثانى ، تلك السلطة التى تمكنه من أن يفرض رقابته ؟ إذا لم ننس أن أفكار الحلم الكامنة هى أفكار لم نكن نشعر بها قبل أن نقوم بالتحليل ، على حين أننا نذكر الحلم الناشئ عنها تذكراً شعورياً ، لم نكن مبينين عن أن قلدر أن المزية التى يحظى بها هذا النظام الثانى هى مزية الإذن بدخول الشعور . فلا شيء يدخل الشعور من النظام الأول إلا مرهلاً النظام الثانى ، كما أن هذا النظام الثانى لا يترك شيئاً يدخل الشعور بدون أن يمارس حقوقه ودون أن يدخل على الفكرة الصادرة إلى الشعور كل ما يراه مناسباً من التغييرات . ونحن نتوهم من وراء ذلك فكرة محدودة تمام التحديد عن وماهية ، الشعور : فالصيرورة إلى الشعور تصبح فى نظرنا فعلاً نفسياً خاصاً ، له تميزه واستقلاله عن عملية تكوين الأفكار أو التصورات ، كما أن الشعور يتبدى لنا فى صورة عضو من أعضاء الحس يتناول إدراكه مادة تنشأ فى جهات أخرى . ومن الممكن أن نبين أن علم الأمراض النفسية لا يملك الاستغناء عن هذه الفروض الأساسية بحال من الأحوال . بيد أننا لا نجد بداً من أن نرجى النظر فى هذه الفروض إلى موضع آخر . [أنظر الفصل السابع ، وبخاصة القسم و .]

إذاً أدخلنا بفكرة النظامين النفسيين وعلاقتهما بالشعور ، وجدنا فى مجال الحياة السياسية مثلاً يصور أحسن التصوير هذا الحنان العجيب الذى شعرت به فى الحلم نحو صديق ر . مع ما أظهره التفسير من حط قدره : إلى أن تخيل الحياة السياسية فى بلد يغار حاكمه على سلطته أشد الغيرة وينازعه إياها رأى عام يقظ : قد يثور الشعب على رجل من رجال الدولة بغضب إليه ويطالب بإقالته ، ولكن الحاكم المستبد يريد أن يظهر ازدهاره

الثانى . وبينما نتمتع تسع ضابطاً يقول : " إنه قرار ما أجسه ، ويستوى أن تكون صاحبة صيرة السن أو مقلمته . لها كل إجلالنا ! "

وتمضى الحلة صعبة فى درجات لا تنهى ، يعلقها الشعور بأنها إنما تكون واجباً .
وتكرر هذا الحلم مرتين فى خلال بضعة أسابيع دون أن يسه - على حسب ما لاحظته السيدة - سوى تغيير مجره من كل أهمية أو منهج . .

لإرادة الشعب ، فإذا هو يخلع على رجل الدولة هذا شرفا كبيرا ما كان يمنحه إياه أولا ذلك . وعلى هذا النحو يعود النظام الثاني الذى يتحكم عندئذ فى الطريق إلى الشعور بطقمة من الحنان على صديق ر . ، لا لشئ سوى أن التنازع المنتمية إلى النظام الأول كانت تبغى لو رمت ر . بالبله ؛ لمنفعة خاصة كانت تجلبها فى ذلك الحين ^(١) .

لعلنا نلمح الآن أن فى مقبور تفسير الأحلام أن يلقى على تركيب جهازنا النفسى ضوءا ظللنا ننتظره عبثا من الفلسفة . بيد أننا لن نسلك هذه السبيل ، بل نعود وقد وضعنا أمر تشويه الحلم — إلى المشكلة التى ابتدأنا منها . لقد كان سؤالنا هو : كيف يمكن أن ترد الأحلام الأهمية إلى تحقيقات الرغبات ؟ وما نحن أولاء نرى أن ذلك أمر ممكن إذا طرأ التشويه على الحلم ، وإذا لم يكن المحتوى الأليم سوى قناع لأمر تتجه الرغبة إليه . ويمكننا أيضا أن نقول بالإشارة إلى ما افترضناه من وجود نظامين نفسيين : إن الأحلام الأهمية تتضمن حقيقة شيئا مثلا بالنسبة إلى النظام الثانى ولكنها تحقق فى الوقت عينه رغبة للنظام الأول ، فهى أحلام رغبة من حيث أن كل حلم يصدر عن النظام الأول ، وأما علاقة النظام الثانى بالحلم فعلاقة دفاعية لا إنشائية ^(٢) . ولو أننا قصرنا أنفسنا على النظر فيما يضيفه النظام الثانى إلى الأحلام ، ما أمكننا قط أن نوصول إلى فهمها : إن جميع الألفاظ التى لاحظ المؤلفون أمرها فى صدد الحلم تظل عندئذ قائمة .

أن يكون لكل حلم حقيقة معنى مستر لا يخرج عن أن يكون تحقيق رغبة أمر يجب تبياناه بالتحليل فى كل حالة من جديد . وعلى ذلك أُنْتخَب قليلا من الأحلام ذوات المحتوى الأليم وأُحَاوَل تحليلها . وبعض هذه الأحلام قد أتاها أشخاص هستريون ، وهى

(١) إن أمثال هذه الأحلام المتناقضة غير نادرة القىوع سواء على أم عند غيرة . ولقد اتفق بينا كنت أفتعل بمشكلة علمية معينة أن أرىضنى حلم عايدنى فى خلال عدة ليال متقاربة . وكان مضموه هو الصلح مع صديق كنت قد تحولت عنه منذ زمن بعيد . وأغيرا ، بعد المرة الرابعة أو الخامسة ، أُلْهِت فى فهم هذا الحلم : إنه كان تمريضا على أن أدع البقية الباقية من الاعتبار الذى كنت أكنه لهذا الشخص ، وعلى أن أسرر نفسى منه تمهيدا تاما ، وهو ما تقنع بفتح القيد لفلانا . ولقد ذكرت فى موضع آخر (١٩١٠ ل) حلما حلمه البعض فيحصل الحنان للظاهر على التزامات المنوافية ورغبات الموت للتضحية فى الأفكار الكامنة . ويوفى أذكر فيها بعد نوباً آخر من أحلام التناقض (أنظر الفصل السادس « حل الحلم » ص ٧١ و ٧٢) وما بعدها [] الصديق المشار إليه فى هذا الماشر هو من غير شك ليولهم فليس ، والمائش كله قد أنشيت فى سنة ١٩١١ . [

(٢) [١٩٢٠ :] سوف تصادف أيضا — فيما بعد — أمثلة أخرى ترمب — حل العكس — عن رغبة لهذا النظام الثانى . [أنظر « أحلام المتاب » فى القهرست للتحليل .]

إذن تستطيع تمهيدا طويلا وتستلحق في بعض المواضع غوصا في العمليات النفسية التي تتميز بها المستريا . ولكنني لا أجد ميلا إلى إزالة هذه الصعوبات التي تنقل عرض حقيقى .

عندما أعالج أحد العصائين بالتحليل النفسى ، فالقاعدة — كما سبق أن ذكرت — هى أن تغدو أحلامه موضع حديثنا . ولست أجد بدا فى خلال هذه المناقشة من أن أطلعه على كل الإيضاحات السيكلوجية التي أعاننى نفسى على فهم أعراضه . وهنا أسمع منه نقدا لا هوادة فيه ، لا يقل صرامة — على التأكيد — عن هذا الذى أتوقعه من زملائى . ولم يفت مريضا من مرضاى أن ينقد قولى : إن الأحلام جميعها تحقق رغبات . وهى ذى بضعة أمثلة من تلك الأحلام التي سأقها أصحابها تدليلا على بطلان نظريتى .

قالت مريضة فطنة من مرضاى : « إنك تقول دائما : إن الحلم يحقق رغبة . إليك إذن حلما كان على عكس ذلك تماما ، فقد كان مؤداه أننى لا أحقق إحدى رغباتى . فكيف توفق بين ذلك وبين نظريتك ؟ وهى هو ذلك الحلم :

« أريد أن أقوم مأدبة عشاء ، ولكنى لا أجد لدى سوى قليل من سلك السالمون المدخن . أتكرى أنمروج لكى أشتري شيئا ما ، ولكنى أتذكر أننا فى مصر يوم الأحد وأن جميع المحال مغلقة . فأحاول الاتصال ببعض الموردين ولكن التليفون كان متسللا . وعلى ذلك لا أجد بدا من النزول عن درجتي فى إقامة مأدبة العشاء . »

وكان جوابى بالطبع هو : أن التحليل وحده هو الذى يستطيع أن يقرر ما معنى هذا الحلم ، وإن كنت أسلم بأنه يلوح للوهلة الأولى محقولا متناسق الأجزاء ، وأنه يرينا عكس تحقيق الرغبة . « ولكن أية مناسبة دعت إلى هذا الحلم ؟ فأنت تعلمين أن الحافظ إلى الحلم يكمن دائما بين أحداث اليوم السابق . »

التحليل : إن زوج المريضة — وهو رجل أمين قدير يشتغل بتوريد اللحوم بالجملة — قد أخبرها فى اليوم السابق أنه أخذ يفرط فى السمنة ، وأنه — لذلك — قد اعترم أن يبدأ علجا يخفف وزنه : أن يستيقظ فى ساعة مبكرة من الصباح وأن يقوم ببعض التمرينات البدنية ، مع الأكل بنظام دقيق فى التغذية ، ثم هو — قبل كل شيء — لن يقبل أى دعوة إلى العشاء . — وأضافت المريضة كيف تعرف زوجها فى المطعم الذى اعتاد أن يتناول فيه وجبة الغذاء برسام ألح فى طلب روميه إلحاحا شديدا ، لأنه — أعنى الرسام — لم ير فى

حياته رأسا كانت للملاحه مثل هذه القوة المعبرة . إلا أن زوجها أجابه بطريقة القاطعة : أنه شاكر جزيل الشكر ولكنه واثق من أن طرفا من مؤخر فتاة جميلة سوف يكون أحب إلى الرسام من رأسه هو بأكمله ^(١) . إنها الآن مولعة بزوجها أشد الولع ، وتبحث المناسبات لمعاكسته . وهي أيضا قد طلبت منه أخيرا أن يكف عن تقديم الكافيار إليها . — ما معنى ذلك ؟

الحقيقة هي أنها تمنى منذ زمن طويل لو قد استطاعت أن تأكل ساندويتش من الكافيار كل صباح ، ولكنها تغالب نفسها بخشية التكاليف . إنها تستطيع بالطبع أن تنال على الفور كل الكافيار الذى تشاء لو قد سألت زوجها ، ولكنها طلبت منه — على العكس — ألا يهدى إليها شيئا منه ، لكي يتاح لها المضى فى معاكسته .

(إن هذا التعليل يبدو لى مفتعلا . وأمثال هذه البيانات غير المقتنة تسر فى العادة دوافع لا يصارح بها صاحبها نفسه . إنها تذكرنا بالمرضى الذين كان يتوهم برزاهم تنوعا متعاطسيا والذين كانوا ينقلون بعد استيقاظهم ما أمروا فى خلال تنويمهم بأدائه ، فإن سئلوا عن دوافعهم ، لم يقولوا : لا ندرى ، بل انتصطوا لفعالهم سببا يظهر للعيان بعده عن الصواب . وأغلب الظن أن ذلك هو الشأن فيها يتصل بكافيار مريضى . وألحظ أنها قد سبقت إلى أن تخلق لنفسها رغبة غير محققة فى حياة اليقظة . والحلم أيضا يصور هنا النزول عن الرغبة . فما وجه حاجتها تلك إلى رغبة لا تتحقق ؟)

إن الأفكار التى ظفرتنا بها حتى الآن لا تكفى فى تفسير الحلم ، فألح فى طلب المزيد . وإذا هي — بعد وقفة قصيرة تتفق والوقت الذى استغرقه ظهورها على بعض المقاومة — تقص على أنها فى اليوم السابق قد زارت صديقة لها تعرف مريضى بغرتها منها ، لأن زوجها لا يكف عن امتلاحها . ومن حسن الحظ أن هذه السيدة تحبقة عجفاء ، بينما يعجب زوجها بالأشكال المالية . ولأن : هم تحدثت هذه الصديقة العجفاء ؟ تحدثت بالطبع عن رغبته فى أن تمتلأ بعض الامتلاء . وهي أيضا قد سألت مريضى : « ترى متى تدعينا إلى وجبة أخرى ؟ فالطعام الذى نأكله عنك ما أطيبه دائما ! »

والآن اتضح معنى الحلم ، وأستطيع أن أقول لمريضى : « لكأنك — حين سألتك

(١) أنظر قولنا : « قد تصور » ثم انظر قوله :

وإذا لم يكن السيد التنبيل مؤخره

فكيف يستطيع السيد التنبيل قريبا ؟

صديقتك مؤلما — قد حدثت نفسك قاتلة : حقا ! تريدان أن أدعوك إلى منزلي حتى تأكلى وتسنى وتظفري من إعجاب زوجي بالمزيد ! إني لأفضل ألا أدعو أحدا للعشاء بعد الآن . والحلم يقول لك : إنك لا تستطيعين أن تدعى أحدا إلى العشاء ، فيحقق بذلك رغبتك في ألا تفعل ما من شأنه أن يستلير جسم صديقتك . وإن عزم زوجك على أن يرفض دعوات العشاء تجنبنا للسمنة قد ذكرك أن المرء يسمن في الولايم . « ولا تنقصنا بعد ذلك إلا مصادقة تؤيد حلنا : ذلك أن مجيء السالمون المدخن في الحلم لم يكن قد تبين أمره بعد . فلما سألت المريضة : « كيف اتفق لك التفكير في السالمون ؟ » أجابت : « إن السالمون المدخن هو طبق صديقتي المفضل . » ويتضح أنني أعرف هذه السيدة ، وأستطيع أن أقول : إنها تحل لنفسها من السالمون المدخن مقدار ما تستحله مريضتي من الكافيار .

إن هذا الحلم لا يزال يقبل تفسيراً آخر ، ألطف وأغنى ، تقتضيه ملابس ثانوية . ثم هو تفسير لا يتنافس وسابقه ، بل إنها ليتناخلان ضارين لنا مثالا طيبا على هذا التكثر في المعنى الذى تنطوي عليه الأحلام عادة شأنها في ذلك شأن سائر الظواهر النفسية المرضية جميعا . فحين نذكر أن مريضتي حين وقع لها الحلم الذى تخلت فيه عن إحدى رغباتها كانت تعمل على أن تخلق لنفسها رغبة موقوفة في الحياة الواقعة كذلك (رغبة سانديوتش الكافيار) . وكانت صديقتها قد أحرقت من جانبها عن رغبة لها — هى الرغبة في أن تزيد امتلاء . وما كنا لننحش لو أن مريضتي قد حملت بأن رغبة صديقتها قد جانبها التحقيق ، فلك على التحديد هى رغبة مريضتي ، إنها الرغبة في ألا تتحقق رغبة صديقتها في أن تزيد وزنا . ولكنها — بدل ذلك — تحلم بلا تحقق إحدى رغباتها هى . وإن الحلم ليكتسب تفسيراً جديداً إذا لم تكن هى المعنية في الحلم بل صديقتها ، إذا كانت قد وضعت نفسها مكان صديقتها أو حينئذ ذاتها^(١) بها — كما يمكننا أن نقول .

(١) [هكذا نترجم فعلا ذا أصل لاتنى ، ثم انتقل من اللاتينية إلى جميع اللغات الأوروبية ، ديدن أن يكون له مرادف تام في العربية . ومعنى هذا الفعل هو (أ) أن تقول عن شيئين إنها ذات الشيء ، أن تقول عن أحدهما إنه الآخر أى أن تعرف به ، أو (ب) أن تجعلهما كذلك . ثم استخدم فرويد هذا الفعل ليسى به العملية النفسية أو العلاقة التى يتحدث عنها الآن بين الذات وغيرها . فنلاحظ من المثال الذى ذكره أن قول المريض نيا يصل بصديقتها : « لا أريد أن تتحقق رغبتي » قد اتضح في الحلم صورة : « لا أريد أن تتحقق رغبتي » ومنه تظهر المساواة أو المطابقة التامة بين ياء المتكلم ومسير العبارة . فكان للرغبة قد دلت على نفسها بصديقتها ، عرفها بها ، وهذا هو المعنى الأول للكلمة . — وفيه باعصار إلى أن الأمر لا يتعلق بالطبع بمرة

وأعتقد أن ذلك هو ما قد وقع حقيقة ، وإن كونها قد خلقت لنفسها رغبة محبلة في الحياة الواقعة لعلامة على هذا التعيين لذاتها بصديقتها . ولكن ما معنى هذا التعيين المسترعى ؟ إن ذلك ما يحتاج إلى شرح مطول . فالتعيين لحظة بالغة الأهمية في ميكانيكية الأعراض المسترعى . فهو الذي يمكن المرضى من أن يعربوا بأعراضهم لا عن خبراتهم أنفسهم فقط ، بل عن خبرات عدد كبير من الناس فوق ذلك ، حتى لكأنهم يألمون

لكركها المريضة وتملكها ، أي معرفة تتلق بها وتجعلها موضع قبل ، بل الأسد هو أن نقول : إن هذه المعرفة هي التي تملك المريضة وتحميها وتقلها من حريقها ، إنها معرفة مماثلة قبل كل شيء . وبعربنا هذا إلى المعنى التالي : فقد " وضعت المريضة نفسها مكان صديقتها " أي أنها قد صارت هي للمعرفة القريبة ، أي هي الصديقة . وقربنا لا تنقل هذا المعنى التالي نقلاً مباشراً ، ولكن يبررها أنه إذا كان الأمر كذلك ، فكأن للمريضة قد تمسكت بصديقتها بالمعنى الأرسطوطاليس الذي نقول به : إن المادة تتعين بالصورة .

وإذا أردت أن تمثل العلاقة التي يرد التعبير عنها بمقال مأثور قلنا : حين ترى رجلاً اقترعته شخصية نابليون من نفسه اقترعاً جزئياً (وسيتكذلك الأمر غروفاً ، قل أو كثر) أو اقترعاً كلياً (وسيتكذلك جونا) - فلنأخذ العرب من ذلك بأن نقول سينا : إله و فاكرك نفسه نابليون ، و نقول سينا آخر : إله و عامل نفسه نابليون . وهذه الحرية في اختيار إحدى البارتين دليل على أننا نفهم بأن العلاقة المراد الإعراب بها ، بين المجهول ونابليون ، هي علاقة ذات وجهين : وجه معرّي (اعتقادي) هو الذي يبرز حين نقول : فاكرك نفسه (وهي معرفة هي في الوقت نفسه ضاللة) ، ثم وجه معاش هو الذي يبرز حين نقول : عامل نفسه (وهو فعل هو في الوقت نفسه حيال) . ولحين نرى كيف يتطوّر الفعل الأوروبي بمصنعه على هذه العلاقة يصبها جميعاً أحسن الانطباع . أما بالعربية فلم نجد غيراً من قولنا إن المجهول قد " عين ذاته " بنابليون .

وأما الترجستان المرصتان من قبل : تقمص وتوجد ، فلم نجد بداً من تركهما . فقد قضينا الطرف من الطابع المجازي لأولهما ومن الخلق الفعلي الذي في ثانيتهما - فلا تبقى المناقشة إلا بعد التسليم بمقاصد الخطاب - ومع هذا بقي سببان يحولان دون قربنا : الأول ، هو أن كلا هاتين الترجستين تغفل الوجه المعرّي للفكرة المراد ترجمتها إغفالاً تاماً . ولقد كنا نغفل الطرف من ذلك نظراً لأن هذا المعنى وإن كان متضمناً من غير أدنى شك في اللفظ الأوروبي إلا أن فروعه لا يبرز في العمادة صراحة حين يتحدث من العلاقة التي يصبها بهذا اللفظ ، ولكن هناك السبب الثاني ، وهو الأهم : ذلك أن كلتا هاتين الترجستين تعرضنا تعريضاً شديداً لفهم التعيين الذاتي على أنه مماكاة و تقربنا : " تقمص فلان فلاناً أو توجد به " يحملنا لفهم مادة أنه مماكاة مماكاة شديدة ، على حين أن فروعه نفسه يفرق فيما يلي بفرقة قاطعة صريحة بين التعيين الذاتي بالمعنى التحليلي وبين العملية السيكلوجية للمعرفة باسم التقليد . وألق هو أن التقليد عملية تتم بين طرفين مكثفين من قبل ما المقلد والمقلد ، في حين أن التعيين الذاتي هو العملية أو العلاقة التي تتكون الذات بها وبقا . أو بعبارة سيغوردي : إن فكرة التعيين الذاتي فكرة تفسمنا في مستوى الطبيعة الطائفة أو للكيفية لا الطبيعة المتلوية أو للكيفية ، ويجب أن تفهم في هذا المستوى . وإن ذلك حيث هو الذي يحمل فهمها هذا صيرها غاية الضر على غير الخلقين ، فليس محل التحلل ليدرك في وضوح العلم قول الشاعر : Je est un autre .

هذا والله أرادنا أن نجيب اقتاراً كل غلط يمكن فاجتمنا في طول هذا الكتاب وعرضه من أن نستخدم مادة " عين " إلا فيما يماثل Identifizieren فلم نقل " عين ذاته أو نفسه " إلا لمادة Identifizieren ، كما لم نقل " التعيين " إلا في معنى Identifizierung . [

ببساطته نيابة عن جمهور يأكله من الناس ، ويملأون بفردهم أحوال الرواية جميعا .
 وسوف أجمع من يقول : إن هذا إلا التقليد المسترعى المعروف ، قدرة المسترعين على أن
 يقلدوا أى عرض قد يستلهم انتباههم عند غيرهم من الناس ، إنه المشاركة الوجدانية وقد
 اشتدت — إن جاز التعبير — إلى حد التكرار . بيد أن هذا القول إنما يدل على الطريق
 الذى تسلكه العملية النفسية فى حالة التقليد المسترعى . والطريق شئ ، والفعل النفسى الذى
 يسلك هذا الطريق شئ آخر؛ فهذا الفعل يقوم فى عملية استنباطية لا شعورية ، كما يتضمن
 بمثال : لنفرض أن طبيباً يعالج مريضة تعاني نوما من التشنج فى حجرة واحدة من حجرات
 المستشفى مع غيرها من المرضى : إن الطبيب لن يشعر إذا رأى ذات صباح أن هذا النوع
 من التوابع المسترعية قد وجد مقلدين ، ولن يزيد الطبيب على أن يقول : « لقد رأها
 سائر المرضى ، فحلوا حلوها ، هذه حالة من حالات العدوى النفسية » — نعم ، ولكن
 هذه العدوى النفسية قد وقعت على نحو يقرب من الآتى : إن المرضى يعلمون فى العادة ،
 كل عن الآخر ، أكثر مما يعلمه الطبيب عن كل منهم على حدة ، وهم — بعد أن تفرغ
 زيارة الطبيب — يتحولون إلى الاهتمام بعضهم ببعض ، فافترض أن مريضة قد انتابتها اليوم
 إحدى أزماتها : إن البقية لن تلبث أن تعلم أن العلة خطاب تلقته من أهلها أو هاج غرام
 هاج شجوها أو شئ يشبه ذلك ، ثم إذا كل منهم تتورمشاركته ، وتتكون فى نفسه تلك
 النتيجة — وإن لم تبلغ شعوره — : « إذا كان من الممكن أن يعانى المرء مثل هذه التوبة
 من جراء مثل هذه العلة ، فأنا أيضا قد أعانيها ، لأن مثل هذه العلة قد تمرض لى » ،
 ولو كانت هذه نتيجة تستلج أن تبلغ الشعور ، لأمكن أن تسلم إلى الهيلة من معاناة
 مثل هذه التوبة ، ولكنها قد تكونت فى منطقة نفسية مغايرة ، ولهذا كانت تنتهى إلى
 تحقيق العرض الخوف . وهكذا لا يكون تعيين الذات بغيرها تقليدا وحسب ، بل تمثلا^(١)
 قائما على ادعاء حلة مماثلة ، إنه يعرب عن فكرة « ما من فارق » ويتعلق بمنصر مشترك
 يظل باقيا فى اللاشعور .

ويستخدم التمييز فى المسترعى — أكثر ما يستخدم — تمجيرا عن شركة جنسية . فالمرأة
 المسترعية أسرع ما تكون — وإن لم يكن ذلك على نحو مانع — إلى أن تميز ذاتها فى
 أعراضها بأولئك الأشخاص الذين كانت لها بهم علاقة جنسية ، أو بمن كانت لم بأولئك

(١) [يلقى المروى فى علوم الأحياء .]

هذه العلاقة نفسها . وتدخل اللغة في حسابها تصورا مماثلا للأمر ، فيقال عن العاشقين :
 لهما « شيء واحد » . ويكنى من أجل وقوع التعيين ، في الضيلة المسترية كما في الحلم ،
 أن يفكر المرء في علاقات جنسية ، حين أن تكون هذه العلاقات حقيقة بالضرورة .
 فريضتنا إنما تتبع قواعد التفكير المستري حين تعرب عن غيرها (وهي بعدُ غير تسلم هي
 نفسها بخلوها من كل مبرر) بأن تضع نفسها موضع صديقها وتعين ذاتها بها بخلق عرض من
 الأعراض (هو الرغبة المنوعة) . ولنا أن نعرب عن العملية في كالم على النحو الآتي : إن
 المريضة قد وضعت نفسها في محل صديقها لأن صديقها قد شغلت منزلها في نفس زوجها ،
 ولأنها — أخص مريضتي — كانت تود لو تحل محل صديقها في إعجاب زوجها ^(١) .
 وأرادت مريضة أخرى (هي أمهر حالماتي) أن تنقض نظريتي في الأحلام ، فأمكن
 أن يحل حلمها حلا أقل تعقيدا وإن ظل متفقا مع ذات القاعدة : أن لا تحقق إحدى
 الرغبات معناه تحقق أخرى . ذلك أني شرحت لها يوما أن الحلم يحقق رغبة ، فأتتني في
 اليوم التالي بحلم رأت فيه أنها تسافر وزوجة أبها لتقضيا فصل الصيف معا في الريف .
 وكنت أعلم أنها قد ثارت ثورة شعواء على فكرة المصيف قريبا من زوجة أبها ، ولأنها —
 قبل ذلك بأيام — قد أفلحت لحسن حظها في الإفلات من هذه الصعبة الموقوفة فاستأجرت
 منزلا في الريف يبعدا عن حيث كانت امرأة أبها كل البعد . وما هو ذا الحلم قد أتى
 فإذا هو يقلب هذا الوضع رأسا على عقب . ألا ينقض ذلك نظريتي في تحقق الرغبة
 ببساطة الحلم أقطع نقض ؟ يقينا ، ولا يحتاج المرء إلا إلى أن يستخرج النتيجة التي تخلص
 من هذا الحلم لكي يحصل على تفسيره : إن الذي يخلص من هذا الحلم هو أنني كنت
 على خطأ . وهكذا فقد كانت رغبةا هي أن أكون على خطأ والحلم يريها تحقق هذه

(١) إلى آسف إذ أدرج في سياق كلوس هذه الفقرات الخاصة بسيكوباتولوجية المستريا ، وهي — بعد —
 فقرات لا يمكن تأنيها بنور كبير لتقطع مرضها ولا تراها من محيطها . بيد أنه لو أمكن أن تدلنا هذه الفقرات على
 العلاقات الباطنة بين الأحلام والأحسبة ، لحقق ذلك للفرض الذي أوردتها من أجله . [حلم هي المرة الأولى التي
 يتحدث فيها فرويد في كتاباته المشهورة عن فكرة التعيين وإن يكن قد أشار إليها من قبل (١٨٩٧) في رسالته
 إلى فليس . وتزيد أهمية هذا النص إذا علمنا أن فرويد لا يبعد إلى مثل هذا النظر للنقض إلا بعد ذلك بما يزيد
 على العشرين عاما (فرويد ١٩٢٦ ج ، الفصل السابع) وأن الأمر يتعلق بفكرة لا نفاذ إذا قلنا إنها حجر الزاوية
 في كل النظرية التحليلية النفسية — ونرجو أن يعلونا ذلك حل لما مضى الطويل الذي وضعناه في تقرير ترجمتنا لهذا
 المصطلح . هذا ويطلق لفظة التعيين أيضا على عملية تكوين جزء من حل الحلم ، يتحدث عنها فرويد في
 القسم ج من الفصل السادس ، ص ٣٣٠ . وهذه السالبة الأخيرة تختلف في دلالتها من تلك التي تحدث عنها
 فرويد الآن استخلافا مطلقا — وإن اشتركت معها في الاسم .]

الرغبة . بيد أن رغبتي في أن أكون قد بجانب الصواب - وهي الرغبة التي ارتبط تحقيقها بقصة إجازة الصيف - كانت في الحقيقة تتصل بشيء آخر أكثر خطرا . ذلك أنني كنت قد استتجت في ذلك الوقت من المادة التي جلبها تحليلها أن أمرا كان له أثره الحاسم في نشأة مرضها لا بد قد وقع لها في فترة معينة من حياتها . ولكنها نفت ذلك ؛ لأنها لم تكن تذكر شيئا منه . وما لبث أن تبين أنني كنت على صواب . ورغبتي إذن في أن أكون على خطأ كانت تجيب رغبة أخرى لها وجاها ، هي الرغبة ألا تكون قد وقعت قط تلك الأمور التي كانت المريضة قد أعملت تحلنها إذ ذاك للمرة الأولى .

وحدث مرة أنني جازفت ففسرت من غير تحليل ما بل بتخمين محض قصة صغيرة جرت لصديق لي كان زميل في المدرسة طيلة ثماني سنوات . فقد استمع يوما إلى محاضرة ألقيتها في دائرة صغيرة وكان موضوع المحاضرة هو هذه البدة القاتلة : إن الحلم تحقيق رغبة . فلما عاد إلى منزله حلم بأنه قد خسر جميع قضاياه - وكان محاميا - ثم جاعنى يشككني في هذا الصدد . فكان أنني تهريت قائلا : وإن المرء لا يستطيع أن يكسب جميع قضاياه . . بيد أنني قد حدثت نفسي قائلا : وإذا كنت قد ظلت ثماني سنوات وأنا أول الفصل على حين كان هو يتأرجح في مكان ما بمتمصفه ، فهل من عجب في أن تساوره تلك الرغبة المتخلفة من أيام الصبا في أن أبوه يوما بالخليلان ؟ .

وما هو ذا حلم آخر أقم طابعا صافيه أيضا إحدى مريضاتي اعتراضا على نظرية أعلام الرغبة . كانت المريضة فتاة في مقتبل العمر ، قالت : و تذكر أن أختي لم يبق لها الآن إلا ولد واحد ، هو كارل ، فقد توفي أخوه الأكبر أوتو حين كنت لا أزال أسكن بمزنا ، وكان أوتو هو الولد المفضل عندي ، فأنا في الحقيقة التي نشأته . نعم ، إن الولد الأصغر عزيز عليّ كذلك ، لكنه إحراز لا يقارب ما كنت أكنه لأخيه المتوفى . وفي الليلة الماضية حلمت أن أرى كارل يرقد مريضا في نعشه الصغير وقد تشابكت يده وأصابع به المصروع ، وبالاختصار كان المشهد شيئا كل الشبه به حين مات صديقي أوتو تلك الليلة التي تعلم إلى أي حد صنعتي . ولأن خبرتي ، ما معنى ذلك ؟ إنك تعرفني . هل أكون من القصوة بحيث أتمنى لأختي أن تفقد طفلها الوحيد ؟ أو أن ذلك يعني أنني كنت أفضل لو كان الميت كارل وليس أوتو الذي أكرمه ذلك الإشار الكبير ؟ .

وهنا أكملت لما أن التفسير الأخير تفسير ينبغي استبعاده كل الاستبعاد . ولم يعجزني

— بعد قليل من الروى — أن آتيا بالتفسير الصحيح . وقد وسعنى ذلك لأننى كنت أعلم من قبل تاريخ الحالة برمته .

تيممت الفتاة وهى فى مطلع حياتها فنشأت فى منزل أختها تكبرها فى السن كثيرا . ولقيت الفتاة بين من كانت تلقى من أصدقاء المنزل وزواره رجلا ترك فى قلبها أثرا لا يمضى . وجاء وقت لاح فيه أن هذه العلاقة التى ما كادت تبلغ مبلغ التصريح سوف تنتهى إلى الزواج ، ولكن أختها قفست على هذه العلاقة ، لأسباب لم تستر قط كل الاستنارة . ولا حلت القطيعة ، انقطع عن المنزل الرجل الذى خصته مريضى بحبها ، واستقلت هى بعيشها بعد أن مات أوتو الصغير الذى كانت تحولت إليه فى إبان ذلك بحبها . بيد أنهم تطلع فى التحرر من تلك العيلة التى أوقعها فيها تعلقها بصديق شقيقها . كان كبير ياؤها ينهاها عن اللقاء ، لكنها كانت عاجزة عن أن تخلع حبها على غيره من الطلاب الذين تواردوا عليها . وكان من الحقق إذا أعلن رجلها الحبيب — وهو من المشتغلين بالأدب — عن محاضرة يلقيها ، أن تجلسها بين سامعيه . وكانت إلى ذلك لا تترك فرصة تتيح لها أن تراه فى مكان عام دون أن تُرى . وأذكر أنها قد أبلغتني فى اليوم السابق أن الأستاذ ذاهب إلى حفل موسيقى وأنها أيضا ذاهبة إليه حتى تتم بطولته مرة أخرى . كان ذلك فى اليوم السابق على الحلم ، وكان يوم الحفل هو اليوم الذى قصت فيه الحلم على . وهكذا يسر أن أستنتج التفسير الصائب : سألتها هل هناك حدث تخصصه بالذكر بعد موت أوتو ، فأجابت على الفور : « طبعا ، لقد جاء الأستاذ إذ ذاك بعد طول غيبة ، فرأيت مرة أخرى بجوار أوتو الرائد فى نشئه الصغير » ، وكان ذلك عينه هو ما حسبته ، ففسرت لها الحلم على هذا النحو : « لو أن الولد الآخر مات الآن ، لتكرر ذلك مرة أخرى . سوف تقضين اليوم فى منزل أخطك ، ويحى الأستاذ على التأكيد للتعزية وقرينه من جديد فى ذات الملابس التى رأيت فيها من قبل . ولا يعنى الحلم سوى هذه الرغبة فى العودة إلى رؤيته ، تلك الرغبة التى تكافئها فى دخيلة نفسك . وأعلم أنك تحملين فى حقيقتك تذكرة للحفل اليوم ، فحلمك حلم صبر نافذ : إنه يستيق لقاء اليوم بساعات قلالة . »

فالمريضة لكى تخفى رغبها قد اخطارت موقفا جرت العادة على أن تكبت فيه أمثال هذه الرغبات ، موقفا يطغى فيه الحزن على المرء فلا يجد متسعا للتفكير فى الحب . ومع هذا فإن من الممكن كل الإمكان أن تكون الفتاة قد عجزت — حتى وهى واقعة حقيقة بجانب (١٢)

تمش الولد الأكبر الذى أكثرته بحبها — من أن تكبت مشاعرها الرقيقة تجاه ذلك الزائر الذى طالما اشتاقت إليه .

وهناك حلم آخر يماثل الذى سبق ، بيد أنه لى تفسيراً مختلفاً ، وهو حلم أخته مريضة عرفت فى صباها بسرمة التكة وصرح المزاج وكانت لا تزال تبدى هذه الصفات فى المستشفيات التى كانت تلور بخاطرها فى أثناء العلاج على الأقل . فقد خيل إلى هذه السيدة ، ضمن ما خيل إليها فى سياق حلم طويل ، أنها ترى ابنها الوحيدة البالغة من العمر خمسة عشر ربيعاً وقد رقت أمامها فى صندوق رقبة الموت . وكانت السيدة تود لو قد أقامت من ظاهر حلمها حجة على نظريتي ، ولكنها كانت تشعر هى نفسها بأن ملابس الصندوق تنطوي لا محالة على ما قد يؤدي إلى فهم مختلف للحلم^(١) . وأغلنا فى التحليل فخطر لما أن الحديث قد دار فى سهرة الأمس حول كلمة "box" الإنجليزية وحول الكلمات الألمانية التى تترجم معانيها المختلفة فى الإنجليزية ، مثل Schachtel [صندوق] و Loge [مقصورة] و Kasten [خزانة] و Ohrfeige [لكمة] . وكان فى سائر فقرات ذلك الحلم ما يسمح لنا بأن نضيف إلى ذلك أن السيدة قد حلمت العلاقة بين الكلمة الإنجليزية "box" وبين الألمانية "Büchse"^(٢) وأنها قد تذكرت عندئذ — ولم تترحمها الذكري — أن كلمة "Büchse" تستخدم فى لغة السوق للدلالة على الأعضاء التناسلية عند المرأة . ولهذا أمكننا أن نسلم — مع قليل من التسامح تجاه معرفتها بالتشريح الموضعي — بأن وجود الطفلة فى الصندوق كان يعنى جنيناً فى رحم أمه . فلما بلغنا من الاستتارة هذا المبلغ ، لم تعد المريضة تنكر أن الصورة كانت تعرب حقيقة عن رغبة من رغباتها . فهى — شأن الكثيرات من الزوجات الصغيرات السن — لم تستشعر أقل سعادة حين رأت نفسها جاثلاً ، بل هى قد صرحت أكثر من مرة بما كانت تتمناه من موت الطفل وهو جنين . وأكثر من ذلك أنها قد أخذت مرة — فى نوبة من الغضب أعقبت مشادة حامية مع زوجها — أخذت تقرع بطنها بقبضتي يديها لكى تصرع الجنين الذى تحمله . وهكذا كانت صورة الحلم تحقق بالفعل رغبة ، ولكنها رغبة انطوت منذ خمسة عشر عاماً . وما من عجب إذا كان المرء لا يرجع يعرف رغبة له تحققت بعد هذا الإرجاء الطويل ؛ فكم تبلت فى خلال ذلك بالأمر أمور .

(١) كما كان الشأن مع المليون المذعن فى حلم الرغبة للمنوعة [ص ١٧٢] .

(٢) [وتضى آلية أو جلد . وتنطق " بوكسه " بنفسه مشوية الكسر .]

وسوف أعود، تحت باب الأحلام النطية [القسم د من الفصل الخامس] إلى هذه العلاقة من الأحلام التي ينتمي إليها الحلمان الأخيران والتي يمثل محتواها موت قريب عزيز . وسوف أتمكن من أن أبين بعض الأمثلة الجديدة كيف يجب تفسير هذه الأحلام بكونها تحقق رغبات على الرغم من محتواها غير المرغوب فيه . وأما الحلم الآتي الذي رواه صاحبه أيضاً لكي يردني عن التعجل في تعميم نظريتي ، فلا أدین به لمريض بل لرجل نابه من رجال القانون تربطني به معرفة وثيقة . قال مخلثي : « حلت أي أسير أمام منزله وقد انكثت سيدة حل ذراعي . وهناك أرى عربة مغلقة ورجلا يخرج منها ويهتج نعرى ثم يطلقني حل ما يثبت أنه من ضباط الشرطة ويطلب مني أن أتبعه ، فأرجونه أن يهتني بركة أرتب فيها حوائجي . أعتقد أنني ربما رغبت في أن يقبض علي ؟ » - فلا أجده إلا أن أجيبه : « كلا ، يقينا . ولكن أتركك تذكرك لأي تهمة قبض عليك ؟ » - « نعم ، أظنها قتل رضيع . » - « قتل رضيع ؟ ولكنك تعلم أن هذه جريمة لا تتركها إلا أم نحو وليدها ؟ » - « هذا صحيح . » (١) - « وما هي الملابسات التي صاحبت وقوع هذا الحلم ؟ ما الذي حدث في الليلة السابقة عليه ؟ » - « ذلك ما أؤثر الامتناع عن الحديث عنه ، فهي مسألة حساسة . » - « ولكنني أحتاج إليها . وإلا صرفنا النظر عن فكرة تفسير هذا الحلم . » - « اسمع إذن : إنني لم أقف الليلة الماضية بمتزلي بل بمتزل سيدة تعني الشيء الكثير بالنسبة إلي . فلما استيقظنا في الصباح عدنا لما فعلناه من قبل . وبعد ذلك نمت مرة ثانية وحلمت الحلم الذي رويته لك . » - « أهي سيدة متروحة ؟ » - « نعم . » - « وأنت لا تريد أن تعقب منها ولدا ؟ » - « كلا ، كلا ، فذلك ما قد يفضح سرنا . » - « وليست - إذن - تمارس الجماع السوي ؟ » - « إني أحاطط فانسحب قبل الإنزال . » - « هل أفترض أنك قد عملت هذه الحيلة أكثر من مرة تلك الليلة وأنك لم تكن واثقا من النجاح بعد تكرارك الأمر في الصباح ؟ » - « ممكن جدا . » - « إذن حلمك يحقق رغبة ، فهو يؤكد لك أنك لم تعقب ولدا أو أنك قتلته ، والأمران سيان ، وفي وسعي أن أبين لك من غير عناء ما هي الحلقات التي ربطت بينهما . أتذكر أننا كنا نتحدث منذ أيام قليلة عن متاعب الزواج وعن التناقض الذي في إباحتنا الجماع مع الاحتياط لمنع النسل في حين أننا نعد

(١) يحدث في كثير من الأحيان أن يروي الحلم مقتصفاً في أول الأمر ولا تبيث ذكرى الأجزاء المخلوطة إلا في أثناء التحليل . ويستدل بوضوح دائماً أن هذه الأجزاء التي تصاف من يده هي التي تزودنا بفتح تفسير الحلم . أنظر مناقشة لسيان الأحلام فيما بعد [القسم أ من الفصل السابع] .

كل تدخل يحدث بعد التواء البويضة والحيوان المنوى وبعد تكون الجنين جريمة ؟ لقد
تذكرنا بهذه المناسبة المناقشة التي دارت في القرن الوسطى عن اللحظة التي تنفذ فيها الروح
إلى الجنين لأن تطبيق فكرة القتل لا يكون إلا ابتداء من هذه اللحظة . ثم إنك تعرف من
غير شك قصيدة لينان للروعة التي يسوى فيها بين قتل الرضع ومنع النسل . « - العجيب
هو أنني قد فكرت في لينان هذا الصباح ، كأنما جاء ذلك اتفاقا . » - ذلك صدى
آخر لحلمك . ولربك الآن في حلمك تحقيقا آخر ثانويا لرغبة أخرى : ذلك أنك تسير
إلى متارك والسيدة بذراعك ، أي أنك تأخذها إلى دارك^(١) بدل أن تقضى الليل بمنزلها
كما هو الأمر في الواقع . أما كون تحقيق الرغبة قد اتحد في الحلم هذه الصورة غير السارة ،
فأمر قد يكون له أكثر من سبب . فلهذا علمت من مقالتي في عليّة أعصبة الهيلة [فرويد
١٨٩٥ ب] أنني أدخل الجماع المتقطع فيعداد العوامل التي تنشأ عنها الهيلة العصابية .
ولأنه يلتقي وذلك أن يتركك تكرارك مثل هذا الجماع في حالة من القلق صارت بدلك
أحد العناصر المكونة لحلمك . ثم إنك تستغل هذه الحالة المزاجية لكي تخفي بها تحقيق
رغبتك . وعلى أية حال فإن إشارتك إلى قتل الرضيع لم ينجل أمرها بعد . كيف اتفق أن
خطرت لك تلك الجريمة التي تنفرد بها النساء ؟ - « أعترف لك بأنني قد تورطت مرة -
منذ بضع سنوات - في قصة شبيهة بهذه . فقد كنت مسئولاً عن إقدام إحدى الفتيات
على الإجهاض لكي تدرأ ما نجم عن صلتها بي . ولم يكن لي أقل دخل في تنفيذ ما اعترفته ،
ولكنني ظلت بالطبع زمنا طويلا في خشية من أن يتفصح الأمر . » - « أفهم ذلك :
وإن هذه الذكرى لتزدنا بسبب ثان يريتنا لم كان من الحلم أن يربك القلق عند تحصلك
الإخفاق في حملك . »

وهي طيب شاب أرى هذا الحلم في قاعة محاضراتي ، ولا بد أن هذا الحلم قد
أصاب من قسمه الشيء الكثير ، لأنه سارع إلى محاكاته بحلم من عنده طبق فيه ذات
الأسلوب الفكري على موضوع مختلف : فهو قد أدى في اليوم السابق لإقرار اللخل ،
وكان إقراره صريحا لا مواربة فيه ؛ لأنه لم يكن يملك سوى الشيء القليل ليقرب به . ثم بعد
ذلك رأى في الحلم أن صديقا من معارفه يحرق إليه بعد اجتماع لجنة الضراب ويبلغه أن
جميع الإقرارات قد مرت من غير استيقاف إلا إقراره ؛ فقد أثار تشكك الجميع ، وأنه

(١) [*heimathorten* ، يعني "أخذنا إلى داره" ويعني أيضا "تزوجها" .]

قد يدان من جراء ذلك بغرامة كبيرة . إن هذا الحلم ليس إلا قناعا شفافا لبسته الرغبة في أن يكون طبيبا ذا دخل كبير . وإنه ليدكر بقصة الفتاة التي نصحبها الناصون بأن ترفض رجلا طلب يدها ، لأنه رجل حاد المزاج ، وأنه لا محالة سوف يقامم معها بالكدمات بعد الزواج ، فكان أن أجابت الفتاة : « لو ضربني ! » فرغبة الفتاة في الاقتران شديدة حتى أنها لتقبل ضمن البيعة متغصبات هذا الزواج ، بل تمنهاها .

لو أتى جمعت هذا النوع من الأحلام بالشاعلة أكبر الشيوخ ^(١) وإلى تبدو تناقض نظريتي مناقضة مباشرة من حيث تحتوي على رغبة حيل دونها والتحقق أو من حيث تحتوي على أمر تصدق عنه النفس صلوفا جليا تحت عنوان والأحلام المضادة للرغبات ، لرأيت أنها ترتد جميعا إلى مبدئين لم أذكر أحدهما بعد على كبير خطره في حياة الناس كما في أحلامهم . فأول قوة دافعة إلى هذه الأحلام هي الرغبة في أن أكون على خطأ . وتظهر هذه الأحلام في خلال العلاج دون أن تتخلف ، إذا مر المريض بفترة من المقاومة تجاهي ، وأستطيع أن أمتثير عند المريض حلما من هذا القبيل وأنا واثق أكبر الثقة من ذلك إذا شرحت له للمرة الأولى نظريتي في أن الحلم تحقيق رغبة ^(٢) . بل لاني أتوقع أن تجري الأمور على هذا المنوال مع الكثيرين من قرائي ، فيمتنعوا أنفسهم في الحلم لإحدى رغباتها طواعية ، لا لغرض سوى التذليل على خطائي . ويصور لنا ذلك مرة أخرى الحلم الآتي — وهو آخر ما أذكر من هذا النوع من الأحلام التي تقع تحت العلاج . والحالة هنا فتاة في مقتبل العمر استطاعت أن تستمر في علاجها بعد أن كاثفت لإرادة أهلها وإرادة من شاورتهم من أهل الأمر كفاحا شاقا ، رأيت : أن أهلها يمتنعون من امرها ، لك فذكرني بما وعدتها إياه من المقاومة على علاجها من غير مقابل إذا لزم ذلك ، ولكنهم أجيبها : إني لا أعرف أجبارا لأحد في مسائل العقيدة .

الواقع أن تبين الرغبة في هذا المثال ليس أمرا سهلا . بيد أننا نجد في جميع أمثال هذه الحالات مشكلة أخرى يمين حلها على حل المشكلة الأولى . فمن أين جاءت المريضة بهذه الكلمات التي وضعتها على لساني في الحلم ؟ إن مثل هذا القول لم يصدر حتى قبل

(١) [أعيدت هذه الفقرة وإلى تلها في عام ١٩٠٩ .]

(٢) لقد سميت تكرارا في خلال السنوات القليلة الأخيرة كثيرا من هذه « الأحلام المضادة للرغبات » وكان أصحابها من المستعدين إلى حاضرائي ، وكانت أسلمهم هذه هي استجابتهم تجاه أهل الفتاتهم « بنظرية الرغبة » في الأحلام .

بالطبع ، ولكن أخا لها - هو صاحب التأثير الأعظم فيها - كان من اللطف بحيث خصني بهذه الملاحظة. والحلم - إذن - يهدف إلى إثبات صواب أخيا. وهي لا تصر على أن يكون الحق لأخيا هنا في الحلم وحده ، بل ذلك كان شاغل حياتها ودافعها إلى المرض .
وهي ما هو ذا حلم آخر ^(١) يلمو للوهلة الأولى أنه يواجه نظرية تحقيق الرغبة بصعوبات خاصة ، وهو حلم أتاه طبيب وطهره (ورواه أوجست شتاركة ، ١٩١١) :

« أرى حل العقلة الأخيرة من السلسلة الأولى آثار [Primäraffekt] السلس »

إن المرء قد يحجم عن تفسير هذا الحلم بعد الروية ، فهو حلم واضح متناسق ، فيها خلا عتواء غير المرغوب فيه. ولكن أو أن أحدا تكلف مع ذلك عناء تحليله لعلم ، أن "Primäraffekt" تعادل "Primo Affectio" (الحب الأول) ، ولتين أن القرحة المنفرة كانت - كما يقول شتاركة - « تمثل تحقيق رغبات ذات شحنة وجدانية شديدة . »

وأما الدافع الثاني إلى الأحلام المضادة للرغبات ^(٢) . فواضح حتى ليسهل خطر إغفاله ، كما كان الشأن معي زمنا طويلا. ذلك أن التكوين الجنسي يفهم عند كثير من الناس مقبولا ماسوشيا ينشأ عن انقلاب المقوم العلواني السادي إلى ضده . ويسمى أمثال هؤلاء الناس ماسوشيين « نفسيين » إذا لم يلتسوا اللذة في إيقاع الألم الجسمي بأنفسهم ، بل في اللذة وعلاب النفس . وتذكر على الفور أن هؤلاء الأشخاص قد تقع لهم أحلام برغبات مضادة أو أحلام مؤلة ، وهي مع ذلك لا تخرج عن أن تكون تحقيقات ورغبات ، لأنها تشبع نوازعهم الماسوشية . وإليك حلما من هذا القبيل ، وهو لشاب كان يعذب في صباه أعياه الأكبر شر العذاب وكان له بهذا الأخ شغف جنسي ، فلما تغير طبعه تغيرا أساسيا جاءه ذلك الحلم على ثلاثة أجزاء : ١ - أعياه الأكبر يذله . ٢ - شخصان بالغان يلطف أحدهما الآخر لغاية جنسية مثلية . ٣ - باع أعياه المؤسسة التجارية التي كان يطلع في إدارتها يوبا. ويستيقظ الحلم من الحلم الأخير نهبا لأشد الأحاسيس ألما . والحلم مع ذلك حلم رغبة ماسوشية تمكن ترجمته على هذا النحو : إنه لجزاء عاكس أن يعقد أخى هذا البيع على كره منى عقابا لي على كل ما اضطر إلى احتماله من العذاب على يدي .
أرجو أن تكون الأمثلة المتضمنة كافية - حتى يظهر اعتراض جديد - في تسويغ

(١) أضيف ذكر هذا الحلم مع التعقيب عليه في عام ١٩١٤ .

(٢) وهو الدافع الذي قال فرويد في النسمة السابقة إنه لم يذكره به - أضيفت هذه الفقرة في عام ١٩٠٩ .

القول بوجوب تحليل الأحلام الالهيّة المحتوى كما لو كانت هي أيضا تحقق رغبات^(١) .
ومن الواجب كذلك ألا نعد الأمر صدقة إذا كان تفسير هذه الأحلام يوقننا في كل مرة
على موضوعات يفرغ الناس من التحدث عنها أو التكثير فيها . فلا شك في أن الشعور
الأكبر الذي تثيره هذه الأحلام لا يختلف من التفور الذي يحدثنا — بنجاح في غالب
الأحيان — إلى الإمساك عن معالجة هذه الموضوعات أو ذكرها والذي تنحصر على كل منا
مغالبتة إذا لم نجد مع ذلك بدا من مواجهتها . بيد أن هذا الشعور غير اللاذ الذي يتردد
تبعا لذلك في الأحلام لا يمنع من أن تكون تمت رغبة من الرغبات ، فلكل امرئ رغبات
يؤثر كمها عن غيره من الناس ، بل رغبات لا يريد أن يصارح نفسه بها . ونحن ، من
ناحية أخرى ، عموما حين نربط بين الطابع غير اللاذ لهذه الأحلام جيمعا وبين
واقعة تشويه الحلم ، وسننخلص إلى أن تلك الأحلام إنما نالها ذلك التشويه وأن تحقيق
الرغبة إنما تقع فيها إلى حد الخفاء لأن تمت نفورا من موضوع الحلم أو من الرغبة المتفرقة
عنه ، ونية "مبيتة" على كبتها . وهكذا يتضح أن تشويه الحلم هو في الحقيقة فعل من
أفعال الرقابة . ونحن إذن نختل في حسابنا كل ما قد أظهره إلى الضوء تحليل الأحلام
غير اللاذ حين نعدل الصيغة التي أردنا أن نعرب بها عن ماهية الحلم هذا التعديل : الحلم
تحقيق (مقنع) لرغبة (مقموعة أو مكبوتة)^(٢) .

(١) أشير هنا إلى أنني لم أفرغ بعد من هذا الموضوع فربما تماما ، وسوف أعود إليه فيما بعد [أنظر "أحلام
العذاب" في المهرست التحليل .]
(٢) [هامش أصيف عام ١٩١٤ :] لقد توصل كاتب مفاصل كبير — وهو على ما علمت يرفض أن
أن يسمع كلمة واحدة عن التحليل النفسي أو عن تفسير الأحلام — إلى صيغة في ماهية الحلم لا تكاد تختلف من
تلك التي وضعتها ، فهو يقول : إن الحلم "البحث من غير تصريح لرغبات وأمان مقموعة ، تمت ملاصق وأسماء
مزيفة" . (شيلتر ، ١٩١٤) .
[١٩١١ :] واستبق الأمور هنا بالذكر التوسيع والتعميل اللذين أدخلهما أوتو رانك على الصيغة الأساسية
المذكورة في النص : " إن الحلم يصور دائما ، في صورة مقنعة رمزية ، تحقق رغبات حاضرة ، هي أيضا
في القاعدة رغبات جنسية ، وذلك بالاستناد إلى مواد مستمدة من الحياة الجنسية اللاذلية المكبوتة ومعالجتها " .
(رانك ، ١٩١٠) .

[١٩٢٥ :] هذا ولم يحدث قط أي ذكرت في أي موضع من المواضع أن صيغة رانك تعرب عن رأيي .
وإن الصيغة الأقصر ، على ما وردت عليه في النص ، لتبدو لي وافية بالفرض . ولكن مجرد ذكر التعديل الذي
أدخله رانك كان كافيا لأن تهال على التحليل النفسي اتهامات لا يحصى عددا ، مؤداهما أن التحليل النفسي
يؤكد أن جميع الأحلام ذات محتوى جنسي . وهذه الجملة إذا فهمت بالنسبة التي يراد فهمه منها فلأنما تدل على
منهى التجرد من التفسير الذي يظهر التفاد في قيامهم بعملهم ، وعلى مدى مساهمة النصوص إلى التماس من كل

تبقى الآن أحلام الهيلة من حيث هي نوع أسفل من أنواع الأحلام الأهمية المحتوى ، وهي التي سوف يلاقى تصورها على أنها أحلام وضبة أقل الترحيب بمن لا يعلمون . غير أنى لا أستطيع مع ذلك أن أعرض لأحلام الهيلة في هذا الموضع إلا عرضاً موجزاً غاية الإيجاز . وذلك لأنها لا تواجهنا بوجه جديد لمشكلة الحلم ، وإنما المشكلة هنا هي أن تفهم الهيلة العصبية بوجه عام . فالهيلة التي تستشعرها في الحلم لا يعطها محتوى ذلك الحلم إلا في الظاهر . فإذا أضفنا محتوى الحلم للتحليل رأينا أن الهيلة في ذلك الحلم لا تعلق بمحتواه [الظاهر] خيراً مما تعلق الهيلة في مخافة من المخاوف المرضية بالفكرة التي تقترن بها هذه المخافة — مثلاً . فنرى الحق — مثلاً — أن المرء قد يقع من الشباك وأن على المرء لهذا السبب أن يأخذ ببعض الحيلة إذا وقف قريباً من الشباك ، لكننا لا نفهم لم كانت الهيلة في مخافة الشبائيك كثيرة إلى هذا الحد ولم كانت تلاحق ضحاياها ملاحظة تعلق ما تجزيه حلماً الظاهرة بمسئد بعيد . والذى نكتشفه عندئذ هو أن ذات التحليل يصدق على المخافة المرضية مثلما يصدق على حلم الهيلة : فالهيلة في كلتا الحالتين إنما تلتصق بالصفاة بالفكرة التي تصحبها ، ولما منبعها فشيء آخر .

هذه العلاقة الوثيقة بين الهيلة في الحلم والهيلة في العصاب ^(١) لا تترك لي مفراً من

نفسية مهما بلغ وضوحها ، ما دامت لا تتكلم ولزمتهم للموافاة ؛ إذ يمكن القارئ أن يرجع صلحات قليلة إلى الروايات ليرى أنى ذكرت أحلاماً تحقق عند الأطفال رغبات متخوفة (كترفة بالبر أو ببسوة ، أو كتمويس أكلة فانت ، إلخ .) ، كما ذكرت في موضع آخر أحلاماً أثارها اللعش أو الحاجة إلى التبول وأخرى لا تخرج عن أن تكون أحلام استهبال . بل إن ذلك نفسه لا يرسل التبول على إطلاقه ؛ فهو يقط : " هي أيضاً في القناعة ورغبات جنسية " ، وهو قول يمكن تأييده تأييداً واسعاً في أحلام معظم القراءتين .

ولقد كان المؤلف يخطف لو كان نقاض استخدموا لفظ " جنسية " بالمعنى الذي شاع استخدامه فيه اليوم في التحليل النفسي — معنى " ليروس " [اسم يوناني لإله الحب كان من حظه أنه صار يستخدم منذ قديم كاسم كل لجميع التنوع المتجسدة — في الطبيعة كما في الإنسان — إلى التوحيد والخلق ، في مقابل التفرقة والحلم أو السلب] . ولكن نقاض كانوا يهين غاية البعد من أن يفكروا في تلك المشكلة الهامة : حل الأحلام جميعها من خلق الفرض الفرزقة " البعيدة " (في مقابل " التصيرية ") ؟

(١) [الهيلة Anxieté لغة هي المخافة من الأمر لا يدرى المرء ماذا يهجم عليه منه . ويراد بها في التحليل النفسي الخوف الذي يكون من ممكن مستقبل فمضب (كهروب المصافة أو القربوب في الامتحان أو — أحياناً — الموت) وليس من موضوع يمينه (كالمرض أو النار) . ولكن كلمة " Anxieté " يكثر أيضاً استخدامها في اللغة الألمانية للدلالة على الخوف مجرداً وبأى درجة من درجاته ، وقد يجرها فرويد بهذا المعنى . ويقال أيضاً في العربية " الهول " ولكننا لم نكده نستخدّمه قط لشعوب معناه في غير ذلك — هذا وقد استعملنا بكلمة " القلق " لترجمة معنى " Worry " أو " Sorge " .]

الإشارة إلى الثانية عند مناقشة الأولى . لقد قلت منذ زمن ما في مقال قصير عن عصاب الهيلة (فرويد ، ١٨٩٥ ب) : إن الهيلة العصابية تنشأ عن الحياة الجنسية ، وأنها توافق لبيبدو صرفت عن غايتها ولم تجد شاغلا يشغلها . ومنذ ذلك الوقت لم تجد هذه القضية إلا ما يزيد بها ثبوتاً . وهي تمكثنا الآن من أن نستخلص منها أن أحلام الهيلة أحلام ذات محتوى جنسى ، تحولت اليببدو المتصلة بها إلى هيلة . وسوف يتسع المقام فيما بعد لتأييد هذه القضية بتحليل بعض أحلام المرضى العصبيين . كما سوف يتاح لي في خلال محاولة قادمة من أجل الوصول إلى نظرية في الحلم أن أتحدث عن شروط أحلام الهيلة وعن اتفاقها مع نظرية تحقيق الرغبة [ص ٦٧ وما بعدها .]

الفصل الخامس

مادة الحلم ومصادره

عندما تبين لنا من تحليل حلم حقنة لوما أن الحلم تحقيق رغبة ، اتجه كل اهتمامنا بادئ ذي بدء إلى أن نعرف هل هذه خاصة مشتركة بين الأحلام جميعا ، وفي خلال ذلك أخذنا كل تطلع علمي آخر كان يمكن أن يثار ونحن نقوم بعمل التفسير . ويحق لنا الآن - وقد بلغنا من هذا اللرب نهايته - أن نقفل أدرابنا ، وأن نختار موضعاً آخر نبدأ منه استكشافاتنا في مشكلات الحياة الحللة ، وإن اضطررنا ذلك إلى أن نتناسى بعض الوقت مشكلة تحقيق الرغبة التي لم نزل بميلين عن استيعابها .

فن الطبي - وقد أمكننا بتطبيق منهجنا في التفسير أن نرفع النقاب عن محتوى كامن للحلم تملو قيمته قيمة المحتوى الظاهر بآماد وآماد - أن تكون المهمة التي تعجلنا الآن هي أن نتناول مشكلات الحلم من جديد واحدة فواحدة ، لكي نرى إذا كانت الأنغاز والمتناقضات التي لاحظت لنا متعلدة ونحن لا نعرف من الحلم غير ظاهره تلى الآن عندنا حلا مرضيا .

ولقد فصلنا الحديث - في الفصل الذى قبلنا به هذا الكتاب - عن آراء المؤلفين السابقين في علاقة الحلم بالحياة المستيقظة وفي منشأ مادته . وإنا لنذكر هذه الخصائص التي تتميز بها الذكرة في الحلم والتي لاحظها المؤلفون كثيرا ، دون أن يوضحوا أمرها قط :

١ - أن الحلم يؤثر انطباعات الأيام الأخيرة إثثارا ظاهرا (روبرت ، شرومبل ، هيلديبرانت ، ويد ، هالام .)

٢ - أنه ينبج في اختياره على مبادئ تختلف من تلك التي تنهجها ذاكرتنا المستيقظة من حيث كونه لا يختار ما هو جوهري وهام ، بل الثانوى وغير الملحوظ .

٣ - أنه يملك استحضار انطباعات ترجع إلى طفولتنا المبكرة ، بل يستعيد من تلك الفترة من حياتنا تفاصيل تبدو لنا على جانب كبير من الضماعة ، وكنا نعتقد ونحن

مستيقظون أننا قد نسيناها منذ زمن طويل^(١) .
وغنى عن البيان أن جميع هذه الخصائص التى يتميز بها اختيار مادة الحلم إنما لاحظها
المؤلفون بصددهم محتوى الحلم الظاهر وحده .

أ

الحديث والتألف فى الحلم

إذا استرشدت خبرتى الشخصية فيما يتصل بمنشأ العناصر التى تدخل فى محتوى الحلم ،
لم أجد مناصاً من أن أقرر ، بادئ ذى بدء ، أنه ما من حلم يخلو من بعض الصلة بأحداث
اليوم الذى انقضى . وما من حلم تناولته بالبحث ، سواء أكان من أحلامى أم كان من
أحلام غيرى ، إلا أيد عتلى هذه الخبرة الشخصية . وفى مكنتى - وقد علمت هذه
الحقيقة - أن أبداً تفسير الحلم بالبحث عن حدث اليوم السابق الذى حرك إليه ، بل
تلك فى الحقيقة هى الطريق الأقصر فى كثير من الحالات . والحلمان اللذان فصلت
تفسيرهما فى الفصول السابقة (حلم حقبة إرما وحلم عمى ذى اللحية الصفراء) تتضح فيما
هذه العلاقة باليوم السابق اتضاحاً لا نحتاج بعده إلى توضيح . ولكنى أورد هنا بعض
الأمثلة ألتخبها من سجل أحلامى الخاصة ؛ لكى أبين كيف يمكن التثبت من هذه العلاقة
على نحو مطرد . ولن أرى هذه الأحلام إلا بالقسط الذى أحتاج إليه من أجل الكشف
عن مصدرها الذى فبحث عنه .

١ - أزور منزلاً لا أستطيع دخوله إلا بعد صويحات . . . إلخ . ، وفى هذه الأثناء أدم سيدة تنتظرى

المصدر : محادثته مساء أمس مع إحدى قريباتى : إن علينا أن نتظر حتى تستلم
سلعنا اشتريتها . . . إلخ .

٢ - كتبت بحثاً خاصاً بنوع (غير واضح) من أنواع النبات .

(١) من البين أننا لا نستطيع أن نأخذ بفكرة روبرت لافاللة بأن غاية الحلم هى تخليصنا من الانطباعات
غير اللطيفة المختلفة من النهار ، إذا كانت الصور الذكورية المعتمدة من عقولتنا تتردد فى الحلم أى تردد ؛
وإلا كان معنى ذلك أن الحلم إنما يقوم بوظيفته تلك على نحو ناقص جداً .

المصدر : رأيت في الضحى بحثا خاصا بفصيلة السيكلامين في عارضة إحدى المكتبات .

٢- أرى في الطريق امرأتين : أما وابنتها ، والأخيرة منهما مريضة من مرضى .

المصدر : حدثني البارحة إحدى مريضاتي عن الصعوبات التي تقيهما أما في طريق استمرارها في العلاج .

٣- أجريت بمكتبة س . اشتراكا في إحدى الدوريات ، وكانت قيمة الاشتراك عشرين فلورين سنويا .

المصدر : ذكرتني امرأتى أمس نهارا أنني لا أزال أدين لها بعشرين فلورين من مصروف الأسبوع الماضي .

٤- تلقت رسالة من لجنة الحزب الاشتراكي الديمقراطي ، وفي هذه الرسالة وجه إلى الكلام باعتباري عضوا .

المصدر : كنت قد تلقت في وقت واحد رسالتين : إحداهما من اللجنة الانتخابية لحزب الأحرار والثانية من جماعة الإخاء الإنساني التي أنا عضو فيها حقيقة .

٦- رجل يقف على منارة في مرض البحر على أسلوب بوكلين^(١) .

المصدر : دريفوس في جزيرة الشيطان ، وفي الوقت نفسه أنباء من أقاربي المقيمين بانجلترا ، إلخ .

وقد نسأل : ألا تكون صلة الحلم إلا بأحداث اليوم الذي يسبق الحلم مباشرة ، أم هي قد تمتد إلى فترة أطول من فترات الماضي القريب ؟ الرابح أن ذلك سؤال لا ينطوي على كبير أهمية نظرية ، ومع ذلك أراني أميل إلى الأخذ بأحقية اليوم الأخير (ونسبه يوم الحلم) أحقية مانعة . فكلما خيل إلى أن مصدر الحلم كان انطبعا يرجع إلى ما قبل الحلم بيومين أو بثلاثة أيام ، أمكنني بكتاب النظر أن أقتنع بأن ذلك الانطباع قد تمثل للذاكرة يوم الحلم ، أي أن استحضارا بيّنا قد وقع في خلال اليوم الذي يسبق الحلم مباشرة فتوسط بين يوم الحدث ووقت الحلم ، وأمكنني فوق ذلك أن أبين ما هي المناسبة الحديثة التي ربما كانت السبب في تذكر هذا الانطباع الأقدم . بيد أنني - من جهة أخرى - لم أر ما يقتضي بوجود أية فترة منتظمة ذات مغزى بيولوجي بين الانطباع الهاري المبهج ورجوعه

(١) [أسلوب بوكلين هو الرومانسية للفترة ، فالصنوبر التي أكثر من زدها صنوبر تملوها البهائم البحر وضراله في بحر عاصف متلاطم الأمواج ، صنوبر " فاجنريه " - إن جاز التعبير .]

في الحلم (وكان سفويودا قد ذكر أن أول فترة من هذا القبيل تستغرق ثمانى عشرة ساعة^(١)). وكذلك أعلن هافلوك اليس الذى أولى أيضا هذه المسألة انتباهه أنه عجز عن أن يثر في أحلامه على مثل هذا الاستحضار الدورى المنتظم رغم البحث عنه . وهو يرى حلما أى فيه أنه يسافر في أسبانيا ويغيبه مكان يدعى : دلاويس أو غاراويس أو زاواويس . فلما استيقظ عجز عن أن يذكر مكانا له مثل هذا الاسم وصرف النظر عن الحلم . ثم ثبت له بعد ذلك بشهور قلائل أن زاواويس حقيقة اسم لمحلة تقع بين سان سباستيان وبيلباو ، وكان قد مر بها في القطار قبل تاريخ الحلم بمائتين وخمسين يوما .

(١) (١٩١١ :) لقد سارل هيمان سفويودا - حل ما ذكرته في كلمة أخفها بالفصل الأول (ص ١٢٥) أن يطلق حل مجال الأحداث النفسية بهذه عام فكرة للدورات البيولوجية للولفة من ٢٣ و ٢٨ يوما والى اكتشافها قبلهم فليس (عام ١٩٠٦) . وهو يؤكد بهذه خاص أن هذه الدوريات هي التي تسم الأبحاث العناصر التي تظهر في الحلم . ولو قد ثبت صحة هذا الفرض ، لما غير ذلك من تفسير الأحلام تغيراً جوهرياً ، كل ما هناك هو أننا نكون اكتشافنا بذلك مصدراً جديداً من مصادر مادة الحلم . ومع هذا قلت حديثاً يبحث عدد من أطلس ، بغية التحقق من صحة " نظرية الدوريات " عليها ، واخترت من أجل هذا الفرض عناصر حلمية تلفت النظر بنوع خاص ، أمكن التحقق من تاديع ظهورها في الحياة الواقعة .

١ - سلم ٢ - من أكتوبر ١٩١٠ .

(نبذة) . . . في مكان ما بإيطاليا . ثلاث إنبات يروى تحفا صغيرة الحجم - كما لو كان ذلك في دكان آكار . ومن جالسات في حجرى . أقبل بصدى إسحق اقتطع : لقد أعلنن حله من . وبينما أقول ذلك أرى قناعا يحفل بجانب وجه " سانفيا رولا " يتقاطعه الحامة .

من رأيت صورة سانفيا رولا للمرة الأخيرة؟ تقول مذكره رطلان : إلى كنت بفلورنسا في الرابع والخامس من شهر سبتمبر . وهناك عطر ل أن أرى رفيق في الرحلة الحفر الذى يحصل ملاصق ذلك الغرامب المتعصب في [الميندان المسى] *Plasma Signora* ، بالقيمة التي أتى فيها الموت حرقا . وأظن أنى جلبت انتباهه إليه في صباح اليوم الخامس من شهر سبتمبر . فالفترة المتعصبة بين هذا الانطباع وبين تكرره في الحلم هي يقينا : ٢٧ + ١ يوما - وهي مدة " الدورة الانثوية " حل حسب فليس . [لاحظ الخطأ في هذه الحسبة . ولقد وضع سترافى " الثالث من سبتمبر " بدل " الخامس " وفيه إلى أن " الخامس " عفا طويلى ورد في التلميحات الحديثة . ومن شأن تعمله هذا أن يصلح الحسبة ، ولكنه من جهة أخرى لا يستقيم وما ورد من إشارة للمذكرة إلى وجود فرويد بمدينة فلورنسا في الرابع والخامس من سبتمبر] . بيد أننى - لسوء حظ تقسيم البرهانة التي لذلك للثال - لا أجد بها من أن أضيف أنه قد اتفق يوم الحلم نفسه أن زارنى زميل قديم لكنه ذو طلبة متعصبة ، كنت ألقبه منذ سنوات " سيده الحامخ سانفيا رولا " . وقدم لي زميل مريضاً تكبته حادثة فزلت بقطار يهبط السريع - وهو القطار الذى كنت سافرت فيه منذ أسبوع - فخرج ذلك بلداً كرتي إلى رحلى الأخيرة في إيطاليا . وهكذا نرى أن ورود ذلك العنصر الذى يلتفت النظر " سانفيا رولا " في عهدي الحلم تملأ زيارة زميل يوم الحلم بينما تلقت فترة انشغالي بالشرين يوما كل منزلما .

٢ - سلم ١٠ - ١١ من أكتوبر .

أدرس لكميله من جديد بحمل الحامة . يهبط الامتداد ل . إلى مكان ما ويقضى في أحد الأروقة مسكنا

وعلى ذلك اعتقد أن لكل حلم حقا نجله بين تلك الخبرات التي لم ينقص عليها الليل بعد .

أما بهصبح أو بآلة أخرى رفعها بيده المنتصبه وقد امتد رأسه إلى الامام هيئة خاصة ، ولاح كن ينظر في فغاد (؟) (إلى بعيد ؟) . ثم بعد ذلك فصل إلى مكان فضاء ... (نسيت البقية) .

إن أكبر ما يستحق الانتباه من محتوى هذا الحلم هو الطريقة التي حصل بها الأستاذ له . المصباح (أو العنبة) أمامه وقد أفلد بصره إلى بعيد . ولم أكن رأيت له . منذ سنوات متصلة ، ولكنني أدرك على الفور أنه إنما كان شخصا بديلا حل محل آخر يعملو شأنا ، محل أرشميس . . . الذي انتصب تمثاله بالقرب من نافورة أريستوزا ، في سيرا قوسة ، وقد اتخذ تلك الهيئة عينها : ممسكا مرآته المحرقة بيده ، ماذا بصره إلى الجيش الروماني المحاصر . فني رأيت هذا المثال للمرة الأولى (والأخيرة) ؟ رأيت - على حسب مفكرتي - في مساء اليوم السابع من سبتمبر ، وبين ذلك اليوم ووقت الحلم فنانقص حقيقة $13 + 10 = 23$ يوما - وهي " الدورة المذكره " بحسب فليس . بيد أن من سره المخط أننا لا نتعمق تفسير الحلم حتى نرى هذا الاتفاق أيضا جزيا يفقد من قوته البرهانية . فقد كانت المناسبة التي حضرت إلى الحلم نيا بمسمة يوم الحلم ، كان مقناه أن المعادة التي كنت أستضاف الصحاح بقاضا قد أوشك نقلها إلى مكان آخر . ولقدوت أن المكان الجديد لن يكون إلا بجهة متطرفة جدا وقلت لنفسى : وما الفرق بين ذلك وبين ألا تكون له قاعة أساحر فيها على الإطلاق ؟ وكان لزاما أن ترجع في المذكره عند ذلك إلى أيام بدأت حياتي كصحاحر بالجامعة حين كنت حقيقة لا أجد قاعة أساحر فيها ، وسجن لم تكن جهوى من أجل المسولة على قاعة تصادف إلا القليل من ترحيب أساتلة الجامعة وأصحاب كراسيا الذين كان يهجم السلطان . وأذكر أني خبت إذ ذاك إلى ل . - وكان عمدا يفتش وكنت أهدد حاميا - لكن أشكو إليه حاجتي . فوجدنى بالعين ، ثم لم أصع مع بمنذك شيئا . وهوى الحلم أرشميس يطبق Pot est [مكانا أفنديه ، باليونانية] ، ويقودنى بنفسه إلى اهل الجليل . فأما أن رغبة الانتقام والشهور بالخطه لا يفيها من أفكار هذا الحلم - فذلك ما يسجل تحميم على كل عارف بالتفسير . وإنما الذى أريد أن أقوله هو أن أرشميس ما كان ليجد طريقه إلى الحلم في هاته الليلة لولا تلك المناسبة . كما أنني لست واثقا من أن ذلك الانطباع القوي ، الحديث العهد به ، الذى أثاره في نفسى تمثال سيرا قوسة - لم يكن يستطيع أن يحدث كذلك أثره في نفسى بعد فترة متخلفة من الزمن .

(٣) حلم ٣ - ٢ أكتوبر ١٩١٠ .

(قبلة) . . . شيء من الأستاذ أوزر الذى وضع بنفسه قائمة الأسئلة التي يجب أن أتناولها ، وهو ما يستل على نفسى ارتياحا كبيرا (وأشياء أخرى نسيت) .

هذا الحلم استجابة لخواص اضطراب حسمى جعلنى أفكر في ضرورة الاتجاه إلى أحد زملائي لكي يقرر نظام التفتيلة التي يجب أن أتبعه . وأما كوني قد اخترت لأجل ذلك الفرض الأستاذ أوزر الذى مات في خلال الصيف فيرجع السبب فيه إلى موت مديون جاسي آخر كنت أصعب به أشد الإصجاب ، وكان موته قبل الحلم بزمين قليل (في الأول من أكتوبر) في مات أوزر ؟ متى سمعت نبيه ؟ يتضح من الصحف أنه قد مات في الثاني والعشرين من أغسطس . وكنت في ذلك الوقت في هولندا ، وكانت صحف فيينا تصل إلى بانتظام ؛ فلا بد أنى قرأت نبيه في الرابع والعشرين من أغسطس . ولكن هذه الفترة لا تتفق وأى من الفورتين : فهي تعمل $7 + 30 + 2 = 39$ يوما ، وقد تكون ٤٠ ، ولست أستطيع أن أذكر أى تحدثت عن أوزر أو فكرت فيه في هذه الأثناء .

وأشال هذه الفترات التي لا يمكن التطبيق بينها وبين نظرية الدورات دون مزيد من التفنن في الحساب - لفرق في أساليب تلك الفترات التي تتفق وبعده للنظرية . والملاحظة الوحيدة التي أراها ترد بانتظام هي تلك التي تصل الحلم بانتطباع من اليوم السابق ، على ما أكتفه في النص .

ولا تسفر إذن انطباعات الماضي الحديث (باستثناء اليوم الذى يسبق الحلم) عن علاقة بمحتوى الحلم تختلف في نوعها من تلك التى لغيرها من انطباعات الزمن الماضي بوجه عام أيا : كان بعده . فالحلم قادر على أن يختار مادته من أى فترة من فترات الحياة ما دام ثمة خيط فكري يصل بين خيرة يوم الحلم (أى « أحدث » الانطباعات) وبين سابقتها .

ولكن لم تُخصت أحدث الانطباعات بهذا الإيثار ؟ سوف نصل إلى تكوين رأى في هذه المسألة إذا أخذنا حلما من الأحلام التى استشهدت بها توا [ص ١٨٧] فحلناه تحليلا أوفى . وعلى ذلك أختار :

حلم المبحث النباتي

كتب مبحثا خاصا بنبات ما . الكتاب مائل أمامي وإذا أدير في تلك الصفحة صفحة مطوية رسمت فيها لوحة ملونة . ربط في داخل كل نسخة مبحث مختلف من ذلك النبات ، كانه مأخوذ من مصف (١) .

التحليل

كنت رأيت في الصباح كتاباً جديداً في واجهة إحدى المكتبات عنوانه : فصيلة السيكلامين — ومن الواضح أنه كان مبحثا خاصا بـ تلك النبات .

السيكلامين هو الزهرة المفضلة عند زوجتي . إلى ألوم نفسي على أني قلما أفكر في أن أتيا بالأزهار ، مثلما تحب . — وقد كررت فكرة نسيان الأزهار بقصة مرديتها حلينا على جماعة من الأصدقاء لكي أدلل بها على أن النسيان كثير جدا ما يحل غرضا لاشعوريا وأنه يمكننا دائما من أن نستمتع ما نتطوى عليه نفس التامى من نيات مستترة . فقد ألقت امرأة شابة أن تتلقى باقة أزهار من زوجها يوم عيد ميلادها . وافق في سنة أنها انقضت هذه الأمانة على الحب ، فطلقت تبكى بلع غريز . ولها هي كذلك أبيل زوجها ، فلم يدر سيبا لبكائها حتى أخبرته أن ذلك كان يوم عيد ميلادها . فغضب جيئه بيده

(١) [وهو مجموعة الأشجار الملونة .]

وصاح قائلا : إني لأسف ، ولكنني نسيت ذلك كل النسيان . وأراد أن يخرج على الفور لكي يبحث لها عن الأزهار . بيد أنها تأبى العزاء لأنها رأت في نسيان زوجها برهانا على أنها لم تعد تشغل من أفكاره المكان الذي كانت تشغله من قبل . — هذه السيدة ، كانت قد قابلت زوجي منذ يومين ، وأخبرتها أنها في غير حال ، ثم سألتها عنى — وكنت قد توليت علاجها قبل ذلك بسنوات .

ثم ها هي ذى بقية جديدة : لقد كتبت مرة — حقيقة — شيئا أشبه بمبحث خاص بنبات ما ، وكان على التحديد مقالا عن نبات الكوككة جذب اقتباه كارل كولر إلى خصائص الكوككاين المخلوطة [فرويد ١٨٨٤هـ]. لقد أشرت في بحثي الذى نشرته إلى إمكانية استخدام القلوانى لهذا الاستخدام ، ولكنى لم أكن من الدقة بمبحث أتابع تلك المسألة ^(١) . وأذكر الآن أن الفكر قد ذهب في غداة الحلم — ولم أكن وحده متسما لتفسيره إلا في المساء — ذهب إلى الكوككاين فيما يشبه أن يكون حلما من أحلام اليقظة . لو أصابنى الجلوكونا لسافرت إلى برلين وأجريت هناك ، في منزل صديقى البرلينى [فليس] عملية جراحية على يد طبيب يزكيه صديقى ، دون أن يعلم الطبيب من أنا . وسوف ينوه الطبيب مرة أخرى — وهو لا يدري على من أجرى عملية — بمدى السهولة التى صارت تجرى بها هذه العملية منذ إدخال الكوككاين ، ولن أبداً فى خلال ذلك أقل بادرة تم على أننى قد أخذت فى ذلك الكشف بنصيب . وساقى هذا التخيل إلى خواطر تدور حول مدى الجراح الذى يستشعره الطبيب — مهما يكن من أمر — حين يسأل زملاءه علاجاً لنفسه . ولكن جراح العيون البرلينى لن يعرف من أنا وسيكون فى وسعى أن أقدمه أجراً مثلما يصنع أى مريض آخر . ولأظن الآن لأول مرة ، بعد أن تذكرت هذا الحلم من أحلام اليقظة ، أنه كان بحثى وراءه ذكرى حدث بعينه : فقد أصابت الجلوكونا والذى ، فكان أن أجرى له صديقى الدكتور كونجشتاين جراح العيون عملية ، وتولى الدكتور كولر التخدير بالكوككاين ، ولاحظ كولر بذلك المناسبة أن هذه الحالة قد جمعت الأشخاص الثلاثة الذين أدخلوا فى إدخال الكوككاين بنصيب .

وتذهب خواطرى بعد ذلك إلى المرة الأخيرة التى ذكرت فيها بقصة الكوككاين هذه :

، ذلك منذ أيام قلاقل حين تلقيت نسخة من كتاب تذكاري أصدره بعض التلاميذ فين بالجميل احتفالاً منهم بيوبيل معلمهم ومدير معملهم . وجاء في هذا اب - بين ما أحصى من مآثر المعمل - أن اكتشاف الخصائص المخزنة للكوكابين تم هناك على يد بكولر . إلى أرى الآن فجأة أن حلمي كان يتصل بحدث وقع في اء : فقد صحبت الدكتور كونجشتاين بالذات إلى منزله ، وأخذت معه في حديث ، أمراً يلهمني ذكره كلما ورد . وبينما كنت أتحدث إليه في مدخل البيت أقبل كور جارتنر [وعنه البستاني] ومعه زوجه الشابة ، فلم أملك إلا أن أهنأهما على برهما المزدهر . ولقد كان الاستاذ جارتنر أحد الذين حرروا الكتاب التذكاري الذي ب. إليه توا ، ومن الجائز - إذن - أن يكون قد ذكرني به . ثم إن السيدة ل . التي ت منذ هنية كيف خاب أملها يوم عيد ميلادها قد عرض ذكرها أيضاً في خلال بشي مع الدكتور كونجشتاين - وإن يكن قد عرض في سياق مختلف قطعاً .

وأحاول بعد أن أبين كذلك ما هي الجهات الأخرى لهذا الحلم . لقد ضمّن البحث جا مجفقا من النبات ، كأنه مشب . إن المشب يقودني إلى ذكرى ترجع إلى أيام يسة الثانوية . فقد استمحي ناظر منورنا مرة طلبة الفصول العالية وأسلمهم مشب يسة لكي يقوموا بمراجعتهم وتنظيفه ، فقد وجدت به بعض الديدان الصغيرة - ديدان ب . ويبدو أن ناظر المدرسة كان قليل الثقة بقدرتي على المعاونة ، لأنه لم يسلمني إلا ت قليلة . ولا أزال أذكر إلى اليوم أن هذه كانت تتضمن بعض الصليبيات ^(١) . العلاقة بيني وبين علم النبات لم تكن قط بالعلاقة الحميمة . وقد حدث وأنا أؤديتحان التمهيدى في علم النبات أني أعطيت أيضاً نباتاً من فصيلة الصليبيات لكي أقول مو ، فلم أحر جواباً . ولولا أن معارفى النظرية أسغفنى ، لآت الأمور مئى ما لا . ومن فصيلة الصليبيات أنقل إلى فصيلة المركبات . والخشوف يدخل بحق في عداد ، وهو الذى أستطيع بقينا أن أدعو زمرق المفضلة . وكثيراً ما تعود زوجتى من قى - وهى أكثر كرماً منى - حاملة إلى تلك الأزهار التى أورها .

أرى المبحث الذى كتبته ماثلاً أمامى . هذا أيضاً يذكرنى بشئىء . فبالأمس كتب صديقى البصير الذى يسكن برلين [فليس] خطاباً جاء فيه : « إن كتابك عن

(١) [أى من فصيلة النباتات الصليبية .]

الأحلام يشغل حيزاً كبيراً جداً من تفكيرى: إلى أراه ماثلاً أمامى وأرائى أدير صفحاته . لكن غيظته على قدرته هذه كراه ! لو أرى أيضاً استطعت أن أراه ماثلاً أمامى كاملاً !

اللوحة الملونة المطلوبة . كنت وأنا أدرس الطب ضعيفاً لدافع لائى يلهىنى إلى تعلم الأشياء من طريق الأبحاث المقصورة على موضوع واحد دون غيرها . وكنت على الرغم من ضيق مواردى أتريد بعدد كبير من منشورات الجمعيات الطبية كانت تخلىنى لوحاتها الملونة . وكنت أستشعر القمطر بهذا التزوع إلى الاستيفاء . فلما بدأت أنشر مقالاتى ، لم يكن بد من أن أرمم لوحاتها بنفسى . وأذكر أن إحداها بلغت من الركافة مبلغاً حمل زميلاً من أهل الخير على أن يسخر منى . وههنا تحضرنى - لا أدري كيف - إحدى ذكريات الطفولة . فقد عن لوالدى مرة أن يعطينى مع كبرى أخواتى كتاباً حوى لوحات ملونة (وكان يصف رحلة في بلاد فارس) لكى نلهمه - وهو أمر لا يسهل تبريره من الوجهة التربوية . وكنت أبلغ من العمر إذ ذاك خمس سنوات ولم تكن أختى بلغت الثلاث . وإن صورتنا ونحن آخذان كلانا - وقد فاض بنا الجيور - في تمزيق هذا الكتاب (وأرائى أقول : كانحرفوف ، ورقة فوفقة) لى الذكري الوحيدة التى أذكرها من هذه الفترة من حياتى في صورة مرئية . فلما صرت طالباً تكون عندى ولع لا يوصف يجمع الكتب وامتلاكها ، أشبه بالتزوع إلى دراسة الأبحاث ذات الموضوع الواحد ، أى هواية مفضلة (وفكرة الهواية المفضلة قد ظهرت من قبل في صدد السيكلامين والحرفوف) .

لقد صرت دودة كتب (أنظر معيش) . وقد كنت منذ أنجلت أفكر في أمر نفسى - أريج دائماً هذا الغرام الأول في حياتى إلى ذلك الانطباع الطلق ، أو قل : إلى عرفت في هذا المشهد من مشاهد طفولتى « ذكرى ستارية » لصداقتى اللاحقة بالكتب . وقد اكتشفت أيضاً بالطبع منذ تلك السن المبكرة أن غرم المرء كثيراً ما يكون في غرامه ، فقد كان لى وأنا بالسابعة عشر حساب لا يستهان به عند بائع الكتب دون أن تكون لى القدرة على سداذه . وكان والدى لا يكاد يقبل الاعتذار بأن نواضى كان يمكن أن تتجه إلى ما هو شر من ذلك . بيد أن ذكرى تلك الخبرة المتأخرة من خبرات حدثائى ترجع في دفعة واحدة إلى حديثى مع صديقى الدكتور كويتشتاين : فقد كان مثل ذلك اللوم على إفراطى في الجرى وراء هواياتى المفضلة أحد الموضوعات التى تناوطا الحديث في تلك الأمسية التى سبقت الحلم .

وإلى هذا الحد أقف بتفسير ذلك الحلم ، لأسباب لا محل لذكرها ، وإنما أشير بحض إشارة إلى الطريق الذى يسلم إليه . لقد تذكرت وأنا أفسر الحلم معادتي مع الدكتور كونيشتاين ، وتذكرتها من أكثر من وجهة . وإني إذ أنظر فى الموضوعات التى دار بها هذا الحديث أرى معنى الحلم يتضح لى . فجميع خيوط الفكر التى تبتلى من الحلم : الأفكار المتعلقة بأزهار زوجتى المفضلة وأزهارى ، ثم بالكوكابين وبالخرج الذى فى طلب المعالجة بين الزملاء الأطباء ، ثم بإيثارى دراسة الأبحاث المقصورة على موضوع واحد وإغفالى بعض فروع العلم مثل النبات ، كل هذه تسلم فى النهاية — إذا المره تابعها — إلى فرع من فروع تلك المحادثة المتعددة الشعاب . والحلم ينقلب مرة أخرى إلى تبرير ، إلى دفاع عن حقى ، شأن الحلم الذى فسرناه أول ما فسرناه ، حلم حقة إرما . نعم ، إنه يتابع الموضوع المثار هناك ويناقشه بالإشارة إلى مادة جديدة تجمعت فى الفترة الواقعة بين الحلمين . بل حتى صور الحلم بما اتسمت به من لامبالاة ظاهرية هى أيضاً لهجة^(١) ، إنها تعنى : ومع هذا فأنا الرجل الذى كتب تلك المقالة القيمة ذات الأثر عن الكوكابين ، مثلما كنت أقول من قبل : ومع هذا فأنا طالب مجد لا يترك مجالاً لعائب . وحاصل القول فى الحالتين هو : ومن حتى إذن أن أستبجح ذلك لنفسى . بيد أنى أكتفى من تفسير الحلم بهذا القدر ، فما أردت بروايته سوى أن أصور بمثال علاقة محوى الحلم بخبرة اليوم السابق التى أثارتها : ما دمت لا أعرف من ذلك الحلم سوى محتواه الظاهر لم تتضح لى سوى علاقة واحدة للحلم بانطباع واحد من انطباعات النهار ، فأما بعد أن قمت بالتحليل فيظهر مصدر ثان للحلم فى خبرة أخرى من خبرات ذلك النهار نفسه . فأما أول هذين الانطباعين اللذين تعلق بهما الحلم فانطباع يستوى شأنه عندى ، إنه ملازمة ثانوية : أرى فى إحدى العارضات كتاباً يجلب عنوانه انتباهى لحظة ، ولا يكاد محتواه أن يثير منى أقل اهتمام . فأما الخبرة الثانية فذات قيمة نفسية عالية ، فقد تحدثت ساعة تامة إلى صليحي طبيب العيون حديثاً مشبوراً ، لمت فى خلاله تلميحات كان من شأنها أن تصيب كليتنا من قريب ، واستثيرت ذكريات جعلتني أنتبه إلى ما انطوت عليه ذنوبى من تهيجات ذات صنوف شتى . أضف إلى ذلك أن

(١) [Akzent — ونقول " لهجة " بالمعنى الذى تكون له الكلمة من خلال استخدامها المعنى حل الأكل وهو معنى تمييز الصوت عند الكلام ، كما فى قولنا " لهجة التبول " أو " لهجة النحى " مثلا . والمراد باللعج هو : حتى صورة الحلم لا تظلم من المعنى كما لا تظلم منه " لهجة " الكلام .]

الحادثة قد انقطع حلها قبل تمامها إذ أقبل علينا بعض معارفنا . فإحاطة هذين الانطباعين
النهاريين كلا بالآخر ثم بحلم الليلة التالية ؟

فأما محتوى الحلم [الظاهر] فلا أرى فيه سوى إشارة إلى الانطباع المجرد من القيمة
الخاصة ، وبهذا أستطيع أن أؤكد قول القائلين : إن الحلم يؤثر أن يلتقط من
الحياة الواقعة ما هو ثانوي لكي يدرجه في محتواه . وأما تفسير الحلم فكل شيء فيه يقود
على العكس إلى الخبرة الهامة التي أهاجني بحق . فلو حكمت على معنى الحلم على النحو
الوحيد الصحيح ، أي بحسب محتواه الكامن الذي أخرجه التحليل إلى الضوء ، رأيت
أنى قد انتهت على غير توقع إلى كشف جديد ذى خطر . فأنا أرى اللغز المتضمن في
قولنا : إن الحلم إنما يشغل بأشتات معنوية القيمة في حياة النهار - أراه يتبدد . ولست
أجد كذلك بدا من مناقضة القضية القائلة بأن الحياة النفسية التي نعرفها في اليقظة لا تتواصل
في الحلم وأن الحلم - تبعاً لذلك - إنما هو نشاط قصوى يتفق في الصفات : إن الفقد
هو الصحيح ، فأنا يشغلنا في النهار يسيطر أيضاً على أفكار الحلم ، وما تكلف أنفسنا
عناء الحلم إلا بذكر الأمور التي كانت في النهار داعية إلى التروي .

إن أقرب تحليل لكوفي أحلم بالانطباع المجرد من القيمة ، في حين أن ما حملني على
الحلم كان الانطباع الذي هاجني بحق ، هو من غير شك أننا نواجه هنا مرة أخرى ظاهرة
من ظواهر التشويه الحلمى الذى أحسنه فيما سبق إلى قوة تعمل عمل الرقابة . وفي هذه
الحالة تكون ذكرى البحث الخاص بفصيلة السيكلامين قد استخلفت من أجل الإشارة
إلى حديثي مع صديقي ، مثلما نابت إشارة « السالمون المدخن » في حلم العشاء المعاق
[ص ١٧٢] من ذكر الصديقة . وسؤالنا الوحيد هو عن الحلقات الوسطى التي مكنت
انطباع ذلك البحث من أن يعمل كإشارة إلى حديثي مع طبيب العيون ، فأثبت من
صلة واضحة للوهلة الأولى بين الطرفين . ففي مثال العشاء المعاق كانت الصلة قائمة
مقدمات : « السالمون المدخن » - وهو طبق الصديقة المفضل - كان يدخل من غير
تكلف ضمن طاقة الأفكار التي كان يحتمل أن تثيرها شخصية الصديقة في نفس
الحالة . وأما في مثالنا الجديد فكل ما هنالك انطباعان منفصلان لا يبدو بينهما للوهلة
الأولى جامع مشترك سوى وقوعهما في ذات اليوم : في الصباح يلتفت البحث الخاص
بفصيلة السيكلامين ناظري ، ثم في المساء أتحدث إلى صديقي . إن الجواب الذى يضعه

التحليل بين يدينا هو هذا : إن أمثال هذه العلاقات التي لا توجد من قبل بين انطباعين من الانطباعات تنسج من بعد بين المحتوى الفكرى الذى لأحد هذين الانطباعين وذلك الذى لآخرهما . ولقد جلبت الانتباه من قبل إلى الحلقات الوسطى فى مثالنا هذا بالكلمات التى أبرزها عند رواية التحليل . فلولا التأثير الذى جاء من جهة أخرى ما أدت فكرة البحث الخاص بفصيلة السيكلامين - فى الأغلب - إلا إلى فكرة أن تلك هى الزهرة التى تؤثرها زوجتى ، وربما سالت أيضاً إلى باقة السيدة المفضلة . ولست أعتقد أن تلك الأفكار المسترة كانت تكنى عندئذ فى أن تستثير حلماً ، فكما يحىء فى « هاملت » :
« ولا حاجة بنا ، يا سيدى ، إلى شبح يخرج من قبره

لكى يأتينا بهذا الخير ^(١) . »

ولكن انظروا ! لقد تذكرت فى خلال التحليل أن الرجل الذى قطع جبل حلبتنا كان يدعى جارتز [البستاني] وأن زوجه لاحت لى مزدهرة ، بل لى لأذكر الآن وأنا أكتب هذه الكلمات أن الحديث بيننا قد دار برهة حول مريضة من مريضاتى كانت تحمل ذلك الاسم الجميل : فلورا [أزهار] . فلا بد أن الذى حدث هو أن تلك الحلقات الوسطى المنبثقة من دائرة الأفكار النباتية قد وصلت ما بين خبرتى اليوم : المجردة من القيمة والمثيرة . ثم استببت بعد ذلك روابط أخرى ، وأخى بها تلك التى كانت تصعب فكرة الكوكابين - وهى فكرة كانت تملك الحق كل الحق فى أن تتوسط بين شخص الدكتور كونيشتاين وبين بحث نباتى كنت قد كتبه - فكان أن وثقت هذه الروابط انتماج كلتا الدائرتين الفكرتين ، بحيث صار من الممكن أن يستخلص جزء من الخبرة الأولى فى الإشارة إلى الثانية .

لنى أتوقع أن يرد البعض هنا التعليل لكونه يحىء اعتباطاً أو لأنه مفتعل : فإذا ترى كان يحدث لو أن الأستاذ جارتز وزوجه المزدهرة لم يقبلا ، أو لو أن المريضة التى جرى الحديث بذكرها لم تكن تدعى فلورا بل آنا ؟ والجواب مع ذلك هين : فلو قد غابت تلك الروابط الفكرية لاتجه الاختيار من غير شك إلى غيرها . وما أسهل إنشاء أمثال هذه الروابط ! كما يتضح من التوريات والنكات التى يبتلعها الناس كل يوم لكى يلهو بها : إن سلطان النكتة لا يعرف حدوداً . ونستطيع أن نذهب إلى أبعد من ذلك فنقول : إنه لو قد تعلم إنشاء روابط كافية بين انطباعى النهار لما خرج الأمر عن

(١) [الفصل الأول ، المشهد الخامس ، السطر ١٢٥ - بالإنجليزية فى الأصل .]

أن يحىء الحلم غفلاً ، كان يحىء انطباع آخر مجرد من القيمة - من قبيل ما يعرض لنا زواقات ثم لا نلبث أن ننساه - فيقوم بالنسبة إلى الحلم مقام «المبحث الخاص» ، فيرتبط بمضمون الحادثة وينوب عنها في محتوى الحلم . ولا كان هذا البحث دون غيره هو الذى قد خص بهذا القدر ، فعنى ذلك أنه كان من غير شك أنسب الانطباعات لهذا الارتباط . ولسنا بحاجة إلى أن نتصعب مع هانشن سلاو - في [إحدى لُمع] لسنج [المنظومة] - من « أن أغنياء الدنيا وحدهم هم الذين يملكون معظم المال » .

بيد أن العملية النفسية التى بواسطتها تحل الخبرة المجردة من القيمة محل الخبرة ذات القيمة النفسية - على حسب كلامنا - لا يمكن إلا أن تبدو لنا مع ذلك مثارشك وحيرة وسوف نعمل في فصل قادم [الفصل السادس ، قسم ب ، ص ٣١٧ وما يلبها] على تقريب خصائص تلك العملية للامعقولة مظهراً من أفعالنا . وأما في هذا الموضع فلسنا نشغل إلا بتنتيجة تلك العملية التى تدفعنا إلى التسليم بها خبرات لا تحصى ، مطردة الوقوع ، في تحليل الحلم . بيد أننا نقول الآن : إن العملية تبدو كأن ثقله - نقول : في الثمرة ^(١) النفسية ؟ - تقع على طول الطريق المؤلف من هاته الحلقات الوسطى ، إلى أن تكتسب الأفكار ذات الشدة الضعيفة أصلاً شحنة الأفكار التى كانت مستمرة في الأصل استئثاراً شديداً ، وبذلك تتمكن من شق طريقها إلى الشعور ^(٢) . وأمثال هذه الثقلات لا تثير عجبنا على الإطلاق حين يتعلق الأمر بكميات وجدانية أو بوجوه النشاط الحركى عامة : فإن تحول عانس وحيدة بمحبا إلى الحيوانات ، أو أن يصبح الأعزب من المغرمين بجميع الأشياء ، أو أن يلود الجندي بمهجته عن خرقه ملونة ، علمه ، أو أن تطول ضغطة اليد لحظة فضيف بالماشق النشوة ، أو أن يفقد مندبل في « عطيل » فيطلق فقدّه غضباً عارماً ، كل أولئك أمثلة على النقل لا نجادل فيها . ولكن أن يتقرر أمر ما يدخل الشعور وما يقبض عنه - أى ما تفكر فيه وما لا تفكر فيه - أن يتقرر ذلك على هذا النحو عينه

(١) [Albano - ويبنى أيضاً رغب الصوت أو غفقه عند التناق بالمقاطع أو العلامات الدالة على ذلك ، من وترجمناء بالنبذة من " نير " أى رغب صوته بعد انخفاض . ويستفهم هنا كناية عن الشدة أو الأهمية النفسية من حيث أن الصوت يرتفع في المقاطع التى يراد إبراز أهميتها .]

(٢) [سوف يرى القارئ كيف يحاول فرويد في الفصل السابع أن يبنى نظرية في الحياة النفسية تقوم على فكرة " الطاقة " . ومن شأن فكرة الطاقة أن تجر إلى فكرة الاستئثار أى صرف هذه الطاقة واستخدامها في الأشياء المختلفة . والأفكار المستمرة استئثاراً شديداً هي إذن تلك التى وضعت أو صرفت فيها كميات كبيرة من الطاقة النفسية ، أو المصحوبة بشحنات نفسية كبيرة .]

ووفقاً لتلك المبادئ الأساسية ذاتها - ذلك ما يلوح لنا حدثاً مرضياً ، ونسميه خطأ في التفكير حيناً وقع في حياة اليقظة . وأستيق الأمور هنا بذكر نتيجة سوف نخلص إليها فيما بعد ، فأقول : إن العملية النفسية التي شاهدها في النقل الحلمي لا يمكن أن تعد اضطراباً مرضياً ، بيد أنها تختلف مع ذلك من العمليات السوية ، ومن الواجب أن نعتبرها عملية ذات طبيعة أكثر أولية [أنظر الفصل السابع ، القسم ٥ .]

ونحن - إذن - نفسر كون محتوى الحلم يلتقط آثار الخبرات الثانوية بأنه مظهر من مظاهر التشويه الحلمي (تشويه بالنقل) ، ونذكر في هذا الصدد أننا قد عرفنا في تشويه الحلم أثرًا من آثار الرقابة التي تعمل عملها في منتصف الطريق بين نظامين نفسيين [ص ١٦٨] ولهذا نتوقع أن يكشف لنا تحليل الحلم بانتظام عن مصدر حياة النهار الحقيقي ، ذي القيمة النفسية - ذلك المصدر الذي نقلت الثبرة من ذكرها إلى الذكرى المجردة من الوزن . ونحن إذ نتصور الأمور على هذا النحو نرانا نعارض نظرية روبرت [ص ١١١] التي تفقد عندئذ كل جدوى بالنسبة إلينا تمام المعارضة . فالواقعة التي توخى روبرت تحليلها واقعة لا وجود لها ، وتسليمه بها يرجع إلى فهم خاطئ ، إلى إخفاق روبرت في أن يستبدل بالمحتوى الظاهر للحلم معناه الحقيقي . واعتراض آخر يمكننا توجيهه إلى نظرية روبرت : فلو كانت مهمة الحلم الحقيقية هي أن يخلص ذاكرتنا بفعل نفسى خاص من « حثالة » ذكريات النهار ، للزم من ذلك أن يكون النوم أكثر عذاباً وأبلغ مشقة من الحياة النفسية المستيقظة ؛ فمن الواضح أن عدد الذكريات المجردة من القيمة التي كان ينبغي عندئذ حماية الذاكرة منها يفوق الحصر : إن الليل بأكمله ما كان ليكني الفراغ من مثل هذا الحشد . والأرجح من ذلك كثيراً هو أن نسيان الانطباعات المجردة من الوزن يتم من نفسه دون أن تتدخل قوانا النفسية في ذلك تدخلاً فعالاً .

بيد أننا نشعر مع ذلك بما يحلطنا من أن ننصرف عن أفكار روبرت دون مزيد اعتبار ، فما فسرنا بعد تلك الواقعة ، وأعطى بها : أن انطباعاتاً لا مترلة له من انطباعات اليوم - اليوم الأخير على التحديد - يشارك دائماً في محتوى الحلم . فإن العلاقة بين هذا الانطباع وبين مصدره الحقيقي في اللاشعور لا تقوم منذ البدء ، بل هي - كما رأينا - قد لا تتسج إلا من بعد في خلال عمل الحلم ^(١) ، كأنها قد سخرت تسخيراً لتحقيق

(١) [تلك هي المرة الأولى التي يذكر فيها فرويد تلك الفكرة المجردة التي ينضم لها الفصل السادس من هذا الكتاب - وهو أطول فصوله وأهمها جميعاً .]

النقل المستهدف . وعلى ذلك فلا بد أن تمت قوة القاهرة تلغف إلى إنشاء روابط في اتجاه الانطباع الحديث ، المجدد مع ذلك من القيمة ، دون غيره . ولا بد أن هذا الانطباع قد خص بكيف يجعله يصلح لهذا الغرض صلاحية خاصة . فلو لا هذا لكان من السهل كذلك أن تنقل أفكار الحلم شذنتها إلى عنصر غير هام مما يخل في دائرة معانيها .

إن الملاحظات الآتية قد تعيننا على توضيح هذه المسألة : إذا حمل النهار في طياته خبرتين جليزتين بأن تستثيرا حلماً - أو أكثر من خبرتين - أدمج الحلم ذكر كليهما في كل واحد : إنه يخضع للناقص قهرى يلغيه إلى أن يؤلف منهما وحدة . وما هو ذا مثال على ذلك : دخلت في عصر يوم من أيام الصيف عربية قطار فوجدت بها رجلين أعرفهما دون أن يعرف أحدهما الآخر . وكان أحدهما زميلاً كبير الثغور وكان الآخر وجهاً من عائلة معروفة كانت تطلب مشورتي الطبية . فعرفت كلا منهما بالآخر ، بيد أنهما ظلا طيلة الرحلة يتبادلان الحديث من خلالي ، بحيث كان على أن أتحدث في مختلف الموضوعات مع أحدهما طوراً ثم مع الآخر طوراً آخر . ورجوت من زميلي أن يزكي شاباً يعرفه كلانا ، كان قد بدأ يزاول مهنته كطبيب في ذلك الحين . فأجاب الزميل بأنه واثق أكبر الثقة من كفاءة هذا الشاب ، بيد أنه يعتقد أن مظهره المتواضع لن يجعل نجاحه وسط المائلات الكبيرة أمراً سهلاً . فأجبته : « وهذا عينه هو الذي يجعله محتاجاً إلى توصية » . ثم استلوت بعد ذلك إلى رفيق الآخر في السفر أستفسره عن صحة عمته - وهي أم إحدى مريضاتي ، وكانت تلزم القرائش إذ ذاك لمرض خطير ألم بها . وفي الليلة التي جاءت في أعقاب تلك الرحلة ، رأيت في الحلم صديق الشاب الذي رجوت تركيته واقفاً في قاعة أثينة جمعت كل من أعرف من الأكابر والأغنياء ، وهو يلقي عليهم - ولا شيء يتقصه من مسحة رجل المجتمعات - خطاباً في رثاء السيدة العجوز (التي اعتبر الحلم موتها شيئاً واقعاً) عمه رفيق الثاني في السفر . (وأعترف بأن العلاقة بيني وبين هذه السيدة لم تكن على ما يرام .) وهكذا عرف الحلم مرة أخرى كيف يقيم الروابط بين انطباعي النهار وكيف يؤلف منهما موقفاً واحداً .

ولست أرى بدا من أن أقرر - استناداً إلى خبرات كثيرة من هذا القبيل - أن عمل الحلم يخضع لنوع من القسر يلغيه إلى أن يؤلف من جميع المصادر التي تزود الحلم

بمبناها وحلقة واحدة في الحلم . (١١)

وأنظر الآن في تلك المسألة : أمن الحلم في كل مرة أن يكون المصدر الحافز إلى الحلم والذي يقود إليه التحليل حدثاً قريب العهد (وذا أهمية) ، أم أن من الممكن أن تقوم بعمل الحافز إلى الحلم خبرة باطنة ، وأغنى بذلك تذكر حدث ذي أهمية نفسية ، أى تفكيراً فيه ؟ إن الجواب الذى نخلص إليه من عدد كبير من التحليلات يؤيد الاحتمال الثانى أقطع التأييد . فالحافز إلى الحلم قد يكون عملية باطنة ، اكتسبت حداثة العهد — إن جاز التعبير — لأن الفكر قد اتجه إليها في خلال النهار . ولقد حان الوقت لكى نجمل الشرائط التى نرى خضوع مصادر الحلم لها .

إن مصدر الحلم قد يكون :

- (أ) خبرة حديثة ذات أهمية نفسية تُمثل في الحلم تمثيلاً مباشراً^(١٢) ، أو
 - (ب) عدة من الخبرات الحديثة الهامة يندمجها الحلم في وحدة^(١٣) ، أو
 - (ج) خبرة أو أكثر من الخبرات الحديثة الهامة تمثل في محتوى الحلم بذكر خبرة أخرى معاصرة لها لكنها خالية من القيمة^(١٤) ، أو
 - (د) خبرة باطنة ذات أهمية (ذكرى من الذكريات أو خيطاً فكرياً) تمثل باطراد في الحلم بذكر انطباع حديث لكنه مجرد من الوزن^(١٥) .
- ومن هذا نرى أن تفسير الأحلام يحقق ذلك الشرط في جميع الحالات : أن يكون أحد مقومات محتوى الحلم تكراراً لانطباع حديث من اليوم السابق . وهذا الانطباع الذى

(١) إن نزوع حل الحلم إلى أن يسمح في موقف واحد بجميع الأحداث ذات الشأن والى تقع في وقت واحد ، ظاهرة لاحظها مؤلفون عديدون من قبل ، مثل دولاج (١٨٩١ ، ٤١٠) ودلويش الذى يتحدث في هذا الصدد عما يسميه "rapprochement forcé" [قتريب القهري] (ص ٢٣٧) . [هذا وقد كانت تلك الفقرة تشبه بالجملة الآتية التى أضيفت في طبعة ١٩٠٩ ثم حلت من جديد بعد سنة ١٩٢٢ : " وسوف تصادف في فصل قادم (من حل الحلم) هذا الدافع القاهر إلى الانسجام من حيث هو حالة من حالات تكثيف الحلم . - وهو نوع آخر من العمليات الأولية . "]

(٢) كما في حلم حقنة إربا وسلم عى ذى البعجة الصفراء .

(٣) كما في حلم عطية الرثاء التى يلقيها الطبيب الشاب .

(٤) كما في حلم البحث التناقى .

(٥) معظم أحلام مرضاهى في خلال العلاج تتشبه إلى هذا النوع .

يتحتم تمثيله في الحلم إما أن يكون داخلاً في دائرة الأفكار التي ينتمي إليها الحافز الحقيقي إلى الحلم — سواء كجزء جوهري منها أم كجزء غير هام — وإما أن يكون قد أخذ من مجال الانطباع لا قيمة له ربطت بينه وبين الأفكار المحيطة بالحافز إلى الحلم حلقات يزيد عددها أو ينقص . والكثرة الظاهرة في هذه الشروط إنما تتوقف في الحقيقة على هذين الاحتمالين : أن يحدث النقل أو ألا يحدث ، وحرى بنا أن نلاحظ كيف يمكننا هذان الاحتمالان من تحليل كل درجات التباين بين مختلف الأحلام ، يمثل السهولة التي كان كان يتيحها للنظرية الطبية فرض التحللات الهيكلية المتدرجة من البقطة الجزئية حتى البقطة التامة (أنظر ص ١٠٩) .

ونلاحظ بعد ذلك فيما يتصل بهذه الحالات الأربع الممكنة أن عنصراً حديثاً لكنه خال من القيمة قد يستبدل من أجل تكوين الحلم بعنصر نفسى ذى قيمة لكنه غير حديث (سلسلة الأفكار أو الذكرى) وذلك على أن يتوافر الشرطان الآتيان : (أ) أن يكون محتوى الحلم على رباط يربطه بجزء حديث العهد ، (ب) أن يظل الحافز إلى الحلم عملية نفسية ذات قيمة . ولا يصح هذان الشرطان في ذات الانطباع إلا في حالة واحدة ، هي (أ) . فإذا لاحظنا — فوق ذلك — أن الانطباعات المبردة من المتزلة والتي يمكن استخدامها في تكوين الحلم ظللت على أحداثها — تفقد هذه الصلاحية إذا ما انقضت عليها يوم واحد (أو بضعة أيام على الأكثر) ، لم يكن بد من أن نخلص إلى أن حداثة الانطباع في ذاتها تخلع عليه نوعاً من القيمة النفسية تعدل بوجه من الوجوه القيمة التي للذكريات أو للسلسلات الفكرية ذات النبرة الوجدانية . وأما الأساس الذي نهض عليه هذه القيمة التي تملكها الانطباعات المحيطة فيما يتصل بتكوين الحلم فلن يتضح لنا إلا في سياق مناقشتنا السيكلوجية التالية^(١) .

هذا ولقد يتجه اهتمامنا بهذه المناسبة إلى تلك الظاهرة ، وهي : أن مادتنا الذكورية والفكرية قد تصيبها تغيرات تقع في خلال الليل دون أن يلحظها الشعور . فمن البين أن النصيحة التي تسلى إلينا بإسلام أنفسنا للنوم ليلة قبل أن نتخذ قراراً أخيراً في صدد أمر ما هي نصيحة لما ما يورثها . ولكننا ننقل هنا من سيكلوجية الأحلام إلى سيكلوجية

(١) أنظر ماورد من "التحويل" في الفصل السابع [ص ١٠١ وما بعدها] .

النوم ، ولن تكون هذه هي المناسبة الأخيرة التي نقرى فيها بهذا الانتقال ^(١) .
غير أن نمت اعتراضاً يهدد ببلغ نتائجنا الأخيرة . ذلك أنه إذا كانت الانطباعات
المجردة من الملتزلة لا تشق طريقها إلى الحلم إلا ما دامت على حداثتها ، فكيف يتفق
أن يشتمل محتوى الأحلام كذلك على عناصر مستمدة من فترة سابقة من فترات الحياة ،
لم تكن لها — على حسب كلمات شرومبل — أية قيمة نفسية حتى في إبان حداثة
عجلها ، وكان الواجب — من ثم — أن يعف عليها النسيان منذ زمن بعيد ، أى عناصر
لا هي بالطازجة ولا هي بلمات أهمية نفسية ؟

إن في إمكاننا أن نقرغ من هذا الاعتراض فروغا تاماً إذا استعنا بمكتشفات التحليل
النفسى للعصبيين . والحل الذى تلقاه المشكلة عندئذ هو هذا : إن النقل الذى يبذل
بالمادة ذات الأهمية السيكلوجية مادة أخرى لا قيمة لها (في الحلم كما في التكثير على
السواء) قد وقع فعلاً في تلك الحالات في هاته الفترة السابقة من فترات الحياة ، ثم نبت
من بعد ذلك في الذاكرة . فالانطباعات التي كانت مجردة من القيمة في مبدأ الأمر
لم تعد كذلك منذ أن اكتسبت بوساطة النقل قيمة المادة ذات الأهمية النفسية . وما بقى
غير أهمية حقيقة لا يمكن استحضاره في الحلم بعد ذلك أبداً .

ومن المناقشات المتقدمة يستخلص القارئ بحق أنني أذهب إلى أنه لا وجود لحاظر
مجرد من القيمة ولا وجود — من ثم — لأحلام بريئة . وذلك هو ما أعنيه بكل صراحة ومن
غير قيد — هذا إذا تركنا جانبا أحلام الأطفال وربما بعض الاستجابات الحلمية

(١) لقد قام بوشل بعمل هام في تبين التفسير الذى يرجع إلى الانطباعات الحديثة العهد في
تكوين الحلم ، وذلك في مقال قرى في مؤتمرات (١٩١٧) . فقد قام بوشل بتجارب كان يطلب فيها إلى عدة
من الأشخاص أن يرسموا ما قد لاحظوه ملاحظة شعورية من صورة تعرض على أصدانهم بواسطة التلغرافيكوسكوب
[جهاز يستخدم لتعرض الصورة في فترة وجيزة جداً من الزمن] . ثم بعد ذلك كان يحضر باحثاه إلى أحلامهم التي
يحلمون بها في خلال الليلة التالية ويطلب منهم مرة أخرى أن يقدوا برسم أجزاء مناسبة منها . وحسب ما كان يتبين
بما لا يقبل للشك أن التفاصيل التي لم يلاحظها هؤلاء الأشخاص ملاحظة شعورية من الصور المعروضة عليهم هي
التي كانت تثير مادة أحلامهم على التحقيق ، على حين لم تكن تتكرر في المحتوى الظاهر البطل تلك التفاصيل التي
أحدثت إدراكاً شعورياً وبجمل بالبرسم بعد أن عرضت للصورة . وكانت المادة التي يقتبسها عمل الحلم تعمل بوساطة
عمل طريقته " التمسكية " المألوفة (أر ، على الأصح ، " الأوتوقراطية ") تمديداً يسرها لأفراض تكوين
الحلم . وإن المشكلات التي تثيرها تجارب بوشل لتعد كثيراً فطال تفسير الحلم كما نعالجه في هذا الكتاب . ومع
هذا ينبغي علينا أن نشير بكلمة عابرة إلى معنى الفرق بين هذا المنهج الجديد في دراسة تكوين الأحلام بالتجريب
وبين الطريقة التقليدية النجبة التي كانت تتلخص في أن تعمل على محتوى الحلم منبهات مزججة للنوم .

القصيرة إلى أحاسيس يستشعرها المرء في خلال الليل . وأما فيما خلا ذلك فما نعلم به إما أن يكون ذا قيمة نفسية مسافرة ، وإما أنه قد شوه فلا تعود تملك الحكم عليه حتى نفسره ، وحيثه يكشف مرة أخرى أنه ذو قيمة . فالعلم لا يشغل أبداً بالتوافه ، ولسنا ندع نوعنا نزعجه الصغائر ^(١) . والأحلام البريئة مظهرها لا يلبث أن يتبين مكرها إذا تجشم المرء عناء تحليلها . وإذا جاز لي أن أبدأ إلى هذا التعبير الجارى ، قلت : إنها ترينا « تحت الثبن ماء » . ولما كانت هذه مسألة أتوقع المناقضة في صليدها ، وكنت أرحب بكل فرصة تتيج لي أن أفصح تشويه الحلم وهو يعمل عمله — فقد انتخبت من مجموعتي عدداً من « الأحلام البريئة » لكي أقوم بتحليلها .

١

روت شابة ذكية ، مثقفة ، لكنها من أولئك الذين يسود التحفظ مسلكتهم ، الذين يشبهون « الماء الساكن » ^(٢) — روت ما يلي : حملت أنني وصلت إلى السوق بعد فوات البيت ، فلم أستطع أن أخرج بهي ، لأن الجزوار ولا من بالمة انفسر . حلم برئى من غير شك ، لكن الأحلام لا تكون بهذه البساطة ، فأسألهما أن تزيد تفصيلاً ، فتلتن إلى بالرواية الآتية تلعب إلى السوق وسما طامعها وهو يحمل البسلة . تسأل الجزوار شيئاً ما ، فيقول لها : « لم يعد نيل ذلك في الإمكانه ويعرض عليا شيئاً آخر بذله قاللا : « هذا أيضاً لا بأس به . » تعرض عنه وتلعب إلى بالمة انفسر ، وتريد هذه أن تبينها لشيئاً قريباً من انفسر ربط حزاماً ، لكنه كان أسود اللون . تقول الخالطة : « لا أعرف ذلك ، لا أعلمه . » إن الحلم صريح الصلة باليوم السابق . طهى — حقيقة — قد ذهبت متأخرة إلى السوق ،

(١) يقول الخالطه إليس — وهو من أرق نقاد « تفسير الأحلام » — : « وهذا هو الموضع الذي لا يستطيع الكثير من أن يتأهبوا لفرويد بعده . » (١٩١١ ، ١٦٩) . يبد أن الخالطه إليس لم يتم عند تحليل أى حلم من الأحلام ، وهو لا يريد أن يصدق كيف يكون من الجوار أن يقيم المرء حكمه على معنى الحلم الظاهر .

(٢) [وهم الذين لا يظهرن شيئاً ما بهم ، وبعهم مع ذلك الشيء الكثير ، ككلاء الساكن لا تظهر حركة على سطحه وهو مع ذلك بهمة القنور .]

فخرجت منه خالية الوفاض : كان دكان الجزار مغلقاً — هذا هو ما يتبادر إلى اللحن كوصف لما حدث . ولكن مهلاً ! أليس ذلك — أو على الأصح ضده — تعبيراً سويلاً يشير إلى نوع بعينه من الإهمال قد يأتيه الرجل في ملبسه ؟ ^(١) أيا كان الأمر فإن الحاملة لم تستخدم هذه العبارة ، ولعلها تجنبت استخدامها . فلنعمل — إذن — على أن نقسر تفاصيل هذا الحلم .

إن كل ما يحمل في الحلم صفة الكلام الصريح ، أى كل ما يقال أو يسمع ولا يقف الأمر عند مجرد التفكير فيه (والفرقة ممكنة في معظم الأحيان عن يقين) فهو مستمد من كلام قيل فعلاً في الحياة المستيقظة — وإن كان من القروغ منه أن هذا الكلام إنما يعالج معالجة المادة الخام ، فيقتطع ، ويعدل بعض التعديل ، ويتترع من محيطه بنوع أخص ^(٢) . ولنا حين نقسر حلمنا أن نبدأ بأمثال هذه العبارات المنطوقة ، فما هو — إذن — مصدر كلمة الجزار : إن نيل ذلك لم يعد في الإمكان ؟ أنا المصدر ، فقد ذكرت لها منذ أيام قلائل أن أقدم خبرات الطفولة لم يعد في الإمكان نيلها من حيث هي كذلك ، بل تحل محلها في التحليل « التحولات » والأحلام . وهكذا أكون أنا الجزار ، وهي ترفض هذا التحويل إلى الحاضر للأساليب القديمة في التفكير والإحساس . وما مصدر قولها في الحلم : لا أعرف ذلك ، لا أتخله ؟ ذلك ما يقتضى التحليل تجزئته . إن « لا أعرف ذلك » كلام قالته هي في اليوم السابق لطاهاها إذ احتلم النقاش بينه وبينها . بيد أنها قد أردفت إذ ذاك قائلة : الزم حدودك ! ومن البين أن قفلاً قد وقع في هذا الموضع ، فهي لم تدرج في حلمها من الجملتين اللتين وجهتهما إلى طباخها سوى الجملة التي لا تخطر منها ، لكن الجملة المقموعة وحدها : « الزم حدودك » هي التي تتلام وبقية محتوى الحلم ، إنها الجملة التي يجوز توجيهها إلى رجل خرج عن اللياقة ونسى « دكان جزارته مفتوحاً » . وأما أننا قد وقفنا حقيقة إلى الأثر الصحيح بتفسيرنا هذا فذاك ما يثبت بعد ذلك من التجاوب بين هذا التفسير وبين التلميحات

(١) [« دكان الجزار مفتوح » — تيمور هارج في فيينا ممتاء : « أروار البطالين مفكوكه . »]

(٢) انظر ماسوف في مصدر الكلام في الأحلام في الفصل الخامس بعد الجزء ١٩ من القسم ١٩ من « ويا بعدنا » . وليس هناك سوى كاتب واحد يبدو أنه عرف مصدر العبارات المنطوقة في الحلم ، وأتى به دليف الذي يشبه هذه العبارات بالـ *schlaf* .

الكامنة وراء قصة بائنة الخضر . فصنف الخضر الذى يباع فى حزم (حزم مستطيلة ، كما أضافت الحاملة من بعد ، وهو إلى ذلك أسود اللون — هذا الصنف ما عساه أن يكون إلا مزجاً حليماً من الحليين والفجل الأسود ؟ وأما الحليين فلا أظننى بحاجة إلى تفسيره لعارف أو عارفة^(١) . ولما الصنف الآخر من الخضر — وانظر كيف يتحول [اسمه : schwarzer Rettig ، أى الفجل الأسود] إلى تلك الصيغة : Schwarzer Rettig [أعرب ، يا أسود !] ^(٢) — فيبدأ إلى أنه يشير كذلك إلى ذات الناحية الجنسية التى عشناها منذ البدء حين استشرعنا الميل إلى أن ندرج فى رواية الحلم جملة : كان دكان الجوار مغلقاً . ولست بحاجة إلى أن نعرف معنى هذا الحلم معرفة كاملة ، فالشئ الثابت هو هذا : أن للحلم معنى ومعنى بعيداً عن البراءة^(٣) .

٢

وما هو ذا حلم آخر يرى لهذا المريض ، وهو بمعنى ما بمثابة الكفة الأخرى للميزان بالنسبة إلى الحلم الأول : سألتها زوجها : ألا يننى علينا أن نلصق أصوات هذا الموز فتجيبه قائلة : إن الأمر لا يستحق العناء ، فالمطابقة محتاجة إلى أن تتركب مع الآثار الصحيحة على أية حال . هذا أيضاً تكرر لحدث حقيقى من أحداث اليوم السابق ، فقد سألتها زوجها هذا السؤال وأجابته بمثل هذا الجواب . فما معنى حلمها به ؟ . إنها تقول عن المعرف : إنه قصص يبعث على الاشتزاز ، منكر الصوت ، شئ كان يملكه زوجها .

(١) [هاتان ذو قضبان رخصة بهما لين — من «أقرب الموارد» .]

(٢) [لاحظ الجنس . وأما كيف يؤخذ هذا الجنس الإشارة الجنسية التى يراها فرويد فى اسم هذا النبات فأمر غير بين . ويرجح مترافى هذه المناسبة أن فرويد ربما كان يتحدث هنا وهو يذكر لفزاً من الألفاظ المصورة التى كانت ذاتها أكبر القهوج فى مجلد ذلك العصر الموزلية وبخاصة مجلة : *Fliegende Blätter* أو «المصالحات الطائرة» . وسوف يرد ذكر هذه المجلة وذكر ألفانها المصورة فى مواضع شتى من هذا الكتاب .]

(٣) أقبل لمن أراد العلم أن هذا الحلم يعنى وراءه تمهيداً مداه إلى أسلك مسلكاً متافياً للذنب ، متطوياً حل استغراق جنسى ، وأنها تصد هذا المسلك من جانبى . فإن هذا هذا التفسير شيئاً بعيد من التصديق ، ذكرت القارىء بالمحاولات التى يرى فيها الأطباء أنفسهم هدفاً لآتهامات من هذا القبيل من جانب لسان هسترينات لم يظهر هذا التحليل عتمة معجهاً فى صورة حلم ، بل يظهر ظهوراً شموخاً سافراً فى صورة حلالية — [١٩٠٩ :] وقد كانت الحاملة فى بدء تحليلها حين أنشأ هذا الحلم ، ولم أمل إلا فيما بعد أنها إنما كانت تكرر بهذا الحلم الصدمة الأولى التى كانت منشأ صحتها . ومنذ ذلك الحين وأنا ألاحظ هذا المسلك حيث من جانب أشخاص كالوا فى طقوسهم شعاعاً لكل هذه المحاولات الجنسية ثم صاروا الآن كأنهم يلتصقون تكرارها فى أسطهم .

من قبل الزواج^(١) ، الخ . بيد أن مفتاح الحل إنما يكمن في قولنا : إن ذلك لا يستحق العناء . فهي قد استملت هذه الكلمات من زيارة قامت بها في اليوم السابق لإحدى صديقاتها ، ودعيتها الصديقة إلى أن تترع سررتها ولكنها أبت قائلة : شكراً ، ولكن الأمر لا يستحق العناء ، فأنا ذاهبة بعد قليل . وبينما كانت قصص على ذلك تذكرت أنها في خلال جلسة التحليل بالأمس قد أمسكت بسررتها فجأة ؛ فقد انقلع أحد أزواها . وهكذا تكون كمن أرادت أن تقول : أرجو ألا تلتفت ، إن الأمر لا يستحق العناء . وبذا يكتمل القفص فيصبح : القفص الصدري ، ويعود بنا تفسير الحلم دفعة واحدة إلى زمن نفضجها الجنسي في خلال المراهقة ، حين بدأت تشر بقلة رضاها عن هيئة جسمها . بل إنه ليقودنا إلى أزمنة تسبق ذلك كثيراً إذا اعتبرنا « يبعث على الاشتزاز » و « منكر الصوت » ، وإذا تذكرنا في هذا الصدد كيف يكثر في التلميح وفي الحلم أن يحل نصفاً الكرة الأصغر من جسم المرأة محل الصفتين الأكبرين — على سبيل التقابل أو التبديل .

٣

وأقطع هنا هذه السلسلة من أحلام تلك المريضة بإيراد حلم قصير ، يرى ، أثناءه شاب في مقتبل العمر : فقد رأى أنه يرتدى سلقه الفتوى من جديد ، وكان ذلك شيئاً مروعاً . إن السبب الظاهر لهذا الحلم هو هجوم البرد هجوماً مفاجئاً . بيد أننا نلاحظ إذا أنعمنا النظر أن الحزنيين القصيرين اللذين تركب منهما هذا الحلم لا يستقيان كلا والآخر : إذ ما هو « المروع » في ارتدائك في البرد مطلقاً ثقيلًا أو سميكًا ؟ إن من سوء حظ براءة هذا الحلم أن أول ما يحضر ذاكرة الحالم في أثناء التحليل هو أن سيدة قد أسرت إليه البارحة بأن الفضل في حياة ولدها الأخير يرجع إلى تمزق الحجاب المانع للنسل . فقد أجرى الحالم أفكاره بما يتفق وما سمع : الحجاب الرقيق خطر ، لكن السميك ردىء . ولقد تمثل الحجاب بفتح في صورة « المطف » ، فكلاهما يُعْتَقَلُ . ولا شك في أن حادثة من قبيل ما أنفقت به السيدة قد كانت تكون شيئاً « مروعاً » بالنسبة إلى رجل أحزب . ولكن لنعد الآن إلى حاملتنا البريئة .

(١) وهو ما ينطوي على إيذاء للقد بالفسد كما سيوضح من تفسير الحلم .

I

إنها تفسح شعة في الشمعدان ، ولكن الشعة تنكسر فلا تنتصب كما ينبغي . وتقول ويقاتها في المدرسة : إنها غير حافظة . بعد أن المدونة تقول : إن الذنب ليس خلفاً .

إن لهذا الحلم أيضاً مناسبة من الحقيقة . فهي — حقيقة — قد وضعت البارحة شمعاً بالشمعدان ، إلا أن هذه الشمعة لم تنكسر . وقد لجأت الحالة إلى رمز شفاف : فالشمعة موضوع يبيح أعضاء المرأة الجنسية ، وانكسارها بحيث لا تنتصب كما ينبغي يعني عجز الرجل الجنسي (« إن الذنب ليس ذنباً ») . ولكن أتعرف السيدة الشابة هذا الاستعمال للشمعة ، وهي التي نشئت تنشئة ملوها العناية وظلت بمنأى عن كل قبيح ؟ لقد اتفق أنها كانت قادرة على أن تبين كيف بلغ ذلك علمها : فهي كانت تركب نهر الراين يوماً حين مر بهم قارب علته جماعة من الطلبة استخفهم الطرب فرفروا عقائرهم بأغنية ينشئونها — أو بالأحرى تصايحوا بها — هي : « عندما تقف ملكة السويد ، خلف مصراع النافذة المغلق ، وهي يشموع أبولو . . . » ^(١)

إن السيدة لم تسمع الكلمة الأخيرة [المحلوقة] أو سمعتها فلم تفهمها . ولا بد أن زوجها قد أدلى إليها بالإيضاح المنشود . وقد استبدلت بهذه الأبيات في محتوى الحلم ذكرى بريئة تتعلق بعمل كلفت به المريضة وهي لا تزال بالمدرسة فلم تحلق أداءه ، لأن مصراع النافذة كان مغلقاً — وهو العامل المشترك الذي يسهل التبديل . وأما العلاقة بين فكرتي الاستمتاع والعجز الجنسي فواضحة بما فيه الكفاية . و « أبولو » المتضمن في المحتوى الكامن لهذا الحلم كان حلقة وصل بينه وبين حلم سابق تمثلت فيه [الأكلة] بالاس المدرية . كل هذا بعيد في الحقيقة عن البراعة .

•

ولكن لا نخال أن الاستدلال بالحلم على الحياة الحقيقية للحلم أمر جم السهولة ،

(١) [أبيات من أغنية معروفة من أغاني الطالبة . «شموع أبولو» اسم لنوع من الشموع . وأما الكلمة الحاضرة فهي *concealed* أي « تسمى » .]

أضعيف حلماً آخر — ظاهره البراءة أيضاً — من أحلام تلك السيدة . قالت : لقد حلت بشئ صنعتته بالأس حقيقة ؛ فقد رأيت أنني أملا غزاة صغيرة بالكتب حتى تعلم على إخلاها ، وكان ما حلت به هو هو الذي قد حدث حقيقة . في هذا المثال ينصب معظم إلحاح الحلمة نفسها على الاتفاق الذي بين الحلم والحقيقة . وإن كل ما يعنى في صدد الحلم من أمثال هذه الأحكام والملاحظات — وإن حلت في الفكر المستيقظ — إنما يكون دائماً ، في الحقيقة ، جزءاً من محتوى الحلم الكامن — كما سوف تؤيده الأمثلة فيما بعد [ص ٤٤٥] . والذي تحدثنا به الحالمة — إذن — هو أن الحدث الذي يصفه الحلم قد وقع حقيقة بالأس . وإن المطاف ليبعد بنا كثيراً لو أردنا أن نرى كيف خطر لنا أن نستعين باللغة الإنجليزية في تفسير هذا الحلم . يكفى أن نقول : إن الأمر يلور من جديد حول box صغير (أنظر حلم الطفل الميت في الصنلوق ، في ص ١٧٨) ، امتلاً حتى تعلم أن يلخه بعد ذلك شئ . وما من شائنة — إذن — في هذه المرة على الأقل .

ومن البين في جميع هذه الأحلام « البرية » أن العامل الجنسي هو الدافع إلى الرقابة بيد أن ذلك موضوع ذو أهمية رئيسة يجب أن ندعه جانباً .

ب

مادة الطفولة

من حيث هي مصدر من مصادر

الحلم

قلنا — متفقين في ذلك مع كافة المؤلفين إلا روبرت — : إن ثلاثة الخصائص التي تميز محتوى الحلم هي أن الحلم قد تظهر فيه انطباعات ترجع إلى حياة الطفولة الأولى ، انطباعات تبدو بعيدة عن متناول الذاكرة في اللحظة . ومن الصعب بطبيعة الحال أن نقرر (١٤)

إلى أى حد ينلر وروحها أو يكثر ، ما دمت لا تعرف بعد البقطة مصدر عناصر الحلم .
 فالبرهان على أن الأمر يتعلق في هذا الحلم أو ذاك بانطباع مستمد من الطفولة يجب أن
 يؤسس على شهادة موضوعية ، وهو أمر لا تتيحه القرص إلا نادرا . ومن الأمثلة الفريدة
 الدلالة على ذلك قصص موري [الذكورة فيما سبق ، ص ٥٦] عن الرجل الذي اعترف أن يزور
 مسقط رأسه بعد غيبة دامت ما ينيف على العشرين عاماً : فقد حلم الرجل في الليلة
 السابقة على الرحيل بأنه في مكان لا عهد له به على الإطلاق وأنه يلتقي في الطريق هناك
 برجل لا يعرفه ويتحدث إليه ، فلما عاد إلى وطنه تاح له أن يقتنع بأن المكان المجهول
 موجود حقيقة على مقربة من بلده ، وأما رجل الحلم الغريب فصديق من أصدقاء والده
 المتوفى لم يكن لا يزال على قيد الحياة بذلك المكان . وذلك من غير شك دليل على أنه قد رأى
 في طفولته كلا الرجل والمكان . والحلم بعد ذلك حلم ينفي إدراجهمين أحلام الصبر النافذ ،
 كحلم الفتاة التي كانت تحمل تذكرة الحفل الموسيقي في جيبها [ص ١٧٦] ،
 أو حلم الطفلة التي وعدا أبوها برحلة إلى الضيعة [ص ١٥٥] ، إلى آخر ذلك .
 فأما النوافع التي جعلت الحلم لا يستحضر من طفولته إلا تلك الانطباعات دين
 غيرها — فأمر لا يتبين بالطبع من غير تحليل .

وأخبرني أحد المستمعين إلى محاضراتي — وكان يفخر بأن أحلامه قلما يصحبها
 التشويه — بأنه قد حلم منذ زمن غير بعيد بأنه يرى عليه الناس القديم راقداً في سرير واحد مع
 المربية التي ظلت بمنزله حتى الحادية عشرة من عمره . وحضره في الحلم أيضاً مكان ذلك
 المشهد . وأثار كل هذا في نفسه فضولاً شديداً ، فقص الحلم على أخيه الأكبر الذي أكد
 له ضاحكاً صدق الحلم ، فهو — أحمى الأخ الأكبر — يذكر ذلك تمام الذكري ، فقد
 كان عمره ، إذ ذاك ستة أعوام : كان من ذئاب العاشقين أن يسكرا الأخ الأكبر بالجمعة
 كلما هيات لها القرصة أن يجتمعا ليلاً ، وأما الأخ الأصغر — حاملنا الذي كان يبلغ إذ
 ذاك الثلاثة أعوام وكان ينام مع المربية في غرفة واحدة — فلم يكن يعد خطراً .

وتمت حالات أخرى يسمل علينا فيها أن تقطع باحتواء الحلم على عناصر مستمدة
 من حياة الطفولة دون استمالة بتفسير الأحلام . وذلك إذا كان الحلم مما يسمى بالأحلام
 المتكررة عن قديم ، أي إذا كان حلماً يأتي صاحبه للمرة الأولى وهو ما زال طفلاً ثم

يعاوده بعد ذلك في الرشد من حين إلى حين . وأستطيع أن أضيف إلى الأمثلة المعروفة على هذا النوع من الأحلام أحلاماً قليلة جمعها ، وإن لم أكن قد وقع لي قط حلم متكرر من هذا القبيل : فقد قص على طبيب في العقد الرابع من عمره أن أسداً أصفر اللون كان يترامى له كثيراً في أحلامه منذ عهد طفولته إلى يومنا هذا ، وكان في استطاعته أن يصفه أدق الوصف . ثم جاء يوم فإذا هو يكتشف هذا الأسد الذي عرفه من حلمه متجسماً في صورة لعبة من الخرف عفى عليها الدهر . وحيث علم الشاب من أمه أن هذا الأسد كان لعبته المفضلة في طفولته ، وإن لم يعد يذكر شيئاً من ذلك .

وإذا تركنا المحتوى الظاهر للحلم إلى أفكاره الكامنة التي لا تتال بغير التحليل ، أدعشنا أن نرى أثر خبرات الطفولة في أحلام ما كان محتواها ليحونا قط إلى مثل هذا الظن . وأدين لرمزي المبدع ، صاحب « الأسد الأصفر » ، بمثال على ذلك فريد في لطفه ودلالته النظرية . فقد أتاه — بعد أن قرأ وصف نازنس لرحلته القطبية — حلم رأى فيه أنه في حقل من الجليد يعالج هذا المستكشف المقدام علاجاً كهربائياً لنوبة آلت به من مرض عرق النساء ! وبينما كنا نحلل الحلم تذكر قصة من طفولته لولائها لظل الحلم مستغلقاً على الفهم كل الاستغراق : ذلك أنه — وهو طفل في الثالثة أو الرابعة — كان يعنى يوماً إلى حديث دار بين من يكبرونه حول رحلات الاستكشاف حين سأل والده : أذلك مرض خطير ؟ وكان جلياً أنه قد خلط كلمة « رايزن » [رحلات] بكلمة « رايسن » [تشنجات] ، وتكفلت مسخرة إخوته وأخواته بالأنا تترقى تلك الخبرة المخزية إلى النسيان .

وإذا لمرانا إزاء مثال شبيه بذلك كل الشبه حين أعثر وأنا أحلل حلم المبحث الخاص بفصيلة السيكلامين على إحدى ذكريات طفولتي : ذكرى ولدي حين جعلني — وأنا في الخامسة — أمزق كتاباً زين بلوحات ملونة . وقد تشكك في أن تكون تلك الذكرى قد أخلت حقيقة بنصيب ما في تشكيل محتوى ذلك الحلم ، ونرجح أن يكون التحليل هو الذي أوجد هذه العلاقة من بعد . ولكن غزارة الروابط الاستثنائية وتشابكها يضمنا صحة وجهة النظر الأولى : السيكلامين — الزهرة المفضلة — الطبقة المفضل — الخرشوف ، تمزيق كتمزيق الخرشوف ورقة فورقة (وهي جملة كانت تطرق أسماعنا كل يوم بمناسبة تمزيق الامبراطورية الصينية) ، المصطب — دودة الكلب التي تجد في الكلب

غذائها المفضل . ثم إنى أستطيع أن أؤكد للقارئ أن المنزى الأخير لذلك الحلم — وهو مالم أفصح به ههنا — كان متصلاً أوثق الاتصال بمضمون ذلك المشهد الطفل .

وبرينا التحليل فى طائفة أخرى من الأحلام أن الرغبة التى أثارت الحلم فعلاً ، وإلى صور الحلم تحقيقها — قد تفرعت عن حياة الطفولة ، حتى أن المرء يدهش إذ يرى الطفل باندفاعاته وهو ما زال حياً فى الحلم !

وفى هذا الموضوع أستأنف تفسير حلم سبق أن خرجنا منه بجديد ، وأعنى به حلم : صديقى ر . هو عمى [ص ١٦٢ وما يليها] . لقد مضينا فى تفسيره إلى أن تبين لنا فى جلاء أن الرغبة فى أن أرقى إلى منصب الأستاذية كانت إحدى الرغبات الدافعة إليه ، وعللنا الخناق الظاهر فى الحلم تجاه صديقى ر . بأنه كان نتاجاً أملت معارضتى ومدافعتى للمطامح الموجهة فى أفكار الحلم نحو زميلى . ولقد كان الحلم حلمى ، وطى — إذن — أن أتابع تحليله بأن أقول : إننى وقد انتهيت من حله إلى هذا المدى لم أشعر بالرضا بما انتهيت إليه . فقد كنت أعلم أن حكمى المستيقظ على الزميلين اللذين أسأت إليهما فى الحلم كل هذه الإساءة كان حكماً مختلفاً كل الاختلاف ، وكان سلطان الرغبة فى ألا أشاركهما مصيرهما فيما يتصل بمسألة الترقية يبدونى أضعف من أن يفسر هذا التناقض بين التقديرين : تقدير اللحظة وتقدير الحلم . فلو أن احتياجى إلى أن ألقب بلقب مختلف كان شديداً إلى هذا الحد ، لكان ذلك دليلاً على طموح مرضى لا أعهدده فى نفسى وأعتقد أنه بعيد عنى . ولست أدرى ما هو حكم الغير ، ممن يعتقدون معرفتى ، فى هذا الصدد . ربما كنت طموحاً حقيقة . ولكن إذا كان الأمر كذلك ، فهذا الطموح قد انصرف منذ أمد بعيد إلى موضوعات أخرى غير لقب الأستاذ المساعد أو منصبه .

من أين — إذن — أتى الطموح الذى ألمعنى هذا الحلم ؟ هنا تحضرنى قصة كثيراً ما سمعتها تحكى فى طفولتى : ذلك أنه اتفق حين ولدت أن تتبأت فلاحه عجوز لأبى السعيدة بوليدها الأول بأنها قد أتت إلى الدنيا برجل عظيم . ولا شك أن أمثال هذه النبوءات شئء كثير الوقوع : فكم فى الدنيا من أمهات آملات وكم فيها من عجائز فلاحات — أو غير فلاحات — ممن هجرتهن قواهن الدنيوية فتحولن جهة الغيب ! ثم إن المتنبئة لن تضفيها النبوءة . أيكون ذلك هو النبع الذى منه كان ظمى إلى العظمة ؟ ولكننى أذكر

هنا انطباعاً آخر يرجع إلى ما أعقب من سنوات حداثتي ، انطباعاً يزودنا بتعليل أفضل : فقد حدث ذات مساء في مطعم في [حديقته] براتر اعتاد والدي أن يصطحباني إليه وأنا غلام في الحادية أو الثانية عشرة من عمري أن جلب انتباهنا رجل كان يتنقل من مائدة إلى أخرى مرتجلاً لقاء هبة صغيرة أبياتاً من الشعر في أي موضوع يعرض عليه . وأرسلت في طلب الشاعر إلى مائدتنا ، فأبدى شكره للرسول ، وقبل أن يسألنا أي موضوع اخترنا ألقي ببضعة أبيات غنى ، ثم أعلن في غمرة الإلهام أنني على الأرجح صائر في يوم من الأيام « وزيراً » . وما زلت أذكر أحسن الذكرى أي انطباع أحدثته هذه النبوة الثانية في نفسي . لقد كانت تلك أيام وزارة الطبقة المتوسطة ^(١) ، وكان والدي قد أحضر إلى المنزل منذ قريب صور أولئك البورجوازيين : هريست وجيسكرا وأوينر وبرجر وغيرهم ، وكنا قد أشعلنا الأنوار تكريماً لمولاه السادة . بل لقد بلغ من الأمر أن كان بينهم يهود ، فكان يهيا لكل غلام يهودي يجتهد أنه يحمل كرسى الوزارة في حقيقته المدرسية . ولا بد أن الانطباع الذي تخلف في نفسي من ذلك العهد قد كان له أثره في أنني بقيت إلى ما قبل التحاق بالجامعة يئزمن قصير وأنا أنوي أن أدرس القانون ، ولم أعدل إلا في اللحظة الأخيرة . ومن اشتغل بالطب صلت دونه أبواب الحياة الوزارية من غير رجعة . ونعود الآن إلى حلمي : إنني ألحظ للمرة الأولى أنه يتنقل في من الحاضر الحزن إلى أيام الوزارة البورجوازية المليئة بالأمال المرحية ، وأنه يبلل ما وسعه من أجل أن يحقق ما كنت أرغب فيه إذ ذاك : فأنا إذ أسوء إلى زميلي العالمين الجليلين إلى هذا المدى لأنهما يهوديان ، وإذ أهد أحدهما أبله وأهد الآخر مجرمًا — أسلك كأنني كنت الوزير : لقد وضعت نفسي في موضعه . ياله من انتقام حاسم من صاحب المعالي ! إنه يرفض ترقيتي استأفاً مساعداً ، وأنا أرد له الكيل بأن أضع نفسي مكانه .

وأمكنني أن ألحظ في حالة أخرى أن الرغبة التي تثير الحلم — وإن تكن رغبة حاضرة — قد لقيت مع ذلك تعزيزاً قوياً من ذكريات امتلئت جنورها بعيداً في الطفولة . وأنا أفكر هنا في طائفة من الأحلام كان أسامها الحنين إلى زيارة روما . ولسوف أمكث زمناً طويلاً وأنا مكروه على أن أرضى هذا الشوق بوصاغة الأحلام ؛ ففي هذا الفصل من

(١) [*Bürgerministerium*] ~ وزارة كانت لها آراء من قبيل الآراء المتوارثة من أحزاب الأحرار ،

انتخبته بعد وضع الدستور المؤقت ، الجريدة عام ١٨٦٧ .

العام الذي أتمكن فيه من الترحال يتحتم على أن أتجنب الإقامة في روما لأسباب صحية^(١). وهكذا رأيت مرة في الحلم أنني أنظر من نافذة حربة قطار إلى نهر التيبر وجسر سانت أنجلو، ثم يأخذ القطار في الحركة، فيخطر لي أنني لم أطل المدينة قط. وكان المنظر الذي رأيته في الحلم مقتبساً عن رسم معروف وقع عليه بصري برهة في حجرة جلوس أحد مرضاى. وفي مرة أخرى يقودني قائد إلى قمة تل ويريني منه روما وقد تلفعت بالضباب نصف تلفع وبعدت بعداً شحيحاً حتى لأعجب معه من وضوح منظرها. ويحتوى الحلم أكثر ثراء مما أستطيع روايته، ولكن من السهل أن نستشف فيه فكرة أرض الميعاد وهي تلوح من بعيد. والمدينة التي رأيته للمرة الأولى على هذا النحو، ملغمة بالضباب، كانت: لويك، وأما التل فقد رأيت أنموذجه في - جلا يخنبرج. وفي حلم ثالث أراني أخيراً في روما - على ما حدثني به الحلم - بيد أنى - نخية أملى - أرى منظرًا لا يشبه المدن في شيء، أرى: نهراً حاك مائه وصلت إحدى ضفتيه محضراً سوداء وانتشرت على الأرض مراع التشرت فيها أزهار كبيرة بيضاء، ثم أخط رجل يهوى السيد تسوكر (وهو رجل له به بعض المعرفة) وأقعد المزم على أن أسأله عن الطريق للمدينة إلى المدينة. وجلى أنني كنت أحاول حيناً أن أرى في الحلم مدينة لم أرها في حياة اليقظة قط. وإني إذ أجزئ مشهد الحلم إلى عناصره أرى الأزهار البيضاء تعود بي إلى مدينة رافنا التي أعرفها والتي احتلت مكانة روما كعاصمة لإيطاليا - بعض الزمن على الأقل. في المستنقعات المحيطة برافنا وجدنا أجمل الزنايق المائية في الماء الأسود. وكنا نكابد العناء في اقتطافها من الماء، فجمعناها الحلم تنبت في المرعى، مثل الترس في آوى. وأما الصخرة السوداء القريبة ذلك القرب من الماء فتذكرني تذكر كبيراً شديداً بوادى التهل، على مقربة من كارلسباد. وتمكنني الآن «كارلسباد» من أن أفسر تلك اللوحة العجيبة، وأخفى بها سؤال السيد تسوكر عن الطريق: إن المادة التي نسج منها الحلم قد تضمنت في هذا الموضع قصتين من تلك القصص اليهودية، الممتعة، المطلوبة على علم عميق بأحوال الدنيا، هو في غالبية الأحيان مرير، والتي يطيب لنا كثيراً أن نستشهد بها في

(١) [١٩٠٩ :] لقد تعلمت منذ ذلك الحين أن تحقيق الرغبات التي يظل المرء زماناً طويلاً وهو يعتقد امتناعها إنما يحتاج إلى قليل من الشجاعة. [١٩٢٥ :] ومنذ هذا الحين وأنا من سحاج روما للمواطنين على زيارتها. [سوف يلسح القارئ من هذه الأحلام مدى الأهمية للنفسية التي كانت ترتبط في نفس فرويد بفكرة زيارة مدينة روما، وهو أمر يتضح في مواضع كثيرة من رسائله إلى فليس. هذا وقد حقق فرويد تلك الرغبة للمرة الأولى في صيف عام ١٩٠١.]

أحاديثنا ووسائلنا . وأما الأولى فهي قصة « البنية » ، وهي تروى كيف يندلف يهودى مسكين إلى قطار كارلسباد السريع دون تذكرة ، ثم يفتضح أمره ، ولا يمر المفتش للمراجعة إلا طرده من القطار وزاد إغلاظاً إليه ، ثم يلتقى به صديق في إحدى عطات سكة الأوجاع هذه ، فيسأله عن وجهته ، فيجيبه : « إلى كارلسباد — إذا احتملت بنيتي »^(١) . وتتقل ذاكرتي إلى القصة الثانية ، وهي تلور حول رجل يهودى لا يعرف الفرنسية ، كلف أن يسأل في باريس عن شارع ريشليو . وقد كانت باريس أيضاً هدفاً لأشواق سنوات طويلاً . والسعادة التي أحسستها وأنا أنزل قدي على رصيفها لأول مرة قد لاحت لي بشيراً بتحقيق آمنيات أخرى . ثم إن السؤال عن الطريق كان إشارة مباشرة إلى روما ، فإلى روما تذهب كل الطرق كما نعلم . وكذلك اسم تسوكور [أى سكر] : إنه يشير من جديد إلى كارلسباد ؛ فمن عادتنا أن نرسل إلى هذا البلد مريض السكر ، وهو مريض مرده البنية . ولقد كان الحاضر إلى هذا الحلم اقتراحاً من صديق البرلينى [فليس] بالالتقاء في برج ، في خلال عيد الفصح . وكان بين الموضوعات التي كان مفروضاً أن نتحدث فيها موضوع له رباط آخر « بالسكر » « وبمرض السكر » .

ويعود بي إلى روما من جديد حلم رابع تلا الحلم السابق بزمان قليل : رأيت أمامي ناصية طريق ، وأدهش لكثرة ما أراه من اللافتات المكتوبة باللغة الألمانية . وكنت في اليوم الذى سبق هذا الحلم قد كتبت إلى صديق أخيره — وكأنما كنت أقرأ الغيب — أن برج لن تكون بالمكان الذى يخطر لسائح المانى إقامة طيبة . وهكذا يعرب الحلم في آن واحد عن الرغبة في ملاقات صديق في روما بليل ملاقاته في مدينة بوهيمية ، ثم عن الرغبة في أن تحظى اللغة الألمانية بمزيد من التسامح في برج — وهي رغبة ترجع في الأرجح إلى أيام التلمذة . ولا بد أنى كنت أفهم اللغة التشيكية في السنوات الأولى من طفولتى ، فقد ولدت بمدينة صغيرة في موارفيا وسط شعب سلاوى . ولقد سمعت مرة وأنا في السابعة عشرة من عمري بيتا من الشعر الذى يغنى للأطفال ، فعلق البيت في ذاكرتى دون ما جهد منى حتى أننى لأستطيع ترديده إلى اليوم — وإن كنت لا أدرك شيئاً من معناه . وهكذا لا تخلو هذه الأحلام أيضاً من روابط تربطها بطفولتى الأولى .

(١) [يشير فرويد إلى هذه القصة في كثير من رسائله إلى فليس : رسالة ١١١ ، ١١٢ ، ١٣٠ مثلا . وهو في الراسيتين الأخيرتين يستخدم روما وكارلسباد رمزاً للأهداف التي لا تتملك .]

وكان في خلال رحلتي الإيطالية الأخيرة التي حملتني إلى ما وراء بحيرة تراسيمن أننى اكتشفت في النهاية — بعد أن رأيت التير وقلبت ورجعاً على مضض وأنا على ثمانين كيلو متر من روما — كيف تعزز شوقى إلى المدينة الخالدة بانطباعات حدائى . فقد كنت أفكر في رحلة تحملنى في العام القادم إلى نابولى مارا بروما حين خطرت لى تلك الجملة التى لا أشك في أننى قرأتها في نص من نصوصنا المأثورة^(١) : « إنه لسؤال : أى الرجلين كان أقصد صبراً وهو يلجج الحجرة طويلاً وعرضاً بعد أن قر قراره على الذهاب إلى روما : وكيل ناظر المدرسة فينكللمان أو القائد الأعظم هانيبال ؟ » نعم ، إننى في الحقيقة كنت أفهم خطئى هانيبال . فقد كتب على ، مثلما كتب عليه ، ألا أرى روما . وهو أيضاً قد توجه إلى كامبانيا حين كان العالم أجمع ينتظره في روما . ولكن هانيبال الذى اعتقدت بينى وبينه تلك المماثلة كان بطل الأثير وأنا ما زلت بالمدرسة . فشاعرى ، شأن الكثير من الغلمة ب تلك السن ، قد انحازت في حروب قرطاجنة إلى جانب القرطاجنيين وليس إلى بجانب الرومان . ثم حين أخلت أدرك في سنوات المدرسة الأخيرة ما يمرره على المرء انتمائه إلى جنس غريب ، وحين نهضت مشاهد العداء السامى بين الأقران إلى أننى لم يعد لى مفر من أن أتخذ لى موقفاً — حيثل زاد أيضاً شخص القائد السامى علواً في ناظرى . فهانيبال وروما كانا يرمزان في عين الصبى للصراع بين عناد اليهودية ونظام الكنيسة الكاثوليكية . ومنذ ذلك الحين وحركة العداء السامى لا تزيد آثارها في حياتنا الانفعالية إلا خطورة ، فأعان ذلك على تثبيت أفكار تلك الأيام المبكرة وأحاسيسها . وهكذا صارت رغبة الذهاب إلى روما في حياتى الجملة ثوباً وريزاً تكتسبها رغبات أخرى أشد احتداماً ، ورغبات يقتضى تحقيقها بكل الجهد بكل دأب القرطاجنى وبكل عزوفه عما ليس من قصده ، وإن بدا في الحاضر أن تحقيقها لن يلقى من مواتاة القدر إلا ما لاقته الرغبة التى صاحبت هانيبال في حياته جمعاء ، رغبة الدخول في روما .

والآن أعر لأول مرة على خبرة الحداثة التى ظلت تعرب إلى اليوم عن سلطانها في كل هاته الانفعالات والأحلام . ربما كنت في العاشرة أو في الحادية عشرة من عمرى حين بدأ والدى يصطحبنى في نزهاته ويكاشفنى في أحاديثه بنظراته في أمور هذا العالم الذى نحيا فيه . وهكذا حدثنى مرة بالقصة الآتية لكى يربنى كم تفضل الأيام التى

(١) إن الكتاب الذى قرأت منه هذه الجملة لا بد أن يكون — من غير أدنى شك — جهان بول .

ولدتُ بها أيامه ، قال : كنت وأنا شاب أتتزه في يوم السبت في شوارع البلد الذي ولدت به وقد لبست لباساً حسناً ووضعت على رأسي قلنسوة من الفراء وإذا مسيحي يقبل فيضرب بقبعتي في الوحل ، صامحاً : أيها اليهودي انزل عن الرصيف ! — فسألت والدي : وماذا فعلت ؟ — فأجابني في هدوء : نزلت إلى عرض الطريق والتقطت القلنسوة . لقد بدا لي ذلك مسلماً مجرداً من البطولة إذ يصدر عن الرجل الضخم القوي الذي كان يقودني ممسكاً بيدي — أنا الولد الصغير . وقارنت هذا الموقف الذي لم يرضني بآخر أكثر تلاوفاً ومشاعري ، قارنته بالمشهد الذي فيه يستحلف هاميلكار باركاس^(١) — أمام مذبح العائلة — ابنه هانيبال إلا أن يأخذن بالثأر من الرومان . ومنذ ذلك الحين وهانيبال يحتل مكاناً بين تخائيلي .

وأظنني قادراً بعد على تأثر هذه الحماسة القتالدة القرطاجني إلى عهد أقدم من عهود طفولتي ، بحيث لا يخرج الأمر هنا أيضاً عن أن يكون تحويلاً إلى حامل [أى موضوع] جديد للعلاقة عاطفية متكونة من قبل . فقد كان من أوائل الكتب التي وضعت بين يدي وأنا طفل حديث العهد بالقراءة كتاب تيير « تاريخ القنصلية والإمبراطورية » . وما زلت أذكر كيف ألصقت بالظهور المسطحة لجنودي الحشوية قصاصات من الورق تحمل أسماء القواد الإمبراطوريين ، وأذكر أن ماسينا (باليهودية : منشا) كان بطل المفضل إذ ذاك^(٢) . (وهو تفضيل يفسر أيضاً من غير شك بكوني قد ولدت في ذات التاريخ ، قرناً بعده) .^(٣) وتابليين خليفة هانيبال ، لعبوره جبال الألب . وربما أمكن أن أتتبع نشأة هذا المثل الأعلى الحربي إلى زمن أقدم من طفولتي : إلى علاقتي في خلال السنوات الثلاث الأولى من حياتي ببولد يكبرني بعام واحد ، وإلى المشاعر التي لا بد قد أثارها في نفس أضعف الرفيقين تلك العلاقة التي كانت طوراً صداقة وطوراً حرباً^(٤) . وكلما تعمق المرو تحليل أحد الأحلام ، زاد عثوره على آثار خبرات الطفولة التي كان لها نصيبها بين مضادر المحتوى الكامن لهذا الحلم .

-
- (١) [١٩٠٩ :] جاء هذا الاسم في الطبعة الأولى على تلك الصورة : هامدروبال . وهو خطأ عجيب نشره في كتابي : سيكولوجية الحياة اليومية (١٩٠١ ب ، الفصل العاشر) .
 (٢) [١٩٣٠ :] وأشير عرضاً إلى أن الأصل اليهودي لهذا التقاد موضح شك .
 (٣) [أصبحت هذه الجملة عام ١٩١٤ .]
 (٤) [سمحتت فرويد عن هذه العلاقة كثيراً فيما بعد .]

وقد علمنا من قبل (ص ٥٩-٦٠) أنه ينلرغبة النذرة أن يستحضر الحلم الذكريات الاستحضار الذي يجعلها تتوَلَف - دون أن يتألمها اقتضاب أو تحريف - كل المحتوى الظاهر للحلم . ومع هذا فهناك أمثلة على ذلك لا يتطرق إليها الشك . وفي استطاعتى أن أضيف إليها بضعة أمثلة أخرى تتعلق من جديد بمشاهد مستمدة من الطفولة . فقد اتفق مرة أن واجه الحلم أحد مرضاى باستحضار كاد يخلو من التشوية لواقعة جنسية تبين على الفور أنها ذكرى صادقة . والحقيقة هي أن هذه الذكرى لم تضع قط من حياته المستيقظة كل الضياع ، ولكنها غمضت غموضاً شليداً وكان يعنها أثراً من آثار العمل الذى تم من قبل في خلال التحليل . فالحلم كان قد ذهب وهو في الثانية عشرة من عمره ليزور رفيقاً من رفاق المدرسة لزم القراش حين تعرى هذا الرفيق تعرياً جاء في أغلب الظن عفواً بحركة في فراشه . فلما رأى المريض أعضاء الولد التناسلية وليه نوع من الدافع القهرى ، فعرى نفسه وأمسك بعضو الولد الآخر الذى نظر إليه مستكراً دهشاً ، فأسقط في يده وعلى . وقد أعاد الحلم هذا المشهد بعد ذلك بثلاثة وحشرين عاماً ، وأعادته بكل المشاعر التى صاحبتها ، إلا أنه عُدَّك بحيث أخذ الحلم الدور السلبى بدل الإيجابى ، بينما استبدل برفيق المدرسة شخص معاصر .

والقاعدة المستيقنة هي أن مشهد الطفولة لا يرد في محتوى الحلم الظاهر إلا تلميحاً ، ولا معنى عن استخلاصه من الحلم بالتفسير . والأمثلة على ذلك لا تحمل روايتها كبير إقناع ، فليس ثمت في معظم الأحيان شاهد آخر على وقوع خبرات الطفولة هذه : إنها - وقد وقعت في سن مبكرة جداً - لا ترجع الذاكرة تعرفها . وإن حقنا في أن نستدل عامة بالأحلام على وقوع مثل هذه الخبرات إنما يخلص من خلال العمل التحليلي من جملة من العوامل تبلو خليقة بالركون إليها من حيث اتفاقها فيما بينها . فإذا انتزعت هذه الإشارات الراجعة إلى خبرات الطفولة من محيطها بغية تفسير الحلم ، كان من المحتمل الا تترك إلا تأثيراً قليلاً ، وبخاصة إذا كنت لا أذكر مرة واحدة كل المادة التى يستند إليها التفسير . بيد أننى لن أدع ذلك يردنى عن رواية بعض الأمثلة .

بين مريضاتى مريضة تمتاز أحلامها جميعاً بذلك الطابع : وهو كون الحلمة تظهر « مُحَجَّلَةً » ^(١) . فهى تعجل لكى تصل فى الميعاد ، أو تعجل لتلايفوتها القطار ، وهكذا . وفى أحد أحلامها رأت أنها تتألم لزياة إحدى صديقاتها وقالت لها أنها أن تلعب راكبة لماشية ، ولكنها تنطلق جرياً ولا تكفى أثناء ذلك عن الوقوع . — لقد مكتتنا المادة المنبعثة فى سياق التحليل من التعرف على ذكريات تتصل بهياج الأطفال (ونعلم ما يسميه أهل فيينا « هيجة » ^(٢)) . وأشار أحد أحلامها بمخاصة إلى تلك المرحلة التى يحبها الأطفال كثيراً ، وهى أن يكرروا جملة : « جرت البقرة حتى وقعت » بسرعة شديدة حتى تبدوا الجملة كأنها كلمة واحدة — وهو أيضاً ضرب من « الجرى » . وقد استحضرت الذاكرة كل هذا الجرى البريء بين الصديقات الصغيرات ، لأنه كان يخفى وراءه ذكريات أخرى أقل براعة .

وها هو ذا حلم ثان لمريضة أخرى : إنها فى سجرة كبيرة انتصبت فيها آلات من كل نوع ، شئ أشبه بما كانت تتخيله من أحد معاهد تقويم الأجسام . وتسمع أنى لا وقت منى وأنه لا معنى لها من أن تقبل معالجتها فى وقت واحد مع خمسة آخرين . ولكنها تأبى وتمتنع عن الرقود فى السرير المخصص لها — أو فى النىء الذى ظهر على أنه السرير ، أياً كانت حقيقته . وتقف فى الركن وتنتظر أن أقول لها : إن ذلك غير صحيح . وفى هذه الأثناء يسهل منها الآخرون ، قائلين : إنه دلالها الممهيد . — فى الوقت نفسه : كأنما كان علينا أن نرسم مريمات كثيرة صغيرة .

يرتبط الجزء الأول من هذا الحلم بالعلاج ويحولها مشاعرها إلى . وأما الجزء الثانى فينتطوى على إشارة إلى مشهد من مشاهد الطفولة . ووصل بين الجزئين ذكر السرير . فمعهد تقويم الأجسام يرجع إلى حليث لى قارنت فيه العلاج من حيث مدته وطبيعته بعلاج

(١) [من فعل *zu haken* ويبنى *هكل* ، ويجرى وراء الصيد أو طرد وعلى سبيل المجاز انسطهد ، ثم هجج وأثار .]

(٢) [*eine Heiz* وهو الحفل للرح الخافل بالامتثارة الذى يترك كل مشترك فيه نفسه المتأن .]

يستهدف تقويم الجسم . ولقد اضطرت عند ابتداء علاجها إلى أن أخبرها أنني لا أستطيع أن أخصص لها في الوقت الحاضر إلا وقتاً قليلاً ، ولكنني سوف أفرغ لها ساعة كاملة كل يوم فيها بعد . وحرك ذلك حساسيتها القديمة التي هي صمة يتميز بها الأطفال المهيأون للهستريا ؛ فرغبتهم في الحب لا ترتوي . ويرضى كانت صغرى ستة إخوة وأخوات . (ومن ثم : مع خمسة آخرين .) وكانت لذلك الطفلة المحببة إلى والدها ، ولكن يبدو أنها كانت ترى رغم ذلك أن والدها لا يفرغ لها سوى القليل من الوقت والالتفات . — وأما كونها تنتظر حتى أقول لها : إن ذلك غير صحيح ، فأتاه ما يلي : أحضر صبي طرزي ثوباً إليها ، فسلمته النقود ، ثم بعد ذلك سألت زوجها هل هي ملزمة بأن تدفع النقود مرة ثانية لو أن الغلام أضاعها ، فأجابها زوجها بنية معاكستها : يقينا (المعاكسة في الحلم) ، وظلت تعاود السؤال المرة تلو المرة وهي تنتظر أن يقول لها في النهاية : إن ذلك غير صحيح . وهكذا أمكن أن نستخلص أن أفكار الحلم كانت تتضمن تلك الفكرة : هل هي ستزعم بأن تدفع ضعف المبلغ حين أفرغ لها ضعف الوقت ؟ فكرة شحيحة تشتغلها نفسها . (ومن الشائع أن يحل إمساك المال محل قدرة الطفولة في الحلم ، وكلمة "باعث على الاشتمزاز" ^(١) هي هنا حلقة الوصل .) فلو صرح أن كل تلك الفكرة حول انتظارها حتى أقول ذلك لها ... الخ . — إنما هي ترجمة مسببة لكلمة "باعث على الاشتمزاز" ، وكان مما يتفق وذلك الوقوف في الركن وإلباء الرقود في السرير باعتبارهما عنصرين من مشهد طفلي تكون قد وصفت فيه سريرها فكان عقابها أن وقفت في الركن وقد حددت بأن بابا سوف يكف عن حبها ، بينما ضحك منها إختوتها وأخواتها ... الخ . وأما المربعات الصغيرة فكانت تحيل إلى أبنه أختها — أو أخيها — الصغيرة التي أرتبها تلك الحيلة الحسائية التي تتلخص في أن تكب أرقاماً داخل تسعة مربعات — على ما اعتقد — بحيث تجمعها في أى اتجاه فيكون المجموع خمسة عشرة .

٣

وها هو ذا حلم أثاره رجل : يرى صبيين يتصارفان ، إنما من غير شك صبياً صانع براميل ، كما يستنتج من القمد المبعثرة حولاً . يطرح أحد الولدين الآخر أرضاً . يحمل الولد المطروح قرطاً ذا أسجبارزقاه

(١) [Schmutzig] وهو يستخدم القدرة والميل الشديد حل السوء .]

إنه يتلعب نحو شاربه رافعا عصاه لكي يقتص منه . يلوذ الضارب بامرأة تقف بجوار حاجز خشبي . كأنها كانت أمه . إنها امرأة من الطبقة العاملة ، وهي تقف وتظهرها إلى العالم . ولكنها تستدير إليه في النهاية وتصبو إليه نظرة مروعة حتى ليولين الإدهار وقد ملكه الرعب . كان يسع المرء أن يرى الدم الأحمر يلفظها الأسفلين وقد برز تحت مينيها .

إن هذا الحلم يستغل أحداثاً تافهة مما وقع في اليوم السابق استغلالا واسعا . فبالأمس رأى الحلم في الطريق حقيقة ولدين طرح أحدهما الآخر أرضا . فلما تقدم منهما ليفض العراك لاذا بأهداب القرار . — أما كونهما صبي صانع براميل ، فلا يفسره إلا حلم تال استخلم فيه هذا التعبير : « خرق قاع البراميل » [أى : أفرغ ما بنفسه] . — وأما الأقراط ذات الأحجار الزرقاء فيقول الحلم إن خبرته قد دلته على أن البغايا هن اللاتي يحملنهن بنوع خاص . وعلى ذلك يحظر له بيت من أغنية شعبية ذائعة عن ولدين : « والولد الثاني كان اسمه ماري » (أى أنه كان فتاة) . — والمرأة الواقعة ؟ إنها تجعله يتذكر أنه قد ذهب بعد مشهد الولدين لكي يتزده على شاطئ الدانوب ، وأنه انتهر خطوته لكي يتبول بجوار حاجز خشبي . ثم بعد ذلك بقليل صادف في طريقه سيدة مسنة محتشمة الرداء ابتسمت له في لطف وأرادت أن تعطيه بطاقة من بطاقات الزيارة .

ولا كانت المرأة تقف في الحلم كما وقف هو من قبل عند تبوله ، فالأمر يتعلق بامرأة تتبول . ومن هنا كانت « النظرة » المروعة ، وكان بروز اللحم الأحمر الذي لا يمكن أن يشير إلا إلى تجويف أعضاء المرأة حين تجلس القرفصاء ، تلك الأعضاء التي رآها في طفولته فترجع من بعد إلى ذاكرته في صورة « الحلم مستش » في صورة « جرح » . والحلم يوحد بين مناسبتين مكتتاه وهو صبي صغير السن من أن يرى أعضاء فتاة صغيرة : إذ طرحها على الأرض مرة ، وحين رآها تتبول مرة أخرى ، وهو — كما يتبين من بقية الحلم — لا يزال يحفظ ذكرى عقاب أو وعيد أتاه من والده على ما أبداه في هاتين المناسبتين من التطلع الجنسي .

وأما الحلم الآتي — وهو لسيدة مسنة — فتكمن وراءه طائفة كاملة من ذكريات

الطفولة ، أدمجت بقدر الإمكان في تخييل واحد :

تخرج متسجلة في قضاء بعض الحاجيات . تقع على ركبتيها في شارع جرابين كلما أصابتها كربة . يستمتع من حولها حشد من الناس ومن الحقيقة بنوع خاص ، لكن ما من أحد يعينها على النهوض . تبذل هي جهدها مرات متعددة من غير جدوى . لا يد أنها قد أغلقت أخيراً ، فها هي في موضع في إحدى العربات لكي تقودها إلى منزلها . يلقف البعض وراحها ، من خلال نافذة العربة ، بسلة كبيرة مثقلة (من قبيل ما يستعمل في التسوق) .

تلك هي السيدة التي تظهر دائماً معجلة في أحلامها ، مثلما كان شأنها في طفولتها . وحل أن المشهد الأول من الحلم مستمد من رؤيتها جوادا يقع ، كما أن الكربة تشير أيضاً إلى سباق الجياد . والحالة كانت فارسة في شبابها ، وأصبح الظن أنها ، وهي بعد أكثر شباباً ، كانت أيضاً جوادا . وإلى السقوط ترجع ذكرى من أوائل ذكريات طفولتها ، عن ابن البواب البالغ من العمر سبعة عشر عاماً ، فقد سقط يوماً في عرض الطريق وقد نزلت به نوبة من الصرع ، وأحضر إلى المنزل محمولاً في عربة . إنها بالطبع لم تعلم ذلك إلا صمماً ، ولكن فكرة نوبات الصرع ، فكرة «النازلة» ، قد اكتسبت سلطاناً عظيماً على تخيلها ، وكان لها فيها بعد أثرها في تشكيل نوباتها المستيرية . — وإذا حلمت امرأة بالسقوط كان في حكم القاعة أن لذلك معنى جنسياً : إنها تغلو «ساقطة» . وإذا كان هذا التفسير يثير شكاً فهو لا يثير في حلمنا إلا أقله ، لأنها تسقط في طريق جرابين ، أي في ذلك المكان من قبيتنا الذي عرف بكونه مراح العاهرات ومخداهم . وأما سلة التسوق فتحتمل أكثر من تفسير : فهي ، من حيث أنها سلة - رفض^(١) ، تذكرها بالسلال المتعددة التي وزعتها أول الأمر على المتيمين بها ، ثم عادت بدورها — كما تتخذ — فلقها . ومن ثم جاء أنه ما من أحد يريد أن يعينها على النهوض — وهو ما تؤوله بنفسها على أنه يعني الازدراء بها . وقد ذكرها سلة السوق بعد ذلك بتخييلات سبق ظهورها في خلال

(١) [Kinakushtob] = سلة التسوق . ولفظ Korb له معنيان : سلة والرفض أو الإيذاء . و «أعطية

سلة» تعبر ألمالي جار ، بمعنى : صعدت حبه أو طلبه الزواج منها .]

تحليلها ، وكان مدارها أنها قد تزوجت زواجاً دون منزلها بكثير ، حتى صارت تلجأ إلى السوق بنفسها لكي تقضى منه حاجياتها . صلة التسوق - أخيراً - قد تكون شارة يدل بها على خادم . وفي هذا الصدد تحضرها ذكريات أخرى من طفولتها : الذكرى الأولى عن طاهية طردت لأنها سرقت ؛ إنها - أيضاً - قد سقطت على ركبتيها تطلب الغفران . لقد كان عمر الحاملة إذ ذاك اثنتي عشرة سنة . وأما الذكرى الثانية فمن خادم طردت من المنزل لعلاقة بينها وبين الحوذى - ونقول عرضاً : إن الحوذى قد تزوج الخادم بعد ذلك . وهكذا نرى هذه الذكرى أحد مصادر الحوذية في الحلم (إلا أن هؤلاء لا يأخفون يساعد المرأة الساقطة ، على خلاف ما قد وقع في الحقيقة) . ويبقى علينا أن نقسر قلب السلة ، وقلوبها من خلال النافلة : إن ذلك يذكرها بتشجيع الطرود بسكة الحديد ، وبعادة العشاق في الريف أن يتنجسوا بمحباتهم ليلاً بالتوافد ، وكذلك يضعه انطباعات صغيرة تركتها حياتها في الريف : كيف رى سيد سيلة يضعه برقوقات زرقاء من خلال نافلتها . وكيف خرجت أختها الصغرى يوماً لأن معنوها حابراً تطلع إلى غرفتها من خلال النافلة . ومن خلال هذا كله تنبثق ذكرى محنة من سننها العاشرة عن مربية اشتبكت يوم بالريف في علاقة غرامية - يحتمل أن تكون الفتاة قد أدركت شيئاً منها - مع أحد الخدم ، فكان جزاؤها أن "شيمت" من المنزل و"قلفت إلى الخارج" (وفي الحلم الضد : "قلفت إلى الداخل") - وهي قصة كنا قد اقتربنا منها من وجهات أخرى متعددة . بيد أن متاع الخادم أو صندوقها يسمى في لغتنا على سبيل الاستخفاف بالسبع برقوقات : «حزنى برقوقاتك السبع وانزعى» .

إن مجموعتي تزخر بالطبع بأحلام كهذه من أحلام المرضى ، يسوق تحليلها إلى انطباعات من الطفولة لم تعد تذكر إلا ذكراً خامضاً ، أو لا تذكر البتة ، انطباعات كثيراً ما ترجع إلى السنوات الثلاث الأولى من الحياة . بيد أن تطبيق النتائج المستخلصة منها على الأحلام عامة عمل غير مأمون . فأصحابها كانوا دائماً من العصبيين ، وبخاصة هستيريين . فن الجائز أن يكون نصيب المشاهد الطفولية في أحلامهم راجعاً إلى طبيعة العصاب عندهم وليس إلى ماهية الحلم . بيد أنني وأنا أفسر أحلامي نفسى - وهو مع ذلك تفسير لا أفعله من جراء أعراض مرضية بالغة - يتفق لى بمثل تلك الكثرة أن أعثر

في محتوى الحلم الكامن ، وأنا خلى البال ، على مشهد من مشاهد الطفولة ، وأن أرى مجموعة كاملة من أحلامي ترتبط دفعة واحدة بمستلحيات تشعب من خيرة وقعت في طفولتي . وقد سقت من قبل أمثلة على ذلك ، وسوف أسوق أمثلة أخرى منها في مناسبات شتى . ولعل خير ما أختم به هذا الجزء كله هو أن أسرد بعضاً من أحلامي تلتقي فيه مناسبات حديثة بخبرات من الطفولة انسحب عليها النسيان دهرًا طويلا ، فكانت جميعاً مصادر للحلم .

(١) أويت إلى القراش وأنا متعب جائع ، ثم أخلت حاجبات الحياة الكبرى تعلن عن نفسها ، فكان أن حلمت الحلم الآتي : أذهب إلى المطبخ في طلب بعض الحلوى . هناك ثلاث نساء واقفات ، إحداهن هي صديقة لثلاث . إنها تدبر شيئاً في يدها كما لو كانت تصنع فطيراً . تجيبني أن علي بالانتظار حتى تفرغ (لم يكن من الواضح أنها قد تكلمت) يتفحص برى وانصرف متأذياً . أرتدى مطلقاً ، ولكن المصطف اللطيف أجبره أولاً مفرط اللطيف . أخذه وأدعنى إذ أراء على بالفراء . أرتدى مطلقاً ثانياً له ذيل طويل ، موثى برسوم تركية . يقبل رجل غريب ، ذو وجه مستطيل ولحية ملبية ، ويمتنع من ارتدائه قائلا : إن المصطف مطلقه . أريه أن المصطف مغطى كله بوشى تركى . يسألني : « وما لك و (الرسوم ، اللطيف . . .) التركية ؟ ولكننا سرمان ما لصبح صديقين حسيين .

عندما أخلت أحلم هذا الحلم ، اتجه خاطري على ذير توقع إلى أول رواية قرأتها — ولعل كنت إذ ذاك في الثالثة عشرة من عمري ^(١) — وأقول قرأتها والحقيقة هي أنني بدأتها من نهاية المجلد الأول . وما علمت قط اسم الرواية ولا اسم مؤلفها ، ولكن شغافتها لا تزال حية في ذاكرتي : يتردى البطل في هاوية من الجنون وهو يردد أسماء النساء الثلاث اللاتي كان هن في حياته أعظم التصيب من سعادتها ومن شغافتها . وكان بيلاجي أحد هذه الأسماء . ولست أعلم بعد ما أنا صانع بهذا الخطا في التحليل . وههنا تنبئ في خاطري — بصدد النساء الثلاث — آلهات القدر الثلاث اللاتي ينسجن مصائر الناس . وأعلم أن إحدى النساء الثلاث — وأخفى للمضيقة في الحلم — هي الأم التي نهب الحياة ثم تعطي الحى (كما كان الشأن معي) أول غذائه . إن البلوج والحب يلتقيان على صدر المرأة . والقصة تُروى عن شاب غدا من كبار المعجبين بالجمال الأثني ، دار الحديث عن جمال المرضع التي غلبته وهو وليد ، فأعرب عن أسفه إذ لم يتنزه الفرصة بخير مما فعل . وإن

(١) [لا شك في أن فرويد ينى أول رواية من أدب العنثين ، فن المقطوع به أنه كان قد قرأ معظم الأدب الأثني المأثور وهو بذلك السن .]

أن من عادت أن أستعين بهذه القصة لأوضح بها عامل التأثير البعدي^(١) في ميكانيكية الأعصاب . كانت إحدى الآلات - إذن - تفرك يديها كأنها تصنع طائراً : إنها لمشتغلة عجيباً بالقيام إلى إحدى آلات القدر^(٢) ، ولا بد لها من إيضاح عاجل ! إن هذا الإيضاح تحمله ذكرى أخرى ، أقدم عهداً ، من ذكريات طفولتي : فقد كان المفروض - وأنا طفل في السادسة أتلى من أمي أول دروسي - هو أن أصدق أننا جعلنا من طين وأتينا - إذن - إلى الطين نعود ، ولكن النظرية لم ترقى ولزبت في أمرها ، وحينئذ فركت أمي كفيها - مثلما تفعل حين تصنع الفطير . سرى أنه لم يكن عجيب بين يديها - ثم أرنتي ما انفرك من القشور الصغيرة السوداء لطبقة الجلد الخارجية ، بهراً على الطين الذي صنعنا منه . لقد كان دهشى لهذا البرهان العياني لا يعرف حداً ، وكان أتى أسلمت نفسي لما سمعته من بعد يؤدي في تلك العبارة : إن عليك للطبيعة مية^(٣) . وهكذا فآلات القدر هن حقاً من أجده حين أذهب إلى المطبخ ، مثلما كنت أفضل كثيراً في طفولتي حين كنت أحس الجوع ، وكانت أمي تأمرني - وهي بجانب النار - بأن أنتظر حتى يعد الغداء . - ولأن إلى الفطير [بالألمانية كنودل] ! إن بين من علموني في الجامعة معلماً واحداً على الأقل - وهو على التحقيق من أدين له بمعرفتي في علم الأنسجة (الطبقة الخارجية للجلد) - سوف يذكره اسم كنودل [من حيث هو اسم علم] بشخص اضطر

(١) [Nachträglichkeit من Nachträglich بمعنى « من بعد » . والمراد هو أن الخبرة للمادة لا تحدث تأثيرها عند وقوعها ، بل بعد أن تنتفي سبة من الزمن . وتأثيرها بهذا المعنى يكون « فعلاً مرصاً » deferred action . - وذلك بالفعل هي الترجمة المعقدة التي يستعملها ستراني لهذا الاصطلاح . غير أن هذه الترجمة تغفل بعداً آخر من أبعاد هذه الفكرة : ذلك أن « من بعد » تعني أيضاً أن الخبرة لا تحدث تأثيرها إلا بعد أن يعود عليها صاحبها فيتمثلها تنظيماً جديداً ويخلط عليها معنى لم يكن لها في المبدأ . فني القصة التي يشير إليها فرويد يخلط الشاب معنى تناسلها مع حلالة لم يكن لها سوى طابع في . وهذا المعنى الثاني هو من غير شك المعنى الأهم وهو الذي يجعل الفكرة أماسة يتحصيل معها رجاء إلى تصورات علم النفس التجريبي . ولم نجد - لإبقاء على المعنيين - خيراً من أن نقول : عامل « التأثير البعدي » .]

(٢) [من المعلوم أن أول آلهات القدر - وهي للمشرقة على الولادة - كانت تمسك للفزل ، وكانت الثانية تدبر البكرة ، ولما الثالثة تقطع غيط الحياة .]

(٣) [إن كلا الانتمائين اللذين صفا هذا المنهج : التحش والامتصاص المحكوم - قد أتاني من قبل في علم سبق هذا العلم بموت قصير وكان أول ما ذكرني بتلك الخبرة العقلية [هذا ولقد استشهد فرويد بتلك الكلمات في إحدى رسائله إلى فليس (الرسالة رقم ١٠٤) ناسياً إياها إلى شكسبير والنص الصحيح من شكسبير هو : « إن عليك مية » (الجزء الأول من هنري الرابع ، الفصل الخامس ، المشهد الأول ، يقول الأمير هال فالستاف .) ولكن « وفي دينه الطبيعة » كان تعبيراً دائماً في زمن جوته ، يعرب عن فكرة العصر عن الموت .]

معلمي إلى مقاضاته لأنه نقل كتاباته . وأن يرتكب المرء مثل هذا النقل [پلاجيات] ، وأن يستحل نفسه كل ما صادفه وإن كان ملكاً للغير — ذلك ما ينتقل بنا ، كما هو ظاهر ، إلى الجزء الثاني من الحلم الذي أعامل فيه مثلما عومل سارق المعاطف الذي زاول حرفته سيقاً في قاعات محاضراتنا . ولقد استعملت كلمة « پلاجيات » [نقل أو سرقة أدبية] من غير قصد لا شيء سوى أنها خطرت لي ، ولكنني ألحظ الآن أن من الممكن أن تكون هذه الكلمة قد استعملت بجرساً [بروكه] بالألمانية ، وهو أيضاً اسم أحد أساتذة فرويد [يصل بين الأجزاء المختلفة تحتوى الحلم الظاهر . فلسلة المستحيات : پلاجي — پلاجيات — پلاجيوسم ^(١) (أي حملك القرش) — مائة السباحة عند السمك ^(٢)] ، قد وصلت الرواية التي قرأتها قديماً بمحادثة كنودل وبالمعاطف التي تشير من غير غفاه إلى عدة لها وجه استخدامها الجنسي [ارجع إلى ص ٢٠٧ .] (أنظر حلم موري [عن السلسلة الجنسية] : كيلو — لوتو ، في ص ٩٤) ، وذلك على التأكيد رباط قد بلغ الغاية من الاتصال ومن اللامقولية ، ولكنني ما كنت قط لأجد القدرة على اختراعه ، لو لم يكن قد أنشئ من قبل في خلال عمل الحلم . لا ، بل لكان هذا الدافع القهري إلى فرض الروابط لا يعرف لشيء حرمة : فها هو ذلك الاسم الموقر ، اسم بروكه (أنظر الجسر القضي في سبق) يستغل في تذكيري بالمعهد الذي قضيت به أسعد أيام حياتي ، طالباً غلت نفسه من كل حاجة سوى الدرس (« وهكذا أنت على صدر الحكمة ، سوف تهجد في كل يوم للهِ ») ^(٣) — بما يبين كل المباني تلك الرغبات التي تعلمني [في الألمانية : پلاجين] وأنا فائم . وتبقى أخيراً ذكرى معلم آخر كبيره ، كان اسمه — فلايشل ^(٤) [فلايش = لحم] — يمانس أيضاً اسم غفاه (مثل كنودل) ، ثم ذكرى حادثه فاجعه تدخل فيها قشور الطبقة الخارجية للجلد (الأم المفسيفة) والاضطراب العقلي (الرواية) ودواء من أدوية الطيارة [الترجمة

(١) لقد تجنبنا تماماً التوضيح في صمد « پلاجيوسم » ؛ إنه يذكرني بمناسبة غير سارة جرت على الخزي أمام المعلم المذكور .

(٢) Féngle - Flangle - Flanglestoma (Häufliche) - Flanglestoma

(٣)

(٤) [يعان من اللغز الرابع من الجزء الأول من فاست : « في مكتب فاست . »]

(٥) [أنظر فيما يصل بروكه ولايشل بعض الحقائق التي صرفناها عنها وعن صلة فرويد بها في

هاتين [تضمناه في صفحة ٤٨٠ .]

الحرفية هي : من المطبخ اللاتيني] يسكن الجوع - وهو الكوكابين .
 لقد كان يسغنى أن أتابع خيوط الفكر المتشابكة على هذا النحو ، وأن ألقى الضوء
 كاملاً على هذا الجزء من الحلم الذى لا يزال ينقصنا تحليله . ولكنى لا أبجد بدا من التخل
 عن هذا العمل لما يقتضيه من نضحية شخصية فادحة . وإنما أكتفى بأن أقبض على خيط
 واحد من بين الخيوط التى تقودنا إلى أفكار الحلم الكامنة وراء هذا الخيط : إن الرجل
 الغريب ذا الوجه المستطيل والحية الملبية ، والذى يمنعنى من ارتداء المعطف - يحمل
 ملامح تاجر فى سهالاتو اشترت منه زوجى كثيراً من الأقمشة التركية . وكان الرجل يدعى
 پروفيتش^(١) - وهو اسم مريب ، عقب عليه من قبل أحد الكتاب الفكاهيين ، هو
 شيتنيهايم ، بملاحظة غامزة إذ قال : وذكر لى اسمه ثم ضغط يدي وقد احمر وجهه خجلاً .
 ولكن هأنذا أراى من جليد لزاء ذلك اللعب بالأسماء الذى رأيناه من قبل فى بيلاجى
وكوندول وبروكه وفلايشل . وما من أحد يحادل فى أن مثل هذا اللعب ضرب من الحبث
 الطفل . فإذا كنت آمن فيه ، فلك قصاص لنفسى ، فقد اتفق فى مناسبات لا تحصى
 أن كان اسمى أيضاً ضحية لأمثال هذه المحاولات السهلة فى الفكاهة^(٢) . وقد لاحظ جوته
 مدى حساسيتنا فيما يتصل بأسمائنا التى نحس أننا قد نمونها معها نمونها فى جلدنا ، وكانت
 تلك الملاحظة حين نظم هررد فى اسم جوته قوله :

« أنت يا سليل الآلهة أو الفوط أو الطين » -
 « هكذا باتت صوركم الآلهية تراباً »^(٣)

إنى ألحظ أن هذا الاستطراد حول إساعة اللعب بالأسماء إنما قصد به إلى التمهيد لتلك
 الشكاية . ولكن لنقف هنا . - إن صفة سهالاتو تذكرنى بأخرى فى كاتارو كانت

(١) [يبدو لفظ يطلق فى لغة الأشكال على المؤخر .]

(٢) ["فرويه " يعنى فى الألمانية السرور .]

"Der du von Göttern abstammst, von Gothen oder vom Kote"

(٣)

"So seid ihr Götterkinder auch zu Staub."

[يلاحظ القارئ أن Götter فى الكلمتين المرتأتين لا تكاد تختلف فى النطق من اسم الشاعر الكبير جوته ،
 وهو ما يفسح عند الترجمة . ويقبل ستراشى : إن السطر الأول قد نظمه هررد فى رسالة لطيفة بعث بها إلى جوته
 يسأله إعازته بعض الكتب ، وبقيته : أى جوته ، ابعت إلى بها ! وأما السطر الثانى فويلحق بالأول فى ذهن فرويد
 حل سبيل الاستعلاء الحر ، وهو مستمد من مسرحية جوته المنظومة : " ليفيجينيا فى توريدا " ، تعرب به ليفيجينيا
 من ألها حين ينزلها يداؤد أى عدد من الأبطال ماتوا فى أثناء حصار طروادة .]

يلدى فيها شديدة القبيض فضاحت على فرصة الظفر بشيء جميل . (فوات الفرصة على صدر المريض ، أنظر ما سبق .) فين الأفكار التي أوحاها الجوع إلى الحلم فكرة ذلك فحواها : إن من الواجب ألا يدع المرء شيئاً يفوته وأن يأخذ المرء كل ما استطاع أخذه وإن جر ذلك بعض الجور ، على المرء ألا يضيع فرصة ؛ فالحياة قصيرة والموت محتم . ولا كان هذا الدرس في « اغتم من الحاضر لذاته »^(١) يرسل على إطلاعه وكانت الشهوة لن تحجم عن الجور ، فقد حقت له عشية الرقابة وحتى عليه أن يستتر بحلم . ومن ثمت كان الإعراب عن أفكار مضادة من كل نوع : من ذكرى الزمن الذي كان الحلم يفتح فيه بالقلد الروحي وحده ، إلى أفكار تتصل بكل ضروب الموانع ، لا ، بل إلى تهديدات بألوان من العقاب الجنسي من أشد ما يكون تضيئاً .

(٢) وما هو ذا حلم ثان يتطلب تمهيداً طويلاً بعض الطول :

كنت قد ركبت عربة إلى محطة الغرب [في فيينا] لكي أبدأ منها رحلة الإجازة إلى آوس . بيد أنني وصلت إلى الرصيف مبكراً وقطار إشل الذي يرحل قبل قطار آوس لا يزال واقفاً . وهناك تحت الكونت تون^(٣) في طريقه مرة أخرى إلى مقابلة الإمبراطور في إشل . جاء الكونت على رغم المطر في عربة مكشوفة ، ثم مرق لا يلبى على شيء من مدخل قطار الضواحي ، منحنياً بإشارة مقتضبة من يده لا يصحبها أى لبضاح حارس الباب الذي لم يعرفه وأراد أن يأخذ التذكرة منه . وكان الواجب على بحسب النظم أن أغادر الرصيف عائداً إلى حجرة الانتظار بعد أن رحل قطار إشل ، بيد أنني استطعت — بعد شيء من الجهد — أن أحصل على إذن بالبقاء . وأخذت أطلع الوقت أترقب من ذا الذي يأتي فيحاول أن يحصل بطريق الخسوية على مقصورة محجوزة ، عاقداً الزم على أن أرفع الصوت عندئذ بالشكوى ، أى على المطالبة بحق مماثل . وفي هذه الأثناء كنت أدندن بشيء لم ألبث أن عرفت فيه ذلك اللحن من زواج فيجارو :

(١) [*carpe diem*] كلمة ذاتة لحواس ترتبها الحرفية « اغتم بورك » وما للحن الذي لكلمة انخيام المرفوعة .

(٢) [رسل من رجال الدولة النمساويين ، ذو آراء رجيعة ، عاش بين عامي ١٨٤٧ - ١٩١٦ . كان يريد قيام حكومة ذات استقلال ذاتي في بوهيميا ، معارضا مطالب الوطنيين الألمانين . ولد الوزارة عام ١٨٩٨ ، ١٨٩٩ . وأما إشل *Ischl* فكانت للرصيف الرسمي للباط ، بأمال النمسا .]

إذا أراد سيلى الرقص ، الرقص ،
فأعليه سوى الطلب ،
وأنا كليل بالحرف .

(وما أظن أن أحدا غيره كان يعرف ماذا أفنى .)

لقد كنت طيلة المساء فى مزيج ثائر شكس ، فهكمت بالتلذذ وبسائق العربية — دون أن أخرج شعورهما ، أو هذا على الأقل ما أرجوه . ونجول الآن برأى خواطر جريئة ثورية من كل صنف ، خواطر تنفق وكلمات فيجارو وتنفق وذكري مسرحية يومارفيه التى رأيتها تمثل فى الكوميدى فرانسيز : كلمة فيجارو عن كبار السادة الذين كبلوا أنفسهم عناء الهوى إلى الحياة ، حق السيادة التى يريد الكونت الماليفا أن يستولى باسمه على سوزانا [حبيبة فيجارو] ، ثم التكات التى تجربها جرائد المعارضة الخبيثة عندنا حول اسم الكونت تون إذ تسميه الكونت نيختستون^(١) . حقاً ، لست أحصد ، فهناك مقابلة صيرة تنتظره مع الأباطور . وما الكونت «فاعل لا شيء» حقيقة إلا لراى : فأنا المسافر حراً طليقاً فى إجازة . وتتاو ذلك ألوان من المشاريع السارة أدبرها . ثم يقبل سيد كنت قد عرفته مراقباً مؤلفاً من قبل الحكومة فى امتحان كلية الطب واستحق على نشاطه فى هذا المضمار أن يلقب بذلك اللقب اللطيف : «توأم الحكومة» . إنه يطلب بماله من صفة رسمية نصف تذكرة بالدرجة الأولى . وأسمع أحد الموظفين يسأل موظفاً آخر : «بأى مقصورة نضع السيد صاحب نصف تذكرة الدرجة الأولى ؟» ذلك أيضاً لون طريف من ألوان التفرقة ؛ فأنا قد دفعت درجتي الأولى كاملة . صحيح أننى حصلت على مقصورة كاملة ، ولكنها فى حربة لا دهليز لها ، بحث أظل طيلة الليل ولا مراقب فى متناولى . وأشتكى إلى الموظف ، فلا تشر الشكاية شيئاً ، فأتأثر لنفسى بأن أقترح عليه أن يصنع على الأقل ثقباً بأرض تلك المقصورة ؛ فقد محتج إليه المسافرون . ثم فى الساعة الثالثة والدقيقة الخامسة والأربعين من الصباح ، استيقظ حقيقة — وبى حاجة ملحة إلى التبول — من الحلم الآتى :

حدث من الناس ، اجتماع طلبة . — يطلب إلى الجمع كويت (اسمه تون أو تانه^(٢)) . يستعداء البعض أن يقول

(١) [لى الكونت «فاعل لا شيء» . *Tham* (تون) يعنى أيضاً «فعل» و *Nichtes* يعنى «لا شيء» .]

(٢) [*Tanffe* (١٨٣٣ - ٩٥) سياسى لئالى ، ولد بـ رسالة الوزارة بين عامى ١٨٧٠ ، ١٨٧١ ثم من

١٨٧٩ إلى ١٨٩٣ . وكان مثل الكونت تون يحبه منح الاستقلال الذى للأجزاء غير الألمانية من الإمبراطورية النموية .]

شيئاً من الألمان ، فيجب بحركة تم عن الاندراء : إن زيرتهم المفضلة هي حفيضة السعال ، ثم يثبت في حرقته شيئاً أحب به بوقعة مزقة من أوراق الشجر - أو حل الأسح هيكلها الجسد . أحب ثائراً ، وأحب ثائراً^(١) بيد أنني أعجب مع ذلك لانفصال هذا . ثم في وضوح أقل : المكان أحب بقاعة الاحتفالات الكبرى في الجامعة [علاء] . الأبواب محاصرة ولا بد من الفرار . أشق طريقى سلسلة من الدرف فرشت فرقا جيلا ، كان جلياً أنها سحيرات رهيبة ، نجد أثارها بلون متوسط بين البني والبني . وأخيراً أبلغ بها جلست فيه عادم - امرأة عجوز بدنية . أتجنب التحدث إليها ، ولكن كان من الواضح أنها كانت تحسب أن لي حقاً في المرور من هناك ، لأنها تسألني : هل تراققني بالمصباح ؟ أفهمها أو أقول لها : إن عليا أن تلزم السلم ، وبعيداً إلى أن أتناه ذلك أنني شديد المهارة ، إذ لاحظت أن أفلتت في النهاية من التفتيش وبكلها بلغت أسفل السلم ، فأرى أمامي طريقاً ضيقة شديدة الضوء ، أمضى فيها .

وفي غير وضوح كذلك : . . . كما ما شككتي الثانية هي الفرار من المدينة كما غرت قبل ذلك من المنزل . أركب حربة وأطلب من السائق أن يلعب بي إلى إحدى محطات السكة الحديدية . أقول السائق وقد أثار اعتراضاً ما كان أكره كلفته ما لا يطيق ، « إنني لا أستطيع أن أركب معك مسافة الخط الحديدى نفسه . » لكنما كنت في أثناء ذلك قد ركبت معه بالفعل جزءاً من المسافة التي يركبها المرء عادة بالقطار . المحطات محاصرة ، وأنا أفاضل بين الذهاب إلى كرمس أو إلى تسنايم . بيد أنني أفكر في أن البلاط ربما كان مقبها هناك ، فأقنع المزمع حل الذهاب إلى جراتس أو إلى مكان يشبهها . أجلس الآن في حربة قطار أحب به حربة من عربات خط الفولواي ، وفي حرقتي فيه غريب الشكل ، مشرق ، مستطيل ، علته أزهار بتلنج ذات لون بنبسجى بني ، صنعت من قفاز عشن ، ويعجب الناس لذلك كثيراً . وهنا ينقطع المشهد .

أراي أمام المحطة مرة أخرى ، بيد أنني في محبة سيد هرم . أفكر في خطة تمكنت من البقاء مجهول الشخصية ، ولكنني أجد الخطة قد تحققت بالفعل : كما ما كان التفكير والتبرة الفعلية شيئاً واحداً . يبدو ذلك السيد فافله البصر أو حل الأقل أعور ، أمد له ميوقة زجاج الرجال (كان علينا أن نشتريها من المدينة أو أننا اشتريناها فعلاً) أنا إذ قد يفرض وين واجبى أن أمد له الميوقة لأنه أعمى . لو أن المفتش رآنا يتكلم الحال لتفانى من غير شك عنا . هنا يظهر العميان في صورة تامة الشكل وضع الرجل وضوء المتبول . وفي هذا الموضع كان أنى استيقظت وبني حاجة إلى التبول .

إن هذا الحلم في جملمته يلوح تخميلاً يحمل الحلم إلى ثورة عام ١٨٤٨ التي جدد ذاكرها بويول [الإمبراطور فرانسيس جوزيف] عام ١٨٩٨ ، كما جلدتها ذكرى رحلة

(١) تكرار تسلل وأنا أصبل الحلم حين أن يكونى لذلك سبب ظاهر من السمو . ولكنى تركته كما هو ؛ سوف يبين التحليل أن له ممتاء .

قصيرة إلى فاشاو ، زرت في أثنائها إمرسلورف ^(١) حيث مئوى زعم حركات الطلبة فيشبهف الذى ربما كان في بعض عناصر الحلم ما يؤى إليه . وتلعب في المستحبات بعد ذلك إلى إنجلترا ، إلى منزل أُنسى الذى دأب على أن يمازح زوجه بأن يردد على سمعها تلك الكلمات المقتبسة من عنوان لإحدى قصائد اللورد تينسون : « منذ خمسين عاماً مضت » ^(٢) فيصحها الأطفال قائلين : منذ خمسة عشر عاماً . بيد أن هذا التخييل الذى تفرع عن الخواطر التى أثارها في نفسى رؤية الكونت تون يغلو — مثل واجهة كنيسة إيطالية — من كل رابطة عضوية تجمع بينه وبين البناء الذى من خلفه ، وإن كان يختلف بعد ذلك من مثل تلك الواجهة في أنه ملء بالثغرات ، مشوش ، وفي أن بعض الأجزاء الداخلية قد برزت في كثير من المواضع . فالموقف الأول من الحلم خليط من مشاهد متعددة أستطيع أن أفرق بينها . فالمهيئة المتعاطمة التى اتخذها الكونت في الحلم تتسج مشهداً وقع في المدرسة الثانوية ، كنت حينه في الخامسة عشرة من عمرى : فقد كنا تأمرنا على معلم مكروه جاهل ، وكان الروح المحرك للمؤامرة رفيقاً تدل الدلائل على أنه — منذ ذلك الحين قد اتخذ من هنرى الثامن ملك إنجلترا مثالا يحتذى . وكانت قيادة الضربة القاضية قد وكلت إلى . وكانت العلامة المؤنفة بالثورة المكشوفة هى أن نفتح نقاشاً في أهمية الدانوب بالنسبة إلى النمسا (أنظر فاشاو ^(٣)) . وكان في زمرة المتأمرين الرفيق الوحيد الأرستوقراطى الأصل بيننا ، وكنا نسميه « الزرافة » لما كان بأطرافه من طول مفروط . وأذكر أنه حين أخذ يناقشه الحساب طاغية المدرسة — وأُخفى به أستاذ اللغة الألمانية — قد وقف بمثل وقفة الكونت في الحلم . ولما الزهرة المفضلة ووضعى في العروة شيئاً لا بد من أن يكون أيضاً زهرة (وهو ما يجعلنى أفكر في سحاب كنت أحضرها في ذلك اليوم إلى صديقة لى ، وأفكر فوق ذلك في وردة من ورد أريحا ^(٤)) فيذكرانى تذكراً جلياً

(١) فاشاو ذلك خطأ ، لكنه ليس حقاً هذه المرة ! لما علمت إلا فيما بعد أن إمرسلورف الواقعة في فاشاو هى غير البلد المسمى أيضاً بهذا الاسم والذى أوى إليه الزعم القوي فيشبهف .

(٢) [بالإنجليزية في الأصل . ويقول ستراي : إنه لا يبدو أن تينسون قصدها هذا المطلق .]

(٣) [فاشاو شعبة من وادى الدانوب ، تبعد قرابة الخمسين ميلاً من فيينا .]

(٤) [نسبة إلى أريحا وهى أول بلد استولى عليه بنو إسرائيل بعد أن عبروا الأردن على حسب قصة دائمة تجعلها هى الإصحاح السادس من سفر يشوع . ولذا فننوح من الورد خاصة حببية هى أنه يلغى في الجفاف ثم لا يلبث أن يبعث إلى الحياة إذا وجد في الرطوبة . وهو — إذن — ورد " البعث " .]

بالمشهد الذى يصور فى إحدى روايات شكسبير التاريخية^(١) ابتداء حروب الوردتين الحمراء والبيضاء - وورود ذكر هنرى الثامن قد مهد السبيل لهذه الذكرى . والمسافة بعد ذلك غير بعيدة من الورد إلى القرنفل الأحمر والأبيض . (وفى هذه الأثناء يتسرب إلى التحليل مطران من الشعر أولهما ألماني وثانيهما أسباني : ورد خراى أو قرنفل ، كل الأزهار تلجل . - إيزابيلتا لا تبك ، فالأزهار من بكائك تلجى^(٢)) . وإلييت الأسباني يرجع إلى « فيجارو » والقرنفل الأبيض قد صار عندنا ، فى فيينا ، شارة أعداء الساميين بينما الأحمر شارة الاشتراكيين الديمقراطيين . ومن وراء ذلك تكمن ذكرى سادسة من حوادث استفزاز الساميين وقعت فى خلال رحلة بالسكة الحديدية فى ريف ساكس الجعيل (أنظر آنجلو ساكسون) . وأما المشهد الثالث الذى شارك فى تكوين الموقف الأول من الحلم فيرجع إلى الستين الأولى من حياتى المدرسية : فقد جرت فى ندوة للطلبة الألمان مناقشة فى علاقة الفلاسفة بالعلوم الطبيعية ، فاندلجت - وأنا لا أزال فى خضاً ملأت رأسه النظريات المادية - أفرد عن وجهة نظر مطرقة لا مهادنة فيها . وهنا نهض زميل يكبرنى سنّاً وعقلاً ، أبدى منذ ذلك الحين قدرته على توجيه الرجال وتنظيم الجماعات وكان بعدى يحمل اسماً من المملكة الحيوانية^(٣) ، نهض فألقمنا حجراً : فهو أيضاً قد رعى الخنازير فى صباه ثم رجع تائباً إلى بيت أبيه^(٤) . وعندئذ هببت ثائراً (كما فى الحلم) وأبجته ، فى غلظة الخنزير^(٥) : أغنى وقد علمت أنه قد رعى الخنازير يوماً ، لا أعود أدهش للهجة خطابه . (فى الحلم أدهش للموقف الوطنى الألماني الذى اتخلته .) وهنا عم الصخب ، وارتفعت الأصوات من جوانب متعددة تطالبني بأن أسحب

(١) [الجزء الثالث من هنرى السادس الفصل الأول ، المشهد الأول .]

[Isabella, no flores, que se marchitan las flores.]

(٢)

(٣) [المظنون أنه فيكتور آدلر (Adler = نسر) لزمم الاتفاقى الديمقراطى (١٨٥٢ - ١٩١٨) . رانفر

الإشارة إلى سترد قريباً إلى هذا الاسم .]

(٤) [إشارة إلى مثال معروف للسيد المسيح تجده فى إنجيل لوقا ، الإصلاح الحاسن حشر ، ويغرب

لنمر يركب رأسه ثم يمد إلى مشيته مستغفراً .]

(٥) [ترجمة حرفية لوصف جار : saugrub .]

كلمتي ، ولكنني ثبت على موقفي . وكان الزميل المهان أعدل من أن يرى في تلك البادرة تحدياً موجهاً إليه ، فترك المسألة ههنا من تلقاء نفسها .

وأما العناصر المتبقية من هذا الموقف الأول في الحلم فتنبثق من طبقات أعمق . فما معنى أن يعلن الكونت عن « حشيشة السعال » ما أعلنه ؟ لا مناص لي هنا من أن أسأل مستدحياتي ، فأجد : حشيشة السعال [وترجمة الحرفية لاسمها الألماني هي : خمس الحافار] - خمس - سلطة - كلب السلطة ^(١) إننا نجد هنا ذخيرة من أسماء الشتام :

زَر - افه [وآفه] بالألمانية معناه القرد] ، خزير ، كلب - وكان يسعى لو قد عرجت على اسم آخر أن أتوصل إلى حمار ، وأن أجرح بملك ملوساً جامعياً آخر . وأنا - عند ذلك - أتخرج حشيشة السعال إلى الفرنسية - ولست أدري هل الترجمة صحيحة أم لا - بكلمة "pisse-en-lit" ^(٢) . ولقد استتجت ذلك من رواية زولا « جرمينال » فيها نرى الأطفال يكلفون بجمع هذا النبات لأجل السلطة . والكلب ينطوي اسمه الفرنسي - chien - على جناس مع اللفظ الدال على الوظيفة المضوية الكبرى (Chien [تبرز] مثل pisser بالنسبة إلى الوظيفة الأصغر) . ولا يلبث أن تجتمع لنا القنطرة في كل حالاتها المادية [الصلبة والسائلة والغازية] : فإن تلك الرواية حينها « جرمينال » - وهي تدور إلى مدى كبير حول الثورة القادمة - قد اشتملت على وصف منافسة فريدة في نوعها حول إنتاج مستخرج غازي اسمه فلاتوس ^(٣) [نفس أو ريح] . ولا يسعى الآن إلا أن ألخص كيف مهلت الطريق المؤدية إلى « فلاتوس » هنا منذ أمد طويل : من الأزهار عبر البيت الإسباني إلى إيزابيلتا ، إلى إيزابيلا و فرديناند ثم عبر هنري الثامن إلى التاريخ

(١) ["Salutschund" أي « كلب السلطة » تسمية يقال لمن استأسى في التشبث بشيء لامن رغبة منه فيه بل لأن غيره قد رغب فيه . ومنشأ هذا التعبير قصة لانت ذيوفا خطيبا للكتابة أوسين شفاوتسفالده عن كلب لم يكن يعطيه صاحبه سوى الخس وكان الكلب لا يأكله إلا راحا ، إذ أن جده يوصا كلب أكله منه فقرا فأراد أن يزاخسه في أوراق الخس هذه ، فنهض الكلب يطرد غريمه ويذافع عن حبه دفاع المستعيت .]

(٢) ["Pisse-en-lit" في الحقيقة هو المنصب أو الخس القوي . تتطبع الكلمة على النحو الوارد في النص

يحملها تحتل هذا الحق : بال في السرير .]

(٣) ووما لم يرد في الحقيقة في Germinal بل في La terre [الأرض] - وهي غلطة لم أخطئها إلا بهد أن فرغت من التحليل . - لاحظ الاشتراك في الحروف بين "Flatus" و "Hufschick" [حشيشة السعال] .

الإنجليزى وقت حملة الأرمادا [التى شنها الأسبان] على إنجلترا ، وهى الحملة التى صك الإنجليز بعدها « ميداليا » حفروا عليها تلك الكلمات : « وقع ، فبتعثروا »^(١) ، لأن الريح قد بغثرت شمل الأسطول الإسباني^(٢) . ولكن تلك كلمات كنت قد فكرت نصف مازح فى أن أتخذها عنواناً لفصل عن « العلاج » ، لو قد بلغت يوماً إلى أن أكتب شرحاً مفصلاً لنظريتي فى المستريا وعلاجها .

وأما المشهد الثانى من الحلم فلست أستطيع الخوض فيه بمثل هذا التفصيل ، حاسباً للرقابة حاسباً . فأننا أضع نفسى هنا فى مكان سيد رفيع المقام من رجال ذلك العهد الثورى ، كانت له أيضاً مغامرة مع نسر [أدلر] ، وقيل إنه كان يعانى فقدان القدرة على ضبط الأمعاء ... الخ .. وأعتقد أنى لا أكون محققاً فى تجاوز الرقابة هنا ، وإن يكن الجانب الأكبر من تلك القصة قد رواه لى مستشار البلاط (Aula, conciliaris aulicus)^(٣) . وأما سلسلة الحجرات فمشقة من عربة القطار الخاصة بصاحب السمو وإلى كنت أفلحت فى أن ألقى نظرة عليها . ولكن الحجرات [Zimmer] — كما هو الحال غالباً فى الأحلام — تعنى أيضاً النساء [Frauenszimmer]^(٤) — و « نساء مشاعة » فى هذا المثال . وأما شخص الخادم فيروى إلى سيده عجوز بارعة النكتة إيماء أجزىها به سوءاً على حسن ترحيبها وعلى القصص العديدة الطيبة التى كانت تفسدق بها على فى منزلها . — وأما الإشارة إلى المصباح فترجع إلى جريهارتسر^(٥) الذى دون

[Flavit et dissipati sunt]

(١)

(٢) [١٩٢٥ :] أعذ على كاتب تطروح بتأريخ حوالى غير مرجح — هو الدكتور فريتمن فبتنزل أننى سلطت اسم « جيو » من تلك الكلمات . [١٩٣٠ :] وإن المديالى الإنجليزية لتصل اسم الرب بالحروف العبرية على محابة إلى الخلف ، بحيث يصطلح المرء أن يراها على أنها جزء من الرسم أو من تلك الكلمات على السواء .

(٣) [«عنه»] هى الاسم الذى كان يطلق على قاعات الاحتفالات الكبرى بالجامعة (أنظر مصدر المشهد الثقال من الحلم) وبين معانيها فى اللاتينية « بلاط الملك » . أما « مستشار البلاط » أو « مستشار ملكى » فترجمة حرفية لكلمة الألمانية « Hofrat » ، وهو لقب كان يمنحه الإمبراطور لكل من امتاز بحكمة طويلة مشهودة فى وظائف الحكومة أو فى الحياة العلمية ، دون أن تمنى أن تصاحبها أقل صلة بالبلاط . [

(٤) « ويمناه بالحرف » حجرة النساء « لفظ جارٍ يطلق فى اللغة الألمانية — مع شيء من التحقير — على النساء . [

(٥) [من أكبر كتاب الخضا للمرحومين فى القرن الماضى (١٧٩١ — ١٨٧٢) . لا تزال مسرحياته تمثل

إلى اليوم . [

حادثة ظريفة من نوع مماثل كانت قد وقعت له حقيقة ، ثم أخرجها بعد ذلك في مأساته « هيروديانتر » ^(١) (أمواج البحر والحب — الأرمادا والعاصفة) ^(٢).

ولست أجد كذلك بدا من أن أمسك عن التحليل المفصل للجزئين الباقيين من هذا الحلم ^(٣) . ولكنني بأن أقتطع تلك العناصر التي تقودنا إلى مشهدى الطفولة اللذين ما أخلت في مناقشة هذا الحلم على الإطلاق إلا من أبطهما . وسنحارب حتى أن هذا التكم قد ألبأت إليه مادة جنسية ، ولكننا لا نحتاج إلى أن نقف عند هذا التحليل قانعين ، فكثيرة هي الأمور التي يصارح بها المرء نفسه وإن وازاها عن غيره اضطرابا . ثم إن المسألة لا تتعلق ههنا بالأسباب التي تحملني على أن أخفي الحلم ، بل بلواقع الرقابة الباطنة التي أخفت المحتوى الصحيح للحلم عن نفسي . وعلى ذلك لا أجد مناصاً من أن أقول : إن التحليل قد بين أن هذه الأجزاء الثلاثة [الأخيرة ، بعد الجزء الخاص باجتماع الطلبة والكونت الخطيب] إنما هي مباحاة سليطة ، دقيقة من جنون باطل بالعظمة كبحت جماعه في حياتي المستيقظة زمناً طويلاً ، واقتضحت بعض شياهي محتوى الحلم الظاهر نفسه (هي إلى أننى كبير النباه) ، ثم هو يجعلنا من غير شك نفهم أحسن الفهم ذلك المزاج القاتل المتعاطف الذي كنت فيه في المساء إلى سيق الحلم . وقد شملت المباحاة جميع الميادين ، فذكر [مدينة] جراتس — مثلاً — كان يرجع إلى تلك الحملة العامة : « ما نحن جراتس ؟ » — وهي الحملة التي يعرب بها المرء عن اغتباطه إذ يشعر بوفرة المال . وكل من يذكر وصف رابليه المنقطع النظير في حياة جراتس وابنه باتاجرويل ^(٤) وأعمالهما

(١) [لياندر في من أبيديس أسبته هيروديانتر] وكانت كاهنة لفينوس — أفرق نفسه في التصفيل .

(٢) [١٩١٦ :] لقد حاول سيلبر (١٩١٠) في مقال هام أن يدلل من هذا الجزء من حلمي على أن عمل الحلم لا يمكنه تمثيل الأفكار الكاسنة وحدها ، بل كذلك العمليات النفسية التي تقع في خلال تكوينه (هيروديانتر) « الظاهرة الطبيعية » . [١٩١٤ :] بيد أنني أعتقد أنه يغفل بذلك تلك الحقيقة : وهي أن «العمليات النفسية» التي تقع عند تكوين الحلم « إنما هي بالنسبة إلى مادة تشغل فكري شأنها شأن غيرها . فن الواضح أنني أغفرت في هذا الحلم المتباهي بأننى قد اكتشفت تلك العمليات .

(٣) [إلا أن فرويد يحلل الجزء الأول منهما (ركوب العرب إلى الحملة) ، فيما بعد ص ٤٣١ .]

(٤) [من وقائع جراتس والجامعة وأقمة سوف يشار إليها في هذا الكتاب وهي أنه احتل كتيبة لنيرودم بهاريس وبال على أهلها « يولا عتيغا حتى أفرق منهم مائتين وستين ألفاً وأربعة مائة وثمانية عشر رجلاً هذا النساء والأطفال » . وله ولابنه وقائع متصلة في هذا الباب وما بعده .]

سوف يبرز تحت باب المفارقة ما ألمحت إليه الفقرة الأولى من الحلم كذلك . ولكن ها هي ذى تلك المادة التى يتسبب إليها مشهدا الطفولة اللذين وعدت بهما : كنت قد اشتريت من أجل تلك الرحلة حقبة جديدة ، ظهر لونها - وكان بنياً بنفسجياً - مرات متعددة فى الحلم (أزهار البنفسج ذات اللون البنى البنفسجى ، المصنوعة من قماش خشن ، بجانب شئ يسمى « مصيدة بنات »^(١) ، ثم أثاث الحجرات الرسمية) . ونحن نعلم أن الأطفال يعتقدون أن كل جديد يجذب الأنظار . ولقد قصص على هذا المشهد من مشاهد طفولتى التى حلت روايته فى ذاكرتى محل ذكره ، قيل : لئننى وأنا فى الثانية من عمرى كنت لا أزال أبطل فراشى بين الحين والحين ، وكنت إذا قرعنى والدى على ذلك عزيتة وأعدا ليها بأن أبتاع له سريراً جميلاً جديداً أحمر اللون من ب . - وهى أقرب مدينة لها بعض الحجم إلينا . ومن هنا جاءت فى الحلم تلك الحملة الاعراضية فيما يتصل بالمبولة الزجاجية ؛ اشتريناها من المدينة أو كان علينا شرائها - إذا وعد المرء فقد حق عليه الوفاء . (ونلاحظ التجاور بين المبولة الزجاجية - رمز مذكر - والحقبة أو الصندوق - رمز مؤنث [أنظر ص ١٧٨] .) إن كل جنون العظمة عند الطفل متضمن فى وعدى هذا . ولقد عرفنا من قبل ونحن نفسر حلمنا سابقاً مدى ما يكون لصعاب الطفل المتصلة بالتبول من خطر فى الحلم [أنظر ص ٢٢٠] . كما أن التحليل النفسى للعصابيين قد علمنا مدى الارتباط الوثيق بين بلل الفراش وبين تلك السمة من سمات الطبع التى هى الطموح^(٢) .

ثم جاء بعد ذلك - وأنا فى السابعة أو الثامنة من العمر - مشهد عائلى آخر ما زلت أذكره أين الذكر : فقد تفاضيت يوماً عما ينهى عنه الاحتشام من إجابة بعض الحاجات فى غرفة الوالدين وفى محضرم ، وكان أن أتى والدى - وهو يقرعنى - بتلك الملاحظة : هذا الولد لن يصير شيئاً ما . ولا بد أن هذه كانت صلصة مروعة لطموحى ؛ فالإشارات إلى هذا المشهد لا تزال تترى فى أحلامي من غير انقطاع ، مصحوبة بتعديد ما حققته وأصبت فيه نجاحاً ، كأنما أريد أن أقول : « أتري ؟ لقد صرت مع ذلك شيئاً . » وهذا المشهد الطفلى يزودنا الآن بالمادة التى نسجت منها صورة الحلم الأخيرة بعد أن تبودلت فيها الأدوار بدافع من الانتقام بالطبع : فالرجل العجوز - من الواضح أنه والدى ،

(١) [تعبير بمعنى حريد أو قنصر نساء .]

(٢) [الحملة الأخيرة قد أصيبت عام ١٩١٤ .]

وما يشير العور إلا إلى الجلوكونا التي أصابت عينا من عينيه^(١) — هو الذي يتبول الآن أمامي ، شافى أمامه من قبل . ثم إن في الجلوكونا تذكيرا لوالدي بالكوكابين الذي أعاناه على احتمال العملية التي أجريت له [أنظر ص ١٩٣] ، كأنما كنت بذلك قد حققت وعدى . وأنا بالإضافة إلى ذلك أقرأ به : فهو أحمى ، وأنا لذلك مضطر إلى أن أمد له الزجاجة ، ثم أستورسل في تلميحات إلى مكتشفاتي في نظرية المستريا التي أنا فخور بها^(٢) . ولكن إذا كان مشهدا التبول المستمدان من طفولتي مرتبطين على أية حال بباب

(١) وتفسير آخر : إنه أمور مثل أودين ، أبي الآلهة [في الأساطير الجرمانية] . — مزاء أودين [اسم رواية أسطورية . كتبها Politz عام ١٨٨٠] . — تتميز لياه في مشهد الطفولة بعده بفرار سرير جده . (٢) وما هي ذى مادة تفسيرية أخرى : إن الإسك بالزجاجة يذكرني بقصة الفلاح الذي ذهب إلى النظار إلى نخل يحرب الزجاجة [أي العملة] بعد الزجاجة دون أن يستطيع القراءة . — (مصيدة للاجين) ويقال [السحاح] — مصيدة بنات ، في الفترة السابقة من الحلم . — المعاملة التي يلقاها الأب على أيدي الفلاحين بعد أن ضحك عقله في رواية زولا والأرض — المقصة الفاجعة حين أخط والدي في أواخر أيام حياته بوضع الفئران بدور كاللؤلؤ ، ولذا كان لي ظهرت مرضا . — " كان التفكير والخبرة العملية شيئا واحدا هنا " . يذكرني ذلك بمسرحية أدبية ذات طابع ثوري هزئ كتبها أوسكار فالتيسا ، فيها يلقي الأب — وقد تشكل في صورة رجل عجوز ضلوع — شر المعاملة ، و " كن " و " يكون " كأننا هنا شيئا واحدا ، فكان على ملائكة — أشبه بجانميد [ماني الآلهة في الأساطير اليونانية] — أن يحول بينه وبين اللين والسب وإلا تحققت دعواته على الفور . — وأما التفكير في علة ظوم موجه إلى والدي يرجع إلى فترة لاحقة في نمو ملكتي للتقديرة . والحلوان كل يحوى الحلم بما فيه من تمرد ومن عيب في الذات الملكية والتمتاس للسلطة العليا إنما يرجع إلى ثورة على والدي . فالأمير يهوى أباه الشعب ، والأب أقدم السلطات وأولها ، وهو بالنسبة إلى الطفل السلطة المفردة ، ومن هيئته المطلقة خرجت في خلال تاريخ الحضارة سائر السلطات (الأهم إلا بالقدرة القوية يقتضى به و النظام الأموي) تقبيل هذه النفسية) . — وبجملته الحلم : و كان التفكير والخبرة العملية شيئا واحدا ، تتصل بتفسير الأعراض المسترية ، وهذه أيضا تتصل بالهولة الزجاجة . فلست أحتاج إلى أن أشرح لمن كان من أهل الجيونا ما هو المنبأ الأساس الذي تقوم عليه اللعبة المسماة " Gachnas " : إنها تتلخص في أن تتركب من مواد تافهة أو — وهو أفضل — مضحكة ، معنوية للقيمة موضوعات تبدو نادرة غالية ، كأن تصنع دوما من أوعية المطبخ والقفز وأطعمة الخبز المكونة وفيرا — وهي تسمية يخلف بها فنانون في مسرحهم الجوفية . ولقد لاحظت أن المستريين يهرون على تلك القويمة : فهم إلى جانب ما يقع لهم حقيقة يعيشون لأنفسهم — لا شعورا — أحداثا متصلة ، مرموقة أو منقرعة ، يركبونها من أقل خبراتهم ضررا أو أكثرها ألفة . وأما فهم توثيق في المرتبة الأولى هذه التصفيلات وليس بذكريات الأحداث الحقيقية ، سواء أكانت هذه أحداثا جدية أم كانت أحداثا غالية من الشأن . ولقد أعانني هذا الكشف على كثير من الصعوبات ، وجلب لي سرورا لا يبدله سرور . وأما التي مكنتني من الإنعاج إلى هذا كله ببساطة هذا المنصر من الحلم ، " ميولة الرجال الزجاجة " ، فهو ما سمعته من ليلة والكشاش والأخيرة من أن كلسا سامية من كتير لوكريس بويجيا قد عرضت لها ، وكان هيكلها وأهم أجزائها مكشفا من ميولة زجاجة الرجال ، من قبل ما يستعمل في المستشفيات .

الحنون بالعظيمة أوثق الارتباط ، فقد أعان بعد ذلك على تنبيههما في خلال رحلة آسوي ما اتفق من خلوص مقصود من المرافق ومن أنني كنت أتوقع تلك الورطة ، مثلما حدث بالفعل في الصباح : فقد استيقظت إذ ذاك وأنا أشعر بحاجة عضوية . وأغلب ظني أننا قد نميل هنا إلى أن نرى في هذا الشعور العامل الذي أطلق الحلم فعلا . ولكنني أؤثر وجهة نظر أخرى ، هي على التحقيق : أن الحاجة إلى التبول إنما بعثت عليها أفكار الحلم . فإنه لأمر غريب على كل الغرابية أن تزعجني في أثناء النوم حاجة جسمية من أي نوع كانت ، وبخاصة في ذلك الوقت الذي استيقظت فيه - الثانية والخامسة والأربعون . ويبقى اعتراض آخر أدفهه بأن لاحظ أنني لم أشعر قط في رحلات أخرى تحقق لي فيها من أسباب الراحة قسط أوفر بالحاجة إلى التبول بعد الاستيقاظ مبكراً . وليس يضيرني على أية حال أن أترك تلك المسألة من غير بت .

ولما كانت خبراتي في تحليل الأحلام قد جذبت انتباهي إلى أنه حتى تلك الأحلام التي يبدو تفسيرها للورطة الأولى أمراً مفروغاً منه لأننا اكتشفنا من غير عناء مصادرها والرغبات الحافزة إليها - تخرج منها هي الأخرى خيوط تمتد إلى أبعد عهود الطفولة ، فلإني لم أبعد مقراً من أن أسأل : هل هذه الخاصة أيضاً شرط جوهري من شروط الحلم ؟ ومعنى ذلك - إذا وضعنا القضية في صورة كلية - هو أن كل حلم يرتبط في محتواه الظاهر بخبرات حديثة العهد ، لكنه - في محتواه الكامن - مرتبط بأشد الخبرات قديماً ، تلك الخبرات التي تمكنت من أن أبين بالفعل في تحليل المستريا أنها قد ظلت على حداتها بالمعنى الصحيح للكلمة حتى الزمن الحاضر . بيد أن هذا الظن ما زال يبدو بحق صعب البرهان غاية الصعوبة ، وسوف أعود في مناسبة أخرى (الفصل السابع [القسم ب ، ص ٤٣-٤٤]) إلى مناقشة التصيب المحتمل الذي تقوم به خبرات الطفولة المبكرة في تكوين الحلم .

فلذا رجعتنا إلى الخصائص الثلاث التي تتميز بها الذاكرة في الحلم والتي أحصيناها في مطلع هذا الفصل ، وجدنا أن الواحدة - تفضيل ما هو ثانوي في محتوى الحلم - قد لقيت حلاً مرضياً يرجعها إلى تشويه الحلم . فأما الاثنتان الأخريان - تغليب الحديث والطفل - فقد تأيد لنا وجودهما ، بيد أننا لم تتمكن من استنباطهما من النوافع المؤدية إلى فعل الحلم . فلا ننسى هاتين الخاصيتين اللتين يبق عليهما تحليلهما أو تقديرهما ، فهما - لا محالة - واجدتان مكانهما في موضع آخر : إما في سيكولوجية حالة النوم ، أو

عند البحث في تركيب الجهاز النفسى - وهو البحث الذى سوف نشرع فيه حين نكون تعلمنا أن تفسير الحلم أشبه بنافذة نستطيع أن نلقى منها نظرة إلى باطن هذا الجهاز [أنظر الفصل السابع] .

غير أن هناك نتيجة أخرى تلزم من تحليلات الأحلام السابقة نبيه إليها دون إهمال ، وهى : أن الحلم كثيراً ما يبدو الحلم حاصلًا على أكثر من معنى واحد . فهو كما يتبين من أمثلتنا - قد لا يقتصر على أن يحقق رغبات متعددة جنباً إلى جنب بل قد يتضمن فوق ذلك جملة من المعانى أو تحقيقات الرغبات يفترض كل منها غيره حتى نعرش فى القناع على تحقيق رغبة ترجع إلى أقصى عهود الطفولة . وهنا نسأل من جديد : أليس الأصديق هو أن نضع « دائماً » بدل « من الشائع » فى هذه القضية ؟ ^(١) .

ج

المصادر الجسمية للحلم .

لو أننا أردنا أن نبحث أحد المتخصصين غير المختصين على الاهتمام بمشكلات الحلم ، فسألناه من أجل هذا الغرض أى المصادر تصبر عنها الأحلام فى زعمه ، لوجدنا فى معظم الأحيان أن من نسأله يظن أنه واثق كل الثقة من امتلاكه هذا الجزء من الجواب عن السؤال : فهو يفكر لقوره فى الأمر الذى يحدثه فى تكوين الحلم فهم معتل أو صير (« الأحلام تأتى من المعدة » [أنظر ص ٦٠]) أو وضع يعرض للجسم أو حدث صغير يقع أثناء النوم ، وهو لا يظهر أبداً ولو ربية فى أننا إذا حسبنا لهذه العوامل جنعاء حسابها بقى بعدها شيء يقتضى مع ذلك إيضاحاً .

فأما التعصيب الذى تمزوه المؤلفات العلمية إلى المصادر الجسمية للتنبيه فى تكوين الحلم ، فذلك ما أطلنا فى تبياناه فى الفصل الذى قلنا به (ص ٦٠) بحيث لا نحتاج

(١) إن تراكم معانى الحلم بعضها فوق بعض طبقات مشكلة من أدق مشكلات تفسير الحلم وإن تكن كذلك من أمتهاء . وكل من نسي هذه الإمكانيات سهل عليه أن يشل قصوب وأن يتقاد إلى قضايا لا يمكن الأخذ بها فى مافية الحلم . ومع هذا فالإبحاث الموضوعية فى هذا الباب لا تزال قليلة غاية القلة . فاجد حتى الساعة من دراسة عميقة سوى تلك التى عصبها أوتو رانك (١٩١٤ أ) التراكم الرضى المتظم إلى حد كبير فى الأحلام الثلاثة عن منه بط .

هنا إلى غير التذكير بتتائج ذلك البحث : لقد سمعنا أن هناك ثلاثة أنواع من المصادر الجنسية للتنبية تنبئى التفرقة بينها : المنبهات الجنسية الموضوعية الناشئة عن موضوعات خارجية ، الحالات التبيجية الباطنة لأعضاء الحواس - وهذه ليس لها إلا أساس ذاتي - ثم المنبهات الجنسية المنبئة من باطن الجسم . ولاحظنا بالإضافة إلى ذلك نزوع المؤلفين إلى أن يهتفوا من قيمة كل مصدر نفسى للحلم بجانب هذه المنبهات الجنسية ، أو إلى أن يستعملوه جملة (ص ٨٧) . فلما فحصنا ما يدعى لهذه المنبهات الجنسية من شأن ، اتينا إلى أن قيمة المنبهات الموضوعية لأعضاء الحس - وبعضها عارض في أثناء النوم وبعضها يستحيل تجنب النفس إياه ولو كانت نائمة - أمر تثبته الملاحظات المتعددة ويؤيده التجريب (ص ٦٢) ، وأما نصيب التبيجات الجنسية الذاتية فيثبتة - فيما يبدو - رجوع الصور الجنسية قبل النوم في الأحلام (ص ٦٨) ، وأخيراً فإن ما يقال على إطلاقه من رجوع صور الحلم وأفكاره إلى منبهات جنسية باطنية أمر يستحيل قطعاً لإثباته في كل مداه ، ولكنه قد يجد مع ذلك سنداً فيما هو معروف من تأثير حالات التبيج الذى يصيب أعضاء المضم والتبول والإنسال في أحلامنا [ص ٧٤] . وهكذا يكون « التنبية العصبى » و « التنبية الجسمى » هما المصدران الجسمىان للحلم ، أى - في رأى كثير من الكتاب مصلولوا الوحيدان على الإطلاق .

غير أننا قد سمعنا أيضاً أصواتاً تعرب عن عند من الشكوك ، وإن كان من الحق أن هذه الشكوك لا تبدو موجهة إلى صحة نظرية التنبية الجسمى ، بل إلى كفايتها .

فهنا كان من فئة المتصرين لهذه النظرية من ناحية أسسها الواقعية - وعلى الأخص فيما يتعلق بالمنبهات العصبية الخارجية العارضة التى يسهل قفوها في مجرى الحلم دون ما عناه - فما غاب عن أذهانهم أن في الأحلام من ثراء المحتوى الفكرى ما يستحيل تفريجه من المنبهات العصبية الخارجية وحدها . ولقد مكثت الآتسة مارى هويتون كالكنيز ستة أسابيع تبحث من هذه الوجهة أحلامها وأحلام شخص آخر ، فلم تجد على الترتيب سوى ١٣,٢ و ٦,٧ من المائة قطعاً أمكن فيها الاهتداء إلى عنصر الإدراك الحسى الخارجى ، ولم يكن في المجموعة كلها سوى حلين أمكن لإرجاعهما إلى إحساسات عضوية . فالإحصاء يؤيد هنا ما قد ختمته من فطرة عاجلة إلى خبراتى الخاصة .

وكثيراً ما يردئى البعض أن تفصل أحلام « التنبية العصبى » - باعتبارها نوعاً سافلاً

من الأحلام تمت دراسته دراسة وافية من سائر أشكال الحلم . ومثال ذلك شيئاً إذ يقسم الأحلام قسمين : أحلام تنبيه عصبي وأحلام تداع . بيد أن من الواضح أن ذلك سوف يظل حلاً غير مرض ، ما دمنا لا نفلح في تبيان الرباط بين المصادر الحسية للحلم وبين محتواه الفكري .

وهكذا ينهض إلى جانب الاعتراض الأول : أن المصادر الخارجية للتنبيه ليست كثيرة الوقوع الكثرة الكافية — ينهض اعتراض ثان : أن تحليل الأحلام التي تأتي بوساطة مثل هذه المصادر ليس بالتعليل الكافي . ذلك لأن أنصار هذه النظرية مدّيون لنا بإيضاحين : الأول : لم كان المنبه الخارجي لا يُعرّف في الحلم على طبيعته الحقة ، بل يعرف دائماً معرفة خاطئة (أنظر أحلام جرس المنبه في ص ٦٥) ؟ والثاني هو : لم كانت استجابة النفس النائمة لهذا المنبه الذي يعرف معرفة خاطئة تتنوع كل هذا التنوع الذي لا ضابط له ؟ لقد سمعنا شرومبل يقول في الإجابة عن هذا السؤال : إن النفس وقد انصرفت في أثناء النوم عن العالم الخارجي لم تعد قادرة على أن تفسر المنبهات الموضوعية الحسية تفسيراً صحيحاً ، بل هي مضطرة إلى أن تشيد أوهاماً حسية على ما يصل إليها من تنبيه مبهم في كثير من نواحيه ، أو بعبارة هو (١٨٧٧ ، ١٠٨) :

« إنه ما أن يستثار في النفس النائمة — نتيجة لمنبه عصبي خارجي أو باطني — إحساس أو مركب من الإحساسات أو أفعال أو أية عملية نفسية بوجه عام ، وما أن تترك العملية المستثارة على هذا النحو بوساطة النفس — حتى تستدعي العملية صوراً حسية تستمد من نطاق خبرات اليقظة المتخلفة في النفس ، أي ملوكات سابقة ، تجيء إما مجردة من قيمتها النسبية التابعة لها وإما مصحوبة بها . وهكذا تحيط العملية نفسها بعدد يزيد أو ينقص من أمثال تلك الصور التي من طريقها يكتسب الانطباع الناشئ عن المنبه العصبي قيمته النفسية . ونحن نقول هنا (مثلما اعتدنا أن نفعل فيما يتصل بسلوك اليقظة) إن النفس تفسر الانطباعات الناجمة عن للتنبيه العصبي . ونتيجة هذا التفسير هي ما نسميه حلم تنبيه عصبي ، أي حلماً تحتتم مقوماته بوساطة منبه عصبي ، أحدث أثره النفس في النفس النائمة وفقاً لقوانين الاستحضار . »

و يطابق تلك النظرية مطابقة جوهريّة قول فونت : إن أفكار الحلم يصدر الجزء الأعظم منها على الأقل عن منبهات حسية ومنبهات الحساسية العامة بالجسم بنوع خاص ، (١٦)

ولما كان معظمها أوهاماً تخيلية ولم تكن إلا إلى حد ضئيل في الراجع ذكريات خالصة اشتدت إلى درجة الهلاوس . ولقد عرّش شرومل على تشبيه موقف للعلاقة التي تخلص من هذه النظرية بين محتوى الحلم وتهيئاته ، وذلك إذ يقول : « إن الأمر يبدو كأن رجلاً لا يملك أقل معرفة بالموسيقا قد أجال أصابعه العشرة على مفاتيح العزف . » وهكذا لا يكون الحلم بحسب تلك النظرة ظاهرة نفسية تقوم على دوافع نفسية ، بل نتيجة لتنبية فيزيولوجي أعربت عنه أعراض نفسية ، لأن الجهاز الذي أصابه المنبه لا يملك أية صورة أخرى من صور التعبير . وعلى مسلمة مماثلة يقوم — مثلاً — التشبيه الذائع الذي أراد ماينيرت أن يعلل الأفكار القهرية بوساطته : ميناء الساعة تبرز عليها بعض الأرقام لأنها قد زينت تحديقاً .

غير أنه مهما كان التحديد الذي صارت تتم به نظرية التنبية الحسياني ومهما بدا من جليها ، فمن المهيمن كذلك أن نبين موطن الضعف فيها . فكل منه من منبئات الحلم الحسية التي تحت الجهاز النفسى التام على تفسيرها بتشديد الأوهام يستطيع أن يطلق عدداً لا يحصى من أمثال هذه المحاولات التفسيرية ، وأن ينتهى بذلك إلى أن تمثله في الحلم أفكار لا حصر لها^(١) . ولكن نظرية شرومل وثوتت تعجز عن أن ترينا أى دافع يضبط العلاقة بين المنبه الخارجي وبين فكرة الحلم المختارة لتفسيره ، أى عن أن تعلق « هذا الاختيار العجيب » الذي كثيراً ما تبديه المنبئات « في خلال نشاطها المنتج » (ليبس ، ١٨٨٣ ، ص ١٧٠) . ثم هناك اعتراض آخر يمتد إلى المسلمة التي تنبئ عليها نظرية الوهم بأمرها ، وهي المسلمة القائلة بأن النفس حين تنام تفقد القدرة على تعرف الطبيعة الحقيقية للمنبئات الموضوعية الحسية : فقد بين الفيزيولوجي بورداخ منذ زمن طويل أن النفس تملك في النوم كذلك قدرة تامة على أن تفسر ما يصل إليها من الانطباعات الحسية تفسيراً صحيحاً ، وعلى أن تستجيب بما يتفق وهذا التفسير الصحيح ، وذلك حين ذكر بأن في صبح الإنسان أن يستثنى من الإهمال الذي يشمل الانطباعات الحسية عند النوم تلك الانطباعات التي تبدو له ذات بال (المرضع والطفل) ، وأن استيقاظ المرء على صوت اسمه أو شيء كثيراً من استيقاظه على انطباع معنى آخر لا يهيم في شيء وكل هذا يتضمن

(١) لقد أخرج موريل فولد مجلدين يحتويان على وصف دقيق مفصل لمطابقة من الأحلام أحدهما بالتجريب ، مجلدين أشير على كل قارئ بدراستهما ؛ حتى يقتنع بضآلة الفناء التي تلقى الشروط التجريبية الموصوفة في هذين المجلدين على محتوى الأحلام الجزئية ، ثم بقلة غناء أمثال هذه التجارب عامة في فهم مشاكل الحلم .

من غير شك أن النفس تفرق في النوم كذلك بين الإحساسات (الفصل الأول ص ٨٨) .
ويخلص بورداخ من هذه الملاحظات إلى أن ما ينبغي افتراضه في خلال حالة النوم ليس
العجز عن تفسير المنبهات تفسيراً صحيحاً ، بل نقص الاهتمام بها . وهذه الحجج التي
استخدمها بورداخ عام ١٨٣٠ تعود هي هي عام ١٨٨٣ عند ليس في قنله لنظرية
التنبيه الجسماني . وهكذا تبدل النفس مثلها مثل الخالم الذي تحكى عنه الحكاية ؛ فقد
سأله سائل : « هل أنت نائم ؟ » فأجابه : « كلا » ، فلما أتى السائل : « إذن أقرضني
عشرة ريالاً » ، تعلل قائلاً : « إني نائم » .

ومن الممكن أن ثبت عدم كفاية نظرية التنبيه الجسمي بطرق أخرى . فالملاحظة
تظهر أن المنبهات الخارجية لا تدفعني إلى الحلم دفعاً وإن كانت هذه المنبهات تظهر في
الحلم بمجرد ما أحلم وإذا ما حلمت . ودعنا نفترض أن منبهاً من المنبهات ، بضغط أو
بلمس ، قد عرض لي في أثناء النوم : إن في متناولي أن أستجيب له باستجابات مختلفة :
فأنا أستطيع أن أغض الطرف عنه لكي أكتشف حين أستيقظ أن ساقاً من ساق قد
تمرت أو أن ساعداً قد ضغط — وفي عالم الأمراض شواهد موفورة على أن منبهات حسية
أو حركية شديدة التبيج ، مختلفة النوع قد تلبث دون أن تحدث أثراً في خلال النوم .
ثم أنا قد أستشعر هذا الإحساس وأنا نائم ، أستشعره « من خلال » النوم ، كما نقول ،
(وتلك هي القاعدة في حالة المنبهات المولدة) ولكن دون أن أنسج من الأهم حلماً . وفي
استطاعتي — ثالثاً — أن أستجيب لهذا المنبه بالاستيقاظ لكي أتخلص منه ^(١) . وأما أن
يسوقني المنبه العصبي إلى الحلم — فإن هذا إلا احتمال رابع ، يقع ، ولكن الاحتمالات
الأخرى تقع أيضاً بمثل كثرته على الأقل . وما كان ذلك ليكون لولا أن الدافع إلى الحلم
يكن خارج المصاحبة الجسمية للحلم .

وقدر بعض الكتاب — وأعني به شرر والفيلسوف فولكلت الذي تابعه — قلدوا
شأن تلك الثغرات التي عينت عليها الآن في تحليل الحلم بوصاغة المنبهات الجسمية تقديرأ
صائباً ، فحاولوا أن يعرفوا بمزيد من اللقطة ما هي أوجه النشاط النفسي التي تؤدي

(١) أنظر مقالة لاتنادر عن السالك في أثناء النوم (١٩١٨) . وإن في استطاعة كل منا أن يلاحظ
أناساً نائمين يتم يقظون بأفعال ذات دلالة واضحة . فالإنسان لا يتردد عند النوم إلى البله المطلق ، إنه — على
العكس — يظل قادراً على الإتيان بأفعال عقلية مصمتة .

إلى نشوء صور الحلم المضطربة من المنبئات الحسنية ، أى أن يعودوا بجماعة الحلم لقيموها من جليد في النفس وفي نشاطها ، فشررت لم يكفه أن يترك لنا وصفا يزخر بالإحسان الشاعرى ويفيض حياة للخصائص النفسية المتجلية في تكوين الحلم ، بل هو قد اعتقد فوق ذلك أنه اكتشف المبدأ الذى تسلك النفس بمقتضاه حيال المنبئات التى تعرض لها ، وهذا المبدأ هو : إن عمل الحلم — وقد أطلقت الخيلة فيه من قيود النهار — يتزعج إلى تصوير العضو الذى ينبعث منه المنبه وكذلك طبيعة هذا المنبه تصويراً رمزياً . وهكذا يخرج لنا ما يشبه أن يكون كتاباً من كتب الأحلام ، مرشداً إلى تفسيرها ، به يتسنى لنا أن نستدل من صور الحلم على أحاسيس الجسم وحالة الأعضاء وطبيعة المنبئات . وفصورة القط تعرب عن مزاج مستاء غضوب ، بينما تعرب صورة الخبز الأملس القانح اللون عن عرى الجسم والجسم الإنسانى في مجموعه تصوره خيلة الحلم في صورة منزل وتصور كل عضو منه بجزء من أجزاء المنزل . وفي (الأحلام ذات المنبه السنى) يقوم بهو مرتفع السقف مقصوه مقام القاه ، ويقوم سلم مقام الطريق النازل من الخلق إلى البلعوم . وأما (أحلام الصداق) ف فيها يصور أعلى الرأس سقف غلته عناكب شبيهة بالصفادع السامة ، تبث أشكالها على الغيان (فولكلت ١٨٧٥ ، ٣٩) . وينوع الحلم فيختار من هذه الرموز العدد الكبير للدلالة به على ذات العضو ، فالرثان وهما كتفان قد تجمدان رمزهما في موقد استمر ليه وصار له خفيف ، بينما يجده القلب في صناديق أو سلال خاوية ، وتجده الكلية في موضوعات مستطيلة تشبه الأكياس أو مجوفة وحسب بوجه عام . ولهم بنوع خاص هو أن العضو الذى أثار الحلم — أو وظيفة هذا العضو — كثيراً ما يتكشف في ختام الحلم صراحة ، ويتكشف في معظم الأحيان في جسم الحلم نفسه ، وهكذا ينتهى عادة الحلم التام من منه سنى بأن يرى الحلم نفسه وهو يتخلع سنا من فيه (ص ٣٥) . ولا يستطيع المرء أن يقول : إن هذه النظرية قد لاقت من المؤلفين ترحيباً كثيراً . فالغاية أظهر ما فيها ، حتى أن الكتاب تردوا في أن يسلّموا لها ولو بهذا القسط من الرجاء الذى نرى أنه حق لها . فهي تودى — كما نرى — إلى أن يبعث من جديد تفسير الأحلام ببساطة الرموز — وهو المنهج الذى اتبعه القدماء — سوى أن التطاق الذى تؤخذ منه التفسيرات قد حدد بمحدود الجسم الإنسانى نفسه . ثم إن خلط نظرية شرر من كل نهج في التفسير نستطيع تحمله بأسلوب علمى قد ضيق من غير شك إمكان تطبيقها تطبيقاً عظيماً . وأما الاسترسال مع

الموى في تفسير الحلم فلا يبدو أن تلك النظرية تمتع بحال من الأحوال ، وبخاصة أن من الحائز — هنا أيضاً — أن يظهر المنبه الواحد في محتوى الحلم بصورة شتى ، وهكذا عجز أيضاً لتلميذ شرزر ، فولكلت ، عن أن يؤيد ظهور الجسم في صورة المنزل . واعتراض آخر لا بد منه ، وأعني به أن النفس تدع مرة أخرى القدرة على الحلم وكأنها أودعت شيئاً لا تقع منه ولا غاية له ؛ فالنفس تنفع في تلك النظرية التي نحن بصددنا بأن تحيك التخيلات حول المنبهات التي تشغلها ، دون أقل إشارة إلى وظيفة تستهدف التخلص من تلك المنبهات .

بيد أن هناك اعتراضاً آخر ينال نبلاً بالغاً من نظرية شرزر في أن الحلم يعبر عن المنبهات الجسمية تعبيراً رمزياً : فهذه المنبهات قاسمة في كل وقت ، ومن الأمور المضحك عليها أن النفس أشد إحساساً بها في النوم منها في يقظتها ؛ وعلى ذلك كنا لا نقهم لم لا تحلم النفس طيلة الليل كله من غير انقطاع ، بل لم لا تحلم في كل ليلة بجميع الأعضاء . لقد نحاول تجنب هذا الاعتراض ، فنقول : إنه لكي يستثار نشاط الحلم فلا بد من أن تصدر عن العين والأذن والأنسان والأشياء وغيرها من الأعضاء تهييجات هذا المألوفة . وعندئذ نواجه صعوبة أخرى ، ألا وهي أن ثبت وقوع هذا الاشتداد في التنبه — وهو ما لا يتسنى إلا في عدد قليل من الحالات . فلو أن أحلام العبدان كانت رموزاً للربتين حين تعلوان وحين تهيطان ، لكان الواجب — كما لاحظته شرزويل — أحد أمرين : فلما أن يكون لهذه الأحلام من كثرة الوقوع ما يزيد عن المألوف زيادة كبرى ، ولما ثبت أن النشاط التنفسي قد اشتد في أثنائها . وهناك بعد احتمال ثالث هو أرجح الاحتمالات جميعاً ، وأعني به أن دوافع خاصة قد تعمل عملها في هذه اللحظة أو تلك فتجلبب الانتباه إلى الإحساسات الأحشائية القاسمة في كل وقت ، ولكن ذلك احتمال يحتملنا إلى ما وراء نظرية شرزر .

إن القيمة التي لأفكار شرزر وفولكلت تقوم في كونها تجلبب الانتباه إلى عدد من الخصائص التي يتميز بها محتوى الحلم — وهي خصائص تتطلب تعليلاً وتبدو تبشر باكتشافات جديدة . فمن الحق كل الحق أن الأحلام تحمل في طياتها رموزاً ترمز لأعضاء الجسم ووظائفه : أن الماء في الحلم يشير كثيراً إلى منه بول ، وأن أعضاء التناسل عند الذكر قد تصور بمصا مثبته تثبيتاً عمودياً أو بعمود أو بما أشبه . والأحلام التي يزدحم

فيا الحقل البصرى بالحركة وبالألوان الزاهية - على خلاف ما يسود بعض الأحلام الأخرى من قسمة - هذه الأحلام لا نكاد نستطيع تفسيرها بغير كونها « أحلاماً ذات منه بصرى » ، ولا نحن نستطيع أن ننزع في دخل الأوهام الحسية في الأحلام التى تحوى ضوضاء ولغظاً . فحلم كالدلى يرويه شرر عن فريقين من الصبية الحسان الشقر اصطفا على جسر فى صيفين متقابلين ، أخذ كل منهما بهجم على الآخر ثم يعود إلى موضعه ، إلى أن يرى الحلم نفسه فى النهاية وقد جلس على جسر وهو يتخلى سناً ، أو حلم كالدلى يرويه فولكلت ، كان لصيفين من الأدراج شأن فيه وانتهى مرة أخرى بسن يتخلى - أحلام كهله يورد منها هذان المؤلفان العدد الوفير لا تسمح لنا بأن ننبد نظرية شرر كما لو كانت اختراعاً لا طائل منه دون أن نبحث لبها الطيب . وهمتا إذن هى أن نجد تعليلاً من نوع آخر للتعبير الرمزي المفترض عما يقال إنه منه سنى .

لقد امتعت طيلة هذا الوقت الذى شغلنا فى أثناءه بنظرية المصادر الحسية للحلم عن استخدام الحجة التى تلزم من تحليلاتنا للأحلام . فلو قد تسنى لنا بطريقة لم يطبقها سائر المؤلفين على المواد المتجمعة عندهم عن الأحلام أن نثبت أن للحلم قيمته الخاصة من حيث هو فعل نفسى ، وأن الدافع إلى تكريره رغبة ، وأن خبرة اليوم السابق تمدد بأقرب مادة يبنى منها محتواه ، فإن كل نظرية أخرى فى الحلم تفضل طريقة فى البحث تلك أهميتها وتظهر الحلم من ثمت فى صورة استجابة نفسية ، معدومة القيمة ، معماة ، إزاء بعض المنبهات الحسية - هى نظرية مقضى عليها من غير حاجة إلى نقد خاص . هذا ، وإلا وجب أن يكون ثمت نوعان من الأحلام مختلفان أكبر الاختلاف ، مر أحدهما بى وحلى ومر الآخر بالبحث السابقين وحلم - وهو أمر بعيد كل البعد عن الاحتمال . والذى يبق علينا - إذن - إنما هو أن نجد فى نطاق نظريتنا عن الحلم مكاناً للوقائع التى قامت عليها النظرية السائرة ، نظرية التنبيه الحسى للأحلام .

لقد خطونا بالفعل الخطوة الأولى فى هذا الاتجاه حين سقنا تلك القضية ، وهى : أن الحلم يعمل مدفوعاً إلى أن يصورغ فى وحدة كل حوافز الحلم الناشطة فى وقت واحد (ص ٢٠٠) . وكنا رأينا أنه إذا تخلفت من اليوم السابق خبرتان أو أكثر من الخبرات القادرة على أن تستثير انطباعات فإن الرغبات المتفرعة عن هذه الخبرات تلتجج فى حلم واحد ، ورأينا كذلك أن الانطباع ذا القيمة النفسية يدرج فى مادة الحلم إلى جانب خبرات اليوم

السابق النافهة ، بشرط أن يتسنى إيجاد أفكار تصل ما بينهما . وهكذا يبدو الحلم استجابة لكل ما يجتمع حضوره في النفس حضوراً ناشطاً . فمادة الحلم — بقدر تحليتها لإياها حتى الآن — قد رأينا أنها مجموعة من البقايا النفسية والآثار الذكورية ، اضطرونا (لما بدا من إثثار المادة الحديثة والطفلية) إلى أن ننسب إليها صفة نفسية تركناها حتى الآن من غير تحديد ، هي صفة الحضور الناشط . وعلى ذلك كنا لا نصادف كبير حيرة في أن نتنبأ بما يقع إذا ما جاءت مادة جديدة — هي الإحساسات — فانضافت في خلال النوم إلى هاته الذكريات الحاضرة حضوراً ناشطاً : إن هذه التبيجات الحسية سوف تكتسب هي الأخرى أهمية بالنسبة إلى تكوين الحلم لكونها حاضرة حضوراً ناشطاً ، وهي سوف توحد مع ما عداها من المواد النفسية ذات الحضور الناشط من أجل تزويد الحلم بالمادة التي تلزم تكوينه . وبعبارة أخرى : إن المنبهات التي تقع في خلال النوم سوف تصاغ بحيث يخرج منها تحقيق رغبة تتكون سائر مقوماته من بقايا النهار النفسية التي نعرف أمرها . ولكن هذا التوحيد أو الإدماج لا يحدث ضرورة ، فقد رأينا أن المنبهات الجسمية التي تقع في أثناء النوم يمكن التصرف لإزائها بأكثر من طريقة . فإن حدث ، لم يكن ذلك إلا لأن الوصول إلى مادة تستطيع أن تمثل كلا مصدرى الحلم — الجسمي والنفسي — قد تيسر .

وليس يغير من ماهية الحلم في شيء أن تصاف مادة جسمية إلى مصادره النفسية ؛ فالحلم يظل تحقيق رغبة أيا كانت الطريقة التي يتم عليها تحم الصورة المفصلة عن هذا التحقيق بواسطة المادة الحاضرة حضوراً ناشطاً .

ولئن أفسح المجال هنا لطاوعة لطاقة من العوامل التي من شأنها أن تحدد مدى ما يكون للمنبهات الخارجية من الأهمية بالنسبة إلى الحلم ، فأن يسلك المرء على هذا النحو أو ذاك في حالة بعينها من الحالات التي يشتد فيها التنبيه للوضوح في أثناء النوم اشتداد نسبياً ، ذلك — كما أتصوره — أمر تحدده مجموعة متآزرة من عوامل فردية ، فيزيولوجية ، عارضة ، تنشأ عن ملاسبات الساعة : فعنق النوم عمقاً مألوفاً أو عارضا — مأخوذاً في علاقه بشدة المنبه — سوف يتيح في حالة قمع المنبه بحيث لا يزجج النائم ويضطرب النائم في حالة أخرى إلى الاستيقاظ أو يؤيد محاولته في أن يسكت المنبه بإدخاله في نسيج حلم من الأحلام . وعلى حسب هذه التراكيب المتعددة الممكنة فإن الانفصاح

عن المنهيات الخارجية الموضوعية في صورة حلم سوف يكثر عند هذا الشخص — أو يقل — عنه عند ذاك . فاما فيما يتعلق بى — أنا الذى أنام نوماً ممتازاً وأرفض رفضاً عنيداً أن أنزعج في خلال النوم لأية علة كانت — فينذكر كل التذرة أن تجد العلة الخارجية لتثنيه متفاداً إلى أحلامى ، في حين يتضح أن الدوافع النفسية تجعلنى أحلم في سهولة لا مزيد عليها . والحق أنى لم ألحظ إلاّ حلماً واحداً يمكننا أن نتعرف فيه على منه موضوعى أليم ، وفيقيدنا فائدة كبرى أن نبحث أى أثر أحدثه المنهية الخارجى في هذا الحلم بالذات .

أركب حصاناً وادى اللون ، أركبه أول الأمر في وجل بين فير مهارة كما لو كنت لا أفعل سوى التعلق به . أقابل أحد الزنبر ، ب . ، وقد أعطى جواده عالياً ، مرتكباً حلة من الصفوف . يجلج ب . نظرى إلى فيه ما (لعله سوبركوب) . أراى الآن أحكم ركوب جوادى فى الذكاء الخارجى إحكاماً متزايداً ، فأستقر عليه مستريحاً ، وألحظ أنى أجدى على صباه كما لو كنت في دارى . يقوم مقام السرج عندى فيه يشبه الحشية ، يشغل كل المسافة بين عنق الجواد ويؤخره . أجرى على علة النحو بين حريتين . بعد أن قطعت شوطاً من الطريق أستدير وأريد التزول أول الأمر عند كنيسة صغيرة ، مفتوحة ، تقوم في مواجهة الطريق . ثم يبتعد أوزل بالفضل أمام كنيسة أخرى تقترب من الأولى . كان لندى يقع في الطريق نفسه ، وكان يسعى أن أترك الحصان يلعب إليه بقرده . ولكننى آثرت أن أتقيد إليه . كما كان حل أن أستشعر الخيل إذ أصل إلى هناك وأركب . يقف أمام اللندى فلام يطلنى على مذكرة في حشر عليها ، وجزأ بى من جرئها . كان مكتوباً على المذكرة — وقد خط سطران تحت ما كتب : « لا أكله » ، ثم جملة ثانية (غير متميزة) مثل : « لا عمل » . تصعب ذلك فكرة مهمة عوذاً أنى في مدينة غريبة لا أعمل فيها شيئاً .

إن المرة لا يظن للوهلة الأولى إلى أن هذا الحلم قد جاء بتأثير من منه أليم ، أو — على الأصح — تحت إكراهه . ولكننى كنت منذ بضعة أيام أحافى خراجات جعلت على من كل حركة علاناً . وأخيراً ظهر في كيس الحصيتين خراج بحجم التضاحة ، فكان سبباً في ألم لا يطاق مع كل خطوة أعطوها . وحالف الألم على تنقيصى كلال محموم وفقدان للشية ثم عمل النهار المضنى الذى مضيت رغم ذلك فيه . ولم أكن أملك كل القدرة على أداء تبعات الطبيعة ، ولكن من السهل — وتلك طبيعة العلة وموضعها — أن تصور علان آخر ، كنت من غير شك أقل صلاحية له منى لأى عمل سواء ، وأعنى به : الركوب . وذلك على التحقيق هو النشاط الذى يسلمنى الحلم إليه . لتلك أقوى إنكار للمرض يستطيع أن ينهب إليه الخيال ! والحق أنى لا أعرف الركوب ولا حلمت به غير هذا الحلم ، كل الأمر أنى أجلس على حصان مرة في حياتى وكان الحصان ينير سرج ولم أجذ في ذلك متعة . ولكننى أركب في هذا الحلم ، كأن لم يكن عندى خراج فيما بين الفخذين أو — على الأصح — لأننى لا أريد أن يكون ثمت خراج .

وما السرج الذى جلست عليه - إذا حكمتا استادا إلى وصفه - إلا الكمامة التى أعاننى على النوم ، وأغلب الظن أنى - وقد هدأتى فعلها - لم أستشعر الألم فى خلال الساعات الأولى من النوم . بيد أن الإحساسات المؤلمة أخذت بعدا فى الظهور عاملة على إيقاظى ، فأنى عندئذ الحلم يقول مهنونا : « امضى فى سباتك فما بك من حاجة إلى الاستيقاظ ، وما بك خراج ، فأنت تركب جوادا وما يستطيع امرؤ الركوب لو كان يشكو خراجاً فى مثل هذا الموضع ! » ونجح الحلم فى مأربه ، فأغرس الألم وضيت فى نوبى .

ولكن الحلم لم يكفه أن « يوحى إلى » زوال الخراج ، بالإلحاح على فكرة لا تتفق مع الألم الذى كنت أعانيه ، متخلداً فى ذلك مسلك المحاسن المولوى الذى تسلكه الأم فقدت ولداً^(١) أو التاجر ضيعت خصاله ثروته . كلا ، بل إن تفاصيل الإحساس المراد استبعاده وتفاصيل الصورة التى استخلت فى كبت هذا الإحساس قد أفادت الحلم هى الأخرى من حيث كانت أداة توصل بها الحلم إلى أن يربط بالموقف الذى ظهر فيه سائر ما كان حاضراً فى النفس حضوراً ناشطاً وتوصل بها إلى تصويره . فأنا أركب حصاناً رمادى اللون ، ولون الحصان هو لون الحلة التى كان يرتديها صديقى ب . حين قابلته أخيراً فى الريف : لون الملح والقمل . ولقد عزوت خراجتى إلى أننى كنت أكلت طعاماً زهر بالتوابل - وهو تعليل أقل ما يقال عنه هو أنه يفضل مرض السكر الذى قد يشجه الدهن إليه أيضاً بمناسبة الخراجات . وصديقى ب . يجب أن يركب جواده العالى معى^(٢) منذ أن خلفنى لدى مريضة من المريضات كنت قد أظهرت فى علاجها الأفانين (كنت فى أول الحلم أركب الحصان من جانب واحد مثلما يفعل راکب مضيق) ، ولكنها فى الحقيقة - مثل الجواد فى قصة فارس الأحد^(٣) - كانت تهودنى حينما تشاء .

(١) أنظر الفقرة الواردة عند جبرائيل [المغار إليها فى ص ١٢٢] ، وكذلك الملاحظات الواردة فى مقالنى التالية من الأصبغة النفسية للفاطمة (فرويد ١٨٩٦ ب) .

(٢) « تعبير يقال كناية عن الإصطحاب والمباحة . »

(٣) [بين خطابات فرويد إلى فليس (فرويد ١٩٥٠ أ)] خطاب يتحدث فيه عن « البدء للمريض ، مبدأ التحصيل فارس الأحد : التحصيل ، إلام أنت راکب ؟ لا تسألى ، أسأل الحصان ! » [

ومكلمنا صار الحصان يرمز للمريضة (كان خارق الذكاء في الحلم) . وأما جملة « أحسن أننى على صباهه كما لو كنت في دارى » فتشير إلى المكائنة التى كنت أشغلها في منزل هاته المريضة قبل أن يخلفنى فيه ب . وكان أحد القلائل من ذوى الفضل على بن كبار أطباء هذه المدينة قد قال لى منذ زمن غير بعيد وهو يشير إلى هذا المنزل : « كنت أظنك ثابتاً على السرج هناك » . ثم أن أقوم بالتعليب التفضى من ثمانى إلى عشر ساعات في اليوم وفي كل هذا الأكم — ذلك أيضاً كان فعل رجل مفن^(١) . غير أننى كنت أعلم أننى لن أستطيع مواصلة عمل الحلم الصعوبة بغير عافية مكتملة ، والحلم ملء بالإشارات العابسة إلى ما ليس يد من حدوثه عندك (المذكورة ، مثل المذكرات التى يحملها مرضى التوراستانيا لكى يروا الطبيب إياها) : لا عمل ، لا أكل . ونحن واصلت تفسير الحلم رأيت أن عمل الحلم قد أفلح في أن يجد طريقاً يمتد من الموقف المضروب فيه ، موقف الراكب ، إلى مشاهد شجار ترجع إلى طفولتى المبكرة ، مشاهد لا بد أنها وقعت بينى وبين ابن أخ لى يعيش اليوم في إنجلترا ، وكان بعد بكتيرى بعام واحد . والحلم فوق ذلك قد استمد بعض عناصره من رحلاتى إلى إيطاليا : فالشارع قد تركب من انطباعات من فيرونا وسيننا ، ثم إن تعمق التفسير إلى أبعد من ذلك يسوق إلى أفكار جنسية ، وإلى لتذكر ماذا كانت تعنيه الإشارة إلى إيطاليا في أحلام مريضة لم تكن قد رأت قط هذا البلد الجميل (gon Italien [إلى إيطاليا] — Genitalien [الأعضاء التناسلية]) ، ولم يكن ذلك أيضاً بغير ارتباط بالمنزل الذى كنت طيبه قبل ب . وبالموضع الذى ظهر فيه غرايى .

وتمت حلم آخر أفلحت فيه بطريقة مماثلة في أن أدفع خطراً هدد بأن يقطع نوى ، أتى هذه المرة من منه حسى ، إلا أن الصلقة وحدها هى التى مكتفى في تلك الحالة من أن اكتشفت الرابطة بين هذا الحلم وبين منه الطارى ومن أن أفهم الحلم تبعاً لذلك . فقد استيقظت ذات صباح — وكان ذلك في أوج الصيف ، في مكان جبل بالتيرول — وأنا أذكر أننى قد حلمت بهذا الحلم : مات البابا . واستمعنى على أن أفسر هذا الحلم القصير ، غير البصرى ، ولم أذكر سوى أصل من أصوله ، وهو أننى كنت قد طالعت في

(١) [أى طفل الأعاجيب .]

إحدى الصحف أن قداسة البابا كان يشكو توصكا خفيفاً . غير أن امرأتى سألتنى فى خلال الصباح : أسمعتم قرع الأجراس المفرع صباح اليوم ؟ ولم أكن أعلم ذلك ، لم أكن أعلم أنى سمعتها ، ولكنى أفهم الآن حلمى : إنه كان استجابة استجابات بها حاجتى إلى النوم تجاه الفوضاء التى أراد أهل التبرول الانقياء إيقاظى بها ، لقد أدركت منهم ثأرى بأن خلصت إلى تلك النتيجة التى تكون منها محتوى الحلم ، ثم مضيت فى نوى دون أدنى مزيد من الاحتفال بالأجراس وقرعها .

وبين الأحلام التى ذكرناها فى القصول السابقة أحلام كثيرة ، يمكن اتخاذها أمثلة على الصياغة الحديثة التى تلقاها المنبهات المسماة منبهات عصبية . فها حملت به من شرب الماء على جرعات كبيرة [ص ١٥٠] كان مثالا على ذلك ، فقد كان المنبه الجسمى مصوره الوحيد - فيما يبدو - وكانت الرغبة الناشئة عن الإحساس - وأغنى بها العطش - هى الدافع الوحيد إليه . والأمر أشبه بذلك فى أحلام أخرى خالية من التعقيد ، يبدو المنبه الجسمى فيها قادراً بذاته على أن يخلق رغبة . وحلم المريضة التى ألفت فى أثناء الليل بالجهاز المبرد عن خلها [ص ١٥٢] يرينا منهجاً غير مألوف فى الاستجابة إلى المنبه الأليم بتحقيق الرغبة : إن الموقف يبدو فى هذا المثال كما لو كانت الحاملة قد نجحت فى أن تجرد نفسها من حاسة الألم بأن تنسب آلامها إلى شخص عداها .

وحلمى ، حلم آلمات القدر الثلاث [ص ٢٢٤] ، كان صراحة حلم جوع ، إلا أنه عرف كيف ينقل الحاجة إلى الطعام راجعاً بها إلى رغبة الطفل فى صدر أمه ، وكيف يجعل من تلك الرغبة البريئة غطاء يستر به أخرى أشد خطراً ولا يجوز الإعراب عنها بمثل هذه الصراحة . وفى وصفا أن نرى فى حلم الكونت تون أى طرق تربط بين حاجة جسمية عارضة وبين نوازع هى أشد نوازع الحياة النفسية عنفاً ، وإن تكن أيضاً أشدها حظاً من القمع . وإذا كان القنصل الأول [نابليون] - على ما يروى بجارنييه - قد نهج حلماً بمعركة من دوى قبلة انفجرت قبل أن يوقظه هذا الدوى ، فإنه قد كشف بذلك فى وضوح فريد فى بابه عن الدافع الأوحده الذى من أجله يشغل النشاط النفسى فى خلال النوم بالإحساسات . وأعرف محامياً شاباً نام فى عصر يوم وهو ممتلئ الرأس بأولى قضاياها الهامة ، سلك مسلكاً لا يفترق من مسلك نابليون العظيم فى شىء : فقد حلم برجل يدعى .

ج . رايخ من [مدينة] هوسباتين ، وكان قد تعرف به في قضية من القضايا ، وظل اسم هوسباتين هذا يلح عليه حتى استيقظ فإذا زوجه - وكانت تشكو رشحاً صلباً - قد أخذتها نوبة من السعال [بالألمانية Husten] .

ولتقارن حلم نابليون الأول الآثف الذكر (ونعلم أن نابليون كان ينام نوماً خاطئاً العمق) بحلم ذلك الطالب التوهم الذى جاءت ربة الدار توقظه ، وكان عليه أن يذهب إلى المستشفى ، فحلم أنه هناك ، واقد على أحد الأسرة ، ثم مضى في نومه بحجة أنه لا يحتاج إلى النهوض من فراشه لكي يذهب إلى المستشفى ما دام موجوداً به [ص ١٥١] . إن من الواضح أن هذا الحلم حلم أخذ بالأسهل ، ولقد صرح الحلم نفسه بدافعه إلى الحلم من غير خفاء . ولكنه بهذا عينه يكشف الغطاء عن سر من أسرار الحلم عامة : فكل الأحلام أحلام أخذ بالأسهل ، بمعنى من المعاني : فالهدف الذى تعلمه هو إطالة النوم بدل الاستيقاظ : إن الأحلام حراس النوم لا مزججاته . وسيتاح لنا في موضع آخر أن نبرر هذه النظرة فيما يتعلق بالعوامل النفسية التى تدفع إلى اليقظة [الفصل السابع ، القسم د] ، ولكننا نستطيع متبداً الآن أن نبين صدق انطباقها فيما يتصل بتصبيب المنبهات الخارجية . فالتفكير إما أن تغفل جملة مناسبات الإحساس في أثناء النوم - إذا وصعها هذا الإغفال على رغم شدة المنبهات ورغم ما تعرف من دلالتها - ، أو هى قد تلجأ إلى الحلم لكي تتكرر به وجود هذه المنبهات ، أو هى - ثالثاً - حين لا تجد مفرّاً من التسليم بها - لتلتصق لها تفسيراً من شأنه أن يحيل الإحساس الحاضر الناشط إلى جزء مقوم من أجزاء موقف مرضوب فيه ، يتفق والنوم . فالإحساس الحاضر الناشط (نما ينسج في حلم لكي يُستلب واقعيته . ولنابليون أن يمضى في نومه ، لما يعمل على إزعاجه سوى حلم يذكر بقصف المدافع في أركول^(١) .

وهكذا فرغبة النوم التى يستغرق فيها الأنا الشعورى والى تُكوّن بالإضافة إلى الرقابة وإلى المراجعة الثانوية التى يجرى ذكرها فيما بعد نصيب الأنا الشعورى في الحلم - يجب أن يحسب حسابها في كل حالة من حيث هى دافع إلى تكوين الحلم ، وكل حلم

(١) إن المرعنين اللذين عرفتا هذا الحلم لا يتفقان في روايته .

ناجح هو تحقيق هذه الرغبة . وسوف نبحث في موضع آخر أمر العلاقة بين هذه الرغبة العامة التي لا تتخلف ولا تختلف - رغبة النوم - وبين سائر الرغبات التي يحقق محتوى الحلم الواحدة منها حيناً ثم الأخرى حيناً آخر . وأما الآن فإننا اكتشفنا في رغبة النوم هذه ذلك العامل الذي يستطيع أن يسد وجه النقص في نظرية شرومبل وفونت وأن يفسر الطريقة الفاسدة التصفية التي تفسر بها المنبهات الخارجية . فالتفسير الصحيح الذي يستطيع الذهن النائم إتيانه تمام الاستطاعة يتضمن اهتماماً فعالاً ويستلزم إنهاء النوم . ولهذا السبب لم يترك المجال إلا لما كان - بين جميع التفسيرات الممكنة - متفقاً مع الرقابة المطلقة التي تزاوها الرغبة في النوم . وكأني بالحلم يقول : إنه الليل لا القبرة ، فلو أنها كانت القبرة ، لكان معنى ذلك أن ليل العاشقين قد حان ختامه . وعلى ذلك لم يكن يُنتخب من بين التفسيرات التي يمكن تفسير المنبه بها إلا هذا التفسير الذي يستطيع أن يوفر أحسن رباط بالاندفاعات الراضية التي تُربص في النفس . وهكذا كل شيء محتوم من غير ليس ، ولا شيء متروك للهوى ، وخطأ التفسير ليس وهماً ، بل هو - إن جاز التعبير - ماطلة . ولكن علينا أن نسلم بأننا نجد أنفسنا هنا من جديد - كما في حالة التبديل بالتقل وفقاً لمقاصد الرقابة [أنظر ص ١٩٩] - بإزالة فعل محمد عن العمليات النفسية السوية .

وحيث تبلغ المنبهات العصبية الخارجية والمنبهات الحسية الباطنية حداً من الشدة يحمل النفس على الانتباه إليها ، فإنها تصير - هذا إذا أدت إلى الحلم وليس إلى اليقظة - بمثابة النقطة الثابتة في تكوين الحلم ، نواة تجتمع من حولها مادته ، ويلدور البحث عن تحقيق رغبة متسق معها ، على نحو ما يلدور البحث عن أفكار وسطى تربط ما بين منبهين نفسيين (أنظر ماسبق [في ص ٢٤٦-٢٤٧]) . وإلى هذا المدى يصلق على بعض الأحلام أن العنصر الجسدي على فيها محتوى الحلم . ولقد يلعب الأمر في هذه الحالة المتطرفة إلى حد استدعاء رغبة ليست بالحاضرة الناشطة من أجل تكوين الحلم . بيد أن الحلم لا يملك إلا أن يصور رغبة وقد تحققت في موقف من المواقف ؛ فهو - إن جاز التعبير - يواجه تلك المشكلة : أن يبحث عن الرغبة التي يمكن تصوير تحقيقها بواسطة الإحساس الناشط حاضراً . فإن كانت هذه المادة الحاضرة ذات طابع كروي أو مؤلم ، لم يكن ذلك بالضرورة أن استخدامها من أجل تكوين الحلم قد صار محالاً ، فإن بالنفس رغبات يجلب تحقيقها

الأم ، ولقد يبدو ذلك شيئاً متناقضاً ، ولكنه ينفو الفهم إذا لم ننس وجود نظامين نفسيين ووجود رقابة بينهما .

ففي الحياة النفسية - كما رأينا - رغبات مكبوتة تنتمى إلى النظام الأول ، ويناقض النظام الثانى تحقيقها . وأنا إذ أقول : إن تمت رغبات مكبوتة من هذا القبيل ، لا أطلق حكماً تاريخياً قصاراه أن هذه الرغبات قد وجدت حيناً ثم انحست ، بل إن نظرية الكبوت التى لا يستغنى عنها المرء فى دراسة الأعصاب تؤكد أن هذه الرغبات المكبوتة لا تزال قائمة وإن قام فى الوقت نفسه معها كف يوازنها . ويصيب العرف اللغوى [فى الألمانية] كبد الحقيقة حين يتحدث فى صدد هذه الاندفاعات عن « *Unterdrucken* » [أى دفع إلى أسفل ، ومانع القمع] . ولتحليل النفسية التى تمكن هذه الرغبات المقموعة من أن تشق طريقها إلى التحقيق لا نرى قائمة ، قابلة للاستخدام . ولكن دع رغبة مقموعة من هذا القبيل توضع موضع التنفيذ : إن كف النظام الثانى ، المغلوب على أمره (وهو النظام القادر على الصبرورة إلى الشعور) يفصح عندئذ عن نفسه فى صورة الأم . ولكى نختم هذه المناقشة نقول : إنه إذا نشأت فى أثناء النوم إحساسات ذات طابع أليم صادرة عن مصادر جسمية ، استغل عمل الحلم هذا الوضع فى تصوير تحقيق رغبة تلاقى عادة بالكف - هذا مع بقاء الرقابة إلى درجة تنقص أو تزيد (١) .

وهذا الوضع هو الذى يتيح وفور طاقة من أحلام الهيلة ، فى حين تم عن ميكانيكية مختلفة طاقة ثانية من تلك التراكيب الحلمية التى لا تحمل على تأييد نظرية الرغبة : ذلك أن الهيلة فى الأحلام قد تكون هيلة عصابية ، ناشئة عن تهيج نفسى جنسى ، ومعنى فى هذه الحالة تعدل لبيبدو مكبوتة . وعندئذ تكون للهيلة ، كما لحلم الهيلة جميعه ، قيمة العرض النفسى ، ونكون أقربنا من الحد الذى يتحلم عنده ميل الحلم إلى تحقيق الرغبة . وأما أحلام الهيلة الأخرى فالهيلة فيها تنجم عن الجسم (مثلاً يقع حين تعزى مرضى الرئتين أو القلب صعوبة فى التنفس) . وفى هذه الحالة تستغل الهيلة فى المعاونة على أن تتحقق فى صورة الحلم رغبات مكبوتة كبناً عنيفاً ، لو أن الدوافع إلى الحلم بها كانت دوافع نفسية لكأنت النتيجة انطلاق الهيلة كذلك . وليس من الصعب

(١) [بعد فرويد إلى معالجة هذا الموضوع فى القسم ج من الفصل السابع ، ص ٥٤٧ وما بعدها] .

أن نجتمع بين هاتين الحالتين على ما يبدو من انفصلهما ، ففي كلتاهما نجد عنصرين نفسيين مرتبطين كلا بالآخر أوثق الارتباط ، هما نزوع وجداني ومحتوى فكري ، يستدعي أحدهما - وهو الحاضر الناشط - العنصر الآخر حتى في الحلم : فطوراً تستدعي الهيلة المحتمة بعلم جسمية المحتوى الفكري للحلم ، وطوراً آخر يستدعي المحتوى الفكري - بعد أن تحرر من عقال الكبت بما يصحبه من تيسج جنسى - يستدعي انطلاق الهيلة . ونستطيع أن نقول عن الحالة الأولى : إن حالة وجدانية محتمة بعلم جسمية قد لقيت فيها تفسيراً نفسياً ، وأما الحالة الثانية فالكل فيها ذواصل نفسية إلا أن تفسيراً جسمياً يتلهم والهيلة قد حل فيها من غير عناء محل المحتوى الذي كان مكتوباً . وعلى أية حال ، فإن الصعوبات التي نلقاها في فهم هذا كله لا تحمل كبير صلة بمسألة الأحلام : إنها ترجع إلى كوننا نقرب ههنا من مشكلة نشوء الهيلة ومشكلة الكبت .

وما من شك في أن الحالة المزاجية العامة [أنظر ص ٧٢] للجسم تدخل في عداد المنبهات الجسدية الباطنة التي تتحكم في محتوى الحلم ، لا كونها تستطيع أن تمد الحلم بمحتواه ، ولكنها تمثل على أفكار الحلم أن تختار ما تختاره من المادة المعدة لأن تصور في محتوى الحلم ، وذلك من حيث أنها تقرب ما كان من أجزاء تلك المادة متلائماً وطبيعتها بينما تبعد الأجزاء الأخرى . أضف إلى ذلك أن تلك الحالة المزاجية العامة المتخلفة من النهار ترتبط يقيناً ببقايا النهار النفسية - مع ما لهذه من أهمية بالنسبة إلى الحلم . ولقد بينى هذا المزاج هو هو في خلال النوم ، وقد تم الغلبة عليه فإن كان أليماً انقلب إلى الضد .

وهكذا أفكر أن مصادر التنبيه الجسمية (أى إحساسات النوم) إنما تأخذ من تكوين الحلم بنصيب مماثل نصيب ما يتخلف عن النهار من انطباعات حديثة العهد لكنها خالية من الشأن - هذا إلا إذا كانت تلك المصادر ذات شدة غير مألوفة . أى أفنى أعقد أن الأحاسيس الجسمية إنما يستمان بها في تكوين محتوى الحلم إذا كانت تتلهم والمحتوى الفكري المستمد من مصادر الحلم النفسية بحيث يمكن التوحيد بينها وبين هذا المحتوى الفكري ، وإلا لم يستمن بها . فهي تعامل بمثل ما تعامل به مادة رخيصة سهلة

المثال في كل وقت ، تتطاع للمرء كلما احتاج إليها ، وليس ككافة ثمينة ، تفرض بلباتها وجه استخدامها . فقل الحال هنا كمثل أحد الحاديين على القنون الجميلة أتى فناناً بحجر كريم - قطعة من العقيق - لكي يصوغ منه أثراً فنياً ، إن حجم القطعة ولونها وتشريحها سوف تعين الفنان على أن يقرر أى رأس أو أى منظر يصلح لأن يصور فيها ، هل حين أن الفنان لا يحتاج في مادة متساوية موفورة - كالمرمر أو الحجر - إلى غير متابعة الفكرة التي تبادت في ذهنه . وعلى هذا النحو وحده نفهم - فيما يبيأ إلى - تلك الحقيقة : أن المنبهات الضوية ذات الشدة المألوفة لا تظهر آثارها في محتوى الحلم في كل حلم وفي كل ليلة ، وإن زودت الحلم ببعض محتواه أحياناً^(١) [أنظر ص ٢٤٥] .

وربما كان أحسن ما يوضح معنى مثال يعود بنا من جديد إلى تفسير الأحلام . فقد كنت أجهد ذات يوم في فهم المعنى الذي تراه يكون لهذا الإحساس الذي يكثر في الأحلام أيعا كثرة ويقرب من الهيلة أيعا قرب : حين يشعر المرء بأنه قد كف ، أو يمر في موضعه ، أو فقد القدرة على إتيان عمل من الأعمال ، الخ . فلما كان الليل جافقني هذا الحلم أسعد السلم وأنا مرتدة فإني منقصة إلى حد كبير ، من فئة الطابق الأرضي إلى طابق أعلى . كنت أنهب السلم ثلاث درجات في كل خطوة وأنا سعيد بهذه الخفة : أرى فجأة عادياً تنزل السلم ، أي مقبلة نحوي . بدلاً من التحيل وأريد أن أمضي سرعاً ، وفي هذه اللحظة يحل بي هذا الشعور بالكف : لقد صمرت حل الدرج ولم أجد أن أستطيع حراكاً من موضعي .

التحليل : إن الموقف الذي يظهر في الحلم مأخوذ من واقع كل يوم ، فأنا أشغل في منزل بقبينا شقتين لا يصل بينهما سوى السلم المشترك . وتقع غرفة الاستشارة مع مكبتي في الطابق الأول ، بينما تقع غرف السكن في الطابق الأعلى . فإذا فرغت من عملي في ساحة متأخرة من الليل صعدت السلم إلى حجرة النوم . وكنت في الأمسية التي سبقت الحلم قد قطعت هذه المسافة القصيرة وأنا حقيقة مبهر الثياب بعض الشيء ، وأضئ أنني نزعمت البيقة وربطة العنق والأكام . وتزيد في الحلم درجة التجرد من الثياب - وإن

(١) لقد بين رانك في مقالات متعددة أن الأحلام الخالية للبقعة والتي تحدث من منبهات ضوية (مثل الأحلام ذات المنبه البسيط ، وأحلام الإنزال) تصلح صلاحية خاصة البرهنة على الصراع بين الحاجة إلى النوم ومتطلبات الحاجات الضوية ، وكذلك على تأثير تلك الحاجات في محتوى الحلم .

بقيت غير محددة، كما هو الشأن عادة [أنظر ٢٦٠ وص ٢٦٢]. ومن عادنى أن أتعب السلم على هذا النحو، وهى عادة كان جلياً فى الحلم أيضاً أنها تحقق رغبة، فالسهولة التى أصعد السلم بها كانت تطمئنى إلى حالة القلب حذى. وعدا ذلك، كانت هذه الطريقة فى الصعود تناقص الجهد الذى أعقب فى النصف الثانى من الحلم مناقضة فعالة، إنها كانت ترفىء — وهو ما لم يكن محتاجاً إلى برهان — أن الأحلام لا تجد أكل صعوبة فى تصوير الأعمال الحركية وهى تودى أداء يبلغ حد الكمال. ويكفى أن يفكر المرء فى أحلام الطيران!

غير أن الدرج الذى أصعده لم يكن حرج منزلى. وقد عجزت للوهلة الأولى عن معرفته، ولم أثبت أى مكان هو المعنى إلا حين عرفت من هو الشخص الذى أبلل نحوى: إن هذا الشخص خادم يعمل لدى سيّدة مقفلة فى السن أزورها فى كل يوم مرتين لكى أحضرها. والسلم أيضاً كان يشبه كل الشبه سلم منزلها، هذا السلم الذى كنت أصعده فى النهار مرتين.

ولكن كيف كان لهذا السلم ولهذا الشخص الأثوى أن يدخل حلى؟ إن الخجل لتجرى من الثياب بعض التجرد فجعل ذو طابع جنسى من غير شك. ولكن الخادم الذى أحلم بها تكبرنى سنًا، حبوس، عاطل ولا شك من الحاذية. الجواب الوحيد الذى خطر لى هنا هو هذا: كنت عندما أزور هذا المنزل زيارة الصباح يتأبى السعال عادة وأنا أصعد السلم. ولم يكن بد من أن يقع البصاق على الدرج، فلم تكن هناك مبصرة فى أى من هذين العاطفين، وكانت وجهة نظرى هى أن نظافة السلم لا يبنى صونها على حسابى، بل يجب تيسرها بوضع المبصقات. ولكن بوابة المنزل — وهى أيضاً عجز حبوس — وإن تكن فطرت على النظافة، كما أسلم به طائفاً — كانت ترى رأياً مختلفاً: فهى ترفىء ترى هل أبيع لنفسى الفعل الذى ذكرته، فإن رأيت أفعله سمعت لها مهمة لا تُخطأ، وظلت بعد ذلك أياماً لا تجيب التحية بمثلها. واتفق فى يوم الحلم أن انتصرت الخادم لحرب البوابة: فقد كنت فرغت على عجل — شأتى دائماً — من زيارة المريضة، حين استوقفتنى الخادم لتلئله بالملاحظة: «يا سيدى الطيب أما كان يسلك أن تسمح لتعليك اليوم قبل أن تدخل الحجرة، لقد اتسخت السجادة الحمراء بغير الأحلام»

كلها من قديمك مرة أخرى . « وهذا هو كل ما يحول السلم والخدام أن يظهرها في حلمي .

وهناك رباط باطن يربط ما بين انتهاب السلم والبصق عليه . فالسعال — كمرض القلب — يعد لوناً من العقاب على رذيلة التلخين ، وهي رذيلة كان من جرائها أن سمعتي من ناحية النظافة لم تكن حل أحسن ما يرام قبل السلطات المعنية في منزلي نفسي ؛ إنها ضعيفة في كلا المنزلين على السواء حتى أن الحلم قد مزجهما في صورة واحدة .

ولست أجد بدا من أن أرجئ المضي في تفسير الحلم حتى أبين منشأ هذه الأحلام الخطية التي نرى فيها أنفسنا متجربين بعض التجرد من الثياب . وإنما أكتفي هنا بالإشارة إلى نتيجة موقوفة تخلص من الحلم الذي رويته ، وهي : أن الشعور بكف الحركة إنما ينشأ في الحلم كلما اقتضت ذلك ملابسات خاصة . فمن المبال أن تكون علة هذا المحسوس الحلمى تغييراً خاصاً طرأ على قدرتي الحركية في أثناء النوم ؛ فقد رأيتني منذ لحظة سبقت (كأنما كان المراد دم ما أقول) وأنا أهول على اللوج دون ما عناء .

الأحلام الخطية

إننا لا نجد أنفسنا — بوجه عام — في موقف يسمح لنا بأن نفسر أحلام شخص سوانا ، إلا إذا قبل الحلم أن ينقل إلينا أفكاره اللاشعورية الكامنة وراء محسوس الحلم ؛ ولهذا "حد" إلى مدى كبير إمكان التطبيق العملي لتهجنا في تفسير الأحلام^(١) . غير أن هناك أحلاماً تتخالف كل المخالفة هذه الحرية التي يملكها كل فرد في أن يشكل دنيا

(١) إن القول بأن تهجنا في تفسير الأحلام لا يمكن تطبيقه إلا إذا وقفنا على المادة الاستعمالية عند الحلم يقتضى تكلفه بالنص على أن لغاتنا التفسيرية يصبح مستقلة عنه هذه المستحبات في حالة واحدة ؛ إننا

الحلم عنده على حسب خصوصيته ، جاعلا فهمها أمراً محتماً على الآخرين : لأنها أحلام لا يكاد يكون بيننا امرؤ لم يحلم بها على نحو لا يختلف عنده منه عند الآخرين وألغنا أن نفترض لها معنى واحداً عند الجميع . هذه الأحلام الخفية هي أيضاً أحلام ذات أهمية خاصة ، لأنها تنشأ في الراجع من مصادر واحدة عند جميع الناس ، وهي لذلك تبدو ذات صلاحية خاصة لأن تلقى بعض الضوء على مصادر الحلم .

ومن ثمت كنا نأخذ في تطبيق منهجنا التفسيري على هذه الأحلام الخفية ونحن نقصد عليه آمالاً كباراً ، لكي تبين بعد ذلك على مفيض أن منهجنا هذا لا يجب تلك الآمال الكبار فيما يتصل بهذه المادة بالذات . ذلك أن الذي يقع عادة حين نتعرض لتفسير الأحلام الخفية هو أن نفيض خواطر الحلم — تلك الخواطر التي كانت تتبع لنا فهم الحلم في غير ذلك من الحالات — أو هي تفيض وتتلر ، بحيث نجز عن أن نحل مشكلتنا بمعادتها .

لما منشأ ذلك ؟ وكيف نسد هذا النقص في طريقتنا ؟ ذلك ما سوف يتضح في موضع آت من هذا الكتاب [القسم ٥ من الفصل السابع] ، وعندئذ سوف يتبين أيضاً للقارئ لم كنت لا أستطيع أن أتناول هنا سوى أعماط قليلة من مجموعة الأحلام الخفية ، مرجحاً مناقشة ما عداها إلى ذلك الحين .

(أ) أحلام الارتباك من جراء العرى

إن الأحلام التي يرى فيها المرء نفسه عارياً من الثياب أو متجرداً بعض التجرد منها قد تنبئ أيضاً بتلك السمة : وهي أن يثيب عند الحلم كل شعور بالحجل أو بما شاكله . ولكننا لن نشغل بالحلم العرى إلا حين يستشعر فيها المرء الحجل والارتباك ، ويريد القرار أو الاختباء ، وعندئذ يتولاه كف غريب ، فلا يستطيع من موضعه حراكاً ،

استخدم الحلم عناصر رمزية في محتوى الحلم . فمثلاً يعني لنا أن نلجئ إلى منبع في تفسير الحلم يمكن وصفه وصفاً دقيقاً بأنه منبع ثالثي سامع . (انظر ما يلي [القسم ٥ من الفصل السابع])

ويصعب العجز عن أن يغير من موقفه الأليم . ويغير هذه المصاحبة لا يكون الحلم حلماً تخلياً ، فلا شيء يمنع إذا هي ارتفعت من أن تلجج النواة التي يدور من حولها محيى الحلم وسط ملايسات من كل نوع ، أو من أن تزان بطاريز تختلف باختلاف الأفراد . فالحلم يقوم في جوهره [من حيث هو حلم تخلياً] في هذا الشعور الأليم الذي هو خجل ، وفي كون المرء يذو لو أخفى عريه - بالحركة في أغلب الأحيان - ولكنه يجد نفسه عاجزاً دون ذلك . وأعتقد أن الغالبية العظمى من القراء قد عرفوا هذا الموقف في الحلم .

والملأوف هو أن يكون نوع العرى وملءه يمينين عن الوضوح . فقد نسمع الحلم يقول : « كنت أرئى قميصاً » ، ولكن قل أن تكون هذه صورة متميزة . فالعري في الأغلب غير محدد ، حتى أن الروى يحدد في وصفه الاحتمالات : « كنت ألبس قميصاً أو معطفاً » . والنقص في الثياب لا يكون في العادة خطيراً إلى المدى الذي يبدو معه مبرراً لما يصحبه من الخجل ، بل إن العرى كثيراً ما تستبدل به عند من ألف الملابس العسكرية طريقة في الارتداء تخرج بعض الشيء حل التعليلات : « كنت أسير في الطريق بغير سيف ورأيت بعض الضباط يقبلون » ، أو « كنت بغير ربطة حق » ، أو « كنت أرئى سراويل ملنية » ، الخ .

وأما الناس الذين يستشعر المرء قبلهم هذا الخجل فيكادون أن يكونوا دائماً غرباء تركت سيابهم من غير تحليل . ولا يحدث أبداً في الحلم التخلي أن تلقى طريقة الارتداء التي توقع صاحبها في كل هذا الارتباك اعتراضاً ، ولا هي تعار التفاتاً ، بل تحمل الناس على العكس وحباً لا تبالى أو - كما لحظته في حلم فريد في دلالة - وقورة ، جامدة . لى ذلك مدعاة إلى التفكير !

نعم ، إن ارتباك الحلم وقلة احتمال الناس يطالمانا - مجتمعين - بتناقض من قبيل ما يكثر وقوعه في الأحلام : فإما كان يماشى مشاعر الحلم أن ينظر إليه الغرباء في دهش واستهزاء أو مستكرين . بيد أنى أظن أن هذا الوجه القاضح من الموقف قد أزيل بفعل تحقيق الرضا في حين أبقت على الوجه الآخر [الارتباك] قوة من القوى ، وهكذا لا يتوأم الشطران كلا والآخر . ولدينا شاهد منع على أن الحلم في صورته التي شوهتها الرقابة تشويهاً جزئياً لم يلق فهمه الصحيح . ذلك أن هذا الحلم قد كان الأساس الذي بنيت عليه قصة صرنا جميعاً نعرفها في رواية هانس أندرسن (رحلة الإمبراطور الجديدة) ،

ونظمها حديثاً لودفيج فولدا في «الطليمان» : تخلطنا قصة أندرومن عن محتالين نسجا للأمبراطور رداء غالى الثمن لا يراه إلا الأخيار المخلصون ويخرج الأمبراطور مرتدياً هذا الرداء الخفى ، ويخاف الناس مما يزعم للنسيج من القدرة على امتصاصهم ، فيسلكون كما لو كانوا لا يرون عرى الأمبراطور .

ولكن هذا عينه هو الموقف الذى نجد فى حلمنا . ولنا تجازف كثيراً حين نقدر أن لا معقولة الحلم هى التى كانت الحافز إلى اختراع رداء يجعل لهذا الموقف - كما عطل فى ذاكرتنا بعد الحلم - معنى ما . صحيح أن الموقف يُسلب فى أثناء ذلك معناه الأصل ويسخر فى غلطة أغراض مغايرة . ولكن مثل هذا الفهم الخاطئ الذى يلقاه محتوى الحلم من جانب النشاط الفكرى الشعورى الصادر عن نظام نفسى ثان - سوف نعلم أنه أمر كثير الوقوع وأنه يجب أن يعد بين العوامل التى تخلع على صورة الحلم شكلها الأخير^(١) ، وسوف نعلم فوق ذلك أن أخطاء مماثلة فى الفهم - تقع أيضاً فى نطاق الشخصية النفسية الواحدة - تشارك بنصيب رئيس فى تكوين الأفكار القهرية والخاوف الشاذة . ثم إن من السهل فيما يتصل بحلمنا أن نبين من أين استقيت المادة التى أقم عليها التفسير الخاطئ : فالحتمال هو الحلم ، والأمبراطور هو الحلم نفسه ، وليل إلى الموصلة الخلقية يتم عن معرفة مبينة بأن الأمر يلور فى محتوى الحلم الكامن حول رغبات محرمة ، ذهبت ضحية الكبت . ولحق أن السياق الذى تظهر فيه أمثال هذه الأحلام فى أثناء قيام بتحليل العصايبين لا يترك أقل مجال للشك فى أن الحلم قائم على ذكريات ترجع إلى الطفولة المبكرة . فطفولتنا هى الزمن الوحيد الذى كنا نرى فيه غير مكتمل الثياب سواء أامن الأقربين أم من الغرباء ، كالمرقيات والحلم والزور ، ولم تكن إذ ذلك نشعر بالجل لمرئنا^(٢) . ونستطيع أن نلاحظ كيف يطرب الكثير من الأطفال ، بمن تقدموا مع ذلك بعض التقدم فى السن ، حين يتزعون ملابسهم ، يطربون إلى ما يقارب التل بدل أن ينجلوا ، فهم يتضاحكون ويتواثبون ويتبادلون الضربات على صفحات أجسامهم ، بينما تفرعهم أهمهم أو من اتفق حضورها قائلة : آه ، إن هذا عار لا يجوز . والأطفال كثيراً ما يظهرون التلاذهم بأن يعرضوا أنفسهم ، فلا يكاد المرء يمر بقرية فى ريفنا دون أن

(١) [يشير فرويد هنا إلى عملية « المراجعة الثانوية » التى يشرحها فى القسم ط من الفصل السادس .]

(٢) قصة أندرومن يظهر فيها طفل كذلك ، فطفل هو الذى يصيح : ولكنه عار !

يصادف طفلاً في الثانية أو الثالثة يرفع أمامه جلبابه الصغير - ربما على سبيل التكريم - وبين مرضى مريض حفظت ذاكرته الشعورية مشهداً وقع له وهو في الثامنة من عمره ، حين أراد وقد نزع ثيابه متأهباً للنوم أن يرقص وليس عليه سوى القميص في الحجرة المأهولة حيث أخته الصغيرة ، فصدمته المربية عن مراده . والتعمى أمام أطفال الجنس الآخر ظاهرة لها نصيب ضخم في تاريخ الطفولة عند العصائين ، كما أن ما يهيا في البارنويا للمريض من أنه ملحوظ حين يرتدى ثيابه وحين يتزعمها يجب إرجاعه إلى خبرات من هذا القبيل . هذا بينما نجد بين من بقوا على انحرافهم طبقة اشتد عندها هذا الاندفاع الطفلي حتى بلغ مبلغ العرض المرضى : تلك هي طبقة المسترضين .

هذه الفترة من الطفولة التي لا تعرف الخجل تبدو للنظر حين نرده إليها ضرباً من القردوس . والقردوس نفسه إن هو إلا تخيل جماعي عن طفولة القرد ؛ لهذا كان الناس في القردوس كذلك عراة لا يجلون حين يتواجهون ، إلى أن جاء أولون فاستيقظ الخجل ودب الهول وتبع الطرد^(١) وأخذت الحياة الجنسية وشاغل العمران في المسير . ولكن الحلم مستطیع أن يسرى بنا فيعيدنا إلى هذا القردوس من جديد ، ولقد أعربت من قبل [ص ٢٤١] عن ظن مؤداه أن انطباعات الطفولة (أسمى من فترة ما قبل التاريخ إلى أن تقارب الستة الثالثة ختامها) تسعى إلى التكرار من تلقاء ذاتها ولذاتها ، وربما سعت إليه بغض النظر عن محتواها ، وأن تكرارها هنا يحقق رغبة . وهكذا تكون أحلام العرى أحلام استعراض^(٢) .

والحلم الاستعراضى تتكون نواته من الحلم الذى لا يتراى على ما كان عليه في طفولته بل كما هو في حاضره ، ومن ردائه المتقوص الذى يبلو غير متميز ، سواء أرجع ذلك إلى تراكم ما أعقب من ذكريات لا حصر لها عن نزع ملبسه أم رجع إلى الرقابة ، ثم يأتي بعد ذلك الأشخاص الذين ينجل في محضرم . ولست أعرف مثالا واحداً عاود فيه الظهور في الحلم أولئك الذين قد شهبوا حقيقة ذاك الاستعراض الطفلى ، فالحلم لا يكون

(١) [الطرد] هو طرد آدم وسواه من الجنة على حسب قصة التوراة المعروفة في سفر التكوين ، وقد رواها القرآن رواية مقتضبة أطولها ما جاء منها في سورة البقرة . والهول بمعنى الهيلة .

(٢) لقد سجل فروتسى طائفة جليلة بالاهتمام من أحلام العرى خلست بها نساء . ولم تكن هناك صعوبة في تأثر هذه الأحلام إلى الرغبة الطفولية في الاستعراض ، إلا أنها كانت تختلف في بعض نواحيها من الأحلام الإنمائية " التي أمثلها في النص .

أبدا ذكرى وحسب ، ومن العجيب أن أولئك الأشخاص الذين يتجه إليهم اهتمامنا الجنسي في طفولتنا يتركون جانباً في كل استحضار يقع في الحلم أو في المستريا أو في العصاب القهري . البارانونيا وحدها هي التي تعود إلى هؤلاء المشاهدين فتتصبهم من جديد وتستبدل على وجودهم في يقين ملؤه التصب ، وإن ظلوا غير منظورين . وأما ما يحل محلهم في الحلم - « كثرة من الغريب » لا تلقى بالآ إلى المشهد المعروض عليها - فإن هو على التحقيق إلا الضد المرغوب لذلك الشخص المقرد صيته الذي قد ألفه الحلم يوماً والذي من أجله كان الصرى . وهذه « كثرة من الغريب » تظهر بعد في الأحلام كثيراً ، في سياق يتنوع بتنوع المقاصد ، وهي عندئذ تعني دائماً - باعتبارها رغبة مضادة - « في الخفاء »^(١) . ولذا نلاحظ كيف لا تخلو البارانونيا ذاتها - حيث يتحقق استرجاع الوضع القديم - من أثر هذا الاتجاه المضاد ، ففيها يحس المريض أنه لم يعد وحده : إنه مؤلف من أن تمت آخرين يربونه ، ولكن مراقبيه « كثرة من الغريب » متروكين من غير تحديد على نحو عجيب .

والكبت أيضاً له كلمته في أحلام الاستعراض ، فالشعور الأليم الذي يرد في الحلم إنما هو رد النظام النفسي الثاني على نجاح المشهد العنفي في أن يعرب عن محتواه على الرغم من تحريره . والسبيل الوحيد إلى تجنب هذا الألم هو ألا يبحث ذلك المشهد أبداً . ونعود فيما بعد إلى الشعور بالكف [ص ٣٤٤] . وإنما تقول الآن : إنه يصور في الحلم - تصويراً ما أوقفه ! - صراع الإرادة ، يصور « كلا » ، فالغاية اللاشعورية تأتي إلا متابعة الاستعراض والرقابة تأتي إلا إيقافه .

وما من شك في أن الروابط بين أحلامنا الفطرية وبين قصص الأطفال وغيره من مؤلفات الخيال ليست بالقليلة ولا بالعارضة . ويتفق أحياناً أن تتفق لفنان خالق نافذ البصر معرفة تحليلية بعملية التحول التي لا يكون الفنان عادة سوى مطيعاً ، فإذا هو - وقد تتبع تلك العملية في اتجاه عكسي - يرد الأثر الفني إلى الحلم . ولقد نبهني صديق إلى فكرة خطها جوزفريد كيلر في « هاينريخ البيان » جاء فيها : « ولست أود لك يا عزيزي أن تعلم أبداً علم المتحفظ بنفسه ما حواه من صدق لاذع فريد ذلك الموقف من الأوديسا ، حيث يظهر أوليس عارياً ، مغطى بالوحل أمام أعيان نوسيكاف وقريناتها .

(١) وما له هذا المعنى أيضاً حضور « العائلة مجمعة » وذلك لأسباب لا تتفق على فهمها.

أتريد أن تعلم كيف يقع ذلك ؟ انكسب النظر إذن إلى مثالنا : لو أنك جولت في الغربة بعيداً عن وطنك وعن كل عزيز عليك ، ورأيت كثيراً وخبرت كثيراً ، وعرفت الأسمى والم ، وصرت إلى تمس وضباع بلقا منك النهاية ، إذن لحلمت لا عمالة في ليلة أنك تدنو من وطنك . لسوف تراه مشرقاً زاهياً في أبهى الألوان ، وهامى ذى أطراف رجيمة ، رقيقة ، حبيبة تقرب منك ، وهنا ينكشف لك فجأة أنك في شمال ، عار ، عليك غبار . وعندئذ يتولاك خجل لا وصف له ، وسوف تبحث عما يسترك أو يخفيك ، ثم تصحو في عرق مصبوب . ذلك ، ما بقى على الأرض الإنسان ، حلم الرجل أثقلته الأحزان وتطارحته الرياح ، فما استمد هومير صفحاته هاته إلا من أعماق الوجود الإنساني وخالده .

وأعمق ما في الوجود الإنساني وخالده ، هذا الذى يعتمد الشاعر عادة على استثارته ، يقوم في هذه الانفعالات النفسية التى تضرب جلدورها في طفولة آلت من بعد إلى ما قبل التاريخ . فهناك رغبات من رغبات الطفولة مكبوتة ، ممنوعة ، تنفذ إلى الحلم مستترة وراء رغبات الشريد التى لا اعتراض عليها ولأى يمكن قبيلها في الشعور . ولهذا كان الحلم الذى يتجسم في أسطورة نوسيكاً يتقلب دائماً إلى حلم هيلة .

وحلمى المروى في ص ٢٥٦ ، الذى رأيتني فيه أنهب السلم نهياً ثم لا ألبث أن أتمسرعلى درجاته كان أيضاً حلماً استعراضياً لأنه يحمل الأمارات الجوهرية على ذلك . ولا بد إذن من أن يكون في الوسخ تأثره إلى ذكريات وقعت في الطفولة ، ومعرفة هذه الذكريات بنورها لا بد أن تعبتنا على أن نقدر إلى أى مدى أحان مسلك الخادم لؤاى — وأخفى تفريرها لراى على توصيح السجادة — على أن تجد لها محلا في الحلم . والواقع أننى أستطيع أن آتى بالإيضاح المطلوب : إن التحليل النفسى يعلم المرء أن يفسر التقارب في الزمن بالترابط في المضمون [أنظر القسم ج من الفصل السادس ، ص ٣٢٤] . فإذا تعاقبت فكرتان على غير رباط ظاهر كان ذلك دليلاً على أنهما تنتميان إلى كل واحد ينبغي الكشف عنه ، كما أنك إذا كتبت أ ثم أردفت بها ب وجب التعلق بهما مقطعاً واحداً : أب ، والأمر كذلك إذا وقع الترادف في الحلم . وحلم السلم هذا قد اخترته من بين سلسلة من الأحلام أملت بمعناها بعد تفسيرها . وهو إذن يعالج ذات الموضوع من غير شك . وأقول الآن : إن هذه الأحلام كانت تقوم على ذكرى مربية عهد إلى إليها في قمر ما ، امتلئت من

ضمن الرضاغة إلى أن بلغت الستين والنصف ، ولا زالت أحفظ في الشعور ذكرى غامضة عنها . وقد كانت هذه المرأة — على حسب ما علمته أخيراً من أبى — عجوز ، قبيحة ، لكنها كانت ماهرة ، قلدية . ثم هى لم تكن — بحسب النتائج الذى يحوز لى استخلاصها من أحلامى — تعاملنى دائماً ألطف المعاملة ، وأظنها كانت تسمحنى خشناً إذا قصرت فى بلوغ المستوى المطلوب من النظافة . وهكذا حتى للمخام — وقد أدخلت على عائقها من جليد متابة تلك المهمة التربوية — أن تعامل فى الحلم كما لو كانت نسخة جديدة من عجوز ما قبل التاريخ . ونستطيع أن نفترض بالطبع أن الطفل كان يهدى حبه إلى من لقتته هاته الدروس على الرغم من سوء معاملتها^(١).

(ب) أحلام موت الأحياء

وهناك طائفة أخرى من الأحلام تصبح تسميتها أحلاماً نمطية ، هى تلك التى يرد فى محتواها أن حبيباً قد مات ، كأحد الوالدين أو الإخوة أو الأبناء . وعلينا أن نبادر بالتفرقة بين طيقتين من هذه الأحلام : الواحدة هى التى يظل الحلم فيها دون أن يترك الموت فى نفسه شيئاً ، حتى ليدهش — إذا استيقظ — لجمود حسه ، وأما الأخرى فيعجز فيها الحلم للموت حزناً عميقاً ، حتى ليلقى دمه غزيراً وهو قائم .

ولنا أن نترك الطائفة الأولى من هذه الأحلام ، إذ ليس هناك ما يتحول لها أن تعد أحلاماً نمطية ، لأننا نجد إذا حللناها أنها تعنى شيئاً آخر غير ما تحويه ، وأنها قد جاءت لكى تستر رغبة أخرى من الرغبات . وشال ذلك حلم الحالة التى رأت ابن أختها الوحيد مسجى أمامها (ص ١٧٨) : فهذا الحلم لم يكن يعنى أنها كانت تريد الموت لابتها

(١) وما هو ذا تفسير آخر : لما كان "Spucken" [: البسق ويعنى أيضاً الولاية أو التسلط حين يقالان للأرواح] من مهام الأرواح ، فإن "Spucken" [يعنى البسق] على السلم ، يلعب باللحن — من طريق ترجمة وأحية — إلى "Bapris d'escalier" [تعبير فرنسى ترجمته الحرفية : "روح السلم" ، ويعنى بهذه اللفظة عند الرد ، من كوك لا يسمفك الجواب ثم تجده "وأنت نازل على السلم"] . وهذا التعبير يمدل ضد فى الألمانية قولنا : "Schlafgefahrlichkeit" [ويمناه الحرقى : التأهب لضرب] وهو استبعاد لا أرى إلا أنه ينقصنى . ولكن أنراه كان ينقص مريضى ؟ [يشير فرويد إلى هذه المربية فى نهاية الفصل السابع من كتاب "سيكولوجية الحياة اليومية" ويحدث عنها بمزيد من التفصيل فى خطابين إلى فليس : ٧٠ ، ٧١ (فرويد ١٩٥٠)] .

الصغير ، كل ما هناك — كما رأينا — هو أن الحلم كان يخفى رغبة في أن ترى بعد طول قطيعة شخصاً حبيباً إليها ، هذا الشخص عينه الذى سبق لها لقاءه مرة — بعد انقطاع دام كذلك طويلاً — بجوار ابن أختها الآخر وهو راقد في نعشه . ولم يكن من شأن هذه الرغبة التى كانت تكون محتوى الحلم الحقيقي أن تثير حزناً ، وعلى ذلك لم يكن في الحلم حزن . فنحن نلاحظ هنا أن الشعور الذى أحست به الحاملة لم يكن يتعلق بمحتوى الحلم الظاهر بل بالباطن ، وأن محتوى الحلم الرجائى قد سلم من التشويه الذى أصاب محتواه الفكرى .

ولكن الأمر يختلف في تلك الأحلام التى يتخيل فيها الحلم موت قريب حبيب ، ويألم لذلك وحدانه : هذه الأحلام — كما يتحدث به محتواها — تعنى الرغبة في موت الشخص المقصود . ولا كنت أتوقع هنا أن تنور مشاعر قرأتى كافة ، هم وكل من وقع له مثل هذا الحلم ، لم يكن بد من أن أحاول إقامة دليل على أوسع أساس ممكن .

لقد ناقشنا من قبل حلماً علمنا منه أن الرغبات التى يصور الحلم تحققها لا تكون دائماً بنت يومها ، بل هى قد تكون أيضاً رغبات ماضية ، مهجورة ، مدفونة ، مكبوتة ، لا يحلمنا على أن ننسب إليها نوعاً من الوجود المستمر سوى رجوعها إلى الاتبعات في الحلم . فهى — تلك الرغبات — ميتة ، لا كالموتى في تصوراتنا ، بل كأشباه الأوديسا التى لا تلبث أن تبعث إلى الحياة حين تلغ الدم . فحمل الطفلة الميتة في صندوقها (ص ١٨٠) كان يتصل برغبة كانت منذ خمسة عشر عاماً رغبة حاضرة وكانت الحاملة إذ ذاك تعملها سافرة . ولا أظنه أمراً يخلو من القيمة بالنسبة إلى نظرية الأحلام أن أضيف أن هذه الرغبة كانت تقوم هى أيضاً على ذكريات من ذكريات الطفولة : ذلك أن الحاملة قد سمعت في طفولتها — دون أن تدرك متى تحديداً — أن أمها قد افرسها في أثناء الحمل الذى كانت هى ثمرته اقْباض شديد ، وأنها ودت ودًا حاراً لو أن الطفل قد مات وهو جنين . فلما كبرت الحاملة وصارت حاملاً ، لم تفعل إلا أن حلت حزنو أمها .

فإذا حلم البعض وهو يفصح عن كل علام الألم أن أباه أو أمه أو أخاه أو أخته قد مات ، لم أفكر على الإطلاق في أن أقيم من هذا الحلم دليلاً على أن الحلم يريد اليوم موت هذا القريب . فنظرية الحلم لا تقتضى كل هذا ، بل تقتنع بالانتهاء إلى أنه — أعنى الحلم — قد اشتى هذا الموت في فترة أو أخرى من فترات الطفولة . غير أنني أخشى ألا

يفلح هذا التحفظ في تسكين المعترضين ؛ فهؤلاء سوف ينكرون احتمال أن تكون مثل هذه الفكرة قد طرأت لم يوماً بمثل القوة التي ينكرون بها أن تكون تلك رغبتهم اليوم . وعلى ذلك لا يكون مفر من أن أبث من جديد بعض ما غير من حياة الطفولة النفسية استناداً إلى شهادة الحاضر^(١) .

دعنا ننظر بادئ ذي بدء في علاقة الطفل بإخوته . لست أدري لماذا نفترض مقدماً أن هذه العلاقة لا بد أن تكون حياً . فمن ذا الذي لم ير بين الراشدين شواهد على شقاق الإخوة ؟ وكما يتاح لنا التحقق من أن هذا الشقاق قد تأصل في الطفولة وأنه لم يتقطع يوماً ! أضف إلى ذلك أن كثيراً من الراشدين الذين تربطهم اليوم بإخوتهم أواصر المودة وينصرونهم عند الشدة كانوا في طفولتهم يعيشون وإياهم على عداوة لا تكاد تلين . فالأكبر كان يسمى إلى الأصغر ويقهره ويسلبه لعبه ، في حين يضيء الأصغر بما به ، من غيظ العاجز المقهور . فهو يحسد أخاه الأكبر ويغشاه أو قد يستدير إلى مضطجده فيواجهه بأوائل ثوراته محبة للحرية وشعوراً بالعدل . هذا بينما يردد والدان أن أبناءهم لا يصطلحون ، دون أن يعرفوا للذك سبباً . ولا يصعب أن نرى أن الطفل ولو كان حسن الطبع لا يحقق كل ما نأمل في رؤيته عند الراشد . فالأطفال أنانيون مطلقاً الأنانية ، وهم يشعرون بحاجاتهم شعوراً بالغ الشدة ، ويجهلون في إرضائها غير حاسين لما عداها حساباً ، وبخاصة في وجه الغرماء من سائر الأطفال ، ومن الإخوة في المثل الأول . غير أننا لا نقول من أجل ذلك : إن الطفل « شرير » بل نصفه « بالرداءة » ؛ فهو لا يسأل عن سوء فعله ، في نظرنا كما في نظر القانون . ومن العدل أن تكون الأمور كذلك ، فلنا أن نتوقع أن تستيقظ قبل ختام تلك الفترة المسماة طفولة نزعات غيرية ، وأن تستيقظ الأخلاق ، أو أن يأتي أنا ثان – بتعبير ماينيرت – فيغطي الأول ويكفه . ومن الحق أن الأخلاق لا تظهر في كل النواحي في وقت واحد ، وأن مرحلة الطفولة اللاخلاقية يتفاوت طولها بتفاوت الأفراد . فإن وقف هذا الصنف عن النمو ، أحيينا الحديث عن « الانحلال » بينما الواضح أننا نواجه كفا في النمو . وأما بعد أن يغطي النمو اللاحق الطبع الأول ، فقد يعبر هذا الطبع ثانية ، على الأقل إلى حد في حالات المرض المسترى . ولحق أن الشبه عجيب بين ما ندعوه الطبع المسترى وبين رداءة الأطفال . وأما العصاب القهري فيوافق

(١) أنظر « تحليل مخافة شاذة عند طفل في الخامسة » (غرويه ١٩٠٩ ب) . وكذلك مقالتي في « بعض النظريات الجنسية عند الأطفال » (١٩٠٨ ج) .

على العكس تخلفاً مفرطاً أريد به تعزيز القدرة على مغالبة ما يتحرك من جديد من الطبع الأول .

هناك إذن قوم كثيرون ممن يحبون اليوم لإخوتهم ويستشعرون فداحة فقدان لو قد حتى عليهم الموت ، وهم مع ذلك يصرمون لم في لا شعورهم ورغبات خبيثة من العهد الأول قادرة على أن تتحقق في الحلم . ولكن الذي يفيلنا هنا أكبر الفائدة هو أن نلاحظ مسلك صغار الأطفال إلى من الثالثة أو الرابعة تجاه من يصرخونهم من أشقائهم وشقيقاتهم ، لقد ظل الطفل حتى ذلك الحين وهو الطفل الأوحده ، وما هو ذا يعلم اليوم أن الملقى قد أتى بطفل جديد : إنه لينتم النظر في هذا الوافد الصغير . ثم يعلن في عزم : « ليعده به الملقى من حيث أتى ^(١) » .

وإني لأعترض وأنا جاد تمام الجدل أن الطفل يعرف كيف يقدر تقديراً صائباً كل ما ينتظره على يد الدخيل الصغير . وما هي ذى سيلة من معارف تربطها اليوم أحسن الروابط بأختها التي تصفرها بأريمة أحوام — تخبرني أنها قد تلقت نبأ وفاة أختها لأول مرة بهذا التحفظ : « ولكنني لن أعطيها معنى الأحمر مهما يكن » ومن هذا التاريخ تبدأ عدواة الطفل ولو لم يدرك موقفه إلا فيما بعد . وأعرف طفلة لما تبلغ الثالثة حاولت أن تختق رضيعاً في مهده لأنها لم تستبشر بمحضرة خيراً . والغيرة في هذا الوقت من الحياة شيء يستطيعه الأطفال بكل شدته ووضوحه . وهب الأخ الصغير أو الأخت قد دخل مكانه بالفعل عاجلاً ، وهاد الطفل يحذرك كل عطف المنزل ، ثم يأتي الملقى بوافد جديد : أليس من المنطق أن يصرم طفلنا المدلل الرغبة في أن يلي منافسه الجليلد مصير سابقيه حتى تسير الأمور بما يشئ ، شأنها في البلد وفيها بين القترتين ^(٢) . ومن الطبيعي أن يتفاوت مسلك الأطفال هذا تجاه من يولد بعدهم يتفاوت الأعمار . فقد يحدث إذا بلغ القرق في السن حداً معيناً أن تستثار في الأخت الكبرى أول بشائر الغيرة الأموية تجاه هذا الوليد الذي لا عون له .

(١) وهانس البالغ من العمر ثلاثة سنوات ونصف السنة والذي كانت غيظته الشاذة موضوع التحليل المشار إليه في الحاشي السابق — قد صاح وهو محموم حين ولدت أخته : ولكنني لا أريد أن أختا صغيرة . ثم هو قد أهرب صراحة في أثناء صباه — بعد ذلك ببضعة عشر شهراً — من رغبته في أن تلي أمه الطفلة في حجرة الاستحمام حتى تموت . فوج هذا هانس ولداً حسن الطبع ، حلواً ، سرعان ما شفى بأعته الصغرى وشفى عل الأعص بمحبتها . (٢) إن حالات الموت التي يمارسها الطفل على هذا النحو أمر قد تسارع العائلة إلى تسوائه ولكن البحث التحليل النفسي يرينا أن لها أهمية قصوى في الحساب على مجرى من بعد .

وما من شك في أن مشاعر العداوة بين الإخوة تزيد في سن الطفولة كثيراً عما يلحظه منها الراشدون الغافلون^(١).

ولقد ضيعت فيها يتعلق بأبنائى الذين تتابعوا الواحد إثر الآخر في تعاقب سريع فرصة إتيان مثل هذه الملاحظات . ولكننى أدرك اليوم ما فاتنى مع ابن أخت صغير جاءه غريم أثرى فأدخل الاضطراب على حكمه المطلق بعد أن دام خمسة عشر شهراً . نعم ، لقد سمعت أن الشاب الصغير يسلك يلزاه أخته مسلماً جد كريماً ، فهو يقبل يديها ويلطفها . بيد أننى رأيت ما يقتضى بأنه قد أخذ - ولا يكمل الثانية - في استخدام قدرته اللغوية في نقد هذا المخلوق الذى لم يكن يبدو إلا نافلة : فهو كلما دار الحديث عنها أقحم نفسه وصاح متأففاً : « صغيلة جداً ، صغيلة جداً ! » ولا تهرعت الطفلة في الشهور الأخيرة وصارت من الكبر بما يرفع عنها هذه الترواية ، اتهم صاحبنا سنناً جديداً لزعمه أنها لا تستحق كل هذه الرعاية ، فلا تسنح فرصة إلا ذكرنا بأنها لا أستان لها^(٢) . ولا تزال أسرتنا جميعها تذكر عن البنت الكبرى لأخت لي أخرى كيف أخذت مرة - وكانت في السادسة - تلح ساعة كاملة على جميع عماتها ، تسألن لكى يؤيدنها : « إن لوسى لا تستطيع أن تفهم ذلك بعد ، أليس كذلك ؟ » وكانت لوسى متافسها الى تصفها بعامين ونصف العام .

ولم أجد - مثلاً - بين جميع مريضاتى مريضة واحدة أعطأها هذا الحلم الدال على أقصى العداوة : بموت أخ أو أخت . لم أجد إلا استثناء واحداً لم يصعب تفسيره بما يؤيد القاعدة . فقد كنت أشرح هذا الوضع لإحدى السيدات في الأخلال جلسات تحليلية لأنه بدا لي ذا حساب يحسب في العرض الذى كان مطروحاً على بساط البحث في ذلك

(١) إن ملاحظات لا يصحرا بعد من حادوة الإقبال إلى البدء لتراخيهم وأحد والهم قد لوحظت ومجالت في المؤلفات التحليلية منذ أن عشت هذه السطور . ولكن الشاعر [السويسرى] فنهبط قد صور لنا هذا المسلك الطفل الخطى تصويراً قريباً فيصفه وسلجته استمد من مقولته : « وكان هناك هذا ذلك - أولئك ثاب : مخلوق صغير زعموا أنه أخى وإن كنت لا أنهم كثيراً وجه القلق منه ، وأهم أقل لم يحفلوا له دفلاً يحفلون لي أنا . لقد كانت نفسى تكفى ، فإ حاجتى لأغ ؟ وليته كان حديم القلق وحسب ! بل هو يزيد أحياناً فيصير حقبة : فإذا ما كنت جنى أراد أن يماكبها مثل ، وإن عرجت للزفة جتنى قبائى ، فلا يكون مناس من أن تضارب بأفهامنا . »

(٢) وهذه الكلمات حينها قد استعارها أيضاً هانس الصغير وهو في الثالثة والنصف من عمره في نقده الجارح لأخته الصغيرة (ذات المرجع) . وكان يقدر أن حيزوا من الكلام راجع لهذه الافتقار إلى الأستان .

اليوم ، وإذا هي تجبني للحشي أنها لم تر مثل هذا الحلم قط . غير أن حلماً يبدو منقطع الصلة بالموضوع طراً ببالها ، وهو حلم أتاها في الرابعة - وكانت إذ ذاك أصغر أفراد الأسرة - ثم عاودها بعد ذلك تكراراً : جمع من الأقوال - كلهم من الإغية والأقارب ، صبية وبنات - يزحفون في حقل ثم فجأة ظهرت لهم أجنحة ، فطاروا كلهم ثم اغضوا . ولم تكن الحالة تملك أقل فكرة عن هذا الحلم . ولكن من السهل علينا أن نعرف أنه في صورته الأصلية التي لم تغير منها الرقابة إلا قليلاً لم يموت إخوتها وأخواتها جميعاً . وأجازف إلى افتراض التحليل الآتي : عتقاً مات أحد هؤلاء الأطفال - وكانت الحالة وإخوتها قد نشأوا هم وأولادهم في أسرة واحدة - اتجهت الحالة - ولا بلغت الرابعة - إلى أحد الكبار العاقلين تسأله : ما الذي يحدث للأطفال حين يموتون ؟ ولا بد أنه أجابها : تنمو لهم أجنحة ويصبحون ملائكة صفراء . ونحن نرى في الحلم الذي أعقب هذه الإفادة أن إخوة الحالة قد صارت لهم جميعاً أجنحة كالملائكة وأنهم - وهنا المهم - قد طاروا بعيداً ، ولم يبق سوى صغيرتنا صانعة الملائكة ^(١) ، ونأمل : إنها الباقية الوحيدة من الحشد كله ! وأما أن يزحف الأطفال في حقل قبل طيارتهم فهو ما لا نكاد نجانب الصواب إذ نرى فيه إشارة إلى القرارات ، وكأنما كانت الطفلة مسوقة بذلك للتداعي الفكري الذي ساق القندى إلى أن يصوروا الروح في صورة فراشة ذات أجنحة .

وهنا قد يعترض البعض قائلاً : « نسلم بأن الأطفال عرضة لدفعات عذائية نحو إخوانهم ، ولكن أتى لقلب الطفل أن يبلغ من الفساد إلى تلك القمة ، حتى ليشتي موت من نافسه أو قوى عليه من رفاق اللعب ، كأنما كان لا يعرف غير الموت عقاباً لكل جريمة ؟ » بيد أن قائل مثل هذا الكلام ينسى أن فكرة الطفل عن « الموت » لا تحمل - بعد اللفظ - إلا أقل الشبه بفكرتنا نحن . فما يعلم الطفل شيئاً من شناعة الفساد ، ومن الرعدة في قبر بارد كالثلج ، ومن هول العلم الأبدى - وكلها أمور قلما احتمل الكبار تصورها ، دليل ذلك كل الأساطير المنسوجة حول العلم الآخر . فالخوف من الموت غريب عن الطفل ، ومن ثمت كان لعبه بالكلمة المائلة والتجاذف إليها لكي يهدد بها أحد الرفاق : « ستموت لو عدت إلى ذلك مظلماً مات فرانتس » .

(١) [سائلة الملائكة تسمى يقال القابلة التي تزاوج عمليات الإجهاد - من كونها تقتل الأولاد ولا يولدوا

وتسرى الرعدة في الأم المسكينة ، ولعلها لا تستطيع أن تنسى أن الشعر الأكبر من البشر مواليد الأرض لا تتجاوز حياتهم سنى الطفولة . بل لقد يبلغ الطفل الثامنة ثم لا يزال قادراً على أن يقول لأمه وقد عاد إلى المنزل من جولة في متحف التاريخ الطبيعي : « ماما ، ما أكثر حبي لك ! إذا مت فسأجعلهم يحشونك ، وسأضعك هنا ، في هذه الغرفة ، حتى أستطيع رؤيتك دائماً ، دائماً . » إلى هذا المدى يخطف الطفل منا في تصوره للموت ^(١) .

ولا كان الطفل يجب فوق ذلك مشاهدة آلام الاحتضار ، فالوت عنده يعنى إلى حد كبير « الغياب » ، الكف عن لزجاج الأحياء المتبقين . وهو لا يميز بين أسباب هذا الغياب ، أسفر أم طرد أم خربة أم موت ^(٢) . فلو أن طفلاً طردت مربيته وهو مازال بالمرحلة قبل التاريخية ثم ماتت أمه بعد ذلك بقليل ، لتطابق الحدتان في ذهنه وكونا سلسلة واحدة — كما يكشف عنه التحليل . وأما أن الطفل لا يفقد الغائب كثيراً فهنا ما تعلمه الكثيرون من الأمهات لحسرتين حين يعدن إلى دورهن بعد أسابيع قضيتها في إجازة الصيف فيقابلن بهذا النبا : أن الأطفال لم يسألوا عن أمهم مرة واحدة . فإن ذهبت الأم حقيقة إلى هذه « الأرض المجهولة التي لا يعود منها راحل » بدا على الطفل للوهلة الأولى أنه نسيها ولم يأخذ إلا من بعد في تذكر موتها .

وهكذا إذا رأى طفل ما يدعوه إلى أن يتمنى غياب شخص آخر ، فليس ما يمنعه من أن يلبس أمنيته هذه لبوس الرغبة في الموت ، كما أن الاستجابة النفسية إلى الأجلام

(١) لقد أحسنت أن أسمع ولدا في العاصفة مائى اللكاه وهو يقول حل أثر وفاة ولده وفاة مفاجئة : « إلى أنهم أن يكون ولدى مينا ، ولكنى لا أرى لم لا يحضر إلى المنزل العشاء . » ويعد التاريخ مادة أخرى تتصل بهذا الموضوع في الباب الذى تعرف حل تحريره المذكورة . فين موج - هلموت تحت عنوان « نفس الطفل » مجلة Imago ، المجلدات ١ - ٥ ، ١٩١٢ - ١٩١٨ .

(٢) أتى أحد الآباء من علم اللام بالتطليل النفس ملاحظة أوجه الصلة التي أدركت فيها ابنة له في الرواية حل نحو عقل كبير ما هو الفرق بين « الموت » و « البعد » . ذلك أنها ملكت حل المائدة ملوكاً موصفا بعض الشيء وأحسنت أن إحدى الخادصات تنظر إليها في غير استحسان فأمرت لولدها من شعورها قائلة : « أريد لو ماتت جريئين ! » فسألها ولدها ههنا : « ولم الموت ؟ ألا يكن أن تبعد ؟ » فأجابته الطفلة : « كلا ، وإلا عادت ثانية . » إذ محبة اللات المطلقة عنه الأطفال (الفرنسية) تجعلهم يرون في كل تدخل جرمية سياس باللات الملكية ، ومشاريع - مثل قوانين دواكوين - لا تعرف لكل جرمية من هذا القبيل إلا تلك الصورة من العقاب التي لا تحل وصل .

المتطورة على رغبات في الموت تريدنا أنه مهما تنوع محتوى هذه الرغبات عند الطفل فهي تنعني مع ذلك على نحو من الأنحاء ما تعنيه نظيراتها عند الراشدين .

ولكن إذا كانت رغبة الطفل في موت إخوته وأخواته تجد ما يفسرها من أنانيته التي تجعله يرى في هؤلاء منافسين له ، فكيف تفسر رغبته هذه تجاه والديه اللذين يمنحانه الحب ويقضيان له حاجاته والذين كان يخلق بأنانيته تلك أن تدعوه إلى اشتباه بقائهما ؟

هذه صعوبة يهديننا إلى حلها ما نلاحظه من أن الحلم بموت والديين يصيب في الغالبية الغالبة من كان من الزوجين والذين يشارك الحلم جنسه ، فالرجل يعلم في الأغلب بموت الأب وتحلم المرأة بموت الأم . ولست أستطيع أن أدعي لتلك القضية عموم القاعد ، ولكن غلبة الاتجاه الذي أشير إليه بيته إلى حد يتطلب تعليلها بعامل ذي قيمة كلية كذلك ^(١) : إن الأمور تجري - إذا تركنا كل تعبير مخفف - كما لو كان ثمة إيثار جنسي يستثمره الطفل وهو في باكورة الحياة ، كما لو كان الصبي يرى في أبيه - والقتاة في أمها - غريباً لن يصيبه من لذائحه غير النفع .

وإنه ليجدر بنا هنا أيضاً - قبل أن نبدل هذه الفكرة محترين لإياها فكرة شتاء - أن نكتب النظر إلى العلاقات الحقيقية بين والديين والأبناء . وعلينا بنوع خاص أن نفرق بين تلك العلاقة كما يريدنا واجب التقوى البنيوية الذي يقتضيه العمران وبين ما يتكشف بالملاحظة البيئية أنه واقع تلك العلاقة : إن وراء العلاقة بين والديين والأبناء لأكثر من مناسبة من مناسبات العدواة ، وإنها لعلاقة تزدحم في وفرة ما يعنها وفرة بكل العوامل التي تبيح على رغبات لا يمكن أن تواجه الرقابة . ولتقفن بادئ ذي بدء على العلاقة بين الأب والابن : إنني أعتقد أن القداسة التي أسبقناها على ما سنته الوصايا العشر من نواه قد أعمت أبصارنا عن إدراك الحقيقة الواقعة . ولعلنا لا نكاد نجروء على ملاحظة أن الشطر الأعظم من أبناء النزع الإنساني يخرجون من طاعة الوصية الرابعة ^(٢) . فتقوى الأبناء نحو آبائهم - في أسفل مراتب المجتمع كما في أعلاها - تطفئ عليها عادة مطامع أخرى . والبلوغ الحالك الذي ينحدر إلينا عبر الملاحم والأساطير من العصور الأولى للمجتمع

(١) [١٩٢٥ :] إن القديس كيرلس ما يشمل هذا الموقف لظهور دافع عقابي يهدد الحلم بموت من يجب من والديين حل سبل الجزاء الخلق .

(٢) [" أكرم أبك وأمك لكي تطول أيامك على الأرض التي يملكها الرب إلهك . " (خروج ، ٢٠)]

الإنسانى يرينا ما لا تطرب له النفس من مطلق سلطان الأب ومن قساوته في مزاوله هذا السلطان . فكريون قد التهم أبناءه مثلما يفعل الختيرير الوحشى بخلاف أنثاءه ، وجاء زوس فأخصى أباه ^(١) ونصب نفسه سيداً في مكانه . وكلما خلا سلطان الأب في العائلة من كل قيد ، وجد الابن نفسه بالضرورة - وهو الوريث المنتظر - في موقف العدو من أبيه ، وفقد بالضرورة صبره وهو يترقب الظفر بالسيادة عبر موت أبيه . ولا يزال الأب في طبقتنا المتوسطة يأبى على ابنه الاستقلال ويأبى عليه العدة بلوغه ، متعمداً بذلك بلور العداوة الى تكمن بطبيعتها في هذه العلاقة . وكثيراً ما يتاح للطبيب أن يلحظ كيف يعجز حزن الابن لفقد أبيه عن قمع فرحه إذ يظفر أخيراً بحريته . وكل أب يتشبث اليوم يائساً بما يتبقى في عصرنا من « سلطة لرب العائلة » ^(٢) صارت إلى قدم لا يذكر بالحير ، وكل كاتب - مثل لسن - يبرز هذا الصراع الأزل بين الآباء والأبناء إلى مكان الصدارة من كتاباته فله أن يكون على ثقة من أنه يحدث في النفوس أثراً . وأما البنت وأما فتشاً فرص التزاع بينهما حين تشب البنت فترى في أمها رقيباً عليها ، على حين تطمح هي إلى الحرية الجنسية ، هذا بينما ترى الأم من ناحيتها في فتحة ابنتها نذيراً ينلها أن قد حان وقت التزول عن مطالبا الجنسية .

كل هذا ظاهر يملأ أعين الجميع . لكنه لا يعيننا على ما نسبله من تفسير الأحلام بموت والدين عند أناس وصحت تقواهم نحو والديهم رسوخاً وطيداً منذ زمن طويل . أضف أن المناقشات السابقة قد أعلقتنا لأن نعلم أن رغبة الموت تجاة والدين تنبع جلورها من الطفولة الأولى .

إن هذا الفرض يتأيد تأييداً لا يتطرق إليه أدنى شك بالنسبة إلى العصبيين الذين يأخضون في التحليل النفسى . فنحن نعلم عندئذ أن رغبات الطفل الجنسية - إذا كانت هذه الرغبات تستحق هذا الوصف وهي لا تزال في طورها الجنينى - تنشأ منذ وقت مبكر ، وأن أول نزوع الفتاة يكون لأبها كما تنجى وغالب الولد أول ما تنجى إلى أمه ،

(١) أر ذلك ما ورد في بعض الأساطير . وفي روايات أخرى أن الإغصاء إنما أطقه كرىونى حل أبيه أورانيون . وبارقة المفرد الأسطورى الذى غلبه المسألة اقرأ ذلك ، ١٩٠٩ ، وكذلك رانك ١٩١٢ ج ، لفصل التاسع ، القسم الثانى .

(٢) [*potestas patris familiaris* ، الإفاضة هنا إلى نظام العائلة الرومانية سلطة الأب فيها .]

وبذلك يصبح الأب للولد - مثل الأم البنت - مزاحماً مزعجاً ، ولقد رأينا من قبل - فيما يتعلق بالإخوة - كيف يكنى الشيء القليل من مثل هذا الشعور في سوق الطفل إلى اشتباه الموت للغيرم . ويظهر مثل هذا الإيثار عادة عند الوالدين كذلك ، فهناك نسبة طبيعية ترضى الأمور بحيث يدلل الزوج ابنته الصغيرة وتأخذ زوجه جانب الابن ، بينما يعمل كلاهما - هذا إذا لم يفسد حكمهما سحر الجنس - على تنشئة صغارهما تنشئة دقيقة . ويلحظ الطفل هذا الإيثار تمام الملاحظة . وينقلب على الجانب الذى يعارضه من الزوجين الوالدين ، فالحظوة بحب الراشد لا تشيع حاجة بعبها من حاجات الطفل وحسب ، إنما تعنى بنوع أخص أن رغبته مجابة فى كل ناحية أخرى من النواحي . وهكذا يتبع الطفل دافعه الجنسي ويزيد فى الوقت عينه نزوع والديه حدة جديدة ، حين يتفق اختياره بينهما واختيارهما .

ومن عادتنا أن نفرض النظر عن معظم علامات هذه النزاعات الطفلية ، بيد أننا نستطيع مع ذلك أن نلاحظ بعضها حتى بعد انقضاء السنوات الأولى من الطفولة : فأننا أعرف فتاة فى الثامنة لا يدعو أمها داع إلى المغيب عن المائدة دون أن تنهز القرصة لتعلن أنها قد خلقتها : وسأصبح أنا ماما الآن . كارل ، أتريد مزيداً من الخضر ؟ غداً بعضاً من فضلك ! » وهكذا . ولقد شفت هذه الناحية من سيكولوجية الطفل شفاية خاصة عند طفلة فى الرابعة على جانب ملحوظ من الحيوية والدكاء ، كانت تقول : « الآن تستطيع ماما أن تذهب ، وسيتزوجنى بابا بعد ذلك على التأكيد . وأصبح أنا زوجة » - هذا دون أن تتنافى هذه الرغبة عند الطفلة مع حبها أمها حباً ملؤه الحنان . وإذا أبيع لطفل أن ينام إلى جانب والدته والدة مسافر ثم أعيد مكروها فور رجوعه إلى غرفته المعتادة حيث ينام مع شخص آخر لا يحبه إلا حباً يقل كثيراً عن حبه لأمه ، كان من السهل أن تنشأ عنده الرغبة فى أن يظل والده غالباً على الدوام حتى يتمكن من استبقاء أمه الحبيبة الحميمية على الدوام . وحل أن من الوسائل إلى ذلك أن يصبح الأب فى عداد الأموات ، فقد علم الطفل من تجربته شيئاً : هو أن الموتى يظلون دائماً على غيرهم - مثل جدّه - ولا يرجعون منها إلى أبد الآبدين .

هذه الملاحظات قبل الأطفال الصغار وإن واقت التفسير الذى أقترحه دون أن نحملها مالا تحمّل ، لا تجلب مع ذلك مطلقاً هذا الاقتناع الكامل الذى يفرضه على

الطبيب تحليل الكبار الراشدين . فالأحلام التي نحن في صددنا ترد هنا مصحوبة بمقدمات يستحيل معها تجنب تفسيرها . بغير كونها أحلام رغبة . ولقد وجدت يوماً إحدى مريضاتي مكتوبة دامة وقالت المريضة لي : « إنني لا أريد أن أرى أقربائي أبداً ، لا بد أنهم يرتعدون مني فرقا » ثم أردفت تقول — من غير ما صلة تقريباً — : إنها تذكر حلماً من أحلامها ، وإن تكن بالطبع لا تفقه شيئاً من معناه . هذا الحلم قد أتاها في الرابعة ، وهذا هو نصه : يحلّ عهد أو ثعلب ^(١) على سطح البيت ، عندئذ يسقط منه من أجل ، أو من نفسها قد سقطت ، ثم تسلم أمها ميتة إلى خارج المنزل — وهنا تنحب الحاملة نحياً موجهاً . وما كملت أشعرها أن هذا الحلم لا بد يعني رغبة أضمرت بها وهي طفلة في أن ترى أمها ميتة وأن هذا الحلم ولا شك هو الذي جعلها تظن أن أقرباها يرتعدون منها فرقا ، حتى أسلمتني مادة ألقت على الحلم الضوء : ذلك أن « عين الفهد » شتمة وماها بها ولد من أولاد الأئمة وهي لا تزال صغيرة جداً ، ثم إن حجراً قد سقط من السطح وهي في الثالثة والنصف فأصاب رأس أمها وأحماها غزيراً .

وأنصح لي مرة أن أدرس درساً وإلياً فتاة مرت بحالات نفسية متقلبة : فقد بدأ مرضها بحالة من الهيجان الخططي ، كانت تبدى في خلالها نفورا بالغ الشدة من أمها ، فصرها وتشتتها كلما اقتربت من سريرها ، بينما ظلت في الوقت عينه على حياء وانطباعها لأخت تكبرها كثيراً ، ثم أعقبت هذه حالة من صفاء الذهن ، وإن صاحبها شيء من الخمود الانفعالي مع اضطراب في النوم . وفي هذه المرحلة أخذت في علاجها وتحليل أحلامها ، وكان عدد عظيم منها يدور — على نحو يزيد أو ينقص استخفاف — حول موت أمها : فهي طورا تشترك في تشييع جنازة امرأة عجوز ، وطورا آخر تجلس مع أختها إلى المائدة وقد ارتدتها ثياب الحداد — بحيث لم يعد هناك أقل مجال للشك في معنى هذه الأحلام . فلما زادت حالها تحسناً أخذت تخاف هستيرية في الظهور . وكان أشد هذه المخاوف تعذيباً لها الخوف من أن تصاب أمها بمكروه ، فكانت — حيناً كانت — تضطر إلى أن تجعل بالعودة إلى المنزل ، حتى تقتنع بأن أمها لا تزال حية ترقى . هذه الحالة — هي وتجاربي الأخرى مجتمعة — قد علمتني الشيء الكثير ، فهي قد أرغني — فيها يشبه الترجمة إلى لغات مختلفة — تنوع الطرق التي يستجيب بها الجهاز النفسي إلى فكرة

(١) هناك جناس شبيه بين اسمي هذين الحيوانين في الأصل : *Fuchs* و *Lothar* .

مهيجة : فنى حالة الهيجان - التى أتصورها على أنها طغيان النظام النفسى الأول الذى يظل فى العادة مكبوتاً على النظام النفسى الثانى - يجد العناء نحو الأم متنفساً حركياً قويا ، فلما أخذت الحالة فى الهدوء وقمعت الثورة واستتب سلطان الرقابة من جديد ، لم يبق لعداوتها من مجال مفتوح غير مجال الحلم تحقق فيه رغبها فى موت أمها ، ولما قويت الحالة السوية بعد ذلك ظهر قلقها المفرط على أمها من حيث هو استجابة هسترية مضادة وظاهرة من ظواهر الدفاع . وهنا لا يعود يفضى علينا لم كان من الشائع إلى هذا المدى أن تتعلق الفتيات المستريات بأمهاتهن فى تحتان زائد .

وأُتاحت لى فرصة أخرى أن أسبر غور الحياة اللاشعورية عند شاب فى مقتبل العمر . كاد عصابه القهرى أن يصجزه عن الحياة . فهو لم يكن يخرج إلى الطريق ؛ لأنه إذا خرج عليه الخوف من أن يقتل كل من مر به . وكان يقضى أيامه وهو يفكر فى دليل يثبت به براءته إذا وقعت جريمة قتل فى المدينة وأخذ هو يجريرتها - وفى عن البيان أن هذا الشاب كان على مقبلار عظيم من علو الخلق والثقافة على السواء . لقد بين التحليل (وهو تحليل أدى إلى شفاثة) أن أساس هذه الفكرة القهرية الأليمة كان دافعا إلى القتل يستهدف أباه ، وكان هذا الأب على صرامة لا تخلو من بعض الغلو . ولقد أعرب المريض لفرط دهشه عن هذا الدافع إعراباً شعورياً وهو فى السابعة من عمره ، وإن كانت نشأة الدافع ترجع بالطبع إلى ما قبل ذلك كثيراً من سنن الطفولة . فلما قضى الأب بعد مرض حفل بالعلاب ركب المريض - وكان فى الحادية والثلاثين - تأنيب قهرى تحول إلى الغرياء فى صورة هذه المخافة . وكأنما كان المريض يحدث نفسه قائلاً : إن من استطاع أن يرغب فى أن يبلغ أباه من قمة جبل عال إلى هاوية سحيقة لا يمكن أن يؤمن بحال من الأحوال على احترام حياة الغير ممن هم أقل قربا إليه ؛ ولما كان صواباً منه أن يلزم غرفته حيساً .

وتشهد خبرتى - وهى خبرة بلغت مدى واسعاً - بأن والدين يقومان بالدور الرئيس فى الحياة النفسية الطفولية لكل من صار فى مستأنف حياته عصائياً . فحجة أحد والدين وكراهية الآخر من المقومات الجوهرية فى خزانة الانفعالات النفسية التى تتكون فى ذلك الوقت والتى تملك أكبر الأهمية فى تشكيل أعراض العصاب التى يجرى بعد ذلك . بيد أننى لا أعتقد أن العصائين يختلفون فى هذه الناحية اختلافاً جوهرياً من أولئك

الذين يظلون سوين أى أنهم يملكون القدرة على أن يخلقوا شيئاً جديداً مطلقاً لحظة ،
خاصاً بهم كل الخصوص . بل الذى يرجح ذلك كثيراً وتؤيده أيضاً الملاحظات المعارضة
عن الأطفال السوين هو أن المصابين بمشاعرهم هذه — من حب وكره نحو والديهم —
إنما يطمعون فى صورة مكبرة على ما يحتمل فى نفوس معظم الأطفال بوضوح أقل وضدة
منقوصة . ولقد جاعتنا من الزمن القديم أسطورة لا سويل إلى أن نفهم فعلها العميق
الشامل فى النفوس إلا إذا كان الفرض الذى قدمته فى سيكولوجية الطفل صحيحاً كذلك
صفة شاملة .

وأنا أشير هنا إلى أسطورة الملك أوديب وإلى مسرحية سوفوكليس التى تحمل
اسمه : ولد أوديب من لايبس ملك طيبة من زوجه يوكاستا ، وأتى به إلى العراء وهو
بعد رضيع ، لأن نبوءة أعلمت لايبس — وابنه ما زال بالرحم — أن ابنه هذا سوف يكون
قاتله . إلا أن مقلداً أقبله وشب الطفل ولياً للعهد فى بلاط أجنبي إلى أن خامره الشك
فى أصله فراح بدوره يستفسر العرافة فأنذرته إياه والإقامة فى وطنه ، فقد قضى عليه أن
يقتل أباه وأن يأكل أمه . وبينما هو هائم على وجهه فى طريق يبعده عما يظن أنه وطنه إذا
هو يلتقى بالملك لايبس فيصرعه فى قتال نشب على غرة . وأقبل بعدها إلى طيبة ، وهناك
حل لغز أبي الهول^(١) الذى كان يعترض الطريق إلى المدينة فنصبه الطيبون ملكاً عليهم
عرفاناً منهم بجميل صنعه ، وأهدوا إليه يد يوكاستا . وظل أوديب يحكم دهماً آمناً معزراً ،
وأعقبت له أمه المجهولة منه ولدين وابنتين ، إلى أن نزل وباء فكان سبباً فى أن يلهب
الطيبون فى سؤال العرافة من جديد . وهنا تبدأ مأساة سوفوكليس : يعود الرسل بهما
البلاغ : يقطع الوباء إذا ارتحل قاتل لايبس عن الديار . ولكن بأى أرض هو ؟

« أين نجد هذا الأكثر الخفى لجرمة غابرة ؟ »

(السطر ١٠٩)

ولا تقوم المعالجة المسرحية فى شيء آخر سوى الإفضاء — إفضاء تتزايد الإثارة فى
سياقة رويدا رويدا ويتم بعد تمويقاً ماهر ، حتى لتجاوز مقارنته بسير التحليل النفسى
— بأن أوديب نفسه هو هو قاتل لايبس وأنه أيضاً ولده ، منه ومن يوكاستا . ويرتفع

(١) [لغز أبي الهول فى أشهر صيغه هو الآتى : من ذا الذى إذا طلع النهار سار على أربع ، فإن انصرفت
فعل الثنين ، فإن ضرب إلى المغرب فعل ثلاث ؟ والجواب هو : الإنسان — الذى يستند إلى العصا فى شيخوخته .]

أوديب لهول ما أتى غير عالم ، غيباً عينيه ويهجر وطنه . وهكذا تصدق النبوءة .
 « أوديب ملكا » تدخل بين ما يعرف باسم مأسويات القدر . ويقال : إن تأثيرها المأسوي يقوم في التضاد بين مشيئة الآلهة القاهرة وبين محاولة الإنسان سدى أن ينجب نفسه الويل الذي يهلده . ويقال أيضاً : إن الدرس الذي يخرج به من شهد المسرحية فلكته — هو الاستسلام للمشيئة الإلهية والبصر بقلة حيله . وعلى ذلك أراد المؤلفون المحدثون أن يبلغوا مثل هذا التأثير المأسوي ، فحاكوا هذا التضاد عينه في خيال من عندهم . ولكن المشاهدين ظلوا لم يحركوا ساكناً وهم ينظرون كيف تَنَقَّدُ عرافة أو نبوءة مهما بذل برى في دفعها ، إن مأسويات القدر الحديثة لم تصب وقماً .

فإذا كانت « أوديب ملكا » تهز اليوم معاصرينا مظماً هزت من عاصرها من الإغريق ، فلا تفسير لذلك إلا أن وقعها لا يقوم على ما بين القدر وإرادة الإنسان من التضاد ، وإنما ينبني علينا أن نلتمس سر هذا الوقع في طبيعة المادة التي تَشَخَّصُ بها هذا التضاد . أو قل : إنه لا مناص من أن يكون ثمت صوت يُعَدُّ لنا لأن نعرف قوة القدر الطاغية في أوديب ، على حين يسعنا الزهد في مواقف من قبيل ما يحاك في « الجدة » [بحرليهارتسر] أو غيرها من مأسويات القدر الحديثة زهدنا في نتاج لم يله سوى هو صاحبه . وقصة الملك أوديب تشتمل حقيقة في طبيعتها على عامل من هذا القبيل : فما يحركنا مصيره إلا لأنه مصير قد كان يمكن أن نصير إليه ، لأن النبوءة قد صَبَّتْ علينا — ولما نولد — تلك الدعوة التي صَبَّتْ عليه ؛ فلعله قد قلر علينا أجمعين أن نتجه بأول نزوعنا الجنسى جهة الأم وبأول البغضاء ورغبة العمار جهة الأب ، وأحلامنا تقنعنا بأن الأمر كذلك . فما عدا أوديب الملك الذي قتل أباه لايوس وزوج أمه بوكاستا أن يحقق رغبات من طفولتنا . بيد أننا ونحن أسعد منه حظاً قد نجحنا في أن نتحول بنوازعنا الجنسية عن أمهاتنا وفي أن ننسى غيرتنا من آباتنا — نجاحاً يقاس بمقدار نجاحنا في ألا نصير عصاييين . ولكن ، ها هو ذا البعض تحققت عنده هذه الرغبات وليدة الزمن الأول : إن الرعدة لتسرى فينا وإننا لنندبر بعدا عنه ، لا تلخر في ذلك طاقة من الكبت الذي ألجم منذ إذ ذاك هاته الرغبات في دخيلتنا . فالشاعر إذ يخرج إلى الضوء — بينا يتقب في الماضي — جرم أوديب هذا لا يترك لنا محيصاً عن أن نعرف دخيلتنا ، دخيلتنا التي لا تفتأ هاته الدفغات ماثلة فيها وإن قمعت . والتقابل الذي تودعنا الجوقة على صورته :

« أنظروا أوديب هذا ، من حل اللغز الذائع الصيت وكان رجلاً فاق الرجال اختصاراً ، من كان المواطنين جميعاً يرمقون حظه في حسد ، أنظروا في أي بحر من الشقاء يقذف به ! »^(١) هذا التقابل تحذير بصيغتنا ويصيب كبريائنا ، نحن الذين صرنا — في اعتقادنا — على هذه الدرجة من الحكمه ومن القوة منذ أن شيعنا سنن الطفولة ، ف نحن نعيش — مثل أوديب — على جهل بهذه الرغبات المنافرة للأخلاق ، التي فرضتها الطبيعة علينا ، ولئن كشفت لأردنا أيضاً لو نغمض الطرف عن مشاهد طفولتنا .^(٢)

فأما أن أسطورة أوديب قد نبعت من مادة حلمية قديمة أزلاً ، متصلة بهذا الاضطراب الأليم الذي يتتاب علاقه الطفل بوالديه من جراء نزعاته الجنسية الأولى — ذلك ما يجد في نص مأسوية سوفوكليس إشارة لا شبهة فيها . فما هي ذى يوكاستا ترفه عن أوديب — ولم يكن قد استنار بعد ولكن ذكرى النبوة أدخلت تشيع الاضطراب في نفسه — فإذا هي تشير إلى حلم يأتي حقيقة أناسا كثيرين لكن دون أن يعي ذلك — في زعمها — شيئاً :
« كم من مائت قبلك ضاجع في الحلم أمه ، ولكن يسهل عبء العيش لمن لم يلق

إلى ذلك بالا . » (سطر ٩٨٢ وما بعده .)

واليوم كما في ذلك الوقت يحلم الكثيرون بمضاجعة الأم ويرون أحلامهم مستمكنين ، متعجين . ومن السهل أن نفهم أن هذا الحلم هو مفتاح المأسوية والجزء المكمل للحلم بموت الأب . فقصة الملك أوديب استجابة من الخيلة إلى هذين الحلمين النطيين جميعاً . وكما أن هذه الأحلام تصحبها — حين تقع للأراشدين — مشاعر شتى من النفور فلقد حق كذلك أن تضم الأسطورة في طياتها الارتياح وإيقاع العقاب بالنفس . وأما التحوير الذي يجرى بعد ذلك فنشأه مرة أخرى أن المادة تراجع هنا أيضاً مراجعة ثانوية خاطئة تهدف إلى استخدامها في أغراض لاهوتية . (أنظر مادة أحلام الاستعراض في ص ٢٦٠)

(١) [سطر ١٥٢٤ وما بعده .]

(٢) ليس بين مكتشفات التحليل النفسي ما لقي من التناقض المبرور بين الدافعة المستبحة — ومن الخلققة. التقليدية للحرقة كذلك — ما لفته هذه الإشارة إلى النزوح البطل الذي يظل متبجها في الاضمحور إلى الزنا بالمحارم بل لقد حاول البعض أخيراً — رغم كل ما تظهره التجربة — ألا يتركوا الزنا بالمحارم غير قيمة « رزية » . — هنا وقد أتى فرغسي (١٩١٢) بتفسير إضافي يارح لأسطورة أوديب احتند فيه حل فقرة من خطاب لشوبنهاور . كما ظهر من مواصلة البحث أن « مركب أوديب » الذي أشير إليه بقررة الأولى في هذه الفقرات من تفسير الأحلام « أهمية لم تكن لحلم بها في فهم تتاريخ الإنسان وتطور الدين والأخلاق (أنظر : الطولم ولتايور ، ١٩١٣) .

وما بعدها .) ولكن كان من الحتم أن تتحقق محاولة التوفيق بين القدرة الآلهية المطلقة وبين المسؤولية الإنسانية ، في صدد هذا الموضوع كما في غيره .

وهناك مائة أخرى من مآثر الشعر المأسوي تضرب جلورها في ذات الرتبة التي تضرب فيها أوديب ملكا: تلك هي « هاملت » شكسبير . بيد أن المعالجة المختلفة للمادة الواحدة تجعل لنا كل الفرق في الحياة النفسية بين هذين العصرين المتباعدين تباعداً كبيراً من عصور الحضارة ، وأعني بهذا الفرق تقدم الكبت عبر القرون في الحياة العاطفية للبشرية . ففي « أوديب » يظهر جهازاً ذلك التخيل الذي يجب رغبة الطفل والذي تقوم عليه المأسوية ، ويتحقق كما قد يتحقق في حلم . فأما « هاملت » فيظل فيها هذا التخيل مكبوتاً ، ولا نعلم عن وجوده شيئاً إلا بما يظهر من عواقب كفه — شأن الحال مع العصبيين . والعجيب أنه يبين أن ما تملكه المأسوية الأحدث من وقع طاع في نفوس الناس لا يتعارض مع بقائهم من أمر طبع البطل في ظلمة مطلقة . فالمسرحية تقوم على تردد هاملت في إنفاذ الانتقام الذي وكل إليه ، ولكن ما هي أسباب هذا التردد أو دواعيه ، ذلك ما لا ينس النص بحرف عنه وبذلك في تفسيره محاولات لا تحصى فما أنت بطائل . فهاملت في نظرة أصلها جوتة^(١) ولا تزال لها الغلبة حتى اليوم يمثل هذا الطراز من الرجال الذين شلت عندهم القدرة على العمل المباشر : شلها نمو العقل نمواً مفرطاً (وأسقمه الفكر الشاحب) . وفي نظره أخرى أن الشاعر قد أراد أن يصور لنا طبعاً مريضاً ملهلبها شارب النوراستانيا . بيد أن المسرحية تريدنا أن هاملت بعيد كل البعد عن أن يصور في صورة إنسان فقد كل قدرة على العمل . فنحن نراه يعمل مرتين : الأولى في فورة مباغتة حين يظعن السامع المسترق من وراء الستار ، وأما الثانية فمن قصد مييت بل في مكروم ، وذلك حين يرسل برجل البلاط إلى الموت الذي كان مديراً له هو ، مبدئياً في ذلك كل التحلل الخلق الذي يمكن أن يتصف به أمير من أمراء عصر النهضة . لما الذي يوقه على هذا النحو في إنفاذ المهمة التي كلفه شبح أبيه إياها ؟ الجواب نجده مرة أخرى في الطبيعة الخاصة لتلك المهمة . إن هاملت يستطيع أن يأتي كل شيء إلا أن يثار من الرجل الذي أراح أباه واحتل مكانه عند أمه ، الرجل الذي يريه — إذن — رغبته الطفلية وقد تحققت . وهكذا يحل عنده محل الاستبشاع الذي كان كخيلاً أن يلجعه إلى الانتقام تأنيب النفس

(١) [« ليلهم ما يشتر » ، سنوات التعلم ، الكتاب الرابع ، الفصل ١٣ .]

وتخوف الضمير بذكرانه أنه لا يفضل بحرف ذاك الخاطئ الذي كلف عقابه . وأنا إذ أقول ذلك أترجم في عبارة شعورية ما كان مقرواً بقاؤه لا شعورياً في نفس البطل . فإن أراد البعض أن يدعو هاملت هستريا ، لم أجد إلا أن أسلم بأن تلك نتيجة تخرج من تفسيرى . ويتسق وذلك أحسن الاتساق ما يعرب عنه هاملت في حديثه مع أوفيليا من نفوره من الحياة الجنسية ؛ هذا النفور الذى كان مقدراً أن يزيد على الدوام تمكنا من نفس الشاعر في مستأنف سنواته حتى بلغ التعبير عنه أقصاه في « تيمون الأثينى » — فما يطالعنا في هاملت بالطبع سوى الحياة النفسية للشاعر . وإني لألاحظ في كتاب جورج براندس (١٨٩٦) قوله : إن شكسبير كتب هذه المسرحية فور موت أبيه (١٦٠١) أى حين كانت وطأة الحزن عليه في أشدها وحين بعث في نفسه من جديد — كما يحق لنا افتراضه — مشاعره الطفلية نحو والده . ومن الأمور المعلومة كذلك أن ولد شكسبير الذى مات في سن مبكرة كان يحمل اسم هامنت (وهو ما يطابق هاملت) . وكما أن هاملت تعالج العلاقة بين الابن والوالدين ، كذلك تلور « ماكبت » المكتوبة قرب تلك الفترة حول موضوع العقم من الخلف . هذا ، سوى أنه كما أن جميع الأعراض العصابية — شأن الحلم ذاته — تقبل أكثر من تفسير واحد ، لا يل هى تقتضى مثل هذا التفسير المضاعف إذا نحن أردنا أن نفهمها حق الفهم ، كذلك كل خلق فى صادق : فهو يصدر عن أكثر من دافع واحد وعن غير هائج واحد بنفس الشاعر ، وهو يفسح المجال لأكثر من تفسير . فما حاولت هنا إلا أن أفسر هذه الطبقة من النوافع التى ترسب في قراة النفس عند الشاعر الخلاق ^(١) .

ولست أستطيع أن أترك الأحلام الغمطية بموت الأكرباء المحبين دون أن أضيف بضع كلمات أوضح بها دلالة هذه الأحلام بالنسبة إلى نظرية الحلم عامة . فهذه الأحلام تطالعنا بوضع لم نألفه قط ، وهو أن فكرة الحلم التى أملتها الرغبة المكبوتة تقلت من كل رقابة وتظهر فى الحلم من غير ما تحريف . فلا بد أن تكون هناك شروط خاصة تجعل ذلك أمراً ممكناً . وأعتقد أن العاملين الآتين هما اللذان يبينان على وقوع هذه الأحلام :

(١) [١٩١٩ :] هذه الإشارات إلى فهم تحليل نفس هاملت قد أنماها إرشت جيزر بعد ذلك وداغ منها (أنظر جيزر ١٩١٠) . [١٩٣٠ :] هذا ولقد انتهت فى هذه الأثناء إلى شك مطلق فى صحة المسئلة المتضمنة فى هذا الكلام ، وهى أن يكون مؤلف أعمال شكسبير هو الرجل المولود فى ستراتفورد . [١٩١٩ :] ويعد القارئ عبارات أخرى فى تفسير ماكبت فى مقال (١٩١٦ ج) وكذلك فى مقال آخر بقلم يكلز (١٩١٧) .

العامل الأول هو أننا نعتقد أن هذه الرغبة أبعد ما تكون عنا ، أنها لا تخطر لنا ولو في الحلم ، ولذا ظلت الرقابة على الحلم غير معدة لمواجهة هذه الشناعة ، على نحو ما ظلت شرائع صولون من غير نص على عقاب من قتل أباه . والعامل الثاني هو أنه يكثر بنوع خاص في هذه الحالة أن يذهب إلى لقاء تلك الرغبة الممنوعة غير المتوقعة أثر من اليوم السابق في صورة القلق على حياة شخص عزيز : هذا القلق لا يستطيع أن ينفذ إلى الحلم إلا إذا استغل تلك الرغبة التي تلتقي به في منتصف الطريق ، بينما تستطيع تلك الرغبة من ناحيتها أن تتفنع بقناع ذلك القلق الذي اختلج في أثناء النهار . فإن ارتأى البعض أن الأمر أبسط من ذلك كثيراً وأن الأمر لا يعلو أننا نتابع في الليل وفي أحلامنا ما شغلنا به في نهارنا ، فإن صاحب هذا الرأي يترك الحلم بموت الأحياء من غير رباط يجمعه بنظرية الحلم عامة ، وهو بذلك يتشبث من غير داع بلغز يقبل الحل كل القبول . ومن المفيد كذلك أن نتأثر علاقة هذه الأحلام بأحلام الهيلة . فإن الرغبة المكبوتة قد تمكنت في الأحلام التي يموت فيها من نحب من أن تجد وسيلة تفلت بها من الرقابة ومن التشويه الذي تفرضه هذه الرقابة ، ولا يكون ذلك دون أن يستشعر الحلم في أحلامه مشاعر أئمة . وأحلام الهيلة إنما تنشأ على هذا النحو عينه حين تكسح الرقابة اكتساحاً شاملاً أو جزئياً - هذا من جهة - ، بينما نجد - من جهة أخرى - أن اكتساح الرقابة يسهل حين تكون الهيلة قائمة بالفعل في صورة إحساس خامد ناشط منبعث من مصادر جسمية [أنظر ص ٢٥٤] . وهكذا يتضح كل الوضوح أى غرض تقوم الرقابة من أجله بوظيفتها ، ولأى غرض تشوه الحلم : ذلك لكي تحول دون تمخض الهيلة وغيرها من الحالات الوجدانية الأئمة .

لقد تحدثت فيما سبق [أنظر ص ٢٦٧] عن أنانية النفس الطفلية . وأردف الآن - لكي أشعر بالصلة - أن الأحلام كذلك تتسم بهذا الطابع عينه . فالأحلام في جملتها على أنانية مطلقة ، والأنا المحبوب يظهر فيها جميعاً وإن تقنع . والرغبات التي تتحقق فيها من غير استثناء ورغبات هذا الأنا عينه . وإذا لاح أن الاهتمام بالغير قد أثار حلماً ، فما ذلك إلا مظهر خادع . وهأنذا أحل بضعة أمثلة يبلو مناقضة لما أقول .

روى طفل لم يبلغ الرابعة : أنه رأى طبقاً كبيراً أزدحم بالخضر وعلته شريحة كبيرة من اللحم المشوى . ابتلعت الشريحة دفعة واحدة دون تقطيع . لم ير الحالم من أكلها^(١) .

من هو يا ترى هذا الشخص المجهول الذى أتخفه حاملنا الصغير بتلك الشريحة الفاخرة ؟ لا شك فى أن خبرة اليوم السابق تلقى الضوء على ذلك : فالطفل كان منذ بضعة أيام لا يقتلى إلا باللبن خضوعاً لأمر الطبيب ، وهو بالأمس قد جاوز الحد فى « الشقاوة » فكان عقابه الحرمان من وجبة العشاء . ثم إنه كان ذا خبرة سابقة بعلاج الحمية هذا وأظهر فى أحواله شجاعة كبيرة : كان يعرف أنه لن يحصل على شيء من الطعام ولكنه لم يكن يبيح لنفسه أقل إشارة إلى جوعه ، ولو بكلمة واحدة . والتربية إذن كانت قد أخلت تحدث أثرها فيه . وإنما لتفصح عن نفسها فى هذا الحلم الذى تظهر فيه بواكير التشويه . فلا شك فى أنه هو هذا الشخص الذى تتجه رغائبه إلى مثل هذه الرجفة الحافلة — وأى وجبة ! وجبة من اللحم . ولكنه وهو يعلم أن ذلك محرم عليه لا يجرؤ على الجلوس إلى المائدة كما يفعل الأطفال الجاهلون فى أحلامهم (أنظر حلم ابنتى الصغيرة آنا بالكريز ، ص ١٥٥) . وهكذا يظل الأكل مجهولاً .

حلمت مرة أننى أرى فى واجهة إحدى المكتبات مجلداً جديداً من إحدى هذه السلسلات التى احتلت شراؤها وتلى تنشر من أجل الحياة فى موضوع بعينه (كبار الفنانين ، تاريخ العالم ، أشهر المدائن ، الخ .) . وكان عنوان السلسلة الجديدة هو

(١) إن ما يظهر فى الحلم من سخامة الأشياء وكثرة مقاديرها وبين المبالغة بوجه عام أمر يمكن اعتباره خاصة أخرى من الخصائص العقلية . فليس بين رغبات الطفل ما هو أشد من رغبته فى أن يصير كبيراً وفى أن يحجز من كل شيء مقداراً يحوزه الأكبرين . وللطفل سبب الإرضاء لا يعرف القناعة ولا يشبع من الإغلاخ فى تكرار تلك الأشياء التى سر بها أو أحبه ملائها . والتربية وحدها التى تعلمه الاعتدال والقناعة والنزول عن رغبته . ومن المعروف أن العصا بين كل ما ينزيع إلى الإغراب ومعالجة الاحمال .

« أشهر انقلب » أو « انقلب » ، وكان أول مجلداتها يحمل اسم الدكتور ليشر .

عندما أنخلت أحل هذا الحلم بدا لي أمراً بعيداً عن الاحتمال أن أشغل في أحلامي بشهرة الدكتور ليشر ، هذا المتحدث الذي لا يفرغ من الكلام باسم المعارضة الألمانية في البرلمان . حقيقة الأمر هي أنني قد أنخلت من أيام قلائل في علاج بعض المرضى الجدد ، وهكذا أصبحت اليوم مضطراً إلى التحدث عشر ساعات أو إحدى عشرة ساعة في اليوم . فأنا أيضاً متكلم لا يفرغ .

٣

وحملت في مرة أخرى أن بعض معارف من أصدقاء هيئة التدريس يقول : يا بني ، سمعت النظر . ثم يعقب ذلك حوار مؤلف من جمل قصيرة وردود عليها . ولكن هذا الحوار قد أعقبه أيضاً جزء ثالث من الحلم أظهر فيه أنا وأبنائي ، وليس الأستاذ م . وابنه - من حيث يتصل الأمر بالهوى الكامن للحلم - إلا شبحين قصصهما إلى تغليظي أنا وابني الأكبر . وسأعود إلى هذا الحلم مرة ثانية خلاصة أخرى فيه [ص ٤٤٠ وما بعدها] .

٤

ويضرب لنا الحلم الآتي مثالا على مشاعر أنانية خبيثة استقرت وراء قلق رؤوف :

يلنو صديق أوتو مختل الصحة ؛ فوجهه مسود ويمنه جاحظتان .

إن أوتو طبيب أسرق ودينى نحوه يفوق كل ما أطمع في أن أجزيه به ؛ فهو يسهر على صحة أبنائي منذ سنوات ويعالجهم في مرضهم علاجاً شافياً ، وهو بعد هذا كله لا يدع فرصة تمر دون أن يهدي إليهم شيئاً . [أنظر ص ١٤٤ .] وافق أنه زارنا في يوم الحلم ولا حظت زوجي أنه يلنو متعباً مستنفد القوى . وفي الليل أحلم به وأحزو إليه في الحلم بعضاً من أعراض مرض بازدوف . إن من يتعرض لتفسير هذا الحلم غير ملتفت إلى قواعدى سوف يخلص إلى أنني كنت في قلق على صحة صديق وأن هذا القلق يتحقق في الحلم . والحلم إذن لا ينقص رأيي في أن الأحلام تحقق رغبات وحسب ، إنه ينقص

كذلك قضيتي الأخرى : أن الأحلام لا تعرف غير الدوافع الأتانية . ولكن هلا بين لي من أعد هذا بهذا التفسير لم خشيت على أوتو من مرض بازدوف — وهو تشخيص ليس في مظهر أوتو الحقيقي أقل دليل عليه ؟ إن تحليلي يملئ بالمادة الآتية التي ترجع إلى حدث وقع منذ ست سنوات خلت : كنا محبة صغيرة ضمت الأستاذ ر . وكنا نركب في حلقة الليل عربية هجتاز غابة ن . الواقعة على مسيرة ساعات من المكان الذي كنا نصيف فيه ، وفيها قذف السائق — وكان ثملاً بعض الشيء بالعربة وبمن فيها في منحدر كان هناك ، ولولا حسن الحظ ما خرجنا جميعاً سالمين . غير أننا اضطررنا إلى أن نقضى الليل في نزل قريب بقلته أبناء حادثتنا فأدبرت علينا عطفاً كثيراً . وجاء سيد يحمل علامته لا تخفى على مرض بازدوف — وكانت على التحديد اسوداداً في بشرة الوجه مع جحوظ العينين ولكن بغير تضخم الغدة الدرقية كما هو الحال في الحلم تماماً — جاء يضع نفسه بكلية تحت تصرفنا ويسأل هل يستطيع أن يفعل شيئاً من أجلنا . فأجابه الأستاذ ر . بطريقته الخاصة : لا شيء إلا أن ترضى قسيماً للنوم . وهنا أجابه رجلنا النيل قالاً : « إلى آسف ، ولكن هذا هو مالا أستطيعه » ثم بارح الحجرة .

ولما تابعت تحليلي خطر لي أن بازدوف ليس اسم طبيب وحسب بل هو أيضاً اسم مرب معروف . (ولست أتق الآن وأنا مستيقظ من محبة هذه المعرفة ^(١)) . ولكن صديق أوتو هو هذا الشخص الذي رجوت منه أن يعنى إذا ما أصابني مكروه بالترية البدنية لأبنائي ، وبخاصة في سن المراهقة (ومن هنا قميص النوم) . وأنا — إذن — إذ أرى صديقي أوتو في الحلم بأعراض صاحبنا ذي المروعة أهلت صراحة إلى أن أقول : لو أن مكروهاً أصابني لأبدي من العون مثل ما أبداه البارون ل . في هاتيك المناسبة رغم عروضة السخية . ولعل في ذلك ما ينشر طية الأتانية في هذا الحلم ^(٢) .

(١) [الواقع أنها معرفة حميمة ؛ لبازدوف رجل من كبار رجال الترية في القرن الثامن عشر .]

(٢) [هامش وضع عام ١٩١١ :] كان إرليست جوتز يلقى في جمعية أمريكية محاضرة طيبة عن أتانية الحلم حين نهضت سيده مثقلة تترس على هذا التفسير غير العلمي قائلة : إن مؤلف هذا الكتاب لا يستطيع إلا أن يحكم على أسلام المنسويين ، وليس له أن يتحدث عن أسلام الأمريكيين . وهي واقعة فيما يتعلق بها من أن جميع أسلامها أسلام غريبة خالصة .

[١٩٢٥ :] ويحصل بنا أن نصيف على سبيل للمعركة هذه السيدة الوطنية أن من الواجب علينا ألا نخلف فهم القضية القائلة بأن الأحلام أتانية على الإطلاق — لأنه إذا كان كل ما يطرأ على التفكير الفشموه يمكن للوردة في الحلم (سواء في محتواه الظاهر أم بين أفكاره الكامنة) ، فإن هذه الإمكانية تظل قائمة كذلك بالنسبة

ولكن أين تحقيق الرغبة ؟ إننا لا نجده في الانتقام من صديق أوو الذي قهر عليه - فيها يبدو - أن تساه معاملته في أخلاص ، بل في الملازمة الآتية : إذا كنت قد صورت أوو في صورة البارون ل . فإني بهذا عينه أكون قد عينت شخصي أنا بآخر غيره ، وأعني به الأستاذ ر . ، فأنا أيضاً قد طلبت من أوو طلباً مثلماً فعل الأستاذ ر . مع البارون ل . إبان تلك الحادثة . وهنا بيت القصيد : فالأستاذ ر . - وهو الذي ما كنت لأجرو في الحقيقة على أن أقارن نفسي به لولا ذلك - قد شق أيضاً طريقة بعيداً عن العالم الأكاديمي ولم يحصل إلا بعد عمر طويل على لقب الأستاذية الذي كان يستحقه منذ أمد بعيد . وأنا إذن أبني مرة أخرى أن أصبح أستاذاً . لا ، بل إن هذه الكلمات ذاتها : « بعد عمر طويل » لتحقيق هي أيضاً رغبة ، لأنها تعني أنني سأعيش حتى أرى بعضي أولادي وهم في سن المراهقة .

وهناك أنواع أخرى من الأحلام المنطية ^(١) يطير فيها المرء مسروراً أو يسقط وهو يشعر بالهيلة : هذه أحلام ما عرفها قط بخبرة شخصية وكل ما أستطيع قوله عنها إنما أستمدته من التحليلات النفسية التي أجريتها . والدروس التي يتلقاها المرء من هذه التحليلات تلجته إلى النتيجة الآتية : أن هذه الأحلام أيضاً تميد انطباعات من انطباعات الطفولة ، إنها تتعلق على التحديد بالألعاب حركية تجتلب الأطفال اجتذاباً قافلاً . فن هو هذا العم الذي لم يُعَمَّن طفلاً على الطيران بأن يهرول به يأسط اللذراعين عبر الفقرة ، أو لم يتخذ من السقوط مادة للملاعبة ، فيجلسه على ركبته ثم يدساقه فجأة أو فيرفعه حالياً ثم يهوى إليه بحركة مباغتة أنه يتخلى عنه ؟ والأطفال حينئذ يصيحون طرباً ولا يكلون من استعادة هذه الألعاب ، وبخاصة إذا احتوت على ما يحدث بعضاً من الخوف أو الدوار . وإنهم ليستعملونها في أحلامهم بعد أن تمضي بهم السنين ، سوى أنهم يحذفون من الحلم اليد التي تمسك بهم بحيث يبلون اليوم كمن يطيرون أو يسقطون أحراراً . ولعل الأطفال بأمثال هذه الألعاب - كولهمم بالأراجيح بأنواعها - أمر معروف . فإذا رأوا في السيرك بعض الأفانين البهلوانية جدد ذلك عندهم ذكرى هذه الألعاب ^(٢) . وقد لا تخرج

سلك النوافذ البهريّة . وهل هذا التصو منه يستطيع دافع من اللطف أو اللطف تجاه شخص آخر أن يظهر في الحلم إذا كان قائماً في اللاشعور . وهل هذا ينحصر صدق النفسية الموردة في النفس في كوننا نجد في أحيان كثيرة جداً بين الحوافر اللاشعورية إلى الحلم نوازع أذانية يلوح في حياة اليقظة أننا قد تغلبنا عليها .

(١) [يلحظ القارء ههنا المفاجأة في الانتقال من أحلام موت الأحياء إلى أنواع أخرى من الأحلام المنطية - وهو ما جعل ستراني يضيف في هذا الموضوع عنواناً جديداً .]

(٢) [١٩٢٥ :] لقد رأينا البحث التحليلي أنه هناك صمد لا يفرحنا اللطافة في الأعضاء أيتها - يلغ إلى ولع -

النوبات المستعيرة عند الصبية عن أن تكون استحضاراً يتأدى في مهارة بالغة لأمثال هذه الأفانين . كما أنه لا ينلر أن تنبه هذه الألعاب الحركية - وإن كانت بريئة في ذاتها - مشاعر جنسية^(١) . وإذا جاز لي أن أستخدم تعبيراً درجياً اعتدنا أن نطلقه على هذا النشاط بكافته ، قلت : إن « هيجان » الأطفال هو ما يستعد في أحلام الطيران والوقوع والتأرجح وما شابهها استعادة تنقلب في خلالها اللفة إلى هيلة . ولكن هياج الأطفال كثيراً ما ينهى في الواقع كذلك بالشجار وبالدموع - كما تعرفه كل أم .

وأنا - إذن - أملك أسباباً طيبة أستبعد على أساسها النظرية القائلة : إن أحاسيسنا الجنسية في أثناء النوم وكذلك الإحساس بحركة الرتين وما أشبه - هي التي تبهث على أحلام الطيران والسقوط [أنظر ص ٧٥] ، بل في رأيي أن هذه الأحاسيس ذاتها إنما تستحضر باعتبارها جزءاً من مقومات الذكرى التي يرتد إليها الحلم ، أي أن هذه الأحاسيس جزء من محتوى الحلم وليست مصادر له .

ولكنني لا أخفى عن نفسي بحال من الأحوال قصوري عن الإتيان بتفسير كامل لهذه الطاقة من الأحلام النطية ، فالمادة التي عندني تركني حائراً في هذه المسألة بالذات . إلا أنني - على أية حال - لا أرى بداً من الاستمسك بوجهة النظر العامة هذه : أن جميع الإحساسات الجنسية والحركية المتضمنة في هذه الأحلام إنما تستدعي على الفور كلما احتاج إليها دافع نفسي ما ، وأن من الممكن إغفالها إذا لم تكن هناك مثل هذه الحاجة . [أنظر ص ٢٥٦] . وكذلك العلاقة بين هذه الأحلام وخبرات الطفولة : إنها تلبو لي أمراً تقطع به الدلائل المتجمعة عندني من تحليل المصابين . فأما ما هي سائر المعاني التي تنجيء في سياق الحياة فتربط بذكرى هاته الإحساسات - وأرجح أن هذه المعاني

- الأشكال بالحركات الجسدية ولذا استعادتهم إليها هي النوبات المستعيرة ، هذا العامل الآخر هو صورة ذكورية (يكثر أن تكون صورة لاشورية) عن جراح لوسف (بين الإنسان أو الحيوان) .

(١) تحدث لي في هذا الصدد زميل شاب عملاً من كل أمر من الاضطراب العصري فقال : « أعلم من خبرتي الشخصية أنني وأنا طفل كنت أستفسر إحساساً معيناً في أعضاء التناسلية منه ما أخذ في التأرجح ، وسين تبلغ الحركة المماثلة حدها الأدنى . وإلى وإن كنت لا أستطيع أن أقول : إنني كنت أصر بهذا الإحساس ، إلا أنني لا أبعد بدأ من وصفه بأنه كان إحساساً لليلة » . - وكثيراً ما سمعت من المرضى أن أول انصباغهم المصعوبة باليلة والتي يستطيعون تذكرها قد أتتهم في صباهم وهم يتسلقون - كما أنه يثبت من التحليل النفسي ثبوتاً لا ينطق إليه الشك أن لفصات الجنسية الأولى كثيراً ما تتأصل جذورها في ألعاب المناوذة والمصارعة التي تقع في سن الطفولة .

تختلف باختلاف الأفراد مهما كان من ظهور هذه الأحلام على نحو نمطي - فذلك ما لا أعرف الجواب عنه ، وكما كنت أود لو كان في استطاعتي أن أسد هذا النقص بتحليل بعض الأمثلة البينة تحليلًا دقيقاً . فإن عجب البعض إذ يراى أشكو نقص المادة في هذا الصدد وليس أكثر من هذه الأحلام على التحديد - أحلام الطيران والسقوط ووقوع الأسنان ، الخ . - أجبت بأن مثل هذه الأحلام لم تقع لي قط منذ أن وجهت انتباهي إلى موضوع تفسير الأحلام . وأما أحلام العصائين فلا يسعنا دائماً - أو على الأقل لا يسعنا كثيراً - أن نمضي في تحليلها إلى غاية معناها الخبيء ، فهناك قوة خاصة - قوة كان لها نصيبها في تكوين المصائب أصلاً وتحرك إلى العمل حين تتعرض لحله - تحول دون تفسير الحلم حتى لغزه الأخير .

(ج) أحلام الامتحان

إن كل من اجتاز امتحان البكالوريا في ختام الدراسة الثانوية يشكو من إلحاح هذا الحلم من أحلام الهيلة في ملاحظته : أنه قد رسب في الامتحان ، أو أنه مضطر إلى إعادته من جديد ، الخ . وأما الذين حصلوا على درجة جامعية فيحل عندهم محل هذا الحلم النمطي حلم آخر يخيل إليهم أنهم قد رسبوا في امتحان الإجازة الجامعية ، وهو ما يتعرضون عليه سدى وهم ما زالوا نياماً محتجين بكونهم يعملون منذ سنوات كأطباء أو محاضرين بالجامعة أو رؤساء أقلام : تلك ذكريات لا تُجسَّدَ عن ألوان العقاب لقينها في طفولتنا جزاء على سوء فعلتنا ، ذكريات تبعث في نفوسنا من جديد وابطلة نفسها بهاتين اللطفتين اللطمتين في تاريخ حياتنا المدرسية ، « يوم الغضب ، ذاك اليوم » (١) ، يوم نمتحن أعسر امتحانين . وإلى هذه المخاوف الطفولية عينا يرجع اشتداد « هيلة الامتحان » عند العصائين . فنحن بعد أن نفرغ من مرحلة التلمذة لا نرجع تلقى عقابنا على يد آبائنا أو أولياء أمورنا أو المدرسين من بعدهم ، وإنما يتكفل بتريبتنا في مستأنف السنين هذا الرباط العائلي الذي لا يرحم بين أحداث الحياة الواقعة . وهما نحن أولاء

(١) [« dies irae , dies illa » مطلع صلاة منثورة لا ترددها الكنيسة إلا يوم يموت أبنائنا . وهي تصف ساعة البحث للامتحان الأخير : « . . . الطبيعة والموت سوف يرومان يوم يقف الإنسان لواجه القاضي الأمل » - وإن اتبعت بالإمراب من الأمل في حسن وصلة المسيح .]

نحلم اليوم بامتحان البكالوريا أو الإجازة الجامعية — ومن ذا الذى لم يرتعد إذ ذاك ولو كان مستعداً ؟ — كلما ارتكبنا خطأ أو قصرنا فى أمر فخشينا أن تأتى العاقبة بالعقاب ، أى كلما شعرنا بوطأة المسؤولية .

ولأحلام الامتحان تفسير أعمق أدنى به للملاحظة لاحظها أحد زملاء المحنكين (وهو شتيكل) إذ أعلن مرة فى اجتماع علمى أن الحلم بامتحان البكالوريا لا يأتى — بقدر ما يعلم — إلا الذين اجتازوا هذا الامتحان بنجاح ، ولا يأتى أبداً أولئك الذين أخفقوا فيه . وهكذا يلوح أن أحلام الامتحان المصحوبة بالهيلة — وهى التى يثبت بالملاحظة تلو الملاحظة أنها تأتى المرة حين تنتظره فى الغد مسئولية يخشى الإخفاق فيها — يلوح أنها تتلمس مناسبة ماضية لم تجد فيها الهيلة الشديدة ما يبررها بل جاءت الحوادث بما يكذبها . وإذا كان الأمر كذلك ، كان هذا مثلاً صحيحاً على الخطأ الذى نقع فيه إذ نفهم محتوى الحلم بوساطة النظام المستيقظ [أنظر ص ٢٦١] . فانه احتجاجاً على الحلم : « ولكننى طيب بالفعل ، الخ . » هو فى الحقيقة العزاء الذى يحمله الحلم ، عزاء يخلق بنا أن نقرأه على هذا النحو : « لا تخش من الغد شيئاً ، أنظر أى هيلة تملكك قبيل امتحان البكالوريا ، ومع هذا لم يمسك شيء ، بها أنت ذا اليوم طيب بالفعل ، الخ . » وأما الهيلة التى نعزوها إلى الحلم فقد تولدت فى الحقيقة من يقايا اليوم السابق .

وإن المحاولات التى استطعت إثباتها للتثبت من صحة هذا الرأى عندى وعند غيرى — وإن لم تكن كثيرة العدد الكافية — قد أيلت صدق هذا الرأى . فأننا — مثلاً — قد رسيب فى امتحان البكالوريوس فى مادة الطب الشرعى ، ولم يحدث قط أن امتحنى الحلم مرة ثانية فى تلك المادة على حين امتحنت كثيراً فى علوم النبات أو الحيوان أو الكيمياء ، وهى مواد كنت أذهب للامتحان فيها وبنى هيلة كانت لها أسباب وجيهة ولكننى كنت أفلت من العقاب سواء بفضل الحظ أو بفضل المتحنيين . وأما فى الأحلام المتصلة بامتحانات الدراسة الثانوية فأراى أمتحن دائماً فى مادة التاريخ وهى مادة نجحت فيها نجاحاً باهراً — وإن رجح الفضل فى ذلك إلى أن أستاذى ذا القلب الرحيم (غاشى ذو العين الباحدة فى حلم آخر ، ص ٥٦) لم يفته أن يلحظ أنى حين أعلت ورقة الأسئلة إليه قد أعلمت بإغفارى ثانى الأسئلة الثلاثة المدونة فيها [للإجابة عنها شهيقاً] تنبيهاً له (١٩)

إلى أنه لا داعى إلى الإلحاح فى هذا السؤال . وأعرف مريضاً من مرضى عدل عن دخول امتحان البكالوريا فى المرة الأولى ثم عاد بعد ذلك فأداه بنجاح ، ولكنه أخفق فى امتحان الكلية الحربية ولم يفلح قط فى أن يكون ضابطاً : هذا المريض يخبرنى أنه يحلم فى أحيان كثيرة بالامتحان الأول ولكنه لا يحلم أبداً بالثانى .

هذا ، ونحن نواجه فى تفسير أحلام الامتحانات تلك الصعوبة التى قلت من قبل [ص ٢٩٩] إنها خاصة من خواص غالبية الأحلام النمطية : فالمادة التى تزودنا بها مستدعيات الحلم لا تكفى فى تفسير الحلم إلا نادراً ، ولسنا نستطيع الوصول إلى فهم هذه الأحلام فهما أوفى إلا يجمع عدد ضخم من أمثلتها . ولقد انتهت منذ زمن غير بعيد إلى تلك النتيجة المستيقنة ، وهى أن قول الحلم : « ولكنك طيب حقيقة ، الخ . » لا يضمم العزاء وحسب ، بل هو يتضمن لوماً مؤداه : « إنك اليوم رجل كهل تقدمت بك السنون ، وأنت مع هذا لا تنقطع عن ذلك العبث الطفلى الأخرق » . وهذا المزيج من نقد النفس وتعزيتها هو الذى يعرب فى رأى عن معنى الحلم الكامن . وعلى ذلك لن يكون أمراً عجباً إذا وجدنا أن ما يحىء فى الأمثلة التى حللناها أخيراً من لوم على « الخرق » و « العبث الطفلى » إنما يتعلق فى الحقيقة باستعادة أفعال جنسية محرمة .

ولقد كان من رأى شتيكل — وهو الذى أتى بأول تفسير لأحلام البكالوريا ^(١) — أن هذه الأحلام تلمح من غير استثناء إلى الامتحان الجنسى والبلوغ الجنسى . وكثيراً ما دعمت خبرتى صحة هذا الرأى .

(١) [« البكالوريا » فى الألمانية = *Matura* ، وهو من اللاتينية بمعنى « النضج » أو « البلوغ » .]

الفصل السادس

عمل الحلم

إن كل المحاولات التي بذلت حتى اليوم في حل مشكلات الحلم قد انصبت من غير وساطة على محتواه الظاهر كما يمثل في ذاكرتنا ، فن هذا المحتوى جهلت هذه المحاولات في الوصول إلى تفسير الحلم ، أو عليه أقامت حكمها في طبيعته - حين تركت مشكلة تفسيره . نحن وحدها نواجه وضعاً مختلفاً ؛ فهناك مادة جديدة تقوم من وجهة نظرنا بين محتوى الحلم الظاهر وبين النتائج التي انتهى إليها بحثنا : تلك هي محتوى الحلم الكامن أو أفكار الحلم التي بلغناها بمنهجنا . ونحن إنما نفك معنى الحلم من محتواه الكامن لا من محتواه الظاهر . وعلى ذلك تواجهنا مهمة جديدة لم يكن لها وجود من قبل : أن نبحث العلاقة بين محتوى الحلم الظاهر وبين أفكاره الكامنة ، وأن نأثر العمليات التي تستحيل بها هذه الأفكار إلى ذلك المحتوى .

إن أفكار الحلم ومحتوى الحلم يمثلان أماناً كترجمتين تؤديان في لغتين مختلفتين معنى بعينه ، أو بعبارة أصح : إن محتوى الحلم يعلو لنا كأنه نقل لأفكار الحلم في نمط مختلف من التعبير ، نمط يحث علينا أن نعرف رسم حروفه وقواعد نحوه ، وذلك بالمقارنة بينه وبين الأصل . إننا نفهم أفكار الحلم من غير وساطة فور العلم بها . وأما محتوى الحلم فيأتيها فيما يشبه الكتابة المصورة ، كتابة يجب علينا أن ننقل رسموها ربما فرسماً إلى لغة أفكار الحلم . فن الجلي أننا ننساق إلى الخطأ حين نقرأ هذه الرسوم بحسب دلالتها المصورة لا على حسب علاقتها الرمزية . هب أمامي لفزاً من الألفاظ المصورة : منزل أرى على سطحه مركباً ، ثم حرف واحد من الحروف الأبجدية ، ثم شخص يجري متزوع الرأس ، الخ . لقد أنزلتني إلى التقدير معلناً أن هذه الصورة غير معقولة في كلها وفي أجزائها : فما شأن المركب بسطح المنزل ؟ وكيف لرجل أن يجري متزوع الرأس ؟ ثم إن الرجل أكبر حجماً من المنزل وإذا كان المراد بكل هذا هو أن يصور منظراً طبيعياً فليس هذا محل الحرف الأبجدي ، غالطية لا تعرف الحروف الأبجدية . ولكن من الواضح أننا إنما نوفق

إلى الحكم على هذا اللفظ حكماً صحيحاً حين نلغ جانباً أمثال هذه الانقذات الموجهة إلى الصورة في مجموعها وفي أجزائها ، وحاولنا بدل ذلك أن نبذل بكل عنصر من عناصر الرسم مقطعاً أو كلمة يمكن تمثيلها بهذا العنصر على نحو من الأنحاء . فإن فعلنا ، فقد لا تخرج لنا منه كلمات خالية كذلك من المعنى ، بل قول من أجمل ما جاء به الشعر وأفصح . والحلم لغرمصور من هذا القبيل ، ولقد أخطأ المتقدمون علينا في مجال تفسير الحلم فنظروا إلى اللفظ نظرهم إلى لوحة مصورة . وكان أن بدأ لم — من حيث هو كذلك — خالياً من المعنى ، مجرداً من القيمة .

أ

التكثيف

إن أول ما يتبين للباحث عند المقارنة بين محتوى الحلم وأفكار الحلم هو أن تمت عملية تكثيف قد أجريت على نطاق واسع : فالحلم مقتضب ، هزيل ، مليء بالثغرات ، إن هو قورن بسمة أفكار الحلم وغناها . فهو إذا كتيبه قد يستغرق نصف الصفحة ، فلو سطرت التحليل الذي ينشر أفكار الحلم المتضمنة فيه للمأت ضعف ذلك ست مرات أو ثمانى مرات أو التئ عشرة مرة . وتختلف هذه العلاقة باختلاف الأحلام . ولكنها بقدر ما تلعب إليه تجربتي — لا تغير اتجاهها أبداً . ونحن في العادة نقدر مقدار الإدغام الذي يقع تقديراً دون الحقيقة ، إذ يغلب علينا أن ننظر إلى أفكار الحلم التي خرجت إلى الضوء كما لو كانت تولد كل المادة الممكنة ، على حين أننا إذا تابعنا التفسير فقد نتكشف لنا أفكار أخرى مستورة وراء الحلم . ولقد سنحت لي الإشارة من قبل [ص ٢٣٨] إلى كوننا لا نستطيع . أن نستيقن أبداً من أن هذا الحلم أو ذاك قد فسر تفسيراً كاملاً . فاحتمال أن يكون للحلم معنى آخر غير الذى كشف احتمال يظل قائماً دائماً حتى ولو بدأ الحل مقنناً لا غلط فيه . أو بعبارة أدق : إن من المستحيل أن نحدد

مقدار التكثيف . غير أن هناك ردا يعلو لوهلة الأولى مقبولا في الغاية على قولنا : إن النقص العظيم في التناسب بين محتوى الحلم وأفكار الحلم دليل على أن المادة النفسية قد احتملت في أثناء تكوين الحلم عملية تكثيف واسعة النطاق . ذلك أننا نشعر في أحيان كثيرة بأننا قد حلمنا بالشيء الكثير طيلة الليل كله ونسينا معظم ما حلمنا به ؛ فالحلم الذي نذكره قد لا يكون - بحسب هذا الرأي - سوى نبذة متبقية من مجموع عمل الحلم ، ولو قد تذكرنا هذا كله لكان من الجائز أن نجد له من الشمول مثل الأفكار الحلم . وما من شك في أن هذا الرأي لا يخلو من بعض الصلوق ؛ فلا جدال في أننا نستحضر الأحلام على أدق وجه إذ حاولنا أن نتذكرها فور استيقاظنا وأن ما نذكره منها يتناقص شيئا فشيئا حتى المساء . غير أننا نستطيع أن نبين - من ناحية أخرى - أن شعورنا هذا بكوننا قد حلمنا بأحلام تربو كثيرا على ما نذكره هو شعور قائم في أحيان كثيرة على وهم سوف أناقش مصلوه فيما بعد [ص ٤٨٦ - ٤٨٧ ثم ص ٥٠٧] . أضف إلى ذلك أن فرضنا القائل بأن تمت تكثيفا يقع في خلال عمل الحلم هو فرض لا تغير منه في شيء إمكانية نسيان الأحلام ؛ لأن هذا الفرض إنما تثبته كمية الأفكار المتصلة بكل جزء مفرد من أجزاء الحلم المحفوظة في الذاكرة . فإن كنا نسينا حقيقة شطرا كبيرا من أحلامنا ، فمعنى ذلك في الراجح هو أننا قد حرمتنا من الوصول إلى طائفة جديدة من أفكار الحلم . وأما أن نتوقع أن أجزاء الحلم المفقودة ربما تعلقت بهذه الأفكار حينها التي توصلنا إليها بتحليل الأجزاء المتبقية ، فذلك ما لا مرور له على الإطلاق^(١) .

ولكن من شأن غزارة المستدعيات التي تخضر عند التحليل بخصوص كل عنصر مفرد من محتوى الحلم أن تثير في أذهان الكثيرين من القراء هذا الشك المبلش : هل يحق لنا أن نعد كل هذه المستدعيات التي تظهر من بعد ، في خلال التحليل ، جزءا من أفكار الحلم ؟ أم لا : هل يحق أن نعتقد أن هذه الحوטר كانت حاضرة بالفعل ناشطة في خلال حالة النوم وأنها قد شاركت في تكوين الحلم ؟ أليس الأرجح أن مستدعيات

(١) إن وقوع التكثيف في الأحلام ظاهرة أشار إليها مؤلفون كثيرون من قبل . فنحن نجد عند دوبرل (١٨٨٥ ، ٨٥)قرة يقول فيها : إن من الأمور المستعينة استيقاظنا مطلقا أن هناك عملية تكثيف تصيب طوائف الأفكار في الحلم .

فكرية جديدة تنشأ في سياق التحليل دون أن يكون لها في تكوين الحلم نصيب ؟ إنني لا أستطيع أن أوافق على هذا الشك سوى موافقة مشروطة . نعم ، إن من الحق ولا شك أن بعض حلقات المستحيات تظهر في سياق التحليل للمرة الأولى ، ولكن في صبح المرء أن يقتنع في مثل هذه الحالات جميعها بأن هذه الروابط الجديدة إنما تقوم بين فكرتين كانتا موصولتين بالفعل في أفكار الحلم على نحو آخر من الأنحاء . فهذه الروابط الجديدة هي بمثابة حودات أو مسالك مخصصة صارت ممكنة لأن ثبتت طرقاً رابطلة أخرى أعمق غوراً . ولا بد لنا من أن نسلم بأن الغالبية العظمى من الأفكار التي تنكشف في أثناء التحليل كانت حاضرة بالفعل ناشطة عند تكوين الحلم ، لأننا كثيراً ما نتابع خيطاً من الأفكار يبدو منقطعاً الصلة بتكوين الحلم ، ثم إذا نحن نعرّضه فجأة على فكرة مثّلت في الحلم ، ولا يستغنى عنها في تفسيره ، وما كنا مع ذلك لننتهي إليها بغير متابعة هذا الخيط الفكري . ويحتج لي هنا أن أذكر بحلم المبحث الثباتي ، هذا الحلم الذي يبدو نتيجة لعملية تكثيف مدحشة وإن لم أرو تحليله كاملاً .

ولكن إذا كان ذلك كذلك ، فعل أي نحو نتصور الوضع النفسي في خلال فترة النوم التي تسبق الحلم ؟ هل نراص أفكار الحلم جميعاً ، الواحدة بجانب الأخرى ، أو هي تتعاقب تترى ، أو أن عمليات نفسية متعددة تبدأ في وقت واحد من مراكز مختلفة ثم تلتقي ؟ أعتقد أننا لاحتاج في الوقت الحاضر إلى تكوين فكرة منظورة عن الوضع النفسي القائم في خلال حالة النوم . يكفي ألا ننسى أن الأمر يتعلق بفكر لا شعوري من السهل أن يجيء سيء مختلفاً عما نلاحظه في أنفسنا عند التفكير المادف المصحوب بالشعور .

وأياً كان الأمر فالحقيقة الثابتة تبقى : أن تكوين الحلم يقوم على عملية تكثيف . وكيف يقع هذا التكثيف ؟

إن المرء إذ يرى أن أقلية ضئيلة من أفكار الحلم هي التي تمثل وحدها في الحلم بوساطة أحد عناصرها الفكرية المشتركة - قد يتجه ظنه إلى أن هذا التكثيف يتم من طريق الحلف ، أي أن الحلم ليس ترجمة صادقة لأفكار الحلم أو إسقاطاً لها نقطة فقط ، بل هو نسخ ناقص ، مليء بالثغرات إلى أبعد مدى . هذا الرأي - كما ستراه عاجلاً -

بعيد غاية البعد عن مطابقة الواقع . إلا أننا سنتكئ الآن عليه اتكاء مؤقتاً ثم نغضى عنه
فنسأل : إذا كانت قلة قليلة من أفكار الحلم هي التي تنفذ وحدها إلى محتواه ، فما هي
الشروط التي تحدد اختيارها ؟

لا بد لكي نجيب عن هذا السؤال من أن نوجه الآن اهتمامنا إلى هذه العناصر من
محتوى الحلم التي لا بد أن تكون قد حققت تلك الشروط التي نبحث عنها . وأحسن ما
يعين بالطبع على هذا البحث حلم شاركت في تكوينه عملية تكثيف ذات شدة تفوق
لأولئك : ولقد اختار بادئ ذي بدء حلماً ذكرته من قبل في ص ١٩١ .

١

حلم المبحث الثاني

محتوى الحلم : كُتبت مبحثاً عاماً بنوع (غير محدد) من النيات . الكتاب مائل لأمي وأنا أدير في
تلك اللحظة على التوحيد لوحة ملونة مطوية . أراقب بالنسبة لمعجج مجفف من النيات .

إن العنصر الذي يظهر على غيره في هذا الحلم هو المبحث الثاني . وقد نشأ هذا
العنصر من انطباع تخلف من اليوم الذي سبق الحلم ، فقد رأيت في واجهة إحدى
المكتبات بحثاً في فصيلة السيكلامين ولم يرد لهذه الفصيلة ذكر في الحلم ، بل كل ما
تبقى كان المبحث وصلته بعلم النيات . ولم يلبث «المبحث الثاني» دون أن ينكشف رباطه
بمقال عن الكوكابين كُتبه مرة . ومن الكوكابين ذهبت المستحبات — من جهة —
إلى الكتاب التذكاري وإلى أحداث معينة وقعت في معمل الجامعة ، وذهبت — من جهة
أخرى — إلى الدكتور كوتششتاين طبيب الصيون الذي كان له سهم في التعريف بالكوكابين .
وذكرني شخص الدكتور كوتششتاين بمحادثة قطع جلها ، جرت بيننا في مساء الحلم
وبمخاطباتي المتعددة فيما يتعلق بسداد أجر الخدمات الطبية بين الزملاء . وكانت هذه
المحادثة هي الحافز الحقيقي إلى الحلم ، حافزه الحاضر الناشط ، وأما المبحث الخاص
بفصيلة السيكلامين فكان انطباعاً حاضراً ناشطاً كذلك ولكنه كان خالياً من القيمة .

ويتبين لى أن « المبحث النبأى » فى الحلم كان بمثابة عنصر مشترك أوسط بين خبرتى اليوم السابق ، فهو قد أخذ كما هو من الانطباع الجرد من القيمة ثم ربط بالانطباع ذى القيمة النفسية الكبيرة بوساطة روابط استدعائية غزيرة .

ولكن الأمر لم يقتصر على هذه الفكرة المركبة ، فكرة « المبحث النبأى » ، بل إن كل عنصر من عنصريها ، « نبأى » و « مبحث » ، قد أدى منفصلاً إلى رزمة أفكار الحلم المختلطة من خلال روابط متعددة تزيد عمقاً بعد عمقا . فإلى « نبأى » رجعت ذكرى الأستاذ جارتير [البستانى] وذكرى زوجته المزدهرة ، ثم ذكرى مريضتى فلورا [أزهار] وذكرى السيدة التى رويت فى صدها قصة الأزهار المنسية . وأدى جارتير بدوره إلى العمل وإلى حديثى مع كرنجشتاين ، ولقد كنا أشرنا فى خلال هذا الحديث عينه إلى هاتين المريضتين [فلورا والسيدة ل.] ومن السيدة بأزهارها تشعب الفكر إلى أزهار زوجتى المفضلة ثم إلى عنوان البحث الذى كنت ألقيت عليه فى النهار نظرة عابرة . و « نبأى » قد ذكرنى — علما ذلك — بقصة وقعت فى المدرسة الثانوية وبامتحان فى الجامعة ، ثم جاء موضوع جديد كان الحديث مع كرنجشتاين قد تطرق إليه — وأعنى به هوايائى المفضلة — فارتبط من طريق ما سميت مازحا زهرتى المفضلة — وأعنى الخرشوف — بسلسلة الخواطر المنبثقة من الأزهار المنسية . ومن وراء « الخرشوف » كنت — من جهة — ذكرى إيطاليا^(١) ومن — من جهة أخرى — مشهد من طفولتى كان فاتحة ما أصبح من بعد علاقتى الحميمة بالكتب . وهكذا كان هذا العنصر « نبأى » معقد الحلم حقيقة : ففيه التقت خيوط من الفكر كانت قد دخلت فى سياق تلك المحادثة دخولاً مناسباً — كما يسعى تركيده . فنحن نجد أنفسنا هنا فى مصنع للأفكار يصدق عليه قول الشاعر عن عمل الساج :

فى دفعة القلم بموج ألف خيط
ويتنفض البكر فى كر وفر
والخيوط تنساب لا تنظرها
كل ضربة تحزم ألف شكل^(٢)

(١) [لم يرد ذكر إيطاليا فى المستنقصات التى أوردتها غرويه فى صدد هذا الحلم ، وأغلب الظن أنه يشير هنا إلى مستنقصات لم يذكرها .]

(٢) [فلوست ، الجزء الأول ، المشهد الرابع " فى مكتب فلوست " سطر ١٩٢٤ وما بعده .]

وكذلك «مبحث» : فهي تلمس موضوعين : اقتصار دراساتي على جانب واحد ثم التكليف الى تجربتها هوائيا .

هذه النظرة الأولى تشعر المرء بأن هذين العنصرين ، «نباقي» و «مبحث» ، قد وجدا موضعاً في محتوى الحلم لأنهما كانا يملكان أوفر العلاق بمعظم أفكار الحلم ، وكانا لذلك بمثابة معقدين تجتمع فيهما أفكار حلمية غزيرة غاية الغزارة ، أى لأن لهما فيما يتصل بتفسير الحلم معاني متعددة . وفي صمتنا أيضاً أن نعبّر عن الظاهرة الأساسية التي يقوم عليها هذا التعليل تعبيراً مختلفاً فنقول : إن كل عنصر من عناصر محتوى الحلم لا يلبث أن يتبين أنه محتوم حتماً مضاعفاً ، أى أنه يمثل في أفكار الحلم أكثر من مرة .

وإنا لنعلم ما هو أكثر من ذلك إذا فحصنا سائر مقومات الحلم من حيث ورودها بين أفكاره . فاللوحة الملونة التي كنت أديرها قد أدت (أنظر تحليل الحلم في ص ١٩٧) إلى موضوع جديد هو النقد الذي وجهه التويل إلى أعمالى ، ثم إلى موضوع آخر سبق أن ريناه ممثلاً في الحلم ، هو هوائيات المفضلة ، وهذا بالإضافة إلى ذكرى مشهر الطفولة الذي كنت أمزق فيه - ورقة فورية - كتاباً حوى لوحات ملونة . وأما نموذج النبات المخفف فكان يرجع إلى قصة معشب المدرسة الثانوية ويؤكد هذه الذكرى توكيداً خاصاً . وهكذا يتضح لنا نوع العلاقة بين محتوى الحلم وأفكاره : فعناصر الحلم قد حتمتها أفكار الحلم المرة بعد المرة ، ولكن الأمر لا يقف عند هذا الحد ، بل إن أفكار الحلم المتفرقة قد تمثل في الحلم بأكثر من عنصر واحد فطريق التداخى يمتد من أحد عناصر الحلم إلى أفكار كثيرة للحلم ، ثم من فكرة واحدة من أفكار الحلم إلى أكثر من عنصر من عناصره . وهكذا لا يتم تكوين الحلم بمبحث تسلم كل فكرة من أفكاره أو كل طائفة من هذه الأفكار إلى عنصر مختزل يمثلها في محتوى الحلم تمثيلاً مستقلاً على نحو ما تنتخب الدوائر الانتخابية نوابها ، بل الأصح أن نقول يتناول أفكار الحلم في مجموعها بمبحث لا يكتسب حتى الدخول في الحلم إلا العناصر المؤيدة أكثر التأييد وأقواه على نحو مماثل لنظام الانتخاب بالقائمة . وما من حلم حله مثل هذا التحليل إلا اكتشفت فيه هذا المبدأ الثابت : أن عناصر الحلم تبني من أفكار الحلم مأخوذة في مجموعها وأن كل

عنصر من هذه العناصر مختم في علاقته بهذه الأفكار أكثر من ختم .

ومن المؤكد أنه لن يكون من نافلة الكلام أن تصور العلاقة بين محتوى الحلم وأفكار الحلم مثالاً جليدياً يمتاز بتشابهك العلاقات المتبادلة بين هذين الطرفين تشابكاً فلذا في مهارته .
والحلم حلم مريض كنت أعالجه من غفلة الأماكن المخلقة وصيبتين للقارئ سريعاً لم
اخترت لهذا التاج الحلمى الفريد في ألمعيته اسم :

١

« حلم جميل »

كان يركب مع صبية كبيرة في شارع س . حيث يوجد نزل متواضع (وهو ما ليس صحيحاً) .
للملح النزل مسرحية قتل . إنه مخرج قارة ، مثل قارة أخرى . كان كل الجميع بعد أن التفت المسرحية أن يفيدوا
ملاهم لكي يلعبوا إلى اللعنة . نزل فريق من المصوبة في الطابق الأرضي ونزل فريق آخر في الطابق الأول . شب
حيلة لزاع : الأطول غاصبون لأن الأسفلين يتباطئون بحيث يحولون بينهم وبين النزول . كان أعود بالطابق الأعلى
وكان هو بالطابق الأسفل وكان ساعداً على أعينه لأنه وفريقه يحترقونها لا يطلق . (هذا الجزء غير واضح)
كانت القصة بين من يحطون الطابق الأعلى وبين من يحولون الطابق الأسفل أمراً مقرواً منذ اللحظة التي وصلوا فيها .
يلعب بعد ذلك وحده مصداً في شارع س . في اتجاه المظلية . يلتقي في الصعود صعوداً ويلتقي عناء حتى أنه لا يكاد
يهارح مكانه . يقبل عليه سبه متقدم في السن ويعرض بملك إيطاليا . عند ما يبلغ قمة المبنى يسهل سيده كثيراً .

وكانت صعوبة الصعود متميزة حتى أنه ظل يشك بعد البقطة برهة فيما إذا كان
الأمر حلاً أم حقيقة .

إن هذا الحلم لن يلقى منا كلمة طيبة لو حكمنا عليه من محتواه الظاهر . وسأبدأ
تفسيره على عكس القاعدة — بهذا الجزء الذى نص الحلم على أنه كان أشد أجزائه
تميزاً .

إن الصعوبة التي حلم الحلم بها وأحسها فعلاً في حلمه على الراجح — الصعود الشاق
مع عسر التنفس — هي إحدى الأعراض التي كانت قد بدت بالفعل على المريض منذ
سنوات وعزيت إذ ذاك — مع غيرها — إلى السل (ويرجح أنه كان محاكاة هستيرية) .

ولقد عرفتنا أحلام الاستعراض من قبل بهذا الإحساس الخاص الذى يرد فى الحلم ، إحساس الكف ، وإذا نرى مرة أخرى أن هذا الإحساس مادة سهلة المثال فى كل وقت ، تستغل فى كل غرض تصويرى آخر . ولقد ذكرتنى تلك الفقرة من الحلم التى يبدأ فيها الصعود صعباً ثم يسهل عند نهاية المرتقى — ذكرتنى والحلم يروى حلمه بالمقدمة الثالثة المنقطعة النظير التى يستهل بها القونس دوديه رواية « سافو » : هناك نرى شاباً فى مقبل العمر يصعد السلم حاملاً خليفته خفيفة كالريشة أول الأمر ، ولكنه كلما صعد أثقلت ذراعيه . والمشهد كله ينبئ بمصير العلاقة بينهما ، أراد دوديه بتصويره أن يجلب الشباب من الإغراق فى كلف جاد بفتيات لا يعرف لمن أصل ولا يسلم ماضيين من بعض الظن^(١) . وكنت أعلم أن مريضى قد اشتبك فى صلة غرامية بسيدة تعمل فى المسرح وأنه قد قطع هذه الصلة أخيراً ، ومع هذا لم أكن أتوقع أن يتأيد تفسيرى . أضف إلى ذلك أن الموقف فى سافو كان عكسه فى الحلم : فى الحلم يبدأ السير صعباً ثم يسهل من بعد ، بينما يقوم كل مغزى الرمز الروائى فى كون ما كان سهلاً فى البداية قد صار فى النهاية عبثاً ثقيلاً . فلشد ما كان دهشى حين أجاب المريض أن تفسيرى يتسق غاية الاتساق ومسرحية رأها فى مساء الحلم : كان اسم المسرحية « جولة فى فيينا » وكانت تعالج سيرة فتاة بدأت حياتها فتاة محترمة ثم صارت بين بين ، وتعددت لها صلات برجال من ذوى المكانة وبذلك « بلغت القمة » ، ولكنها عادت فى النهاية « فهبطت بأسرع مما صعدت » . وذكرته هذه المسرحية بمسرحية أخرى رأها منذ سنوات ، كان عنوانها « درجة فدرجة » وكان لها إعلان يصور سلماً متعدد المراجعات .

نغصين فى التفسير . إن المثلة التى اتصل بها اتصاله الأخير الحافل هذا كانت تعطن شارع س . وليس بهذا الشارع نزل . بيد أنه قد قضى جزءاً من العيب فى فيينا من أجل هذه السيدة ، ونزل إذ ذاك فى فندق صغير قريب منها . وهو يذكر أنه قد قال لساتى العربية إذ غادر الفندق : « إننى لسعيد ، فقد سلمت على الأكل من الحشرات ! » (وأذكر عرضاً أن تلك كانت إحدى مخافاته) وكان جواب الساتى : « وكيف يتزل

(١) إن ما كتبه فى قسم الخاص بالرمزية من هذا الكتاب من متى أحلام الصعود يأتى للشوغل

تصوير الكاتب . [القسم ٥ من هذا الفصل .]

المرء يمثل هذا المكان ! إنه ليس فنلقاً بالمعنى الصحيح ، إن هو في الحقيقة إلا نُرُكِّل .
ولا تلبث فكرة التزل أن تذكره بهذين البيتين :

« قد حلت أخيراً في نزل

وكان المضيف أرق مضيف . »

والمضيف في قصيدة أولاند [إلى استشهد منها المريض بهذين البيتين] كان شجرة

تفاح . والآن ترد على خاطره آية أخرى من الشعر :

فاوست (وهو يرقص مع الساحر الصغيرة) :

أتأتى مرة حلم جميل

رأيت فيه شجرة تفاح

وعلى الشجرة أشرقت تفاحتان جميلتان

سلبتاني اللب فصعدت صوبهما .

الساحرة الجميلة :

لقد نقت للتفاح توقاً جما

منذ أن خلته في الجنة

كم يستحقني الطرب وأنا أبعد

حقيقى تولى هذه الأكل (١) .

إن الشك محال فيما يعنيه الشاعر بشجرة التفاح والتفاحتين . والصبر الناهد كان
بعدُ بين السحر الذى شد حالى إلى صاحبه .

وكان سياق التحليل ينحول لنا كل الحق في أن نفترض أن الحلم يرجع إلى انطباع من
الطفولة . فإذا كان الأمر كذلك ، لزم أن الحلم يتعلق بموضع الحلم البالغ الآن ثلاثين
عاماً . وما صدر الموضع في الحقيقة إلا نُرُكِّل بالنسبة إلى الطفل . والمرضع لاذن — مثل
سافو دودويه — تبدو توفى إلى الحبيبة للمهجورة منذ زمن غير بعيد .

وأعزو الحلم (وهو أخوه الأكبر) يظهر كذلك في محتوى الحلم ، ويظهر في الطابع

الأعلى بينما الحلم نفسه في الطابق الأسفل . وهذا أيضاً قلب الوضع الحقيقي : فالأخ — كما أعرف — قد فقد مكانته الاجتماعية بينما ظل المريض معضلاً بها . ولقد تجنب الحلم حين سألته أن يعيد رواية الحلم — تجنب أن يقول : إن أخاه كان في الطابق الأعلى وكان هو في الطابق الأرضي . وما تجنب هذا التعبير إلا لأنه كان يكون تعبيراً واضح المعنى أكثر مما ينبغي ، فتحزن حين تقول [في قينا] عن رجل ما : إنه « في الطابق الأرضي » نعى بذلك أنه قد فقد ثروته ومكانته ، أى نعى — بعبارة أخرى — أنه قد هبط . ولأن يصور أمر ما في هذا الموضع من الحلم تصويراً مقلوباً — ذلك ماله بالضرورة معناه . ولا بد أن القلب قد تناول فوق ذلك علاقة أخرى بين أفكار الحلم ومحتواه . وإنا نملك إشارة بينة ترينا أين نجد هذا القلب : من الجلى أنه قد ورد في نهاية الحلم حيث يجرى الصعود على نسبة معكوسة منها في سافو . وهنا يسهل علينا أن نرى أى قلب هو المقصود : ففى سافو يحمل الرجل المرأة التي تقعد بينما وبينه صلات جنسية ، فأما في أفكار الحلم فيتصل الأمر على العكس بامرأة تحمل الرجل . وإذا كانت هذه الحالة لا تتحقق إلا في الطفولة ، فالأمر يتعلق من جديد بالمرضع التي تحمل الرضيع بما وزن . وهكذا وقت نهاية الحلم إلى أن تصور في إشارة واحدة كلا سافو والمرضع . وكما أن المؤلف لم يختار اسم سافو دون أن يلمح به إلى العادات الجنسية المثلية بين النساء ، كذلك فقرات الحلم التي تتحدث عن « الأعلى » و « الأسفلين » : فهي تلمح إلى تخيلات من نوع جنسى شغلت الحلم ولم تكن تخلو من بعض الصلة بعصابه من حيث هي شهور مكبوتة . ولا يرينا تفسير الحلم في ذاته هل الأمور المصورة هذا التصوير تخيلات وليست ذكريات عن أحداث وقعت حقيقة ، فالتحليل إنما يسلمنا محتوى فكرياً بعينه ويترك لنا تقدير مدى حظه من الحقيقة . وذلك لأن الأحداث سواء أكانت حقيقية أم متخيلة تبدو هنا للوهلة الأولى متساوية القيمة — وليس هنا ، أى في الحلم ، وحسب ، بل كذلك في خلق الأبنية النفسية التي تفوق الحلم خطراً . والصحبة الكبيرة تعني « السر » — كما نعلم من قبل [ص ٢٦٣] . وأما الأخ فإن هو إلا ممثل لجميع مزاجيه اللاحقين في حب المرأة ، ممثل أدرج في مشهد الطفولة بفعل « تخيل راجع » . وأما قصة السيد الذي يُعرّض بملك إيطاليا فتتصل مرة أخرى — من طريق خبرة حديثة العهد خالية في ذاتها من القيمة — بشكالب الأشخاص الذين لا مكانة لهم على الانتماس

بين الطبقات العليا للمجتمع . والأمر يبدو كما لو كان التحذير الموجه من دوديه إلى الشباب قد ضم إليه تحذير يناظره ، متجه إلى الطفل الرضيع ^(١) .
ولكى آتى بمثال ثالث يبين على دراسة التكثيف في تكوين الحلم أرى تحليلاً جزئياً لحلم آخر أدّين به لسيّدة متقدمة في السن أعالجها علاجاً تحليلياً نفسياً . وكانت هذه المريضة تشكو حالات من الهيلة شديدة الوطأة ، فلاغرو أن حفلت أحلامها بأفكار جنسية أثارت معرفتها دهش المريضة وتخوفها على السواء . وإذا كنت لا أستطيع أن أسوق تحليل هذا الحلم حتى نهايته ، فسوف تبدو مادته منقسمة طوائف متعددة لا يربط بينها رباط ظاهر .

٣

« حلم الخنفساوين »

يحتوي الحلم : تتذكر أن لديها خنفساوين وضعتاى صندوق وأن عليها أن تطلق لها الحرية وإلا اعتقنا . تلجج الصندوق فتجد الخنفساوين في حالة من الإعياء الشديد . تطير إحدى الخنفساوين من الثالثة المنزوعة ، وأما أخرى فبسطها مصراع الثالثة بينما كانت المريضة تلتفتها - على ما طلب إليها (علامات حل الاستمزاز) .

التحليل : كان زوجها غالباً عن المنزل في سفر ، وكانت ابنتها البالغة من العمر أربعة عشر ربيعاً تنام في السرير إلى جوارها . لقد نبتها الصغيرة إلى أن عثة قد سقطت في كوب مائها . ولكنها لم تفكر في إخراجها ثم إذا طلع الصباح أسفت للمخلوقة المسكينة . إنها كانت قد قرأت في المساء قصة روت كيف ألقى بعض الصبية بقطة في ماء مغلى وأعقب ذلك وصف تقلصات الحيوان : ذاك هما مناسبتا الحلم وهما يغفلان من الأهمية في ذاتهما . إنها تفكر بعد ذلك في موضوع القسوة على الحيوان . إن ابنتها قد كانت منذ بضع سنوات - وكانوا يقضون الصيف إذ ذاك في مكان ما - شديدة القسوة على على الحيوان . فهي - أخصى الابنة - كانت تجمع القراشات وكانت تسأل أمها بعض الزورنيخ لكي تقتل به القراشات . وكان من صمتها أن يراعى ظلت تحوم في أرجاء

(١) لقد ثبت أن للوفد المتصل بمرض الحام إنما كان وليد التخيل ، أثبتته تلك الواقعة المرضية : وهي أن مرض الحام كانت في هذه الحالة أم الحام نفسه . وأذكر هنا بمحاكاة الشاب الذي أسف على أنه لم يستعمل موقفه من مرضه استغلالاً أحسن (ص ٢٢٤) ، فلا شك في أن حلمنا هذا يصدر عن أسف من هذا القبيل .

الفرقة برهة وقد اخترق ديبوس جسمها . وفي مرة أخرى ماتت يرقات كانت البنت قد احتفظت بها لكي تشهد انسلخها . وكان من دأب هذه الطفلة أيضاً - وهي بعد أصغر سنّاً - أن تمزق أجنحة الخنافس والقراشات . إنها - أعني الابنة - ترتاع اليوم من هذه المساواة كلها ؛ لكم رقى قلبها من بعد !

إن المريضة تفكر في هذا التناقض ، وهذا التناقض يذكرها بآخر - وأعني به التناقض بين المظهر والمخبر كما تصوره [جورج] إليوت في رواية «آدم بيد» : فتاة جميلة لكنها مغرورة ، غبية إلى آخر درجات الغباء ، وأخرى دميعة لكنها على خلق كريم ، ورجل نبيل الطبقة يستغوى الرعناء وآخر من الطبقة العاملة ولكنه النبيل حقيقة في حسه وصنيعه على السواء . لكم يفرك البصر عن البصر بالناس ! أكان الناظر إليها - هي - يحذر تلك الرغبات الحسية التي تؤرقها ؟

إنه في السنة التي أخذت فيها ابنها تجميع القراشات أصيبت منطلقهم بوباء خطير من خنفس - مايو^(١) . كان الأطفال ينجون لمراى الخنافس ويسحقونه من غير رحمة . لقد رأت في ذلك الحين رجلاً كان يتزق أجنحة خنفساء - مايو ثم يلتمهم الحمد . إنها قد ولدت في شهر مايو ، وفي مايو كان أيضاً زوجها . ولا انقضت ثلاثة أيام من شهر الصل كتبت خطاباً إلى أهلها تتحدث فيه عن سعادتها - وكان ذلك أبعد الأمور عن الحقيقة .

إنها في الأمسية التي جامعها الحلم في أعقابها كانت تنبش في رسائلها القديمة ، وقرأت على فويها بعضاً كان منه الجدى وكان منه ما يضحك . وكان بين ما قرأته خطاباً مُمسلاً جداً جداً ، كتبه إليها مدرس بيانو غازلها أيام علوها ورسالة أخرى كتبها محجب نبيل الطبقة^(٢) .

إنها تزنب نفسها لأن إحدى بناتها قد عثرت على كتاب لا يليق من كتب موباسان^(٣) .

(١) [Meyus] ، نوع من الخنافس ، قرعنت للصبيحة هي الجمل أو الخنافس الأوروبية . ولكنها أكثرنا التزام الترجمة الحرفية في هذا الموضع تسهيلاً لمطابقة المستعجمات .
(٢) ذلك كان الباحث الحقيقي حل الحلم .
(٢) ولذا ذكر حل سبيل التكلفة : هذه الكتب سم القنديات . والحللة أيضاً قد انقضت في هذه الكتب وهي فتاة .

إن الزرنخ الذى سألتها إياه فأتها يذكرها بحبوب الزرنخ التى أعادت إلى النوى دى مورا قوة الشباب فى « الناباب » (١) .

وأما « إطلاق الحرية » فيذكرها بتلك الفقرة من الناباب الساحر :

« الحب لا أدرى كيف أرغمك عليه ،

وأما الحرية فلن أعطيك إياها . » (٢)

و « خفص - مايو » يذكرها أيضاً بقول كاتنخ (٣) :

« لآمت نيم فى مثل هيام الخفصاء . » (٤)

وبين هذا كله يجرى تانهويزر [للاجنر] : « أما وقد حركتك هذه اللذة

الطينية . » (٥)

لأنها تعيش فى هيلة وشغل دائمين من أجل زوجها الغائب . والخوف من أن يصيبه مكروه فى رحاله يعرب عن نفسه فيما يأتها فى خلال النهار من شئ التخيلات . وقد كانت رأته منذ زمن قريب - فى خلال التحليل - فكرة من أفكارها اللاشعورية فحواها الشكوى من « شيخوخة » زوجها . وربما كنا نحلل على أحسن وجه فكرة الرغبة التى يغلبها هذا الحلم لو ذكرت أن الحاملة قد روعت منذ بضعة أيام إذ جاءتها وسط مشاغلها بجملة وضعت فى صيغة الأمر ووجهت إلى زوجها ، وهى « اشتق نفسك ! » ثم تبين أنها قد قرأت فى موضع ما - قبل ذلك بساعات - أن الشق يتحدث انتصاباً شديداً . فالرغبة فى هذا الانتصاب هى التى بثقت من خلال الكف متعنة بهذا القناع

(١) [لقب حتى دخل اللغة الفرنسية ، أطلقه ألفونس دوديه على أحد أشخاص رواية له معروفة بهذا الاسم : Le Nabab . وقد جاء فى هذه الرواية أن النوى دى مورا كانت له فى شيخوخته علاقة غرامية مستترة وأن طبيبه الإرنستى الدكتور جينكز كان يطليه سحوبا نسياناً " لآل جينكز " بقصد تقوية لياها ، ثم حرف الطبيب أن مشقة النوى هى المرأة التى يحبها هو ، فهين جنونه وفس السم للنوى فى هذه الجيوب .]

(٢) [من سارو ستر إلى يامينا فى ختام الفصل الأول من « الناباب » لموزار .]

(٣) [فى المشهد الثانى من الفصل الرابع من مسرحية von Kleist المنطوية : Katche von Heilbronn]

واتجه غاطر الحاملة بعد ذلك إلى Penthesilea لشاعر عينة ، وإلى فكرة القسوة على الماشق .

(٤) [أى هياما شديداً .]

(٥) [فى الفصل الثالث حين يروى تانهويزر لقولفرام كيف ذهب إلى روبا ليسأل القفران لأنه - وهو القفران المسيحى - كان قد شاطر الفينوس الآلهة الوثنية المللات ، وكيف أجاهه لبايا أنه وقد شارك فى هذه اللذة الخفية فلن يكون له قفران . والبايت يرد هنا محرفاً عن الأصل تمريراً خفيفاً .]

المروع . وقولها : « اشتق نفسك ! » يعنى قولها : « أحصل على أن تتعصب أيا كان
 الثمن ! » وهنا تجد موضعها المناسب جوبب الدكتور جينكتر - جوبب الزرنيج في التياباب .
 ولكن مريضتي كانت تعلم أيضاً أن أشد مقويات الباء - وهى التراريج (وتعرف عادة
 باسم التياباب الأسبانى ^(١)) - تصنع من الجمل المسحق قلى . هذا المعنى يهدف الجزء
 الرئيس من محتوى الحلم .

فأما فتح التوافد وإغلاقها فكان من أسباب الخلاف الدائمة بينها وبين زوجها ،
 فهى تحب النوم والمواء طلق ولكن زوجها يخشاه . وأما الإحياء فهو العرض الرئيس
 الذى تشكو منه هذه الأيام .

لقد أبرزت وأنا أسرد هذه الأحلام الثلاثة المواضع التى يعاود فيها أحد عناصر
 الحلم الظهور بين أفكاره لكى أبين بذلك تعدد العلائق التى تشعب من هذا
 العنصر . ولكن ليس بين هذه الأحلام حلم مضيقا فى تفسيره حتى النهاية ، ولذلك
 ربما كان من الأفضل أن نتناول طعماً لوردنا تحليله مفصلاً لكى نوضح به كيف
 يضم محتوى الحلم تحتها مضاعفاً . ولما افترض اختار حلم حقيقة إرما . وسيسهل علينا أن نرى
 فى هذا المثال أن التكثيف يستخدم أكثر من وسيلة فى تكوين الحلم .

إن الشخص الرئيس فى محتوى الحلم هو مريضتي إرما التى تظهر فى الحلم بالملاح
 التى أحرفها لها فى حياة اليقظة والتى تمثل بذلك شخصها ذاته . ولكن الوضع الذى كنت
 أفحصها فيه بجانب النافذة كان متخلداً من ذكرى شخص آخر ، وأضى به تلك السيدة
 التى كنت أود استبدالها بمريضتي - كما تبين من أفكار الحلم . وإرما من حيث ما
 يظهر عندها من غشاء دفتري يذكرنى بقلبي من أجل ابنتى الكبرى تمثل هذه الابنة ،
 وهذه بنوتها تخفى وراءها - يجمع الاشتراك فى الاسم - شخص المريضة التى ماتت من
 جراء التسمم . ولا ينبئ شخص إرما عن أن يتغير مدلوله فى مستأنف سياق الحلم (دون
 أن تتغير مع ذلك صورتها المرئية فى الحلم) . فهى تصوير الطفل الذى تقمصه فى قسم
 الأمراض العصبية بمستشفى أمراض الأطفال فحصاً تجلى فى خلاله ما بين صديق
 [أوتو وليوبولد] من التباين فى المواهب . وكان من البين أن طفلى الصغيرة قد كانت
 حلقه الوصل فى هذه الصبرورة . وإرما أيضاً توى بممانتها فى أن تفتح فيها إلى مريضة

(١) [ويقال بالبرمية : التياباب المختار] .

أخرى قمت بفحصها مرة ، وقوى كذلك - لذات العلاقة - إلى زوجي . وأنا بعد هذا كله قد ضمنت التغييرات المرضية التي اكتشفها في حلقة إشارات تلعب إلى فريق بأكمله من أشخاص آخرين .

كل هؤلاء الأشخاص الذين ألتقي بهم وأنا أتابع « إرما » لا يظهرون في الحلم بأشكالهم الجسمية ، بل ينجثون وراء شخص الحلم « إرما » التي تستحيل بذلك إلى صورة جمعية اجتمعت فيها - والحق يقال - شتى الملامح المتناقضة . أى أن إرما قد صارت تنوب عن هؤلاء الأشخاص الآخرين الذين ضُحى بهم من أجل التكثيف لأننى مررت إليها - لحظة فلمحة - كل ما يذكرني هؤلاء الأشخاص .

وهناك طريقة أخرى أستطيع بوصايتها أن أركب شخصاً جَمْعِيًّا من أجل أغراض التكثيف الحلمي ، وذلك حين أمزج الملامح الحقيقية لشخصين أو أكثر في صورة موحدة : على هذا النحو ركب شخص الدكتور م . في حلم إرما ، فهو يحمل اسم الدكتور م . ويتحدث مثله ويعمل مثله ولكن خصائصه الجسمية ونوع مرضه كانت لشخص آخر هو أنسى . ولم يكن الحتم مضاعفاً سوى في لحظة واحدة في سياهما - وأخى بها شحوب الوجه ، فهنا الشحوب كان في الحقيقة مشتركاً بينهما . ونجد مثل هذا الشخص المزيج في حلم « الدكتور ر . هو عمي » ، غير أن صورة الحلم قد ركبت هنا بطريقة مختلفة : فأننا لم أمزج ملامح لأحدهما بملامح من الآخر مختزلاً في أثناء ذلك الصورة المنطبعة في الذاكرة عن كل منهما بأن أحرف سائر ملامحه ، بل قد اتبعت طريقة جالتون في إحداث الصور العائلية ، أى أننى أسقطت صورتين كلا على الأخرى بحيث تبرز الملامح المشتركة بينهما برونزاً قوياً في حين تبطل الملامح غير المتوائمة بعضها بعضاً ويغمض ظهورها في الصورة . وهكذا تبرز الحية الشقراء في حلم عمي مثل ممة مقواة في وجه يتسب إلى شخصين ، ولهذا جاء مسموحاً . هذا كما انطوت الحية على إشارة إلى والدى وإلى من طريق فكرة المشيب .

إن تكوين أشخاص الجمع والأشخاص المزيجة أحد الوسائل الرئيسة التي يتبعها الحلم في التكثيف . وستنح في عاجلاً فرصة التحدث عن ذلك في سياق مختلف . وكانت فكرة « المستتاريا » في حلم حقنة إرما محتمة أيضاً حتماً مضاعفاً : أولاً من حيث التجانس في الجرس بينها وبين « دفتريا » ، وثانياً من حيث صلتها بالمرض الذي

أوصلته إلى الشرق والذي لم يعرف أحد وجود المستريا عنده .

ومثال آخر جرى بالاهتمام من أمثلة التكثيف في هذا الحلم هو ذكر « البرويلين » .
فنحن لا نجد بين أفكار الحلم « برويلين » بل « آميل » . وقد يظن للمرء أن ما وقع في
هذا الموضوع من تكوين الحلم إنما هو نقل وحسب . وذلك حق ، بيد أن هذا النقل كان
يخدم أغراض التكثيف ، كما يثبت من تلك الكلمة التي أضيفها إلى تحليل الحلم :
عندما تمهلت عند كلمة « برويلين » برهة انتهت إلى الجئاس بينها وبين كلمة
« برويلين » . ولكن أثبتنا ليست البلد الوحيد الذي يفرد بوجود « برويلين » فيه ،
بل قد حوت ميونيخ نظيره ^(١) . ولقد ذهب إلى ميونيخ قبل هذا الحلم بعام أزور هناك
صديقاً لم به إذ ذاك مرض خطير — وهو هذا الصديق الذي لمع إليه الحلم تلميحاً لا لبس
فيه بوساطة كلمة « ترميلاين » التي أعقبت « برويلين » مباشرة .

لأنني لن ألح على هذا الوضع العجيب ، وأعفى به ما نجده هنا — كما في هذا ذلك
من المواضيع في تحليل الأحلام — من أن مستلزمات متفاوتة القيمة أشد التفاوت تستخدم
في إقامة الروابط بين الأفكار كما لم يكن بينها مثل هذا التفاوت ، وأسلم نفسي لهذا
الإغراء الذي يدهونني إلى أن أصور فيها يشبه الرسم البياني تلك العملية التي استبدل بها
البرويلين في محتوى الحلم بالآميل الذي في أفكاره .

إننا نجد — من جانب — طائفة الأفكار المتصلة بصديق أوتو الذي لا يفهمني ولا
يقرني والذي أهدي إلى شرباً له نكهة الآميل ، ونجد — من جانب آخر — طائفة أخرى
ارتبطت بالأولى من طريق التضاد ، تلك هي طائفة صديق البرلين [فيلهلم فليس] الذي
يفهمني ويقرني والذي أدين له بمعلومات جمة القيمة تتصل — بين ما تتصل به — بكيمياء
العمليات الجنسية .

ولقد حدثت المناسبات التي بحثت على الحلم حديثاً وكانت حوافره الحقيقية أي
أفكار من مجموعة أوتو كان ينبغي أن تجلب انتباهي بنوع خاص ، وكان الآميل بين هذه
العناصر المشتارة التي كان مقدراً أن تظهر في محتوى الحلم . وأما المجموعة الحافظة الأخرى ،
مجموعة « فيلهلم » فقد بحث فيها الحياة على التحديد من أجل التضاد الذي بينها وبين مجموعة أوتو
ومنها أبرزت تلك العناصر التي تتناغم مع العناصر المشتارة من مجموعة أوتو . نعم ، فأنا

(١) [هو للاسقطالات في ميونيخ على غرار هو الاكرويل في أثينا .]

في خلال هذا الحلم بأمره أستعيد من شخص يسخطني بأمر أقابله به وفق مشتهى ، وأنا أستدعي من الصديق كل ما يظهرني على الخصم - نقطة نقطة . وهكذا كان أن آثار الأمل الذي ينتمي إلى مجموعة أوتو ذكريات من مجال الكيمياء من المجموعة الثانية وكان أن نجح الترميتلاين الذي كان يلي التأييد من جهات متعددة في أن يصل إلى محتوى الحلم . ولقد كان من الممكن أن ترد أمل في الحلم من غير تغيير لولا تأثير مجموعة « فيلهلم » ، فقبضة الذكريات التي يصدق عليها هذا الاسم قد جرى استكشافها جميعاً من أجل العثور على عنصر يضاعف تحم « أمل » ، وكانت « پرويلين » مهلة الاستدعاء من أمل ، ثم جاءت ميونيخ بمينها - البرويلين - جاءت من مجموعة « فيلهلم » تلاقى پرويلين هذه . فهاتان الدائرتان الفكرتان قد التقيتا جميعاً في « پرويلين - پرويلين » ، وهكذا استطاع هذا العنصر الأوسط أن يقبل إلى محتوى الحلم كأنما كان ذلك بفعل من أفعال المساواة . فهنا قد صكت وحدة مشتركة متوسطة تقبل أكثر من تحم . وهكذا فلمس لمس اليد أن الحتم المضاعف يسهل التفاضل إلى محتوى الحلم . فمن أجل خلق مثل هذه الوحدة الوسطى نقل الانتباه دون ما تردد من الفكرة المستهدفة حقيقة إلى مستدعي آخر قريب منها .

لقد مكنتنا دراسة حلم حقنة لإرمان أن نفقد ببصرنا بعض الشيء إلى عمليات التكثيف التي تقع عند تكوين الحلم واستطعنا أن نرى بعض تفاصيل التكثيف مثل اختيار العناصر التي يتكرر ورودها في أفكار الحلم وخلق الوحدات الجديلة (كالأشخاص الجمعية والصور المزيجية) وتكوين الحدود المتوسطة المشتركة . وأما الغاية التي يخدمها التكثيف والعوامل التي تستلزمه فأسئلة لن نثيرها إلا حين نعرض للعمليات النفسية التي تعمل في تكوين الحلم لكي ندرسها في جملتها [القسم ٨ من الفصل السابع] . ويكفي الآن أن نلاحظ أن التكثيف الحلمى خاصة ملحوظة من خصائص العلاقة بين أفكار الحلم ومحتواه . ولكن عمل التكثيف الذي يقوم به الحلم إنما يتجلى في أوضح صورته حين يتناول الألفاظ والأسماء . فالحلم بوجه عام كثيراً ما يعالج الألفاظ كما لو كانت أشياء حيانية ، وهو إذن يجرى بينها من المزج مثل ما يجري بين صور الأشياء الميانية . ونطالعنا الأحلام التي من هذا القبيل بأطراف المبتكرات القوية وأغربها ^(١) .

(١) [وهنا يتبع اقتاباً باللعج أن تكون الأمثلة على ذلك غير قابلة للترجمة ، كما سيرى .]

٢١ أرسل إلى أحد الزملاء مقالاً كتبه ، وكان من رأيي أنه غالى في تقدير أهمية كشف فيزيولوجي حديث وأنه — على الأخص — قد عالج الموضوع بمباراة طنانة . فحلمت في الليلة التالية بجملة كان من البلى أنها تشير إلى هذه المعالجة . « ياله من أسلوب نوركدال ! » لقد واجهت بادئ الأمر صعوبة في حل هذه الكلمة . صحيح أنه لم يكن ثمة شك في أنها قد ركبت بوساطة تحريف ماجن لتعني [المائنين] من النعوت المطلقة : كولوسال [جسم] وپيراميدال [هرى] ، بيد أنه لم يكن من السهل أن أقول ما مصدرها . وأخيراً تبين أن المسخ قد ركب من هذين اللاحقين : نورا وإكدال — وهما شخصيتان في مسرحيتين معروفتين من مسرحيات إسن^(١) ، وقد كنت قرأت في إحدى الصحف مقالا عن إسن كتبه هذا المؤلف الذي كنت أنقد عمله الأخير .

٢) وروت لي إحدى مريضاتي حلماً قصيراً ورد فيه مركب لفظي لا معنى له : كانت في حفل ريفي مع زوجها ثم قالت : سوف ينتهي ذلك إلى "Maistollmütz" شامل . وكانت الحاملة تشعر في الحلم شعوراً مبهماً بأن ذلك صنف من الحلوى يصنع من دقيق الذرة ، نوع من الولاقي . وقد قسم التحليل الكلمة إلى : Main [ذرة] — toll [مجنون] mannstoll [مجنون بالرجال] Olmütz [مدينة في مورافيا] ، وكلها أجزاء تبين أنها كانت آثاراً ثبتت من حديث جرى حول المائدة بينها وبين أقاربها . وكانت كلمة Main تتضمن — عدا الإشارة إلى المرض البوييلي الذي انتح أخيراً^(٢) — الكلمات الآتية : Meissen (شكل من الصيني المصنوع بمدينة مايسن [في ساكس] على صورة الطائر) ، Mim (وكانت للرؤية الإنجليزية التي تعمل عند أقربائها قد سافرت إذ ذاك إلى أولوتس) ، mies (وهي كلمة يهودية عامية تستعمل على سبيل المزاح بمعنى « مقرف ») . وكانت تنشعب من كل مقطع من هذا المخلوط اللغوي سلسلة طويلة من الخواطر والمستحبات .

٣) شاب قرع أحد معارفه جرس بابه في ساعة متأخرة من الليل ليترك له بطاقة زيارة فحلمت في تلك الليلة بالحلم الآتي : ظل رجل يعمل حتى ساعة متأخرة من الليل لكي

(١) ["نورا" في "بيت الامة" و "إكدال" في "البطة البرية" .]

(٢) [احتفالاً بويويل الإمبراطور فرانكو جوزيف عام ١٨٩٨ .]

يصلح تليفن المنزل . وظل الرنين مستمراً بعد أن انصرف الرجل ولكنه لم يكن رنيناً موصولاً بل دقائق منفصلة . يلعب الخادم لكن يبحث عن الرجل مرة ثانية ، فيقول له هذا الرجل : إن لمن العجيب أن يفت في أمر هكذا أناس هم في المادة tutelerin .

إننا نرى أن المناسبة غير الهامة التي بحثت على هذا الحلم لا تفسر سوى عنصر واحد من عناصره . وإنما اكتسبت هذه المناسبة بعض الأهمية حين وصل الحلم بينها وبين خبرة سابقة من خيالاته تخلو هي الأخرى من الخطر ولكن خيال الحلم قد خلج عليها معنى بديلاً : ذلك أن الحلم حين كان صبيّاً يعيش مع والده قد قلب مرة كوباً من الماء على الأرض وهو نصف نائم . وكان من أثر ذلك أن ابتل سلك التليفون المنزلي وأزعج رنينه المتصل نوم والده . وإذا كان الرنين المتصل يوافق البلبل فالدقائق المنفصلة قد استخدمت في تصوير قطرات تسقط . وأما كلمة "tutelerin" فقد أمكن تحليلها على أنحاء ثلاثة ، فأدت بذلك إلى ثلاثة موضوعات متمثلة في أفكار الحلم : "tutel" — وهو لفظ قانوني بمعنى الوصاية ، ثم "tutel" (وربما كتب "Tuttell" —) وهو اسم يطلقه العوام على صلب المرأة ، وأما الجزء الأخير من الكلمة ، "rein" ، فإنه إذا ركب مع الجزء الأول من الكلمة المركبة "Zimmertelegraph" [التليفون المنزلي] كون "Zimmerrein" [النظافة المنزلية] — وهو ما يذكر تذكيراً قوياً ببلبل أرض الغرفة ثم هو فوق ذلك لفظ يمانس في الجرحس اسم أحد أقرباء الحلم ^(١) .

(١) إننا نستخدم في اللفظة هذه الطريقة في تحليل المقاطع وتركيبها (وهي كيمياء مقطعية بمعنى الكلمة) ، وذلك في تكوين عند كبير من النكات . هناك مثالا على ذلك : « كيف تحصل حل اللغفة بأرضن طريفة ؟ تذهب في طريق اصطفت على جانبيه Silberpappel [أي أشجار الحور ، ولكن الكلمة الألمانية قد ركبت من لفظين الأول منه اللغفة والثاني له معنيان : الحور والخفيف] ثم تأمر بالصلص ، فينقطع الخفيف وتبقى اللغفة » . ولقد اعترض على أول قارئ قرأ كتابي وقلقه [المقصود هنا هو فيلهلم فليس ، أنظر الخطاب ١٩٨ في فرويد ١٩٥٠] اعتراضاً أرجح أن القراء اللاحقين سوف يردونه ، وهو « أن الحلم يبدو بارع النكتة في كثير من الأحيان » . وهذا القول صحيح ما دام المقصود هو الحلم ، ولا يصحبق لفظاً إلا إذا مد إلى مفسر الحلم . وما أظن أن « نكات » من المحمولات التي أمكك كبير حق في الاتصاف بها في حياة اللفظة ، فإذا كانت أحلاس تبدو « نكاتة » فالسر في ذلك لا يعود إلى شخص بل إلى الشروط السيكلوجية الخاصة التي تخضع لها تكوين الحلم — وهو أمر يتصل أوثق اتصال بنظرية النكتة والمفسك . فالحلم إنما يصير نكاتاً لأن الطريق للباشروالأسبل إلى الإعراب عن أفكاره قد سد في وجهه ، أي أنه مكرو على أن يكون كذلك . وفي وضع القارئ أن يقتنع بأن أحلام مرضى تحوى مثل ما تحوى أحلاس من النكات ، بل تزيد عليها . ومع هذا فقد دعاني هذا الاعتراض إلى المقارنة بين طرائق للنكتة وحمل الحلم ، مقارنة بمجد القارئ حاصليها في كتاب نشرته عن النكتة وطلاقتها باللاشور (١٩٥٥ ج) .

٤) حلمت حلماً طويلاً بعض الشيء مشوشاً كان يدور - فيها يبدو - حول رحلة بحرية ، وتراعى بل فيه أننا سنسوّأولاً في ميناء اسمه Hearing ثم في آخر يليه اسمه Fliess وهذا الاسم الأخير هو اسم صديق القاطن في مدينة ب . [برلين] ، والذي كان هدفاً لأسفاري مراراً . وأما Hearing فركب اشتق جزء منه من أسماء الأماكن الواقعة في ضواحي فيينا ، وهي أسماء كثيرة ما تنهى بالمقطع ing : Hietzing ، Liesing ، Mödling (والاسم القديم لهذه المدينة هو Medelitz من [اللاتينية] mea deliciae أى "meine Freud" [أى « سرورى » ، و « سرور » هو اسم فرويد في الألمانية] . وأما الجزء الآخر فاشتق من الكلمة الإنجليزية Hearsey بمعنى شائعة ، وهو ما يشير إلى ألم ويثبت علاقة الحلم بالمتنبه غير الهام المتخلف من النهار ، وأغنى به قصيدة قرأتها في مجلة "Fliegenden Blättern" [« الصحف الطائرة »] عن قزم نمام يدعى "Sagter Hatergesagt" [« قيل وقال »] . فإذا أضفنا المقطع "ing" إلى الاسم Fliess ، خرج لنا "Viissingen"^(١) - وهو حقيقة اسم الميناء الذى يرسو فيه أغنى حين يقبل من إنجلترا لزيارتنا . ولكن المرادف الإنجليزي لكلمة Viissingen هو Flushing ، وهو ما يعنى حمرة الخجل ويدكرنى بالمرضى الذين أعابهم من « غمافة الخجل » ويدكرنى كذلك بمقال حديث - أثار بعض السخط في نفسى - نشره بشترف عن هذا المصاب .

٥) وحلمت في مرة أخرى حلماً تركب من جزئين منفصلين : الجزء الأول كلمة علقت واضحة في ذاكرتى هي كلمة "Autodidasker" ، وأما الجزء الثانى فكان بعيد - إعادة أمنية تخيلاً قصيراً ، لا ضرر فيه ، طاف بلخى منذ بضعة أيام . وكان مؤدى هذا التخيل أننى سأقول للأستاذ ن . في أول فرصة أراه فيها : « إن المريض الذى كنت استشرتك في أمره أخيراً يعانى بالفعل عصبياً ، على ما خنته أنت » . ولا بد إذن لهذه الطريقة اللفظية "Autodidasker" من أن تحقق شرطين : الأول هو أن تحمل - أو أن تصور - معنى مضبوطاً ، والثانى هو أن يكون لهذا المعنى رباط مقبول يربط بينه وبين تلك النية المكروة في الحلم بعد اليقظة ، وأغنى بها نية تقديم هاته الرضية للأستاذ ن .

لننظرن إذن في كلمة "Autodidasker" هذه : إن من السهل أن نقسمها إلى

(١) [الحرف V ينطق في الألمانية فاء .]

Autor [مؤلف] و Autodidact [متعلم عصابى] و Isaker - وهو اسم يرتبط في الدهن باسم Isaalle ^(١) . وتسوفى أولى هذه الكلمات إلى مناسبة الحلم - وهي مناسبة لها مغزاهما في هذه المرة - : فقد كتبت أعطيت زوجى عدة من المجلدات لمؤلف معروف كان صديقاً لأخى وكان - على ما علمت - من أبناء البلد الذى ولدت فيه (ى.ى.ى . دافيد) . وفي ذات مساء حدثتني زوجى عن الأثر العميق الذى تركته في نفسها قصة فاجعة قرأتها في أحد مجلدات دافيد عن رجل موهوب ساء ما له . وعرج بنا الحديث إلى المواهب التى نرى أماراتها في أطفالنا . وهنا أعربت زوجى - وهي ما تزال متأثرة بما قرأت - عن تخوفها فيما يتصل بالأطفال ، فرفهت عنها ملاحظاً أن تلك على التحقيق هى المخاطر التى يمكن أن تتلافها بالتثنية الحسنة . ولكننى واصلت تلك الخواطر في خلال الليل ، فأخذت عن زوجى غاؤها ونسجت حول هذه المخاوف أشياء أخرى من كل صنف . وكان لهذا المؤلف رأى في الزواج أفضى به إلى أخى ، ولقد ساق هذا الرأى خواطرى في طريق جانبي يمكن أن تبلغ منه إلى التصور في الحلم : هذا الطريق قد أدى إلى برسلاو حيث تزوجت - وأقامت - سيدة كان تعقد بينها وبيننا صداقة متينة . ووجد الخوف من أن تضيق الحياة من أجل امرأة - هذا الخوف الذى كان مدار أفكارى في ذلك الحلم - مثالين في برسلاو مكثاني من أن أصور في وقت واحد كلتا الطريقتين اللتين ينفذ بهما هذا التأثير المنحوس : لاسكر و لاسال ^(٢) . هله الخواطر تتخلص جميعها في : « ابحث عن المرأة » ، وهذه العبارة تقودني بدورها - وقد أخذتها بمعنى مختلف - إلى أخى الذى لم يتزوج بعد ، واسمه الكساندر . إلى الحظ الآن أن Alex يكاد يجانس لاسكر مقولياً وأن هذا العامل لا بد قد شارك في التعرّيج بأفكارى بجهة برسلاو .

ولكن هذا اللعب بالأسماء والمقاطع الذى كنت أستعمل فيه ههنا كان يقصر بعد ذلك معنى آخر ، فهو يعرب عن رغبتي في أن أرى أخى ينعم بحياة عائلية سعيدة ، وكان ذلك من الطريق الآتية : نعلم أن زولا قد وصف نفسه ووصف حياته العائلية في بعض

(١) [ولد فريدناند لاسال مؤسس الحركة الاشتراكية الديمقراطية في ألمانيا بمدينة برسلاو عام ١٨٢٥ ومات عام ١٨٦٤ . وولد لإدارة لاسكر (١٨٢٩ - ١٨٨٤) في ياروتشين على مقربة من برسلاو ، وكان أحد مؤسسى حزب الوطنيين الأحرار في ألمانيا . وكلاهما كان من أصل يهودى] .
(٢) مات لاسكر من شلل تدريجى ، أى من جراء عدوى نقلتها إليه امرأة (الفلسف) ، وأما لاسال فقد مات - كما نعلم - في مبارزة من أجل امرأة .

مشاهد الرواية التي ألفها عن حياة فنان 'L'oeuvre' - وهي رواية لا بد أن محتواها قد قرب بينها وبين أفكار هذا الحلم . وهو يظهر في هذه الرواية باسم ساندوز ، وأغلب الظن أنه قد توصل إلى تحليل اسمه على هذا النحو من الطريق الآتية : إذا كتبنا اسم زولا مكموساً (وهو الشيء الذي يصنعه الأطفال عادة في ولع كبير) خرج لنا آوز . ولكن لا شك في أن ذلك كان يكون تنكراً غير كاف . وعلى ذلك رفع زولا آل - وهو المقطع الأول من آلكساندر - ووضع مكانه ساند - وهو المقطع الثالث من هذا الاسم عينه - وبذلك خرج ساندوز . وعلى نحو جدد شبيه بذلك أنشأت أيضاً كلمتي « أوتوديداسكر » .

فأما التخيل الذي كان مؤداه أنني أقول للكتورن : إن المريض الذي اشتركتنا في فحصه إنما كان يعاني عصاباً - فقد جاء في الحلم على هذا النحو : أخذت قبل أن يحين موعد أجازتي السنوية بوقت قصير في العناية بمريض حارث في أمره قلدرني على التشخيص ، فقد كانت حاله توحى أن ثمت مرضاً عضوياً خطيراً - قد يكون فساداً في النخاع الشوكي - ولكن لم يكن في المستطاع التثبت من ذلك . وكان القول بأن الحالة حالة عصاب مغرياً وكان ذلك كفيلاً أن ينهي كل صعوبة ، لولا أن المريض قد أنكر التاريخ الجنسي الذي لا أسلم ببلونه بوجود العصاب أشد الإنكار . ولم أجد - وأنا في هذه الربكة - إلا أن أستعين بالطبيب الذي أجهله رجلاً كما لا أجهل رجلاً سواه (يشاركني في ذلك الكثيرون على) وأذن لرأيه طبيباً أسرع إذعان . واستمع الأستاذ إلى شكوكي وأقرني عليها ثم ذكر رأيه : « امض في ملاحظة الرجل ، فلا بد أن الأمر عصاب . » وكنت أعلم أنه لا يشاركني آرائي في عليه الأعصاب ، فلم أفتاحه بالحجة التي تدعوني إلى رأى مخالف ، بيد أنني لم أخف عنه تشككي . ثم بعد ذلك بيضمة أيام أبلغت المريض أنني لا أعرف ماذا أصنع معه ونصحت له بالترجعه إلى طبيب آخر . ولشد ما دهشت عندئذ إذ طلق الرجل يرجو مني معلوته لكذبه على ، قائلاً : إنه كان خجلاً من نفسه خجلاً شليداً ، ثم كاشفى بهذا الطرف من العلية الجنسية الذي كنت أتوقمه على التحديد والذي لم أستطع ببلونه القول بوجود العصاب . لقد فرج ذلك عني ولكنه في الوقت عينه قد أذلني ، فقد وجب على أن أسلم بأن ناصمي - إذ لم يفضلته اعتبار التاريخ الجنسي - قد أصاب في رأيه أكثر مما أصبت . وكان أني عقدت العزم على أن

أخبره بذلك حين أراه مرة ثانية : أن أخبره بأنه كان على صواب وأنى كنت على خطأ .

وهذا على التحقيق هو ما أصنع في الحلم . ولكن ما هى هذه الرغبة التى تتحقق حين أعترف بأنى كنت على خطأ ؟ إنها الرغبة في هذا الخطأ بالذات : لقد كنت أود لو أخطأت في مخاوى ، أو - بعبارة أصح - لو قد أخطأت زوجى في هاته المخاوف التى صارت في الحلم مخاوى . ثم إن الموضوع الذى يلور من حوله الصواب والخطأ في الحلم لم يكن بعيداً كل البعد عن المسائل التى كانت تشغلى في أفكار الحلم حقيقة ، فالأذى الذى تسببه امرأة أو تسببه - بعبارة أصح - الحياة الجنسية قد يكون كذلك عضواً وقد يكون وظيفياً : شلل زهرى أو عصاب ، وفي هذه المقولة الأخيرة نستطيع أن ندرج من طريق غير مباشر نوع الموت الذى لاقاه لاسال .

ولكن الأستاذ ن . لم يأخذ بنصيب في هذا الحلم المتناسك التركيب والذى يصبح شفافاً كل الشفافية حين نغنى بتفسيره من أجل تلك المماثلة ومن أجل رغبتى في أن أكون غططاً ، ولا من أجل الروابط العارضة التى تربطه بمدينة برسلوا وبأسرة الصديقة التى تزوجت هناك ، بل قد جاءت مشاركته - فوق ذلك - من أجل هذه الواقعة الصغيرة التى اختتم بها تشاورنا : فهو بعد أن أدلى برأيه الذى ذكرته وطرغ بذلك من مهمته الطبية تحول باهتمامه إلى الأمور الشخصية فسالنى : « ما عدد أطفالك الآن ؟ » - « ستة » - « وهنا أتى بحركة ثم عن الإعجاب والقلق ثم قال : « بنات أم صبية ؟ » - « ثلاثة وثلاث ، وهم فخري وغانى » - « حسناً ، ولكن خذ حذر ! إن الأمور تجري على ما يرام فيما يتعلق بالبنات ، وأما الصبية فتجلب تريتهم المتاعب فيما بعد » ، فاحتججت بأن أبنائى قد ظلوا حتى اليوم طيعين على أحسن وجه . ومن الواضح أن هذا التشخيص الثانى فيما يتصل بمستقبل أبنائى لم يرقى إلا بقلو ما رافق سابقه عن المريض الذى لا يشكو إلا عصاباً . فهذان الانطباعان قد ارتبطا من طريق التلازم ، أى لأئنى خبرتهما الواحد عقب الآخر ، وأنا حين أنتاول قصة العصاب فأدريجها في حلمى أحلها محل حديثنا عن التربية - هذا الحديث الذى كان لاشك مرتبطاً أوثق الارتباط بأفكار الحلم من حيث يقرب كل هذا القرب من المخاوف التى أعربت عنها زوجى أخيراً . وهكذا نرى أنه حتى خوفي من أن يكون ن . محقاً فيما تحدث به من صعوبة تنشئة الصبيان قد وجد منفذاً إلى محتوى الحلم ، من حيث كان يستر وراء الصورة التى صورت رغبتى في أن أكون

عطفًا في مجازة أمثال هذه المخاوف . وذات التخيل قد أفاد — كما هو — في تصوير كلا الاحتمالين المتقابلين .

(٦) نقلا عن مارتينوفسكى [١٩١١] : « خبرت اليوم وأنا بين الحلم واليقظة مثالا بديعاً غاية الإبداع على التكيف الحلمى : فقد استوقفتنى وسط أشدات حلمية لا أكاد أذكرها كلمة رأيتها وقد كتب نصفها وطبع النصف الآخر . كانت الكلمة : 'erzefilisch' [كلمة لا معنى لها] ، وهى قد جاءت فى جملة انزلت فى ذاكرتى الشعورية مفصولة من كل سياق ومزولة عزلاً تاماً . هذه الجملة هى : « إن ذلك يؤثر فى المشاعر الجنسية تأثيراً 'erzefilisch' . لقد عرفت للوهلة الأولى أن هذه الكلمة لا بد أن تكون فى الحقيقة : 'erzieherisch' [تربيوى] ولهذا ظلت أشكك برهه فيها إذا لم يكن الأجدر أن تكون الكلمة غير المفهومة 'erzefilisch' [بحيث يكون المقطعان الأولان متفقين نطقاً والمقطعين الأولين من الكلمة الدالة على « تربيوى » ، وهى الكلمة التى تخمن الحلم أن الكلمة المخترة قد أدخلت منها] . وفى هذه الأثناء خطرت لى كلمة 'Syphilis' ، وأخذت أعصر ذهنى — وقد بدأت فى تفسير الحلم وأنا مازلت نصف نائم — سائلاً كيف تنسب لهذه الكلمة أن تعرض فى الحلم ، إذ ليست هناك أى علاقة تربط بينى وبين هذا المرض لا من وجهة شخصية ولا من وجهة مهنية . وعندئذ خطرت لى كلمة 'erzehlerisch' [كلمة أخرى لا معنى لها] ففسرت السر فى وجود حرف e الثانى [فى الكلمة المخترة فى الحلم] ، وذلك بأن ذكرتنى بأن المربية 'Erzieherin' كانت قد سألتنى فى المساء أن أحلثها برأى فى مشكلة البغاء ، فأعطيتها كتاب هس (عن البغاء) قاصداً من ذلك إلى التأثير فى حياتها الانفعالية — ولم تكن قد نمت نوماً سوياً تماماً — تأثيراً 'erzieherisch' [تربيوياً] ، ثم حدثها بعد ذلك حديثاً طويلاً فى هذه المشكلة . وعندئذ اتضح أن كلمة 'Syphilis' لا يجب أحلثها بمعناها الحرفى ، بل هى تنوب عن « سم » — فيما يتصل بأمور الحياة الجنسية بالطبع . وهكذا نجد أننا نخرج من ترجمة هذه الكلمة غير المفهومة بجملة منطقية تماماً : لقد كنت أبتنى من هذا الحديث ['Erzählung' ، e = a] أن أثرى فى الحياة الانفعالية لمربيتهنا ['Erzieherin'] تأثيراً تربيوياً ['erzieherisch'] ولكننى أحشى أن يكون لذلك فعل السم . أى أن 'erzefilisch' قد ركبت من — 'erzäh' ثم — 'erzieh' » (١)

(١) [لى أن الكلمة المخترة فى هذا الحلم 'erzefilisch' قد تضمنت تكيفاً سابقاً ، فهى قد

هذه التركيبات اللغوية القاسدة للحلم تشبه غاية الشبه تلك التي نعرفها في الباراناو
وإن كانت لا تغيب أيضاً من المستريا والأفكار القهرية . وإن الألاعبب القوية للأطفال
الذين يعاملون الكلمات أحياناً معاملة الموضوعات ويتلحدون فوق ذلك لغات جديدة
وصوراً نحوية مصطنعة لمى المنيع الذى يصدر عنه هذا كله ، سواء أقي الحلم أم في
الأعصبة النفسية .

إن تحليل الألفاظ التي لا معنى لها يصلح صلاحية خاصة لإظهارنا على ما يحققه
عمل الحلم في مجال التكيف . وليس للقارئ أن يستنتج من قلة الأمثلة التي ذكرتها أن
هذا الضرب من المادة نادر أولاً ولا يعرض للملاحظة إلا نادراً . بل الأصديق هو أن هذه
الأمثلة كثيرة الوقوع إلى مدى كبير ولكن توقف تحليل الحلم على العلاج النفسى كان
من نتيجته أن أمثلة قليلة العدد جداً هي التي قد لوحظت ورويت وأن التحليلات المروية
لهذه الأمثلة لا يدنو فهمها في العادة إلا للمتخصصين في دراسة مرضية الأعصبة . ولقد
روى الدكتور فون كارينسكا (١٩١٤) مثالا من هذا النوع احتوى على هذا المركب
اللفظي غير المفهوم « *avingnum elvi* » . وإنه بلخدير بنا أن نذكر هذه الحالات التي
فيها تظهر في الحلم كلمة لا تخلف ذاتها من المعنى ولكنها قد جردت مع ذلك من معناها
الخاص وضمنت معاني متعددة يكون شأن هذه الكلمة منها شأن الكلمة التي « لا معنى
لها » . مثال ذلك حلم رواه تافسك (١٩١٣) عن طفل في العاشرة من عمره وردت فيه
الكلمة « *Kategorie* » [مقولة] ، وكانت تعنى هنا أعضاء المرأة التناسلية ، كما كان
الفعل الذي اشتق من هذه الكلمة « *Kategorieren* » يعنى التبول .

وإذا وردت في الحلم جملة منطوقة متميزة صراحة — من حيث هي كذلك — من
الأفكار ، فالفاعدة التي لا تتخلف هي أن الكلمة المنطوقة في الحلم إنما تستمد من
كلمات منطوقة متذكرة في مادة الحلم . ومنطوق الكلام إما أن يحفظ كما هو أو يصدر
معدلاً بنقل طفيف . وكثيراً ما يؤلف الكلام في الحلم من أقوال متنوعة مستمدة من ذاكرة
الحلم ، وفي هذه الأثناء يبقى النص هو هو ، ولكن تغلج عليه — إذا أمكن ذلك —

رُكبت من الكلمات الآتية (١) *entzerrt* (تدريج) + (٢) *Erzählung* (محادثة) + (٣) *Erzählung* (محادثة) + (٤) *Syphilis* — وهي أهم الكلمات الباغلة في تكوين الجملة المتضمنة في
أفكار الحلم . [

معان متعددة ، أو معنى يختلف من معناه الأصلي . ولا ينظر أن يستلزم الكلام الوارد في الحلم على سبيل الإشارة إلى الموقف الذى ورد فيه هذا الكلام لا أكثر^(١) .

ب

عمل النقل

لا بد أن علاقة ثانية لا تقل في الرابح أهمية عن التكيف قد تجلت لنا بينما كنا نجتمع الشواهد على هذا الأخير . لقد وسعنا أن نلاحظ أن العناصر التى تبرز في محتوى الحلم باعتبارها مقومات جوهرية له بعيدة كل البعد عن أن يكون لها مثل هذا الشأن في أفكار الحلم . ونستطيع أن نعكس هذه القضية فنخرج منها بنتيجة تتبعها : إن ما يتضح جلياً أنه المحتوى الجوهرى في أفكار الحلم لا يتمثل في الحلم بالضرورة . فالحلم - إن شئت - محور مختلف ، أى أن محتواه يتنظم حول عناصر غير التى تشغل في أفكاره نقطة المركز . خذ مثلاً حلم المبحث النبأى : من الواضح أن مداره كان العنصر « نبأى » وأما في أفكار الحلم فيتعلق الأمر بالتعقد والتزاع اللذين ينشآن بين الزملاء من جراء التزاماتهم المهنية ، ثم يتعلق بعد ذلك بما آلام عليه من أننى أبذل في سبيل هواياتي تضحيات تفوق كل ما ينبغي ، ولم يكن العنصر « نبأى » يشغل أدنى عمل في نواة أفكار الحلم هذه ، اللهم إلا أن يكون قد ارتبط بها ارتباطاً واهياً على سبيل التضاد من حيث أن علم النبات لم يكن يوماً بين العلوم التى أوتىها . ثم حلم سافرو الذى أتاه أحد مرضاى : النقطة الرئيسية في هذا الحلم هى الصعود والمهبوط ، الأعلى والأسفل ، ولكن الحلم يعالج مخاطر العلاقات الجنسية بأشخاص محطوطى القدر ، بحيث يبدو أن عنصراً واحداً من

(١) [١٩٠٩ :] لقد وجدت منذ زمن غير بعيد الاستثناء الوحيدة لهذه القاعدة ، وكان ذلك في حالة شاب كان يشكو أفكاراً قهرية مع احفظائه بكل وظائفه العقلية - وكانت بعد حل نمو كبير - كاملة غير منقصة : لم تكن الأقوال التى ترد في أحلام هذا الشاب أقوالاً سمعها أو قلها ، بل كانت توافق النص غير المحرف لأفكاره القهرية التى لم تكن تستطيع أن تنفذ إلى شموه في اللحظة إلا في صورة محرفة . [الشاب المنفى هنا هو الذى عرفت حالته بين الحالات الخمس التى فسرهما فرويد باسم " الرجل القار " (فرويد ١٩٠٩ د) .]

أفكار الحلم هو الذى قد فقد إلى محتواه ، وإن يكن هذا العنصر قد مُطَّطاً لا تناسب فيه . والحال كذلك في حلم الخفصاوين : فموضوعه هو العلاقة بين الحياة الجنسية والقسوة ، وعامل القسوة يظهر يقيناً في محتوى الحلم ، ولكنه يظهر في سياق مختلف دون أن يذكر للحياة الجنسية ذكر ، أى متروكاً من محيطه ، مصوراً - من ثم - في صورة تنأى به عن الموضوع . كذلك في حلم عمى حيث كانت اللحية الصفراء هى النقطة الرئيسة : لقد بدت هذه اللحية مجردة من كل معنى يربط بينها وبين رغبة العظمة التى عرفنا فيها لب أفكار الحلم . إن أمثال هذه الأحلام توحى إلى المرء بحتى أن « نقلاً » قد وقع . وحلم حقنة إرما يبدو إذن مخالفاً لهذه الأمثلة تمام المخالفة ، إذ فيه أمكن العناصر المختلفة أن تحتفظ في خلال تكوين الحلم بالمحل الذى كانت تشغله في أفكار الحلم . وإن الكشف عن هذه العلاقة الجليدية بين أفكار الحلم ومحتواه - تلك العلاقة المتقلبة غاية التقلب في إنتاجها أو معناها - لأمر يثير صجبتنا للوهلة الأولى . فنحن إذا نظرنا في عملية نفسية من عمليات الحياة السوية فوجدنا أن فكرة بعينها قد انتخبت من بين الكثيرات غيرها ثم اكتسبت صلة خاصة بالنسبة إلى الشعور ، وأينا في ذلك عادة دليلاً على أن لهذه الفكرة قيمة نفسية عالية بنوع خاص - على أنها تلتقى درجة معينة من الاهتمام . ولكننا نرى الآن أن هذه القيمة التى لخصت العناصر المتضمنة في أفكار الحلم لا تستبقى في خلال تكوينه أو لا يحسب لها حساب . فنحن لا نشك أقل شك في أى عناصر أفكار الحلم تفوق ما عداها قيمة : فحكمنا ينبثق بذلك إنشاء مباشراً . وهذه العناصر الجوهرية المحملة باهتمام شديد قد تعامل عند تكوين الحلم كما لو لم تكن تملك سوى قيمة ضئيلة ، وتحل محلها في الحلم عناصر أخرى لا نشك في أنها كانت ذات قيمة ضئيلة في أفكار الحلم . وفي ذلك ما يوحى للوهلة الأولى أن الشدة النفسية^(١) التى لخصت الأفكار لا يحسب لها حساب على الإطلاق حين يختار الحلم من هذه الأفكار ما يختار ، وإنما الشيء الوحيد الذى يحسب حسابه هو تعدد احتمائها تعدداً ينقص أو يزيد ، أى أن المرء قد يظن أن ما يظهر في الحلم من أفكار الحلم ليس خطيرها ، بل مكررها . بيد أن هذا القرض لن يعيننا كثيراً على فهم تكوين الحلم ، فنحن لن نقول أن عامل الحزم المضاعف

(١) علينا أن نفرق بالطبع بين الشدة النفسية أو القيمة أو درجة الأهمية التى للفكرة من الأفكار ، وبين الشدة الحسية ، أى شدة الصورة الماثلة أمامنا .

وعامل القيمة النفسية الخاصة يمكن أن يعمل في اتجاهين متباينين على اختيار العناصر التي تظهر في الحلم ، بل الأفكار التي هي أشد أفكار الحلم أهمية سوف تكون يقينا أكثرها أيضاً تردداً ، فهذا — كما من بؤرة — تشع أفكار الحلم المتفرقة . ومع هذا يستطيع الحلم أن يترك تلك العناصر الموكدة توكيداً شديداً في ذاتها المؤيدة من جوانب متعددة بغيرها ، وأن يلتقط محتواه عناصر أخرى لا تتحقق فيها سوى ثانية هاتين الخاصتين .

ولكن فصل إلى حل هذه الصعوبة سوف نسترشد بانطباع آخر يوجه أيضاً بحثنا في الحلم المضاعف محتوي الحلم : ربما كان الكثيرون من القراء قد حكموا من تلقاء أنفسهم بأن الحلم المضاعف لعناصر الحلم ليس بالمكتشف الهام لأنه أمر واضح بذاته ، فنحن نأخذ في التحليل ابتداء من عناصر الحلم ثم ندون كل الخواطر التي تستلهمها هذه العناصر ، ولا عجب إذن حين نجد أن هذه العناصر على التحديد قد تكرر وروجها في المادة الفكرية المكتسبة من هذا الطريق تكراراً خاصاً . ولست أستطيع أن أقبل هذا الاعتراض ، ولكنني أسوق مع ذلك قولاً يلوح مشابهاً له : إن بين الأفكار التي يخرجها التحليل إلى الضوء أفكاراً كثيرة بعيدة بعداً نسبياً عن لب الحلم وتبلو مثل وسائل مصطنعة جعلت هدف بعينه . وهذا الهدف يسهل تخمينه : فهذه الأفكار على التحقيق هي التي تعقد الصلة بين محتوى الحلم وأفكاره ، صلة كثيراً ما تكون مفروضة ، مفتعلة . ونحن إذا أسقطنا هذه العناصر من التحليل كانت النتيجة في كثير من الأحيان أن مقومات المحتوى الحلمى لا تفقد حتمها المضاعف وحسب ، بل هي قد تفقد كل حتم كاف يجيئها من أفكار الحلم . وهكذا نساقي إلى تلك النتيجة : أن الحلم المتكرر الذي يفصل في اختيار ما يدخل الحلم ليس عاملاً أولياً في تكوين الحلم بل هو في الكثير من الأحيان نتاج ثانوي لقوة نفسية لا تزال مجهولها . ومع هذا فلا بد أن تكون لهذا الحلم أهمية خاصة في اختيار أى العناصر يدخل الحلم ، ما دمنا نلاحظ أن هذا الحلم يُجلب جلباً بمجهود خاص حين لا ينبعث من أفكار الحلم بغير عون .

وهكذا نصبح قاب قوسين من تلك الفكرة : أن هناك قوة نفسية فصيح عن نفسها في أثناء عمل الحلم ، قوة تجرد العناصر ذات القيمة النفسية العالية من شلتها — هذا من جهة ، وهي — من جهة أخرى — تخلق ببساطة الحلم المضاعف من العناصر ذات القيمة النفسية المنخفضة فيما جديدة ، تلج بعد ذلك محتوى الحلم . وإذا كان الأمر كذلك ،

كان معناه أن تحويلاً وثقلاً في الشدات النفسية التي تختلف العناصر يقعان في أثناء تكوين الحلم ، وأن التباين بين نص محتوى الحلم ونص أفكار الحلم يأتي نتيجة لهذا التحويل وهذا النقل . والعملية التي تفترض وجودها على هذا النحو هي على التحقيق الجزء الجوهرى في عمل الحلم ، وهي تستحق اسم « النقل الحلمى » . فالنقل الحلمى والتكثيف الحلمى هما سيدا العمل اللذان يحق لنا أن نعزو تشكيل الحلم إلى نشاطهما هما في المقام الأول . وأعتقد أن من السهل علينا أيضاً أن نعرف ما هي تلك القوة النفسية التي تفصح عن نفسها في وقائع النقل الحلمى ، فنتيجة هذا النقل هي أن محتوى الحلم يفقد شبهه بلب أفكار الحلم ، وأن الحلم لا يعطينا بعد ذلك سوى صورة مشوهة من رغبة الحلم اللاشعورية . وتشويه الحلم ظاهرة عرفناها من قبل ، وقد كنا أرجعناها إلى الرقابة التي يمارسها أحد نظامين يعملان في الحياة الفكرية بإزاء النظام الآخر . والنقل الحلمى — على ذلك — وسيلة من الوسائل الرئيسة التي يحقق بها هذا التشويه ؛ فإن « فاعل الفعل هو من انتفع منه »^(١) ومن حقنا إذذن أن نفترض أن النقل الحلمى يقع بتأثير من هاته الرقابة ، رقابة الدفاع الصادر عن داخل النفس^(٢) .

[In Stock, and printed.] (١)

(٢) إنني أستطيع القول بأن رد تشويه الحلم إلى الرقابة هو جوهر نظريتي عن الأحلام ، ولما أورد هنا الجزء الأخير من قصة بنون « الحلم غراو القطة » من كتاب « أحلام واقى » تأليف لينكوس (فيينا ، الطبعة الثالثة ، ١٩٠٠) — وهو كتاب التفتيت فيه يجلد السمة الرئيسة التي تتميز بها نظريتي . أنظر الملحق المكتوب بتاريخ ١٩٠٩ بأخر الفصل الأول] :

« حول رجل له تلك الخاصة المبهجة ، وهي أنه لا يعلم أبداً أحلاماً تتناقى المعقول . . . »
 « إن تلك الموهبة المبهجة التي خصمت بها : أن تعلم كما لو كنت مستيقظاً — هي ثمرة فضائك وطهيتك وإنصافك ومحبته الحقيقية . والنصفاء الخلق الذي يطيحك هو الذي يجعلهم أهم كل ما اتصل بك . »
 « فأجاب الآخر : ولكننى — حين أؤمن بالنظر — أعتقد أن جميع الناس قد علقوا حل هذا القرار ، وأنه ما من أحد تغلر أحلامه أبداً من المني ! فكل حلم يتذكره المرء تذكراً متذبذباً بحيث يستطيع روايته من بعد ، أي كل حلم لم تغلر الحسى ، هو دائماً حلم ذو معنى ، ويحال أن تكون الأشياء حل بخلاف ذلك ! لما يفرق بينه التناقض لا يمكن أن يتضح في كل واحد . فإما أن التزيان والمكان كثيراً ما يخططان فلذلك ما لا يتال من محتوى الحلم الحقيقي في شيء ؛ فكلاماً — ولا شك — حديم الخطر فيما يتعلق بجوهر الحلم . ثم نعلم كثيراً ما تفعل مثل ذلك في لثيقة ذاتها : النظر إلى القصص وإلى تأليف الخيالات المليئة بالجرأة الزائفة بالحكمة والتي لا يستطيع أن يقول منها : ذلك هراء لأنه مستحيل ، إلا رجل لا عقل له ! »

« فقال الصديق : لو قد استطاع المرء فقط أن يفسر الأحلام دائماً تفسيراً صحيحاً مثلاً فملت بحلى ! »
 « تلك حل التأكيد ليسك بللمهمة السهلة . ولكن لا مزية في أن النجاح فيها ميسور بقليل من الاندباء من »

وأما السؤال : كيف تعمل مبادئ تكوين الحلم عوامل النقل والتكيف والحجم المضاعف أيها المسيطر وأيها الثانوي؟ فذلك ما ندخله لبحث مقبل . [أنظر مثلاً القسم من هذا الفصل :]
ولكننا نستطيع أن نكشف في الوقت الحاضر عن شرط ثان لا بد من أن تستوفيه العناصر التي تشق طريقها إلى الحلم : أن تقلت هذه العناصر من الرقابة التي تفرضها المقاومة . ومن الآن فصاعداً سنحسب للنقل الحلمى حسابيه باعتباره واقعة لا يتطرق إليها الشك .

ج

وسائل الحلم في التصوير

إذا تركنا عامل التكيف والنقل اللذين رأينا نشاطهما في تحويل الأفكار الكامنة إلى محتوى الحلم الظاهر ، أوقفنا متابعة البحث على شرطين آخرين يؤثران في اختيار المادة التي تنفذ إلى الحلم تأثيراً لا شك فيه . ولكنني أود أولاً أن أتى نظرة على العمليات التي تقع في أثناء القيام بتفسير الحلم ، مهما كان في ذلك من خطر الظهور بمظهر من لا يتقدم في طريقه . إنني لا أخشى على نفسي أن أقرب الطرق إلى إيضاح هذه العمليات وإلى النود عن جذورها بالغة في وجه التقدير هو أن آخذ حليماً بعينه على سبيل المثال وأن أفصل تفسيره كما فعلت من قبل بحلم حقنة إيما في الفصل الثاني ، وأن أجمع بعد ذلك ما يتكشف لي من أفكار الحلم ، ثم آخذ في بناء الحلم من جديد ابتداء من هذه الأفكار ، أي أن أودف تحليل الحلم بتركيب يكمله . ولقد قمت بهذا العمل في أمثلة متعددة طلباً لفائدتي الخاصة ، ولكنني لا أستطيع أن أورد هنا هذه الأمثلة ، إذ تمنعني من سوق هذا الرهان اعتبارات تتعلق بطبيعة المادة النفسية المضمنة — وهي اعتبارات متنوعة ويسلم بوجاهتها كل امرئ منصف في التفكير . هذه الاعتبارات قد تدخلت في تحليل الأحلام إلى حد أقل ، فإن التحليل قد يظل ناقصاً ويستبقى مع ذلك قيمته ، بل هو قد يستبقها

صعاب الحلم . إنك تسألني : ولم أقتل في معظم الأحيان ؟ ذلك أنك تبين دائماً يا بشر البشر كأنما كان تحت شيء غيب في أحلامك ، شيء غير عاف بمعنى أعص وأحق ، خاصة مسترة ركبت في طبيعتكم ويصعب عليكم تأمينا ، ولذا غلب أن تحو أحلامكم مجردة من المعنوية ، إن لم تناقضها . بيد أنها تخالف ذلك تمام المخالفة في حقيقتها العميقة ، لا بل ذلك في الحق ما لا يمكن أن يكون ؛ لأن الإنسان يظل دائماً هو هو سواء أفي الحلم أم في اليقظة . "

وإن لم ينفذ إلا في رقعة صغيرة من نسيج الحلم . فأما تركيب الحلم فليست أدري كيف يُصنع إلا إذا كان كاملاً . وما أستطيع أن أورد تركيباً كاملاً لبعض الأحلام إلا إذا كانت هذه الأحلام لأشخاص تجهلهم جمهرة القراء . ولكن إذا كان هذا الشرط لا يتحقق إلا في مرضى - وهم عصائير - فقد وجب على أن أرجئ هذا الجزء من الكلام عن الحلم إلى أن أتمكن - في موضع آخر غير هذا الكتاب - من المضي بتفسير سيكولوجية الأعصاب إلى الحد الذي يتم عنده الوصل بينها وبين موضوعنا الحاضر^(١).

وقد علمتني محاولات في بناء الأحلام بتركيبها من أفكار الحلم أن المادة التي تنبثق في خلال التفسير تتفاوت في القيمة : فهناك جزء يتكون من أفكار الحلم الجوهرية ، أي تلك التي تعمل على الحلم تماماً وكانت كافية أن تبيء بدله لولا وجود الرقابة على الحلم ، وأما الجزء الآخر فهو في العادة خفي بأن يوصف بكونه ذا أهمية ضئيلة . ولستأ تأخذ بالتفسير القائلة إن جميع الأفكار التي من هذا النوع الثاني قد اشتركت في تكوين الحلم [انظر ص ٢٩٤] ، بل لقد توجد بينها على العكس مستلحيات تتعلق بغيرات وقعت بعد الحلم ، بين لحظي الحلم والتفسير . هذا الجزء يشمل جميع الطرق الرابطة التي أدت من المحتوى الظاهر إلى الأفكار الكامنة ، كما يشتمل على المستلحيات المتوسطة المتدرجة التي توصلنا من خلالها - ونحن نقوم بالتفسير - إلى معرفة تلك الطرق الرابطة .

ولستأ نوجه اهتمامنا في هذا الموضع إلا إلى أفكار الحلم الجوهرية وحدها . هذه الأفكار تتكشف في معظم الأحيان في صورة مجموعة من الأفكار والدكرات ذات بنية متشابهة أقصى التشابك ، حاصلة على كل الخواص التي نعرفها لعملياتنا الفكرية في حياة اليقظة . وهي قد تكون في أحيان ليست بالنادرة سلسلات من الفكر تصدر عن أكثر من مركز واحد ، وإن تماس في بعض المواضع . وتكاد كل سلسلة من هذه أن تقرن دائماً بمقابلها المناقض لها : يرتبط بها من طريق التداخي بالتباين .

والأجزاء المختلفة من هذا البناء المعقد تتداخل بالطبع في علاقات منطقية أو لغوية تتنوع غاية التنوع : ففيها المتقدم والمتأخر وفيها الاستطراد والإيضاح ، فيها الشرط

(١) لقد نشرت منذ ذلك الحين في " طرف من تحليل حالة هستريا " (فرويد ١٩٠٥) تحليلاً وتركيباً كاملاً للحلمين . ومن الواجب أن تشير هنا إلى التحليل الذي نشره أوتو واليك بعنوان : " حلم يفسر نفسه بنفسه " [رالف ١٩١٠] باعتباره أم تفسير نمرقه الحلم في طلي يستد به .

والتدليل والمنافضة . فإذا ما خضعت كتلة أفكار الحلم هذه للضغط المتولد عن عمل الحلم ، يدير أجزائها ويفتها ثم يلحمها فيما يشبه الثلج المنذع ، ثار في أنفسنا السؤال عما آلت إليه هاته العلاقات التي كانت حتى الساعة هيكل البناء . أى تصوير تلقاه في الحلم « إذا » و « لأن » و « مثل » و « رغم » و « إما - أو » و « والآخر » إلى لا تفهم غيرها عبارة أو خطاب ؟

لا مفر من أن نجيب في يادى الأمر بأن الحلم لا يملك أى وسيلة يصور بها هذه العلاقات المنطقية بين أفكار الحلم . فهو في معظم الأحيان يغفل كل هذه الحروف ولا يستيق من الأفكار سوى محتواها الثنى يصوغ منه صوفه . وعلى التفسير أن يسترجع ما أحلعه عمل الحلم من الروابط المنطقية .

وإذا كانت هذه القدرة على التعبير تعوز الحلم ، فهي لا بد راجعة إلى طبيعة المادة النفسية التي تصنع منها الأحلام . ويعرف هذان الفنان التشكيليان : التصوير والنحت - مثل هذا التقيد ، بالقياس إلى الشعر الذى يسه استعمال الكلم . وعلة العجز هنا أيضاً طبيعة المادة التي يجهد هذان الفنان في الإحراب عن شئء ما بتشكيلها . ولقد جهد فن التصوير - قبل أن يصل إلى الأحكام التي يعمل اليوم بمقتضاها - في تحليل هذا المائق . فنحن نرى الأشخاص في الرسوم القديمة وقد تعلقت بأفواههم شرائط خطت عليها أحرف تقول ما قد يشس الفنان من الإحراب عنه في صور .

وربما ظهر في هذا الموضع اعتراض يتنازع فيما فنكره من قدرة الحلم على تصوير العلاقات المنطقية : فهناك أحلام يقوم فيها الحلم بعمليات عقلية معقدة غاية التقيد ، فيبرهن على القضية أو يتقضاها أو يفسهها أو يقارنها بغيرها ، كشأنه في اليقظة . وهذا صحيح ، ولكن هنا أيضاً يندخ المظهر ، فلو أننا مضينا في تفسير أمثال هذه الأحلام لعلمنا أن هذا كله إنما هو مادة من مادة الحلم وليس تصويراً لعمل عقل يتأدى في الحلم .

وما يعيد الحلم بتفكيره الظاهر هذا سوى محتوى أفكار الحلم لا علاقاتها المتبادلة التي يقوم التفكير في التزامها . وسوف أسوق بعض الأمثلة على ذلك [ص ٤٤٠ وما بعدها] ، ولكن أسهل ما نستطيع التثبت منه في هذا الموضع هو أن كل كلام يعرض في الحلم متصوفاً صراحة على أنه كذلك إنما هو إعادة عمرة أو عمرة قليلا لأقوال موجودة من قبل بين ذكريات مادة الحلم . وفي كثير من الأحيان لا يخرج الكلام المقول في الحلم عن أن يكون إلماجا

إلى موقف متضمن في أفكار الحلم ، وأما معنى الحلم فيكون غطفاً كل الاختلاف .
[انظر ص ٤١٩ وما بعدها .]

بيد أنني لن أنكر مع ذلك أن التفكير التقلى الذي لا يقف عند مجرد تكرار المادة
الاحتواة في أفكار الحلم يأخذ مع ذلك بنصيب في تكوين الحلم . ولن أجد بداً من ألقى
الضوء في نهاية المناقشة الحاضرة على تأثير هذا العامل . وعندئذ سوف يتضح أن هذا
النشاط الفكرى لا يرد إلى أفكار الحلم بل يصدر عن الحلم ذاته بعد أن يكون
قد اكتمل صنعه بمعنى من المعاني . [انظر القسم الأخير من هذا الفصل .]

وإلى أن يتضح لنا ذلك نقول إذن : إن العلاقات المنطقية بين أفكار الحلم
لا تحظى في الحلم بأى تصوير مستقل . فإذا عرض في الحلم تناقض — مثلاً — فهو إما
تناقض من جانب الحلم وإما تناقض في فكرة من أفكار الحلم . ولا يكون التناقض في
الحلم مصوراً لتناقض بين أفكار الحلم إلا بطريقة غير مباشرة إلى أبعد حد .

ولكن كما أن فن التصوير قد أفلح أخيراً في أن يعرب على الأقل عن مقاصد الكلام
عند من يصور من الناس : حب أو عيد أو تحذير أو غيره ، وذلك بطريقة أخرى
هذا الشرائط المدلاة ، كذلك أمكن الحلم أن يدخل في حسابه بعض العلاقات المنطقية
بين أفكاره ، وذلك بتعديل طريقة التصوير المميزة للأحلام تعديلاً ملائماً . وتدل التجربة
على أن الأحلام المختلفة تتفاوت تفاوتاً كبيراً في هذا الباب ، فبينما يغفل حلم الترتيب
المتعلق الذى لمادته إغفالاً تاماً ، يعمل حلم آخر على الإيابة عن هذا الترتيب إيابة
كاملة بقدر المستطاع . وفي أثناء ذلك يبعد الحلم عن النص المراد صوغه بعداً ينقص أو
يزيد . هنا ، وتختلف الأحلام كذلك في مسلكها تجاه الترتيب الزمنى لأفكار الحلم ،
إذا كان مثل هذا الترتيب قد قام في اللاشعور (كما في حلم حقنة إبراً ، مثلاً) .

لها هى الوسائل التى يتمكن بها الحلم من الإيابة عما تتضمنه مادته من علاقات
صعبة التصوير ؟ سأحاول أن أحصى هذه الوسائل واحدة فواحدة .

الحلم أولاً يدخل في حسابه جملة الرباط القائم من غير أدنى شك بين أجزاء أفكار
الحلم جميعها ، وذلك بتوحيد هذه المادة في سياق يجمعها في صورة موقف أو حدث :
إنه يعيد الرباط المنطقي في صورة المزامنة . وهو في ذلك يحلو حلو الرسام الذى يرسم
صورة ملهسة أيتها أو البرناس ، فيحشد في الصورة جميع الفلاسفة والشعراء وما اجتمعوا

قط في رواق واحد أو على قمة واحدة . ولكنهم مع ذلك يؤلفون يقينا محبة واحدة بالمعنى التصوري المحدد .

والحلم يتابع هذا المنهج في التصوير حتى الجزئيات . فكلما اقترب عنصران من عناصر الحلم كل من الآخر كان ذلك ضامنا لوجود علاقة وثيقة بنوع خاص بين مقابلتهما في أفكار الحلم . فالأمر هنا أشبه به في نظامنا الكتابي : فأنت إذا كتبت « أ ب » كان معنى ذلك أن هذين الحرفين يجب أن يقرأ مقطعا واحدا ، فإن تركت فاصلا بينهما كان معناه أن « أ » هي الحرف الأخير من كلمة و « ب » الأول في تاليها . وعلى هذا الغرار تجيء تجمعات الحلم ، فهي لا تتكون صفوا من أجزاء مشتتة في مادة الحلم ، بل من من أجزاء يربط بينها في أفكار الحلم أيضا روابط وثيق .

فأما علاقات العلية فيملك الحلم طريقتين في تصويرها ، هما في جوهرهما طريقة واحدة . فعندما تجرى أفكار الحلم على هذه الصورة : « وإذا كان الأمر كذا وكذا ، فقد لزم أن يقع هذا وذلك » فأشيع طرق التصوير هي أن تدرج جملة الشرط في حلم تمهيلي يتلو جواب الشرط في الحلم الرئيس . ومن الممكن — إذا لم أكن أخطأت التفسير — أن يتقلب هذا الوضع . ولكن الجزء الأوسع في الحلم يقابل دائما جملة جواب الشرط .

وقد أنت إحدى مريضاتي بمثال بديع على هذه الطريقة في تصوير علاقة العلية ، وذلك في حلم سوف أوردته كاملا فيما بعد . [ص ٣٥٥] . كان الحلم يتكون من مقدمة وجيزة ومن حلم مسبب دار إلى درجة ملحوظة حول موضوع بعينه ، وهو يستحق أن يسمى باسم : لغة الأوهام . وكان الحلم التمهيلي كما يلي : تلعب إلى المطبخ حيث تبعد خادمها وتؤذيها لأنها لما تجهز لها قفصة توكّل ، تلعب في أثناء ذلك حذاء كبيرا جداً من أوعية المطبخ العامة الطراز ، فلبت على الأرض وقد رصت بعضها فوق بعض أكواما حتى يسقط ما علق بها من قطرات الماء . تلعب الخادمان في طلب بعض الماء ، وتضطران إلى الخوض في نهر ارتفع حتى بلغ المنزل أو فناءه .

ثم تبع ذلك الحلم الرئيس ، وكان يبدأ على هذا النحو : تبعد من مرتفع عظيم فوق حواجز ركبت بطريقة غريبة وتشمر بالسرور لأن ثوبها لم يشبك بها في خلال ذلك المبرط . . . الخ . إن الحلم التمهيلي يشير إلى منزل والدي هذه السيدة . وأما الكلمات التي ألفت بها في المطبخ فلا شك في أن المريضة قد سمعت أمها ترددها مرارا . وأكوام أوعية

المطبخ مستمدة من دكان متواضع ليح الأوفى بأسفل منزله . فأما الجزء الثاني من هذا الحلم التمهيدى فيشير إلى ولد الحاملة ، وكان لا يكف عن مطاردة الخادحات ، إلى أن أصابه في أثناء التقيضان مرض أودى به - وكان منزله يقع على ضفة النهر . فالفكرة المستترة وراء الحلم التمهيدى يمكن صوغها على هذا النحو : « وإذ كنت ولدت في هذا المنزل ، في هذا الجو الوضع المكثب . . . والحلم الرئيس يرجع فيتناول هذه الفكرة عينها ويصوغها من طريق تحقيق الرغبة في الصورة الآتية : « لأننى أقهر من سلالة عالية . » والقراءة الصحيحة للحلم هى إذن : « وإذ كنت أتنمى إلى هذا الأصل الوضع ، فقد كانت حياتى كيت وكيت . »

واقسام الحلم جزئين متمايزين في الطول لا يدل في كل حالة - بقدر ما أعلم - على وجود علاقة عليية بين الفكرتين المتضمنتين في هذين الجزئين . فكثيراً ما يبدو الأمر كأن كلا الحلمين يعالج ذات المادة من وجهة نظر مختلفة ، وتلك هى الحال يقينا حين ترد في القيلة الواحدة سلسلة من الأحلام تنهى بالإمضاء ، فهذه الأحلام مراحل تتب الحاجلة الجنسية من خلالها رويداً رويداً إلى تعبير أصرح . أو قد ينبعث كلا الحلمين من مركز خاص به في مادة الحلم ثم يقع بين الحلمين للخلل في المحتوى بحيث نرى ما كان إشارة عابرة في أحدهما وقد صار مركز الحلم الآخر ، والعكس . بيد أن هناك - مهما يكن - حالات يدل فيها بالفعل انشقاق الحلم شقين - تمهيد قصير وبلحق طويل - على وجود رابطة عليية بين الجزئين . وأما المنهج الثانى في تصوير علاقة العلية فيستخدم حين تكون المادة أقل اتساعاً . وهو يتلخص في أن ترد في الحلم صورة - سواء لشخص أم لشيء - ثم تتحول إلى أخرى . واقتول بوجود العلاقة العلية هنا لا يكون قولاً جدياً إلا حيث نرى هذا التحول في صورة الحلم يلدور أمام ناظرنا ، وليس يكفى فيه أن نلاحظ أن شيئاً ما قد جاء في موضع شيء آخر كان حاضراً منذ هنية . ولقد قلت : إن هذين المنهجين في تصوير علاقة العلية هما في الحقيقة منهج واحد . وذلك لأن العلية تصور في كليهما بالتعاقب : بتعاقب الأحلام طوراً ، وبتحويل إحدى الصور إلى غيرها تحويلاً مباشراً طوراً آخر . ولكن الحق الصراح هو أن علاقة العلية لا تصور على الإطلاق في الغالبية العظمى من الحالات ، بل تضيغ وسط تعاقب العناصر تعاقباً لا بد منه حتى في عملية الحلم .

وأما علاقة « إما كذا أو كذا » فلا يستطيع الحلم تصويرها على الإطلاق، بل يدرج الحلم كلا الاحتمالين في سياق واحد كما لو كانا يتساويان في الجواز . وحلم حقنة لإما يرينا مثالا مأثورا على ذلك . فقد كان من الخلى أن الأفكار الكامنة لهذا الحلم كانت الآتية : لا ذنب لى إذا كانت آلام لإما لا تزال مستمرة ، فالذنب راجع إما إلى رفضها الأخذ بجلى ، أو إلى أنها تعيش فى وضع جنسى لا يساعد على البرء ولا أستطيع تغييره ، أو إلى أن طبيعة آلامها هذه ليست هسترية على الإطلاق بل عضوية . ولكن الحلم يحقق جميع هذه الاحتمالات التى يكاد يمنع بعضها بعضاً ، ولا يجد مانعاً من أن يضيف إليها احتمالاً رابعاً أوحته رغبة الحلم ^(١) . ثم لما فرغت من التفسير أدرجت « إما » و « أو » فى سياق أفكار الحلم .

غير أنه إذا شعر الراوى وهو يستذكر حلمه بحيرة بين « إما » و « أو » كما يقول : « كان المكان إما حديقة وإما غرفة استقبال » فقابل هذا الاحتمال فى أفكار الحلم ليس احتمالاً مثلهما بل واو عطف ، أى إضافة وحسب . فنحن فى معظم الأحيان نستخدم « إما كذا وإما كذا » لكى نصف بها عنصراً من عناصر الحلم اتسم بطابع من الغموض يسهل مع ذلك تبديده ، فالقاعدة التفسيرية فى مثل هذه الحالة هى الآتية : أن تعامل كلا الاحتمالين الظاهرين كما لو كانا يتساويان صحة ، وأن نربط كلا بالآخر ببساطة واو العطف . مثال ذلك أنى ظلت زمناً طويلاً أنتظر سدى عنوان صديق لى كان مسافراً فى إيطاليا ، ثم حلمت بأنى أتلقي رسالة برفية تخبرنى بهذا العنوان . لقد رأيت العنوان مطبوعاً على الرسالة باللون الأزرق ، وكانت الكلمة الأولى منه مبهمه ؛ فهى :

وما كانت Via

ثم تتلوها الكلمة الثانية واضحة Sezzerno

أو Villa

أو حتى Casa

إن للكلمة الثانية جرساً كجرس الأسماء الإيطالية ، وهى تذكرنى بمناقشاتى فى الاشتقاقات اللغوية مع هذا الصديق : كما أنها تعرب عن غضبى منه إذ مكث هذا الزمن الطويل يحفظ بعنوانه سرا ^(٢) . وأما الكلمة الأولى فقد ظهر أن كل احتمال من

(١) [أن يكون الذنب ذنب أوتو بمقتنه المصححة .]

(٢) [سر = Segreto فى الإيطالية . ويداكر فرويد هذا الحلم مع مزيد من التفصيل فى خطاب إلى

فليس - وهو الصديق المشار إليه بتاريخ ٢٨ أبريل ١٧٩٨ . أنظر الخطاب ٦٠ فى فرويد ١٩٥٠ أ .]

احتمالها كان نقطة ابتداء فصرعت عنها سلسلة من الأفكار ، نقطة قائمة بلباتها مساوية للآخرين في صوابها .

وقد حلمت في خلال الليلة التي سبقت تشيع جنازة والذي بلائحة أو لافتة مطبوعة أشبه ما تكون باللافتات التي تحرم التدخين في حجرات الانتظار بمحطات السكة الحديدية ، وكتب على هذه اللافتة : المربو أن تعلق كلا العينين

أو

المربو أن تعلق إحدى العينين

وهو ما أكتبه عادة في الصورة الآتية :

المربو أن تعلق $\frac{\text{كلا}}{\text{إحدى}}$ العينين

إن لكلا هذين النصين معناه المستقل ، وكلاهما يضرب في اتجاه مستقل حين نشرح في تفسير الحلم . فقد كنت اخترت لجنازة والذي أبسط الطوقس الممكنة ، لأنني كنت أعلم رأي الراحل في أمثال هذه المراسم . ولكن هذه البساطة الطهرية^(١) لم ترض سائر أعضاء الأسرة : فقد رأوا في ذلك مجلبة للعار بين المشيعين . ومن ثم جاء في إحدى القرائتين : « أن تغمض إحدى العينين » أي « أن تفض الطرف » . فالإبهام الذي أعربت عنه « إما - وإما - » سهل تفسيره هنا بنوع خاص : فعمل الحلم أخفق في أن يجد لفكرتي الحلم صيغة لفظية موحدة ولكنها مزدوجة المعنى ، ولهذا انشقت في محتوى الحلم الظاهر سلسلة الفكر الركيستان .

هنا ، وهناك حالات قليلة تحل فيها صعوبة تصوير الاحتمال بقسمة الحلم قسمين متساويين في الطول .

وأما مسلك الحلم بازاء مقولة التضاد والتناقض فسلك يسترعى النظر إلى أبعد مدى : فالحلم لا يزيد على أن يغفل هذه المقولة إغفالا ، أي أنه لا يعرف شيئا اسمه « كلا » . فهو يبدى إشاراً خاصاً نحو إدماج الأضداد في كل واحد أو تصويرها على أنها شيء واحد . وهو - فوق ذلك - يستبيح لنفسه أن يصور أي عنصر من عناصره بواسطة ضده

(١) [الطهريون لفظ أطلق على طائفة بروتستانتية تتسك بحرف الكتب المقامة تمسكا شديدا ، ثم صار

يطلق بوجه عام على المترجمين .]

المرغوب فيه؛ بحيث يعجز المرطلولة الأولى - إذا ورد في الحلم عنصر يقبل الضد - عن أن يعرف ما إذا كانت أفكار الحلم قد حوت هذا العنصر في صورة موجبة أم سالبة^(١). وفي أحد الأحلام التي رويناها أخيراً (وهو حلم فسرنا جزاءه الأول: «إذ كنت أُنتمى إلى مثل هذا الأصل...») رأت الحاملة نفسها تهبط فوق الحواجز وقد حملت في يدها غصناً مزدهراً. ولقد خطر لها في صدد هذه الصورة كيف يحمل الملك عوداً من الزنبق في يده في صور البشارة إلى مريم (وكانت هي تدعى مريم)، ثم كيف تسير العذارى في موكب عيد المسيح^(٢) بينا ازدانت الطرق بالفصون الخضراء. وهكذا يشير الغصن المزدهر في الحلم إلى الطهارة الجنسية، ذلك لا ريب فيه. بيد أن الغصن قد غطته في الحلم أزهار حمراء تشبه الكاميليا، ولقد مضى الحلم حتى بلغت الحاملة نهاية مسيرها وإذا الزهر قد ذوى مظلمه أو كاد، ثم تجيء بعد ذلك إشارات إلى الطمث ما في فهمها من شك. فذات الغصن الذي تحمله الحاملة مثل زنبقة تحملها فتاة طاهرة يلمع في الوقت عينه إلى غادة الكاميليا؛ فنحن نعرف عن هذه أنها كانت تحمل كاميليا يصفاء اللون، إلا وقت الطمث فتحمل حمراء. وذات الغصن المزدهر يمثل الطهارة الجنسية ويمثل ضلوعها (أنظر «أزهار العذراء» في أغنية الطحانة عند جوتة)^(٣). وذات الحلم الذي يعرب عن فرحها لأنها قد نجحت في المسير عبر الحياة دون أن تفقد بكاريتها يتركنا نلمح في بعض مواضعه (مثل ذبول الأزهار) وميض أفكار أخرى مضادة، فحواها استغلاب النفس لأنها ارتكبت أنواعاً من الآثام في حق التقافة الجنسية (أى ارتكبتها في

(١) لقد أدعيت أن أصل من مؤلف كتبه ك. آبل «تضاد المعنى في الكلمات القديمة» (١٨٨٤) (وانظر تاملق عليه، ١٩١٠ هـ) - أدعيت أن أصل تلك الواقعة التي أبلغنا لغويون آخرون: أن أصل الكلمات فلما تسك في هذا الصدد مسلماً وبه مسلح الحلم تمام للفهم. فهذه الكلمات تمك في مبدأ الأمر كلمة واحدة تعرب بها من طريقين متضادين فتخرج بينهما سلسلة من الكيفيات أو الأفعال (مثل: قوي - ضعيف، عجوز - حدث، بعيد - قريب، يربط - يحل)، ولا تصل إلى حدود متباينة للأضداد إلا فيما بعد، بإحداث تغيير لطيف في الأصل المشترك. ويبرهن آبل على هذه الخاصة استناداً إلى اللغة المصرية القديمة بنوع خاص. ولكننا نستطيع أن نتبين آثاراً واضحة لهذا التطور عينه في اللغات السامية والإنفوسيرمانية.

(٢) [عبد يقع في الخميس الثاني بعد عيد المنتصرة وفيه يخرج المسيحيون في موكب من كنيسة ثم يطوفون بشوارع البلدة ويصعد المركب إلى الكنيسة.]

(٣) [Der Mullerin Vorrath أو «خيانة الطحانة» قصة منظومة بحقه، جاء فيها أن رجلاً قضى ليلة غرام - أو ما ظنه كذلك - مع طحانة جميلة، فلما أصبح الصباح باخته أهلها بتدبير منها لكي يسألو الحساب من «أزهار العذراء».]

طفولتها). ولقد أمكن عند تحليل الحلم أن نفرق تفرقة واضحة بين هاتين السلسلتين الفكريتين اللتين بدت أولاهما - تلك التي ترفه - طافية على السطح ، في حين شغلت الثانية - تلك التي تؤنب - طبقة أعمق ، واللتين صوراً ما بينهما من عناصر متشابهة وإن تكن متقابلة بوساطة ذات العناصر في محتوى الحلم الظاهر .

غير أن هناك علاقة منطقية واحدة تعين ميكانيكية تكوين الحلم على تصويرها إلى أبعد حد ، تلك هي علاقة التشابه أو التوافق أو التقارب ، العلاقة التي يعرب عنها قولنا : « مثل كلنا تماماً » . إن هذه العلاقة تجد من تعدد الوسائل في تصويرها ما لا تجده أي علاقة أخرى. (١) فحالات « مثل » أو نظائرها المتضمنة من قبل في مادة الحلم هي الأساس الأول الذي ينشئ عليه كل تكوين الحلم ، كما أن جزءاً لا يستهان به من عمل الحلم يقوم في خلق نظائر جديدة من هذا القبيل إذا كانت تلك الموجودة من قبل لا تستطيع النفاذ إلى الحلم بسبب الرقابة . وإن تصوير علاقة التشابه ليسند نزوع عمل الحلم إلى التكثيف .

فالتشابه والتوافق والحصول على محمولات مشتركة ، كل هذه يصورها الحلم بأن يدمج طرفي العلاقة في وحدة إما أن تكون متضمنة من قبل في مادة الحلم وإما تخلق خلقاً جديداً . والاحتمال الأول تجوز تسميته تعييناً ، وأما الاحتمال الثاني فنسميه مزجاً . ويستخدم التعيين حين يتعلق الأمر بالأشخاص ، وأما المزج فحين تكون مادة التوحيد هي الأشياء - وإن جاز أن يقع المزج بين الأشخاص كذلك ، كما أن الأماكن قد تعامل في كثير من الأحيان معاملة الأشخاص .

ونجد في التعيين أن شخصاً واحداً من الأشخاص الذين يربط بينهم جامع مشترك هو الذي يظهر دون غيره في محتوى الحلم ، بينما يبدو الشخص الثاني أو الأشخاص المتبقون كأنما قمعوا في الحلم (٢) . ولكن هذا الشخص الذي يحجب الآخرين يظهر في الحلم بكل العلاقات والمواقف التي تصطبغ عليه وعلى سائر من يحجب . وأما في المزج - حين

(١) أنظر ملاحظة أرسطو في المواب التي تلازم من يفسر الأحلام [أنظر ما سبق ص ٢٨١٢٧] .

(٢) فكأن هؤلاء الأشخاص قد عينوا بالشخص الظاهر في الحلم ، أي أعطوا صورته وجعلوا إياه وعرفوا به . ويلاحظ سترائى بحق أن التعيين هنا غير التعيين الذي تحدث عنه فرويد من قبل في ص ١٧٢ . فالتعيين هنا عملية من السلسلآت التي يعربها المرء على شخصين - أو على شخصين أحياناً - أو أكثر . بينما التعيين هناك هو العملية أو -

يمتد المزج إلى الأشخاص - فتجىء صورة الحلم حاوية على ملامح من هذا الشخص ولامح من ذاك ، ولكنها ليست باللامح المشتركة بينهما ، بحيث يؤدي التوحيد بين هذه الملامح إلى ظهور وحدة جديدة ، أى شخص مركب . وقد تقع عملية المزج على أسماء مختلفة : فالشخص الظاهر في الحلم قد يحمل اسم أحد الشخصين المرتبطين به - وحينئذ نعلم أن المعنى هو هذا الشخص أو ذاك على نحو مماثل لكل المماثلة نحو معرفتنا في اللحظة - بينما تكون ملاعقه المرئية هي ملامح الشخص الآخر . أو قد تتركب صورة الحلم المرئية من ملامح يرجع بعضها في الحقيقة إلى أحد الشخصين ويرجع بعضها الآخر إلى الشخص الآخر . أو قد لا يشارك الشخص الثانى في صورة الحلم بملاعقه المرئية بل بالحركات التى نظهره بها أو الكلمات التى نجعله يفوه بها أو المواقف التى نضعه فيها - وفى هذا النوع الأخير من المزج يأخذ الفرق بين التعيين والمزج في الزوال . وفى هذه أنه قد يحدث أيضاً أن يفشل الحلم في تكوين مثل هذا الشخص المركب ، وفى هذه الحالة نجد مشهد الحلم ينسب إلى أحد الشخصين بينما لا يخطر الثانى - وهو في العادة الشخص الأهم - في هذا المشهد إلا باعتباره حاضراً وحسب . ويصف الحالم هذا الوضع بأن يقول مثلاً : كانت أمى أيضاً هناك (شتيكل) . ومثل هذا العنصر في محتوى الحلم تجوز إذن مقارنته بمخصّصات الكتابة الهيرغليفية التى لا يراد بها أن تتلق ، وإنما تجعل لكى توضح سائر العلامات ^(١) .

والعنصر المشترك الذى يور توحيد كلا الشخصين أو - بالأحرى - يسببه قد يتمثل في الحلم وقد يغيب . ولكن القاعدة هي أن التعيين أو تكوين الأشخاص المركبة إنما يستلزم على التحقيق من أجل تصوير هذا العنصر المشترك . فأننا بدل أن أقول : « إن أ يعاديني وكذلك ب » أبتدع في الحلم شخصاً مركباً من أ و ب ، أو أتخيل أ وهو يعمل عملاً من نوع يخالف ما عرف عنه ويتميز به ب . والشخص الذى أحصل عليه

الملاحظة التى بها عليها يتكون الأنا . فالفرق بين المعنيين هل اشتراك اللفظ قد لا يمدله - إذا جاز لنا البصير إلى مماثلة مستمدة من مجال الفلسفة - سوى للفرق بين " الفكر " في الكوبيتو الديكافى و " الفكر " بمعنى هذه العملية الفكرية أو تلك ، كما يكون في حل مسألة حساب أو فطرنج أو غيره . وربما كان قولنا هناك : " التعيين الذاتى " - بينما نكتفى هنا بأن نقول : " التعيين " وحسب - ما يشير إلى هذا الفارق أو ينبه إليه . [(١) (Determinativum) - ترجمناه بالخصصات نقلاً عن الدكتور عبد المحسن بكير في كتابه " اللغة المصرية القديمة في عصرها القديم " .]

هذه الطريقة أو تلك يخطر لي في الحلم في سياق جليد ما ، وإن كونه يؤول إلى أ و ب على السواء ليخول لي الحق في أن أضغ ما هو مشترك بين هذين — وأعني به موقعهما العدائي نحوي — في موضعه المناسب من تفسير الحلم . وهذه الطريقة يتسنى لي في كثير من الأحيان أن أحقق تكثيفاً خارقاً في محتوى الحلم : فأنا أستطيع أن أجنب نفسي مؤنة التصوير المباشر لما قد يرتبط بأحد الأشخاص من ملابسات شديدة التعقيد إذا وجدت شخصاً آخر يشاركه بعض هذه الملابس . ومن السهل كذلك أن نرى كم ينفع هذا التصوير في مداورة الرقابة الناجمة عن المقاومة ، هذه الرقابة التي تفرض على الحلم شروطاً من الصعوبة يمكن : فالرقابة قد تكون موجهة إلى أفكار معينة ترتبط في مادة الحلم بشخص دون غيره ، وأنا لذلك ألتبس شخصاً ثانياً يرتبط هو الآخر بهذه المادة المعرض عليها ، ولكن يجزء منها ليس غير ، وعندئذ يخول لي هذا التماس القائم بينهما في تلك النقطة الخاضعة للرقابة أن أكون من كليهما شخصاً مزيجاً يُختصُّ بما في كليهما من سمات لاخطر منها ، وهذا الشخص المتولد عن المزج أو عن التعيين يدرج الآن في محتوى الحلم حراً من الرقابة ، بينما أكون من جانبي قد أرضيت هذه الرقابة بإعمال التكثيف .

وحيثما يصور في الحلم عنصر مشترك بين شخصين ، كان ذلك في العادة بمثابة إشارة تدعونا إلى أن نبحث عن عنصر مشترك آخر مستتر ، حالت الرقابة دون تصويره . أي أن ذلك دليل على أن نقلاً قد وقع فيما يتصل بالعنصر المشترك لكي يتيسر تصويره . وعلى ذلك إذا تراءى لي في الحلم شخص مزيج يحمل سمة مشتركة خالية من الوزن ، حملني ذلك على أن أستنتج أن ههنا عنصراً آخر مشتركاً بعيداً كل البعد عن أن يكون على هذا النحو من القيمة .

وبذلك يخدم التعيين وتكوين الأشخاص المزيجية أهدافاً متنوعة في الحلم : أولاً تصوير عنصر مشترك بين شخصين ، وثانياً تصوير عنصر مشترك أصابه النقل ، ثم الثالث وهو التعبير عن شركة مرغوب فيها ليس غير . وإذا كانت الرغبة في أن يشارك شخصان في وجه من الوجوه توافق في أحيان كثيرة الرغبة في مبادلة الواحد بالآخر ، كانت هذه العلاقة الأخيرة أيضاً يُعْرَبُ عنها في الحلم بوساطة التعيين : ففي حلم حقنة إرما أود لو استبدلت بإرما المريضة الأخرى ، أي أنني كنت أود لو قد كانت هذه الأخرى مريضتي مثلما كانت إرما ، والحلم ينحسب حساب هذه الرغبة حين يرى

شخصاً اسمه إرميا ولكنه يفحص في وضع لم يتفق لي قط أن رأيت فيه غير المرأة الأخرى . وفي حلم عبي نصادف تبديلاً من هذا القبيل صار هو النقطة الرئيسة في الحلم : فأنا أمين نفسي بالوزير حين أبدى نحو زميلي مسلماً وحكماً لا يفضلان مسلك الوزير وحكمه في شيء [أنظر ص ٢١٣] .

ولقد علمتني خبرة لم أجدها استثناء أن كل حلم ينور حول الحلم نفسه . فالأحلام على أنانية مطلقة^(١) ، وإذا لم يظهر أناي في محتوى الحلم بل ظهر شخص غريب ، جاز لي أن أفترض وأنا مطمئن أن أناي يكمن مستتراً وراء ذلك الشخص الآخر بوساطة التعيين ، وجاز لي أن أدرج أناي في السياق . ويحدث في أحيان أخرى — حين يظهر أناي في الحلم — أن يبتغي الموقف الذي يكون فيه ظهوره أن شخصاً آخر ينبغي وراء هذا الأنا بوساطة التعيين كذلك . وعندئذ يجب على الانتباه عند تفسير الحلم إلى أن أحول إلى أنا وجه الاشتراك المستتر المنسوب إلى هذا الشخص . وهناك كذلك أحلام يظهر فيها أناي بجانب أشخاص آخرين يتضح مرة أخرى حين نحل التعيين أنهم أناي . ولا بد في هذه الحالة من أن تكون تلك التعيينات قد مكنتني من أن أجمع بين أناي وبين تصورات بعينها كانت الرقابة تحول دون قبيلها . وهكذا يكون في استطاعتي أن أصور أناي في الحلم مرات ومرات ، تصويراً مباشراً ثارة ، وبوساطة تعيينه بأشخاص غرباء ثارة أخرى . وتعدد أمثال هذه التعيينات يمكن من تكثيف كمية ضخمة من أفكار الحلم^(٢) . وإن ورد أنا الحلم في الحلم مرات متعددة أو في هيئات مختلفة ليس في الحقيقة بأعجب من وروده في أفكارنا الشعورية مرات متكررة وبمواضع مختلفة أو في علاقات متغيرة — أنظر مثلاً هذه القضية : حين أذكر أي طفل صحيح كنت^(٣) .

وحل التعيينات أسهل فيما يتعلق بأسماء الأعلام المألوفة على الأماكن منه في الأشخاص ؛ فهنا يغيب تدخل الأنا الذي يملك جلي الحلم كل هذا السلطان . وقد حدث في أحد

(١) أنظر هامش ٢ في ص ٢٨٥ .

(٢) حينما أشك في الشخص الذي ينبغي حل أن أبحت من أناي وراءه بين الأشخاص الظاهرين في الحلم ، أتبع القاعلة الآتية : الشخص الذي تعرض له في الحلم حالة وجدانية استعمرها أنا نفسي وأنا قائم — هذا الشخص هو الذي ينبغي أناي .

(٣) [لا ينبغي عن القارئ أن ضمير المتكلم يظهر في العبارة الألمانية في صورة لفظة مستقلة : Ich . من المعلوم أن اللغة الألمانية شأن الكثير من اللغات الأوروبية الحديثة " تجميع " التفسير في صورة لفظة قائمة بذاتها ، بينما هو لا يدل عليه في لغتنا العربية وفي كثير من اللغات الأخرى إلا بصيغة الفعل .]

أحلامي من روما (ص ٢١٥) أن دعى المكان الذي رايتني فيه روما ، ولكنني دهشت
لكثرة ما رأيت فيه من اللافحات المكتوبة باللغة الألمانية على ناصية الطريق . وكانت هذه
اللمحة الأخيرة تحقيق رغبة جعلني أفكر على الفور في براج - ولعل الرغبة ذاتها كانت
ترجع إلى مرحلة الحماسة القومية الألمانية ، وهي مرحلة مررت بها في شبابي ثم انطوت .
ذلك أني حين أثبت هذا الحلم كنت أتوقع لقاء صديقي [فليس] عن قريب في مدينة
براج ، وهكذا يعطى تعيين روما وبراج كلا بالأخرى بشركة كانت موضوع رغبة :
فأنا أؤثر لقاء صديقي في روما على لقائه في براج ، وأود لو بدلت روما بـبراج من أجل
هذا اللقاء .

فأما القدرة على خلق الأشكال المزيحة فهي أكبر الخصائص التي تفضي على الأحلام
هذا الطابع المريب في الخيال الذي يكثر اتسامها به . ذلك أن هذه القدرة هي التي تدخل
في معنى الحلم عناصر ما كانت لتعرض قط لإدراكنا الحسي . ومن الواضح أن العملية
النفسية التي تجري في أثناء هذا المزج هي التي تقع حين نتخيل كأننا مثل القنطورس
أو التين ، أو حين نرجمه . كل الفرق هو أن التنازع التخيل في اليقظة لا يسترشد غير
التأثير المستهدف إحداثه من وراء الشكل الجليد ، على حين أن مزيج الحلم محموم بعامل
ينخرج عن دائرة خصائصه الشكلية ، وأعني به العنصر المشترك في أفكار الحلم . ومن
الممكن أن يتحقق المزج في الحلم على أنحاء تعتمد غاية التعدد . وأقل هذه من حيث مهارة
الصنعة هو أن تصور خصائص شيء من الأشياء تصويراً يصطبغ بمعرفة أنك أن هذه
الخصائص تنسب كذلك إلى موضوع آخر . وطريقة أخرى تريد عن سابقها غاية ،
هي التي تجمع خصائص كل من الموضوعين في صورة جديدة وتتسع في أثناء ذلك
انضغاطاً ماهاً بكل ما يمكن أن يوجد في الواقع من أوجه الشبه بين الموضوعين ، والصورة
الجديدة قد تلوح لنا شيئاً مجرد من العقول كلية التجرد ، وقد تبدو عملاً ناجحاً من
جانب الخيلة ، على حسب المادة وعلى حسب البراعة المبلولة في تركيبها . فإذا كانت
الموضوعات المراد تكييفها في وحدة أغلاطاً مبعثرة كل التبشر ، غلب أن يكتفى عمل
الحلم بأن يخلق منها صورة مزيحة ذات نواة متميزة بعض الشيء تصحبها عدة من السمات
الأكل تميزاً . وفي هذه الحالة تكون عملية التوحيد في صورة مفردة كأنما قد باعث بالفشل :
فكلا التصويرين قد خطئ الآخر ، ونجم عن ذلك ما يشبه التنازع بين صورتين بصريتين .

ويستطيع المرء أن ينتهي إلى تصورات مماثلة إذا هو ابتغى أن يبين في رسم تكون أحد التصورات الكلية من صور المدركات الحسية الجزئية .

والأحلام بالطبع تعج بأمثال هذه الصور المزعجة . ولقد سردت من قبل أمثلة منها عرضت في الأحلام التي حللتها حتى الآن . وهأنذا ألحق بها أخرى : إذا رجعت إلى الحلم الذي ذكرته في ٩ ص ٣٢٥ والذي يصف تاريخ حياة المريضة « بلغة الأزهار » ، رأينا أنا الحاملة يُصوّر ممسكا في يد غصنها ناضراً كان يشير - كما رأينا - إلى الطهارة وإلى الخطيئة الجنسية في آن واحد . وإن الطريقة التي انتشرت بها الأزهار على الغصن قد ذكرت الحاملة - فوق ما سبق - بأزهار الكريز ، وأما الأزهار في ذاتها - كل على حدة -

فقد كرها بالكاميليا ، ثم الكل مجتمعا يوحى بعد ذلك بنبات من أرض غريبة . ولقد أظهرتنا أفكار الحلم على الجوامع المشتركة بين عناصر هذه الصورة المركبة : فالغصن المزدهر قد ركب من إشارات إلى هدايا . قلعت إليها واكتسب بها مقنعوها ودها أو أرادوا اكتسابه : هكذا الكريز في طفولتها والكاميليا في مستأنف السنين . وأما النبات الغريب الأرض فيلمح إلى عالم طبيعي كثير الطواف توصل إلى رضاها بزهور زهرها لها . وصنعت مريضة أخرى شيئا وسطا بين نجمة استحمام على شاطئ البحر وورقة مياه متزلة من

قبيل ما يوجد في الريف وحجرة ماثلة السقف بأعلى منزل من منازل السكنى في مدنا : العنصران الأولان يشتركان في علاقتهما بالتعري وقرع الملابس ، واقرآن العنصر الثالث بهما يجعلنا نستنتج أن حجرة ماثلة السقف كانت (والحاملة طفلة) مسرحا لمشهد من مشاهد التعري . وهناك مريض صنع مكاناً مركباً من مكانين من الأمكنة التي يقع فيها « Kist » [= علاج وغزل] ، أحدهما غرفة استشاري والآخر كان الملهى الذي الذي عرف فيه زوجته . وحلمت فتاة بعد أن وعدا أخوها الأكبر بأن يحصها بالكافيار - حلمت بأن أخاها الأكبر هذا قد نطقت ساقه بحبيب الكافيار الأسود . وهكذا نجد أن العنصر « علوى » بالمعنى الخلقى - وأن ذكرى بئر لم بها في طفولتها فطنى ساقها بيقع حمرام لا سوداء ، قد اتحدت مع حبوب الكافيار في تصور جديد ، هو تصور « ما نابها من أخيا » . ولقد عملت أجزاء الجسم الإنساني في هذا الحلم - كما في غيره من الأحلام - معاملة الموضوعات . وفي حلم رواه فرنتس وردت صورة ركبت من شخص أحد الأطباء ومن حصان ، ثم بعد ذلك ألبست الصورة قميصاً من قمصان النوم .

وبالتحليل تبين وجه الاشتراك بين هذه العناصر الثلاثة حين عرفت المريضة في قميص النوم إشارة إلى والدها كما رأته في مشهد من مشاهد الطفولة . فالأمر يتصل — في مقومات الحلم الثلاثة — برغبة الحاملة الجنسية في الاستطلاع ، ولقد كانت المريضة تصحب مريضها في أحيان كثيرة إلى إصطبل تابع للجيش حيث كان يتاح لها أن تشبع تطلعاتها الجنسية — ولم يكن مبه الكف بعد — ما أرادت .

وسبق أن قلت [ص ٢١٥]: إن الحلم لا يملك وسيلة ما في الإعراب عن علاقة التناقض أو التضاد، عن «كلا» . وسأخذ الآن في مناقضة هذه القضية للمرة الأولى . فهناك طاقة من الحالات التي يمكن أن نلحظها حالات «تضاد» تصور في الحلم بوساطة التعمين ليس غير، ويكون ذلك على التحقيق — كما رأينا [ص ٢٣٢] — إذا أمكن أن نقرر فكرة التضاد بفكرة المقايضة أو التبدل — ولقد أعطيت أمثلة متكررة على ذلك من قبل . وبين أفكار الحلم طاقة أخرى من الأضداد — يصح إدراجها في مقولة «القلب أو العكس التام» — تبلغ إلى المثل في الحلم بطريقة عجيبة ، حتى لتكاد تستحق وصفها بالتمكين . و «الضد الذي هو عكس» لا يمثل هو نفسه في محتوى الحلم ، ولكنه يقصص عن وجوده في مادة الحلم بالطريقة الآتية : أن يقرب في محتوى الحلم الذي تم تكوينه جزء اتفق وقوعه لأسباب خارجية على مقربة من هذا الضد كأنما جاء ذلك القلب من بعد . والتمثيل لهذه العملية أسهل من وصفها : خذ مثلاً الحلم الجميل — حلم الصعود والتزول المذكور في ص ٢٩٨ — تر الحلم يصور الصعود تصويراً يعكس النموذج المائل في أفكار الحلم ، أي يعكس مشهد التقدم في رواية سافو للبوديه ، فهو يتم في الحلم صعباً في أوله سهلاً في آخره ، على حين أنه يسهل في مبدأ ذلك المشهد ثم يصعب شيئاً فشيئاً . ثم «الأعلى» و «الأسفل» فيما يتصل بعلاقة الحلم بأخيه قد صوراً أيضاً تصويراً مقلوباً . ولقد كان في ذلك ما يشير إلى وجود علاقة قلب أو تضاد بين جزئين من أجزاء المادة المحتواة في أفكار الحلم ، وهي علاقة وجدها فيما تخيله الحلم من جمل مرضه إياه على عكس ما يحمل البطل عبويته في الرواية . ثم الحلم الذي أرى فيه جوته يهجم على السيد م . (أنظر ما بعد [ص ٤٣٨]) ، أليس يحوي مثل هذا القلب الذي يجب علينا أن نبدأ بملءه قبل أن نستطيع أن نفسر الحلم تفسيراً صحيحاً ؟ لقد هاجم جوته في الحلم شاباً حديث السن هو السيد م . ، والحقيقة المتضمنة في أفكار الحلم هي أن رجلاً ذا خطر ، صديق [فليس] ، قد تهجم عليه

مؤلف ذكره حديث السن . وأنا في الحلم أحسب السنين ابتداء من تاريخ وفاة جوته ، وأما في الحقوة فيبدأ الحساب من سنة ميلاد المريض للشلول . والفكرة التي تبين أنها قد كانت القول الفصل في مادة الحلم كانت المعارضة في أن يعامل جوته كما يعامل غيبول ، فالحلم كان يقول : « على العكس ، إذا أنت لم تفهم الكتاب فضعيف العقل أنت لا صاحب الكتاب . » ويلوح لي - عدا ذلك - أن جميع أحلام القلب هذه لا تخلو من معنى الازدراء المتضمن في قولنا : « أدار له ظهره . » ^(١) (أنظر قلب العلاقة بالأخ في حلم سافو . [ص ٣٠١]) وتخليق بنا أن نلاحظ - فوق ذلك - كيف يكثر استخدام القلب في الأحلام الصادرة على التحقيق عن دوافع جنسية مثلية مكبوتة .

والقلب أو التحويل إلى الضد هو بعد ذلك وسيلة من آثر وسائل التصوير إلى عمل الحلم وأكثرها تنوعاً من حيث أوجه استخدامها . فهو يستخدم أول ما يستخدم في مساندة تحقيق الرغبة بالنسبة إلى عنصر معين بين العناصر المتضمنة في أفكار الحلم . وإن قولنا : « لو أن الوضع انعكس ! » هو في كثير من الأحيان أحسن ما يعرب عن استجابة الأنا بالنسبة إلى صفحة أمة من صفحات الذاكرة . ولكن قيمة القلب تظهر بنوع أخص حين يعمل لخدمة الرقابة ، لأنه يحدث مقدراً ضخماً من التشويه في الأفكار المراد تصويرها ، بحيث نرى فهنا الحلم وقد شل للوهلة الأولى شلاً . ولذلك لم يكن ضير - كلما عتد الحلم ولم يسلم معناه - في أن تجرب قلب أجزاء معينة في محتواه ، وحيث لا يتلذذ أن يتضح كل شيء على الفور .

وهناك إلى جانب القلب في المحتوى المادى قلب آخر ينبئ علينا أن نحسب حسابه ، هو قلب الترتيب الزمني . فن الطرق الشائعة في تشويه الحلم أن تصور ضخامة حدث أو نتيجة عملية فكرية في صدر الحلم على حين ترجأ إلى نهايته المقلعات التي بنيت النتيجة عليها أو العلل التي نعيم الحدث عنها . وكل من نسي هذه الحيلة الفنية في تشويه الحلم صائر ولا شك إلى الوقوف في تفسيره ^(٢) .

(١) [Kehrehte ويض الظهر والوجه المطلوب الشيء]

(٢) إن التنبؤات المستترة تستخدم أحياناً هذه الطريقة حينها - طريقة قلب الترتيب الزمني - لكي تنقض معناها عن المشاهد . مثال ذلك فتاة هسترية كانت نوبتها تصور مغامرة غرامية قصيرة تخيلتها في لا شومرها بعد أن التقت ببرجل ما في سكة حديد الفولفس : كيف يجتلب جبال قدمها الرجل فيبادتها بالجلحت بينما كانت تقرأ ، وكيف تصعب هي على أثر ذلك ثم ترمي به مشدداً غرامياً عاصفاً . كانت نوبتها تبدأ بتصوير هذا المشهد الغرامي

والحق أن هناك حالات لا يكشف فيها المرء معنى الحلم إلا بعد أن يجري على محتواه قلباً متعدداً ، مختلف الأوجه . مثال ذلك شاب كان يعاني عصاباً قهرياً نرى عنده ذكرى الرغبة الطفولية في موت الأب المخوف وقد انخفض وراء حلم كان ذلك نصه : يشته والده لمجيئه إلى المنزل متأخراً جداً . إن موقع الحلم من سياق العلاج التحليلي ثم مستدعيات الحلم قد بينت أن الأهل يجب أن يقرأ على هذا النحو : أنه - هو - غاضب على والده ، وأن والده كان - في رأيه - يعود دائماً إلى المنزل مبكراً جداً (أى سريعاً جداً) . والحلم كان يؤثر ألا يرجع والده على الإطلاق ، وهى رغبة لا تختلف في شيء من الرغبة في موت الأب (أنظر ص ٢٧١) ، فقد حدث وهو طفل صغير أنه أذنب بعلوان جنسى على طفل آخر في خلال غيبة موقوتة لأبيه ، فكان عقابه هذا الوعيد : « انتظر حتى يعود أبوك ! »

لماذا أردنا أن نحصى في دراسة العلاقة بين محتوى الحلم وأفكار الحلم إلى أبعد من هذا المدى فأحسن السبل الآن هي أن نتخذ من الحلم نفسه نقطة بدايتنا ، فنسأل : ما هي الدلالة التي لهذه الخاصة أو تلك من الخصائص الصورية لتصوير الحلم بالنسبة إلى أفكاره الكامنة ؟ وأولى هذه الخصائص التي لا يمكن إلا أن تسترعى نظرنا في الحلم هي التباوت في الشدة الحسية بين مختلف صور الحلم وتميز أجزاء معينة منه - أو تميز أحلام بأكملها - إذا هي توفرت فيها بينها . والتباوت في الشدة الحسية بين مختلف صور الحلم يشمل سلباً بأجمعه يتدرج من حالة في الصك يمنع المرء - وإن يكن بغير حق - إلى وصفها بأنها تفوق الواقع ، إلى غموض محقق نعلن أنه ممة تتميز بها الأحلام لأنه لا يقبل المقارنة الصحيحة بأى درجة من درجات اللاتميز الذي قد ندرسه في الموضوعات الحقيقية . يضاف إلى ذلك أننا في العادة نصف الانطباع الذي نلقاه من موضوع غير متميز من موضوعات الحلم بقولنا إنه انطباع « سريع المرور » بينما نجيل إلينا أن صور الحلم المتميزة قد تعرضت لإدراكنا زمناً أطول . وسؤالنا الآن هو : أى شروط في مادة الحلم تجلب هذا التباوت في الشدة الحسية بين مختلف أجزاء الحلم ؟

بوساطة تشبهاها الجسدية (وكانت في خلالها تحرك شفتها تصوراً للقبل ، وتبسط ذراعها تصوراً للعناق) ، ثم بعد ذلك تنتفع إلى الفرقة المحبوبة وتجلس على مقعد وترفع رداها حتى يظهر قدمها بينما تصنع قراءة كتاب ، ثم بعد ذلك تصعد إلى (أى تجلس) . وهذه المناسبة أنظر ملاحظة آرتيميدوروس : « هل المرء حين يفسر الأحلام أن يستعرضها من البداية إلى النهاية » ثم مرة أخرى من النهاية إلى البداية . . . »

إن علينا في هذا الموضوع أن نناقش أولاً عدة من المظان لا يكاد يكون مفر من تواردها على الدهن . فإنه إذا كانت مادة الحلم تضم إحصاسات حقيقية نشعر بها أثناء النوم ، فأغلب الظن أننا سنفتقر مقدماً أن هذه الإحصاسات أو عناصر الحلم المستمدة منها تحظى في محتوى الحلم بشدة خاصة ، فإذا عكسنا هذه القضية خرج أن ما يبدو في الحلم ذا شدة حسية خاصة لا بد راجع إلى مثل هذه الإحصاسات الحقيقية الحادثة في خلال النوم . غير أن خبرتي الخاصة لم تؤيد هذا القول قط . فليس من الصحيح أن عناصر الحلم المستمدة من إحصاسات النوم الحقيقية (أى من المنبهات العصبية) تمتاز بشدة خاصة دون غيرها من العناصر الناشئة عن الذكريات : إن عامل الواقع صفر في تحديد شدة عناصر الحلم .

وقد يظن المرء بعد ذلك أن هناك علاقة بين الشدة الحسية التي تختلف صور الحلم (وأغنى حديثها) وبين الشدة النفسية التي للعناصر المقابلة لها في أفكار الحلم . وفي هذه الحالة تكون الشدة الحسية مطابقة للقيمة النفسية : فأعلى العناصر شدة هي أيضاً أهمها ؛ تلك التي تكون النقطة الرئيسية في أفكار الحلم . نعم ، إننا نعلم أن هذه العناصر بالذات لا تلقى في معظم الأحيان قبولاً في محتوى الحلم بسبب الرقابة ، ولكن من الجائز مع هذا أن تعزز مشتقاتها المباشرة التي تنوب عنها في الحلم بدرجة مرتفعة من الشدة ، دون أن تصير لذلك بالضرورة مركز الحلم . غير أن هذا التوقع يجنب بدوره عند البحث المقارن بين الحلم الظاهر ومادته الأصلية ؛ فما من علاقة بين شدة العناصر هنا وشدةها هناك ، وإنما الحق أن « انقلاباً تاماً في جميع القيم النفسية » [بتعبير نيتشه الذائع] قد وقع بين مادة الحلم والحلم . فما يشغل بين أفكار الحلم مكاناً يظهر به على سواء ، قد لا تكتشف في أحيان كثيرة نائبه الأوحدي في الحلم إلا في عنصر عارض طغت عليه صور أقوى حتى حجبه .

إن الحقيقة هي أن شدة عناصر الحلم تحدد من طريق مختلف ، يحددها عاملان مستقلان كل عن الآخر . فن السهل أن نرى - أولاً - أن هذه العناصر التي يفصح تحقيق الرغبة عن نفسه بمساحتها تصور في الحلم تصويراً ذا شدة خاصة ، والتحليل ينشأ - ثانياً - أن عناصر الحلم ذات الشدة الحسية الأعلى هي التي تخرج منها أيضاً أكثر المستدعيات ، أى أن هذه العناصر الأشد هي في الوقت عينه أكثر العناصر حتماً .

ولسنا نغير معنى هذه القضية الأخيرة المقامة على التجربة إذا نحن صبغناها في الصورة الآتية : تتناسب شدة عناصر الحلم مع مقدار العمل التكثيفي الذي بذل في تكوينها . ولنا أن نتوقع أن يكون الإعراب في صيغة واحدة عن هذا الشرط وعن سابقه الخاص بتحقيق الرغبة أمراً يدخل في حيز الإمكان .

وأنبه هنا إلى أن المشكلة التي كنت أعالجها الآن — وأعني بها علل التفاوت في الشدة أو الوضوح بين عناصر الحلم المتفرقة — يجب ألا تخلط بمشكلة أخرى ، هي مشكلة التفاوت في الوضوح بين أحلام بأكملها أو فقرات من أحلام . فالوضوح في الحالة الأولى ضد الغموض ، وأما في الحالة الثانية فهو ضد التشوش . ولكننا لا نستطيع أن ننكر أن درجات التفاوت في هاتين الكيفيتين تصعد وتنزل معاً في كلا السلمين : فإذا بدت إحدى فقرات الحلم خالية من التشوش كانت في الأغلب مشتملة على عناصر شديدة ، وأما الحلم المختلط فيتكون على العكس من عناصر ضعيفة في الشدة . ومع هذا فالمشكلة التي تواجهنا في حالة التدرج من الوضوح الظاهر إلى التشوش والغموض أعقد كثيراً من مشكلة التفاوت في درجات الشدة الحسية بين عناصر الحلم ، بل الحق أن المشكلة الأولى مشكلة تتمتع على المناقشة هنا لأسباب سوف تبين فيما بعد [ص ٤٩٩] . هذا ، ويتفق أحياناً أن نكتشف لفرط دهشنا أن إحساسنا بوضوح الحلم أو بتشوشه لا يمت بسبب إلى صفة هذا الحلم ، بل هو صادر عن مادة أفكار الحلم يجره من أجزائها : مثال ذلك أنني أذكر حلماً بدا لي حين استيقظت حسن الصنعة ، خالياً من الثغرات ، واضحاً ، حتى أنني عقدت العزم وأنا لم أزل في سكرة النوم على إدخال مقولة جديدة من الأحلام لا تخضع لميكانيكيات التكثيف والتقل بل يحق وصفها بكونها « تخيلات في أثناء النوم » ، فلما أنعمت النظر تبين أن هذا الحلم النادر كان فيه من خلل الصنعة وركائنها مثل ما في سواه ، ولهذا تركت مقولة الحلم التخيلي^(١) . كان مضمون هذا الحلم — بعد أن انتهيت إليه — هو أنني أدلى إلى صديق [قليس] بنظرية حويصة طال التقيب عنها في الثنائية الجنسية ، وكانت قوة الحلم على تحقيق الرغبة هي المشوالة في أن بدت هذه النظرية (ولم تكن قد ذكرت في الحلم) واضحة خالية من الثغرات . وهكذا فما حسبته حكماً على الحلم المنهى كان في الحقيقة جزءاً من محتوى الحلم وأهم جزء . وكان عمل الحلم هنا قد امتد

(١) [١٩٣٠ :] ولست أدري اليوم أصيب أنا أم غطلي .

إلى بواكير أنكارى المستيقظة فقدم لى فى صورة الحكم على الحلم هذا الجزء من مادة الحلم الذى لم يستطع النجاح فى تصويره فى الحلم تصويراً وافياً . ورأيت مرة حلماً يوازن حلمى هذا تماماً الموازنة عند مريضة رفضت أن تقص حلماً كان يلزم تحليله رفضاً قاطعاً بحجة أنه « غامض جداً مختلط جداً » ، ثم ذكرت بعد لآى وهى تكرر احتجاجها هذا أن الحلم قد ضم أشخاصاً كثيرين : هى وزوجها والدتها ، ولم تكن تعلم إذا كان زوجها هو والدتها ، أو من والدتها على الحقيقة ، أو شىء من هذا القبيل . فلما قرن هذا الحلم بخواطرها أثناء الجلسة ، اتضح بما لا يرقى إليه الشك أن الأمر يتعلق بتلك القصة الشائعة بين أحداث كل يوم : قصة الخادم التى تضطر إلى الاعتراف بأنها تنتظر وليداً ولكنها لا تعلم « من هو الولد (والد الطفل) على الحقيقة » .^(١) والغموض الذى أبداه الحلم كان إذن - فى هذه الحالة أيضاً - جزءاً من المادة التى أثارت الحلم ، أى أن بعض هذه المادة قد تمثل فى الصورة التى اتخذها الحلم : إن الصورة التى يبذل الحلم عليها أو الصورة التى يحلم بها تستخدم فى تصوير مادة الحلم الكامنة استخداماً شائعاً لى درجة تبعث على الدهش .

والتعليقات التى نعلق بها على الحلم والملاحظات الظاهرة البراءة التى تمن لنا فى صده - كل هذه أيضاً يكثر استخدامها فى إخفاء جزء مما نحلم به - وإن كان الأصلى بالطبع أنها تنفضحه - بطريقة هى غاية فى اللطافة . مثال ذلك أن يقول حلم : إن الحلم قد انمسخ فى هذا الموضع ، ثم إذا التحليل يسوق إلى ذكرى طفلية فحوها أن الحلم قد تجسس مرة على شخص كان يسمح نفسه بعد التبرز . وهذا هو ذا مثال آخر يستحق أن نذكره مفصلاً : فقد حلم شاب حلماً واضحاً غاية الوضوح ذكره بتخييلات من صباه ظلت محفوظة فى شعوره ، وكان مودى الحلم أنه قد رأى نفسه ساعة المساء فى فندق فى مصيف وأخطأ رقم غرفته فدخل غرفة وجلسها سيدة وابتسما ، وكن جميعاً يترعن ثيابهن تأهباً للنوم ، ويمضى الحلم قائلاً : « وهنا تخلت الحلم ثغرات ، هناك شىء ناقص ، وأخيراً أرى فى الحجرة رجلاً يريد أن يلقى فى خارجها فأضطر إلى مصارحته . » ومجدد الحلم فى غير ظائل لكى يتذكر ما هو هذا التخييل الصبباني الذى كان واضحاً أن الحلم يلمح

(١) أمراض هستيرية مصاحبة منه هذه المريضة : انقطاع الطمث ثم انقباض شديد كان هو شكلها الرئيسة .

إليه ولكي يتذكر مرماه ، وأخيراً يتضح أن ما نبحت عنه قد أعطيناه ، أعطتنا إياه تلك الملاحظة عن جزء الحلم غير المتميز : فإن « الثغرات » هي الأعضاء التناسلية للنسوة المتأهبات للنوم و « هناك شيء ناقص » تصف السمة الرئيسية لأعضاء التناسل عند الأنثى . وقد كان المريض يتحرق في صباه تطلعا إلى رؤية أعضاء المرأة ، وكان لم يزل يتزعج إلى الأخذ بتلك النظرية الجنسية الطفلية التي تنسب إلى المرأة عضواً مذكراً .

ويلبس حلم آخر إحدى ذكرياته الماثلة صورة جد مشابهة ، فيحلم : أذهب مع الأمسة كـ . . . في مطعم فولكس جاردن . . . هنا تأتي فقرة مبهمه ، قطع . . . ، أراي بعد ذلك في بيو منزل من منازل البغاء حيث أرى امرأتين أو ثلاثاً ، إسدان في قميص ولباس . .

التحليل : إن الأمسة كـ . هي ابنة رئيسه السابق وهي تقوم مقام أخت بديلة — كما يسلم هو بذلك . ولم تكن الفرصة قد منحت له بالتحدث إليها إلا لاما ، ولكن وقع مرة أن دار بينهما حديث « كان كأنما كنا نعرف في أثناءه لأنفسنا بكياننا الجنسي ، كأنما كنت أقول لها : إنني رجل وأنت امرأة » . وهو لم يدخل هذا المطعم إلا مرة واحدة مع أخت صهره — وهي فتاة يستوى أمرها في نفسه . وحدث مرة أخرى أنه صعب ثلاث سيدات إلى هذا المطعم ، وكن أخته وأخت زوجها التي ورد ذكرها ثم زوجة أخيه [وبالترجمة الحرفية : أخته بالمصاهرة] . وثلاثين يستوين عنده إلى أقصى مدى ، بيد أن ثلاثين يدخلن في مقولة « الأخت » . فأما منزل البغاء فكان لم يطوقه الحلم إلا نادراً ، مرتين أو ثلاث مرات في حياته .

ولقد بنى التفسير على « الفقرة المبهمه » وعلى « القطع » اللذين عرضنا في الحلم ، وكانت فحوى التفسير هي أن الحلم في تطلعه الصبياني قد استكشف أحياناً — وإن تكن بالنادره — أعضاء أخته التي تصغر بأعوام قلائل . وبعد ذلك ببضعة أيام تذكر الحلم هذا الجرم الذي أوما إليه الحلم تذكراً شعورياً .

وجميع الأحلام التي ترد في الليلة الواحدة يؤلف عنوها جزءاً من كل واحد . وإن انقسامها أقساماً متعددة وكذلك عند هذه الأقسام ونحو تجمعها — كل هذا أمر له معناه ويمحور لنا أن نعهده لإفادة منبئة عن أفكار الحلم الكامنة . فن الواجب حين نفسر أحلاماً تتكون من أقسام رئيسة أو حين نفسر — بوجه أهم — أحلاماً وقعت في خلال

الليلة عينها ، من الواجب ألا ننسى إمكانية أن تكون أمثال هذه الأحلام المنفصلة المتعاقبة ذات معنى واحد ، وأنها ربما كانت تعرب عن ذات الانفعالات بمواد مختلفة . فإذا كان الأمر كذلك ، غلب أن يكون أول هذه الأحلام المتناظرة أكثرها تشويها واستحياء ، بينما تريد اللاحقة نقّة وتميزاً .

ومن هذا القبيل حلم فرعون في التوراة ، حلم السنايل والبقرات الذي فسره يوسف . لقد روى يوسيفوس (تاريخ اليهود القديم ، الكتاب الثاني ، الفصلان الخامس والسادس) هذا الحلم في تفصيل يزيد على ما ورد في التوراة . فقد جاء عنده أن فرعون بعد أن قص حلمه الأول . قال : « وبعد أن رأيت هذه الرؤيا استيقظت ، وهأنذا مبعثر النفس أتدبر ما عساه يعني هذا الطائف ، ثم عدت إلى النوم فرأيت حلماً ثانياً أعجب من سابقه ، ووعني وبث الاضطراب في نفسي أكثر مما فعل الأول . . . » فلما سمع يوسف رواية الملك أجاب : « هذا الحلم معناه واحد ، أيها الملك ، وإن تراءى في صورتين . . . »

ويصف يونج في بحثه « مقال في سيكولوجية الإشاعة » كيف حلمت تلميذة حلماً عشقياً مستخفياً ففهمته قريناتها من غير تفسير ما ، ثم أخذه عنها وسعن منه وحرفن فيه ، وهو يلحظ في صدد إحدى روايات هذا الحلم : « أن الفكرة الأخيرة في سلسلة طويلة من صور الحلم تتضمن على التحقيق هذا الذي حاولت الصورة الأولى تصويره . فالرقابة تعمل على دفع المركب [الفكري الانفعالي] أطول زمن ممكن بسلسلة لا تتقطع من الساتر الرمزية والنقل والأهنة البرينة . . . الخ . » (١٩١٠ ب) . ولقد عرف شرزر هذه الخاصة في تصوير الحلم حق المعرفة ، وهو يصفها — ناظراً إليها من وجهة نظره في التنبيه العضوي — باعتبارها قانوناً كلياً ، فيقول (١٨٦١ ، ١٦٦) : « والهيئة أنشياً تتبع قانوناً عاماً في جميع أبنية الحلم الرمزية الناشئة عن منبهات عضوية معينة ، فهي في مبتدأ الحلم لا تلمح إلى الموضوع الذي يصدر عنه التنبيه إلا أبعد التلميح وأقله تحرياً للحقيقة ، ولكنها تضطر في النهاية إلى أن تظهر المنبه إظهاراً سافراً ، هو أو العضو المعرض له أو وظيفة هذا العضو ، على حسب الأحوال ، وبذلك يبلغ الحلم — وقد صيّن على علته العضوية — نهايته . . . »

ولقد أتى أوتو رانك في بحثه « حلم يفسر نفسه بنفسه » (١٩١٠) بما يؤيد قانون شرزر هذا تأكيداً بديعاً . فهو يروى حلماً لفتاة تكون من حلمين جاءا في ليلة واحدة مع

فاصل زمني ، وانتهى ثانيهما بالإنعاض . وكان من الممكن تفسير هذا الحلم الثاني تفسيراً مفصلاً بدون مشاركة كبيرة من جانب الحائلة ، وكانت كثرة العلاقات بين محتوى الحلمين تمكننا من أن نرى أن الحلم الأول كان يعرب في استجاء عما أفصح عنه الحلم الثاني ، بحيث أحان الحلم الثاني - الحلم الذي انتهى بالإنعاض - على استجلاء الحلم الأول استجلاء كاملاً . ويستخدم رانك هذا المثال بحث في مناقشة المعنى الذي لأحلام الإنعاض أو الإيماء بالنسبة إلى نظرية الحلم عامة .

يبد أن خبرتي قد دلت مع ذلك على أننا لا نستطيع إلا في حالات نادرة أن نفسر وضوح الحلم أو اختلاطه بما تتضمنه مادته من الثقة أو الردد وسأكشف فيما بعد عن عامل في تكوين الحلم لم أذكره حتى الآن ، على فعله يتوقف تدرج الحلم بين هاتين الكيفيتين توفقاً جوهرياً . [أنظر ص ٤٩٦] .

ويحدث أحياناً بعد أن يلوم في الحلم فترة موقف ومنظر معين أن يطرأ انقطاع يوصف بتلك الكلمات : « وعندئذ تغير المكان فصار كأنه مكان آخر في الوقت عينه ، وهناك وقع كنا وكذا . » وبعد برهة يتصل السياق الرئيس للحلم ، ويتضح أن ما قد قطعه على هذا النحو إنما كان جملة شرط محتواة في مادة الحلم ، فكرة اعتراضية - فالحلم قد أعرب عن الشرط المتضمن في أفكار الحلم بالزمالة . أي أن « إذا » قد انقلبت إلى « بينا » .

وما معنى هذا الإحساس بالحركة المكفوفة الذي يشيع في الأحلام كل هذا الشيوع ويقترب من الهيلة كل هذا القرب ؟ يريد المرء المشي لكنه لا يتحرك من موضعة ، أو يريد أن يبلغ شيئاً من الأشياء فيصطدم بالعقبة تلو العقبة . القطار يؤذن بالحركة وهو لا يستطيع الوصول إليه ، أو هو يرفع يده ليشاء الإهانة ، فلذا يده عاصية ، الخ . إنه إحساس قد صادفناه من قبل عند التحدث عن أحلام الاستعراض [ص ٢٥٩] ، ولكننا لم نعمل بعد على تفسيره عملاً جدياً . قد نجيب بأن شلل الحركة يسود عند النوم وأن هذا الشلل هو ما نشعر به حين نستشعر هذا الإحساس . وإنه لجواب سهل ، لكنه غير كاف . فإن لنا أن نسأل : إذا كان الأمر كذلك فلم لا نحلم دوماً بأشياء هذه الحركة المكفوفة ؟ لأخرى بنا أن نفترض أن هذا الإحساس الذي قد ينبعث في كل وقت من أوقات النوم إنما يخدم هدفاً بعينه من أهداف التصوير ، وأنه لا ينبعث فعلاً إلا حين تكون بمادة

الحلم حاجة تدعو إلى تصويرها هذا التصوير وحله .
 و « العجز عن كل فعل » لا يظهر دائماً في صورة الإحساس ، بل إنه في بعض الأحيان قد يكون جزءاً من محتوى الحلم ليس غير . وأمثال هذه الحالات صالحة في رأي تمام الصلاحية لأن تلتق بعض القصور على معنى هذه السمة من سمات الحلم . وما هي ذي خلاصة حلم ظاهرة أنني أسهم بالحديد عن الأمانة : المكان مزيج من مصحة خاصة ومن محال أخرى متعددة . يظهر خادم يستدعى لأن هناك نساء يراد إيراؤه . أعلم في الحلم أن شيئاً قد فقد وأن القمص مرجه الإرتياب في أن أكون استوليت على الشيء المفقود . (يتبين من التحليل أن للفحص معينين وأنه يشمل الفحص الطبي .) أصعب الخادم في حلق وأنا غامر ببراق وبما لي من مكانة الطبيب في هذه المصحة . يظهر خادم آخر بأحد الأبواب ويقول وهو يشير إلى : لماذا أحضرته ؟ إنه شخص محترم . أحب بعد ذلك غير مصحوب إلى قاعة كبرى نصبت فيها آلات تدكرني بالحلم وبما يحتويه من عدد العقاب الهندية . أرى أحد زملائي وقد مد على حدة من هذه العدد . كان هذا الزميل يملك أكثر من سبب يدعو إلى أن يشغل بأمرى ، بيد أنه لا يلتفت إلى . يقال له مثلاً : إنني أسطيع المضي لشأني ، ولكنني لا أجد قبض وأظن عاجزاً عن اللعب . من البين أن تحقيق الرغبة في هذا الحلم يقوم في كوفي قد عرفت بريئاً يجوز له المضي لشأنه . ولا بد إذن أن أفكار الحلم كانت مشتملة على مادة من كل نوع حوت نقيض ذلك . فأن يجاز إلى الانصراف تلك علامة التبرئة . فإن كانت نهاية الحلم نجىء بحدث يوقني عن الذهاب ، لم يبعد أن تكون هذه سمة يفصح فيها التقيض المكبوت عن نفسه . ومجزي عن العثور على القبة يعنى بناء على ذلك : لست رخيلاً بريئاً بعد . وما يظهر في هذا الحلم من « عجز عن كل فعل » هو إذن إحراق عن المناقضة ، إحراق عن « كلا » ، بحيث يحقق علينا الآن أن نصصح ما قلناه من قبل أن الحلم لا يملك الإفصاح عن الشيء ^(١) . [أنظر من ٣٢٨ .]

(١) تضمن التحليل الكامل للحلم إشارة إلى خبرة من خبرات العقولة جاءت من ذلك الطريق : " لقد أدى المروري واجبه ، فني استطاعة المروري أن يمشي لشأنه . " [ينه سترأى إلى أن هذا السطر - وهو لشيلر - قد ذكر هنا عرفاً ، فقد جاء في الأصل " أدى عمله " لا واجبه .] ثم يتبع هذا السؤال المازح : كم كان عمر المروري حين أدى واجبه ؟ سنة واحدة ما دام كان يستطيع المشي . (ويبدو أنني قد ظهرت إلى الدنيا بشهر أسود كثر حتى أن أي قد لفتني بالمروري الصغير) . - وأما العجز عن العثور على القبة فكان حدثاً من أحداث اليوم السابق استغله الحلم في أكثر من معنى ؟ ذلك أن غاضبتنا - بيقهرتها في حفظ الأشياء - كانت قد أغضبت تلك القبة من نظري . - كذلك تتضمن نهاية الحلم أطراف بعض الأفكار السوداء المتصلة بالموت : إنني لا أزال بعيداً من أكون قد أدبت واجبي ، ومن حق إذن ألا أحب بعد . فالحياة وللموت يمايلان في هذا الحلم كما هو الشأن في حلم جيتو والمشلول الذي جاني قبل ذلك بزمان قصير (أنظر من ٣٣٦ ثم من ٤٢٨)

وأما الأحلام الأخرى التي يظهر فيها العجز عن الحركة في صورة إحساس وليس في صورة موقف وحسب - فتعرب عن ذات التناقض إعراباً أقوى : في صورة لإرادة تقاومها إرادة مضادة. وإحساس الحركة المكفوفة يمثل إذن صراعاً في الإرادة. [أنظر ص ٢٦٣ .] ذلك أننا سوف نعلم [ص ٥٥٦] أن ما يصحب النوم من شلل الحركة هو على التحقيق أحد الشروط الأساسية للعمليات النفسية الحادثة في أثناء الحلم . وإن انتقال دافع من الدوافع إلى المسارات الحركية ليس شيئاً آخر سوى الإرادة وبقيتنا نكوننا لن نحس هذا الدافع في خلال النوم إلا مكفوفاً هو الذي يجعل العملية في جملتها صالحة كل هذه الصلاحية الفارقة لتصوير فعل الإرادة وتصوير « كلا » التي تناهضه . ومن السهل أيضاً أن نرى في ضوء تفسيرى للهيلة لم كان الإحساس بكف الإرادة يقرب كل هذا القرب من الهيلة ولم غلب القرائنه بها في الأحلام ، فإن الهيلة دافع إيبلى أصله في اللاشعور وكفه ما قبل الشعور^(١) . وعلى ذلك ، حيثما ارتبط الكف بالهيلة في الحلم فلا بد أن الأمر يتعلق بإرادة كانت قادرة في زمن ما على توليد الليبيدو ، أى بهائج جنسى . وسأعرض في موضع آخر (أنظر ما بعد [ص ٤٨٥]) لهذا الحكم الذي كثيراً ما يظهر أثناء الحلم في تلك العبارة : « ما هذا إلا حلم » ، وسأناقش عندئذ معنى هذا الحكم والقيمة النفسية التي يجب أن نزرعها إليه . ولكنني أستيق الأمور فأقول : إن هذا الحكم يهلف إلى التهوين من قيمة ما نحلم به . وقد أمكن شتيكل بتحليل بعض الأمثلة المقتنة أن يجد حلاً شبيهاً بذلك لمشكلة أخرى ، ممضة ، قريبة من مشكلة هذا الحكم ، وأخى بها : ما الذي نعرب عنه حين نصف محتوى الحلم بأنه « قد حلمنا به » في غضون الحلم نفسه ؟ أى مشكلة « الحلم في الحلم » . فالقصد مرة ثانية هو حط قيمة هذا الذي « نحلم به » ، عليه حقيقة ، فما نتابع الحلم به بعد أن نستيقظ من « الحلم المنترج في الحلم » هو ما تهلف رغبة الحلم إلى استبداله بحقيقة محموة ، وللملك جاز لنا أن نفرس أن « المحلوم به » في الحلم هو الذي يصور الحقيقة ، هو الذكرى الصادقة ، وأما الحلم المحيط به فلا يصور على العكس سوى رغبة الحلم وحدها . فأن تلرج محتوى ما في « حلم في حلم » يعدل رغبتك في لو أن الجزء الموصوف بأنه حلم لم يقع قط . وبعبارة أخرى : إذا أورد عمل الحلم حدثاً يعينه على أنه حلم في حلم ، كان ذلك أقطع الأدلة على كون هذا الحدث قد وقع حقيقة وأقوى لإثبات ذلك . فعمل الحلم يتخذ الحلم كصورة من صور التنصل وهو بذلك يؤدي ما قد حلمناه من أن الحلم تحقيق رغبة .

اعتبار قابلية التصوير

لقد شغلنا حتى الآن يبحث الطريقة التي يصورها الحلم العلاقات القائمة بين أفكار الحلم ، ولكننا في هذه الأثناء قد لسنا أكثر من مرة تلك المشكلة الأخرى : ما هو التغيير الذي يصيب مادة الحلم بوجه عام من أجل تكوين الحلم ؟ فنحن نعلم الآن أن تمت ضغطاً يصيب مادة الحلم بعد أن تجرد من جزء كبير من علاقاتها ، على حين تجري في الوقت عينه تقلات من حيث الشدة بين عناصره هذه المادة ، تقلات تحدث بالضرورة انقلاباً في قيمها النفسية . والتقلات التي نظرنا في أمرها حتى الآن قد اتضح أنها تلتخص في أن تستبدل بفكرة معينة فكرة أخرى تقرب منها في التداهي على نحو من الأنحاء ، ثم هي - أخى هذه التقلات - كانت تسخر في خدمة التكثيف ، فبوساطتها كان ينفذ إلى محتوى الحلم عنصر متوسط مشترك بين عنصرين يدل هذين العنصرين جميعاً . ولكننا لم نذكر بعد على الإطلاق نوعاً آخر من الثقل مع أن التحليل يرينا أن هذا النوع الآخر موجود ، وأنه يبين عن نفسه في تبديل التعبير اللفظي عن الأفكار . ففي كانتا الحالتين يتعلق الأمر بثقل يتم على طول سلسلة المستدعيات ، ولكن ذات العملية تقع في منطقتين نفسيتين مختلفتين ، فيكون حاصل هذا الثقل - في حالة - أن يحل عنصر محل عنصر نفسيتين مختلفتين ، على حين يقع - في الحالة الأخرى - أن يستبدل عنصر بمنطوقه اللفظي منطوقاً آخر .

هذا النوع الثاني من الثقل الذي يقع عند تكوين الحلم لا يملك أهمية نظرية رفيعة وحسب ، بل هو - فوق ذلك - مؤهل تأهيلاً فريداً لأن يعمل ما يستخفي وراءه الحلم من مظهر اللامعقولية الخيالية . ذلك أن هذا الثقل يؤدي في العادة إلى تلك النتيجة : أن تستبدل بهارة تعرب عن إحسنى أفكار الحلم لإحراياً فاقد اللون مجرداً عبارة أخرى مشبهة عيانية^(١) . ووزية هذا الاستبدال - ومن ثم بقيته - واضحة كل الوضوح :

(١) [المراد بالعبارات ضد المفرد ، والعبارة المشبهة هي تلك التي تخلع حل الفكرة شيئاً محساً ، ضد العبارة المفردة . وفي باب العبارة المشبهة تدخل معظم الاستعارات وضروب المجاز المرسل والكنائية] .

فما هو مشبه قادر على أن يَصوّر في الحلم ، قابل لأن يدرج في موقف من المواقف .
 بينما التعبير المجرد يواجه التصوير الحلمى بصعوبات تشبه ما يواجه الرسام عند تصوير
 المقال السياسى الافتتاحى بإحدى الصحف . ولكن قابلية التصوير لا تخرج وحدها غائمة
 من هذا الاستبدال ، بل يمكن التكييف والرقابة أن يخرجنا منه كملك بما يخدم مآربهما .
 ففكرة الحلم تظل غير قابلة للاستخدام ما بقيت في عبارة مجردة ، ولكنها ما أن تصاغ
 في لغة مشبهة حتى يتيسر عن ذى قبل أن تظهر بين التعبير الجليد وبين سائر مادة
 الحلم فقط التماس والعينية^(١) التى يقتضها عمل الحلم ويخلقها خلقاً حين لا تكون موجودة
 من قبل ، وذلك لأن الحدود العينية في كل لغة أثرى مستدعيات بحكم تطورها من
 أسماء التصورات المجردة . وفي وسعنا أن نتصور أن جزءاً كبيراً من العمل الذى يتم أثناء
 تكوين الحلم — مستهدفاً رد أفكار الحلم المتفرقة إلى تعبير حلمى يكون على أكثر ما
 يمكن من الوحدة والاحترال — إنما يتأدى بإدخال تعديل لفظى ملائم في العبارة عن كل
 فكرة من أفكار الحلم . فإن اتفق في خلال ذلك أن كانت هناك فكرة ثبت منطوقها ورسخ
 لسبب من الأسباب ، كان لهذه الفكرة أثرها في اختيار صيغ التعبير الممكنة عن سائر
 الأفكار وفي تحليلها ، وربما كان ذلك منذ البدء على نحو ما يقع في قرص الشعر ؛
 فإن التصيدة إذا التزمت القافية خل كل بيت فيها تاليه بقيدتين : أن يعبر عن معناه
 تعبيراً مناسباً وأن يحىء هذا التعبير متمشياً مع القافية ، وأحسن التصائد بالطبع ، ألا تلحظ
 فيه العمد إلى القافية بل تضىء الفكرتان وقد اختارت كل انغمسا منذ البدء — بتأثير
 متبادل — صورة لفظية لا يحتاج الاحتفاظ بالقافية بعدها إلا إلى القليل من الإعمال .

وهناك بضع حالات نرى فيها استبدال العبارة المشبهة بالمجردة يساعد التكييف الحلمى
 من طريق أكثر بعد مباشرة ؛ وذلك حين يفضى هذا الاستبدال إلى صيغة لفظية تحمل
 من ازدواج المعنى ما يؤهلها للإعراب عن أكثر من فكرة واحدة من أفكار الحلم . وعلى
 هذا النحو يدخل عالم التكتات اللفظية بأجمعه في متناول عمل الحلم ويسخر لأغراضه .

(٢) [تزيد بالعينية العلاقة التى تكون بين حين كل منهما هو الآخر . ولقد سمينا الفعل الذى يقيم
 هذه العلاقة « التمين » Identifizierung (أنظر المامش الذى في ص ١٧٢) ولهذا سمينا العلاقة نفسها
 « العينية » Identität . ولم نقل « الذاتية » كما جرت العادة في المنطق لتجنب الخلط أولاً ثم لأن الشائع فهمه من
 الذاتية هو كون الحد هو نفسه ؛ فالذاتية إن شئت عينية بين الحد وذاته لا يهتبه وبين غيره ، أو هي عينية
 مجردة ، تكرار أجوف ، لا تتضمن العينية في ذاتها .]

وما لنا أن نعجب للنصيب الذي تشارك به الكلمة في تكوين الحلم ؛ فالكلمة من حيث هي معقد أفكار كثيرة قد قدر عليها - إن جاز التعبير - الاشتراك^(١) ، وإن الأعصبة كالأفكار (القهرية والخاوف المرضية) لتنتهز هذه المزايا التي تهيئها الكلمة للتكثيف والتفنيغ انتهازا لا تقل فيه تبجعا عن الأحلام . فاما أن التشويه الحلمى يربح بدوره من هذا النقل اللفظى فذلك ما يسهل تبينه : فإن من محالب الخطأ أن تستخدم كلمة واحدة ذات معنيين بدل اثنتين لكل منهما معنى واحد ، ثم إن من شأن الترتيب عن طريقنا المألوفة المتزنة في التعبير لقاء طريقة أخرى مشبهة أن يعطل فهمنا ، وبخاصة أن الحلم لا ينبئنا مطلقاً هل الواجب أن تفسر العناصر التي يأتي بها بمعنى حرفي أو مجازي ، تفسيراً مباشراً أو بوساطة تعبير من التلميحات الدارجة . والحق بوجه عام هو أننا حين نفسر أى عنصر من عناصر الحلم نفقد في شك لا ندرى معه :

- أ (هل الواجب أخذ هذا العنصر بمعنى إيجابي أو سلبى (علاقة التضاد) ، أو
 ب (هل ينبغي تفسيره تفسيراً تاريخياً (فيكون أثراً من الآثار الدكروية) ، أو
 ج (تفسيراً رمزياً ، أو
 د (هل يجب أن يخرج تفسيره من نطقه^(٢) .

ومع هذا فإن من العدل أن نقول رغم هذا اللبس كله : إن التصوير الذى يتشبه إليه عمل الحلم - ولا ننسى أنه تصوير لم يقصد منه إلى أن يكون مفهوماً - لا يواجه المترجم بصعوبات تفوق ما تطالع به الرسوم المبروغرافية قراءها .

ولقد ذكرت من قبل أمثلة متكررة على تصاوير حلمية لم تتركب إلا لهذا الاشتراك في التعبير اللفظى (مثل : « فتحت فيها بأوصه »^(٣) في حلم حقبة إيمان ، و « أظلم دون أن أستطيع الذهاب »^(٤) في الحلم الذى ذكرته أخيراً في ص ٣٤٥ إلخ .) وسأذكر الآن مثالا أخذ فيه حسب الفكر المجرى في عبارات مشبهة بنصيب كبير . وإن الفرق بين مثل هذا التفسير وبين تفسير الحلم بوساطة الرموز ليظل محليداً تحديداً قاطعاً : ففي التفسير الرمزى

- (١) [اللفظ المشترك هو الذى يحصل أكثر من معنى واحد .]
 (٢) [لى أن يبنى للتفسير استنادا إلى أساليب الألفاظ المستعملة في رواية الحلم وما قد تتضمن من تورية أو غيره .]
 (٣) [وكانت هذه الصورة ترجم فكرة : أن تفيض في الحديث . انظر ص ١٣٩ .]
 (٤) [وكانت هذه الصورة تعنى لغة مجردة : ما زال لي الحق في الحياة .]

يتروك اختيار مفتاح الرمز للمفسر ، وأما في حالات التفتيح اللفظي التي نحن بصددھا فالقائليع معلومة للجميع وواضحة هو العرف القوي الثابت . فلو أن المرء أصاب الفكرة الصحيحة في المناسبة الصحيحة ، أمكنه أن يفسر الأحلام التي من هذا القبيل تفسيراً كاملاً أو جزئياً وإن لم يستعن بمستلحيات الحلم .

حصلت سيّدة من معارفی الحلم الآتي : إنها في دار الأوبرا . مشهد للفاخر دام حتى الساعة للسامية والعلوية الخامسة والأربعين صباحاً . نصبت في القاعة موائد جلس إليها الناس يأكلون ويهربون . يحس إلى مائدة من هذه الموائد قريب من أقربائها عاد حديثاً من رحلة شهر العسل مع حروسه وبجانبها رجل من طبقة النبلاء . يقال إن الزوجة الشابة قد أحضرت هذا النبيل معها من رحلة شهر العسل في حلانية تامة كأنها أحضرت قبة . في القاعة برج عال وضعت فوقه منصة أسطحت بسياج حديد . يقف على هذه المنصة قائلة الفرقة الموسيقية وكانت له ملصق هائل ويحترق . إليه يجري في حلقة وراء سياج هذا وقد تصيب منه المرأة إلى درجة مبرحة وهو يقود من موضعه ذلك الفرقة الموسيقية التي انتظم أفرادها حول قاعدة البرج . الخالصة هي - قد قدمت في إحدى الشرقات مع صديقتها لما (أعرفها) . تريد أنتها أن تذهب إليها من القاعة قطعة كبيرة من البحر قائلة : إنها ما كانت تعلم أن ذلك سيطلب كل هذا الطول ، وإن البرد في الشرقات قد أصبح لذلك ضاراً . (كأنها كان ينهي تسخين الشرقات أثناء هذا المرض الطويل) .

إن هذا الحلم قد حوى من السمحات غير المعقولة ما فيه الكفاية ، وإن يكن فيما عدا ذلك قد التفت انتفاهاً طيباً حول موقف واحد . فما معنى هذا البرج الذي ينتصب وسط القاعة والذي منه يدير القائد الموسيقى فرقته ، ثم بخاصة تلك الجمرة التي تمدها إليها أختها ؟ لقد امتنعت عامداً عن طلب أي تحليل لهذا الحلم . ولكنني قد أمكنني بما أعرفه من علاقات الخالصة الشخصية أن أصل مستقلاً إلى تفسير أجزاء منه : كنت أعلم أن قلبها قد انعطفت إلى موسيقى قضى مرض عقل على مستقبله قبل الأوان . فرأيت أن أتخذ البرج الذي في الحلم مأخذاً مجازياً ، فخرج أن الرجل الذي ودت لو رأيته في محل هانس ريختر قد حلا البرج^(١) دون سائر أفراد الفرقة . والبرج يصيح وصفه بكونه صورة مزيجية ركبت بعطف بيان^(٢) ، فقاعدته تمثل عظمة الرجل وأما السياج

(١) [مجاز دارج في الألمانية بمعنى حلّاهم أو فاقهم .]

(٢) [Apposition ويترجمه النحاة أيضاً بكلمة " البدل " . فالفكرة التي تعرب عنها صورة البرج

في الحلم هي : الرجل الذي كان موسيقياً عظيماً ، هذا الذي جن في أواخر حياته . ويقولنا : " هذا الذي . . . إلخ " يدل أو عطف بيان .]

الحليدى الذى يعدو الرجل خلفه مثل أسير أو مثل حيوان فى قصصه (وهو ما يشير إلى اسم الرجل المنكود)^(١) فيمثل مستأنف قلده . وربما كان « برج المجانين »^(٢) هو اللفظ الذى استطاعت هاتان الفكرتان أن تلتقيا فيه .

ويحق لنا بعد أن اكتشفنا منهج الحلم فى التصوير أن نحاول تطبيق المفتاح ذاته على البلوة الثانية غير المعقولة فى هذا الحلم ، وأخفى بها جمرة الفحم التى تمد بها أخت الحائلة يدها . إن « الجمرة » لا بد كانت تعنى « الحب المستمر » :

ما من نار ولا من جمر

يتقد ويستمر

مثل حب مستمر

لا يعلمه أحد^(٣) .

ونحن نراها فى الحلم هى وصديقتها وقد ظللتا قاعدتين^(٤) ، وأخفا الصغيرة التى كانت لا تزال تأمل فى الزواج تسلمها جمرأ لأنها لم تكن تعلم أن ذلك سيطول كل هذا الطول . ما هذا الذى قد طال ؟ إن الحلم يلوذ هنا بالصمت . ولو أن الأمر كان يتعلق بقصة قلنا : إن المعنى هو المشهد . أما الأمر يتعلق بحلم فلنا أن نضع الجملة فى ذاتها نصب أحيثنا ، وأن نقرر أنها ذات معنيين لتضيق : « حتى تتزوج » . ويؤيد بعد ذلك تفسير « الحب المستمر » ذكرها قريبها الجالس فى القاعة مع زوجه وما ينسب إلى هذه الأخيرة من الحب المكشوف . فالقابلية بين الحب المستمر والمكشوف ، بين نازها وبرودة الزوجة الشابة تسيطر على الحلم . وفى كلتا الحالتين نجد رجلاً « على المكاة » هو حد مشترك بين الرجل الذى من طبقة النبلاء وبين الموسيقى الذى كان مقدّماته الآمال الكبيرة .

إننا بالمناقشة السابقة نكون قد كشفنا فى النهاية عن عامل ثالث لا تنبئ الاستهانة بتصميمه فى تحويل أفكار الحلم إلى محتوى الحلم ، هذا العامل هو : اعتبار قابلية التصور فى المادة النفسية التى يستخدمها الحلم استخدماً خاصاً — أى فى صور مرئية

Hugo Wolf. (١)

[(٢) Narrenturm تمير ألماني قديم يقال لنارستان .]

[(٣) من أغنية ألمانية شعبية .]

[(٤) تمير ألماني دارج بمعنى : لم نكذبها .]

على الأغلب . ولما كانت تُفَضَّل - بين الأفكار الثانوية المقترنة بأفكار الحلم الجهورية - تلك التي تقبل التصوير المرئي ، وكان عمل الحلم لا يتردد في أن يتكلف صوغ الأفكار الرئيسة في صيغة لفظية جديدة ، ولو كانت أقل ألفة ، إذا كان في ذلك ما يؤدي إلى تيسير التصوير وما يؤدي - من ثم - إلى إنهاء التوتر السيكولوجي الذي ينجم عن التفكير المحبوك . وهذا الصب للمحتوى الفكري في قالب آخر قد يسخر في الوقت عينه في خدمة العمل التكتيبي ويخلق علاقات جديدة - ما كان لتكون لولا ذلك - بفكرة أخرى . هذا بينما يصح أن تكون هذه الفكرة الأخرى قد غيرت هي نفسها منطوقها الأصلي لكي تلاقى الأولى في منتصف الطريق .

ولقد دل سيلبرير (١٩٠٩) على طريقة تمكننا من أن نلاحظ استحالة الأفكار إلى صور في أثناء تكوين الحلم ملاحظة مباشرة، وتمكنتنا بذلك من أن ندرس هذا الوجه من أوجه عمل الحلم بمزول عن غيره . فهو كان إذا حمل نفسه على عمل فكري وهو مكسود يغالب النوم - رأى الفكرة تقلت منه وتظهر في محلها صورة كان يسمعه عندئذ أن يرى فيها بديل للفكرة . وهو يصف هذا البديل وصفاً غير موفق كل التوفيق بقوله : إنه : « ذو رمزية ذاتية » (١) ، وأسبق هنا بضعة أمثلة من مقال سيلبرير ، كما أنني سأضطر إلى العودة إلى هذه الأمثلة في موضع آخر [ص ٤٩٩] لخصائص معينة في الظواهر الملاحظة .

« المثال الأول : أفكر في أن علي أن أراجع فقرة ناشزة في إحدى مقالتي :

« الرمز : أراقى أسوي قطعة من الخشب . »

« المثال الخامس : أحاول أن أثبت الهدف من دراسات ميتافيزيقية معينة كنت انتويت القيام بها . هذا الهدف - كما حدثت نفسي به - هو أن يشق المرء طريقه في بحثه عن الوجود إلى صور أممي من الشعور أو إلى طبقات أعلى من طبقات الوجود .

« الرمز : أدفع سكيناً طويلة تحت فطير كبير ، كما لو كنت أريد أن أدخل قطعة منه .

« التفسير : إن حركة يدي بالسكين تعني (شق الطريق) الذي تحدثت عنه . . . وأما

(١) [كان غرض سيلبرير من هذه التسمية هو الدلالة على أن الصورة البديلة ترمز إلى العملية الفكرية من حيث هي فعل ذاتي يقتدر ما ترمز إلى المحتوى الموضوعي للفكرة في ذاتها .]

مأخذ هذا الرمز فيانيه ١٠ يأتي : يتفق بين الحين والحين ونحن إلى المائدة أن أقوم بقطع فطير كبير وتوزيعه . . . وهي مهمة أؤديها مستعينا بسكين طويلة مرّة يحتاج استعمالها إلى بعض العناية . ثم رفع الشرائع بعد قطعها رفعا نظيفاً ، ذلك على الأخص ما يقرن ببعض الصعوبات : فلا بد هنا من أن تدفع السكين في ثؤدة تحت الشريحة المقطوعة (شق الطريق ، ببطء حتى الوصول إلى الأسس) . بيد أن الصورة قد حوت من الرمز ما يزيد على ذلك : فالفطير الذي تراه في الصورة الرمزية كان من النوع الذي يصنع طبقات يمتازها السكين عند القطع (طبقات الشعور والتفكير) . »

« المثال التاسع : ينقطع خيط تفكيرى وأحاول استئنافه ، ولكننى أضطر إلى التسليم بأن نقطة الاتصال قد غابت عنى تماماً .

« الرمز : صفحة من مؤلف ما ، سقطت سطورها الأخيرة . »

وإذ كانت النكات والاستشهادات والأغاني والأمثال تشارك بنصيب كبير في الحياة العقلية للمتفكرين ، كان مما يتفق وتوقعنا كل الاتفاق أن نرى هذا النوع من الأكمة يكثر استخدامه إلى أقصى مدى في تصوير أفكار الحلم . ما الذي يعنيه — مثلاً — أن تظهر في الحلم عربات تحمل نوعاً واحداً من الخضر يختلف مما تحمله الأخريات ؟ إن ذلك هو الضد المرغوب فيه لقولنا : « كرب وجزر » ، أى [— فهنا هو معنى ذلك التعبير في اللغة الألمانية —] « شلر ملر » ، وهو — إذن — يعنى « القوضى » . ولقد حُجبت لأن هذا الحلم لم يروى سوى مرة واحدة^(١) . ولم تظهر رموز حلمية تصديق صدقاً شاملاً إلا بالنسبة إلى عدد قليل من الموضوعات وكانت تستند إلى التلميحات المألوفة للجميع وإلى التبديلات اللفظية . ثم إن الحلم يشارك الأعصاب والأساطير والعادات الشعبية في مقدار لا بأس به من هذه الرموز .

ولا غرو في أن تكون الأمور كذلك ، فإننا إذا أتمعنا انتظر لم نجد متاعاً من التسليم بأن عمل الحلم لا يأتي على الإطلاق بشيء مبتكر حين يجري هذا النوع من التبديل ، بل هو لكى يصل إلى هدفه — وهدفه في هذه الحالة هو قابلية التصوير المتحرر من الرقابة — إنما يتبع الطريق التي يحددها مهدة أمامه من قبل في اللاشعور ويؤثر تلك التحولات في المادة المكتوبة التي يمكن أن تظهر للشعور كذلك في صورة النكات والتلميحات ،

(١) والواقع أنني لم أصادف هذا التصوير بعد ذلك قط ، ولذا صرت أتفكك في حصة هذا التعبير .

والتي تزدهم بها كل تخيلات العصبيين . وهنا يتكشف أمامنا فجأة سبيل إلى فهم تفسير شرر التي دافعت عن مصحتها الجوهرية في غير هذا الموضوع [ص ١١٥ و ص ٢٤٥ .] فاشتغال الإنسان بجسمه ليس بحال من الأحوال خاصة من خواص الحلم وحده ولا ميزة تميزه ، بل قد أرتقى تحليلاتى أننا نجد هذا الاشتغال دائماً بين الأفكار اللاشعورية للعصبيين ، وأنه راجع إلى التطلع الجنسي الذي يتجه في من المراهقة إلى الأعضاء التناسلية للجنس الآخر ولذات الجنس أيضاً . ولكن المترل — كما ألح عليه بحق شرر و فولكلت ليس الدائرة الفكرية الوحيدة التي تستقى منها رموز الجسد — لا في الأحلام ولا في التخيلات اللاشعورية للعصاب . صحيح أنى أعرف مرضى ظلوا ميقين على الرموز المعمارية للجسم ولأعضاء التناسل (والاهتمام الجنسي يعلو أعضاء التناسل الخارجة بكثير) : فالأعمدة والعمدان المتوجة تنمى عندهم السيقان (كما في نشيد الإنشاد)^(١) ، وكل باب يدل على فتحة من فتحات الجسم (« ثقب ») ، وكل أنبوبة تذكر بالجهاز البولى ، الخ . ، إلا أن الأفكار المتصلة بحياة النبات أو بالطبخ قد تستخدم هى الأخرى بمثل هذه الكثرة حينها — لكى تستر الصور الجنسية . وإذا لنجد فيها يتعلق بدائرة الأفكار النباتية أن الطريق قد مهدد العرف الجارى الذى هو خزنة الأخيصة الاستعارية منذ أقدم العصور (أنظر « كرم » الرب و « البلور » و « حديقة » المحبوبة في نشيد الإنشاد) . كما أن التفكير فى أقيق تفاصيل الحياة الجنسية وأبطنها — أو الحلم بها — قد يتأدى فى إشارات ظاهرها البراءة إلى أعمال المطبخ ، وإن الأعراض المستترة لتستغل إلى الأبد على كل تفسير إذا نسبنا أن الرزية الجنسية تجد أحسن غنى لها وراء المألوف وما لا يستلفت الأعين . فن الأمور المنطوية على معنى جنسى صحيح أن يأبى الطفل العصابى رؤية أى دم أو لحم نهي ، وأن يشمتر من البيض و « المكرونة » وأن يزيد الخوف الطبعى من الثعابين تلك الزيادة المفرطة عند العصبيين . وعلى الجملة فالعصاب حيناً التجأ إلى مثل هذه الأتعة فلأنما يسلك طرقاً مرت بها الإنسانية جمعاء فى أقدم مراحل العمران ولا تزال يشهد على وجودها إلى يومنا هذا وراء حجب شفاقة العرف اللغوى والمعتقدات والعادات .

وهنا ألحق بما تقدم الحلم المزدهر الذى أتى إحدى مريضاتى ووعدت من قبل بمرده [ص ٣٢٥] ، وفيه أعلم بالأحرف الكبيرة كل ما ينبغي تفسيره من عناصره تفسيراً

(١) « رسائله عمداً رعام مؤستان على قاعدتين من إبريز . » الإصحاح الخامس ، ١٥ .

جنسيا . هذا وقد فقد ذلك الحلم الجميل رواده في عين الحائلة بعد أن وقفت على تفسيره
 (أ) الحلم التمهيدى : تلعب إلى الملتح حيث تجد عاديا وتلقيا لأنهما لما تجهزا لها وقفتا وتكررا .
 وفي أثناء ذلك تلعب عددا كبيرا جدا من أوعية طليخ من طراز عالى وقد قلت حل الأرض حتى يسقط ما طلق بها من
 قطرات الماء . تصنيف في رواية ثانية : تلعب الخادمان طلبا لبعض الماء وتقطران سيته إلى الخوض في نهر حلا
 ماله حتى يبلغ المنزل أو فناءه ^(١) .

ب (الحلم الرئيس ^(٢)) : تهبط من مرتفع عظيم ^(٣) فوق حواجز أو سراج غريبة الهيئة تجد بعضها إلى
 بعض في مربعات كبيرة وصنعت من خيزران صغير في مربعات صغيرة ^(٤) . لم تكن هذه الحواجز مجرولة لكن يتصلق
 الإنسان فوقها ، ولذا كانت تلاق عناء دائما في إجماد موضع تنصب فيه قريبا ، وتجنه نفسها لأن رداها لم يشترك
 بأى منها ، بحيث ظلت مبقية على مظهرها اللامع ^(٥) وهي ماضية . كانت في أثناء ذلك تحمل غصنا كبيرا
 في يدها ^(٦) ، وأخبر أنه كان يشبه شجرة عظمى زهور حمراء تفرقت عن الشجرة وانتشرت ^(٧) . كانت هناك
 فكرة فسرناها أن هذه الأزهار كرز ، ولكنها كانت تلوح في الوقت نفسه مثل الكاميليا المقصدة - وإن كانت
 هذه لا تنمو بالطليخ على الشجر . كان يدها وهي تهبط غصن واحد في أول الأمر ، صار فجأة اثنين ، ثم رجع
 واحدا من جديد ^(٨) . حين تبلغ أسفل المنحدر تكون الأزهار التي أسفل للنص قد أسابها ذبول عظيم .
 ترى مثلك - بعد أن نزلت - خادما من غنم المنزل ، وكان - كما تب أن تقوى - يمشط شجرة مائلة أي أنه
 كان يستعمل خشية لكي ينزع بها خصلة سمكة من الشعر حلتق بالفيرة مثل الأفنة . كان هناك
 عامل آخر قطع أفساناً مائلة من حليقة من الخناثق التي أتى بها في الطريق حيث ظلت مطروحة
 بحيث أخذ أناس كثيرين بعضها . ولكنها تسأل نفسها هل ذلك حل مشروع ، هل تستطيع أن تأخذ واحدا ^(٩)
 من الأخرى . يقف في الحديقة وحده في مقتبل العمر (وهو شخص نمره ، غريب عن العائلة) ، تلعب إليه لكي

(١) أنظر ص ٣٢٥ في تفسير هذا الحلم التمهيدى من حيث يعرب عن علاقة " حلية " .

(٢) وهو حلم يصف سيرة حياتها .

(٣) أي أنها تنحدر من أصل رفيع - وهو القصد المرغوب فيه الحلم التمهيدى .

(٤) صورة مزجعة تجمع بين محلين : أولها هو ما كان يسمى في منزل أبيها حجرة السلوح ، حيث كانت
 تلعب مع أشعيا التي صار موضوع تخيلاتنا اللاحقة ، وثانيها مزجعة يملكها م ذلك كان لا يتقطع عن
 معاكستها .

(٥) ضد مرغوب فيه لإحدى ذكرياتها الحقيقية المتصلة بمزوجة معها ، حيث كان من عادتها أن تتعرب
 وهي نائمة .

(٦) كما يحمل الملك عبد العزيز في صور البشارة إلى مريم .

(٧) أنظر ص ٣٢٩ في تفسير هذه الصورة المركبة : الطهارة ، النلمت ، غادة الكاميليا .

(٨) إشارة إلى تمدد الأشخاص الذين كانت تنصب عليهم تخيلاتنا .

(٩) أي هل يجوز لها أن تنتزع واحدا [وهو تعبير للمضى على معنى :] أن تستنى .

تسأله كيف يمكن أن تنقل هذه الأغصان إلى حديقتها الخاصة^(١) . يحضنها الرجل فتدغمه وتسأله :
 فم تفكر ؟ أليكن أن الناس يستطيعون احتضانها على هذا النحو ؟ يجيبها قائلاً : إنه لا ضرر في ذلك وإن ذلك
 أمر مبلع^(٢) . يخبرها أنه على استعداد للشاب معها إلى الحديقة الأخرى لكي يرحبها الزرع ثم يضيف شيئاً
 لا تفهم مراده منه تمام الفهم : غير أنني أحتاج إلى ثلاثة أمتار (وفي رواية أخرى : أمتار مربعة) أو ثلاث
 قصبات من الأرض . كأنه كان يطلب شيئاً ما لقاء استمداده ، أن يعوض نفسه من حديقته ،
 أو كأنه كان يريد أن يمتلئ على قانونين من القوانين لكي يقرر منها بمنهم دون أن يصيبها الأذى . هل أراها بالفعل
 شيئاً ما بهذا ؟ لا تدري .

إن هذا الحلم الذي أوردته لما اشتغل عليه من العناصر الرمزية خالق أن يوصف بأنه
 حلم « يؤرخ حياة » حامله ، وأمثلة هذه الأحلام تعرض كثيراً في خلال التحليل النفسي ،
 ولكن أغلب الظن أنها لا ترد خارجه إلا نادراً^(٣) .

إن في جميعي بالطبع الشيء الكثير من مثل هذه المادة ، ولكن سردها يجعلنا نوهل
 في بحث شروط العصاب ، ثم هي تذهب جميعها إلى نتيجة واحدة ، وأعني بها : أنه
 لا حاجة بنا إلى أن نفترض أن عمل الحلم يتضمن نشاطاً رمزياً خاصاً به من جانب الذهن ،
 وإنما يستخدم الحلم الرموز الموجودة من قبل في التفكير اللاشعوري ، وهو يستخدمها
 لأنها أكثر اتفاقاً ومقتضيات تكوين الحلم من حيث قابليتها للتصوير ، ولأنها أيضاً تفلت
 عادة من الرقابة .

(١) لقد ذاب الفصن عن عصر التناسل منذ زمن طويل ، وهو - بعد - ينطوي على تلميح إلى
 اسم عائلة المريضة .

(٢) يشير ذلك وما يتبعه إلى احتمالات منع النسل .

(٣) يجد القارئ حلاً آخر مماثلاً من نوع هذه الأحلام والمؤرخة بين الأمثلة التي سأعرضها على الرمزية .
 في الحلم ، المثال الثالث . وهناك مثال ثان سرده واثق سرده مفصلاً : " حلم يفسر نفسه بنفسه " [١٩١٠] .
 ثم مثال آخر تجيب قراءته « مقلوباً » أوردته ستيفل (١٩٠٩ ، ٤٨٦) .

التصوير بوساطة الرموز في الأحلام

أحلام نمطية أخرى ^(١)

إن تحليل الحلم الذى سبق - الحلم المؤرخ - شاهد على أننى قد عرفت الرمزية في الحلم منذ البداية . ولكننى لم أنته إلى تقدير كامل لمدى انتشارها وأهميتها إلا على نحو متدرج سائر تزايد خبرتى ، ويتأثير من مؤلفات فيلهم شتيكل ^(٢) الذى قد يكون من المناسب في هذا الموضع أن اتحدث بكلمة عنه .

إن هذا الكاتب الذى ربما كان ضرره بالتحليل النفسى يعدل فقهه قد قدم عدداً ضخمًا من تراجم رمزية لم يفطن إليها أحد من قبل ، تراجم لم تلق في مبدأ الأمر تصديقا ولكن الشواهد لم تلبث أن جاءت بما يؤيد معظمها ، بحيث لم يعد مفر من قبولها . ولست أهون من قيمة الخدمات التى أسداها شتيكل في هذا الباب إذا أضفت أن التحفظ المشوب بالشك الذى قوبلت به آراؤه في أول الأمر لم يكن يخلو كل الخلو من المبررات . فالأمثلة التى سند بها شتكل تفسيراته كانت غير مقنعة في كثير من الأحيان ، ثم هو قد استخلف منهجاً يتحتم نبله ، لأنه غير حرى بالثقة من وجهة النظر العلمية . ذلك أن شتيكل قد اكتشف تفسيراته الرمزية من طريق الحدس ، بقوة هبة خاصة في فهم الرموز فهما مباشراً . ولكن مثل هذا الفن شيء لا يعتمد عليه بوجه عام ، لأنه يخالو من كل أعمال اللقد ، ولهذا تجردت نتائجه من كل حق على التصديق . فاستنادك إليه كالتماسك أن تؤسس تشخيص الأمراض العقلية على ما يصلك من إحصاسات الشم وأنت إلى سرير المريض - وإن كان من المقطوع به أن تمت أطباء حققوا ما لم يحققه

(١) [لم يظهر هذا القسم من الفصل السادس في الطبعة الأولى من " تفسير الأحلام " . والكثير من مادته قد أضافه فرويد في طبخ عام ١٩٠٩ و ١٩١١ ولكنه أدرج المادة المضافة في الفصل الخامس في القسم الخاص بالأحلام الخفية . وأما القسم ه يصورته الحاضرة المستقلة فلم يظهر للمرة الأولى إلا في طبعة ١٩١٤ مكوفا من المادة المضافة في الطبعتين السابقتين وأخرى جديدة .]

(٢) ف . شتيكل ، لغة الأحلام ، ١٩١١ .

غيرهم مستعنيين بحاسة الشم هذه (وهي حاسة منتشرة عند معظم الناس) ، أطباء كان يسمهم أن يشخصوا نيقوساً موعياً بوساطة الشم .

ولقد جذب تقدم الخبرة التحليلية انتباهنا إلى مرضى يبدون مثل هذا الفهم المباشر لرموز الحلم على نحو يبعث على الدهش . هؤلاء المرضى كانوا في العادة يعانون جنون المراهقة ، بحيث غلب ذمرة الميل إلى أن تظن هذه العلة بكل حامل يبدى مثل هذا الفهم الرمزي . ولكن الحقيقة على خلاف ذلك ، فالمسألة هبة أو خاصة شخصية بدون دلالة مرضية ظاهرة .

وإن المرء إذا ألف الاستخدام الواسع الذي تلقاه الرموز في تصوير المادة الجنسية في الحلم لم يجد مناصاً من أن يسأل إذا كان الكثير من هذه الرموز يعنى على حسب دلالات ثابتة مثل «علامات» الاختزال ، ولقد يغرى عندئذ بتسطير كتاب جديد من كتب الأحلام وفق منهج الشفرة . والذي تمكن ملاحظته في صدد هذه المسألة هو هذا : أن الرمزية ليست خاصة من خواص الأحلام ، بل من خواص التفكير اللاشعوري ، وتفكير الشعب بنوع خاص ، وإنا لنجدها في أغاني الشعب وأساطيره وروايته المتوارثة وفي التعابير الدارجة والحكم الماثورة والنكات الجارية أكثر مما نجدها في الحلم . ولهذا لم يكن مفر من أن نشط بعيداً عن مشكلة تفسير الحلم إذا أردنا أن نفهم معنى الرمز حقه وأن نناقش ما يتصل بفكرة الرمز من مشكلات متعددة لا يزال القسط الأعظم منها بغير حل .^(١) وعلى ذلك تقتصر هنا على القول بأن التصوير بوساطة الرمز يدخل في عداد مناهج التصوير غير المباشر ، ولكن هناك دلائل من كل نوع تحلينا من أن نرجع بالتصوير الرمزي بين سائر أنواع التصوير غير المباشر قبل أن يكون في استطاعتنا أن نمثل خواصه التي تفرق بينه وبينها في تعريف جلي . وبالجماع المشترك بين الرمز والرموز إليه يكون واضحاً في طائفة من الحالات ، خفياً في طائفة أخرى ، حتى ليبدو اختيار الرمز شيئاً عجيباً . وإن هذه الحالات الأخيرة على التحديد هي التي لا بد قادرة على أن تلقى الضوء على المعنى الأخير الذي لعلاقة الرمزية ، ولأنها لتدل على أن هذه العلاقة ذات طبيعة تشويقية : فالأشياء التي ترتبط اليوم برابط رمزي كانت على الأرجح تتحد في الأزمنة

(١) [١٩١١ :] أنظر مؤلفات بلويلر وقلاييه من مدرسة زيوريخ : مادير وأبراهام وغيرهما - في مسألة الرمزية ، وأنظر من يشير إليه هؤلاء من المؤلفين غير الأطباء (مثل كلينبول وغيره) . [١٩١٤ :]

قبل التاريخي في حنية تصويرية ولفوية^(١) ، فالعلاقة الرمزية تبدو أثراً من حنية غابرة وعلامة عليها . ونستطيع أن نلاحظ في هذا الصدد كيف يقع في بعض الحالات أن يمتد الاتفاق في استخدام رمز من الرموز إلى ما وراء الجماعة اللغوية ، على ما نبه إليه شوبرت من قبل (١٨١٤)^(٢) ، كما أن بعض الرموز قديم قدم الكلام نفسه بينما بعضها الآخر لا يقطع شكه على مر العصور إلى يومنا هذا (مثال : المنطاد ، وزيلين) .

والحلم يستخدم الرموز من أجل تصوير أفكاره الكامنة تصويراً مقنعاً . ومن الرموز المستخدمة على هذا الوجه عدد كبير يعني دائماً — أو يكاد يعني دائماً — ذات الشيء . ومع هذا ينبغي علينا أن نتذكر دائماً ما تتميز به المادة النفسية من مرونة خاصة . فقد يكون الواجب في أحيان جد كثيرة ألا يفسر الرمز الظاهر في محتوى الحلم بالمعنى الرمزي بل الحرفي ، ويجوز في أحيان أخرى أن يستمد الحلم من مادة ذكرياته الخاصة الحق في أن يستخدم كرموز أشياء من كل صنف لا تستخدم عادة هذا الاستخدام . ثم إن الحلم إذا أمكنه الاختيار بين رموز متعددة من أجل تصوير محتوى بعينه ، انتخب هذا الرمز الذي يرتبط من حيث محتواه الموضوعي بسائر أفكار الحلم ، أي الذي تلعب إلى قبوله أسباب فردية إلى جانب الأسباب الخطية .

وإذا كانت الأبحاث الجديدة في الحلم منذ زمن شرر قد جعلت من وجود الرموز الحلم أمراً لا يقبل المنازعة — فحق هافلوك إليس يسلم بأن من المحال التشكك في ازدياد أحلامنا بالرموز — فإن من الواجب أن نقر مع ذلك بأن حضور الرموز في الحلم لا يسهل مهمة التفسير وحسب ، بل يزيدها أيضاً صعوبة . ذلك أن طريقتنا

ويجد القارئ أسوب ما كتب من هذا الموضوع في كتاب رافك وبالي ساكس (١٩١٣ ، الفصل الأول) .
[١٩٢٥ :] وانظر أيضاً إرنست جيوز (١٩١٦) .

(١) إن هذه النظرة تحظى بمقد قوي إذا أخذنا بنظرنا الدكتور هانس شوبرير (في تأثير العامل الجنسي في نشأة اللغة وتطورها ، إيماجو ١٩٢٢) . فهو يرى أن جميع الكلمات البدائية كانت تطلق على أشياء جنسية ثم أعادت تفلد بعد ذلك معانيها الجنسية هذه بإطلاقها على أشياء وأوجه من النشاط مختلفة كانت تقارن بما هو جنسي .

(٢) مثال ذلك أن المركب الجارية على الماء ترد في أحلام التبول منه الحلمين المختارين مع أنهم لا يستخدمون كلمة Schiffe [بحر] بمعنى "تبول" [كما هو الشأن في الألمانية] (انظر فريش وكلك المثال ٦٠ من هذا القسم) . ولناطقتين بالفرنسية وسائر اللغات الرومانية يستخدمون الفرة في التصوير الرمزي للمرأة مع أن هذه الصموب لا تملك شيئاً يشبه التمييز الألماني : "Frauenzimmer" (انظر ص ٢٣٤) .

المألوفة في التفسير وفقاً لمستدعيات الحلم تتركنا في حيرة حين نحجىء إلى العناصر الرمزية في محتوى الحلم . فاحترام التقىء العلمى يمنعنا من الاحتكام إلى مشيئة المفسر كما هو المصبع المتبع فى الأزمنة القديمة والذي ييلو كأنما قد بعته من جديد تفسيرات شتيكل الممجيبة . ونحن لذلك مضطرون حيال عناصر الحلم التى نرى أنها عناصر رمزية إلى أن نصطنع منهجاً مزيجاً يستند من ناحية إلى مستدعيات الحلم ويكمل الثغرات من ناحية أخرى بمعرفة المفسر للرموز . ومن واجبنا — إذ أردنا أن نتجنب كل اتهام بمتابعة الهوى فى التفسير — أن نجمع بين الحلر التقلى فى حل الرموز وبين دراسها دراسة ملؤها العناية تستند إلى أمثلة قوية الدلالة بنوع خاص . والمجز عن الاستيقان الذى لايزال يعلق بعملنا فى تفسير الأحلام ناشىء إلى حد عن نقص معارفنا — وهو نقص يمكن سده شيئاً فشيئاً مع التعمق فى الاستقصاء — ولكنه ناشىء إلى حد آخر عن خصائص معينة فى رموز الحلم . فهذه الرموز تملك فى كثير من الأحيان أكثر من معنى واحد — إن لم تملك العدد الكبير من المعانى — بحيث لا يمكن فهمها فى كل مرة فهماً صحيحاً إلا من السياق وحده ، كما هو الشأن فى الكتابة الصينية . ثم إن هذا التكرار فى معنى الرموز لا يلبث أن يلتقى بما يميز به الحلم من قبول تفسيرات متعددة ، أى من القلة على أن يصور فى بعض محتواه أفكاراً ورغبات كثيراً ما تختلف اختلافاً واسعاً فى طبيعتها .

وبعد هذه القيود والتحفظات أتابع الكلام فأقول : إن الإمبراطور والإمبراطورة (أو الملكة والملكة) يصوران حقيقة والذى الحلم فى معظم الأحيان . وأما الأمير أو الأميرة فيصور الحلم أو الحاملة . غير أن هذه السلطة العالية التى تعزى إلى الإمبراطور قد تعزى أيضاً إلى عظماء الرجال ، وهكذا كان جوتة — مثلاً — ييلو رمزاً إلى الأب فى كثير من الأحلام (هيتشان) . — وتصور القضيىء عند الرجال كل الموضوعات المستطيلة مثل العصى وجذوع الشجر والمظلات (لأن انفتاحها يقارن بالانصباب ١) ، كما تصوره كل الأسلحة المستطيلة الحادة مثل السكاكين والخناجر والمعاول . ورمز آخر يكثر استعماله وإن لم يكن مفهوماً كل القهم ، هو مبرد الأظافر (أجامع الاحتكاك ٢) — وأما اللعب والصناديق والأدراج واللوايب والمواقىء فتصور الرحم وكذلك الموضوعات الخوفة والسفن وصائر صنوف الجوارى . — والفرف فى الحلم ترمز فى معظم الأحيان إلى النساء،

فإن صورت أيضاً مداخلها المختلفة ومخارجها لم يبق في هذا التفسير شك^(١). وأما الاهتمام بما إذا كانت الحجرة «مفتوحة» أم «مغلقة» فأمر يسهل فهمه في هذا السياق. (أنظر حلم دورا [الأول] في «طرف من تحليل حاله هستريا» [فرويد ١٩٠٥ هـ]). ولسنا نحتاج إلى أن نسمي صراحة المفتاح الذي يفتح الغرفة، ولقد استعان أولاند برمزي القفل والمفتاح في تأليف قطعة طريفة من الأدب المكشوف، في أغنية «الكونت ايريشتاين». — والحلم الذي يعبر فيه الحلم سلسلة من الحجرات المتتالية هو حلم بمنزل بغاء أو حريم. ولكنه — كما بين هانس ساكس في مثال بدعي — قد يستخدم أيضاً (من قبيل التضاد) في تمثيل الزواج. وأما أن يحلم الحلم بحجرتين كانتا من قبل حجرة واحدة أو أن يرى حجرة واحدة يألفها قد انقسمت حجرتين، فيمن عن ارتباط بتطلع الطفل الجنسي خليق أن نتبه إليه. ذلك أن الطفل يعد عضو التناسل عند المرأة منطقة واحدة وفنحة الشرج (النظرية الاستية عند الطفل) ولا يظن إلا فيما بعد إلى أن هذه المنطقة تضم فجوتين وفنحتين مستقلتين. — وأما المرتفعات والدرجات والسلام والمسير عليها — سواء أكان صعوداً أم كان هبوطاً — فصور ترمز إلى الجماع^(٢). — وأما

(١) "حلم أحد مرضى — وكان يقيم في "بنسبون" — أنه قابل إحدى اخدات على السلم، فسأها ما رغبها، فأجابته لدهشة: ١٤، والواقع أنه كان قد اتصل بهذه الخادم وزارها زيارات متتالية في غرفها، وكانت الخادم تنشى طبعاً أن تتشكك سيبتها في أمرها فاقترحت على الحلم في اليوم الذي سبق الحلم أن يتلصبا في حجرة غير مشغولة. وكانت هذه الحجرة حقيقة هي الحجرة رقم ١٤، بينما حملت هذا الرقم في الحلم المرأة نفسها. ولا يكاد المرء يتخيل مثالا أوضح من ذلك دلالة على تعيين المرأة بالحجرة." (جوز ١٩١٤ هـ). وانظر أيضاً أرميودوريس "رموز الأحلام" (ترجمة ف. س. كراوس فيينا ١٨٨١، ص ١١٠): مثال ذلك أن غرفة النوم تعني الزوجة، إذا كانت بالمنزل زوجة.

(٢) أكرر هنا ما قلته من هذا الموضوع في موضع آخر (فرويد ١٩١٠ د): علمت منذ زمن غير بعيد أن سيكولوجيا بعيدا من مجال علمنا قال لأخينا: إننا نبالغ من غير شك في تقدير المعنى الجنسي المكثف للأحلام؛ فهو — مثلاً — يعلم أكثر ما يعلم بالصمود، ومن المؤكد أن ذلك ما لا يظهر، بل شيء جنسي. وأثار هذا الاعتراض اهتمامنا، فوجهنا اهتمامنا إلى ظهور المرتفعات والدرجات والسلام في الأحلام وسرعان ما أمكننا أن نتيقن أن السلام (وسا مثله من الموضوعات) ترمز من غير أقل شك إلى الجماع الجنسي. وليس من الصعب أن نكتشف أساس هذه المقارنة. فنحن نبالغ القمة في حركات متعاقبة موقفة وفي لحث متزايد، ثم إذا نحن نستطيع النزول إلى حيث كنا في قفزات قليلة سرعة. وهكذا يمدد الصعود المنحطف للتوقيف الجماع. ثم لا ننسى شهادة العرف القوي؛ فهو يرينا أن "صمد" تستخدم بغير مزيد من التخصيص [في اللغة الألمانية] دلالة على الفعل الجنسي، ونحن نقول من رجل: إنه "صمد" [أي ذو ولم بالنساء]، ونقول: "صمد وراء" [أي طارد] والمفرد هو المرأة. ودرجات السلم تسمى في اللغة الفرنسية "marches"، ومنه: "un vieux marcheur" [أي "دراج قديم"]، وهو ما يعادل تعبيرنا الألماني "صمد قديم" [أي زير نساء].

الحواشي للمساء التي يتسلقها المرء والواجهات التي يتزلزل عليها - في هيلة شديدة عادة - فتتمثل الأجسام الإنسانية الواقعة ، وهي على الأرجح تعيد في الحلم ذكريات عن تعلق الطفل بوالديه أو بالمرضع . والحواشي « المساء » رجال . ولا يتدرأ أن يتشبث المرء بـ « تنوعات » المنزل في أحلام الهيلة . - ويشبه للنساء بالموائد والموائد المعدة للطعام وبالألواح أيضاً - ولعل ذلك من قبيل التضاد إذ ترتفع هنا الدوائر البارزة في جسم المرأة . وأما « الخشب » على الجملة فيبدو من علاقاته القوية أنه ينوب عن المادة الأثوية (Materic) وجزيرة ماديرا^(١) يعنى اسمها الخشب في اللغة البرتغالية . وإذا كان « الفراش والحوان » يؤلفان الزواج فقد كثر أن ينوب ثانيهما عن أولهما وأن يترجم مركب الأفكار الجنسية إلى مركب الاعتداء . - وأما الملابس فيسمنا في كثير من الأحيان أن نترجم قبعة المرأة بعضو التناسل ، وبعضو الرجل على التحديد . والأمرك ذلك فيما يتصل بالمعطف ، وإن كنا لا نعلم إلى أي حد يرجع استخدام هذا الرمز إلى الجناس اللفظي^(٢) . ويكثر في أحلام الرجال أن تنوب ربطة العنق عن التخصيب ، وليس ذلك لجرد كون ربطة العنق مستطيلة الشكل ، مدلاة ، مميزة للرجال ، بل لأن المرء أيضاً يختارها وفق هواه - وهي حرية منتهى الطبيعة إياها فيما يتصل بالموضوع المرموز إليه^(٣) . ويغلب أن يكون الأشخاص الذين يستعملون هذا الرمز شديدي الاحتفال بربطات عنقهم في حياتهم الواقعة وأن يملكون مجموعات مستوفاة منها . - ومن المرجح أكبر الترويج أن جميع الآلات والأجهزة المقتدة تقوم في الحلم مقام الأعضاء التناسلية - وأعضاء الرجل عادة - تلك الأعضاء التي لا يكل الحلم من وصفها ، شأنه في ذلك شأن النكحة . ولا شك أيضاً في أن جميع الأسلحة والمعد تستخدم رموزاً إلى عضو الرجل : المهارث والمطارق والبنادق والمسدسات والخناجر والصوامر ، الخ . - ومن السهل أن نتبين كذلك أن المناظر الطبيعية

(١) [Madeira من اللاتينية Mater ومناه الأم ، لاحظ الجناس مع Materci .]

(٢) [رجل = Mann في الألمانية ، ومعطف = Mantel .]

(٣) أنظر رسماً منشوراً في Zbl. Psychoanal. ، ٢ ، ٦٧٥ [رورشاخ ، ١٩١٢] رسمه مريض بالهوس في الخامسة عشرة من عمره : رجل ربطة عنقه أعوان يد رأسه إلى فتاة . وانظر أيضاً قصة « الرجل الخجول » (Anthropophyteia ، ٦ ، ٣٣٤) : دخلت سيدة في حجرة استجمام فصادفت رجلاً لم يكن يفرغ من ارتداء قميصه ، ويحبل الرجل عجلًا شديداً ولكنه يسارع إلى تغطية عنقه بمقدم قميصه قائلاً : مدبرة إذا كنت بدبر ربطة عنق .

المتجلية في الحلم - وبخاصة إذا احتوت جسوراً أو قمماً تعلوها الأشجار - هي أوصاف للأعضاء التناسلية . ولقد جمع مارسينوثسكى طائفة من رسوم يوضح بها الحالمون ما ورد في أحلامهم من مناظر الطبيعة والخال . هذه الرسوم ترينا رؤية العين القرى الذى بين معنى الحلم الظاهر والكامن ، فبينما يلوح للعين غير المحققة أن هذه الرسوم تخطيطات أو خرائط أو ما شاكله ، إذا الباحث الثاقب يتبين أنها تصور الجسد الإنسانى وتصور أعضاء التناسل ، الخ . ، ويتخذ يتيسر فهم الحلم للمرة الأولى . (أنظر فى هذا الصدد مقالات فستر عن الكتابة بالرسوم والألفاظ المصورة .) ولنا أيضاً أن نتساءل تجاه المركبات اللفظية غير المفهومة إذا لم تكن هذه المركبات قد تكونت من عناصر ذات معانٍ جنسية . - ثم الأطفال ، هم أيضاً كثيراً ما يعنون في الحلم أعضاء التناسل ، والحق أن من عادة كلا الرجل والمرأة أن يسمى عضوه [فى الألمانية] على سبيل الإعراز : « صغيره » أو « صغيرها » . ولا يجانب شتيكل الصواب حين يعرف فى « الأخ الصغير » القضيبي ، كما أن اللعب مع طفل صغير أو ضربه ، الخ . ، تصوير كثيراً ما يصور به الحلم الاستمئاء . - فأما تصوير الخصاء تصويراً رمزياً فهذا ما يتوصل إليه الحلم بصور الصلع وقص الشعر وسقوط الأسنان وقطع الرأس . فإن جاء أحد الرموز المألوفة إلى القضيبي مضجعاً أو متكرراً ، عند ذلك استمأذ من الخصاء . ويحىء العظايا في الحلم - وهي حيوانات تنمو أذيالها من جديد بعد قطعها - له كذلك هذا المعنى عينه . (أنظر حلم العظايا فى ص ٩١ .) - والحيوانات التى تتخذ رموزاً إلى أعضاء التناسل فى الأساطير والقصص الشعبي يلقى الكثير منها ذات الاستخدام فى الحلم : السمك والقواقع والقطط والقتران (لشعر العانة) ، ثم بنوع خاص ذلك الحيوان الذى هو أهم الرموز إلى قضيبي الرجل : الثعبان . وتمثل الحيوانات الصغيرة والليدات صغار الأطفال مثل الإغوة والأخوات غير المرغوب فيهن ، كما أن التلويح يمثل الحمل فى كثير من الأحيان . - ومن الحزى بالذكر رمز إلى عضو التناسل عند الرجل حديث العهد جداً ، هو المنطاد . وتبرر هذا الاستخدام علاقة المنطاد بالطيران ثم شكله أحياناً . - وهناك طائفة أخرى من الرموز ساقها شتيكل مدعماً إياها بالشواهد ولكنها مع ذلك لم تثبت ثبوتاً كافياً . فوئفات شتيكل - وبخاصة « لغة الأحلام » - تحوى أولى مجموعة من التراجيم الرمزية ، وبعض هذه التراجيم ينم عن بصيرة نافذة كما أن التلميح قد أيدته من بعد ، مثال ذلك فصله عن رموز الموت ، ولكن افتقار هذا المؤلف إلى ملكة النقد مع نزوعه إلى التعميم مهما كان الثمن يبعثان على التشكك فى

تفسيراته الأخرى أو يقفان حائلاً دون استخدامها ، بحيث ينبغي الأخذ بالخطر الجرم عند الرجوع إلى مؤلفاته . ولهذا كنت أقصر على ذكر أمثلة قليلة من تراجمه .

في رأى شتيكل أن اليمين واليسار يحملان في الحلم معنى خلقياً : « طريق اليمين تعنى دائماً طريق الاستقامة ، فأما طريق اليسار فتعنى الجريمة . وهكذا قد يصور اليسار الجنسية المثلية أو الزنا بالمحارم أو الانحراف ، بينما يصور اليمين الزواج أو الاجتماع ببشرى ، الخ . - كل هذا من وجهة النظر الخلقية للفرد الحلم دائماً . » (شتيكل ١٩٠٩ ، ٤٦٦) . ويقوم الأكارب في الحلم مقام أعضاء التناسل في غالب الأحيان (ص ٤٧٣) ، بيد أننى لا أستطيع أن أزيد ذلك إلا فيما يتصل بالآبناء والبنات وصغار الإخوة والأخوات أى فيما يتصل بالأكارب الذين يدخلون تحت مقولة الصغير . كما أننى وجدت من جهة أخرى أمثلة مؤكدة ترمز فيها الأخوات إلى الصدر بينما يرمز الإخوة إلى الردفين . ويفسر شتيكل عدم اللحاق بعربة يفرق في السن لا سبيل إلى محو (ص ٤٧٩) .

فأما المتاع الذى يحمله المرء في سفر فحمل من الخطيئة يثقل كاهله (ذات الموضوع) . بيد أن متاع السفر على التحقيق كثيراً ما يتبين أنه رمز لا يغطى إلى عضو الحالم التناسلى . وحدد شتيكل - فوق ذلك - معانى رمزية للأرقام التى يكثر ورودها في الأحلام ، ولكن هذه التراجيح لا تبدو مؤكدة التأكيد الكافى ولا صحيحة صحة شاملة - وإن كان تفسير شتيكل يبدو عادة مقنعاً في الحالات الجذوية . ولكن ثبت مع ذلك - من جوانب متعددة - أن الرقم ٣ يرمز إلى عضو الرجل التناسلى . وبين القضايا المعقدة التى ساقها شتيكل قضية تتعلق بالمعنى المزدوج الذى تنطوى عليه الرموز الجنسية ، فهو يقول : « أين هو هذا الرمز الذى لا يمكن استعماله في آن واحد في كلا المعنيين : المذكور والمؤنث ، بشرط أن تقبل الخيلة هذا الاستعمال ولو أقل قبول ؟ » إن هذا الشرط لا شك يزيل الشيء الكثير من اليقين الذى أطلقت به القضية ، إذ الواقع أن الخيلة لا تقبل هذا الاستعمال دائماً . ومع هذا أعتقد أنه لن يكون من نافلة القول إذا أضفت أن تجربتى تدل على أن قضية شتيكل تقصر عن مكافأة واقع يزيدنا تعقداً . فهناك إلى جانب الرموز التى تنوب عن أعضاء التناسل المذكورة والمؤنثة على السواء ، رموز أخرى تدل على أحد الجنسين دلالة غالبية أو تكاد تكون ممانعة ، ثم أخرى لا نعرف لها إلا معنى مذكراً أو مؤنثاً : فإن تتخذ الأسلحة والموضوعات المستطيلة الصلبة رموزاً إلى الرحم أو أن تتخذ

الموضوعات المحيطة (مثل الأدراج والصناديق والعلب وغيرها) رموزاً إلى التضييب - ذلك ما تأباه الخيلة على التحقيق .

ولأنه لمن الصحيح أن نزوع الأحلام ونزوع الخيلة للاشعورية إلى استعمال الرموز الجنسية استعمالاً مزدوجاً ينم عن سمة أثرية ، لأن الطفل يجهل الفرق بين الأعضاء التناسلية وينسب ذات الأعضاء إلى كلا الجنسين . ولكن من السهل كذلك أن نساقي إلى القول خطأ بوجود رمز جنسي مزدوج إذا نسبنا أن هناك عكساً جنسياً عاماً يقع في كثير من الأحلام ، بحيث يصور المذكر بالأنثى ، والعكس . وأمثال هذه الأحلام قد تعرب - مثلاً - عن رغبة المرأة في أن تكون رجلاً .

ومن الممكن كذلك أن تصور الأعضاء التناسلية بوساطة أجزاء أخرى من الجسم ، فتمثل عضو الذكر يد أو قدم ويمثل فتحة الفرج الفم أو الأذن أو حتى العين . وإفرازات الجسم البشري - المخاط والدموع والبول والمني ، الخ . - قد يعمل بعضها عمل البعض الآخر في الحلم . وقد قيد رايتلر (١٩١٣ ب) قضية شتيكل هذه - وهي صحيحة في جملتها - بتقييداً نقدياً صائباً إذ لاحظ أن الأمر يتعلق في جوهره بإحلال إفرازات لادلالة لها محل آخر له دلالة كالمني .

هذه الإشارات على قصورها قد تكون كافية في الحث على دراسة أخرى جامعة أشد عناية^(١) . وقد حاولت من جانبي أن أتناول رمزية الحلم بمزيد من التفصيل في « محاضرات تمهيدية في التحليل النفسي » (١٩١٦/١٩١٧)^(٢) .

وأضرب الآن بضعة أمثلة على استخدام أمثال هذه الرموز في الحلم ، أمثلة تبين كيف يستحيل الوصول إلى تفسير الحلم إذا استبعد المرء رمزية الحلم ، وكيف يضطر المرء في حالات كثيرة إلى التسليم بهذه الرمزية تسلياً لا منازعة فيه . غير أنني أود في الوقت عينه أن أحذر من المغالاة في تقدير أهمية الرموز في الحلم حتى أقصر ترجمة الحلم على ترجمة الرموز تاركين منهج الاستناد إلى مستدعيات الحلم . فالواجب هو أن

(١) إنه مهما كان الفرق بين رأى شرر في رمزية الحلم وبين الرأى الذى أجريه على هذه الصفحات فن الواجب أن أنهى إلى أن شرر يجب أن يمد المكتشف الحقيق للرمزية في الحلم ، وأن الأبحاث التحليلية قد استرجعت لكتابه مكانته بعد أن ظل هذا الكتاب الذى نشر منذ عهد طويل (١٨٦١) يمد أنرا من آثار خيلة جامعة .

(٢) [نقله إلى العربية الدكتور عزت راجح .]

تكمل كلتا الطريقتين الأخرى ، ولكن المحل الأول يظل دائماً — سواء من حيث العمل أو النظر — للطريقة التي بدأت بوصفها ، بينما تظل ترجمة الرموز في متناولنا من حيث هي منهج مساعد .

١ — القبعة من حيث هي رمز إلى الرجل

(أو إلى أعضاء الرجل التناسلية)^(١)

(نبذة من حلم امرأة في مقبل العمر تشكو غثافة الأماكِن الطلفة نتيجة الخوف من الفجأة)

« أسير في شارع والفصل فصل الصيف حاملة قبعة من القش كان لها شكل غريب ، فقد مال جزؤها الأوسط متجهاً إلى أعلى بينما تملت حافتها إلى أسفل (تملكاً في الوصف ههنا) ، وتدلنا بحيث صار أحد الجانبين منخفضاً من غيره . وكنت في مزاج ملوك المرح والثقة ، فلما مررت بمجموعة من الضباط الشباب ، حدثت نفسي قائلة : ليس بينكم أحد يستطيع الإمساك . »

لما رأيت القبعة لا تستدعي شيئاً في ذهن الحاملة ، قلت لها : « لا شك في أن القبعة ترمز إلى عضو الرجل يبرزها الأوسط المتجه إلى أعلى وبخافتها المتدليتين . قد يبدو عجباً أن تكون القبعة رجلاً ولكنك تعلمين كيف تقول : وَقَعَتْ تحت القبعة [وهو تعبير ألماني بمعنى تَزَوَّجَتْ] . » وامتنتت عامداً عن أن أفسر لها تدلني حافتي القبعة تدلياً غير متساو ، مع أن أمثال هذه التفاصيل هي التي يجب أن تحدد اتجاه التفسير . ولكنني مضيت أقول : إنها وقد أصبح لها بذلك زوج له هذه الأعضاء الفاخرة لم تعد بحاجة إلى أن تخشى شيئاً من هؤلاء الضباط ، أي لم تعد بحاجة إلى أن ترغب في شيء منهم ، فقد كان ما تتخيله من إمكانية إغوائها هو السبب الجوهرى الذى يحول بينها وبين الخروج من غير حام أو محبة . وكنت قد استطلعت مراراً من قبل أن أفسر هيلتها هذا التفسير الأخير استناداً إلى مادة أخرى .

وكان مسلك الحاملة عقب هذا التفسير مسلماً ملحوظاً إلى أبعد مدى : ذلك أنها استردت وصفها للقبعة وأصررت على أنها لم تقل قط : إن حافتها كانتا تتدليان . ولكنني كنت مؤقتاً مما سمعت يقينا باستحيل معه التضييل ، فثبت على موقعي . وظلت هي صامئة برهة ثم وجدت الشجاعة الكافية لكى تسأل : ما معنى أن تتدلى إحدى الخصيتين عند

(١) من « إنشادات إلى تفسير الأحلام » فريده ١٩١١ أ .

زوجها دين الأخرى ، وهل الأمر كذلك عند جميع الرجال ؟ وبهذا انضمت تلك الخاصة العجيبة في القبة ولقي التفسير كله قبول الحالة .
لقد كنت أعرف رمز القبة منذ زمن طويل حين روت لي الحاملة هذا الحلم .
وكانت هناك حالات أخرى ، لكنها أقل شفافية ، جعلتني أعتقد أن القبة قد تنوب كذلك عن عضو المرأة التناسل^(١) .

٢ - الطفل الصغير رمز إلى عضو التناسل

السقوط تحت العربة رمز إلى الجماع

(حلم آخر المريضة السابقة)

أرسلت أمها ابنتها الصغيرة خارج المنزل بحيث اضطرت إلى أن تلعب وحدها . فركب بعد ذلك قطاراً مع أمها وتلعب صغيرتها وهي تسير على سكة الحديد بحيث لا يصبح مفر من وقوعها تحت عجلات القطار . تسمح قمعة قطارها (ويحدث ذلك في نفسها شموراً غير مريح ولكنه لا يبلغ مبلغ الارتياح الحق) . تدبر نظرها خارج نافذة العربة لترى هل تستطيع رؤية الأجزاء من الخلف ثم تنسى هل أمها باللائمة لأنها تركت صغيرتها تفزع وحدها .

التحليل : ليس من السهل أن نورد التفسير الكامل لهذا الحلم ، فهو قد جاء بين أحلام تتابعت حلقاتها ولا يمكن لفهمه إلا موصلاً بسائره ، وإن لمن الصعب أن ننزل المادة اللازمة لإثبات رموزه عزلاً كافياً . - رأت الحاملة أولاً أن رحلة القطار ينبغي تفسيرها تفسيراً تاريخياً ، فهي تشير إلى رحلة قامت بها حين غادرت مصحة للأمراض العصبية لاحتاج إلى أن نقول : إنها قد أغرمت بمديرها . وكانت أمها قد ذهبت إليها لتصطحبها وجاء الطبيب إلى المحطة وأسلمها باقة من الزهور ، هدية فراق ، وكان يجرعها كل الحرج أن تشهد أمها هذه القلمة . وأما - إذن - فتظهر في هذا الموضع في صورة شخص يعكر صفو جهودها من أجل أن تحب ، وهو دور لعبته هذه السيدة الصارمة حقيقة والمريضة لا تزال فتاة . - وتدور مستدعياتها بعد ذلك حول هذه الجملة : تدبر نظرها لترى هل تستطيع رؤية الأجزاء من الخلف . إن مظهر الحلم يحملنا بالطبع على أن نظن أن المعنى هو أجزاء فتاتها الصغيرة التي جرى القطار فوقها وطحنها . ولكن مستدعياتها تذهب

(١) أنظر مثالا من هذا النوع رواه كرشيرابر (١٩١٢) . وروى شتيكل (١٩٠٩ ، ٤٧٥) حلما ترمز فيه قبة ثبتت في وسطها ريشة مقوسة إلى رجل (عاجز جزأ جنسياً) .

بها في اتجاه آخر : فهي تذكر أنها رأت والدها عارياً في غرفة الاستحمام مرة ، ورأته من الخلف . وتمضى المريضة فتحدثت عن الفروق بين الجنسين ، وتلح على كون الأعضاء التناسلية للرجل تمكن رؤيتها من الخلف بينما الحلال مع المرأة خلاف . وفي هذا السياق تفسر المريضة بنفسها « الصغيرة » بكونها تعنى أعضاء التناسل و « صغيرتها » بمعنى أعضائها هي - وكانت لها طفلة في الرابعة . وهي تنحى باللائمة على أمها لأنها أرادت لها أن تحيا كما لو لم تكن لها أعضاء تناسل ، وتنبه إلى أن هذا اللوم متضمن في جملة الحلم الأولى : ترسل أمها ابنتها الصغيرة خارج المنزل بحيث تضطر إلى أن تذهب وحدها . فأن تذهب وحدها في الطريق يعنى في غيبتها أن تكون بغير رجل ، أى بغير حياة جنسية (Coire = سار مع)^(١) ، وإنها لتكره ذلك . ويخلص من كل رواياتها أنها - وهي فتاة - قد عانت الأمرين حقيقة من جراء غيرة أمها منها ، غيرة مبعثها لإثارة أبيها لها .

فأما التفسير الأعمق لهذا الحلم فيتضح من حلم آخر أتتها في الليلة عينها ، وهو حلم عينت فيه ذاتها بأخيها . والحق أنها كانت فتاة كالولد ، ولكن سمعت أنه كان أولى بها أن تكون صبياً . هذا التصين بالأخ قد أضفى وضوحاً خاصاً على ما تشير إليه « الصغيرة » من معنى عضو التناسل ، فالأم كانت تهدد الأخ (أى تهددها) بالخصاء ، وهو ما لا يمكن أن يكون إلا عقاباً على اللعب بأعضاء التناسل ، وتعيينها ذاتها بأخيها يدل بذلك على أنها قد مارست هي نفسها الاستمناء - وهو أمر لم تعد تذكره اليوم إلا عن أخيها وحده . ويخلص من معطيات هذا الحلم الثاني أن المريضة لابد قد حصلت على بعض المعرفة بأعضاء الذكر التناسلية في ذلك الوقت المبكر ، معرفة آلت بعد ذلك إلى النسيان . أضف أن هذا الحلم يشير إلى النظرية الجنسية التي يعتقد الأطفال بمقتضاها أن الفتيات صبيان مخفيون . وإني حين أشرت إلى هذا الاعتقاد الطفل أيدته على الفور بقصة تحكي عن ولد صغير يسأل فتاة صغيرة : مقطوع ؟ فتجيبه الفتاة : كلا ، كان كذلك دائماً . وعلى ذلك فإرسال الصغيرة (عضو التناسل) إلى الشارع يتعلق في الحلم الأول أيضاً بوعيد الخصاء ، وهي في النهاية حاققة على أمها لأنها لم تلدها ولداً .

فأما أن « السقوط تحت العرية » يرمز إلى الجماع فلا يتضح من هذا الحلم ، وإن كان قد تأييد من مصادر أخرى متعددة .

(١) [coire فعل لاتيني بمعنى جامع ، وترجمته الحرفية سار مع أو ساير .]

٣ - تصوير أعضاء التناسل بمصاطة

المباين والسلام والمغاور

(حلم شاب كثره مركب الأب)

يشقى مع والده في مكان لا شك في أنه منزله باراتر^(١) ، لأنه - أفعى الحالم - يرى مبنى الروتوندنا وقد تقدمه
 دناء صغير شبه إليه منطاد بجبال ، غير أن المنطاد بنا مؤرخياً بعض الشيء . يسأله والده لم كل هذا ؟ ويجب الحالم
 لسؤال أبيه غير أنه يشرح الأمر له . يجيشان بعد ذلك إلى دناء طرح على أرضه لوح من الصفيح . يريد والده أن
 ينتزع جزءاً منه ، ولكنه يدير الجهر حوله قبل الإقدام على هذا الفعل لكي يرى هل هناك عين ترقبه . يقول لأبيه :
 إفه لا يحتاج سوى إلى مصارحة الحارس وله بعد ذلك أن يأخذ ما أراد وهو غالي البال . ينحدر من الدناء درج
 إلى مغارة في جوف الأرض فجلت سرائطها تنجيداً وثيراً كما يكون لمفاعد الجلجلة ، وفي نهاية المغارة دهليز طويل
 تبدأ بعده مقارة ثالثة . . .

إن هذا المريض يتسبب إلى طائفة من المرضى لا يبشر العلاج معهم بخير كثير ؛
 فهم يمشون التحليل مسافة معينة دون أن تظهر منهم مقاومة ما ثم بعد ذلك يتقلبون فلا
 يكاد يكون ثمت مجاز إليهم . ولقد استقل المريض بتفسير حلمه هذا استقلاً كاد أن
 يكون تاماً ، فقال : « إن الروتوندنا هي أعضاء التناسل عندى والمنطاد المشدود قدامها
 قضيبى الذى أرى في ارتخائه مدعاة إلى شكائى » . ولنا إذن أن نزيد كلامه تفصيلاً
 فنترجم الروتوندنا بالدرفين - اللذين يدخلهما الطفل بين أعضاء التناسل عادة - ونترجم
 المبنى الصغير الذى يتقدم الروتوندنا بكيس الخصيتين . ويسأله أبوه في الحلم ما معنى هذا
 كله ، أى ما الغرض من أعضاء التناسل وما عملها ، ولكن لا يخفى أن المكس هو
 الصحيح بحيث يكون المسئول سائلاً . ولما كانت الحقيقة هي أنه لم يسأل والده مثل هذا
 السؤال قط فعلى أن نقدر أن فكرة الحلم رغبة أو شيء أشبه بجملة شرطية : « لو أننى
 سألت والدى بعض الإيضاح الجنسي . . . » وستكشف لنا بقية الجملة عاجلاً .

وأما الدناء الذى طرح لوح الصفيح على أرضه فلا ينبغي أن تبدأ بأخذه مأخذاً
 رمزياً ، بل هو مستمد من محل عمل والده . ولقد اقتضى داعى الأمانة على السر أن
 أستبدل الصفيح بالمادة الأخرى التى يتجر فيها والد الحالم دون أن أغير شيئاً من نص
 الحلم فيها خلا ذلك . وكان الحالم قد التحق بمؤسسة أبيه واحتج احتجاجاً عفيفاً على ما

(١) [منزله معروف في ضواحي فيينا ، ورد ذكره من قبل في ص ٢١٣ .]

رآه من تصرفات مشبوهة بعض الشيء كانت تتخذ عليها أرياح المؤسسة إلى حد ، ومن هنا جاز أن نكمل فكرة الحلم المذكور في الفقرة السابقة على هذا النحو : « (لو أننى سألتها) لغشنى مثلما يصنع بمملاته . » فأما الانتزاع الذى أعاد فى تصوير غش الأب فيورد الحلم من تلقاء نفسه تفسيره الثانى : إنه يعنى الاستمناة - وهو تفسير عرفناه منذ زمن طويل (أنظر ص ٣٥٦) . ولكن يؤيده هنا آتم التأييد أن يُحَرَّب عن السر الذى يحيط الاستمناة عادة بفضله (من الممكن أن يبقى ذلك علانية) . ويتفق وتوقعنا بعد ذلك كل الاتفاق أن يتقل الاستمناة إلى الأب مثل السؤال فى المشهد الأول من الحلم . وأما المغارة فيبادر الحلم - وهو يفكر فى حشو حوائطها الوثير - إلى تفسيرها بالمهبل . وأضيف مستنداً إلى ما تعلمته من تحليلات أخرى أن التزلج - مثل الصعود فى بعض الحالات - يصف الاتصال الجنسي فى المهبل (أنظر ملاحظاتي فى ١٩١٠ د ، وأنظر الهامش الذى فى ص ٣٦١ من هذا الكتاب) .

وأما أن يتبع المغارة الأولى دهليز طويل ثم مغارة ثانية فيفسره الحلم أيضاً تفسيراً مستمداً من تاريخ حياته : فهو قد عرف الجماع حيناً ثم انقطع نتيجة للكف ويرجو اليوم أن يعينه العلاج على استرجاع قدرته . بيد أن الحلم يفضض مع ذلك قرب النهاية ، ولا شك فى أن كل عارف سوف يرجع أن موضوعاً آخر قد أخذ يتطرق إلى المشهد الثانى من الحلم ويؤثر فيه تأثيره ، وهو موضوع يشير إليه عمل الوالد وتصرفاته المختلة والمهبل الأول المصور فى صورة المغارة ، وهكذا يستطيع المرء أن يفترض أن لهذا الموضوع صلة بالأم .

٤ - الرمز إلى أعضاء التناسل عند الرجل
بوساطة الأشخاص وعند المرأة بمنظر طبيعى
(حلم امرأة من عامة الشعب كان زوجها من رجال الشرطة)
(رواء ب . داتنر)

... ومثلاً اتحم البهش الشقة فصاحت - وقد امتلأت رعباً - تستنجد رجلاً من رجال الشرطة ولكن رجل الشرطة هذا يدخل فى حلقه كنيسة [Kirche]^(١) كانت تسلم إليها حبة من الدرجات^(٢) ، وكان يصعب أفاقان.

(١) أو كنيسة صغيرة [Kapelle] = مهبل .
(٢) رمز إلى الاتصال الجنسي .

كان يشغ من وراء الكنيسة جبل (١) تملوه غابة كثيفة (٢) . وكان رجل الشرطة يرتدى خوذة وصداً مغنياً ومباعدة (٣) وكانت له لحية سمراء ، وأما الأناثان اللذان كانا يصحبانه فقد شد كل منهما إلى حقو إزاراً أشبه بالفرار (٤) . كان هناك طريق يسلم من الكنيسة إلى قمة الجبل وعلى جانبي هذا الطريق نبتت شجائش وشجيرات كانت تزيد على طول الطريق كثافة حتى صارت فوق قمة الجبل غابة سحرية .

٥ - أحلام الخصلة عند الأطفال

(أ) استيقظ طفل يبلغ من العمر ثلاث سنوات وخمسة أشهر - وكان من الجبل أنه لا يرتاج إلى فكرة رجوع والده من جبهة القتال - استيقظ ذات صباح متزعجاً ، سائلاً ، ملحاً في السؤال : لم كان بابا يعمل رأسه على طبق ؟ كان بابا يعمل رأسه على طبق في الليلة الماضية .
(ب) ويذكر طالب يعاني اليوم عصباً قهرياً شديداً أن الحلم الآتي قد عاده مرات متكررة وهو في السادسة من عمره : يلعب إلى الحلق لكى يقص شعره . تدخل عندئذ امرأة فضة صابئة الملامح وتقطع رأسه . يعرف أن المرأة أمه .

٦ - رموز البول

إن الرسوم التي يراها القارئ هنا قد اكتشفها فرنسى في صحيفة هزلية هتغارية (هي صحيفة « فيديبوس ») فلم يفته أن يرى كيف يمكن استخدامها في تصوير نظرية الحلم ، ولقد سبق أوتو رانك إلى نقلها في مقال له (١٩١٢ أ) .

كانت هذه الصور تحمل العنوان الآتي : « حلم مربية فرنسية » ولكن الصورة الأخيرة التي ترينا المربية وهي تستيقظ على صراخ الطفل هي وحدها التي تجعلنا نلترك أن الصور السبع السابقة إنما تصور مراحل في حلم واحد . فالصورة الأولى تبين المنبه الذي كان ينبغي أن يؤدي إلى اليقظة : فالطفل يستشعر حاجة ويطلب معاوته على قضائها . ولكن الحلم يحيل إلى الحلمة أنها تصطحب الطفل في نزهة وليست نائمة في غرفته . وهي في الصورة الثانية قد أدخلته إلى جانب الطريق حيث نراه يتبول - ولما إذن أن تمضى في نومها . ولكن المنبه يستمر ، بل يزداد ، فالطفل إذ لا يجد أحداً يسارع

(١) Mica voveris [جبل الزمراء] .

(٢) Grinea pubis [شعر المانة] .

(٣) في رأى غير أن الشياطين المكتسبة بمبالات وطراير ذات طبيعة قضيبية .

(٤) نصفا كيمس الخصلتين .

إليه يرفع صوته بالصراخ . وكلما ألع في إيقاظ مربيته وفي طلب عونها أكد لها الحلم أن كل شيء على ما يرام وأنه لا داعي يدعوها إلى الاستيقاظ . وفي هذا الوقت عينه يصور الحلم الزيادة في المنبه بالزيادة في أبعاد الرموز الرازمة إليه : فجرى الماء الذى يحدته التبول يزيد عنفوانا ، فما أن تأتى الصورة الرابعة حتى تصير منه الكفاية لقارب ذى مجداف ، ثم لحنلد ، فركب ذى شراع ، وفي النهاية باخرة . وهكذا استطاع رسام ماهر أن يصور الصراع بين حاجة عنيدة إلى النوم وتنبه لحوح يدفع إلى اليقظة تصويراً حاذقاً .

٧ - حلم سلم

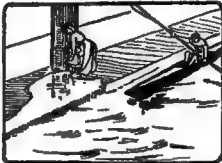
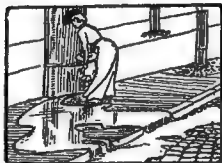
(رواه أوتو رانك وفسره)

« وأشكر أيضاً هذا الزميل الذى أدين له بحلم المنبه السنى (وهو حلم مذكور هنا في ص ٣٩٢ وما بعدها) على حلم آخر من أحلام الإمتاء لا يقل عنه شفافية :

« آنهى السلم ملاحظاً قصة صغيرة ارتكبتى حتى شعراً ما أريد عقابها عليه . ويقفها لى عند نهاية السلم شخص ما (أهر امرأة راشدة ؟) أسك بالفتاة ، ولا أعلم هل ضربتها ، لأننى وجدتني فجأة على منتصف الدرج أجامع الطفلة (كما لو كان ذلك فى الهواء) . لم يكن ذلك جاعاً حقيقياً ، بل كنت أسك بمضوى أعضائها الخارجية التى كنت أراها فى هذه الأثناء متينة غاية التميز كما كنت أرى رأسها الذى ارتد إلى الوراء بميل إلى أحد الجانبين . وبينما كنت أعلم فى الفعل الجنى رأيت صورتين معلقتين فوقى عن يسارى (كما لو كان ذلك أيضاً فى الفضاء) ، وكانت كلتاها تصور منزلاً تحيط به الأشجار وكان اسمى مكتوباً بأسفل أصغر الصورتين فى موضع توقيع الرسام ، كما أنما أريد بالصورة أن تكون هدية عيد ميلاد لى . وعلقت أيضاً أمام الصورتين لافتة كتب عليها : الصور الأربع يمكن الحصول عليها أيضاً (ويختلف أراى كما لو كنت دائماً فى سرير على فحة السلم رؤية مبهمة لى أبعد حد) ثم يقطنى شعور بالبلل الذى أحدثه الإنشاء .

« التفسير : ذهب الحلم فى مساء يوم الحلم إلى إحدى المكاتب وبينما كان ينتظر ثلثية طلبه أجال بصره فى صورة كانت تعرض هناك وكانت تصور موضوعات أشبه بما رآه فى الحلم . وراقته بنوع خاص لوحة صغيرة غاقرب منها ليتبين اسم الرسام ، فكان اسماً لا يعرفه على الإطلاق .

« وحدث بعد ذلك فى هذه الأمسية عينا أنه كان فى رقعة جماعة من الأصدقاء ، فسمع قصة تحكى عن خادم بوهيمية كانت تغامر بأن أبنا غير الشرعى قد صنع على السلم . واستفسر الحلم عن تفاصيل هذه القصة غير المألوفة فعلم أن الخادم اصططحت عاشقها يوماً لى منزل والديها فلم يجدا هناك فرصة للاجتماع وغلب الشبق الرجل فألقى فعله



معها على السلم . وعندئذ لمح الحلم تلميحاً مازحاً إلى تعبير غيبث يطلق في وصف الأنثى المخلوطة : إن هذا الطفل قد جاء حقيقة " من كرومة زرع في بئر سلم " .

« تلك هي وشائج الحلم باليوم السابق ، وهي وشائج ظهرت في محتوى الحلم بشيء من الإلحاح وسردها الحلم دون أن يلاقى في سردها صعوبة ما . ولكنه ذكر أيضاً بمثل هذه السهولة طرفاً من إحدى ذكريات طفولته ، ذكرى لقيت هي الأخرى في الحلم وجه استخدامهما : فالسلم قد أخذ من المنزل الذي قضى فيه الحلم معظم طفولته وفيه — على الأخص — حصل أول معرفته الشعورية بالمسائل الجنسية . وكان الحلم كثيراً ما يلعب على هذا السلم ، ومن صناعته في هذا المضمار امتطاء الخلق والترحاق عليه وهو فعل كان يطلق عنده أحاسيس ذات طابع جنسي . وإنه في الحلم كلمات ينتلخ على الدرج في سرعة خارقة حتى أن قلبيه — على حسب تعبيره — لم تكوناً — والحق يقال — تلمسان السلم درجة فدرجة ، بل كانتا « تطيران » طيراناً — كما يقول . فإذا جسيبنا لهذه الخبرة الطفلية حسابها ، بدا أن بداية الحلم تصور حامل الهياج الجنسي . — غير أن الحلم قد عبث أيضاً مع أبناء الجيران عبثاً جنسياً فوق هذا السلم وسلم البيت المجاور وكثيراً ما أشيع رغبته الجنسية في خلال هذا العبث على نحو مماثل نحو إشباعها في الحلم كل المائلة .

« وإذا تذكرنا أن أبحاث فرويد (أنظر ١٩١٠) [وانظر ص ٣١٣ فيما سبق] قد بينت أن السلام وسعدها تقوم في الحلم مقام الجماع قياماً لا يكاد يكون له استثناء ، هذا الحلم شفافاً كل الشفافية . فالداخل إليه — كما يظهر في الحقيقة من خاتمته — وهي الإنزال — كان دافعاً لبيدلياً عضباً . فقد استيقظ الهياج الجنسي للحلم أثناء نومه — وهو ما تصور في الحلم بأنلغاهه على السلم — وكان في هذا الهياج عنصر ساذج يرجع تكونه إلى عبث الطفولة ودلت عليه مطاردة الحلم للطفلة وسبقه إياها . وزاد الهياج البيدلي شدة حتى حث على الفعل الجنسي — وهو ما تصور في إطباق الحلم على الطفلة وحمله إياها إلى منتصف السلم . — وإلى هنا لم يكن الحلم جنسياً إلا على نحو رمزي ، ولعل الحلم كان يستغلق كل الاستغلاق على من لا مراس له بتفسير الأحلام . بيد أن مثل هذا الإشباع الرمزي لم يكف لأن يكفل للحلم رقوداً هادئاً ؛ لشدة التبييع البيدلي . فكان أن أدى التبييع إلى الإنزال ، وبهذا انكشف أن رمزية الحلم بمخلفاتها كانت تصور الجماع . — وإذا كان

فرويد يلعب إلى أن أحد الأسباب الداعية إلى استخدام صعود السلم رمزاً جنسياً هو الطابع الترويقى الذى لكلا القائلين ، فهذا الحلم شاهد يؤيد كلامه في وضوح خاص ، لأن الحلم قد ذكر صراحة أن أبرز عناصر حلمه جميعاً كان توقيع القفل الجنسى وحده صعوداً وهبوطاً .

« تبقى ملاحظة خاصة بالصورتين اللتين ظهرتنا في الحلم بمعنى رمزى ، بمعنى 'صور نساء' (١) إلى جانب المعنى الموضوعى : إن ذلك ما يشهد به وجود صورة كبيرة وأخرى صغيرة مثلما جادت في الحلم من قبل امرأة كبيرة (أو راشدة) وطفلة صغيرة . كما أن إمكانية الحصول على الصور الأخص تودى إلى مركب البقايا . هذا بينما يلمح إلى المركب الولدى ظهور اسم الحلم في الصورة الصغرى ثم تمكيره في أن هذه الصورة يراد إعادتها إليه يوم عيد مولده (ولد على السلم = جاء نتيجة الجماع) .

« فأمّا للشهد الأخير غير المتميز — حين يرى الحلم نفسه راقداً في سريره على فسحة السلم مع إحساس بالبال — فيبدو أنه يشير إلى عهد من عهد الطفولة يسبق عهد الاستمناه الطفل أيضاً . وأغلب الظن أنه مشهد يستمد مثاله المخطئ من مشاهد مشبعة أيضاً باللذة تتعلق ببال القراش . »

٨ — حلم سلم معدل

كان بين مرضى مريض ينفر من الحياة الجنسية فقوراً أملاء عصاب شديد وكانت تخيلاته مثبتة على أمه وكان يحلم مراراً بأنه يصعد السلم في صحبتها . واتفق أنى ذكرت له أن الاستمناه مع شيء من القصد لن يضره في أغلب الظن ضرر امتناعه القهورى هذا ، فكان من أثر هذه الملاحظة أنه حلم الحلم الآتى :

« يقبى سلم البيانو على إيماله المزف ولأنه لم يجد 'دراسات' موشليس ولا 'مراقى البارناس' لكلينى . . . ويحبب المريض على هذا الحلم فيلاحظ أن المراقى أيضاً درجات وأن المزف نفسه درج لأنه يحتوى على سلام .

(١) ["Webster's" ، تعبير للملكى دارج معنى : نساء .]

إن المرء لا يحانب الحق إذا قال : إنه ما من طائفة من الأفكار إلا أمكن استخدامها في تصوير حقائق الحياة الجنسية ورغباتها .

٩ - الشعور بأن ما يرى في الحلم حقيقة وتصوير التكرار

قص رجل يبلغ اليوم الخامسة والثلاثين من عمره حلماً يتذكره تذكرًا واضحاً ويذكر أن هذا الحلم قد أتاه وهو في الرابعة من عمره : أحضر سجل القيد المكلف بإففاذ وصية والده - وكان والده قد مات وهو طفل في الثالثة - كثرين كبيرتين ، أصلى إحداهما ليأكلها ووضعت الثانية مل عارضة النافذة التي في حجرة المجلس . واستيقظ الحالم وهو مقتنع بحقيقة ما رأى حتى أنه ألح على أمه في طلب الكمثرى الثانية مؤكداً أنها ما زالت بعارضة النافذة مما أثار ضحك أمه .

التحليل : كان سجل القيد سيداً متقلماً في السن مرح الطبع ، وافق ذات مرة أنه أحضر حقيقة بعض الكمثرى - كما يعتقد الحالم تذكره . وأما عارضة النافذة فكانت كما رآها في الحلم ، ولم يخطر بباله خاطر آخر بصلدها - سوى أن أمه كانت قد روت له حلماً منذ زمن قريب : رأت طائرَيْن يقبعان فوق رأسها ، فصالت نفسها ، متى يطيران بعيداً عنها ؟ ولكنهما لم يطيرا بعيداً ، بل طارا أحدهما إلى فيها وأخذ يحس منه .

وكان وقوف مستدعيات الحلم يحول لنا الحق في أن نحاول تفسير حلمه بترجمته الترجمة الرمزية : إن الكمثرين - تفاح وكمثرى^(١) - هما لدينا الأم اللذان غدياه ، وأما عارضة النافذة فهي بروز صدرها ، مثل الشرفات في أحلام المنازل [أنظر ص ٣٦٢] . وهو حق في شعوره بعد اليقظة بحقيقة ما رأى ، قد أرضعته أمه حقيقة ، بل تمادت في ذلك إلى ما يعدو الحد المألوف كثيراً وكان صدرها إذ ذلك لا يزال مباحاً له . فالحلم تنبئ ترجمته : يا أماه ، اعطني (أو أريني) مرة ثانية صدرك التي نهلت منه مرة من قبل . . و « المرة التي من قبل » قد ترجمت في الحلم بالكمثرى التي أكلت ، وترجمت « المرة الثانية » بسؤاله عن الأخرى . فالتكرار الزمني للفعل يتقلب في الحلم بانتظام إلى تكثير عددي للموضوع .

(١) [pommes et poires - رموز حارية إلى الأبناء في اللغة الفرنسية .]

ولأن تأخذ الرمزية بتصيب في حلم طفل ما زال في الرابعة أمر بالطبع من أشد الأمور جلباً للنظر . ولكن ذلك ليس استثناء بل هو القاعدة . وما بجانب الصواب إذا قلنا : إن الحلم يجد لغة الرموز في متناوله منذ البدء .

وها هي ذى ذكرى خالية من كل تأثير غريب تقصها سيدة تبلغ اليوم السابعة والعشرين من عمرها ، وإنها لترينا بأى سن مبكرة يصطنع الإنسان لغة الرموز خارج الحياة الحاضرة كما في داخلها : كانت منها بين الثالثة والرابعة حين أعطتها مريبتها إلى مرقى المياه مع أعيانها إلى يصفها بأحد عشر شهراً وثمانية قريفة تتوسطها في العمر ، لكن يقضى الجميع حاجاتهم قبل أن يخرجوا للزفة . وكانت هي أكبر الثلاثة فجلست على مرحاض الكبارى حين جلس الطفلان الآخران على الأصص المخصصة للأطفال . ومناشأت الراوية قريبتها : أأنت أيضاً تملكين كياً ؟ إن قالت بملك صغيراً ، وأما أنا فأكبر . فأجابته القريفة : نعم ، أنا أيضاً أملك كياً . وصمت المريفة حينها غاسكة ثم نقلته إلى سيدتها ، فكان جوابها تقريباً معجاً .

وأورد في هذا الموضع حلماً مكتنتا رموزه البديعة المنتقاة من تفسيره بغير كبير استعانة بمسندحيات الحالة :

١٠ - مسألة الرمزية في أحلام الأصماء (١)

« هناك اعتراض يكثر منه خصوم التحليل النفسى - وردده هافلوك إليس أخيراً (٢) وهو يتلخص في أن رمزية الحلم قد تكون نتاجاً للنفس المصابية ولكنها تفقد كل صديق فيما يتصل بالأشخاص السويين . وإن البحث التحليل النفسى إذا كان لا يرى فارقاً أساسياً بين الحياتين السوية والمصابية ، بل كل الفرق عنده في الكم ، فإن تحليل الأحلام التى تعمل فيها المركبات المكبوتة عند المرضى والأصماء على السواء يرينا عينية تامة بين الأحلام هنا وهناك ، سواء أومن حيث الميكانيكيات أم من حيث الرموز ، بل إن أحلام الأصماء الساذجة كثيراً ما تحوى رموزاً أقل تعقيداً وأكثر شفافية ودلالة مما يرد

(١) من ألفريد روبيتشك ، ١٩١٢ ، ص ٣٤٠ .

(٢) " عالم الأحلام " لندن ١٩١١ ، ص ١٦٨ .

في أحلام العصبيين ، فهذه قد تستغل على التفسير وتتعلم نتيجة لفعل الرقابة الأشد وما ينجم عنه من تشويه أوسع نطاقاً . والحلم الذى أرويه يضع في تصوير هذه الحقيقة . إنه حلم فتاة لا تشكو عصباً ، يقلب على طبعها الحفر والتحف ، علمت وأنا أتحدث معها أنها قد خطبت ولكن تحول دون زواجها عقبات ربما ألحأت إلى إرجائه . ولقد روت لى الحلم الآتى من تلقاء نفسها :

« أمي^(١) وسط إحدى الموائد بأزهار استمداً لميلاد^(٢) . ويقول الفتاة إجابة عن سؤال سألتها لربها : إنها بدت في الحلم كأنما كانت في بيتها (وهى لا تعيش فيه في الوقت الحاضر) . وأن شعوراً بالسعادة كان يحالها .

« إن الرموز^(٣) الشعبية^(٤) تمكننى من ترجمة هذا الحلم وحلى . فهو يعرب عن رغبتي في العرس : فالمائدة المزودة بالأزهار في وسطها ترمز إليها هى وإلى أعضاء التناسل عندها . وهى تصور رغبة المستقبل محقة : فها هى ذى تشغل بالتفكير في عيد ميلاد الطفل كأنما الزواج وراعاها بينه وبينها أمد بعيد .

« وأقول لها : إن وسط إحدى الموائد^(٥) تعبير غريب بعض الغرابة (وهو أمر توافقى عليه) ولكننى بطبيعة الحال أحجم عن أن أوجه إليها سؤالاً مباشراً في هذا الصدد ، فقد كنت حريصاً على ألا أوحى إليها تفسير الرمز ، واكتفيت بسؤالها عما يدور بخلدتها فيما يتصل بأجزاء الحلم المتفرقة . ولم يلبث تحفظها أن انحسر في سياق التحليل ليحل محله اهتمام بالتفسير ومصارحة مكن لها ما اتم به الحديث من طابع الجدل . — سألتها أى الأزهار كانت ، فأجابت على الفور : أزهار غالية لا يتناولها المرء إلا إذا دفع^(٦) ، ثم أردت : زنايق الوادى وينفسج وقرنفل^(٧) ، وقراءى لى أن كلمة الزينق قد وردت في هذا الحلم بمعناها الشعبي من حيث هى رمز للطهارة ، فأيدت الفتاة كلامى لأن الزينق يستدعى في ذهنها الطهارة . ولكن الوادى رمز أنثوى يشيع في الأحلام ، فكان رمزية

[I arrange the centre of a table with flowers for a birthday.] (١)

[the centre of a table.] (٢)

['Expensive flowers; one has to pay for them'] (٣)

['Lilies of the valley, violets and pinks or carnations' ?] (٤)

الحلم قد استغلت التقاء كلا الرمزين التقاء عارضاً في الكلمة الإنجليزية الدالة على هذه الزهرة^(١) من أجل توكيد نقاسة عندها - أزهار غالية ، لا ينالها المرء إلا إذا دفع - ومن أجل الإعراب عن أملها في أن يعرف رجلها كيف يقلد قيمتها حتى قدرها ولن نلبث دوين أن نرى أن هذه الملاحظة : أزهار غالية . . . إلخ . كان لها معنى يختلف باختلاف الأزهار الثلاث الرامزة .

« وخطرتلى - وهو خاطر بدأ لي غاية في الجراءة - أن أفسر 'violets' [بتفسيح] الظاهرة الخلو من كل وجه جنسى بصلة بينها وبين الفرنسية 'viol' [اغتنصاب] ، فشد ما كان دهشى إذ رأيت الحاملة تستدعى 'violate' وهي الكلمة الإنجليزية الدالة على : اغتنصب . فكان الحلم قد استغل هذا الجناح العارض الكبير بين كلمتي 'violet' و 'violate' - والحق أنهما لا يختلفان في النطق الإنجليزي إلا من حيث نبرة المقطع الأخير - في الإعراب بـ "لغة الأزهار" عن أفكار الحاملة حول التسوية التي في قعر زهرة العفاف (وهو تعبير آخر يستعمل لغة الرموز) ، ولعله استغله في الإعراب كذلك عن "مة ماسوشية من سمات طبيعتها - وهو مثال جميل على الجسور اللفظية التي يمر بها الطريق إلى اللاشعور. وأما قولها : لا ينالها المرء إلا إذا دفع فيعني - في هذا الموضع - حياتها التي يجب أن تدفعها لكي تصير زوجاً وأماً .

« وأما كلمة 'pinks' [قرنفل] التي ألحقت بها مرادفها 'carnations' فقد ذهبت بخاطري إلى الصلة بينها وبين الكلمة الإنجليزية التي بمعنى "لحمى"^(٢) ولكن الحاملة فكرت في كلمة 'colour' (لون) ، ثم أضافت أن الـ 'carnations' [القرنفل] أزهار كان خطيبها يهنيها إليها في مناسبات كثيرة وبمقادير كبيرة . غير أنها بعد أن قرغت من كلامها صرحت فجأة من تلقاء نفسها بأنها لم تقل الصديق : فالكلمة التي خطرت لها لم تكن 'colour' بل 'incarnation' (التجسد) [وبالحرف : الحلول في لحم] - وهي الكلمة التي كنت توقعتها . ونلاحظ بعد ذلك أن كلمة 'colour' ذاتها لم تكن جاءت عفواً ، بل سابقها معنى كلمة 'carnation' (لون اللحم)^(٣) ، وهي إذن كانت عمدة بالمركب .

(١) [قلنا : فزايق الرأى ، بترجمة حرفية لاسم هذه الزهرة في اللغة الإنجليزية تسهيلاً لتابعة النص والمقصود نوع من الزليق أو السون .]

(٢) [المقصود كلمة carnal ويراد بها : حسي أو جنسى .]

(٣) [ويراد به الأسمر القرمزي .]

«وترينا هذه المواربة أن المقاومة قد بلغت في هذا الموضع أقصى مداها وهو ما يتفق وكون الرمز كان ههنا أكثر ما يكون وضوحاً ، وأن الصراع بين الليبيدو والكبت قد بلغ أشده فيما يتصل بهذا الموضوع القضيبى . وملاحظة الحاملة أن خطيبها كان يهذى إليها هذه الأزهار كثيراً لم تكن تشير - إذن - إلى المعنى المزدوج الذى لكلمة 'carnation' وحسب ['قرنفل' و 'فى لون اللحم'] ، بل كانت تشير كذلك إلى مضمونها القضيبى فى الحلم . وهى الأزهار - وكانت هى الحدث اليرى الذى بعث على الحلم - قد استخلفت فى التعبير عن أفكار تدور حول تبادل العطايا الجنسية : إنها تهذى بكارتها وتنتظر فى مقابلها حياة من الحب الموفور . وهى كان أيضاً لقولها : أزهار غالية ، لا يتألف المرء إلا إذا دفع - كان له معناه - معنى مالى ، حرقى ، من غير شك . - وهكذا اشتملت رمزية الزهور فى هذا الحلم على عناصر الأتوة ، ثم على الذكورة ، ثم على إشارة إلى نفس البكارة عنوة . وإنه مما تنبئ الإشارة إليه فى هذا المجال أن الرمز الجنسية للأزهار - وهى رمزية يكثر استخدامها من غير شك فى غير هذا المثال - ترمز إلى الأعضاء الجنسية للإنسان بالأزهار التى هى الأعضاء الجنسية للبنات . وربما كانت هدايا الزهور بين العاشقين تحمل بوجه عام هذا المعنى اللاشعورى .

« ثم إن يوم الميلاد الذى كانت الحاملة تعد له عدته يعنى ولا شك مولد طفل . فالحاملة تعين ذاتها بخطيبها وتصوره كما لو كان يهيبها للميلاد ، أى يجامعها . والفكرة الكامنة يمكن إذن صوغها على هذا النحو : لو كنت إياه ما انتظرت ، بل كنت أنفص زهرة خطيبتى دون أن أسأله ، معملاً العنف - وهى فكرة ألمت إليها كلمة 'violate' وهكذا يبلغ المقوم السادس فى الليبيدو إلى الإفصاح عن نفسه .

« وربما كان لقولها : أهى . . . الخ . ، ربما كان له - فى طبقة أعرق من الحلم - مدلول العشق الذاتى ، أى مدلول طفلى .

« والحاملة حاصلة أيضاً على معرفة لا تتسنى إلا فى الحلم بتقصصها الجسمى ، فهى ترى نفسها مسواة مسطحة مثل الملائكة ، وهى لذلك تمل من نقاسة الـ 'centre' [الوسط أو المركز] (وتسميه فى موضع آخر : جزءاً أوسط من الزهور) ^(١) ، أى عجزها .

(١) ['a centre piece of flowers']

وهكذا شاركت أقدية المائتة بمصنوع من عناصر الرمز . - وإنه لأمر حري بالملاحظة هذا التركيز في الحلم ، فما فيه من نافلة وكل كلمة وزر .

« وقد أتت الحللة من بعد يملحن لحلمها : « أنزل الأزهار بورق أخضر مجعد » (١) ثم أضافت أنه كان « ورق زينة » (٢) من النوع الذى يستعمل فى تغطية أخصص الزهور المألوفة . ثم مضت تقول : « لإغفاء الأضواء القلوة ، كل ما قد تقع عليه العين ولا يلوغ لها حسناً ، هناك فجوة أو فضاء صغير بين الأزهار » (٣) . ثم : « يهدر الورق مثل القطيفة أو الطحلب » (٤) . ويلعب بها التلصص من كلمة 'decorate' (زين) إلى كلمة 'decorum' (البياقة) - مثلما توقعت . واللون الغالب هو اللون الأخضر وهو يستلحق 'hope' (الأمل) - وهى إشارة أخرى إلى الحلم . إن السمة الغالبة فى هذا الجزء من الحلم ليست تعين ذاتها برجل ، بل الصداقة هنا لأفكار خجول ومصارحة : فهى تتجمل له وتسلم بما فى جسمها من معائب تثير خجلها وتحاول هى إصلاحها . ولقد كانت مستلحياتها فى صند القطيفة والطحلب شاهداً واضحاً على أن الأمر يتعلق بشعر العانة .

في هذا الحلم يعرب إذن عن أفكار كانت الفتاة لا تكاد تعرفها فى حياتها المستيقظة أفكار تلور حول الحب الحسى وأعضائه : فهى كانت « تهباً للليلاد » أى تواصل بوصال جنسى . والخشية من أن تفضى علونها تلى هى الأخرى ما يفصح عنها ، وربما كان ثمت ما يعرب كذلك عن ألم مشرب باللذة . والفتاة تصارح نفسها بمعابها الجنسية وتعرض نفسها عنها بالمغالاة فى تقدير بكارتها . وحياءها يتلمس لها العذر على هذه التزعات الحسية ، وعندها أنها تهلف إلى الخلف . ثم بالإضافة إلى ذلك تلخل اعتبارات مادية ، غريبة عن ذهن الحب . كما أن الحالة الوجدانية المقررة بهذا الحلم الساذج - وأعنى بها إحساس السعادة - تل على أن مركبات عاطفية قوية قد وجدت فى هذا الحلم كفايتها . وما جانب فرنسى الصواب - إذن - حين لاحظ (١٩١٧) أى سهولة تم بها

['I decorate the flowers with green crinkled paper.'] (١)

['fancy paper'] (٢)

['to hide untidy things, whatever was to be seen which was not pretty to the eye; there is a gap, a little space in the flowers.'] (٣)

['The paper looks like velvet of moss.'] (٤)

« أسلام الغافلين »^(١) بوجه التحديد عن معنى الرموز ومن تفسير الأحلام .

وفي هذا الموضع أدرج حلماً لشخصية تاريخية معاصرة ، لأننا نرى فيه موضوعاً من الموضوعات التي تصلح بوجه عام لتمثيل عضو الذكر وقد أضيف إليه جمول يرينا في وضوح ما بعده وضوح أن هذا الموضوع رمز قضبي : فإن يطول سوط القارس طولاً لا نهاية له — ذلك ما لا يسهل تفسيره سوى كونه يعنى الانتصاب . يضاف إلى ذلك أن هذا الحلم يزودنا بمثال جميل يبين كيف يمكن أن تصور أفكار جديّة ، بعيدة كل البعد عن كل ما هو جنسى بوساطة مادة طفولية جنسية .

١١ — حلم لبسبارك

(عن الدكتور هانس ماس)

« يروى لبسبارك في كتابه « خواطر وذكريات » (الجزء الثاني من الطبعة الشعبية [١٨٩٨] ص ٢٢٢) خطاباً قصيراً كتبه إلى القيصر فيلهلم في ١٨ من ديسمبر عام ١٨٨١ . وكان الخطاب يتضمن تلك الفقرة : إن ما أفقت به جلاتكم إلى " يشجعني على أن أرى حلماً أتاني ربيع عام ١٨٦٣ ، في أشد أيام ذلك الصراع الذي لم تكن تستطيع حينئذ أن ترى منه مخرجاً : حلمت — وطلع الصباح فما لبثت حتى قصصت الحلم على زوجي وشهود آخرين — أنني أركب في طريق ضيق بين جبال الألب ، الهادية عن يميني والصحور عن يساري والطريق تزيد ضيقاً بعد ضيق حتى أتى الحصان مواصلة المسير واستحال على أن أتزل أو أستدير ، لقلة التسع . عندئذ رفعت سوطي بيساري وهويت به على الصخرة المساء وأنا أدعو الله ، فإذا السوط يطول إلى غير نهاية ، وإذا الصخرة تسقط مثل مشهد من مشاهد المسرح ، ويظهر طريق قسيح يشرف على تلال وغابات من قبيل ما نرى في بوهيميا ، ولاحت الترق البروسية حاملة راياتها ، فأفكر — وأنا ما أزال مجلّس — في أن أنهي جلاتكم بالأمر من غير إهمال . ولقد صار هذا الحلم حقيقة واستيقظت منه متلجج الصدر ، مشلحاً .

(١) [المراد بالغافلين من لا يملكون شيئاً من التحليل النفسي ويكتشفونه .]

« إن حركة هذا الحلم تنقسم قسمين : في الأول تضيق بالحلم السبيل ، ثم يخرج منها بأصحية في الثاني . وجلي أن الموقف الوعر الذي يقف فيه كلا الحواد وراكبه تصوير حلمي يصور الموقف الحرج الذي كان يلم برجل الدولة ، ولعله قد ذاق مرارة هذا الموقف بصفة خاصة وهو يفكر في مشكلات سياسته في ذلك المساء الذي سبق الحلم . ألا نرى بيسارك - في المقبرة التي أوردناها - يستعيد بنفسه تلك الصورة عينها في وصف ضافته إذ ذاك ؟ وهي إذن صورة مألوفة له كل الألفة ، قريبة من ذهنه كل اقرب . ونحن - إلى جانب ذلك - نواجه مثالا بديعاً على ما يسميه سيليرير ' الظاهرة الوظيفية ' ، فالمعاملات التي تلور في ذهن الحلم - يلتبس الحلول فلذا عقبه كأداء تنف دون كل حل وهو مع ذلك لا يملك أن يحرر نفسه من هذه المشاغل ولا يحل لها هذه الحرية - هذه العمليات تتمثل أوفق تمثل في الراكب الذي لم يعد يستطيع إقداماً ولا رجوعاً . وكبرياؤه التي تمنحه التفكير في أن يسلم أو أن يستعنى تتجلى في هذه الكلمات : استحال على أن أنزل أو أن أستدير . ولا بد أن بيسارك - وهو رجل العمل الذي لا يتقطع عن الكد ويهرق نفسه من أجل الغير - لم يكن بعيداً عن أن يشبه نفسه بالحواد . والحق أن بيسارك قد أتى بذلك التشبيه في مناسبات شتى ، مثال ذلك قوله المعروف : الحصاد الجيد ينق وهو في زنتاة . وعلى ذلك فقوله : أبي الحصان مواصلة السير ، لا يعني إلا أن رجل الدولة المهلك قد شعر بالحاجة إلى أن يتحول عن هموم الحاضر ، أو هو - إن شئت تعبيراً آخر - كان أعذا في تحرير نفسه من قيود مبدأ الواقع بساطة النوم والحلم . ولقد حوى الحلم من قبل - في قوله : طريق بين جبال الألب - بعض الإشارة إلى تحقيق الرغبة الذي يشهد في الجزء الثاني من الحلم كل هذا الاشتداد . فلا شك في أن بيسارك كان يعلم في ذلك الحين أنه سيمضي لإجازته المقبلة في جبال الألب ، في جاشتين ، والحلم إذ ينقله إلى هذه الجبال يحل في دفعة واحدة من جميع أهواء الدولة .

« وأما الجزء الثاني من الحلم فيصور رغبات الحلم محققة ، ويصورها كذلك على نمون : الأول سافر مفهوم ، والآخر رمزي . فأما التحقيق الرمزي في اختفاء الصخرة الكؤود وظهور الطريق التسيحة - أي ' المخرج ' الذي كان يلتصمه - في أحسن صورها . وأما التحقيق السافر في تقدم الكتاب الروسية رافعة وإياتها . ونحن لكي نقدر هاهنا الرؤيا

المتنبئة لا تحتاج إلى تشييد الفروض الصوفية ، ففي نظرية فرويد عن تحقيق الرغبة الكفائية كل الكفائية : لقد كان بسمارك إبان ذلك الحلم يرغب حقيقة في شن حرب ظافرة على النمسا لتكون أحسن مهرب من المنازعات المتقدة في داخل بروسيا ، وهكذا يصور الحلم تحقق هذه الرغبة — متفقاً وفرض فرويد — حين يرى الحلم الكتابات البروسية واقعة رأياتها في بوهيميا ، أى في أرض العدو . وكل القيمة الفردية في هذه الحالة هي أن الحلم الذي يشغلنا حلمه لم يكفه أن يحقق رغبته في حلم ، بل عرف كيف يفرضها حقيقة واقعة . وهناك لغة لا يمكن إلا أن يلتصق إليها كل من له ألفة بالطريقة التحليلية النفسية في التعبير ، هي السوط الذي يطول إلى غير نهاية . إن السياط والصصى والرماح وما شابهها موضوعات تعرفها رموزاً قضيبية ، ولكن أن يملك سوط — فوق ذلك — أكبر الصفات التي تميز القضيب — قابلية الاستطالة — ذلك ما لا يكاد يترك مجالاً للشك ، ويبدو أن المبالغة في الظاهرة ، من حيث الاستطالة " إلى غير نهاية " ، تدل على استئثار ليبسلي مفروط ، الطفولة مبدأه . وأن يملك الحلم السوط بيده إشارة جلية إلى الاستملاء — وإن تكن الإشارة لا تتجه بالطبع إلى بلاسات الحلم المعاصرة بل إلى رغبته الطفولية المتتمية إلى الماضي السحيق . ومن الكشف الثمينة القيمة وهنا كشف شتكيل أن البسار يعنى في الحلم انسلطاً والمنوع والأليم — وهو ما ينطبق كل الانطباق على الاستملاء الذي يزاوله الطفل رغم تحريره . وفي وسعنا أن نجد بين هذه الطبقة الطفولية العميقة والطبقة السطحية التي تخص مشاغل رجس الدولة الحاضرة طبقة وسطى كانت موصولة بكل منهما . ذلك أن جميع هذا الجزء المتعلق بخلاص من الحاجة يتم — فيما يشبه المنجزة — بسوط يضرب الصخر مع الدعاء إلى الله مؤيداً ونصيراً — يحمل شها ملحوظاً بمشهد من التوراة : حين يفجر موسى الماء من الصخر لأبناء إسرائيل الظماء . ولنا أن نفترض في غير تردد أن بسمارك كان يعرف هذه القصة وكل تفاصيلها ، وهو المنحدر من أسرة بروتستانتية حافظة للتوراة . ولا هو بالشيء المستبعد أن يكون بسمارك — بين أيام هذا الصراع — قد قارن نفسه بموسى ، موسى القائد الذي كافأه الشعب بالتمرد والقبضاء والحبس على ما أراد له من الخلاص . ومن هنا — إذن — كانت الصلة برغبات الحلم المعاصرة . ولكن قصة التوراة قد حوت من التفاصيل ما ينطبق أيضاً على تخييل استمئاني . فموسى يملك العصا خارجاً على أمر الله ، ويعاقبه الرب فيعلم أنه لا محالة ماتت قبل أن يدخل أرض الميعاد . قال إسماعيل الهرم بالعصا — وهو ما يحمل في الحلم معنى قضيبياً لا لبس فيه — ثم

حادث السائل من ضربتها ووعيد الموت ، كل أولئك يزودنا باللمحظات الرئيسة في الاستمناة الطفلى مجتمعة . ومن الطريف أن نلاحظ كيف لحمت — بصاطلة قفزة التوراة هذه — هاتان الصورتان المتضادتان الصادرة إحداهما عن ذهن رجل الدولة العبقري والثانية أخرهما من نوازع النفس الطفلية لحماً أحرست في أثناها كل العناصر الأيحية : فكون الإمساك بالعصا عملاً ممنوعاً عاصياً — ذلك ما لا يشار إليه إلا بإشارة رمزية ، باليد اليسرى التى أفلتته . والله يدعى في محوى الحلم الظاهر كأنما أريد بذلك أن تستبعد استبعاداً ظاهراً كل فكرة في محرم أو مستور . ولقد أعلن الله موسى بأمرين : أنه سوف يرى الأرض الموصدة وأنه لن يدخلها ، فإذا الحلم يصور تحقق النبوة تصويراً واضحاً (الإشراف على التلال والغابات) ويسكت عن الثانية البالغة نهاية مبالغ الأكم . وأما الماء فلا يظهر ، وأغلب الظن أنه قد ضحى به من أجل المراجعة الثانوية التى جهلت جهداً موقفاً في أن تدمج هذا المشهد وصابقه في كل واحد ، وبذل الماء تسقط الصخرة نفسها .

ولنا أن نتوقع عند انتهاء الاستمناة الطفلى — وهو الذى ينطوى على فكرة المخطور — أن يرغب الطفل في ألا يعلم أولو الأمر في محيطه شيئاً مما صنع . وهذه الرغبة تصور في الحلم بضدها ، بالرغبة في أن ينظر الملك على القصور بما حدث . وهذا العكس يتسق اتساقاً حسناً طبيعياً مع تخييل الانتصار المتضمن في طبقة أفكار الحلم السطحية وفي جزء من محوى الحلم الظاهر . وكثيراً ما يكون الحلم بالانتصار والغزو — كما هو الشأن في هذا الحلم — خطأ يمتدح الرغبة في النجاح في غزو عشق . وربما كان في بعض ملامح الحلم ما يشير إلى ذلك الاتجاه — كأن تعترض حبة تقدم الحلم ثم تخطى مكانها لطريق فسيح بعد أن يعمل الحلم سوطه — ولكنها لا توفر أساساً كافياً نستطيع أن نستدل منه على أن الحلم قد ضم أفكاراً ورغبات تنجبه في هذه الوجهة المحددة . لإننا نرى هنا مثالا تاماً على تشويه حلمى نجح كل النجاح . فكل محرقة قد صيغت صياغة جديدة بحيث لا تثبت على الإطلاق من خلال الطبقة السطحية التى فرشت على الحلم كغطاء حام . وبذلك أمكن تجنب كل انطلاق للهيلة . والحلم حالة مثالية لرغبة حققت تحقيقاً ناجحاً دون مخالفة الرقابة ، بحيث تفهم أن الحلم قد خرج من مثل هذا الحلم مثلج الصبر ، مشدداً .

وأنتم بهما المثال :

١٢- حلم كيميائي

صاحب هذا الحلم شاب كان يملك طاقته من أجل الإقلاع عن عادة الاستمناء لكي تكون له صلات بالنساء .

تمهيد : كان الحلم في اليوم الذي سبق الحلم قد شرح لأحد الطلبة تفاعل جرينيارد — وهو فويان المغنسيوم في الأكثير المطلق النقاء بفعل اليد كعامل حافز . وقبل ذلك يبين كان هذا التفاعل قد أدى إلى انفجار كان من نتيجته أن احترقت يد أحد الطلبة .

الحلم : (١) عليه أن يحضر مركباً من البروين والفاليل والمغنسيوم . إنه يرى الجهاز في وضوح شديد ولكنه قد استبدل بالمغنسيوم شخصه هو . إنه يجد نفسه الآن في حالة صعبة لا تستقر ، ولا يتطلع من التحدث إلى نفسه قائلا : « كل هذا مل مايرام ، إن الأمور تسير سيئاً حسناً ، قضائي قد أعطتنا بالفعل في الانحلال وركعتي ثلثين . » يد يده ممتلئة ويحسّن نفسه ، وفي هذه الأثناء يجد ساليه من البيوتقة (دون أن يدري كيف) ويحدث نفسه من جديد قائلا : « إن ذلك مستحيل ، ومع هذا فالنسل يسير سيئاً حسناً . » يستيقظ عندها استيقاظاً جزئياً ويعد الحلم لنفسه لأنه يريد أن يقصه حل . إنه يشعر بضيق من حل هذا الحلم ويعبر بالحاجة شديدة في أثناء فترته هذه ولا يفي بكماله : الفاليل ، الفاليل .

(٢) كان في ضاحية سبنج مع جميع أسرته ، وكان عليه أن يكون في الساعة الحادية عشرة ونصف الساعة في شوتتور (١) ليقابل سيدة معينة . ولكنه لا يستطيع إلا في الساعة الحادية عشرة ونصف الساعة ، فيحدث نفسه قائلا : « لقد فات الوقت ، لست تستطيع أن تكون هناك قبل الساعة عشرة ونصف الساعة . » وهل أثر ذلك يرى الأسرة جميعها وقد جلست حول المائدة ، ويرى في وضوح خاص أنه وانقاد إلى تحمل وماء الحساء . يحدث نفسه قائلا : « لقد بدأنا نأكل ، فلست أستطيع الخروج بهذا ذلك . »

التحليل : إن الحلم لا يشك في أن الجزء الأول من الحلم له أيضاً بعض الصلة بالسياسة التي كان يريد لقاءها (لقد أتاه الحلم في الليلة التي سبقت مواعده المنتظر) . إنه يعتقد أن الطالب الذي شرح له استجابة جرينيارد شخص ثقيل إلى أبعد حد . وهو يذكر أنه قد قال لهذا الطالب : « لقد أعطت ، فليست هناك دلائل تدل على أن للمغنسيوم قد تأثر . » فأجاب الطالب كأن الأمر لا يعني في شيء : « حقاً ، إنه خطأ . » لا يد أن

(١) [« شوتتور » مكان قريب من وسط فيينا . وأما « سبنج » فالمراد بها ضاحية من ضواحي فيينا التي ينتمي اسمها لهذا المقطع . انظر ص ٣١١ .]

هذا الطالب يظنه هو لأنه يستخف بالتحليل مثلما يستخف الطالب بالتركيب (الكيمائي) . ولا « هو » الذى يجرى العملية فى الحلم ليس إلا إربى . لا بد أنى أستقله لقلة ميالاته بالنتيجة .

والمرضى من جهة أخرى هو المادة المستخلصة فى التحليل (التركيب فى الحلم) والأمر إذن يتعلق بنجاح العلاج . وإن الإشارة إلى ساقه لتذكره بمحدث من الليلة السابقة : ذلك أنه كان يتلقى درسا فى الرقص والتقى بسيدة كان يحرص على غزوها . لقد ضمها إليه ضما شديداً حتى أنها صرخت مرة . فلما أرغى ضغطه أحس منها ضغطاً مقابلاً شديداً على أسفل فخلبه إلى ما فوق الركبتين ، فى الموضع المذكور فى الحلم . وفى هذا الموقف تكون المرأة التى تجرى الأمور معها أغيراً على ما يرام هى أيضاً المغنسيوم الذى فى البوتقة . إنه مؤثث بالنسبة إلى كما هو مذكر بالنسبة إلى المرأة . والأمور تسير سيراً طبيياً مع السيدة ، وهى إذن تسير سيراً طبيياً فى العلاج . وأما تحسسه نفسه والأحاسيس التى شعر بها فى ركبتيه فتشير إلى الاستثناء ، ثم هى تتفق وتعبه المتخلف من اليوم السابق . وقد كان موعده مع السيدة فى الحادية عشرة ونصف الساعة حقيقة . وإن رغبته فى النوم والكوث مع موضوعاته الجنسية المتزلية (أى فى المدوامة على الاستثناء) لتتفق ومقاومته .

أما فيما يتعلق بتريده كلمة « الفانيل » فهو يروى أنه كان دائم الولوج بأصول الكلمات المنبهة بالمقطع « يل » لأنها مسيرة الاستخدام غاية اليسر : بتزيل ، آستيل . . . إلخ . وكل هذا لا يفسر شيئاً . ولكنى أقترح عليه كلمة شليميل ^(١) فإذا هو يغرب فى الضحك ويقص على أنه قد قرأ كتابا للمارسيل بريفو جاء فيه فصل عن : « المبعدين عن الحب » ^(٢) حوى بعض الملاحظات عن « الخائنين » ^(٣) . فلما قرأه حدث نفسه قائلا : تلك حالى . — ولو أنه تخلف عن موعده ، لكان ذلك مثالا آخر على « غيبته » . ويبدو أن ورود الرموز الجنسية فى الأحلام قد لى تأييدا تجريبيا مباشراً . ذلك أن

(١) [Schlemil كلمة من أمل عبرى شاع استخدامها فى الألمانية للدلالة على شخص مائل لا كلمة فيه ، أو كما نقول : غايب .]

(٢) ["Les exiles de l'Amour"]

(٣) [يستخدم المريض هنا كلمة « شليميل » مصرفة تصريفاً فرنسياً : "les schlemilés" .]

الدكتور شرور قد أخذ في عام ١٩١٢ - استناداً إلى فكرة أوحاها هـ . سفوبودا - بنوم بعض الأشخاص تنوعاً مغناطيسياً عيقاً ، وكان في مقدوره أن يمل عليهم جزءاً كبيراً من أحلامهم بإحجامات كان يوحى بها إليهم وهم في نومهم . فكان إذا أوحى إلى النائم أن يعلم بجماع سوى أو غير سوى أنقلد النائم هذا الإجماع مستخدماً الرموز التي عرفناها بالتحليل النفسي بدل المادة الجنسية الصريحة . مثال ذلك أنه أوحى إلى فتاة أن تعلم بجماع جنسي مثل مع صديقة لها ، فظهرت الصديقة في الحلم تحمل حقيبة بالية كتب عليها : « للسيدات فقط » . ويقال إن الحائلة كانت لا تملك أقل معرفة برموز الأحلام وتقاسيرها . وما يؤسف عليه أننا لن نتمكن من تقدير قيمة هذه الأبحاث الهامة تقديراً صحيحاً نتيجة لذلك الحادث المزعج ، وأضفى به انتحار الدكتور شرور بعد القيام بها بزمن قليل . ولسنا نملك عن هذه الأبحاث سوى دراسة تمهيدية (شرور ، ١٩١٢) . وقد نشر ج . روفنشتاين كشوقاً مماثلة عام ١٩٢٣ . بيد أن التجارب التي أتاها بتلهايم وهارتمان (١٩٢٤) تحظى بأهمية خاصة ؛ لأن هذين الباحثين لم يلجأ إلى التنويم المغناطيسي . وإنما كان هذان المؤلفان يقصان قصصاً جنسية مكشوفة على المرضى المصابين بجنون كورساكوف وهم في حالة الهذيان ، ثم يلحظون ما يطرأ على هذه القصص من التشويه حين يمدد المرضى روايتيها . فوجدنا أن الرموز التي عرفناها من تفسير الأحلام كانت تظهر في رواياتهم (صعود السلم والطنن وإطلاق النار رموزاً إلى الجماع ، والسكاكين ولقائف التبغ رموزاً إلى القضييب) . ويعلق المؤلفان قيمة خاصة على رمز السلم لأنه « ما من رغبة شعورية في التشويه كانت تستطيع أن تبتدع مثل هذا الرمز » كما يلحظان بحق .

والآن بعد أن وزنا قيمة الرمزية في الأحلام ، نستطيع أن نعود إلى موضوع الأحلام الخطئية الذي تركناه في ص ٢٩١ . إني أعتقد أننا محقون حين نقسم أمثال هذه الأحلام قسمة إجمالية إلى طبعتين : أحلام تملك دائماً ذات المعنى ، وأحلام يجب تفسيرها على أنحاء تتباين غاية التباين وإن كان لها معنى واحد أو متشابه . وقد سبق أن تناولت في شيء من التفصيل أحلام الامتحان بين أحلام الطلبة الأولى .

وتستحق أحلام فوت القطار أن تدرج في صف أحلام الامتحان . لما بينها وبين

هذه من التشابه في الحالة الوجدانية ، وإن تفسيرها ليرينا أننا لا نجانب الصواب حين نفعل ذلك . فهي أحلام عزاء تلمثتنا عن نوع آخر من الهيلة يتخالفنا في أثناء النوم ، هو هيلة الموت ، فإن « الرحيل » هو أكثر رموز الموت شيوعاً وأحسنها ثبوتاً . فهذه الأحلام تقول مرفهة : « لا تخف ، فأنت لن تموت (ترحل) » ، مثلما يقول حلم الامتحان مهوناً : « لا تخف سوف تسلم من الضر هذه المرة أيضاً . » ومرجع الصعوبة في فهم هذين النوعين من الأحلام هو أن شعور الهيلة يرتبط على التحديد بالعبارة عن العزاء .

ولقد خفى على حقبة من الزمن المعنى الذى للأحلام « ذات المنبه السئى » - وهى أحلام كثيراً ما كان يجب على تحليلها عند المرضى - لأن مقاومة بالغة الشدة كانت تحول دائماً - لدهشى - دون تفسيرها .

وأخيراً أثبتت الدلائل في وضوح لا يترك مجالاً للشك أن القوة الدافعة إلى هذه الأحلام عند الذكور لا ترجع إلا إلى النزعات الاستمنائية في زمن المراهقة . وسأحلل حلمين من هذه الأحلام ، أحدهما هو في الوقت نفسه حلم طيران . وقد أتى كلا هذين الحلمين ذات الشخص ، وهو شاب ذو نزعات جنسية مثلية مشتدة ، ولكنها مكفوفة في الحياة الواقعة :

يشهد عرضاً لأوبرا « فيدليو » وهو جالس في قاعة الأوبرا وبجانبه شخص يسطره ويهوى له كسب صدائه . يطير فجأة في القاعة حتى نهايتها ، ثم يضع يده في فمه ويجلب منه ستين .

إن الحلم يصف طيرانه قائلاً : إنه كان كمن « رى » في الهواء . وإذا كان المشهد أوبرا « فيدليو » فالبيت الآتى يطوف بالذهن :

« من ظفر بامرأة وشيقة . . . »

ولكن الظفر بامرأة - ولو كانت أرشق النساء - لم يكن بين رغبات الحلم . وإنما الأنسب وهذه الرغبات هو البيتان الآتيان :

« من وفق إلى تلك الرمية الكبرى :

أن يكون صديقاً لصديق . . . »^(١)

ولقد اشتمل الحلم حقاً على هذه « الرمية الكبرى » ، غير أن ذلك لم يكن يحقق رغبة وحسب ، بل كان يفتي كذلك تأملات أئمة للحلم : كم كان عاثر الحظ في مساعيه من أجل الصداقة ، كم من مرة « رى » فيها ، إنه ليخشى تكرار هذا المصير مع الشاب الذي يستمتع بمشاهدة « فيدليو » إلى جواره . يتبع ذلك اعتراف ينجل منه الحلم وهو على ما هو عليه من رفاة الحس : ذلك أنه بعد أن نبه أحد أصلغائه قد استمنى مرتين متعاقبتين مدفوعاً بشوقه .

وها هو ذا الحلم الآخر : يعالجه بدل أستاذان جامعيان يعرفهما . يصنع أحدهما شيئاً بقنبيبه . إله يفتي أن تجرى له عملية . يقرع الآخر له بالقصيب من الخلد بحيث تسقط منه سن أو أسنان ، إله مقيد بأرومة مناديل من الحرير .

إن الشك في أن يكون لهذا الحلم معنى جنسى مثل يكاد أن يكون ممتعاً . فتناديل الحرير تعين الحلم بشخص ذى جنسية مثلية يعرفه . والحلم لم يعرف الجماع قط ، ولم يعمل قط في الحياة الواقعة على أن تكون له صلة برجل ، وكان يمثل الرابطة الجنسية على غرار استئمان المراهقة الذي كان يألفه يوماً ما .

واعتقد أن التعديلات المتعددة التي تطرأ على الحلم انطوى ذى المنبه السني (كان يتزعج سن الحلم شخص آخر ، الخ — يمكن أيضاً فهمها في ضوء التفسير الذي قدمناه^(٢)) . قد ندهش إذ نرى « المنبه السني » وقد صار له هذا المعنى ، ولكنني أنه هنا إلى هذا النقل الشائع من أسفل الجسم إلى أعلاه ، هذا النقل الذي يسخر لخلعة الكبت والذي يمكن لشئ الأفكار والمقاصد المسترية التي كان يجب — لولا الكبت — أن تدور حول أعضاء التناسل سبل التحقق في أجزاء أخرى من الجسم على الأقل ، أجزاء لا اعتراض

(١) [هذان البيتان يمحهما البيت الذي ذكر أولا يأتيان في قصيدة شيلر التي ألغها بيتهوفن في السيفونيا الخامسة . ولكن البيت الذي ذكر أولا : " من ظفر . . . إلخ " قد جاء أيضاً وحده في أوبرا فيدليو ، وهي لبيتهوفن لذلك .]

(٢) أن يتزعج من الحلم شخص آخر ، ذلك ما ينبغي تفسيره عادة بالانحياز (مثل قصر الشعر عند الحلاق في رأي شيكل) . ولا بد من أن نفرق بينه عام بين الأحلام ذات المنبه السني وبين أحلام ألبية الأستان كالتي يرويها كورديات (١٩١٣) .

عليها . ومن الأمثلة على هذا النقل أن يستبدل الوجه بأعضاء التناسل في رمزية التفكير اللاشعوري . والعرف اللغوي يحلو هذا الحلو حين يماثل بين الـ *Hinterbacken* ^(١) وبين الخلدن ، وحين يوازن بين شفرق العورة عند المرأة وبين الشفتين اللتين تضمان فحة الفم . والمقارنات بين الأنف والتضبيب أمر شائع ، ويزيد الشبه اكتمالا بوجود الشعر في كل منهما . والعضو الوحيد الذي يخرج تركيبيه عن كل مقارنة ممكنة هو السن ، ولكن هذا الالتقاء على التحديد بين التشابه والاختلاف هو الذي يهمل الأسنان لحكمة المقاصد التصويرية حين تشدد وطأة الكبت الجنسي .

ولست أدعى أننا حين نفسر أحلام المنبه السني بكونها أحلام استمناء — وهو أمر لا أستطيع التشكك في صحته — نأق بتفسير يحلو كل الحلو من الغموض ^(٢) ، وإنما أعطي القدر الذي أستطيع من الإيضاح ، فأما الباقي فلا مناص من تركه على علته . بيد أنني لا أجد غنى عن الإشارة إلى مقارنة أخرى يتضمنها العرف اللغوي ، ففي بلدنا يشيع تعبير غير مهذب يطلق على فعل الاستمناء هو : « شد [أو انتزع] واحداً إلى خارج » أو « شد واحداً إلى أسفل » ^(٣) . ولست أدري شيئاً عن منشأ هذين التعبيرين أو عن التخيل الذي ألقيا عليه ، ولكن الأول منهما قد يناسب الحديث عن « السن » كل المناسبة .

وإذ كان الحلم بانتزاع السن أو سقوطه يعنى موت أحد الأقرباء في زعم الاعتقاد الشعبي ، وكان التحليل النفسي لا يقر مثل هذا التفسير اللهم إلا بالمعنى المازح الذي أومأت إليه من قبل على أكثر تقدير ، فإني أسوق هنا « حلاً ذا منبه سني » مدني به أوتو رانك :

« بحث إلى زميل بدأ بهم منذ عهد قريب بمشكلات تفسير الأحلام بالمدكرة الآتية في موضوع الأحلام ذات المنبه السني :

« حصلت منذ زمن قريب بأنني في عيادة طبيب الأسنان الذي كان يحفر سناً خلفية في الفك الأسفل . وأعمل

(١) [ويعني الردفين ، وترجمته الحرفية هي : الخلدن الخلفيين .]

(٢) تحمل الأحلام ذات المنبه السني عند النساء المعنى الذي لأحلام البيض ، على حسب إفادة من يوضح . والعنصر المشترك بين هذا التفسير والتفسير المقترح فيما فوق هو أن الأمر يتعلق في كلتا الحالتين (الخصاء والولادة) بانفصال جزء من الجسم عن الكل .

(٣) أنظر ص ٢٢٠ الحلم « المورخ » في ص ٣٥٦ .

الطبيب الحفر بقرة حتى لم تعد في السن جلوى ثم أمسكها بمقبض واقتربها في سهولة غلت من الجهد إلى حد أحدهن .
 يخبرني الطبيب ألا أكثرث للملك ؛ فهذه في الحق ليست السن التي يمسكها . ثم وضع السن على مائدة حيث انقضت
 (وقد بدا لي الآن أنها قاذب علوى) طبقات متصلة . نهضت من المقعد واقتربت من المائدة مستظلاً ، ثم سألت
 الطبيب سؤالاً طبعياً يعني . فاجاب الطبيب - بينما كان يفصل أجزاء السن التي لاحت لي بالغة مبلناً صعباً من البياض
 ويملكها بعدة من عده (يحملها إلى رقاد) - جعل يشرح لي أن السن حلقة بالمرافقة وأن الأسنان لا تخرج بمثل
 هذه السهولة إلا قبل المرافقة وأن العامل الحاسم في حالة التئام هو أن يولد طفل .

وعندئذ لاحظت (وأنا نصف قائم فيها أعتقد) أن الحلم قد اصطحب بإزوال ،
 ولكنني لم أعرف بأي جزء من أجزاء الحلم ارتبط هذا الإزوال - وإن لاح لي أن الأرجح
 هو أن يكون حلوه قد سبق خلع السن .

ثم بعد ذلك حلمت من جديد بمحادثة لم أعود أذكرها ولكنها انتهت على هذا النحو :
 أنك ستري يقيني في مكان ما (ربما كان حجرة نزع كلاب بميادة الطبيب) أملاً أن يبينني البصير بما وأشرح
 ولست أذكرني غير معطى إلى الحاق بالقطار الذي كان أظن في الرحيل . أطلعني الحقة الأخيرة في القفز إلى حربة
 علفية حيث أجد أحد الناس واقفاً . ولكنني لا أتمكن من فتح طريق لي داخل العربة بل أراي مضطراً إلى السفر في
 موقف غير مريح أحاول التخلص منه وأفلح في ذلك آخر الأمر . تدخل في نفق كبير ويأتي قطاران في الاتجاه
 المقابل لنا ثم يتفانان من خلال قطارنا - كما لو كان قطارنا هو النفق . أتى القطار إلى داخل إحدى العربات كما
 لو كنت أقمه من خارجها .

إن المادة اللازمة لتفسير هذا الحلم تحملنا بها الخيرات والأفكار الآتية المستمدة من
 اليوم السابق :

(١) كنت حقيقة أعلم في علاج أسناني منذ زمن قريب وكنت حين جاء هذا الحلم
 أعاني ألماً مستمراً في من بالفلك الأمفل هي التي كانت تحفر في الحلم ، وكان الطبيب
 قد حفرها كذلك في الواقع وقضى في حفرها زمناً أطول مما أحييت . وكنت قد ذهبت في
 صبيحة اليوم الذي سبق الحلم إلى طبيب الأسنان من جراء هذا الألم ، فأوصي لي أن
 من الضروري أن تخلع سن أخرى في ذات الفك قاتلاً : إنها قد تكون السبب في هذا
 الألم . وكانت هذه السن الأخرى ' ضررس عقل ' كان يثبت في ذلك الحين . ولقد أثرت
 بهذه المناسبة سؤالاً يتعلق بالضمير المعنى الطبيب .

(٢) اضطرت إلى أن أعتذر في عصر ذلك اليوم إلى إحدى السيدات عما كنت

عليه من سوء المزاج من جراء هذا الألم. فأخبرتني السيدة هنكلد أنها تخشى أن تضطر إلى أن تخلع ضرماً لما كان طربوشه يفتت كل الفتت. إنها تظن أن خلع الأسنان يزيد ألماً وخطراً في أسنان العين^(١) بخاصة ، وإن يكن بعض معارفها قد أكد لها من جهة أخرى أن أسنان الفك الأعلى — مثل سنّها — أسهل خلعاً . وروى لها هذا الشخص أيضاً كيف كان انحطاً مرة سيئاً في أن تخلع له سن سليمة بعد التخدير ، فزاد ذلك ارتياحها من العملية المخطومة . ثم بعد ذلك سألتني هل أسنان العين ضرورية أو أنياب ، فأشرت إلى ما تحويه هذه المصعدات جميعها من عنصر خرفاني ، وإن أكدت لها في الوقت حينه نواة المصدق المحتواة في بعض الآراء الشعبية . وعندئذ استطاعت أن تروى لي ما تظنه معتقداً شعبياً قديماً جداً واسع الانتشار : إذا أصاب حاملها ألم في أسنانها جاء المولود ولداً .

٣) وأثار جوابها هذا اهتمامي نظراً لما يقوله فرويد في "تفسير الأحلام" ، عن الأحلام النطية ذات المنبه السني باعتبارها بدائل من الاستمناء الطفلي ، إذ أن هذا المعتقد الشعبي يقيم أيضاً علاقة بين السن وبين أعضاء التناسل المذكورة (الولد) . وعلى ذلك أخذت في مساء ذات اليوم أقرأ الفقرة المتعلقة بهذا الموضوع من "تفسير الأحلام" ، فوجدت القضايا الآتية التي يسبل حلينا أن نرى تأثيرها في حلمي مثل الخبرتين السابقتين : يتحدث فرويد عن الأحلام ذات المنبه السني قائلاً : إن القوة الدافعة إلى هذه الأحلام عند الذكور لا ترجع إلا إلى النزعات الاستمنائية في زمن المراهقة [ص ٣٩٠] . ثم يقول : وأعتقد أن التعديلات المتعددة التي تطرأ على الحلم النطية ذي المنبه السني — كأن ينتزع من الحلم شخص آخر ، الخ. — يمكن أيضاً فهمها في ضوء التفسير الذي قدمناه. وقد ندعش إذ نرى المنبه السني وقد صار له هذا المعنى ، ولكنني أنه هنا إلى هذا الثقل الشائع من أسفل الجسم إلى أعلاه (في هذا الحلم من الفك الأسفل إلى الأعلى) ، هذا الثقل الذي يسخر خلعة الكبت والذي يمكن لشقي الأفكار والمقاصد المسترية التي كان يجب حلولا الكبت أن تدور حول أعضاء التناسل سبل التحقق في أجزاء أخرى من الجسم على الأقل — أجزاء لا اعتراض عليها [ص ٣٩١] . ثم يقول : بيد أنني لا أجد غنى عن

الإشارة إلى مقارنة أخرى يتضمنها العرف اللغوي، ففي بلدنا يشيع تعبير لغوي غير مهلب يطلق على فعل الاستمنا، هو: شد واحد إلى خارج أو شد واحداً إلى أسفل [ص ٣٩٢]. ولقد كنت أعرف هذا التعبير في ضباب وأحرف دلالة على الاستمنا، ومن هنا لن يصعب على الخبير بتفسير الأحلام أن يجد طريقه إلى المادة العقلية التي تكمن وراء هذا الحلم. ولست أضيف إلا أن السهولة التي خرج بها السن التي تبين بعد خلعها أنها من القواطع قد ذكرتني بمناسبة من طفولتي فيها شدت بنفسى - دون عناء أو ألم - سنا علوية وأهية في مقدم التيم. ولقد وقع هذا الحدث الذي ما زلت أذكره بمخالفته أوضح الذكر في ذات الفترة التي ترجع إليها محاولات الأولى في الاستمنا (ذكرى ستارية).

وإن إشارة فرويد إلى رأى يونج في أن الأحلام ذات المنبه السنى تحمل عند النساء المعنى الذي لأحلام الوضع (تفسير الأحلام، ص ٣٩٢، في الهامش)، مع الاعتقاد الشعبي بمغزى ألم الأسنان عند الحامل - قد بحثا على المقابلة في الحلم بين المعنى المؤث [الوضع] والمعنى المذكور (المراجعة). وأذكر في هذا الصدد حكماً سبق ذلك، جافى عقب زيارة إلى طبيب الأسنان، وفيه حلمت بسقوط الطرايش اللحية التي لم يكدها يفرغ تبييتها، وأزججني ذلك في الحلم إزعاجاً كبيراً، فقد كنت تورطت في نقفات كثيرة لم أكن تغلبت عليها بعد إذ ذاك. وإلى لأفهم هذا الحلم الآن (بالإشارة إلى خيرة معينة مرت بها) من حيث هو مفاضلة بين المزاج المادية للاستمنا وبين الحب المتجه إلى موضوع، فهذا الحب أشد ضرراً من الوجهة الاقتصادية في كل صورة من صوره (الطرايش اللحية)^(١). وأعتقد أن ملاحظة السيلة على معنى ألم الأسنان عند الحوامل قد أيقظت عندي هذه الخواطر من جديد.

ذلك تفسير زميلى، وهو تفسير واضح بلباته ولا أظن أننا نعترض عليه. ولست أبجد ما أضيفه إليه سوى إشارة إلى المعنى المحتمل للجزء الثانى من الحلم. ذلك أنى أعتقد أن هذا الجزء يصور انتقال الحالم من الاستمنا إلى الجماع الجنسي انتقالاً يبدو محفوقاً بالصعوبات (التقى الذى تدخل فيه القطارات وتخرج منه في اتجاهات مختلفة). كما

(١) [ويقال في الألمانية Goldkronen أى الكروونات الذهبية. والكروونات أيضاً علة.]

يصور مخاطر هذا الجماع (الحمل والملطف [أنظر ص ٢٠٧]). وأما واسطة الانتقال إلى هذا الجزء الثاني من الحلم فكانت الجسر القوي الآتي : (Zahn-ziehen (Zug) و (Zahn-reissen (reisen))^(١)

ومن ناحية أخرى يلوح لى هذا المثال ذا أهمية نظرية من وجهين : فهو أولاً يشهد بصحة ما اكتشفه فرويد من أن الإنزال فى الحلم يصحب انتزاع السن . ونحن مضطرون — مهما كانت الصورة التى يظهر فيها الإنماء — إلى أن نعلمه إشباعاً استثنائياً يتم بغير تنبيه ميكانيكى . أضف إلى ذلك أن الإشباع الإنمائى لم يتحقق فى هذه الحالة — كما هو الشأن عادة — بإزاء موضوع من الموضوعات ، ولو كان موضوعاً متخيلاً ، بل كان — إن جاز التعبير — إشباعاً لا موضوع له ، كان يحمل طابع المشق اللتى صرفاً ، أو هو على الأكثر كان يبدى أثراً لا يعتد به من الجنسية للتلبية (طبيب الأسنان) .

وأما النقطة الثانية التى تبدو لى خفية بأن تلح عليها فهى الآتية : قد نقول : لأنه لا حاجة بنا إلى أن نرى فى هذا الحلم تأكيداً لوجهة نظر فرويد ، لأن أحداث اليوم السابق تكفى وحدها فى جعل محتوى الحلم مفهوماً ، فزيارة الحلم إلى طبيب الأسنان وحديثه مع السيدة ثم قراءته "تفسير الأحلام" تفسر كيف انتهى به الأمر إلى إحداث هذا الحلم تفسيراً كافياً ، وبخاصة أن نومه فى تلك الليلة كان نوماً مضطرباً لأن أسنانه ، بل إن هذه الأحداث تفسر — إذا أردنا — كيف وضع الحلم حلماً للألم الذى كان يزعج النوم بفكرة التخلص من السن المزعجة مع إغراق إحساس الألم الذى يحشاه الحلم بالليبيدو . ولكن مهما كان تسليمنا بكل أولئك فحال أن نذهب جادين إلى أن قراءة شروح فرويد كانت تكفى وحدها فى أن تربط عند الحلم بين خلع السن وبين الاستمناء ، بل هى ما كانت تكفى فى تحريك هذا الرباط إلى العمل لو لم يكن ذلك الرباط قد سبق له الرسوخ منذ زمن طويل ، كما يسلم به الحلم نفسه (فى جملة : انتزع واحداً إلى الخارج). ولعل الذى حرك هذا الارتباط لم يكن حديث الحلم مع السيدة وحسب ، بل ملاعبة ثانوية ذكرها الحلم من بعد : ذلك أن الحلم حين قرأ "تفسير الأحلام" قد وجد

(١) [الترجمة الحرفية للتعبير الأول هى : جر السن أو شحها ، وهو يذكر بالقطار لأن اسم القطار (Zug) فى الألمانية مشتق من فعل ziehen (جر أو شد) . وللتعبير الثانى ترجمته : انتزع السن أو اقتلعها وهو يذكر بالسفر لأن فعل antzen لا يكاد يختلف فى الألمانية من الفعل الذى يعنى سافر (reisen) .]

— لأسباب مفهومة — بعض التضاضة في تصديق هذا المعنى المنطقي للأحلام ذات المنبه السنى . وشعر بالحاجة إلى أن يعرف هل يصدق هذا المعنى على جميع الأحلام التي من هذا الطراز . فكان أن جاءه هذا الحلم يؤكد له أن الأمر كذلك — فيما يتعلق به على الأقل — ويريه بهذا عينه لماذا كان تشككه أمراً عتوماً . فخلط من هذه الناحية أيضاً يحقق رغبة ، هي الرغبة في أن يقتنع بمدى انطباق رأى فرويد ويصحته .

وأما المجموعة الثانية من الأحلام المنطية فتشمل الأحلام التي يطير فيها الحلم أو يمشي في الهواء أو يسقط أو يعم ، إلخ . فما معنى هذه الأحلام ؟ إن من المستحيل أن نجيب عن هذا السؤال بجواب عام ؛ فهذه الأحلام — كما سنرى — تعنى شيئاً مختلفاً في كل حالة ، ومادة الإحساسات المختلطة فيها هي وحدها التي تنشأ دائماً من ذات المصادر .

والدروس التي يتلقاها المرء من التحليلات النفسية تلجته إلى تلك النتيجة . أن هذه الأحلام كذلك تعيد انطباعات من الطفولة ، أو هي تتعلق على التحديد بألعاب حركية تجتلب الأطفال اجتذاباً قاتماً . فمن هو هذا الم الذي لم يسن طفلاً حل الطيران بأن يهرول به باسط للراعين عبر الغرفة ، أو لم يتخذ من السقوط مادة للاعبته ، فيجلسه على ركبته ثم يمد ساقه فجأة أو فيرفعه عالياً ثم يهبط إليه بمحركة مفاجئة أنه يتخلى عنه . والأطفال حيثئذ يصبحون طرباً ولا يكونون من استعادة هذه الألعاب ، وبخاصة إن احتوت على ما يحدث بعض الخوف أو الدوار . وإنهم ليستطيعونها في أحلامهم بعد أن تمضي بهم السنون ، سوى أنهم يخلعون من الحلم اليد التي تمسك بهم بحيث يلدن اليوم كمن يطيرون أو يسقطون أحراراً . ولعل الأطفال بأمثال هذه الألعاب — كوليهم بالأراجيح بأنواعها — أمر معروف . فإذا رأوا في « السيرك » بعض الأفانين البهلوانية جدد ذلك عندئذ ذكرى هذه الألعاب . وقد لا تخرج التوبيات المسترية عند العصابة عن أن تكون استحضاراً يتأدى في مهارة بالغة لأمثال هذه الأفانين . وليس من النادر أن تنبه هذه الألعاب الحركية — وإن كانت بريئة في ذاتها — مشاعر جنسية . وإذا جاز لي أن أستخدم تمبيراً دارجاً اعتدنا أن نطلقه على هذا النشاط مكلفته قلت : إن « هيجان » الأطفال هو ما يستعاد في أحلام الطيران والسقوط والتأرجح وما شاكلها ، استعادة تنقلب في خلالها اللثة إلى هيلة . ولكن هياج الأطفال كثيراً ما ينتهي في الواقع كذلك بالشجار وبالعويل كما تعرفه كل أم .

وأنا إذ أن أملك أسباباً طيبة أستبعد على أساسها النظرية القائلة : إن أحاسيسنا المسمية في أثناء النوم وكذلك الإحساس بحركة الرثتين وما أشبه ، هي التي تبعث على أحلام الطيران والسقوط . بل في رأيي أن هذه الأحاسيس ذاتها تستحضر باعتبارها جزءاً من مقومات الذكري التي يرتد الحلم إليها ، أي أن هذه الأحاسيس جزء من محتوى الحلم وليست مصادر له ^(١) .

هذه المادة من الإحساسات المركبة المتألفة نوعاً المنطقية مصدراً تستخدم الآن في تصوير أفكار حلمية من كل ضرب ممكن . فأحلام الطيران والطفوف في الهواء — وهي أحلام يغلب عليها عادة طابع اللذة — تقتضى تفسيرات متنوعة غاية التنوع ، خاصة بكل الخصوص عند بعض الناس ، ثم ذات طابع نمطي عند البعض الآخر . فهكلاً يتفق أن تحلم إحدى مريضاتي بأنها تسير على ارتفاع معين فوق الطريق دون أن تمس قدمها الأرض ، وكانت هذه المريضة قصيرة جداً ، وكانت تخشى العلوى من كل صلة بالناس ، فحللمها هذا يحقق لها رغبتي إذ يرفع قدمها دون الأرض وإذ يصعد رأسها إلى طبقة أعلى من الهواء — هذا بينما تعرب أحلام الطيران عند بعض الحالمات عن دهن : « لو كنت طائراً صغيراً ! » وبينما تصير أخريات ملائكة في الليل لأنهن قد حرمن من أن يدهعن كذلك بالنهار . وإن الصلة الوثيقة بين الطيران وبين فكرة الطير تجعلنا نفهم كيف صار لأحلام الطيران عند الرجال معنى حمى غليظ في غالب الأحيان ^(٢) . ولئن يدعشنا أن نسمع أن هذا الحلم أو ذاك كان شديد الفخر بقدرته على الطيران .

ولقد أعرب الدكتور پول فيلن (من فيينا) عن رأي جلداب موداه أن جزءاً كبيراً من أحلام الطيران هو أحلام انتصاب ؛ لأن ظاهرة الانتصاب — تلك الظاهرة العجيبة التي شغل بها أجيال الإنساني من غير انقطاع — لا يمكن إلا أن تسترعى الانتباه لما يبدو فيها من إبطال لقوة الجاذبية (أنظر بهله المناسبة التفسير الممنع عند الأقدمين) . وإنه لأمر خليق بالانتباه أن نجد باحثاً تجريبياً ، مترنماً ، صدوقاً عن كل ما هو تفسير ، مثل موري فولد ، يؤيد التفسير العشقى لأحلام الطيران أو التآرجح (فولد ،

(١) قد كررنا ههنا هاتين الفقرتين الخاصتين بأحلام الحركة لمقتضيات السياق .

(٢) [ههنا إشارة إل كلمة عامية ألمانية بمعنى " جامع " (vogues) اشتقت من الكلمة اللاتينية حل

الطير (Vogel) .]

١٩١٠ - ١٩١٢ ، جزء ٢ ، ص ٧٩١ . فهو يصف الدافع المشقى بقوله : « إنه أقوى الدوافع إلى أحلام الطواف في الهواء » ويجلب الانتباه إلى إحساس الدبذبة الجسمية الشديدة التي تصحب أمثال هذه الأحلام ويشير إلى كثرة اقترانها بالانتصاب أو الإنزال .

فأما أحلام السقوط فيغلب أن تتسم بطابع الهيلة . ولستأ نجد صعوبة في تفسيرها عند النساء ، فهؤلاء يكنن يسلمن دائماً بأن الاستخدام الرمزي للسقوط يصف الاستسلام لدافع عشقى . ونحن لم نحصر بعد المصادر الطفلية لأحلام السقوط ، فلا يكاد يكون ثمت طفل إلا وقع في مناسبة أو أخرى ثم أقبل من حشرته ودل ، فإن كان وقوعه من مهده في أثناء الليل حملته المعنية بأمره إلى سريرها .

وأما الأشخاص الذين يحملون كثيراً بالسباحة ويشقون الموج في انشراح عظيم فهم في العادة ممن كانوا يللون فراشهم . وهم اليوم يميلون في أحلامهم للذة تعلموا الإقلاع عنها منذ زمن طويل . وسنعلم قريباً من أكثر من مثال أى شيء يسهل استخدام أحلام السباحة في تصويره [ص ٤٠٣] .

وأما أحلام الحريق فيؤيد تفسيرها هذا القانون التربوى الذى يجرم على الأطفال « أن يلعبوا بالنار » لكيلا يಲ್ಲوا فراشهم في الليل . ذلك أن هذه الأحلام أيضاً يكمن وراءها أثر ذكرى عن بلل الفراش في فترة الطفولة . ولقد عرضت في مقالى « طرف من من تحليل هسريا » (١٩٠٥) ^(١) تحليلاً وتركيباً كاملين لحلم حريق من هذا القبيل وذلك من حيث صلة هذا الحلم بتاريخ الحلة ، كما بينت أى دوافع سن الرشد يمكن استخدام هذه المادة الطفلية في تصويرها .

وفى مقلورتنا أن نذكر عدداً وثيراً من الأحلام « النمطية » إذا كنا نغنى بهذا الحد أن ذات المحتوى الظاهر يكثر وروده عند حاملين غنظتين . نستطيع أن نذكر مثلاً الأحلام التى يسير فيها المرء في أزقة ضيقة أو يمشى عبر حجرات متعاقبة ، أو أحلام سراق الليل الذين يحاط منهم الأشخاص العصبيون حتى قبل أن يذهبوا إلى الفراش ،

ثم هناك الأحلام التي يطلوئك فيها وحش كاسر (أو ثور أو حصان) وتلك التي يهدد فيها الحلم بسكين أو خنجر أو رمح - ولتوعدان الأخيران من الأحلام يميزان المحتوى الظاهر في أحلام المصابين بصباب الميله - وكثير غيرها . ولا شك في أن بحثاً يتنب هذه المادة خاصة سوف يكون بحثاً مجزياً إلى أبعد مدى ، ولكنني - بدل ذلك - أدلى بملاحظتين وإن كانتا لا تطبقان على الأحلام القطعية انطباقاً تاماً .

كلما زاد المرء اشتغلاً يحل مشكلة الأحلام زاد استعداده للتسليم بأن غالبية أحلام الراشدين تعالج مادة جنسية وتغرب عن رغبات عشقية . وأولئك الذي يحلون الأحلام فضلاً - أي يذهبون من محتواها الظاهر إلى أفكارها الكامنة - هم وحدهم الذين يستطيعون أن يقطعوا برأى في هذا الصدد ، ويعجز عن ذلك أبداً كل من قنع بتلويين المحتوى الظاهر (مثل ناسك في كتيلته عن الأحلام الجنسية) . ولتقل دون إهمال : إن هذه الحقيقة ليست بالأمر الذي يحسنا ، بل هي تنشق والمبادئ التي يستند إليها تعليلنا للأحلام أكل اتساق ، فإنا من غريزة لاقت منذ الطفولة مثل الكبت الذي لاقته الغريزة الجنسية في مقوماتها المتعددة ، وما من غريزة غيرها خفت وزادها رغبات على هذا المدار من الكثرة والقوة تعمل اليوم على إحداث الحلم في حالة النوم . فواجبنا عند تفسير الحلم هو ألا ننسى أبداً هذه القيمة التي للمركبات الجنسية ، وإن وجب كذلك بالطبع أن نتجنب المغالاة إلى الحد الذي يمتنع غيرها .

ونستطيع أن نقول عن أحلام كثيرة - إذا عطينا بتفسيرها - : إنها أحلام تنتم بطابع الجنسية الثنائية ، لأنها تسلم من غير جدال إلى تفسير مضاعف تتحقق فيه للحلم ورغبات جنسية مثلية ، أي ورغبات تخالف نشاطه الجنسي السوي . ولكن أن ذهب إلى أن جميع الأحلام يجب تفسيرها على هذا النحو - مثلاً يصنع شتيكل (١٩١١) وآدلر (١٩١٠) - ذلك ما يبدو لي تعميماً مجرداً من البرهان ومن الرجوع على السواء ، تعميماً لا أراي مستعلاً لأن أتصر له . ولست أدري بخاصة كيف أنكر تلك الحقيقة الواقعة ، وأخى بها أن هناك أحلاماً تلي حاجات غير الحاجات العشقية - وإن أخذنا الكلمة بأوسع معانيها - : أحلام جوع وعطش ، أحلام سهولة ، الخ . ثم القضايا التي من قبيل : « يكمن طيف الموت وراء كل حلم » (شتيكل) أو أن في كل حلم « انتقالاً من

المؤث إلى المذكر (آدر) - تلك أيضاً أقوال تبدو لي بعيدة كل البعد عما يميز لنا تفسير الحلم الأخذ به أخلاً مشروفاً . - وإن القول بأن جميع الأحلام تستلزم تفسيراً جنسياً - وهو القول الذى ثارت عليه حاجة لا تكل - لقضية غريبة عن « تفسير الأحلام » ؛ فأنت لا تجده فى طبقات الكتاب السبع ، ثم إنه يتناقض وسائر محتواه تناقضاً ظاهراً .

وقد سبق أن بينا أن بعض الأحلام التى ظاهرها السذاجة قد تضم رغبات غليظة ، وكان يسمنا أن نؤيد ذلك بأمثلة جديدة كثيرة . ولكن هناك كذلك أحلاماً ظاهرها اللامبالاة ، لا يستريك منها اتجاه ما أو شيء بعينه ، ثم إذا هى ترد عند التحليل إلى رغبات جنسية لا شك فيها ، تكون فى أحيان كثيرة من نوع غير متوقع . من ذا الذى كان يستطيع - مثلاً - أن يحلر وجود نزعة جنسية فى الحلم الآتى قبل تفسيره ؟ لقد رواه حاله على هذا النحو : قصران هتيان قام بينهما - إلى الخلف بعض الشيء - منزل صغير ملائق الباب . تقوى زوجى من جز من الطريق يؤدى إلى المنزل الصغير ثم تفتح الباب فأدلف فى سرعة ويسر داخل فناء جميل بزاوية صاعدة .

ومع هذا فإن من له ولو قليل دراية بتفسير الأحلام سوف يذكر على الفور أن النفاذ فى أماكن ضيقة وفتح الأبواب المغلقة بين أكثر الرموز الجنسية شيوعاً ، وسوف يدرك فى غير عناء أن هذا الحلم يصور محاولة فى الجماع من الخلف (بين الردفين العظمين فى جسم المرأة) . والممر الضيق الصاعد بزاوية هو المهبل بالطبع . وأما المساعدة التى ينسبها الحلم إلى زوجه فلا تفسير لها سوى أن مراعاة الزوجة هى المانع الأورحد الذى يحول بين الحلم وبين الإقدام على مثل هذه المحاولات فى الحياة الواقعية . وما نحن أولاء نعلم أن خادماً صغيرة السن قد جاءت يوم الحلم منزل الحلم وأنها حسنت فى عينيه كثيراً ، وأنه قد خيل إليه أنها لن تمنع محاولة من هذا القبيل إلا قليلاً . والمنزل الصغير بين القصرين العظمين أثر ذكرى من [قلعة] هاردين فى پراج ، وهو بذلك يلوح إلى ذات الفتاة ؛ لأن پراج مدينتها .

وإذا أكدت لأحد مرضاى كثرة وقوع الأحلام الأوجيبية التى يتصل فيها الحلم بأمة بصلة جنسية ، غلب أن يكون جوابه : لا أذكر أى رأيت مثل هذا الحلم قط . (٢٦)

ولكن تتبع على أثر ذلك ذكرى حلم محو ، لا يستلفت نظراً ، جاء الحلم مراراً ، وعندئذ يبين التحليل أن ذلك في الحقيقة حلم له ذات المحتوى ، أى حلم أوديبى . وأستطيع أن أؤكد أن الأحلام المثقنة التى تتور حول الصلة بالألم تفوق السافرة فى كثرتها مرات ومرات^(١) . وهناك أحلام بمشاهد من الطبيعة أو بحال يكون أظهر ما فيها يقين الحلم — وهو ما زال يحلمه — بأنه قد كان بذلك المكان من قبل . ولكن هذه « الرؤية السابقة »^(٢)

(١) لقد نشرت فى موضع آخر (فرويد ١٩١٠ ل) مثالا نموذجيا على حلم أوديبى مقنع من هذا القبيل (تجدد فى آخر هذا المباحث) ، كما نشر أوتودانك (١٩١١ أ) مثالا آخر قرره بتحليل مفصل . وانظر كذلك مقالة دانك (١٩١٣) فيها يتصل بأحلام أوديبية مقنعة تتصل فيها برؤية العين . وإن القارئ ليجد فى ذات الموضوع الذى نشر فيه مقال دانك مقالات أخرى عن « أحلام العين » ورؤية العين كتنها المثير وفترتى ورايتلر . وإن وفقاً للمبتين فى أسطورة أوديب — كما فى غيرها — لم يبدل من انحصار . هذا ولم يكن القاصد يحلون التفسير الرسمى للأحلام الأوديبية المقنعة ، وأقرأ فى ذلك دانك (١٩٠ ، ٥٣٤) حيث يقول : « وهكذا قيل : إن يوليوس قيصر قد حلم حلاً رأى فيه أنه يجماع أمه ، فأوله مفسرو الأحلام قائلين : إنه يشير بأن قيصر سوف يمتلك الأرض (الأرض الأم) . ومن الأمور المملوكة كذلك النبوة المخطئة إلى التاركوتيين وإلى أعلنت أن السيادة على روما سوف تكون من سط أول من يقبل أمه (oculum matris tolent) — وهو ما يفسره برتولس بمعنى الأرض الأم (قبل الأرض قاتلا : إنها الأم المشتركة لجميع المائتين . تبت ليف ١ ، ٥٦ [باللاتينية فى الأصل]) . » وانظر هذه المناسبة حلم هيباس الذى يرويه هيرودوت (٦ ، ١٠٧) إذ يقول : « أما الفرس فقد كان هيباس يرشحهم إلى ماراتين . وكان هيباس قد زاره فى الليلة الماضية منام رأى فيه أنه يشايع أمه ، ففهم من الرؤيا أنه سيموت إلى أثينا ويسترجع سيطرته وأنه — فى شخصيته — سيموت فى أرض وطنه . » هذه الأساطير والتفسير تكشف عن بصيرة سيكولوجية صادقة ، فقد رأيت أن الناس الذين يطمنون أنهم مفضلون أو ممتزجون لدى أمهاتهم يبدون فى حياتهم هذه الثقة الغريبة بالنفس وهذا انطواء الوليد الذين لا يمتد أن يكون لها مظهر البطولة وأن يطويها للتجالح لأصحابها فعلا .

مثال تحلى على حلم أوديبى مقنع : حلم رجل أن له علاقة مستمرة بسيدة يريده شخص آخر زواجها ، والحالم يفتش أن يعلم الآخر بهذه الصلة ولا ينتهى الزواج المقترح إلى نتيجة ، وهو لذلك يسلك تجاه هذا الرجل مسلكا ملؤه التردد ، بمافته ويقبله . إن واقع حياة هذا الحالم لا يتفق وحلمه إلا فى نقطة واحدة : فقد كانت له علاقة بسيدة متزوجة أتى زوجها يوما — وكان صديقاً للحالم — بملاحظة ذات معنيين جعلته يشك فى أن يكون الزوج قد لحظ أمراً . ولكن الحقيقة كانت تتضمن شيئا آخر لم يذكره الحالم مطلقاً ، وهو مع ذلك الشيء ، الذى يطينا المفتاح إلى فهم الحالم : ذلك أن الزوج كان مهدداً بمرض عضوى ، وكانت للزوجة مهمة لإمكانية موته فجأة ، وكان الحالم مشغولاً بالتفكير الشغوى فى الزوج من الأربل الشابة بعد موت زوجها . وهذا الخيف الخارجى يضع الحالم فى جو الحلم الأوديبى : فغربة الحالم قادمة على قتل الرجل من أجل الظفر بأمراته ، والحلم يحرب من حله الرغبة فى صورة مشفرة ملوفاً التفاف ، فبدل أن تظهر المرأة متزوجة بالتمل ترى شخصاً غير الحالم يتقدم لزواجها — وهو ما يتفق وما الحالم نفسه من نبات مستمرة — هذا يميناً تمنحني رغبته المعاكسة نمو الزوج وراد مظاهر من الود مستمدة من ذكرى الحالم من علاقته بوالده فى أيام الطفولة .

لها في الحلم معناها الخاص : فهذا المكان يعنى دائماً أعضاء التناسل عند الأم ، والواقع أنه ليس تمت مكان آخر يستطيع المرء أن يقول عنه يمثل هذه الثقة : لقد كنت فيه من قبل . مرة واحدة هي التي حيرني فيها مريض بعصاب قهري إذ قال : إنه حلم حلماً رأى فيه أنه يزور منزلاً كان قد وجد فيه مرتين من قبل . ولكن هذا المريض على التحديد كان قد ذكر لي منذ زمن بعيد قصة ترجع إلى سنته السادسة ، حاصليها أنه شارك أمه سريرها مرة ، فأساء انتهاز الفرصة بأن دس إصبعه في عصبها وهي نائمة .

وهناك طائفة كبيرة من الأحلام يغلب أن تصطبغ بالهيلة وأن يكون محتواها المرور بأماكن ضيقة أو المكوث في الماء ، تقوم على تخيلات تلور حول الحياة الجنسية والإقامة في رحم الأم والولادة . والحلم الذي يلي كان حلماً لشاب انتهر في غمخته فرصة الحياة الجنسية لمشاهدة جماع بين والديه .

« إنه في حفرة عميقة بها شباك كما في نفق سمويج ^(١) . يرى ألد الأمر من النافذة مشهداً مفرغاً ، ولكنه يتخيل صورة تناسب المكان ، ولا تثبت الصورة أن تتحقق دفعة واحدة وأن تحل الغشاء . إن الصورة تمثل حقلًا سرحت سرعاناً تحتها من الآلات ، وكان الهواء اللابل مع فكرة العمل الشاق التي تصعب المنظر ومع المذلل الأزرق الأسود ، كان كل أولئك ما يحدث في النفس تأثيراً جسيماً . يستمر بعد ذلك فيرى كتاباً في البرية مفتوحة أمامه . . . ويحدث لكل هذه الأمية التي تعلق على المشاهد الجنسية (للأطفال) ويذهب به ذلك إلى التفكير في . »
وها هو ذا حلم بلديح لإحدى المريضات كان يتخمد هدفاً بعينه في العلاج : إنها في مصيفها على شاطئ بحيرة . تنقلز إلى الماء في ذات البقعة التي كان ضوء القمر الشاحب قد انعكس فيها على صلصة الماء .

إن الأحلام التي من هذا القبيل أحلام ولادة . ونصل إلى تفسيرها بقلب الحلدت الذي يرد في الحلم الظاهر ، وهكذا يكون لنا « خروج من الماء » - أي ولادة - بدل « القفز فيه » ^(٢) . ونستطيع أن نعرف المكان الذي يخرج منه الإنسان إذا نحن فكرنا في الاستخدام الفكاهة لكلمة " la mer " [القمر] في اللغة الفرنسية [بمعنى مؤخر الجسم] فالقمر الشاحب هو - إذن - المؤخر الأبيض الذي يبادر الطفل فيخمن أنه قد خرج منه . ولكن ما معنى أن ترغب الحاملة في « أن تولد » في مصيفها ؟ أسألها ذلك فتجيب من غير تردد : ألم أكن بالعلاج كن ولدت من جديد ؟ وعلى ذلك فالحلم دعوة إلى متابعة

(١) [نفق يبعد نحو السبعين ميلاً من فيينا على سكة الحديد الجنوبية .]

(٢) أنظر رانك (١٩٠٩) فيما يتصل بالمعنى الأسطوري الذي للولادة من الماء .

علاجها في ذلك المصيف ، أى إلى عيادتها هناك . وربما كان الحلم يحوى كذلك إشارة حية إلى رغبة المريضة في أن تكون هى نفسها أما ^(١) .

وأنتقل من مقال بلونز (١٩١٠ ب) حلماً آخر من أحلام الولادة مع تفسيره : « كانت تقف على شاطئ البحر وهى ترقب طفلاً هياً إليها أنه ولدها بينما كان يلعب فى الماء . وظل الولد يلعب حتى غمره الماء ، فلم تعد ترى إلا رأسه وهو يقب ويغطس قريباً من سطح الماء . وعندئذ تغير المنظر إلى قاعة مزدحمة فى فندق . يتركها زوجها فتطرق حثيثاً مع شخص غريب .

» يتبين عند التحليل أن الجزء الثانى من هذا الحلم إنما يصور رغبة الحاملة فى الفرار من زوجها والأخذ فى علاقة وثيقة بشخص ثالث . . . وأما الجزء الأول فتخييل ولادة مكشوف ، فمن المألوف فى الأحلام كما فى الأساطير أن يصور الخروج من مياه الرحم من طريق القلب — فى صورة الدخول فى الماء ، مولد أدونيس وأوزوريس وموسى وبياكوس ، كل هذه — والكثير غيرها — أمثلة معروفة على ذلك . وتذكرها حركة الطفل وهو يطفو فوق الماء ويغطس تحته بما عهدته من حركات الجنين فى بطنها أثناء حملها الوحيد . ويذهب بها تفكيرها فى الطفل وهو يتزل فى الماء إلى حلم يقظة ترى فيه نفسها وهى تنشل الطفل من الماء وتحمله إلى محضنة حيث تفصله وتكسوه ثم تأخذه إلى دارها .

» وهكذا كان النصف الثانى من الحلم يصور أفكاراً خاصة بالفرار تتصل بالنصف الأول من أفكار الحلم الكامنة ، ويوافق النصف الأول من الحلم المحتوى الكامن لنصفه الثانى : تخييل الولادة . ثم كل نصف من نصفي الحلم ينطوى على قلب آخر فى الترتيب الرسمى إلى جانب القلب الذى ذكرناه : ففي النصف الأول من الحلم يتزل الطفل فى الماء ثم تطفو رأسه وتغطس ، وأما فى أفكار الحلم الكامنة فيتحرك الطفل أولاً ثم يغادر الماء (قلب مزدوج) ، وفى النصف الثانى من الحلم يتركها زوجها ، بينما فى أفكار الحلم الكامنة ترك هى زوجها . » (عن ترجمة ألمانية بقلم أوتو رانك .)

ويروى أبراهام حلم ولادة آخر ، أتى امرأة شابة كانت تنتظر وضعها الأول . فى

(١) لقد ظلت زمناً طويلاً دون أن أقدر قيمة التخيلات والأفكار اللاشعورية التى قد تدور حول الحياة فى الرحم ؛ ففيها تفسير هذه الهيلة الصعبة عند الكثيرين من كونهم قد ولدوا أحياء ، وفيها أعق أسس لاشعورى يركز عليه الاعتقاد بحياة مستقبلية بعد الموت وهو اعتقاد لا يمتنع أن يصور إسقاطاً فى المستقبل لهذه الحياة النامضة التى تسبق الولادة . والولادة بالإضافة إلى ذلك — هى أول تجربة بالهيلة ، وهى بذلك منهل هذه الحالة الوجدانية ونمذجتها .

هذا الحلم نرى مجرى يجرى تحت الأرض من أرض حجرتها إلى الماء مباشرة (القناة الرحمية - السائل النخلى) ، ثم ترفع الحاملة غطاء في أرض الحجر فيبرز على الفور مخلوق مغطى بفراء أسمر اللون ، أشبه بسبع البحر ، ثم يتبين أن هذا المخلوق الصغير هو أخو الحاملة الأصغر الذى كانت الحاملة تقف منه دائماً موقف الأم .

وقد بين رانك (١٩١٢ أ) بطائفة من الأحلام أن أحلام الولادة تستخدم ذات الرموز التى تستخدمها أحلام المنبه البولى ، ففيها يصور المنبه العشى كما لو كان منبهاً بولياً ، وإن وجود طبقات من المعنى فى هذه الأحلام ليوافق تحويلاً دخل على معنى الرمز من عهد الطفولة .

ومن المناسب - وقد بلغت هذا الموضع - أن نعود ثانية إلى موضوع تركناه (فى ص ٢٥٨) وهو نصيب المنبهات البصوية المزعجة للنوم فى تكوين الأحلام . فالأحلام التى تقع تحت تأثير هذا المنبهات لا يقف شأنها عند كونها تكشف حلانية عن الميل إلى تحقيق الرغبة وهن طابع الأخذ بالأسهل وحسب ، بل هى - فى أحيان كثيرة جداً - قد تكشف أيضاً عن رمزية شفاقة كل الشفافية ؛ إذ ليس من النادر أن يوقظ منبه حالمًا بعد أن يكون الحالم قد حاول سدنى لإرضاء هذا المنبه فى الحلم تحت ستر رمزى . وينطبق ذلك على أحلام الإماء كما ينطبق على الأحلام التى تحرك إليها حاجة إلى التبول أو التبرز . ولكن الطابع الخاص لأحلام الإماء لا يمكننا فقط من أن نميط اللثام بطريقة مباشرة عن رموز بعينها كنا نعلم من قبل أنها رموز نمطية ولكنها كانت تلاقى مع ذلك إنكاراً عنيفاً ، بل هو يعيننا - فوق ذلك - على الاقتناع بأن بعض مواقف الأحلام الظاهرة البراءة لا تعدو أن تكون فاتحة رمزية لمناظر جنسية فظة - مناظر لا تلقى فى العادة تصويراً صريحاً إلا فى أحلام الإماء النادرة ندرة نسبية ، على حين يكثر ، لإقلاها إلى حلم هيلة يدفع كذلك إلى البقطة .

وأما رموز الأحلام ذات المنبه البولى فتقسم بشفافية خاصة ، كما أنها قد عرفت منذ أقدم الأزمنة ؛ فقد سبق هيراقراط إلى القول بأن اليتامى والنوافير تدل على خلل فى المثانة (هافلوك لايس) . ودرس شرزر رموز المنبهات البولية الكثيرة ثم أكد أن « كل منبه بولى شديد بعض الشدة يستحيل من غير استثناء إلى تنبيه فى المنطقة الجنسية وإلى صور ترمز إليها . . . وكثيراً ما يكون الحلم ذو المنبه البولى ممثلاً فى الوقت نفسه للحلم الجنسى . »

وإن أوتو رانك - الذى أتابع ههنا مقاله عن « التراص الطبقي للرموز فى الأحلام المؤدية إل الاستيقاظ » (١٩١٢ أ) - قد جعل من الراجع كل رجوح أن يكون عدد كبير من الأحلام ذات المنبه البويل ناجماً فى الحقيقة عن منه جنسى بدأ بالتقاسم الإشباع من طريق التكوصى إلى صورة طفلية من العشق هى صورة العشق البويل . وإنا لنعلم الشئ الكثير بخاصة من تلك الحالات التى يؤدى فيها المنبه البويل - وقد استثير على هذا النحو - إلى اليقظة والفراغ المثانة ، ومع هذا يتابع الحلم بعد ذلك إلى أن يتم الإعراب عن الحاجة فى صور عشقية صريحة ^(١) .

وأما الأحلام ذات المنبه المعوى فتلقى الضوء بطريقة مماثلة على الرمزية المتضمنة فيها ، ثم هى - فى الوقت ذاته - تؤيد العلاقة بين الذهب والبراز - وهى علاقة تدعها كذلك شواهد وبيرة من علم المجتمعات الإنسانية ^(٢) . فهكذا تحلم امرأة كانت تعالج لمرض فى أمعائها برجل يلفن كثيراً على مقربة من كوخ أشبه بمرفق مياه ريفى معزول عن الدار ، ثم يتبع جزء ثان ترى فيه أنها تمسح است بنها الصغيرة التى وسخت نفسها .

وتتبع أحلام الإنقاذ أحلام الولادة : فالإنقاذ - وبخاصة الإنقاذ من الماء - له عند النساء معنى الولادة ، ولكن هذا المعنى يدخله التعديل إذا كان الحلم رجلاً ^(٣) .

فأما اللصوص وسراق الليل والأشباح الذين يوحس منهم البعض خيفة قبل أن يتوجهوا إلى فراشهم والذين يتبعون أحياناً ضحاياهم هؤلاء حتى بعد نومهم فيخرجون جميعاً من طبقة واحدة من الآثار الذكورية لا تتغير : إنهم زوكر يعودون الأطفال فى جنح الليل ويوقظونهم ويعملونهم لكيلا ييللوا فراشهم ، أو يرفعون عنهم الغطاء ليروا بأعينهم بأى موضع وضعوا أياديهم وهم نيام . ولقد مكنتى تحليل بعض أحلام الهيلة هذه من أن

(١) " إن ذات الصور الرمزية التى تجيء بمعناها العقل فى الأحلام البولية تظهر بمعناها الحديث فى أحلام جنسية لا مرية فيها : ماء = بول = السائل النخلى ، schiff = [سفينة] = schiffen = [شغ] = رسم (صندوق) ، الليل = يلى الفراش أثناء النوم = الجراح = الحمل ، الموم = ابتلاء مجرى البويل = مقر من لم يولد ، المطر = البيل = الرمز إلى الإنصساب ، السفر (الرحيل أو الخروج من العربة) = للتبؤ من الفراش = الجراح الجنسى (رحلة شهر المسل) ، قبيل = أنزل " . (رانك ذات المرجع .)

(٢) أنظر فرويد ١٩٠٨ ب و رانك ١٩١٢ وواتر ١٩١٣ و رانك ١٩١٥ .

(٣) لقد أورد فيسترهلم من هذا النوع (١٩١٩ ح) . أنظر أيضاً رانك ١٩١١ ب و رانك ١٩١١ . ثم أيضاً رانك ١٩١٤ .

أمضى إلى أبعد من ذلك في إخراج شخص الزائر الليلي من مجهوليته: ففي كل حالة كان السارق يقوم مقام الأب بينما تنوب الأشباح عن الأشخاص الأثوية فيما يرتديته ليلاً من الغلل البيضاء.

و

أمثلة - عمليات الحساب والأقوال

في الحلم

قبل أن أحدد للعامل الرابع الذي يحكم تكوين الحلم موضعه الصحيح [القسم ط] ، أقترح أن أسرد بعض الأمثلة من مجموعتي . هذه الأمثلة سوف تفيد - من جهة - في تصوير التفاعل بين العوامل الثلاثة التي عرفناها ، وسوف تفيد - من جهة أخرى - في تزويدنا بدليل يؤيد بعض القضايا التي ظلت حتى الآن بغير سند أو في بيان نتائج تازم منها ضرورة . فقد كنت وأنا أشرح عمل الحلم أجد صعوبة بالغة في مساندة اكتشافاتي بالأمثلة ، فالأمثلة التي يراد بها تدعيم هذه القضية أو تلك لا تحمل على الاقتناع إلا إذا سبقت وسط تفسير كامل للحلم من الأحلام ، فإن انتزعت من محيطها فقلت أثرها - هذا بينما نجد من ناحية أخرى أن التفسير إذا عمق ولو قليلاً لا يلبث أن يبلغ من الجسامة حداً تفقد معه حبل القضية التي كان يراد تصويرها . ولعل هذه الصعوبة التقنية تعلنني إذا أنا حركت الآن أشياء من كل صنف لا يربط بينها رابط مشترك سوى اتصالها بما ورد في الأقسام السابقة من هذا الفصل .

سأبدأ بأمثلة على طرائق في التصوير غريبة أو غير مألوفة . حلمت سيدة الحلم الآتي : تنف خادم مل مل كأمها كانت تمشح الشباك ، وكانت تعمل قرداً رقشاً من نوع الفوريلا (وستترك السيدة بعد ذلك قائلة : من نوع الأنجورا) . ترى الخادم الحاملة بالحيوانين ، ويلصق القرد بها - وهو ما يشير في نفسها استئثاراً كبيراً - . لقد حقق هذا الحلم هدفه بطريقة غاية في البساطة : فهو قد استعار مجازاً من مجازات الكلام ثم أجراه على حرفه ، « فالقرد » وأسماء الحيوان بوجه عام تستخدم على سبيل السباب ، ولا يعني الموقف الذي عرض في الحلم شيئاً آخر سوى قولنا :

رماء بالسباب . ولن تلبث مجموعتي دون أن تأتي بأمثلة جديدة على استخدام هذه الحيلة البسيطة في عمل الحلم .

ونجح حلم آخر نهجاً يماثل السابق كل عائلة : سيدة معها طفل شاء شكل جميعته شوها ملحوظا ، تسمح الحاملة أن ذلك راجع إلى وضع الطفل في الرسم . يقول الطبيب : إن من الممكن تحسين شكل البسمة يسطعها ، إلا أن ذلك قد يؤذي من الطفل . تفكر في أن الطفل صبي تان يغيره ذلك كثيراً . — إن هذا الحلم يحوى تعبيراً مصوراً عن فكرة مجردة : « انطباعات الطفولة » ، وهي فكرة كانت الحاملة قد سمعتها في أثناء التوضيحات التي اقتضاها العلاج .

ولكن عمل الحلم قد سلك طريقاً مخالفاً بعض المخالفة في المثال الآتي ، وكان ينطوي على ذكرى رحلة إلى هيلمتايش^(١) بالقرب من جراتس : في الخارج حافلة مروعة ، نزل صغير ، يقطر الماء من الحدان ، الأسرة مبللة (هذا الجزء الأخير من الحلم قد روى في صورة أقل صراحة مما ذكرت) . إن هذا الحلم يعنى « ناطقة » ، فهذه الفكرة المجردة المتضمنة في أفكار الحلم قد لاقت أول الأمر علاجاً متكلفاً صيرها إلى شيء من قبيل « فائض » أو « طائش » ، ثم تمثلت بعد ذلك في عدة من الصور المشابهة : ماء في الخارج ، ماء في الداخل على الحوائط ، ماء في أغطية السرير المنداة ، كل شيء يقطر أو « يطفح » . ولن يدهشنا أن نرى أن أصوات الكلمات تفوق نهجها بكثير من حيث أهميتها بالنسبة إلى التصوير الحلمى ، وبخاصة حين نذكر أن الشعر المفقى يستبيح لنفسه حرية مماثلة . فقد روى رانك (١٩١٠ ، ٤٨٧) في كثير من التفصيل حلماً أنه فتاة وحلله تحليلاً وافياً إلى مدى بعيد ، وفي هذا الحلم نسمع أن الفتاة قد سارت وسط الحقول وهي تقطع سنابل [Ahren] مثقلة بالقمح والشعير ، ثم أقبل عليها صديق في سنها ، فحاولت أن تتجنب لقاءه . ويبين التحليل أن الأمر يتعلق بقبلة ، « قبلة في شرف » [Kuss in Ehren]^(٢) . فالسنابل [Ahren] التي كان يجب اقتطاعها لا اقتطاعها

(١) [شبة ماء .]

(٢) [Ahren (سنابل) = Ehren (شرف) في النطق ، فكان معنى التعبير منطقياً هو : قبلة في شرف أو قبلة بين السنابل . ومن المهم أن نلاحظ مع سترافى أن هذا التعبير يشير إلى مثل ألماني ترجمته الحرفية هي : ما من أحد يرفض قبلة في شرف ، كما أن الفتاة كانت في الحقيقة قد تلقت أول قبلة لها وهي سائرة في سفل قمع ، فكانت قبلة « بين السنابل » .]

قد أفادت من حيث هي كذلك ومن حيث تكييفها بكلمة Ehren [شرف] في تصوير طائفة كاملة من أفكار أخرى .

وفي حالات أخرى نجد أن اللغة قد يسرت الأمور على الحلم تيسيراً كبيراً ؛ فاللغة تملك طوع يدها طائفة بأسرها من المفردات التي كانت تملك في الأصل معاني عيانية مصورة ثم صارت اليوم تستخدم استخداماً مجرداً لا لون فيه ، وكل ما يحتاج إليه الحلم هو أن يسترجع لهذه الكلمات معانيها السابقة المليئة وأن يرجع بعض المسافة إلى مرحلة متقدمة في تطور الكلمة . ومثال ذلك أن يحلم حلم بأن أخاه في صندوق ، ثم تذهب غواطر الحلم في أثناء التفسير من صندوق إلى « دولاب » [Schrank ويعني أيضاً الخد بالمعنى المجرد] ، فتكون فكرة الحلم الكامنة هي : أن على أخيه أن يلزم حله — أى أن يلزمه هو . وها هو ذا حلم آخر يعتلى جبلاً يشرف منه على منظر « قصى الأطراف » ، وهو بذلك يعين ذاته بأخيه الذي كان يشرف على تحرير باب عنوانه « نظرة على الشرق الأقصى » .

وفي حلم يرد في « هاينريخ البائع » [رواية ذاتمة لجوتفريد كيلار] نرى فرساً مجموعاً وهو يقلب في حقل جميل من الخراطيل كل حبة منه « لوزة حلوة وزينية ودرهم جديد . الكل ملفوف في حرير قان ، معقود بسلايب الخنزير » : ولا يلبث الكاتب (أو الحلم) أن يفسر هذه الصورة الحلمية ؛ إذ يشعر الحصان بدغدغة تطيب له ، ويهتف قائلا : الخراطيل بتغزني . [وهو من مثل ألماني بمعنى : أفسده الرغد] .

وفي رأى هتسن أن الأحلام المشتعلة على تورات وجمل لفظية تكثر كثرة خاصة في الأساطير الشمالية القديمة ، فلا تكاد تخلو أسطورة منها من حلم ينطوى على بعض الاشتراك أو اللعب باللفاظ .

ولأنه ليكون عملاً قائماً بذاته أن يجمع المرء أساليب التصوير وأن يقسمها بحسب المبادئ التي تقوم عليها ، وإن منها لأساليب تكاد أن تكون خليقة بأن تسمى نكات ، أساليب يحسن المرء إزادها أنه ما كان ليحلز قط معناها لو لم يفض به الحلم إليه :

(١) حلم رجل بأن البعض يسأله عن اسم ما ولكنه لا يستطيع تذكره . إنه يقول : إن هذا يعنى أن ذلك لا يخطر لي ولو في الحلم .

(٢) أخبرتني مريضة بحلم بنا الناس فيه طولا إلى حد يتجاوز المألوف ، ثم مضت تقول : إن هذا يعنى أن الحلم يتناول أحداثاً وقعت في طفولتي ، ففي هذا الوقت كان جميع الراشدين يبدون لي بالطبع طولا ضخماً . هذا ولم يظهر شخصها هي في ذلك الحلم .

ومن الممكن أن نعرب عن كون الحلم يشير إلى الطفولة بطريقة أخرى ، هي ترجمة الزمان إلى المكان ، فتبدو الأشخاص والمشاهد كما لو كانت على بعد عظيم ، في نهاية الطريق ، أو كما لو كان ينظر إليها من منظار أوبرا معكوس الوضع .

(٣) حلم مرة رجل كان يتزعج في حياته إلى العبارات المجردة غير المحددة وإن كان — فيها خلا ذلك — قد وهب نكتة بارعة بأنه قد وصل إلى إحدى محطات السكة الحديدية وقت دخول القطار ، وإذا الرصيف يتحرك جهة القطار بينما القطار واقف بلا حراك — وهو عكس غير محقول لما يحدث في الواقع . ولم يكن هذا القلب إلا إشارة تشير إلى أن الحلم لا بد مشتمل على قلب آخر في محتواه [أنظر ص ٣٣٦] . فلما حللناه انتهى الحلم إلى أن تذكر كتاباً مصوراً حوى صور رجال وقفوا على رؤوسهم وشوا على أيديهم .

(٤) وفي مرة أخرى روى هذا الحلم نفسه حلماً يذكر بطريقة الألفاظ المصورة ؛ فقد رأى أن عمه كان يقبله في السيارة [Automobil] . ويأخذ الحلم إلى تفسير الحلم تفسيراً ما كنت لأحله قط : إن ذلك كان يعنى العشق الذاتي [Autoerotismus] . وقد كان من الممكن أن يخرج محتوى هذا الحلم في الحياة المستيقظة على صورة نكتة .

(٥) حلم رجل بأنه يحب [hervorziehen] امرأة من وراء السرير ، وكان معنى ذلك أنه يؤثرها [vorziehen] .

(٦) حلم رجل أنه يجلس إلى إحدى الموائد في مواجهة الإمبراطور . وكان معناه أنه يعارض أباه .

(٧) حلم رجل بأنه يبالغ شخصاً ما أصيب بكسر في أحد أطرافه . وأظهر التحليل أن

العظمة المكسورة [Knochenbruch] كانت تنوب عن الزواج المكسور [Ehebruch] ويقال بمعنى الزنا .

٨) ومن الشائع في الأحلام أن يمثل الوقت عمر الحلم في فترة معينة من فترات الطفولة . مثال ذلك أن « الساعة الخامسة والدقيقة الخامسة عشرة » كانت تعني في أحد الأحلام « خمس سنوات وثلاثة أشهر » . وكان لذلك التاريخ أهمية ، إذ تلك كانت سن الحلم حين ولد أخوه الأصغر .

٩) وما هو ذا تصوير آخر للسِّن في الحلم : فقد حلمت امرأة بأنها تسير مع فتاتين صغيرتين فوق السِّن بينما حصة عشر نهراً . ولا تعرف الحاملة أحداً من أسرتها يصدق عليه ذلك . ولكنها قد أتت بالتفسير حين قالت : إن كلتا الطفلتين تمثلها وإن الحلم إنما يذكرها بالصلدايين اللذين عرفتهما في طفولتها ، فقد كانت تفصل بينهما هذه الفترة على التحديد ، وقع أحدهما حين كانت تبلغ من العمر السنة الثالثة ونصف السنة ووقع الآخر حين كانت في الرابعة والتسعة الأشهر .

١٠) ولستنا نعجب إذا رأينا أن الشخص الذي يتبع علاجاً تحليلياً نفسياً يحلم كثيراً بعلاجه هذا ويعرب عن أفكار وتوقعات متعددة يبعث العلاج عليها . والصورة التي يغلب اختيارها في تصوير العلاج هي صورة الرحيل ، والرحيل بالسيارة بنوع خاص ، لكونها عربة حديثة معقدة . وفي هذه الحالة تجد نهكمات المريض متفصلاً بالإشارة إلى سرعة السيارة . وإذا أريد تصوير « اللاشعور » من حيث هو عنصر ورد بين أفكار اليقظة استبدلت به — استبدالاً جدملائم — أماكن تقع « تحت الأرض » — وهي أماكن تنوب عن جسم المرأة أو عن الرحم حين تنجب من غير علاقة بالعلاج التحليلي . ويكثر أن تشير « أسفل » إلى أعضاء التناسل ، بينما تشير « أعلى » — على العكس — إلى الوجه أو الفم أو الصدر . ويرمز عمل الحلم عادة بالحيوانات الوحشية إلى الانفعالات الاندفاعية التي يمحشاها الحلم من نفسه أو من غيره على السواء ، وهكذا يستطيع — بمقل جد طفيف — أن يرمز بهله الحيوانات إلى الأشخاص الذين تغلب عليهم هذه الانفعالات . والمسافة هنا قريبة بين ما نحن فيه وبين الحالات التي يصور فيها الأب المخوف بوساطة

وحش كاسر أو كلب أو حصان وحشى ، على نحو يذكر بالطوطمية . وفي مقدورنا أن نقول : إن الحيوانات الوحشية تستخدم في تصوير الليبدو - والليبدو قوة يفزع منها الأنا ويقالها بالكبت . ومن الشائع أيضاً أن يفصل العصاب في ذاته - « الشخص المريض » - من الحلم وأن يتمثل في الحلم في صورة شخص مستقل .

(١١) (عن هانس ساكس) « إننا نعلم من تفسير الأحلام ، أن عمل الحلم يسلك طرقاً مختلفة من أجل الوصول إلى تصوير الكلمات أو الجمل في صورة حسية مرئية . فإذا اتفق - مثلاً - أن كان لتعبير معين استطاع الحلم أن يستغل هذا الاشتراك باعتباره منقطعاً يترك عنده أول المعنيين - وهو المعنى في أفكار الحلم - ليدرج الثاني بدلا منه في محتوى الحلم الظاهر .

« ذلك ما قد وقع في الحلم القصير الآتي ، ووقع بعد استغلال ماهر لانطباعات ملائمة من اليوم السابق باعتبارها مادة تصويرية :

« ذلك أني كنت يوم الحلم قد عانيت بعض البرد ، فغزيت في المساء على ألا أغادر الفراش في الليل بقدر المستطاع . وجاء حلم لا يبدو منه إلا أنه يجعلني أتابع في الليل عملا من أعمال النهار : فقد كنت شغلت في أثناء النهار بلصق قصاصات من الصحف في دفتر لدى ، وكنت أحرص في خلال ذلك على أن توضع كل قصاصة في موضعها الملائم ، وكان أن جاء الحلم هكذا :

أجهد في لصق إحدى قصاصات الصحف في الدفتر ، فلا يتنشى ذلك مع الصفحة (١١) ، وهو ما يثير في نفسي ألما كبيرا .

« واستيقظ فأجد أن ألم الحلم لا يزال مستمراً في صورة ألم جسمي حقيق ؛ فقد أراد الحلم - من حيث هو حارس النوم - أن يهيئ لي أن رغبت في المكث بالفراش قد تحققت متوسلا إلى ذلك بتصوير عياني للجملة [الألمانية] المزوجة المعنى . » [وتنشئ ولكنه لا يماشى الصفحة ، وأيضاً : ولكنه لا يمشي إلى المرحاض أو لا يذهب إليه .]

إننا نستطيع أن نذهب إلى حد القول : إن عمل الحلم يتوسل إلى التصوير المرئي لأفكار الحلم بكل وسيلة في تناوله ، سواء أمقبولة لاحت لعين النقد المستيقظة أم

مرفوضة، وذلك هو ما يجعل عمل الحلم عرضة للتشكك والسخرية عند كل من لم يعد أن يسمع عن تفسير الحلم دون أن يزاوله . وكتاب شتيكل « لغة الأحلام » (١٩١١) ترى بالأمثلة التي من هذا القبيل ، غير أنني قد تجنبت مع ذلك الاستشهاد به ؛ لأن افتقار المؤلف إلى الحكم التقدي مع اتسام منهجه بظايع التصف يحملان الذهن على التشكك حتى ولو خلا من كل فكرة سابقة .

١٢) فأما الأمثلة الآتية فقتبسة من مقال كتبه تاولسك (١٩١٤) عن استخدام الثياب والألوان في التصوير الحلمى :

أ - حلم أ . حلماء رأى فيه مربيته القديمة وقد ارتدت رداء ذا بريق [Luster] أسود، والتصق برديها التصاقاً شديداً - وكان معنى ذلك أن تلك المريية كانت في رأيه امرأة شهوانية [Lustern] .

ب - حلم ج . أنه يرى فتاة تسير في طريق من . وقد غمرها ضوء أبيض وارتدت صداراً أبيض . كان الحلم قد بدأ في ذلك الطريق أول علاقاته الوثيقة بأنسة لقبها : أبيض .

ج - حلمت السيدة د . بأنها ترى Blase المجوز (وهو مثل من قبيحا بلغ الثمانين من العمر) وقد رقد حل ديوان وهو شاكى السلاح [in voller Rüstung] ثم أعاد هذا المثل يلب فوق الحوائط والمقاعد ، ثم استل خنجراً ونظر إلى نفسه في المرأة ملوياً بالخنجر في الهواء كأنها يحارب عدواً مروعاً .

التفسير : كانت الحاملة تعاني ألماً مزمناً في المثانة [Blase] ، ثم هي كانت تستلقى على ديوان في أثناء التحليل ، وكانت إذا نظرت إلى نفسها في المرأة أسررت إلى نفسها أنها على رغم سنها ومرضها - لا تزال صحيحة معافاة [rüstig] .

١٣) « عمل عظيم » في الحلم .

حلم رجل فرأى نفسه واقفاً في السرير مثل امرأة حبل ويدير هذا الموقف في نفسه شيئاً شديداً . يصبح قائلاً : لقد كنت أفضل . . . (في أثناء التحليل أكمل الرجل عبارته - بعد أن تذكر شخص امرأة ممرضة - بتلك الكلمات . . . أن أكسر الأحجار .) كانت تملو سريره خريطة ثبت شريط من الخشب بمقابها السفلى لكي يبقها منشورة . ينتزع الحلم الشريط الخشبي بأن يقبض على طرفيه كليهما ، ولكن الشريط لا ينكسر عرضاً بل ينشق طولاً . يحس الحلم حنقاً أنه قد تخفت كثيراً وأن هذا القمل قد أمانه على الوضع .

يفسر الحلم من تلقاء نفسه انتزاع الشريط [Leiste] الخشبي بأنه يعنى إتيان

« عمل » [*Leistung*] عظيم . ذلك أنه يريد التخلص من موقفه غير السار (في العلاج) بأن يتترع نفسه من وضعه المؤنث . . وأما تلك اللمة غير المعقولة : ألا ينكسر شرط الخشب بل يثقل شقين ، فتضيقها ما يتذكره الحلم من أن هذا التضييق مضافاً إلى التزويق يتلوى على إشارة إلى الخصاء . ومن الأمور الشائعة غاية الشيوخ أن يصور الحلم الخصاء ببساطة وزين قسيين تصويراً صادراً عن رغبة مضادة فيها التحلى . أضف إلى ذلك أن *Leistung* [الشريط ، ويعنى أيضاً « الحالب »] منطقة من الجسم قريبة من أعضاء التناسل . ويحمل الحلم تفسير حلمه بما معناه أنه — أعنى الحلم — يقالب وحيد الخصاء الذي أحوجه إلى اتخاذ هذا الموقف المؤنث ^(١).

١٤) وعرض مرة للتفسير — أثناء تحليل أجرته باللغة الفرنسية — حلم ظهرت فيه في صورة القيل . ودعاني ذلك بالطبع إلى أن أسأل الحلم لم صورت هذا التصوير ، فكان جوابه " *Vous me trompez* " [أى « أنت تخدعنى »] (*trompe* = زلومة) . وفي وسع عمل الحلم أن يصور مواد عصبية إلى أبعد حد — مثل أسماء الأعلام — باستخدام متكلف لروابط جد مستعجلة . فقد جاء في أحد أحلامي أن بروكه الشيخ كلفني القيام بعملية من عمليات التشريح وأني فرغت من تفسير أحد المركبات ثم التفتت فجأة لاج مثل ردة اللغة المبد (وهو حلم سأعود إليه فيما بعد [ص ٤٥١]) . وكان المستدعى الذي ورد على ذهني بعد شيء من الصعوبة هو : « ستانيول » ^(٢) . وعندئذ عرفت أنني كنت أفكر في اسم « ستانيوس » — وهو مؤلف كتب مقالا عن الجهاز العصبي لنوع من السمك أعجبت به إعجاباً شديداً في شباني . وألحق أن أول عمل علمي كلفني به أستاذي (بروكيه) كان يتعلق بالجهاز العصبي لنوع من السمك اسمه : *Ammocoetes* [فرويد ١٨٧٧ أ] . ومن الواضح أن ذلك الاسم كان يستحيل استخدامه في لغز مصور .

ولست أستطيع أن أمنع نفسي من أن أسرد في هذا الموضع حلماً عجيباً في محتواه ، ثم هو حلم جدير بأن يعار التفتاً لأنه حلم طفلة ، كما أنه يسهل استجلائه بالتحليل :

(١) أنظر فرويد ١٩١٤ ص ٨ .

(٢) [ورق القضة (واسمه عندا ورق القصيد) عبارة عن شرائح مفصصة من الصفيح ، و « ستانيول » مشتق من « ستانيوم وهو » الصفيح .]

قالت سيدة : إننى لا أزال أذكر حلماً عاودنى مراراً فى طفولتى ، وكان فحواه أن الله يحمل قبعة مديبة فوق رأسه . ولقد كان من عادى وأنا طفلة أن أرى هذه القبعة توضع كثيراً على رأسى حين أجلس إلى المائدة ؛ حتى لا أتمكن من التطلع إلى أطباق الأطفال الآخرين لأرى مقدار ما أأكلوا . وإذا كنت سمعت من قبل أن الله يعلم بكل شىء ، فعنى الحلم أننى على علم بكل شىء رغم القبعة المديبة .

يبد أن طبيعة عمل الحلم والطريقة التى يتصرف بها فى مادته – وأغنى أفكار الحلم – تظهر على نحو حافل بالفائدة النظرية حين نجيء إلى بحث ما يعرض فى الحلم من الأعداد وعمليات الحساب . أضف إلى ذلك أن للأعداد فى الحلم – على حسب معتقد خرافى – دلالة خاصة على الغيب . ولذا أتنق من مجموعى بضعة أمثلة من هذا الطراز .

(١) من حلم أنه سيدة قبل أن ينشئ علاجها يزن قصير : تريد أن تبلغ من شىء ما ، تأخذ ابنتها ٣ فلودين و ٦٥ كرويتسر من كيسها . تقول الحاملة : ماذا تفعلين ؟ إن هذا لا يكفى سوى ٢١ كرويتسر . لقد بدا لى هذا الطرف من الحلم واضحاً مفهوماً دون معاونة ما من جانب الحاملة ، وذلك لما أعرفه من ملايسات حياتها . فالحاملة سيدة أجنبية أدخلت فئاتها فى أحد المعاهد التربوية بشيئا ، ولم تكن تستطيع مواصلة علاجها إلا إذا بقيت ابنتها فى شيئا . ولم يكن باقياً غير ثلاثة أسابيع تنتهى بعدها السنة الدراسية وينشئ معها العلاج . واتفق يوم الحلم أن ناظرة المعهد سألتها : هل تستطيع أن تقرر بقاء ابنتها عاماً آخر ؟ ولا شك فى أن خاطرها قد ذهب بها عندئذ إلى أنها سوف تتمكن فى هذه الحالة من الاستمرار فى علاجها سنة أخرى . وذلك هو محور الحلم : فى السنة ٣٦٥ يوماً ، والأسابيع الثلاثة الباقية من السنة الدراسية تعدل ٢١ يوماً (وإن يكن عدد ساعات العلاج أقل من ذلك) . فالأرقام التى كانت تشير فى أفكار الحلم إلى فترات زمنية قد ترجمت فى الحلم إلى مبالغ من النقود – دون أن يتخلو ذلك من معنى أعمق ؛ فإن « الوقت من ذهب »^(١) . ولا تعدل ٣٦٥ كرويتسر سوى ٣ فلودين و ٦٥ كرويتسر . وإن ضالة المبالغ المذكورة فى الحلم لتحقيق رغبة مكشوف ، فرغبة الحاملة

قد خفضت تكاليف العلاج وأقساط المدونة على السواء .

(٢) وتسوقنا الأرقام المتضمنة في حلم آخر إلى علاقات أشد تعقداً . فقد سمعت سيدة في مقتبل العمر — وإن تكن تزوجت منذ سنوات متعددة — أن صاحبة من صواحبها تكاد تكون في مثل سنها — هي إليز ل . — قد تحطبت حديثاً ، فحلمت على أثر ذلك الحلم الآتي : إنها في المسرح مع زوجها وقد خلا أحد جوانب القاعة علواً تاماً . يقول لها زوجها : إن إليز ل . وعلينا كانا يريدان المخرج أيضاً ، ولكنهما لم يجدنا سوى مقاعد رديئة — ثلاثة مقاعد قيمتها فلورين ١ و ٥٠ كرويتسر — فلم يرشيا بها بطبيعة الحال . فتحدث نفسها قائلة : وما هناك ضرر لو قد فعلا .

ما منشأ هذا الرق : ١ فلورين و ٥٠ كرويتسر ؟ منشؤه حدث من أحداث اليوم السابق كان في الحقيقة خطأ من كل وزن : ذلك أن أخت زوجها قد أهدي إليها زوجها ١٥٠ فلورين ، فسارعت إلى تبليدها بأن اشترت بها حلية . ولا يفوتنا أن نلاحظ أن ١٥٠ فلورين تعادل ١ فلورين و ٥٠ كرويتسر ١٠٠ مرة . والررق ٣ — وهو عدد تلاميذ المسرح — من أين أتى ؟ الرباط الوحيد الذي نجده هنا هو أن صديقها المخطوبة تقل عنها في السن بمثل هذا العدد من الشهور — ٣ .

وقادنا بعد ذلك إلى حل الحلم أن نكتشف لإلام كانت تلمح المقاعد الشاغرة : فذلك كانت تشير إلى واقعة صغيرة هيأت لزوجها فرصة طيبة لها كسبها ، ذلك أنها كانت قد عقدت العزم على أن ترى مسرحية أعلن أنها ستمثل في أسبوع مقبل ، وتكلفت الذهاب لا بتياع التذاكر قبل الموعد بأيام متعددة — مع دفع ما يجره ذلك من فرق الحجز . فلما دخل المسرح ألقيا أحد جوانب القاعة وقد كاد أن يكون شاغراً : لم تكن هناك حاجة إلى أن تتعجل كل هذا التعجل .

والآن أبذل بالحلم أفكاره الكامنة : « لقد كان جنونا مني أن أتزوج في مثل هذه السن المبكرة ، وما كانت في حاجة إلى كل هذه العجلة . وما هو ذا مثال إليز ل . يريني أنني كنت مستطيمة دائماً أن أجد زوجاً ، بل لقد كنت أجد زوجاً أحسن مائة مرة (زوج ، كثر) لو أنني انتظرت بعض الشيء (على خلاف عجلة أخت زوجها) ، وبقوذي (اللوطة) كان يسعني أن أشتري ثلاثة رجال على هذه الشاكلة ! » إننا نلاحظ أن معنى الأعداد والسياق الذي سبقت فيه قد نالهما في هذا الحلم تحريف يفوق كثيراً

نظيره في الحلم السابق . فعمليات التعديل والتشويه قد ضربت هنا بسهم أوفر ، ومعنى ذلك أن أفكار هذا الحلم كانت مكرهة على أن تتخطى مقداراً ذا شدة خاصة من المقاومة النفسية الداخلية قبل أن تبلغ إلى تصويرها في الحلم . ولا نحن ننسى أن هذا الحلم قد تضمن عنصراً غير معقول ، وأعني به أن يستأجر شخصان اثنان ثلاثة مقاعد . وهنا أستبق مبحث اللامعقولة في الحلم فأشير إلى أن هذه اللمحة غير المعقولة كانت تهدف إلى تصوير الفكرة التي كان يلح الحلم عليها أشد الإلحاح : لقد كان جنوناً منى أن أتزوج في مثل هذه السن المبكرة . والثلاثة المحتواة في علاقة جد ثانوية بين الشخصين اللذين تنعقد بينهما المقارنة (ثلاثة الشهور فرق السن بين الحاملة واليزل .) قد استغلت استغلالاً حاذقاً في إحداث اللمحة غير المعقولة التي كان يتطلبها الحلم . ثم خفض المائة وخمسين فلورين إلى فلورين وخمسين كرويسر يوافق القيمة المنخفضة التي تضيفها الحاملة في أفكارها الكامنة إلى زوجها (أو الكثر) .

٣) وأما المثال الآتي فيسوقنا إلى طرق الحلم في الحساب ، تلك الطرق التي كان لها أكبر الأثر في الاستهانة بالحلم : حلم رجل فرأى أنه كان يجلس في مقعد لى آ ب . (وهي أسرة سبقت له معرفتها) وأنه يتحدث قائلاً : لقد كان خطأ كبيراً منك ألا تطوفى للعقل . ثم يواصل كلامه نيسأداً لخادم : إذن ما عمره ؟ فتجيبه قائلة : لقد ولدت في ١٨٨٢ . - وأنت إذن في الثامنة والعشرين .

وإذ كان الحلم قد وقع عام ١٨٩٨ فمن الواضح أن ذلك كان حساباً خاطئاً ، وإن ضعف الحلم في الحساب لجرى بأن يُقَرَّبَ من ضعف المريض بعته الشلل إذا لم نجد له له تعليلاً آخر . لقد كان مريضى ينتمى إلى هذه الطبقة من الرجال الذين لا يريحون من تفكيرهم امرأة وقع عليها ناظرهم . وكانت تاليتها المنتظمة في الدخول إلى حجرة استشارى خلال بضعة شهور سيدة في مقتبل العمر ، فكان يقابلها في خروجه ويدأب على الاستعلام عنها ويتكلف التأدب معها . وكانت هي من يقرر عمرها بثان وعشرين عاماً - وفي هذا الكفاية في تحليل نتيجة الحساب المزعوم . وأما ١٨٨٢ فكانت السنة التي تزوج فيها هذا الحلم . وأذكر بعد أنه كان من بين الأمور التي لا يطبقها هذا الحلم ألا يفيض في الحديث مع الشخصين المؤنثين الآخرين اللذين كان يلتقي بهما في منزله ، وأعني بهما خادمتين - كلتاهما على أبعد ما يكون من الصبا - كانتا تتناوبان (٢٧)

فتح الباب له ، فلما لم يجد منها استرسالا كبيراً علل ذلك لنفسه بأنهما تحسبانه سيئاً
تقلم في السن و « استقر » .

وها هو ذا حلم آخر يتميز بوضوح حتمه أو — بالأحرى — حتمه المضاعف ، وهو
حلم أدين به ويتفسيره للدكتور ب . داتر .

« حلم صاحب المنزل الذي أسكن فيه — وهو من رجال الشرطة — بأنه يقوم بالخدمة في أحد الشوارع —
وهو ما يحقق له رغبة . ويمر به مفتش حلت بنيتته الرقم ٢٢ يتبعه الرقم ٦٢ أو ٢٦ ، وعلى أية حال كان
الرقم يحرق العدد ٢ مكرراً .

« إن كون الحلم قد قسم الرقم ٢٢٦٢ قسمين في أثناء رواية الحلم ظاهرة تجعلنا نلاحظها
نذكر أن لكل من شرطيه معناه المستقل . ولقد خطر للحلم أن الحديث قد دار بالأمس
في مقر الشرطة حول طول مدة الخدمة ، وكانت مناسبة الحديث أن مفتشاً قد أحيل
على المعاش بعد أن بلغ من العمر ٦٢ عاماً . والحلم قد قضى ٢٢ عاماً في الخدمة ويلزمه
الاستمرار فيها عامين وشهرين لكي يكون له الحق في معاش قدره ٩٠ ٪ . فالحلم يحقق
أولاً رغبة فاعبت فكره زمناً طويلاً وهي الرغبة في أن يرقى إلى درجة المفتش ، لأن الرئيس
الذي يحمل الرقم ٢٢٦٢ على بنيتته ليس إلا الحلم نفسه . وإنه يقوم بالخدمة في الشارع
— وهي رغبة أخرى أثيرة عنده . ثم هو قد استمر في الخدمة المدة المتبقية: ٢ سنة و ٢ شهر
مثل المفتش القديم ذي الـ ٦٢ عاماً ، وصار في وسعه الآن أن يحصل على معاش كامل . » (١)

إذا ألقينا نظرة شاملة على هذه الأمثلة وأخرى تشبها (أروها فيما بعد [ص ٤٤٧]) ،
صرنا في حل من أن نقول : إن عمل الحلم لا يعرف الحساب على الإطلاق سواء أكان
صحيحاً أم كان غير صحيح . كل الأمر أنه يلتقط أعداداً ماثلة في أفكار الحلم ويتخذ
منها إشارات يلعب بها إلى مادة لا يمكن تصويرها بغير ذلك ، واضعاً إياها — هذه
الأعداد — في صورة العملية الحسابية . وهو في ذلك يعامل الأعداد كما لو كانت مادة
يتوصل بها إلى الإعراب عن مقاصده ، على نحو يطابق كل المطابقة أسلوب معالجته لكل
فكرة أخرى بما في ذلك أسماء الأعلام والأقوال الواردة صراحة في هيئة صور لفظية .

(١) انظر منه بونج (١٩١١) ومارينوسكي (١٩١٢ ب) وفيهما تحليلات لأحلام أخرى كانت
تشتمل على أرقام ، وكانت هذه الأحلام تنقسم في أسبان كثيرة عمليات معقدة جدا أجراها الحلم في دفقة مستمرة.
وانظر أيضا جينز (١٩١٢) .

ذلك أن عمل الحلم عاجز في الحقيقة عن أن يخلق الكلام خلقاً . فهما ورد في الحلم من الأقوال والردود — سواء كانت محقولة في ذاتها أم كانت هراء — فالتحليل يشهد في كل حالة أن الحلم لم يعد أن يلتقط من أفكار الحلم نبلاً من أقوال قيلت بالفعل من قبل أو سمعت ، وأنه قد عالج هذه الأقوال معالجة طابعها المتصنف إلى أقصى الحدود : فهو لم يقف عند انتزاعها من محيطها وتمزيق أوصالها ، يأخذ أجزاء ويترك أخرى ، بل هو في أحيان كثيرة ينظمها في نسق جديد ، حتى ترى الكلام يبدو في الحلم كلا مترابطاً فإذا التحليل يبين أنه قد تركب من ثلاث نبد متفرقة أو أكثر . والحلم في خلال هذا الصوغ الجديدي يترك في أحيان كثيرة المعنى الأول الذي كان للكلمات في أفكار الحلم ويضيف إليها معنى جديداً كل الجدة ^(١) . وإذا أمعنا النظر في الكلام الذي يشتمل عليه

(١) إن الأعصبة تتك من هذه الناحية مسلكتا لا يختلف مطلقاً من ملك الحلم . فأعرف مريضة كانت شكاتها أنها تسمع (أي تهوس) أغنيات أو فقرات من أغنيات بدون إرادتها وعلى رغم هذه الإرادة ، وذلك دون أن تستطيع أن تترك معنى هذه الأغنيات بالنسبة إلى حياتها النفسية — هذا ولم تكن حالتها قلباً بالبارانويا . لقد بين التحليل أنها كانت تستخدم نفس هذه الأغنيات في غير ما وضعت له بأن تشجع لنفسها إدخال بعض التعديل عليها . مثال ذلك هذا السطر [من لحن أجاتاني أو براغوير "فرايشتيس"]

"Lebe, Lebe, fromme Weib"

[ربقا ، ربقا ، أيتها البتيمة الخاشعة]

إنه كان يحس بالنسبة إلى لاشموردا : "Lebe, lebe fromme Weib" [ولا تعتلف "Weib" من "Weib" في التعلق ، ولكن المعنى يختلف ، فيصبح السطر : " ربقا ، ربقا ، أيتها البتيمة الخاشعة "] — وما البتيمة بالطبع إلا إياها . أو هذا السطر :

"O du selige, O du frohlich"

[أيتها البتلة المباركة ؛ أيتها البتلة السعيدة]

إنه مطلع أنشودة من أنشودة الاحتفال ببليلة مولد يسوع ، ولكن المريضة إذ تكلمت من بقية السطر : " يا بتلة ولد فيها يسوع " تبديل الانشودة إلى أغنية هرس ، إلخ . . . ومن الممكن كذلك أن يعمل هذا التشويه عمله في أفكار لا تتمر أن تكون أفكاراً ، غير مصحوبة بهلاوس . لم كانت تلاصق أحد مرضى ذكرى قصيدة سلفها في صباه :

"Nächtlich am Buxento Eschen..."

[في الليل على شمس البوزنتو ؟]

لأن غنيته كانت تقنع بهذا القدر من البيت :

"Nächtlich am Buxen"

[أي : في الليل على الكندي . ولبيت من قصيدة ذاتت أوسع ذبوح للشاعر الرومانسي بلاتزفون هالرميلده =

الحلم ، أمكننا أن نفرق بين أجزاء واضحة مركزة نسبياً ، وأخرى كل نفعها أنها أداة ووصل ، وأرجح الظن أنها قد أضيفت من بعد على سبيل التكملة ، كما يحدث حين تكمل عند القراءة حروفاً أو مقاطع اتفق سقوطها عند الطباعة . وهكذا يكون للأقوال في الحلم التركيب الذى لبيان مرصوص تألف من كتل ضخمة من أحجار مختلفة النوع شد بعضها إلى بعض بمادة مقواة .

وإذا أردنا الدقة فالوصف الذى قلناه لا ينطبق إلا على الأقوال التى تحمل شيئاً من الطابع المخصوص للكلام التى يصفها الحلم نفسه بأنها كانت « كلاماً » . فأما سائر الأقوال التى لا يشعر الحلم — كما يقع أحياناً — بأنها قيلت أو سمعت (أى التى لا تتقنر في الحلم بمصاحبات مسموعة أو حركية) فهذه لا تعلق أن تكون أفكاراً من بين ما يدور بخلدنا في أثناء نشاطنا الفكرى المستيقظ ، وهى فى العادة تنقل إلى الحلم كما هى . ويبدو أن القراءة مصدر آخر غزير ترد منه الأقوال غير المتميزة التى من هذا القبيل ، وإن تكن مصدراً يصعب تأثره . وعلى أية حال ، فكل ما يخطر في الحلم متخذاً صورة الكلام على نحو ملحوظ من الانحاء يقبل رده إلى أقوال حقيقية فاه بها الحلم أو سمعها . وقد رأينا من قبل أمثلة تشهد بأن ذلك هو مصدر الأقوال في الحلم ، وأبناها بينا كنت أحلل أحلاماً سرقتها لمقاصد أخرى . مثال ذلك الحلم « البرى » الذى ذكرته في ص ٢٠٤ حيث كانت جملة « لم يعد الحصول على ذلك في حيز الإمكان » تفيد في

(= ١٧٩٦ - ١٨٢٥) وأما البوزنتو فنهر في إيطاليا .
ومن المعروف أن الكتاب الخزليين لا يحجبون عن الالتجاء إلى هذه الحيلة الفنية . فقد نشرت « الصحائف الطائرة » [الصحيفة الخزلية المعروفة] في بابها المعنون « عيون الأدب الألمانى مصورة » ، نشرت رسماً يصور قصيدة شيلر "Stilles fest" [عيد الظفر] ، وألحقت بالرسم هذين البيتين :

"Und des frisch erkämpften Weib
Fremt sich der Axtel und strickt..."

[« وبأنشاء الفتاة المختصمة »]

يفرح ابن أتروس ويحمد . . . »]

ثم سكنت عن البقية ، والبقية هى :

"Um den Reiz des schönen Leibes
Seine Arme hochbeglückt".

[« حول بحر جسمها المبدع »]

ساعده الشبيه المثير . »]

تعيين بشخص الجزار ، بينما أفادت تلك النبلة المقتبسة من سياق آخر : « لست أعرف ذلك ، لا أخذه » - أفادت على التحديد في جعل الحلم حلماً بريئاً . فنحن نذكر أن الحائلة كانت في اليوم الذي سبق الحلم قد ردت على مطلب لطاهايا بالعبارة الآتية : « لست أعرف ذلك ، ألزم حدودك ! » والجزء الأول من هذا القول - الجزء الذي يلوح بغير شائبة - هو الذي انتقل إلى الحلم لكي يتحقق به التلميح إلى الجزء الثاني - وهو الجزء الذي كان يلائم نوع التخيل الكامن من وراء الحلم أكبر الملائمة ، ولكنه كان أيضاً كفيلاً أن يفصح .

وهو ذا مثال يغني عن أمثلة أخرى كثيرة تفضي جميعها إلى ذات النتيجة :

الحلم في فناء كبير أحرقت فيه بعض الجثث . يقول : إلى ماض ، لست أطيق منظرها (لم يكن ذلك كلاماً متميزاً .) يقابل الحلم بمنزلة صدى جزاء فيسألنا : حسناً ، هل كان منظرها للمبدأ ؟ فيجيبه أحدهما : كلا ، كلا على الإطلاق . كأنما كان الحلم حلماً آمناً .

إن المناسبة البريئة للحلم هي الآتية : ذهب الحلم وزوجه ذات مساء في زيارة بعض الجيران ، وكانوا من طيبة الناس ولكنهم لم يكونوا بحال من الأحوال من النوع الذي « يفتح النفس » . وكانت ربة البيت المعجوز المضيفة لا تزال تتناول عشامها فحاولت أن ترغمه على أن يلوق بعض طعامها (هناك كلمة أخرى يستعملها الرجال فيما بينهم على سبيل المزاح للإعجاب عن فكرة الإرغام^(١)) . فاعتذر متمعلاً بنقص شهيته ، ولكنها أجابته قائلة : « امض ، امض ، إن هذه الكسرة لن تعجزك » أو شيئاً من هذا القبيل . فكان أن اضطر إلى تلوقها ثم أطرى السيدة قائلاً : « إن طعامها لليلك جداً . » فلما خلا إلى زوجه من جديد تلمر من إلحاح الجارة ومن مذاق طعامها كذلك . وأما فكرة « لا أطيق منظرها » - وهي الفكرة التي لا تخطر حتى في الحلم في صورة الكلام بالمعنى الصحيح - فتلوح إلى الفتن البدنية للسيدة الناحية ، ولا ترجمة لها سوى أن الحلم لا يطيق النظر إليها .

غير أننا نجني المزيد من الفائلة النظرية من حلم آخر أرويه في هذا الموضع لما اشتمل عليه من كلمات جد متميزة كانت تكون نقطة الرئيسة ، وإن كان هذا الحلم

(١) [أدغم] = "notigen" ، والكلمة المرددة إليها هي "notschtigen" وتفسر الإرغام بالمعنى الجنسي أو الاغتصاب .]

لن يتضح إلا حين نعرض للحديث عن الحالات الوجدانية في الحلم . حلمت الحلم الآتى في وضوح تام : ذهبت ليلا إلى معبد بروكه . وقرع الباب قرعاً رقيقاً ففتحتهُ للأستاذ (المتوفى) فليفل الذى جاء يصحبه بعض الغرياء ثم جلس إلى مائدة بعد كلمات قليلة . وأعقب ذلك حلم ثان : جاء صديق ف . (فليس) إلى قبيتنا في شهر عطية على غير توقع . أقامه في الطريق وهو يتحدث إلى صديق (المتوفى) ب . ثم أذهب معهما إلى مكان ما حيث يجلسان الوجهة قبالة الآخر كأنهما يجلسان إلى مائدة صغيرة ، وأجلس في الصدر عند جانب المائدة الضيق . يتحدثون . من أخته ويقول : إنها ماتت في خمس وأربعين دقيقة ، ثم يضيف بضع كلمات من قبيل : < تلك كانت اللعبة . ولا يفهم ب . مراده ، فيسأل ف . إلى ويسألني : إلى أى حد أطلعت ب . على أعباءه ؟ حيث تتوالى انفعالات غريبة وأحاول أن أشرح لصديق ف . أن ب . ما كان بالطبع لمستطيع أن يفهم شيئاً على الإطلاق ، لأنه ليس حياً . ولكن التصوير الذى استخدمته بالفعل - وأنا ألاحظ خطأ - كان Non Vivit (لم يعيش) ثم بعد ذلك أصوب نظرة ثاقبة إلى ب . فإذا هو يتعق أمام نظرك ، وتختلط صورته ، وتحول عيناه إلى زرقة مريضة ، وإلى النهاية يلوب ويخفى . أطرب لذلك طرباً لا حد له وأدرك الآن أن إرثت فلايفل لم يكن هو الآخر إلا طيفاً ، شعباً عائداً ، وأرى أنه من الممكن غاية الإمكان أن يكون أشغال هؤلاء الأشخاص إنما يصبون بمقدار ما يريد لهم المرء أن يصبوا وأن في الوجب أن يتبدوا لو شاء الغير ذلك .

إن هذا الحلم البليغ قد حوى عدة من الخصائص المحيرة لشعوى الحلم [الظاهر] : كان أمارس ملكة النقد في أثناء الحلم نفسه فألاحظ خطأ حين أقول : Non vivit [لم يعيش] بدل : Non vivit [ليس حياً] ، ثم هذه الصلة الخالية من كل كلفة بموق أعرف في الحلم أيضاً أنهم كذلك ، ثم فساد استنتاجى الأخير وما أثاره هذا الاستنتاج من الطرب في نفسى إلى < لا يدل حياتى طواعية > لو قد استطعت بذلك أن أورد حل هذه الألغاز كاملاً . ولكن الحقيقة أنى لا أستطيعه : إنى لأعجز عن أن آتى ههنا ما آتية في الحلم من التضحية بأشخاص أكن لم أكبر التقلير في سبيل مطالعى . بيد أن كل استخفاء سوف يهلم مع هذا ما أعلم حق العلم أنه معنى الحلم . وعلى ذلك أقنع هنا ثم في الموضوع الآخر [ص ٤٧٨] بأن أتقى قلة من عناصره لأفسرها .

لقد كان محور الحلم مشهداً أعلم فيه ب . بنظرة ، وتحول عيناه في أثناءه إلى أزرق غريب يفارق كل مألوف ، ثم يلوب هو ويخفى . وما من خطأ في أن هذا المشهد إنما ينسخ آخر قد عشته حقيقة . فقد عملت ممزناً في المعهد الفيزيولوجى وكان الواجب يقتضى أن أبدأ للعمل في الصباح الباكر . ونمى إلى سمع بروكه أنى كنت أصل متأخراً

إلى معمل الطالبة في بعض الأحيان ، فتوجه إلى المعمل ذات صباح ساعة البدء في العمل وانتظرتني : كانت كلماته موجزة وكانت في الصميم . ولكن للذي هبني لم يكن كلماته وإنما اكتسختني عيناه الزرقاوان الرهيبتان اللتان سلحهما إلى فأحاطتني إلى عدم — شأن ب . في الحلم ، حيث انعكس الدوران بما يحذف عنى . وإن من يذكر عيني الأستاذ الجليل — هاتين العينين اللتين ظل لهما جمالهما العجيب وهو بعد شيخ طاعن — ويذكر أنه رآه في سورة من الغضب ليستطيع في غير عناء أن يتخيل ما ولى إذ ذاك الفتى الآثم من الانفعالات .

بيد أنني لبثت وقتاً طويلاً لا أفصح في العفوف على مآتي جملة "Non vixit" التي صفت فيها ذلك الحكم على ب ، . إلى أن خطر لي أن هاتين الكلمتين لم تحظيا في الحلم بتلك الدرجة الشديدة من الوضوح لأنني سمعتهما من قبل أو فبت بهما ، بل لأنني رأيتهما . وحيث علمت على القفوف من أين أتتا : فعل قاعدة التمثال المقام لتقصر جوزيف في القصر الإمبراطوري بقيتنا قرأ تلك الكلمات الجملية :

Saluti patriae vixit
non dñu sed totus (١)

لقد أدخلت من هذه الكلمات ما يلائم الظروف العائلية التي كانت تتضمنها أفكار الحلم ، وما كان معناه : وليس لهذا الشخص رأي يحد به ، لأنه ليس حياً على الإطلاق ، . وإلى أذكر الآن أتى رأيت هذا الحلم أياماً قليلة قبل أن يرفع الستار عن نصب تذكارى أقيم لفلايشر في ساحة الجامعة . وكنت آنذاك قد رأيت نصب بروكه مرة ثانية ، ولا بد أنى فكرت أسفاً (تفكيراً لا شعورياً) كيف كان الموت المبكر سبباً في أن يفقد صديق ب . الذي نذب حياته لخدمة العلم حق الم شروع المستحق في نصب يقام له في هاته الحرمات . وهكذا كان أن أهملت له في الحلم هذا النصب — وأذكر بعد أن صديق ب . كان اسمه الأولى جوزيف (٢) .

(١) [تغير الوطن عاش بكل نفسه وإن لم يمش طويلاً .] الكلمات الصحيحة هي :

Saluti Patriae vixit
non dñu sed totus .

وأكبر التلن أن فيتلز قد حن السبب الصحيح لشيئاً على جعلني أشع patriae بدل publice [أي " تغير الوطن " بدل " لتغير العام "] .
(٢) وأضيف — كثال حل الحتم المضاعف ، أن مطروق من الوصول إلى المعمل متأخراً كانت أنى —

يبد أن قواعد تفسير الحلم لا تبرر حتى الآن كوني بدأت بـ "non vivit" التي
 أحتاج إليها "non vixit" المستمدة من ذكرى نصب القيصير جوزيف . لا بد أن
 أفكار الحلم قد حوت عنصراً كان له أثره في جعل هذا التبديل أمراً ممكناً . وهأنذا أتنبه
 الآن إلى أن هذا المشهد من الحلم قد حوى مجريين من المشاعر نحو صديقي ب . : الأول
 عدائي ، طاف على السطح والثاني ملؤه الود ، مستر ، ولكنهما يبلغان جميعاً إلى التمثل في
 تلك الجملة الواحدة : « non vixit » . لقد استحق ب . أطيب الجزاء من العلم ،
 فله أشيد نصيباً ، ولكنه تذبذب على "برغبة شريرة" (أعرب عنها في نهاية الحلم) ، ولهذا
 أعلمته . إلى الحظ أن هذه الجملة الأخيرة قد أجريت على وتيرة خاصة ، ولا بد أني
 كنت متأثراً فيها بنموذج احتليته . أين نجد مثل هذا التقابل ، مثل هذا التجاور جنباً
 إلى جنب بين استجابتين متضادتين تجاه شخص بعينه ، استجابتين تدعى كل منهما
 أن لها ما يبررها كمال التبرير دون أن تعمل مع ذلك على أن تغير شيئاً من الأخرى ؟ نجده
 في فقرة واحدة ولكنها فقرة تترك في النفس أثراً عميقاً ، في الخطاب الذي يلقيه بروتوس
 لكي يبرر فعله في « يوليوس قيصر » لشكسبير : « أحبني قيصر ، فعليه أبكي ، وكان
 مجنوناً ، فله أسر ، وكان مقداماً ، فلما أبجل ، لكنه كان طموحاً ، لهذا قتلته . »
 أليست بنية العبارة هنا وأليس التقابل في المعنى هما هما اللذان رأيناهما في فكرة الحلم
 التي كشفت عنها . وإذن كنت ألعب بروتوس في الحلم . لو استطعت أن أجد في معنوي
 الحلم أثراً آخر يؤيد هذه الرابطة الجانبيه المدهشة ! إلى أفكر في أن ما يأتي ربما كان
 شاهداً ممكناً : « جاء صديقي ف . إلى فيينا في شهر يولييه . » إن هذه النبذة من الحلم
 لا أساس لها في الحقيقة الواقعة ، فصديقي ف . — بقدر ما أعلم — لم يأت قط إلى فيينا
 في شهر يولييه . ولكن يولييه شهر سمى باسم يوليوس قيصر ، وهو إذن قد يمثل حقيقة
 هذه الإشارة التي أبحث عنها إلى تلك الفكرة المتوسطة ، فكرة القيام بدور بروتوس ^(١)
 والشئ العجيب هو أني قد لعبت بروتوس حقيقة يوماً ما : فقد مثلت مرة أمام
 جمهور من الأطفال مشهداً من شيللر يلور بين بروتوس وقيصر . كنت أبلغ من العمر

كنت مضطراً — بعد العمل حتى ساعة متأخرة من الليل — إلى أن أطلع في الصباح المسافة الطويلة بين شارع القيصر
 جوزيف وشارع فارينجر .

(١) ثم أيضاً هذه الرابطة : قيصر [يوليوس] — قيصر [جوزيف] .

إذ ذاك أربعة عشر ربيعاً وكان يشاركنى المشهد ابن أخ يكبرنى بعام واحد ، وكان قد وفد حديثاً من إنجلترا ، فكان هو الآخر عائلاً ! إنه كان رفيق السنوات الأولى من طفولتى يُبعث بمعجته إلى الرجود من جديد . فقد كنا حتى نهاية السنة الثالثة من حياتى صنوين لا يفترقان ، أحب كلانا الآخر وقاصبه العدا ، وكان لهاته العلاقة الطفلية — كما ألمت إليه من قبل — أثر حاسم فى جميع علاقاتى التالية بمن كانوا فى مثل سنى . ومنذ ذلك الحين وابن أختى — جون — يجد له متقمضين عديدين يعيشون — على حسب الأطوار — هنا الجانب أو ذاك من شخصه المثلث فى ذاكرتى اللاشعورية تثبيتاً لا يتزعزع . ولا بد أنه — بين الحين والحين — قد أذاقنى شر المعاملة ، ولا بد أنى أظهرت شجاعة جمة فى وجه طاغيتى ، فكثيراً ما سمعت فى مستأنف السنين عن خطاب قصير ألقته دفاعاً عن نفسى إذ سألتى والدى — وهو جد غريمى — الحساب : سألتى : لم تضرب جون ؟ فأجبت فى لغة الطفل لما يبلغ العامين : ض (ل) بهت ؛ لأنه ض (ل) بنى .

ولا بد أن هذا المشهد الطفلى هو الذى حرف non vivit إلى non vixit ؛ فالضرب فى لغة سنوات الطفولة اللاحقة يسمى wischen [فيكسن] ، وما يترفع عمل الحلم عن التوصل بأمثال هذه الروابط . ولحق أن عدائى تجاه صديق ب . لم يكن له من الحقيقة الواقعة إلا أقل المبررات ، وكان إذن يرجع يقيناً إلى علاقتى الطفلية المعقدة بيمون ؛ لقد كان صديق ب . يفضلنى أضعافاً ، وهو — هللاً — كان مهيباً لأن يسلو لى مثل نسخة جديدة من رفيق فى اللعب .

وقد قلت : إن لى عوداً إلى هذا الحلم .

ز

الأحلام اللامعقولة — النشاط العقل

فى الأحلام

لقد صادفنا عنصر اللامعقولة مراراً من قبل بينما كنا نقصر الأحلام التى سبقت ولسنا نستطيع بعد الآن أن نرجئ البحث فى منشأ هذا العنصر وفى المغزى الذى قد يكون

له ، فما زلنا نذكر أن لا مقبولة للأحلام قد زودت أولئك الذين يتفنون قيمة الحلم
بمجتهم الرئيسة في أن الأحلام يجب أن تعد نتائجاً لا معنى له تولد عن نشاط عقلي متقوص
متقطع .

وأبدأ بتقديم أمثلة قليلة ليست اللامقبولة فيها إلا شيئاً ظاهرياً ، ولكنها لا تلبث
أن تختفي حين تقرب النظر إلى الحلم . وما هي ذى بضعة أمثلة تتصل بالأب الميت
(وهي صلة قد تهلو للوهلة الأولى وليدة الصدفة) .

حلم مريض كان قد فقد والده قبل الحلم بستة أعوام الحلم الآتي :

نزلت بولادة نكبة بالغة : ذلك أنه كان يسافر ليلاً فخرج القطار من السكة وانطابت المقاعد بعضها
فوق بعض وانضغط رأس والده حتى انطبق جلفاً على جنب . براء الحلم بعد ذلك واقفاً في سريره وفوق حاجبه
الأيسر جرح ذو اتجاه رأس . يعجب الحلم من أن يتخذه بولده منكرويه (ويزيده فيقول وهو يروي : لأنه
كان قد مات) . ما كان أنصح ليد عينيه !

لو اتبعنا النظرية السائدة عن الأحلام لقسمنا محتوى هذا الحلم على ذلك الوجه :
إن الحلم وهو يتخيل هذه الحادثة التي ألمت بأبيه قد نسي أول الأمر أن أباه هذا راقده
في قبره منذ سنوات متعددة ، فلما انشغل في خطمه استيقظت الذكري وكانت النتيجة
أنه عجب لحلمه وهو ما زال بنومه . نيه أن التحليل يعلمنا أن التماس أمثال هذه التعليلات
لا يجدي شيئاً . لقد كان الحلم أوصى أحد الفنانين بصنع تمثال نصفي لأبيه ، ولم يكن
رأى التمثال للمرة الأولى إلا قبل الحلم بيومين . وإن تكن من نكبة ، فالنكبة إنما حلت
بهذا التمثال ، ذلك أن التمثال لم يكن رأى والد الحلم قط وكان يعمل غير مستعين إلا
إلا بالصور الشمسية وحدها . وحدث في اليوم الذي سبق الحلم أن الحلم — مدفوعاً بتقواه
البنوية — أرسل خادماً من خدم الأسرة القديما ليرى بعينه هل كان الحلم محمداً في حكمه
على الرأس المرمرية — وكانت تهلو له شليدة الضيق فيما بين الجانبين عند الصدغين . ثم
يمضي الحلم فيأخذ في تذكر المادة التي شاركت في تكوين هذا الحلم : لقد كان من عادة
الوالد حين تعذبه هموم العمل أو متاعب الأسرة أن يضغط جانبي الجبهة بكلتا يديه
كأنما كان يحس انبساطاً مفرطاً في رأسه ويود لو ضمها . — وحدث مرة أن المريض —
— وهو في الرابعة من عمرة — كان حاضراً حين انطلق مسدس اتفق أنه كان مليئاً

خلصهم منها كولومان^(١) . ولم تكن تلك الملابس التافهة : أن المشهد المرئي في الحلم قد تكون من صور صغيرة كل الصغر - خالية من الأهمية فيما يتعلق باستجلاء هذا المنصر من الحلم . ذلك أن الحلم يصور أفكارنا عادة في صورة تقارب الحجم الطبيعي ، ولكن الصورة التي رأيتها في حلمي إنما كانت تردد صورة مخفورة من الخشب رأيتها منقولة في كتاب مصور عن تاريخ النساء ، وكانت هذه الصورة تمثل ماريا تيريزا في رايششتاج برسبورج إبان المشهد المعروف [حين هتف نبلاء المجر بمبايعتهم] : « نموت فداء مليكتنا »^(٢) . وقد وقف والذي عاهاً بالجموع مثل ماريا تيريزا ، ولكنه وقف على مقعد [Stuhl] أو مقعدين ، أى أنه كان قاضياً [Stuhlrichter] وترجمته الحرفية هي : قاضى الكرمى بمعنى القاضى المترس . ثم هو قد وحدهم : إن الرابطة هنا هي هذا التعبير [الألمانى] الخارج : لن نكون بحاجة إلى قاض [أى سنكون متحدين لا متباينين] . فأما أن والذي وهو على فراش موته قد لاح شيئاً بغاربيالدى كل الشبه فلذلك أمر لاحتناهم جميعاً نحن الذين اجتمعنا من حوله في هاته الساعة ؛ فقد ارتفعت درجة حرارته عقب الوفاة واحمرت وجتاه حمرة زادت عمقاً بعد عمتي . إن الخطر لينساق هنا طواعية إلى تلك الكلمات : « ومن ورائه يجم - في مظهر خلو من كل حقيقة - هذا القيد الذى يغلنا جميعاً : الأمور المشتركة [أو المشاعة المبتذلة] . »^(٣)

إن هذا العلاء في أفكارنا يجعلنا نتوقع أننا لا بد آتون إلى هذا « المبتذل » على التحقيق فارتفع درجة حرارة والذي « عقب الوفاة » هو المضمون الذى يقابل قول الحلم : « بعد موته » ، وقد كان أفسى ما لاقاه والذي من العذاب شلل الأمعاء شللاً تاماً (العرقة) في خلال الأسابيع الأخيرة . وترتبط بملك أفكار لا توقيف فيها من كل صنف . من ذلك

(١) [رئيس الحكومة الايطالية التي تأسست عام ١٨٩٨] فأنقذت المجر من أزمة سياسية صعبة .

(٢) ["moriatur pro rege nostro"] - لست أدري أين قرأت عن سلم ازدهم بصور صغيرة على خلاف المألوف ثم تبين أن مصدرها كان صوراً بماء الفضة من صنع جاك كالو ، رأها الحالم في خلال النهار . ولوحات كالو هذه تحوى فعلاً حل عدد كبير من صور صغيرة جدا ، وتمثل طائفة منها أحوال حرب الثلاثين .

(٣) [من قصيدة جوته الممنونة "Epilog zu Schiller's Glocke"] .

أن أحد أقراني — وكان قد فقد والده ونحن لا نزال بالمدرسة الثانوية وكنت قد تأثرت له كثيراً إذ ذاك وبللت له من صداقتي — قد قص على مستهزئاً أي ألم أصاب لإحدى قريباته إذ سقط والدها ميتاً في الطريق ، وأحضر إلى المنزل محمولاً ، فلما نزع الثياب عن جسده تبين أن عمود البراز [Stuhl] قد نرح منه في لحظة الوفاة أو عقب الوفاة . وكانت الابنة تشعر بتمس عميق إذ ترى هذه اللحمة الكريمة تنفص ذكراها لأبيها . ههنا نلمس الرغبة التي تجسست في هذا الحلم : أن يقف الأب بعد مماته بظاهراً عظيماً في أعين أبنائه — ومن ذا الذي لا تجول بصدوره هذه الرغبة ؟ ولكن ماذا عن لا مقولية الحلم ؟ إن مظهرها إنما يرجع إلى أن تعبيراً جارياً يستسيغه الجميع كل استساغة وألقنا أن نفص النظر عن اللامعقولية المتضمنة في التناقض الذي بين مقوماته قد صور في الحلم بخلافه . وهنا أيضاً لا نستطيع أن نتجنب الشعور بأن مظهر اللامعقولية في الحلم مظهر مقصود ، مستثار عمداً .

إن الكثرة التي يخطر بها الموتى في أحلامنا ويعملون ويتصلون بنا كما لو كانوا أحياء كانت مثاراً لمعجب لا داعي إليه وسبباً في نظريات غريبة تبرز سوء فهمنا للأحلام إبرازاً قوياً . وتعليل هذه الأحلام قريب مع ذلك منا كل القرب . فكم من مرة نرانا في موقف نتسامل معه : « ترى ماذا كان يقول الولد لو كان حياً ؟ » ولا يستطيع الحلم أن يصور « لو » هذه بغير الحضور الفعلي في موقف يعينه . مثال ذلك شاب ترك له جده ميراثاً كبيراً ، فلما أخذ يؤنب نفسه لأنه أضاع قلداً لا يستهان به من المال حلم بأن جده يناقشه الحساب . وإن ما نعتقد أنه تقدم موجه إلى الحلم إذ نحتاج استناداً إلى معرفتنا الوثيق بأن الرجل ميت مطمور بعد كل شيء ، ليس في الحقيقة إلا عزاء يقول لك : إن الميت قد أغناه الموت عن أن يرى هذا كله ، أو ارتياح إلى ما آل إليه من العجز عن أن يتدخل بخير أو بشر .

وهناك نوع آخر من اللامعقولية يظهر في أحلام الأقارب المتوفين ولكن دون أن يعرب عن سخرية أو زواية^(١) ، وإنما عن استكثار بلغ منتهاه ، وبلنك يفيد في تصوير فكرة مكبوتة يؤثر المرء أن ينظر إليها نظرتة إلى أمر يستحيل مجرد التفكير

(١) [يفهم من هذه الجملة أن اللامعقولية في الحلم تعرب عن سخرية أو زواية متضمنة في أفكار الحلم وهي النتيجة التي يخلص إليها فرويد فيما بعد .]

فيه . وتبلغ الأحلام التي من هذا النوع مستعصية على كل حل ما لم ننتبه إلى أن الحلم لا يفرق أقل تفرقة بين ما هو حقيقى وما هو موضوع رغبة . مثال ذلك رجل غنى بأبيه فى أثناء مرضه وألم لموته ألماً بالغا ثم بعد أن انقضى زمن على موته حلم هذا الحلم غير المعقول : كان أبوه حيا من جديد وكان يتحدث إليه كسابق عهد ولكنه (وهذا هو الشيء العجيب) كان مع ذلك ميتا ، سوى أنه لم يكن يعلم أنه كذلك . إننا نفهم هذا الحلم حين نضيف إلى « كان مع ذلك ميتا » : « نتيجة لرغبة الحلم » ، وحين نكمل « دون أن يعلم » : « أن تلك رغبة الحلم » . ذلك أن الحلم قد اشتى الموت لوالده مرارا بينما كان يقوم بتعريضه ، وهذا يعنى أنه قد ساورته تلك الفكرة التي كانت فى الحقيقة مشربة بالرحمة : أن يضع الموت حدا لعذاب أبيه . فلما جاء الحداد فى أحقاب الموت أصبحت هذه الفكرة حينها مثارا لتأنيب لا شعورى ، كأنما كان من أثرها أن قصرت بالفعل حياة المريض . ولقد أمكن الإفصاح عن هذا التأنيب فى صورة حلم ، لأن أقدم الدوافع الطفلية العدائية نحو الأب قد أثرت ثلثتها ، إلا أن الفرق الساحق بين الحاضر إلى الحلم وبين أفكار اليقظة — هذا الفرق على التحديد — هو الذى حتم خروج الحلم على تلك الصورة اللامعقولة . (أنظر فرويد ١٩١١ ب .)

والحق أن الأحلام المتعلقة بمن ماتوا من أحياء الحلم تثير فى وجه التفسير مشكلات صعبة ليس من المستطاع فى كل حالة الوصول إلى حلها حلا مرضيا . والسر فى ذلك ينبغى التماسه فيما يسيطر على علاقة الحلم بالشخص الميت من ازدواج عاطفى ذى شدة خاصة ملحوظة . ومن الشائع فى الأحلام التي من هذا القبيل أن يعامل الشخص الميت فى المبدأ كما لو كان حيا ، ثم يتقلب فإذا هو ميت ، ثم يعود إلى الحياة فى جزء ثال من الحلم . وكل هذا سبب فى أن تختلط الأمور علينا . ولقد خطر لى فى النهاية أن هذا التداول بين الموت والحياة قد يكون القصد منه استواء الطرفين عند الحلم (« سواء عندى أن يكون حيا أو ميتا ») . وهذا الاستواء بالطبع ليس حقيقة بل موضع رغبة وحسب ، والقصد منه هو مساندة الحلم على أن ينبذ مواقفه العاطفية ذات الشدة المفرطة والتي يكثر تناقضها ، وهو لهذا يصير وسيلة يصور بها الحلم الازدواج الذى فى عاطفة الحلم . وهناك أحلام يتواصل فيها الحلم والميت ، وهنا تعيننا القاعدة الآتية على أن نجد طريقنا : إذا لم يذكر فى الحلم أن الميت ميت ، فالحلم يساوى نفسه بالميت ، أى أنه يحلم بموته نفسه ،

فإن صاح فجاءة في دهش : « ولكنه قد مات يقينا منذ زمن طويل ! » فالحلم يطرح هذه المساواة وينبذ ما يحمله الحلم من معنى موته . بيد أنني أعترف بشعوري بأن تفسير الأحلام ما زال بعيداً عن أن يفض جميع الأسرار التي تنطوي عليها الأحلام التي لها هذا المحتوى .

(٣)

ولقد أمكنني في المثال الذي سأرويه الآن أن أفاجئ عمل الحلم وهو يعمل عن عمد على خلق مظهر من مظاهر اللامعقولية دون أن تكون في مادة الحلم أقل مناسبة لذلك . والمثال مأخوذ من الحلم الذي أثاره التقائى بالكونت تون وأنا أهم بالإجازة [ص ٢٢٨] : « أركب حربة وآسر السائق بالتوجه إلى المحطة . أظن له بعد أن أنازلتمنا ما - كان أكون أرفقته : إنني بالطبع لا أستطيع أن أركب معك مسافة السكة الحديدية نفسها : وهنا يبدو الأمر كأنما كنت قد ركبت معه بالفعل المسافة التي يقطعها المرء عادة بالقطار . » إن التحليل يزودنا بما يلي في توضيح هذه القصة المشوشة غير المعقولة : أجمرت في اليوم السابق حربة لكي تحملني إلى شارع ناه في دورنباخ [من ضواحي فيينا] ، ولم يكن الحوزي يعلم مكان الشارع ، ولكنه مع ذلك أخذ يسوق ويوغل على ما تعلم من عادة هؤلاء القوم الأماجد ، إلى أن انتهت أخيراً فأعلمته أين الطريق الصحيح دون أن أبخل عليه ببعض الملاحظات الساخرة . وكانت هناك رابطة فكرية - سألتني بها مرة أخرى فيما بعد - تقود من الحوزي إلى النبلاء . ولما الآن فلم تكن إلا تلك الفكرة العابرة ، وهي أن أشد ما يدهشنا نحن عامة البورجوازيين من النبلاء هو غرامهم بالجلوس في مقعد السائق ، فقد كانت الكونت تون في الحقيقة يقود حربة الدولة النمسية . بيد أن أن الجملة التالية كانت تشير إلى أني الذي حيثه - إذن - في الحلم يسائق العربة ؛ فقد حدث في هذا العام أنني عدلت عن رحلة كنا عزمتا على القيام بها سوياً إلى إيطاليا (« إنني لا أستطيع أن أركب معك مسافة السكة الحديدية نفسها ») ، ولقد كان هنا المدلول نوعاً من العقاب على ما كنت أسمعه من شكاياته : فأننا في أمثال هذه الرحلات لا أكف عن إرهاقه (وهو ما ورد في الحلم من غير تحريف) بالإصرار على الانتقال العاجل من مكان إلى آخر على مشاهدة عدد لا يحصى من الأشياء الجميلة في اليوم

الواحد . وكان أخى قد صبنى ذلك المساء إلى المحطة ، ولكنه قفز قبلها بمسافة قصيرة عند محطة خطوط الضواحي الملحقة بمحطة الخطوط الرئيسة لكي يركب الخط الذهاب إلى پوركسلدورف [على سبعة أو ثمانية أميال من فيينا] . وكنت فى حديثى إليه قد لاحظت أنه كان يستطيع أن يمكث معى فترة أطول أو أنه سافر إلى پوركسلدورف بالخط الرئيس بدل السفر بخط الضواحي . ومن هنا جاء فى الحلم أنى ركبت بالعربة جزءاً من المسافة التى يقطعها المرء عادة بالسكة الحديدية . ولقد كان ذلك عكس ما وقع فى الحقيقة (و « الركوب المعكوس هو أيضاً ركوب »)^(١) ، فقد كنت قلت لأخى : تستطيع أن تركب معى على الخط الرئيس تلك المسافة التى تريد أن تقطعها فى خط الضواحي . وكنت أنا مبعث كل الخلط فى الحلم بأن وضعت « العربة » بدل « خط الضواحي » - وهو ما أفاد على أية حال فائدة طيبة فى الربط بين الحوذى وأخى . وهكذا أخلق فى الحلم شيئاً لا معنى له ، يبدو مختلطاً اختلاطاً يكاد يتعلم معه كل حل ، ثم هو يكاد يناقض ملاحظتى السابقة فى الحلم (« إننى لا أستطيع أن أركب معك مسافة السكة الحديدية نفسها ») كل المناقضة . ولأذ لم تكن هناك أية ضرورة تدعونى إلى أن أخلط بين سكة حديد الضواحي والعربة ، فلا مناص من التسليم بأن كل هذه الأشغولة الملتفة إنما جاءت لغرض فى نفسى .

ولكن أى غرض؟ إن علينا الآن أن نكتشف معنى اللامعقولة فى الحلم والدوافع التى تدفع إلى قبولها أو خلقها خلقاً . وحل اللغز فى الحالة التى نحن فيها هو ما يأتى : إننى كنت محتاجاً إلى أن أحبك مظهرها من مظاهر اللامعقولة ، شيئاً غير مفهوم مرتبطاً بكلمة "fahren"^(٢) لأننى كنت أضمر بين أفكار الحلم معنى لم يكن يد من تصويره . وبين ذلك أنه حدث ذات مساء أنى كنت فى منزل سيدة كريمة عالية الذكاء - هى التى ظهرت فى صورة « مدبرة المنزل » فى أحد مشاهد هذا الحلم عينه - وهناك سمعت أحجيتين طلب منى أن أجد

(١) ["Umgekehrt ist auch Gefahren"] (أى أن الركوب أو السوق الذى ينمكس اتجاهه فيصير إلى الخلف هو أيضاً ركوب أو سوق) . تعبير 'معكوس لطيف بمعنى : والعكس أيضاً يصدق . والمراد هنا هو : لم يركب أخى تلك المسافة فى الحقيقة ، إذن أركبها أنا فى الحلم ، وكله ركوب برهم العكس .

(٢) [إن كلمة "fahren" التى ترجمناها سقى الآن ترجمة منتظمة بكلمة "ركب" بمعنى فى الحقيقة : ركب العربة أو ساتها أو ركب القطار أو سافر .]

حلها . وكانت بقية الجماعة تعرف هاتين الأحبيتين ، فكان منظري وأنا أحاول سدى العثور على الإجابة باعتباراً على الضحك . وكانت الأحبيتان قريمان على تورية في معنى كلمتي "Nachkommen" و "Vorfahren" ، وكان نهما - فيها اعتقد - هو الآتي :

Der Herr befiehlt's,
Der Kutscher tut's.
Ein jeder hat's,
Im Grab... ruht's.

[السيد يطلبه]

الحوذي ينقله .

الجميع يملكه

في القبر مرقده .]

الجواب : "Vorfahren" [وهو فعل بمعنى « تقدم بعربيته » واسم بمعنى « السلف » أو « المتقدمين » .]

وكان مما يبعث على الارتباك أن النصف الأول من الأحبية الثانية كان مشتركاً بينها وبين الأولى :

Der Herr befiehlt's
Der Kutscher tut's.
Nicht Jed r hat's
Im der Wiege ruht's

[السيد يطلبه]

الحوذي ينقله .

ليس الكل يملكه

في المهد مرقده .]

الجواب : "Nachkommen" [ويعني « تبع » وأيضاً « الخلف » أو « الذرية » أو « اللاحقون » .]

فلما رأيت الكونت تون تتقدم بعربيته على هذا النحو القخم وتولاني عندئذ مزاج فيجارو بملاحظته عن طيبة السادة الذين كلفوا أنفسهم عناء المهيء إلى الحياة (أن يكونوا خلفاً) ، اقتبس عمل الحلم هاتين الأحبيتين متخذاً منهما فكرتين متوسطتين ^(١) .

(١) [تتأدى من فكرتي النبلاء والحوذية من ناحية إلى فكرتي السلف والخلف من ناحية أخرى .]

وإذا كان من السهل أن نخلط بين النبلاء والحوزية [أو الساقين] وكان هناك زمان في بلدنا كنا نسمى فيه الحوزى : "Herr Schwager" ["Schwager"] يعنى « صهر » أو على الأقل « أخ بالمصاهرة » ، فقد وسع التكثيف أن يدرج أخى في ذات الصورة . وكانت فكرة الحلم التى تعمل عملها وراء هذا كله هى الفكرة الآتية : إن من الخرق أن يتيه المرء بسلفه ، إلى أثر أن أكين أنا نفسى سلفاً ورأس سلالة .

ومن أجل هذا الحكم : « إن كنا خرق » ظهر الخرق في الحلم . وهكذا يحل آخر لغز في تلك الفقرة المعتمدة من الحلم : أتى تقدمت مع الحوزى [على تلك المسافة] ، أتى كنت متقدماً [أو سابقاً ، أى سلفاً] .

الحلم — إذن — يُجعل لا معقولا أو فاسداً إذا كان بين العناصر المتضمنة في أفكار الحلم حكم فحواه : إن ذلك خرق . أى إذا كان بين أفكار الحلم اللاشعورية فكرة دافعها النقد أو الزرابة . واللامعقولة على ذلك أحد المناهج التى يتوصل بها عمل الحلم إلى تصوير التناقض بجانب المناهج الأخرى : كأن تقلب علاقة بين المواد عند الانتقال من أفكار الحلم إلى محتوى الحلم [ص ٣٣٦] أو مثل استخدام لإحساس الحركة المكشوفة [ص ٣٤٦] . غير أن اللامعقولة في الحلم لا تنبئ ترجمتها ؛ « كلا » وحسب ، بل المراد من وراثتها هو استعادة ما يصحب أفكار الحلم من حالة مزاجية تجمع النقد أو الزرابة إلى جانب المناقضة . فإذ جاء عمل الحلم بما يحلب الضحك فلهذا الغرض وحده ، أى أنه — هنا أيضاً — إنما يضى صورة ظاهرة على محتوى الحلم الكامن^(١) .

والحق أننا مرزنا من قبل بمثال مقنع من حلم غير معقول كان له مثل هذا المعنى : الحلم الذى فسرت من غير حاجة إلى تحليل ، حلم أوبرا فاجنر التى طالت حتى الساعة السابعة والدقيقة الخامسة والأربعين ، وكانت الفرقة الموسيقية تقاد فيه من برج ، إلخ .

(١) وهكذا يسهل عمل الحلم الفكرة المسطاة له مل أنها فكرة مضحكة بأن يخلق هو شيئاً مضحكاً في صدها . ولقد نهج هينه نهجاً شبيهاً بذلك حين أراد أن يسخر من الأسماء البذرة التى كان ينظمها ملك بافاريا ، فقد صاغ ضحريته في شعر أغث منها وأردأ :

السيد لوتفيج شاعر فعل ، من القليل
ما أن ينتشع حتى يفر أبولو على ركبته
ساجداً أمامه ، راجياً ، متضرعاً إليه :
« كفى ، وإلا أسأله من من الجنون »

(أنظر ص ٣٥١) . فقد كان واضحاً أن هذا الحلم كان يعنى : « إنه لعالم مخبول ومجتمع مجنون » ؛ فن استحق شيئاً لم ينله ، ويناله من كان فى غنى عنه — وكانت الحالة إذ ذاك تقارن بين حظها وحظ قريبها . وما كان على الإطلاق بالاتفاق المحض أن جاءت أمثلتنا الأولى على اللامعقولة فى الحلم متعلقة بأب ميت ؛ ففى أمثال هذه الحالات تجتمع الشروط الضرورية لخلق الأحلام اللامعقولة على نحو مثالى . فالسلطة التى خص بها الأب تثير نقد الأبناء منذ سن مبكرة ، ووطأة المطالب التى يقتضيها منهم تجعلهم يعيرون كل ضعف يبلو منه لنتابها ؛ لكى يتخفوا . غير أن الخشوع البنى الذى يضر به الأب نفوسنا — وخاصة بعد مماته — يشحذ الرقابة التى تقف دون كل إفصاح شعورى عن مثل هذا النقد .

(٤)

وما هو ذا حلم آخر غير معقول يلور حول أب ميت :

تلقيت من مجلس البيلة التى ولدت فيها رسالة تتعلق بمبلغ يجب سداده ؟ فى سنة ١٨٥١ احجزت المستحق رجلاً لتوبة كانت قد حلت به وهو فى منزل . ويثير ذلك شعرك : فأولاً لم أكن ولدت سنة ١٨٥١ ، وثانياً فإن والى الذى ربما كانت هذه الرسالة تتعلق به قد صار فى عداد الأموات . أذهب إلى والى فى الحيرة المباشرة حيث كان يرقه فى سريره وأسأله الخبر ، ولشد ما يكون دهشى حين يتذكر أنه قد سكر مرة فى سنة ١٨٥١ وأن الأمر قد أدى إلى حبه أو احتجازه ، وكان ذلك فى الوقت الذى كان يعمل فيه لحساب شركة ت . أسأله : « إذن السكر أياً كان من عادتك ؟ هل تزوجت عقب ذلك ؟ » أجبرى الحبة فأذكر أنى ولدت فى سنة ١٨٥٦ ويلوح لى أن تلك هى السنة التى أعقبت سنة ١٨٥١ مباشرة .

إننا إذ نرى إمعان هذا الحلم فى نشر مظاهر لا معقوليته سوف نخلص فى ضوء المناقشة السابقة إلى أن هذا الإمعان لا يمكن إلا أن يكون دليلاً على أن أفكار الحلم قد انطلوت على مجادلة بلغت مبلغاً خاصاً من المارة وشدة الانفعال . ونحن إذ نزيد لن نزيد إلا دهشاً حين نلاحظ أن المجادلة قد دارت فى هذا الحلم علانية وأن والدى كان الهدف الصريح للسخرية ؛ فمثل هذه العلانية تبدو شيئاً يتناقض وفروضنا المتعلقة بأثر الرقابة فى عمل الحلم . ولكن هذا الغموض لا يلبث ينتجى حين نعلم أن الأب فى هذا المثال لم يكن يعلم أن يكون حجاباً وأن رضى المنازعة إنما تلور مع شخص آخر لا يظهر أثره فى الحلم إلا فى إشارة

مفردة . فبينما المؤلف هو أن يدور الحلم حول التمرّد في وجه شخص آخر يستتر الأب من وراءه ، إذا العكس هو الصحيح هنا : فالأب رجل من قش قصد من وراءه إلى تغطية البعض ، والحالم أن يتعرض على هذا النحو المكشوف لشخص يلتقي منه في العادة تنزيهاً لأنني أعلم علم اليقين أن والدي ليس الشخص المعنى حقيقة . وتبين لنا مناسبة الحلم أن الأمر كذلك ، فقد جاعني هذا الحلم بعد أن سمعت أن زميلاً يكبرني ، كان حكمه يوضع فوق كل نقد ، قد أعرب عن استيائه ودهشه لأن أحد مرضاي قد شارف علاجه التحليل السنة الخامسة^(١) . وبالحمل الأولى من الحلم تشير من خلال قناع شفاف إلى تلك الحقيقة : وهي أن هذا التزيم كان قد أخذ على عاتقه بعض الزمن التبعات التي لم يعد والدي يستطيع القيام بها (المبلغ الواجب السداد ، دخول المستشفى) ، وأنني حين أنحلت أصرة الصداقة بيننا في الوهن صرت أراني فريسة هذا الصراع العاطفي الذي ينشأ حقاً حين تسوء العلاقة بين الأب والأبن ، للموضع الذي يشغله الأب ولسالف مآثره . وإن أفكار الحلم لتحجج احتجاجاً مرا على ما آلام عليه من التلكؤ - وهو لوم يميّ أول الأمر في صدد علاج هذا المريض ولكنه يمتد بعد ذلك إلى أمور أخرى : أيعرف شخصاً آخر يستطيع أن يسرع عني ؟ ألا يعلم أن أمثال هذه الحالات - إذا تركنا علاجى - لا تجد لها براءً وأنها تلوم أهد الحياة ؟ وما أربع سنوات أو خمس بالقياس إلى العمر بأجمعه ، خاصة أن عبء الحياة قد يسر على المريض في خلال العلاج يسراً كبيراً ؟

وقد كان جزء كبير من طابع اللامعقولية في هذا الحلم يرجع إلى أن جملاً مستعارة من أنحاء شتى في أفكار الحلم قد أجريت معاً من غير وصل أو واسطة . مثال ذلك جملة : « أذهب إليه في الحجرة المجاورة . . . إلخ . » إنها تترك الموضوع الذي كانت تدور من حوله جعل الحلم السابقة لتستعيد الملابس التي أحملت فيها والدي بنياً خطبتي دون سابق استشارته استعادة أمنية . وهذه الجملة ترى - إذن - إلى تدكيرى نا أظهره الرجل الشيخ إذ ذاك من إيثار رفيع وتقارن مسلكه هذا بمسلك شخص آخر ، شخص جديد . وإلى لألحظ هنا أن الحلم قد استباح لنفسه هذه السخرية بالأب لأنني

(١) [ذلك هو المريض الذي يشير إليه فرويد في رسائله إلى فليس (فرويد ١٩٥٠ أ) بحرف B ولقد وردت في إحدى هذه الرسائل (الخطاب ١٣٦) إشارة إلى هذا الحلم . وفي الرسالة ١٣٣ أعلن فرويد انتهاء علاج هذا المريض بخاتمة مرضية .]

في اعتراف كامل بسموه قد نصبته قنوة للآخرين ، فمن طبع الرقابة - كل رقابة - أن تُحل لك كذب الكلام في المحظورات مؤثرة إياه على الحق صراحاً . فأما الجملة التالية - عن كونه تذكر أنه قد سكر مرة واحتجز من جرائها - فقد انقطع فيها كل ما يمت في الحقيقة بسبب إلى والذي . وإنما المستر وراءه في هذا الموضع ما يثيرت العظيم لأهل - ما يثيرت التي قوت أثره في إجلال يعلو على الوصف والذي انقلب مسلكه لإزائي - بعد فترة قصيرة من الرضى - إلى عداوة لا تقنع فيها . والحلم هنا يذكرني بأن ما يثيرت - بنفسه - قد أخبرني يوماً أن شبايه لم يتخل من فترة اعتاد فيها أن يدمن على تخدير نفسه بالكلوروفورم ، وأنه اضطر من جراء ذلك إلى التزول بإحدى المصححات .

ويذكرني الحلم أيضاً بمحادثة أخرى تتصل بما يثيرت سبقت وفاته بزم قصير : فقد كانت دارت بيننا في الصحف العلمية مناقشة حامية الوطيس حول موضوع الهستريا عند الرجال (وهو الأمر الذي كان هو ينكر وجوده) ، فلما زرت في خلال العلة التي مات فيها واستفسرته عن صحته أفاض بعض الإفاضة في الحديث عن حاله ثم اختتم حديثه بتلك الكلمات : « أعلم ؟ لقد كنت دائماً حالة من أجمل حالات الهستريا عند الرجال . » وهكذا سلم ما يثيرت - تسلياً أرضائي وأدهشي - بما أصر على إنكاره كل هذا الزمن الطويل . ولكن السبب الذي مكنتني من أن أتخذ من أبي حجاباً يحجب ما يثيرت في هذا المشهد من الحلم لم يكن يرجع إلى شبه اكتشفته بين كلا الشخصين ، بل إلى كون المشهد كان تصويراً موجزاً - ولكنه تصوير واف - لجملة شرطية تضمنتها أفكار الحلم ، هذا هو نصها الكامل : طبعاً ، لو كنت خليفة أستاذ أو عميد ، ابناً لهذا أو لذلك ، لكنت يقيناً قد أسرعت عن ذلك . وهكذا جعلت من والذي في الحلم عميداً وأستاذاً . ولكن أنكر ما اشتمل عليه هذا الحلم من وجوه اللامعقولية وأشدّه إزعاجاً يقوم في معالجة تاريخ سنة ١٨٥١ الذي بدأ لي لا يفرق من عام ١٨٥٦ كما لو كان فرق سنوات خمس أمراً لا يحتد به على الإطلاق . ولكن تلك على التحديد كانت إحدى أفكار الحلم التي كان يراد الإفصاح عنها ، فأربع سنوات أو خمس تلك هي مدة الزمن الذي حظيت فيه بتأييد الزميل الذي أشرت إليه من قبل ، وهي أيضاً مدة الزمن الذي تركت فيه خطيبي تنتظر زواجنا ، ثم هي كانت بعد ذلك - بصلفة عارضة حرصت أفكار الحلم على استغلالها - مدة الزمن الذي جعلت فيه أطول مرضاي تحليلاً ينتظر كامل شفائه .

فأفكار الحلم تسأل : « وما خمس سنوات ؟ إنها بقدر ما يعينى الأمر ليست زمناً على الإطلاق ولا يحسب لها حساب . وإنى لأملك وقتاً كافياً لتمامى ، وسأنتج أخيراً فى هذا كما نجت من قبل فى ذلك — وإن لم تصلقوا . » هذا ، ثم إن الرقم ٥١ فى ذاته ، مستقلاً عن رقم القرن ، قد حتمه معنى آخر يتجه يقيناً فى وجهة مخالفة ، ومن هنا كان مجيئه فى الحلم مرات متكررة : ذلك أن الحادية والخمسين — فيها يلدو — سن مقعمة بالخطر فى حياة الرجل ، هى السن التى رأيت فيها كثيراً من الزملاء يقضون نحبهم ، وكان منهم زميل رقى بعد طول انتظار إلى منصب الأستاذية قبل موته بأيام معدودات ^(١) .

(٥)

وها هو ذا حلم آخر فاسد يتلاعب بالأرقام :

هو من أحد معارضى — وهو السيد م . — فى مقال ما مهاجمة كان من رأينا جميعاً أنها بلغت حدّاً من العنف لا يبرر له . وكان المهاجم يجوئه نفسه — لا أقل . — من الطبيعى أن السيد م . قد صحقه هذا الهجوم . إنه يشتكى منه من الاشتكاء إلى صحبة فى إحدى الولائم ، بيد أن هذه الهمة الشخصية لم تزل شيئاً من إجلاله لجوئه . أحاول أن أتى بعض الفسوف على المطالبات الزمنية التى بدت فى صحبة من الرجوع : لقد مات جوئه عام ١٨٣٢ ، وطبعاً أن هجره هذا حل السيد م . قد نسق هذا التاريخ ، ولا بد إذن أن السيد م . كان فى ذلك الوقت شاباً فى مقبل الشباب . يلوح لى أن من الرجوع أنه كان إذ ذاك فى الثامنة عشرة من عمره . غير أننى لم أكن واثقاً من السنة التى نحن فيها ، بحيث تكفى حسبي وتسعهم . هذا وقد وردت تلك المهاجمة فى مقال جوئه المعروف عن الطبيعة .

لأننا لن نلبث طويلاً دون أن نجد السبيل إلى تقرير ما فى هذا الحلم من البله . فالسيد م . الذى اتفقت لى معرفته بين صحبة فى إحدى الولائم كان قد سألنى منذ زمن غير بعيد أن أفحص أخاه لما بدا عليه من علامات الاضطراب العقل الشللى . وكان السيد م . مصيباً فيها ختمه . وقد وقعت فى خلال هذه الزيارة واقعة مؤسفة : ذلك أن المريض — لغير سبب مفهوم — قد أخرج أخاه فى خلال الحديث بإشارة إلى حماقات شبابه . هذا وقد كنت سألت المريض عن السنة التى ولد فيها ، كما جعلته يقوم — عدة مرات — بجمع أعداد صغيرة لكى أمتحن ضعف ذاكرته . وأذكر بعد

(١) [تلك من غير شك — على حسب ملاحظة سترائى — إشارة إلى نظرية فليس عن الثورات البيولوجية .
فالنرم ٥١ = ٢٨ + ٢٣ وهما زمنا الدوريتين المذكورة والخمسة .]

أنه كان لا يزال قادراً على القيام بها خير قيام . وهأنذا ألحظ أنني قد سلكت في الحلم كما يسلك مشلول (لم أكن واثقاً من السنة التي نحن فيها) . وهناك جزء آخر من مادة الحلم اشتق من مصدر آخر حديث العهد : ذلك أن ناشراً لإحدى الصحف الطبية ، كانت تربطني به علاقات المودة ، قد نشر نقداً جارحاً إلى أبعد الحدود ، نقداً « ساحقاً » ، لكتاب صديقي ف . [فليس] الأخير ، وكان صاحب هذا النقد مطلقاً في مقتبل الشباب ، ضعيف القدرة على الحكم ، وارتأيت أن لي حقاً في التدخل ، فناقشت الناشر الحساب . فأعرب لي إعراباً حاراً عن أسفه لنشر هذا النقد ، ولكنه لم يشأ الوعد بعلاج المسألة ، فقطعت صلتى بالصحيفة ، ولكنني أعريت في خطاب استقالي عن أملي في ألا تنال هذه الحادثة من علاقاتنا الشخصية . فأما المصدر الثالث للحلم فرواية كانت لا تزال حية في ذهني سمعتها من مريضة وهي تصف مرضاً عقلياً أصاب أباها ، وكيف أخذته الآخذه وهو يصرخ : « أيها الطبيعة ! أيها الطبيعة ! » . ولقد اعتقد الأطباء أن النداء كان وليد قراءته مقلدة لجوته الرائعة ، وأنه — هذا النداء — كان يبين إلى أي حد أنهكت المريض قراءته في الفلسفة الطبيعية . ولكنني — من ناحيتي — كنت أفضل التفكير في المعنى الجنسي الذي تستخدم فيه كلمة « الطبيعة » عندنا حتى على السنة من هم أقل ثقافة . وكان أن فكرت هذه لم تجد على الأقل ما يكلبها حين قطع الشاب العائر أعضائه التناسلية . وكان عمر المريض ثمانية عشر ربيعاً حين وليته تلك التوبة .

فلذا أضفت أن كتاب صديقي الذي لقي كل هذا النقد القاسي (لقد قال عنه معلق آخر : « إن المرء ليجب أوه المخنون أم المؤلف ») كان يعالج موضوع المعطيات الزمنية للحياة وبيّن أن عمر جوته رقم مضاعف لعدد [من الأيام] له قيمته البيولوجية ، سهل أن نفهم أنني كنت في هذا الحلم أضع نفسي في موضع صديقي . (أحاول أن أتقّى بعض الضوء على المعطيات الزمنية) . بيد أنني سلكت كما يسلك مشلول فجاء الحلم ركاماً من الأباطيل ، وهذا يعني أن أفكار الحلم تقول على سبيل التهكم : « طبعاً ، إن صديقي هو المخنون ، هو الملتاث ، وأنتم العباقرة الأحسن علماً . وكيف يكون العكس ؟ » وهذا العكس يتمثل بعد ذلك بإسهاب في محتوى الحلم : فجوته يهاجم شاباً في مقتبل العمر — وهو شيء غير معقول — في حين يستطيع اليوم بافع أن يقدح في جوته — وهو انخالد —

وأنا أجرى الحساب ابتداء من سنة موت جوتيه ، في حين أنني جعلت المشلول يحسب عمره ابتداء من سنة ميلاده .

غير أنني كنت قد أدخلت من قبل في ثبيان أن الحلم إنما تحركه دوافع الأثرة دون غيرها [ص ٢٨٢] ، وعلى ذلك فلا مفر من أن أبين كيف اتفق في هذا الحلم أنني جعلت قضية صديقى قضيتى ووضعت نفسي في موضعه . إن اقتناعى النقدي [بآراء صديقى] في حياة اليقظة ليس سبباً كافياً . ولكن ها هي ذى قصة المريض ذى الثمانية عشر ربيعاً والتفسيرات المختلفة في أمر ندائه «أيها الطبيعة !» ، فهذه إشارات إلى التعارض الذى أراى فيه تجاه معظم الأطباء لما اعتقدوا من أن للأعصاب عللاً جنسية . ولى إذن أن أحدث نفسى قاللاً : هذا النوع من النقد الموجه إلى صديقك سوف تنور عليك دائرته يوماً ما ، لا بل أنت قد ذهبت بالفعل إلى حد . وعلى ذلك يسعنا أن نضع «نحن» في أفكار الحلم بملك «هو» : «نعم ، أنتم العقلاء ونحن المجانين» . وفي الحلم أثر يذكرنى في وضوح كبير بأننى «ما أهاجنى سوى أشجائى»^(١) ، هذا الأثر المذكور هو تلك الإشارة إلى مقالة جوتيه الجميلة جداً لا يعدله جمالاً^(٢) : ذلك أنني سمعت هذه المقالة تقرأ بصوت عال في محاضرة عامة وكنت قد فرضت من الدراسة الثانوية حائراً لا أدري ماذا أكون ، فكان هذا السماع دافعى إلى دراسة العلوم الطبيعية .

(٦)

وهناك حلم آخر كنت قد شرعت أبين في صفحات سابقة من هذا الكتاب أنه كان حلماً أناثياً وإن لم يظهر فيه أنثى . فقد رويت في ص ٢٨٤ حلماً قصيراً كان مؤداه أن الأستاذ م . يقول : «يا بنى ، قصير النظر . . .» ثم قلت إن هذا الحلم لم يكن إلا مقدمة لحلم آخر كان لى فيه نصيب . وها هو ذا الحلم الرئيس الباقي الذى بطالنا بصيغة لفظية غير محقولة ولا مفهومة ، يحتاج أمرها إلى بعض الإيضاح :

(١) ["men res agitur"]

(٢) [هذا المقال يتألف من مجموعة من الخواطر الشعرية الفلسفية كتبها جوتيه حوالى عام ١٧٨٠ ثم بعث بها إلى الصديقة آنا أماليا . فلما ماتت هذه بعد ذلك بثلاثين عاماً ووقعت بين يدى جوتيه رسالته استطاع أن يعرف فيها أثرها من أفكار شبابه .]

وقعت في مدينة روما أحداث اقتضت نقل الأطفال إلى مكان أمين - وهو على تم. يجري المشب أمام أحد مداخل المدينة ، مدخل ضى بابين على الطراز القديم (هو الباب الروماني) الذي في مدينة سينا - كما وعيته في الحلم نفسه) . أجلس على حافة إحدى التوافير وأنا شديد الاكتئاب أكاد أبكي . يقبل شخص مؤثث - وصيفة أو راهبة - وتحضر معها طفلين وتسلمهما إلى أبيهما - وكان شخصاً آخر عدائى . الولد الأكبر هو من خير شك ابني الأكبر ، لست أدري وجه الآخر . تسأل المرأة التي أسفرت الطفل قبلة وداع منه . إن لها أنفأ أحمر يلفت النظر . يأتي الولد أن يقبلها ، ولكنه يقول لها وهو يسلك يدها مودعاً : *Auf Geseres* ، ثم يقول لنا كليتنا (أو لأحدنا) : *Auf Ungeseres* . يدور يدعى أن هذه العبارة الأخيرة تفيد التفصيل .

لقد بنى هذا الحلم على حزمة مختلطة من الأفكار أثارها مسرحية شهدتها ، كان عنوانها : « الجيتو الجديد » . ومن السهل أن نرى أن للمشكلة اليهودية مكانها بين أفكار هذا الحلم : قلقي المرء على أبنائه الذين لا يستطيع أن يفرض لهم وطناً يكون وطنهم ، القلق من أجل تعليمهم التعلیم الذى يمكنهم من أن يتقلوا عبر الحدود أحراراً .

« على أنهار بابل ، هناك جلسنا وبكىنا^(١) » - إن سينا - مثل روما - قد عرفت بنافوراتها الجحيمية ولم يكن بد من أن أورد مكاناً أعرفه بحل في الحلم محل روما [التي لم أكن رأيتهما بعد] (أنظر ص ٢١٣) . ولقد كنا رأينا بالقرب من الباب الروماني في سينا بناء ضخماً علمنا أنه المارستان . وكنت قد سمعت قبل هذا الحلم بوقت قصير أن رجلاً من ديائني قد اضطر إلى التخلي عن المنصب الذى بلغه بعد عناء كبير في مارستان حكوى .

وتثير اهتمامنا عبارة : *Auf Geseres* التى تجيء في موقف من الحلم كان المرء يتوقع فيه : *Auf Wiedersehen* [إلى اللقاء] ، كما يثيره ضلها الخلال من كل معنى : *Auf Ungeseres* .

إن *Geseres* - على ما علمته من بعض اللغويين - كلمة عبرية خالصة ، مشتقة من فعل *goiser* ، وأحسن ترجمة لها هي : « الألم المحتوم » أو « القضاء » . ويحولنا استخدامها في اللغة العامية إلى أن نظن أنها تعنى « البكاء والويل » . فأما *Ungeseres* فصطلح جديد من عندي ، وقد كانت هي أسبق الكلمتين إلى جذب

(١) [« على أنهار بابل ، هناك جلسنا وبكىنا » عندما تكذرتنا صهيون » . مطلع المزمارة ١٣٩ ، وهو من مرثي اليهود المسيحيين في بابل ، والترجمة الموردة هنا موضوعة من النص اللاتيني مباشرة ؛ لأن الترجمة البروتستانتية المعروفة تختلف اختلافاً لا تصلح منه للاحتياط في هذا الموضع .]

انتباهي ، ولكنني وقد بدأت بها لم أستطع الخروج منها بشيء . غير أن الملاحظة القصيرة التي جاءت في ختام الحلم بما معناه أن Ungeseres تفيد التفضيل قد فتحت الطريق إلى المستدعات ، ومن ثم إلى فهم الكلمة . إننا نجد علاقة ماثلة فيما يتصل بالكافيار : فالكافيار غير المملح [ungesalzen] يفضل على الكافيار المملح [gesalzen] . كافيار للشعب ، « المشاعر النبيلة » : وهنا تكمن إشارة مازحة إلى عضو من أعضاء أسرتي أمل منها - وهي التي تصغرني سناً - أن تنقني بأبنائي في مستقبل الأيام . ويتفق وذلك أن عضواً آخر من أعضاء أسرتي - وهو مريبتنا العظيمة - قد صورت في الحلم تصويراً لا يخطئ في شخص الوصيفة (أو الراهبة) . ولكن هذا كله لا يرينا بعد أي فكرة توسلت بين الزوجين : « gesalzen - ungesalzen » و « Geseres - Ungeseres » . إن الوسطة هي « gesalzen - ungesalzen » [مختمر - غير مختمر] ، فابناء إسرائيل إذ فروا من مصر معجلين لم يجدوا متسعاً من الوقت لكي يخمر عجينهم ، ولأنهم إلى يومنا هذا لم يأكلوا الخبز في عيد الفصح غير مختمر ، نذكركم . وهناك أذكر الآن فجأة كيف كنا - صديقي الذي من برلين وأنا - نسير في عيد الفصح في برسلو - وهي مدينة كنا فيها غرباء - وإذا فتاة تسألني الطريق إلى أحد الشوارع ، فلم أجد إلا أن أعترف لها ببهلي ، ثم عقت أحدث صديقي : « أرجو هذه الفتاة حين تتقدم بها السن أن تبدي مزيداً من التمييز في اختيار الناس الذين تكل إليهم لإرشادها . » ثم لحت عقب ذلك لافتة كتب عليها : الدكتور هيرودوس مواعيد الزيارة . . . فعقت قائلاً : « أرجو ألا يكون زميلنا بالصدفة طبيب أطفال . »^(١) وكان صديقي يحدثني في هذه الأثناء عن ظاهرة التوازن بين الجانبين ، وكان قد بدأ إحدى جملة بهذه العبارة : « لو أننا لم نكون نملك إلا عيناً واحدة في وسط الجبهة مثل السيكلوب [Zyklop] . . . وهذا يؤدي بي إلى قول الأستاذ في الحلم التمهيدي : « يا بني ، قصير النظر [Myop] . » ولأن أتوصل إلى المصدر الرئيس لكلمة « Geseres » : ذلك أنه حدث منذ سنوات متعددة حين كان ابن الأستاذ م . - وهو اليوم مفكر مستقل - لا يزال بمقعد الدراسة ، أنه أصيب

(١) [إشارة إلى ما هو معروف من أن هيرودوس الملك كان قد اعتزم أن يهلك الطفل يسوع ، فلما لم يجد غضب " وقتل جميع الصبيان الذين في بيت لحم وإلى كل تخومها من ابن سنتين فما دون " . إنجيل متى ، الإصحاح الثاني .]

بمرض في عينيه قال الطبيب : إنه يدعو إلى التخوف ، وأوضح أن الأمر يظل خالياً من الأهمية ما دام المرض مقصوراً على جانب واحد ، ولكنه يصبح خطراً إذا امتد إلى العين الأخرى . وحدث أن العين برأت برأ تاماً ، ولكن ظهرت أعراض تدل على أن العين الأخرى قد أصيبت . وهلعت الأم فأرسلت على الفور في طلب الطبيب إلى مقامهم الثانی في الريف . ولكن الطبيب أخذ الآن جانباً آخر ، وصاح في وجه الأم : « ولم كل هذا العويل [Geeres] ؟ ما دام أحد الجانبين قد برئ فسيبرأ الآخر كذلك . » وهكذا كان .

ولا بد الآن من أن نبحث صلة هذا كله في وبأسرقى : إن المقعد الدرامي الذي تلقى عليه ابن الأستاذ م. أول حظه من المعرفة قد انتقلت ملكيته فيما بعد إلى ابني الأكبر الذي وضعت على لسانه كلمات الوداع في الحلم ، فقد أهدت المقعد إليه أم الغلام . ومن السهل أن نخلع لإحدى الرغبات التي أثارها ذلك الانتقال . بيد أن هذا المقعد كان أيضاً قد صنع بحيث يقي الطفل من أن يصبح ضعيف النظر أو مبصراً بعين واحدة . ومن هنا كان ظهور "Myop" (ومن ورثها « Zyklop ») في الحلم ، وكانت الإشارة إلى التوازن بين الجانبين . ولقد كانت خيفتي من وحدانية الجانب تحمل أكثر من معنى : فهي لم تكن تشير إلى وحدانية الجانب بالمعنى البدني وحسب ، بل كانت تشير كذلك إلى النظر في الأمور من جانب واحد فيما يتصل بالتطور العقلي . أفلا يمكن أن يكون هذا التخوف على التحديد هو ما أراد الحلم دفعه بطريقته غير المقبولة ؟ فبعد أن استدار الغلام إلى أحد الجانبين ليلقى كلمات الوداع ، استدار إلى الجانب الآخر ليقول الضد ، كأنما كان يريد إعادة التوازن : إنه يسلك كما لو كان يولي التوازن بين الجانبين العناية التي تنبغي .

وهكذا تكون الأحلام في كثير من الأحيان أعمق ما تكون حتى لا يبدو منها غير الجنون . وفي كل عصر من عصور التاريخ كان أولئك الذين يملكون شيئاً يقولونه دون أن يملكوا قوله آمنين يرتلون مسوح المجانين ، فالتسامح يهون على السامع الذي يتجه إليه مقامهم المحرم إن هو كُن من الضحك ومن أن يتملق نفسه ظناً منه أن هذه الكلمات غير المستحبة ليست إلا هراء جلياً . وما يسلك الحلم في الحقيقة إلا كما يسلك في الرواية

الأمير وهو يلجأ إلى التفتن بثبوت الجنون ، حتى ليسعنا أن نقول عن الحلم ما يقوله هاملت عن نفسه وهو يحتج حقيقة حاله تحت رداء من التنكيت والاستعجام : « ولست بالجنون إلا والريح مشملة ، شمالا بغرب ، فإن أجنبت عرفت الباز من البلشون »^(١).

وهكذا أكون قد انتهيت إلى حل مشكلة اللامعقولة في الحلم على هذا النحو : إن أفكار الحلم لا تكون أبداً أباطيل — أو لا تكون كذلك في أحلام الأصحاء على الأقل — وإن عمل الحلم إنما تحدث عنه أحلام لا معقولة أو أحلام مشتملة على عناصر لامعقولة إذا كان بين أفكار الحلم نقد أو سخرية أو استخفاف تدعو الضرورة إلى تصويرها . ومهمتي الآتية هي أن أبين أن عمل الحلم إنما يقوم في فعل العوامل الثلاثة التي ذكرتها مجتمعة — مع عامل رابع لما أذكره — وأنه لا يفعل شيئاً آخر سوى ترجمة أفكار الحلم وفقاً لهذه الشروط الأربعة ، وأن السؤال هل تعمل النفس في أثناء الحلم بكل قواها العقلية أو يجزء منها سؤال خاطئ الصياغة ، يغفل الوقائع . بيد أن هناك أحلاماً كثيرة يعرض فيها الحكم والنقد والمعرفة ، أحلاماً يعجب فيها المرء لعنصر من عناصر الحلم ويحاول التعليل ويشعر في الحاجة . لهذا لا أبعد مقرأ من مواجهة الاعتراضات المبينة على أمثال هذه الوقائع ، وذلك بإيراد بعض الأمثلة المختارة .

وسيكون الجواب الذي أخلص إليه هو هذا : إن كل ما يخطر في الحلم في صورة نشاط ظاهره أنه صادر عن وظيفة الحكم يجب ألا يعد نتاجاً عقلياً حققه عمل الحلم ، بل الواجب أن نعتبره متممياً إلى مادة أفكار الحلم ، ومنها انتقل إلى محتوى الحلم الظاهر كشيء جاهز الصنع من قبل . بل إن في وسمى أن أمد هذه القضية إلى أبعد من ذلك : فالأحكام التي يصدرها المرء عقب اليقظة في صدد حلم تذكره ، والمشاغل التي تنبثق في

(١) [هاملت : المشهد الثاني من الفصل الثاني . بيت من الأبيات الفكسورية التي تتعلم ترتيبها لشدة ما فيها من "التكليف" . ويمكن أن نشير إلى أن التحيز بين هذين الطائفتين يصبح صعباً كل العسر — فيما يقال — إذا أخذت الريح هنا الاتجاه ؛ فالملء المراد من البيت والذي من أجله كان الاستشهاد به هو : إن كنت مجنوناً فلغرض ، فإن جد الجدل لم يكن مثل تمييزا .] إن هذا الحلم يزودنا أيضاً بمثال جيد على قضية أخرى شاملة الصدق : إن جميع الأحلام التي تقع في خلال الليلة الواحدة تنبت من تربة فكرية واحدة ، ولو تذكرناها متفرقة . وأذكر بعد أن الموقف الذي ورد في الحلم عن الفرار بأبنائي من مدينة روما قد شوه بربطه بمحدث مائل وقع في طفولتي . والملء هو : أتني أحد بعض أقاربي ممن منحت لهم الفرصة بأن ينقلوا أبناهم منذ سنوات متعددة إلى بلد آخر .

نفسه عند استحضار هذا الحلم ، كل هذه أيضاً تكون إلى حد كبير جزءاً من المحتوى الكامن للحلم ، ومن الواجب إدراجها في تفسيره .

(١) لقد ذكرت من قبل مثالا على ذلك يستلقت النظر : امرأة تأتى أن تذكر حلمها لأنه « لم يكن واضحاً الوضوح الكافي » ، فهي قدرأت البعض في الحلم ولكنها لا تعلم أزواجها هو أم أبوها . ثم أعقبت ذلك بقصة ثانية من الحلم ورد فيها ذكر مزبلة ، وهو ما يسوقها إلى تلك الذكرى : حدث ذات مرة وهي زوجة حديثة العهد بأعمال ربة المنزل أنها قالت مازحة في محضر قريبة شابة من قريباتها : إن أول ما ستمنى به سيكون شراء « مزبلة » جديدة ، فلما جاء اليوم التالى إذا واحدة تُهدى إليها ، ولكنها كانت مليئة بالسوسن . وقد كان هذا الجزء من الحلم يفيد في تصوير ذلك التعبير [الألفاني] الدارج : « ما نأى ذلك من زبلى »^(١) . ولما تم تحليل الحلم تبين أن أفكار الحلم كانت تدور حول الأثر البهلى الذى كان لقصة سمعتها الحاملة في حديثها عن فتاة ولدت ولداً لم يتضح من هو أبوه . ومن هذا نرى أن تصوير الحلم قد امتد في ذلك المثال إلى أفكار اليقظة تاركاً أحد عناصر أفكار الحلم يتمثل في صورة حكم مستيقظ أطلق على الحلم في مجموعة .

(٢) وما هى ذى حالة ثانية مماثلة : حلم أحد مرضاى حلماً لاح له ذا أهمية ، لأنه لم يكذب يستيقظ حتى حدثت نفسه قائلا :^(٢) لا بد من أن أتحدث إلى الطبيب بذلك . وحلل الحلم فانبعثت إشارات من أوضح ما يكون إلى صلة جنسية بدأها الحالم في خلال علاجه وعقد العزم على ألا يحدث بها .

(٣) ثم ها هو ذا مثال ثالث أقتضيه من بين أحلامي : كنت ذاعباً إلى المستشفى برفقة صديق ب . مارين بمنطقة انتشرت فيها المنازل والبياتين . وفي هذه الأثناء كانت تدور بخلي فكرة موهبا أتت قد رأيت تلك المنطقة مراراً من قبل في الأحلام . لم أكن أعرف الطريق مرفقة طبية . أراى ب . شارباً ينهى معلم عن ناصيته (وكانت قاعة الطعام في الداخل لا فى حديثه) . أسأل هناك من السيدة دوى ، فيقال ل :

(١) [« الزبل » هو ما تصلح به الأرض أو « السياح » ، والمراد بالمزبلة - هذا معناها الثالث - هو ما يوضع فيه الزبل . والتعبير الألفاني المشار إليه معناه : « لست مسئولاً عن ذلك » أو « لست أعترف بهذا الولد » .]

(٢) إذا جاء في خلال العلاج التحليل حلم يحدث فيه الحالم نفسه قائلا : « لا بد من أن أخبر الطبيب بذلك » فمنى هذا أن هناك مقاومة شديدة في وجه الإفشاء بهذا الحلم ولا ينمر عنقله أن يوصى ذلك إلى نساءه .

إنها تسكن مع ثلاثة أطفال في حجرة صغيرة خلفية . أسير إلى تلك الحجرة ، ولكنني - قبل أن أصل إليها - ألتق بشخص غير متميز تصبغ ابتلى الصغيرتان . أخذها مني بعد أن أمكث معها برهة قصيرة . يدور بخاطري شيء يشبه اليوم أوجهه إلى زوجتي لكنها تركت الفتاتين هناك .

فلما استيقظت شعرت برضا كبير علته بأنني كنت وشيكاً أن أعلم من تحليل هذا الحلم معنى : قد حلمت بذلك من قبل .^(١) ولكن الواقع أن التحليل لم يعلمني شيئاً من هذا القبيل . وإنما الذي تبين لي منه حقيقة هو أن الشعور بالرضا كان يرجع إلى أفكار الحلم الكامنة ولم يكن يرجع بحال من الأحوال إلى حكم من الأحكام عليه : إنه كان الرضى لأن زواجي قد أعقب . ذلك أن ب . شخص ساءرت حياته حياتي زماناً ثم بعد ذلك سبقني مسافات من الناحيتين الاجتماعية والمادية ، ولكنه ظل لا ينجب من زواجه غطفاً . وإن مناسقي الحلم لكافيتان في الدلالة على معناه دون حاجة إلى أن نسوق تحليله كاملاً . فقد حدث في اليوم الذي سبق الحلم أنني قرأت في إحدى الصحف نبأ وفاة السيدة دوناً أ . . . ي (وهو الاسم الذي حرفته في الحلم إلى دوني) ، وكانت وفاتها في أثناء الوضع . وسمعت من زوجي أن القابلة التي كانت تعني بالمتوفاة هي هي التي عنيت بزوي عند ولادة طفلينا الأصغرين . وكان اسم دوناً قد استوفقني لأنني كنت - منذ قريب - قد صادفته للمرة الأولى في رواية إنجليزية . فأما المناسبة الثانية للحلم فكانت تاريخ وقوعه : فقد وقع الحلم في الليلة التي سبقت عيد ميلاد ابني الأكبر الذي يبدو على بعض الموهبة الشعرية .

(٤) ولقد تركني وأنا أستمع هذا الرضا عينه ذلك الحلم غير المعقول الذي دار حول أبي وما كان له من مشاركة سياسية في حياة المجرين ، وعملت لنفسى هذا الشعور بأنه كان امتداداً للشعور الذي صاحب الجزء الأخير من الحلم [أنظر ص ٤٢٧] : (تذكرت كيف كان والدي وهو على فراش موته شديد الشبه بجاربيالدي وشررت بالسرو لأن ذلك قد تحقق ... (يقب ذلك جزء مني) . لقد مكنتي التحليل من أن أملاً تلك الثغرة في الحلم . فقد ورد فيها ذكر ابني الثاني الذي أطلقت عليه اسم شخصية من عظماء التاريخ [كرومويل] اجتذبتني اجتذاباً شديداً في صباي وبخاصة منذ أن

(١) لقد كان هذا الموضوع شار مناقشة مستفيضة دارت في السنوات الأخيرة على صفحات " المجلة الفلسفية " تحت عنوان : " لتذكر المشو في الأحلام " .

زرت إنجلترا ، وكنت قد انتويت في خلال السنة الى سبقت مولد الطفل أن أطلق عليه هذا الاسم إن جاء المولود ذكراً ، وكان أن جاء كذلك فخلعت عليه الاسم وأنا أشعر برضا عظيم . ومن السهل أن نلاحظ كيف يستغل جنون المنظمة عند الآباء إلى تفكيرهم في أبنائهم ، وتلك في أغلب الظن إحدى الطرق التي يتم بها قمع هذا الشعور - وهو قمع تجعل منه الحياة الواقعة ضرورة لا مفر منها . فأما الحق الذي نحول لآبني الصغير أن يظهر في محيط هذا الحلم ، فكان مستمداً من كونه قد وقع إذ ذاك في تلك العنة التي تسهل مغفرتها للطفل وللرجل على سرير الموت ، وأعطى بها توسيح الفراش - قارن هنا بين "Stuhlricher" وبين الرغبة التي يعرب عنها الحلم في أن يقف المرء عظيماً طاهراً في أعين أبنائه . [ارجع إلى ص ٤٢٩ .]

(٥) وأتحوّل الآن إلى النظر في الأحكام التي تطلق في أثناء الحلم نفسه ولكنها لا تتابع حتى حياة اليقظة أو تنتقل إليها . وتسهل مهمة البحث عن الأمثلة على ذلك إلى درجة كبيرة إذا التجأت إلى الأحلام التي سبقها من قبل لغايات أخرى . خذ حلم « حوته يهاجم السيد م . » إنه يبدو مشتملاً على طائفة من أفعال الحكم ، مثل : « أحاول أن ألقى بعض الضوء على المعطيات الزمنية التي تبدو بعيدة عن الرجوع » . ألا يبدو ذلك نقداً موجهاً إلى تلك الفكرة الفاسدة ، وأعطى بها أن جوته قد شن هجوماً أدبياً على شاب من معارف ؟ ثم تلك الجملة : « يلوحي أن من الراجح أنه كان إذ ذاك في الثامنة عشرة من عمره » ، إنها تبدو وليدة عملية حسابية وإن يكن الحساب - والحق يقال - حساب أبله . وأخيراً فإن قول الحلم : « لم أكن واقعاً من السنة التي نحن فيها » قد يبدو مثالا على التردد أو الشك يعرض في الحلم .

ومع هذا فإننا نعلم من التحليل أن تلك القضايا التي تبدو في صورة أفعال حكم تطلق في الحلم للمرة الأولى يمكن أن يفهم منطقها فهماً آخر تغدو في في ضوءه لازمة كل اللزوم من أجل تفسير الحلم في حين يرتفع عنها في الوقت نفسه كل أثر من اللامعقولة . فجملة : « أحاول أن ألقى بعض الضوء على المعطيات الزمنية » كانت تضعني في مكان صديق [فليس] الذي كان يسمى في الحقيقة إلى إلقاء الضوء على المعطيات الزمنية للحياة . وهكذا تفقد الجملة معنى الحكم يحتاج على فساد القضايا السابقة . فأما جملة الصلة : « التي تبدو بعيدة عن الرجوع » فتربط بتاليها : « يلوحي أن من الراجح » ؛

فتلك على التعريب هي الكلمات التي كنت استعملتها في حديثي إلى السيدة إلى قصت على كيف جن أخوها ، قلت لها : « إنه ليلدو لي أمراً بعيداً عن الرجوح أن يكون لندائه أيتها الطبيعة ! أيتها الطبيعة ! ، أدنى علاقة بجوته ، وإنما الذي يلوح لي أرجح من ذلك كثيراً هو أن يكون لتلك الكلمات معنى جنسى تعريفه . » و صحيح أنني قد أطلقت هنا حكماً ، ولكنني لم أطلقه في الحلم بل في الواقع ، وفي مناسبة رجعت إليها أفكار الحلم بالذكى واستغلتها . ثم جاء محتوى الحلم فاستحوذ على هذا الحكم كما يستحوذ على أية نبذة أخرى من فكر الحلم .

وكذلك الرقم ١٨ الذي ارتبط به الحكم الذي أطلق في الحلم دون أن يكون لذلك معنى ما ، إنه ليحتفظ بأثر من السياق الحقيقي الذي انتزع منه الحكم . فأما جملة : « لم أكن واثقاً من السنة التي نحن فيها » فلم تكن - أخيراً - تعرب عن شيء سوى تعيين بالمرض المشلول الذي أثرت تلك النقطة بالفعل في خلال فحصه .

إن حل أفعال الحكم الظاهرة في الحلم قد يذكر المرء بالقواعد الأساسية التي نص عليها في مبتدأ هذا الكتاب فيما يتصل بالقيام بعملية التفسير . فقد قلنا : إن من الواجب أن نترك الاتساق الظاهر بين مقومات الحلم كما نترك وهما لا حقيقة له وأن نتأثر مصدر كل عنصر من عناصر الحلم في ذاته . فالحلم إلا حزمة يقتضي البحث تفكيكها أجزاء من جديد . غير أننا قد نلاحظ من جهة أخرى أن هناك قوة نفسية تعمل عملها في الحلم ، هي التي تخلق هذا الترابط الظاهر ، قوة تخضع المادة الناجمة عن عمل الحلم لمراجعة ثانوية . وههنا نرانا نواجه تلك القوة الرابعة التي سوف نزن فيما بعد أهميتها باعتبارها رابعة العوامل المشتركة في تكوين الحلم .

(٦) وما هو ذا مثال آخر على عملية من عمليات الحكم حوت في حلم ذكرته من قبل : ففي الحلم غير المعقول الذي جاء فيه أنني تلقيت رسالة من المجلس البلدي [ص ٤٣٥] أراني أسأل أبي : « وهل تزوجت عقب ذلك مباشرة ؟ » أجرى الحسبة فأذكر أنني ولدت في سنة ١٨٥٦ ويولوج لي أن تلك هي السنة التي أعقبت سنة ١٨٥١ مباشرة . وكل هذا قد أليس صورة الاستدلال : تزوج أبي سنة ١٨٥١ بعد النوبة المشار إليها ، وأنا - يقينا - أكبر أبناء الأسرة ، مولود سنة ١٨٥٦ ، ويلزم - إذن - أن سنة ١٨٥٦ هي السنة التي أعقبت سنة ١٨٥١ مباشرة . وهذه النتيجة الكاذبة قد استخلصت - كما نعلم -

وفقاً لمقاصد تحقيق الرغبة ، فقد كانت الفكرة المسيطرة على الحلم هي الآتية : إن أربع سنوات أو خمس ليست زمناً على الإطلاق ، ولا يحسب لها حساب . بيد أن كل خطوة من خطوات هذا الاستدلال كانت محتومة أيضاً بأفكار الحلم من حيث المحتوى ومن حيث الصورة على السواء ، فالمرضى الضاق زميل بطول علاجه هو الذى كان قد عقد العزم على الزواج عقب الفراغ من العلاج . ثم إن الطريقة التى تحدثت بها إلى والدى كانت تذكر باستجواب أو بامتحان وإنها لتذكرنى بأستاذ فى الجامعة كان من عادته أن يلدن معلومات مستفيضة عن كل طالب يسجل اسمه للاستماع فى محاضراته : « تاريخ الميلاد ؟ » - « ١٨٥٦ » - « اسم الأب ؟ » - وهنا كان على الطالب أن يجيب يذكر اسم أبيه منتهياً بنهاية لاتينية ، وكنا نحن معشر الطلبة نقرر أن الأستاذ كان يستتج من اسم الأب نتائج لا يتصنى دائماً استنتاجها من اسم الطالب نفسه . وهكذا لم يكن الاستنتاج فى الحلم إلا ترديداً للاستنتاج الذى يظهر بين أفكار الحلم كجزء من مادتها . وفى هذا ما يطالعنا بجليد : إذا وردت فى محتوى الحلم نتيجة ، فلا جدال فى أن تلك النتيجة مستمدة من أفكار الحلم . غير أن هذه النتيجة قد تكون داخلة فى هذه الأفكار كجزء من مادتها المتذكورة أو هى قد تصل ما بين سلسلة من أفكار الحلم باعتبارها رابطة منطقية . وفى كلتا الحالتين تمثل النتيجة فى الحلم نتيجة فى أفكار الحلم (١) .

ونعود فنستأنف تفسير هذا الحلم : إن استجواب الأستاذ يسوقى إلى تذكر سجل الطلبة بالجامعة - وكان فى أباى عملاً باللغة اللاتينية - ثم إلى ذكرى دواشى الجامعية : إن السنوات الخمس المقررة لدراسة الطب كانت هى الأخرى تقل عما يلزمى ، فقد سرت فى العمل وثيلاً وأبطأت بعد السنوات الخمس سنوات . وعلنى معارفى شخصاً متعللاً وتشككوا فى أن أفرغ يوماً مما أخلت فيه . وعندئذ قررت على عجل أن أقدم للامتحان وأن أجتازه رغم التأخير . وفى هذا معزز جديد لأفكار الحلم التى كنت أواجه بها نقادى متحدياً لإياهم : « سأفرغ مما بدأت ، وللى نتيجة سائتتى ، وإن لم تصلحوا لما تروونه من تمهلى . وكم انقلبت الأمور من قبل هذا المتقلب . »

(١) إن هذه الاكتشافات تصح من بعض النواحي ما ذكرته من قبل (ص ٢٢٣) من تصوير العلاقات المنطقية فى الحلم . فكلما هناك يصف مسلك عمل الحلم بوجه عام ، دين أن يحسب حساباً لبعض مظاهر نشاطه التى تفوق غيرها دقة واحتواء .

ولقد حوى هذا الحلم فى مظهره جملة من القضايا لا يكاد يستطيع المرء أن يأبى عليها اسم الحجة . بل هى لم تكن بالحجة المجافية للمعقول ، بل قد كان يمكن أن تصدر من الفكر المستيقظ : أضحك فى الحلم لتلك الرسالة التى يرسلها إلى المجلس البلدى ؛ فأولاً لم أكن حثت إلى الدنيا بعد فى سنة ١٨٥١ ، وثانياً فإن والدى الذى ربما كانت هذه الرسالة متعلقة به قد صار فى عداد الموتى . إن كلا من هاتين القضيتين لم تكن صحيحة وحسب ، بل هى تنفق كل الاتفاق والحجج التى ما كنت أتردد فى إطلاقها لو قد تلقيت مثل هذه الرسالة حقيقة . ولقد تبين من التحليل الذى سبق (ص ٤٣٥) أن هذا الحلم قد صدر عن أفكار سطحية شديدة المראה ، مشربة بالزوايا . فإذا فرضنا بعد ذلك أن دوافع الرقابة كانت بالغة الشدة ، أمكن أن نفهم أن عمل الحلم قد دفعته كل الدواعى إلى أن يخلق نقضاً لا يخل فيه لفكرة غير معقولة على المنوال المتضمن فى أفكار الحلم .

غير أن التحليل يرينا أن عمل الحلم — هنا أيضاً — لم يكن مطلق الخيال فى أن يخلق خلقه كيفما شاء ، بل كان مضطراً — لبلوغ غرضه — إلى أن يستعمل مادة مستمدة من أفكار الحلم . فالأمر أشبه بمعادلة جبرية حوت — بالإضافة إلى الأعداد — علامات على الزائد والنقص وعلى الأسس والجلود ، ثم جاء البعض يريد نسخ المعادلة وهو لا يفهمها ، فنقل علامات العمليات ونقل الأرقام ، لم يترك شيئاً ، لكنه خلطها خلطاً . فالهجتان المشار إليهما يمكن تأثرهما إلى المادة الآتية : إنه لأمر بمعنى أن أرى أن من شأن بعض المسلمات التى تنبئ عليها حلول السيكولوجية لمشكلة الأعصاب أن تثير الشك والضحك حين تعرف للمرة الأولى . مثال ذلك أننى لا أجده مهرياً من القول بأن انطباعات ترجع إلى السنة الثانية — بل إلى السنة الأولى أحياناً — قد تركت أثراً لا يمحو فى الحياة الانفعالية لمن قدر لم المرض فيها بعد ، وبأن هذه الانطباعات — وإن شوهدت الذاكرة وسمتها على أكثر من نحو — قد تكون أول أسس الأمراض المستعرة وأعماقها . وكان من عادة المرضى الذين أشرح لهم ذلك فى موضعه المناسب أن يطلقوا العنان لسخرتهم من المعرفة الجديدة ، معلنين استعلادهم لأن يبحثوا عن ذكريات ترجع إلى زمن ما قبل الولادة . وكان اكتشاف لما يؤديه الأب من دور لا يطرأ على البال فى بواكير الدفقات الجنسية عند النساء المريضات يقابله — كما كنت أتوقع — بترحيب مماثل . (انظر المناقشة التى فى ص ٢٧٣) . ومع هذا فافتناعى المحس على أسس طيبة هو أن

كلتا القضيتين صحيحة . وإنى لأفكر — على سبيل التأييد — فى أمثلة نرى فيها الأب يموت والطفل ما زال بسن مبكرة جداً ، ثم تجيء بعد ذلك أحداث — لا يمكن تفسيرها بغير ذلك — تثبت أن الطفل قد حفظ مع ذلك ذكريات لا شعورية عن الشخص الذى اختفى فى هذا الزمن المبكر . وكنت أعلم أن قضاياى هذه تقوم على استنتاجات قد تنازع صحتها . وعلى ذلك فعمل الحلم يحقق رغبة حين يستخدم على التحليل مادة تلك النتائج التى كنت أختشى معارضتها لكى يستخلص منها نتائج لا يمكن الاعتراض عليها .

(٧) وهناك حلم تركته إلى الآن دون أن أكاد ألمسه [أنظر ص ٤١٤] ظهر فى مطلعه تعبير واضح عن عجب أسسته لفكرة انبثت فى الحلم :

يكلفنى بروكه الشيخ مهمة ما ، والثى العجيب أنها كانت تتعلق بشرح الجزء الأسفل من جسمى ، بشرح الخوض والساقين التى أراها أساسى كما لو كان ذلك فى سجرة التشريح ولكن دون أخطأ فيهاها عنى ودون أن يساورنى أثر من الشعور بالفضافة . كانت لوزن . تقف إلى جالسى وتؤذى منى حلاً ما . أفرغ الحوض من الأحشاء وصار مرئياً ، طوراً من أهل وطوراً من أسفل وقد اعتلط المسقطان . تظهر زوائده لها لين كلين الجسم (تذكرنى فى الحلم نفسه بالبواوير) . حلاً هذه شئ أشبه بورق اللبنة المتجعد^(١) كان من الفرووى القضاة فى حذر . صرت بعد ذلك حائزاً على ساق من جديد وأعلنت أشق طريق وسط المدينة ، ولكننى (لعمري) أركب عرباً . شقت العربى طريقها — للعش — خلال باب منزل انفتح تاركاً العربى تمر وسط مر انطفئ عند نهايته ليؤدى إلى الهواء الطلق مرة أخرى^(٢) . وأخيراً أراى أقوم برحلة وسط مناظر طبيعية متقلبة مع مرشد من مرشدى جبال الألب كان يحمل متاعى . حملنى المرشد جزءاً من الطريق مراعاة منه لساقى المتعبين . كانت الأرض موحلة . سرباً حول الحافة ، وكان هناك قوم جلسوا على الأرض مثل المنهدى الحمر أو الفجر ، حول الحافة . كنت قبل ذلك أشق طريقى قداماً وسط الأرض الزلقة وقد ساورنى شعور بالعش لما كنت أبده فى ذلك من المهارة بعد التشريح . وصلنا أخيراً إلى منزل صغير من الخشب فى نهايته شباك مفتوح . هناك وضعتى المرشد على الأرض ثم أتى بلوجين من الخشب كانا مملين هناك من قبل وأسندها إلى عارضة الشفاة كآله كان يقم بملك جسراً فوق الهاوية التى لم يكن بد من عبورها للخروج من المنزل . حيث شمت فعلاً بالخوف على ساقى ولكننى بدل أن أعبأ الهاوية — كما كان متوقفاً — رأيت رجلين راكبتين وقد وقفا على ذكبين من الخشب كانتا تحاذيان جدران المنزل الخشبي . ورأيت أيضاً ما لاح لى أنه حقلان ناعمان بمجوارهما . كأن وصلتنا فى عبور الهاوية لن تكون لوسى الخشب بل للعقلين . أستعطف فى حالة من الرعب المقل .

(١) متاليف ، إشارة إلى كتاب ستانيسلوس عن الجهاز البصرى للأحماك (أنظر ص ٤١٤) .

(٢) هذه صورة متحضر فناء المهارة التى كنت أفتتها ، حيث كان المستأجرون يتروكون عربات أحقادهم . ولكن الصورة كانت — فيها هذا ذلك — متعددة الحتم من وجهة كثيرة .

إن من كيون ولو أقل فكرة عن مدى التكيف الذى يقع فى الأحلام بتخيل من غير عناء أى عدد من الصفحات يستغرقه تحليل هذا الحلم تحليلاً كاملاً . ولكنى لحسن الحظ لا أحتاج فيما نحن فيه سوى إلى أن أبحث نقطة واحدة : تلك التى تزودنا بمثال على الدهش فى الحلم كما يتبين فى كلمة « والشىء العجيب » . وأيضاً بذكر مناسبة الحلم : لأنها زيارة من لويز ن . — السيدة التى وقفت إلى جانبي وأنا أؤدى على فى الحلم . فقد سألتنى : « أعرنى شيئاً أقرأه » فاقترحت عليها « هى » لرايندار هاجارد ، ثم انطلقت فى الشرح قائلاً : « إنه كتاب عجيب ، ولكنه ملىء بالمعاني اللطيفة ، الأنوثة الخالدة ، أبدية مشاعرنا ... » وهنا قاطعتنى لويز ن . قائلة : « أعره ، أليس عندك شىء من تأليفك ؟ » — « كلا » فإن كبرى الخالدة لم تظهر بعد . — فسألتنى ساعرة بعض الشىء : « متى إذن تظهر شروحك المصاة بالنهاية وإلى وعدت بأن تكون مقروءة ولو كان القارئ نحن ؟ » وهنا لاحظت أن شخصاً آخر هو الذى يتحدث بلسانها ، وسكت . أخذت أفكر فيما يكلفنى إياه من مغالبة باهظة للنفس أن أنشر على الملأ كتابى عن الأحلام حيث لا أجد عميلاً عن الإفضاء بالشىء الكثير من دخيلة طبعى : « وخير ما تستطيع علمه قد لا تملك قوله للصبيان . » ^(١) وهكذا نرى أن ما يفرض على فى الحلم من تسريح جسمى إنما يعنى تحليل أنا الذى لا بد من اقترانه برواية أسلامى . وإن بروكه الشيخ ليجد هنا بحق موضعه المناسب ، فقد حدث من قبل وأنا ما أزال بالسنوات الأولى من اشتغالى بالبحث العلمى أننى اكتشفت اكتشافاً ثم تركته معطلاً إلى أن حملنى بروكه على نشره حملاً بأمر شديد . وأما سائر الخواطر التى أثارها حديثى مع لويز ن . فكانت أعمق غوراً من أن تصير إلى الشعور . لقد خرجت هذه الخواطر ناحية المادة التى اتفق أن أثارها فى نفسى ذكر « هى » لرايندار هاجارد . فإلى هذا الكتاب وإلى كتاب آخر لذات المؤلف « قلب العالم » ^(٢) يرجع الحكم المتمثل فى قول : « والشىء العجيب » . ومن هاتين الروایتين الخافتتين بالخيال استقيت الكثير من عناصر الحلم : فالطريق الموحلة التى يحمل المتنقلون عليها والجسر الذى لا يحملون بدا من عبوره بالوواج يحضرهما معهم — كل أولئك مأخوذ من « هى » ، فأما المنود الحمر والفتاة والمنزل الخشبى فن « قلب العالم » .

(١) [أنظر ص ١٦٦ ، فى المامش .]

(٢) ["The heart of the World" .]

والرائد في كلتا الروايتين امرأة ، وكلتا الروايتين تصف تجوالاً يغفل بالمخاطر ، بينما تصف « هي » طريقاً كله مغامرة يمتد إلى المجهول ، لم تكد تطلو قدم من قبل . فأما التعب الذي يساق في إحساس حقيقى كنت قد عانيت في النهار — بحسب ملاحظة أجلسها مدونة حين سجلت الحلم . وأكبر الظن أن هذا التعب قد كان له صدهاء في مزاج من الكلال وفي سؤال موسوم بالشك : « ترى إلى متى ستحملنى قدمى بعد ذلك ؟ » وإن المغامرة المروية في « هي » لتختتم بالمرأة الرائلة وهي تهلك في النار المجهولة المستعرة في « خوف الأرض بدل أن تجد الخلود لنفسها ولن معها . وما من خطأ في أن خوفاً من هذا القليل كان ناشطاً بين أفكار الحلم . ومن المؤكد أن المنزل الخشبي كان يعنى التعش ، إذن القبر . بيد أن الحلم قد بلغ أوج مهارته حين صور تلك الفكرة التي لا يفر المرء من شيء قدر نفوره منها بأن حقق رغبة . ذلك أننى كنت قد رأيتني في الحقيقة مرة يجوف أحد القبور ، إلا أنه كان قيراً إتروريا كشف عنه بالقرب من مدينة أورفيتو ، وكان القبر حجرة ضيقة بداخلها دكان امتدنا بحذاء الجدران وامتد عليهما هيكل رحلين راشدين . وقد كان داخل المنزل الخشبي في الحلم شبيهاً بهذا القبر أتم الشبه ؛ فكأنما كان الحلم يقول : « إذا لم يكن من القبر يد ، فليكن القبر الإترورى . » ، وبهذا الاستبدال يقلب الحلم أعظم المكتبات إلى شيء أرغب فيه رغبة صادقة . غير أن الحلم لسوء الحظ — كما سنراه قريباً [ص ٤٥٩] — قد لا يغير سوى الفكرة التي تصحب حالة وجدانية معينة دون أن يغير هذه الحالة ذاتها . ولهذا استيقظت في فزع على رغم النجاح في تصوير تلك الفكرة : أن الأبناء قد يفلحون فيما أخفق فيه آباؤهم — وهي إشارة جديدة إلى الرواية العجيبة التي نرى أحد أشخاصها يظل هو هو خلال أجيال متعاقبة بلغت العشرين قرناً .

(٨) وهناك حلم آخر من أحلامي يظهر فيه أيضاً التعبير عن الدهش لأمر وقع في الحلم . . . ولكن الدهش قد اصطلح بمحاولة في تعليقه بلغت حداً من الغرابة والبعد — وأكاد أقول : من الألمية — حتى أنها تكني وحدها في حتى على تحليل هذا الحلم كله ، بغض النظر عن اشتغاله على مسألتين أخريين جديرتين بأن تجذباً اهتمامنا . ذلك أننى كنت أسافر على سكة حديد الجنوب في الليلة من ١٨ إلى ١٩ من شهر يوليو حين سمعت

وأنا قائم ، صوباً يصيح : « هولتورن [Holthurn] »^(١) ، وقوف مشر دقائق . « فاتجه خاطري
 على الفور إلى Holothurien - فإلى متحف التاريخ الطبيعي - فإلى أن تلك هي البقعة التي ثار فيها رجال
 شجبان في وجه حاكم بلدهم فشنوا على قواته المضطربة حرباً لم يخرجوا منها بطلاً - نعم . إنها الحركة المناهضة
 للإصلاح في النمسا ! - كأنما كانت تلك البقعة مكاناً في شتيريا أو التيرول . أرى بعد ذلك متحفاً صغيراً
 سقطت فيه بقايا هؤلاء الرجال أو متعلقاتهم ، وكانت الرؤية غير متميزة . أود لو استطعت مفاداة القطار ،
 ولكنني أتردد في ذلك . على الرصيف نساء يحملن ثماراً ، إتهن يجلسن القرفصاء على الأرض وقد أسكن بالسلال
 حل نحو جد مشوق . إنني أتردد لأنني لست واثقاً من أي أمك متسعاً من الوقت ، ولكن القطار يظل دون
 أن يتحرك . أراي فجأة في مقصورة أخرى ضاقت فيها الأرائك والمقاعد حتى أن ظهر المرء كان يستند مباشرة
 إلى مؤخر العربة^(٢) . أحدث لك ، ولكنني ربما كنت انتقلت من عربة إلى أخرى في خلال حالة
 النوم . وهنا أناس كثيرون بينهم إنجليزيون ، أخ وأخت . حل أحد الرفوف صف من الكتب يراها
 المرء رؤية متميزة . ألحظ بينها « ثروة الشعوب » و « المادة والحركة »^(٣) (لكلارك ماسويل) ، إنه مجلد
 سميك مغلف في قماش ذي لون بني . يسأل الرجل أخيه عن كتاب لشيلر : هل نسجه ؟ كأنما كانت الكتب
 كتبهم طوراً ، وطوراً كتبى . أشر هنا برغبة في التدخل في الحديث مؤبداً أو مؤقتاً . . . أستيقظ . وأنا
 أتصعّب عرقاً ، فقد كانت كل التواهل مغلقة . كان القطار واقفاً في ماربورج
 [في شتيريا] .

وبينا كنت أدون هذا الحلم خطرت لي نبذة جديدة منه كانت ذاكرتي قد حاولت
 إغفالها : قلت (باللغة الإنجليزية) للأخ والأخت وأنا أشير إلى كتاب ما : "It is from..."
 ثم أصبح قائلاً : "It is by..." ، فيعقب الرجل حل كلامي قائلاً لأخيه : « لقد قال ذلك دين
 أن يظنوه . »

إن هذا الحلم قد بدأ باسم المحطة ، ولا شك في أن مناداة هذا الاسم كانت قد
 أبقتني إيقاظاً جزئياً ، إلا أنني غيرت الاسم فجاء هولتورن بدل ماربورج والشاهد على
 أنني سمعت ماربورج عندما نودي اسمها للمرة الأولى - أو ربما بعد فناء قال - هو ما

(١) [اسم لا يصدق حل أي مكان حقيقى .]

(٢) حتى أنا لا أنهم هذا الرصف ؛ ولكنني أتبع هنا تلك القاعدة الأساسية ، وهي أن أروى الحلم بالكلمات
 التي تتخلر لي عند تدوينه ؛ فإن الصيغة القفظية هي نفسها جزء من التصوير الحلى [أنظر ص ٥٠٨ .]

(٣) ["Wealth of Nations", "Matter and Motion"]

جاء في الحلم من ذكر شيلار الذى ولد في ماربورج — وإن لم تكن ماربورج التى في شتيريا^(١) . وقد صحبت سفرى في هاته الليلة ملابسات متعبة إلى آخر مدى ، مع أننى كنت أسافر في الدرجة الأولى . ذلك أن القطار لم يكن فيه موضع لقدم ، ثم إننى وجدت في مقصورتى سيدة وسيداً بلدت عليهما كل مظاهر النظرة وتجرذا من الأدب ، أو هما لم يتكلفا أن يخفيا عنى شعورهما بالضيق للخطى عليهما ، فظلت تحيى المؤدبة لا تلقى منهما ردا . ومع أن الرجل وزوجه كانا جالسين جنباً إلى جنب (وظهرهما إلى القاطرة) ، فإن المرأة سارعت إلى احتلال المقعد الذى كان يواجهها بجوار النافذة ، فوضعت عليه مظلتها . وأغلق الباب على القور وتبدلت ملاحظات في موضوع التوافد ونفحتها . وأكبر الظن أنهما قد أدركا على القور أننى كنت ظامئاً إلى بعض الهواء الطلق ؛ فقد كانت ليلة حارة ، ولم يلبث الجو أن صار خائفاً في المقصورة المغلقة إغلافاً محكمًا . وقد كانت تجاربي في السفر علمتنى أن مثل هذا المسلك الجرد من الأدب ومراعاة ما للغير شيء مما يتميز به أولئك الذين يسافرون بالهجان أو بنصف أجر . فلما جاء جامع التذاكر وأريته تذكرتى الى كلفتنى ما كلفتنى خرجت من قم السيدة كلمات ألقها في نبرات متعالية كادت أن تكون متوعدة : إن زيجى يحمل ترخيصاً مجانياً . لقد كانت سيدة ذات هيئة مسيطرة وملامح غضوبية ، في سن لا تبعد كثيراً عن تلك التى يأخذ فيها جمال المرأة في الذبول ، فأما الرجل فما نبس بحرف وظل حيث هو لا يريم . وكان أنى تحابلت على النوم ، وهأنذا أثار في الحلم من رفيق غير المستحيين ثأراً خفيفاً ؛ فما من أحد يستطيع أن يحلر أى صنوف من السباب ومن الإذلال تستقر وراء الأجزاء المتقطعة التى تكون منها الشطر الأول من الحلم . فلما اكتفت هذه الحاجة انبعثت أخرى ، هى الحاجة إلى تغيير المقصورة . ومن الأمور الشائعة أن يتغير المشهد في الحلم دون أن يلقى ذلك اعتراضاً ما ، فإذا كنت بادرت فاستبدلت برفيق في السفر آخرين من ذاكرتى أكثر منهما لطفاً ، فما كان ذلك ليكون بالشئ العجيب أو الملحوظ . ولكننا نجد هنا حالة دعا فيها أحد .

(١) إن البلد التى ولد فيه شيلار لم يكن أى ماربورج ، بل مارباغ ، كما يعلمه كل تلميذ ألماني وكما كنت أعلمه أنا أيضاً وذلك إذن حقبة أخرى (أنظر ص ١٨٢١٧) من المقولات التى تصرف لى تعرض عن ترتيب متعمد في موضع آخر — وهى حقبة حاولت تفسيرها في كتابي "سيكوباتولوجية الحياة اليومية" . [١٩٠١ ب ، الفصل المباشر ، المقال الأول .]

الدواعي إلى أن يلقى تغيير المشهد اعتراضاً وإلى أن يعد أمراً يتطلب تعليلاً : كيف صرت فجأة في حجرة أخرى ؟ إنني لم أكن أذكر أنني انتقلت وليس إلا لتليل واحد لا ثاني له : لا بد أنى تركت الغرفة وأنا نائم — إنه حادث نادر الوقوع ولكننا نرى أمثلة منه في خبرة طبيب الأمراض العصبية ؛ فنحن نعرف أناساً سافروا بالسكة الحديدية وهم في حالة شفقية^(١) دون أن يدرك منهم بادرة ثم عن وضعهم الشاذ ، إلى أن يبلغوا حداً من رحلتهم فإذا هم راجعون إلى أنفسهم ، يدهشون للفترة التي في ذاكرتهم . وهكذا أعلن وأنا زلت في الحلم أن حالتي من حالات « الأوتوماتية التنقلية »^(٢).

ولكن التحليل يمكننا من حل آخر . فهذه المحاولة التعليلية التي تبدو لي على هذا المبلغ من العجب لو كنت مضطراً إلى أن أعزوها إلى عمل الحلم — ليست في الحقيقة محاولة مبتكرة من عندي ، بل هي قد نسخت من عصاب أحد مرضاى . فقد سبق أن تحدثت في موضع آخر [ص ٢٧٦] عن شاب عالى الثقافة ، سم العطف في حياته الواقعة ، كيف أخذ بعد موت والديه بزمن قصير يتهم نفسه بنوازع قتالة ، ثم بعد ذلك سقط فريسة للحيلة التي لم يكن يرى مفراً من التزامها حماية لنفسه من هذه النوازع . كانت حالته حالة أفكار قهرية مع قدرة على إدراك حاله ظلت غير منقوصة . ففي أول الأمر صار السير في الطرقات عبئاً أليماً عليه ؛ إذ كان به دافع قهرى يدفعه إلى ألا يترك ماراً به دون أن يسجل غدوً ورواحه ودون أن يرى أين اختفى . فإن أفلت أحدهم من عينه المتتبعة تخلف عنده شعور أليم واحتمال لا مسرح له غير فكره ، مؤداه أنه ربما كان قد أجهز على هذا الشخص . والذي يستتر وراء هذا كله كان — ضمن أشياء أخرى — [تخيلاً تجوز تسميته] تخييل قايين ؛ أليس « كل الناس إخوة » ؟ وإذا كانت مهمة المتابعة تلك شيئاً محالاً ، فقد ترك المريض كل نزعة وقضى حياته حبيس جدرانها الأربعة . ولكن أخبار الجرائم المرتكبة في الخارج كانت تنفذ والصحف إلى غرفته . وأمره ضميره في صورة الشك بأنه قد يكون هو القاتل المطلوب . بيد أن يقينه من أنه قد لبث أسابيع دون أن ييارح منزله ظل يحيمه زمناً من هذه الهجمات ، إلى أن طاف بخلده يوماً احتمال أن

(١) [أي حالة يقظة لكن دون وعي كامل ، فكان للشعور فيها كالقوة ساعة الشفق .]

(٢) ["automatisme ambulatoire"]

يكون قد ترك المنزل وهو في حالة لاشعورية ، فاستطاع بذلك أن يرتكب الجريمة دون أن يعلم من أمرها شيئاً . ومنذ تلك اللحظة فصاعداً أوصد باب منزله وسلم المفتاح إلى خادمه المعجوز أمراً بإياها أمراً مشدداً ألا تترك أبداً هذا المفتاح يقع بين يديه ولو طلبه .

وهذا إذن هو منشأ محاولتى التعليلية حين قلت : إننى ربما كنت غيرت العربية وأنا في حالة لا شعورية . لقد نقل هذا التعليل جاهزاً من مادة أفكار الحلم إلى الحلم — ومن البين أن القصد منه هو أن يفيد في تعييني بشخص هذا المريض . وأما تذكرى للمريض فقد أثاره استدعاء قريب من الدهن : ذلك أن هذا الرجل حينه كان يصحبنى في آخر مرة سافرت فيها ليلاً ، قبل ذلك ببضعة أسابيع . كان قد شفى وكان يسافر معى إلى الأقاليم ليزور أقارب له ، كانوا أرسلوا في طلبى . وكانت لنا مقصورة خاصة بنا وتركنا كل التوافد مفتوحة طيلة الليل وقيل النوم قضيتنا وقتاً من أطيب ما يكون . وكنت أعلم أن الأصل في مرضه دفعات عدائية نحو الأب ترجع إلى زمن الطفولة ولما ارتباطها بمواقف جنسية . وأنا إذن من حيث أعين نفسي به إنما أنشد الاعتراف بشيء مماثل . والحق أن المشهد الثانى في الحلم قد انتهى بتخييل مغرب بعض الإغراب حاصله أن رفيق " المسنين في السفر قد سلكاً نحوى ذلك المسلك النافر لأن مقدسى قد أفسد عليهما ما كانا يزعمانه من تبادل الود في ليلهما . بيد أن هذا التخييل يرجع بدوره إلى مشهد من مشاهد الطفولة المبكرة ، حين يزج الطفل بنفسه — مدفوعاً في أكبر الغن بتطلعه الجشنى — إلى حجرة نوم والديه ثم يخرج منها بأمر من الوالد لا مرد له .

لا طائل — على ما أعتقد — في حشد أمثلة أخرى . فهى إنما تذهب جميعاً إلى تأكيد ما تحصل من الأمثلة السابقة : أن فعل الحكم في الحلم ليس إلا ترديداً لنموذج موجود في أفكار الحلم ترديداً يتم في معظم الأحيان بسوء التصرف ويحيى وسط محيط غير مناسب ، ولكنه قد يساق أحياناً — كما في مثالنا الأخير — سوقاً ماهرأ حتى يخيل إلينا للوهلة الأولى أن ثمت نشاطاً عقلياً مستقلاً يتم في الحلم . ولنا وقد بلغنا هذا الموضع أن ندير انتباهنا إلى هذه القوة النفسية التى تبدو ولا شك بعيدة عن أن تشارك دائماً في تكوين الأحلام ، إلا أنها حين تفعل توجه همها إلى إدماج عناصر الحلم المتفرقة الأصول في كل خال من التناقض ، ذى معنى . ولكننا — قبل أن نطرق هذا الموضوع نشعر

بحاجة ملحة إلى أن ننظر أولاً فيما ورد في الأحلام من التعبيرات الوجدانية ، وإلى أن نقارن بينها وبين الحالات الوجدانية التي يكشف عنها التحليل في أفكار الحلم .

ج

الحالات الوجدانية في الحلم

لقد نهتينا ملاحظة حصيفة لاحظها شترىكر إلى أن التعبيرات الوجدانية في الحلم لا يمكن أن تقابل بهذا النوع من الاستخفاف الذي اعتدنا أن نعرف به محتوى الحلم : « حين يخاف المرء في الحلم غائلة اللصوص ، فاللصوص يقيناً من صنع خياله ، لكن الخوف حقيقى » . والأمـر كذلك إذا أحسنا في الحلم مرحاً . فشعورنا يحدثنا بأن الحالة الوجدانية التي يخبرها المرء في الحلم لا تقل بأى وجه من الوجوه عن حالة نخبرها في اليقظة معادلة في الشدة ، وإن حق الحلم في أن يلـرج ضمن خبراتنا النفسية الحقيقية لأقوى بمحتواه الوجداني منه بمحتواه الفكرى . غير أننا نعجز في اليقظة عن هذا الإدراج ، لأننا لا نستطيع أن نزن القيمة النفسية لإحدى الحالات الوجدانية إلا مرتبطة بمحتوى فكرى ما ، فإن انعدم التناسب بين الحالة الوجدانية والفكرة من حيث النوع والشدة وقف حكمنا المستيقظ ولم يجر جواباً .

وإن من سمات الأحلام لسمـة حدثت إلى العجب منها في كل وقت ، تلك هى : أن محتواها الفكرى لا يحمل معه الأثر الوجداني الذي ما كنا في فكرنا المستيقظ إلا لتوقعه كما نتوقع أمراً ضرورياً ، حتى أعلن شترومبل أن الأفكار تجرد في الحلم من قيمها النفسية . غير أن الأحلام لا تموزها أمثلة على الضد ، أمثلة يخـطر فيها تعبير وجداني شديد مقترناً بمحتوى لا يبلو فيه أقل مبرر يـرر انطلاق مثل هذا الوجدان : فقد أراى في الحلم في موقف بشع ، خطر ، باعث على الاشتزاز ، ولا أحس خوفاً أو نفوراً ، وعلى العكس : قد أروع أحياناً وليس ما يروع ، أو أفيض جـوراً وما يجبرنى سوى موضوع طفلى .

هذا اللغز هو - في الغالب - أسرع ألفاظ الحلم إلى الاختفاء وأتمها تبدأ حين نتقل من محتوى الحلم الظاهر إلى محتواه الكامن . ولن تكون بنا حاجة إلى أن نشغل بفضه ؛ فقد قضى من قبل . فالتحليل يعلمنا أن المحتوى الفكرى قد مسه الشيء الكثير من النقل والتبديل ، على حين ظلت الحالات الوجدانية من غير تحريف ، ولا غرو بعد ذلك إذا فقد المحتوى الفكرى المغير بفعل التشويه الحلمى كل تناسب يقرب بينه وبين الحالة الوجدانية المحفوظة كما هي ، ولا نحن ن نجد مدعاة للعجب حين يعيد التحليل المحتوى الصحيح إلى نصابه .^(١)

وحين يخضع مركب نفسى لتأثير الرقابة التى تفرضها المقاومة فالحالات الوجدانية هي أقل مقوماته تأثراً ، وهي وحدها التى تهدينا الطريق إلى التكملة الصحيحة . وإن هذا الوضع لأظهر في الأعصاب منه في الأحلام . فالحالة الوجدانية في العصاب لها دائماً سببها الذى يورثها ، من حيث الكف على الأقل - وإن جاز بالطبع أن تكون قد زادت شدة لما يعصيب الانتباه العصابى من التقلات . فإذا كان المسترعى يعجب لكل هذا الخوف يركبه تجاه ثقافة من التفاهات ، أو إذا استعجب رجل يعانى أفكاراً قهرية لما يوجهه إلى نفسه من هذا اللوم المنبثق من لا شيء ، فكلاهما ضال عن سبيل الفهم من حيث يتوهم أن المحتوى الفكرى - أن تلك التفاهة أو ذلك « اللاشيء » - هو الشيء الجوهري ، وإنه ليندفع عن نفسه بغير طائل من حيث يتخذ من هذا المحتوى نقطة البدء في تفكيره . ولكن التحليل النفسى يريهما بعد ذلك الطريق الصحيح إذ يسلم - على العكس - بأن للحالة الوجدانية ما يورثها ، ثم يبحث عن الفكرة المتصلة بها والى

(١) إذا لم أكن أعطت كثيراً ، فأول حلم استطعت أن أستشفه عند حفيدي الأكبر البالغ من العمر عشرين شهراً يدل على أن الحلم قد نجح في تحويل مادة أفكار الحلم إلى رغبة محقة ، على حين بقيت الحالة الوجدانية المرتبطة بها دون أن تتغير أثناء حالة النوم . فهوى البيلة التى سبقت رحيل والده إلى البيلة قد استيقظ وهو يشيح فشيحاً حاراً : « بابا ، بابا - بيبي » . والترجمة الوحيدة لذلك هي : « بابا وبيبي باقيان معاً » ، بينما البكاء تسلم بالرحيل المرتقب . ولقد كان الطفل فى ذلك الوقت قادراً تمام القدرة على الإعراب من فكرة الفراق ؛ إذ كان بين أوائل ما نطق به هذا الطفل كلمة "poor" [" يميذا "] (وكان الطفل يفهم حرف o تفصيلاً خاصاً ويخطه خطاً طويلاً : o - o - o) ، ثم هو - قبل هذا الحلم الأول بشهور - كان يطوح بكل ما يتبع تحت يديه من لعبة وهو يصيح : " يميذا " - وهى لعبة كانت ترجع إلى نجاح مبكر فى السيطرة على النفس وفزوها بترك الأم تذهب يميذا . [أنظر ما ورد عن ذلك فى " ما وراء مبدأ اللذة " (غرويه ، ١٩٢٠ ز) .]

لأنها الكتب وحل عليها بديل . وكل هذا يتضمن مسلمة ، هي أن الاستجابة الوجدانية والمحتوى الفكرى لا يكونان تلك الوحدة العضوية التى لا تنقسم عراها ، بل قد يكون كل من هذين الجزأين ملفوفاً بالآخر بحيث يمكن الفصل بينهما بالتحليل . وتفسير الأحلام يرينا أن الأمر كذلك فى الحقيقة .

وأبدأ بمثال يفسر لنا فيه التحليل ما ظهر من تخلف الحالة الوجدانية دون المحتوى الفكرى ، مع أن هذا المحتوى كان يستلزم انطلاقها .

(١)

ترى فى صحراء ثلاثة أسود يمشك أحدها ولكنها لم تكن خائفة منها . لاشك فى أنها قد ولت فراراً منها بعد ذلك لأنها كانت تحاول أن تتسلق شجرة ، غير أنها وجدت أن إحدى تريباتها - وهى ملونة للغة القردية - قد سبقها إلى هناك .

لقد جاء التحليل بالمادة الآتية : إن مناسبة الحلم التافهة جملة وردت فى موضوع الإنشاء الإنجليزي : العرف زينة الأسد . إن والدها كان يحمل لحية تحف بوجهه مثل العرف . وكانت مدرستها للغة الإنجليزية تسمى الآتية Lyons (= أسود) وكانت إحدى معارفها قد أرسلت إليها أشعاراً من نظم Loewe [وهو « الأسد » فى الألمانية] . تلك إذن أسودها الثلاثة ، فلم الخوف منها ؟ - إنها قد قرأت قصة تروى كيف سح زنجى رفاقه على الثورة فطورد وأرسلت فى أثره كلاب الصيد فتسلق شجرة لكى ينقل نفسه . تعقب ذلك ذكريات شتى تروىها الحائلة فى مرح شديد ، مثل تلك النصيحة فى صيد الأسد - عن جملة « الصحائف الطائرة » - : ضع صحراء على المصفاة ، ينساب الرمل ويتبقى الأسود . ثم قصة جملة الطراقة وإن لم تكن بالنظيفة كل النظافة عن موظف سؤل لم لا يتكلف بعض العناء ليظهر بحظوة رئيسه الأعلى ، فأجاب بأنه قد حاول بالفعل أن يشق طريقه من الباب الخلفى ولكن الموظف المتقدم عليه كان قد سبقه إلى هناك . وتغلب كل هذه المادة شيئاً مفهوماً حين يتبين أن السيدة كانت فى اليوم الذى سبق الحلم قد تلقت زيارة من رئيس زوجها فى العمل . وكان الرجل جهم الأدب وقبل بلها ولم تشعر هى بأقل خوف منه مع أنه كان « وحشاً كبيراً » وكان « مستأسداً » فى

مجتمع عاصمة البلد الذى أتت منه . وعلى ذلك فهذا الأسد أشبه بالأسد الذى فى « حلم ليلة من منتصف الصيف » والذى افترض أمره فلم يكن يخفى ورائه سوى « سنج النجار »^(١) ، والأمر كذلك فى كل أسود الحلم الى لا يستشعر منها المرء رهبة .

(٢)

وأسوق كيثال ثان حلم الفتاة الى رأت الابن الأصغر لأخوها ميتاً فى نعشه [ص ١٥٥ وص ٢٦٥] ولكنها — كما تسخى الآن إضافته — لم تستشعر لذلك ألماً ولا حزناً . إننا نعلم من التحليل لم كان ذلك كذلك : فالحلم إنما كان يخفى رغبها فى أن ترى الرجل الذى أحبت مرة أخرى ولم يكن بد من أن تسمى حالتها الوجدانية بجانب لرغبتها تلك وليس لما تقنعت به هذه الرغبة . وعلى ذلك لم تكن تمت مدحاة إلى الحزن .

وهناك أحلام تظل فيها الحالة الوجدانية مرتبطة على الأقل بالمحتوى الفكرى الذى حل محل ذلك الذى كانت تلك الحالة مقترنة به فى الأصل . ولكن هناك أحلاماً أخرى يلهب فيها تفكيك الماركب [الفكرى الوجدانى] إلى أبعد من ذلك ، فظهر الحالة الوجدانية منفصلة كل الانفصال من الفكرة المتصلة بها وتلجج فى موضع آخر حيث تتسق والترتيب الجديده لعناصر الحلم . والموقف حيثل أشبه بما قد رأيناه فى حالة أفعال الحكم فى الأحلام [ص ٤٤٤] : إذا تضمنت أفكار الحلم نتيجة هامة اشتمل الحلم كذلك على نتيجة ، ولكن النتيجة التى فى الحلم قد تنقل فتجىء فى صلب مادة متخلفة كل الاختلاف . ولا ينلر أن يتم هذا النقل وفقاً لمبدأ التضاد .

هذه الإمكانيات الأخيرة تتمثل فى الحلم التالى الذى أخضعته لتحليل بلغ غاية الاستيفاء :

(١) [سنج النجار أحد أصحاب الحرف المظنين الذين اجمعوا لكن يظنوا رواية ما احتضلا بمرمر دوق أثينا ، فى مسرحية " حلم ليلة من منتصف الصيف " لشكسبير . وقد وكل إلى سنج أن يمثل الأسد ، ولم يكن أسد يبعد عن الأسد بعد سنج هذا وهذا الأسد الذى لمعه .]

(٣)

حصن على شاطئ البحر ، ثم لا يمدد الحصن على شاطئ البحر مباشرة بل على قناة ضيقة مؤدية إلى البحر . الحاكم رجل يدعى السيد ب . كنت واقفاً معه في قاعة استقبال كبيرة ذات ثلاث نوافذ تواجهها شرفات مقفلة تشبه مكان إطلاق النار في الحصون . كنت ملحقاً بالحامية على أنفي ضابط بحري متطوع أو شيء من هذا القبيل . إننا نخشى وصول سائر الأعداء ؛ فقد كنا في حالة حرب . السيد ب . ينتهي الرجيل ويطلق تعليمات فيما يجب عمله إذا وقع ما نخشاه . كانت زوجة المريضة في الحصن المهمد مع أطفالها . إذا بدأ ضرب القنابل فالواجب إخلاء القاعة الكبيرة على الفور . إنه ينتفض تنفضاً ثقيلاً ويستدير لينصرف . أمسك به وأسأله : كيف أنصل به عند الضرورة ؟ يقول شيئاً ما على سهيل الجواب ولكنه لا يلبث أن يسقط ميتاً على الفور . لا شك في أنني قد حصلت بأسئلتي ما لا يطيق . أسأل نفسي بعد موته - موتاً لا يترك في نفسي أي أثر آخر - هل كان ينبغي أن تبقى أرملة الحصن وهلا ينبغي أن أنقل نياً منه إلى القيادة العليا وأن أتولى قيادة الحصن بعده باعتباره تاليه في المرتبة . كنت واقفاً بالنافذة أراقب السفن وهي تمر . كانت سفناً تجارية تتلطف بسمرة عبر الماء الداكن وكان بعضها مداحين كبيرة ولبعضها الآخر أسطح محمية (تشبه كل الشبه مباني المحطة في الحلم الشهير - غير المذكور) . بعد ذلك يقف أُنشى بجاذب وينظر كلانا من النافذة إلى القناة . نزاع لم أره إلا على السفن وتصبح : ها هي ذى السفينة الحربية ! ولكن يتضح أنه لم يكن هناك سوى السفن التي أحرقها من قبل في طريقها إلى العودة . تقبل الآن سفينة صغيرة انقطعت عند الوسط فلم يبق سوى نصلها على لحو يثير الضحك ، نرى على سطحها أشياء غريبة تشبه الفناجين أو العلب في شكلها . نصيح في صوت واحد : تلك سفينة الإنطار .

إن حركة السفن المسرعة مع لون المياه الأزرق الداكن وللنخاع الأسمر المتصاعد من المداخل - كل أولئك قد التفت ليحدث في النفس شعوراً شديداً التوتر ، قائماً .

ولقد نقلت الأماكن التي ظهرت في الحلم عن رحلات متعددة قمت بها في البحر الأدرياتي (إلى مرامار - وودينو والبندقية وأكيبيا) . وكانت لا تزال حية في ذاكرتي رحلة ممتعة قمت بها مع أخى إلى أكيبيا ، قبل الحلم ببضعة أسابيع . ويمتد حلمي كذلك على إشارات إلى الحرب البحرية بين أمريكا وأسبانيا وإلى ما أثارته إذ ذاك من القلق على مصير بعض أقاربي ممن يقيمون في أمريكا . وقد ورد ذكر الحالات الجذائية في موضعين من هذا الحلم : ففي موضع تغيب بحالة جذائية متوقعة ، إذ نص صراحة على

أن موت الحاكم لم يترك أثراً في نفسى ، كما أثنى في موضع آخر . حين أقبلت السفينة الحربية - قد ارتعت لمراها وشعرت بكل أحاسيس الفزع في نوى . ووزعت الحالات الوجدانية في هذا الحلم الحسن التركيب توزيعاً كان من شأنه أن اجتنب كل تناقض يلفت النظر ، فلم يكن ثمة سبب يدعوى إلى الفزع من موت الحاكم وكان من المعقول كل المعقولة - وأنا قائد الحصن - أن أفزع لمراى السفينة الحربية . بيد أن تجليل الحلم بين أن السيد ب . لم يكن إلا بديلاً منى (في الحلم كنت بديله) ، فأنا الحاكم الذى سقط ميتاً ، وأفكار الحلم تدور حول مصير أسرى إذا مات قبل الأول . تلك كانت بين أفكار الحلم الفكرة الوحيدة الأهمية ، ولا بد أن الفزع قد فصل منها ثم وصل في الحلم بمراى السفينة الحربية . وبين التحليل من جهة أخرى - أن منطقة أفكار الحلم التى استقيمت منها السفينة الحربية كانت تحفل على العكس بأشد الذكريات مرحاً : كان ذلك منذ عام مضى في الهندية ، وكنا في صبيحة يوم سافر جميل ، وقوفاً إلى نوافذ حجرتنا المظلة على الريفا سكيافنى ننظر عبر البحيرة الزرقاء حيث كانت الحركة في ذلك اليوم أكثر منها في كل يوم ، فقد كان القوم يتوقعون مقدم بعض السفن الإنجليزية ويتأهبون للاحتفال بها . ثم إذا زوجتى تهتف مرحلة كالطفل : « ها هي ذى السفينة الحربية الإنجليزية ! » وإلى أفزع في الحلم لهذه الكلمات بالذات (وهو مثال آخر على أن أقوال الحلم إنما تستقى من أقوال قيلت في الحياة [أنظر ص ٤١٩] ، كما أتى لن أليث دون أن أبين أن العنصر « إنجليزية » لم يفلت هو الآخر من فعل عمل الحلم) . وأنا إذن في عملية تصوير أفكار الحلم إلى محتوى الحلم الظاهر قد قلبت المرح هنا إلى خوف ، ولست أحتاج إلى غير الإلحاح إلى أن هذا القلب نفسه كان يعرب عن جزء من محتوى الحلم الكامن . وأيا كان الأمر ، فهذا المثال دليل على أن عمل الحلم حر في أن يفصل الحالة الوجدانية من روابطها بأفكار الحلم وفي أن يدرجها بأى موضع يشاء من محتوى الحلم الظاهر .

وأنهز هذه الفرصة لكى أسوق تحليلاً مفصلاً بعض التفصيل لـ « سفينة الإفطار » التى ظهرت في الحلم فكان ظهورها خاتمة لا معنى لها لموقف ظل يدار حتى ذلك الحين في مستوى معقول . إننى حين أستحضر سفينة الحلم استحضاراً أدق يفجأتني منها أنها كانت سوداء اللون وأنها - نتيجة لكونها قد فطرت في منتصفها حيث أوسع عرضها - كانت

جمعة الشبه - عند هذا الطرف - بطاخة من أشياء جلذبت انتباهنا في متاحف المدين
الإثروية : تلك كانت صينيات من الخرف الأسود ذات مقبضين ، وضعت عليها
أشياء تشبه فناجيل القهوه أو الشاى ولا تخلو من كل شبه بأوانى الإفطار في مدينتنا
الحديثة . فلما استفسرنا علمنا أن تلك كانت حلد « التواليت » لسيدة إثروية بما
تحويه من أوعية للحن والمسايق ، قلنا مازحين : إنها تكون فكرة طيبة لو أننا حملنا
معنا أحدها لربة المنزل . وعلى ذلك فالسفينة التى تظهر في الحلم كانت تعنى « تواليت
أسود » ، أى ثوب حداد ، وكانت تشير بإشارة مباشرة إلى الموت . وأما الطرف الآخر
لسفينة الحلم فيذكرنى بالقوارب الجناثرية^(١) التى كانت توضع عليها أجسام الموتى ويترك
للبحر دفنها . وهذا يؤدى إلى عودة السفينة في الحلم :

« وفى سكون يحمل الماء الشيخ إلى المرمى ، سالماً على قاربه . »^(٢)

إنها عودة من سفينة غارقة ["Schiffbruch" وبالخرف : سفينة مكسورة] ،
ولقد كانت سفينة الإفطار مكسورة في منتصفها . ولكن ما منشأ ذلك الاسم : سفينة
« الإفطار » ؟ ههنا قد استغل لفظ « الإنجليزية » الذى تركناه عند الحديث عن السفن
الحرية . ذلك أن الكلمة الإنجليزية الدالة على « الإفطار » ("breakfast") تعنى
« كسر الصيام » ، وإن الكسر ليرجع من جديد إلى السفينة الغارقة [وبالخرف :
المكسورة] ، بينما يتصل الصيام بالرداء [التواليت] الأسود .

غير أن الحلم لم يتدع جليلاً سوى اسم مركب الإفطار ، فأما الشيء نفسه فقد
وجد ، وإنه ليدكرنى بجزء من أمتع أجزاء رحلتى الأخيرة . فقد ساورنا الشك في
جودة الطعام الذى قد يقدم لنا في أكلييا ، فأحضرنا معنا زاداً من جوريزيا واشترينا في
أكلييا زجاجة من نبيذ إستريا الممتاز . وبينما كانت باخرة البريد الصغيرة تشق طريقها
وئيلة في قناة دل مى عبر البحيرة المهجورة إلى جرادو كنا نحن ، الراكبان الرحيدان ،
نتناول طعام الإفطار على السطح ونحن أشد ما نكون جهوراً ، وكان إفطاراً ندر أن ذقنا
مثله من قبل . تلك إذن « سفينة الإفطار » ، ووراء هذه الذكرى من ذكريات الاستمتاع

(١) إن كلمة "Nachen" (قوارب الجناثرية) قد اشتقت - على ما علمت من صديق فيلويوس - من
الاسم اليونانى nekus (نجة) .

(٢) [Schiller, Nachtrage zu den Xenien]

بالحياة في أنها صورة - وراها دون غيرها - يفتي الحلم أعظم الأفكار عن غيب مجهول مقارن للمألوف .

إن فصل الحالات وجدانية المتولدة من أفكار الحلم هو أصعب ما يقع لما في أثناء تكوين الحلم ، ولكنه ليس بالشئ الوحيد الذى يقع لما ، ولا هو أهم ما يتورها من التغيير في طريقها من أفكار الحلم إلى الحلم الظاهر . فلو أننا قارنا الحالات وجدانية إلى تصعب أفكار الحلم وبين تلك الظاهرة فيه ، لامتضح أمر على القور : كلما عرضت في الحلم حالة وجدانية وجدت هذه الحالة في أفكار الحلم ، ولكن العكس غير صحيح . فالحلم بوجه عام أوفر وجداناً من المادة النفسية التى نجم الحلم عن معالجتها ، فأنا في العادة إذ أركب أفكار الحلم من جديد أرى بينها أشد اللواطف النفسية وهى تتجهد لكى تبلغ الحس وأراها في معظم الأحيان وهى تصارع دوافع غيرها تخالفها عنيفة بينة . فإن رجعت بعد ذلك إلى الحلم ، لم يندر أن أجده حائل اللون ، خالياً من كل نغمة انفعالية ذات شدة يعتد بها . فعمل الحلم لا يهبط إلى مرتبة التساوى بمحتوى أفكارى وحده ، بل إن نغمتها الانفعالية تلتى كذلك ذات المصير في كثير من الأحيان . ولقد يصح القول بأن عمل الحلم يجب معه قمعاً للحالات الوجدانية . دعنا نأخذ - مثلاً - حلم البحث النياتي : إن الأفكار التى كان يعرب عنها هذا الحلم كانت تقوم في دفاع حار مهتاج عن حريق في أن أسلك كيفما أختار وفي أن أوجه حياتى على النحو الذى يبدو لى - على وحيدى - صواباً ، ولكن خرج من ذلك حلم سياه التساوى : كتبت مبحثاً ، المبحث أمانى ، إنه يشتمل على لوحات ملونة ، أرفقت بكل نسخة نباتات مجففة . لى ذلك ما يذكر بالسلام الذى ينجم فوق ساحة قتال انتشرت الجثث في رحابها ، فكل أثر ينم عن الصراع الذى دارت رحاه فوق أرضها قد انمى .

غير أن الأمور قد تختلف : قد تنفذ إلى الحلم نفسه تميزات وجدانية مشتتة . سوى أننى أقف في الوقت الحاضر عند تلك الحقيقة التى لا منازعة فيها : أن عدداً كبيراً من الأحلام يبدو متساوياً ، على حين يستحيل أن يلج المرء أفكار الحلم دون أن يتولاه انفعال عميق .

وليس هنا مقام الإتيان بالتعليل النظرى الكامل لما يقع في خلال عمل الحلم من هذا القمع للحالات وجدانية ، فذلك ما يستلزم التمهيد له يبحث من أشق ما يكون في نظرية الحالات وجدانية في ميكانيكيه الكبت [أنظر ص ٥٨٨ وما بعدها] ، وإنما أريد الإدلاء

هنا بفكرتين : إننى مضطر — لأسباب أخرى — إلى أن أتصور انطلاق الحالات الوجدانية فى صورة عملية نازحة عن المركز متجهة إلى داخل الجسم مثل عمليات التعصيب^(١) الحركى والفندى . وكما أن إرسال اللغات الحركية إلى العالم الخارجى يبدو معطلا فى أثناء حالة النوم ، فإن إثارة الحالات الوجدانية بوساطة التفكير اللاشعورى قد تزيد كذلك صعوبة فى خلال النوم . وفى هذه الحالات تكون الخلجات الوجدانية التى تخطر فى ثنايا أفكار الحلم ضعيفة فى ذاتها وبلذاتها ، ومن ثم لا يكون ما ينفذ منها إلى الحلم بأقل ضعفاً . ويلزم من هذه النظرة أن " قمع الحالات الوجدانية " ليس نتيجة لعمل الحلم على الإطلاق ، بل ينجم عن حالة النوم . وقد يكون ذلك صحيحاً ، ولكنه لا يمكن أن يكون كل الحقيقة . فلا بد أن نذكر أن كل حلم — مهما قل حظه من التقيد — يتبين فى النهاية أنه وليد تصالح بين قوى نفسية متعارضة . فالأفكار التى تبنى بها الرغبة لا تجد مقراً من مكافئة المعارضه المنبعثة من العامل القائم بالرقابة — هذا من جهة . ثم نحن — من جهة أخرى — قد رأينا فى أحيان كثيرة أن التفكير اللاشعورى لا يحوى فكرة إلا كانت مشدودة إلى ضلعها الذى ينقضها . وإذا كانت هذه الأفكار جميعاً قادرة على إثارة الحالات الوجدانية فنحن ولا ريب بمأمن من مجانبة الصواب حين نقدر أن قمع الحالات الوجدانية هو نتيجة للكف الذى تعمله هذه الأضداد بعضها فى بعض وتعمله الرقابة فى النوازع المقموعة بوساطتها . وعلى ذلك يكون كف الحالات الوجدانية هو النتيجة الثانية لرقابة الحلم كما كان التشويه الحلمى نتيجة الأولى .

وأسرد هنا مثالا من حلم يسعنا فيه أن نعمل ما يطبع محتوى الحلم من تساوى النعمة الاتصالية بما بين أفكار الحلم من التضاد . إنه حلم قصير يملأ كل قارئ اشتزازا .

(٤)

تل علاه شيء أشبه بمرحاض فى الهواء الطلق : مقعد طويل جداً فى نهايته ثقب كبير ، غطيت حافته الخلفية بغطاء سميك من أكوام صغيرة من الفاتل ، من جميع الأقسام ودرجات اللزاجة . وراء المقعد شجيرات .

(١) [فى بيان استخدام فرويد لهذه الكلمة انظر الهامش الذى فى ص ٥٢٩ .]

أقبل على المقعد ، يغسل سبيل طويل من البول كل شيء ، فأكوام الغائط تنزلح في يسر وتسقط في الفتحة . كأنما ظل بعضها متيقظاً في النهاية .

لم انتفى عندي كل شعور بالاشمئزاز في خلال هذا الحلم ؟

لأن هذا الحلم - كما بينته التحليل - قد اشتركت في تكوينه أشد الأفكار مجلبة للسرور وأكثرها بحثاً على الرضى . فما يخطر لي على الفور عند تحليل هذا الحلم هو حظائر أوجياس^(١) التي نظفها هرقل . وهرقل هذا كان إراى . فأما التل والشجيرات فتأتى من آوى حيث كان يقيم أطفالى في ذلك الوقت . وإنى قد اكتشفت أن للعصاب عللا ترجع إلى الطفولة وبذلك جنبت أطفالى الممرض . وأما المقعد فكان (إذا استثنينا القرب بالطبع) صورة طبق الأصل من قطعة من الأثاث أهدتها إلى مريضة عارقة للجميل ، وهو - إذن - يذكرنى بمدى التكريم الذى ألقاه من مرضاى . لا ، بل إن متحف البراز الإنسانى نفسه ليجد تفسيراً من شأنه أن يثير سرورى ؛ فإنه - مهما بلغ اشمئزائى منه في الحياة الواقعة - كان في الحلم أثراً ذكورياً من أرض إيطاليا الجميلة حيث نبيأ المراسيخ في المدن الصغيرة - كما نعلم جميعاً - على هذا النحو عينه . وأما سبل البول الذى يغسل كل شيء فعلاية لا تخطئ على العظمة . فهكذا أطفالاً جاليفر الحريق الكبير الذى شب في ليليت - وإن يكن هذا العمل قد جر عليه يقيناً غضب الملكة الرقيقة . ولكن جارجنتوا - رجل وإبليه القاتق - قد أخذ هو الآخر بثأره من أهل باريس بأن امتطى من كنيسة نوتردام وصب سبل بوله على المدينة^(٢) . ولقد اتفق يوم أمس على التحقيق أننى - قبل التوجه إلى القراش - تصفحت رسوم جازنيه لكتاب وإبليه . ومن العجب أن ههنا شاهداً جليداً على أننى الإنسان القاتق : فرصيف نوتردام كان كنى المفضل في باريس ، كلما فرغت في عصر يوم جلت هتا وهناك على أبراج الكنيسة بين المسوخ والشياطين . فأما اختفاء كل الغائط بتلك السرعة تحت سبل البول فيذكر بشعار " نفخ فبعضروا " الذى كنت اتخيت أن أتخذه عنواناً لفصل في علاج المستريا . [أنظر ص ٢٤٤ .]

وعلينا الآن بالمناسبة الحاضرة على الحلم . كان ذلك في عصر يوم قاتظ من أيام

(١) ملك أفرقت الأساطير في وصف ثورته حتى قيل : إن البراز المتراكم في سظائره قد بلغ عنان السماء

لكثرة مراشيه . ولم يصليح تنظيفها إلا هرقل .

.. (٢) [أنظر الماشى ٤ في ص ٢٣٥ .]

الصيف ، وكنت - بعد الظهر - قد ألفت محاضرتي في الصلة بين المستريا والانحرافات الجنسية . وكان كل ما قلته يبعث الاستياء في نفسي ويبدو لي مجرداً من القيمة كل التجرد . كنت متعباً لا أستشعر أثراً من السرور بعمل المصنف ، تواقاً إلى البعد عن هذا التنيش في القافورات الإنسانية إلى حيث يقيم أبنائي ثم - بعد ذلك - إلى روائع إيطاليا . وفي هذا المزاج مضيت من قاعة المحاضرة إلى أحد المقاهي حيث تناولت لقمة متواضعة ، فلم تكن في شبة إلى الطعام . بيد أن واحداً من مستمعي جاء معي ورجا مني أن أدعه يجلس إلى جانبي ريثما أحتسى قهوتي وأتبلغ كسرتي ، ثم أخذ يتملقني : كم من أشياء تعلمها مني ، وكيف أصبح ينظر إلى الأشياء بعين جديدة ، كيف نظفت حظائري أوجياس من الأخطاء ومن الآراء السابقة بنظريتي عن الأعصاب ، وبالاختصار قال قال لي : لاني رجل عظيم جداً . ولم أكن في مزاج يتفق وهذا التقرّظ ، فخالبت شعوري بالاشمئزاز ثم ذهبت إلى المنزل مبكراً لكي ألفت منه . وكان أن تصفحت رابلي . قبل الذهاب إلى الفراش وقرأت قصة قصيرة من قصص ك. ن . ماير بعنوان " أحزان صبي "

تلك هي المادة التي خرج منها الحلم . أضف أن قصة ماير القصيرة قد أثارت في نفسي ذكريات عن مشاهد من الطفولة (أنظر الجزء الأخير من حلم الكونت تون [ص ٧٣٥]) . ولقد استمر في الحلم مزاج النفور والاشمئزاز الذي عرفته في خلال النهار ، حتى أنه زود الحلم بكل مادة محتواه الظاهر تقريباً . سوى أن مزاجاً مضاداً من توكيد الذات توكيداً قوياً بل مغالياً قد استيقظ في أثناء الليل ونحى الأول دون أن يبطله . ولم يكن محتوي الحلم بد من أن يجد صورة تمكنه من الإعراب عن هيجاس الشعور بالضالة وعن جنون العظمة في آن واحد . وكان من نتيجة هذا التلاقى محتوى حلمي طابعه الاشتراك ، ولكن نجمت كذلك نعمة انفعالية متساوية نتيجة للكف المتبادل بين الأضداد .

ولو أخذنا بنظرية تحقيق الرغبة لزم أن هذا الحلم ما كان يتيسر لولا أن الأفكار المضادة الصادرة عن جنون العظمة (وهي أفكار كانت تقع تحت وطأة القمع من غير شك سوى أنها كانت ذات طابع لاذ) قد انبعثت إلى جانب الشعور بالاشمئزاز . فما هو ألم يجب ألا يصور في الحلم ، وكل ما يؤلم من أفكارنا الخلبية لا ينفذ إلى الحلم إلا إذا هو أسلم في الوقت نفسه قناعاً يتقنع به تحقيق رغبة ما .

وهناك بعد ذلك طريقة أخرى يستطيع بها عمل الحلم معالجة الحالات الوجدانية المتضمنة بين أفكار الحلم - إلى جانب تركها تشق طريقها أو سبلها كل حدة، تلك هي : قلبا إلى ضدها .

فقد عرفنا من قبل [ص ٣٤٩] تلك القاعدة التفسيرية : أن كل عنصر - من حيث تفسيره - قد يعرب عن ضده كما يعرب عن نفسه . ولنا نستطيع أن نعلم مقدماً بأى الطرفين نأخذ ، وإنما الفصل للسياق ، ومن الواضح أن الشعور الشعبي قد أحس هذه الحقيقة ، فكتب الأحلام نتج في تفسيرها وفق مبدأ الأضداد في كثير من الأحيان . والذي يجعل هذا القلب إلى الضد شيئاً ممكناً هو هذه الرابطة الاستدعائية الباطنة التي تربط في فكرنا بين فكرتنا عن شيء وبين ضدها . وهذا القلب - شأنه شأن أى نوع آخر من أنواع النقل - قد يخضع أغراض الرقابة ، ولكنه قد يكون أيضاً - في أحيان كثيرة - وليد تحقيق الرغبة ، فما تحقيق الرغبة إلا أن تستبدل بشيء مستكره ضده . وإذا كانت أفكارنا المعربة عن الأشياء قد تظهر في الحلم مقلوبة إلى ضدها ، فكل تلك الحالات الوجدانية المرتبطة بأفكار الحلم ، والراجع - فيما يبدو - هو أن هذا القلب للحالة الوجدانية يعبر نتيجة لرقابة الحلم ، أو تلك هي القاعدة . ونحن في الحياة الاجتماعية - تلك الحياة التي تزودنا بتشبيها المألوف لرقابة الحلم - نلجأ كلنا إلى قمع حالاتنا الوجدانية كما نلجأ إلى قلبها ، مسهلين في ذلك الاستخفاء أولاً . فإذا كنت أحدث شخصاً تعملنى الضرورة على مداراته بينا رغبتي هي أن أرميه بكلمة عداء ، فإن إخفاء كل تعبير عن حالتي الوجدانية أمر يكاد يفوق في أهميته وفي لزومه تخفيف العبارة اللغوية عن أفكارى ، فلأن إذا خاطبته بكلمات لا تجانب الأدب ولكنها تصطبغ بنظرة أو بإشارة من الكراهية والاستحار ، لم يختلف التأثير الذى أحدثته في نفسه منه لو أننى رميته باحتقارى مجاهرة . وعلى ذلك كانت الرقابة تأمرنى أن أقمع حالاتي الوجدانية قبل كل شيء . فإن كنت معلماً في فن الاستخفاء تلبست بالحالة المضادة : أبسم وأنا غاضب ، وأظهر الود ورغبتي النمار .

ولقد مر بنا من قبل مثال ملحوظ على مثل هذا القلب للحالة الوجدانية يقع في الحلم نتيجة للرقابة . ففى حلم "عنى ذى اللحية الصفراء" [ص ١٦٢] أحسست أكبر الود نحو

صديق ر . ، بينما كنت أدعوه في أفكار الحلم مغفلا ، ولاكنني كنت أدعوه كذلك . وقد كان من هذا المثال على قلب الحالة الوجدانية أننا خرجنا بأول إشارة إلى وجود رقابة الحلم . وهنا أيضاً ما من ضرورة تدعونا إلى أن نفترض أن عمل الحلم يخلق مثل هذه الحالة الوجدانية من عدم ، بل القاعلة هي أنه يراها في تناول يده بين أفكار الحلم ، كل الأمر أنه يزيد لها شدة على شدة بالقوة النفسية التي للدافع الدفاع ، حتى تصير لها الغلبة في تكوين الحلم . فالراجع في حلم عمى الذي ذكرته هو أن الحالة الوجدانية المضادة - الحنان - قد انبعثت من مصدر طفل (كما أوجاه الجزء الأخير من الحلم) ، لأن علاقة العم وابن الأخ قد صارت المنهل الذي ترد منه كل صداقاتي وعداواتي ، نتيجة للطابع الخاص الذي كان لأوائل خبراتي في عهد الطفولة . [أنظر التحليل المساق في ص ٤٢٤ وما بعدها .]

ونجد مثالا ملحوظا على مثل هذا القلب للحالة الوجدانية في حلم رواه فروتسكي (١٩١٦) ، قال : « استيقظ سيد متقدم في السن ذات ليلة ، أيقظته زوجته المدعورة ؛ لأنه كان يضحك في نومه ضحكاً صاخباً مطلقاً . وقد ذكر الرجل بعد ذلك أنه كان يحلم الحلم الآتي : كنت راقه في سريري ثم دخل الغرفة سيد أمره ، حاولت أن أدير النور ولكنني لم أستطع . كررت المحاولة فلم تنجح . عندئذ نهضت زوجتي لمعاتي ، ولكنها صجرت هي الأخرى . تنزل في النهاية عن محاولتها وتعتمد إلى فراشها لأنها كانت تشمر بالليل أمام السيد لتجردها من الرداء بعض التجرد . وكان هذا كله شيئاً مضحكاً حتى لم أمك إلا أن أضحك ضحكاً ملوياً . وسألني زوجي : ولم تضحك ؟ لم تضحك ؟ ولكن ذلك لم يزدني إلا ضحكاً حتى استيقظت . — وفي غداة هذا الحلم كان السيد يشعر باكتئاب وصداغ ؛ فكل هذا الضحك قد كربه — أو هكذا ظن .

« إن هذا الحلم ليس بالحلم السار إلى المدى الذي يبدو ، لو بحثناه بحثاً تحليلياً ؛ نفسياً ؛ لأن ' السيد المعروف ' الذي دخل الحجرة كان في أفكار الحلم صورة للموت باعتباره ' المجهول الأكبر ' — وهي صورة طافت بخلفه في اليوم الذي سبق الحلم ؛ فقد وقع لهذا السيد المسن — وهو يشكو تصلب الشرايين — ما دعاه في اليوم السابق إلى التضكير في الموت . واقتحل الضحك المطلق محل النحيب والبكاء لفكرة موته المحتوم ، ونور الحياة هو هذا الذي لم يعد يستطيع إدارته . ولعل هذه الفكرة المظلمة قد ارتبطت بمحاولات في الجماع ينالها قبيل نومه دون أن يصيب توفيقاً وإن عاونه زوجته وهي متجردة ، فلحظ أنه قد أخذ في الأقول . بيد أن الحلم أفلح في تحويل هذه الفكرة المظلمة عن العنة

ولموت إلى مشهد هزلي ، والتجيب حال إلى ضحكك . »

وهناك طبقة من الأحلام تستحق بنوع خاص أن توصف بكونها أحلاماً "مناققة" ، ثم هي محك صعب لنظرية تحقيق الرغبة . ولقد اتجه انتباهي إلى هذه الأحلام حين أنت السيدة الطيبة م. هيلفردينج بالحلم الآتي من أحلام روزجر^(١) لمناقشته في "جمعية فيينا للتحليل النفسي" .

يقول روزجر في قصته "مطرد" (٢) : « إلى أنعم عادة بنوم عميق ، ومع هذا ما أكثر الليلي التي لم أذق فيها راحة ! - لأنني ، إلى جانب بدايتي المتواضعة طالباً وأديباً ظللت أجز ممى سنوات طويلاً ظل حياتي وأنا طرزي ، مثل شبح لا أستطيع الخلاص منه .

« ولا يعنى ذلك أنني في :لال النهار ، كنت أشغل بأبامى الماضية انشغالا كثيراً أو كبيراً ؛ فن نزع عن نفسه جلد الفلسطيني^(٣) وراح يغزو الأرض والسماء يتجه بهمه إلى أمور أخرى . ولا كنت أكاد - وأنا في مرح مقدم - أفكر لحظة فيما يزورني في جنح الليل من الأحلام . ولكنني بعد ذلك ، حين اعتدت أن أفكر في كل شيء ، أو حين أخذ الفلسطيني الكامن في يختلج قليلاً ، حيثل فقط ساءلت نفسي : لم كنت ، إذا حلمت على الإطلاق ، رأيتني طرزيًا أجيراً ورأيتني - وأنا كلكم - أقصى الساعات الطوال إلى جانب معلمى أعمل في دكانه من غير أجر ؟ كنت أعلم حق العلم ، وأنا جالس إلى جانبه أخيط وأكوى ، أن مكاني الصحيح لم يعد هناك ، وأن أمامى - وأنا الحضرى - أمور أخرى أشغل بها . بيد أنني كنت دائماً في إجازة ، وكان الوقت دائماً وقت إجازة الصيف . ولهذا كنت هناك بجانب معلمى أعلونه . وكان هذا الوقت المضيق الذى كان يسعى أن أصنع في أثناءه أموراً أخرى أكرم وأنفع ، كان يمضى وكنت أنحسر عليه . وكنت بين الحين والحين ، إذا لم تجر الأمور على ما يرام ، أصغر كارهاً للملامة من معلمى ، وأما الأجر فما من كلمة عنه . ولكم عزمت وأنا جالس عنى

(١) [هو بيتر روزجر (١٨٤٣ - ١٩١٨) كاتب تمسرى معروف بلغ ذرى الشهرة بعد نشأة ريفية متواضعة .]

(٢) ["Fremd gemacht" "Waldheimat" ، الجزء الثاني ، ص ٣٠٣ .]

(٣) [Der Philister - لفظ كان الطلبة الألمان يطلقونه في شيء من التحقير على كل من خرج من الدوائر الجامعية وعلى التجار بنوع خاص ، على نحو ما يقول الفرنسيون أحياناً : " بورجوا " .]

الظهر في الدكان المظلم على أن أترك العمل وأغادر المكان . لا ، بل إنى أقنعت على ذلك مرة . ولكن المعلم أخذ الأمر كأنه لم يكن ولم أثبت أن رأيتني جالساً من جديد إلى جواره وأخيط .

« وكم كانت اليقظة حادة بعد هذه الساعات الثقالة . كنت أعقد العزم بعدها إذا صادفني هذا الحلم اللجوج إلا أن أطرحه طرحة النواة وأن أصبح بأعلى صوتي : إن هذه إلا أضغاث أحلام ، إنى راقد في سريري أبتغي النوم . . ولكن تأتي الليلة التالية ، فإذا أنا جالس في دكان الطرزي مرة أخرى .

« وهكذا دام الأمر سنوات في اطراد يشيع العجب . ثم حدث مرة أننا كنا - معلمي وأنا - نعمل في بيت أهلهوفر (وهو الفلاح الذي اشتغلت في داره حين عملت أجييراً للمرة الأولى) ، وأبديت معلمي استياء من عملي فوق استيائه المألوف ، فقال لي : أريد أن أعلم أين رأسك ! ، ثم نظر إلى نظرة مغبرة . وفكرت في أن أصوب ما أستطيع صنعه هو أن أنهض واقفاً وأن أعلنه أنني لا أمكث معه إلا توتخياً لمرضاته ثم أبرح . ولكنني لم أصنع شيئاً من ذلك . ولا أنا أبديت أقل اعتراض حين أخذ معلمي أجييراً آخر وأمرني أن أترك له مقعدى ، بل انزويت في الركن وأخذت أخيط . وفي هذا اليوم عينه ألحق المعلم بالعمل أجييراً آخر ، رجلاً ذا وربع زائف ، هو الفجورى الذى عمل في محلنا منذ تسعة عشرة عاماً ثم وقع مرة في النهر وهو راجع من المنزل . فلما أجال الأجير الجديد بصره يلتبس مقعداً لم يكن في المكان محل . ونظرت إلى معلمي أسأل فقال لي : إنك لا تصلح للخياطة ، لك أن ترحل ، أنت مطرود . - وعندئذ أصبحت ذعراً طامعاً حتى أنني هيبست مستيقظاً .

« كان ضوء المصباح الرمادى يلعب من خلال الستائر المسدلة نافذاً إلى غرفتي الألفية ، وكانت روائع الفن تحف بي : ها هم أولاء في صوان كسبي الأتيق هومير الخالد ودانته العملاق وشكسبير المنقطع النظير وجوته الماجد ، الخالدون العظام جميعهم . وفي الحجرة المجاورة ترن أصوات جليلة طرية ، أصوات أبنائى الصغار وهم يستيقظون ويمارحون أمهم . لكنائى اكتشفت من جديد هذه الحياة الحلوة كعيش الرعاة ، الوادعة ، الشاعرة ، الروسية ، التى عرفت فيها السعادة الإنسانية التأملية وذقتها ذوقاً عميقاً . ومع هذا ، كان يفضبنى أننى لم أسبق معلمي فأتركه مختاراً ، بل شيعت مطروداً .

« ثم كم كان دهشى بعد ذلك : فنذ الليلة التى طردنى فيها معلماً وأنا أنعم بالسلام ، لم أعد أحلم بأيام الطردي المستكنة من ورائى فى الماضى السحيق ، تلك الأيام التى كانت - والحق يقال - أياماً هائلة فى خلوها من كل اقتضاء ولكنها ظلت تنشر فوق مستأنف سنوائى كل هذا الظل القائم المملود . »

إن من الصعب أن نتبين أين تحقيق الرغبة فى هذه السلسلة من الأحلام التى أتاها مؤلف كان فى صباه طردياً أجيراً . فكل سعادة الحلم كائنة فى حياته التى يحياها بالنهار فى حين يصر الحلم على ملاحظته بشيح حياته الشقية التى لم يخرج منها إلا بشق النفس . ولكن أحلاماً لى تماثل هذه فى النوع قد مكتنتى من ألقى بعض الضوء على هذا الموضوع . ذلك أننى عملت زمناً طويلاً - وأنا طيب شاب - فى معهد كيميائى دون أن أبرز يوماً بموهبة من الموهبات التى يقتضها هذا العلم . ولذا كنت دائماً فى حياتى المستيقظة أصدف عن التفكير فى هذه الفترة العقيمة والمملة بحق فى تاريخ تعلمى . بيد أننى - من جهة أخرى - كنت أحلم مراراً بأننى أعمل فى المعمل وأقوم بتحليلات وأجرى مختلف التجارب . هذه الأحلام أحلام مستكرهة على نحو ما كانت أحلام الامتحان ثم هى لا تجمى متميزة أبداً . وكنت أفسر أحدها حين جذبت انتباهى كلمة " تحليل " التى أعطفتى المفتاح إلى فهمها . فنذ هاته الأيام صرت « محلاً » وإلى لأقوم اليوم بتحليلات تلقى تقديراً رليعاً وإن تكن يقيناً تحليلات نفسية . وهكذا فهمت السر : إذا كنت أمتشعر الفخر فى حياتى النهارية لأننى أنوم بتحليلات من هذا القبيل وأحس نزوعاً إلى أن أباهى نفسى بمدى ما صرت إليه من النجاح ، فإن أحلامي تذكرنى فى أثناء الليل بهاته التحليلات الأخرى المحففة ، الخالية من كل وجه يدعو إلى الافتخار ، إنها أحلام عقاب تنزل بمحدث النعمة مثل أحلام الطردي الأجير الذى صار مؤلفاً ذائع الصبب . ولكن كيف يتسنى لحلم وسط هذا الصراع بين غرور حديث النعمة وبين تقده لنفسه أن ينحاز إلى جانب هذا التقد وأن يختار لمحتواه تحذيراً معقولاً بدل التحقيق غير المشروع لرغبة من الرغبات ؟ لقد ذكرت من قبل أن الإجابة عن هذا السؤال تثير صعوبات شتى ولكننا نستطيع أن نستنتج أن أساس الحلم كان فى أول الأمر تخيلاً طامعاً ، مغرقاً فى الطموح ، ثم نقلت إلى الحلم بدل ذلك أفكار مذلّة جاءت فألقت ماء بارداً على هذا التخييل . فلا ننسى أن بالنفس دوافع ماسوشية قد تكون هى السبب فى مثل هذا القلب . ولست

أرى ما يمنع دون تمييز هذه الأحلام من أحلام "تحقيق الرغبة" تحت عنوان "أحلام العقاب" ، فما كنت لأرتأى في هذه التفرقة قيداً يحيد نظرية الحلم التي لم أزل أعرضها ، بل هي تنازل لفظي محض تجاه وجهة النظر التي ترى في اجتماع الأضداد شيئاً عجبياً^(١) . ثم إن إمعان النظر في بعض الأحلام التي من هذه الطبقة يلقى الضوء على شيء آخر . فقد جاء في هامش أحد أحلامي عن المعمل جزء غير متميز بدوت فيه وأنا في هاته السن التي عرفت فيها على التحقيق أظلم سنوات حياتي الطيبة وأقلها حظاً من النجاح : كنت لا أزال بغير وظيفة ، لا أعرف كيف أرتزق . ولكن تكشف لي فجأة أنني كنت إذ ذاك لا أزال أملك الخيار بين أكثر من امرأة أستطيع التزوج بها ! أي أنني كنت شاباً من جديد ثم — قبل كل شيء — كانت أيضاً شابة من جديد الزوجة التي شاركني كل هاته السنوات الصعاب . وهكذا تجل أن الباعث للاشعوري على الحلم كان رغبة من هذه الرغبات التي لا يفي عن أن يطلفي بها قلب الرجل الذي تتقدم به السن . فالصراع الناشب في طبقات أخرى من النفس بين غرور الإنسان ونقده نفسه هو الذي حدد محتوى الحلم ، هذا صحيح . ولكن الرغبة في الشباب — هذه الرغبة الأعمق جنوراً — هي وحدها التي مكنت لهذا الصراع سبل الظهور في صورة الحلم . ولأنا — بين الحين والحين — لنحدث أنفسنا قائلين : " كل شيء اليوم على أحسن ما يكون ، وزمان الصعاب قد انقضى ، ومع هذا كم كانت جميلة تلك الأيام ، كنت لم تزل شاباً فتياً . " ووقعت لي طائفة أخرى من الأحلام عرفت فيها طابع النفاق^(٢) ، يدور محتواها حول مصالحة أناس انقطعت أسباب الصداقة بين الحالم وبينهم منذ زمن بعيد : في مثل هذه الحالات يكشف التحليل عادة عن دافع يحث المرء على أن يطرح البقية الباقية مما يكنه من الرعاية لحؤول الأصدقاء القدماء وعلى معاملتهم معاملة الغرباء والأعداء . ولكن الحلم يؤثر إلا أن يصور العلاقة المضادة .

ومن المألوف حين نكون رأياً يتصل بأحلام رواها كاتب مبدع أن نفترض أنه

(١) منذ قسم التحليل النفسي الشخصية إلى أنا : أنا أعل (فرويد ١٩١٢) ج [وأيضاً ١٩٢٣ ب] صار من السهل أن نعرف أن أحلام العقاب هذه تحقق رغبات الأنا الأعلى .
 (٢) [أضيفت هذه الفقرة عام ١٩١٩ ، ولتظهر أنها أضيفت في فير موضعها ؛ وربما كان موضعها الصحيح بعد الفقرتين التاليتين . ومن المؤكد أن فرويد يشير هنا إلى حلم يتصل بفانيس بعد أن انقطعت أسباب الصداقة بينهما .]

قد حلف في خلال روايته تفاصيل من محتوى الحلم لاحت له غير جوهرية أوقد تبدد الانتباه ، وفي هذه الحالة تثير أحلامه مشكلات قد كان يسهل حلها لو أنه أورد محتواها كاملا .

وقد نبهني أوتورانك إلى أن قصة جريم عن الطرزي الصغير الجصور أو " سبعة في ضربة واحدة " قد حوت حلماً مماثلاً كل الماثلة يأتيه حديث نعمة : فيها نرى الطرزي الذي أصبح بطلاً وصهراً للملك يحلم ذات ليلة بحرفته القديمة وزوجه الأميرة راقدة إلى جواره . وترتاب هذه في الأمر فتأتى بحراس مدججين توقفهم لكي يسترقوا السمع في الليلة التالية ويلقبوا القبض عليه . ولكن الطرزي الصغير يجد من يحلوه فيعرف بعد ذلك كيف يصبح حلمه .

إن العمليات المعقدة التي تحول بواسطتها الحالات الوجدانية المتضمنة في أفكار الحلم إلى تلك الظاهرة فيه — عمليات الاستبعاد والانتقاص والقلب — يمكن تأثرها على نحو مرض في مؤلفات حلمية مناسبة سبق تحليلها تحليلًا وافيًا . وسأنتخب الآن بضعة أمثلة أخرى على الحالات الوجدانية في الحلم ، أمثلة نرى فيها الإمكانات التي أحصيتها وقد تحققت .

(٥)

إذا عدنا إلى حلم المهمة العجيبة التي كلفني إياها بروكيه الشيخ — أن أشرح حوضي [ص ٤٥١] — رأينا أنني قد افترضت في الحلم نفسه ما كان يتلأثم ومثل هذه المهمة

من الشعور بالفضاعة . وأضيف الآن أن ذلك كان يحقق رغبة بأكبر من معنى . فالشرح كان يعني تحليل النفس الذي أقوم به كأنما كان ذلك من أجل نشر هذا الكتاب — وهو أمر كان يؤلنى في الحقيقة حتى أنني أجلت طبع المخطوط سنة أخرى بعد الفراغ منه . وهنا انبعث الرغبة في أن أغلب على هذه الكراهية ، فلم أشعر في الحلم بفضاعة ما . ولكنني أود كذلك لو أفلت من هذه الفضاعة ["Grauen"] بالمعنى الآخر للكلمة [وهو الشيب] ، فقد أخذ شعري يضرب إلى المشيب ، وهذا الشيب يذكرني كذلك بأن أكف عن الإرجاء . ونحن نعلم أن هذا الخاطر : أنني قد أضطر إلى أن أتروك لأبنائي تحقيق الهدف الذي لم أبلغه من رحلتي الصعبة — قد نقل إلى التصور عند خاتمة الحلم .

دعنا الآن نبث الحلمين اللذين نقلنا تعبير الرضا إلى اللحظة التي أعقبت اليقظة مباشرة . لقد نسب الرضا في حالة إلى ما توقعته من كشف وشيك عن معنى « قد حملت بذلك من قبل » بينما كان هذا الرضا يشير في حقيقة الأمر إلى مولد أولادى الأوائل [ص ٤٤٥] ، ونسب الرضا في الحالة الثانية إلى أن « وعدا » قد تحقق بينما كانت الإشارة الصحيحة في هذا الحلم أشبه بها في سابقه ، فلم يكن الرضا إلا هذا الذى هلت به لمولد ابني الثاني [ص ٤٤٦] . وهكذا نجد هنا أن الحالات الوجدانية المسيطرة في أفكار الحلم قد بقيت في الحلمين ، ولكن أكبر الظن أنه ما من حلم تجرى فيه الأمور على هذا النحو من البساطة . فلو أننا تعمقنا تحليل هذين الحلمين قليلا لعلمنا أن هذا الرضا الذى يقلت من الرقابة قد لقي تعزيزاً من مصدر آخر كان من شأنه أن يخشى الرقابة وما كانت الحالة الوجدانية المنبثقة منه لتلقى من غير شك سوى المعارضة ، لولا أنها استمرت وراء حالة الرضا المماثلة ، المشروعة ، المستقاة من مصدر لا اعتراض عليه ، وبهذا تسلت - إن جاز التعبير - تحت جناحها . ولست أستطيع لسوء الحظ أن أوضح ذلك في صدد هذين الحلمين بالذات ، ولكن ها هوذا مثال مستمد من مجال آخر يوضح معنى : دعنا نفترض الموقف الآتي : هب بين معارفى شخصاً أضمر له الكراهية بحيث أحس نزوعاً قوياً إلى الاغتياب كلما خالفت الأمور مشاهه ، ولكن الجناح الخلقى في طبيعته لا يفسح الطريق لمثل هذا الشعور فلا أجرؤ على أن أعرب عن رغبة في أن يعثر حظه ، وإن أصابه مكروه غير مستحق تكلفت مظاهر الأسف وأفكاره - كل إنسان قد رأى نفسه في هذا الموقف يوماً ما . والآن هب أن هذا الشخص المكروه قد جر على نفسه ضرراً مستحقاً لعثرة من جانبه : إن الذى يحدث عندئذ هو أننى أطلق العنان لرضائى عن كونه قد لقي عقاباً عادلا ، وإنى لأرأى متفقاً في ذلك مع أناس غيرى كثيرين ، لا شبهة في إنصافهم . بيد أننى قد ألحظ أن رضائى هذا يبلو أكثر شدة من رضا هؤلاء الآخرين ، فهو قد لقي تعزيزاً من مصدر الكراهية الذى ظل حتى ذلك الحين لا يجد سبيلا إلى إحداث أثره الوجداني لضغط الرقابة الداخلية ، ولكنه - وقد تغيرت الملابسات - لم يعد يصادف مثل هذا الحائل . وذلك هو ما يحدث في الحياة الاجتماعية عامة كلما جانب الحق أناس مستقلون أو أفراد متممون إلى أقلية مبغضة . فعقابهم لا يقابل في العادة جرمهم ، بل جرمهم مضاعفاً إليه هذا القسط من

الضغن المكنون نحوم والذي ظل من قبل لا يحدث أثراً . ولا شك في أن من يوقعون عليهم القصاص يرتكبون في ذلك جوراً ، ولكن يحول بينهم وبين إدراك جورهم هذا الرضا الناجم عن إزاحة القمع الذي ظلوا يتكلفونه زمناً طويلاً . والحالة الوجدانية في مثل هذه الأحوال حالة لما يبررها من حيث الكيف ولكنها ليست كذلك من حيث مقدارها . سوى أن نقد الإنسان نفسه إذ يهدأ من ناحية لا يستشعر كبير ميل إلى مراجعة الأخرى . وما أن تفتح باباً حتى يشع اقتحامه لعدد من الناس أكبر ممن كنت تتوى في البدء تركهم يدخلون .

وعلى هذا النحو يجب أن نعلل سمة عجيبة في طبع المصابين — وذلك بقدر ما تسمح هذه السمة بأى تعليل نقسى على الإطلاق — وأعني بها أن العليل القادرة على إطلاق حالة وجدانية معينة تحدث عندهم نتيجة لما مررها من حيث الكيف ولكنها مفرطة من حيث الكم . ذلك أن الإفراط ينجم هنا عن منافع لا شعورية ، بقيت مضمومة حتى ذلك الحين ، ولكنها أفلحت في أن تجد روابط استهائية تصل ما بينها وبين المناسبة للمركبة في الواقع ، وبذلك فتح هذا المصدر الأخير المشروع الذي لا غبار عليه سبيل الانطلاق أمام الحالات الوجدانية المرتبطة بهاته المنافع . وفي ذلك ما ينبتنا إلى أننا حين ندرس العلاقة بين العاملين القامع والمقموع يجب ألا ننظر إلى هذه العلاقة كما لو كانت علاقة كف متبادل وحسب ، بل يجب أن نوجه قسماً مساوياً من انتباهنا إلى الحالات التي يجتمع فيها كلا العاملين على إحداث نتيجة مرضية بأن يعملوا جنباً إلى جنب وبأن يعزز كل منهما الآخر . ولنستخدم الآن هذه الملاحظات العابرة حول ميكانيكيات الحياة النفسية في فهم التغيرات الوجدانية في الحلم : إذا عرضت في الحلم حالة من الرضا وأمكن بالطبع أن نكشف على الفور عن مكانها بين أفكار الحلم ، فهذا الكشف وحده لا يفي دائماً في تعليل هذه الحالة تعليل تاماً ، بل القاعدة هي أن يستلزم تعليلها التام البحث عن مصدر آخر لها ، واقع تحت ضغط الرقابة — مصدر كان من شأنه وهو تحت هذا الضغط ألا يجلب الرضا بل ضده ، لولا أن مجيء المصدر الحلمى الأول قد أتاح له الإفلات بالحالة الوجدانية الناجمة عن إرضائه من وطأة الكبت وأتاح له تركها تتطرق باعتبارها معزراً لحالة الرضا المنبثقة من المصدر الأول . وبهذا يتبين أن الحالات الوجدانية في الحلم ترد من عدة من المنابع المتلاحية وأنها كثيرة الحتم من حيث علاقتها بمادة أفكار

الحلم : في خلال عمل الحلم تجتمع على إحداث حالة وجدانية معينة جميع المصادر القادرة على توليد هذه الحالة (١).

إننا نستطيع أن نقذف ببصرنا قليلاً في هذه العلاقات المعقدة ، إذا حللنا هذا النموذج الحلمى البديع الذى كوّنت كلمتا "Non vixit" منطقتة الرئيسة [ص ٤٢١ وما بعدها] . فقد اجتمعت في موضعين من المحتوى الظاهر لهذا الحلم تعبيرات وجدانية مختلفة الكيف . ففي الموضوع الذى أعلمت فيه صديقى وخصمى بهاتين الكلمتين تراكت في نفسى مشاعر من العداوة والألم جميعاً ("وليتنى انفعالات غريبة" - تلك كانت كلمات الحلم) . ثم عند نهاية الحلم يتوالى فرح عظيم وأذهب إلى تأييد تلك الإمكانية التى أعلم في الحياة المستيقظة بطلانها : أن يكون ثمت عائلون يسهل محوهم برغبة ليس غير .

غير أننى لم أرو بعد مناسبة الحلم . وهى مع ذلك ذات أهمية جوهرية وتذهب بنا شوطاً بعيداً في فهم الحلم : فقد كنت سمعت أن صديقى الذى يقطن برلين (والذى أشرت إليه بحرف ف . [أى فليس] كان مقبلاً على عملية جراحية وأن أحد أقاربه القاطنين بفيينا سوف يحمل إلى ما يجيد من أبناء حالته الصحية . وكانت الأنباء الأولى بعد العملية غير مطمئنة ، فثار قلتي . وكنت أفضل لو أمكننى الذهاب إليه بنفسى ، ولكننى كنت في ذلك الوقت بالذات فريسة لشكاية مرجعة صارت معها كل حركة تصدر عنى عذاباً على . وإلى أعلم الآن من أفكار الحلم أنى كنت خائفاً على حياة صديقى ! فقد ماتت أخته التى لم أعرفها قط وهى - على ما علمت - في باكورة الشباب ، بعد مرض قصير جداً (في الحلم : يتحدث ف . عن أخته ويقول : إنها ماتت في خمس وأربعين دقيقة) ولا بد أننى تخيلت أن بنية صديقى لا تزيد كثيراً من حيث قدرة الاحتمال على بنية أخته وأن الأنباء قد تسوء كثيراً فأضطرب في النهاية إلى السفر وأصل متأخراً ويكون ذلك شيئاً لا أكف مدى الحياة عن مؤاخلة نفسى عليه (٢) . ولقد صارت هذه المؤاخلة على التأخر في الوصول هي النقطة الرئيسة في الحلم ، إلا أنها صورت بواسطة المشهد الذى

(١) وعلى هذا النحو عقلت الأمر اللازم للخارق القوة الذى تحدثه النكات المفروضة [فرويد ١٩٠٥ ج ،

في نهاية الفصل الرابع .]

(٢) إن هذا التخيل الذى كان يكون جزءاً من أفكار الحلم اللاشعورية هو الذى كان يتطلب وضع "non vivit" بدل "non vixit" ["غير حى" بدل "لم يحى"] : "لقد جئت متأخراً ، إنه الآن غير حى . " وسبق أن وضعت في صفحة ٢٤٤ أن معنى الحلم الظاهر كان يتطلب أيضاً "non vixit" .

رأيتني فيه طالباً ورأيت أستاذي المبجل بروكه يصوب إلى اللوم بنظرة مروعة من حينه الزرقاوين - ولئن نلت طويلاً حين أن نرى ما الذي عرج بالموقف [المتخيل بإزاء غليس] هذا التعرّيج . ولم يكن من المستطاع أن يستحضر الحلم المشهد [الذي وقع مع بروكه] على الصورة التي عشته فيها ، فكان أن تركت العينين الزرقاوين للرجة الآخر [ب .] ولكن الإعدام وكل إلى - وهو قلب لا يحنى أنه قد جاء بفعل تحقيق الرغبة . فقلقي على صحة صديقي ومؤاخذتي نفسي على كوني لا أذهب إليه ونجلى من جراء ذلك - جاء إلى فيينا (ليراني) خلصة - ثم الحاجة إلى أن ينفع مرضى في علوي ، كل أولئك قد اجتمع على إحداث الزوجة الاقتصادية التي استشعرتها بجلاء في خلال النوم والتي كانت تعصف في هذه المنطقة من أفكار الحلم .

ولكن مناسبة الحلم قد تضمنت شيئاً آخر كان له في نفسي أثر مخالف كل المخالفة . فالأخبار غير المطمئنة التي تلقيتها في الأيام القليلة الأولى بعد العملية قد جاءت يصحبها تحذير من أن أحدث أحداً بشيء من هذا كله . ولقد ساورني هذا التحذير لأنه كان ينم عن ارتياب في أمانتي على السر لا داعي إليه . صحيح أنني كنت أعلم أن هذه التوصية لم تصدر عن صديقي بل مرجعها خطأ الشخص البسيط من الباقية أو زيادة في قلقه ، ومع هذا فقد ألمني هذا اللوم المقتنع ؛ لأنه لم يكن يخلو كل الخلو من المبررات ، فلا تثير ثائرة المرء - على ما نعلم جميعاً - إلا الملامة التي تصيب منه " مطعناً " . وأنا إذ أقول ذلك لا ألمح - وألحق يقال - إلى واقعة جرت مع هذا الصديق ، بل إلى بادرة بدلت مني وأنا أصغر كثيراً في السن : فقد كان لي إذ ذاك صديقان ، كان كلاهما قد شرفني بهما الاسم ، فأخبرت أحدهما من غير داع بما قاله الآخر عنه . وكان اللوم الذي سمعته إذ ذاك لم يزل عالقاً كللك بذاكرتي . وكان أحد هذين الصديقين هو أستاذي فلايشل ، وأستطيع أن أدعو الآخر باسمه الأول يوسف - وهو أيضاً الاسم الأول لصديقي وغريمي في الحلم : ب .

هذه المؤاخذة على عجزى عن أن أكرم شيئاً في نفسي يشهد عليها في الحلم العنصر خلصة وسؤال ف . عن مدى ما أفضيت به من شؤونه إلى ب . وإن تدخل هذه الذكري هو الذي عرج باللوم على التأخر في الوصول من الوقت الحاضر إلى ذلك الوقت الذي

كنت أعمل أثنائه في معمل بروكه^(١) ، كما أنني إذ أحول الشخص الثاني في مشهد الإعدام إلى يوسف لا أجعل هذا المشهد يصور مؤاخلة على التأخر في الوصول وحسب ، بل أجعله يصور كذلك ذاك اللوم المنكب بكبت أشد كثيراً على أنني لا أكم سراً . وهنا يبرز للعيان ما يقوم به الحلم من عمل التكتيف والتقل ، كما تبرز دوافعهما . ثم إن غضبي الحاضر - وهو طفيف - لما حذرت به من ألا أفضى بشيء [عن مرض صديقي فليس] يلقى أمداداً تجنيه من أعماق النفس ، وبذا يتضخم حتى يصير تياراً من المشاعر العدائية نحو أشخاص أكن لهم في الواقع كل حب . والمنبع الذي ترد منه هذه الأمداد هو الطفولة . فقد ذكرت من قبل [ص ٤٢٤ و ٤٢٥] كيف ترجع كل مشاعري المحتومة نحو معاصري ، بالصداقة وبالعداوة ، إلى علاقتي في زمن الطفولة بابت أخ كان يكبرني بعام واحد ، كيف كان هذا القريب يفوقني وكيف تعلمت اللود عن نفسي تجاهه منذ زمن مبكر ، كيف كنا صديقين لا نفرق وكنا - وإننا لكذلك - نتشاجر ويشكو كلانا الآخر ، على ما يرويه الأكبر . إن جميع أصدقائي هم بمعنى من المعاني تجمعات لهذا الوجه الذي " تكشف منذ باكورة الزمن لنظرتي المضطربة " ^(٢) ، إنهم جميعاً عائلون [Revenants] . وقربي نفسه قد عاد إلى الظهور في صباي ، فلما عاد لعبنا سوياً قيصر وبروتوس ، وظل مطلباً لا تستغنى عنه حياتي الانفعالية أن يكون لي صديق حميم وعلو مقيت . وكان يسعني دائماً أن أزود نفسي بكلبيهما المرة بعد المرة . ولم يكن من النادر أن يتكرر النموذج الطفل بحذافيره حتى ليجتمع في الشخص الواحد العلو والصديق - وإن لم يجمعهما بالطبع في آن معاً أو في ذبلية دائمة كما كان العهد في الطفولة الأولى .

(١) [لا بد للقارئ - لكي يتسكن من متابعة فرويد هنا وفي الصلحات القادمة - من الإلمام ببعض حقائق حياته : كان فرويد بين عامي ١٨٧٦ و ١٨٨٢ يعمل في المعهد الفيزيولوجي . وكان يرأس المعهد بروكه (١٨١٩ - ١٨٩٢) بمبارنة إرنست فلايشل فون ماركسوف (١٨٤٦ - ١٨٩١) وسيجيموند إكستر (١٨٤٦ - ١٩٢٥) وكلابا يكبر فرويد بعشر سنوات . ولقد مات فلايشل بعد مرض شديد نزل به في السنوات الأخيرة من حياته . وفي هذا المعهد أيضاً التقى فرويد بيوسف بروير (١٨٤٢ - ١٨٢٥) . وكان بروير يكبر فرويد كثيراً في السن وفي الجاه ، كما كان له أثر معروف في نشأة التحليل النفسي عند فرويد ، فقد تحدث به فرويد في كثير من المواضع . وهو ثاني اليوسفيين في هذا التحليل ، هذا الذي أوقع فرويد بينه وبين فلايشل . فإنا يوسف الأولى الذي يظهر في الحلم " صديق وغريمي ب " . فهو يوسف فانيت (١٨٥٧ - ١٨٩٠) الذي خلف فرويد في منصبه بالمعهد .]

(٢) [جهته ، فليست ، الإهداء ، السطر الثاني .]

ولست أرى أن أبحث في هذا الموضوع كيف يقع في مثل هذه الملاحظات أن ترتد مناسبة حديثة لإحدى الحالات الوجدانية إلى موقف قديم ثم يحل هذا الموقف القديم محلها فيها يتعلق بإحداث هذا الوجدان . فهذه المسألة جزء من سيكولوجية اللاشعور ، ولقد كانت تجد مكانها المناسب بين إيضاح سيكولوجي للأعصاب . دعنا نقترض - لأجل ما نسهله من تفسير الحلم - أن إحدى ذكريات الطفولة قد اتبعت أو أن الخيلة قد ركبها ، وأن محتواها كان شيئاً شبيهاً بما يأتي : يتنزع الطفلان شيئاً ما (ونستطيع أن نترك جانباً السؤال عما هو هذا الشيء وإن كانت الذكري أو الذكري المكتوبة تلمح إلى شيء محدد تمام التحديد) ويدعى كلا الطفلين أنه كان الأسبق وأنه بناء على ذلك صاحب الحق الأول ، ثم تجيء اللكمات وتطغى القوة على الحق - وإذا صدقت إشارات الحلم فقد كنت أعلم حق العلم أني كنت على خطأ (انظر خطأ) بيد أنني أقوى الطرفين في هذه المرة ، فأظل سيداً على الميدان ، ويسرع الجانب المهزوم إلى جلد - وهو والدي - ويشكوى إليّ ، فأدافع عن نفسي بالكلمات التي أعلمها من رواية أبي : ضربت ، لأنه ضربني . إن هذه الذكري أو - على الأرجح - هذا التخيل الذي يرد على خاطري وأنا أحال الحلم - دون مزيد من الإيضاح ، لا أدري أنا نفسي كيف - هو الذي يكون الجزء الرئيس بين أفكار الحلم ، الجزء الذي يجمع ما يشتمل بين هذه الأفكار من الانفعالات ، كما تجمع البئر الماء الذي يصب فيها . ومن هذه النقطة تنساب أفكار الحلم على النبع الذي يلي : لا تلومن إلا نفسك إذا اضطرت إلى أن تخطي الطريق أمامي ، ما الذي دفعك إلى أن تحاول إزاحتي من الطريق ؟ إلى لست بحاجة إليك وإنه لأمر هين أن أجد شخصاً آخر سواك يلعب معي بدلاً منك ، إلخ . ثم بعد ذلك تسير هذه الأفكار في المسارات التي تؤدي بها إلى التصور في الحلم . فقد دعيت الأسباب في يوم من الأيام إلى أن ألوم صديق يوسف [ب .] على مثل هذا المسلك ، مسلك : " ثم وأنا أقعد مكانك " (١) . فهو قد جاء عقي مدرّباً في معمل بروكه . وكانت الترقية هناك بطيئة صعبة ، فما كانت بمعاوني بروكه كليهما أقل رغبة في أن يتزحزحا من مكانهما ، بينما صبر الشباب نافذ . فكان صديق الذي لم يكن يحفل أن أيامه معدودات ولم تكن تربط بيته وبين رئيسه

[(١) "Où-est que je m'y mettais"]

المباشر أو اصر وثيقة - كان يعرب أحياناً عن نفاذ صبره إعراباً صريحاً . وإذ كان رئيسه هذا [فلا يشل] مصاباً بمرض خطير فقد أمكن رغبة ب . أن تحتل معنى أقيح من من مجرد الأمل في الترقية . وقد كان أمراً طبعياً أننى - قبل ذلك بسنوات - كنت قد أضمرت رغبة كانت أكثر بعد احتلاماً في ملء مكان شاغر ، فأبينا وجدت الدرجة والترقية في هذه النشأة ، افتتحت الطريق أمام رغبات تتطلب القمع : أما عجز الأمير الشاكسيري هال عن أن يقاوم ما أغرته به النفس - وهو ما زال يجوار أبيه الراقد على فراش مرضه - من أن يجرب التاج لكى يرى بعينه كيف يلوح فوق رأسه ^(١) ولكن الحلم - كما توقع - لا يعاقبني أنا على هذه الرغبة الخفية ، بل يعاقب صديقي ^(٢) .

" كان طموحاً ، فقتلته " . لم يستطع أن يتمهل حتى يخل الآخر مكانه ، فأزيع هو نفسه . تلك كانت الخواطر التي دارت بخلدى بعد أن حضرت رفع الستار عن النصب التذكارى المقام في الجامعة - لشخص آخر وليس له . وعلى ذلك كان بعض الرضا الذى استشعرته في الحلم يعنى : جزاء عادل ، لا تلومن إلا نفسك .

ولقد حدث في جنازة صديقي [ب.] أن أحد الشبان أتى بملاحظة لم تكن تناسب المقام ، كان مؤداها أن الطبيب الذى أتى كلمة الرثاء قد تحدث كما لو كانت الدنيا مقبلة على نهايتها بعد أن قتلت هذا الرجل القرد . نعم ، إن هذه الملاحظة كانت تعرب عن الرفض الذى يحتل في صدر رجل صادق أزججت المبالغة حزنه ، إلا أنها اجتذبت إليها أفكار الحلم الآتية : نعم ، إن لمن الحق أنه ما من أحد لا يعوض ، فما أكثر من شيعت إلى القبر ، ومع هذا لم أزل حياً ، لقد عشت دونهم جميعاً وبقيت سيداً على الميدان . وإن فكرة من هذا القبيل في اللحظة التى كنت أختشى فيها ألا أجده صديقي بين الأحياء حين أسافر إليه لا يمكن أن تقبل تفسيراً آخر سوى أننى كنت مسروراً لأنى سائب على البقاء مرة أخرى بعد شخص سوى ، لأنه هو الميت وليس إياى ، لأننى سيد الميدان من جديد - كما كنته في المشهد المتخيل عن طفولتى . هذا الرضا الطفلى في مصدره لبقائى سيداً على الميدان هو الذى يكون الجزء الأكبر من الحالة الوجدانية التى ظهرت في الحلم : إني أستشعر السرور لأننى باق حين يولى غيرى ، وأعرب عن هذا

(١) [حتى الرابع ، الفصل الرابع ، المشهد الخامس.]

(٢) يلاحظ القارئ أن اسم يوسف يقوم بنصيب كبير في أسلوبي . ذلك أن من السهل على أنلى أن يخفى وراء هذا الاسم ، لأن يوسف كان أيضاً اسم مفسر الأسلام المعروف في التوراة .

السرور بكل الأنانية الساذجة التي تتكشف في قصة الزوجين اللذين يقول أحدهما للآخر :
إذا مات أحدنا فساذهب إلى باريس . إلى هذا المدى كان يبدو لي أمراً بديهياً أن
المئات لن يكون إياي .

إننا لا نستطيع أن ننكر أن تفسير الأحلام وروايتها عمل يتطلب ضبطاً شاقاً
لنفس ، فالمرء لا يجد متاهة من أن يتكشف في صورة الوغد الأوحـد وسط
موكب الطابع النبيلة ممن يشاطرونه الحياة . وهكذا بنا لي أمراً طبعياً جداً أن
العالمين إنما يرحلون بقدر ما يود لهم المرء البقاء ، فإن شاء انمحوا . ولقد رأينا علام
كان عقاب صديقي يوسف . خير أن العالمين هم التجسـدات المتعاقبة لصديق طفولتي .
وأنا إذن أستشعر الرضا كذلك لأنني استعطت دائماً أن أجـد بدائل لهذا الوجه ولأنني لن
ألبث طويلاً قبل أن أعرّ على بديل لهذا الصديق [فليس] الذي كنت أوشك على
فقدته : ما من أحد لا يعوض

ولكن ماذا عن الرقابة ؟ لماذا لم تثر أخرى المعارضة في وجه خواطر تسم بمثل هذه
الأمثلة الوحشية فتقلب الرضا المرتبط بهذه الأفكار إلى ألم شديد ؟ السر فيما أعتقد هو أن
أفكاراً أخرى لا اعتراض عليها ، متعلقة بهؤلاء الأشخاص أنفسهم ، قد لقيت في ذات
الوقت ما يرضيها ، فكان أن حجبت الحالة الوجدانية المقترنة بها تلك المنبعثة من المصـلر
الطفلي . ذلك أنني عند الاحتمال برفع الستار عن النصب التذكاري قد حدثت نفسي
في طبقة أخرى من الفكر بتلك التأملات : لكم فقدت من الأصدقاء الأعزاء ، أفقدتني
الموت البعض والبعض الآخر أفقدتني إياه ما انفصم من عرى الصداقة ، لقد كان من
حسن الحظ أنني وجدت من يوضئني عنهم ، أنني اكتسبت صديقاً يعني في نفسي
الشيء الكثير ، أكثر من كل ما استطاعه الآخرون ، وذلك في زمن لا يسـهل فيه على
المرء أن يعقد صداقة جديدة ، لسوف أحفظ بصداقته أبد الدهر . وهذا الرضى لكيفي
وجدت صديقاً يوضئني عن الأصدقاء المضيئين لا يلاقى ماتماً يحول بينه وبين
النفاذ إلى الحلم غير محرف في شيء ، ولكن تسلت من ورائه حالة الرضا العلواني المستمدة
من المصـلر الطفلي . نعم ، إن من المستيقن أن الحنان الذي انطوت عليه علاقة الطفولة
قد أفاد في تعزيز نظيره المعاصر المشروع ، ولكن كره الطفولة أيضاً قد أفلح في أن
يشق طريقه إلى التصوير .

ثم إن الحلم قد اشتمل - فوق ما سبق - على خيط فكري آخر كان من شأنه أن يسلم إلى رضا مشروع : فقد حدث منذ زمن قريب أن صديق [فليس] أعقب بنتاً بعد طول انتظار . وكنت أعلم كيف كان حزنه على أخته المتوفاة في وقت مبكر ، فكشبت إليه أقول له : إني واثق من أنه سوف ينقل الحب الذي يكنه لها إلى الطفلة الجديدة ، وأن الفتاة الصغيرة سوف تتبجح له في النهاية نسيان فقيدته التي لا تعوض .

وهكذا ترتبط هذه الطاقة من الأفكار بدورها بالفكرة المتوسطة في محتوى الحلم الكامن [أنظر ص ٤٨١ و ٤٨٢] والتي تشعب منها طرق التلحي في اتجاهات متضاربة : " ما من أحد لا يعرض . أنظر ، ليس إلا عائلون ، كل الذين اقتصدناهم يرجعون " . ثم بعد ذلك تأتي تلك الواقعة العارضة ، وأخفى بها أن ابنة صديقي قد حملت الاسم الذي كانت تحمله الفتاة الصغيرة التي اعتدت اللعب معها في طفولتي - وكانت في سنى وأخفاً لأول علو وصديق - تأتي هذه الواقعة فتحكم الروابط الاستدعائية بين المقومات المتناقضة لأفكار الحلم . فقد كنت شعرت بالرضا حين سمعت أن المولودة سوف تدعى « بولين » ، وعلى سبيل الإشارة إلى هذا الاتفاق وضعت أحد اليوسفين محل الآخر في الحلم ، ووجدت استحالة في كتمان التماثل بين الحرفين الأولين من اسمي " فلا يشل " و " ف " . [فليس] . ومن هنا اتجهت خواطري إلى أسماء أطفالي . فقد أصررت على ألا تختار أسماءهم وفقاً لبذع اليوم البخارية ، بل تذكيراً بمن أحببت . فأسماء الأبطال قد جعلت منهم - إذن - « عالدين » . ثم في النهاية ، أليس إنجاب الأولاد هو السبيل الذي لا نملك جميعاً غيره إلى الحلود ؟

وهنا لا أجد ما أضيقه إلى موضوع الحالات الوجدانية في الحلم سوى بضعة ملاحظات تصبر عن وجهة نظر مختلفة . ذلك أن نفس النائم قد تنطوي على نزوع وجداني (ما نسميه مزاجاً) يكون هو العنصر المسيطر عليها ويكون له عندئذ نصيبه في تحميم الحلم . وقد ينشأ هذا المزاج من خبرات اليوم السابق وأفكاره وقد تكون مصادره جسمية ، وفي كلتا الحالتين يصطبغ بالأفكار الملائمة له . ويستوى بعد ذلك من وجهة نظر تكوين الحلم أن يكون هذا المحتوى الذهني لأفكار الحلم هو الأصل الأول الذي حتم ذلك المزاج ، كما يقع طوراً ، أو أن يكون هذا المحتوى ذاته قد نبه على نحو ثانوي بوصاطة استعداد النائم الانفعالي الراجع في النهاية إلى شروط جسمية ، كما يقع طوراً آخر ، ففي كلتا الحالتين

ينخضع تكوين الحلم لهذا الشرط : أنه لا يستطيع أن يصور إلا ما يحقق رغبة وأنه إنما يستمد دافعه النفسى من الرغبات . فالمزاج الحاضر الناشط يعامل كما يعامل إحساس نبيه وصار حاضراً ناشطاً فى أثناء النوم (ص ٢٥٣) ، أى أنه إما أن ينمى جانباً أو يلقى تفسيراً جديداً فى الاتجاه الذى يحقق رغبة . والحالات المزاجية المؤقتة تسمى قوة تدفع إلى الحلم ، وذلك من حيث تأثير رغبات قوية يفترض فى الحلم العمل على تحقيقها . ولا تنقطع صياغة المادة المرتبطة بهذه الحالات حتى يمكن استخدامها فى الإعراب عن رغبة . وكلما اشتد نصيب المزاج المؤلم فى أفكار الحلم وسيطر ، زدنا يقيناً من أن أشد الرغبات قمعاً سوف تنتهز الفرصة لكى يتحقق تصويرها به ؛ لأن الألم الذى ما كانت هذه الرغبات إلا لتحدثه ضرورة قد صار موجوداً فعلاً وهى بهذا تجد الجانب الأكبر من عملها على بلوغ التصور فى الحلم وقد صار ممهداً أمامها . وبهذه المناقشات نتطرق مرة أخرى إلى مشكلة أحلام الهيلة التى سوف يتبين أنها الحالة التى يبلغ عندها نشاط الحلم حافته .

ط

المراجعة الثانية

وأخيراً نتجه إلى رابع العوامل المشتركة فى تكوين الحلم .
إذا تابعنا دراستنا لمحتوى الحلم على النحو الذى بدأنا به ، أى بالمقارنة بين الأحداث الظاهرة فى محتوى الحلم وبين مصادرها فى أفكار الحلم ، عثرنا على عناصر يتطلب تحليلها فرضاً جديداً كل الجدة . وأنا إذ أقول ذلك أفكر فى حالات يشعر فيها المرء وهو يحلم بالعجب أو الغريب أو الاستنكار ، وكل أولئك يلزاه جزء من محتوى الحلم نفسه . إن غالبية هذه المشاعر التقديرية التى تعرض فى الحلم لا تنجى من الحقيقة — كما بينت فى عدد من الأمثلة — إلى محتوى الحلم فى ذاته ، بل يتبين أنها أجزاء من أفكار الحلم ، منها أخلت ثم استخدمت لغاية مناسبة . ولكن بعض هذه المادة لا ينخضع لهذا التعليل ؛ فنحن لا نجد له مقابلاً بين مادة أفكار الحلم . ما الذى تعنيه — مثلاً — تلك الملاحظة التقديرية التى يشيع ورودها فى الحلم : " ما هذا إلا حلم " ؟ إننا نجد ههنا قدماً فعلياً للحلم من قبيل ما قد أتته فى حياة اليقظة . وإن لمن الشائع ألا يكون هذا التقدير سوى مقدمة إلى اليقظة ، وأشيع منه أن يحىء مسبوقة بشعور أليم تهلىء منه تلك المعرفة : أن الحالة حالة

نوم . ذلك أن فكرة " إن هذا إلا حلم " إنما تعرض في الحلم لذات الغرض الذى من أجله ترد فوق خشبة المسرح على شفاه هيلينا الجميلة في أويرا أوفيناخ [الهزلية المعروفة بهذا الاسم ^(١)] : إنها ترى إلى التهوين من شأن الحدث الذى لم يكده المرأ يفرغ من خبرته وتهيئة السبيل إلى التسامح فيما قد يعقبه ، إنها تفيد في تسكين عامل نفسى معين حتى يتمكن من متابعة نومه ، وما كان لولا ذلك إلا لينشط ثاثراً وبحول دون استمرار الحلم — أو المشهد الذى في الأويرا . فالأهون — مهما يكن من أمر — هو المضى في النوم والمغفرة للحلم ، لأنه — أولاً وآخر — " حلم ليس إلا " . فهذا الحكم النقدى المهون : " إن هذا إلا حلم " إنما يظهر في الحلم — على حسب نظرك — كلما أحست الرقابة التى لا تنام أبداً كل النوم أنها قد أخلت على غرة يحلم فتحت له أبواب الولوج فولج واثت أوان قمعه ولم يبق أمام الرقابة سوى اللجوء إلى هذه الكلمات لكى تواجه بها ما قد أثير من الهيلة . أى أن هذه الجملة شاهد على " بطة البديهة " ^(٢) من جانب الرقابة النفسية .

هذا المثال يزودنا — إذن — بدليل مقنع على أن كل ما يحويه الحلم ليس مستمداً من أفكار الحلم ، بل قد يكون بعض محتوى الحلم راجعاً إلى وظيفة نفسية لا تتميز من فكرنا المستيقظ . وسؤالنا الآن هو : هل يحدث ذلك في حالات استثنائية وحسب أم أن القاعدة هى أن يأخذ هذا العامل النفسى الذى لا يعمل فيما عدا ذلك إلا من حيث هو رقابة بنصيب في تكوين الحلم ؟

لا مجال للتردد في القطع بصحة الاحتمال الثانى . ما من شك في أن العامل المراقب الذى لم نعرف أثره حتى الآن إلا فيما يخله على الحلم من التقييد والحذف سبب كذلك في حواش وإضافات . فأما الحواشى فمسورة معرفتها ، ففرويتها تصطبغ بالتردد ، يقدم لها الراوى بقومه : " كما لو " ، ثم هى لا تنسم في ذاتها بشدة حسية خاصة ، وتدخل دائماً في الموضوع التى تستطيع أن تعمل فيها عمل الروابط بين فقرتين في محتوى الحلم أو في وصل المسافة بين جزئين من الحلم . ولذاكرة في العادة أقل حفظاً لها منها للمشتقات الصادرة ، الصادرة عن مادة أفكار الحلم . فلإن نسى الحلم كانت هى أول ما يحتنى من أجزائه ، وأغلب ظنى أن شكرنا المألوفة من كوننا نحلم بالشيء الكثير ثم ننسى

(١) [الفصل الثانى ، في مشهد المناجاة بين هيلينا وباريس عندما يفاجئها في نهايته مينيلاس زوج هيلينا .]

(٢) ["caprice d'escailler"]

معظمه ترجع إلى مسارعة هذه الأفكار الرابطة إلى الاختفاء . وإذا حللنا حلاً ما تحليلاً كاملاً ، ثم عن هذه الحواشي أننا لا نجد مادة ما ترتبط بها في أفكار الحلم . ولكن البحث المستيقن يدعوني إلى الاعتقاد بأن تلك هي الحالة الأكل شيوماً . فالتقاعده هي أن الأفكار الروابط ترجع بنا مع ذلك إلى مادة قائمة في أفكار الحلم ، ولكنها مادة لم تكن تستطيع وحدها أن تجد حقاً يؤهلها لأن تقبل في الحلم ، فلا هي بالهامة في ذاتها ولا هي بالكثيرة الحتم . ولا تخلق الوظيفة النفسية التي نحن الآن في صلبها خلقاً جديداً إلا في حالات متطرفة — على ما يبدو . إنها — كلما أمكن ذلك — تستخدم كل ما تراه مناسباً بين مادة أفكار الحلم .

إن الشيء الذي يميز هذا الجزء من عمل الحلم ونم عنه في الوقت نفسه هو غايته . فهذه الوظيفة تسلك على النحو الذي ينسب الشاعر الماكر إلى الفلاسفة : أي أنها تملأ ما في الحلم من الثغرات بمخزق وهمال^(١) ونتيجة جهودها هي أن الحلم يفقد مظهره اللامعقول ويفقد تفككه ويقارب نمط الخبرة المعقولة . ولكن جهودها لا تتروج دائماً بالنجاح . فهناك أحلام قد تبدو للنظرة السطحية خالية من كل مجافاة للمنطق ، معقولة ، فهي تبدأ من موقف ممكن تصوره ثم تمرره بسلسلة من التفسيرات المتناسقة إلى أن تنهى به — وإن ندر ذلك — إلى خاتمة ليس فيها ما يدعو إلى العجب . فأمثال هذه الأحلام قد خضعت لمراجعة بعيدة المدى من جانب هذه الوظيفة النفسية القرية من فكرنا المستيقظ . إنها تبدو حاصلة على بعض المعنى ، ولكن هذا المعنى بعيد غاية البعد عن مغزاها الحقيقي . ولو أننا أخذنا في تحليلها لرأينا أن تلك على التحديد هي الأحلام التي استباحث فيها المراجعة الثانوية لنفسها حرية اللعب بمادة أفكار الحلم أعظم الاستباحة ولم تبق على العلاقات القائمة في هذه المادة إلا بأقل نصيب . إنها أحلام نستطيع أن نقول عنها : إنها تبيء وقد فسرت بالفعل مرة قبل أن نأخذ نحن في إخضاعها لتفسيرنا المستيقظ . وهناك أحلام أخرى لم تصادف فيها هذه المراجعة المفرضة إلا نجاحاً جزئياً ، فالمعقولة تبدو غالبية عليها شوطاً ما ، ولكن الحلم يتقلب فإذا هو خال من المعنى ، مختلط ، ثم قد يعود في لاحق سياقه فيكسسى ثانية بمظهر المعقولة . وهناك بعد أحلام أخرى تخفى فيها

(١) [إشارة إلى أبيات لحايته استشهد بها فرويد بعد ذلك في آخر محاضرة من " محاضرات تهييذية جديدة " (فرويد ١٩٢٣)] : يقتلواته البالية وبالطراف من عبادة للفرقة يمد تعويب البناء للكون .]

المراجعة إنخفاً كاملاً ؛ فزائنا نواجه من غير حول ركائماً لا معنى له من مادة مقطعة .
ولست أريد أن أنكر إنكاراً قاطعاً أن هذه القوة الرابعة في تكوين الحلم التي سنرى
سريعاً أن لنا بها معرفة قديمة - فهي في الحقيقة ، بين القوى الأربع ، الوحيدة التي
لنا بها خبرة مألوفة في غير مجال الحلم - لست أريد أن أنكر أن هذه القوة تملك القدرة
على أن تخلق جديداً في الحلم . سوى أن من المؤكد أنها - كالأخرى - تمارس فعلها
أولاً من طريق التفضيل والاختيار بين المادة النفسية المتكونة من قبل في أفكار الحلم .
وإن تمت حالة تُجَنَّبُ فيها هذه القوة إلى مدى بعيد عن العمل على تكوين واجهة للحلم -
إن جاز التعبير . تلك هي الحالة التي نرى فيها بناء أو تركيباً من هذا النوع وقد وجد من
قبل بين مادة أفكار الحلم ، مهيباً للاستخدام . والبناء الذي أعينهُ بقولي هذا عنصر اعتدت
أن أسميه " تخيلاً " (١) ، ولعلّي أتجنب سوء الفهم إذا أشرت إلى حلم اليقظة (٢) من حيث

هو عدله في الحياة المستيقظة . إن النصب الذي يرجع إلى هذا العنصر في حياتنا النفسية
أمر لم يعرفه بعد أطباء النفس تمام المعرفة ولم يكشفوا عنه ، وإن يكن م . بنديكت قد أتى
في هذا الاتجاه ببداءة يبلو لي أنها تعد بالشيء الكثير . بيد أن أهمية أحلام اليقظة لم
تخف على ما للفنانين من حدس لا يخيب ، وكلنا يعرف وصف دودييه لأحلام اليقظة
التي كانت تراود أحد الأشخاص الثانويين في رواية « الباب » . وتنتهي بنا دراسة
الأعصاب إلى نتيجة تبث على الدهش ، تلك هي : أن هذه التخييلات أو أحلام اليقظة
هي النذر التي تسبق الأعراض المسرية - أو على الأقل عدداً كبيراً منها - سبقاً مباشراً ،
فالأعراض المسرية لا ترتبط بدكريات حقيقية ، بل بتخييلات تشيد على أساس هذه
الدكريات . وشيوع تخيلات اليقظة الشعورية هو ما يقرب من معرفتنا هذه الأبنية
أو التراكيب ، ولكن إذا كانت تمت تخيلات شعورية من هذا النوع ، فإن تمت أيضاً
عدد وفير لا شعوري ، مرغم على البقاء كذلك بسبب محتواه ولابعائه من مادة مكتوبة .

وإن التعمق في بحث خصائص هذه التراكيب يرينا كم نحن محقون حين نطلق عليها
ذات الاسم الذي نطلقه على مخلفات فكرنا الليلي ، اسم الأحلام . فهي تشارك أحلام

(١) ["Phantasie" كلمة كانت تستخدم قبل فرويد بمعنى " الخيلة " ، فلأن فرويد تابع لغة
المسر لقال : "Phantasiebildung" أي "نتاجا للخيلة" . ومن وجهة نظر علم الأمراض النفسية فإن "التخييل"
كان يقال بمعنى " حلم اليقظة " أي تفكير اجتراري لا موضوعية له أو لا يرى الواقع . ولكن فرويد قد عدّه إلى
" فكرنا الليلي " كما هو واضح من هذه التقدير .]

الليل في عدد كبير من خصائصها ، ولعلنا لو كنا بدأنا يبحثنا لكان ذلك أقصر طريق وأفضل إلى فهم أحلام الليل .

فهى كالأحلام تحقق رغبات ، وكالأحلام تنهض إلى مدى بعيد على انطباعات من خبرة الطفولة ، وكالأحلام تنتفع من تراخي الرقابة بعض التراخي . ولو فحصنا تركيبها لرأينا كيف يمزج الهدف المرغوب الناشط في إحداثها المادة التي تدخل في بنائها ويعيد ترتيبها ويصوغها في كل جديد . فبينما وبين ذكريات الطفولة التي منها اشتقاقها علاقة كالتى بين بعض القصور ذات الطراز الباروكى في روما وبين الانقراض القديمة التي من أروصفها وأعمدتها انتزعت المادة المستخلصة في تشييد هذه الصور المعمارية الأحدث عهداً .

فنحن في هذه " المراجعة الثانوية " التي عزوها إلى رابع عواملنا المشتركة في تكوين الحلم نجد هذا النوع من النشاط الذى يتجلى في خلق أحلام اليقظة حراً من كل قيد يرجع إلى تأثير غريب . وقد كان يستعمل القول من غير مزيد من التعقيد : إن عاملنا الرابع هذا يسمى إلى تشكيل ما يعرض له من المواد تشكيلاً يخرج منها شيئاً شبيهاً بحلم من أحلام اليقظة . فإن كان مثل هذا الحلم قد تكون من قبل بين دائرة أفكار الحلم ، أكر هذا العامل الرابع من عوامل عمل الحلم أن يستولى على حلم اليقظة المتكون بالفعل وحاول إدخاله في محتوى الحلم . وهناك أحلام لا تعلم أن تكون تكراراً لتخيل طراً أثناء النهار ولعله كان تخيلاً لا شعورياً ، مثال ذلك حلم الصبي الذى رأى أنه يقود عربة من عربات الحرب مع أبطال طروادة [ص ١٥٦] . وحلم " أوتو ديداسكر " [ص ٣١١] قد كان جزؤه الثانى على الأقل إعادة أمينة لتخيل نهارى ، برىء في ذاته ، حول محادثة أجريها مع الأستاذ ن . بيد أنه إذ كانت الشرائط التي يجب على الحلم لإرضاءها قبل أن يظهر إلى الوجود معقدة إلى المدى الذى نعرفه ، فأكثراً وقوعاً هو أن التخيل النهارى لا يكون سوى جزء من الحلم أو أن الحلم لا ينفذ إليه سوى جزء من التخيل ثم بعد ذلك يعامل التخيل بوجه عام كما يعامل أى جزء آخر من المادة الكامنة ، وإن بقى مع ذلك في أحيان كثيرة متميزاً ككل في الحلم . فكثيراً ما ترد في أحلامى أجزاء تبرز دون غيرها لما تعدته من أثر مختلف : فهى تبدو لي أكثر سلاسة وترباطاً من سائر أجزاء الحلم ثم في الوقت عينه أسرع تقضياً . هذه أعلم أنها تخيلات لا شعورية اندلست في نسج الحلم ، ولكننى

لم أفلح في رصد تخيل من هذا القبيل . ثم إن هذا التخيلات — شأنها شأن أى مقوم آخر من مقومات الحلم — تضغط وتكثف ويطبع بعضها فوق بعض ، إلى غير ذلك . إلا أن هناك حالات متدرجة بين تلك التى تكون فيها هذه التخيلات — غير محرفة — محتوى الحلم أو على الأقل واجهته وبين الطرف النقيض حين لا تمثل هذه التخيلات فى محتوى الحلم إلا بعنصر فرد من عناصرها أو بإشارة قصية . ومن الواضح أخيراً أن المصير الذى تنهى إليه التخيلات المحتواة فى أفكار الحلم يتوقف كذلك على ما تشتمل عليه هذه التخيلات من مزايا توافق مقتضيات الرقابة ومقتضيات الحاجة القاهرة إلى التكثيف .

لقد كنت — وأنا أختار الأمثلة على تفسير الحلم — أتجنب حتى الساعة تلك الأحلام التى تأخذ فيها التخيلات اللاشعورية بأى نصيب يعتد به ، لأن إدخال هذا العنصر النفسى من شأنه أن يتطلب مناقشات طويلة فى سيكولوجية التفكير اللاشعورى . بيد أننى لا أستطيع فى هذا المقام أن أتجنب موضوع « التخيلات » كل التجنب ، فهى تنفذ إلى الحلم كاملة فى كثير من الأحيان ، وأكثر من ذلك أن تترك وراءها لمحات بينة نستطيع رؤيتها خلف الحلم . وعلى ذلك أضيف إلى ما سبق حلماً آخر يبدو متكوناً من تخيلين مختلفين ، متعارضين ، يتلاقيان فى قلة من المواضع ، أحدهما سطحي فى حين أن آخرهما بمثابة تفسير للأول^(١) .

كان هذا الحلم — وهو الحلم الوحيد الذى لم أبد كبير عناية فى تدوينه — كان يحرى بوجه الإجمال على هذا النحو : يجلس الحالم — وهو شاب أعزب — فى المطعم الذى اعتاد أن يتناول فيه طعامه والذى صور فى الحلم تصويراً واقعياً . يقبل أناس كثيرون يبتغون البحث عنه ويريد أحدهم أن يلقى القبض عليه . يقول الحالم لأحد رفاقه الجالسين : سأدفع فيما بعد ، إلى راجع . ولكنهم يصيحون قائلين وبسمات السخرية تملو شفاههم : نحن أحرى ، هذا ما يقوله كل واحد . يصبح من ورائه أحد الضيوف قائلاً : ها هو ذا

(١) فى " طرف من تحليل حالة هستريا " (فرويد ، ١٩٠٥ هـ [الجزء الثانى]) حلت نموذجاً بهماً من حلم من هذا النوع تركب من تخيلات طبع بعضها فوق بعض . هذا ، وقد ظلت لا أقدر نصيب التخيلات فى تكوين الحلم حق قدره طالما كنت أشتغل بتحليل أحلامى أنا أولاً — وهى أحلام تنبؤ فى المادة على مناقشات وأسرمة فكرية ولا تضم أحلام نقطة إلا فيما ندر ، بالنسبة إلى غيرها . فاما الآخرون فكثيراً ما يكون من السهل أن نثبت عنهم امثال التام بين أحلام الليل وأحلام النهار . ومن الممكن فى أحيان كثيرة عند المستريين أن يحل حلم محل قوة هسترية ، وعندئذ يستطيع المرء أن يقتنع فى غير مناه بأن التفسير المباشر لكلا هذين التركيبين النفسيين كان تخيلاً جاء فى صورة حلم ينفذ .

واحد آخر يذهب . ويساق الحلم بعد ذلك إلى غرفة ضيقة يرى فيها شخص امرأة تحمل طفلاً ويقول أحد الذين يصحبونه : هذا هو الهر مولر . هناك مفتش من رجال الشرطة أو رجل له مثل هذه الوظيفة . إنه يقلب حزمة من البطاقات أو الأوراق وهو يردد في هذه هذه الأثناء قوله : مولر ، مولر ، مولر . وأخيراً يسأل الرجل سؤالاً ما فيجيب الحلم بقوله : « قبلت » . ثم يستدير ليرى شخص المرأة ، فيلاحظ أن لحية كبيرة قد نبتت لها .

إن من السهل أن تفصل هنا بين التخييلين اللذين تكون منهما هذا الحلم . فعل السطح تخييل مداره إلقاء القبض على الحلم ، يبدو أن الحلم قد استحدثه ، ولكن من وراء ذلك يظهر تخييل الزواج كعادة لم يغير عمل الحلم من شكلها إلا تغييراً طفيفاً ، كما برزت في وضوح خاص السمات المشتركة بين كلا التخييلين ، على نحو ما يقع في صورة من صور جالتون المركبة . فإي يمد به الشاب (الذى كان إلى ذلك الحين أعزب) من العودة إلى رفاقه الجالوس والانضمام إليهم ، ولشك الذى يستجيب به خلانه هؤلاء (الذين جعلتهم الخيرة أدرى) ، ثم صيحة أحدهم : ها هو ذا واحد آخر يذهب (لكى يتزوج) — كل أولئك سمات يسهل أيضاً فهمها في ضوء التفسير الآخر . والأمر كذلك في « قبلت » التى أجاب بها الحلم سؤال الموظف . فإما تقلب حزمة الأوراق مع تكرار ذات الاسم تكراراً مستمراً فيقابل سمّة ثانوية ولكنها بيّنة من سمات حفلات العرس ، وأعطى بها قراءة بروقيات التهنئة التى تصل كلها إلى ذات العنوان حاملة اسماً واحداً . ولا شك في أن تخييل الزواج قد أحرز نصراً صريحاً على تخييل إلقاء القبض حين ظهرت العروس بشخصها في الحلم . وقد أمكننى بعد استفسار — فهذا الحلم لم أحله — أن أكشف لم نبت للعروس لحية في آخر الحلم : ذلك أن الحلم في اليوم الذى سبق حلمه كان يسير في الطريق مع صديق من أصدقائه ، عدو للزواج مثله ، فلفت الحلم صديقه هذا إلى حسنة حالكة الشعر مرت بهما ، فأجاباه الصديق : نعم ، لو أن هؤلاء النسوة لم تنبت لهن على مر الأيام لحنى كآبائهن ! وطبعي ألا يفتر هذا الحلم إلى عناصر يذهب فيها تشويه الحلم إلى أبعد من هذا المدى ، فمن الجائز مثلاً أن يكون قوله : « سأدفع فيها بعد » متطوياً على إشارة توشى إلى ما كان يخشاه من موقف حميه المنتظر في مسألة المهر . كما أن من الجلى أن غاؤف من كل نوع كانت تقعد هذا الحلم عن أن يسلم نفسه في بشر لتخييل الزواج ، ولقد تجسست

إحدى هذه المخاوف — وهي مخافة أن يفقده الزواج حرية — في تحويل الأمر إلى مشهد قبض يلقى عليه .

فلذا عدنا إلى ما كنا فيه من أن عمل الحلم يقبل طواعية على استخدام تخييل متكون من قبل بدل أن يبنى تخييلاً جديداً من مادة أفكار الحلم ، فقد يصبح في استطاعتنا أن نحل لغزاً من أكثر ألغاز الحلم إثارة للاهتمام . فقد ذكرت في صفحة ٦٤ القصة المأثورة عن موري : كيف سقطت قطعة من الخشب على قفاه وهو نائم ، فاستيقظ من حلم طويل كان شبيهاً بقصة مكتملة جرت أحداثها في أيام الثورة الفرنسية . وإذا كان هذا الحلم متسق الأجزاء — على حسب روايته — وكان كأنما جعل ليكون تفسيراً للمنبه الذي أيقظ النائم والذي لم يكن من المستطاع التنبؤ به ، فالفرض الوحيد الممكن — فيما يبدو — هو أن هذا الحلم المحكم قد ألف جميعه وانقضى في الفترة القصيرة الواقعة بين سقوط العارض الخشبي على فقارات موري العنقية وبين ما أعقب من استيقاظه . ولسنا نستطيع على الإطلاق أن ننسب مثل هذه السرعة إلى نشاطنا الفكري في الحياة المستيقظة ، وعلى ذلك لا يكون مفر من أن نخلص إلى أن عمل الحلم يملك ميزة لإعجال عملياتنا الفكرية إلى درجة تدعو إلى العجب .

بيد أن هذه النظرية التي لم تلبث أن لاقت ذيوماً سريعاً قد وجهت إليها اعتراضات قوية من جانب بعض الكتاب الأحدث عهداً (لولوران وإيجير وغيرهما) . فهم — من جهة — يتشككون في دقة رواية موري لحلمه ، ومن جهة أخرى يحاولون أن يبينوا أن سرعة عمليات أفكارنا المستيقظة لا تقل عنها في هذا الحلم إذا حلفنا منه المبالغات . ولقد أثارت المناقشة مسائل تتعلق بالمبدأ لا يبدو لي أننا نستطيع حلها حلاً مباشراً . بيد أنني أعترف بأن الحجج التي ساقها هؤلاء المؤلفون (مثل إيجير) على حلم القصة الذي رواه موري بخاصة قد تركتني دون أن تقنعني . وأفضل من جانبي أن أقترح التحليل الآتي : أهو فرض مستبعد كل الاستبعاد أن يكون حلم موري قد صور تخيلاً اخترن منذ سنوات في ذاكرته ثم نبه — وأحرى بي أن أقول : أشير إليه — في اللحظة التي شعر فيها موري بالمنبه الذي أيقظه ؟ إذا كان الأمر كذلك انخفضت كل الصعوبة التي فواجهها حين نسأل كيف ألفت مثل هذه القصة الطويلة في الفترة الزمنية البالغة القصر التي كانت في متناول الحالم ؟ ذلك أن القصة — على حسب الفرض — كانت مؤلفة من قبل . ولو أن العارض

أصاب حلق مورى وهو مستيقظ ، لكان هناك عمل للمثل ذلك الخاطر : لكأنها المقصلة !
وأما والعارض يصيبه وهو نائم فإن عمل الحلم يبادر إلى استغلال هذا التنبيه غير المتوقع بما يحقق رغبة ، كأنما قد خطرت له تلك الفكرة (ومن الواجب أن يأخذ قولى هذا مأخذاً استعارياً محضاً) : « ما هى ذى فرصة طيبة لتحقيق تخيل مشبع بالرغبة كونه فى هذا الوقت أو ذاك ، أثناء مطالعته . » ولا منازعة - على ما اعتقد - فى أن قصة الحلم من النوع الذى يترع إلى تخيله شاب تعمل فى نفسه انطباعات شديدة الإثارة ، ومن ذا الذى لم يخفق قلبه - ودع عنك رجلاً فرنسياً ودارساً لتاريخ الحضارة - وهو يسمع قصص عهد الإرباب أيام كان النبلاء رجالاً ونساء ، زهرة الشعب ، يظهر المملأ كيف يستطيع الإنسان أن يذهب إلى الموت بنفس مقبلة وحين كانوا يستمسكون بتوقد قريحهم وأناقته مسلحهم حتى لحظة النداء الذى ينفذ بعلة قضائهم ؟ وأى إغراء فى أن يتصور المرء نفسه وسط هذا كله ، شاباً بين أولئك الشبان الذين يودع كل منهم سيدته بقبلة يطبعها على يدها ثم يصعد بعدها إلى المقصلة فى غير ما وحل ؟ فإن كان الطموح هو الدافع الرئيس إلى التخيل ، فأى إغراء فى أن يضع المرء نفسه فى موضع أحد هؤلاء الأفراد الأفاضل الذين كانوا بقية أفكارهم وفصاحتهم الملهبة - ليس غير - يحكمون المدينة التى كان قلب العالم يحقق فيها إذ ذاك خفياً تشنجياً ، أولئك الذين قادتهم معتقلاتهم إلى أن يرسلوا آلاف الرجال إلى حفهم والذين كانوا يمهلون الطريق لتغيير وجه أوروبا بينا كانت رؤوسهم أنفسهم غير آمنة مقدراً لما أن تسقط يوماً تحت المقصلة ، كأنما للتخيل أحد الحير ونديين أو دانتون البطل ؟ وإلحق أن ذكرى مورى لحلمه قد تضمنت سمة تلبس شاهداً على أن تخيله كان من النوع الطموح ، وأعطى بها ما جاء من كونه « يساق إلى المقصلة وقد أحاط به حشد غفير » .

ثم إنه لا حاجة إلى أن يكون النائم قد مر فى خلال نومه بكل هذا التخيل المهيأ منذ زمن طويل ، بل يكفى أن يقف الأمر عند حد « لمسه » . ولغنى عنه هو هذا : إذا عرفت الأقدار الأولى من مقطوعة موسيقية ثم عقب البعض - كما فى « دون جوان » - قائلاً : هذا النغم من « زواج فيجارو » لوزار ، كان ذلك كافياً لأن يحرك دفعة واحدة عدداً من الذكريات ما كانت تستطيع إحداها أن تلج الشعور منفردة فى اللحظة الأولى . فالنغم المفتاح كان بمثابة منفذ يتفكح فإذا التنبيه يشمل الكل فى آن معاً . ويكفى أن

تكون الحال كذلك فيما يتصل بتفكيرنا اللاشعوري : يأتي المنبه فيثير المنفذ النفسي الذي منه ينفسح الطريق لتخيل المقصلة كله ، ولكن التألم لا ينزع هذا التخيل جميعه في خلال نومه وإنما في ذاكرته بعد أن يستيقظ . فهو بعد أن يستيقظ يذكر كل تفاصيل هذا التخيل الذي أثير من حيث هو كل . وفي مقلودنا أن نطبق هذا التعليل ذاته - وأعني به أن المسألة مسألة تخيل معد من قبل تم إثارته بوساطة المنبه - على غير ذلك من الأحلام التي تتبلور حول منبه مثير ، مثل حلم الموقعة الذي آناه نابليون قبيل انتصار النم [ص ٢٥١ و ص ٦٤] . وإن بين الأحلام التي جمعها جوستين توبولسكا في رسالتها عن الدبوعمة الظاهرة للزمن في الأحلام - حلماً يبدو لي أشد أحلام المجموعة دلالة ، هو هذا الذي رواه ماكاريو (١٨٥٧) عن مؤلف مسرحي يدعى كازيمير بونجور^(١) فقد حدث ذات مساء أن رغب بونجور في حضور العرض الأول لإحدى مسرحياته ، غير أنه كان مجهداً حتى أن النعاس أطبق جفنيه وهو جالس خلف المشاهد بينما كان يرفع الستار ، فإذا هو - في خلال نومه - يرى فصول الرواية الخمس جميعاً ويلاحظ ما يديه جمهور المتفرجين في خلال المواقف المتتالية من مختلف أمارات الافعال . وانتهى العرض وامتلاكت نفسه سروراً إذ سمع الجمهور يتصايح باسمه مصحوباً بأشد التصفيق . عندئذ استيقظ فجأة فلم يكده يصدق من نفسه عيناً ولا أذناً ، فما جاوز العرض السطور الأولى من المشهد الأول ولا طال نومه بحال من الأحوال عن الدقيقتين . ومن المؤكد أننا لا نركب شططاً إذ نفترض في حالة هذا الحلم أن مرور الحلم بالفصول الخمسة للرواية وملاحظته استجابة الجمهور لمتنوع مواقفها لم يصدر بالضرورة عن خلق جديد لكل هذه المادة ، بل لعلهما إنما استمادا أثر سابق أن آتمة النشاط التخيلي بالمعنى الذي بينت . وإن توبولسكا لتؤكد - شأن غيرها من الكتاب - أن الأحلام التي تنقضى فيها الأفكار انقضاء معجلاً تحمل تلك الخاصة المشتركة ، وهي أنها تبدو فريدة في اتساقها ، مخالفة في ذلك سائر الأحلام كل المخالفة ، وأن ذكرها تكون مزوجة أكثر منها مفصلة . ولكن تلك على التحقيق هي الخاصة التي يجب أن تكون لأمثال هذه التخيلات الملعنة من قبل والتي لمسها عمل الحلم - وهي نتيجة قصر عن استنباطها سائر المؤلفين . غير أنني لا أؤكد مع ذلك أن كل حلم يحى عقب منبه موقظ يقبل هذا التعليل ، ولا أننا

نتخلص جملة بهذه الطريقة من مشكلة انقضاء الأفكار في الحلم انقضاء معجلاً .

وهنا يستحيل علينا أن نتجنب النظر في العلاقة بين هذه المراجعة الثانوية لمحتوى الحلم وبين سائر عوامل عمل الحلم . أفترض أن الذى يقع هو أن العوامل المشتركة في تكوين الحلم — وأغنى بها التزوع إلى التكثيف ثم ضرورة الإفلات من الرقابة ثم اعتبار قابلية التصوير بالوسائل النفسية الميسرة للحلم — تقوم في بادئ الأمر بتكوين محتوى حلمى موقوت من المادة المتوفرة ، ثم بعد ذلك يرتب هذا المحتوى ترتيباً جديداً بحيث يتفق بقدر الإمكان ومطالب عامل آخر (هو المراجعة الثانوية) ؟ ذلك فرض لا يكاد يلقى أقل حظ من الرجوح ، بل أحرى بنا أن نفترض أن مطالب هذا العامل الآخر هى منذ البدء إحدى الشروط التى يتحتم على الحلم لإرضائها وأن هذا الشرط — كغيره مما يقتضيه التكثيف والرقابة وليدة المقاومة وقابلية التصوير — يزاول في ذات الآن عمله في مجموع المادة الحاضرة في أفكار الحلم ، غتاراً بينها ، أخطأ هذا مانعاً ذلك . بيد أن العامل الذى جئنا إلى معرفته آخرها هو — بين شرائط تكوين الحلم — هذا الذى تبدو مطالبه أقل الجميع إكراهاً للحلم . فأما أن هذه الوظيفة النفسية التى وصفناها باسم المراجعة الثانوية لمحتوى الحلم يجب أن تعد شيئاً واحداً ونشاط فكرياً المستيقظ ، فلذلك ما يربحه الاعتبار الآتى كل الترجيح : إن تفكيرنا المستيقظ (قبل الشعور) ينجح إزاء أية مادة مدركة يصادفها على ذات النهج الذى تسلكه هذه الوظيفة التى نحن بصددنا إزاء محتوى الحلم فمن طبيعة فكرنا المستيقظ أن يقر النظام في مثل هذه المادة وأن ينشئ العلاقات فيما بينها وأن يجعلها تطابق ما تتوقعه من كل معقول . ولحق أننا نغلو بعض الغلو في هذا الاتجاه ، فإنما نتخذنا حيل المشعشة لأنها تستغل عاداتنا العقلية هذه . فنحن في محاولتنا أن نسوي ما نلقاه من الانطباعات الحسية على نمط معقول نرتكب في أحيان كثيرة أشد الأخطاء غرابة ولقد نزيه الحقيقة فيما يتصل بالمادة الماثلة أمامنا . والشواهد على ذلك من الأمور المألوفة للجميع — وهو ما يغنيها من الإلحاح عليها . فنحن حين نقرأ نغض الطرف عن الأخطاء المطبعية التى تبطل المعنى ونتمهم أن ما نقرأه صحيح . وقد قيل إن ناشراً لإحدى المجلات الفرنسية الدائمة قد راهن على أن يحمل الطابع يلمس كلمتى « أماما » و « خلفا » في كل جملة من جمل مقال طويل دون أن يتنبه إلى ذلك قارئ واحد ، فكان أن كسب الرهان . وقرأت منذ سنوات في إحدى الصحف مثالا

مضحكاً من أمثلة الربط الزائف . ذلك أن أحد القنوضيين ألقى قبلة في مجلس التواب الفرنسي أثناء انعقاده وأخذ يديري الذعر الذي أعقب بصيحه الشجاعة : *الجملة مستمرة* ^(١) . وطُلب إلى القنوضيين من كانوا في الأروقة أن يصفوا مشاعرهم كشهود للاعتداء وكان بين هؤلاء ريتلان من الريف ، فقال أحدهما : إنه قد سمع الطلق حقيقة لكنه ظلها عادة برلانية أن يوصل طلق كلما جلس خطيب وأما الثاني — وكان في الراجع قد استمع إلى خطب متصلة قبل ذلك — فقد عظرت له هذه الفكرة أيضاً ، سوى أنه ظن أن الطلق تكريم لا يجب إلا الخطب التي تبرز غيرها في نجاحها .

وما من شك — إذن — في أن تفكيرنا السيئ هو العامل النفسي الذي يتقدم إلى عنزى الحلم مطالباً إياه بأن يكون مقبولا ، وهو الذي يخضعه لتضير أول ، وبهذا يسبب خطأ كاملاً في فهمه . ولهذا كان من القواعد الجوهرية في تفسيرنا ألا نلتفت في أية حالة إلى الاتصال الظاهر في الحلم باعتزير إياه ذا أصل مشكوك فيه ، وأن نتأثر ذات الطريق راجعين إلى مادة أفكار الحلم ، سواء أواضحا كان الحلم أم مختلطاً .

غير أننا نلمح بذلك علام يتوقف ما تحدثنا عنه في ص ٣٤٠ من التدرج الكيفي للحلم بين الاختلاط والوضوح . فأجزاء الحلم الواضحة هي تلك التي استطاعت المراجعة الثانوية أن تحدث فيها أثرها ، فأما تلك التي لا تفلح فيها جهود هذه المراجعة فمختلطة . وإذا كانت أجزاء الحلم المختلطة في أحيان كثيرة هي في الوقت نفسه أقل أجزائه من حيث الشدة الحسية ، جاز أن نستج أن المراجعة الثانوية سبب كذلك في تفاوت هذه الشدة بين مختلف عناصر الحلم .

إذا بحث الآن عن شيء أقارن به الصورة الأخيرة التي يتخلها الحلم بعد أن يلى تفكيرنا السيئ بدلوه ، لم نجد أحسن من هذه النقوش المعماة التي سلت بها « الصحائف الطائفة » قراءنا زمناً طويلاً . لقد كان الهدف منها أن تتدخل في روع القارئ أن هذه الجملة أوتلك — وبفضل من أجل المقارنة أن تكون الجملة عامية مضحكة قدر الإمكان — إنما هي نقش لا تبنى . ولهذا تترع الحروف من تراكيها المقطعية وترتب على نسق جليد ، فتظهر هنا وهناك كلمة لائمية حقيقية ، وقد تنمى بعد ذلك في مواضع أخرى من النقش عن خلو الحروف المنزلة من كل معنى فتتوهم أن في النقش أجزاء امتحت أو فترات .

فلذا كنا نريد ألا نقرر بنا المرحمة ، وجب أن ندع جانباً كل ما من شأنه أن يجعل الجملة تبدو مثل النقش وأن نصوب إلى الأحرف نظرة ثابتة غير ملقن انتباهها إلى ترتيبها الظاهر ، وبذلك نركبها في كلمات من لغتنا نحن .

وقد كانت المراجعة الثانوية — بين عوامل عمل الحلم — هي العامل الذى لحظته غالبية الكتاب فى الموضوع وقلدت له أهميته . ويأتى هافلوك إليس (١٩١١ ، ١٠) بوصف طريق لمسلكتها ، فيقول :

« ولنا أن نتصور أن الأمور تجري بالفعل على هذا النحو : يحدث الشعور التام نفسه قائلاً : ها هو ذا سيدنا مقبل ، ها هو ذا الشعور المستيقظ الذى يعلق كل هذه الأهمية الغالبة على العقل والمنطق وما إليهما . أسرع ! اجمع الأمور ونظمها — وأى نظام يكنى — قبل أن يدخل هو لكى يضع يده . »

ولقد أكد دولاكروا العينية بين هذا المنهج فى العمل وبين منهج التفكير المستيقظ توكيداً فريداً فى وضوحه ، فقال (١٩٠٤ ، ٢٥٦) :

« هذه الوظيفة المفسرة ليست بالخاصة للقاصرة على الحلم فهى لا تختلف من عمل الربط المنطقى الذى يجرى به على إحساساتنا ونحن أيقاظ . »^(١)

ويرى جيمس سوللى هذا الرأى أيضاً . وكذلك توبولسكا ، إذ تقول :

« هذه الحلاوس المتعاقبة فى غير انساق يجهد اللهن لكن يجرى عليها ذات العمل الذى يؤديه فى اليقظة بإزاء إحساساتنا ، وأخفى به ربطها فيما بينها برباط منطقي ، فهو يصل كل هذه الصور المتشعبة برباط موهوم ويسد ما كان بينها من ثغرات مقرطة الاتساع . »^(٢) (ص ٩٣) .

وفى رأى بعض الكتاب أن هذه العملية ، عملية الترتيب والتفسير ، تبدأ فى خلال الحلم وتواصل عملها بعد اليقظة ، فهكلنا يقول بولان (ص ٥٤٧) :

« ومع هذا فقد فكرت فى كثير من الأحيان فى أن صورة الحلم قد تلى فى ذاكرتنا

["Cette fonction d'interprétation n'est pas particulière au rêve; c'est le même (١) travail de coordination logique que nous faisons sur nos sensations pendant la veille."]

"Sur ces successions incohérentes d'hallucinations, l'esprit s'efforce de faire le (٢) même travail de coordination logique qu'il fait pendant la veille sur les sensations. Il relie entre elles par un lien imaginaire toutes ces images déconnectées et bouche les écarts trop grands qui se trouvaient entre elles."]

تحريراً أو بالأحرى تصاغ صوغاً جديداً . . . فتزوع غفلتنا إلى التنسيق مستطيع ولا شك أن يتم في اليقظة ما قد بدأ أثناء النوم وهكذا تبدو السرعة الحقيقية لفكرنا وقد زادت زيادة مظهرية بفعل التنقيحات التي تدخلها الخيلة المستيقظة : « (١)

ويقول لوروا وتوبولوسكا (ص ٥٩٢) :

« فأما في حالة الحلم فالتفسير والربط لا يبان بالاستعانة بمعطيات الحلم وحدها، بل تعين عليهما معطيات اليقظة كذلك . . . » (٢)

ولم يكن بعد ذلك بعيد عن أن ترى هذا العامل الذي عرف وحده دين سائر عوامل تكوين الحلم وقد لاقى تقديراً لأهميته يتسم بالمبالاة حتى نسب إليه البعض كل وظيفة خلق الحلم . ففي رأى جويلو — وفوكو بخاصة — أن هذا الخلق يتم في لحظة اليقظة ، أي أن هذين المؤلفين يضيفان إلى الفكر المستيقظ القدرة على تكوين الحلم من الأفكار المنبثقة في أثناء النوم .

ويقول لوروا وتوبولوسكا في صدد هذه النظرية : « لقد ظن البعض أن من الممكن جعل مكان الحلم في لحظة اليقظة ، وأضافوا إلى الفكر المستيقظ وظيفة تكوين الحلم بالصور الحاضرة في فكر النائم . » (٣)

وبهذه المناقشة في أمر المراجعة الثانوية أردف بحث عامل آخر في عمل الحلم ، ألفت عليه الضوء أخيراً ملاحظات دقيقة لهربرت سيلبرير . فقد ذكرت من قبل (ص ٣٥٣) أن سيلبرير قد اقتنع — إن جاز هذا التعبير — عملية تحويل الأفكار

(١) ["Cependant j'ai souvent pensé qu'il pouvait y avoir une certaine déformation, ou plutôt reformation du rêve dans le souvenir ... La tendance systématisante de l'imagination pourrait fort bien achever après le réveil ce qu'elle a ébauché pendant le sommeil. De la sorte la rapidité réelle de la pensée serait augmentée en apparence par ces perfectionnements dus à l'imagination éveillée."]

(٢) ["Dans le rêve, au contraire, l'interprétation et la coordination se font non seulement à l'aide des données du rêve, mais encore à l'aide de celles de la veille ..."]

(٣) ["On a cru pouvoir placer le rêve au moment du réveil et ils ont attribué à la pensée de la veille la fonction de construire le rêve avec les images présentes dans la pensée du sommeil."]

إلى صور ، واقتنصها على التحديد وهي آتخلة في النقام . وكان ذلك بأن كان يتكلف ضرورياً من ضروب النشاط العقل وهو في حالة من التعب أو النعاس . ففي مثل هذه الحالات كانت تختفي الفكرة التي يعالجها وتحل محلها رؤية لا يلبث أن يتضح أنها بديل لما لم يكن في العادة سوى أفكار مجردة (أنظر الأمثلة على ذلك في الصفحة المذكورة) . والذي يهمنا الآن هو أنه يحدث أحياناً أن الصورة المنبثقة - والتي تصح مقارنتها بمنصر من عناصر الحلم - كانت تمثل أحياناً شيئاً آخر غير الفكرة المعالجة ، ألا وهو التعب نفسه أو المشقة المتضمنة في العمل أو الضيق به ، أي أنها كانت تمثل الحالة الذاتية لمن يتكلف الجهد وتمثل وضعه وهو يمارس وظائفه بدل أن تمثل موضوع هذا الجهد . ولقد أطلق سيلبرير على أمثال هذه الصور التي كان يشيع ورودها عنده إلى مدى بعيد اسم « الظاهرة الوظيفية » تفريقاً بينها وبين « الظاهرة المادية » التي كنا نتوقعها .

و مثال : كنت في عصر يوم واقفاً على أريكتي وأنا أشعر بنعاس شديد ، ومع هذا حملت نفسي على التفكير في مشكلة فلسفية ، كنت أريد المقارنة بين آراء كائن في الزمن وآراء شوبنهاور . غير أنني - وبني من النعاس ما بي - لم أكن قادراً على الإسكاف بقضايا كلا الفيلسوفين في وقت واحد ، على ما تقتضيه المقارنة . وبعد عدد من المحاولات غير المجدية أشربت ذهني بالاستنباط الكائن مرة ثانية ، بإذلا في ذلك كل ما تملك إرادتي من القوة ، حتى أتمكن من تطبيقه على قضية شوبنهاور في المشكلة . ثم بعد ذلك تحولت إلى هذه القضية ، ولكنني حين أردت العودة إلى كانت رأيت أن براهينه قد أفلتت مني مرة ثانية ، وحيث حاولت استرجاعها . هذا الجهد المضاعف في فتح درج كانت التي كان غغزنا في جهة ما من رأسي لم يلبث أن تمثل نصب عيني في ريز عياني متشكك ، كأنه صورة من حلم : أسأل موظفاً عبوساً جالساً عندياً على مكتبه بعض المعلومات ، ولكنه لا يلتقي بالا إلى مطلبتي الذي ألح فيه ثم يستقيم في جلسته نصف استقامة ويرسل إلى نظرة رفض غاضبة . (سيلبرير ١٩٠٩ ، ٥١٣)

وهاهي ذى أمثلة أخرى تتعلق بالتردد بين حالي النوم واليقظة :

و مثال رقم ٢ - الملابسات : في الصباح ، عند الاستيقاظ . يذهب خاطري وأنا نائم بعض النوم (أي وأنا في حالة شفقية) إلى حلم جامني وأتابع الحلم به على نحو من

الأحلام . وبينما أنا كذلك أحسست أنني أقرب من حالة اليقظة شيئاً فشيئاً ولكننى أريد البقاء في الحالة الشفقية .

و المنظر : أقدم رجلاً لأعبر مجرى ماء ولكننى أعود فأؤخرها عازماً على البقاء حيث أنا . « (سيلبرير ١٩١١ ، ٦٢٥)

و مثال رقم ٦ - الملابس : كما في المثال رقم ٤ (حيث كان يريد المضي في النعاس قليلاً دون أن يفوته الوقت) . أود لو واصلت النعاس برهة .
و المنظر : أودع البعض وأدبر معه (أو معها) لقاء قريباً . « [ذات المرجع ، ص ٦٢٧]

لقد لاحظ سيلبرير الظاهرة « الوظيفية » التي هي « تصوير لوضع ذاتي وليس لموضوع » في خلال حالي الشروع في النوم والاستيقاظ منه ، قبل كل حالة أخرى . ومن الواضح أن تفسير الحلم إنما يعنى بالحالة الثانية . ومن هذه الناحية نجد أن سيلبرير قد أتى بأمثلة مقنعة تدل على أن الأجزاء الأخيرة من المحتوى الظاهر لكثير من الأحلام - وهي الأجزاء التي تأتي قبيل اليقظة مباشرة - لا تصور في كثير من الأحيان سوى نية الاستيقاظ أو فعل الاستيقاظ نفسه . وقد يعنى هذا التصوير في صور من قبيل اجتياز إحدى العتبات (رمزية العتبة) أو مغادرة حجرة أو دخول أخرى أو الرحيل أو العودة إلى الوطن أو الافتراق عن رفيق أو الغطس في الماء ، إلى آخره . بيد أنني لا أستطيع إلا أن ألاحظ أنني لم أصادف عناصر حلمية يمكن ردها إلى رمزية العتبة - سواء أكان ذلك في أحلامي أم في أحلام الآخرين - اللهم إلا في حالات تقل كثيراً عما نهيته لنا روايات سيلبرير .

وليس من الممتع على التصور ولا هو بالشئ المستبعد أن يكون في « رمزية العتبة » هذه ما يلقي ضوءاً على بعض العناصر التي تجيء وسط سياق الحلم ، في مواضع يتعلق فيها الأمر ببلدية في مستوى عمق النوم وزرع إلى إنهاء الحلم مثلاً . ومع هذا فما أتى أحد بأمثلة مستيقنة على ذلك . وإنما الأكثر وقوعاً - فيما يبدو - هو حالات الحلم المضاعف التي نرى فيها إحدى فقرات الحلم المستند محتوياً من جملة أفكار الحلم وقد استخدمت فوق ذلك في تصوير إحدى حالات النشاط النفسى .

وقد كانت ظاهرة سيلبرير الوظيفية هذه - وهي ظاهرة جد خلية بالاهتمام - سبباً في الشئ الكثير من سوء الاستغلال ، دون أن تكون لصاحبها جرية في ذلك . ذلك أن البعض

قد رأى فيها سنداً يدعم التزوع القديم إلى أن نخلع على الأحلام تفسيرات مجردة، رمزية . ومن الناس من يذهبون شوطاً بعيداً في إثارة « المقولة الوظيفية » حتى أنهم يتحدثون عن الظاهرة الوظيفية كلما عرضت في الحلم وجوه من النشاط العقل أو من العمليات الانفعالية ، مع أن هذه المادة لا تملك من حق التدخل في الحلم — باعتبارها مخلفات من اليوم السابق — إلا ما يملكه سواها ، لا أكثر ولا أقل .

إننا نسلم طواعية بأن في ظاهرة سيليرير مشاركة ثانية يشارك بها الفكر المستيقظ في تكوين الحلم ، وإن تكن تقل عن الأولى — تلك التي أدخلناها من قبل تحت اسم « المراجعة الثانوية » — من حيث اطراد الوقوع ومن حيث القيمة والخطر . فقد تبين لنا أن جزءاً من الانتباه الذي لا ينشأ عن العمل أثناء النهار يستمر أيضاً في خلال حالة النوم متجهاً حيث تدل إلى الأحلام ، فيكبح جماحها ويتقدمها ويحفظ لنفسه بالحق في أن يضع لها حداً . وكان من الطبيعي أن نرى في هذا العامل النفسي الباقي على يقظته المراقب الذي عزونا إليه مثل هذا التأثير التقييدي الشديد في تشكيل الحلم . والذي تضيفه ملاحظات سيليرير هو تلك الحقيقة : إن ضرراً من الملاحظة الذاتية يشترك عندئذ في العمل تحت ملابسات معينة ويكون له أثره في محتوى الحلم . فأما العلاقة المحتملة بين هذا العامل الذي يقوم بالملاحظة الذاتية والذي قد يبرز عند أصحاب العقول الفلسفية بنوع خاص وبين الإدراك الباطني وهجاس الملاحظة والشعور ومراقبة الحلم ، فذلك ما تنبهي معالجته في موضع آخر^(١).

والآن أخلص هذا البحث المطول في عمل الحلم . لقد وجدنا أنفسنا نواجه ذلك السؤال : أستخدم النفس كل قواها في تكوين الحلم دون أن تلذخ منها شيئاً ، أم تستخدم جزءاً منها مكثوف النشاط ليس غير ؟ وأدنت بنا أبحاثنا إلى أن نطرح مثل هذه الصياغة للسؤال لأنها لا تكافئ الأوضاع . فإن حُتمت علينا الإجابة مع البقاء في المجال الذي ترسمه حلول السؤال ، لم يكن مفر من الرد بالإيجاب على كلا الاحتمالين — وإن بدا أن كليهما يمنع الآخر منع الضد لل ضد . فالعمل النفسي الذي يبلل عند تكوين الحلم ينقسم قسمين : لإحداث أفكار الحلم ثم تحويلها إلى محتوى الحلم . فأما أفكار الحلم فصحيحة كل الصحة وفي تكوينها تبلل كل الطاقة النفسية التي نحن مستطيعونها ،

(١) " في الفرنسية " (غرويه ١٩١٤ ج) .

إنها ترجع إلى فكرة التي لم يصبح بعد فكراً شعورياً والذي منه تنشأ أفكارنا الشعورية أيضاً بعد تعديل خاص . ومهما ارتبط بها — أعنى بأفكار الحلم — من أسئلة جديدة بالاهتمام ، معماة ، فهذه الأسئلة لا تحمل صلة خاصة بالحلم ولا تقتضى علاجها بين مسائله^(١) . فأما الجزء الثانى من العمل وهو هذا الذى يحول الأفكار اللاشعورية إلى محتوى الحلم فقصر على الحياة الحاملة وخاصة تميزها . هذا الجزء هو عمل الحلم بالمعنى الصحيح للكلمة ؛ وهو يبعد عن مثال الفكر المستيقظ بعدا يزيد على ما كان يظنه حتى أعند المتخصصين للنشاط النفسى فى تكوين الحلم : فهو — أعنى عمل الحلم — لا يختلف فقط من تفكير البقطة فى كونه أكثر إهمالا وفساداً وأكثر نسياناً ونقصاً ، بل هو يختلف من هذا التفكير اختلافاً كبيراً مطلقاً ، ولهذا لم تجز المقارنة المباشرة بينهما . إنه لا يفكر على الإطلاق ولا يحسب أو يحكم ، بل يقصر نفسه على صب كل أولئك فى صورة جديدة ، ونحن نستغرق وصفه حتى نحدد الشروط التى يجب عليه لإرضاؤها وهو يحدث نتاجه . هذا النتاج — وهو الحلم — يجب قبل كل شيء أن يفلت من الرقابة ، ومن أجل هذا الغرض يلجأ عمل الحلم إلى نقل الشدات النفسية حتى تليحدث تغييراً كاملاً فى جميع القيم النفسية . ثم إن الأفكار يجب أن تستحضر — على نحو مانع أو غالب — فى مادة من الآثار الذكورية البصرية والسمعية ، وهو اقتضاء يفرض على عمل الحلم اعتبارات تتعلق بقابلية التصوير يواجهها عمل الحلم بأن يجرى تقلات جديدة . ولا بد (على الراجح) من إحداث شدة نفسية تفوق ما يكون لأفكار الحلم ليلا ، وهو غرض يتم بواسطة التكثيف الواسع النطاق الذى يشمل مقومات الحلم . فأما العلاقات المنطقية بين الأفكار فلا تنال سوى القليل من الانتباه ، وهى فى نهاية الأمر تلتق تصورياً

(١) لقد كنت فى وقت من الأوقات أجد صعوبة قصوى فى جعل التراء باللفظ التفرقة بين المحتوى الظاهر للحلم وبين أفكاره الكامنة ، وكنت لا أفتأ أسمع اعتراضات وحججا مستغربة من حلم لم يفسر ، أعيد كما أبقت عليه للذاكرة دون التفات إلى ضرورة تفسيره . وأما اليوم وقد رضى المحللون على الأقل بإحلال تفسير الحلم محل محواه الظاهر ، فإن الكثيرين منهم يرتكبون قوما من الخطأ يصرون عليه إصرار سابقهم على غلطهم : ذلك أنهم يبحثون من جوهر الحلم فى محواه الكامنة ، وهذا يفضي إلى الطرف عن التفرقة بين أفكار الحلم وعمل الحلم . إن الحلم فى جوهره ليس سوى صورة خاصة من صور التفكير صارت ممكنة بفعل شروط سائلة الانوم . وعمل الحلم هو الذى يخلق هذه الصورة ، وفيه وحده تقوم ماهية الحلم ، إنه هو الذى يفسر طبيعة الحلم الخاصة . وإلى أقول ذلك لى لفقد تقديراً صحيحاً ما يتحدث به الكثيرون من " ميل الحلم إلى الاهتمام بالمستقبل " ؛ فلأن يشغل الحلم بالهتاس حلول المشكلات التى تواجه حياتنا النفسية ليس بأعجب من اشتغال حياتنا المستيقظة للشعورية بهذه المشكلات ، ولا يلد بعد ذلك إلا على أن هذا العمل يمكن وقوعه فى ما قبل الشعور كذلك — وهو أمر نقره من قبل .

مقنعاً في بعض الخصائص الصورىة للحلم . وأما الحالات الوجدانية المتصلة بأفكار الحلم فيصحبها تغيير يقل عن الذى يتناول المحتوى الذهنى لهذه الأفكار ، والقاعدة هى أن تجمع أمثال هذه الحالات ، فإن أبقي عليها انتزعت مما ترتبط به من الأفكار وضم ما تجانس منها . جزء واحد من عمل الحلم — وأعنى به ما يأتيه الفكر المستيقظ استيقاظاً جزئياً من مراجعة متفاوتة المدى — هو الذى يتفق بعض الاتفاق والنظرة التى أراد المؤلفون تطبيقها على فعل تكوين الحلم فى مجموعه .

سيكولوجية عمليات الحلم

إن بين الأحلام التي رواها لى أناس آخرون حلماً يستحق بنوع خاص أن نوليّه في هذا الموضع انتباهنا . لقد ذكرته لى إحدى مريضاتي ، وكانت هي قد سمعته في محاضرة عن الأحلام ولا زلت أجهل مصدره الحقيقي . غير أن محتواه قد ترك في نفس السيدة أثراً عميقاً حتى أنها أخطت « تحلم على غراره » أي أخطت تكرار بعض عناصره في حلم من عندها لكي تعرب بهذا الاقتباس عن اتفاقها معه في فاحية معينة من نواحيه . كانت مقلّمات هذا الحلم النموذجي هي الآتية : ظل أب يسهر على ابنه المريض أياماً وليالي متداولة . فلما مات الطفل ذهب إلى الغرفة المجاورة لكي يستلقي ولكنه ترك الباب مفتوحاً بحيث يستطيع النظر من غرفته إلى الغرفة التي يثوي فيها الجسد وقد التفت من حوله شموع طويلة . وكان الأب قد استأجر رجلاً معمرّاً لينوب عنه في السهر ، فجلس الرجل إلى جوار الولد الميت وهو يتمم بأدعية . وبضت ساعات قليلة من النوم حلم الأب بعدها أن ابنه واقف يجوار فراشه ، يمسك بساعده ويهمس في أذنه معاتباً : « أبي ألا ترى أنني أحترق ؟ » واستيقظ الأب فلمح وهجاً برافاً من الغرفة المجاورة ، فهرع إليها ، فرأى أن الرجل المعمر قد أخطته سنة من النوم وأن شمعة موقدة قد سقطت فأشعلت الدخان وصاعداً من جثمان طفله الحبيب .

إنه ما من صعوبة تقف دون إيضاح هذا الحلم المثير . ولقد فسره المحاضر تفسيراً صحيحاً ، على حسب رواية السيدة : فوهج الضوء قد سطع من خلال الباب إلى عيني الرجل النائمين وكان أن ذهب الرجل إلى النتيجة التي قد كان يستخلصها لو أنه كان مستيقظاً : أن شمعة قد سقطت فأشعلت النار في شيء مما يحيط بجسد الابن — ولعل الأب قد ذهب ليضطجع وهو قلق ، يسأل نفسه عن مدى قدرة الرجل المعمر على القيام بمهمته .

وما كنت من جانبي لأغير من هذا التفسير في شيء ، اللهم إلا أن أضيف أن

عنوى الحلم لا بد كان مضاعف الحلم ، وأن الكلمات التي قالها الطفل في الحلم لا بد قد أخذت من كلمات صدرت عنه بالفعل في حياته وكانت ترتبط في ذهن الأب بأحداث ذات بال . ولعل قول الطفل : « إني أحترق » قد خرج من شفتيه وهو محموم في مرضه الأخير ، ولعل « أبنى ألا ترى ؟ » جملة مستمدة من موقف آخر ، حافل بالفعل شديد ، لا نعلم عنه شيئاً .

غير أننا وقد عرفنا أن الحلم عملية ذات معنى يمكن إدراجها في سياق خبراتنا النفسية قد نتساءل : لم كان على الإطلاق أن جاء حلم في ملابس كهذه كانت تتطلب الاستيقاظ أسرع الاستيقاظ ؟ الجواب هو أن نلاحظ أن هذا الحلم أيضاً كان يشتمل على ما يحقق رغبة : ذلك أن الطفل الميت قد سلك في الحلم مثل طفل حي ، ينادى أباه بنفسه ويلهب إليه في فراشه ويمسك بساعده، مثلما صنع — في أغلب الظن — إبان هاته المناسبة التي أخذت كلمات الطفل الأولى في الحلم من ذكراها، ومن أجل تحقيق هذه الرغبة أطال الأب نومه هنية وأثر الحلم على تدبير اليقظان لأن الحلم كان يملك القدرة على أن يظهر الطفل حياً من جديد . ولو أن الأب بدأ فاستيقظ ثم استنتج النتيجة التي حملته إلى الغرفة المياورة لكان بذلك كأنما اختصر عمر ابنه برهة من الزمان .

فإذا تساءلنا : « أية خاصة في هذا الحلم القصير تثير اهتمامنا ؟ » ، لم يكن شك في الجواب . لقد ظللنا حتى الساعة وشاغلنا الغالب هو ما للأحلام من معنى خبيء ونهيج الكشف عن هذا المعنى ووسائل عمل الحلم في ستره ، فشكالات تفسير الحلم هي التي كانت موضوعاً نصب أعيننا حتى الآن . والآن يواجهنا حلم لا مشكلة في تفسيره ولا خفاء في معناه ، لكنه — كما نرى — قد احتفظ مع ذلك بكل الخصائص الجوهرية التي تفرق بين الحلم واليقظة تفرقة بينة وتشعرنا بالحاجة إلى التعليل . فنحن بعد أن نفرغ من كل ما يتعلق بفعل التفسير نستطيع أن نلاحظ للمرة الأولى مدى النقص في سيكولوجيتنا عن الأحلام .

ولكن يجعل بنا قبل أن نضرب في هذا الطريق الجديد أن نتمهل ونجمل ننظر من حولنا لئلا نرى إن كان ثمة شيء ذو بال قد نسيناه في خلال رحلتنا حتى بلغنا الموضوع الذي نحن فيه . إذ يجب أن نعلم في جلاء أن الجزء المين السار من طريقنا قد تركناه الآن خلفنا. فإلى هنا كانت كل الطرق التي سرنا فيها، كانت — إذا لم أكن على خطأ كبير —

تسلطنا إلى الضوء ، إلى التعليل وإلى فهم أعم . ولكننا ما أن نبتغي التعمق في العمليات النفسية التي يتضمنها فعل الحلم حتى تسلطنا كل الطرق إلى الظلمة . فإنا من قوة على تعليل الأحلام من حيث هي عملية سيكولوجية ؛ لأن تعليلك شيئاً يعنى رده إلى معلوم سابق ولنا - في الوقت الحاضر - نملك معرفة سيكولوجية موطدة نستطيع أن ندرج تحتها ما نعلم بالفحص السيكولوجي للأحلام أنه أساس تعليلها . بل نحن على العكس مضطرون إلى أن نضع عدداً من الفروض الجديدة نتمس من باب المحاولة تركيب الجهاز النفسي ولعب القوى العاملة فيه - وهي فروض يجب أن نراعى عدم الغلو في متابعتها إلى ما وراء مستخلصاتها المنطقية الأولى وإلا ضاعت قيمتها فيما لا علم لنا به . فنحن وإن لم نرتكب خطأ في استدلالنا وأدخلنا جميع الإمكانات المنطقية في حسابنا فإن النقص الذي يرجح وجوده في مقدماتنا خطريهد حسابنا أجمعه بخسران ميين . ذلك أن من الاحال أن نصل إلى نتائج في تكوين العدة النفسية وطرائقها المتبعة في العمل - أو يستحيل على الأقل البرهان على هذه النتائج برهاناً تاماً - ابتداء من دراسة الأحلام وحدها أو أية وظيفة نفسية أخرى على حدة ، مهما بذلنا في هذه الدراسة من العناية . بل لا بد لكى نصل إلى هذا الهدف من أن نربط بين جميع المتضمنات الثابتة المستخلصة من دراسة مقارنة لعدد بأكمله من أمثال هذه الوظائف . وهكذا فالفروض السيكولوجية التي تنتهي إليها من تحليل عمليات الحلم يجب أن تظل معلقة - إن جاز التعبير - إلى أن يتسنى وصلها بمكتشفات تكشف عنها بحوث أخرى تحاول النفاذ من زاوية مختلفة إلى لب المشكلة ذاتها .

أ

نسيان الأحلام

وعلى ذلك أقترح أن نعود إلى صعوبة لم ننظر فيها حتى الآن وهي مع ذلك كفيلة أن تقوض كل ما بذلناه من الجهود في تفسير الحلم . فقد سمعنا من أكثر من جانب اعتراضاً حاصله أننا - والحق يقال - لا نعرف الحلم الذي نتعرض لتفسيره ، أو - بعبارة أدق - لا نملك ضماناً يضمن أننا نعرفه كما وقع حقيقة (ص ٨١ - ٨٢) .

فما نذكره من الحلم وتزاول فنوننا التفسيرية في صلده قد نالت منه أولاً ذاكرة لا تؤمن ،
 تبدو عاجزة عن الإبقاء على الحلم بنوع خاص وربما أضاعت من محتواه أهم أجزائه على
 على التحديد . وإنه ليحدث في كثير من الأحيان حين ندير انتباهنا إلى حلم من أحلامنا
 أن نرانا نأسف لأننا وإن كنا قد حلمنا بالشئ الكثير لم نعد نستطيع أن نذكر سوى
 نبذة مفردة ، حتى هذه لا نذكرها إلا ذكراً خالياً من كل يقين . وثانياً فإن كل الشواهد
 تدعونا إلى التشكك في أن تكون ذكراًنا عن الحلم مجردة وحسب ، دون أن تكون فوق ذلك
 مجانبة للأمانة مكلوبة . فقد نشك من جهة في أن يكون الحلم في حقيقته مفكك الأوصال
 مبهما كما هو في ذاكرتنا ، وقد نشك من جهة أخرى في أن يكون الحلم مترابطاً حقيقة
 كما هو في روايتنا إياه ، في كوننا حين نحاول استرجاعه لا نغلامه ما لم يكن موجوداً — أو
 كان موجوداً ثم نسي — بمادة جديدة مختارة من عنقنا ، في كوننا لا نروقه ونسويه ونصصحه
 بحيث لا يبقى مجال للقطع برأى في حقيقة محتواه . لا ، بل لقد رأينا [ص ٨٣] أحد
 المؤلفين (شپتا)^(١) يفترض أن كل ما يظهر في الحلم من قبيل الترتيب والاتساق إنما
 يدخله للمرة الأولى حين نحاول استعادته في أذهاننا . وهكذا نكون في خطر من أن يفلت
 من يدنا الموضوع الذي شرعنا في تفسيره .

لقد كنا حتى الساعة — ونحن نفسر الأحلام — لا نلقى بالا إلى مثل هذه النذر .
 بل كان من رأينا — على العكس — أن أصغر مقومات الحلم وأقلها ظهوراً وبقينا تقتضي
 من التفسير مثل ما تقتضيه تلك التي بقيت واضحة مستيقنة . فقد جاء في حلم حقنة إروما
 أنني استدعيت الدكتور م. على الفور فافترضنا أنه حتى هذه اللسعة الصغيرة ما كانت
 لتشق طريقها إلى الحلم لو لم يكن لها أصل خاص ، وكان أننا انتهينا على هذا النحو إلى
 قصة المريضة الصصة التي استدعيت زميلي الأكبر إلى جولائها على الفور . ثم ذلك
 الحلم القاسد المظهر الذي عومل فيه الفرق بين الرقم ٥١ والرقم ٥٦ كما لو كان وكما
 مهملاً^(٢) [ص ٤٣٥] : لقد تكرر مجيئ الرقم ٥١ في هذا الحلم أكثر من
 مرة ، وبدل أن ننظر إلى ذلك نظرنا إلى واقعة نسلم بها أو إلى أمر لا وزن له استدلنا
 منه على أن محتوى الحلم الكامن كان يتطوى على خيط فكري ثان يؤدي إلى الرقم ٥١ ،

(١) وكذلك فركو وثانري .

(٢) [Quantité négligeable]

فلما قفونا هذا الأثر انتهينا إلى تخوفى من أن تكون السنوات الواحدة والخمسون كل فسحة عمرى — على مخالفة بيته من الخيط الفكرى الآخر الذى كان غالباً على الحلم وكان يفرق فى المفاخرة بعمر مديد . ثم حلم « Non vizit » [ص ٤٢١] : إنه قد حوى قضية عابرة لم أعرفها أول الأمر انتباهاً ، هى : « فلما لم يفهم بمراده سألنى ف ... الخ . » ولكننى عندما وقفت فى التفسير رجعت إلى هذه الكلمات فكانت هى التى قادتنى إلى ذكرى الطفولة التى لم يلبث أن تبين أنها كانت نقطة العقد المتوسطة بين أفكار الحلم [ص ٤٨١] . وقد كان ذلك من طريق الآيات الآتية :

نلر أن فهمتنى ،

نلر أيضاً أن فهمتك ،

ليس إلا والطين يجمعنا ،

أن كان الفهم منى ومنك ^(١) .

ومن الممكن أن نجد فى كل تحليل أمثلة ترينا أن أفقه عناصر الحلم على التحديد أمر لا يستغنى عنه فى تفسير الحلم وأن عملنا لا يلبث أن يقف إذا أرحأنا الانتباه إلى هذه العناصر . وعلقنا مثل هذه الأهمية فى تفسير الحلم على كل ظل من ظلال العبارة اللغوية التى يأتينا الحلم فيها . بل لقد كنا إذا مثل أمامنا نص خال من المعنى غير واف — كأما أنخطق الراى فيما أراد الالتزام به من ترجمة الحلم ترجمة صحيحة — حسبنا أيضاً لهذا القصور فى العبارة حسابه . وعلى الجملة . كنا نعالج ما لم يكن فى زعم المؤلفين السابقين إلا قولاً مرتجلاً أملاه الهوى وانقضت الضرورة أن . تلم أجزاءه على عجل — كنا نعالجه كأنه نص مقدس . هذا التعارض يتطلب تعليلاً .

إن التحليل يبين أننا على حق دون أن يجر ذلك إلى تخطئة الكتاب الآخرين ، لأن من شأن فهمنا المكتسب حديثاً لأصل الأحلام أن يوفق بين المتناقضات . فمن الحق أننا نشوا الحلم حين نحاول استحضاره ، وههنا نلتقى مرة ثانية بالعملية التى سميناها مراجعة الحلم . مراجعة ثانوية يكثر أن تتطوى على خطأ فى الفهم — من جانب عامل الفكر السوى . ولكن هذا التشويه ذاته لا يعلو أن يكون جزءاً من المراجعة التى تخضع لها أفكار الحلم خضوعاً مطرداً نتيجة لرقابة الحلم . فالكتاب قد شعروا هنا بهذا الجزء من التشويه الحلمى الذى

يعمل عمله علانية أو هم لحظوه . ولكن هذا الجزء لا يعنينا أمره سوى قليلا ، لأننا نعلم أن تشويها أوسع مدى وأقل يسرا على الملاحظة قد استهدف الحلم من قبل ، ابتداء من الأذكار الكامنة . وإنما أخطأ هؤلاء الكتاب حين ظنوا أن التغيير الذى يصيب الحلم عند تذكره أو صوغه في كالم تغيير تحكى لا يمكن رده لم إلى شيء أبعد منه وأنه — من ثم — كفى أن يزيّف معرفتنا بالحلم : لقد قلروا الحتمية في المجال النفسى دون قدرها . والحقيقة أنه ما من تحكم هنا . وفي وسعنا أن نبين بوجه عام أنه إذا خلا عنصر ما من خيط فكري يحتمه سارع خيط ثان إلى تحميمه على القور . مثال ذلك أننى قد أحاول أن أستحضر عدداً استحضاراً تحكيمياً محضاً ، ولكن ذلك محال ، فالعدد الذى يخطر لي قد حتمته أفكار من أفكاري — وإن تكن بعيدة عن مقصدى المباشر — تحميمياً ضرورياً لا شبهة فيه .^(١) والتغييرات التى تصيب الحلم عند تحريره في الیقطة لا يزيد التحكم فيها عليه في غيرها : إنها تظل على رباط استحقاق يصل بينها وبين المحتوى الذى حلت هي محله وترشدنا إلى طريق هذا المحتوى الذى قد يتبين أنه كان بدوره بديلا من شيء آخر .

ولقد اعتدت وأنا أحل أحلام مرضاى أن أمتحن هذا الرأى امتحاناً لم يخلف ظنى قط : كنت إذا بدلت رواية أحد الأحلام مستعمية على الفهم أول الأمر سألت المريض أن يعيدها ، وهو إذ يفعل ذلك قلما يعيد ذات الألفاظ ، ولكن المواضع التى يختلف تعبيره عنها . هذه أعلم عندئذ أنها مواطن الضعف في قناع الحلم ، وإنها لتفيدنى مثلما أفادت هاجن العلامة المطرزة على عباءة سيحريد^(٢) ، ومنها ينبئ الشروع في تفسير الحلم . ذلك أن سؤال المريض أن يعيد الرواية قد جعلته يظن لي أننى عازم على أن أخصص بعض جهدى لتفسير حلمه ، وهو لهذا يسارع بحافز من الرقابة إلى تغطية مواطن الضعف في قناع الحلم ، مستبدلا بكل عبارة غامضة أخرى أبعد مائى ، وبذلك يجلب انتباهي إلى التعبير الذى أسقط . فالمشقة المبلولة من أجل الحيلولة دون حل الحلم

(١) أنظر تقريره ١٩٠١ ب الفصل السابع .

(٢) [سيحريد يعال من أبطال الأساطير الجرمانية ، قيل : إنه لم يكن في جسمه سوى موضع واحد يمكن أن يندل إليه منه الموت ، ولم يكن يعلم هذا الموضع سوى كرمهك زوجه . ولكن هاجن — عصبه القوي — استطاع أن يستخرج هذه حتى جعلها لهم له ذلك الموضع بعلب صغير على عباءة سيحريد ، وبذا أكتفه أن يلمسه الطلقة]

تزدنى كذلك بمقياس أقيس به مدى الحرص المعروف فى نسج روائه .

وقد كان حظ المؤلفين السابقين من المبررات أقل حين علقوا أهمية كبرى على الشك الذى تتلج به ملكة الحكم عندنا رواية الأحلام : فإن هذا الشك ليس مما يقوم على سُنَد عقلية . صحيح أن ذاكرتنا لا تعرف على وجه العموم ضامناً يضمن صحتها ، ومع هذا فنحن مدفوعون بدافع قهرى إلى أن نصلق ذاكرتنا فى حالات تربو كثيراً جداً على تلك التى يجد فيها التصديق مبررات موضوعية . فإذا كنا نتشكك فى أن يكون الحلم أو بعض تفاصيله قد روى رواية صحيحة ، فهنا الشك بدوره مستمد من رقابة الحلم ، من المقاومة التى تحاول دوى نفاذ أفكار الحلم إلى الشعور . فهذه المقاومة لم تستند بعد رغم كل ما جلبته من النقل ومن التبديل ، لأنها تستمر فى صورة شك موضوعه هذه المادة التى سمح لها بالعبور . ويزيد نزوعنا إلى الخطأ فى فهم حقيقة هذا الشك حرصه على ألا يهاجم أبداً أكثر عناصر الحلم شدة ، بل العناصر الضعيفة غير المتميزة وحسب . ولكننا نعلم من قبل أن قلباً شاملاً لجميع القيم النفسية قد وقع بين أفكار الحلم والحلم [ص ٣٣٩] ، ولا يتيسر التشويه إلا بسحب القيمة النفسى وهو بهذه الوسيلة يعرب عن نفسه عادة ، وقد يقطع بها أحياناً . فإن جاء أحد عناصر الحلم غير متميز ثم بعد ذلك أضيف الشك ، كان هذا علامة مؤكدة على أننا نواجه عنصراً مشتقاً من أفكار الحلم المنوعة اشتقاقاً مباشراً . والحال هنا أشبه بها بعد ثورة كاسحة فى جمهورية من العصور القديمة أو من عصر النهضة : فقد كانت الأمر القديمة النبيلة صاحبة السيادة من قبل ترسل إلى المنفى بينما يملأ مقاعد الحكم وفود جدد ، ولم يكن يؤذن بالبقاء فى المدينة إلا لأشد أعضاء الأمر المدسورة قراً وأقلهم حولاً أو لمن لم تكن له بهله الأمر إلا تبعه بعيدة ، وحتى هؤلاء لم يكن يترك لهم الاستمتاع بكامل حقوقهم المدنية وكان ينظر إليهم بعين الحذر . والحلوفى هذا المثال هو عِدْلُ الشك فى حالتنا ، ولهذا كنت أقتضى عند تحليل الحلم أن تترك ميزان تقدير درجات اليقين بمرته ، فإن كان هناك أقل أحوال لأن يكون مثل هذا الشيء أو ذاك قد عرض فى الحلم ، وجب أن يؤخذ هذا الاحتمال مأخذ الحقيقة الثابتة كل ثبوت . فإن لم نصمد على هذا الموقف ونحن نقفواً أحد عناصر الحلم لم يلبث التحليل أن يتوقف على القور . وإن كل تشكك فى قيمة العنصر الذى نصادفه تكون نتيجته انقطاع الأفكار اللازادية المسترة وراء هذا العنصر عن الورد . ومن الحق

أن هذه النتيجة ليست واضحة بلباتها ، فلا شيء يمنع من أن يقول المرء : « لست أعلم علم اليقين إن كان هذا الشيء أو ذاك قد عرض في الحلم ، ولكن ها هو ذا ما يخطر لي في صديده على أية حال » ، ولكن الواقع هو أنه ما من أحد يقول ذلك أبداً . وهذا التأثير الموق الذي ينتج عن الشك في التحليل ، هذا التأثير على التحديد ، هو ما يعلن أن الشك فرع من الرقابة النفسية وأداة من أدواتها . إن التحليل النفسى حلز وهو محق في حلزه ، فأحدى قواعده هي الآتية : كل ما يعوق سير العمل مقاومة^(١) .

وكذلك نسيان الأحلام ، فإنه يظل أيضاً من غير تحليل ما لم نحسب لقوة الرقابة النفسية حسابها . صحيح أن شعورنا بأننا قد حلمنا كثيراً دون أن نبقى إلا على القليل قد تكون له معان كثيرة : كأن يكون عمل الحلم قد استمر طيلة الليل كله على نحو ملموس دون أن يترك وراءه سوى حلم قصير . ولا شك أيضاً في أننا نزيد نسياناً للأحلام كلما اقتضى الوقت بعد الاستيقاظ وكثيراً ما ينساها المرء رغم جهوده المضنية من أجل الإمساك بها . إلا أنني أرى مع ذلك أننا كما نبالغ عادة في تقدير مدى هذا النسيان نبالغ كذلك في تقدير مدى التقييد الذي ينال معرفتنا بالحلم من جراء هذه الثغرات . فمن الممكن في كثير من الأحيان أن نسترجم بسهولة التحليل كل ما أفلدنا إياه النسيان من محتوى الحلم ، وفي حلد لا بأس به من الحالات على الأقل يتسنى لنا ابتداء من نبلة مفردة بقيت من الحلم ، لا أقول : أن نركب الحلم من جديد - وهذا بعد ليس بالشيء الهام - بل أفكار الحلم جميعها . وهذا العمل يقتضى قدراً كبيراً من الانتباه وضبط النفس ، هذا هو كل شيء - ولكنه يبين أن نسيان الحلم لم يكن يخلو من غرض معاد^(٢) [أي منطو على مقاومة] .

(١) إن من السهل أن نضلّ فهم هذه القضية المصاغة هنا في حدود جريئة : كل ما يعوق سير العمل مقاومة . إنها بالطبع لا تعلم أن تكون قاعدة فنية ، تطورا للسلطين ، فن المستحيل أن نذكر أن أحداثاً مختلفة قد تقع في حلول العلاج دون أن تكون المشولية فيها واجبة إلى ثبات المريض : فوالله قد يموت فياة دون أن يكون هو الذي قضى عليه ، أو قد تشعل الحرب فيكون انضمامها نهاية العلاج . بيد أن القضية إلى جانب هذه المبالغة الظاهرة تقتض من ذلك شيئا صحيحا جديدا : فقله حتى إذا كان الحدث الذي يعرقل العلاج حدثا حقيقيا مستقلا عن إرادة المريض فإن مدى الانقطاع الذي ينتج من هذا الحدث أمر يتوقف في كثير من الأحيان على المريض . ثم إن المقاومة تظهر من غير عسل في مدى مساهرة المريض إلى تقبل مثل هذه الفرصة وفي مفاولاته في استغلالها .

(٢) من معاصرات التهيبة [فرويد ١٩١٦ - ١٩١٧ ، المحاضرة السابقة] أقبس الحلم الآتي الذي تم تفسيره بعد وقوف دام فترة قصيرة ، مثالا على التردد والشك في الحلم مع الكاش عتواء في الوقت مينة إلى منصر مفرد :

ويظفر المرء بشاهد مقنع على أن نسيان الأحلام نسيان مغرض يخدم مأرب الرقابة^(١) ،
إذا أتيج له أن يتتبع في أثناء التحليلات مرحلة أولى من مراحل النسيان . فليس من
التأخر أن نكون في منتصف عملية التفسير فإذا جزء مخلوف من الحلم ينبثق ، يقول متذكراً :
إنه قد ظل حتى هذه اللحظة نسياً منسياً . ثم لا يلبث أن يتضح أن هذا الجزء المنتزع من
النسيان هو في كل مرة أهم أجزاء الحلم : إنه يقع دائماً على أقصر الطرق المسلمة إلى
حل الحلم ، وهو — لهذا السبب — قد عرض لمقاومة تفوق ما أصاب سواه . وبين الأحلام
المنتثرة في هذا المجلد مثال أضيف جزء من عتواء على هذا النحو في صورة فكرة لاحقة ،
هو حلم السفر الذي أثار فيه من رقيق المزعجين في السفر [ص ٤٥٤] والذي
اضطرت إلى تركه ولا أكد أبداً تفسيره — هكذا كان هيلخه من مجافاة اللياقة . لقد
كان الجزء المخلوف هو الآتي : « أقول وأنا أخير إلى كتاب لشرلر : "It is from..." »

« حملت مريضة شكاية من مريضاتي حالي طويلاً بعض الطويل ، فيه تحدث إليّ إليها البعض من كتابي في
« النكات » وأتني عليه ثناء عاتراً . ثم بعد ذلك ورد في الحلم شيء من « قنات » ما ، لعله كتاب آخر مرض فيه
ذكر قنات ، أو شيء آخر متعلق بقنات . . . لا تدري . . . كان كل ذلك منهما .

« إنك تتوقن ولا شك أن يكون المنصر "قنات" — وهو حل هذا الخلو من التميز — محتماً على التفسير .
وأنت عبقون حين تتوقن صعوبة ، ولكن الخلو من التميز ليس متفهماً ، بل هذا الخلو وهذه الصعوبة يرجعان معا
إلى مصدر آخر . إن المروضة لا يضطر بها شيء ما من القنات ، ولست أدري بالطبع ماذا أقول . بيد أن المريضة
تذكر لي بعد أن انقضى بعض الوقت — وكان ذلك في اليوم التالي حل التحديد — تذكر أنها قد فكرت في شيء
ربما كانت له صلة بالقنات ، وكان هذا الشيء ثكنة كذلك ، ثكنة سميتها : كانت باخرة تمخر الميناء بين
دوفر وكاليه حين دارت على سطحها محادثة بين مؤلف معروف ورجل إنجليزي . وجاء سياق الحديث بما دعا الرجل
الإنجليزي إلى الاستمهاد بالمباراة الآتية : بين الساس والمفسحك إن هي إلا خطوة [Du subtil au ridicule] .
[« ça va qu'un peu »] فكان أن أجاب المؤلف : نعم ، خطوة كاليه [pas de Calais] — يريد أن يقول بذلك : إن فرنسا
في رأيسامية وأما إنجلترا فمفسكة . ولكن « خطوة كاليه » [اسم يطلق بالفرنسية على] قنات ، هي قنات المائس .
فهل أدري أن تلك صلة بالحلم ؟ أراه يقينا : إنها تأتينا بحل هذا المنصر الحلي المسمى . أو هل تريدون الشك
في أن هذه الثكنة قد كانت مسبوقة قبل أن يقع الحلم فكرته لاشعورية مستترة وراء المنصر "قنات" ؟ أي وسعكم
أن تترضوا أنها قد خلقت خلقاً من بعد ؟ إن المستحلى الذي خطر ببال المريضة قد تم من الشك الذي كانت
تسمعه وراء [أصباحها] الظاهر ، ولا ريب في أن مقابولتها قد كانت الكلمة المشتركة من السواء لإبطاء المستحلى في المحي
وتخلو هذا المنصر الحلي من التميز . وانظروا هنا إلى العلاقة بين المنصر الحلي وبين مضبوطة للاشعوري : إنها
تعرض في هيئة نبذة من هذا المضمون أو تلميح إليه ، ولكن عزماً قد جعلها تتناول حل الفهم . »

(١) أنظر فيما يخص بالفرض من النسيان بوجه عام مقال الصغير من « الميكانيكيات النفسية للنسيان »
(فرويد ١٩٢٨) — وهو مقال صار بعد ذلك الفصل الأول من كتابي « ميكانيكيات الحياة اليومية »
(فرويد ١٩٠١ ب) .

ولكن أخذ غلى فأستدرك مصححاً : "It is by ..." مثلاً يعقب الرجل قائلاً لأخته : نعم ، لقد قال ذلك دون أن ينطق. (١)

أن يصبح المرء نفسه في حلم - وهو ما يبدو لبعض المؤلفين عجباً عجباً - أمر لا نحتاج يقيناً إلى أن نشغل به . وإنما أميط اللثام ببلد ذلك عن الذكرى التي انغلقت نموذجاً صنعت على غرار هفتي اللغوية في الحلم : كنت في التاسعة عشرة من عمري حين زرت إنجلترا للمرة الأولى وقضيت يوماً كاملاً على شاطئ البحر الإيرلندي . ولم أفوت بالطبع ما هيأته لي القرصة من جمع الحيوانات البحرية التي تركها المد ، وكنت منصرفاً بانتباهي إلى سمكة من سمك النجمة (يبدأ الحلم بكلمتي Holothurn-Holothrien [حيوان بحري يطلق الأرحل]) حين أقبلت فتاة صغيرة أخاذة وسألني : "Is it a starfish? Is it alive?" - فأجبتها "Yes, he is alive" ولكنني استدركت فصاحت جملي على الفور وقد خجلت لطفلي . ولقد استبدل الحلم بالهفتي التي أتيتها في ذلك الحين هفتة أخرى يسهل الوقوع فيها كذلك على طائفي بالألمانية ، فقولنا : "Das Buch ist von Schiller" لا تصبح ترجمته بحرف "from" ، بل بحرف "by" . فإذا علمنا بعد ذلك أن عمل الحلم قد أجرى هذا التبديل لأن الجنس بين الحرف الإنجليزي "from" وبين النوع الألماني "fromm" [نفي] كان : يمكنه من تكثيف ضخم ، لم يدهشنا ذلك بعد أن سمعنا كل ما سمعنا عن أهداف عمل الحلم وعن اختياره سبل الوصول إليها غير مبال . ولكن ما الذي أقحم ذكرى الشاطئية البريئة في سياق هذا الحلم ؟ إنها قد أفادت من حيث كانت أكثر الأمثلة الممكنة براءة على استخدامي لكلمة ذات دلالة على الجنس في غير موضعها ، على إقحام الجنس "h" حيث لا موضع له . ولقد كان ذلك أحد المقاييس اللازمة لحل الحلم . ولا تصعب تكملة البقية على من علم فوق ذلك بمآتي عنوان "Matter and Motion" (٢) :

(١) أن يصبح المرء نفسه وهو يتحدث بلغة أجنبية أمر كثير الوقوع في الأحلام ، ولكن التصحيح يوضح في معظم الأحيان على لسان شخص آخر . مثال ذلك أن موسى سلم مرة في وقت كان يتعلم فيه اللغة الإنجليزية بأن يتحدث إلى شخص كان قد زاره في اليوم السابق قائلاً : "I called for you yesterday" فأجاب الآخر مصححاً : بل تنطق : "I called on you yesterday" .

(٢) ["المادة والحركة" - وهو عنوان كتاب ماكسويل الذي ورد ذكره في هذا الحلم .]

(Molière — Le malade imaginaire : La sottise est-elle laudable ? — a sottise
of the bowels.)^(١)

وفي اصطلاحى فوق ذلك أن أسوق برهاناً عياناً على أن نسيان الأحلام ناجم إلى مدى بعيد عن المقاومة . فقد يقول أحد مرضاى : إنه قد حلم لكنه نسى حلمه فلم يبق منه أثر ، والأمر إذن كأن الحلم لم يكن قط . ونبدأ عملنا فاجئاً إلى مقاومة ، وعندئذ أوضح للمريض مسألة ما وأعاونته بالتشجيع والحث على أن يتراضى مع فكرة من الأفكار لا تسره ، ثم لا أكاد أفرغ من ذلك حتى أسمعهم يهتف قائلاً : إني أتذكر الآن بماذا حلمت . فذات المقاومة التى تدخلت في عملنا ذلك اليوم هى التى جعلته كذلك ينسى الحلم ، وبالتغلب على هذه المقاومة أعدت الحلم إلى ذاكرته .
وحل هذا التحريم نرى مريضاً يبلغ مرحلة معينة من العمل التحليلي فإذا هو يذكر حلماً أتاه من قبل بأيام ثلاثة أو أربعة أو أكثر ، وكان الحلم قد ظل حتى الآن نسياً منسياً ^(٢) .

ولقد زدنا الخبرة التحليلية ببرهان آخر على أن توقف نسيان الأحلام على المقاومة يفوق كثيراً توقفه على ما بين حالتي النوم واليقظة من الاختلاف — كما كان يقطن الكتاب السابقون . فليس من النادر أن يقع لي — كما يقع لغيري من المحللين والمرضى تحت العلاج — أن نستيقظ من النوم على حلم — إن جاز التعبير — فنشرح على الفور في تفسيره وقد حضرت ملكاتنا العقلية حضوراً تاماً . وكنت في مثل هذه الحالات آتي في أحيان كثيرة أن يقر لي قرار حتى أبلغ فهم الحلم فهماً تاماً . بيد أنه كان يتفق لي أحياناً ، حين أستيقظ أخيراً في الصباح ، أن أراي وقد نسيت عمل التفسيرى كل النسيان كما نسيت ما هو محمى الحلم ، وإن كنت أعلم أن حلماً قد أتاني وأنتى فسرته . وإن الحالات التى تجر فيها المقاومة نتائج تفسيرى إلى النسيان لتفوق كثيراً تلك التى يفلح فيها نشاطى العقلى هذا في الإبقاء على الحلم ماثلاً في ذاكرتى . ومع هذا فنشاطى التفسيرى لا تفرق بينه وبين أفكارى المستيقظة هوة نفسية كالتى يريد الكتاب افتراضها لكى يعطيا

(١) [موليير — المريض الوهمي : هل المداة محسودة ؟ (وهو اصطلاح بين الأطباء في زمن موليير . معنى : هل الباز طيب ؟) — حركة في الأسماء .]

(٢) يصف إريست جوز [١٩١٢ ب] حالة ماثلة كثيرة الوقوع ، إذ يتذكر المريض — بينما نحل حلماً ما — حلماً آخر وقع له في الليلة ذاتها لكنه كان قد نسى حتى لم يعد يعرف شيئاً عن وجوده .

بها نسيان الأحلام . — ونحن نعترض مورتون پرنس على تعليل نسيان الأحلام قائلاً : إن هذا النسيان ليس إلا مثالا جزئياً من أمثلة النساوة التي تصحب الحالات النفسية المنشقة وإن استحالة تعميم تعليل لهذه النساوة الجزئية على سائر أنواع النساوة تجعل هذا التعليل مجرداً من كل قيمة حتى فيما يتعلق بفرضه المباشر ، فإنه بذلك إنما يذكر القراء بأنه في جميع أوصافه لهذه الحالات المنشقة لم يحاول ولو مرة أن يجد تعليلاً دينامياً لهذه الظاهرة . ولو أنه فعل لرأى أن الكبّ (أو — حل الأذى — المقاومة الناجمة عنه) هو على السواء الملة في هذه الحالات المنشقة وفي النساوة التي تصحب محتواها التفسى .

ولقد سحت لى وأنا أحرر مخطوط هذا الكتاب ملاحظة بينت لى أن نسيان الأحلام لا يزيد البتة على نسيان غيرها من الأفعال النفسية وأنها إذا قورنت بالوظائف النفسية الأخرى من حيث مدى لصوقها بالذاكرة لم تخرج من المقاربة غامرة . ذلك أننى كنت قد دونت عدداً كبيراً من أحلام أيتها ولم أستطع لسبب من الأسباب تفسيرها تفسيراً وافياً حين وقوعها ، أو تركتها من غير تفسير على الإطلاق . والآن ، بعد أن انقضى ما بين العام والعامين ، أخذت أحاول تفسير بعضها من جديد آملاً الظفر بمادة أخصى أصور بها آرائى ، فكان أن كللت هذه المحاولات بالنجاح فى كل حالة من الحالات . لا ، بل أستطيع أن أقول : إن التفسير كان يتأدى بعد هذه الحقبة الطويلة على نحو أكثر يسراً منه حين كان الحلم خيرة حديثة ، والتعليل المرجح لذلك هو أننى تغلبت فى هذه الأثناء على بعض المقاومات الداخلية التي كانت تعوقى قبلاً . وكنت إذا أتيت هذه التفسيرات اللاحقة قارنت بين أفكار الحلم التي تكشف فى زمن الحلم وبين تلك المكتشفة حديثاً والتي كانت فى معظم الأحيان أوفر كثيراً ، فكنت دائماً أرى القديمة متضمنة بين الجديدة . ولم يلبث عجبى لهذه الظاهرة أن انقطع حين تذكرت أننى قد اعتدت منذ زمن طويل حين يقص على مرضاى أحلاماً أنهم منذ سنوات خلت — كما يفعلون أحياناً — اعتدت أن أخضع هذه الأحلام للتفسير كأنها وقعت فى القيلة السابقة ، متبهاً فى ذلك ذات المنهج ، منبهاً إلى ذات النجاح ، وسأذكر مثالين على هذه التفسيرات المرجأة حين أجيء إلى مناقشة أحلام الهيلة [ص ٥٧٠] . وكنت حين أتيت أولى محاولتى فى هذا الصدد يقودنى توقع له ما يبرره ، هو أن تسلك الأحلام فى هذا المجال مسلك

الأعراض العصابية . فليست أجد مفراً حين أعالج عصابياً - ولنقل هسترياً - بوساطة التحليل النفسى من أن أصل إلى تحليل لأول أعراض مرضه ، تلك التى اختضت منذ زمن بعيد ، كما أعلل أعراضه الحاضرة التى ساقته إلى ، وإلى لأجد حيثئلا أن المشكلة الأقدم عهداً أيسر على الحل من المباشرة . ولقد وسعنى حتى فى كتاب «دراسات عن المسترياً»^(١) المنشور عام ١٨٩٥ أن أسوق تحليلاً لأول نوبة هسترية عرفها امرأة تجاوزت سنها الأربعين حين كانت فى الخامسة عشرة من عمرها^(٢) .

وهنا أورد من غير تعقيد برباط محكم بضع ملاحظات تمنى لى فى موضوع تفسير الأحلام ، قد تعين على توجيه القارئ إذا أراد أن يتحقق من قضاياى بالعمل على تفسير أحلامه فيما بعد .

ليس لأحد أن يتوقع رؤية تفسير أحلامه وقد ألقى بين راحتيه من غير عناء . فإدراك الظواهر البصرة بالعين الباطنة وغيرها من الإحساسات التى تقبض عنها انتباهنا عادة يتطلب أيضاً مراناً . وتلك هى الحال حتى حين لا يكون هنالك دافع نفسى يحارب هذه المدركات ، ولكن المشقة أعظم على التأكيد فيما يتعلق «بالأفكار اللاإرادية» . فعلى طالب هذه أن يمسى كل ما تدعو إلى توقفه هذه الصفحات ، وعليه - بحسب القواعد المنصوص عليها هنا - أن يتمتع فى أثناء العمل ما استطاع من نقد كل فكرة سابقة وكل ميل عقل أو وجدانى ، وعليه أن يذكر نصيحة كلود برنارد إلى المخرب فى المعمل الفيزيولوجى : «إعمل كما يعمل البهم»^(٣) ، أى أن عليه أن يعمل فى مثابة لا تقل عن مثابة الحيوان ويمثل انصرافه عن النتيجة . فلأن اتبعت النصيحة هانت المشقة . ولا يتم تفسير الحلم دائماً فى جلسة واحدة ، إذ ليس من النادر أن يشعر المرء بأن قلوبته قد غاض معها بعد أن يكون قد تأثر عدداً من المستدعيات ، ويستحيل الخروج من الحلم بشئ فى هذا اليوم . وهنا يحسن المرء صنماً إذا هو انقطع ثم استأنف العمل

(١) [بروير وفرويد ١٨٩٥ ، الحالة الخامسة.]

(٢) إن الأحلام التى تقع فى سنوات الطفولة الأولى وتثبت فى الذاكرة عشرات من السنين - وكثيراً ما يكون ذلك مع احتفاظها بشدها الحسية كاملة - تكاد تكون دائماً أهمية قصوى فى تمكيننا من فهم تاريخ تطور النفس المرضى وتاريخ عصابه . وتحليل أمثال هذه الأحلام يصون الطبيب من الأعطاء والشكوك التى قد تقوده - فحين يفرها - إلى الخطأ النظرى .

(٣) [«Travailler Comme une bête»] (٢)

في يوم تال ، فقد يستهى انتباهه عندئذ جزء آخر من محتوى الحلم يفتح له الطريق إلى طبقة جديدة من أفكار الحلم . ولنا أن نسمى ذلك بالتفسير « المتكسر » للحلم .

والصعوبة العظمى هي أن تحمل مبتدئاً في تفسير الأحلام على التسليم بتلك الحقيقة ، وهي : أن مهمته لا تفرغ حين يصبح في يده تفسير واف للحلم ، تفسير معقول ، متناسق ، يلقي الضوء على جميع عناصر محتوى الحلم . فإن الحلم الواحد قد يكون له أيضاً تفسير آخر ، تفسير مضاعف ، غاب عن المفسر . والحق أنه ليس بالشئ المهيأ أن نتصور وفرة ما يتمثل في فكرنا من مستدعيات لاشعورية تجهد في الإفصاح عن نفسها ، ولا أن نقدر مدى الخلق الذي يبداه عمل الحلم إذ يوفق دائماً إلى صور تعبيرية تحتل أكثر من معنى ، مثل الطرزي الذي تحكى القصة أنه يصيب سبع ذبابات بقرية واحدة . وسوف يتزع القارئ إلى انتهاء بالمغالاة في المهارة من غير داع ، ولكن التجربة كفيلة أن تعلمه خيراً .

ولست أستطيع — من ناحية أخرى — أن أؤيد الرأي الذي أعرب عنه سيلبرير للمرة الأولى : أن جميع الأحلام (أو عدداً منها أو طبقات معينة بينها) تتطلب تفسيرين يزعم المؤلف فوق ذلك أن تمت علاقة ثابتة بينهما . فأما أحد هذين التفسيرين — وهو الذي يسميه سيلبرير التفسير التحليلي النفسي — فيقال : إنه ينحج على الحلم معنى جنسياً طفلياً في معظم الأحيان ، وأما التفسير الآخر — وهو المسمى تفسيراً روحياً — فيقال : إنه يمحيط اللثام عن المادة التي اصطنعها عمل الحلم من أفكار أكثر جدية ، عميقة المضمون في كثير من الأحيان . ولم يثبت سيلبرير رأيه هنا بإيراد طاقة من الأحلام ثم تحليلها من كلتا الوجهتين . ولست أجد مفرأ من القول بأن الواقعة المزعومة ليس لها وجود . فغالبية الأحلام لا تقتضى تفسيراً مضاعفاً ثم هي — على الأخص — لا تقبل تفسيراً روحياً . فأما أن نظرية سيلبرير قد تأثرت بتنازع يتزع بها إلى إخفاء الملابس التي تحيط بتكوين الأحلام وإلى صرف الانتباه عن جلورها الفريزية ، فهذا أمر واضح فيها وضوحه في نظريات أخرى متعددة تقدم بها أصحابها في السنوات الأخيرة . ولقد وسعني أن أثبت من قضايا سيلبرير في طائفة من الحالات ، فكان التحليل يبين عندئذ أن عمل الحلم قد واجه مشكلة القيام بتحويل طاقة من الأفكار المستمدة من حياة اليقظة ، الشديدة التجريد ، المتعنزة على كل تصوير مباشر ، إلى حلم من الأحلام .

وحاول الحلم أن يحل المشكلة بالاستيلاء على مادة فكرية أخرى تتصل بالأفكار المجردة بصلة وأهمية تجوز تسميتها صلة استعارية، وتقبل التصوير - من ثم - في صعوبة أقل . والتفسير المجرد للحلم نشأ على هذا النحو يعطيك الحلم إياه من غير صعوبة ما ، وأما التفسير الصحيح للمادة المستبدلة فيجب التماسه بالطرق الفنية التي نعلمها .

فأما السؤال : هل من الممكن أن نفسر كل حلم ؟ فلا مفر من الإجابة عنه بالنفي . إذ يجب ألا ننسى أننا حين نفسر حلماً تعارضنا القوة النفسية التي كانت سبباً في تشويبه . فأن تمكنا أهياً ما كنا العقلية وقدرتنا على ضبط النفس ومعرفتنا السيكلوجية ومراننا على تفسير الأحلام من السيطرة على مقاومتنا الداخلية أو ألا تمكنا - هذه إذن مسألة تناسب بين القوى . ولكن من الممكن دائماً أن يقطع المرء شوطاً ما ، وشوطاً يكفى على الأكل للاقتناع بأن الحلم بناء له معناه ويكفى غالباً في حدس هذا المعنى . ومن الشائع أن نجازف بتفسير لأحد الأحلام ثم يبيىء حلم قال فيتيح لنا الاستيثاق من هذا التفسير ومتابعته . كما أن مجموعة بأسرها من الأحلام تتعاقب على فترة تبلغ الأسابيع بل الشهور قد تكون في كثير من الأحيان قائمة جميعها على أساس مشترك بحيث يجب تفسيرها متصلة بعضها ببعض . وإذا كان ثمت حلماً متعاقبان أمكننا في أحيان كثيرة أن نلاحظ كيف يدور أحدهما حول مسألة لا تعرض إلا على هامش الثاني والعكس بالعكس ، بحيث يغفو تفسير كل منهما مكملاً لتفسير الآخر . هذا وقد اخترت من قبل أمثلة تبين أن الأحلام المختلفة التي ترد في الليلة الواحدة يجب على وجه الإطلاق أن تعالج عند تفسيرها كما لو كانت كلا مفرداً [ص ٣٣١] .

والغالب أن يشتمل كل حلم - مهما أحكمنا تفسيره - على فقرة لا نرى مفراً من أن نتركها في الظلام لأننا نلاحظ في ثنايا التفسير أن هذه نقطة اشتبكت عندها عقدة من أفكار الحلم لا حل لها ، ولكنها - فوق ذلك - لم تضيف شيئاً جديداً إلى محتوى الحلم . هذه هي سرقة الحلم ، هي الموضع الذي يسلم منه الحلم إلى المجهول . والحق أن أفكار الحلم التي نكشف عنها ونحن نفسر لا يمكن أن تكون لها نهاية مرسومة ، ولا يمكن إلا أن تشعب في المسالك المتشابهة لعالمنا الفكري ضاربة في كل اتجاه . وإنما تنبذ رغبة الحلم في موضع من هذا النسيج يزيد سمكاً على غيره ، مثل نبات القنطريون من زغبه .

ولكن دعنا نعود إلى الوقائع المتصلة بنسيان الأحلام ؛ فقد فائنا أن نستخلص منها نتيجة هامة . ذلك أنه إذا كانت حياتنا المستيقظة تبدأ نزوحاً لا خطأ في أمره إلى نسيان الحلم الذي تكون أثناء الليل — سواء أجاه نسيانه جملة عقب اليقظة أم جاء جزءاً فجزءاً على ممر النهار — وإذا كنا قد عرفنا أن العامل الرئيس على هذا النسيان هو هذه المقاومة النفسية للحلم التي عملت في الليل كذلك على محاربته ما استطاعت ، فالسؤال لا شك منبعث : وكيف يتسنى على الإطلاق أن يتكون حلم في وجه مثل هذه المقاومة ؟ دعنا نأخذ الحالة المتطرفة ، تلك التي تعود فيها الحياة المستيقظة فتستخلص من الحلم جملة كأنه لم يكن قط : إذا نحن نظرنا إلى الأمر من وجهة التوازن بين القوى ، لم يكن مفر من التسليم بأن الحلم ما كان قط ليم لو أن المقاومة كانت قوية في الليل قوتها في النهار . ونتيجة إذن هي أن المقاومة تفقد في الليل بعض قوتها وإن لم تفقدها جميعها ؛ فقد رأينا نصيبها في تكوين الحلم وهي تعمل على تشويبه . ولكن لا عيب عن أن نفترض أن قوتها قد تنقص في الليل وأن هذا التناقص في المقاومة هو الذي يجعل تكوين الحلم شيئاً ممكناً . وهكذا نفهم من غير عناء كيف تبادر المقاومة وقد اسردت مع اليقظة كل قوتها إلى التخلص مما اضطرت إلى قبوله في حالة ضعفها . وإذا كان حلم النفس الوصفي يحدثنا بأن الشرط الأول في تكوين الحلم هو أن تكون النفس في حالة النوم ، ففي مقدورنا الآن أن نصيف إلى ذلك القول تعليله : إن النوم يجعل تكوين الحلم أمر ممكناً لأنه ينقص

قوة الرقابة النفسية الباطنة .

ولا شك في أن من الأمور المغرية أن ننظر إلى هذه النتيجة كما لو كانت النتيجة الوحيدة التي يمكن استخلاصها من وقائع نسيان الأحلام وأن نتخذها أساساً نفضي منه إلى نتائج أكثر بعداً حول العلاقات بين القوى في حالي النوم واليقظة . ومع هذا سنقف حيث نحن في الآونة الحاضرة . وسيتبين لنا — عندما نفند إلى مسافة أعق بعض الشيء من سيكولوجية الأحلام — أن العوامل التي تتيح تكوين الأحلام يمكن النظر إليها من وجهة أخرى كذلك . فالمقاومة التي تحول دون صيرورة أفكار الحلم إلى الشعور قد يكون من الممكن الإفلات منها دون أن يكون قد أصابها أقل نقص في قوتها . ومن الجائز فوق ذلك أن يكون كلا العاملين اللذين يتيحان تكوين الحلم — نقص الرقابة والإفلات منها — قد صارا ممكنين في آن واحد بفعل حالة النوم . وهنا أقطع حبل الكلام

لكى ألقطه بعد قريب [ص ٥٦١] .

ولا بد لنا الآن من أن نشغل بطاقة أخرى من الاعتراضات التى تواجه منهجنا فى تفسير الأحلام . ذلك أن منهجنا يقوم فى أن ندع جانباً كل الأفكار الغائية التى تحكم تدبيرنا عادةً وفى توجيه كل انتباهنا إلى عنصر مفرد من عناصر الحلم فندون كل ما يعن لنا فى صلبه من الأفكار اللاإرادية ، ثم بعد ذلك نتناول الجزء التالى من الحلم ونعيد ذات العمل . ونحن نسلم أنفسنا لحواظنا أياً كانت وجهة هذه الحواظر ، جائلين على هذا النحو من هذا إلى ذاك . بيد أننا إذ نفعل ذلك نعتقد اعتقاد الرائي أننا سوف نصل فى نهاية الدرب — دون تدخل من جانبنا — إلى أفكار الحلم التى منها نشأ الحلم . وهنا قد يعترضنا التقاد بما معناه أنه ما من عجب فى أن يسلمنا عنصر مفرد من عناصر الحلم إلى جهة ما ، فما من فكرة إلا أمكن أن يرتبط بها شيء من الأشياء . وإنما العجيب أن يقولك هذا التجوال التصنى الذى يجرى اتفاقاً إلى أفكار هى أفكار الحلم بالضرورة . والراجع أننا إنما نخدع أنفسنا . فنحن نتبع خيطاً من المستدعيات ابتداء من عنصر واحد حتى يلوح لنا أن هذا الخيط قد انقطع لسبب أو لآخر . فلو أننا أخذنا بعد ذلك عنصراً ثانياً فكان من الطبع أن يضيق الآن مجال المستدعيات الذى كان يبدو غير محدود فى بادئ الأمر . ذلك لأن خيط الأفكار السابقة لا يزال حافقاً بالذاكرة ، ولهذا السبب كنا حين نحلل فكرة الحلم الثانية أكثر عرضة لأن نعر على مستدعيات تحمل وجهاً مشتركاً بينها وبين المستدعيات الأولى . وحيث نهيئ إلى أنفسنا أننا قد كشفنا عن فكرة كانت حلقة وصل بين عنصرين من عناصر الحلم . وإذ كنا نمنع أنفسنا مطلق الحرية فى أن نصل بين الأفكار كيف نشاء ، وكنا فى واقع الأمر لا نستبعد بين طرق التأدى من فكرة إلى أخرى إلا تلك التى تعمل عند التفكير السوى ، فما من صعوبة فى أن نخرج فى نهاية المطاف بمحصول من « الأفكار المتوسطة » ، بشيء ندعوه أفكار الحلم ونزعم أنه البديل النفسى للحلم دون أن يكون ثمت أقل ضمان يضمن صحة هذا الزعم ؟ فالنا — فيما خلا زعمنا — من معرفة أخرى بهله الأفكار . وإنما الأمر كله عسف فى عسف ، ولنا نعلو أن نستغل الصلابة استغلالاً يظهر بمظهر البراعة ، وكل من تكلف هذه المشقة التى لا طائل من ورائها مستطيع بذلك أن يخرج من أى حلم يشاء بأى تفسير يشاء .

إنه لو أن مثل هذا الاعتراض قد وجه إلينا حقيقة لكان في مقلوبنا أن نخضع إلى الأثر الذي تحدثه تفسيراتنا وإلى الروابط المدهشة التي تنبثق حين تقف فكرة مفردة بين هذه الفكر وغيرها من عناصر الحلم ، وأن ننظر كم هو أمر بعيد عن الاحتمال أن يكون في المستطاع الوصول إلى نتيجة تفسر الحلم كل هذا التفسير الشامل دون أن نكون تتبعنا روابط نفسية مقامة من قبل . وفي مقلوبنا كذلك أن ندافع عن أنفسنا بالتنبيه إلى أن منهجنا في تفسير الأحلام هو هو الذي نخل ببساطته الأعراض المسترية حيث نجد طريقتنا ضيقاً لصحبها فيما يقع من انبثاق الأعراض واختلافها ، أى — إذا أردت تشبيهاً — حيث تدمم القضايا المساقة في التصوص بالرسوم التي تصحبها . بيد أننا لا نحتاج إلى التهرب من المشكلة التي تواجهنا — وهى : كيف نوفق إلى بلوغ هدف موجود من قبل بمتابعة خيوط فكرية تسرسل استرسالاً تصفياً ، لا غاية له ؟ — لأننا إذا كنا ، والحق يقال ، لا نستطيع أن نجد هذه المشكلة حلاً إلا أننا نملك القدرة على تقويضها من أساسها . فإنه لمن الخطأ الذى يمكن البرهان عليه أن نقول : إننا نستسلم لتيار من الأفكار لا غاية له حين نتخلى أثناء التفسير عن تدبرنا ونترك للأفكار اللاإرادية أن تتبقي . وفي وسعنا أن نبين أن كل ما نستطيعه إنما هو التخلص من أفكار غائبة معلومة لنا وأنها ما أن نصنع ذلك حتى تتولى السلطة أفكار غائبة غير معلومة — أو كما نقول بعبارة غير دقيقة : لا شعورية — وهذه هى التى تعين بعد ذلك مجرى الأفكار اللاإرادية . ولسنا نملك من قدرة على أن نفكر فى أنفسنا أى تأثير يكون من شأنه أن ينبعث فيها فكر مجرد من الغائبة ، ولا أننا أعلم حالة واحدة من حالات الخلط النفسى يكون من شأنها أن ينبعث مثل هذا الفكر ^(١) . ولقد تعجل أطباء النفس الأمور كثيراً حين عدلوا هنا من اعتقادهم

(١) إن انتهائى لم يوجه إلا فيما يند إلى كون إدوارد فون هارتمان قد رأى هذا الرأى ميتة فيما يتصل بهله المشكلة السيكلوجية العامة . فقد جاء في مقال كتبه پوهوريلى (١٩١٣) : " إن إدوارد فون هارتمان ، وهو يناقش نصيب اللاشعور في الخلق الفنى (١٨٩٠) ، الجزء الأول القسم الثالث ، الفصل الخامس) قد نص صراحة على القانون القائل : إن تداعى الممانى يخضع لأفكار لاشعورية غائبة — وإن لم يقطن إلى معنى الصواب هذا القانون . فهو قد أراد أن يثبت أن التآليف بين الأعيمة الحسية — إذا لم يترك الصلغة المحضة بل تصد منه إلى غاية محدودة — يقتضى معاونة اللاشعور ، وأن النصيب الذى يقوم به الاهتمام للشعورى هو بحث الشعور على اختيار أنسب الأفكار بين ما لا حصر له من الأفكار الممكنة . فاللاشعور هو الذى يقوم بالاعتبار المناسب لهدف يتبعه الاهتمام ، وهذا القول " يصدق على تداعى الممانى في التفكير المجرد كما في التخيل الحسى والتآليف الفنى " وإبداع النكات . لهذا السبب كان حصر تداعى الممانى بين فكرة مثيرة وفكرة ماثرة — بالمعنى الذى تلعب إليه سيكلوجية ترابعية خاصة — شيئاً لا يمكن الأخذ به . فكل هذا التقييد لا يجد ما يبرره إلا إذا كانت الحياة الإنسانية تحتل ملابساً —

فما للبناء النفسى من الأحكام . وإنى لأعلم أن انسياب الخواطر انسياباً مجرداً من كل فكرة غائية تحكمه أمر لا وقوع له فى مجال المستريا والبارانويا أكثر من وقوعه فى تكوين الأحلام أو فى حلها . ومن المحتمل أنه لا يحدث فى أى من الاضطرابات النفسية الباطنة المنشأ . وإذا أخذنا بالفرض اللامع الذى أوحاه لوربه ، فحتى أهذية الحالات الخلطية تملك معنى ولا تستغرق علينا إلا لما يتخللها من الثغرات . ولقد انتهيت بنفسى إلى هذا رأى حين سمحت لى القرصة بملاحظتها . فالأهذية من صنع رقابة لم تعد تتكلف إخفاء عملها ، فهى بدل أن تشارك فى خلق طبعة جديدة لا اعتراض عليها ، تمحو كل ما ينال موافقتها محو ، دون مراعاة أى اعتبار ، بحيث يصير المتبقى خالياً من كل رباط . فهذه الرقابة تتبع منهجاً يشبه من كل الوجوه المنهج الذى تصطنعه رقابة الصحفي عند الحدود الروسية إذ لا تترك الصحف الأجنبية تذهب إلى أيدى القراء المراد حمايتهم إلا بعد أن تمحو بالسواد مقداراً من الفقرات .

إن لعب الخواطر لعباً حراً ، مسترسلة مع أى خيط من المستدعيات اتفق وربما وجد فى العمليات العضوية الحية المدمرة ، وأما ما يعد كذلك فى الأعصاب النفسية فن المستطاع دائماً تعليقه بأنه نتيجة لتأثير الرقابة فى سلسلة من الخواطر دفعت إلى الصدارة بفعل أفكار غائية ظلت مستترة^(١) . نعم ، إن البعض قد ارتأى أن من العلامات التى لا تخطئ على وجود تداع خال من تأثير كل فكرة غائية أن تلوح المستدعيات (أو الصور) المنبثقة وقد ترابطت فيما بينها برباط التداعى المسمى تداعياً سطحياً ، مثل الجلتاس أو الاشتراك اللفظى أو الاتفاق الزمنى من غير ارتباط فى المضمون أو أى تداع

= لا يكون المرء لها حراً من كل هدف شعورى فقط ، بل كذلك من سيطرة كل اهتمام لا شعورى بكل مزاج عابر أبين مشاركتها . ولكن ذلك شرط لا يكاد يتحقق أبداً ، لأن المرء - وإن أطلق عنان أفكاره فى الظاهر الصبدية الخفية أو أسلم نفسه بكلية لأحلام الخيلة اللاإرادية - لا يتخلص أبداً من اهتمامات أخرى موجهة وإحساسات وأمزجة مسيطرة ، تعود فى هذا الوقت ولا تعود فى ذاك ، وكل هذه تحدث دائماً أثرها فى تداعى الأفكار ، (المرجع عينه ، ٢٤٦) . ولا تعرض أبداً فى الأحلام نصف الشعورية سوى الأفكار التى توافق الاهتمام (اللاشعورى) الغالب فى الآونة الحاضرة . (الموضع عينه) . وإن الإلحاح على تأثير الإحساسات والأمزجة فى التماطب الحر للأفكار ليجعل من الممكن تبوير الطريقة المنهجية لتحليل النفس تبويراً كاملاً من وجهة نظر سيكولوجية هارتمان - " ويخلص دويل (١٨٨٥ ، ١٠٧) من كوفنا قد لساول فى كثير من الأحيان أن نتذكر اسماً من الأسماء دون جوى ثم إذا الاسم يظهر على بالنا بقتة من غير مقدمات إلى أن تفكيراً لاشعورياً - ولكنه مع ذلك تفكير غافى - قد وقع وأن نتيجته وبحث الشعور حياة .

(١) لقد أتى يوتيج فى تحليلاته لحالات الجنون المبكر بما أبدعته للقضية تأييداً ساطعاً . (أنظر يوتيج ١٩٠٧ .)

آخر من قبيل ما نبيحه في النكات وفي اللعب بالألفاظ . وصحيح أن هذه الخاصة موجودة في خيوط الفكر التي تذهب من عناصر الحلم إلى الأفكار المتوسطة ثم من هذه إلى أفكار الحلم بالمعنى الصحيح — وقد رأينا في عدد كبير من الأحلام التي حللناها أمثلة كثيرة على ذلك أثارت ولاشك عجبنا ، فما من رابطة تركت مهما كان وهما ولا من نكتة مهما كانت رداءتها ، إذا هما أفادتنا في الوصل بين فكرتين . ولكن التفسير الصحيح لهذه الاستباحة السهلة ليس بعيداً ؛ إذ كلما ربط بين عنصرين تداع مجموع أو سطحي ، فين العنصرين أيضاً رابطة صحيحة ، أعمق غوراً ، تخضع لمقاومة الرقابة .

فالسبب الحقيقي لغلبة المستدعيات السطحية ليس التخلي عن الأفكار الغالية ، بل ضغط الرقابة . ولا تحل المستدعيات السطحية محل العميقة إلا إذا حالت الرقابة دون المسير في طرق الربط السوية . ولنا أن نتخيل على سبيل المائلة منقطة جبلية انقطع فيها المرور انقطاعاً شاملاً — على أثر فيضان مثلاً — فسدت الطرق الرئيسة المتسعة ، ولكن المواصلات بقيت في المسالك الوعرة المنحدرة التي لا يطررها عادة سوى الصيادين . ولنا هنا أن نفرق بين حالتين — وإن كانتا في جوهرهما حالة واحدة : في الحالة الأولى تنصب الرقابة على محض الصلة بين فكرتين لا تلي أي منهما اعتراضاً إذا أخذت منفصلة : وحينئذ تلج كلتا الفكرتين الشعور على التعاقب وتبقى الصلة بينهما مستمرة ولكن يحظر لنا في عملها رابط سطحي ، ما كنا قط لنفكر فيه لولا ذلك ، يقوم في العادة على جزء آخر من المركب الفكري غير الذي تقوم عليه الصلة المقموعة الجهرية . وأما الحالة الثانية فحين تكون الفكرتان في ذاتهما موضع الرقابة نتيجة لاحتوائهما : حيث لا تظهر أي منهما في شكلها الحقيقي بل في صورة معرفة تحل محلها ، وتختار الفكرتان المستبدلتان بحيث تكون بينهما رابطة سطحية تمثل الصلة الجهرية بين الفكرتين الأصليتين . وفي كلتا هاتين الحالتين يكون ضغط الرقابة قد أدى إلى حدوث نقلة من المستدعي السوي الجلي إلى آخر سطحي غير معقول في مظهره .

وإذ كنا نعلم بأمر هذه التقلات ، لم نكن نتردد — حين نفسر الأحلام — في أن نستند إلى المستدعيات السطحية استناداً إلى سواها^(١) .

(١) من الطبي أن هذه الاعتبارات تصدق أيضاً على الحالات التي تظهر فيها المستدعيات السطحية في محي الحلم صراحة ، كما في حلمي موري المذكورين في ص ٩٤ :
(Pélegrage - Pelletier - Pelle; kilomètre - Gilolo - Lobella - Lopes - Lotto.)

والتحليل النفسى للأعصاب يستخدم هاتين القضيتين أوسع الاستخدام : أن الأفكار الغائية الشعورية إذا نجت جانباً تولت أفكار غائية مسترة توجيه مجرى الخواطر ، وأن المستدعيات السطحية ليست إلا بدائل حلت بوساطة النقل محل أخرى مكبوتة ، أعمق غوراً . بل الحق أن هاتين القضيتين قد صارتا ركنين أساسيين فى فن التحليل النفسى . فأنا حين أسأل مريضاً أن يدع جانباً كل تدبر وأن يخبرنى بما يطرأ بعد ذلك على خاطره أمتد استناداً واسعاً إلى ذلك الفرض : أن المريض لا يستطيع أن يهجر الفكرة الغائية التى يتضمنها العلاج بما هو علاج ، وأشعر أنى محق حين أستنتج من ذلك أن كل ما يقوله لى لا بد أن يكون له ارتباطه بحالته المرضية مهما بدا قوله بريئاً اعتباطياً . وهناك فكرة غائية أخرى لا يظن إليها المريض ، تلك هى الفكرة المتعلقة بشخصى أنا . ولكن تقدير الأهمية التى لهاتين القضيتين تقديراً وافياً مع تعمق البحث فيهما أمر يدخل فى شرح فن التحليل النفسى من حيث هو منهج علاجى . فهنا أحد المواضع الفاصلة التى نتجاوز فيها موضوع تفسير الحلم وفق ما تقرر من قبل^(١).

غير أن هناك نتيجة واحدة يمكن تحصيلها من هذه الاعتراضات ، وهى : أننا لسنا بحاجة إلى افتراض أن كل مستدعى يخطر أثناء عمل التفسير لا بد قد وقع من قبل خلال عمل الحلم فى الليل [أنظر ص ٢٩٠ و ص ٣٠٨] . صحيح ، أننا حين نقوم بالتفسير نتبع طريقاً يعود بنا من عناصر الحلم إلى أفكار الحلم وأن عمل الحلم قد اتبع طريقاً يضرب فى اتجاه مضاد ، ولكن من المستبعد غاية الاستبعاد أن يكون أى من هذين الطريقين قابلاً لأن يقطع فى كلا اتجاهيه على السواء . بل أغلب الظن — فيما يبدو — هو أننا ، فى خلال النهار ، نجس خيوطاً جديدة من الفكر وأنا فى أثناء ذلك نلتقى بالأفكار المتوسطة وبأفكار الحلم ، فى هذا الموضع طورا وطورا آخر فى ذلك . وفى وسعنا أن نرى كيف يتسنى بذلك أن تندس مادة النهار الجليد وسط طائفة الأفكار المفسرة ، والراجع أن هذه المادة

— ولقد تعلمت من العمل مع المرضى العصبيين ما هو نوع الذكريات التى تؤثر هذا الأسلوب فى تصويرها : إنها مناسبات قلب فيها المرء صفحات دوائر الماراف أو القواميس لى يروى حاجته إلى جواب عن ألغاز الحياة الجنسية — كما يفعل معظم الناس فى سن المراهقة بما تتميز به هذه السن من رغبة الاستطلاع .

(١) إن هاتين القضيتين اللتين كانتا تلبوان بعيتين كل البعد عن الرجوع حين قبلنا المرة الأولى قد طبقنا منذ ذلك الحين تطبيقاً تجريبياً أيهما ، وكان ذلك حل يد يوضع وتلاشته فى دراساتهم لتتلاقى القلبي .

تضطر كذلك أمام ازدياد الرقابة منذ الليل إلى اتخاذ دورات جديدة أشد بعداً . ولكن عدد الأفكار الجانبية التي ننسجها على هذا النحو في خلال النهار أو نوعها أمر لا قيمة له على الإطلاق من الناحية السيكلوجية ، ما دامت هذه الأفكار تقودنا دائماً إلى أفكار الحلم التي نبحث عنها .

ب

النكوص

أما وقد دفعنا الاعتراضات التي أثرت في وجهتنا أو على الأقل بينا أين نجد الأسلحة التي ندافع بها عن أنفسنا ، فعلينا ألا نرجئ بعد الآن البدء في مباحثتنا السيكلوجية التي ظللنا نتلذذ من أجلها هذا الوقت الطويل . ولنبدأ بإجمال الكشف الرئيسة التي انتهى إليها بحثنا حتى الآن : إن الأحلام أفعال نفسية لها من المعنى مثل ما لغيرها . والقوة الدافعة إليها هي في كل حالة رغبة تسمى إلى التحقيق . ونفادها علينا من حيث هي رغبات راجع مع الكثير من خواصها ومظاهر فسادها إلى تأثير الرقابة التي يخضع لها الحلم في أثناء تكوينه . وهناك ، عندا ضرورة الإفلات من الرقابة ، عوامل أخرى تشارك في تكوينها ، هذه العوامل هي : حاجة إلى تكثيف مادتها النفسية ومراعاة لإمكانية تصويرها في صور محسوسة وحرص على أن تكون لبناء الحلم واجهة معقولة مفهومة — وإن لم يتحقق ذلك دائماً . ومن كل قضية من هذه القضايا تخرج طريق مؤدية إلى مسلمات وفروض سيكلوجية جديدة . فالعلاقة المتبادلة بين الرغبة التي هي القوة الدافعة إلى الحلم وبين الشروط الأربعة التي يخضع لها تكوين الحلم ، ثم علاقات هذه فيما بينها — كل أولئك يستلزم بحثاً . ومكان الحلم من سياق الحياة النفسية لا بد من تحديده .

ولقد بدأت هذا الفصل بأن سردت حلماً من الأحلام لكي أذكر بالمشكلات التي لا يزال علينا حلها . فهذا الحلم — عن الطفل المحترق — لم يكن بالحلم الذي يواجهنا تفسيره بصعوبة ما ، وإن كنا لم نسق تفسيره كاملاً بالمعنى الذي تفهمه . وقد أثرت إذ ذاك هذا السؤال : لماذا حلم الحلم بهذا الحلم على الإطلاق بدل أن يستيقظ ؟ وعرفنا

أن أحد دوافعه إلى ذلك كان الرغبة في تصوير ابنه كأنه ما زال حياً ، وسنعلم من مناقشاتنا الآتية [ص ٥٥٩] أن هناك رغبة أخرى كان لها أيضاً نصيبها . وعلى ذلك يكون تحقيق الرغبة هو السبب الأول الذي من أجله حولت العملية الفكرية التي وقعت في خلال النوم إلى حلم .

فلماذا تركنا تحقيق الرغبة لم يبق سوى سمة واحدة تميز بين هذين النوعين من الحدث النفسي ، ذلك أن أفكار الحلم تمكن صياغتها على هذا النحو : أرى وهمجاً آتياً من الحجرة المجاورة حيث يثوى الجسد ، ربما كان أن شمعة سقطت وأن ولدي يحترق . فأما الحلم فيبعد هذه الأفكار غير محرفة ولكنه يصورها في موقف حاضر بالفعل ، ملوك بالحس كما لو كان خيرة من خيرات اليقظة . وهذه هي أهم خواص فعل الحلم وأشدّها عجباً : أن تتخذ فكرة — هي دائماً فكرة أمر مرغوب فيه — شكلاً موضوعياً في الحلم ، أن تصور في صورة مشهد أو أن تعاش — فيما يبيناً إلينا .

كيف إذن نعالل هذه الخاصة المميزة لعمل الحلم أو — لكي نضع المسألة وضعا أكثر تواضعاً — كيف نجد لها محلا في محيط العمليات النفسية ؟

إننا إذا قوينا النظر لاحظنا أن هناك خاصيتين تبرزان في الصورة التي اتخذها ذلك الحلم ، خاصيتين تكاد كلتا هما أن تكون مستقلتين عن الأخرى : الأولى أن الفكرة قد صورت في صورة موقف حاضر بالفعل مع حذف "ربما" ، والثانية هي أن الفكرة قد حلت محلها صورة مرئية وأقوال .

فأما التغيير الذي أصاب الأفكار حين وضع ما تعرب عنه من التوقع في صيغة المضارع فقد لا يبدو في هذا الحلم بالذات أمراً يلفت النظر كثيراً ، وذلك راجع لما يقوم به تحقيق الرغبة في هذا الحلم من دور ثانوي حقا بخلاف المؤلف . ولكن دعنا نأخذ حلماً آخر لا تنفصل فيه رغبة الحلم من أفكار اليقظة المتابعة في النوم ، وليكن حلم حقنة إرما مثلا [ص ١٣٤] : إن فكرة الحلم التي لقيت تصويرها هنا كانت موضوعة في صيغة التثنية : ليت أوتو كان هو المستول عن مرض إرما ! ولكن الحلم يكبت التثنية ويستبدل به الحاضر الصريح : إن أوتو هو المستول عن مرض إرما . وهذا إذن هو أول تغيير يدخله الحلم على أفكار الحلم ، حتى ولو خلا الحلم بعد ذلك من التشويه . بيد أننا لن نقف طويلا عند هذه الخاصة الأولى للأحلام . ففي وسعنا أن نفرغ من أمرها

بالإشارة إلى التخيلات الشعورية ، إلى أحلام اليقظة التي تعالج هي الأخرى محتواها على هذا النحو عينه . فسيو چوايوز الذى يصوره دوديه [فى " الباب "] إذ كان يحول فى شوارع باريس متعللاً عن العمل بينما يعتقد بناته أن له عملاً وأنه لا بد جالس إلى مكتبه ، مسيو چوايوز هذا كان — وإنه كذلك — يعلم بالمخبات التي ستحمل إليه حماية القوى فالوظيفة ، وكان أيضاً يعلم فى صيغة المضارع . وهكذا يستخدم الحلم صيغة المضارع مثلما تستخدمها أحلام اليقظة ويمثل حقها ، فالمضارع هو الصيغة التي تصور فيها الرغبات محققة .

ولكن الأحلام تختلف من أحلام اليقظة فى خاصتها الثانية ، وهى أن محتواها الفكرى يستحيل إلى صور حسية يضيف إليها المرء تصديقه ويعتقد أنه يعيشها . ويجب أن أضيف على الفور أن هذه الاستحالة من الفكرة إلى الصور الحسية لا تظهر فى جميع الأحلام ؛ فهناك أحلام تتكون من أفكار ليس غير ، دون أن نستطيع مع ذلك أن نأبى عليها حصوها على طبيعة الأحلام الجهرية . وقد كان حلم " أوتو ديداسكر " المرتبط بتخيل نهارى عن محادثة مع الأستاذ [ص ٣١١] — كان حلماً من هذا القبيل ، فهو لم يكن يتضمن من العناصر الحسية أكثر مما قد كان يتضمنه تفكيرى فى محتواه أثناء النهار . وما من حلم يطول بعض الطول إلا حوى عناصر لم تتل صورة حسية كغيرها بل يقف المرء عند محض التفكير فيها أو العلم بها على نحو ما اعتدنا أن نفكر فى الأشياء أو نعملها فى حياة اليقظة . ثم إن من الواجب ألا ننسى أن مثل هذا التحويل من الأفكار إلى الصور الحسية لا يقع فى الأحلام وحدها ، بل يقع أيضاً فى الملاس والرؤى التي قد تظهر ظهوراً أشبه بالمستقل فى حالة الصحة أو من حيث هى أعراض فى حالة الأعصاب النفسية . وبمجل القول هو أن العلاقة التي نحن الآن فى صلبها ليست مجال من الأحوال بالعلاقة المانعة . ومع هذا يبقى من الحق أن هذه السمة من سمات الأحلام إذا حضرت كانت أبرز سماتها للملاحظة ، حتى أننا ربما عجزنا عن التفكير فى عالم الحلم بغيرها . بيد أننا إذا أردنا فهمها لم يكن بد من الخوض فى مناقشات تذهب بنا شوطاً بعيداً .

إن بين جميع الملاحظات التي قد نجدها عند مختلف المؤلفين فى نظرية فعل الحلم ملاحظة أحب أن أبرزها متخذاً منها نقطة البدء فى بحثنا . فقد أعرب فخر العظيم (١٨٨٩ ، الجزء الثانى ، ٥٢٠) خلال مناقشة موجزة فى موضوع الحلم عن فكرة مؤداها أن مشرح

الحلم غير مسرح الحياة الفكرية المستيقظة [أنظر ص ٨٤] . وما هناك من فرض آخر يمكننا من أن نعقل الخصائص القريدة التي للحياة الحاملة .

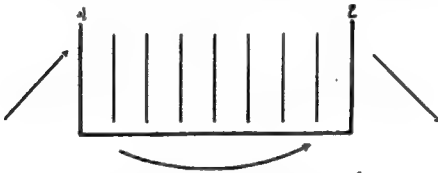
إن الفكرة التي تطالعنا من هذه الكلمات هي فكرة المحل النفسي . وههنا سننفي النظر إطلاقاً عن كون الجهاز النفسي الذي يشغلنا الآن أمره هو جهاز نعرفه كذلك في صورة مستحضر تشريحي ، وسنحرص على تجنب كل إغراء قد ينحو بنا إلى تحديد المحل النفسي على نحو تشريحي . فنحن باقون على أسس سيكولوجية ، ولسنا نزع سوى متابعة الفكرة الداعية إلى أن نتصور الأداة التي تقوم بوظائفنا النفسية كما لو كانت تشبه مجهر مركباً أو جهازاً من أجهزة التصوير الشمسي أو شيئاً من هذا القبيل . وبناء على ذلك فالحل النفسي يعادل نقطة في داخل هذا الجهاز تظهر عندها إلى الوجود مرحلة من المراحل القهيدية في تكوين الصورة . ونعلم أن هذه النقاط — في المجهر والمقرب — هي إلى حد نقاط مثالية ، مناطق لا يتحيز فيها أى جزء من الأجزاء المقومة للجهاز . ولست أرى داعياً إلى الاعتذار عما يتضمنه هذا التشبيه أو أى تشبيه آخر يماثله من مواطن القصور . لما المراد بأمثال هذه التشبيهات إلا أن تعيننا فيها نحاوله من تفهم تعقيدات الوظيفة النفسية بتقسيم الوظيفة النفسية وإיסناد مقوماتها المختلفة إلى أجزاء مختلفة من الجهاز . وما من أحد حتى الآن — فيما أعلم — قد حاول هذه المحاولة في تخمين مجمل تركيب العدة النفسية متبعاً مثل هذا التقسيم . ولست أرى في المحاولة ضرراً . فمن حقنا — فيما اعتقد — أن نطلق العنان لقروضنا ، ما دمتنا نحفظ بهلوه حكمنا ولا نخلط بين الصقالة والبناء . وإذا كان كل ما نحتاج إليه لكي تقرب للمرة الأولى من شيء مجهول هو التردد بضعمة ففروض موقوتة ، فإنني سأؤثر في أول الأمر أغلظ الفروض وأشدّها ظهوراً للعيان .

وعلى ذلك ستتصور الجهاز النفسي كما لو كان آلة مركبة نسعى مقوماتها المختلفة «جهاز اختصاص»^(١) أو — زيادة في الإيضاح — «أنظمة» . ولنا بعد ذلك أن نتوهم وجود علاقة مكانية منتظمة بين هذه الأنظمة ، مثلما ترتب أنظمة العدسات المختلفة في المقراب واحدة خلف الأخرى . وإذا أردنا التحديد ، فالحقيقة هي أننا لا نحتاج إلى أن

(١) [Instance — لفظة استخدمه فرويد من قبل في ص ١٦٨ وترجمناه هناك بكلمة « نظام » توضيحاً للسهولة ولأن اللفظين مترادفان كما هو بين هنا . ولكننا مترجميه من الآن فصاعداً بكلمة « جهة الاختصاص » أو « دائرة الاختصاص » . واللفظ في أصله مشتق من مجال المصطلحات اللغرافية ؛ فهو يطلق بالمعنى الذي نقل فيه معنا : « بحكمة ديدة أول » .]

نفترض بين الأنظمة النفسية ترتيباً مكانياً قائماً بالفعل ، بل يكفي أن يكون الترتيب الثابت قائماً على كون التهييج في عملية نفسية ما ينتقل خلال الأنظمة المختلفة بحسب تعاقب زمني ثابت ، وقد يختلف نمط التعاقب في عمليات نفسية أخرى— هذه إمكانية نريد أن نترك بابها مفتوحاً . هذا ، وسنطلق من الآن فصاعداً اسم " الأنظمة ن. " [أى : النفسية] على مقومات الجهاز ، طلباً للاختصار .

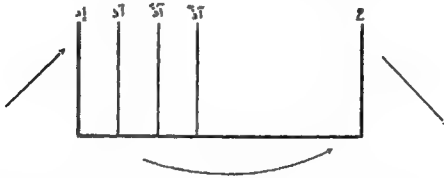
إن أول ما يجلب انتباهنا هو أن هذا الجهاز المكون من الأنظمة ن. حاصل على اتجاه . فكل نشاطنا النفسى يبدأ من المنبئات (داخلية كانت أم خارجية) وينتجى إلى التعصبات^(١) . وعلى ذلك ننسب إلى الجهاز طرفاً حسياً وآخر حركياً : عند الطرف الحسى يوجد نظام هو الذى يستقبل الإدراكات ، وعند الطرف الحركى نظام آخر هو الذى يفتح الباب أمام النشاط الحركى . وتسير العمليات النفسية بوجه عام من الطرفى الإدراكى إلى الطرف الحركى . وعلى ذلك يمكننا أن نضع أهم صورة تخطيطية للجهاز النفسى على هذا النحو (الشكل الأول) :



غير أن ذلك لا يعلو أن يحقق مطلباً ألقناه منذ زمن طويل ، وهو : أن الجهاز النفسى يجب أن يركب على غرار جهاز انعكاسى . فالفعل المنعكس يظل النموذج لكل نشاط نفسى .
بعد ذلك نجد أن لدينا سبباً يدعونا إلى أن ندخل عند الطرف الحسى تفرقة أولى .

(١) [لا يستخدم فرويد كلمة " تعصيب " (Insensitization) بمعنى توزيع الأعصاب . بل يعنى آخر يعلب عنده حتى يكاد يكون مانعاً ، هو : انتقال التهييج في مجموعة من الأعصاب ، ومن الأعصاب المصدرة بنوع خاص : والتعصيب بهذا المعنى عملية تهدف إلى تفرغ التهييج أو الطاقة .]

فالإدراكات التي تطيع جهازنا النفسى تترك فيه أثراً نستطيع أن نسميه " أثراً ذكروياً " ،
وأما الوظيفة المتعلقة به فنسميها " ذاكرة " . فإذا كنا صادقين الرغبة فيما اعترمناه من إستاد
العمليات النفسية إلى أنظمة ، فالآثار الذكروية لا يمكن أن تقوم إلا فيما يحثور عناصر
الأنظمة من تغييرات دائمة . ولكن هناك صعوبات واضحة تنشأ — كما قد نبه إليه
البعض فى مكان آخر ^(١) — إذا فرضنا أن ذات النظام يستطيع أن يحفظ تغييرات عناصره
حفظاً أميناً مع بقاءه رغم ذلك مستعداً لاستقبال مناسبات التغيير المستجدة [أى أن يقوم
بوظيفة الذاكرة والإدراك معاً] . وعلى ذلك سنغزو هاتين الوظيفتين إلى نظامين مختلفين
— وفقاً للمبدأ الذى يقود محاولتنا . سنفترض أن فى صدر الجهاز نظاماً يستقبل المنبهات
الإدراكية ولكنه لا يحفظ أى أثر منها ، وهو بذلك خلو من الذاكرة ، بينما يقوم وراءه
نظام ثان يحول تهييجات النظام الأول الآتية إلى آثار باقية . وبذلك تتخذ الصورة التخطيطية
لجهازنا النفسى الشكل الآتى (شكل ٢) :



ومن المعلوم أننا نحفظ من المدركات التي تطيع النظام د ما يزيد على مجرد محتواها .
فإدراكاتنا يرتبط كذلك بعضها ببعض فى ذاكرتنا — ارتباطاً بتمّ أولاً وقبل كل شيء

(١) [فى هامش من الفصل الثالث النظرى الذى كتبه بروير فى " دراسات فى الحسّيات " — وهو الكتاب
الذى وضعه بالاشتراك مع فرويد (١٨٩٥) — نجد بروير يتحدث عن " الجهاز الإدراكى " فيقول : إن هذا
الجهاز " يجب أن يختلف عن العضو الذى يحتفظ بالانطباعات الحسية ويستحضرها فى هيئة صور ذكروية .
ذلك أن الخاصية الأساسية لوظيفة جهاز الإدراك تقوم فى رجوعه بأسرع ما يمكن إلى الوضع الموجود من قبل ،
ولولا ذلك لاستحال أن يكون هناك أى إدراك صحيح . وأما الشرط فى الذاكرة فيقوم على العكس فى انقضاء مثل هذا
الرجوع " بل كل إدراك يترك تغييرات باقية . ومن المستحيل أن ينى عضو واحد بهذين الشرطين المتناقضين ؛
فإذا المقرب الماكس لا يمكن أن تعمل فى الوقت نفسه على اللوحة الشمسية . "]

بحسب تزامنها في الوقوع . وهذا هو ما نسميه ظاهرة " التداعي " . وواضح إذن أن النظام إد. [الإدراكي] - وهو المجرد من كل ذاكرة - عاجز كذلك عن أن يحتفظ بأى آثار استعدائية ؛ ولو قد كان للأثر المتبقى من ارتباط سابق أن يؤثر في المدرك المستجد أى تأثير . لعينت العناصر المتفرقة إد. عن أداء وظيفتها عوقاً لا يحتمل . ولا بد لنا إذن من أن نفترض أن أساس التداعي يكمن في الأنظمة الذكورية . وتقوم ظاهرة التداعي تبعاً لذلك في أن التهييج ينتقل من عنصر آذ. ^(١) بعينه إلى عنصر آذ. آخر بأسرع مما ينتقل إلى غيره نتيجة لوهن المقاومات وتعبيد طرق الربط بينهما .

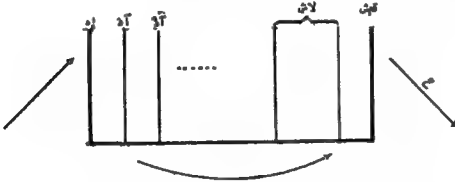
فلذا أمعنا النظر رأينا أن من الضروري ألا نفترض وجود عنصر واحد من أمثال هذه العناصر آذ. بل كثرة متعددة منها ، يترك فيها التهييج الواحد المنقول إليها بواسطة العناصر إد. أنواعاً متنوعة من التسجيلات الثابتة . ويحتوى أول هذه الأنظمة آذ. بالطبع على تسجيل التداعي من حيث الاتفاق الزمنى ، بينما ترتب ذات المادة المدركة في الأنظمة التالية على حسب سائر أنواع الاتفاق ، بحيث يسجل أحد هذه الأنظمة التالية علاقات الشابه مثلاً ، وهكذا في سائر الأنظمة . ومن مضيق الوقت أن نحاول الإعراب عن الأهمية السيكلوجية التى لمثل هذا النظام . بيد أن طابعه المتميز سوف يقوم في الدقائق الباطنة لما يكون بينه وبين عناصر المادة الذكورية الخام من العلاقات ، أى - إذا أردنا الإشارة إلى نظرية أعمق غوراً - في مدى ما يصادفه فيه التهييج القادم من هذه العناصر من درجات المقاومة المتحركة في التوصيل .

وههنا أسرد ملاحظة ذات طابع عام ، قد تكون لها متضمناتها البعيدة : إن النظام إد. - وهو المجرد من كل قدرة على حفظ التغيرات ومن كل ذاكرة تبعاً لذلك - هو الذى يمد شعورنا بكل كثرة الكيفيات الحسية وتنوعها . وأما ذكرياتنا فهى - على العكس - لاشعورية في ذاتها ، لا تستثنى من ذلك أعقها انطباعاً فينا . ومن الممكن جعلها شعورية ، ولكن الذى لا شك فيه هو أنها تظل قادرة على أن تحدث كل آثارها وهى في وضعها اللاشعورى . فما نسميه الطبع إنما يبنى على الآثار الذكورية لانطباعاتنا ، بل إن الانطباعات التى كان لها أكبر الأثر في نفوسنا - تلك التى تلقيناها في أول عهدنا - هى على التحديد تلك التى لا تصبح شعورية أبداً . ولكن الذكريات إذا رجعت إلى

الشعور من جديد لم تبد أى كيفية حسية - اللهم إلا أن يكون ذلك بمقدار طفيف جداً بالقياس إلى الإدراكات . فلو تأيد الآن أن الذاكرة والكيف المميز للشعور يمنع كلاهما الآخر فى الأنظمة ن. ، لكان فى ذلك ما يلقى ضوءاً بعد بالشئ الكثير مع الشروط التى تحكم تهييج العصبات ^(١) .

إن الفروض التى قلناها حتى الآن فيما يتعلق بتركيب الجهاز النفسى قد أطلقت من غير الضات إلى الحلم وإلى التوضيحات السيكلوجية التى أمكننا أن نخرج بها منه . بيد أن شهادة الحلم ستكون مع ذلك مصدراً يعيننا على فهم قسم آخر من الجهاز . فقد رأينا [فى صفحة ١٦٨ وما بعدها] أننا لا نستطيع أن نلقى الضوء على تكوين الحلم إلا إذا جازفنا فافترضنا أن هناك جهتي اختصاص نفسييتين تخضع لإحدهما الأخرى لنقد يستيع إقصاعها عن الشعور .

وقد كانت النتيجة التى انتهينا إليها هى أن الجهة المختصة بالنقد أوثق صلة بالشعور من الجهة المتقدمة ، فهى تقف كحجاب بين الأخيرة والشعور . ثم بعد ذلك وجدنا أسباباً تدعونا إلى القول بأن الجهة الناقدة لا تختلف من تلك التى توجه حياتنا المستيقظة وقرر أعمالنا الإرادية الشعورية [ص ٤٨٦] . فإذا بدلنا الآن بمجهاات الاختصاص هذه أنظمة - على حسب فروضنا - لم يكن مفر بعد النتيجة المتقدمة من أن نضع النظام الناقدة عند الطرف المحركى للجهاز . وعلى ذلك سندخل كلا النظامين فى تخطيطنا بعد أن نجام عليهما أسماء تعرب عن علاقتهما بالشعور (شكل ٣) :



(١) لقد أدليت منذ ذلك الحين بفكرة مؤداها أن الشعور ينبعث بالفعل بدل الأثر الذكوى . انظر مقال المنين " ملحوظة حول المفكرة السحرية " (١٩٢٥ أ) . [وقد أدلى فرويد بهذه المفكرة للمرة الأولى فى " ما وراء مبدأ اللذة " (١٩٢٠ ز) .]

إننا نسمى آخر الأنظمة من ناحية الطرف الحركي "ما قبل الشعور" [قبش .] للدلالة على أن العمليات التبييجية التي تقع فيه تستطيع أن تلج الشعور دون عائق ما دامت تتوافر شروط أخرى معينة : كأن تبلغ هذه العمليات درجة معينة من الشدة ، وأن تكون الوظيفة التي لا نستطيع تسميتها بغير كلمة "الانتباه" موزعة على نحو خاص [أنظر ص ٥٧٩] إلى آخره . وهذا النظام هو الذي يملك في الوقت عينه مقاليد الحركة . ولما النظام الذي يقع خلفه فنسميه "اللاشعور" [لاش .] ، لأنه لا يستطيع التنازع إلى الشعور إلا إذا مر من طريق ما قبل الشعور مروراً تضطر في أثناءه عملياته التبييجية إلى الوقوع تحت وطأة تعديلات معينة^(١) .

ففي أي نظام من هذه الأنظمة نضع الآن الحافز إلى تكوين الحلم ؟ لنضمه - تجنباً للتعقيد - في النظام لاش . صحيح أننا سنعلم في غلام مناقشاتنا القادمة أن هذا الوضع ليس دقيقاً غاية الدقة وأن عملية تكوين الحلم لا تستطيع أن تفلت من الارتباط بأفكار الحلم التي ترجع إلى نظام ما قبل الشعور [ص ٥٥٢] ، ولكننا سنعلم كذلك فيها بعد - حين نجيء إلى الحديث عن رغبة الحلم - أن القوة الدافعة إلى تكوين الأحلام مستمدة من اللاشعور [ص ٥٥٠] . ولأجل هذا العامل الأخير سنفترض أن النظام لاش هو نقطة البدء في تكوين الحلم . وسيسمى هذا الحافز على الحلم - مثل جميع الأبنية الفكرية الأخرى - إلى التقدم صوب ما قبل الشعور ، ومنه إلى الظفر بمنفذ إلى الشعور . وترينا التجربة أن هذا الطريق الذي يؤدي من خلال ما قبل الشعور إلى الشعور يظل في خلال النهار موصداً دون أفكار الحلم ، توصده الرقابة التي عملها المقاومة . وفي أثناء الليل تتمكن هذه الأفكار من بلوغ الشعور ، ولكن يظهر عندئذ هذا السؤال : كيف تفعل ذلك وبفضل أي تعديل ؟ فلو أن الذي يمكن أفكار الحلم من تحقيق هذا الغرض هو كون المقاومة التي تفصل الحدود بين اللاشعور وما قبل الشعور تنخفض أثناء الليل ، لأننا أحلام لا تختلف طبيعتها من طبيعة أفكارنا ، أحلام تدخل من الطابع الملموس الذي هو موضع اهتمامنا الآن .

(١) لو أردنا أن نتابع هذا الرسم التخطيلي الذي تصطف فيه الأنظمة متعاقبة على طول خط واحد ، لوجب أن نحبس حساباً لتلك الحقيقة ، وهي : أن النظام الذي يجري عقب قبش . مباشرة هو النظام الذي يجب إضافة الشعور إليه ، أو - بعبارة أخرى - أن إد . = قش .

وهكذا لا يفسر انخفاض الرقابة بين النظامين قبش. ولاش. سوى الأحلام المكونة على غرار حلم "أوتو ديداسكر" ، ولكنه لا يفسر أحلاماً كحلم الطفل المخترق الذى اتخذناه نقطة بدء في مطلع مباحثنا .

إن الطريقة الوحيدة التى نستطيع أن نصف بها ما يقع في الأحلام الملووسة هي أن نقول : إن التبييع يتحرك في اتجاه خالى . فهو بدل أن ينتقل صوب الطرف الحركى للجهاز يتحرك جهة الطرف الحسى واخيراً يبلغ النظام الإدراكى . فإذا أطلقنا على الاتجاه الذى تسير فيه عملياتنا النفسية المنبئة من اللاشعور في حياة اليقظة اسم الاتجاه التقدمى ، جاز أن نقول عن الأحلام : إنها ذات طابع نكوصى ^(١) .

هذا النكوص من غير شك أحد الخصائص السيكلوجية لعملية الحلم ، ولكن يجب ألا ننسى أنه لا يقع في الأحلام وحدها . فالتذكر المتعمد وغيره من العمليات المقوية لتفكيرنا السوى يتضمن حركة نكوصية في الجهاز النفسى من فعل فكرى مركب إلى ما يكمن وراءه من المادة الخام للأثار الذكروية . إلا أن هذه الحركة القهقرية لا تمتد أبداً إلى ما وراء الصور الذكروية ، إنها لا تغلج في بحث الصور الإدراكية بحثاً هلوسياً . فلماذا يختلف الأمر في الحلم ؟ لقد اضطرننا ونحن نبحث عمل الحلم إلى أن نفترض أن درجات الشدة المتصلة بالأفكار تنقل تقلاتماً من فكرة إلى أخرى بوساطة عمل الحلم [ص ٣٣٩] . والراجع أن هذا التغيير الذى يدخل على السجى السوى للنشاط النفسى هو الذى يتيح استثمار ^(٢) النظام إد. في الاتجاه المعكوس ، ابتداء من الأفكار إلى أكل الوضوح الحسى .

إننى أرجو أن نكون بعيدين عن التفرير بأنفسنا بالمبالغة في تقدير أهمية هذه المناقشات ؛ فما جاوزنا أن نخلع اسماً على الظاهرة المستقلة . فتحسن نسمى نكوصاً ما يقع في الحلم حين

(١) إننا نجد أول إشارة إلى النكوص عند ألبيرت الأكبر [القرن الثالث عشر] . فهو يقول : إن الغيلة تنبى الأحلام من صور الموضوعات الحسية المنعرجة ، وتتم هذه العملية في اتجاه هو عكسها في اليقظة (نقلاً من دييجن ١٩١٢ ، ١٤) - ويقول هوزنى " ألويثان " (١٦٥١) : " وعلاصة القول أن أحلامنا هي عكس أغليتنا المستيقظة ؛ فالحركة تبدأ - ونحن أيقاظ - من طرف ، وتبدأ - حين نعلم - من طرف آخر . " (عن هالليك إيس ، ١٩١١ ، ١٠٩)

["In sum, our dreams are the reverse of our waking imaginations, the motion, when we are awake, beginning at one end, and when we dream at another."]

(٢) [أنظر ص ١٩٨ ٢٥ في شرح هذا المصطلح .]

تحويل الفكرة من جديد إلى الصورة الحسية التي منها كان منشؤها . ولكن حتى هذه الخطوة تقتضى تبريراً : فعلام التسمية إذا كانت لا تعلمنا شيئاً ؟ إنى أعتقد أن اسم " النكوص " يفيدنا بمقدار ما يفيد في ربط ظاهرة نعلمها من قبل بصورتنا التخطيطية التي جعلنا فيها للجهاز النفسى اتجاهاً . ولكن ههنا تعود علينا مثل هذه الصورة - للمرة الأولى - بما يعوضنا عن عناء رسمها ، لأن هناك خاصية أخرى من خصائص تكوين الحلم سوف تنجلى لنا بمجرد الرجوع إلى هذه الصورة دون مزيد من التأمل . فلك أننا إذا اعتبرنا عملية الحلم نكوصاً في داخل جهازنا النفسى المفترض ، رأينا على الفور العلة في هذه الواقعة المثبتة بالاستقراء ، وأعنى بها : أن جميع العلاقات الفكرية القائمة بين أفكار الحلم تضيق أثناء عمل الحلم أو لا تجد العبارة عنها إلا بعد لؤ ، فإن هذه العلاقات الفكرية ليست محتواة - بحسب صورتنا التخطيطية - في الأنظمة آذ. الأولى بل في الواقعة بعدها ، ولا بد لها عند حدوث النكوص من أن تفقد كل وسيلة للتعبير عنها باستثناء الصور الإدراكية : في حالة النكوص ينحل بناء أفكار الحلم إلى مادته الخام .

ولكن ما هو هذا التغيير الذى يتيح نكوصاً لا يتسنى وقوعه في أثناء النهار ؟ ان علينا أن نقنع في هذا الباب ببعض الظنون . صحيح أن المسألة يقيناً لا بد مسألة تغييرات في استثمار الطاقة المنصرفة إلى الأنظمة المختلفة ، تغييرات يكون من جرائها أن تصبح هذه الأنظمة أكثر أو أقل قبولاً لمرور العمليات التهييجية فيها . ولكن من الممكن في كل جهاز من هذا القبيل - أن تنجم ذات النتائج المتصلة بالطريق الذى يسلكه التهييج عن أكثر من نحو من أنحاء مثل هذه التغييرات . وهنا نتجه أفكارنا بالطبع أول ما نتجه إلى حالة النوم وإلى ما تجلبه هذه الحالة من تغييرات في الاستثمار عند الطرف الحسى للجهاز : ففي أثناء النهار يوجد تيار متصل ينهب من النظام إد. متجهاً إلى الحركة ، ولكن هذا التيار ينقطع في أثناء الليل ولا يعود قادراً على عوق التيار الناهب في الاتجاه المعاكس ، وهذا هو - فيما يبدو - " الانعزال عن العالم الخارجى " الذى رأى فيه بعض المؤلفين التعليل النظرى الواجب للخواص السيكلوجية للأحلام . غير أن من الواجب ، ونحن نعلم النكوص في الأحلام ، أن نذكر كذلك ما يقع من النكوص في الحالات المرضية المستيقظة . وهنا يتركنا التعليل الذى قلّمناه حيارى ، لأن النكوص يقع في هذه الحالات على رغم التيار الحسى الضارب في الاتجاه التقدى من غير انقطاع .

إن التعليل الذى أسوقه لما يقع من الهلاوس فى الهستيريا والبارانويا ، ومن الرؤى عند السوين نفسياً ، هو أن هذه فى الحقيقة نكوصات ، أى أفكار تحولت إلى صور ، سوى أن الأفكار التى يصحبها مثل هذا التحويل إنما هى تلك المرتبطة وثيق ارتباطاً بذكرىات كبتت أو بقيت لاشعورية . مثال ذلك مريض بين أصغر مرضى الهستيريين ، صبي فى الثانية عشرة من عمره ، توارق نومه " وجوه خضر ذوات عيون حمراء " كانت تثير الروح فى نفسه . إن منبع هذه الظاهرة كان ذكرى مكبوتة — ولكنها كانت شعورية فى وقت من الأوقات — من ولد كان مريض يراه كثيراً منذ أربع سنوات خلت ؛ ورأى فيه صورة تنلر بنتائج العادات السيئة عند الأطفال ، ومن بين هذه الاستمناء — وهو عادة صار مريضى الآن يؤنب نفسه عليها من بعد . وكانت أم المريض قد لاحظت أن للولد السوي المسلك وجهاً أخضر وعينين حمراوين (أى تكتنفهما حالة حمراء) ومن هنا كان الشبح المروع — وهو شبح لم يكن الغرض منه سوى تذكير الطفل بنبوءة أخرى من نبوءات أمه : أن أمثال هؤلاء الأولاد يؤولون إلى البله ولا يتعلمون شيئاً من المدرسة ثم يموتون صغاراً . ولقد حقق مريضنا الصغير جزءاً من هذه النبوءة ، فلم يكن يبدى تقدماً فى المدرسة ، وظل فى خشية من أن يتحقق الجزء الباقى — على ما تبين من خواطره اللاإرادية . وأضعف أن علاجه قد أدى بعد زمن قصير إلى تمكينه من النوم واختفاء قلقه العصبى وفوزه بمجازاة على تفوقه فى ختام العام الدراسى .

وأستطيع أن أورد فى هذا الصدد الحل الذى اتضح لرؤيا قصبتها على مريضة هسترية فى الأربعين قاتلة : إن هذه الرؤيا ترجع إلى أيام ما قبل مرضها . ذلك أنها فتحت عينها ذات صباح فرأت أختها فى الغرفة مع أنه فى الحقيقة كان يقيم فى المارستان — على ما تعلم . وكان ابنها الصغير واقفاً إلى جوارها فى السرير . فلكى تجنب الولد الارتجاع والتشنج عند مرأى خاله ، سحبت الملاءة على وجهه ، وعندئذ اختفى الشبح . إن هذه الرؤيا كانت نسخة محرفة لإحدى ذكرىات السيدة عن طفولتها ، وكانت هذه الذكرى على التأكيد شعورية ، بيد أنها كانت وثيقة الارتباط بكل المادة اللاشعورية . فقد أخبرتها مرضعتها يوماً أن أمها التى ماتت وهى صغيرة جداً ، لم تبلغ من العمر اثني عشر شهراً ، قد عانت تشنجات صرعية أو هسترية كانت ترجع إلى الارتجاع الذى أثاره فى نفسها أخوها (خال مريضتى) حين ظهر لها متقنماً فى هيئة شبح بملاءة فوق رأسه .

وهكذا نرى أن الرؤيا قد احتوت ذات العناصر المحققة في الذكرى : ظهور الأخ ، الملاحة ، الارتياح وعواقبه . غير أن العناصر قد رتبت في سياق مختلف وحولت إلى أشخاص آخرين . وقد كان الدافع الواضح للرؤيا - أو للأفكار التي حلت هذه الرؤيا محلها - هو خشيتها من أن يسير الولد في أعقاب خاله ؛ فقد كان الشبه الجسمي بينهما كبيراً .

إن كلا المثالين اللذين أوردتهما لا يخلو كل الخلو من بعض الصلة بمحالة النوم ، وهما لهذا السبب قد لا يكونان صالحين كل الصلاحية لما أردت إثباته بهما . ولهذا أحيل القارئ إلى تحليل امرأة كانت تعاني بارانويا هلوسية^(١) وكذلك إلى المكتشفات التي أودعتها دراسات لم تنشر بعد في سيكولوجية الأعصاب النفسية لكي يجد فيها الشاهد على أننا في مثل هذه الأمثلة على التحول النكوصي للأفكار لا ينبغي أن نفرض الطرف من الذكرى الطفلية في معظم الأحيان والتي أصابها القمع أو بقيت لا شعورية . فهذه الذكرى - إن جاز التعبير - تجذب معها إلى النكوص الأفكار المرتبطة بها والتي تحول الرقابة دون الإحراب عنها ، باعتبار أن النكوص هو هذه الصورة من صور التمثيل التي يتحقق فيها الحضور النفسي لهذه الذكرى ذاتها . ويحق لي هنا أن أذكر بأن إحدى النتائج التي كشفت عنها الـ "دراسات في المستريا" [بروير وفرويد ، ١٩٩٥] كانت : أن المشاهد الطفلية (ذكريات كانت أو تخيلات) إذا أمكن استحضارها إلى الشعور ظهرت في صورة هلاوس ، ولم تفقد هذا الطابع إلا عند الرواية . كما أن من الأمور المعلومة أن أقدم ذكريات الطفولة تبقى محفظة بوضوحها الحسي إلى سن متقدمة في العمر ، حتى عند أولئك الأشخاص الذين لا يمتازون عادة بذاكرة بصرية .

فلذا تذكرنا الآن أي نصيب في أفكار الحلم تقوم به خبرات الطفولة أو التخيلات القائمة عليها ، كيف يكثر أن تتبع في الحلم من جديد أجزاء من هذه الخبرات وكيف يكثر أن تكون رغبات الحلم ذاتها مستمدة منها ، إذا تذكرنا هذا كله لم نستطع أن نستبعد رجوح الاحتمال الآتي بالنسبة إلى الأحلام كذلك : أن تحول الأفكار إلى صور بصرية ربما كان راجعاً إلى الجذب الذي تزاوله الذكريات المتمثلة تمثلاً بصرياً والظائفة إلى الانبعاث يلزاة الأفكار المنقطعة عن الشعور والمجاهلة من أجل الإفصاح عن نفسها .

(١) "ملاحظات أخرى حول الأعصاب النفسية البقافية . " (فرويد ١٩٩٦ ب . ٠)

وإذا كان الأمر كذلك أمكن أن نصف الحلم بقولنا : إنه بديل من مشهد طفل عدل بتحويله إلى خبرة حديثة . فالمشهد الطفلي عاجز عن أن يبعث نفسه بنفسه ، فلا بد له من أن يقنع بالعودة في هيئة حلم .

إن بيان ما للمشاهد الطفلية (أو لاستعداداتها في صورة تخييلات) من قيمة المخاض يحتلبها محتوى الحلم — يقضى عن الحاجة إلى أحد القروض التي تقدم بها شرئروها بوعه فيما يتعلق بالمصادر الباطنية للتنبيه . ذلك أن شرئرو يفترض أن الأحلام إذا طالعنا بعناصر بصرية ، ممتازة في شدتها الحسية أو في ثرائها كان ذلك دليلاً على وجود حالة من « التنبيه البصري » ، أى من التنبيه الباطنى لعضو الإبصار . وليس هناك ما يدعونا إلى منازعة هذا القرض ، ولكن يكفينا نحن أن نفترض أن هذه الحالة التهييجية لا تتناول سوى النظام الإدراكى النفسى لعضو الإبصار ، مع توكيدنا أن الذى أثار هذه الحالة التهييجية هو إحدى الذكريات ، أى أن هذه الحالة بعث جديد لتهييج كان في يوم من الأيام حاضراً مباشراً . ولست أستطيع أن أستنى من خبرتى الشخصية مثلاً قوياً على ذكرى طفلية كان لها مثل التأثير ، فأحلاى تقل في العادة ، من حيث ثرائها بالعناصر الحسية ، عما أراى مسوقاً إلى افراضه عند الآخرين . غير أننى استطعت في حلم كان أوضح ما عرفت في السنوات الأخيرة وأجمله أن أنأثر الوضوح الملموس لمحتوى الحلم إلى الكيفيات الحسية التى خلفتها انطباعات حديثة لم تسبق الحلم بزمان طويل . فقد ذكرت في صفحة ٤٦١ حلماً تركت فيه زرقاء الماء الداكنة مع لون الدخان الأسمر المتصاعد من مداحن السفينة تم البنى الداكن والأحمر في الأبنية المترامية لعنى أنراً عميقاً في نفسى . فإن يكن من حلم ينبغى تتبعه إلى منبه بصري ، فهو هذا الحلم . فما الذى أوجد عضو الإبصار عندى في هذه الحالة من التنبيه ؟ إنه انطباع حديث ارتبط بعدد من انطباعات أخرى سابقة . فالألوان التى رأيتها كانت أولاً لمكعبات مما يلعب به الأطفال ، شيد منها أولادى — في اليوم السابق على الحلم — بناء فخمماً ليروا عيني المعجبة إياه : كان للقوالب الكبيرة ذات اللون الأحمر الداكن وللصغيرة ذات الأزرق والبني . وارتبط كل أولئك بانطباعات لونية خلفتها رحلاتي الأخيرة إلى إيطاليا : الأزرق الجميل الممتد على الإيسونتسو والبحيرات ولون هضبة الكارسو البني . ولم يكن جمال الألوان في الحلم ألا تكراراً لما رأيته في ذاكرتى .

فلنعمل الآن ما عرفناه عن هذه الخاصة من خواص الحلم ، وأعنى بها نزوعه إلى

أن يصب محتواه الفكرى فى صورة حسية : إننا لم نعلم هذه السمة من سمات عمل الحلم ، لم نردها إلى قانون سيكولوجى معلوم ، بل الأصلق أننا التقطناها إذ بدا لنا أنها توفى إلى علاقات مجهولة ثم خصصناها باسم الطابع " النكوصى " . وقدردنا أن من الراجع غاية الرجحان أن هذا النكوص حيناً وقع كان نتيجة لقائمة تحول دون تقدم الفكرة إلى الشعور وفق الطريق السوى ونتيجة لجذب تمارسه إزاءها فى الوقت نفسه ذكريات حاضرة ، ذات قوة حسية كبيرة ^(١) . وربما كان مما يسلم النكوص فى حالة الحلم انقطاع التيار التضدى الذى ينسأل فى أثناء النهار من أعضاء الحواس ، وغياب هذا العامل المساعد فى صور النكوص الأخرى لا بد تعوض عنه زيادة فى شدة سائر دوافع النكوص . كذلك لا ننسى أن نلاحظ أن عملية تحويل الطاقة فى هذه الحالات المرضية من النكوص كما فى الأحلام لا بد تختلف منها فى النكوصات السوية ، إذ هى - فى الحالات الأولى - تتيح استئثار الأنظمة الإدراكية استئثاراً هلويسياً كاملاً . فأما ما وصفناه - ونحن نحلل عمل الحلم - تحت عنوان " اعتبار قابلية التصوير " فقد يجوز الربط بينه وبين ما تناوله المشاهد المتذكرة تذكراً بصرياً والتي قد لمسها أفكار الحلم من الجلبب الانشاقى .

هذا ، ونلاحظ بعد ذلك أن للنكوص فى نظرية تكوين الأعراض العصابية نصيباً لا يقل أهمية عنه فى نظرية الحلم . ونحن نفرق بين ثلاثة أنواع من النكوص : أ) النكوص الطبوغرافى بالمعنى الذى يفهم من الصورة التخطيطية التى بينها فى هذه الصفحات ، ب) النكوص الزمنى من حيث أن الأمر يتعلق برجوع إلى أبنية سيكولوجية أقدم عهداً ، ج) النكوص الشكلى ، حين تحل أساليب بدائية من التعبير والتصوير محل الأساليب المألوفة . غير أن هذه الأنواع الثلاثة من النكوص واحدة فى صميمها وهى تقع مجتمعة فى الغالبية الغالبة من الحالات ؛ فالأقدم فى الزمن هو فى الوقت عينه البدائى فى شكله وهو الأقرب إلى الطرف الإدراكى من حيث الطبوغرافية النفسية .

وما كنا نستطيع أن نترك موضوع النكوص فى الأحلام دون أن نعرب بكلمة عن فكرة أثارت دهشنا مراراً من قبل وسوف تعود إلينا مقواة بقوة جديلة بعد أن نتغلغل فى دراسة الأعصاب النفسية بعض التغلغل : أن فعل الحلم فى جملة مثال على نكوص يعود فيه

(١) إن شرح نظرية الكبت يقتضى أن نبين أن الكبت يصيب الفكرة لما يجتمع من تأثير عاملين فيها : فهى تلغى من ناحية (من رقابة قبض) وتجلبب من أخرى (من لاش) . على نحو ما يقع حين يعان الناس على صمد الحرم الأكبر . انظر مقال عن " الكبت " (فرويد ١٩١٥ د) .

الحلم إلى أقدم أوضاعه ، بحث جديد لطفولته ، للدفعات التي كانت تسيطر على هذه الطفولة ولوسائل التعبير التي كانت إذ ذاك في متناوله . ومن وراء هذه الطفولة الفردية وعد يعدنا بنظرة إلى طفولة النوع ، إلى تطور الجنس البشري الذي لا يخرج تطور الفرد في الحقيقة عن أن يكون ترجيعه المختصر المتأثر بملايسات حياته العارضة . وفي وسعنا الآن أن نرى كم أصاب نيتشه في قوله : إن في الحلم " بقية من الإنسانية الأولى لما تُمّت وما عدنا اليوم نملك بلوغها من طريق مباشر . " ولنا أن نتوقع أن يقودنا تحليل الأحلام إلى معرفة التراث الأول للإنسان ، بما هو مفطور عليه من الوجهة النفسية ، فالأحلام والأعصاب - فيما يبدو - قد أبقت على مخلفات نفسية قديمة تفوق ما كنا نستطيع تقديره ، بحيث يمتد لتحليل النفس أن يطلب لنفسه مكانة عالية بين العلوم التي تشغل بتكوين صورة عن أقدم الفترات التي مر بها الجنس البشري في بدايته وأكثرها غموضاً .

إن لمن المحتمل أن هذا الشطر الأول من دراستنا السيكولوجية للحلم سوف يتركنا ونحن نستشعر شيئاً من عدم الرضا . غير أننا نستطيع أن نعزى أنفسنا فنذكر أننا قد اضطررنا إلى أن نبني طريقنا في الظلام . وإذا لم نكن على خطأ مطلق ، فلا شك في أننا منتهين يوماً من وجهات نظر أخرى إلى منطقة أشبه بالتي نحن فيها ، وحيث قد لا نرانا دخلاء عليها .

ج

تحقيق الرغبة

إن حلم الطفل المهترق الذي أوردناه في مطلع هذا الفصل يهيئ لنا فرصة نرحب بها لبحث الصعوبات التي تواجه نظرية تحقيق الرغبة . فلا شك في أننا جميعاً قد دهشنا إذ سمعنا أن الحلم لا يخرج عن أن يكون تحقيق رغبة ، ودهشنا بدهشة ليس مأتاها الأوحاد ما تحمله أحلام الهيلة من نقد صريح لهذا الرأي . فنحن بعد أن كشف لنا التحليل للمرة الأولى أن وراء الحلم معنى وقيمة نفسية نحائين لم نكن نتوقع بحال من الأحوال أن يحدد هذا المعنى على هذا النحو المطلق التنظيم . فالحلم على حسب تعريف صادق لأرسطو

— وإن كان تعريفاً لا يقول كثيراً — هو فكر المرء النائم بما هو نائم . فإذا كان فكراً النهارى يولد أفعالا نفسية تتنوع هذا التنوع كله : حكم واستدلال وإنكار وتوقع وقصد ، إلى آخره ، فلم يضطر في الليل إلى الاتصاف على أن يولد رغبات ليس غير ؟ أليست هناك على العكس أحلام متعددة تروينا أفعالا نفسية مختلفة النوع — كالقلق مثلاً — وقد صيغت في هيئة الحلم ؟ وألم يكن الحلم الذى صدر به هذا الفصل — وهو حلم ندر مثله شفاافية — ألم يكن هذا الحلم على التحديد من ذلك القليل ؟ فعندما سقط بريق الضوء على عيني الأب النائمتين استنجم الأب وهو في قلقه أن شمعة انقلبت وقد تكون أشعلت الحقة ، ثم كان أن أحال الرجل هذه النتيجة إلى حلم بأن ألبسها ثوب الموقف الحسى وصيغة المضارع . فما دور تحقيق الرغبة هنا ؟ ثم أليس من المحال ألا نرى في هذا الحلم غلبة الفكرة المتابعة من اليقظة أو المنبهة بفعل انطباع حسى جليد ؟

كل هذا صحيح . وإنه ليحملنا على أن نتمعن نصيب تحقيق الرغبة في الحلم ومدى الأهمية التى لأفكار اليقظة المتابعة في أثناء النوم .

لقد حددنا تحقيق الرغبة هذا من قبل إلى أن نقسم الأحلام قسمين : فقد رأينا أحلاماً يظهر منها صراحة أنها تحقق رغبات ، ورأينا أخرى يخفى فيها تحقيق الرغبة ويقنع بكل الوسائل الممكنة في كثير من الأحيان . وفي هذه الطبقة الأخيرة عرفنا فعل رقابة الحلم . وأما أحلام الرضا غير المشوهة فقد رأيناها عند الأطفال في المحل الأول ، وإن كنا قد رأينا كذلك أحلاماً قصيرة بدا — وأقول : بدا — أنها تقع عند الراشدين .

وهنا كان يسعنا أن نسأل : من أين تنشأ هذه الرغبات التى تصير في الحلم حقائق ؟ ولكننا نسأل أولاً : في أى تضاد أو في أى كثرة من الحدود تفكر حين نقول : ” من أين “ هذه ؟ تفكر — على ما أظن — في التضاد القائم بين حياة النهار المدركة إحراكاً شعورياً ونشاط نفسى بقى لاشعورياً ولا نستطيع أن نفعل به إلا ليلاً . وإنى أن مأتى الرغبة أحد ثلاث :

(١) فلعلها أثيرت في النهار ولم تلق إشباعاً لعل خارجية ، وفي هذه الحالة يكون النهار قد خلف ليل رغبة معترفاً بها غير مفروغ منها ، (٢) ولعلها أثيرت في النهار ولكنها نبئت ، والمتخلف في هذه الحالة رغبة غير مفروغ منها ولكنها مقموعة .

٣) ولقد تكون منقطعة الصلة بحياة النهار ، متممة إلى تلك الرغبات التي لا تختلج في نفوسنا إلا ليلا ، منبثة من الجزء المقموع . فإذا عدنا إلى صورتنا التخطيطية للجهاز التنفسي ، وضعنا رغبات النوع الأول في النظام قبش . ، وأما تلك التي من النوع الثاني فنقدر أنها قد ردت من النظام قبش . إلى لاش . ، حيث تبقى - إذا بقيت - ، وأما الاندفاعات الراغبة التي من النوع الثالث فنعتقد أنها عاجزة كل العجز عن أن تتخطى النظام لاش . وسؤالنا الآن هو : هل تملك الرغبة المنبثة من هذه المصادر المختلفة قيمة متساوية بالنسبة إلى الحلم ، قدرة متساوية على إثارتة ؟

إن نظرة طائفة على الأحلام التي نراها في متناولنا ونحن نبتغي الإجابة على هذا السؤال تذكرنا - أولاً - بأن علينا أن نضيف مصبوراً رابعاً لرغبات الحلم ، والذي أحنه هو هذه الدفوعات الراغبة التي تنشأ في خلال الليل . (كذلك التي ينبهها العطش أو الحاجة الجنسية) . وسيكون من رأينا - بعد ذلك - أن منشأ رغبة الحلم لا يغير في الراجع شيئاً من قدرتها على استتارة الحلم . فنحن نذكر الحلم الذي جاء الفتاة الصغيرة ليطلب رحلة على البحيرة قطعت في خلال النهار ونذ كر سائر أحلام الأطفال المذكورة معه [في ص ١٥٣ وما بعدها] : كل هذه أحلام تفسر برغبات من اليوم السابق لم تتحقق ولكنها لم تضع . فأما الرغبات التي تقع نهاراً ثم تشق طريقها إلى الحلم ليلا ، فالأمثلة عليها ليس أكثر منها . وأخفى بها مثالا بلغ الغاية في خلوها من التعقيد : سيدة نزاعة بعض الشيء إلى التهمك بالناس ، تزوجت صديقها التي تصبرها وظلت هي طيلة النهار تجيب عن سؤال المعارف لإياها هل تعرف الخطيب وما رأيا فيه ، مقتصرة في إجاباتها على ثناء أخيرست به رأيا ؛ فقد كانت تود لو قالت الحقيقة : إنه من تقابل أمثالهم بالعشرات . وفي الليل حلمت

السيدة حلماً رأت فيه أنها تسأل هذا السؤال عينه وأنها تجيب عنه بالصيغة المعروفة : عند الطلبات التالية يكنى ذكر الرقم . وأخيراً ، فقد علمنا من تحليلات متعددة أن جميع الأحلام التي يصيبها التشويه هي أحلام تنشأ فيها الرغبة من اللا شعور وكان محالا إدراكها بالنهار . وهكذا يبدو أن لكل الرغبات قيمة متساوية وقوة متساوية بالنسبة إلى تكوين الحلم .

لأنني لا أملك هنا أي برهان على أن الحقيقة مع هذا على خلاف ذلك ، بيد أنني أنزع نزوعاً قوياً إلى القول بمخضوع رغبة الحلم لاحتمة أكثر صرامة . صحيح أن أحلام

الأطفال تثبت بما لا شك بعده أن رغبة لم يفرغ منها في أثناء النهار قد تمسى الحافز إلى الحلم . ولكن لا ننسى أن هذه رغبة طفل ، اندفاع راجب له القوة التي له عند الأطفال بخاصة . وأشك في أن تكون لرغبة لم تتحقق في أثناء النهار عند الراشد قوة تكفى في أن تحدث حلماً ، بل يبدو لي على العكس أننا كلما تعلمنا كيف نسيطر على حياتنا الغريزية بوساطة نشاطنا الفكرى زهدنا في أن نكون لأنفسنا الرغبات المشتدة التي يعرفها الطفل ، أو زهدنا في الإبقاء عليها ، معتبرين إياها شيئاً لا غناء فيه . ولقد تكون ثمت فروق فردية في هذا الباب ، فيستبقى البعض نمطاً طفلياً من العمليات النفسية أطول مما يستبقيه البعض الآخر — كما أن هناك فروقاً مماثلة في مدى ضعف الخيلة البصرية الشديدة الوضوح في الأصل . ولكنى أعتقد بوجه عام أن رغبة تركها النهار عند الراشد دون أن تتحقق لا تكفى أن تحدث حلماً . نعم ، إنى أسلم طواعية بأن اندفاعاً راجباً نشأ عن الشعور قد تكون له مشاركته في استثارة الحلم ، ولكن تلك على الأرجح طاقته . وما كان الحلم ليكون لولا أن الرغبة قبل الشعورية عرفت كيف تستمد معزراً من جهة أخرى .

من اللاشعور ، على التحقيق . وأنا — إذن — أتصور أن الرغبة الشعورية لا تعبر حافزاً حلماً إلا إذا نجحت في إيقاظ رغبة لاشعورية تماثلها بعض المماثلة في كسب تعزيزها . وهذه الرغبات اللاشعورية أراها — استناداً إلى الدلائل المستمدة من التحليل النفسى للأعصاب — دائمة التوثب ، متأهبة في كل وقت لأن تشق طريقها إلى التعبير إذا هيات لها الفرصة أن تتحالف مع اندفاع آت من الشعور وأن تحول شدتها هي العظيمة إلى الشدة الضئيلة لهذا الأخير^(١) . وحينئذ تبدو الأمور كأنما الرغبة الشعورية هي المتحققة وحدها في الحلم — لولا بلوة صغيرة في سبيل الحلم تهدينا إلى أثر الحليف القوى الوافد من اللاشعور . غير أن هذه الرغبات المماثلة في لاشعورنا متوترة أبداً — وإن جاز التعبير : خالدة — والتي تذكر المرء بطيطان الأساطير وقد رزحوا تحت الركام الضخم

(١) وهي تشترك في طابع الالتئيم هذا مع جميع الأفعال النفسية الأخرى اللاشعورية حقيقة أى المتضمنة إلى النظام لاشعوري . وحده . فهذه طرق ضريبت ولا رجعة في أمرها ، طرق لا يبطل استعمالها أبداً وتظل دائماً ، كلما هادج لاشعوري إلى استعمالها ، على اعتماد لتوصيل العملية التيسيرية إلى التصريح . وإذا جاز أن نستخدم تشبيهاً قلنا : إنها لا تقبل القضاء إلا كما تقبله أشباح العالم السفلى في الأوديسا ، تلك الأشباح التي لا تلبث أن تبث إلى سبات جديدة حين تلغ الهم . وأما العمليات التي تنبثق من النظام قبل الشعور فتقبل الهدم بمنى تختلف كل الاختلاف . ومن هذه التفرقة يتوقف كل العلاج النفسي للأعصاب . [أنظر ص ٥٦٦] .

من الجبال التي رماهم بها الآلهة المتصرون والتي لا تزال ترتج بين الحين والحين كلما ارتجت أطرافهم ، أقول : بيد أن هذه الرغبات الراضحة تحت وطأة الكبت هي ذاتها ورغبات طفلية المنشأ كما نعلم بالبحث السيكلوجي للأعصاب . ولهذا أقترح أن نترك جانباً ما قلناه منذ هنية من أن منشأ رغبة الحلم شيء يستوى أمره ، لنستبدل به قولاً آخر ، هو : كل رغبة تصور في الحلم لا بد رغبة طفلية . وتنشأ هذه الرغبة من اللاشعور عند الراشدين ، وأما عند الأطفال — حيث لا نرى بعد قسمة أو رقابة بين الشعور واللاشعور أو حيث تكون هذه القسمة آخذة في النشوء على التلويح وحسب — فهي رغبة غير محققة وغير مكتوبة ، صادرة عن حياة اليقظة . وأعلم أن هذا الرأي لا يمكن إثبات صدقه صدقاً شاملاً ، لكننا نستطيع أن نثبت صدقه كثيراً ، بل أن نثبت حيث لم نكن نتوقعه ، ثم إن من المحال نقضه نقضاً شاملاً .

وهكذا أرد الاندفاعات الراضحة المتخلفة من حياة اليقظة إلى مرتبة ثانية من حيث خطرها في تكوين الحلم . ولست أستطيع أن أسلم لها بنصيب آخر غير الذي أسلم به — مثلاً — لمادة الإحساسات التي تحضر وتنشط في أثناء النوم (أنظر ص ٢٤٦ — ٢٤٧) وسأتبع الخيط الذي ترسمه لي هذه الفكرة حين أستدير الآن إلى النظر في حوافز الحلم النفسية الأخرى التي تخلفها حياة اليقظة والتي ليست برغبات . فأقول : إننا قد نفلح حين نعترم النوم في أن نضع حداً مؤقتاً لاستثمار الطاقة المنصرفة إلى أفكارنا المستيقظة ، وكل من استطاع ذلك في يسر فهو رجل يحيد النوم ، ويبدو أن نابليون الأول كان المثل الأعلى لهذه الطبقة . بيد أننا لا نتجح في ذلك دائماً ولا نتجح دائماً كل النجاح . فالمشكلات غير المحلولة والمشاكل المعقدة والانطباعات الطاغية ، كل هذه تمتد النشاط الفكري إلى ما بعد النوم مبقية على العمليات النفسية في النظام الذي سميناه ما قبل الشعور . فإذا أردنا أن نصنف هذه التهيجات الفكرية المستمرة في خلال النوم ، جازت قسمتها الأقسام الآتية : (١) تلك التي لم تنته بها إلى نتيجة في خلال النهار لعائق عرض من العوائق ، (٢) تلك التي لم تفرغ منها لقصور قوتنا العقلية ، أي المشكلات التي لم تحل ، (٣) ما نبذ وقمع في أثناء النهار . ويجب أن نضيف إلى ما سبق (٤) فئة قوية تتكون من تلك التي هيجه في لا شعورنا نهاراً نشاط ما قبل الشعور ، ثم أخيراً (٥) فئة الانطباعات النهارية التي لم يكن لها وزن ولهذا بقيت بدون الفراغ منها .

ولا حاجة بنا إلى التوهم من أهمية الشدات النفسية التي تلحقها على حالة النوم هذه البقايا النهارية ، وبخاصة تلك التي تندرج في طائفة المشكلات غير المحلولة . فمن المستيقن أن هذه التهييجات تداوم الكفاح من أجل الإفصاح عن نفسها في خلال الليل ، ولنا أن نفترض بمثل هذا اليقين أن حالة النوم تحول دون مواصلة العمليات التهييجية إلى ما قبل الشعور كما هو الشأن عادة ، وتحول دون صيرورتها شعورية ومن ثم دون انتهائها إلى خاتمة . وحين يكون في استطاعة عملياتنا الفكرية أن تصير في أثناء الليل عمليات شعورية على النحو المألوف فهذا يعنى أننا لسنا نياماً - لا أكثر ولا أقل . ولست أستطيع أن أقول أى تغيير تلحقه حالة النوم على النظام قبش.^(١) ، ولكن لا مجال للشك في أن الخصائص السيكولوجية للنوم ينبغي التماسها قبل كل شيء في التنبؤات التي تعيب استعمار هذا النظام بالذات - وهو النظام المسيطر كذلك على المرور إلى القدرة الحركية المشلولة في أثناء النوم . وعلى العكس من ذلك ، لا أرى سيكولوجية الحلم تمدنا بأقل سبب لكى نفرض أن النوم يحدث في الوضع السائد في النظام لاش. سوى تغيير ثانوى . ونتيجة ذلك هي أن التهييج الذى يقع ليلاً في قبش. لا يبقى أمامه أى طريق آخر سوى هذا الذى تسلكه التهييجات الراغبة المنبثقة من لاش. فهو مضطرب إلى أن يلتبس التعزيز من لاش. وأن يصحب التهييجات اللاشعورية في دوراتها . ولكن ما هي العلاقة بين بقايا النهار قبل الشعورية والحلم ؟ إنه لا شك في أن عدداً وثيراً من هذه البقايا يشق طريقه إلى الحلم وأنها تستغل محتوى الحلم لكى تنفذ إلى الشعور حتى في زمن الليل . لا بل هي قد تسيطر على محتوى الحلم من حين إلى حين وتحمله على مواصلة نشاط النهار . ومن الثابت كذلك أن بقايا النهار قد يكون لها أى طابع آخر سوى الرغبة - ولكن ههنا يندو من أفيد الأمور ، ثم هو أمر له قيمته الحاسمة بالنسبة إلى نظرية تحقيق الرغبة ، أن نلاحظ الشرط الذى يجب أن تخضع له بقايا النهار لكى يتسنى قبولها في الحلم .

دعنا نأخذ أحد الأحلام التى ذكرتها من قبل ، وليكن - مثلاً - الحلم الذى ظهر فيه جديقي أوتو وهو يحمل أعراض مرض بازديف (ص ٢٨٤) . لقد كنت شغلت في

(١) لقد حاولت أن أتمم فهم الوضع السائد أثناء النوم وفهم الشروط الضرورية لظهور الحلاوس وذلك في مقال عنوانه : " ملحق ميتاميكولوجي لنظرية الأحلام " (فرويد ١٩١٧ د) .

اليوم السابق لمظهر صديق أوتو وحركنى هذا القلق تحريكاً عميقاً ، شأن كل ما يمس هذا الشخص . ويعنى لى أن أفترض أن هذا القلق لم يتركنى فى أثناء النوم . ولعلى كنت أريد أن أعرف ماكنه علة أوتو . واستطاع هذا القلق أن يعرب عن نفسه ليلاً فى الحلم الذى رويته والذى كان محتواه مجافياً للمعقول - أولاً - وخالياً من كل وجه من أوجه تحقيق الرغبة - ثانياً . وعندئذ أخذت أستقصى مبعث هذا التعبير غير الموفق عن القلق الذى استشرته أثناء النهار فعمرت ببساطة التحليل على صلة : فقد كنت عينت أوتو ببارون يدعى ل. وعيتنى أنا بالأستاذ ر . فأما السبب فى كونى اخترت هذا البديل لأفكارى النهارية دون سواء فلم يكن له إلا تفسير واحد : فلا بد أنى كنت فى اللاشعور على أهبة دأمة لأن أعينى بالأستاذ ر . ، فهذا التعيين تتحقق رغبة من طفولتى لا تموت ، هى الرغبة المحبوبة فى العظمة . وكانت هناك أفكار كريمة ، معادية لصديقى ، ماكانت لتلقى فى النهار غير النبذ ، فانهزت الفرصة لتدلف مع الرغبة فتصور معها ، ولكن القلق المتخلف من النهار قد وجد كذلك ضرباً من التعبير عنه ببساطة بديل فى محتوى الحلم . فالفكرة النهارية التى لم تكن فى ذاتها رغبة ، بل كانت على العكس قلقاً ، قد اضطرت إلى أن تبحث عن صلة تصلها على نحو من الأنحاء برغبة طفلية ، هى اليوم لاشعورية مقموعة ، وعندئذ مكنتها هذه الرغبة من أن " تولد " فى الشعور - وإن كان ذلك بعد أن ألبسها الزى الذى ينبغى . وعلى قدر استحكام القلق جاز أن تكون الصلة بعيدة متكلفة ، كما أنه لم تكن هناك أى حاجة إلى رباط يربط بين محتوى الرغبة ومحتوى القلق ولا قام مثل هذا الرباط فى مثالنا .

وربما أفادنا أن نعالج هذه المسألة عينها فى صورة جديدة^(١) ، أن ننظر كيف يسلك الحلم حين تواجهه أفكار الحلم بمادة بعيدة غاية البعد عن أن تكون تحقيق رغبة ، بل هى عكس ذلك على خط مستقيم ، مثل القلق الذى له ما يبرره ، والتأملات الممضية ، والمعارف الأيمية بالحقائق . إن الاحتمالات المتعددة يمكن تقسيمها عندئذ قسمين : (أ) فقد يفلح عمل الحلم فى أن يستبدل بالأفكار الأيمية أخرى تخالفها وفى أن يكتب الحالات الوجدانية الأيمية المرتبطة بهاته الأفكار ، وتكون النتيجة فى هذه الحالة حلم إشباع صريح ، " تحقيق رغبة " ملموس ، لا ييلو لنا مجال للكلام بعده ، وقد (ب)

(١) [جله الفقرة قد أضيفت مع الفقرتين التاليتين عام ١٩١٩ .]

تشق الأفكار الأيمية طريقها إلى محتوى الحلم الظاهر معدلة تعديلًا يزيد أو ينقص ، ولكنه يترك معرفتها ميسورة لكل اليسر . وذلك هي الحالة التي تثير الشك في صحة نظرية الرغبة وتتطلب المزيد من الاستقصاء . ومثل هذه الأحلام ذات المحتوى الأليم قد يخبرها الحلم خيرة تخلو من اللذة والألم على السواء . أو تصطبغ بكل الشعور الأليم الذي يبدو أن عتواها الفكرى يبرره ، ولقد تؤدي إلى تمخض الهيلة وإلى الاستيقاظ .

إن التحليل يستطيع أن يبرهن على أن هذه الأحلام غير اللاذعة هي أيضاً تحقيق رغبة لا تقل في ذلك عن غيرها . فهناك دائماً رغبة لاشعورية مكبوتة ، لا يمكن أن يحس الأنا تحقيقها إلا كما يحس شيئاً ألياً ، هذه الرغبة قد انتهزت القرصة التي أتاحها لها استمرار استئثار البقايا النهارية الأيمية ، فأعارت هذه البقايا عوناً ومكنة من أن تلج الحلم . ولكن بينما يقع في المجموعة «أ» أن تتفق الرغبة اللاشعورية مع الرغبة الشعورية ، تتكشف القوة في المجموعة «ب» بين اللاشعور والشعور (بين المكبوت والأنا) ، ويتحقق الموقف الذي نسمع عنه في قصة الرغبات الثلاث التي أجابها الساحرة للرجل وزوجه (أنظر ص ٦٨) ، في الهامش) . والرضا بتحقيق الرغبة المكبوتة قد يكون عظيماً حتى ليوازن المشاعر الأيمية المتصلة ببقايا النهار [ص ٦٨] ، وحيث يكون الحلم ذا نغمة انفعالية متساوية مع أنه يحقق رغبة من جهة وخوفاً من أخرى ، وقد يقع أن يشارك الأنا التائم بنصيب أعظم مقدوراً في تكوين الحلم وأن يرد على إشباع الرغبة المكبوتة باستنكار عنيف وينتفضع يضح حلاً للحلم بطلقة من الهيلة . وهكذا نرى في غير عتاء أن الأحلام غير اللاذعة وأحلام الهيلة . هي أيضاً تحقيق رغبة بالمعنى الذي تلعب إليه نظريتنا ، لا تقل في ذلك عن أحلام الإشباع الصريحة .

ومن الجائز كذلك أن تكون الأحلام غير اللاذعة «أحلام عقاب» [أنظر ص ٤٧١] . ولا بد من أن نسلّم بأننا حين نعرف بهذه الطبقة نضيف إلى نظرية الحلم شيئاً جديداً بمعنى ما . فالذي يتحقق في هذه الأحلام هو أيضاً رغبة لاشعورية ، هي الرغبة في أن يعاقب الحلم لاندفاع راغب مكبوت ممنوع ، وإلى هذا المدى تستقيم هذه الأحلام والشرط المنصوص عليه هنا ، وهو : أن تكون القوة الدافعة إلى تكوين الحلم مستمدة بالضرورة من رغبة متمية إلى اللاشعور . غير أن التحليل السيكلوسى الأدق يظهرنا على اختلاف هذه الأحلام من سائر أحلام الرغبة . ففي المجموعة «ب» تنتمي الرغبة اللاشعورية المكبوتة

للحلم إلى ما هو مكبوت ، على حين أنها في أحلام العقاب يجب أن تعد متممة إلى الأنا وليس إلى المكبوت - وإن تكن لاشعورية كذلك . وأحلام العقاب تشير إذن إلى إمكانية مشاركة الأنا في تكوين الحلم بنصيب أعظم مما قدر حتى الآن . وإن ميكانيكية الحلم يوجه عام لتريد وضوحاً أكبر الزيادة ، لو أننا بدل التضاد بين " الشعور " و " اللاشعور " تحدثنا عن التضاد بين " الأنا " و " المكبوت " . غير أننا لا نستطيع أن نفعل ذلك دون التفات إلى العمليات التي تحدث في الأعصاب النفسية ، ولهذا السبب لم نتم به في هذا الكتاب ، وإنما أضيف أن أحلام العقاب لا يشترط فيها دائماً أن تكون بقايا النهار من النوع الألم ، بل وقوعها على العكس أسهل ما يكون حين يكون الضد هو الحال ، أى حين تكون البقايا النهارية أفكاراً من نوع مرض ولكنها تعرب عن رضا ممنوع ، وعندئذ لا يتعد إلى الحلم من هذه الأفكار سوى ضدها المباين لها كل المباينة - كما كان الشأن في أحلام المجموعة وآه . وهكذا يبقى أن الخاصة الجوهرية لأحلام العقاب هى كون الرغبة المكونة للحلم فيها ليست تلك الرغبة اللاشعورية المستمدة من المكبوت (أى من النظام لاشـ) بل رغبة العقاب الهيبية ضدها ، المنتسبة إلى الأنا - وإن تكن أيضاً لاشعورية (أى قبل شعورية)^(١).

وهنا أذكر حلماً من أحلامي^(٢) ، لكي أصور به ما قلت ولأصور به على الأخص كيف يعالج عمل الحلم بقية نهارية من توقعات أليمة :

"بداية غير متميزة : أقول لزوجتي : إن عندي خبراً يسرهما ، شيئاً عاماً جداً . تجزع وترفض الاستماع إلي . أؤكد لها أنه حل العكس شيء يسرهما سامع وأبدأ أروي لها أن كتيبة القضاة التي ينتسب إليها ولذا قد أرسلت إلينا مبلغاً من المال (٥٠٠٠ كرون ؟) ... شيء عن وسام تقدير ... توزيع ... أراى في هذه الأثناء قد ذهبت معها إلى حجرة صغيرة ، أشبه بالكرار ، بحثاً عن شيء ما . أشهد ابني يظهر فجأة ، إنه لا يرتدى ملابسه العسكرية بل ملابس رياضية أحسنت عليه (كسبح البحر ؟) مع قلنسوة صغيرة . إنه يتسلق صندوقاً

(١) [هامش أسيف ، عام ١٩٣٠ :] وهذا هو الموضع المناسب للمعلوث من أحد المكشفات اللاحقة لتحليل النفس : الأنا الأعلى .

(٢) [هذه الفقرة والفقرةتان التاليتان لها قد أضيفت عام ١٩١٩ في صورة هامش ثم أدرجت في النص عام ١٩٣٠ .]

وضع بجانب السرور كأنه يريد أن يضع شيئاً عليه . أنادبه ، لا جواب . يبدو لي أن وجهه مصرب ، أو جبهة . إنه يوجه شيئاً إلى له ، يمس شيئاً في له . لقد ضربت في شمره خيوط رمادية . أسحت نفسي : أمن الممكن أن يكون جهداً إلى هذا الحد ؟ هل صارت له أسنان صناعية ؟ وقيل أن أسطح مناداته مرة ثانية استيقظت وأنا لا أستشعر شيئاً من الهيلة ، ولكن قلبي كان يخفق خفقاً سريعاً . يريني المنبه أن الساعة الثالثة ونصف الساعة . ”

عالم على مرة أخرى أن أسوق تحليلاً كاملاً . وأقتصر على إبراز بعض النقاط الظاهرة . لقد كان الباعث على الحلم توقعات أليمة من اليوم السابق . فقد انقطعت عنا مرة أخرى منذ ما يزيد على الأسبوع أخبار ولدنا الذي كان في جبهة القتال . ومن السهل أن نرى أن محتوى الحلم كان يعرب عن اعتقاد فحواه أنه قد أصيب أو سقط سريعاً . ومن الواضح أن جهوداً قوية قد بذلت في بداية الحلم لكي تستبدل بهذه الأفكار الموجبة أفكار أخرى تخالفها . فعندئذ أفكار سارة جداً أروينا : شيء عن تقود أرسلت ، وسام تقدير ، توزيع . (وأما مبلغ المال فصدره حادثة لطيفة وقعت أثناء عمل الطبي ، وأريد به إلى التنويه عن الموضوع ترويحاً تاماً .) ولكن هذه الجهود قد أخفقت . فالأم تحلر شيئاً مروعاً وترفض الإصغاء إلى . لقد كانت الأثمة رقيقة جداً حتى فقلت في كل مكان منها إشارات إلى ما كان يراد بها إخفاؤه . فلو أن ولدي مات لأرسل رفاقه الضباط متاعه ولاضطرت إلى توزيعه بين إخوته وأخواته وغيرهم من الناس . وأما وسام التقدير فيمنحه الضباط عادة على ” استشهاده ” . وهكذا شرع الحلم يعرب إعراباً سريعاً عما كان يلتبس أول الأمر إنكاره — وإن بقي التزوع إلى تحقيق الرغبة ملحوظاً في التشوهات . (وأما تغيير المحل في الحلم فأكبر . اللفظ أنه ينبغي فهمه في ضوء ما سماه سيلبرير ” رمزية المتية ” [أنظر ص ٥٠٠] .) غير أننا لا نرى — ولحق يقال — ما الذي زود الحلم بالقوة الدافعة إلى الإعراب من أفكار الأليمة على هذا النحو . إن ابني لا يظهر في الحلم في صورة شخص ” يسقط ” بل في صورة من ” يتسلق ” . ولحق أنه كان من متسلقي الجبال الأجرياء . وهو لا يرتدى ملابس عسكرية بل رياضية ، وهذا يعني أن مكان الحادثة التي أخشى اليوم وقوعها قد استبدل به مكان آخر ، أقدم عهداً ، متخذ من مجال الرياضة ، فقد سقط ابني مرة في أثناء رحلة للتزلج على الثلج وكسرت ساقه . والطريقة التي ارتدى بها ملابسه والتي جعلته أشبه بسبع البحر تذكروني ، من جهة أخرى ، بشخص آخر

أحدث سنًا ، بحفيدنا الصغير الممتع ، هذا بينما تذكرني خيوط الشعر الرمادية بوالد هلا الأخير ، بصهرنا الذى أصيب فى الحرب إصابة بالغة . فإذا نفهم من هذا كله ؟ ... ولكننى قلت فى ذلك الكفاية . - إن الكرار والصوان الذى أراد ابنى أن يأخذ من فوقه شيئاً (والحلم يقول : يضع عليه) إشارتان تذكرانى من غير ما خطأ بمحادثة جلبها على نفسى حين كنت بين الثانية والثالثة من العمر . فقد تسلفت مقعداً فى الكرار لأتناول شيئاً حسناً وضع على صوان أو مائدة ، فانقلب المقعد وأصابنى زاويته خلف فكى الأيسر ، وكان من الممكن أن تهشم أسناني كلها . وبهذه الذكرى تمتزج فكرة معنفة ، هى : هذا هو جزاؤك الحق - كأنما كان تحت الاندفاع عدائى متجه إلى المحارب الشهم . ويمكننى التعمق فى التحليل بعد ذلك من أن أعرف ما هو هذا الاندفاع المستقر الذى كان مستطعاً أن يحد إشباعه فى الحادثة الخوف وقوعها لولدى : إنه حسد الذين تقدم بهم العمر نحو من هم فى مطلقه ، ولكن يظنون أنهم قضوا عليه قضاء مبرماً ، ولا جدال فى أن شدة العاطفة الأعمى التى كانت تنجم لو أن مثل هذا المصائب قد وقع حقيقة هى التى دفعت - طلباً للتخفيف - إلى التماس رغبة مكبوتة من هذا القبيل .

والآن أستطيع أن أبين ما هو نصيب الرغبة اللاشعورية من تكوين الحلم تبييناً محدداً دقيقاً : إنى أسلم طواعية بأن هناك طائفة كاملة من الأحلام ينشأ فيها الحافز إلى الحلم بصفة غالبية إن لم تكن مانعة من البقايا المتخلفة من حياة النهار ، وأعتقد أنه حتى رغبى فى أن أصير فى النهاية أستاذاً كان يمكن أن تركبى أنام نوماً هادئاً لو لم يكن قلبنى على صحة صديقى قد بقى مستمراً بعد أن انقضى النهار . ولكن القلق وحده ما كان يستطيع أن يصنع حلماً ، بل كان من اللازم أن تقوم رغبة بتوفير القوة الدافعة التى يقتضها الحلم ، كما كان على القلق أن يتصيد رغبة لتكون منها هذه القوة الدافعة . ولكى نوضح الموقف بتشبيه نقول : إن الفكرة النهارية تقوم بعمل صاحب المشروع بالنسبة إلى الحلم ، ولكن صاحب المشروع - وهو الذى ، كما نقول ، يملك الفكرة ويملك الحافز إلى تنفيذها - لا يستطيع شيئاً بغير رأس المال ، فهو محتاج إلى ممول قادر على أن يزوده بالخروج ، والممول الذى يوفر المخرج النفسى بالنسبة إلى الحلم هو - من غير استثناء ولا جدل ولأيا كانت أفكار اليوم السابق - رغبة من اللاشعور .

ويحدث أحياناً أن يكون الممول أيضاً هو صاحب المشروع ، وتلك بقينا هى الحالة

الأكثر شيوعاً فيما يتعلق بالحلم ، حيث نرى رغبة لاشعورية وقد استثارها نشاط نهاري فأخذت تنشئ الحلم . وكذلك سائر الاحتمالات الممكنة في الموقف الاقتصادي الذي ضربته مثالا ، فلكل منها نظيره بين عمليات الحلم : قد يشارك صاحب المشروع أيضاً بقسط ضئيل من رأس المال ، أو قد تتجه عدة من أصحاب المشاريع إلى مول بعينه ، أو يشترك بمولون متعددون في توفير ما يلزم صاحب المشروع . وعلى هذا الفرار تظهر أحلام يعين عليها أكثر من رغبة من رغبات الحلم ، وكلنا في سائر الاحتمالات المتغايرة التي يسهل إحصاؤها دون أن يعود ذلك علينا بنفع جديد . ولن نستطيع إلا فيما بعد تكملة هذه المناقشة التي لم تزل ناقصة في صدد رغبة الحلم .

وأما الحد الثالث للمقارنة ^(١) في المبالغة التي لحأت إليها - الكم الذي يجب أن يوضع في متناول صاحب المشروع بمقدار مناسب ^(٢) - فن الممكن تطبيقه في توضيح تركيب الحلم تطبيقاً أكثر بعد تفصيلاً . فنحن نلاحظ في معظم الأحلام - كما يبينه في ص ٣١٧ [و ٣٣٨] - نقطة رئيسة تمتاز عن غيرها بشدة حسية خاصة . هذه النقطة هي في العادة تلك التي تصور تحقيق الرغبة تحقيقاً مباشراً ، لأننا إذا أزلنا النقطة التي أجراها عمل الحلم وأعدنا الوضع إلى نصابه ، رأينا أن الشدة النفسية للعناصر المتضمنة في أفكار الحلم قد حلت محلها شدة العناصر الحسية . وأما العناصر التي تقع على مقربة من تحقيق الرغبة فلا يكون لها في كثير من الأحيان شأن بمعناه ، بل يتبين أنها مشتقات تفرعت عن أفكار أئمة تجرى بعكس تحقيق الرغبة . بيد أنها وقد وقعت في منطقة الصلة - المتكلفة في الكثير من الأحيان - بالعنصر الرئيس ، قد اكتسبت شدة كافية لكي تصير قادرة على بلوغ التصوير . وهكذا تنتشر قدرة تحقيق الرغبة على جلب التصوير في منطقة محيطها بها ، يصير كل ما في داخلها من العناصر - ومن بينها تلك المجردة من كل قوة في ذاتها - حاصلاً على قوة الظفر بالتصوير . ومن السهل في حالة الأحلام المدفوعة بعدة من الرغبات أن نحدد مناطق تحقق الرغبات المختلفة ، كما يجوز في كثير من الأحيان أن نفهم الفجوات التي تعرض في الحلم باعتبارها حدوداً فواصل بين هذه المناطق . إن الاعتبارات السابقة وإن تكن خفضت أهمية النصيب الذي يرجع إلى البقايا

[Tertium comparationis] (١)

(٢) [وهو الحالة النفسية في حالة الحلم .]

النهارية في تكوين الحلم — إلا أنه لا يزال أمراً خليقاً بالعناء أن نوجه إلى هذه البقايا القليلة من اهتمامنا . فهي لا محالة مقومات ضرورية لتكوين الحلم ، ما دامت التجربة ترينا تلك الحقيقة المدهشة ، وأغنى بها أنه ما من حلم إلا تبينا في محتواه صلة تتصله بانطباع نهاري حديث — من أمثله نوع في الكثير من الأحيان . ولقد ظللنا حتى الساعة دون أن نستطيع تحليل وجهة الضرورة في هذه الزائدة المضافة إلى الخليط الذي يتكون منه الحلم ، (أنظر ص ٢٠٢) . ولا نحن نستطيع هذا التحليل إلا إذا تذكرنا دائماً نصيب الرغبة اللاشعورية ثم بحثنا بعد ذلك عما نستطيع أن نعلمه من سيكولوجية الأعصاب . والذي نعلمه من هذه هو أن الفكرة اللاشعورية عاجزة كل العجز من حيث هي كذلك عن أن تلج ما قبل الشعور ، وأنها لا تستطيع أن تؤثر فيه أى تأثير إلا من حيث تنشئ نفسها صلة بفكرة متممة من قبل إلى ما قبل الشعور ، فتحول إليها شدتها وتتخذ منها ستاراً . وتلك هي ظاهرة التحويل — وهي الظاهرة التي توضح لنا كل هذا العدد الكبير من الظواهر العجيبة في الحياة النفسية للعصابيين . والفكرة قبل الشعورية التي نكتسب من هذا الطريق شدة غير مستحقة قد تظل كما هي دون أن يعرف منها التحويل ، وقد يفرض عليها تغيير آت من الفكرة التي تجرى التحويل . وإلى أرجو أن يفرغ لي القارئ نزوى إلى التشبهات المستمدة من حياة كل يوم ، ولكنى أرى ما يفرغى بالقول : إن موقف الفكرة المكبوتة يشبه موقف طبيب أسنان أمريكي في بلدنا هذا ، فهو لا يستطيع أن يزاوئ مهنته إلا إذا أمكنه أن يجد طبيباً مؤهلاً على حسب الأصول ، يتخذ منه درعاً وغطاء أمام القانون . وكما أن أكثر الأطباء نجاحاً في مهنتهم ليسوا هم على التحديد بأولئك الذين يقبلون مثل هذه الأحلاف مع طبيب الأسنان ، كذلك الأفكار قبل الشعورية التي تكون قد اجتمعت بالفعل قدراً كافياً من الانتباه العامل في الإرادة قبل الشعورية ، فهذه ليست هي التي تختار ستائر للفكرة المكبوتة . فاللاشعور يؤثر أن ينسج وروابطه حول انطباعات وأفكار قبل شعورية إما أن تكون خالية من الشأن في ذاتها فلم تجتذب إليها انتباهاً ، أو نحيت فانحسر عنها الانتباه سريعاً . ثم إن من القضايا المعروفة في نظرية التداوى — وهي بعد قضية أيديتها التجربة تأييداً تاماً — أن الفكرة التي يحكم ورباطها إحكاماً وثيقاً في اتجاه ما تترع إلى صد جماعات بأكملها من الروابط الجديدة . ولقد حاولت مرة أن أقيم نظرية في الشلل المسترى على هذه القضية [فرويد ، ١٩١٣ ج] .

فإذا افترضنا أن هذه الحاجة التي كشفنا عنها في تحليل الأعصاب ، حاجة الأفكار المكتوبة إلى التحويل تعمل هي في الأحلام كذلك ، حل دفعة واحدة لغزان من ألفاظ الحلم ، وأغنى بهما : أنه ما من حلم يحل إلا أطلعنا تحليله على انطباع حديث مسرود في نسيجه ، وأن هذا المنصر الحديث يكون في العادة من نوع تافه غاية التفاهة . وأستطيع أن أضيف — كما سبق أن رأينا في موضع آخر [ص ١٩٩] — أن السبب الذي يجعل هذه العناصر الحديثة المخرقة من الشأن تشق طريقها إلى الحلم على هذا النحو الشائع هو أن هذه العناصر لا تملك إلا أقل الأسباب الداعية إلى خشية الرقابة التي تفرضها المقاومة . ولكن بينما يحل هذا التحرر من الرقابة إثارة العناصر التافهة وحسب ، فإن ورود العناصر الحديثة على هذا النحو المطرد يبرز للعيان وجود الحاجة إلى التحويل . وكلا النوعين من الانطباعات يجيب حاجة المكبوت إلى مادة لا تزال حرة من المستدعيات : التافهة لأنها لم تعمل ما يدعو إلى تكوين روابط متعددة ، والحديثة لأنها لما تستغرق من الوقت ما يسمح بكوين هذه الروابط .

وهكذا نرى أن البقايا النهارية التي يسعنا الآن أن ندرج بينها الانطباعات التافهة لا تقرض وحسب شيئاً من اللاشعور حين تنجح في المشاركة في تكوين الحلم — وأغنى بهذا الشيء القوة الغريزية المتاحة للرضية المكتوبة — بل هي أيضاً تقرضه ، وتقرضه شيئاً لا يستغنى عنه : وأغنى به نقطة العقد اللازمة من أجل التحويل . ولو قد أردنا في هذا الموضوع أن نزيد تعمقاً في عمليات النفس ، لما كان لنا مفر من أن نلجأ إلى المزيد من الضوء على لعب التهييجات بين ما قبل الشعور والشعور — وهو ما تدفعنا إليه دراسة الأعصاب النفسية دفعاً ولكن يتفق أن الأحلام بالذات لا تعيننا فيه أى عون .

وملاحظة أخيرة عن بقايا النهار : إنه لا مجال للشك في أن هذه البقايا هي مزيجات النوم الحقيقية وليست الأحلام ؛ فهذه تشغل على العكس مجراسته . وستكون لنا عودة إلى هذه المسألة [ص ٥٦٥] .

ولقد كنا حتى الساعة ندرس رغبة الحلم ، فقرعناها من منطقة اللاشعور وحللتنا علاقاتها ببقايا النهار التي قد تكون يلوها رغبات أو انطباعات نفسية من نوع آخر أو انطباعات حديثة ليس غير . وبهذا تركنا مجالاً لكل حق قد ندعيه لنشاط الفكر المستيقظ بمختلف أشكاله من حيث أهميته في تكوين الحلم . لا ، بل إن شرحنا ربما كان يمكننا من أن

نجد تعليلًا حتى لهذه الحالات المتطرفة التي يتوصل فيها الحلم وهو يتابع عمل النهار إلى حل موفق لمشكلة من مشكلات اليقظة بقيت من غير حل ، وليس يعوزنا إلا مثال من هذا التعليل لكي نكشف بتحليله عن مصدر الرغبات الطفلية أو المكبوتة التي استطاعت بمدها أن تبرز مجهود النشاط قبل الشعوري بمثل هذا التوفيق . ولكن هذا كله لا يقربنا خطوة من حل ذلك اللغز : لم كان اللاشعور لا يستطيع في أثناء النوم أن يقدم شيئاً آخر سوى القوة الدافعة إلى تحقيق رغبة من الرغبات ؟ إن الإجابة عن هذا السؤال لا بد ملقاة بعض الضوء على الطبيعة النفسية لحالة الرغبة ، وأرى أن تكون هذه الإجابة بالإشارة إلى صورتنا التخطيطية للجهاز النفسي .

إننا لا نشك في أن هذا الجهاز إنما بلغ كماله الحاضر بعد فترة طويلة من النمو ، فدعنا نحاول الرجوع به إلى مرحلة سابقة من مراحل تطور قدرته الوظيفية . ههنا تحدثنا فروض ينبغي التماس مبرراتها من جهات أخرى بأن جهود هذا الجهاز كانت تتجه في أول أمره إلى حفظه نفسه حرّاً من المنهات بقلدر الإمكان ، ومن ثم اتخذ تركيبه الأول تصميم الجهاز الانعكاسي ، بحيث يفرغ من طريق حركي أي تهيج حسي قد يصل إليه من الخارج . ولكن مطالب الحياة لا تلبث أن تتدخل في هذه الوظيفة البسيطة ، وإلى هذه المطالب أيضاً يدين الجهاز بالحفاظ إلى مستأنف نموه . إنها تعرّضه أولاً في صورة الحاجات الجنسية الكبرى . وعن هذه الحاجات تنجم تهيجات تسمى إلى التفرغ في حركه يمكننا وصفها بأن نقول : إنها « تغيير باطنى » أو « تعبير عن انفعال » .

فالمريض الجائع يصرخ أو يرفض من غير حول . ولكن الموقف لا يتغير ، لأن التهيج الصادر عن حاجة باطنة ليس راجعاً إلى قوة عائق موقوت بل إلى قوة متصلة الفعل . وإنما يحدث تغير إذا أمكن بطريقة من الطرق (بالملحون الخارجى في حالة الطفل) أن تتحقق خبرة إشباع تضع حداً لمنهيه الباطنى .. ومن المقومات الجوهرية في خبرة الإشباع هذه إدراك حسي معين (إدراك الغذاء مثلاً) تظل صورته الذكورية من الآن فصاعداً مرتبطة بالأمثر الذكوى المتخلف عن التهيج الذى أحدثته الحاجة . ويكون من نتيجة الارتباط الذى ينشأ على هذا النحو أنه كلما ثارت بعد ذلك تلك الحاجة يظهر على الفور اندفاع نفسى بغيته أن يعيد استئثار الصورة الذكورية للإدراك وأن يعيد بعث الإدراك عينه ، أى أن يسترجع موقف الإشباع الأول . ومثل هذا الاندفاع هو ما نسميه رغبة ، وأما

عودة الإدراك إلى الظهور فتحقيق رغبة ، وأقصر الطرق إلى تحقيق الرغبة طريق يذهب قدماً من التبييع الناجم عن الحاجة إلى الاستئثار الكامل للإدراك . ولا شيء يمنعنا من أن نفترض حالة بدائية للجهاز النفسى كان هذا الطريق يحتاز فيها فعلاً ، أى كانت الرغبة تنتهى فيها إلى الهلوسة . وهكذا كان هذا النشاط النفسى الأول يهدف إلى إحداث « عينية إدراكية » أى إلى تكرار عين الإدراك الذى ارتبط بإشباع الحاجة .

غير أن خبرة الحياة المرة لا بد قد غيرت هذا النشاط الفكرى البدائى إلى آخر ثانوى أوسع حيلة . فإنشاء عينية إدراكية من الطريق القصير ، طريق النكوص فى داخل الجهاز ، لا يحدث فى موضع آخر منه ذات النتيجة التى يحشدنا استئثار هذا الإدراك عينه من الخارج ، فالإشباع لا يعقب والحاجة تستمر . ولكى يكون للاستئثار الداخلى من قيمة الإشباع مثل ما للخارجى ، فلا بد من المداومة عليه من غير انقطاع كما يحدث بالفعل فى حالات الجنون الهلوسى وفى تخييلات الجوع التى تستنفذ كل قواها فى التثبيت بموضوع رغبته . ولكى يتسنى الوصول إلى إتفاق للقوة النفسية يكون أفضل أولاً ، فمن الضروري أن يوقف نكوصها عند حد قبل أن يصبح كاملاً ، بحيث لا تصدى الصورة الذكورية ويحيث يصبح فى مستطاعها - ابتداء من هذه - اتقاس طرقات أخرى تؤدى فى نهاية الأمر إلى إقامة العينية الإدراكية المرغوب فيها من ناحية العالم الخارجى ^(١) . ويوكل هذا الكف للنكوص ، مع ما يعقبه من التبريج بالتبييع ، إلى نظام ثان تصبغ له السيطرة على الحركة ، أى يستخلم الحركة - للمرة الأولى - فى أغراض متذكرة من قبل . ولكن كل هذا النشاط الفكرى المعقد الذى يتسج ابتداء من الصورة الذكورية إلى أن تتحقق العينية الإدراكية آتية من العالم الخارجى - لا يخرج عن أن يكون طريقاً دائرياً إلى تحقيق الرغبة أبلغات إليه التجربة ^(٢) . فما الفكر - بعد أن يحسب لكل شيء

حسابه - إلا بديل رغبة هلوسية . فإن قيل : إن الحلم تحقيق رغبة ، لم يكن ذلك على التأكيد إلا أمراً واضحاً بذاته ، فلا شيء سوى الرغبة يستطيع أن يحرك جهازنا النفسى

(١) أو بعبارة أخرى : إن ضرورية « امتحان الواقع » [أى امتحان الأشياء لكى يتبين أى واقع أم لا] تنتهى بأن تفرض نفسها .

(٢) لقد أشاد لوبوران مصيباً بقدره الأحكام على تحقيق الرغبة ، فهو « لا تعرف الحب الجلى ولا شيء يجعلها على الانسجام إلى هذا الكشاح العنيد الطويل الذى يستهلك ما نسمى إليه من المتع ويسمى . »

["Sans fatigue ardue, sans être obligé de recourir à cette lutte opiniâtre et longue qui use et corrode les jouissances poursuivies."] .

إلى العمل . وما جاوز الحلم الذى يحقق رغباته من الطريق القصير - طريق النكوص - أن يستيق ههنا أثراً من منهج العمل الأول للجهاز النفسى - وهو منهج هجر لقلة فاعليته . فما كان يسيطر يوماً على الحياة المستيقظة حين كانت النفس لا تزال غضة غير كفوّة ، يبدو اليوم أنه قد طرد فلم يعد له غير الليل - مثلما تماود الظهور فى غرف الأطفال تلك الأسلحة البدائية التى تركها للراشدون من أقواس وسهام : إن الحلم أثر من الحياة النفسية الطفلية المتلاشية . كما أن هذه المناهج فى العمل من جانب الجهاز النفسى - وهى المناهج التى تكبت عادة فى ساعات اليقظة - تحضر وتنشط من جديد فى حالات الذهان ، وعندئذ يتكشف عجزها عن إشباع حاجتنا بالنسبة إلى العالم الخارجى ^(١) .

ومن الواضح أن الاندفاعات الراغبة اللاشعورية تسمى إلى النشاط فى أثناء النهار كذلك ، وإن ظاهرة التحويل - شأنها شأن حالات الذهان - لترينا أن هذه الاندفاعات تبذل جهودها ما استطاعت من أجل النفاذ إلى الشعور مارة بالنظام قبل الشعور ومن أجل الظفر بالسيطرة على القدرة الحركية . وهكذا تستحق الرقابة القائمة بين اللاشعور والشعور واتى لا تجعل لنا الأحلام مفرأ من القول بوجودها ، هكذا تستحق الاعتراف بها واحترامها من حيث هى حارس صحتنا العقلية . فإذا كان هذا الحارس يرخى نشاطه أثناء الليل ويسمح للاندفاعات المكبوتة فى اللاشعور بالإفصاح عن نفسها ويسر للنكوص الملموس سبيل الوقوع مرة أخرى ، أفلا يجب أن نعد ذلك إهملاً من جانبنا ؟ لست أرى ذلك . لأن هذا الحارس التقاد وإن هداً أحياناً - ولدينا من الدلائل ما يدل على أن غفواته ليست بالعميقة - فإنه لا ينسى كذلك أن يفتح الباب فى وجه القدرة على الحركة . فهما كانت الاندفاعات التى تصعب على المسرح آتية من اللاشعور المكبوت عادة ، فما نحن بحاجة إلى أن نشغل أنفسنا بها ، فهى تظل بغير قدرة على الضرر لعجزها عن أن تحرك الجهاز الحركى الذى لا تستطيع إلا به وحده أن تعدل من العالم الخارجى . ولكن الموقف يزيد خطورة إذا كانت النقلة فى القوى لا تجئ نتيجة لارتخاء ليل يصيب القوة التى يبلها الحارس التقدى بل لتقص مرضى يصيب هذه القوة أو لزيادة مرضية فى شدة التهييجات اللاشعورية بيناً يكون استئثار ما قبل الشعور لا يزال مستمراً وتكون الطريق فى

(١) [هامش أصيف سنة ١٩١٤ :] لقد أُنميت هذه الفكرة فى موضع آخر ، فى مقال عن المبدئين اللذين يمكن مسك الوظائف النفسية واللذين اقترحت تسميتها مبدأ الآلة ومبدأ الواقع (فرويد ١٩١١ ب) .

وجه القلدة على الحركة لا تزال مفتوحة . حينئذ يغلب الحارس على أمره وتغزو التهيجات اللاشعورية ما قبل الشعور وتهيمن على كلامنا وأفعالنا ، أو تفرض النكوص الماوسى فرضاً وتنعكس سير الجهاز (وهو الذى لم يعمل من أجلها) بفضل الجلب الذى تمارسه الإدراكات على توزيع طاقتنا النفسية . وهذا الوضع نسميه ذهانا .

وإننا نرانا الآن على أحسن طريق نستأنف منه بناء هيكلنا السيكولوجى الذى وقفنا به عند إدخال نظامى اللاشعور وما قبل الشعور . ولكن هناك أسباباً تدعونا إلى متابعة النظر فى الرغبات من حيث هى القوة الوحيدة الدافعة إلى تكوين الحلم . فلقد أخذنا بالتعليل القاتل : إن الحلم فى جميع الحالات تحقيق رغبة ؛ لأنه ناتج عن النظام لاش. الذى لا يعرف نشاطه هدفاً آخر غير تحقيق الرغبة والذى لا يملك قوى أخرى سوى الاندفاعات الرغبة . فإذا أردنا بعد ذلك أن نتمسك — ولو لحظة — بمبحثنا فى أن نقيم أمثال هذه التعاليم السيكولوجية البعيدة على تفسير الأحلام ، كان لزاماً علينا أن نبرهن على أن هذه التعاليم قد مكنتنا من أن نجد للحلم محلاً فى سياق يشمل غيره من التراكيب النفسية . فإنه لو كان ثمت وجود لشيء مثل النظام لاش. (أو لشيء آخر يماثله بالنسبة إلى مقاصدنا فى هذه المناقشة) لاستحال أن يكون الحلم مظهره الأوضح . نعم ، إن كل حلم قد يكون تحقيق رغبة ، ولكن لا بد عندئذ من أن تكون هناك — بالإضافة إلى الحلم — صور أخرى من صور التحقيقات غير السوية للرغبات . والواقع أن النظرية التى تحكم جميع أعراض الأعصاب النفسية تبلغ ذروتها فى تلك القضية الواحدة ، وهى : أن هذه الأعراض كذلك يجب أن تعد تحقيقات لرغبات لاشعورية^(١) . وإنما يغلو الحلم بتعليلنا أول عضو فى طبقة لها أهميتها القصوى عند أطباء النفس ، يتضمن فهمها حل الجاناب السيكولوجى المحض من مشكلة الطلب النفسى^(٢) . غير أن سائر أعضاء طبقة تحقيق الرغبة هذه — كالأعراض المستوية مثلاً — تملك خاصية جوهرية لا أزال أفتقدها فى الحلم . فقد علمت من الأبحاث التى أكثرت من الإشارة إليها فى خلال هذا المجلد أيما إكثار أن تكوين

(١) [هانش أضيف عام ١٩١٤ :] أو بعبارة أخرى : يرجع جزء من العرض إلى التحقيق اللاشعورى لرغبة ويرجع جزء آخر إلى البناء النفسى المستجاب به فعلها .

(٢) [هانش أضيف عام ١٩١٤ :] كما يقول ه . جاكسون : اكتشف كل شيء من الحلم
تكتشف كل شيء من الجنون . [Find all about dreams and you will have found all about insanity.]

العرض المسترى يستوجب التواء كلا تيارى حياتنا النفسية . فالعرض ليس إعراباً عن رغبة محققة وحسب ، بل يجب أن تحضر كذلك رغبة آتية مما قبل الشعور تتمحقق بوساطة هذا العرض عينه ، بحيث يكون للعرض شرطان يحتمانه على الأقل ، ينشأ كل منهما من أحد النظامين المشتبكين في النزاع - دون أن يكون هناك حد لتضاعف الحتم بعد ذلك ، كما هو الحال في الأحلام . والشرط المحتم الذي لا ينبعث من اللاشعور هو في كل حالة - بقدر ما أعلم - خيط فكري يستجاب به في وجه الرغبة اللاشعورية ، عقاب للذات مثلاً . وهكذا أستطيع أن أقول معممًا القول تعمياً كاملاً : لا ينشأ عرض هستري إلا حيث يتمكن من الالتقاء في تعبير واحد تحقيقان لرغبتين متقابلتين صلت كل منهما عن نظام نفسى مختلف . (قارن ذلك بآخر ما أدليت به في مقالى عن التخيلات المسترية وعلاقتها بالثنائية الجنسية ، فرويد ١٩٠٨^(١)) . ولا تضر الأمثلة في هذا الصدد إلا قليلاً ، بل الإيضاح المفصل لما تتضمنه هذه الأمراض من التعقيدات هو وحده الذى يجعل الإقناع . ولذا أترك قضيتى ولا سند لها غير ذاتها ولا أستشهد بمثال إلا لأجلو الأمر وليس طلباً للإقناع : كانت إحدى مريضاتى تعاني قيناً هسترياً تبين أنه يحقق من جهة تخيلاً لا شعورياً يرجع إلى عهد مراهقتها ، أى يحقق رغبة هى على التحديد الرغبة في أن تكون حاملاً من غير انقطاع وفى أن يكون لها أطفال لا يعدون ، مع رغبة أخرى مضافاً إلى هذه ، هى الرغبة في أن تنجب هؤلاء الأطفال من رجال عديدين قدر الإمكان . ونهض اندفاع دفاعى قوى في وجه هذه الرغبة التى لا يكبحها كايح . وإذا كان من شأن القين أن يجعل المريضة تفقد قوامها وجمالها فلا تجذب إليها بعد ذلك رجالاً ، فقد حاز العرض كذلك قبول الاتجاه الفكرى العقابى ، وإذا حاز قبول الجانين جميعاً أصبح واقعاً . فذلك في معالجة تحقيق الرغبة أسلوب لا يختلف من أسلوب ملكة البارثين^(٢) إزاء كراسوس^(٣) ، فقد ظنت أنه ما طلب القتال إلا طمعاً في الذهب ، فأمرت بجثته أن تجرع في الحلق ذعباً مذاباً ، ثم قالت : لك الآن ما أردت . ولكن كل

(١) أنشيت البلملة الموضحة بين قوسين عام ١٩٠٩ .

(٢) نسبة إلى بارثيا ، في شمال فارس ، فيها عرف بعد ذلك باسم خراسان .

(٣) هو - مع يوليوس قيصر ويبيوس - أحد رجال حكومة الثلاثة في روما . عرف عنه أنه كان

قليل الهمة كثير الطامع محسباً .

الذى نعلمه حتى الآن عن الأحلام هو أنها تعرب عن تحقيق رغبة من اللاشعور ، ويبدو النظام المسيطر ، أى ما قبل الشعور ، كأنه يقبل هذا الوضع بعد أن يفرض عدداً من التشويهاً . فلماذا نستطيع بوجه مطرد أن نجد خطأ فكرياً يضاد الرغبة ويتحقق مثلها في الحلم من حيث هو مقابلها . بل كل الأمر أننا - ونحن نحلل الحلم - نمر هنا وهناك على تكوين لها طابع الاستجابة المضادة - كما كان الشأن مثلاً في مشاعرى الودية نحو صديق ر . في حلم الع (ص ١٦٥) . غير أننا نستطيع أن نجد في جهة أخرى الجزء المفتقد ههنا من جانب ما قبل الشعور . فالحلم يصير له القدرة على الخروج برغبة إلى حيز التعبير بعد تشويهاً من كل صنف حين يكون النظام المسيطر قد تراجع إلى الرغبة في النوم ، محققاً هذه الرغبة بإدخال ما يستطيعه من تعديلات الاستمرار في داخل الجهاز النفسى ، مداوماً عليها طيلة مدة النوم^(١).

هذه الرغبة الثانية في النوم من جانب ما قبل الشعور تحدث تأثيراً يسهل تكوين الأحلام بوجه عام . ولندكر حلم الرجل الذى استدل من نفاذ بريق الضوء من الحجرة المحاورة على أن جثمان طفله ربما كان أخذ يحترق : لقد أجرى الأب هذا الاستدلال في الحلم بدل أن يترك البريق يوقظه ، وأوحينا أن إحدى القوى النفسية المؤدية إلى ذلك كانت رغبة أطالت عمر الطفل المصور في الحلم هذه اللحظة الواحدة . وأكبر الفن أن هناك رغبات أخرى منبعثة من المكبوت تخفى علينا ، فلماذا نملك تحليل هذا الحلم . ولكننا نستطيع أن نفترض أن قوة ثانية في تكوين هذا الحلم كانت حاجة الأب إلى النوم ، فتومه - كعمر ابنه - قد طال أيضاً لحظة ، كأنما هذا الدافع يقول : دع الحلم يأخذ مجراه - وإلا اضطرت إلى الاستيقاظ . وفي كل حلم آخر - كما في هذا الحلم - تناصر الرغبة في النوم الرغبة اللاشعورية . ولقد رويت في ص ١٥١ أحلاماً ظهرت صراحة على أنها أحلام سهولة . ولكن الحقيقة أنه ما من حلم إلا استطاع أن يدعى نفسه الحق في هذا الوصف . ويتجلى فعل رغبة النفس في النوم أسهل إما يتجلى في أحلام ساعة الاستيقاظ التى تعدل المنبهات الحسية الخارجية التعديل الذى يجعلها لا تتعارض مع مواصلة النوم : إنها تنسج من هذه المنبهات حلماً لكى تسلبها كل ما تدعيه من حقوق التفكير بالعالم

(١) لقد استمرت هذه الفكرة من نظرية النوم التى ذهب إليها فرويد (١٨٨٩) - وهو الذى يرجع إليه الفضل في إحياء البحوث الحديثة في التنويم المغناطيسى .

الخارجي . ولا بد أن لهذه الرغبة ذاتها نصيباً مماثلاً في التحكم لجميع الأحلام الأخرى ، وإن كانت المنبهات لا تهدد بانتزاع الشخص من نومه إلا من الداخل . وما يتحدث به ما قبل الشعور إلى الشعور في كثير من الحالات حين يغلو الحلم في تحقيق مراميه : أمض في نومك غير آبه فما هذا إلا حلم ، ذلك أيضاً وصف يصدق بوجه عام على موقف نشاطنا النفسي الغالب تجاه الحلم وإن لم يلق إعراباً صريحاً . وأنا إذن مساق إلى تلك النتيجة : إننا في خلال حالة النوم جميعها نعلم أننا نحلم بمثل اليقين الذي نعلم به أننا نيام . ويجب ألا نعتد كثيراً بما قد يحتاج به من أن الشعور لا يحصل له أبداً العلم بالنوم ولا يحصل له العلم بكوننا نحلم إلا في أحوال خاصة ، حين تحس الرغبة كأنها أخذت على غرة [أنظر ص ٤٨٦] . فهناك على العكس ^(١) أناس يعلمون في الليل علماً واضحاً أنهم نيام يحلمون ، وهم بذلك يبدون حاصلين على ملكة توجيه حياتهم الحاملة توجيهاً شعورياً . فإن رأى حالم من هؤلاء - مثلاً - أن الحلم قد اتخذ وجهة لا يرضى عنها ، كان في استطاعه أن يقطعها دون أن يستيقظ من نومه وأن يبدأ من جديد متخذاً وجهة أخرى مثلاً يصنع مؤلف شعبي ناجح حين يدبر عند الطلب نهاية سعيدة لمسرحيته . أو قد يستطيع مثل هذا الحالم في مرة أخرى - إذا قاده حلمه إلى موقف مثير جنسياً - قد يستطيع أن يحدث نفسه في نومه بتلك الفكرة : لن أساير هذا الحلم خطوة بعد ذلك مستنفداً جهدي بالإنزال ، بل أدخره لموقف حقيقي .

ولقد كان الماركسي درفاي ^(٢) (فاشيد ، ص ١٣٩) يؤكد أنه قد اكتسب القدرة على تعجيل مجرى أحلامه كيفما أراد وعلى توجيهها في أي وجهة يشاء . ويبدو أن الرغبة في النوم قد أفسحت عنده مملاً لرغبة قبل شعورية أخرى ، هي الرغبة في ملاحظة أحلامه والاستمتاع بها . ويستقيم النوم مع مثل هذه الرغبة مثلاً يستقيم مع نية التأم على الاستيقاظ إذا تحقق شرط معين (كما في نوم المريض) . ثم إن من الحقائق المألوفة أن كل من يوجه اهتمامه إلى الأحلام يزداد عدد ما يتذكره منها بعد اليقظة زيادة عظيمة .

ويقول فرتنسي ^(٣) [١٩١١] وهو يتحدث عن ملاحظات أخرى في صدد توجيه الأحلام : « إن الحلم يتناول الفكرة التي يتفق أنها تشغل حياتنا النفسية ويقبلها من جميع

(١) [أصبحت السطور التالية إلى آخر الفقرة سنة ١٩٠٩ .]

(٢) [أصبحت هذه الفقرة سنة ١٩١٤ .]

(٣) [أصبحت هذه الفقرة في صورة هامش سنة ١٩١٤ ثم أدرجت في النص سنة ١٩٣٠ .]

وجوهها ، بترك صورة حلمية إذا كان فيها ما يهدد بإخفاق تحقيق الرغبة ويعرب حلا جديداً إلى أن يوفق في النهاية إلى تكوين تحقيق رغبة يرضى كلا جهتي الاختصاص في حياتنا النفسية ويوفق بينهما .

٥

اليقظة بسبب الحلم - وظيفة الحلم - حلم الهيلة

أما وقد علمنا أن ما قبل الشعور يبقى طيلة الليل كله مركزاً في رغبة النوم ، ففى مقدورنا أن نتابع فهم عملية الحلم مرحلة أبعد . ولكن يحمل بنا أولاً أن نلخص عملنا حتى الآن : إن الموقف هو هذا : إما أن يبقا من اليوم السابق قد تخلفت عن نشاط الحياة المستيقظة ولم يمكن حسر كل استثمار للطاقة عنها ، أو أن نشاط الحياة المستيقظة قد أدى في خلال النهار إلى إثارة رغبة لاشعورية ، أو أن هذين الحدين قد اتفقا وقوعهما معاً (وسبق أن ناقشنا الاحتمالات المختلفة في هذا الصدد) . وتصل الرغبة اللاشعورية نفسها ببقايا النهار وتجرى تحويلاً إليها ، وقد يحدث ذلك في أثناء النهار وقد لا يحدث إلا بعد أن تستتب حالة النوم . وحينئذ تنبعث رغبة قد تم تحويلها إلى مادة جديدة ، أو تكتسب رغبة حديثة - وقد لاقت الكبت - حياة جديدة بتعزيزها من اللاشعور . وتسعى هذه الرغبة إلى أن تشق طريقها وفق الطريق السوى الذى تسلكه عملياتنا الفكرية إلى الشعور مرة من خلال ما قبل الشعور الذى تنتمى إليه هذه الرغبة انتهاء جزئياً . ولكنها تصطدم بالرقابة التى لا تزال قائمة وإلى تعمل فيها الآن تأثيرها . وهنا تلبس الرغبة ثوب التشويه الذى تمهد له الطريق من قبل بتحويل الرغبة إلى مادة حديثة . وإلى هذا المدى تكون الرغبة في طريقها إلى أن تصير فكرة قهرية أو هجاساً أو شيئاً من هذا القبيل ، أى فكرة زاد التحويل شدتها وشوهت الرقابة تمييزها . غير أن حالة النوم التى يوجد عليها ما قبل الشعور توقف تقدمها بعد ذلك - والراجع أن هذا النظام قد حمى نفسه من الغزو بخفض تمييزاته نفسه . وعلى ذلك تسلك عملية الحلم طريق التكرس المقترح أمامها بفضل طبيعة النوم على التحديد ، وتسير في هذا الطريق مقادة بالجلب الذى تمارسه (٢٦)

لإزادها مجموعات من الذكريات لا يوجد بعضها إلا في صورة استثمارات بصرية وحسب ، وليس كترجمات إلى لغة الأنظمة اللاحقة [أنظر ص ٥٣٧-٥٣٨] . وفي أثناء هذا الطريق تكتسب عملية الحلم صفة قابلية التصور (وتحدث بد عن مسألة الضغط [أو التكثيف] فيما بعد [ص ٥٨٠]) . وبهذا تكون تلك العملية قد أكملت الجزء الثاني من رحلتها المتعرجة . لقد كان الجزء الأول ذا اتجاه تقدي يلهب من المشاهد والتخييلات اللاشعورية إلى ما قبل الشعور ، وأما الجزء الثاني فيعود من حافة الرقابة إلى الإدراكات . ولكن ألا وقد صارت عملية الحلم إلى محتوى إدراكي فإنها بهذا عينه تكون كأنما داورت العائق الذي يعترضها على يد الرقابة وحالة النوم في قبش . إنها تفلح في جذب الانتباه إليها وفي الظفر بملاحظة الشعور . ذلك أن الشعور الذي ننظر إليه باعتباره عضواً حسياً مخصصاً لإدراك الكيفيات النفسية قادر في حياة اليقظة على تلقى التهييجات من جهتين : أولاً ، من الحافة المحيطة بسطح الجهاز كله ، من النظام الإدراكي ، ثم - بالإضافة إلى ذلك - من تهييجات اللمة والألم التي تدل الدلائل على أنها تكاد تكون الكيف الوحيد الذي يصحب تقلبات الطاقة في داخل الجهاز . فجميع العمليات الأخرى التي تقع في الأنظمة ن - بما فيها قبش - مجردة من كل كيفية نفسية ، وبذلك لا تستطيع أن تكون موضوعات للشعور إلا من حيث تسلم لذة أو ألماً . ونحن بذلك مساقون إلى أن نستخلص أن هذه التفریغات من اللمة والألم تنظم سير العمليات الاستثمارية تنظيمًا أوتوماتياً [أي بدون تدخل الشعور] . ولكن لكي يصبح الإتيان بأفعال أدق تركيباً شيئاً ممكناً ، فقد صار من الضروري فيما بعد أن يجعل سير الأفكار غير متوقف على انقضاء الألم أو وجوده . ولهذا الغرض احتاج النظام قبش . إلى أن تكون له كيفيات خاصة به تستطيع أن تجتلب انتباه الشعور ، ومن الراجح هنا أكبر الرجوح أنه قد وجدها بربط العمليات قبل الشعور بالنظام الذكروى للرموز اللغوية - وهو نظام لا يخلو من الكيف [أنظر ص ٥٩٩] . وبفضل كيفيات هذا النظام صار الشعور كذلك عضواً حسياً يعلم به جزء من عملياتنا الفكرية بعد أن كان حتى الساعة عضواً حسياً تعلم به الإدراكات وحدها . وبذا يصبح عندنا الآن - إن جاز التعبير - سطحان حاسان ، يتجه أحدهما جهة الإدراك ويتجه الآخر جهة العمليات الفكرية قبل الشعور ^(١) .

(١) [يستخدم فرويد كلمة الإدراك (Wahrnehmung) وبالإنجليزية Perception] بمعنى انطباع

ويجب على أن أفترض أن حالة النوم تجعل السطح الحساس للشعور المتجه نحو قبش. يقل كثيراً عن السطح المتجه نحو الأنظمة إذ. من حيث قابلية التبييع. ومن المستبين أن إبطال الاهتمام بالعمليات الفكرية في أثناء الليل لا يخلو أيضاً من الفرض : فمن الواجب أن يقف كل فكر لأن ما قبل الشعور يطلب النوم. ولكن الحلم - وقد صار إدراكاً - لا يلبث حتى تصير له القدرة على تبييع الشعور بفضل ما اكتسبه الآن من الكيفيات. وهذا التبييع الحسي لا يلبث أن يحقق ما هو وظيفته الجوهرية ؛ فيحول جزءاً من الطاقة الاستثنائية المتوافرة في قبش. إلى انتباه متجه إلى علة التنبيه. وعلى ذلك يجب التسليم بأن لكل حلم تأثيراً موقظاً، أى أنه يحرك جزءاً من الطاقة الاستثنائية المستكنة في قبش. إلى العمل. وعندئذ تحدث هذه القوة ذلك التأثير الذى وصفناه بأنه مراجعة ثانوية تستهدف جعل الحلم متنسق الأجزاء معقولا. وهذا يعنى أن الحلم يعامل عندئذ كما يعامل أى محتوى إدراكى آخر، أنه يلاقى - بقدر ما تحمله مادته - بما يلاقى به غيره من التوقعات الفكرية [راجع إلى ص ٤٩٥]. وبقدر ما يكون لهذا الجزء الثالث من عملية الحلم أى اتجاه، فهو اتجاه تقضى.

ولكى نتجنب كل خطأ في الفهم فقد تناسب المقام هنا كلمة عن الترتيب الزمني لهذه العمليات الحلمية : لقد اقترح جويلو فكرة جد جذابة، أوحاها من غير شك لفرحم مورى عن المقصلة [ص ٦٤]. فهو - أعنى جويلو - يريد أن يثبت أن الحلم لا يشغل من الزمن إلا فترة الانتقال من النوم إلى اليقظة. فعلية الاستيقاظ تستغرق مقداراً من الزمن وفى هذا الزمن يقع الحلم، وتتحيل نحن أن الصورة الأخيرة للحلم كانت قوية حتى إنها أبقتنا بيننا الحقيقة أن هذه القوة لم تكن لها إلا أننا كنا في هاته اللحظة على وشك الاستيقاظ : «الحلم بقطة تبدأ»^(١).

ولقد سبق أن بين دوجا كيف يضطر جويلو إلى أن يخض النظر عن الكثير من الحقائق قبل أن يستطيع إطلاق رأيه هنا على عومه. فهناك أحلام

حافة الجهاز المستقبلة (في مقابل المصدرة أو الحركة) بصورة بصرية أو سمعية، إلى آخر الكيفيات المقتبلة. وهذه الصورة (أو المحتوى الإدراكى) قد تكون ذات حقيقة موضوعية وقد تكون طوعية وحسب - كما هو الشأن في الأحلام. وهذا «الإدراك» يستجيب إدراكاً ثانياً (يسمى فرويد أحياناً *Antizipation* وبالإنجليزية *Apprehension*) بمعنى انجذاب الانتباه إلى المحتوى الإدراكى وصولاً العلم به. وبذلك هو الشعور، أو الشعور هو عضو هذا الإدراك الثانى - على ما جاء في هذه الفقرة (وانظر أيضاً ص ٥٩٧). [

[^(١) "Un rêve c'est un réveil qui consomme."]

لا يستيقظ المرء منها : مثال ذلك بعض الأحلام التي يحلم فيها المرء أنه يحلم . وما كنا نحن - بعد الذي علمناه عن عمل الحلم - لنستطيع الموافقة على أن الحلم لا يشغل إلا فترة الاستيقاظ . بل الربيع عندنا - على العكس - هو أن الجزء الأول من عمل الحلم قد بدأ أثناء النهار نفسه تحت سيطرة ما قبل الشعور . وأما الجزء الثاني - التعديل الذي تفرضه الرقابة والجلب الذي يصدر عن المشاهد الطفلية وشق الطريق إلى الإدراك - فلا شك في أنه يستغرق الليل كله . ونحن من هذه الناحية قد نكون على حق دائماً حين نعرب عن شعورنا بأننا كنا نحلم طيلة الليل وإن لم نستطع القول بم [أنظر ص ٥١١] . غير أنني لا أرى ضرورة إلى أن تفرض أن الحلم يلتزم فعلاً - حتى يصير شعورياً - هذا الترتيب الزماني الذي وصفت : فيكون أول ما يقع هو الرغبة العملية المحولة ثم يعقب التشويه بواسطة الرقابة ثم التغيير التكويني في الاتجاه ، وهكذا . وإنما اضطررنا إلى الأخذ بهذا الترتيب التتابعي عند الوصف ، ولكن الذي يحدث حقيقة هو ولا ريب استكشاف يضرب في هذا الاتجاه وذلك في آن واحد ، ذبذبة في التهييج تأخذ هذه الوجهة ثم تلك ، إلى أن يتراكم هذا التهييج أخيراً في أنسب اتجاه فيثبت تجمع من تجمعاته دون سائره . ويهبط إلى استناداً إلى بعض خبراتي الشخصية أن الحلم يقتضي في كثير من الأحيان أكثر من نهار ليلة . وإذا كان الأمر كذلك لم نعد بحاجة إلى الدهش للمهارة الخارقة التي تتجلى في تكوين الحلم . لا ، بل أعتقد أن الشرط الذي يقتضي أن يحىء الحلم معقولاً من حيث هو حدث إدراكي قد يأخذ في إحداث فعله والحلم لما يحتاج الشعور إليه . ولكن لا شك في أن العملية تسارع ، ابتداء من تلك اللحظة ، إلى ختامها ، فالحلم يعامل الآن مثلما يعامل أى مدرك آخر . إن الأمر أشبه بالصواريخ يستغرق إعدادها الساعات ثم تنفق في لحظة واحدة .

إن عملية الحلم إما أن تكون الآن قد اكتسبت بعمل الحلم شدة تكفي لجذب الشعور إليها وإيقاظ ما قبل الشعور بغض النظر عن زمن النوم وعمره ، وإما أن شدتها لا تكفي ذلك فيتعين عليها البقاء في حالة من الاستعداد إلى أن يصبح الانتباه خفيف الحركة قبيل الاستيقاظ فتلقاه . ويبدو أن غالبية الأحلام تعمل بشدات نفسية منخفضة انخفاضاً نسبياً ، لأنها في معظم الأحيان تبقى منتظرة إلى أن تحين لحظة البقطة . ولكن ذلك يفسر أيضاً تلك الحقيقة ، وأعني بها أننا إذا أو قطننا من نوم عميق فجأة أدركنا في العادة شيئاً حلمنا به . وفي هذه الحالات يكون أول ما نراه هو المحتوى الإدراكي الذي

كونه عمل الحلم ثم عقب ذلك نرى المحتوى الإدراكي الذى يعرض من الخارج — مثلما يقع حين نستيقظ من تلقاء أنفسنا .

غير أن الأحلام التى تملك القدرة على إيقاظنا في منتصف النوم تثير قسماً أعظم من الاهتمام النظرى . ذلك أننا قد فكر في حسن التدبير الذى رأينا أنه القاعدة في كل مكان ، فتساءل : لم زود الحلم — أى الرغبة اللاشعورية — بالقدرة على إزعاج النوم — أى الرغبة قبل الشعورية ؟ إن ذلك يرجع من غير شك إلى علاقات خاصة بالطاقة لا نعلم من أمرها شيئاً . ولو كان لنا مثل هذا العلم لرأينا في الراجع أن ترك الحلم يأخذ مجراه مع اتفاقنا عليه مقداراً محدوداً من الانتباه غير المشغول هو اقتصاد في الطاقة إذا قورن بما يقتضيه إلحاح اللاشعور إلحاحاً وثيقاً في الليل مثله في النهار . ثم إن التجربة ترينا أن الحلم لا يتعارض والنوم ، ولو قطع النوم مرات متعددة في أثناء الليل . فالمرء إنما يستيقظ عند لحظة يعود على فورها إلى نومه . إنه كمن يطرد ذبابة وهو نائم ، فاستيقاظه محدود بفرضه وحين يستأنف المرء نومه يكون قد قضى على الإزعاج . ولا يتنافى تحقيق الرغبة في النوم أقل تناف مع المدوامة على صرف قسط من الانتباه في ناحية ما — كما يتبين من أمثلة مألوفة كنوم المروض .

وهنا ينهض اعتراض يقوم على معرفة أدق بالعمليات الشعورية . فقد قلت : إن الرغبات اللاشعورية لا تنقطع عن النشاط . ولكن هذه الرغبات لا تبدو مع ذلك قوية إلى المدى الذى يجعلنا نحس بها في أثناء النهار . فإذا ما ضربت حالة النوم أظنانها وأبدت الرغبة اللاشعورية قوة تكفى تكوين الحلم وإيقاظ ما قبل الشعور ، فلماذا يفيض معين هذه القوة بعد أن يبلغ الحلم علمنا ؟ أما كان ينبغي أن يتردد الحلم من غير انقطاع كما تلح ذبابة سمجة على الرجوع كلما طردت ؟ بأى حق نزم أن الحلم يقضى على إزعاج النوم ؟

إن من الصحيح كل الصحة أن الرغبات اللاشعورية ناشطة دائماً ، فهى بمثابة طرقات يمكن دائماً اجتيازها كلما التجأت إليها كمية من التهييجات [أنظر ص ٤٤٣] في الهامش . بل إن كون العمليات اللاشعورية لا تقبل الخدم سمة بارزة من سماتها ، فلا شيء في الشعور يُنبئ ولا شيء يزول أو ينمى . ويشعر المرء بذلك أشد ما يشعر به حين يلرس الأعصاب ، وبخاصة المستريا . فالطريق اللاشعورية للأفكار ، الطريق المؤدية إلى التضيق

فى النوبة المسترية ، تصبح على الفور مهياة لاجتيازها من جديد إذا تراكم قدر كاف من التهييج . والمثله الى وقعت منذ ثلاثين عاماً تظل تعمل مثل مثله مستحثة طيلة هذه الاعوام الثلاثين بعد أن تجد مجازاً الى المنابع اللاشعورية للوجدان . فكلما مست ذكرها انبعثت الى الحياه من جديد واتضح أنها لا تزال مستمرة بتهييج يجد تفرغه الحركى فى نوبة من النوبات . وذلك على التحديد هو الموضع الذى يجب على التحليل النفسى أن يتدخل عنده . فمهمته هى أن ييسر للعمليات اللاشعورية إمكانية معالجتها معالجه نهائية ونسيانها . لأن اضمحلال الذكريات والوهن الوجدانى للانطباعات التى قلم بها العهد — هذا الاضمحلال وهذا الوهن اللذان نترع الى اعتبارهما أمراً واضحاً بذاته ونتيجة أولية من نتائج فعل الزمن فى الآثار الذكروية النفسية — إنما هما فى الحقيقة تغييرات ثانوية لا تم إلا بعمل شاق . والذى يقوم بهذا العمل هو ما قبل الشعور ، ولا يستطيع العلاج النفسى أن يتبع طريقاً آخر سوى وضع اللاشعور تحت سيطرة ما قبل الشعور ^(١) .

وهكذا يكون لكل عملية تهييجية لاشعورية مخرجان ممكنان : إما أن تترك لشأنها ، وهى فى هذه الحالة قد تتمكن من شق طريقها فى موضع ما وفى هذه المناسبة المفردة تحصل على تفرغ تهييجها فى الحركة ، أو هى قد تقع تحت تأثير ما قبل الشعور ، وبذلك يقيد تهييجها بدل أن يفرغ ، وهذا الاحتمال الثانى هو الذى يتحقق فى عملية الحلم . فالاستثمار الذى يذهب الى منتصف الطريق صادراً عن ما قبل الشعور ليلاقى الحلم بعد أن صار محتوى إدراكياً ، ويذهب إليه بفعل التهييج الذى يحدثه الحلم عندئذ فى الشعور ، هذا الاستثمار يقيد التهييج اللاشعورى للحلم ويسلبه القدرة على الإزعاج . وإذا كان من الحق أن الحلم يستيقظ طرفة عين ، إلا أنه يكون فى الواقع قد طرد بذلك اللبابة التى كانت تهدد بإزعاج نومه . ومن ثم فقد نخلص الآن أن السماح للرغبة اللاشعورية بأن تأخذ مجراها وتركها تسلك طريق النكوص لكى تكون حلاً ثم تقيد الحلم بعدئذ والتخلص منه ببلىل قسط ضئيل من العمل قبل الشعور — هو فعلاً مسلك أحسن تدبيراً وأكثر اقتصاداً من المداومة على إلحاح اللاشعور إلحاحاً محكماً طيلة فترة النوم جميعها . والحق أنه كان أمراً متوقفاً أن يكون الحلم قد اكتسب لنفسه وظيفة ما وسط اللعب المتبادل بين القوى النفسية ، حتى لو كان فى مبدأ أمره عملية مجردة

(١) [أبرز المؤلف هذه الجملة ابتداء من ١٩١٩ . انظر ص ٥٤٣ فى المائش .]

من كل قصد نافع . وفي وسعنا الآن أن نرى ما هي هذه الوظيفة : فالعلم قد أخذ على عاتقه أن يبعد إلى سيطرة ما قبل الشعور التبعي الذي ترك حراً في اللاشعور . وهو إذ يفعل ذلك يفرغ التبعي اللاشعوري ، يعمل له عمل صمام الأمان وفي الوقت عينه يصون نوم ما قبل الشعور لقاء بذلك ضئيل للنشاط المستيقظ . وهكذا يكون الحلم حلاً وسطاً ، شأنه في ذلك شأن سائر الأبنية النفسية التي من طبقته ، إنه يخضع كلا النظامين إذ يحقق كلتا الرغبتين — بقدر إمكان الاتفاق بينهما . فإذا ألقينا الآن نظرة إلى « النظرية الإفرازية » في الحلم — وهي النظرية التي قال بها روبرت وشرحت في ص ١٩٩ — تبين أن من الواجب إقرار هذا المؤلف على ما يلحبه إليه من حيث الجوهر ، من حيث يحدد للحلم وظيفة ^(١) وإن كنا تختلف معه في المقدمات وفي نظرتنا إلى عملية الحلم .

إن التحفظ الذي نصصنا عليه في قولنا : « بقدر إمكان الاتفاق بين الرغبتين » ، يلمح إلى احتمال أن تكون هناك حالات تطول فيها وظيفة الحلم إلى الإخفاق . فقد أذن لعملية الحلم أن تبدأ من حيث هي تحقيق رغبة ، ولكن هذا التحقيق الملتبس إذا فاهر ما قبل الشعور متافرة عنيفة حتى ليجعلني عاجزاً عن المضي في النوم كان معنى ذلك أن الحلم قد أخذ بالحل الوسط وأخفق في تحقيق النصف الثاني

(١) [هامش أصيف سنة ١٩١٤ : أخذ هي الوظيفة الوحيدة التي تمكن إصابتها إلى الألام ؟ ليست أعرف غيرها . صحيح أن مادي (١٩١٢) قد حاول أن يبين أن للألام وظائف أخرى « فالنوبة » . فهو قد بدأ من تلك الملاحظة الصائبة : أن بعض الألام تتضمن محاولات في حل المشكلات تغلب بعد ذلك في الواقع وبذلك تسلك كما لو كانت محاولات في التعرّب على أفعال اليقظة ، ثم بعد ذلك وازن بين هذه الألام وبين لعب الحيوانات والأطفال التي يمكن اعتباره تدريباً على نشاط الفرائز البصرية واستعداداً لنشاط الحلي المتقبل ، ثم خلس من ذلك إلى الغرض « وظيفة لامية » ["une fonction ludique"] للألام . ومن قبل مادي زمن قليل كان ألفريد أدلر (١٩١١) قد ألح كذلك على أن للألام وظيفة « التفكير الاستباقي » . (وأي تحليل نشرته عام ١٩٠٥ [١٩٠٥ هـ] أعيد حل لا يمكن إلا أن نلهم معرباً من نية يتروك كل ليلة حتى لقد .) ومع هذا فقليل من التأمل يقتضينا بأنه لا حق لهذه الوظيفة « الثانوية » في أن تعد موضوعاً من موضوعات تفسير الألام . فالتفكير المستيقظ وعقد النية ومحاولة حلول قد تحقق بعد ذلك في سبات اليقظة ، كل هذه وكثير غيرها يشبهها إنما هي نتائج لنشاط اللاشعوري وقيل للشعوري ، ومن الجائز أن تقوم في حالة النوم باعتبارها وبما ناهية وأن تتحد رغبة لاشعورية في تكوين حلم من الألام (أنظر ص ٥٠ وما بعدها) . ومع هذا فوظيفة « التفكير المستيقظ » المنسوبة إلى الحلم هي على الأصح وظيفة التفكير المستيقظ قبل الشعور التي يمكن كشف نتائجها بتسجيل الألام أو غيرها من الظواهر . لقد كان من المؤلفين زمناً طويلاً ألا يفرق بين الألام ومحتواها الظاهر ، ولكن من الواجب علينا اليوم أن نتجنب ذلك الخطأ الآخر ، وأضئ به الخلل بين الألام والأفكار للكامنة .

من مهمته ، وفي هذه الحالة يقطع جبل الحلم على القور ويحل محله الاستيقاظ التام .
وهنا أيضاً لا يرجع اللذبة في الحقيقة إلى الحلم إذا أُلجئ إلى الظهور بمظهر مزعج النوم
بل أن يعمل عمله السوى حارساً له ، ولا داعي يدعونا إلى أن نأثي الاعتراف له بقصد
التافع ، فلذلك في الكائن العضوي ليس المثال الأوحده على وسيلة لها في السوى من الأحوال
نفعها ولكنها لا تلبث أن تتجرد من هذا النفع وتغلو مزعجة إذا تغيرت الشروط التي تبعث
عليها بعض التغيير . ثم إن هذا الإزعاج يخدم على الأقل ذلك الغرض الجليد ، ألا وهو :
جلب الانتباه إلى التغيير وتحريك الأداة التي تنظم سير الكائن العضوي إلى العمل .
والذي أفكر فيه بالطبع وأنا أقول هذا الكلام هو حالة أحلام الهيلة ، ولكي لا يظن بحق
أنني أتجنب هذا الشاهد الذي ينقض نظرية تحقيق الرغبة كلما صادفته ، أدلى في
تعليل هذه الأحلام ولو ببعض الإشارات .

لأن تكون عملية نفسية تتمم عن الهيلة تحقيق رغبة في الوقت عينه ، هذه فكرة
لم نعد منذ زمن طويل نرى فيها تناقضاً ما . فنحن نعلم أن من الممكن تعليلها بكون الرغبة
تتسبب في نظام ، هو لاش . ، على حين أنها قد لاقت نبلاً وقمماً من النظام قبش .^(١)
ولا يكون خضوع اللاشعور لما قبل الشعور خصوصاً مطلقاً حتى حين تكون الصحة النفسية

(١) [هامس أسيف سنة ١٩١٩ :] « وعامل آخر أهم كثيراً وأعمق غوراً - وإن كان غير المخصص
يحمل أيضاً أمره - هو هذا : إنه لا شك في أن تطبيق الرغبة يجب أن يحل لذة . ولكنك لنأل صنفلاً ؛ لمن
يجلبها ؟ لصاحب الرغبة بالطبع - ولكن علاقة الحلم برغباته - كما نعلم - علاقة لها طابعها الخاص كل الخصوص .
فهو ينبلها ويراقبها ، أي أنه - في كلمة - غير راض عنها . ويكون من أثر ذلك أن تطبيقها لا يحل لذة
لذة ، وإنما يحل الفسد . وترينا الخبرة أن هذا الفسد يظهر في صورة الهيلة - وهو الأمر الذي لا يزال علينا
أن نأثي بتعليله . وهكذا إنما تجوز مقارنة الحلم - من حيث موقفه من تحقيق رغبته - بمجتمع تركب من
شخصين منفصلين فقدت بينهما مع ذلك فكرة قوية . ويتبين من الإطالة هنا أن أذكركم بذلك بمكافئة
معروفة ترون فيها هذا الموقف عينه وقد تكرر من جديد : ذلك أن جنينة طيبة وصلت رجلها وأمراته بتطبيق
رغباتها الثلاث الأولى من بين ما يشتهين . وامتلا الرجل وأمرته سروراً وعقداً النية على ألا يفتنارا برغباتها الثلاث
إلا بعد كثير من القروى . سوى أن راتعة بحق النجاسة من الكوخ المهابور ، فودت المرأة لو كان لها زوجين
مته . وفي طريقة حين كان السبق أمامها وكان ذلك أول تحقيق رغبة . ولكن الرجل امتشاط غضباً فتنى وهو في
خبطه لو قد علق السبقان بألفها . فملقا وأبيا أن يتزوجا من مكانهما الجليد . وكان ذلك ثأني تحقيق رغبة .
وتعلمون كيف تمضي القصة بعد ذلك : فالرجل والمرأة إذ كانا - مهما كان الذي وقع بينهما - زوجين ، فقد
ويجب أن تكون الأمنية الثالثة زوال السبق من أفئ الزوجة . إن هذه القصة تنفع في تصور أمور كثيرة .
ولكنها إنما تفيدنا في تصور ذلك الاحتمال : أن ما يحقق رغبة الواحدة قد لا يحل لذة للآخر إذا كان الطرفان
على غير اتفاق . » (عن المحاضرات التمهيدية في التحليل النفسي ، فرويد ، ١٩١٦/١٩١٧)

مكتملة ، وإنما يُرَبِّنا مقياس القمع درجة السواء النفسى . وتدلنا الأعراض العصبائية في هذا الصدد على أن النظامين مشتبهان في صراع كلا والآخر . فهى — هذه الأعراض — نتائج حل وسط بينى الصراع إنهاء مؤقتاً : إنها — من جهة — تسمح للاشعور بمخرج يفرغ منه تهييجيه مزودة إياه بما يشبه أن يكون باباً جانبياً ، وهى — من جهة أخرى — تمكن ما قبل الشعور من السيطرة على اللاشعور إلى حد ما . ومن المفيد في هذا الصدد أن ننظر مثلاً في معنى مخافة هسترية أو في معنى هيلة الأماكن المطلقة ، ولنفرض مريضاً لا يستطيع اجتياز الشارع وحده — وهو وضع نعهده بحق " عرضاً " : إننا إذا أزعجنا هذا العرض بحمل المريض على أن يأتى الفعل الذى يعتقد عجزه عنه ، كانت النتيجة أن تنطلق نوبة من الهيلة ، كما أن وقوع نوبة الهيلة يكون في كثير من الأحيان السبب المعجل باستتباب المخافة . ومن هذا نرى أن العرض قد أقيم تجنباً لانطلاق الهيلة ، أو أن المخافة بمثابة حصن يحصى من الهيلة .

لقد أخذنا في مناقشة استحيل مواصلها إلا إذا بحثنا النصيب الذى تقوم به الحالات الجذائية في هذه العمليات — وهو ما لا نستطيع هنا إلا على نحو جدد ناقص . فلنفترض إذن تلك القضية : وهى أن قمع اللاشعور أمر يلزم قبل كل شيء لأن مجرى الأفكار في اللاشعور إذا ترك لنفسه تولدت عنه حالة وجدانية كانت في الأصل ذات طابع لاذ ولكنّها صارت على عكس ذلك بعد وقوع عملية الكبت . والفرس من القمع ، وكذلك نتيجته ، هو الحيلولة دون هذا الانطلاق للألم . ويمتد القمع إلى المحتوى الفكرى للاشعور لأن انطلاق الألم قد يبدأ من هذا المحتوى . وينطوي هذا الكلام على فرض محدد تمام التحديد فيما يتعلق بطبيعة توليد الحالة الجذائية : فنحن نعد هذا التوليد وظيفة حركية أو إغراضية يكمن المفتاح إلى تعصبها في أفكار اللاشعور [أنظر ص ٤٦٥-٤٦٦] . ولكن السيطرة المفروضة من جانب ما قبل الشعور تخفق هذه الأفكار وتكفها عن إطلاق اندفاعاتها التى من شأنها توليد الحالة الجذائية . فإذا انقطع الاستئثار من جانب ما قبل الشعور ، كان الخطر أن تطلق التهييجات اللاشعورية حالة وجدانية من نوع لا يمكن أن يحس إلا في صورة ألم ، في صورة هيلة — نتيجة للكبت الذى وقع من قبل . هذا الخطر يتجسد إذا ترك لعملية الحلم أن تأخذ مجراها . وشرطاً لتحقيقه هما : أن تكون عمليات كبت قد وقعت وأن تتمكن الاندفاعات الراغبة المقموعة من بلوغ قوة كافية وهما إذن شرطان يخرجان من نطاق سيكولوجية الحلم خروجاً تاماً ، ولولا

أن موضوعنا يرتبط بموضوع توليد الهيلة من قطعة واحدة - وأعني بها تحرر اللاشعور في أثناء النوم - لكان في مستطاعى أن أسقط كل مناقشة في صندد أحلام الهيلة وأن أتجنب الخوض على هذه الصفحات فيما يحيط بها من الظلمات .

إن نظرية أحلام الهيلة - كما أعلنته مراراً من قبل - جزء من سيكولوجية الأعصاب^(١) . ولا يعود لنا شأن بها بعد أن نبين موضع الخامس بينها وبين موضوع عملية الحلم . وكل الذى أستطيعه بعد الآن شيء واحد : ذلك أننى - وقد قررت أن الهيلة العصابية تنبعث من مصادر جنسية - لرى أن أحلل بعض أحلام الهيلة لكى أبين المادة الجنسية الماثلة في أفكارها الكامنة .

وصدى أسباب وجهة تدعوى إلى أن أترك جانباً في خلال المناقشة الحاضرة الأمثلة الغريبة التى يزودنى بها مرضاى العصبيين وأن أستشهد بأحلام هيلة أتاها بعض الأحداث . لقد خلعت عقود منذ أثنى حلم هيلة بالمعنى الصحيح ، ولكننى أذكر حلماً من سننى السابعة أو الثامنة ، حللته بعد ذلك بما يقرب من الثلاثين عاماً . كان حلماً شديداً الجلاء رأيت فيه أبى المحبوبة وقد ارتسم على ملامحها تعبير نائم وادع دعة غريبة يحملها شخصان (أو ثلاثة) لم مناقير الطير ويرقلونها على القراش . واستيقظت باكياً صارخاً حتى قطعت على والدى فومهما . - إن الشخص الملقمة في هيئة غريبة ، ذوات الطول الخارق ومناقير الطير قد اشتقوا من توراة فيليبسون^(٢) . ولا إخال إلا أنهم كانوا آلهة برؤوس العقاب نقلت صورتهم من حفر جنازى متحدر من مصر القديمة . وقد ذكرنى التحليل فوق ذلك بغلام سبى التنشئة ، ابن بواب اعتاد اللعب معنا على حشيش أمام المنزل ونحن صغار ، ويغلب على ظنى أنه كان يدعى فيليب . ويبدو لى أن هذا الولد كان أول من سمعت على لسانه اللفظ العاى لفعل الجماع - وهو اللفظ الذى يستخدمه المثقفون دائماً في محله كلمة لائتية ، ولكن دل عليه في الحلم اختيار رؤوس العقاب دلالة كافية للوضوح^(٣) . ولا بد أنى خمنت المفهوم الجنسي للكلمة من سببا معلنى المتك

- (١) [فى هذا الموضوع أنصاف فرويد الحملة الآكية عام ١٩١٩ ثم ملحقها ابتداء من سنة ١٩٢٥ : وأسبب أن أتح على أن مشكلة الهيلة هى مشكلة أحلام هى مشكلة هيلة لا مشكلة حلم .]
 (٢) [Die israelitische Bibel ، طبعة من طبقات العهد القديم بالفتن البرية والألمانية ، ظهرت فى الإيدج بين سننى ١٨٣٠ - ١٨٥٤ وظهرت طبعتها الثانية سنة ١٨٥٨ . وقد احتوى هامش الإصحاح الرابع من سفر التثنية على عدد من الرسوم تصور آلهة مصرية قديمة من بينها آلهة برؤوس طيور .]
 (٣) [اللفظ الألماني العاى المشار إليه هو "Vogeln" من "Vogel" ، بمعنى طير .]

هذا . فأما التعبير الذى ارتسم على ملامح أى فى الحلم فيقتل مرأى جدى إذ شاهده قبل موته بأيام قلائل وهو يشخر فى غيبوبته . وعلى ذلك وجب أن تذهب المراجعة الثانوية فى تفسيرها الذى تقوم به فى الحلم إلى أن الأم قد ماتت ، ولأن ذلك الحفر الجنازى كذلك . واستيقظت فى هيلة لم تنقطع حتى أبقيت والدى . وأذكر أنى هدأت فجأة حين رأيت وجه أى كأنما كانت فى حاجة إلى ما يطمئنى أنها لم تمت . سوى أن هذا التفسير الثانوى إنما أتى تحت تأثير هيلة قد أدخلت من قبل فى التمهض . فأننا لم أستمع الهيلة لأن أى قد ماتت ، بل فسرت الحلم هذا التفسير فى مراجعتى الثانوية إياه لأننى كنت فعلا تحت تأثير الهيلة . فإن حسبنا للكبت حسابه أمكن تأثر الهيلة إلى رغبة مبهمة ، جنسية فى غير خفاء ، وجدت فى المحتوى البصرى للحلم ما يعرب عنها إعراباً موقفاً .

وحكى رجل فى السابعة والعشرين من عمره كان مريضاً بمرض خطير منذ عام أنه وهو بين الحادية عشرة والثالثة عشرة كان يحلم تكراراً (مع مصاحبة هيلة شديدة الوطأة) بأن رجلاً يطارده بفأس فيحاول الفرار منه ولكنه يبدو كأنما أصابه الشلل فلا يستطيع التحرك من موضعه . إن ذلك مثال طيب من نوع شائع غاية الشيوع ما كنا نظنه قط حلماً جنسياً . فلما أخذنا فى التحليل عثر الحلم بادئ ذى بدنه على قصة ترجع إلى زمن متأخر عن الحلم ، رواها له عمه عن رجل مريب الطلعة هاجمه ليلة فى الطريق . واستخلص الحلم بنفسه من هذا الاستدعاء أنه ربما كان قد سمع بقصة تماثل هذه فى زمن الحلم . وأما فيما يتعلق بالفأس فيذكر الحلم أنه قريب هذا الزمن قد جرح يده بفأس وهو يقطع الخشب . ثم مضى على أثر ذلك إلى الحديث عن علاقاته بأغنية الأصغر ، لقد كان من عادته أن يسمى إلى هذا الأخ وأن يقرعه على الأرض ، وإنه ليذكر بنوع خاص مناسبة وفس فيها بجذائه الغليظ رأس أخيه فأدماه ، ويذكر كيف صاحبت أمه حيثئذ : أشتى أن يكون موت الصغير على يديه يوماً ما . وبينما بنا أنه ما زال مشغولاً بموضوع العنف طرأت على باله فجأة ذكرى ترجع إلى ستة الثامنة : فقد عاد والداه إلى المنزل فى ساعة متأخرة وذهبا إلى الفراش بينما كان هو يتصنع النوم . وما لبث أن سمع لثاً وأصواتاً أخرى بدت له غريبة عن كل مألوف ، كما استطاع كذلك أن يحلر وضع الزوجين فى الفراش . وتبين من أفكاره بعد ذلك أنه قد عقد مماثلة بين علاقة والديه هذه وبين

علاقته هو بأخيه . فقد أدرج ما وقع بين والديه في تصور : العنف والشجار . وأيد هذا الظن عنده أنه كان كثيراً ما يرى دما على فراش الأم .

إن كون الجماع الجنسي بين الراشدين فجأاً من يلاحظونه من الأطفال كما لو كان شيئاً غريباً عن المألوف يثير الروح في نفوسهم ، أمر يجوز لي القول بأنه موضع خبرة يومية . ولقد حلت هذه الهيلة بالقول : إننا نرانا هنا إزاء تهيج جنسى لم يستطع الأطفال السيطرة عليه بأفهامهم كما أنهم يسارعون بلا ريب إلى نبذه لأنه يمس والديهم ، ومن ثم يتحول إلى هيلة . وهناك بعد مرحلة تسبق هذه من مراحل الحياة الجنسية نرى فيها التهييجات المتجهة إلى الولد الذى من الجنس المقابل وهى لا تلقى بعد كبتاً وتعرب عن نفسها إعراباً حراً — كما سمعنا من قبل (ص ٢٧٢) .

ولست أتردد في تطبيق هذا التحليل ذاته على نوبات الهيلة الليلية المصحوبة بهلاوس (pavor nocturnus) وإلى إشيع وقوعها عند الأطفال كل شيوع . فها يتعلق الأمر هنا أيضاً إلا بانطباعات جنسية لم تلق فهما ولاقت نبذا . ومن المرجح أن يطلعنا الاستقصاء في البحث على دورية تنظيمية في وقوع هذه النوبات ؛ إذ أن زيادة الليبدو الجنسية لا تنجم عن الانطباعات المهيجة العارضة وحدها ، بل هى قد تكون متوقفة كذلك على موجات متعاقبة من العمليات التمهضية التلقائية .

ولئن تصورنى المادة الكافية القائمة على الملاحظة حتى أتمكن من تأييد هذا التحليل ^(١) . وأما أطباء الأطفال فيبدو على العكس أنهم إنما تعوزهم وجهة النظر التى يستطيعون بها وحدها فهم جميع هذه الطبقة من الظواهر ، سواء من الناحية الجسمية أو النفسية . وأود أن أسوق في هذا الصدد مثالا مضحكاً يرينا كيف تستطيع مثبات ^(٢) الأساطير الطيبة أن تمنى للمرء عن فهم أمثال هذه الحالات بعد أن صار من هذا الفهم قيد شجرة ، وهذا المثال قد وجدته في رسالة دويباكر عن الربب الليلي (١٨٨١ ، ص ٦٦) :

ولد ضعيف الصحة في الثالثة عشرة من عمره أخذ يغلو قلقاً حالماً ، وصار ينام نوماً مضطرباً تقطعه نوبات شديدة الوطأة من الهيلة المصطبحة بالهلاوس — وكانت تقع

(١) [حاشئ أصيف سنة ١٩١٩ :] منذ أن كتبت هذه السطور ظهر في المؤلفات التحليلية النفسية عدد وفير من هذه المادة .

(٢) [جيس « شمة » — وهو ما يوضع على عين الحصان لكي ينظر إلى الإمام . وفى لغة سويدينا : النظارات .]

له بما كاد أن يعذب المرة في كل أسبوع . وكانت هذه الأحلام واضحة دائماً في ذاكرته كل الوضوح . وهكذا أمكنه أن يروى أن الشيطان قد صاح به : لقد أمسكتنا بك ، لقد أمسكتنا بك . وحيث كانت تتصاعد رائحة قار وكبريت وتحرق ألسته النار جلده . وكان يستيقظ في رعب وهو لا يستطيع في مبدأ الأمر صراخاً ، فإذا استرجع صوته سمعته صمماً واضمحا وهو يقول : لا ، لا ، لا ، ليس أنا ، إني لم أرتكب شيئاً ، أو : صفحاً ، صفحاً ، لن أعود إلى ذلك ثانية . وكان يقول في أحيان أخرى : « إن أليير لم يرتكب ذلك قط . » وبعد ذلك صار الولد يرفض نزع ثيابه « لأن النار لا تمسك به إلا وهو عار . » وأرسل الولد وسط هذه الأحلام الشيطانية التي صارت خطراً يهدد صحته إلى مكان في الريف حيث استعاد صحته في خلال عام ونصف العام . فلما بلغ الخامسة عشرة من عمره اعترف مرة قائلا : « إني لم أكن أجروء على الاحتراف بذلك ، ولكنني كنت أحس طيلة الوقت نخسا في الأعضاء^(١) ، وبسببها زائلاً ، وأخيراً جعل ذلك يثير أعصابي حتى أنني فكرت كثيراً من المرات في إلقاء نفسي من نافذة عتبر النوم . »^(٢) الحق أنه لا يصعب علينا أن نخمن : (١) أن الولد كان يستمحي حين كان أصغر سناً ، وأنه قد أنكر ذلك في الراجع ، وأنه هدد بعقاب شديد على عادته السيئة (انظر تصريحه : « لن أعود إلى ذلك أبداً » ، ثم إنكاره : « إن أليير لم يرتكب ذلك قط »)^(٣) ، (٢) أن دفعات المراهقة قد أحييت من جديد إغراء الاستمناء في صورة ذلك النخس المحس في أعضائه التناسلية ، غير أن (٣) صراعاً نشب في نفسه من أجل الكبت ، فقمع الليبيلو عنده وأحاطها إلى هيلة . وأخلعت هذه الهيلة تردد من بعد ما قد هدد به الولد في تلك المرة من صنوف العقاب .

فلنسمع الآن النتائج التي انتهى إليها مؤلفنا (ص ٦٩) : « يخلص من هذه الملاحظة ما يأتي : (١) أن تأثير المراهقة قد تنجم عنه عند طفل ضعيف الصحة حالة من الضعف الشديد وقد يؤدي إلى درجة شديدة من الأنيميا الحية^(٤) . »

(١) أنا الذي أبرزت هذه الكلمة ، والعلماً في نفيها عمال على أية حال .

(٢) ["Je n'osais pas l'avouer, mais j'éprouvais continuellement des picotements et des surexcitations aux parties; à la fin, cela m'énervait tant que plusieurs fois j'ai pensé me jeter par la fenêtre du dortoir."]

["Je ne le ferai plus, Albert n'a jamais fait ça"]

(٣)

(٤) الإبراز من عنق .

- ٢) تؤدي هذه الأنيمة إلى تغير في الطبع وهلاوس مدارها الشيطان وإلى حالات من الهيلة شديدة العنف تقع في أثناء الليل ، وربما كانت تقع أيضاً في أثناء النهار .
- ٣) يرجع هواس الشيطان وترجيع مؤاخلة الولد نفسه إلى مؤثرات التربية الدينية التي أثرت فيه وهو طفل .
- ٤) اخضت جميع هذه المظاهر في خلال إقامة مطولة في الريف ، نتيجة للتمرين البدني ولإسترجاع القوى بعد انقضاء المراهقة .
- ٥) من الجائز أن ننزو إلى الوراثة وإلى إصابة الأب القديمة بالزهرى تأثيراً مهد لنشوء حالة الطفل الحمية .^(١)
- ثم ها هي نرى كلمة الختام: « لقد أدركنا ما لاحظناه في نطاق أهلية الإعياء غير الحمية ، وذلك لأننا ننزو هذه الحالة الخاصة إلى الأسكيمية الحمية .^(١) »



العمليات الأولية والعمليات الثانوية - الكبت

إني حين جازفت فحاولت أن أتمق سيكولوجية عمليات الحلم قد تكلفت مهمة صيرة ، ثم هي مهمة ليس عندي من القدرة على العرض ما يكافئها . فأن أنقل ما هو في الحقيقة كل معقد مترامن الأجزاء في وصف متعاقب اللحظات وأن أظهر في كل قضية أسوقها بمظهر من لا يعلم شيئاً عن مقدماتها ، ذلك ما تعجز عنه قواي . وكل هذا هو الحزاء الوفاق على أنني حين تعرضت لسيكولوجية الحلم لم أستطع اتباع التطور التاريخي لأفكارى . فقد جئت إلى موضوع الحلم مقدماً بأعمالى السابقة في ميدان سيكولوجية الأعصاب التي أردت ألا أتخذ منها أساساً أرجع إليه في الكتاب الحاضر ، ومع هذا أراي مساقاً إلى ذلك في كل خطوة أعطيها بدل المضي في الاتجاه الخالف متخذاً من الحلم وسيلة إلى الاقتراب من سيكولوجية الأعصاب كما كانت مشيتي . وإلى لأعلم كل

(١) ["Nous avons fait entrer cette observation dans le cadre des délirs apyrétiques d'insanité, car c'est à l'ischémie cérébrale que nous rattachons cet état particulier."]

الاضطراب الذى يجره ذلك على القارئ ، ولكنى لا أعرف وسيلة إلى تجنبه .

وبين هذا السخط على هذه الحال يسرى أن أقف هنية عند اعتبار آخر أرى أنه يرفع من قيمة الجهود التى بذلت . فقد رأيتى أواجه موضوعاً غلبت على آراء أهل الثقة فيه أقطع المتناقضات — على ما يئته فى الفصل الأول . ولكن معالجتنا لمشكلات الحلم قد تركت لغالبية هذه الآراء المتناقضة محلاً . فليس إلا رأيان رأينا وجوب نفيهما نفيًا باتًا : أن الحلم عملية لا معنى لها وأنه عملية جسمية . وأما فيما خلا ذلك فقد كان فى استطاعتنا أن نجد مبرراً لجميع هذه الآراء المتناقضة فى موضع أو آخر من نظريتنا المعقدة ، وأن نبين أن كلامها قد لمس طرفاً من الحقيقة . فالرأى القائل : إن الأحلام تواصل مشاغل حياة اليقظة وأهتاماتها قد أيد مطلق التأييد باكتشاف أفكار الحلم الخبيثة . فهذه لا تشغل إلا بما يبدو لنا ذا خطر ويشير أعظم أهتامنا ، ولا تشغل الأحلام أبداً بالصغائر ولكننا رأينا كذلك ما يدعوى إلى قبول الرأى المخالف أن الحلم يلتقط الحثالة النافثة المتبقية من النهار . ولا يستطيع الاستيلاء على أحد أهتامنا النهارية الكبرى إلا بعد أن يخرج هذا الاهتمام من نطاق نشاطنا المستيقظ بعض الخروج . فقد رأينا أن هذا الرأى يصدق على محتوى الحلم الذى يعرب عن أفكار الحلم فى صورة غيرها التشويه . وكان الذى قلناه هو أن الاستيلاء على مادة فكرية حديثة أو مجردة من الشأن ، لم تقع بعد تحت نير النشاط الفكرى المستيقظ ، أسهل على عملية الحلم لأسباب تتعلق بميكانيكية التداخى ، ولأسباب تتعلق بالرقابة كانت هذه العملية تحول الشدة النفسية عما هو هام لكنه غير مقبول إلى ما كان أمره يستوى . فأما أن الأحلام ذات ذاكرة مفرقة وأنها تنفذ إلى مادة من عهد الطفولة . فذلك ما صار ركننا رئيساً فيما نذهب إليه ، فنظريتنا فى الحلم ترى فى الرغبات الناشئة من الطفولة قوة دافعة لا يستغنى عنها فى تكوينه . ولا خطر لنا بالطبع أن نلقى ظلاً من الشك على ما أثبتته التجريب من أهمية المنبئات الحسية الخارجية فى أثناء النوم ، سوى أننا بينا أن علاقة مثل هذه المادة برغبة الحلم لا تختلف عن علاقة بقايا الفكر المختلفة من النهار . كذلك لم نر مدعاة إلى منازعة للرأى القائل بأن الأحلام تأول المنبئات الموضوعية الحسية كما تفعل أوهام الحواس ، ولكننا بينا دافع هذا التأويل — وهو الدافع الذى تركه المؤلفون الآخرون من غير تحديد . ذلك أن هذا التأويل يلقى بحجت يفقد الموضوع المذكر قدرته على إضجاج النوم ويصير فى الوقت عينه قابلاً لأن يستخدم طوع

تحقيق الرغبة . وما الحالات التيسجية اللاتية التي تطرأ على أعضاء الحواس في خلال النوم — هذه الحالات التي يبدو أن تراها لاد قد أثبت وقوحها — فصحيح أننا لم نسلم بها مصدراً خاصاً من مصادر الحلم ، ولكننا استعملنا تحليلها قائلين : إنها تتجم عن الإحياء النكوصي للذكريات التي تعمل عملها وراء الحلم . والإحساسات العضوية الباطنية التي كانت تعد طوعية حجر الزاوية في تحليل الأحلام ، هذه أيضاً قد احتفظت بمكان في نظريتنا — وإن يكن مكاناً أكثر تواضعاً . فهذه الإحساسات — كل إحساس الوقوع أو الهوام في الفضاء أو الكف — توفر مادة يسهل تناولها في كل وقت ويستطيع عمل الحلم أن يلجأ إليها من أجل الإعراب عن أفكار الحلم كلما دعت إلى ذلك حاجة .

والقول بأن عملية الحلم عملية سريعة آتية قول صادق في نظرنا فيما يتعلق بإدراك الشعور للمحتوى الحلمى الذى تم تكوينه ، ولكن الراجع أن الأجزاء السابقة من عملية الحلم تجري جرياً بطيئاً متقلباً . واستعملنا كذلك أن نشترك في حل لغز الأحلام التي تحتوي على مقدار ضخم من مادة ضغطت في أقصر برهة من الزمن حين أوجينا أن أن الحلم في أمثال هذه الحالات إنما يضع يده على مادة جاهزة الصنع كانت حاضرة في الحياة النفسية من قبل . وأما أن الذائكة تشبه الأحلام وتجزئ منها فهنا ما نسلم به ولكن دون أن نعد عقبه ، فما ذلك إلا آخر جزء من أجزاء النشاط المشوه الذى تحرك إلى العمل منذ بدء تكوين الحلم وأظهرها . ثم هاته المعركة المرة والتي لا يبدو سبيل إلى الاتفاق فيها حول ما إذا كانت النفس تنام في الليل أو تمتلك جميع ملكاتها امتلاكها ليائها في النهار ، لقد كان رأينا فيها أن كلا الجانبين صحيح دون أن تكون له الصحة كلها . فقد رأينا في أفكار الحلم شاهداً على وظيفة عقلية غاية في التعقيد تكاد تعمل بكل ما يملك الجهاز النفسى من الموارد ، ولكننا لا نستطيع أن ننكر مع ذلك أن هذه الأفكار الحلمية قد نشأت في خلال النهار كما أنه لا عيب عن أن نفترض أن الحياة النفسية تمر بحالة من النوم . وهكذا حتى نظرية النوم الخفى قد ظهرت لها هى الأخرى أهميتها — وإن لم يكن من رأينا أن خاصة حالة النوم تقوم في تصدع الروابط النفسية ، بل في تركيز النظام النفسى المسيطر نهائياً في رغبة النوم . كذلك يحفظ عامل الاتصال عن العالم الخارجى بأهميته في نطاق تصورنا ، فهو ييسر نكوص التصوير الحلمى — إن لم يكن العامل الوحيد في ذلك . ثم التخلي عن توجيه الأفكار توجيهاً إرادياً ، تلك حقيقة لا سبيل إلى

الحدال فيها ، لكنها لا تفقد الحياة النفسية كل قصد ، فقد رأينا كيف تتولى مقاليد الحكم أفكار غائبة لا إرادية بعد التزول عن الأفكار الإرادية . وأما تراخي روابط التعاضى فلم تقف عند قبوله وحسب ، بل بينا أنه يمتد إلى أبعد مما كان يظن ، إلا أننا رأينا أن هذه الروابط المترخية إنما هي بدائل تحل محل أخرى صحيحة حافلة بالمعنى . وقد وصفنا الحلم يقينا باللامعقولة ، ولكن الأمثلة أوتنا أى حكمة يبلغها الحلم وراء مظهره الفاسد . فأما عن الوظائف التى ينبغى إستادها إلى الحلم ، فهنا ما لا يخالف فيه أحدا . فالقول بأن الحلم يخفف النفس مثل صهام أمان أو — على تعبير روبرت — بأن أشياء ضارة من كل نوع تفقد ضررها بتصويرها فى الحلم ، هذا القول لا يتفق وحسب مع نظريتنا فى تحقيق الرغبة ، بل إنه يبدو مفهوماً فى كلماتنا أكثر منه فى كلمات روبرت نفسه . وأما انطلاق قدرات النفس فى لعب حر فهذا ما يتمثل عندنا فى قولنا : إن النشاط قبل الشعور يترك الأحلام تأخذ مجراها . و « ارتداد الحياة النفسية فى الحلم إلى وجهة نظر جنينية » أو قول هافلوك ليس إذ يصف الحلم بأنه : « عالم أترى من الانفعالات المهمة والأفكار الناقصة » ^(١) ، كل أولئك يبدو لنا استباقاً موقفاً إلى ما ذهبنا إليه من أن أساليب النشاط البدائية المضمومة فى النهار يسمح لها بالاشتراك فى تكوين الحلم . وأما قول سوللى « إن الحلم يستعيد ما تعاقب نموه من سابق شخصياتنا ويستعيد أساليبنا القديمة فى النظر إلى الأشياء والإحساس بها كما يستعيد اندفاعات وأساليب فى الاستجابة كانت تسيطر علينا منذ زمن بعيد » ، فقد وسعنا قبوله رأياً من آرائنا كل القبول ، ولا نحن نتخلف وراء دولاج فى أن « المجموع » هو القوة الدافعة إلى فعل الحلم .

ولقد سلمنا تسليماً كاملاً بأهمية النصيب الذى يعزوه شرزر إلى « غيلة الحلم » كما سلمنا بتفسيرات شرزر ذاتها ، سوى أننا اضطررنا إلى تغيير مكانها من المشكلة — إن جاز التعبير . فالمسألة ليست أن الحلم يخلق الصور المتخيلة بل الأصديق أن النشاط اللاشعورى للمخيلة يشارك فى تكوين أفكار الحلم بأعظم نصيب . فتحن نظل مدنين لشرزر بكشفه عن مورد أفكار الحلم ، ولكن كل ما يعزوه إلى عمل الحلم — أو كله على التقريب — إنما ينبغى عزوه فى الحقيقة إلى نشاط اللاشعور خلال النهار — وهو النشاط الذى يوفر الحافز إلى الأحلام وإلى الأعراض العصبية على السواء . ولقد اضطررنا

["an archaic world of vast emotions and imperfect thoughts"] (١)

أن تفرق بين هذا النشاط وعمل الحلم على اعتبار أن هذا الأخير شيء مختلف كل الاختلاف وأصيق مفهوماً بكثير . وأخيراً ، فنحن لم نترك العلاقة بين الحلم والاضطرابات النفسية محال ما ، بل أرسيناها على أرض جديدة لإرساء أشد رسوخاً .

وهكذا نجد أشد مكتشفات المؤلفين السابقين تنوعاً وتناقضاً — متسبباً في بنائنا بفضل ما في نظريتنا عن الحلم من جديد يؤلف بينها كأنما في وحدة أرفع . الكثير من هذه النظريات قد استخدمناه استخداماً مختلفاً ولكننا لم ننبد منها سوى القليل . ومع هذا لا يزال بناؤنا غير مكتمل ؛ إذ يبدو بغض النظر عن المشكلات العديدة المحيرة التي أدخلنا في غمارها ونحن نشق طريقنا في دياجير علم النفس ، يبدو أن ثم تناقضاً جليداً يواجهنا . فقد رأينا — من جهة — أن أفكار الحلم تنبعث من خلال نشاط فكري سوى إلى أبعد المدى ، ولكننا — من جهة أخرى — قد اكتشفنا بين أفكار الحلم عدداً من عمليات فكرية تجانب سوى كل مجانبة ، عمليات تمتد إلى محتوى الحلم ، ثم نبيدها نحن بعقلنا في خلال التفسير . فكل ما وصفناه تحت عنوان « عمل الحلم » يبدو يفتقر مما نعرف أنه العمليات الفكرية الصحيحة افتراقاً لا بد من أن تلوح معه أقصى الأحكام التي أصدرها المؤلفون السابقون حول انخفاض مستوى النشاط النفسي في الحلم محقة كل الحق .

ولعلنا لن ننظر بالإيضاح والعون بغير المضي في الاستقصاء . وعلى ذلك أتناول وضعا من الأوضاع المؤدية إلى تكوين الحلم لكي أزيده بحثاً .

لقد رأينا أن الحلم يحل محل طائفة من الأفكار مستمدة من حياتنا اليومية ، مؤلفة تأليفاً منطقياً كاملاً . ولهذا كنا لا نملك الشك في أن هذه الأفكار قد نشأت عن حياتنا الفكرية السوية . فكل المحمولات التي نقدرها في عملياتنا الفكرية تقديراً عالياً والتي تخلع على هذه العمليات طابع الأفعال المعقدة الصادرة عن نظام أرفع ، كل هذه تعود فنجدتها في أفكار الحلم . غير أننا لا نحتاج إلى افتراض أن هذا العمل يبقى في أثناء النوم — وهو فرض من شأنه أن يدخل ارتباكاً شديداً فيما استقرت عليه الآراء حتى اليوم في تصور حالة النوم . بل من الممكن على العكس كل الإمكان أن تكون هذه الأفكار قد نشأت من اليوم السابق ثم استمرت دون أن يلحظها الشعور منذ البداية ، حتى إذا ما أقبل النوم كانت شيئاً مجهزاً . وغاية ما نستطيع استخلاصه من هذا الوضع هو أن أشد الأعمال الفكرية تعقيداً ممكنة بغير معاونة الشعور — وهي نتيجة ما كنا إلا لنخرج بها على أية

حال من أى تحليل تجريه لحالة من حالات المستريا أو لشخص يعانى أفكاراً قهريه . ومن المؤكد أن هذه الأفكار الحلدية ليست عاجزة بلداتها عن بلوغ الشعور ، فإن كانت لم تبلغه فعلا فى خلال النهار فلا بد من أن تكون لذلك أسبابه المختلفة . فالصبرورة إلى الشعور أمر مرتبط بإعمال وظيفة نفسية محددة هى الانتباه - وهى وظيفة لا تتيسر فيما يبدو إلا بقدر معين ، ولقد ينصرف هذا القدر عن العملية الفكرية التى تكون فى صلبها إلى هدف آخر يجلبه . وهناك بالإضافة إلى ذلك طريقة أخرى قد تفصل بها أمثال هذه العمليات الفكرية من الشعور . ذلك أننا نعلم من تأملاتنا الشعورية أننا نتبع طريقاً محدداً حين نعمل انتباهنا . فإذا عثرنا ونحن نتبع هذا الطريق على فكرة لن نحتمل التقدير توقفنا عن المضى ، أى أننا نسقط استئثار الانتباه . واللى يبدو الآن هو أن من المستطاع للعملية الفكرية التى بدأت على هذا النحو ثم أسقطت أن تستمر فى نسج نفسها بنفسها دون أن يتجه إليها الانتباه مرة ثانية - اللهم إلا أن تبلغ درجة من الشدة عالية بنوع خاص تحمّل الانتباه على الاتجاه إليها حملاً . وهكذا إذا نبئت عملية فكرية منذ البداية بلداً قد يكون شعورياً ، بحكم يقرر خطأها أو قلة غنائها بالنسبة إلى الأغراض المتوخاة فى اللحظة الحاضرة ، فقد تكون النتيجة استمرار هذه العملية حتى مقدم النوم دون ملاحظة الشعور .

ولنجمل مقالنا : إننا نصف عملية فكرية هذا شأنها بأنها عملية قبل شعورية ، ونراها عملية معقولة كل معقولة ، ونعتقد أنها قد تكون أهملت وحسب وقد تكون قطعت قطعاً وقمعت . ونقل بعد ذلك صراحة كيف نتصور سير أفكارنا : إننا نعتقد أن هناك مقداراً معيناً من التهييج - هو ما نسميه « طاقة استئارية » - ينتقل ابتداء من فكرة غالية ما ، وفق الطرق الاستثنائية التى تنتجها هذه الفكرة . والعملية الفكرية التى تقول : إنها « أهملت » هى عملية لم تلق مثل هذا الاستئثار ، فأما تلك التى « تقمع » أو « تنبذ » فعملية قد « رد عنها » هذا الاستئثار . وفى كلتا الحالتين ترك العملية لتتجهاتها الخاصة . ويوضح العملية الفكرية المستثمرة استئثاراً غائباً أن تجنبها إليها تحت شروط خاصة انتباه الشعور ، وعندئذ تلتى بوساطته « استئثاراً مضاعفاً » . ولا بد من أن نشرح بعد قليل نظرتنا فى طبيعة الشعور ووظيفته [أنظر ص ٥٩٧] .

فإذا أطلقت عملية فكرية فى ما قبل الشعور على هذا النحو ، أمكن أن نتطلع

هذه العملية من تلقاء نفسها أو أن تستمر . ونصوّر في حالة المخرج الأول أن الطاقة المقرّنة بالعملية الفكرية قد انبثت في جميع الاتجاهات الاستدعائية المشعة منها مدخلة على شبكة الأفكار جميعها حالة من التبييع تلوم زمنا ما ، ثم تنطفي بعد ذلك إذ يتحول التبييع السامى وراء التثريغ إلى استثمار وراكذ . فإن تحقق هذا المخرج الأول ، فقدت العملية كل أهمية مقبلة بالنسبة إلى تكوين الحلم . بيد أن ما قبل شعورنا تربص فيه أفكار غائية أخرى تنشعب من موارد في لاشعورنا ومن رغبات متحفزة في كل وقت . ولقد تملك هذه الأفكار الغائية الأخرى زمام التبييع المقرن بطاقة الأفكار التي تركت لشأنها ، فتنشئ رباطاً بينها وبين رغبة لاشعورية وتحوّل إليها الطاقة الخاصة بهذه الرغبة اللاشعورية ، ومن الآن فصاعداً يتسنى الدوام للفكرة المهملة أو المقموعة — وإن كان التثريز الذي لقيته لا يكسبها حتى الدخول إلى الشعور . ولنا أن نعرب عن ذلك بالقول : إن ما كان حتى الساعة عملية فكرية قبل شعورية قد جُرّ إلى اللاشعور .

وبين الأوضاع الأخرى المؤدية إلى تكوين الحلم أن تكون العملية الفكرية قبل الشعور قد ارتبطت برغبة لاشعورية منذ البدء ، ولهذا قويت بالنبل من جانب الاستثمار الغائي الغالب . أو قد تبيع رغبة لاشعورية لأسباب أخرى (جسمية مثلاً) وتحاول إحداث تحويل إلى البقايا الهاربة غير المستثمرة من قبش . دون أن تذهب هذه البقايا إلى ملاقاتها . غير أن هذه الحالات الثلاث جميعها تؤدي في نهاية الأمر إلى نتيجة واحدة ، وهي : أن يظهر في ما قبل الشعور خيط من الأفكار بغير استثمار قبل شعورى ولكنه تى استثماراً من رغبة لاشعورية .

وابتداء من تلك اللحظة تتاب هذا الخيط من الأفكار طائفة من التغيرات لانستطيع بعد ذلك أن نعدّها عمليات نفسية سوية ، تغيرات تؤدي في النهاية إلى نتيجة تبعث على استغرابنا ، إلى بناء مرضى . فلنلخص هذه العمليات ونصنفها :

١ — تسمى الشدائد الخاصة بالأفكار المتفرقة قادرة على التثريغ جملة واحدة وتنقل من فكرة إلى أخرى بحيث تتكون أفكار مزودة بشدة عظيمة . وإذا كانت هذه العملية تتكرر مرات متعددة ، فمن المحتمل أن تتجمع الشدة الخاصة بخيط من الأفكار بأجمعه في عنصر فكري مفرد . وهذه هي واقعة الضمّط أو التكتيف التي ألفناها في عمل الحلم ، وهي المشتولة أوعاماً يطبعنا به الحلم من شعور بالغربة ، لأننا لا نعرف لها مثيلاً

على الإطلاق في الحياة النفسية السوية الواقعة في متناول الشعور . صحيح أننا نجد كذلك في الحياة النفسية السوية أفكاراً على قدر عظيم من الأهمية النفسية لأنها نقاط عقد أو نتائج أخيرة لحبوط بأجمعها من خيوط الفكر ، ولكن أهميتها هذه لا تعرب عن نفسها في أية سمة تبين للإدراك الباطن على نحو حمى ، فالمحتوى الذى نتمثله في هذه الأفكار لا يزيد شدة تبعاً لأهميتها النفسية بأى وجه من الوجوه . وأما في عملية التكتيف فكل صلة للفكرة بغيرها تتحول إلى زيادة في شدة المحتوى المتمثل فيها . فالحال هنا لا يختلف منه حين أعدد كتاباً للطبع فأبرز منه بالأحرف الكبيرة أو الثقيلة كلمة لها من الأهمية في فهم النص ما ليس لغيرها ، فإن كنت أتحدث نطقت هذه الكلمة عنها بصوت عال بعلء مؤكداً إياها كوكيلنا خاصاً . وأول هذين التشبيهين يدكرنا على القور بمثال زودنا به عمل الحلم : بكلمة ترميلامين في حلم حقنة إرما . ولقد جذب مؤرخو الفن انتباهنا إلى أن المثاليين في أقدم عصور التاريخ ينصاعون لمبدأ مماثل ، فكانوا يعربون عن مكانة الأشخاص بأحجامهم . فالملك يصور وله من الحجم مثل الماكناعه أو أعدائه المهزومين ضعفاً أو ضعفين . فإذا جئنا إلى مثال روماني رأيناه يتوصل إلى إحداث ذات الأثر بوسائل أكثر لباقة ، فهو يقيم الإمبراطور في المنتصف ويوقفه منتصف القائمة ويبدل في صوغه من العناية مالا يبدل لسواه ، غير أن الأمبراطور لا يعود عملاقاً بين أفراد . والانحناءات التى يحى بها الأذنون منا الأكبرين إلى يومنا هذا صلى يردد هذا المبدأ القديم في التصوير .

وأما الاتجاه الذى تنبجه التكتيفات في الحلم فتحدده — من جهة — العلاقات المعقولة ، قبل الشعورية ، القائمة بين أفكار الحلم ، ويحدده — من جهة أخرى — جلب الذكريات البصرية القائمة في اللاشعور . ونتيجة النشاط التكتيفى هى بلوغ درجات الشدة اللازمة من أجل النفاذ إلى الأنظمة الإدراكية .

(٢) وينجم كذلك عن الحرية التى تمنى بها الشدات قابلة للتحويل أن تتكون تحت سلطان التكتيف أفكار متوسطة ، أشبه بالحلول الوسطى (أنظر الأمثلة المتعددة على ذلك [في ص ٣٠٦ وما بعدها]) . وهذا أيضاً شىء لا نعهده في السير السوى للأفكار ، حيث يعلق معظم الأهمية على اختيار المنصر الفكرى « الصائب » والاحتفاظ به . ونرى من ناحية أخرى أن وقوع التراكيب المزيجية والحلول الوسطى يشيع شيوعاً عجيماً حين نحاول الإعراب عن الأفكار قبل الشعورية في كلم . وهى تعد عندئذ ضرباً من « هفوات اللسان » .

٣) والعلاقات المتبادلة بين الأفكار التي تحول شداتها بعضها إلى بعض علاقات متزاخية غاية التراخي. فهي ترتبط فيها بينها بمستدحيات من النوع الذي يأنف منه فكرنا السوي ولا يحل استخدامه إلا للثكاث . ونجد بنوع خاص أن المستدحيات القائمة على الجنس الثام وغير الثام تعامل كما لو كان لها من القيمة مثل ما لغيرها .

٤) ولا تعمل الأفكار المتناقضة على إبطال بعضها بعضاً بل تبقى جنباً إلى جنب وفي كثير من الأحيان تجتمع في تكوين نتائج التكتيف كما لو لم يكن هناك تناقض بينها أو تنتهي إلى حلول وسطى ما كنا نغفها قط لفكرنا وإن استبحناها كثيراً في علنا .

هذه بضعة من أعجب العمليات غير السوية التي تتاب أفكار الحلم — بعد أن تم تكوينها على نهج معقولة — في خلال عمل الحلم . ونرى أن الطابع الرئيس لهذه العمليات هو أن كل الأهمية تنصب فيها على جعل الطاقة المستثمرة متحركة قادرة على التفرغ ، وأما محتوى العناصر النفسية التي ترتبط بها هذه الاستنارات وما لها من معنى خاص فيعدان أمراً ثانوياً . وربما ظن البعض أن التكتيف وتكوين الحلول الوسطى إنما يأتيان من أجل تيسير النكوص ، أي حين يتعلق الأمر بتحويل الأفكار إلى صور . ولكن يتبين من تحليل الأحلام التي لا تنطوي على مثل هذا النكوص إلى صور مثل حلم «أوتودينداسكر — محادثة مع الأستاذ ن. [ص ٣١١]» ويتبين على الأخص من تركيبها أنها تضم من عمليات النقل والتكتيف ما يفهمه غيرها .

وهكذا نساق إلى هذه النتيجة ، وهي أن نوعين مختلفين من العمليات النفسية يشتركان في تكوين الحلم ، ينتج أحدهما أفكار حلم صحيحة كل الصحة ، تعدل التفكير السوي قيمة ، بينما يعالج الآخر هذه الأفكار علاجاً مغريباً ، مجافياً لمعايير الصحة إلى أبعد مدى . ولقد سبق في الفصل السادس أنا عزلنا هذه العملية الثانية على أنها عمل الحلم بالمعنى الصحيح . فما الذي نستطيع قوله الآن في منشأها ؟

إن من المحال أن نجيب عن هذا السؤال إذا لم تكن قطعنا شوطاً في دراسة سيكولوجية الأعصاب والمستريا بنوع خاص . ولقد علمنا من هذه أن ذات العمليات النفسية غير المعقولة — وأخرى لم نتحدث عنها — تسيطر على إحداث الأعراض المسترية . ففي المستريا كذلك تصادف طاقة من الأفكار معقولة كل المعقولة ، ولكننا ما كنا نستطيع أول الأمر أن نعلم شيئاً عن وجودها في تلك الصورة ولا نصل إلى إعادة تكوينها إلا من بعد .

فإن هي فرضت نفسها على ملاحظتنا في موضع من المواضع ، اكتشفنا بتحليل العرض المتكون أن هذه الأفكار السوية قد عُرِّضت لعلاج غير سوى ، فهي قد حولت إلى أعراض بواسطة التكيف وتكوين الحلول الوسطى ، من طريق المستدليات السطحية ، وبغض النظر عن المتناقضات ، وربما وفقاً لطريق التكرس . وهذا التطابق التام في الخصائص بين عمل الحلم والنشاط التفسى الذى تنجم عنه الأعراض العصابية يجعلنا نشعر بأننا محقون حين نقل النتائج التى توصلنا إليها من دراسة المستر إلى الحلم .

وعلى ذلك نستعير من نظرية المستر القضيبة الآتية : لا يُعرَّض خيط من خيوط الفكر السوية لمعالجة نفسية غير سوية من قبيل ما وصفنا إلا إذا حولت إليه رغبة لاشعورية ناشئة من الطفولة ، مكبوتة . ولقد كان أخلد منا بهذه القضية أننا أقمنا نظريتنا في الحلم على افتراض أن الرغبة الدافعة إلى الحلم تنشأ في كل حالة من اللاشعور — وهو فرض أسلم أنا نفسى طواعية بأننا لا نستطيع البرهنة على صحته الشاملة ، وإن لم نستطع نقضه كذلك . ولكن لكى نبين ما نعنيه بكلمة « الكبت » التى استبحنا لأفئسنا كل هذه الحرية في استخدامها لا بد لنا من أن نمضى بهيكلنا السيكلوجى مسافة أخرى .

لقد بحثنا من قبل [ص ٥٥٤ وما بعدها] في وهم توهمناه عن جهاز نفسى بدائى ، قاعدة العمل فيه هي السعى إلى تجنب تراكم التهييج والبقاء خلوا منه بقلد الإمكان ، ولما بنى على غرار جهاز انعكاسى . وكانت القدرة الحركية التى هي في المثل الأول وسيلة لتغيير الجسم تغييراً باطنياً هي طريق التفرغ الموضوعة في متناول هذا الجهاز . ثم بعد ذلك ناقشنا النتائج النفسية التى تنجم عن خبرة إشباع ، ووضعنا — ونحن لما نزل بهذا الموضوع — أن نغيف فرضاً ثانياً مؤداه أن تراكم التهييج (تراكماً يتم على أنحاء مختلفة لا يعيننا أمرها) يحس في صورة ألم وأنه يحرك عندئذ الجهاز إلى العمل بقصد استعادة خبرة الإشباع التى تضمنت إقصاص التهييج إقصاصاً أحسن في صورة لذة . ومثل هذا التيار الذى يجرى في الجهاز متبدلاً من الألم متجهاً إلى اللذة قد سميناه رغبة ، قلنا : إنه لا شئ سوى الرغبة يستطيع أن يحرك الجهاز إلى العمل وإن سير التهييج فيه سير تنظمه أحاسيس اللذة والألم تنظيماً أوتوماتياً . ومن الجائز أن أول اتجاه الرغبة كان إلى استثار ذكرى الإشباع استثاراً هلوسياً . غير أن أمثال هذه الهلاوس لم يلبث أن تبين قصورها عن التادية إلى إنهاء الحاجة ومن ثم إلى اللذة المصاحبة للإشباع — اللهم إلا أن يثبت الجهاز عليها إلى حلا لاستنفاد .

ولمّا كان من الضروري أن يظهر إلى الوجود نشاط ثان - أو نشاط صادر عن نظام ثان إذا أردنا التحدث بلفظنا - نشاط لا يترك الاستثمار المذكور مستمر حتى يبلغ الإدراك ويقيّد القوى النفسية من هناك ، بل يعرج بالهيج الناشئ عن الحاجة في طريق دائري مؤد في نهاية الأمر - بعد المرور بالحركة الإرادية - إلى تغيير العالم الخارجى تغييراً يشيع الإدراك الحقيقى لموضوع الإشباع . هذا هو ما انتبهنا إليه في أمر صورتنا التخطيطية عن الجهاز النفسى ، والنظامان هما بكرة ما نسميه لاش . وقبش . في الجهاز المكتمل البناء .

ولكن لكي يتسنى تغيير العالم الخارجى تغييراً فعالاً بواسطة القدرة على الحركة ، كان من اللازم أن يلخرف في الأنظمة المذكورة عدد عظيم من الخبرات وتسجيل "متعدد الأوجه لمتعدد العلاقات التي قد تستثيرها الأفكار الغالية المختلفة في هذه المادة المذكورة . وهنا نستطيع المضى في فروضنا خطوة أخرى . ذلك أن نشاط هذا النظام الثانى وهو يتحسس طريقه من غير انقطاع ويوصل الاستثمارات ثم يعود فيسردّها يحتاج من جهة إلى أن يكون له مطلق التصرف في جميع المادة المذكورة ، ولكنه لو أرسل كميات استثمارية عظيمة تضرب في طرق الفكر المختلفة فتتسالم من غير قصد نافع وتنقص الكمية المتوافرة من أجل تغيير العالم الخارجى ، لكان ذلك من الجهة الأخرى إسرافاً في إنفاق الطاقة لا داعى إليه . وعلى ذلك أفترض أننا بالمبدأ الفاعلى أن النظام الثانى قد وفق إلى الاحتفاظ بالجزء الأعظم من طاقته الاستثمارية في حالة من الاستكانة ، ولا يستخدم في النقل إلا جزءاً ضئيلاً . ولست أعلم شيئاً عن ميكانيكية هذه العمليات ، وعلى من أراد أن يأخذ هذه الأفكار مأخذاً الجدل أن يبحث عن مماثلاتها في مجال الفيزياء وأن يجد وسيلة نخرج منها بصورة عن الحركات التي تصحب الهيج في العصبات . ولست أستمسك إلا بتلك الفكرة : أن نشاط أول النظامين . ينتجه إلى تأمين التفريغ الحر لكميات الهيج ، بينما يوفق الثانى بواسطة الاستثمار الصادر عنه إلى كف هذا التفريغ وإلى تحويل الاستثمار إلى استثمار مستكن ، رافعاً منسوبه في الوقت نفسه من غير شك . وعلى ذلك أقدر أن تفريغ الهيج يخضع تحت سيطرة النظام الثانى لشرائط ميكانيكية تختلف كل الاختلاف منها تحت سيطرة النظام الأول . وما أن يفرغ النظام الثانى من نشاطه الفكرى الاستكشافى حتى يرفع الكف والسود عن الهيجات ويتركها تفرغ في الحركة .

فإذا نظرنا إلى العلاقات بين ما يعملها النظام الثاني من هذا الكف للتفريع وبين مبدأ الألف^(١) ، استنتج ذلك عدة من التأملات الخليفة بالاهتمام . إذ دعنا نبحت عن الطرف التقيض لخبرة الإشباع الأول ، أى عن خبرة رعب خارجي ، لنفترض أن منها إدراكاً قد أثار الجهاز البدائي وأن هذا المنبه كان مصدر تبييج أليم : ستنتج ذلك التبييج مظاهر حركية غير مترابطة تظل باقية إلى أن يمر أحدها بالجهاز بعيداً عن الإدراك وعن الألف في الوقت نفسه . فإذا عاد الإدراك إلى الظهور تكررت الحركة (وتكن فراراً) على الفور ، إلى أن يخفى الإدراك مرة ثانية . وفي هذه الحالة يتقدم كل نزوح إلى استئثار إدراك مصدر الألف من جديد ، سواء أكان ذلك بالملاسة أو بأية طريقة أخرى ، بل سوف يترع الجهاز البدائي على العكس إلى تنحية الصورة الذكورية الأئمة على الفور إذا انفقت لاثارتها على نحو من الأئمة ، والسبب في ذلك يقينا هو أن قبضان تبييجها حتى الإدراك من شأنه أن يثير الألف (أو على الأقل : أن يبدأ في لاثارته) . وبما يسمل بعد ذلك تجنب الذكري — وهو تجنب لا يعدو أن يكون تكراراً للفرار السابق من الإدراك — أن الذكري ، على خلاف الإدراك ، لا تملك كبنية تكنى تبييج الشعور وجذب استئثار جديد بهذه الطريقة . وهذا التحول السهل المطرد من جانب العملية النفسية الناهية للذاكرة عن كل ما آلم مرة يزودنا بالفنودج المحتلى للكتب النفسى والمثال الأول عليه . ومن الحقائق المعلومة أننا لا نفتأ نرى الشيء الكثير من هذا التحول مما يؤلنا ، أى من سياسة النعامة ، في الحياة النفسية السوية للأفراد الراشدين .

ونتيجة لمبدأ الألف كان النظام ن. الأول عاجزاً كل العجز عن أن يخلل أى شيء مستكروه في محيط أفكاره ، إنه لا يستطيع شيئاً سوى أن يرضخ . فلو قد ظلت الأمور على هذا التحول لعمى النشاط الفكرى للنظام الثاني : لأن هذا النشاط يقتضى أن تكون جميع الذكريات التى تركتها الخبرة في متناول يده . وههنا يمرض احتمالان : إما أن يتحرر نشاط النظام الثاني من قبضة مبدأ الألف تحرراً تاماً ، فيواصل طريقه غير حافل بألف الذكريات ، أو قد يجد منهجاً في استئثار الذكريات الأئمة يمكنه من تجنب إطلاق الألف . ولنا أن نسقط الاحتمال الأول ، فن الرأضح أن مبدأ الألف يحكم مجرى التبييج في النظام الثاني بقدر ما يحكمه في الأول . وعلى ذلك بينى الاحتمال الآخر ، وهو أن

(١) [Unlustprinzip — ويقول فرويد في كتاباته اللاحقة : مبدأ اللذة .]

النظام الثانى يستثمر الذكريات بطريقة تمكنه من كف تفريغها بما فى ذلك - إذن -
التفريغ المتجه إلى التخص من الالم والذى تمكن مقارنته بتفريغ تعصيب حركى . وبهذا
نكون قد تأدينا من جهتين إلى القرض القائل بأن الاستثار الصادر عن النظام الثانى يتضمن
كف تفريغ الهييج فى الوقت ذاته : تأدينا إليه بمراعاة مبدأ الالم ، ثم بالاستناد إلى مبدأ
إنفاق التعصيب بأقل قسور . ولنضع إذن ما يأتى نصب أعيننا لأنه المفتاح إلى نظرية الكبت
جميعها : لا يستطيع النظام الثانى أن يستثمر فكرة ما ، إلا إذا كان فى موقف يمكنه من
كف كل تمخض للالم قد يصدر عنها . وكل ما يستطيع الإفلات من هذا الكف سوف
يجرج عن متناول النظام الثانى خروجه عن متناول الأول ، لأنه سوف يهجر على الفور
وفاقاً لمبدأ الالم . إلا أنه ليس من الضرورى أن يكون كف الالم كفاً تاماً ، بل لا بد
على العكس من السماح ببداية منه ، لأن هذه البداية هى ما يخطر النظام الثانى بطبيعة
الذكرى التى يتعلق الأمر بها وبما قد يكون من منافرتها للهدف الذى تقصد إليه العملية
الفكرية .

وأسمى العملية النفسية التى لا يسمح بها إلا النظام الأول عملية أولية ، فأما تلك التى
تنجم عن الكف الذى يفرضه النظام الثانى فأسميها عملية ثانوية . وهناك بعد - كما
أستطيع تبيان - هدف آخر يفرضه النظام الثانى من أجله إلى تصحيح العملية الأولية :
ذلك أن العملية الأولية تجهد من أجل تفريغ الهييج لكى تتمكن بمعاونة كمية الهييج
المتركة على هذا النحو من إقامة عينية إدراكية ، ولكن العملية الثانوية قد تركت هذا
الهدف واتخلت بدله هدفاً آخر ، هو أن تقيم عينية فكرية . فالفكر كله إنما هو
طريق دائرى يبدأ من ذكرى الإشباع التى استحالته إلى فكرة غائية مستهدفاً استثمار هذه
الذكرى حينها استثماراً لا يختلف من الأول ، يرجى بلوغه مرة ثانية من خلال مرحلة
وصلى من الخبرات الحركية . ومن الضرورى للتذكير أن يعنى بالروابط بين الأفكار دين
أن يضلله الانسياق وراء شدتها . ولكن من الواضح أن التكييفات المصهوبة على الأفكار
وكل تلك التراكيب المتوسطة والمزيج لا بد أن تعوق الوصول إلى هذه العينية المستهدفة.
فهى من حيث تضع فكرة فى موضع أخرى تكون سبباً فى الخروج عن الطريق التى
كان من شأنها أن تقود من الفكرة الأولى قلداً . وعلى ذلك يتجنب التذكير الثانوى هذه
العمليات فى حرص . ثم إنه من السهل أن نرى أن مبدأ الالم يقيم الصعوبات فى طريق

العملية الفكرية وهى تسمى إلى تحقيق العينية الفكرية ، وإن كان - فيها خلا ذلك - يزودها بأهم سارياتها . ولعلنا كان لزاماً أن يتجه الفكر أكثر فأكثر إلى التحرر من تحكم مبدأ الألم فيه تحكماً مانعاً ، وإلى وقف الحالة الوجدانية خلال النشاط الفكرى عند الحد الأدنى الذى يتطلبه قيامها بوظيفة العلامة . وتُسَهِّلُ هذه الدقة الأعظم في أداء الوظائف بوساطة استئثار مضاعف جليل أداته الشعور . غير أننا نعلم أن هذا الهدف قلما تحقق تحققاً كاملاً ولو في الحياة النفسية السوية ، فضكيرنا يظل دائماً عرضة للتزييف من جراء تدخل مبدأ الألم .

غير أن هذه ليست بالثغرة الوحيدة في الفاعلية الوظيفية لجهازنا النفسى والتي كان من جرائها أن أمكن وقوع الأفكار التى تتمثل لنا باعتبارها ناتجة عن النشاط الفكرى الثانوى تحت وطأة العملية النفسية الأولية - وهى الصيغة التى نستطيع الآن أن نصف بوساطتها النشاط المؤدى إلى الأحلام وإلى الأعراض المستمرة على السواء . وإنما تنشأ قلة الكفاية من التقاء عاملين مستمرين من تاريخ نمواً : يرجع أحدهما برمه إلى الجهاز النفسى ثم هو عامل كان له أثره الحاسم في الملائمة بين النظامين ، وأما الآخر فيظهر أثره بدرجة متفاوتة ثم هو عامل يخل في الحياة النفسية قوى غريزية ذات أصل عضوى . وكلاهما ينبعث من الطفولة ويسجل بالتغيرات التى يمر بها منذ الطفولة كياناً العضوى بشقيه : النفسى والجسمى .

والى حين سميت إحدى العمليتين النفسيتين في جهازنا عملية أولية لم أراع في ذلك الأهمية النسبية ومدى الفاعلية وحسب ، بل كنت فوق ذلك أريد اسماً يعرب عن سبقها الزمى . نعم ، إن من الحق أنه لا وجود - بقدر ما نعلم - لجهاز نفسي لا يمتلك سوى العملية الأولية وأن مثل هذا الجهاز لا يخرج إلى هذا المدى عن أن يكون وهماً نظرياً . ولكن تلك أيضاً حقيقة واقعة : أن العمليات الأولية تحضر منذ البدء في الجهاز التسمى على حين أن العمليات الثانوية لا تتسلخ ولا يتحقق لها كف الأولية والظهور عليها إلا في خلال الحياة ، وربما لم تحقق سيادتها الكاملة إلا في أوج الحياة . ونتيجة لهذا الظهور المتأخر للعمليات الثانوية كان لب وجودنا المتقوم بالاندفاعات رغبة لاشعورية يظل بعيداً عن أن يناله فهم ما قبل الشعور وكفه ، ويقتصر دور ما قبل الشعور اقتصاراً لا رجعة فيه على توجيه الاندفاعات الرغبة المنبثقة من اللاشعور في أنسب الطرقات ، وتصبح لهذه

الرغبات اللاشعورية قوة قاهرة على مستأنف التزعات النفسية جمعاء - قوة تضطر هذه التزعات إلى مهادنتها وقد تعمل على التصريح بها وتوجيهها نحو أهداف أسمى . ونتيجة أخرى لهذا الظهور المتأخر للعمليات الثانوية هي : أن منطقة واسعة من المادة الذكورية تغلو بعيدة عن مثال الاستثمار قبل للشعوري .

وبين هذه الاندفاعات الراضية المستقاة من الطفولة والتي لا يمكن حلها ولا كسها طريق يتناقص تحقيقه والأفكار الخافية التي للتفكير الثانوي . فتتحقيق هذه الرغبات لن يولد بعد الآن حالة وجدانية من اللذة بل من الألم ، وهذا التغيير للحالة الوجدانية على التحديد هو ماهية ما نسميه « كبتا » . وإن مشكلة الكبت لتقوم في السؤال عن كيفية وقوع هذا التحويل وما هي القوى الدافعة إليه . ولكن هذه مشكلة لا نحتاج هنا إلى أكثر من لمسها لمساً ، ويكفي أن نعلم دائماً أن تغييراً من هذا القبيل يخطر بالفعل في أثناء النمو (وحسب المرء أن يذكر كيف ينشأ الاشتراز للمرة الأولى في الطفولة) وأنه مرتبط بنشاط النظام الثاني . ولقد كانت الذكريات التي على أساسها تنبث الرغبة اللاشعورية انطلاقاً للحالة الوجدانية بعيدة المثال دائماً عن قبش . ولهذا امتنع كذلك كيف انطلاق الحالة الوجدانية المرتبطة بهذه الذكريات . وهذا التولد للحالة الوجدانية هو على التحديد السبب الذي من أجله يستحيل اليوم التوصل إلى هاته الأفكار ولو من طريق الأفكار قبل الشعور التي حولت إليها هاته شلتها . بل - على العكس - يهيمن مبدأ الألم ليجعل قبش . ينصرف عن هذه الأفكار التحويلية : إنها تترك لأنفسها ، « تكبت » ، وهذا يكون وجود ذخيرة من الذكريات الطفلية المفصولة منذ البدء عن قبش . هو الشرط الذي لا يكون بدوره الكبت .

وفي أحسن الأحوال يتقطع تولد الألم بسحب الاستثمار من الأفكار التحويلية التي في قبش . وهذه النتيجة تعني أن تدخل مبدأ الألم قد حقق غرضاً نافعاً . ولكن الموقف يختلف حين تلقي الرغبة المكبوتة تعزيزاً عضوياً تمرره إلى أفكارها التحويلية ، لأنها قد تمكّنها بذلك من محاولة النفاذ بتبسيطها - وإن تكن قد فقدت استثمارها من قبش . وعندئذ يعقب كفاح دفاعي ، إذ يعزز قبش . بدوره معارضته للأفكار المكبوتة (أي يولد استتارات مضادة) ، ثم بعد ذلك تشق الأفكار التحويلية - وهي مراكب الرغبات اللاشعورية - طريقها إلى صورة من صور الحلول الوسطى يتم بلوغها بإحداث العرض .

ولكن العمليات الفكرية ، منذ اللحظة التي يشتد فيها استئثارها من جانب الاندفاع
 الراغب اللاشعورى ويتخلى عنها من الجهة الأخرى الاستئثار قبل الشعورى ، تقع تحت
 وطأة العمليات الأولية وتصبح هدفها الأخير هو التفرغ الحركى أو بحث المينة الإدراكية
 بحثاً ملموساً - إذا كان الطريق إلى ذلك مفتوحاً . ولقد رأينا من قبل بالرجوع إلى
 الخبرة أن العمليات اللامعقولة التي وصفناها لا تنطبق إلا على الأفكار الخاضعة
 للكبت ، وفي مفسرنا الآن أن نزيد بصراً بعض الشيء بالموقف في جملته :
 فالعمليات اللامعقولة في الجهاز التسمى هي العمليات الأولية وهي تظهر حينها
 تهجر الأفكار من جانب الاستئثار الشعورى وتترك لأنفسها وتصبح مشحونة بطاقة
 غير مكشوفة من اللاشعور تجهد من أجل الوصول إلى منفذ . وهناك ملاحظات
 أخرى تؤيد القول بأن هذه العمليات التي نصفها باللامعقولة ليست في الحقيقة تزييفاً
 يداخل العمليات السوية ، خطأ عقلياً ، بل أنماطاً من نشاط الجهاز التسمى لارتفاع
 عنها الكف . وهكذا نجد أن انتقال التيسر قبل الشعورى إلى الحركة يخضع لهذه العمليات
 ذاتها وأن ربط الأفكار قبل الشعورية بالألفاظ قد يبدى بسهولة ذات الصور من النقل
 والخلط التي ننسبها بعد ذلك إلى انصراف الانتباه . وهناك أخيراً ، واقعة نستطيع أن
 نرى فيها شاهداً على ما يستلزمه كف هذه الطرائق الأولية في التصريف من جهد
 الاحتراس ، وأخى بها : أننا نحدث تأثيراً مضحكاً ، أى نفرغ فائضاً من الطاقة في
 الضحك ، حين نترك هذه الطرائق الأولية للتذكير تنفذ إلى الشعور .

إن نظرية الأعصاب تؤكد في يقين يمنع كل استثناء أن الاندفاعات الراغية الجنسية
 المستمدة من الطفولة والتي أصابها الكبت (أى تغيير حالتها الوجدانية) في خلال النمو
 الطفلى هي وحدها القادرة على أن تبحث بحثاً جليلاً في خلال فترات النمو اللاحقة (سواء
 أكان ذلك نتيجة لتكوين الشخص الجنى الذى يفرغ عن مرحلة ابتدائية من الثنائية
 الجنسية ، أم كان نتيجة لتأثيرات غير مواتية في مجرى حياته الجنسية) وبذلك توفر القوة
 الدافعة التي تلزم من أجل تكوين الأعراض العصابية بكل أنواعها . ولنا نستطيع أن نسد
 أوجه النقص التي لا تزال تتجلى في نظرية الكبت إلا بإدخال هذه القوى الجنسية في
 حسابنا . ولكن هل تستلزم نظرية الأحلام كذلك هذه العوامل الجنسية الطفلية ؟ هذا
 سؤال أتركه معلقاً . سأترك النظرية ناقصة في هذا الموضع ، فقد تخطيت نطاق ما

تمكن البرهنة عليه مرة من قبل حين افترضت أن رغبات الحلم تنبعث في جميع الأحوال من اللاشعور^(١). ولا أنا أتتوي متابعة البحث في ماهية التفرة بين لعب القوى النفسية في الأحلام ولعبها في الأعراض المسترية ، فلنسا نملك بعد معرفة دقيقة اللغة الكافية بأحد طرفي المقارنة . غير أن تمت مسألة أخرى هي التي أعلق الأهمية عليها وأعرف بادئ ذي بدء بأنني ما خففت إلا من أجلها في جميع هذه المناقشات حول النظامين النفسيين وطرائقهما في العمل وحول الكتب. إن المسألة لا تتعلق الآن بما إذا كنت قد تصورت العوامل السيكولوجية التي نحن في صدد الحديث عنها تصوراً يقارب الصواب أو — على العكس — مشوهاً غير مكتمل (وهو أمر محتمل جداً في مسائل هذا حظها من الصعوبة) ، فهما تغير تعبيرنا عن الرقابة النفسية وعما يصيب محتوى الحلم من المراجعات المعقولة والشاذة فإنه يظل من الحق أن هناك عمليات من هذا النوع تعمل عملها في تكوين الحلم وأنها — من حيث صحتها الجوهرية — تبنى أوثق التماثل مع العمليات الملحوظة في تكوين الأعراض المسترية . ولكن الحلم ليس ظاهرة مرضية ، إنه لا يفترض اختلالاً في التوازن النفسي قبله ولا يختلف نقصاناً في الفاعلية وراءه . فإن قلنا : إن أحلامى وأحلام مرضى العصائين لا تبرر اللعاب إلى نتائج تفس أحلام الأسوياء ، فذلك يقينا اعتراض يحق لنا إغفاله

(١) لقد تمتعت أن أترك مناقشة هذا الموضوع فاقصة في هذا الموضوع كما في غيره ، لأن من أوجب النقص كان يقتضي جهداً لا أطيقه من جهة ، ثم هو من الجهة الأخرى يقتضي الاجتهاد إلى مادة غريبة عن موضوع الأحلام . وشال ذلك أنني أخففت أن أذكر ما إذا كنت أنسب معنى غفلاً إلى كل من كلفني « القمع » و « الكتب » — وإن كنا نهما من غير شك أن الكلمة الأخيرة تؤكد الارتباط باللاشعور أكثر مما تؤكد سابقها . ثم إن لم أترض كذلك لتلك المشكلة الواضحة ، وأضرب بها : لم تنفع أفكار الحلم لتشبه الرقابة وإن تكن تركت طريق التقدم نحو الشعور واختارت طريق التكمس ؟ وهناك نقاط كثيرة أخرى تماثل هذه حللتها . ذلك أن هي كان يتجه قبل كل شيء إلى خلق شعور بالمشكلات التي لا مفر من أن يقودنا إليها تحليل أهد غوراً لمشكلات الحلم والإيحاء إلى سائر الموضوعات التي يعرفنا بها هذا التحليل . ولم يكن من السهل على دائماً أن أقطع برأيي أن أين ينشئ الوقوف عن الاستقصاء . — فلما أتت لم أعالج التصيب الذي يرجع إلى عالم الأفكار الجنسية في الأحلام علاجاً مستوفى وتجنبنا تحليل الأحلام ذات المحتوى الجنسي الصريح ، فذلك ما يرجع إلى أسباب خاصة — قد لا تكون هي ما يتوقعه القارئ ؟ — فلا شيء يبعد من نظرائنا الخاصة أو من أدبيات النظرية في علم الأمراض العصبية مثل اعتبار الحياة الجنسية شيئاً عجزاً ليس لطبيب ولا لباحث على أن يشغل به . وبالإضافة إلى ذلك فإن الاستنكاف الخلق الذي جعل مترجم كتاب *Onirocritica* لآرتيميدوروس الأنصبي يميز القليل الخاص بالأحلام الجنسية عن معرفة قرائه ، هذا الاستنكاف يبدو لي شيئاً مفسكاً . وإنما سألني هل أن أضع ما صنعت أنني رأيت أن أضع الأحلام الجنسية سوف يؤثر في مناقشتنا من الانحراف وعن الجنسية الثنائية لم تجد حلها بعد ، وعلى ذلك تركت هذه المادة لمناسبة أخرى .

من غير تعليق . وإن جاز - إذن - أن نستدل استدلالاً راجعاً من الظواهر إلى قواها الدافعة ، لزم التسليم بأن الميكانيكية المستخلصة في الأعصاب لم تخلق خلقاً تحت وطأة اضطراب ألم بالحياة النفسية فأمرضها ، بل هي شيء مهياً من قبل في تركيب الجهاز النفسى . فالنظامان النفسيان والرقابة المضروبة على الانتقال بينهما وكف أحدهما الآخر وظهوره عليه وعلاقات كليهما بالشعور ، كل هذه أو ما قد يحل محلها من أى تفسير آخر أكثر صواباً للظواهر الملحوظة تكون جزءاً من التركيب السوى لعلتنا النفسية ، وما تعدو الأحلام أن ترينا أحد الطرق المؤدية إلى فهم هذا التركيب . فلو أننا أردنا أن نكتفى بالقدر الأدنى من المعرفة الحديثة الموطنة تمام التوطيد ، لكان في مستطاعنا القول : إن الأحلام تثبت أن ما يقع بظن باقياً عند أسوياء الناس وشواذهم على السواء ، ويظل قادراً على النشاط النفسى . والحلم نفسه مظهر من مظاهر هذه المادة المجموعة ، ذلك صحيح بحسب النظرية في كل حالة وصحيح بحسب انطباعنا في عدد كبير من الحالات - على الأكل - وهى على التحقيق تلك الحالات التى تتجلى فيها السمات الملحوظة للحياة الحاملة أوضح ما تكون للبيان . وما هو مضموع يمنع من الإفصاح عن نفسه وبحال دونه والإدراك الباطنى في أثناء النهار ، لأن المتناقضات تبطل إذ ذاك فلا يؤخذ إلا بأحد الطرفين المتقابلين دون الآخر . فإذا جاءت حياة الليل وساد التزوع إلى تكوين الحلول الوسطى ، وجد المضموع العلة والسبيل إلى بلوغ الشعور :

ولئن لم أئن السماوات ، حركت الأخيرين

إن تفسير الأحلام هو الطريق الملكية إلى معرفة ما هو لاشعورى في الحياة النفسية . وإننا إذ نقوم بتحليل الأحلام ننظم خطوات في فهم تركيب هذه العلة التى هي أصعب العدد وأحفلها سرًا - خطوة صغيرة من غير شك ، لكنها البداية . وهذه البداية تمكنتنا من متابعة تحليلها بالاستناد إلى تراكييب أخرى لا مفر من نعمتها بالمرضية ، لأن الأمراض - أو على الأكل تلك نسميها حتى أمراضاً وظيفية - لا تفترض تفكك الجهاز أو حدوث انشقاقات جديدة في داخله ، وإنما ينبئ تفسيرها على أساس دينامى : بالقوة والضعف يصيبان مختلف المقومات في اللعب المتبادل بين القوى ، هذا اللعب الذى يخفى علينا الشيء الكثير من آثاره حين تكون الوظائف في حالتها السوية . ولعل آتئمكن في

موضع آخر من أن أين كيف أن تقوم الجهاز بجهد اختصاص يتيح النشاط السري
دقة أعظم ، ما كانت لتتسنى له لو كان تقوم الجهاز بواحدة^(١) .

و

اللاشعور والشعور

الواقع

إذا إذا أتمعنا النظر رأينا أن ما تدعونا مناقشاتنا في الأقسام السابقة إلى افتراضه ليس
وجود نظامين على مقربة من الطرف الحركي للجهاز ، بل وجود نوعين من العمليات
البيولوجية أو من أنماط التصريح . والأمر كله عتلتا سيان ، فمن الواجب أن نكون معنيين
في كل وقت لأن تلقى ببيكلنا التصوري ، إذا أحسنا أننا قادرون على أن نستبدل به
شيئاً آخر يزيد اقتراباً من الحقيقة المجهولة . وعلى ذلك دعنا نصصح بعض التصورات
التي قد تكون ساقتنا إلى الخطأ طالما كنا ننظر إلى النظامين بالمعنى الخرف الفصح كما لو كانا
محليين في الجهاز النفسي — وهي تصورات تركت آثارها في تعبيرات مثل « كَبَّتْ »
و « تَقَلَّتْ » . فمنع إذ نتحدث على هذا النحو عن لاشعور بمحاول الانتقال إلى ما قبل
الشعور بحيث يتمكن بعد ذلك من النفاذ إلى الشعور ، لا نفى بذلك أن فكرة ثانية
قد تكونت في محل جديد مثل منسوخ يظل قائماً إلى جانب الأصل . وكذلك فكرة النفاذ
إلى الشعور : إن من الواجب تجريبها من كل تغيير في المحل . ونحن نتحدث عن فكرة
قبل شعورية كبتت أو دفعت فاستبلى عليها الشعور ، فهذه الأخيصة المستعارة من تصورات
مدارها الصراع حول قلعلة من الأرض قد تفرينا لغراء يجعلنا نفترض أن هناك حقيقة تجمعها
من العناصر النفسية في مكان ما ، يتبدل ثم يحل محله تنظيم جديد في مكان آخر . ألا

(١) إن الملم ليس للتأخرة للحيوية التي تمكنا من أن نجد ساساً لعلم النفس المرضي في نطاق علم النفس
العام ، فقد حاولت في طائفة من المقالات لم تكل بعد أن أصرح بحد من ظواهر الحياة اليومية باعتبارها شاداً
وليد ذات النتائج (١٨٩٨ ب ، ١٨٩٩ أ) — [هامش أخيف سنة ١٩٠٩ :] منذ كتابة هذه السطور
جمعت هذه المقالات وأخرى تزيد عليها في التبيان وطفوات اللسان والأفعال الماثرة ، إلخ . تحت عنوان
« سيكوباتولوجية الحياة اليومية » (فرويد ١٩٠١ ب) .

فلتبدل بهذه الاستعارات شيئاً آخر يبدو أكثر موافقة لواقع الأشياء ، ولنقل : إن تجمعا ما من العناصر النفسية قد اقترنت به أو ردت عنه طاقة استثنائية ، بحيث يقع المركب النفسى الذى نفيه تحت سلطان جهة اختصاص معينة أو يفصل منها . والذى نحن صانعه ههنا هو من جديد أننا نستبدل بطريقة طوبوغرافية فى وصف الأشياء طريقة أخرى دينامية : فما يبدو لنا الآن حاصلًا على الحركة ليس المكوّن النفسى فى ذاته ، بل تعصبيه^(١).

غير أننى أرى مع ذلك أن الإمساك بصورتنا التشبيعية عن النظامين شيء نافع له ما يبرره . ومن الممكن أن نتجنب كل استخدام سيئ لهذا المنهج فى تصوير الأمور إذا تذكرنا أن الأفكار والتصورات والبنية النفسية عامة يجب ألا ينظر إليها على الإطلاق كما لو كانت متعززة فى عناصر عضوية للجهاز النفسى ، بل هى — إن جاز التعبير — قائمة بينها ، حيث توفر المقاومات والتليليلات المتضاميات المتعاقبة لهذه الأبنية . فكل ما يمكن أن يكون موضوعاً للإدراك الباطن إنما يوجد بالقوة ، مثل الصورة الحادثة فى المقرب عند مرور أشعة الضوء . ولكن يحسن لنا أن نفترض وجود هذه الأنظمة (وهى ليست فى ذاتها بالشيء النفسى على الإطلاق ولا تنال أبداً بإدراكنا النفسى) مثل العنصات التى تعكس الصورة فى المقرب . وإذا جاز أن نتابع هذه المماثلة ، فلنا أن نقارن الرقابة بين النظامين بالانكسار الذى يصيب شعاع الضوء عند مروره فى وسط جديد .

ولقد ظللنا حتى الساعة نذلّ بشرحنا السيكولوجية غير مستثنين إلا إلى أنفسنا . والآن حان وقت النظر فى الآراء التى تهيمن اليوم على علم النفس وبحث ما بينها وبين فروضنا من العلاقات : إن مشكلة اللاشعور — على حسب كلمات ليس القوية — ليست مشكلة من مشكلات علم النفس قلتر كونها مشكلة هذا العلم . وما دام علم النفس ينفذ يده من هذه المشكلة بإيضاح لفظى حاصله أن « النفسى » يعنى « الشعورى » وأن الحديث عن « عمليات نفسية لاشعورية » تناقض ملموس ، فقد امتنع كل سبيل إلى تقدير الملاحظات التى يحصلها الطبيب فى صدد الحالات النفسية المرضية . ولا يستطيع الطبيب والفيلسوف أن يلتقيا إلا إذا سلما كلاهما بأن قولنا : « العمليات النفسية

(١) [حاشى أضيف سنة ١٩٢٥ :] لقد صار من الضرورى إسكام صياغة هذه النظرية وتبديلها بما أن تبين أن السمة الجوهرية للفكرة قبل الشعورية هى ارتباطها بآثار الصور الخفية . (انظر مقال من « اللاشعور » ١٩١٥ . ص ٥٨)

الاشعورية، هو «الحد الذى يعرب إعراباً ملائماً مشروحاً عن حقيقة موطنة توطيداً واسعاً». ولا يسع الطبيب إلا أن يهز كتفيه حين يسمع من يؤكد له أن «الشعور سمة لازمة لما هو نفسى»، وربما قدر - إذا كان احترامه لأقوال الفلاسفة لا يزال قوياً - أن هؤلاء لا يعالجون ذات الموضوع ولا يشتغلون بلمات العلم. ذلك لأن ملاحظة واحدة ممتلئة بالفهم لأحد العصبيين، أو تحليلاً مفرداً لأحد الأحلام، لا بد أن يتركه وهو راسخ الاعتقاد بأن أشد العمليات الفكرية تعقداً ومعقولة، تلك التى لا نستطيع يقيناً أن نأبى عليها اسم العمليات النفسية، قد تحدث دون أن تستثير شعور المرء. صحيح أن الطبيب لا يستطيع أن يعلم شيئاً عن هذه العمليات الاشعورية حتى تحدث أولاً فى الشعور يمكن نقله إلى الغير أو ملاحظته، ولكن هذا الأثر الشعورى قد يبدى خاصة نفسية تخالف العملية الاشعورية كل المخالفة، بحيث يستحيل على الإدراك الباطن أن يعرف فى أحد الطرفين بديل الآخر^(١). ومن الواجب أن يشعر الطبيب بحقه فى اتباع طريق الاستدلال من الأثر الشعورى إلى العملية النفسية الاشعورية، وإنه ليعلم عندئذ أن الأثر الشعورى ليس إلا نتيجة نفسية بعيدة للعملية الاشعورية، وأن هذه العملية الأخيرة لم تصر شعورية كما هى، وأنها - فوق ذلك - كانت حاضرة وكانت تعمل عملها وإن لم تم عن وجودها للشعور بأى وجه من الوجوه.

نعم، إن من الجوهري أن نزل عن المغالاة فى تقدير خاصة الشعور قبل أن يصبح فى مستطاعتنا أن نكون أى رأى صحيح فى منشأ ما هو نفسى. ومن الواجب - كما يقول ليس - أن نفترض أن اللاشعور هو الأساس العام للحياة النفسية. فاللاشعور هو المنطقة الأوسع التى تضم بين جوانبها منطقة الشعور الأضيّق نطاقاً. فكل ما هو شعورى له مرحلة تمهيدية لاشعورية، بينما قد يظل اللاشعور على هذه المرحلة ولا يفقد مع ذلك

(١) يسمي أن أكون قادراً على الإشارة إلى مؤلف استخلص من دراسة الأحلام ذات النتائج التى استخرجتها فى صدد العلاقة بين النشاط الشعورى والاشعورى.

يقول دريك (١٨٨٥، ٤٧) : «من الواضح أن مشكلة طبيعة النفس تقتضى بحثاً مبدئياً فيما إذا كان الشعور والنفس شيئاً واحداً. وتجب الأحلام عن هذا السؤال المبدئى بالنفى؛ فهى ترين أن تصور النفس أوسع من تصور الشعور، على النمو الذى تمتد عليه قوة الجاذبية التى يلجم سموى إلى ما وراء مجال انتشاره الضوئى.»

وفى موضع آخر (٣٠٦) : «إن من الحقائق التى لا يستطيع المرء أبداً إحصاؤها حقها من التميز كون الشعور والنفس لا يتساويان فى الماصق.»

حقه في أن نسلم له بكل قيمة العملية النفسية . فاللاشعور هو الواقع النفسى الحقيقى وهو في طبيعته الباطنة مجهول منا ، نجعله قدر جهلنا بحقيقة العالم الخارجى ، كما أنه لا يمثل لنا بوساطة معطيات الشعور إلا مثلاً ناقصاً على نحو ما يمثل العالم الخارجى بوساطة رسائل أعضائنا الحسية .

فأما وقد انكمش التقابل القديم بين الحياة الشعورية وحياة الحلم إلى أبعاده الصحيحة بإثبات الوجود النفسى اللاشعورى . فإن علناً من مشكلات الحلم التى كانت تستغرق من الكتاب السابقين اهتماماً عميقاً يفقد الآن كل قيمته . مثال ذلك بعض الأفعال التى كان النجاح فى أدائها فى الحلم مثارة للعجب : إننا لن نزوها بعد الآن إلى الحلم ذاته بل إلى التفكير اللاشعورى الذى يعمل أيضاً فى النهار مثلما يعمل فى الليل . وإذا بنا — على حسب شرر — أن الحلم يلهو بتصوير الجسم تصويراً رمزياً ، فنحن نعلم الآن أن هذه التصويرات نتاج صلب عن تخيلات لا شعورية معينة تتفرع فى الراجع عن اندفاعات جنسية ولا تفصح عن نفسها فى الأحلام وحدها بل فى المخاوف المستترة وغيرها من الأمراض كذلك . وإذا واصل الحلم أعمال النهار وأتمها ، لا بل إذا أتى إلى النور بأفكار مستحدثة قيمة ، فكل ما نحتاج إليه هو أن نتترع هنا قناع الحلم الذى هو نتيجة عمل الحلم وأماراة على معاونة ما بأعماق النفس من غامض القوى (انظر الشيطان فى حلم سولانا تارتيتى)^(١) ، فالتتاج العقلى إنما يرجع إلى ذات القوى النفسية التى تنتج فى النهار كل ما شاكلة . وأغلب الظن أننا نترع أيضاً نزوعاً كبيراً إلى المغالاة فى تقدير الطابع الشعورى للنتاج العقلى والقوى ، ولكن ما يروى عن بعض الرجال ممن تبلغ قدرتهم الخالقة الليرة من أمثال جوته وهلمهولتس يرينا أن الجوهرى والطريف فى خلقهم كان يأتهم غير مسبق بالتدبير ، فى صورة كل كاد أن يتم تكويناً . والحق أنه لا غرابة إذا حدث فى حالات غير هذه ، حيث تتطلب الأمور تركيز كل ملكة عقلية يملكها المرء ، أن يدلى النشاط الشعورى كذلك بملوه ، إلا أن لهذا النشاط الشعورى ميزة كثيراً ما ضللتنا : فهو حيثما أدلى بملوه أخفى علينا كل نشاط سواه .

(١) [تارتيتى مازوف كان ويولف موسيق ولد عام ١٦٩٢ فى بيرانو ومات عام ١٧٧٠ فى بادو . وتؤثر عنه قصة خلاصتها أن حلم حطاً رأى فيه أنه باع نفسه للشيطان ، فأسك الشيطان بكان رمزاً له فى مهارة لا تضارع « سولانا » فائقة الجمال . وعندئذ استيقظ الموسيق فدون حل القور ما علق بملوكته وهكذا خرجت إلى الناس المقطوعة التى عرفت باسم : "Trillo del Diavolo" .]

ولو أنا أردنا أن نثلب بحثاً خاصاً لموضوع الأهمية التاريخية للأحلام ، ما كاد ذلك أن يشمر ما يعوض جهلنا . فربما صح أن حلماً قد حفز قارئاً إلى الشروع في حملة جريئة غير نجاحها وجه التاريخ ، ولكن ذلك إنما يثير مشكلة جديدة ما دنا نرى في الحلم قوة غريبة تغاير سائر القوى التي نحن أكثر ألفة بها ، ولا يعود للمشكلة وجود إذا عرفنا في الحلم صورة من صور التعبير عن اندفاعات تظل تحت ضغط المقاومة في خلال النهار ولكنها في أثناء الليل تستطيع أن تجد معزراً تستمد من موارد تهيجية عميقة الطبقة ^(١) . غير أن الاحترام الذي كانت تلقاه الأحلام بين الشعوب القديمة كان يقوم مع ذلك على بصر سيكولوجي صحيح : إنه التحية المرسلة إلى ما يعتمل في أعماق النفس الإنسانية من قوى لا حاكم لها ولا هادم ، إلى القوة « الشيطانية » التي تولد رغبة الحلم والتي فراها تعمل في لا شعورنا .

ولنإذ أقول : « في لا شعورنا » لا يخلو قول من القصد ؛ لأن ما أسميه كذلك شيء يختلف من لا شعور الفلاسفة ، بل إنه يختلف من اللاشعور الذي يتحدث عنه ليبس . فهؤلاء إنما يستخدمون هذا الاسم للدلالة به على محض الاختلاف عن الشعور ، فالرأي الذي يثير منهم كل هذا الجدل المحتدم ويدافعون عنه بكل هذه الحمية هو أن ثمت عمليات نفسية لاشعورية بالإضافة إلى الشعور . وبعض ليبس بالأمور مرحلة أبعد حين يؤكد أن النفس في جملته يوجد وجوداً لاشعورياً وأن جزءاً منه فقط هو الذي يوجد أيضاً وجوداً شعورياً . وأما نحن فما استعنا بظواهر الحلم وتكوين الأعراض المستيرية لنقيم هذا الرأي ؛ فقد كانت الحياة المستيقظة السوية تكفي في إثباته إثباتاً لا يرقى إليه ظل من الشك . وإنما نقوم كشفنا الجنديد الذي تعلمناه من تحليل الأبنية المرضية وتحليل أوطا (وأغنى الحلم) في كوننا عرفنا أن اللاشعور (ومن ثم النفس) وظيفة خاصة بنظامين مستقلين وأن الأمر كذلك في الحياة السوية والمرضية على السواء . وهكذا يكون هناك ضربان من اللاشعور لم يفرق بينهما علماء النفس حتى الآن . وكلا هذين لاشعوري بالمعنى المألوف في علم النفس ، وأما عندنا نحن فأحد هذين النظامين (هذا الذي نسميه لاشعور) يخصص فوق ذلك بكونه لا يقبل في الشعور ، بينما نسمي الآخر قبش . لأن تهيجاته قادرة على بلوغ الشعور —

(١) [هامش أضيف سنة ١٩١١ :] أنظر بهه المناسبة حلم الإسكندر الأكبر في أثناء حصار صور (سانتورس) . [ارجع إل ص ١٢٩ في الهامش .]

وإن كان من الحق أن ذلك لا يتم إلا بعد مراعاة قواعد معينة وربما كان لا يتم إلا بعد المرور برقابة جديدة ولكن دون التفات إلى لاش. مع ذلك . ولقد أعاننا على إنشاء المماثلة المكانية أن التهييجات لكى تصل إلى الشعور يتحتم عليها المرور بسلسلة أو مراتب ثابتة يتم عنها التعليل الذى يصيب هذه التهييجات على يد الرقابة . ووصفنا العلاقة بين النظامين كلا والآخر وبين كليهما والشعور بقولنا : إن النظام قش. يقوم مثل ستار بين النظام لاش. والشعور . ولا يقتصر النظام قش. على إحصاء الطريق إلى الشعور ، بل يتحكم كذلك فى المرور إلى قدرة الحركة الإرادية ، ثم هو حاصل على طاقة استثنائية متحركة موضوعة فى متناوله لتوزيعها ، وجزء من هذه الطاقة هو المألوف لنا فى صورة الانتباه [أنظر ص ٥٧٩] .

ومن الواجب فوق ذلك أن نتجنب التفرقة بين « ما فوق الشعور » و « ما تحت الشعور » وهى التفرقة التى صادفت هوى كبيراً فى المؤلفات الحديثة عن الأعصاب النفسية ، لأن مثل هذه التفرقة تبدو كأنما قد جعلت خصيصاً لتركيبتها المتبادل بين ما هو نفسى وما هو شعورى . ولكن أى عمل يبنى - بحسب تصورتنا - للشعور ، بعد أن كان مطلق القدرة يوماً وكان يجب كل شيء عنده ؟ إنه عضو حسى مجعول لإدراك الكيفيات النفسية : هذا هو كل عمله . فنحن بحسب الأفكار التى توجه محاولتنا التخطيطية ، لا نستطيع أن نرى فى الإدراك الشعورى للأوظيفة خاصة بنظام معين من الملائم أن ندل عليه اختصاراً بمجرد ش . ونحن نعتبر أن هذا النظام يشبه الأنظمة الإدراكية إد. من حيث خصائصه الميكانيكية ، أى أنه قابل لأن يهيج بواسطة الكيفيات ، ولكنه عاجز عن أن يحفظ آثار التغييرات ، أى خال من الذاكرة . والجهاز النفسى المتجه بعضو الحس الخاص بالأنظمة إد. جهة العالم الخارجى هو هو العالم الخارجى مأخوذاً فى علاقته بعضو الحس ش. الذى يقوم تبريره الثانى فى هذه الملابسة . وههنا نصادف من جليد مبدأ ترتب

(١) (هامش أضيف سنة ١٩١٤ :) انظر مقالتي « ملاحظات حول تصور للاخمور فى التحليل النفسى » (فرويد ١٩١٢ ز) - وهو مقال نشر للمرة الأولى باللغة الإنجليزية فى معاصر الأبحاث النفسية ، ٢٦ ، فيه فرقت بين المعانى الوصفية والقياسية ولانظمية لهذا اللفظ البالغ مبلغاً كبيراً من الاشتراك : نقتضيه الاخمور .

جهات الاختصاص درجات - وهو المبدأ الذى يبلو مسيطراً على تركيب الجهاز . وتنصب المادة التهييجية فى عضو الحسى ش. من جهتين : من النظام إد. الذى نرجع أن تهيجة المحدد بالكيفيات يخضع لرقابة جديدة قبل أن يصير إحساساً شعورياً ، ثم من باطن الجهاز النفسى الذى تُحَسَّسُ عملياته الكمية - حين تشق طريقها إلى الشعور بعد تعديلات معينة - فى السلسلة الكيفية للذة والألم .

وقد لاقى أولئك الفلاسفة الذين فطنوا إلى أن الأبنية الفكرية المعقولة البالغة التعقيد ممكنة دون أى مشاركة من جانب الشعور ، لاقوا صعوبة كبرى فى تحديد وظيفة ما لهذا الأخير ، فبدوا لم أنه لا يمكن أن يزيد على كونه صورة لا طائل منها تعكس العملية النفسية المنهارة . وأما نحن فمخلصنا المائلة بين نظامنا ش. وبين الأنظمة الإدراكية من هذا الارتباك . فنحن نعلم أن من نتيجة الإدراك بوساطة أعضائنا الحسية توجيه قدر من استثمار الانتباه فى الطرقات التى ينتشر فيها التهييج الحسى الوافد ، أى أن التهييج الكيفى للنظام إد. يفيد الكمية المتحركة فى الجهاز من حيث يعمل عمل المؤشر والمنظم بالنسبة إلى توزيعها . وفى وسعنا أن ننسب هذه الوظيفة عينها إلى العضو الحسى الأعلى الخاص بالنظام ش. : فهو إذ يدرك كيفيات جديدة يأتى بمشاركة جديدة فى توجيه كميات الاستثمار المتحركة وفى توزيعها على نحو ملائم مفيد ، كما أنه بوساطة إدراكه للذة والألم يؤثر فى توزيع تفريغ الاستثمار فى داخل الجهاز النفسى الذى هو - فيما خلا ذلك - جهاز لا شعورى يعمل بوساطة النقلة فى الكميات . والراجع ، على ما يبلو ، هو أن مبدأ الألم ينظم نقلة الاستثمار تنظيمياً آلياً فى المحل الأول . ولكن من الممكن كل الإمكان أن يضيف الشعور بهذه الكيفيات تنظيمياً ثانياً أكثر تمييزاً ، بل قادراً على معارضة التنظيم الأول وأن يكمل فاعلية الجهاز بتمكينه - على عكس خطته الأولى - من استثمار ما قد يصطحب بالألم ومواجهته . ونعلم من ميكولوجية الأعصاب أن هذه العمليات التنظيمية التى تتم بوساطة التهييج الكيفى لأعضاء الحس تؤدي دوراً كبيراً فى النشاط الوظيفى للجهاز . فالسيطرة الأوتوماتية الأولى التى لمبدأ الألم - مع ما تستتبعه هذه السيطرة من حد فاعلية الجهاز - تقف عند حد بفعل عمليات التنظيم الحسى التى هى بدورها عمليات أوتوماتية . ولإنا لنجد أن الكبت (وهو الذى يؤدي فى النهاية إلى فقدان ضار للكف والقدرة على ضبط النفس وإن كان يخمد فى الأصل قصداً نافعاً) نجد أنه يصيب الذكريات أسهل

كثيراً مما يصيب الإدراكات ، لأن الذكريات لا تستطيع أن تتلقى استثارة إضافية من تهيج أعضاء الحس النفسية . فمع أن من الحق أن فكرة وجب استبعادها لا تستطيع أن تصبح شعورية لأنها قد لاقت كتباً ، إلا أنه قد يحدث في مرة أخرى أن تلاقى مثل هذه الفكرة كتباً ، لا لشيء سوى أنها - لأسباب أخرى - قد فصلت من الإدراك الشعوري . وكل هذه إشارات ننسج بها في فن العلاج من أجل إزالة ما قد تحقق من الكتب .

وأحسن دليل يبين من وجهة نظر غائية قيمة الاستثارة المضاعف الذي يدخله التأثير التنظيمي لعضو الحس ش . على الكميات المتحركة هو ظهور سلسلة جديدة من الكيفيات إلى الوجود ، ومن ثم ظهور تنظيم جديد هو الذي يكون تفوق الإنسان على الحيوان . فالعمليات الفكرية مجردة في ذاتها من الكيفيات ، إلا من حيث ما يصحبها من التهيجات اللازمة وغير اللازمة والتي يتحكم حصرها في نطاق محدود نظراً لما تدخله من أثر مزيج على التفكير . ولكي تكتسب العمليات الفكرية كيفاً ربطت لدى الكائنات الإنسانية بذكريات لفظية تكن بقاهاها الكيفية في جذب انتباه الشعور إليها وفي إكساب عملية التفكير استثارة جديدة متحركة من جانب الشعور [انظر ص ٥٦٢ وص ٥٩٢ في المامش] .

ولسنا نستطيع الإلمام بمشكلات الشعور في كل تعددها إلا بتحليل العمليات الفكرية في المستريا . فهذه تشعرنا بأن الانتقال من استثارة قبل شعوري إلى آخر شعوري يتم برقابة تماثل تلك القائمة بين النظامين لاش . و قبش . ولا تأخذ هذه الرقابة أيضاً في العمل إلا بعد حد كمي معين ، بحيث تقلت منها العمليات الفكرية ذات الشدة المنخفضة . وفي مجال الظواهر العصائية النفسية أمثلة من كل نوع تبين كيف تنفصل فكرة من الشعور أو تنفلد إليه تحت قيود معينة ، وكل هذه الأمثلة تلمح إلى العلاقات الباطنة المتبادلة بين الرقابة والشعور . وأختم هذه التأملات السيكلوجية بذكر مثالين من هذا القبيل .

دعيت في العام الماضي إلى زيارة فتاة كان مظهرها يتم عن الذكاء والبعد عن الكلفة . وكان ملبسها يبعث على الاستغراب . فبينما يتم هتلام المرأة عادة عن عناية تتناول أدق التفاصيل ، كانت هذه تحمل جورباً متلياً وصلداراً اتفك منه زراران . وشكت الفتاة أماً في ساقها وعرت ركبتيها دون أن يطلب منها ذلك . ولكن شكلاتها الأولى كانت شعوراً يتخللها في جسمها كأن شيئاً ما « قد غرس فيه » شيئاً كان « يتحرك إلى الأمام وإلى الخلف » ، وكان هذا للشيء « يهزها » من قمة رأسها إلى أخمص قدمها ، وكان في

بعض الأحيان يجعلها تشعر بجسمها « متصلباً » . ونظر إلى زميلي الحاضر معي في أثناء الفحص ؛ فلم يفته أن يرى ما تعنيه هذه الشكاية . ولكن الذي لاح لكينا أمراً عجباً هو أن أم المريضة لم تحدث نفسها بشيء ، مع أنها لا يد قد وجدت نفسها مراراً في الموقف الذي تصفه ابنتها . وأما الفتاة فلم تكن تفضل البتة إلى ما ترى إليه أقوالها ، وإلا ما فاهت قط بلفظ منها . فهذه حالة أمكنت فيها مداورة الرقابة بحيث نرى تخيلاً يبق عادة على ما قبل الشعور وقد أذن له بالانبعاث في الشعور تحت ستار بريء من التشكي .

وها هو ذا مثال آخر : ولد في الرابعة عشرة من عمره جامنى وهو يعانى رجفة تشنجية وقيئاً هسترياً وصداعاً ، إلخ . وبدأت علاجه التحليل النفسى بأن أكدت له أنه لو أغلق عينيه لرأى صوراً أو أوثته خواطر عليه عندئذ أن ينقلها إلى ، فكان جوابه صوراً : انبعث في ذاكرته انبعثاً بصرياً آخر انطباع تلقاه قبل الهجاء إلى : كان يلعب الشطرنج مع عمه وإنه ليرى اللوح أمامه . وجعل يفكر في المواقع المختلفة الراجعة وغير الراجعة وفي الحركات التى يجب أن يتجنبها . ثم يعد ذلك رأى خنجرأ يستقر على اللوح — وهو خنجر كان ملكاً لوالده ولكن خياله وضعه على اللوح . وأعقب ذلك محصد فنجل . ثم ظهرت الآن صورة فلاح عجوز يحش الحشيش بمنجل قدام منزل المريض الثانى . وبعد أيام قليلة اكتشفت معنى هذه الحلقات المتتابعة من الصور : فقد كان الولد يبظه موقف حائل نفس : فله أب كان رجلاً قاسياً ، تعتريه سوررات من الغضب ، اقترن بأُم المريض اقتراناً غير موفق وكان منهجه الترهوى ينحصر فى الوعيد . ولقد طلق الأب أم الولد المريض ، وكانت امرأة عطوفاً حلوياً ، ثم تزوج غيرها . وفى ذات ليلة أقبل إلى المنزل بامرأة شابة كان على الولد أن يتخذها أمه الجديدة . وكان فى خلال الأيام القلائل الأولى التى أعقبت هذا الحدث أن الولد جعل يمرض ، وكان غضبه المكبوت تجاه أبيه هو الذى ركب هذه السلسلة من الصور بتلميحاتها غير المفهومة . وأما مادتها فقد اشتقت من ذكرى إحدى الأساطير : فالمحصد هو المحصد الذى به خصى زوس أباه ، وأما المنجل وصورة الرجل العجوز فيمثلان كرونوس الشيخ الباغى الذى ألهم ابنائه والذى ثار منه زوس ذلك الثأر الجاحد . وكان زواج الأب هو الذى أتاح للولد أن يكيل لوالده كل التقرع والوعيد اللذين معهما هو منه قبل ذلك بزمان طويل إذ كان يلعب بأعضائه التناسلية (أنظر التلب بالشطرنج والحركات الممنوعة والخنجر الذى يستطيع المرء أن يقتل

به) . ففي هذه الحالة ذكريات كبتت زماناً طويلاً ومشغلات منها بقيت طلي للاشعور تدلف جميعها إلى الشعور من طريق دائري في هيئة صور ظاهرها الخلو من المعنى .

وهكذا أرى القيمة النظرية للدراسة الحلم فيها تصيفه هذه الدراسة من جديد إلى معرفتنا السيكولوجية ، وفي النور المبلى الذي تلقيه على مشكلات الأعصاب . ومن ذا الذي يستطيع أن يحلر أهمية النتائج التي قد نظفر بها من فهم مستوى تركيب الجهاز النفسي ، إذا كانت معرفتنا — وهي لم تزل بحالها الراحنة — تمكنا من التأثير فيما يقبل الشفاء من صور الأعصاب النفسية تأثيراً علاجياً مطيحاً؟ غير أنني أضع سؤالاً : وماذا عن القيمة العملية لهذه الدراسة من حيث هي وسيلة إلى فهم النفس وإلى الكشف عن الخصائص الخفية للأفراد المختلفين ؟ أليس للانفعالات اللاشعورية التي يفرضها الحلم قيمة القوى الحقيقية في الحياة النفسية ؟ هل لنا أن نستخف بالمغزى الخلق للربيات المكبوتة — وهي ربات تولد اليوم الحلم ولكنها قد تولد كذلك أشياء أخرى يوماً ما ؟

لني لا أشعر بحق في الإجابة عن هذه الأسئلة : فما ذهبت خواطري في صدد هذا الوجه من مشكلة الحلم إلى أبعد من هذا المدى . غير أنني أعتقد مع ذلك أن الإمبراطور الروماني قد جانب الصواب إذ أمر بإعدام أحد رعاياه لأنه حلم باغتياله . فقد كان أولي به أن يحاول الكشف عن معنى الحلم ، وأغلب الظن أن معناه كان يختلف من ظاهره . ثم إنه لو كان تمت حلم مختلف المحتوى ولكنه تضمن هذا المعنى الآثم تجاه الذات الإمبراطورية ، أفما كان ينبغي أن نذكر قول أفلاطون : إن الرجل الفاضل يكتفيه الحلم حيث يقدم الشرير على الفعل ؟ وعلى ذلك أرى أن الأحسن هو أن نترك للأحلام حريتها . وأما السؤال : هل ينبغي أن نصيف إلى الرغبات اللاشعورية صفة الواقع ؟ فهذا ما لا أستطيع أن أقطع فيه بحرف . إلا أن من الواجب بالطبع أن نأبي مثل هذه الصفة على كل فكرة عابرة أو متوسطة . وإذا نظرنا إلى الرغبات اللاشعورية وقد ردت إلى أول أشكالها وأصلعها وجب ولا ريب القول : إن الواقع النفسي صورة من صور الوجود لا ينبغي الخلط بينها وبين الواقع المادي ^(١) . وهكذا يبدو ألا مبرر لنفور الناس من أن يتحملوا مسئولية

(١) [هذه الجملة قد ظهرت للمرة الأولى في طبعة سنة ١٩٠٩ في صورة مختلفة بنفس الاختلاف ثم عدلت في طبعة سنة ١٩١٤ ، وأعيدت اختلعت شكلها الحاضرة سنة ١٩١٩ ، وأما بقية الفقرة فقد أضيفت في سنة ١٩١٤ .]

انتفاء الأخلاق من أحلامهم . وإن الجزء الأعظم مما لا نرضى عنه من الوجهة الخلقية في حياتي الحلم والتخيل ليؤول إلى الاختفاء حين نقدر أسلوب الجهاز النفسى فى النشاط تقديراً صائباً وحين نفهم العلاقة بين الشعور واللاشعور . أو بعبارة هانس ساكس : « إنا إذا نظرنا فى شعورنا عن أمر حدثنا به الحلم فى صلد الحاضر (أو الواقع) ، لا يجب أن ندهش إذا رأينا المسخ الذى شهدناه تحت عدسة التحليل المكبرة يتقلب إلى حيوان تقى . »

إن الأفعال والآراء التى يعرب عنها صاحبها إعراباً شعورياً تكنى عادة من حيث المقاصد العملية فى الحكم على طبائع الناس . والأفعال هى الخليقة بأول اعتبار وأقطعه لأن كثيراً من الاندفاعات قد تنفذ إلى الشعور ثم إذا هى مع ذلك تنفق قبل أن تنمو حتى تصبح لهالاً ، فقد لاقت القوى الحقيقية للحياة النفسية . ولحق أن أمثال هذه الدوافع قد لا يلقى تقديمها جوائز نفسية فى كثير من الأحيان ، والسبب فى ذلك على التحديد هو قلة اللاشعور من كونها لا محالة واقفة فى مرحلة أخرى من المراحل . ومهما يكن من الأمر ، فإن من المفيد دائماً أن نتعرف هذه التربة التى كثر تقليبها وإلى منها تنبعث فضائلنا فى فخر ، إذ أنه ينذر كل الندرة أن يخضع تعقد الطبع الإنسانى ، بما يضمه من قوى دينامية تحركه فى كل اتجاه ، لاختيار يقطع بين احتمالين وكفى ، كما تريدنا مذاهبنا الأخلاقية التى طال بها الدهر على تصديقه .

وماذا عن قيمة الحلم فى إطلاعنا على الغيب ؟ هذه بالطبع مسألة ليست موضع تفكير وربما كان الأصدق أن نقول بذلك ذلك : إن الأحلام تحيطنا علماً بالماضى . فالحلم فرع من الماضى بكل معنى من المعانى . ومع هذا فاعتقاد القداى أن الأحلام تنبئ بالمستقبل لا يخلو كل الخلو من الصديق . فالحلم مهما يكن من أمر يسلك بنا جهة المستقبل إذ يصور رغباتنا محققة . إلا أن هذا المستقبل الذى يصوره الحلم فى صورة الحاضر قد سوى برغبة لا تعرف الحلم على أكمل شبه بالماضى .

قائمتنا المراجع^(١)

[وضعت عناوين المقالات بين شولتين مقلوبتين . وجرى استخدام حروف الاختصار وفقاً لقائمة الدوريات العلمية في العالم (أكسفورد ، ١٩٥٠) . ويدل حرفاً G.S. على كتابات فرويد المجمة (١٢ جزءاً ، فيينا ، ١٩٢٤ - ٣٤) وحرفاً G.W. على مؤلفات فرويد المجمة (١٨ جزءاً ، لندن ، ابتداء من ١٩٤٠) و C.P. على مقالات فرويد المجمة باللغة الإنجليزية (٥ أجزاء ، لندن ، ١٩٢٤ - ٥٠) و Standard E. على الترجمة الإنجليزية الأخيرة لمؤلفات فرويد الكاملة (٢٤ جزءاً ، لندن ، ابتداء من ١٩٥٣]

١

كتاب أشير إلى مؤلفاتهم في سياق النص

[فيما يتصل بفرويد يدل الحرف الذى يتبع تاريخ السنة على ترتيب المرجع المشار إليه بين سائر مؤلفات فرويد المنشورة في تلك السنة ، ويدل فيما يتصل بغير فرويد من المؤلفين على ترتيبه بين سائر المؤلفات المذكورة لهم في هذا الكتاب.]

- Abraham, K. (1909) Traum und Mythos, Vienna.
Adler, A. (1910) 'Der psychische Hermaphroditismus im Leben und in der Neurose', Fortschr. Med., 28, 486.
(1911) 'Beitrag zur Lehre vom Widerstand', ZBL. Psychoanal., 1, 214.
Allison, A. (1868) 'Nocturnal Insanity', Med. Times & Gaz., 947, 210.
Almoli, S. See Salomon Almoli.
Amram, N. (1901) Sepher pithron chalomoth, Jerusalem.
Aristotle, De somniis and De divinatione per somnum. [Trans. by W.S. Hett

(١) [نقل تبويب المراجع من جيمس سترافى (انظر كلمة المترجم ، ص ٢٧) . وقد رأينا أن نبقى على مؤلفات فرويد التى لم يرد ذكرها إلا في هوامش الترجمة الإنجليزية حتى نضع بين يدى القارئ قائمة وافية قدر الإمكان بمؤلفات فرويد مرتبة ترتيباً زمنياً ، كما أبقينا ذكر التراجم الإنجليزية للمراجع لأنها ربما كانت أقرب مثلاً من الأصول.]

- "in volume 'On the Soul', Loeb Classical Library", London & New York, 1935.]
- Artemidorus of Daldia, *Oneirocritica*. [German trans.: *Symbolik der Traume* by F.S. Krauss, Vienna, 1881, and 'Erotische Traume und ihre Symbolik' *Anthropophytica*, 9, 316, by Hans Licht. English trans. "abridged": *The Interpretation of Dreams*, by R. Wood, London, 1644.]
- Artigues, R. (1884) *Essai sur la valeur semeiologique du reve*, (Thesis) Paris.
- Benini, V. (1898) 'La memoria e la durata dei sogni', *Riv. ital. Filos.*, 13a, 249.
- Bernard-Leroy and Tobowolska, J. (1901) 'Mecanisme intellectuel du rêve', *rev. phil.*, 51, 570.
- Bernfeld, S. (1944) 'Freud's Earliest Theories and the School of Helmholtz', *Psychoanal. Quart.*, 13, 341.
- Bernstein, I., and Segel, B.W. (1908) *Judische Sprichwörter und Redensarten*, Warsaw.
- Bethheim, S., and Hartmann, H. (1924) 'Über Fehlreaktionen des Gedächtnisses bei Korsakowischen Psychose', *Arch. Psychiat. Nervenkr.*, 72, 278.
- Blanchieri, F. (1912) 'I sogni dei bambini di cinque anni', *Riv. Psicol.*, 8, 325.
See also Doglia and Blanchieri.
- Binz, C. (1878) *Über den Traum*, Bonn.
- Bleuler, E. (1910) 'Die Psychoanalyse Freuds', *Fb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 2, 623.
- Bonatelli, F. (1880) 'Del sogno', *La filosofia delle scuole italiane*, Feb., 16.
- Borner, J. (1855) *Des Alpdrucken, seine Begründung und Verhütung*, Würzburg.
- Bottinger (1795) In C.P.J. Sprengel: *Beiträge zur Geschichte der Medizin*, 2.
- Bouché-Leclercq, A. (1879-82) *Histoire de la divination dans l'antiquité*, Paris.
- Breuer, J., and Freud, S. (1895) see Freud, S. (1895 d)
1940 [1892] see Freud, S. (1940 d)
- Büchenschütz, B. (1868) *Traum und Traumdeutung im Altertum*, Berlin.
- Burdach, K.F. (1838) *Die Physiologie als Erfahrungswissenschaft*, Vol. 3 of and ed., 1832-40. (1st ed. 1826-32).
- Busemann, A. (1904) 'Traumleben der Schulkinder', *Z. pad. Psychol.*, 10, 294.
(1910) 'Psychologie der kindlichen Traumergebnisse', *Z. pad. Psychol.*, 11, 320.
- Cabanis, P.J.G. (1802) *Rapports du physique et du moral de l'homme*, Paris.
- Calkins, M.W. (1893) 'Statistics of Dreams', *Amer. F. Psychol.*, 5, 311.
- Carena, Gaesar (1641) *Tractatus de Officio Sanctissimes Inquisitionis*, Cremons.

- Clabancix, P. (1897) *Physiologie cérébrale; le subconscient chez les artistes, les savants, et les écrivains*, Paris.
- Cicero : *De divinatione*. (9,55)
[Trans. by W.A. Falconer 'Loeb Classical Library', London & New York, 1922]
- Claparède, H. (1905) 'Esquisse d'une théorie biologique du sommeil', *Arch. psychol.*, 4, 245.
- Clerk-Maxwell, J. (1876) *Matter and Motion*, London.
- Coriat, I.H. (1913) 'Zwei sexual-symbolische Beispiele von Zahnarzt-Traum', *Zbl. Psychoanal. Psychother.*, 3, 440.
- Dattner, B. (1913) 'Gold und Kot', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 495.
- Davidson, Wolf (1799) *Versuch über den Schlaf*, Berlin. 2nd ed., (1st ed., 1795)
- Debacker, F. (1881) *Des hallucinations et terreurs nocturnes chez les enfants*, (Thesis) Paris.
- Delacruix, H. (1904) 'Sur la structure logique du rêve', *Rev. Métaphys.*, 12, 921.
- Delage, Y. (1891) 'Essai sur la théorie du rêve', *Rev. industr.*, 2, 40.
- Delboeuf, I. (1885) *Le sommeil et les rêves*, Paris.
- Dieppen, P. (1912) *Traum und Traumdeutung als mediz. naturwissenschaftl. Problem im Mittelalter*, Berlin.
- Doglia, S. and Blanchieri, F. (1910-11) 'I sogni dei bambini di tre anni', *Contrib. psicol.*, 1, 9.
- Dollinger, J. (1857) *Heidenthum und Judenthum*, Regensburg.
- Drexl, F.X. (1909) *Achmets Traumbuch : Einleitung und Probe eines kritischen Textes*, (Thesis) Munich.
- Dugas, L. (1897 a) 'Le sommeil et la cération inconsciente durant le sommeil', *Rev. phil.*, 43, 410.
(1897 b) 'Le souvenir du rêve', *Rev. phil.*, 44, 220.
- Du Prel, C. (1885) *Die Philosophie der Mystik*, Leipzig.
- Eder, M.D. (1913) 'Augentraume', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 157.
- Egger, V. (1895) 'La durée apparente des rêves', *Rev. phil.*, 40, 41.
(1898) 'Le souvenir dans le rêve', *Rev. phil.*, 46, 154.
- Ellis, Havelock (1899) 'The Stuff that Dreams are made of', *Popular Science Monthly*, 54, 721.
(1911) *The World of Dreams*, London.
- Erdmann, J.E. (1852) *Psychologische Briefe (Brief VI)*, Leipzig.
- Fechner, G.T. (1860) *Elemente der Psychophysik*, Leipzig.
- Federn, P. (1914) 'Über zwei typische Traumsensationen', *Jb. Psychoanal.*, 6, 89.

- Fere, C. (1886) 'Note sur un cas de paralysie hystérique consécutive à un rêve', Soc. biolog., 41 (Nov. 20).
(1887) 'A Contribution to the Pathology of Dreams and of Hysterical Paralysis', Brain, 9, 488.
- Ferenczi, S. (1910) 'Die Psychoanalyse der Traume', Psychiat. - neurol. Wochr., 12, Nos. 11-13.
[Trans.: 'The Psychological Analysis of Dreams', Chap. III of Contributions to Psychoanalysis, Boston, 1916.]
(1911) 'Über lenkbare Traume', Zbl. Psychoanal., 2, 31.
(1912) 'Symbolische Darstellung des Lust- und Realitätsprinzips im Oedipus-Mythos', Imago, 1, 276.
[Trans.: 'The Symbolic Representation of the Pleasure and Reality Principles in the Oedipus Myth', Chap. X, Part I of Contributions to Psycho-Analysis, Boston, 1916.]
(1913) 'Zur Augensymbolik', Int. Z. Psychoanal., 1, 161.
[Trans.: 'On Eye Symbolism', Chap. X, Pt. II of Contributions to Psycho-Analysis, Boston, 1916.]
(1916) 'Affektvertauschung im Traume', Int. Z. Psychoanal., 4, 112.
[Trans.: 'Interchange of Affect in Dreams', No. LV in Further Contributions, London, 1926.]
(1917) 'Traume der Ahnungslosen', Int. Z. Psychoanal., 4, 208.
[Trans.: 'Dreams of the Unsuspecting', No. LVI of Further contributions, London, 1926.]
- Fichte, J.H. (1864) Psychologie : die Lehre vom bewussten Geiste des Menschen, (2 vols.), Leipzig.
- Fischer, K.P. (1850) Grundzüge des Systems der Anthropologie, Erlangen.
(Pt. 1, Vol. 2, in Grundzüge des Systems der Philosophie.)
- Fließ, W. (1906) Der Ablauf des Lebens, Vienna.
- Forster, M. (1910) 'Das lateinisch-altenglische pseudo-Danielsche Traumbuch in Tiberius A. III', Archiv Stud. neueren Sprachen und Literaturen, 125, 39.
(1911) 'Ein mittenglisches Vers-Traumbuch des 13 Jahrhunderts', Archiv Stud. neueren Sprachen und Literaturen, 127, 31.
- Foucault, M. (1906) Le rêve : études et observations, Paris.
- Freud, S. (1877 a) 'Über den Ursprung der hinteren Nervenwurzeln im Rückenmark von Ammocostes (Petromyzon Planesi)', Sitzungsber. k. Akad. Wiss., III Abt., Bd. 75, January.
(1884 c) 'Über Coca', Centralbl. ges. Therap., 2, 289.
[Trans.: (abbreviated) 'Coca', Saint Louis Med. Surg. J., 48 (1884), 502.]
(1893 c) 'Quelques considérations pour une étude comparative des paralysies motrices organiques et hysteriques', G.S. 1, 30; G.W., 1, 37.

[Trans.: 'Some points for a Comparative Study of Organic and Hysterical Motor Paralysis', C.P., 1, 42; Standard Ed., 1.]

(1894 a) 'Die Abwehr-Neuropsychosen', G.S., 1, 290, 1, 290; G.W., 1, 57.

[Trans.: 'The Neuro-Psychoses of Defence', C.P., 1, 59; Standard Ed., 3.]

(1895 b) 'Über die Berechtigung, von der Neuresthenie einen bestimmten Symptomenkomplex als "Angstneurose" abzutrennen', G.S., 1, 306; G.W., 1, 313.

[Trans.: 'On the Grounds for Detaching a Particular Syndrome from Neurasthenia under the description "Anxiety Neurosis"', C.P., 1, 76; Standard Ed., 3.]

(1895 d) With Breuer, J., Studien über Hysterie, Vienna. (G.S., 1; G.W. 1, 75. Omitting Breuer's contributions.)

[Trans.: Studies on Hysteria, Standard Ed., 2.]

(1896 b) 'Weitere Bemerkungen über die Abwehr-Neuropsychosen', G.S., 1, 363; G.W., 1, 377.

[Trans.: 'Further Remarks on the Neuro-Psychoses of Defence', C.P., 1, 155; Standard Ed., 3.]

(1898 b) 'Zum psychischen Mechanismus der Vergesslichkeit', G.W., 1, 517.

[Trans.: 'The Psychical Mechanism of Forgetting', Standard Ed., 3.]

(1899 a) 'Über Deckerinnerungen', G.S., 1, 465; G.W., 1

[Trans.: 'Screen Memories', C.P., 5, 47; Standard Ed., 3.]

(1900 a) Die Traumdeutung, Vienna. (G.S., 2-3; G.W., 2-3.)

[Trans.: The Interpretation of Dreams, revised ed., London, 1932; Standard Ed., 4-5.]

(1901 a) Über den Traum, Wiesbaden. (G.S., 3, 189; G.W., 2-3, 643.)

[Trans.: On Dreams, London, 1951; Standard Ed., 5, 629.]

(1901 b) Sur Psychopathologie des Alltagslebens, Berlin. (G.S., 4; G.W., 4.)

[Trans.: The Psychopathology of Everyday Life, Standard Ed., 6.]

(1904 a) 'Die Froudsche psychoanalytische Methode', G.S., 6, 3; G.W., 5, 3.

[Trans.: 'Freud's Psycho-Analytic Method', C.P., 1, 264; Standard Ed., 7.]

(1905 c) Der Witz und seine Beziehung zum unbewussten, Vienna (G.S., 9; G.W., 6.)

[Trans.: Jokes and their Relation to the Unconscious, Standard Ed., 8.]

(1905 d) drei Abhandlungen zur Sexualtheorie, Vienna. (G.S., 5, 3; G.W., 5, 29.)

[Trans.: Three Essays on the Theory of Sexuality, London, 1949; Standard ed., 7.]

(1905) 'Bruchstück einer Hysterie-Analyse', G.S., 8, 3; G.W., 5, 163.

[Trans.: 'Fragment of an Analysis of a Case of Hysteria', C.P., 3, 13; Standard Ed., 7.]

(1907 a) *Der Wahn und die Traume in W. Jenses 'Gradiva', Vienna. (G.S., 9, 273; G.W., 7, 31.)*

[Trans.: *Delusion and Dreams in Jensen's 'Gradiva', Standard Ed., 9.]*

(1908 a) *'Hysterische Phantasien und ihre Beziehung zur Bisexualitat', G.S., 5, 246; G.W., 7, 191.*

[Trans.: *'Hysterical Phantasies and their Relation to Bisexuality', C.P., 2, 51; Standard Ed., 9.]*

(1908 b) *'Charakter und Analerotik', G.S., 5, 261; G.W., 7, 203.*

[Trans.: *'Character and Anal Erotism', C.P., 2, 45; Standard Ed., 9.]*

(1908 c) *'Uber infantile Sexualtheorien', G.S., 5, 168; G.W., 7, 171.*

[Trans.: *'On the Sexual Theories of Children', C.P., 2, 59; Standard Ed., 9.]*

(1908 e) *'Der Lichter und des Phantasieren', G.S., 10, 229; G.W., 7, 213.*

[Trans.: *'Creative Writers and Day-Dreaming', C.P. 4, 173; Standard Ed., 9.]*

(1909 b) *'Analyse der Phobie eines funfjahrigen Knaben', G.S., 8, 129; G.W., 7, 243.*

[Trans.: *'Analysis of a Phobia in a Five-Year Old Boy', C.P. 3, 149; Standard Ed., 10.]*

(1909 d) *'Bemerkungen uber einen Fall von Zwangneurose', G.S., 8, 269; G.W., 7, 381.*

[Trans.: *'Notes upon a Case of Obsessional Neurosis', C.P. 3, 293; Standard Ed., 10.]*

(1910 a) *Uber Psychoanalyse, Vienna. (G.S., 4, 349; G.W., 8, 3.)*

[Trans.: *Five Lectures on Psycho-Analysis, Standard Ed., 11.]*

(1910 d) *'Die Zukunftigen Chancen der psychoanalytischen Therapie', G.S.,*

(1910 e) *'"Uber den Gegensatz der Urworte"', G.S., 10, 221; G.W., 8, 214.*

[Trans.: *'"The Anithetical Sense of Primal Words"', G.P.; 4, 184, Standard Ed., 11.]*

(1910 f) *'Brief an Dr. Friedrich S. Krauss uber die Anthropophyteia', G.S., 11, 242, G.W., 8, 224.*

[Trans.: *'Letter to Dr. Friedrich S. Krauss on Anthropophyteia', Standard Ed., 11.]*

(1910 h) *'Uber einen besonderen Typus der Objektwahl beim Manne' ('Beitrage zur Psychologie des Liebeslebens' I), G.S., 5, 186, G.W., 8, 66.*

[Trans.: *'A Special Type of Choice of object made by Men' ('Contributions to the Psychology of Love' I), C.P., 4, 192; Standard Ed., 11.]*

(1910 i) *'Typisches Beispiel eines verkappten Oedipustraumes', Zentralbl. Psychoanal., 1, 45; reprinted in Die Traumdeutung, G.S., 3, 118 n.; G.W., 2-3, 404 n.*

[Trans.: *'A Typical Example of a Disguised Oedipus Dream'; included in The Interpretation of Dreams, Standard Ed., 5, 398 n.]*

(1911 a) 'Nachtrage zur Traumdeutung', *Zentralbl. Psychoanal.* 7., 18, 1 (Partly reprinted G.S., 3, 77 ff. and 126 f.; G.W., 2-3, 365 ff. and 412 f.)

[Trans.: 'Additions to the Interpretation of Dreams', (wholly incorporated in the Interpretation of Dreams, Standard Ed., 5, 360 ff. and 408 f.)]

(1911 b) 'Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens', G.S., 5, 409; G.W., 8, 230.

[Trans.: 'Formulations on the Two Principles of Mental Functioning', C.P., 4, 13; Standard Ed., 12.]

(1911 c) 'Die Handhabung der Traumdeutung in der Psychoanalyse', G.S., 6, 45; G.W., 8, 350.

[Trans.: 'The Handling of Dream-Interpretation in Psycho-Analysis', C.P., 2, 305; Standard Ed., 12.]

(1912 g) 'Einige Bemerkungen über den Begriff des Unbewussten in der Psychoanalyse', G.W., 8, 360.

[Trans.: 'Some Remarks on the Concept of the Unconscious as used in Psycho-Analysis', C.P., 4, 22; Standard Ed., 12.]

(1912-13) Totem und Tabu, Vienna. (G.S., 10; G.W., 9.)

[Trans.: Totem and Taboo, London, 1950; Standard Ed., 13.]

(1913 a) 'Ein Traum als Beweismittel', G.S., 3, 267; G.W., 10, 12.

[Trans.: 'An Evidential Dream', C.P., 2, 133; Standard Ed., 13.]

(1913 d) 'Märchenstoffe in Traumen', G.S., 3, 259; G.W., 10, 2.

[Trans.: 'The Occurrence in Dreams of Material from Fairy Tales', C.P., 4, 296; Standard Ed., 13.]

(1913 f) 'Das Motiv der Kastenwahl', G.S., 10, 243-56; G.W., 10, 24-37.

[Trans.: 'The Theme of the Three Caskets', C.P., 4, 244-56; Standard Ed., 12.]

(1913 h) 'Erfahrungen und Beispiele aus der analytischen Praxis', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 377. (Partly reprinted G.S., 11, 301; G.W., 10, 40. Partly included in Traumdeutung, G.S., 3, 41, 71 f., 127 and 135; G.W., 2-3, 238, 359 ff. 413 f. and 433)

[Trans.: 'Observations and Examples from Analytic Practice', Standard Ed., 13 (in full). Also partly incorporated in The Interpretation of Dreams, Standard Ed., 4, 232 and 5, 409 f.]

(1913 k) 'Gewohnheitsrecht der Völker', G.S., 11, 249; G.W., 10, 453.

[Trans.: 'Preface to Bourke, Scatalogic. Rites of all Nations', C.P., 5, 88; Standard Ed., 12.]

(1914 a) 'Über fausse reconnaissance ("déjà raconté") während der psychoanalytischen Arbeit', G.S., 6, 67; G.W., 10, 116.

[Trans.: 'Fausse reconnaissance ("déjà raconté") in Psycho-Analytic Treatment', C.P., 2, 334; Standard Ed., 14.]

(1914 c) 'Zur Einführung des Narkissmus', G.S., 6, 155; G.W., 10, 198.

(٢١)

- [Trans.: 'On Narcissism : an Introduction', C.P., 4, 30; Standard Ed., 14.]
 (1914 d) 'Zur Geschichte der psychoanalytischen Bewegung', G.S., 4, 411; G.W., 10, 44.
 [Trans.: 'On the History of the Psycho-Analytic Movement', C.P., 1, 287; Standard Ed., 14.]
 (1914 e) 'Darstellungen der "grossen Leistung" im Traume', Int. Z. Psychoanal. 2, 384; reprinted in *Die Traumdeutung*, G.S., 3, 130, G.W., 2-3, 416.
 [Trans.: 'The Representation in a Dream of a "Great Achievement";' included in the *Interpretation of Dreams*, Standard Ed., 5, 412.]
 (1915 a) 'Weitere Ratschläge zur Technik der Psychoanalyse III : Bemerkungen über die Übertragungsliebe', G.S., 6, 120; G.W., 10, 306.
 [Trans.: 'Observations on Transference-Love (Further Recommendations on the Technique of Psycho-Analysis, III)', C.P., 2, 377; Standard Ed., 12.]
 (1915 b) 'Zeitgemässes über Krieg und Tod', G.S., 10, 315-46; G.W., 10, 324-55.
 [Trans.: 'Thoughts for the Times on War and Death', C.P., 4, 288-317; Standard Ed., 14.]
 (1915 d) 'Die Verdrängung', G.S., 5, 466; G.W., 10, 248.
 [Trans.: 'Repression', C.P., 4, 84; Standard Ed., 14.]
 (1915 e) 'Das Unbewusste', G.S., 5, 480; G.W., 10, 264.
 [Trans.: 'The Unconscious', C.P., 4, 98; Standard Ed., 14.]
 (1916 c) 'Eine Beziehung zwischen einem Symbol und einem Symptom', G.S., 5, 310; G.W., 10, 394.
 [Trans.: 'A Connection between a Symbol and a Symptom', C.P., 2, 162; Standard Ed., 14.]
 (1916 d) 'Einige Charaktertypen aus der psychoanalytischen Arbeit', G.S., 10, 287; G.W., 10, 364.
 4, 318; Standard Ed., 14.)
 (1916-17) *Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse*, Vienna. (G.S., 7; G.W., 11.)
 [Trans.: *Introductory Lectures on Psycho-Analysis*, revised ed. London, 1929; Standard Ed., 15 and 16.]
 (1917 d) 'Metapsychologische Ergänzung zur Traumlehre', G.S., 5, 520; G.W., 10, 412.
 [Trans.: 'A Metapsychological Supplement to the Theory of Dreams', C.P., 4, 137; Standard Ed., 14.]
 (1918 b) 'Aus der Geschichte einer infantilen Neurose', G.S., 8, 439; G.W., 12, 29.
 [Trans.: 'From the History of an Infantile Neurosis', C.P., 3, 473; Standard Ed., 17.]
 (1919 h) 'Das Unheimliche', G.S., 10, 369; G.W., 12, 229.

[Trans.: "The Uncanny"', C.P., 4, 368; Standard Ed., 17.]
 (1920 a) 'Über die Psychogenese eines Falles von weiblicher Homosexualität', G.S., 5, 312; G.W., 12, 271.

[Trans.: 'The Psychogenesis of a Case of Female Homosexuality', C.P., 2, 202; Standard Ed., 18.]

(1920 f) 'Ergänzungen zur Traumlehre' (Author's Abstract of Congress Address), Int. Z. Psychoanal., 6, 397.

[Trans.: 'Supplements to the Theory of Dreams', Int. J. Psycho-Anal., 1, 354; Standard Ed., 18.]

(1920 g) *Jenseits des Lustprinzips*, Vienna. (G.S., 6, 191; G.W., 13, 3.)

[Trans.: *Beyond the Pleasure Principle*, London, 1950; Standard Ed., 18.]

(1921 b) Introduction (in English) to *Varendonck, The Psychology of Day-Dreams*, London. (G.W., 13, 439; Standard Ed., 18.)

(1921 c) *Massenpsychologie und Ich-Analyse*, Vienna. (G.S., 6, 261; G.W., 13 73.)

[Trans.: *Group Psychology and the Analysis of the Ego*, London, 1922; Standard Ed., 18.]

(1922 a) 'Traum und Telepathie', G.S., 3, 278; G.W., 13, 165.

[Trans.: 'Dreams and Telepathy', G.P., 4, 408, Standard Ed., 18.]

(1922 b) 'Über einige neurotische Mechanismen bei Eifersucht, Paranoia und Homosexualität', G.S., 5, 387; G.W., 13, 195.

[Trans.: 'Some Neurotic Mechanisms in Jealousy, Paranoia and Homosexuality' C.P., 2, 232; Standard Ed., 18.]

(1922 c) 'Nachschrift zur Analyse des kleinen Hans', G.S.G.W., 8, 2 64; 13, 431.

[Trans.: 'Postscript to the "Analysis of a Phobia in a Five-Year-Old-Boy"', C.P., 3, 288; Standard Ed., 10.]

(1923 a) (1922) "'Psychoanalyse" and "Libido Theorie"', G.S., 11, 201; 201; G.W., 13, 211.

[Trans.: 'Two Encyclopaedia Articles', C.P., 5, 107; Standard Ed., 18.]

(1923 b) *Das Ich und das Es*, Vienna. (G.S., 6, 353; G.W., 13, 237.)

[Trans.: *The Ego and the Id*, London, 1927; Standard Ed., 19.]

(1923 c) 'Bemerkungen zur Theorie und Praxis der Traumdeutung', G.S., 3, 305; G.W., 13, 301.

[Trans.: 'Remarks on the Theory and Practice of Dream Interpretation', C.P., 5, 136; Standard Ed., 19.]

(1923 d) 'Eine Teufelsneurose im siebzehnten Jahrhundert', G.S., 10, 409; G.W., 13, 317.

[Trans.: 'A Seventeenth Century Demonological Neurosis', C.P., 4, 436; Standard Ed., 19.]

(1923 f) 'Josef Popper-Lynkeus und die Theorie des Traumes,' G.S., 11, 295; G.W., 13, 357.

[Trans.: 'Josef Popper-Lynkeus and the Theory of Dream's, Standard Ed., 19.]

(1924-34) *Gesammelte Schriften*, Vienna.

(1924 c) 'Das konomische Problem des Masochismus', G.S., 5, 374; G.W., 13, 371.

[Trans.: 'The Economic Problem of Masochism', C.P., 2, 255; Standard Ed., 19.]

(1925 a) 'Notiz uber den Wunderblock', G.S., 6, 415; G.W., 14, 3.

[Trans.: 'A Note on the "Mystic Writing-Pad"', C.P., 5, 175; Standard Ed., 20.]

(1925 d) 'Selbstdarstellung', G.S., 11, 119; G.W., 14, 33.

[Trans.: *An Autobiographical Study*, London, 1935; Standard Ed., 20.]

(1925 i) 'Einige Nachtrage zum Ganzen der Traumdeutung', G.S., 3, 172; G.W., 1, 359.

[Trans.: 'Some Additional Notes upon Dream-Interpretation as a Whole,' C.P., 5, 150; Standard Ed., 20.]

(1925 j) 'Einige psychische Folgen des anatomischen Geschlechtsunterschieds', G.S., 11, 8; G.W., 14, 19.

[Trans.: 'Some Psychological Consequences of the Anatomical Distinction between the Sexes', C.P., 5, 186; Standard Ed., 19.]

(1926 d) *Hemmung, Symptom und Angst*, Vienna. (G.S., 11, 23; G.W., 13, 113.)

[Trans.: *Inhibitions, Symptoms and Anxiety*, London, 1936; *The Problem of Anxiety*, New York, 1936; Standard Ed., 20.]

(1927 c) *Die Zukunft einer Illusion*, Vienna. (G.S., 11, 411; G.W., 14, 325.)

[Trans.: *The Future of an Illusion*, London 1928; Standard Ed., 21.]

(1929 b) 'Brief an Maxim Leroy uber einen Traum des Cartesius', G.S. 12, 403; G.W., 14, 558.

[Trans.: 'A Letter to Maxime Leroy on a Dream of Descartes', Standard Ed., 21.]

(1930 a) *Das Unbehagen in der Kultur*, Vienna. (G.S., 12, 29; G.W., 14, 421.)

[Trans.: *Civilization and its Discontents*, London, 1930; Standard Ed., 21.]

(1930 c) 'Goethe-Preis 1930', G.S., 12, 406; G.W., 14, 545.

[Trans.: 'The Goethe Prize for 1930', Standard Ed., 21.]

(1931 b) 'Uber die weibliche Sexualitat', G.S., 12, 120; G.W., 14, 751

[Trans.: 'Female Sexuality', C.P., 5, 252; Standard Ed., 21.]

(1932 c) 'Meine Beruhrung mit Josef Popper-Lynkeus', G.S., 12, 415; G.W., 16, 261.

- [Trans.: 'My Contact with Josef Popper-Lynkeus', C.P., 5, 295; Standard ed., 22.]
- (1933 a) *Neue Folge der Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse*, Vienna. (G.S., 12, G.W., 15.)
- [Trans.: *New Introductory Lectures on Psycho-Analysis*, London, 1933; Standard Ed., 22].
- (1940 a '1938) *Abriss der Psychoanalyse*, (G.W., 17, 67.)
- [Trans.: *An Outline of Psycho-Analysis*, London and New York, 1949; Standard Ed., 23.]
- (1940 c '1922) 'Das Medusenhaupt', G.W., 17, 47.
- [Trans.: 'Medusa's Head', C.P., 5, 105; Standard Ed., 18.]
- (1940 d '1892') With Breuer, J., 'Zur Theorie des hysterischen Anfalls', G.W., 17, 9.
- [Trans.: 'On the Theory of Hysterical Attacks', C.P., 5, 27; Standard Ed., 1.]
- (1941 a '1892') 'Brief an Josef Breuer', G.W., 17, 5.
- [Trans.: 'A Letter to Josef Breuer', C.P., 5, 25; Standard Ed., 1.]
- (1941 c '1899') 'Eine erfüllte Traumannahme', G.W., 17, 21.
- [Trans.: 'A Premonitory Dream Fulfilled', C.P., 5, 70; Standard Ed., 5, 623. (5 n., 65, n. 2, 623-5.)]
- (1950 a '1887-1902') *Aus den Anfängen der Psychoanalyse*, London. [In part in Standard Ed., 1.]
- Fuchs, E. (1909-12) *Illustrierte Sittengeschichte (Ergänzungsbande)*, Munich.
- Galton, F. (1907) *Inquiries into Human Faculty and its Development*, 2nd ed., Everyman's Edition, London (1st ed., 1883.)
- Everyman's Edition, London (1st ed., 1883.)
- Garnier, A. (1872) *Traité des facultés de l'âme, contenant l'histoire des principales théories psychologiques*, (3 vols.), Paris. (1st ed., 1852.)
- Gieseler, C.M. (1888) *Beiträge zur Phänomenologie des Traumlebens*, Halle.
- (1890) *Aus den Tiefen des Traumlebens*, Halle.
- (1896) *Die physiologischen Beziehungen der Traumvorgänge*, Halle.
- Girou De Bouzareinges, G. and Girou De Bouzareinges, L. (1848) *Physiologie: essai sur le mécanisme des sensations, des idées et des sentiments*, Paris.
- Goblot, E. (1896) 'Sur le souvenir des rêves', *Rev. phil.*, 42, 288.
- Gomperz, I. (1866) *Traumdeutung und Zauberei*, Vienna.
- Gotthardt, O. (1912) *Die Traumbücher des Mittelalters*, Eisleben.
- Griesinger, W. (1845) *Pathologie und Therapie der psychischen Krankheiten*, Stuttgart.
- (1861) do., 2nd ed. (quoted by Radstock).

- Gruppe, O. (1906) *Griechische Mythologie und Religionsgeschichte*, Munich. (In Muller, *Handbuch der klassischen Altertums-Wissenschaft*, 5, 2.)
- Guilain, J. (1833) *Leçons orales sur les phrenopathies* (3 vols.), Brussels. (Quotation in text is from German trans.: *Abhandlungen über die Phrenopathien*, Nuremberg, 1838.)
- Haffner, P. (1887) 'Schlafen und Traumen', *Sammlung zeitgemässer Broschur'en* 226, Frankfurt.
- Hagen, F.W. (1846) 'Psychologie und Psychiatric', *Wagner's Handwörterbuch der Psychologie*, 2, 692, Brunswick.
- Hallam, F. and Weed, S. (1896) 'A Study of Dream Consciousness', *Amer. J. Psychol.*, 7, 405.
- Hartmann, E. Von (1890) *Philosophie des Unbewussten*, 10th ed., Leipzig. (1st ed., 1869.) (Trans.: *Philosophy of the Unconscious*, by W.C. Coupland, London, 1884.)
- Hartmann, H. See Betlheim and Hartmann.
- Henning, J.C. (1784) *Von den Traumen und Nachtwandlern*, Weimar.
- Henzen, W. (1890) *Über die Traume in der altnordischen Sagaliteratur*, (Theist) Leipzig.
- Herbart, J.F. (1892) *Psychologie als Wissenschaft neu gegründet auf Erfahrung, Metaphysik und Mathematik*. (Zweiter, analytischer Teil); Vol. 6 in *Herbart's Samtliche Werke* (ed. K. Kehrbach), Langensalza. (1st ed., Konigab:rg, Samtliche Werke (ed. K. Kehrbach), Langensalza. (1st ed., Konigab:rg, 1825.)
- Hermann, K.F. (1838) *Lehrbuch der gottesdienstlichen Alterthümer der Griechen*, 2nd ed., Heidelberg. (Pt. II of *Lehrbuch der griechischen Antiquitäten*.) (1882) *Lehrbuch der griechischen Privatalterthümer*, 3rd ed., Freiburg. (Pt. IV of *Lehrbuch der griechischen Antiquitäten*.)
- Herodotus History. [Trans. by A.D. Godley, Vol. III (Loeb Classical Library), London and New York, 1922.]
- Hervey De Saint-Denys, Marquis d', (1867) *Les rêves et les moyens de les diriger*, Paris. (Published anonymously.)
- Hilderbrandt, F.W. (1875) *Der Traum und seine Verwerthung für's Leben*, Leipzig.
- Hippocrates Ancient Medicine and Regimen. [Trans.: by W.H.S. Jones, Vols. I and IV (Loeb Classical Library), London and New York, 1923 and 1931.]

- Hittschmann, E. (1913) 'Goethe als Vatersymbol', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 569.
- Hobbes, T. (1651) *Leviathan*, London.
- Hoffbauer, J.C. (1796) *Naturlehre der Seele*, Halle.
- Hohnbaum (1830) In C.F. Nasse : *Jb. Anthropol.*, 1.
- Hug-Hellmuth, H. Von (1911) 'Analyse eines Traumes eines 5 jährigen Knaben', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 122.
 (1913) 'Kinderträume', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 470.
 (1915) 'Ein Traum der sich selbst deutet', *Int. Z. Psychoanal.*, 3, 33.
- Ideler, K.W. (1862) 'Die Entstehung des Wahnsinns aus den Traumen', *Charité Annalen*, 3, Berlin.
- Iwaya, S. (1902) 'Traumdeutung in Japan', *Ostasien*, 302.
- Jekels, L. (1917) 'Shakespeares Macbeth', *Imago*, 5, 170.
- Jessen, P. (1855) *Versuch einer wissenschaftlichen Begründung der Psychologie*, Berlin.
- Jodl, F. (1896) *Lehrbuch der Psychologie*, Stuttgart.
- Jones, E. (1910 a) 'The Oedipus Complex as an Explanation of Hamlet's Mystery', *Amer. J. Psychol.*, 21, 72.
 (1910 b) 'Freud's Theory of Dreams', *Amer. J. Psychol.*, 21, 283.
 (1911) 'The Relationship Between Dreams and Psychoneurotic Symptoms', *Am. J. Insanity*, 68, 57.
 (1912 a) 'Unbewusste Zahlenbehandlung', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 241.
 (1912 b) 'A Forgotten Dream', *J. abnorm. Psychol.*, 7, 5.
 (1914 a) 'Frau und Zimmer', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 380.
 (1914 b) 'Zahnziehen und Gaburt', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 380.
 (1916) 'The Theory of Symbolism', *Brit. J. Psychol.*, 9, 181.
 (1949) *Hamlet and Oedipus*, London.
 (1953) *Sigmund Freud : Life and Work*, 1, London.
- Josephus, Flavius, *Antiquitates Judaicae*.
 (Trans; *Ancient History of the Jews* by W. Whiston, London, 1874.)
- Jung, G.G. (ed.) (1906) *Diagnostische Assoziationsstudien* (2 vols.), Leipzig.
 [Trans.: *Studies in Word-Association*, London.]
 (1907) *Über die Psychologie der Dementia praecox*, Halle.
 [Trans.: *The Psychology of Dementia Praecox*, New York, 1909]
 (1910 a) 'Über Konflikte der kindlichen Seele', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 2, 33.
 (1910 b) 'Ein Beitrag zur Psychologie des Cruchtes', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 1.
 (1911) 'Ein Beitrag zur Kenntnis des Zahlentraumes', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 567.
- Kant, I. (1764) *Versuch über die Krankheiten des Kopfes*.
 (1798) *Anthropologie in pragmatischer Hinsicht*.

- Karpinska, L. Von (1914) 'Ein Beitrag zur Analyse "sinnloser" Worte in Traume', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 164.
- Kazousky, A.D. (1901) 'Zur Frage nach dem Zusammenhange von Traumen und Wahnvorstellungen', *Neurol. Zbl.*, 440 and 508.
- Kirchgraber, F. (1912) 'Der Hut als Symbol des Genitales', *Zbl. Psychoanal. Psychother.*, 3, 95.
- Kleinpaul, R. (1898) *Die Lebendigen und die Toten in Volksglauben, Religion und Sage*, Leipzig.
- Krauss, A. (1858-59) 'Der Sinnim Wahnsinn', *Allg. Z. Psychol.*, 15, 617 and 16, 222.
- Krauss, F.S. See Artemidorus.
- Ladd, G.T. (1892) 'Contribution to the Psychology of Visual Dreams', *Mind*, (New Series) 1, 299.
- Landauer, K. (1918) 'Handlungen des Schlafenden', *Z. ges. Neur. Psychiat.*, 39, 329.
- Lasague, C. (1881) 'Le délire alcoolique n'est pas un délire, mais un rêve', *Arch. gén. Méd.*
- Lauer, C. (1913) 'Das Wesen des Traumes in der Beurteilung der talmudischen und rabbinischen Literatur', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 439.
- Lehmann, A. (1908) *Aberglaube und Zauberei von den ältesten Zeiten bis in die Gegenwart* (German trans. by Petersen), Stuttgart.
- Le Lorrain, J. (1894) 'La durée du temps dans les rêves', *Rev. phil.*, 38, 275. (1895) 'Le rêve', *Rev. phil.*, 40, 59.
- Lélut, (1852) 'Mémoire sur les sommeil, les songes et le somnambulisme', *Ann. médpsychol.*, 4, 331.
- Lemoine, A. (1855) *Du sommeil au point de vue physiologique et psychologique*, Paris.
- Leroy, See Bernard-Leroy.
- Leuret, F. (1834) *Fragments psychologiques sur la folie*, Paris.
- Liébeault, A.A. (1889) *Le sommeil provoqué et les états analogues*, Paris.
- Lipps, T. (1883) *Grundtatsachen des Seelenlebens*, Bonn.
(1897) 'Der Begriff des Unbewussten in der Psychologie', *Records of the Third Internat. Congr. Psychol.*, Munich.
- Lloyd, W. (1877) *Magnetism and Mesmerism in Antiquity*, London.
- Lowinger. (1908) 'Der Traum in der jüdischen Literatur', *Mitt. jud. Volksk.*
- Lucretius, *De rerum natura*.
(Trans. by W.H.D. Rouse 'Loeb Classical Library', London and New York, 1924).

- 'Lynkeus' (J. Popper) (1899) *Phantasien eines Realisten*, Dresden.
- Maass, J.G.E. (1805) *Versuch über die Leidenschaften*, Halle.
- Macario, M.M.A. (1847) 'Des rêves, considérés sous le rapport physiologique et pathologique', Pt. II, *Ann. méd-psychol.*, 9, 27.
(1857) *Du sommeil, des rêves et du somnambulisme dans l'état de santé et de maladie*, Paris-Lyons.
- Macnish, R. (1830) *Philosophy of Sleep*, Glasgow.
(German trans.: *Der Schlaf in allen seinen Gestalten*, Leipzig, 1835.)
- Maeder, A. (1908) 'Die Symbolik in den Legenden, Märchen, Gebräuchen, und Traumen', *Psychiat. - neurol. Wschr.*, 10, 55.
(1912) 'Über die Funktion des Traumes', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 4, 692.
- Maine de Biran, M.F.P. (1834) *Nouvelles considérations sur les rapports du physique et du moral de l'homme*, (ed. by V. Cousin), Paris.
- Marcinowski, J. (1911) 'Eine kleine Mitteilung', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 575.
(1912 a) 'Gezeichnete Traume', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 490.
(1912 b) 'Drei Romane in Zahlen', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 619.
- Maudsley, H. (1868) *Psychology and Pathology of the Mind*, London. (1st ed., 1867.)
- Maury, L.F.A. (1853) 'Nouvelles observations sur les analogies des phénomènes du rêve et l'aliénation mentale', Pt. II, *Ann. méd-psychol.*, 5, 404.
(1878) *Le sommeil et les rêves* Paris. (1st ed., 1861.)
- Meier, G.F. (1758) *Versuch einer Erklärung des Nachtwandels*, Halle.
- Meynert, T. (1892) *Sammlung von popularwissenschaftlichen Vorträgen über den Bau und die Leistungen des Gehirns*, Vienna.
- Miura K. (1906) 'Über japanische Traumdeuterei', *Mitt. dtsch. Ges. Naturk. Ostasiens*, 10, 291.
- Moreau, J. (1855) 'De l'identité de l'état de rêve et de folie', *Ann. méd-psychol.*, 1, 361.
- Müller, J. (1826) *Über die phantastischen Gedichtserscheinungen*, Coblentz.
- Myers, F.W.H. (1892) 'Hypermnestic Dreams', *Proc. Soc. Psych. Res.*, 8, 362.
- Nacke, p. (1903) 'Über sexuelle Traume', *Arch. Kriminalanthropol.*, 307.
(1905) 'Der Traum als feinstes Reagens f. d. Art d. sexuellen Empfindens', *Monatschr. f. Krim.-Psychol.*, 2, 500.
(1907) 'Konstrasttraume und spez. sexuelle Konstrasttraume', *Arch. Kriminalanthropol.*, 24, 1.
(1908) 'Beiträge zu den sexuellen Traumen', *Arch. Kriminalanthropol.*, 29, 363.

- (1911) 'Die diagnostische und prognostische Brauchbarkeit der sex. Traume', *Arztl. Sachv.-Ztg.*, 2.
- Negelcin, J. Von (1912) 'Der Traumschlüssel des Jaggadeva,' *Relig. Gesch. Vtrs.*, 11, 4.
- Nelson, J. (1888) 'A Study of Dreams', *Amer. J. Psychol.*, 1, 367.
- Nordenskjold, O. et al. (1904) *Antarctic. Zwei Jahre in Schnee und Eis am Sudpol*, (2 vols.), Berlin.
[English trans. (abr.) : *Antarctica*, London. 1905].
- Pachantoni, D. (1909) 'Der Traum als Ursprung von Wahnideen bei Alkohol-delirianten', *Zbl. Nervenheilk.*, 32, 796.
- Paulhan, F. (1894) 'A propos de l'activité de l'esprit dans le reve',; under 'Correspondence' in *Rrv. phil.*, 38, 546.
- Peisse, L. (1857) *La médecine et les médecins*, Paris.
- Piaff, E.R. (1868) *Das Traumleben und seine Deutung nach den Prinzipien der Araber, Perser, Griechen, Inder und Agypter*, Leipzig.
- Pfister, O. (1909) 'Ein Fall von psychoanalytischer Seelsorge und Scelenheilung', *Evangelische Freiheit*, Tübingen.
(1911-12) 'Die psychologische Enträtselung der religiösen Gekrönte und der automatischen Kryptographie', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 3, 427 and 730.
(1913) 'Kryptologie, Kryptographie und unbewusstes Vexierbild bei Normalen', *Jb. psychoanal. und psychopath. Forsch.*, 5, 115.
- Pichon, A.E. (1896) *Contribution a l'étude des délires oniriques ou délires de rêve*, Bordeaux.
- Pilcz, A. (1899) 'Über eine gewisse Gesetzmässigkeit in den Traumen', *Author's Abstract*, *Machr. Psychiat. Neurol.*, 5, 231, Berlin.
- Plato, *Republic*. (67 and n., 620).
[Trans. by B. Jowett (*Dialogues*, Vol. II), Oxford, 1871.]
- Pohorilles, N.E. (1913) 'Eduard von Hartmanns Gesetz der von unbewussten Zielvorstellungen geleiteten Assoziationen', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 605.
- Potel, O. (1917) 'Experimentell erregte Traumbilder in ihren Beziehungen zum indirekten Sehen,' *Z. ges. Neurol. Psychiat.*, 37, 278.
- Prince, Morton (1910) 'The Mechanism and Interpretation of Dreams', *J. abnorm. Psychol.*, 5, 139.
- Purkinje, J.E. (1846) 'Wachen, Schlaf, Traum und verwandte Zustände', *R. Wagner's Handwörterbuch der Physiologie*, 3, 412, Brunswick.
- Putnam, J.J. (1912) 'Ein charakteristischer Kindertraum', *Zbl. Psychoanal.*,

- 2, 328.
- Rualte, F. Van (1912) 'Kinderdroomen', *Het Kind*, Jan.
- Radestock, P. (1879) *Schlaf und Traum*, Leipzig.
- Rank, O. (1909) *Der Mythos von der Geburt des Helden*, Leipzig and Vienna.
[Trans.: *Myth of the Birth of the Hero*, New York, 1913].
- (1910) 'Ein Traum der sich selbst deutet', *Jb. Psychoanal. psychopath. Forsch.*, 2, 465.
- (1911 a) 'Beispiel eines verkappten Oedipustraumes', *Zbl. Psychoanal.* 71, 16.
- (1911 b) 'Belege zur Rettungsphantasie', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 391.
- (1911 c) 'Zum Thema der Zahnreiztraume', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 408.
- (1912 a) 'Die Symbolschichtung im Wecktraum und ihre Wiederkehr im mythischen Denken', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 4, 51.
- (1912 b) 'Aktuelle Sexualregungen als Traumanlasse', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 596.
- (1912 c) *Das Inzest-Motiv in Dichtung und Sage*. Leipzig and Vienna.
- (1913) 'Eine noch nicht beschriebene Form des Oedipus-Traumes', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 151.
- (1914) 'Die "Geburts-Rettungsphantasie" in Traum und Dichtung', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 43.
- Rank, O., and Sachs, H. (1913) *Die Bedeutung der Psychoanalyse für die Geisteswissenschaften*, Wiesbaden.
[Trans.: *The Significance of Psychoanalysis for the Mental Sciences*, New York, 1915.]
- Régis, E. (1894) 'Les hallucinations oniriques ou du sommeil des dégénérés mystiques', *Compte rendu Congrès Méd. Alién.*, 260, Paris, 1895.
- Reik, T. (1911) 'Zur Rettungssymbolik', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 499.
- (1915) 'Gold und Kot', *Int. Z. Psychoanal.*, 3, 183.
- Reitler, R. (1913 a) 'Zur Augensymbolik', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 159.
- (1913 b) 'Zur Genital- und Sekret-Symbolik', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 492.
- Robert, W. (1886) *Der Traum als Naturnotwendigkeit erklärt*, Hamburg.
- Robitsok, A. (1912) 'Zur Frage der Symbolik in dem Traumen Gesunder', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 340.
- Roffenstein, G. (1923) 'Experimentelle Symboltraume', *Z. ges. Neurol. Psychiat.*, 87, 362.
- R (Orschach), H. (1912) 'Zur Symbolik der Schlange und der Kravatte', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 675.
- Sachs, H. (1911) 'Zur Darstellungs-Technik des Traumes', *Zbl. Psychoanal.*, 1, 413.
- (1912) 'Traumdeutung und Menschenkenntnis', *Jb. Psychoanal. psychopath. Forsch.*, 3, 568.

- (1913) 'Ein Traum Bismarcks', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 80.
 (1914) 'Des Zimmer als Traumdarstellung des Weibes', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 35.
 See also Rank & Sachs.
- Salomon Almoli Ben Jacob (1637) *Pithron Chalomoth*, Amsterdam.
- Sanctis, Sante De (1896) *I sogni e il sonno nell' isterismo e nella epilepsia*, Rome.
 (1897 a) 'Les maladies mentales et les rêves', *extrait des Ann. Soc. Méd. de Gand*, 76, 177.
 (1897 b) 'Sui rapporti d'identità, di somiglianza, di analogia e di equivalenza fra sogno e pazzia', *Riv. quindicinale Psicol. Psichiat. Neuropatol.*, Nov. 15.
 (1898 a) 'Psychoses et rêves', *Rapport au Congrès de neurol. et d'hypnologie de Bruxelles 1897; Comptes rendus*, 1, 137.
 (1898 b) 'I sogni dei neuropatici e dei pazzi', *Arch. psichiat. antrop. crim.*, 19, 342.
 (1899) *I sogni*, Turin.
 (German transl. by O. Schmidt, Halle, 1901.)
- Scherner, K.A. (1861) *Das Leben des Traumes*, Berlin.
- Schiciermacher, F. (1862) *Psychologie*, (Vol. 6, Sec. 3 in *Collected Works*, ed. L. George), Berlin.
- Scholz, F. (1887) *Schlaf und Traum*, Leipzig.
 [Trans.: *Sleep and Dreams* by H.M. Jewett, New York, 1893.]
- Schopenhauer, A. (1862) 'Versuch über das Geistersehen und was damit zusammenhangt', *Paraga und Paralipomena (Essay V.)*, 1, 123, 2nd ed., Berlin. (1st ed. 1851).
- Schrotter, K. (1912) 'Experimentelle Traume', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 638.
- Schubert, G.H. von (1814) *Die Symbolik des Traumes*, Bamberg.
- Schwarz, F. (1913) 'Traum und Traumdeutung nach "Abdalgian-Nabukusi"', *Z. deutsch. morgenl. Ges.*, 67, 473.
- Secker, F. (1909-10) 'Chinesische Ansichten über den Traum', *Neue metaph. Rdschr.*, 17, 101.
- Siebeck, H. (1877) 'Das Traumleben der Seele', *Sammlung gemeinverständlicher Vorträge*, Berlin.
- Silberer, H. (1909) 'Bericht über eine Methode, gewisse symbolische Halluzinations-Erscheinungen hervorzurufen und zu beobachten', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 1, 513.
 (1910) 'Phantasie und Mythos', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 2, 541.
 (1912) 'Symbolik des Erwachens und Schwellensymbolik überhaupt', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 3, 621.

- (1914) *Problems der Mystik und ihrer Symbolik*, Vienna and Leipzig.
- Simon, P.M. (1888) *Le monde des rêves*, Paris.
- Sperber, H. (1912) 'Über den Einfluss sexueller Momente auf Entstehung und Entwicklung der Sprache', *Imago*, 1, 406.
- Spielrein, S. (1913) 'Traum von "Pater Freudenreich"', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 484.
- Spitta, H. (1882) *Die Schlaf- und Traumbzustände der menschlichen Seele*, Tübingen. (1st ed., 1878.)
- Spitteler, C. (1914) *Meine frühesten Erlebnisse*, Jena.
- Stannius, H. (1849) *Das periphere Nervensystem der Fische, anatomisch und physiologisch untersucht*, Rostock.
- Starcke, A. (1911) 'Ein Traum der das Gegenteil einer Wunscherfüllung zu verwirklichen schien', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 86.
- Starcke, J. (1913) 'Neue Traumexperimente in Zusammenhang mit älteren und neueren Traumtheorien', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 5, 233.
- Stekel, W. (1909) 'Beiträge zur Traumdeutung', *Jb. psychoanal. psychopath. Forsch.*, 1, 458.
- (1911) *Die Sprache des Traumes*, Wiesbaden.
- Stricker, S. (1879) *Studien über das Bewusstsein*, Vienna.
- Strumpell, A. von (1883-94) *Lehrbuch der speciellen Pathologie und Therapie der inneren Krankheiten*, Leipzig.
- (Trans.: *Text-book of Medicine*, (2 vols.), 4th Amer. Ed., New York, 1912.)
- Strumpell, L. (1877) *Die Natur und Entstehung der Traume*, Leipzig.
- Stumpf, E.J.G. (1899) *Der Traum und seine Deutung*, Leipzig.
- Sully, J. (1893) 'The Dream as a Revelation', *Fortnightly Rev.*, 53, 354.
- Swoboda, H. (1904) *Die Perioden des Menschlichen Organismus*, Vienna.
- Tannery, M.P. (1898) 'Sur la mémoire dans le rêve', *Rev. phil.*, 45, 637.
- Tausk, V. (1913) 'Zur Psychologie der Kindersexualität', *Int. Z. Psychoanal.*, 1, 444.
- (1914) 'Kleider und Farben im Dienste der Traumdarstellung', *Int. Z. Psychoanal.*, 2, 464.
- Tfinkdji, J. (1913) 'Essai sur les songes et l'art de les interpréter (onirocritie) en Mésopotamie', *Anthropos*, 8, 505.
- Thomayer, S. and Simerka (1897) 'Sur la signification de quelques rêves', *Rev. neurol.*, 5, 98.
- Tissié, P. (1898) *Les rêves, physiologie et pathologie*, Paris. (1st ed., 1870).
- Tobowolska, J. (1900) *Etude sur les illusions de temps dans les rêves du sommeil normal*, (Thesis) Paris.

See also Bernard-Leroy and Tobowolska.

- Varendonck, J. (1912) *The Psychology of Day-Dreams*, London.
- Vaschide, N. (1911) *Le sommeil et les rêves*, Paris.
- Vespa, B. (1897) 'Il sonno e i sogni nei neuro- e psicotici', *Boll. Soc. Lancisiana Osp.*, 17, 193.
- Vold, J. Mourly (1896) 'Expériences sur les rêves et en particulier sur ceux d'origine musculaire et optique' (review), *Rev. phil.*, 42, 542.
- (1910-12) *Über den Traum* (2 vols.) (German transl. by O. Klemm), Leipzig.
- Volkelt, J. (1875) *Die Traum-Phantasie*, Stuttgart.
- Weed, S. See Hallam and Weed.
- Weygandt, W. (1893) *Entstehung der Traume*, Leipzig.
- Whiton Calkins. See Calkins, Whiton.
- Wiggam, A. (1909) 'A Contribution to the Data of Dream Psychology', *Ped. Sem. J. Genet. Psychol.*, 16, 250.
- Winterstein, A. Von (1912) 'Zwei Belege für die Wunscherfüllung im Traume', *Zbl. Psychoanal.*, 2, 292.
- Wittels, F. (1924) *Sigmund Freud : der Mann, die Lehre, die Schule*, Vienna.
(Trans.: *Sigmund Freud : his Teaching and his School*, by Eden and Cader Paul, London 1924.)
- (1931) *Freud and his Time* (trans. by Louise Brink), New York.
- Wundt, W. (1874) *Grundzuge der physiologischen Psychologie*, Leipzig.
- Zeller, A. (1818) 'Irre', *Ersch and Gruber : Allgemeine Encyclopedie der Wissenschaften*, 24, 120.

ب

مؤلفات أخرى في موضوع الأحلام نشرت قبل عام ١٩٠٠
وهي مؤلفات أدريها فرويد بين مراجعته دون أن يشير إليها خلال النص .

- Ahmad Ibn Sirin, Achmetis f. Scirim *Oneirocriticae*, ed. N. Rigaltius, Paris, 1603.
- Alberti, Michael (1744) *Diss. de insomniorum influxi in sanitatem et morbos*.
Resp. Titius Halae M.
- Alix (1883) 'Les rêves', *Rev. Sci. Industr.* 3rd series, 6, 554.
- Anon (1890) 'Science of Dreams', *The Lyceum*, p. 28, Dublin.
- (1890) 'Rêves et l'hypnotisme', *Le Monde*, Aug. 25.
- (1893) 'The Utility of Dreams', *J. Comp. Neurol.*, 3, 17, Granville.

- Bacci, Domenico (1857) *Sui sogni e sul sonnambulismo, pensiero fisiologico-metafisici*, Venice.
- Ball, B. (1885) *La morphinomanie, les rêves prolongés*, Paris.
- Benezé, Emil (1897) 'Das Traummotiv in der mittelhochdeutschen Dichtung bis 1250 und in alten deutschen Volksliedern', Benezé, Sageng. und lit. - hist. Unters., 1, Dans Traummotiv, Halle.
- Benini, v. (1898) 'Nel moneto dei sogni', *il Pensiero nuovo*, Apr.
- Birkmaier, Hieron (1715) *Licht im Finsterniss der nachtlichen Gesichte und Traume*, Nuremberg.
- Bisland, E. (1896) 'Dreams and their Mysteries', *N. Am. Rev.*, 162, 716.
- Bradley, F.H. (1894) 'On the Failure of Movement in Dreams', *Mind. (new series)*, 3, 373, London.
- Brander, R. (1884) *Der Schlaf und das Traumleben*, Leipzig.
- Bremer, L. (1893) 'Traum und Krankheit', *New York med. Monstsch.*, 5, 281.
- Bussola, Serafino (1834) *De somniis*, (Thesis) Ticini Reg.
- Caetani-Lovatelli (1889) 'I sogni e l'ipnotismo nel mondo antico', *Nuova Antol.*, Dec. 1.
- Cane, Francis E. (1889) 'The Physiology of Dreams', *The Lancet*, 67 II, 1330 (Dec. 28).
- Cardano, Girolamo (1562) *Somiorum syncisorum, omnis generis insomnia explicantes libri IV*, Bale.
(2nd ed. in *Opera omnia Cardani*, 5, 593, Lyons, 1663.)
- Cariero, Alessandro (1575) *De somniis deque divinatione per somnia*, Padua.
- Carpenter (1849-52) 'Dreaming' (under 'Sleep'), *Cyclop. of Anat. and Physiol.*, 4, 687, London.
- Claviere, (1897) *La rapidité de la pensée dans le rêve*, *Rev. phil.*, 43, 507.
- Goutts, G.A. (1896) 'Night-terrors', *Amer. J. med. Sc.*
- D.L. (1895) 'A propos de l'appréciation du temps dans le rêve', *Rev. phil.*, 40, 69.
- Dagonet, H. (1889) 'Du rêve et du délire alcoolique', *Ann. méd.-psychol.*, Series 7, 10, 193.
- Dandelo, G. (1889) *La coscienza nel sogno*, Padua.
- Dechambre, A. (1880) 'Cauchemar', *Dict. encycl., sc. méd.*, 2, 48.
- Dietrich, J.D. (1726) *An ea, quae hominibus in somno et somnio accidunt iidem possint imputari ? resp.* Gava, Wittenberg.
- Dochmassa, A.M. (1890) *Dreams and their Significance as Forebodings of Disease*, Kazan.

- Dreher, E. (1890) 'Sinneswahrnehmung und Traumbild', *Reichs-med. Anzeiger*, 15, Nos. 20, 21, 22, 23, 24; 16, Nos. 3, 8, Leipzig.
- Ducosté, M. (1899) 'Les songes d'attaques des pileptiques', *Journ. Méd. Bordeaux*, Nov. 26 and Dec. 3.
- Du Prel, C. (1869) 'Oncirokritikon : der Traum vour Standpunkte des transcend. Idealismus', *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 2, Stuttgart.
- (1890) *Psychologie der Lyrik*, Leipzig.
- (1890) 'Kunstliche Traume', *Sphinx*, July.
- Egger, V. (1888) 'Le sommeil et la certitude, le sommeil et la mémoire', *Critique philos.*, 1, 341, Paris.
- Ellis, Havelock (1895) 'On Dreaming of the Dead', *Psychol. Rev.*, 2, 458.
- (1897) 'A Note on hypnagogic Paramnesia', *Mind*, 6, 283.
- Erdmann, J.E. (1855) 'Das Traumen', *Ernste Spiele*, Chap. 12, Berlin.
- Erk, Vinz. Von (1874) *Über den Unterschied von Traum und Wachen*, Prague.
- Escande De Messieres (1895) 'Les rêves chez les hystériques', (Thesis) Bordeaux.
- Faure (1876) 'Études sur les rêves morbides. Rêves persistants', *Arch. génér. Méd.*, 6th ser., 27, 550.
- Fenizia (1869) 'L'azione suggestiva delle cause esterne nei sogni', *Arch. per l'Antrop.*, 26.
- Féré, C. (1897) 'Les rêves d'accès chez les épileptiques', *Méd. mod.*, Dec. 8.
- Fischer, Joh. (1899) *Ad artis veterum onirocriticæ historiam symbola*, (Thesis) Jena.
- Florentin, V. (1899) 'Das Traumleben : Plauderei', *Die alte und die neue Welt*, 33, 725.
- Fornaschon, H. (1897) 'Die Geschichte eines Traumes als Beitrag der Transcendentalpsychologie', *Psychische Studien*, 24, 274.
- Frensberg. (1885) 'Schlaf und Traum', *Sammlung gemeinverst. wiss. Vortr.*, Virchow-Holtzendorf, Ser. 20, 466.
- Frerichs, J.H. (1866) *Der Mensch : Traum, Herz, Verstand*, Nordon.
- Galen. *De præcognitione, ad Epigenem*, Lyons, 1540.
- Girgensohn, L. (1845) *Der Traum : psychol. - physiol. Versuch*.
- Gleichen-Ruswurm, A. Von (1899) 'Traum in der Dichtung', *Nat. Z.*, Nos. 553-559.
- Gley, E. (1898) 'Appréciation du temps pendant le sommeil', *L'intermédiaire des Biologistes*, 10, 228.
- Gorton, D.A. (1896) 'Psychology of the Unconscious', *Amer. med. Times*, 24, 33, 37.

- Gould, G.M. (1889) 'Dreams, Sleep, and Consciousness', The Open Court (Chicago), 2, 1433-6 and 1444-7.
- Grabener, G.C. (1710) *Ex antiquitate judaica de menudim bachalom sive excommunicatis per insomnia exerc. resp. Kiebius, Wittenberg.*
- Graffunder, P.C. (1894) 'Traum und Traumdeutung', *Samml., gemeinv. wiss. Vortrage*, 197.
- Greenwood, F. (1894) *Imaginations in Dreams and their Study*, London.
- Grot, N. (1878) *Dreams, a Subject of Scientific Analysis* (in Russian) Kiev.
- Guardia, J.M. (1892) 'La personnalité dans les rêves', *Rev. phil.*, 34, 225.
- Guttedt, I. (1899) 'Ein Traum', *Psychol. Studien*, 26, 491.
- Hampe, T. (1896) 'Über Hans Sachsens Traumgedichte', *Z. deutsch. Unterricht*, 10, 616.
- Heerwagen (1889) 'Statist. Untersuch. über Traume u. Schlaf', *Philos. Stud.*, 5, 301.
- Hiller, G. (1899) 'Traum, Ein Kapitel zu den zwölf Nächten', *Leipz., Tagbl. un Anz.*, No. 657, Suppl. 1.
- Hitschmann, F. (1894) 'Über des Traumleben der Blinden', *Z. Psychol.*, 7, 387.
- Jastrow, J. (1888) 'The Dreams of the Blind', *New Princeton Rev.*, 5, 18.
- Jensen, J. (1871) 'Traumen und Denken', *Samml. gemeinv. wiss. Vortr. Virchow-Holtzendorff Ser. 6*, 134.
- Kingsford, A. (1888) *Dreams and Dream-Stories*, (ed. H. Maitland), London. (2nd ed.)
- Kloepfel, F. (1899) 'Traumerei und Traum : Allerlei aus unserem Traumleben', *Universum*, 15, 2469 and 2607.
- Kramar, Oldrich (1882) *O spanku a smu*, Prager Akad. Gymn.
- Krasnicki, E. Von (1897) 'Karl IV Wahrtraum', *Psych Stud.*, 24, 697.
- Kucera, E. (1895) 'Aus dem Traumleben', *Mahr-Weiskirchen, Gymn.*
- Laistner, L. (1889) *Das Ratsel der Sphinx*, (2 vols.), Berlin.
- Landau, M. (1892) 'Aus dem Traumleben', *Munchner Neueste Nachrichten*, Jan. 9.
- Laups. (1895) 'Le fonctionnement cérébral pendant le rêve et pendant les sommeil hypnotique', *Ann. méd. - psychol.*, Ser. 8, 2, 354.
- Leidesdorf, M. (1880) 'Das Traumleben', *Sammlung der 'Alma Mater'*, Vienna.
- Lerch, M.F. (1883-84) 'Das Traumleben und sein Bedeutung', *Gymn. Progr.*, Komotau.
- Liberali, Francesco (1834) *Dei sogni*, (Thesis) Padua.

- Liebeault, A. (1893) 'A travers les états passifs, le sommeil et les rêves,' *Rev. hypnot.*, 8, 41, 65, 106.
- Lukech, L. (1894) *Wunderbare Traumerfüllung als Inhalt des wirklichen Lebens*, Leipzig.
- Macario, M.M. A. (1846) 'Des rêves, considérés sous le rapport physiologique et pathologique', Pt. I, *Ann. méd-psychol.*, 8, 170.
(1889). 'Des rêves morbides', *Gaz. méd. de Paris*, 8, 1, 85, 97, 109, 121.
- Macfarlane, A.W. (1890) 'Dreaming', *Edinb. med. J.*, 36, 499.
- Maine de Biran, M.F.P. (1792) 'Nouvelles Considérations sur le sommeil, les songes, et le somnambulisme', *Œuvres Philosophiques*, 209, (Ed. V. Cousin), Paris, 1841.
- Maury, L.F.A. (1857) 'De certains faits observés dans les rêves,' *Ann. méd.-psychol.*, Ser. 3, 3, 157.
- Meissel (pseud) (1783) *Natürlich-göttliche und teuflische Träume*, Seighartstein.
- Melinand, M.C. (1898) 'Dream and Reality', *Pop. Sc. Mc.*, 54, 96.
- Melsentin, G. (1899) 'Über wissenschaftliche Traumdeutung', *Gegenwart*, 50, Leipzig.
- Mentz, R. (1888) *Die Träume in den altfranzösischen Karls-und Artusepen*, Marburg.
- Monroe, W.S. (1899) 'A study of taste-dreams', *Am. J. Psychol.*, 10, 326.
- Moreau De La Sarthe, J.L. (1820) 'Rêve', *Dict. sc. méd.* 48, 245.
- Motet (1829-36) 'Cauchemar', *Dict. méd. chir. pratiques*, Paris.
- Murray, J.C. (1894) 'Do we ever dream of tasting?' *Proc. Am. psychol. Ass.*, 20.
- Nagels, A. (1889) 'Der Traum in der epischen Dichtung', *Programm der Realschule*, Marburg.
- Newbold, W.R. (1896) 'Sub-conscious Reasoning', *Proc. Soc. psychic. Res.*, 12, 11, London.
- Passavanti, J. (1891) *Libro dei sogni*, Rome.
- Paulhan, F. (1894) 'A propos de l'activité de l'esprit dans le rêve', *Rev. phil.*, 38, 546.
- Pick, A. (1896) 'Über pathologische Traumerei und ihre Beziehungen zur Hysterie', *Jb. Psychiat.*, 14, 280.
- Ramm, K. (1889) *Diss. pertractans somnia*, Vienna.
- Régis, E. (1890) 'Les rêves Bordeaux', *La Gironde (Variétés)*, May 31.
- Richard, Jerome (1766) *La théorie des songes*, Paris.
- Richardson, B.W. (1892) 'The Physiology of Dreams', *Asclep.*, 9, 129.

- Richier, E. (1816) *Ontéologie ou dissertation sur les songes, considérés dans l'état de maladie*, (Thesis) Paris.
- Richter, J.P. (Jean Paul) (1813) 'Blicke in die Traumwelt', *Museum*, 2, (also in *Werke*, ed. Hempel, 44, 128.)
 Über Wahl- und Halbtraume', *Werke*, 44, 142.
 (1826-33) *Wahrheit aus Jean Pauls Leben*.
- Robinson, L. (1893) 'What Dreams are made of', *N. am. Rev.*, 157, 687.
- Roussel, C. (1876) *Contribution a l'étude du cauchemar*, (Thesis) Paris.
- Roux, J. (1898) 'Le reve et les délires onitiques', *Province méd.* Lyons, 12, 212.
- Ryff, W.H. (1554) *Traumbuchlein*, Strassburg.
- Santel, A. (1874) 'Ponkus raz kladbe nekterih pomenitjivih prokaxni spanja in sanj', *Progr. Gymn.*, Gorz.
- Sarlo, F. De (1887) *I sogni. Saggio psicologico*, Naples.
- Sch. Fr. (1897) 'Etwas uber Traume', *Psych. Studien*, 24, 686.
- Schleich, K.L. (1899) 'Schlaf und Traum', *Zukunft*, 29, 14; 54.
- Schwartzkopff, p. (1887) *Das Leben im Traum : eine Studie*, Leipzig.
- Stevenson, R.L. (1892) 'A Chapter on Dreams', *Across the Plain*.
- Stryk, M. Von (1899) 'Der Traum und die Wirklichkeit', (after C. Mélinand), *Baltische Mschr.*, 189, Riga.
- Sully, J. (1881) *Illusions, a Psychological Study*, London.
 (1882) 'Etudes sur les rêves', *Rev. scientif.*, Ser. 3, 3, 385.
 (1892) *The Human Mind*, (2 vols.), London.
 (1875-89) 'Dreams', *Enc. Brit.*, 9th ed.
- Summers, T.O. (1895) 'The Physiology of Dreaming', *St. Louis Clin.*, 8, 401.
- Surbled, G. (1895) 'Origine des rêves', *Rev. quest. scient.*
 (1898) *Le rêve*, Paris.
- Synesiuss of Syrene *Liber de insomniis*.
 (German trans., *Onciromantik* by Krauss, Vienna, 1888.)
- Tannery, M.P. (1894) 'Sur l'activité de l'esprit dans le rêve', *Rev. phil.*, 98, 690.
 (1898) 'Sur la paramnésie dans les rêves', *Rev. phil.*, 46, 420.
- Thiéry, A. (1896) 'Aristote et la psychologie physiologique du rêve', *Rev. neo-scol.*, 3, 260.
- Thomayer, S. (1897) 'Contributions to the Pathology of Dreams' (in Czech), *Polyclinic of the Czech University*, Prague.
- Tissé, P. (1896) 'Les rêves; rêves pathogènes et thérapeutiques; rêves photographiés', *Journ. méd.* Bordeaux, 36, 293, 308, 320.
- Titchener, E.B. (1895) 'Taste Dreams', *Am. J. Psychol.*, 6, 505.

- Tonnini, S. (1887) 'Suggestione e sogni', *Arch. psichiatr. antrop. crim.*, 8, 264.
- Tonsor, J.H. (1627) *Disp. de vigilia, somno et somniis*, prop. Lucas, Marburg.
- Tuke, D.H. (1892) 'Dreaming', *Dict. of Psychol. Med.* (ed. Tuke), London.
- Ullrich, M.W. (1896) *Der Schlaf und das Traumleben, Geisteskraft und Geistes-schwache*, (3rd ed.). Berlin.
- Unger, F. (1898) 'Die Magic des Traumes als Unsterblichkeitsbeweis. Nebst e. Vorwort : Okkultismus und Sozialismus von C. de Prel, (2nd ed.), Munster.
- Vignoli, T. (1879) *Mito e scienza : Saggio*, Milan.
(Trans.: *Myth and Science : An Essay*, London, 1882, (Chap. VIII).
- Vischer, F.T. (1876) 'Studien uber den Traum', *Beilage allg. Z.*, 105.
- Vold, J. Mourly (1897) 'Einige Experimente uber Gesichtsbilder im Traume', *Report of 3rd. Psych. Congr., Munich, and Z. Psychol. Physiol. Sinnesorgane*, 13, 66.
- Vykoukal, F.V. (1898) *On Dreams and Dream-interpretations*, (in Czech) Prague.
- Wedel, R. (1899) 'Untersuchungen auslandischer Gelehrter uber gew. Traumphanomene', *Beitr. zur Grenzwissenschaft*, p. 24.
- Wehr, H. (1887) 'Das Unbewusste im menschlichen Denken', *Programm der Oberrealschule, Klagenfurt*.
- Weill, A. (1872) *Qu'est-ce que le rêve ?* Paris.
- Wendt, K. (1858) *Kriemhilds Traum*, (Thesis) Rostock.
- Wilks, S. (1893-94) 'On the Nature of Dreams', *Med. Mag.*, 2, 597, London.
- Williams, H.S. (1891-92) 'The Dream State and its Psychic Correlatives', *Amer. J. Insanity*, 48, 445.
- Woodworth, R.S. (1897) 'Note on the Rapidity of Dreams', *Psychol. Rev.*, 4, 524.
(1886) 'Ce qu'on peut rêver en cinq secondes', *Rev. sc.*, 3rd. ser., 11, 572.
- Zuccarelli (1894-95) 'Polluzioni notturne ed epilepsia', *L'anomalo*, 1, 2, 3.

فهرست الاحلام

ا

احلام فرويد

- أخبار عن ابن من جبة القتال ، ٥٤٨ - ٥٠
أركب جواداً (وفي خراج) ، ٢٤٨ - ٥٠
أشرح لصديق نظرية بدلت لنا واضحة ، ٤٧٤ ، ٢٣٢
أشهرنا لطباء (دكتور ليشر) ، ٢٤٨
أصالح صديقاً ، ١٦٩ ، ٤٧٦ - ٧
أصعد السلم غير مكتمل القباب ، ٢٥٦ - ٨ ، ٢٦٤
«أغص عينيك» ، ٣٢٨
الأقدار الثلاثة ، ٢٢٤ - ٨ - ٢٥١
الأم وإبنتها ، ١٨٨
الأكية الأتروية ، ١٥٠
الأستاذ أوزر ، ١٩٠ هـ
التل وعليه شيء أشبه برجاص ، ٤٦٦ - ٨
الحصن على شاطئ البحر ، ٤٦٢ - ٤ - ٥٣٨ ،
السيدة دورى والأطفال الثلاثة ، ٤٤٥ - ٦ - ٤٧٦
الطبيب الأعور والمدرس ، ٥٦ ، ٢٨٩
المشرون فلورين قيمة الاشتراك في المجلة ، ١٨٨
القاعة المزدحمة بالآلات ، ٣٤٥ ، ٣٤٩
الكوكب تين (أو الحلم الفرويدي) ، ٢٢٨ - ٣٨ ،
٤٣١ - ٤ - ٤٦٨ ، ٢٥١
المبحث النبأ ، ١٨٧ ، ١٩١ - ٨ - ٢٠١ ، ٤٥
، ٢١١ ، ٢٩٥ - ٧ - ٣١٧ ، ٣٧٢
المثلية يلقيها الطبيب الشاب ، ٣٠٠ ، ٢٠١ ، ٣٥٠
الحيوان ذات صفات الطير ، ٤٨٧ ، ٥٧١
«أوتو ديداسكو» ، ٣١١ - ٥ - ٤١٩ ، ٥٢٧ ،
٥٣٤ ، ٥٨٢
«أوتو يلمو معتل الصحة» ، ٢٨٤ ، ٩٠ - ٥٤٥ -
٥٥٠ ، ٦
- بادوا ، معلم في الهواء الطلق ، ٥٤
برج الكنيسة (المتن) ، ٥٤
تركزت سيدة تنتظرني ، ١٨٧
تشریح سوسن ، ٤١٥ ، ٤٥٢ - ٣ - ٤٧٥ ، ٤٧٦
تمثال أرميس ، ١٩٠ هـ
جوقة جهنم السيد م ، ٣٣٦ - ٧ - ٣٤٦ ، ٥
٤٤٨ ، ٤٤٧ ، ٤١ - ٤٣٩
حقنة إربا ، ١٣٤ - ٤٨ ، ٤١٩ ، ١٦٢ ، ٢١٦ ،
١٨٧ ، ١٩٥ ، ٢٠١ ، ٢٨٦ ، ٣٠٥ -
، ٣١٨ ، ٣١٩ ، ٣٢٤ ، ٣٢٧ ، ٣٣٣ ،
٣٥٠ ، ٥٠٧ ، ٥٨١
خطاب من الحزب الاشتراكي الديمقراطي ، ١٨٨
خطاب من المجلس البلدي ، ٤٣٥ - ٨ - ٤٤٨ - ٥٥١
٥٠٨
روما ، أسأل السيد تسوكر الطريق إليها ، ٢١٥ ، ٢١٤
روما ، التتير ويسر سافت أكلو ، ٢١٤
روما ، ناصية الطريق ، ٢١٥
روما ، وقد تلفعت بالنصب ، ٢١٤
سافينا رولا ، ١٨٩ هـ ، ١٨
سخره في عرض البحر ، ١٨٨
هي ذو الجمجمة الصفراء ، ١٦١ - ٨ - ١٨٧ ،
٢٠١ ، ٢٨٢ ، ٢١٢ ، ٢١٣ ، ٣٠٦ ، ٣١٨ ،
٣٣٢ ، ٤٧٠ ، ٤٨١ ، ٥٥٩
فيل سيزنو ، ٣٢٧
«لم يمش» ، ٤٢٢ - ٥ - ٤٧٠ ، ٤٧٨ - ٥٨٤
٥٠٨
ملت ألبانيا ، ٢٥١

الأسبليوم والظايا (حلبف-حلبف) ، ٥١ ، ٥١

٢٥٢ ، ٢ -

الأمه الأصغر (طبيب شاب-فرويد) ، ٢١١

الأمه الثلاثة (أمرأة-فرويد) ، ٤٦٥

الأطفال تحت علم أجنحة (مريضة-فرويد) ، ٢٧٥

الأواني تنكسر (هيلبرانت-هيلبرانت) ، ٦٦ ، ٢٤٥

البقرات السبع (فرويد-التوراه) ، ١٢٧ ، ٢٤٣

البياض ، صندوق يبحث على الاشتزاز (مريضة شابة

-فرويد) ، ٢٠٦ ، ٢٠٧

البياض ، وإعمال المزف (مريض-فرويد) ، ٣٧٧

التردد في حور مجرى الماء (الظاهرة الوظيفية)

(سيلبر-سيلبر) ، ٥٠٠

الجرى على السلم وهي الفتاة الصغيرة (رجل-رائك) ،

٣٧٥-٧

الجهاز المبرد (آلام في الخد) (أمرأة-فرويد) ،

١٥٢ ، ٢٥١

الحج إلى القدس (موى-موى) ، ٩٤ ، ٢٢٦

٥٢٣

الحصاد في حقل الخربط (كيلر-كيلر) ، ٥٠٩

الحلم الجميل (مريض-فرويد) ، ٢٩٨-٣٠٣

٣١٧ ، ٣٣٦

الحمام ورقمها (مريض-جيز) ، ٣٦١

الرأس قطعت المرأة (طفل في السادسة-فرويد) ، ٢٧٢

الرب مرتديا قبعة (فتاة صغيرة-فرويد) ، ٤١٥

الرصيف يتحرك نحو القطار (رجل-فرويد) ، ٤١٥

الروية الكبرى (أوبرا فيديلو) (شاب-فرويد) ،

٣٩٠

الساعة الخامسة ترويع الساعة (رجل-فرويد) ، ٤١١

السائق خطبا حبيب الكافيار (فتاة-فرويد) ، ٣٣٥

السائقين المدخن (مريضة-فرويد) ، ١٧٥ ، ٦

١٨١٧٨ ، ١٩٦

السقوط في شارع جراين (مريضة متقدمة في السن -

فرويد) ، ٢٢٢-٣

الشاب يلقى القنص طيه على الحطم (شاب-فرويد) ،

٤٩١

الشعلة والشمعان (أمرأة شابة-فرويد) ، ٢٠٨

هولتورن ، ٤٥٤-٨ ، ٥١٣ ، ٥١٤

هيرسج ، ٣١١

والتي على فراش الموت وقد أشبه خاربالي ، ٤٢٧ -

٤٤٦ ، ٧-٤٧٦

« يا بصر النظار... » ، ٢٨٤ ، ٤٤٠-٣

« حالة من أسلوب نور كدالي » ، ٣٠٩

ب

أحلام الآخرين

[يذكر القارئ بين قوسين اسم الحلم أو صفته ثم الرأى]

أبون يمتعه (مريض شاب-فرويد) ، ٣٣٨

أجراس الكنيسة (هيلبرانت - هيلبرانت) ،

٦٥-٦٠ ، ٢٤٥

أجراس المزلقة (هيلبرانت - هيلبرانت) ،

٦٦ ، ٢٤٥

أحلام المكتشفين (فرويدسكول - ميجسبارك -

جورج باك) ، ٢٨١٥٧

أحلامي ويويو (ابن فرويد البالغ سنوات-فرويد)

١٥٦ ، ٤٨٩

« إدارة خدمات الحب » (مريضة متقدمة في السن -

ألكسندرو هوج - هلموث) ، ١٦٧

اسم منسى (رجل-فرويد) ، ٤١٥

أشخاص كبار الحميم (مريضة-فرويد) ، ٤١٥

إصابة أولية بالسلس (طبيب-فتاة) ، ١٨٢

إقرار الفعل الخفيف (طبيب شاب-فرويد) ، ١٨٥

الأب في حادثة سكة الحديد (مريض-فرويد) ، ٤٢٦

الأب يحمل رأسه على طبق (طفل ٣ سنوات ونصف

أفجر-فرويد) ، ٢٢٢

الابنة الميتة في صندوق (مريضة-فرويد) ، ١٩٨ ،

١٩٩ ، ٢٠٩ ، ٢٦٦

الإجالة مع زوج الأب (مريضة-فرويد) ، ١٧٥

١٧٦

الأخ في الصندوق (رجل ما-فرويد) ، ٤٠٨

المسرحية طلت (كازيمير وبيجور - ماكليود) ،
٤٩٤

المحلف القتيق (مريض قلب - فرويد) ، ٢٠٧ ،
المقصلة (موى - موى) ، ٦٤ ، ٥ - ٩٨ ،
٥٦٣ ، ٤ - ٤٩٢

« المقولة » واقتل المشتق بها (غلام - تاملوك) ، ٣١٦ ،
المطل الثاني السلاج (سيده - تاملوك) ، ٤١٣ ،
المعرضة الفرنسية (صور هزلية - فرويد) ، ٣٧٢ ،
المزلة الصغير بين قصرين عظيمين (ريل - فرويد) ،
٤٠١

المنظر المتراى الأخراف (ريل - فرويد) ، ٤١٠ ،
النار ! النار ! (مؤلف موصوف - فولكلت) ، ٦٤ ،
النفقة المنسية (الماركي من سان صوف - فاشيد) ، ٥٣ ،
ألوان الشوكولاته (ابنة فرويد البالغة ٨ سنوات و٦
أشهر - فرويد) ، ١٥٥ ،

اليداع مع تجميع لقاء جديد (الطائرة الطيفية)
(سيلور - سيلور) ، ٥٥٠ ،

الوقادين (سلم تجميعى) (موى - موى) ، ٦٣ ،
ولك ليطاليا (مريضة - فرويد) ، ٢٥ ،

« انمسخ الحمار » (ريل - فرويد) ، ٢٤١ ،
« إنه من جيد أمثاله بالهفوات » (مريضة - فرويد) ،
٥٤٢

أوروبا فاجير (سيده من الحماض - فرويد) ، ٣٥٠ ،
١ - ٤٤ ،

يقع العين على الصغار (زوجة صديق - فرويد) ،
١٥٢

تذكر المسرح الطير (مريضة - فرويد) ، ٤١٦ ،
تسير مع فتاتين صغيرتين (أمراة - فرويد) ، ٤١١ ،
تعبير لدا صغيراً فى الماء (أمراة - هيلز) ، ٤٠٤ ،
تنطق محبلة (سيده متقدمة فى السن - فرويد) ، ٢١٩ ،
٣ - ٢٢٢

« توتالين » (شاب - فرويد) ، ٣١٠ ،
٣ فلورين و ٦٥ كرويسر (مريضة شابة - فرويد)
٤١٥

ثوبه ١٨٤٨ (موى - موى) ، ٦٣ ،
جلعنا الحقت (زوجة صديق - فرويد) ، ١٥٢

الصغيرة جرت عليها المعربة (مريضة بمخافة الأماكن
- فرويد) ، ٣٦٧ - ٧٢

الطبيب والحضانة فى رداء النوم (أمراة - فرويد) ،
٦ - ٣٣٥

الطيرى الأبيض (روزيير - روزير) ، ٤٧١ - ٣ ،
الطفل تشوشت جبهة (أمراة - فرويد) ، ٥٠٧ ،
٥٥٩ ، ٦ - ٥٣٣ ، ٥٤٠ ، ٥٥٩

الطفل المخرق (أب مجهول - مريضة لفرويد) ،
٥٥٤ - ٥٥٠ ، ٥ - ٥٢٥ ، ٦ - ٥٣٣ ، ٥٤١ ،
٥٥٩

الطفولة فى ترميد (موى - موى) ، ٥٥ ،
الطفولة فى مؤيد يزون (السيد ف - موى) ، ٥٦ ،
٢١٠

الطيران فى الهواء (مريضة - فرويد) ، ٣٩٧ - ٨ ،
« العمل العظيم » (مريض - فرويد) ، ٤١٣ ،
الموجة إلى العون (كيلر - كيلر) ، ٢٦٣ - ٤ ،
الفتاة فى الرداء الأبيض (ريل - تاملوك) ، ٤١٣ ،

القبول وزاوية (مريض جرى تحليله بالفرنسوفرويد)
٤١٤

الفتحة تقوض ريشها (ريل - شتيكل) ، ٣٦٧ ،
الفتحة كمضو تتامل (مريضة بمخافة الأماكن -
فرويد) ، ٣٦٩ ،

الفرقة وقطة الألبوم (أمراة - فرويد) ، ٤٠٧ ،
الفضايا الخاسرة (صديق - فرويد) ، ١٧٦ ،
الفرز فى البحيرة (مريضة - فرويد) ، ٤٠٢ ،

الفتنح ينزع (سلم تجميعى) (موى - موى) ، ٦٣ ،
الكتريمان (طفل فى الزاوية - فرويد) ، ٣٧٨ ،
الكتيبة والمنظر الطبيعي (زوجة ريل من رجال الشرطة
- داتير) ، ٣٧١ ،

المام يفسح من الماردان (مريض - فرويد) ، ٤٠٨ ،
الماللة تزدان بالأزهار (لغة سوية - روييتسك) ،
٣ - ٣٨٠

الموسى التجارية بأبها الأبح (الحلم الماسيى) (شاب
- فرويد) ، ١٨٢ ،

المريضة والمدعى فى فراش النوم (طالب شاب - فرويد)
٢١٠

صفلى ويترى (ماوينوفسكى - ماوينوفسكى)،
٣١٥ - ٦

«صفىوم إلف» (كاربينسكا - كاربينسكا)،
٣١٦

مركليجروير ويغولويس (سكاليجر - هيننجر / يسن
٥٢ - ٣

سلة الكريز (ابن أخت فرويد البالغ ٢٢ عاماً -
فرويد)، ١٥٧

سيلة بوزنيك (الماركى دى سان دونى - فافيد)،
٥٣

شخص مجهول يشتغل بحجرة النوم (رجل متقدم السن -
فرنسى)، ٤٨٠ - ١

شراب الكركند شويكا (مريض - فرويد)، ٥٤

صبيان يتشاجران (رجل - فرويد)، ٢٢٠ - ١

صبيان يتشاجران (رجل - فرويد)، ٢٢٠ - ١

صفان من الصبية (حلم منه سنى) (شرز - شرز)،
٢٤٦

صفانق أزدحم بالكتب (مرضة شابة - فرويد)، ٢٠٩

طالب الطب والمشتقى (طالب طب - فرويد)،
١٥١ - ٢٥٢

طبيب كبير يشرح علم كبرى (صبي - سليس)، ٢٨٣

حاصلة فى القنطرة (حلم تجريبى) (مورى - مورى)،
٦٤

حرق النساء أصاب الرحالة فالزون (طبيب شاب -
فرويد)، ٢١١

علاج الساق المكسوة (رجل - فرويد)، ٤١١

عمالة جلسوا إلى مائدة (سيمون - سيمون)، ٦٧

غرفة استشارة ويلهى (مريض - فرويد)، ٣٣٥

غرفة الفنتى، أعطاهما (شاب - فرويد)، ٣٤١

فهد أو ثعلب (امرأة - فرويد)، ٢٥٧

فى حفرة بها نافذة (شاب - فرويد)، ٤٠٢

فى حفل مع مشاهير الكتاب (أم فى مقبل العمر -
فرويد)، ١٥٢

فى دكان بالقاهرة (حلم تجريبى) (مورى - مورى)،
٦٣

جثث تمترق (رجل - فرويد)، ٤٢١

جراحة فى القصب (شاب - فرويد)، ٣٩٢

جريمة قتل الرشيع (صديق لفرويد - فرويد)،
١٧٩ - ٨٠

حاذقة عربية (زبيل جامى - دليف)، ٦٠

حلم الإسكندر الأكبر (الإسكندر - أرتيميدوس)،
١٢٨ - ٢٥

حلم الجدة (أم فرويد - فرويد)، ١٥٦ - ١٨١

حلم السوق (مرضة شابة - فرويد)، ٢٠٤ - ٦

حلم العزى (ابنة فرويد البالغة ١٩ عاماً - فرويد)،
١٥٦ - ٢٨٣

حلم الكيمياء (كيمياء - فرويد)، ٣٨٨ - ١٠

حلم أدينى نفس (رجل - فرويد)، ٤٠١ - ٨

حلم برونس - برونس (تيت ليف / واثك)، ٤٠١ - ٨

حلم بشارك - بشارك - بشارك (ساكنى)، ٣٨٤ - ٧

حلم ثنائى (مؤاتاة الشيطان) (ثنائى - ثنائى)،
٥٩٥

حلم هيباس (هيباس - هيرودوت / واثك)، ٤٠١ - ٨

حلم دوايوس قيصر (قيصر - واثك)، ٤٠١ - ٨

«خطوة كاليه» (مرضة - فرويد)، ٥١١ - ٨

حلم السن (رجل - واثك)، ٣٩٣ - ٦

عشقه - مامو (سيدة متقدمة فى السن - فرويد)،
٣٠٢ - ٣١٨

دانشتاين (ابن فرويد البالغ ٥ سنوات و ٣ أشهر -
فرويد)، ١٥٣ - ١٥٤

دارلوس، فارلوس، زارلوس، هالفريك إليس -
هالفريك إليس)، ١٨٩

دهان ألغول (حلم تجريبى) (مورى - مورى)،
٦٣

رسالة جبر أبوى (ابنة فرويد البالغة ٣ سنوات و ٣ شهور
فرويد)، ١٥٥ - ٥٤٢

رداء ذو برقع أسود (رجل - نادسك)، ٤١٣

زبيل المدونة تعزى (مريض - فرويد)، ٢١٨

قبيلة بين « السنايل » (فتاة - رانك) ٤٠٨
 قبيلة في « أوتوميل » (رجل - فرويد) ٤١٠
 كاتب السر المتجه (الظاهرة الوظيفية) (سيلبرو -
 سيلبرو) ٤٩٩
 كارل الصغير في نمشة (فتاة مريضة - فرويد)
 ١٧٩ - ٤٨ ، ٢١٠ ، ٢٦٦ ، ٤٦١
 كنز يلفن (امرأة - رانك) ٤٠٦
 كوخ الرعي والفصية (أجنة صديق عمرها ٨ سنوات -
 صديق) ١٥٥ ، ٢١٠
 كيلونتر - جيلولو (موري - موري) ٢٢٦ ، ٩٤ ،
 ٥٥٢٣
 اللصق القصاصات (ساكنس - ساكنس) ٤١٢
 « لغة الأضواء » (مريضة - فرويد) ٢٢٩ ، ٣٢٥ ،
 ٣٣٥ ، ٣٥٥ - ٣٧٣
 « السيدات فقط » (امرأة - شروتر) ٣٩٠
 مات الأب ولكنه لا يعلم (رجل - فرويد) ٤٣٠
 « مايتويلتس » (امرأة - فرويد) ٣٠٩
 مخلوق أشبه بكلب البحر يخرج من أرض الفرفة (امرأة -
 أبرهام) ٤٠٥
 معهد تقويم الأجسام (مريضة - فرويد) ٢١٩
 مفتش الشرطة رقم ٢٢٦٢ (رجل - داتنر) ٤١٨
 مقتل الامبراطور (مواطن روماني - شولتس) ١٠٠

موسيدان في مقاطعة النورديك (موري - موري) ٥٢٠
 موند في مطعم فولكسجارتن (رجل - فرويد) ٣٤٢
 نابلين وتاجر النبيذ (رجل ما - هيلدبرانت) ٥٠
 نابلين وتاجر النبيذ (رجل ما - هيلدبرانت) ٥٠
 نابلين وصوت الانفجار (نابلين - جازوبيه)
 ٢٥٢ ، ٦٤ ، ٤٩٤
 نبيذ أليخو (سلم تجردي) (موري - موري) ٦٤
 نجيرة استحمام ومرحاض منزل وسجرتا الطابق الأعلى
 (مريضة - فرويد) ٣٣٥
 نزهة في حديقة براتر (مريض شاب - فرويد)
 ٣٧٢ - ٤
 هوسياتين (حمام شاب - فرويد) ٢٥٢
 « ولغت » ١٨٨٢ (مريض - فرويد) ٤١٧
 « لا أعرف اعتباراً لأحد من مسائل النقود » (فتاة
 مريضة - فرويد) ١٨١
 لا تسمى من هو الأب (مريضة - فرويد) ٣٤١ ،
 ٤٤٥
 « يجب أن أبقى ذلك الطبيب » (مريض - فرويد)
 ٤٥٥
 يجلب المرائين وراه السرور (رجل - فرويد) ٤١٠
 يزور منزلاً رآه مرتين من قبل (مريض - فرويد)
 ٤٠٢

فهرست عام

- المتكررة ، ٢١٠ - ١١
 أسطة منها ، ١٥٣ - ٧ - ٢٧٥ ، ٢٨٢ ،
 ٤ - ٣٧٢ ، ٣٧٢ ، ٣٧٨ - ٩ ، ٤١٥
 وأسلم انتصاه ، ٣٧٢
 وأسلم الهيلة ، ١٦٠
 والأصبة ، ٥١٦
 وتثيق الرغبة ، ١٥٣ - ٧ - ١٥٨ ،
 ١٦٠ ، ٥٤١ - ٤
 أسلم الانتصان ، ٢٨٨ - ٩٠ ، ٣٩٠ ، ٤٤٩ ،
 ٤٧٣
 أسلم الانتفاذ ، ٤٠٦
 أسلم التفاض ، ٧٨ ، ٢٤١
 أسلم التسلق ، ٢٩٨ - ٣٠٨ ، ٣١٧ ، ٣٣٦ ،
 ٣٧٣
 أسلم انتصاه عند الأطفال ، ٣٧٢
 أسلم الرغبة المضادة ، ١٦٩ - ٨٣
 أسلم السلام ، ٢٥٦ - ٨ - ٢٦٤ ، ٣٦١ - ٢
 ٣٧٢ - ٤ ، ٣٧٥ - ٨ - ٣٩٠
 أسلم الصمود ، ٢٩٨ - ٣٠٢ ، ٣١٧ ، ٣٣٦ ،
 ٣٧٥
 أسلم الطيران ، ٧٥ ، ٢٤٥ ، ٢٥٦ ، ٢٨٦ ،
 ٨ - ٣٧٦ ، ٣٩١ ، ٣٩٧
 أسلم المقاب ، ٤٧١ - ٤ - ٥٤٧ ، ٥٠٠
 أسلم القيلة الواحدة (أنظر أيضاً : مسلمات
 الإسلام) ، ٥٣ ، ٣٢٦ ، ٣٤٢ - ٤ - ٣٨٠ ،
 ٤٠٥ - ٤٤١ - ٤ - ٥١٨ ، ٥١٤ ، ٥١٨
 أسلم المتزوجين حديثاً ، ١١٣
 أسلم الولادة ، ٣٨٠ - ٤ - ٣٩٧ ، ٣٩٥ ،
 ٤٠٣ - ٥
 أسلم الهيلة (أنظر أيضاً : الإسلام الأيمية)
- آبولو ، ٢٠٨ ، ٥٧١ ، ٤٣٤ ، ٥٤٣
 آتروس ، ٤١٩ ، ٥
 آغيلوس ، ١٥٦
 آدم بيد ، ٣٠٣
 آدلى ، فيكتور ، ٢٣٢ ، ٢٣٤ ، ٢٣٤
 آركول ، ٢٥٢
 آكيليا ، ٤٦٢ ، ٤٦٤
 آلهامور ، ٤٧٢
 آماليا ، آليا (الملكة) ، ٤٤٠ ، ٥
 آرس ، ١٥٣ ، ١٥٥ ، ٢١٤ ، ٢٢٨ ، ٢٣٨ ، ٤٦٧ ،
 آيسكولايدوس ، ٧١ ، ٥
 آينياس ، ٢٩
 إيسن ، ٢٧٣ ، ٣٠٩
 أبناء إسرائيل ، ٣٨٦ ، ٤٤٢
 أبوالخط ، ٢٧٧
 إيترويا ،
 الأوبية الإيتروية ، ١٥٠ ، ٤٦٤
 إيتور الإيتروية ، ٤٥٣
 إيتنا ، جبل ، ٦٢
 آيتنا ، ٣٠٧ ، ٣٢٤ ، ٤٠٣ ، ٥
 إيجزركس ، ٤٨
 أسلم الاستعجال (أنظر أيضاً : الإسلام) ،
 ١٥٠ - ٤١ - ١٨٤ ، ٢٥٢ ، ٤٠٠ ، ٤٠٥ ،
 ٤٠٥ ، ٥٥٩
 أسلم الاستيقاظ (أنظر أيضاً : أسلم جريس
 المنبه) ، ٦٤ - ٦ - ٢٥٢ ، ٣ - ٢٥٦ ، ٥
 ٣٧٢ ، ٤٠٦ ، ٤٩٢ - ٥٠٣ - ٥٥٩ -
 ٦٠ ، ٥٦٣ - ٥
 أسلم الأطفال :
 المتعلقة بموت شخص محبوب ، ٢٧٥

خبرات الطفولة كصداها ، ٢١٠-٢١
 ٢١٧ ، ٢٢٤ ، ٢٣٨ ، ٢٣٨
 شتيا النفسية ، ٤٠٠ ، ٥٥١ ، ٥٨١
 صلتها بالأحكام العقلية على الحلم ، ٢٠٨ -
 ٩ ، ٢٤٥ ، ١ - ٢٤٥ ، ٤٤٨ ، ٥٣
 ٤٥٧ ، ٨ - ٤٨٧ ، ٨
 صلتها بالهتوى الكامن ، ١٤٦ ، ١٤٩ ،
 ٢٩١ ، ٣٠٨ ، ٣١٧ ، ٢٠ - ٣٢٢ ،
 ٩ - ٣٢٣ ، ٢ - ٥٠١
 صلتها بالمراجعة الثانوية ، ٤٨٥ ، ٩ - ٤٩١ ،
 ٤٩٥
 صلتها بالهتات الجسمية ، ٢٥٥
 صلتها بالنكوص ، ٥٣٥ ، ٥٣٧ ، ٨ -
 ٥٣٩ - ٤٠
 صلتها بما قبل الشعور ، ٢٨٥ ، ٥٣٣ ،
 ٥٧٨ - ٨١
 طبيعتها الجبرية ، ٣٢٢
 ما تنصت من الرغبات المكبوتة ، ٢٦١ ،
 ٢٨١ ، ٤٦٩ ، ٧٠ - ٥٨٣ ، ٥٩٠ ،
 ما تنصت من المادة الجنسية ، ٣٩٩ - ٥٠٢
 نشورها من الحياة النفسية السوية ، ٥٧٨ - ٨٤
 والأحكام للاستقولة ، ٤٣٠ ، ٤٣٢ ، ٤٣٧ ،
 ٤٤٤ ، ٤٥٠
 والتكيف الذي يتلها ، ٢٩٢ ، ٢٩٧ ،
 ٣٠١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٧ ، ٥٠١ ، ٥٨١
 والحالة الوحدانية في الحلم ، ٤٥٨ - ٦٠ ،
 ٤٦٣ - ٦ - ٤٦٨ ، ٧٠ - ٤٧٦ ،
 ٥٨٢ ، ٥٠٣ ، ٥٤٦ ،
 والارتابة المفرطة عليها ، ٣٣٢ ، ٥١٠ ،
 ٥٢٢
 والتكيف منها بالتنطيل ، ١٦٨ ، ١٦٥ - ٦٠
 ٥١١ ، ٥١٥ - ٢٠ - ٥٢٣ ، ٥٠
 والتنقل ، ٣١٧ - ٢٠ - ٥٠٢
 وبقيتها النهار ، ١٩٥ ، ١٧٨
 وتشويعها في الحقن الكتلن ، ١٦٠ ، ١٦٥ ،
 ١٦٩ ، ٥٠٨ - ٩ - ٢٧٥

أصلها الجنسي ، ١٨٤ - ٣٠٣ ، ٣٤٦ ،
 ٣٦٧ ، ٥٦٩ - ٧٣
 الانطباعات العقلية فيها ، ٢١٠ - ١١
 الحالات الوحدانية فيها ، ٢٥٤ ، ٩٥ - ٢٨٢ ،
 ٣٩١ ، ٥٤٧
 صلتها بالعنان ، ١١٩ - ٢٠
 صلتها بالهتات الجسمية ، ٧٢ ، ٢٥٤ - ٤٧ ،
 ٢٨٢ ، ٤٠٥
 صلتها بتحقيق الرغبة ، ١٦٠ - ١ - ١٨٣ ،
 ٥ ، ٢٥٤ ، ٢٨٢ ، ٤٨٥ ، ٥٤١ ،
 ٥٤٧ ، ٥٦٧
 أصلها الهيلة انطوية ، ٢٩٢ - ٩ - ٣٩١ ، ٣٩٧ ،
 ٤٠٣ ، ٤٠٥ - ٧
 أصلها البقطة (أنظر أيضاً : التثبيات) ، ٨٥ -
 ٦ ، ١٩٢ - ٣ - ٤٨٨ ، ٩ - ٤٩٠ ،
 ٥٢٧
 أصلها جبرين المتد (أنظر أيضاً : أصلها الاستيعاظ)
 ٦٤ - ٦ - ٢٤٠
 إد (أنظر : النظام الإدراكي)
 أدولفوس ، ٤٠٤
 أرتابانوس ، ٤٩
 أرشميدس ، ١٩٠ ،
 أرمادا ، ٢٣٤
 أريستوفانس ، ١٢٩ ،
 أساطير ، ٢٧٢ ، ٢٨١ ، ٣٥٨ ، ٣٦٣ ،
 ٤٠٤ ، ٦٠٠ - ١
 استخبار الطاقة النفسية
 والتنقل ، ١٩٨
 وسيكولوجية عمليات الحلم ، ٥٣٣ - ٦ ،
 ٥٣٩ ، ٥٤٣ ، ٧ - ٥٥٣ ، ٥٥٨ ،
 ٥٦١ ، ٧ - ٥٦٩ ، ٧٠ - ٥٧٨ -
 ٨٩ ، ٥٩٢ - ٩
 استجابة جريشوار ، ٣٨٨
 إسكندر الأكبر ، ١٢٩ ، ٥٩٦ ،
 أفراس فيجارو ، ٢٢٩ ، ٤٢٣ ، ٤٩٣
 أكتار الحلم (الكلمة)

الأحكام التي موضوعها الحلم

• إن هذا إلا حلم ، ٣٤٦ ، ٤٨٦ ، ٥٦٠
حين تقع عقب اليقظة ، ٢٠٨ - ٢٤٠ -
٤٤٥ ، ٦ -

الأحلام الاستمرارية ، ٧٥ - ٢٥٦ - ٢٥٩
- ٣٤٤ ، ٢٩٨ ، ٢٧٩ ، ٦٤ -

الأحلام الالهية (أنظر أيضاً : أحلام الهيلة) ،
١٥٩ - ٦١ ، ١٦٨ ، ٩ - ١٧٦ - ٨٣ ،
٨ - ٥٤٦

الأحلام الأوديبية ، ٨١٦٩ ، ٤٠١ - ٢
الأحلام الجنسية ، ١٠٠ ، ١١٣ ، ١١٨ ، ٢١٨
- ٣٧٥ ، ٧ - ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٥٨٩

الأحلام الحادثة من اليقظة الواحدة كجزء من كل واحد
- ٣٤٢ ، ٤ - ٣٥٥ ، ٤٠٦ ، ٤٨٤٤٤ ، ١٨
الأحلام الذكورية ، ٥٠ - ٧ - ٩٢ ، ٩٨ ،
٥٧٥

الأحلام الساخنة ، ٢٠٤ - ٩ - ٢١٩ ، ٤٥١٠١٠
٤٢١

الأحلام العقلية ، ١٥٧ ، ١٥٧ ، ١٥٧ ، ١٦٨ ، ٤
٢١٠ - ١١

الأحلام العقلية عند الراشدين (أنظر : الأحلام
العقلية)

الأحلام اللامعقولة ، ٤١٦ - ٤٧٧ ، ٤٢٦ -
٤٤٧ ، ٤٥٠ - ٥٠٧

الأحلام المؤرعة ، ٣٥٦ - ٧ - ٣٦٩ ، ٧١ -
٣٩٢

الأحلام المتعاقبة (أنظر أيضاً : أحلام اليقظة
سلسلات الأحلام) ، ٥١٨

الأحلام المتكررة ، ٨٨٠ ، ١٢٣ ، ٢١٠ - ١١
٤٧٣ ، ٥٦٧

الأحلام المنتهية ، ٤٤ ، ٤٦ ، ٩٩ ، ١٥٥ ،
١٢٧ ، ٦٠٢

الأحلام الحديثة بالتجريب ، ٦٣ - ٤ - ٦٧ -
٧٣ - ٧٥ - ٦ - ٧٨ ، ١١٠ - ١٥٠ ،

- ٢٥٣ ، ٢٤٠ ، ٣٨٩ ، ٤٩٩ ، ٥٣٥ -
٦

وتصورها بواسطة عمل الحلم ، ١٢٠ ، ٣٢٢ ،
- ٣٣ ، ٣٣٦ ، ٩ - ٣٤٣ ، ٦ -

٣٥٩ ، ٣٢٧ - ٨ ، ٤١١
والتميز عنها بالأقوال في الحلم ، ٤١٩ ، ٤٢٤
لا تتصل إلا بما هو عام ، ٥٧٥

أفكار اليقظة :
استمرار أفكار الحلم فيها ، ٤٤٥

استمرارها في النوم ، ٥٤١ ، ٧ - ٥٦٢ -
٥٨٢ ، ٨١ - ٥٧٨ ، ٦ - ٥٧٥ ، ٢

الدور الذي تلعبه في تكوين الأحلام ، ٤٩٥
- ٥٥٣ ، ٥٢١ ، ٥٥٣

اكتمال (في القطة البرية لإيسن) ، ٣٠٩
أكثر سيميلية ، ٤٧٩

الآباء والأبناء :
العلاقة بينهم ، ٢٧١ - ٨٠ - ٤٥٠ ، ٤١ -
٤٥٧

تصورهم الرمزي ، ٣٦٠ - ١ - ٤١٠
الآثار الذكورية ، ٢٤٧ ، ٥٠٢ ، ٥٣٠ -

٥٦٦ ، ٥٣١ ، ١ - ٥٣٠
الآثار العقلية والنظام قبل الشعور ، ٥٦٢ ،
٥٩٩ ، ٥٩٣

الاحتفال بذكرى التقيصر جوزيف ، ٤٢٣
الاحتمال وتصوره في الأحلام ، ٣٢٣ ، ٣٢٦ - ٨

الإحساس الجنسي كعناصر على الحلم ، ٦٢٩ ، ٧٢
٧٥ ، ١١٨ ، ٢٤٠ ، ٥٢٥٦ ، ٣٢٦ ،
٣٧٦ ، ٥٤٢

الإحساس بالزمن (أنظر أيضاً : ديمية الأحلام ،
المدخلات الزمنية في معنى الحلم ، والملاحظات الزمنية
في أفكار الحلم)

في الأحلام ، ٩٨ ، ١٢٢
في اللحان ، ١٢٢

الإحساس بكم الحركة من الحلم ، ٢٥٦ - ٧٦ ،
٢٥٦ - ٦٠ - ٢٦٤ ، ٢٩٨ ، ٣٢٤ ،
٦ - ٤٢٣ ، ٤ - ٥٧٦ ، ٥٧١ -

الأرقام

والنقل من أسفل الجسم إلى أعلى، ٣٩٢
 ورموز الحلم، ٣٦١، ٢-٣٦٤، ٥
 ٣٧٢، ٤٠١، ٤٠٣، ٤١٣
 الأرض (زولا)، ٢٣٣، ٢٣٧
 الأبعاد كرموز حامية، ١٩١، ٨-٢٩٥
 ٧-٣٢٩، ٣٠، ٣٣٥، ٣٥٥-٦
 ٢-٣٨٠

الأساس الجنسى

الأحلام الاستمارة، ٢٨٩-٩٠
 أحلام الحيلة، ١٨٥، ٢٥٥، ٣٠٢
 ٣-٥٧٠، ٣٤٦
 للأحلام، ١٨٥، ١٦٠، ٢٠٥-٩
 ٢٥٤، ٢٦٢، ٧-٢٥٠، ٨-٢٢٢
 ٤٠٧-٤١١، ٤١٣، ٤٢١
 ٤٤٠، ٤٤٨، ٥٨٩
 الأساطير الجرمانية، ٥٠٩
 الأساطير الثنائية، ٤٠٨
 الأستاذ أوزر، ١٩٠
 الاستتار المضاد، ٥٨٨
 الاستتار المضاعف، ٥٨٧، ٥٨٨
 الاستثناء، ٢٠٨، ٣٥٦، ٣٦٣، ٣٧٢
 ٣٧٣، ٣٧٧، ٣٨٦، ٩-٣٩١، ٦
 ٥٣٦، ٥٧٣، ٦٠٠

الأحلام ذات المنبه السنى وسماتها، ٣٩١-٦
 الإشارة إلى تحريره في الحلم، ٣٧١، ٣٨٦، ٢
 ٧-٥٣٦، ٥٧٣، ٦٠٠
 رموز في الحلم، ٢٠٨، ٣٥٦، ٣٦٣
 ٣٧٣، ٣٨٤، ٩
 الاستيقاظ لانتقاع التنبؤات الحسية، ٩٧، ٢٢٠
 ٢٠١-
 الأسلحة كرموز الحلم، ٣٦١، ٣٦٣، ٣٦٥
 ٣٩٠، ٤٠٠

الأحلام المنفاقة، ١٦٩، ٥٧١-٥

الأحلام المنطية، ٧٥

الأحلام غير المفهومة والتي لا معنى لها (أنظر :
 لا تتناقض الأحلام)

الأحلام وتفسيرها (أنظر أيضاً : التفسير،
 والمصابين وتجليهم النفس، والتجارب النفس
 وفن)

التفسير، الاستمارة، ٥١٧-٨

التفسير، الرومانى، ٥١٧-٨

التفسير، الكسرى، ٥١٧

التفسير، بالاعتقاد، ١٢٨

التفسير، بمنهج الشفرة، ١٢٧، ٩-١٣٣
 ١٨٧، ٢٤٤، ٣٥٨، ٣٩٢، ٤٦٩

التفسير، بمنهج كتب الأحلام (أنظر :
 الشفرة)

التفسير هو الطريق المكنى إلى الحقيقة، ٥٩١

التفسير وفن، ٤٣، ١٢٩-٣٤

١٧٠، ٢٥٩، ٢٥٩-٦٠، ٢٩٢

٣، ٣٦٠، ٤٤٨، ٥١١-٢٥

المناهج الشفوية، ١٢٦، ٩-١٣٢

المناهج الرمزية، ٤٤، ١٢٦، ٧-١٢٨

٩، ١٣٢-٣، ٢٤٤-٦، ٣٤٣

٣٥٠، ٥٠١

المناهج قبل العلمية، ٤٣٠-٤

كيف أن التفسير لا يتم أبداً، ٩٩٢-٣

٥١٧-٨

الأحلام ورموزها (أنظر : رموز)

الاحمرار خجلا، ٣١١

الاحشاء (أنظر أيضاً : عقول السان)، ٤٢٣

٤٥٤-٥١٢، ٣-٥٨٩

الأرجح وما تنبئه من الأحاسيس الجنسية، ٣٩٧

الأزديك العربى في الأحلام، ٧٥، ٢٥٦-٨

٢٥٩-٦٤، ٢٧٩، ٢٩٨، ٣٤٥

الإرادة، تصوير صراخها بواسطة الحركة المكتوفة

في الحلم، ٢٦٣، ٣٤٥

الإنسان (أنظر أيضاً المنهات السنية كمواظف العلم).

الحلم يتفقدانها ، ٧٥ ، ١١٨ ، ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٣٩٢ - ٥

من حيث هي دوز من رموز الحلم ، ٧٥ ، ١١٨ ، ٢٤٤ ، ٦ - ٢٨٨ ، ٣٦٣ ، ٥

الاشتراف في الألفاظ ، ١٧٨ ، ٢٢٢ ، ٣ - ٤٩٣ ، ٤١٢ ، ٤ - ٤٣٣ ، ٤

الأشخاص الجنسية (أنظر أيضاً التمييز) ، ٣٠٥ - ٨ ، ٢٣٠ ، ٢ - ٤٣١ ، ٤ - ٤٧٩

الأشخاص السويين .
الرزوية في أسلامهم ، ٣٧٨ - ٨٤

كيف أنهم لا يتميزون من الصائين إلا كما ، ٣٧٩

الأشكال المزججة ، ٣٠٥ - ٨ - ٣٣٠ - ٥

٤٣١ - ٤ - ٤٧٩ ، ٥٨١
الاستنزاف وتطوره عند الطفل ، ٥٨٨

الأسئلة النفسية .
تكرارها في الأسلام ، ٢١٨ ، ٢٠٦ ، ٢١٨

حين تكوين تخطيطية ، ٣٠٢
الإضافات المكلفة لرواية الحلم ، ٣٨٣ ، ١٧٩ ، ٣٨٣

٤٥٤ - ٤٨٦ ، ٥ - ١٢٤ ، ٧

الأضداد:

تصوير الحلم بواسطتها (أنظر : القلب)
تفسير الحلم بواسطتها ، ١٢٨ ، ٤٦٩

الأضداد وتصويرها في الحلم ، ٣٢٨ ، ٩ ، ٣٣٦

الأشكال
الاجتماعية القوية ، ٣٠٦

العلاقة بينهم وبين إختيم وأحوالهم (أنظر أيضاً نظريات الأشكال الجنسية ، والحياة الجنسية العقلية ، والزيارات العقلية) ، ٢١٧ - ٧٢

العلاقة بينهم وبين والدهم ، ٢٧٢ - ٨١ ، ٤٥٠ ، ٧ - ٤٥٦

كروموز حطمية ، ٣٦٣ ، ٣٦٧ - ٩

فزعاتهم الاستمرارية ٢٦١ - ٢

الأضداد

إختيارها بالصيغة ، ٥٠٩ ، ٥٢٤ ، ٤٣٨ ، ٨ - ٤١٤ ، ٧٦ ، ٤٣٨ ، ٥٠٧

كروموز حطمية ، ٣٦٤
الأعراض المصاحبة

ما هي في حالة إرباء ، ١٣٦ ، ٩ - ٥٤٨ ، ٥٤٣ ، ٤ - ٥٤٨ ، ٥٤١ ، ٣ - ٥٥٧ ، ٨ - ٥٤٨

٥٨٩ ، ٦ - ٥٦٥
من حيث أنها تقبل أكثر من تفسير ، ٢٨١

من حيث أنها تنشأ تينياً للجملة ، ٥٦٩
من حيث أنها تنشأ عن صراع بين لاف ، وقبح

٥٧٨ ، ٥٦٩
موقف المريض منها ، ٤١١

الأعراض المستعيرة ، ١٣٤ ، ٨ - ١٤٢ - ٣ ، ١٧٤ ، ٥٣٤١ ، ٦٠٠

ارتباطها بتغييرات لا بأسدات سطحية ، ٥٢٣٧ ، ٤٨٨

تكوينها ومقارنتها بالأسلام ، ٥٨٣ ، ٥٨٧ ، ٥٩٠ ، ٥٩٦

سحبها عن الصرع بين ربهات متعارضة ، ٥٥٨
سحبها ، ٥٢١

الأصبة
أساسها الجنسي ، ٢٠٦ ، ٢٥٤ ، ٥ - ٢٧٣ ، ٢٧٦ ، ٧ - ٣١٣ ، ٣٠٤

٥٨٩ ، ٤٤٠ ، ٥

الحالة البدائية لها ، إفراطها الكلي وإن هربت كيفا ، ٤٥٩ ، ٤٧٧

العلاقة بينها وبين الحلم ، ١٧٥ ، ٣١٦ ، ٤١٩ ، ١٥٠ ، ٦ - ٥٨٣ ، ٥٩٠ ، ٦٠١

العلاقة بينها وبين الكتب ، ٢٥٤ ، ٥٢٣ ، ٥٩٩

٥٩٩

الأشكال الإرادية ، ١٣١

الأشكال الناقصة ، ٥٢١ - ٥٢٦ - ٥٢٧ - ٥٢٨

٥٨٤

الأشكال القهرية

وأشكالها القهوية ٣١٦ - ٣٤٩

والخاتمة الوصلية ٤٥٩ - ٦٠

ودخل المراجعة الثانوية في تكوينها ، ٣٦١

ومقارنتها بمبدأ الساعة ، ٢٤٢

الأشكال اللاإرادية (أنظر أيضا : التماس الحر) ،

٨٤ - ٧ - ١٠٣ - ٦ - ١٣١ - ٥١٠

١ - ٥١٦ - ٥٢٠ - ١ - ٥٧٧

الأشكال المتوسطة ، ١٩٧ - ٢٤٧ - ٢٥٣ - ٣١٩

٣٢٢ - ٣٤٧ - ٤٨٦ - ٧ - ٥٢٠ - ٢٣٤ - ٥٠

٥٢٤ - ٥٨١ - ٥٨٦

وأشكالها ٢٩٥ - ٦ - ٣٠٦ - ٣٠٨

٤٢٤ - ٤٣٣ - ٤ - ٤٨١ - ٤٨٤

٥٠٨

الأشكال المجردة وتصويرها في الحلم ، ٣٤٨ - ٥٢

٥١٧ - ٨

الأشكال المجسمة ، ٧٤ - ٧٥ - ٩٤ - ١٢٠

١٢٣ - ٢٠٦ - ٤٦٨ - ٥٦١

الأشكال وكيف يتخلل عليها الحلم صورة الحركة

المسرحية ، ٨٥

الأشكال كرموز سلمية ، ٣٦٤

الأشكال في الأحلام ، ٢٠٤ - ٣١٦ - ٣٢٢

٤ - ٤١٩ - ٢٥٠ - ٣٦٤ - ٥٠٥

الأشكال المحترمة في الحلم ، ٣٠٩ - ٥١٣ - ٣١٥

٧ - ٣٦٢ - ٤٤١ - ٢

الأشكال كحافز حل الحلم ، ٦١ - ٥ - ١١٧ - ١٥٢

٢٤٣ - ٤ - ٢٤٧ - ٥٢ - ٤٩٢ - ٣

الأشكال في الأحلام ، ٢٤٦ - ٣١٤ - ٥٣٨

الأشكال والفرص ، ٢٢٤ - ٥ - ٢٢٧ - ٢٣٤

٣٠٠ - ٧ - ٣٣٦ - ٣٧٨ - ٩ - ٥٦٠

٥٦٥

الملاحة بينها وبين رؤيات الزنا بالمحارم في

الطفولة ، ٢٧٣ - ٩

المبادئ النفسية للاشمورية فيها ، ٥٩٣ - ٤

٥٩٦ - ٥٩٨ - ٩

الملاوس فيها ، ٤١٩ - ٥٢٧

مبادئها التكوينية ، ٥٣٦ - ٥٤٠

من حيث هي دفاع ، ٢٤٩ - ٥

دوت الأحماء وأثره فيها ، ٢٦٨ - ٢٧٢ - ٣

نظريتها ، ١٣٣ - ٤٤٠ - ٤٥٠ - ٤٦٧ -

٤٨١ - ٤٨٥ - ٥٨٦

الاضعية النسبية (أنظر : الاضعية)

الأعضاء التناسلية .

التلميح إليها في الأحلام بمسائل لفظية ، ١٧٨

٢٥٠ - ٣١٦ - ٧

نقلها إلى أصل الجسم في رمزية الحلم ، ٣٩٢

٢٩٤ - ٤١١

الأعضاء التناسلية عند الأنثى

الأحلام المتعلقة بها ، ٢٢١ - ٣٤١ - ٧

٣٧٥

رموزها في الأحلام ، ٣٥٤ - ٣٦١ - ٣

٣٨٠ - ٧ - ٣٩٠ - ٤٠٢ - ٤٤٠٥

٤١١

الأعضاء التناسلية عند الذكر

الأحلام المتعلقة بها ، ٢٣٠ - ٣٧٥ - ٣٩١

٧ -

رموزها في الأحلام ، ١١٨ - ٢٤٦ - ٣٥٤

٦ - ٣٦١ - ١٨٧ - ٣٩٠ - ٣٩٢

رموزها في الأحلام ، ١١٨ - ٢٤٦ - ٣٥٤

٦ - ٣٦١ - ١٨٧ - ٣٩٠ - ٣٩٢

٣٩٥ - ٤١٣ - ٤

الأصل والأصل كرموز سلمية ، ٢٩٨ - ٩

٣١٧ - ٣٣٦ - ٤١١

الأغاني في ملاوس المصائب ، ٤١٩ - ٥

الإغريق (أنظر : المصور القديمة)

الامتحانات

- الأحلام العصابية المتصلة بها ، ٢٨٨ - ٩
 الأحلام المتصلة بها ، ٢٨٨ - ٩٠ ، ٣٩٠ ، ٤٤٩ ، ٤٧٣
 الأنا ، ٨٧ ، ٩٠ ، ١١٦ ، ٢٥٢ - ٣ ، ٢٨٢ ، ٣٣٣ ، ٣٣٧ ، ٤١٢ ، ٤٨٢
 والأنا الأجل ، ٤٧١
 والرغبات المقموعة ، ٥٤٧ - ٨
 واليبيدو ، ٤١٢
 الأنا الأجل ، ٤٤٧ ، ٥٤٨
 الأنا الحشوي ، ٧٣
 الأنالية في الأحلام ، ٢٨٢ - ٦ ، ٣٣٣ ، ٤٤٠ ، ٤٨٢ - ٣

الانقباض

- استرخائه في الهلايس قبل النوبة ، ٦٩
 استمراره في أثناء النوم ، ٥٠١
 انتقاله عند تكوين الأفكار المتوسطة ، ٣٠٨
 صحبه من حياة اليقظة ، ٨٤
 صلته بالأنظمة ن ، ٥١٦ ، ٥٥٢ ، ٥٦٣ -
 ٥ ، ٥٧٩ ، ٥٩٨
 صلته بفن التحليل النفسي ، ١٣٠ - ٣ ، ٥١٦ ، ٥٢٠
 صلته بالمنهات الجسمية ، ٢٥٣
 صلته بتسيان الأحلام ، ٨١
 في الأعصاب النفسية ، ٥٩٩
 الانتصاب ورموزه في الحلم (انظر أيضاً)
 العنة والإزالة ، ٣٦١ ، ٣٨٤ ، ٣٨٦ ، ٣٩٨

الانحرافات ، ٥٦٨ ، ٥٩٠

- الانفعالات القهرية (انظر أيضاً : المصاحب
 القهري والأفكار القهرية) ٢١٨ ، ٤٥٦
 الإنزال (انظر أيضاً : الانتصاب ، الإنماد ،
 الأحلام ذات المحتوى الجنسي) الأحلام المنتبهة
 به ، ٢٥٦ ، ٣٢٦ ، ٣٤٤ ، ٣٧٥ -

٧ ، ٣٩٢ ، ٣٩٦ ، ٤٠٥

رموزه في الحلم ، ٤٠٦

منه من الحلم متناً شعورياً ، ٥٦٠

الإنسان البدائي وأحلامه ، ٤٣ - ٤

الانسياب الممجل للأفكار في الحلم ، ٤٩٢ - ٥

الانطباعات الطفلية

- عند فرويد ، ٢٥٠ ، ٤٧٠ ، ٤٨١ - ٤
 من حيث هي مصدر لأحلام السباحة ، ٣٩٩
 من حيث هي مصدر لأحلام السلم ، ٣٧٥ - ٧
 من حيث هي مصدر لأحلام النار ، ٣٩٩
 من حيث هي مصدر لأحلام الوقوع والطيران ،
 من حيث هي مصدر لأحلام الوقوع والطيران ،
 ٢٨٦ ، ٢٨٧ ، ٣٩٧ ، ٣٩٩
 من حيث هي مصدر للأحلام ، ٥٤ - ٦ ، ٦٧ ،
 ١٨٦ ، ٢٠٥ ، ٢٠٩ - ٣٨ ، ٢٤٧ ، ٢٤٠ ،
 ٥٣٨ ، ٥٣١ ، ٥٣٤
 من حيث هي مصدر للأحلام الاستعراضية ،
 ٢٦٤ ، ٢ - ٢٦١
 من حيث هي مصدر للهلايس الحسورية ،
 ٥٣٧
 وارتباطها بالمحتوى الكامن ، ٢٣٨
 والاستنباه ، ٣٩٦
 والكبت ، ٥٣٧ - ٨ ، ٥٣٩ - ٤٠ ، ٥٨٨
 وصلة الحالة الوجدانية في الحلم بها ، ٤٨١ - ٣
 الأنظمة النفسية (الأنظمة ن) ، ٥٢٨ - ٣٩٩ ،
 ٥٤٢ - ٨ ، ٥٥٠ - ٧٣ ، ٥٧٦ - ٦٠٢ ،
 ٥٤٢ - ٨ ، ٥٥٠ - ٧٣ ، ٥٧٦ - ٦٠٢
 الأنظمة الذكورية (انظر أيضاً : الذاكرة
 الآثار الذكورية) ، ٥٣٠ - ٥ ، ٥٥٤ -
 ٥ ، ٥٦١ - ٢ ، ٥٨٤ - ٩ ، ٥٩٨ - ٩
 الأنظمة ن (انظر : الأنظمة النفسية)
 الإنماد والأحلام المنتبهة به (انظر أيضاً :
 الإنزال ، والأحلام ذات المحتوى الجنسي) ،
 ٢٥٦ ، ٣٢٦ ، ٣٤٣ - ٤

ولقائمة الوثائق ٥٠٠ - ١
 البشارة وتصويرها الرمزي في الحلم ٣٨٠ - ٣
 البنائية ٥٦٢ ، ٥٦٣
 ب أنير ٥٧٣
 البهجة كرمز حلي ٣٥٤
 التأثير البهيم ونظريته ٢٢٥
 التاركونيون ٤٠١
 اعاليا منتز (نهر) ٦٤

التبريز والإشارة إليه في الحلم (انظر أيضاً : البراز).
 ٢٢٠ ، ٢٢٣ ، ٢٤١ ، ٤٠٥ ، ٤٢٨ -
 ٩ ، ٤٤٧ ، ٤١٦ - ٧ ، ٤١٣ - ٤
 التبريز والحاجة إليه من حيث هو حافز للحلم ،
 ٤١٢ ، ٤٠٥
 التعليل (انظر أيضاً : بلال الفرائس ، المنتجات
 البولية كحوافر حلقية)
 الإشارة العقلية إليه من الأحلام ٣١٦
 تصويره في الأحلام ٢١١ ، ٢٣٠ - ٩
 ٢٤٦ ، ٣٥٩ ، ٣٧٢ ، ٣٧٩ ،
 ٤٠٥ - ٦ ، ٤٦٧

التحليل النفسي

إخضاعه للاشمور لما قبل الشمور ٥٦٦
 الإشارة إليه في الأحلام من يماجون ٣٨٩ ،
 ٤٤٥ ، ٤١٥ ، ٤٤٥
 فنه أو طريقته ١٢٩ - ٣٥ ، ٥١٠ - ٤
 (انظر أيضاً : تفسير الأحلام وطريقته)
 المصابين (انظر : المصابين)

التحويل

حل الحلال ٢٢٠
 في الرغبات المكبوتة ٢٠٥ ، ٢٠٥ ، ٢٠٥ -
 ٤ ، ٥٥٢ - ٣ ، ٥٥٦ ، ٥٦١ ،
 ٥٦٤ ، ٥٧٥ ، ٥٨٠ - ٢ ، ٥٨٣ ،
 ٥٨٨ - ٩
 التحويل (انظر أيضاً : أحلام اليقظة)

الانتباض ١٢٠ ، ٣٤١
 الانقلاب الشامل في القيم النفسية (انظر أيضاً :
 النقل ، ولقائمة النفسية) ٣٣٩ ، ٣٤٧ ،
 ٣٤٧ ، ٥٠٢ ، ٥١٠
 الأوتوماتية التنقلية ٤٥٦
 الأوديسا ٢٦٣ ، ٢٦٦ ، ٥٤٣
 الإهمام الحسية والخلع الحسي ١٢٢ ، ٥٧٥
 نظرية الأحلام كخداح حسي ٦٦ - ٨ ،
 ٧٨ ، ٩٣ ، ١٢٢ ، ٢٤١ - ٢ ، ٢٤٦
 الأكلية ٧٤ ، ١٠٦ ، ١٢٢ ، ٥٢٢
 الإيماء في حالة التنويم المغناطيسي ٣٩٠
 للإيزولسو (نهر) ٥٣٨
 القباب كرمز حلي ٣٥٤ ، ٤٠١
 القبابا ٢٥١ ، ٣٠٤ ، ٥٨٣
 القباووفيا ١٠٩ ، ١٢٠ ، ١٢٢ ، ٢٦٦ ،
 ٢٦٣ ، ٣١٦ ، ٥٢٢ ، ٣٣٦
 القباراناس ٣٢٤
 البحر الأندلسي ٤٦٣ - ٤
 البحر الإبرلائي ٥١٣
 البراز (انظر أيضاً : الواقع)
 الفصلة بين الفقد وبينه ٤٠٦
 أليوتيس الأكبر ٥٣٤
 القطة البرية (إيسن) ٣٠٩
 الكهانة بعد الموت ، الأساس اللاشموري للاعتقاد به ،
 ٤٠٤
 البقاء وتصويره الرمزي في الحلم ٣٦٤ ، ٣٧٨
 البقايا النارية

ما ورد عنها في المؤلفات ٤٧ ، ٥٦ - ٨ ،
 ٦٠ ، ١١١ ، ١١٣
 من حيث هي مادة للحلم ١٨٦ ، ١٨٧ -
 ٢٠٩ ، ٢٤٦ - ٧ ، ٢٥٥ ، ٥٤٤ -
 ٥٣ ، ٥٦٧ ، ٥٧٥ - ٦
 وأحلام الحيلة ٢٨٩
 والرغبات اللاشمورية ٢٨٧ ، ٥٤٥ -
 ٥٣ ، ٥٦١

للأخضورى منها ، ٤٨٨ - ٤٩٠ ، ٥٦٢

عن الحياة داخل الرحم ، ٤٨٠٣ ، ٥٠٤

عند العصابين ، ٣٥٤
فى المستيريا ، ١٧٤ ، ٢٠٦ ، ٢٣٧ ، ٢٦٢ ، ٤٩٠ ، ٤٨٨ ، ٢٣٧ ، ٢٦٢ ، ٥٥٨ ، ٥٩٥ ، ٦٠٠

فى حالة الجروح ، ٥٥٥

فى سن المراهقة ، ٥٥٨

كافة من مواد الأقسام ، ٣١١ ، ٢٢٢ ، ٢٣١ ، ٢٤٠ ، ٤٥٧ ، ٤٨٨ ، ٤٩٤

٥٣٨ ، ٥٩٥ ، ٦٠٢

ما اتصل منها بالحياة الجنسية ، ٢٠٦ ، ٣٠١ ، ٣٣٧ ، ٣٤١ ، ٣٦٥ ، ٣٠١

٥٩٨ ، ٥٥٨ ، ٧

ما اتصل منها بالزنا بالمحارم ، ٢٧٩ ، ٣٧٧ ، ٣٤٠

التعديلات الجنسية ، ٣٤٠
التعديلى اخر فى تفسير الأقسام (انظر أيضاً :
الأفكار اللاإرادية) ، ١٢٨ ، ١٣١ ، ٢

٢٥٨ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣١٩ ، ٣٢٢ ، ٣٦٠ ، ٣٦٦ ، ٥١٦ ، ٥٢٠

التذكير الموهوم فى الأقسام ، ٤٤٦

التشابه

إدراكه ، ٥٣١

تصوره فى الحلم ، ٣٣٠

التشويه

استخدامه للاشتراك اللفظى ، ٣٤٩

استخدامه القلب ، ٣٣٧

تضمنته بحسب القيمة النفسية ، ٥١٠

تقديمه لرؤية الحلم ، ١٥٩ - ١٨ ، ٢٠٣ ، ٣٢٠ ، ٣٨٧ ، ٥٤٢ ، ٥٤٩

٥٥٩ ، ٥٧٥

صلته بالحالة الوجدانية ، ٤٥٩

صلته بالمراجعة الثانوية ، ٥٠٨ - ٩ ، ٥٧٦

فى أحلام الأطفال ، ١٥٣ ، ٢٨٣

فى أحلام موت الأحياء ، ٢٦٥ - ٦

فى الأقسام الاستمرارية ، ٢٦٠ - ١

فى الأقسام الساذجة ، ٢٠٤ - ٩

فى الأعصاب النفسية ، ٣٧٩ ، ٤١٩ ، ٤٨٩

فى الحياة لمستيقظة ، ١٦٥ - ٦

للتعباد فى الأقسام والمفاتيح القديمة ، ٣٢٩ ، ٥

التعدي وتلك الأطفال به ، ٢٦١ - ٢

التعدي والتعديين الذائق (انظر أيضاً : الأشخاص
الجمعية)

فى الأقسام ، ١٧٣ - ٥ ، ٣٣٠ ، ٤

٣٧١ ، ٤٣٠ ، ١ - ٤٤٨ ، ٤٥٧

فى المستيريا ، ١٧٢ - ٤ ، ١٧٥ ، ٥

الكثيف

بواسطة الأشخاص الجمعية ، ٣٠٥ - ٧

٣٣٠ ، ٤ - ٤٣١ ، ٤٨٠

٣٣٠ ، ٤ - ٤٣١ ، ٤٨٠

بواسطة الأفكار المزججة ، ٣٠٥ - ٧

٣٣٠ ، ٤ - ٤٣١ ، ٤٨٠ ، ٥٨١

فى الألفاظ ، ٣٠٨ - ١٣ ، ٣١٥ - ٦

٥١٣

والتعديلات للأخضورية ، ٤٨٩ - ٩٠

والشدة النفسية ، ٣٤٠ ، ٥٠٢ ، ٥٣٤

٥٨٠ - ١

وصلته باعتبارات قابلية التصوير ، ٣٥٢ ، ٥

٤٠٩

وصلته بالنقل ، ٣٤٧ - ٨

وظيفة من وظائف حل الحلم ، ٢٠١ ، ٥

٢٩٢ - ٣١٧ ، ٤٩٥ ، ٥٢٥

٥٨٠ - ٢ ، ٥٨٦

التكرار

تصوره فى الحلم بالتكثير ، ٣٧٨

حب الأطفال له ، ٢٨٣ ، ٥

الجماع الجنسي

والانتقال إليه من الاستمناء ، ٣٨٨ ، ٣٩٧
ويزور الحلم إليه ، ٣٩١ ، ٣٩٧ ، ٣٩١
٣٩٠ ، ٣ - ٣٨٢ ، ٣٧٠ ، ٣٧٠

٤٠١ ، ٤٠٦ ، ٤٧٠ ، ٤٧٠

وصلة الحركات الجبروتية به ، ٣٨٦ ، ٣٨٦

وكونه بين الراشدين حلة الهيبة عند الأطفال ،

٥٧١ - ٢

الجماع المصالح ، ١٧٩ - ٨١

الجماع من الخلف ، ٤٠٠

الجناس (أنظر أيضاً : القلب بالألفاظ) ، ٩٤ ،

٢٢٦ ، ٥٧٣ ، ٥٧٣

الجنسية المثلية (أنظر أيضاً : القلب) ، ١٨٢ ،

٣٠١ ، ٣٣٧ ، ٣٩١ - ٢ ، ٣٩٦ ، ٤٠٠ ،

الجنسية المثلية بين النساء ، ٣٠١ ، ٣٩٠ ،

الجنس المبكر ، ٣٥٨ ، ٥٧٢ ، ٥٧٢

الجرح

تخييلاته ، ٥٥٥

كحافز جنسي ، ٦٩ ، ١٥٧ ، ١٥٩ ، ١٥٩

١٨٤ ، ٢٢٤ ، ٨ - ٢٤٢ ، ٣ - ٢٨٣

٤٠٠ ، ٢٨٣

الجهاز التناسلي ، ٨٤ ، ٢٣٩ ، ٥٠٦ ، ٥٢٨

٣٥ - ٥٤٢ ، ٥٥٤ ، ٩ - ٥٦٢ ، ٥٦٢

٥٨٣ - ٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٩ - ٥٩٠ ، ٥٩٠

٢ - ٥٩٧ ، ٩ - ٦٠١ ، ٢ - ٦٠١

والجذور الخدية ، ٤٤١

الحاجات الإبرازية كمواضع جنسية ، ١١٨ ،

١٨٤ ، ٢٢٩ - ٢٢٣ ، ٢٢٨ ، ٢٢٨

٢٤٠ ، ٢٤٦ ، ٢٥١ ، ٢٥٦ ، ٢٧٢ ، ٢٧٢

٤٠٥ ، ٤١٢ ، ٤١٢

الحاسة الخفية

عند الأطفال ، ٣٦٧

والأحلام ، ٨٩ ، ٩٩ ، ١٠٧ - ١٢١ ، ١٢١

٢٦١

منزاه سين يقع عند رواية الحلم ، ٢٣٠ ، ٢٣٠

المتناقض في معنى الحلم الظاهر (أنظر أيضاً :

لا تناسق الأحلام) ، ٨٧ - ٨٩ ، ٩٢ ، ٩٢

١٠٩ ، ٢٦٠ ، ٢٢٤ ، ٤٢٢ ، ٤٢٢

المتناقض في معنى الحلم الكامن ، ٣٢٨ ، ٩ - ٣٢٨

٣٣٦ ، ٤٢٤ ، ٤٦٦ ، ٤٨٤ ، ٥٨٢ - ٣

المتنبه العصبي والأحلام الرجاجة إليه ، ٧٧ ، ٧٧

٢٤٠ - ١

المتنوع المتناقض ، ١٣١ ، ١٧١ ، ٣٩٠ ، ٣٩٠

٥٥٩ ، ٥٥٩

المتوراة ، ١٠٣ ، ١٢٧ ، ١٥١ ، ٣٤٣ ، ٣٤٣

٣٨٦ ، ٧ - ٤٨٢ ، ٤٨٢

المتوراة الإسرائيلية ، ٥٧٠ ، ٥٧٠

المتوريات (أنظر أيضاً : التكتات ، والقلب

بالألفاظ)

٥٧٦ ، ٥٧٦

المتبرج الشبي ، ٦٨ - ٧٠ ، ٢٤٦ ، ٢٤٦

المتبرج ، ٢١٤ ، ٢١٦ ، ٢١٦

المتبرج ، ٢٥١ ، ٢٥١

المتنبي والإعطاء به ، ٢٢٤ ، ٢٢٨ ، ٢٤٣ ، ٢٤٣

٣٠٠ - ٣٠٠ ، ٣٣٦ ، ٣٧٨ ، ٥٦٠ ، ٥٦٠ ، ٥٦٠

المتنبي وتصويره يرموز الحلم ، ٣٠٠ ، ٣١٠ ، ٣١٠

٣٧٨ ، ٣٧٨

المتنبيان كرمز من رموز الحلم ، ٣٥٥ ، ٣٦٢ ، ٣٦٢

٣٦٣ ، ٣٦٣

المتنبيات في الحلم ، ٣٤١ - ٢ ، ٤٨٦ ، ٥١١ ، ٥١١

٥٥١ ، ٥٥١

المتنبيات الساطعية ، ٤٣٠ ، ٤٣٠

المتنبيات الجنسية ، ٣٦٥ ، ٥٥٨ ، ٦٠٦ ، ٦٠٦

المتنبيات الفرنسية ، ٦٣٠ ، ٦٤ - ٥ - ٤٩٢ ، ٤٩٢

المتنبيات (مسرحية جرونيو) ، ٢٧٨ ، ٢٧٨

المتنبيات كرموز سلبية ، ٣٦٢ ، ٣٦٢

المتنبيات العقلية ، ٢٢٦ ، ٢٤٢ ، ٣٨١ - ٢ ، ٣٨١

٣٩٦ ، ٤٢٨ - ٩ - ٥٢٣ ، ٥٢٣

والذكريات اللاشعورية عن الجماع الجنسي ،

٢٢٨٦

والثوبت المستيرية ، ٢٨٦ ، ٢٩٧
الحساسية الحشوية (أو الحساسية الاجمالية بالجسم)

٧٣ ، ٧٤ ، ٨١ ، ١٢١ ، ١٢٣ ، ٢٤١

٢٥٥ ، ٢٤١

المخاطر الابيحية ، ٤٦٨

الحقيقية كرمز حلى ، ١١٨ ، ٢٤٤ ، ٣٦٤ ،

٢٩٠

الحلم

بالأموات (أنظر الموتى) ، ٤٢١ - ٣١ ،

٤٣٥ - ٨ ، ٤٤٨ - ٥٠ ، ٥٠٤ - ٥٠

٥٥٩ ، ١ - ٥٤٠ ، ٦ - ٥٤٥

بالحمل ، ١٥٢ ، ٤٥٤

بالسباحة ، ٣٩٧ ، ٣٩٩

بالسقوط ، ٦٢ ، ٧٥ ، ٢٢٢ ، ٢٨٦ -

٨٨ ، ٣٩٧ - ٩ ، ٥٧٦

بالسلام والأدراج ، ٢٥٦ - ٨ ، ٢٦٤ ،

٣٦١ ، ٣٦٩ - ٧١ - ٣٧٥ - ٨ -

٣٩٠

بالطيران ، ٧٥ ، ٢٤٥ ، ٢٥٦ ، ٢٨٦ -

٨ ، ٣٧٦ ، ٣٩١ - ٢ - ٣٩٧ - ٨

بالنار ، ٣٦٨ ، ٩ - ٥٠٤ ، ٥٠ - ٥٢٥ -

٦ ، ٥٤٠ ، ٥٥٩

بخلع السن ، ١١٨ ، ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٣٩٢ - ٦

بقنوات القطار ، ٣٩٠

بموت الأحياء ، ٥٧ ، ١١٣ ، ١٧٦ - ٩ -

٢٦٥ - ٧٦ ، ٢٨١ - ٢ ، ٤٦١ ،

٥٤٩ - ٥٧٠ - ١ -

بموت الحالم نفسه ، ٤٥١ - ٣ - ٧٥

٤٧٥

الحلم في داخل الحلم ، ٣٤٦ - ٧ - ٥١٣ - ٤

الحلم كجزء من الحياة النفسية العقلية ، ٥٥٦

الحلم وسوائره (أنظر) :

الإحساسات الجنسية - الألم - التبرز والحاجة

ومركب أو ديب ، ٢٧٨ - ٩

الحالات الخلطية ، ١٠٩ ، ٢٧٥ ، ٣٩٠ ، ٥٢٢

الحالات النفسية المنشقة ، ٥١٥

الحالة الوجدانية في أحلام الهيلة ، ٢٥٤ - ٥ -

٢٨٢ ، ٢٩١ ، ٤٥٣ ، ٥٤٧

الحالة الوجدانية في أحلام موت الأحياء ، ٢٦٥ -

٦ ، ٤٦١ ، ٥٧٠ - ١ -

الحالة الوجدانية في الأحلام ، ٩٩ ، ١٠٠ ،

١٠٧ ، ٣٨٣ ، ٤٥٨ - ٨٥ -

انتقالها إلى القطة التي تمقب الينظة ، ٤٧٦

انطلاقها كمنجية لآريسة ، ٤٦٥ - ٦ -

تغييرها ، ٥٨٨ - ٩

تولدتها ، ٥٦٩

حتتها المصاض ، ٤٧٧ - ٨ -

غياها ، ٤٦٥ - ٣ - ٤٧٥

قلها ، ١٧٥ ، ٢٥٥ ، ٤٥٣ ، ٤٦٩ - ٨٠ -

قمتها ، ٤٥٩ ، ٤٦٥ - ٦ - ٤٦٩ ، ٥٠٣ -

٥٥٥ ، ٦ - ٥٦٩

نفسها من مصادر متصلة ، ٤٧٧ - ٨ - ٥٠٣

نقلتها ، ١٩٨ ، ٢٨٢ ، ٤٦١ - ٣ -

٤٧٦ ، ٥٧٢ - ٣ -

الحالة الوجدانية في الحياة المستيقظة ، ١٩٨ ،

٤٥٦ ، ٤٦٩ ، ٤٧٦ - ٧ - ٥٨٧

الحالة الوجدانية في الطابع المصايبة ، ٤٧٧

الحلم المصاض

في الأمراض المستيرية ، ٥٥٧ - ٨ -

في الحالات الوجدانية ، ٤٧٧ - ٨ -

في محتوى الحلم ، ١٧٢ ، ٢٣٩ ، ٢٩٧ ،

٣١٨ - ٢١ - ٣٣٩ - ٤٠ - ٤٨٦ ،

٥٠٠ وأظنة عليه ٣٠٥ - ٦ - ٣٠٨ ،

٤١٨ ، ٤٥١ ، ٥٠٤ - ٥ -

الحجرة كرمز حلى ، ٢٣٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦١

الحقائب كرمز حلى ، ٣٥٤ ، ٣٥٦

الحركات البهلوانية

وأحلام الطيران أو السقوط ، ٢٨٦ ، ٣٩٧

٣٣٨ ، ٣٤١
 اتلوف (أنظر أيضا : الخافوف المرضية)
 الإحساس به في الحلم ، ٤٦٢ - ٣
 الحلم كتحقيق له ، ٥٤٧
 حين يكون غوفاً من الموت ، ٢٧٠
 حين يكون غوفاً موضوعياً ٥٨٥
 اللاتلوف ، ٢٢١ ، ٢٣٢
 التدرج (مقاطعة في فرنسا) ٥٢
 اللعش في الأحلام ، ٢٢٥ ، ٤٤٤ ، ٤٥١ - ٥٣
 ٤٨٥
 اللينان كرموز حلمية ، ٣٦٣
 اللدويمية من الأحلام (أنظر أيضاً الإحساس بالترين
 في الأحلام) ٦٤ - ٥٥ - ٩٨ ، ٤٩٢ - ٥
 ٥٦٤ - ٥٧٦
 الماكورة (أنظر أيضاً : لسيان الأحلام ، النظام
 للذكوري)
 ذاكرة الأحلام ، ٧٩ - ٨٣ ، ٥٠٧ ،
 ٥١١ - ٥١٥ ، ٥١٦
 في الأحلام ، ٥٠ - ٩ - ٦٦ - ٧ - ٩٨ ،
 ١٠١ ، ١٢٢ ، ١٨٦ - ٧ - ٢٣٨ ،
 ٥٧٥
 في حياة اللحظة ، ٥٠ ، ٢٩٢ ، ١٨٦ ،
 ٥٢٢
 كصنبر من مصادر الحلم ، ٥٧ - ٩
 وطريقها ، ٥٣٠ - ١ - ٥٣٤ ، ٥٠٤ ،
 ٥٥٤ - ٥٦١ ، ٧ - ٥٦٦ ،
 ٥٨٤ ، ٥٨٨ - ٥٩٥
 الذكريات المتتالية ، ١٩٤٢ ، ٢٨٤ - ٥
 ٣٩٤ ، ٥٢٩٦
 اللعان (أنظر أيضاً : الجنين المبكر ، الحوص ،
 الميلانغوليا ، البارافوريا)
 التكنوس فيه ، ٥٥٦ - ٧٧
 صلت بالأحلام ، ١١٩ - ٧٣ ، ٥٥٧ ، ٥٧٨
 حلقة ، ٧٣
 الرانغشتاج ، ٤٢٨

إليه - الجوع - الحاجات الإفرازية -
 - العطش - العمليات النفسية - العمليات
 الحسية - المنبهات البصرية - المنبهات البولية -
 المنبهات الحسية - المنبهات الحرارية -
 - المنبهات السمية - المنبهات النفسية -
 - المنبهات الشمية - المنبهات القسية -
 المنبهات النفسية .
 الحلم ومرئته في الحلم (إن هذا الاسم) ، ٣٤٦ ،
 ٤٨٥ - ٦ - ٤٩٥ ، ٤٦٠
 الحمل
 الأحلام التي تعرض في خلاله ، ١٥٢ ، ٦٦ ،
 ٤٠٤
 التحليلات المتعلقة به ، ٥٥٨
 تصوره الرزقي ، ٣٦٣ - ٤ - ٣٨٣ ، ٣٠٤ ،
 ٤٤٥
 الحلاوة الوسطى وتكونها في الأحلام ، ٥٨١ - ٢ ،
 ٥٨٦
 الحيوانات كرموز حلمية ، ١١٨ ، ٢٤٤ ،
 ٢٤٩ - ٢٥٠ ، ٣٦٣ - ٤ - ٤٠٧ ،
 ٤١١ - ٢ - ٤٦٠
 الفضول الجنسي للطفل ، ٣٣٦ ، ٣٥٤ ، ٣٦١ ،
 ٣٧٠ ، ٤٥٧ ، ٥٢٣
 التحليل في أحلام التحرر ، ٢٥٦ ، ٢٥٩ - ٦٤
 الخريطة كرمز حلبي ، ٣٦٣
 الخشب كرمز حلبي ، ٣٥٦ ، ٣٦٢
 الخصاص .
 والتبذير به ، ٦٠١
 والنظرية الطفولية بصدده ، ٣٧١
 وتصوره الرزقي في الحلم ، ٣٦٣ ، ٣٦٨ ،
 ٣٦٩ ، ٣٧٢ ، ٣٩٢
 وصلته بمركب أوديب ، ٤٠١
 وظهوره في الأساطير ، ٣٧٢ - ٣ - ٤٠١
 ٦٠٠
 الخصاص الصورية الحلم (من حيث تصور مادته)

الرب ، ٢٣٧ ، ٣٨٤ ، ٣٨٦ ، ٤١٥

الريشة التشنجية ، ٦١٨

الرجل القار ، ٣١٧

الرحم

التصريحات المتصلة بالحياة في داخله ، ٤٠٢

تصويره الزمزمي في الأحلام ، ١٧٨ ، ٣٦١

٤٠٢ ، ٤٠٥ ، ٤١١

الرحيل كمرز حلى ، ٣٨٩

الربح الطيل ، ١٦٠ ، ٥٧٢

الربيات الثلاث ، ٥٤٧ ، ٥٦٨

الربيات الطفيلة ، ١١١ ، ٢٣٨ ، ٢٦٢ ، ٤

٥٤٢ - ٣ ، ٣٤٦ ، ٥٧٥ ، ٥٨٣

٩ - ٥٨٨

الربيات المتصلة بالزنا بالهارم ، ٢٧٢ ، ٤

٢٧٦ - ٨٠ ، ٤٥٠ ، ٥٧٢

المشفقة الذاتية ، ٣٨٦

موت الغرم ، ٢٧٥ ، ٦ - ٢٧٨

الربيات المشفقة والتعبير عنها في الأحلام ، ١٨٣

٤٠١ - ٣٩٩ ، ٣٨٧ ، ٣٤٣ ، ٣٨٥

الربيات المكتوبة (أنظر أيضاً: الربيات اللاخورية)

١٨٣ ، ٢٥٤ ، ٢٧٨ - ٨٠ ، ٣٩٩

٥٤٠ - ٧٠ ، ٥٨٠ ، ٥٨٣ ، ٥٨٧

٦٠٢ ، ٨٩

الربة وطيرتها ، ٥٥٤ ، ٥ - ٥٨٣

الرقابة (أنظر أيضاً : اللقبول في اللاخور ، والكتب ،

والمقاومة)

إسلامها المستعصيات السطحية بدل العبيقة

٥٢٣ ، ٥٥٣

استعمالها خلال الأحلام ، ٥١٩ ، ٥٣٣

٧ - ٥٥٦

الطرق التصويرية في تجنبها ، ٣٣٠ - ٣

٣٣٧ ، ٣٢٩ ، ٣٤٨ ، ٣٥٤ ، ٣٥٧

عملها في الأصبغة النفسية ، ٥٢٣ ، ٥٩٩

٦٠٠

عملها في حالات الخليان ، ٥٢٢

كيف تسمح بالكذب دون الصديق ، ٤٣٦ - ٧

كيف تفرض المقاومة ، ٥٢٣

كيف تكون جزءاً من نصيب الأنا الشموري في

فعل الحلم ، ٢٥٢ - ٣

مقارنتها بأرقابة على الأدب والصحافة ، ١٦٧ -

٥٢٢ ، ٨

موقفها من قبش وثن ، ٥٩٧ ، ٥٩٩

موقفها من لاش وقبش ، ٥٤٤ ، ٥٥٦ ، ٢٧

وأحلام الاستعراض ، ٢٦٢ - ٣

وأحلام الموت ، ٢٦٩ - ٧٠ ، ٢٧٢ ، ٤

٢٧٦ ، ٢٨١ - ٢ - ٤٣٥ - ٦

وأحلام الهيلة ، ٢٨٢

والتصريحات اللاخورية الكامنة في أفكار الحلم ،

٤٨٩

والحالة البدائية في الحلم ، ٤٥٩ - ٢٦٠ ، ٤

٤٦٦ ، ٤٦٩ - ٢٧٠ ، ٤٧٦ - ٨

٤٨٣ - ٤

والعامل الجنسي ، ٢٠٩ ، ٢٢٨

والمرجبة لثانوية ، ٤٨٦ - ٧ - ٥٠٨ ، ٩

والنقل ، ٣٢٠ ، ٤٦٩ ، ٤٩٣ - ٤ - ٤٤٨

والنكوص ، ٥٢٣ - ٤ - ٥٢٦ - ٧ - ٥٦٢

٥٩٠

وتحقيق الرغبة ، ٥٢٥ ، ٤٥١ - ٢

ورغبة الندم ، ٥٥٩ - ٢٦٠ ، ٥٦١

ونسيان الأحلام ، ٥١٠ - ١١

الرقاص ، ٩٢

الرقيب ، ٥٠١

الرمزية

حين تتعلق بالأنكار المبهمة (أنظر الرمزية

الذاتية ، سيليرير) ، ٣٥٢ - ٣

٤٩٩

حين تتعلق بالحياة الأجنبية ، ١٧٨ ، ٢٠٦ -

٢٥٤ ، ٣٢٥ ، ٣٢٩ ، ٢٢٦ - ٩

٤٠٦

في الأحلام ، ١١٦ - ١٨ - ٢١٦ - ٧ ، ٤

٣٣٥ ، ٣٥٥ - ٦ ، ٣٤٨٠ - ١ - ٣٦٩
 السلم ، ٣٥٦ - ٨ ، ٣٧ ٣٧٦٤ ، ٣٩٠
 - ٧٧٥ ، ٧١ -
 السمك ، ٣٦٣ ، ٣٧ - ٧
 السوط ، ٣٨٤ - ٧
 الصنوبر ، ١١٨ ، ١٧٨ ، ٣٠٦ - ٧ ،
 ٢٠٩ - ٣٣٦ ، ٢٤٤ ، ٣٦١ ، ٣٦٥ ، ٤٠٨
 العدد والآلات ، ٣٦٣ ، ٤٠٣
 الصبا ، ٢٤٦ ، ٣٦١ ، ٣٦٥ ، ٣٨٦ - ٧
 الصلمان ، ٢٤٦ ، ٣٥٤
 الكمين ، ٤٠١
 النصف ، ٣٢٩ - ٣٠ ، ٣٣٥ ، ٦
 لفافكة ، ٣٧٨ ، ٩ -
 لفرار ، ١١٨
 القبة ، ٣٦٣ ، ٣٦٦ - ٧
 القفل والمفتاح ، ٣٦١
 الكلارينت ، ١١٨
 الماء ، ٢٤٦ ، ٤٠٣ - ٤ - ٤٠٦ ، ٤٠٨
 الملائكة ، ٣٦٣ ، ٣٨٠ - ٢
 المياض ، ٣٣١ ، ٣٣٦ - ٧
 المتاح ، ٣٦٤
 المركب ، ٣٥٩ ، ٣٦١ ، ٣٤٠٥ ، ٤٦١
 - ٤ ..
 المكان للصيق ، ١١٨ ، ٤٠٥ ، ٤٠٣ ،
 ٤٠٣
 الملكية الملكات ، ٣٦٠ - ١ - ٤١٠
 المنزل ، ١١٧ ، ٢٤٥ ، ٣٥٤ ، ٣٦٣ ،
 ٣٦٩ ، ٣٧١ ، ٤٠١ ، ٤٠٧ ،
 ٤٥٣ - ٣
 الخطاط ، ٣٦٩ ، ٣٧٤
 القار ، ٣٩٨ - ٩
 التقود ، ٤٠٥
 الخليون ، ٣٠٦
 الخمين واليسار ، ٣٦٤ ، ٣٨٦ - ٧
 سراق الليل ، ٣٩٩ ، ٤٠٦
 ربيطة العنق ، ٣٤٣

٢٤٤ - ٦ ، ٥٨ ، ٣٥٣ - ٤١٥
 ما يسمى برمزية المعية ، ٤٩٩ - ٤٤٩
 رمزية الذاتية ، إلى الأفكار المبهمة (سبيروير)
 ٣٥٣ ، ٣٥٣ - ٤٩٨ ، ٩٠٤

الرموز

أصلها التاريخي ، ٢٥٩
 ما ورد ذكره منها .
 ارتقاء الثياب ، ١١٨ ، ٣٠٧ ، ٢٢٤ -
 ٦ ، ٣٦١ - ٣ ، ٣٦٦ - ٨ ، ٣٩٤
 الإخوة والأخوات ، ٣٦٤
 الأسلحة ، ٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٣٦٥ ، ٣٩٠ ،
 ٤٠٠
 الإنسان ، ٥٧٥ ، ١١٨ ، ٢٤٤ - ٦ ،
 ٢٨٨ ، ٢٦٣ - ٤ - ٣٩١ ، -
 الأشباح ، ٤٠٦
 الأرقام ، ٣٦٤
 الأطفال ، ٣٦٣ ، ٣٦٧ - ٩ - ٤٠٧
 الأصل والأصل ، ٢٨٩ ، ٣٠٢ ، ٣١٣ ،
 ٣٣٦ ، ٤١١
 الأقران ، ٣٦١
 الأقرباء ، ٣٦٤
 الباب ، ٣٥٤ ، ٤٠٠
 البيضة ، ٣٥٥
 الثمنان ، ٣٥٥ ، ٣٦٣ ، ٣٦٣
 الجنان ، ٣٦٣
 الخمرات ، ٢٣٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦١
 الخدبة ، ٣٥٤ ، ٣٥٦
 الخفية ، ١١٨ ، ٢٤٤ ، ٣٦٤ ، ٣٩٠
 الحيوان ، ١١٨ ، ٢٢٥ ، ٢٤٩ ، ٣٦٤ ،
 ٣٩٩ ، ٤٠٧ ، ٤١١ ، ٤٦٠
 الخشب ، ٣٥٦ ، ٣٦٣
 الخراط ، ٣٦٣
 الديدان ، ٣٦٣
 الرسول ، ٣٩١
 الزهور ، ١٨٨ - ٩٨ ، ٢٩٦ - ٧ ، ٣٣٦

من الحلويس ، ١٢٠ - ٣ - ٤١٩ ، ٤٢٠
 السوط كرمز حلمي ، ٣٨٤ - ٧
 السياق الزمني في الأحلام (أنظر أيضاً : العلاقات
 الزمنية) ، ٨٧ ، ١٢٢ - ١٢٣ ، ٣٢٤ -
 ٧ ، ٣٣٧ - ٨
 السيد تسوكر ، ٢٣٣ ، ٢٣٧ ، ٣١٧ - ٢
 السيد مولر ، ٤٩١
 السيمفونية التاسعة (بيتهوفن) ، ٣٩١
 الشيخ كرمز حلمي ، ٤٠٦
 للشخصية ، التغيير الذي يسببها في الأحلام وفي
 اللسان ، ١٢١
 للشخصية المنشقة ، ١٢٢

الشدة الحسية .

الصلة بينها وبين الشدة النفسية ، ٣٣٩ - ٤٠
 ٥٥١
 في صور الحلم ، ٧٩ - ٨٠ - ٣٣٨ ، ٤٠
 ٤٩٦ ، ٥٥١
 الشدة النفسية ، ٨٩ ، ٣٣٩ - ٤٠ - ٤٥٨ ، ٩
 ٥٦٤ ، ٥٧٨ - ١ - ٥٨٦ ، ٧
 والشدة الحسية ، ٣٣٩ - ٤٠ ، ٥٥١
 والنقل ، ١٩٨ ، ٣١٨ - ٩ - ٥٠٢ ، ٣
 ٥١٠ ، ٥٣٥ - ٥٤٣ - ٤٤٤ ، ٥٥٠ -
 ٣ ، ٥٧٦ ، ٥٨١ (أنظر أيضاً : للنقل
 والانتقال الشامل للقيم)

لشعور

وللتبديل فيه ، ١٦٨ ، ١٩٨ ، ٢٥٤
 ٥٣١ - ٣ ، ٥٣٨ ، ٥٧٨ - ٩
 ٥٩٦ - ٧
 ولتحقيق رؤية لاشعورية ، ٥٤٢ - ٥٥٢ ، ٨
 ٥٩٩ - ٦ - ٦٠ - ٥٦١
 وطبيعته الجبرية ، ١٦٨ ، ٥٨٠
 وعلاقته الخاصة بما قبل الشعور ، ٥٦٢ - ٣
 ٥٩٧ - ٨
 وعلاقته بالأنظمة - ن ، ٥٣٠ - ٥٣٧ ، ٣ - ٨

زبلن ، ٣٥٩ ، ٣٦٤
 مجرد الأظفار ، ٣٦١
 مناظر الطبيعة ، ٣٦٣ ، ٣٧١ ، ٤٠٢
 ما قد يكون فيها من الافتراء ، ٣٦٠
 الرموز الجنسية (أنظر أيضاً : الرموز) ، ١٨٧ ،
 ٢٠٥ - ٩ ، ٢٢٦ ، ٢٢٩ ، ٢٣٥ ،
 ٣٥٤ - ٤٠٥

الرموز الحسية

في الأحلام ، ١١٨ ، ٣٤٦ ، ٣٥٤ - ٦ ،
 ٣٦١ - ٨٧ ، ٣٩٠ ، ٣٩٥ ، ٤١٣

٤ -

في المصور القديمة ، ٣٩٨
 للروابط السطحية وسلوها على المسئلة ١٩٧ - ٢٠٣
 ٥٢٣ - ٥

الريوان (أنظر أيضاً : المصور الكلاسيكية) ،
 ٢١٦ ، ٥٨١

لرؤيا بالحداد ، ٣٦٤
 الرغبة فيه ، ٢٧٢ ، ٤ - ٢٧٦ ، ٨٠
 ٤٠١ - ٢ - ٤٥٠ ، ١ - ٥٧٢

للتريقة الحسنة (أناتول فرانس) ، ١١٤
 للزواج وتصويره في الحلم ، ٣٦١ ، ٣٦٤
 للزهرى ، ١٨٢ ، ٣١٢ ، ٢١٥
 السادية ، ١٧٢ ، ٣٠٢ - ٣ - ٣١٨ ، ٣٧٦
 السباحة ، ٣٩٥ ، ٦ - ٣٩٨

السفرية في أفكار الحلم ولتصويرتها باللامعقولة
 في محتوى الحلم ، ٤٣٠ ، ٤٣٤ ، ٤٤٤ ،
 ٤٥٠

للسقوط ، الحلم به ، ٦٢ ، ٧٥ ، ٢٢٢ ، ٢٨٦
 ٣٩٥ - ٨ - ٥٧٦

لسمى

من الصور الحسية ، ٨٤ - ٢٥
 من المنهجيات الحافظة إلى الحلم ، ٦١ - ٦
 ٦٧ ، ٦٩ - ٧١ - ٨٥ ، ٢٤٥ - ٦
 ٢٥١ - ٣

٥٣٨ ، ٥٤٥ ، ٥٥٦ ، ٧ - ٥٨٩ ، الطابع الملقى للزيارات ، ٥٨٣ ، ٦ - ٥٥٥ ،
 الطقة النفسية ، سرقة وثيقة ، ٥٨٤ ، ٦ - ٥٩٢ ،
 ٣ -
 و الطبع ، وقيامه على الآثار الأثرية ، ٥٣٠ -
 الطرزي السني (جرم) ، ٤٧٥ ،
 الطفل المدلل ، ٤٠١ ،
 الطلسان (لوجيف نوذ) ، ٣٦١ ،
 الطموج وبل القرائ ، ٢٣٦ ،
 الطبولوجية ، ٤١١ - ١٢ ،
 الطيطان ، ٥٤٣ - ٥٤٤ ،
 الطاهرة الرظيفية (سيلير) ، ٣٨٥ ، ٣٢٥ ،
 ٤١٤ ، ٤٩٨ ، ٥٠١ -
 الطاهرة الرظيفية (سيلير) ، ٣٨٥ ، ٣٢٥ ،
 ٤١٤ ، ٤٩٨ ، ٥٠١ -
 العالم الخارجي (أنظر : الواقع)
 الحد والآلات كروية حمية ، ٢٩٣ ، ٤٠٣ ،
 المدونية ، ١٨٢ ،
 المصنف القوي من حيث هو أداة من أدوات عمل
 الخ ، ٣٤٨ - ٥٥ ، ٣٦١ ، ٤١١ ، ٥٢٣ ،
 المصري ، الأحلام المتصلة به ، ٦٢ ، ٧٥ ، ٥٦ ،
 ٢٥٦ - ٨ - ٢٥٩ ، ٦٤ - ٢٣٩ ،
 ٢٩٩ ، ٣٤٤ ، ٤٠٨ ،
 المشق الثاني (أنظر : الاستثناء)
 المشق للشرعي ، ٤٠٥ ،
 المصا كرمز طلي ، ٢٤٦ ، ٣٦١ ، ٣٦٥ ،
 ٣٨٦ - ٧ ،
 المصاب القهري ، ١٢٠ ، ٢٦٣ ، ٣١٧ ،
 ٤٤٤ ، ٥٦١ ، ٥٧٩ ،
 الأحلام فيه ، ١٢٢ ، ٣٣٨ ، ٣٧٢ ،
 الخوف من النزوات لقائلة فيه ، ٢٧٦ ، ٤٥٥ ، ٦ -
 حلاجيا لتحويل النفس ، ١٢٩ ،
 المصابيون .
 أسطهم ، ٥٣ ، ١٣٣ ، ١٧٠ ، ١٨٥ ،
 ٢٠٦ ، ٢٢٣ ، ٢٦١ ،
 اشتغالهم بأجسامهم ،

٥٤٣ - ٥٦٤ ، ٥٨٥ ، ٥٨٧ ،
 ٥٨٨ ، ٩ - ٥٩١ ،
 وكونه حضواً حسياً مجعلاً لادراك الكيفيات
 النفسية ، ٥٩٧ ،
 وما ورد منه في المؤلفات من الخ ، ٩٣ ،
 وظيفته ، ٥٩٨ - ٩ ،
 الشعور بالارتياك في الأحلام ، ٧٥ ، ٢٥٦ -
 ٨ ، ٢٥٩ - ٤ ، ٢٧٩ ، ٢٩٩ ، ٣٤٤ ،
 الشعور بسبق الرقبة في الخ ، ٤٠٢ ، ٤٤٦ ،
 الشك ، ٣٤٢ ، ٤٤٧ ، ٨ - ٥١٠ - ١ ،
 الشلل
 الكل ، ٤٣٨ ، ٩ -
 المستيري ، ١٢٠ ، ٥٥٢ ،
 للشلل الحركي في أثناء النوم ، ٣٤٥ ، ٤٦٦ ،
 ٥٤٥ ، ٥٥٦ ، ٧ -
 الشكل الكل في حالات اللسان ، ٥٣٨ ، ٩ -
 و الصعائف الطاهرة (جريدته هزلية) ، ٢٠٦ ، ٨ ،
 ٣١١ ، ٤٦٠ ، ٥٩٦ ،
 الصلوق والرقابة ، ٤٣٦ - ٧ ،
 المصريح ، ١٢٠ ، ٢٢٢ ، ٥٢٧ ،
 الصنلوق كرمز طلي ، ١١٨ ، ١٧٨ ، ٢٠٧ ،
 ٢٠٩ ، ٢٣٦ ، ٢٤٤ ، ٢٧٠ ، ٢٧٥ ،
 ٤٠٨ ،
 الصور البصرية كحوافز عمل الخ ، ٦٨ - ٧١ ،
 ٨٥ ، ٣٣٤ ، ٣٥٢ ، ٥٥٧ - ٨ ، ٥٣٨ ،
 ٥٨٢ ، ٥٤٢ ، ٩ ،
 الصور المتخيلة في الأحلام
 البصرية ، ٦٨ - ٧١ ،
 السمعية ، ٨٥ ،
 الفصك ، ٥٨٩ ،
 الطابع الأثري للأحلام ، ٩٥ ، ٥٤٥ ، ٥٧٧ ،
 الطابع الذاتي للأحلام ، ٢٨٢ ، ٦ - ٣٣٣ ،
 ٤٤٥ ، ٥٨٢ ، ٣ -
 الطابع الملقى للأحلام ، ٧٨ ، ٨٥ ، ٨ -
 ٢٤٢ ، ٢٤٩ ، ٤٩٧ ، ٨ - ٥٣٤ ،

العمليات الثاقوية (أنظر أيضاً : العمليات الأولية

الأنظمة التنسية) ١٦٩ ، ٢٥٤ ، ٢٧٦ ،

٣٢٠ ، ٤٩٤ ، ٥٨٤ - ٥

العمليات الحسابية في العلم ، ٣٣٧ ، ٣١٥ - ٨ ،

٤٣٧ ، ٨ - ٥٠٧ ، ٨

العمليات الحسية كحافز حل العلم ، ٣٢٤ ، ٦٠ ،

٧٤ ، ١١٧ ، ١٢٠ ، ٢٢٩ ، ٤٠ ،

٢٤٥ ، ٤٠٦ ، ٢٤٥

العناصر الذكورية ، ٥٢٧

المنة (أنظر أيضاً : الانتصاب)

التحريف والتعبير عنه في أحلام الاصحاح ، ٢٩٠ ،

تصويرها في العلم ، ٢٠٧ ، ٨ - ٣٠٤ ، ٥٠ ،

٤٧٠ ، ٣٧٠ ، ٥٢٦٧

العين كرمز حسي ، ٤٥١ ، ٨

العينية الادراكية ، ٥٥٥ - ٦ ، ٥٨٦ - ٧

العينية الفكرية ، ٥٨٦ ، ٧

الغنى كرمز حسي ، ٢٢٩ - ٣٠ ، ٣٣٥ ،

٦ - ٣٥٥

الفيرة

بين الإبرة والأخوات ، ٢٦٧ - ٧١

من الولدين ، ٢٧٨٠ - ٨١

الفاكهة كرمز حسي ، ٣٠٠ ، ٣٧٨ - ٩

الفراء كرمز حسي ، ١١٨

اللفظان العام الحسية ، ٦١

الفولكلور ، ٣٥٨ ، ٢٦٣

التقابلة ، ٦٣

القبعة كرمز حسي ، ٣٦٢ ، ٣٦٦ - ٧

التقبل في الشعور (أنظر أيضاً : الرقابة والكتب) ،

١٦٨ ، ١٩٨ ، ٢٥٤ ، ٥٢٢ - ٣ ،

٥٢٩ ، ٥٧٨ ، ٩ - ٥٩٦ ، ٧

القدس ، ٩٤

القتلادة ويمادتها باليهل ، ٢٢٠

القرود الوسطى وتفسير الأحلام فيها ، ٤٥ ، ٨

القصر الامبراطوري (في فينا) ، ٤٢٣

القصور العقل ، ١٠٩

بال الفراء عظم ، ٢٣٦

تحليلهم النفسي ، ٥٢ ، ١٣٣ ، ١٧٠ ، ٤

١٨٥ ، ٢٠٣ ، ٢٣٦ ، ٢٦١ ، ٢٧٣

٢٨٧ ، ٢٢٢ ، ٥١٦ ، ٥٢٤ ، ٥٤٣

٥٤٣ ، ٤ - ٥٨٧ ، ٩ - ٤٩٤

مقارنتهم بالأطفال ، ٢٦٧ - ٨ ، ٢٨٢ ، ٥

العصبات ، ٥٣١ ، ٥٨٤

العصور القديمة (عند اليونان والرومان)

والغضب المجمع ، ٣٩٨

ولهمها للأحلام ، ٦ - ٦٠ ، ٢٤٩ - ٤

٥ - ٣ ، ٦٠ ، ٧١ ، ٠٨ ، ١٢٧ ، ٤

١٥٨ ، ٢٤٤ ، ٣٦٠ ، ٥٩٦ ، ١٤٨

ومركب أديب ، ٢٧٧ - ٤٠٢ ، ٨

الطنش كحافز العلم ، ١٥٠ - ١٨٨ ، ٤٥٠

٥٤٢

الملاقات الزمنية وإدراكها (أنظر الإحساس

بالزمن) ، ٥٣١

الملاقات الزمنية في أفكار العلم

تصويرها بالأعداد في محتوى العلم ، ٥١٦ - ٩

٤٣٨

تصويرها بالمكان في محتوى العلم ، ٤١٠

تصويرها بالنقيد في محتوى العلم ، ٤١٥

الملاقات الزمنية في محتوى العلم ، ٨٧ ، ٩٨ ، ٤

٢٦٤ ، ٣٢٤ ، ٧ - ٣٢٨ ، ٤١١ ، ٤

الملاقات العلوية في الأحلام ، ٣٢٥ - ٦

الملاقات المنطقية وتصويرها في العلم ، ٣٢٢ - ٥٣

٤٤٨ - ٤٤٠ ، ٩ - ٥٠٢ ، ٣ - ٥٣٥

العمدان كرمز حسي ، ٢٤٦ ، ٣٥٤

العمر وتصويره في الأحلام ، ٤١١ ، ٤١٦ - ٧

٤٣٧ ، ٨ - ٥٠٧ ، ٨

الحصل الفني (زولا) ، ٢٢٣ ، ٢٢٧ ، ٣١٢ ، ٤

العمليات الأولية (أنظر أيضاً : الأنظمة التنسية

العمليات الثاقوية) ، ١٦٩ ، ٢٥٤ ، ٢٧٦ ، ٤

٣٢٠ ، ٥٨٤ - ٩٣

العمليات للتنسية كحافز العلم ، ٧٢ ، ٧٥ ، ٤

١١٧ ، ٢٤٤ ، ٢٥٥ ، ٢٨٧ ، ٣٩٦

القيمة النفسية (أنظر الشدة النفسية ، الانقلاب
الشامل في القيم النفسية)

الكتاب ، ٤٥ ، ٧٢

و الكاروسه (خفية) ، ٥٣٨

الكتب (أنظر أيضا : الرقابة ، القمع) ، ٢٥٣-

٥٩٩ ، ٩٢-٥٨٣ ، ٥١٥ ، ٥٣٩ ، ٥١٥ ، ٥١٥

حين يتناول الحالات الويدالية ، ٤٥٩-٤٦٠

٤٦٦ ، ٤٦٩-٧٠ ، ٤٧٦ ، ٥٠٣ ،

٥٤٦ ، ٧-٥٤٦

حين يتناول الحياة الجنسية ، ٣٩٢ ، ٣٩٤

٤١٢ ، ٥٧١-٣

حين يتناول رغبات الزنا في الحارم ، ٢٧٨-٨٠

٥٧٢

حين يتناول رغبات الموت ، ٢٦٦٩ ، ٢٨١

٢-٣٣٧ ، ٤٢٩ ، ٣٠

في الأحلام الاستمرارية ، ٢٦١-٤

وللمناولة ، ٥١٥

الكسرى ، التفسير الكسرى للأحلام ، ٥١٦-٧

الكلاسيكية كرمز حلم ، ١١٨

الكمية ، ٥٥١ ، ٥٨٤ ، ٥٩٨-٩

الكركارين ، ١٣٩ ، ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ،

٨-١٩٢ ، ٣-١٩٥ ، ١٩٧ ، ٥٢٦

٢٣٧ ، ٢٩٥-٦

و الكيبيد فرانسيزه ، ٢٢٩

الكميت الخافيها (في الأفراح فيجارد) ، ٢٢٩

الكميت ليريشتاين (أغنية) ، ٢٦١

الكميت ثالثة ، ٢٢٩

الكميت ثوب ، ٢٢٣-٣ ، ٥١ ، ٤٣١ ،

٤٢٣ ، ٤٦٨

الكمية ، ٥٦٢ ، ٥٩٧-٩

الكميتية في الأحلام ، ٥٩٠ ، ٩٠-٣ ، ٩٧ ،

١٠٩ ، ١٢٦ ، ٣٤٨ ، ٤٢٥-٤٤ ،

٥٧٧

الصب بالانفاظ (أنظر أيضا : الجنس ، الهزات ،

التكاثف ، الانفاظ المتكررة ، القويديت ، الاشتراك

التقصيب (أنظر أيضا : الأعضاء التناسلية ، الرموز
القضيبيية)

الأحلام المتعلقة به ، ٢٣٠ ، ٣٧٥ ، ٣٩٠

النزوح القويدي إلى مرضه ، ٢١٨

القلب أو السكس

حين يتناول السياق الزمني في الأحلام ، ٣٣٧ ،

٤٠٤

حين يتناول السياق الزمني في المستعرج ، ٥٣٣٧

٥٨٢-٣

حين يصيب الحالة الويدالية في الحلم ، ١٦٦ ،

٣٤٥ ، ٦-٤٥٣ ، ٤٦١ ، ٤٦٩-

٧٥

حين يتناول الحالة الويدالية في حياة اللحظة ،

٤٦٩

كثيرة من طرق التصوير في الحلم ، ١٦٥-

٢٩٩-٣٠١ ، ٣٢٩ ، ٣٣٦-٨

٣٤٩ ، ٣٧٠ ، ٣٨٧ ، ٤١٠ ، ٤٣٢

٤٧٩ ، ٥٤٦ ، ٤٣٣-٥

كيف يصور وقومه في عقله الحلم تناقضا في

أفكار الحلم ، ٤٣٣-٥

وقومه في أسلم التفاه ، ١٦٩ ، ٤٧٤

وقومه في الأحلام المستقلة ، ٤٣٢ ، ٤٣٩-

٤٠

وقومه في الأحلام ، البريئة ، ٢٠٦ ، ٨

وقومه في الأحلام المتطية ، ٣٦٣ ، ٤٠٣

وقومه في البارانونيا ، ٣٦٣

وقومه في تكوين الرموز الخفية ، ٣٦١-٢

٤١٣-٤

القلب ورموزه في الحلم ، ١١٨ ، ٢٤٤

القمع (أنظر أيضا الكتب) ، ٢٥٣-٥ ،

٥٩٠

وقومه حل الحالات الويدالية ، ٤٥٩ ، ٤٦٥

٤٦٩ ، ٥٠٣ ، ٥٤٦-٧

القي كمرض مستعرج ، ٥٥٨ ، ٦٠٠

القيمة الشخصية للأحلام ، ٦٩-٧٢ ، ١٠٥

٦ -

الخافوف المرضية (أنظر أيضا : الحيلة ، مخاوف
الإماكن المعلقة ، الخوف) ، ١٢٩ ، ٢٦١

٥٩٥ ، ٣٤٩

المستبصر منها ، ١٢٩ ، ٢٧٥ - ٦ ، ٥٦٩ ،
٥٩٥

ما اتصل منها بالبدان ، ٢٩٩ - ٣٠٠

ما اتصل منها بالسقوط من النزاه ، ١٨٤

ما اتصل منها بدافع قهرى إلى القتل ، ٢٧٥ - ٦

ما اتصل منها بفتح المرء حبا ، ٤٠٣ ، ٨

ما اتصل منها بموت الأم ، ٢٧٦

المخصصات ، ٣٣١

المراجعة للتأولية (أنظر أيضا : التجمع والحاجة

إليه) ، ٢٥٢ - ٣ ، ٢٦٠ ، ٣٢٤ ، ٤٤٨ ،

٤٥٨ ، ٤٨٥ ، ٥٠٣ - ٥٠٨ ، ٩

٥٢٥ - ٥٦٤

أسطورة أوديب كاتر من آثارها ، ٢٧٩

أشلة حلما ، ٣٨٨ ، ٥٧٠ - ١

قصة هانس أندرسون كاتر من آثارها ، ٢٦٠ - ١

نشاطها في حياة اليقظة ، ٤٩٣ - ٧

وأسلام الامتصاص ، ٢٨٩

المراخقة ، ١٠٦ ، ٢٠٧ ، ٢٩٤

الاستطلاع الجنسي في خلاصة ، ٣٥٤ ، ٥٥٢٣

(أنظر أيضا : الاستطلاع الجنسي في

الطفولة) ، ٥٥٨

والرفقات الاستثنائية ، ٣٩٠ ، ٣٩١ ، ٣٩٤

٥٧٣ - ٤

المرض الضوى وأثره في الإسلام ، ٧١ - ٢

١٠٦ ، ٢٥٥

المرض القتل (أنظر أيضا : الجنون المبكر ،

الحوس ، الميلاخوليا)

الملاقة بينه وبين الإسلام ، ١١٩ - ٢٣ ،

٨٥٥٧ ، ٥٧٨

التكوير فيه ، ٥٥٦ - ٧

عليته ، ٧٣

المركب كرمز حلوى ، ٨٥٣٩ ، ٣٦١ ، ٤٥٠٥

٤٦١ - ٤

القطر ، الجسور القظية) ، ٢٢٤ ، ٢٥٥

٧ - ٢٣٣ ، ٦ - ٥٢ ، ٣٠٧ - ٨ ،

٣٨٨ - ٩٠ ، ٤٠٩ ، ٤٢١ - ٥٠

٤٦٢ - ٤٦٢ ، ٤ - ٥١٣ ، ٤

القة

صلة الحلم بها ، ١٢٨ ، ٣٤٧ - ٥٠

٣٥٢ - ٥ ، ٣٥٩ ، ٣٦١ ، ٤٠٩

وما قبل الشعور ، ٥٦٢

الليبدو والحيلة ، ١٨٤ ، ٥ - ٢٥٤ ، ٣٤٦

٤١٢ ، ٥٧٣

الماء كرمز حلوى ، ٢٤٦ ، ٤٠٢ - ٤ ، ٤٠٦

٤٠٨

المائلة كرمز حلوى ، ٣٦٢ ، ٣٨٠ - ٢

المادة الحاضرة للتأقطة ، ٢٤٦ ، ٧ - ٢٤٩ ، ٥٠

٢٩٦ ، ٤٨٤ - ٥ ، ٥٤٤

المادة المبردة من الأمية في معنى الحلم (أنظر أيضا :

تفاحة معنى الحلم) ، ٥٨ ، ١٨٧ - ٢٠٩ ،

٤٠٠ ، ٤١٦ ، ٥٥٣ ، ٥٧٥

و المادة والحركة (كلارك ماكسويل) ، ٤٥٤ ،

٥١٣

الماسوية ، ١٨٢ ، ٣٨١ ، ٤٧٣

الماسوية العقلية ، ١٨٢

الماسوية النفسية ، ١٨٢

المبالغات من الإسلام ، ١١٦ ، ٢٢ ، ٢٨٣ ، ٨

المبرد كرمز حلوى ، ٢٣١ ، ٢٣٦ - ٧

المبولة كرمز حلوى ، ٢٣١ ، ٢٣٦ - ٧

المتاح كرمز حلوى ، ٢٦٤

التنزيه سديقا وأسلامهم ، ١١٢

المجازات الدارية واستخدامها الحرف في الإسلام ، ٣٤٨

٤٤٥ ، ٤٠٨ - ٤٠٨ ، ١٠ - ٤٢٨ ، ٩ - ٤٤٥

الحصى الظاهر (أنظر : الحلم وعثره الظاهر)

الحصى الكامن (أنظر : أنكار الحلم للكامنة)

الخافوف العصائية (أنظر أيضا : الحيلة العصائية ،

الخافوف المرضية) ، ٣٥٤ - ٥

الخافوف اليلية ، ١٦٠ ، ٥٧٢ ، ٣ -

المنجات البولية كحواضر على الحلم ، ٥١٨٤ ، ٢٢٩ ،
٢٨ - ٢٤٠ ، ٢٤٦ ، ٢٥١ ، ٢٥٦ ،
٤١٣ ، ٦ - ٤٠٥

المنجات الحسية (أنظر : المنجات الحسية)

المنجات الحرارية كحواضر على الحلم ، ٤٤ ، ٦١ ،
٦٥ ، ٣ -

المنجات الحسية (أنظر : الألم ، المنجات البصرية
المنجات الحرارية ، المنجات الخارجية ، المنجات
الذاتية ، المنجات السمية ، المنجات الشمية ،
المنجات الشمية ، المنجات الضوئية ، المنجات
السبية)

الاستجابة إليها : اللذان ، ١٢١ ، ٣ -

الاستيقاظ بواسطتها ، ٨٦ - ٨ ، ١١٠ -
٤٩٣ ، ١١ (أنظر

أيضاً : أحلام الاستيقاظ)

الاستيقاظ لاقطاعها ، ٨٨

تصويرها في عتري الحلم ، ٥٢٦ ، ٧ -

تفسيرها ، ٦٢ - ٨ ، ٧١ - ٦ ، ٢٤٠ - ٢ -
٢٥٣ ، ٦ - ٤٩٥ ، ٦ -

كحواضر على الحلم ، ٤٤ ، ٦٠ - ٧٩ ، ٩٣ ،
٩٨ ، ١١٠ ، ١١٢ ، ١١٧ - ٩ ،

٢٣٩ - ٥٨ ، ٥٤٤ ، ٥٧٥

كصدر لكل نشاط نفسي ، ٥٢٩ - ٣٠ -

كصدر من مصادر الحالات البيجالية في الحلم

٥ - ٥٨٤

وشقة صور الحلم ، ٥٢٨

ويبدأ ثبات الطاقة ، ٥٥٤

المنجات الحسية الباطنة (الضوئية) ، ٧١ - ٩ ،

٢٩٣ ، ١١٢ ، ١١٧ - ٨ - ٢٤٠ ،

٢٥٥ - ٢٥٠ - ٦ - ٤٠٥ ، ٥٥٤

٥٧٦

المنجات الحسية الخارجية

الاستيقاظ بتأثيرها ، ٨٨ ، ١١٠ ، ١١٢ ،

٤٩٣ - ٤ ، ٥٥٩ - ٦٠ -

كحواضر على الحلم ، ٦٠ - ٨ - ٧٧ ، ٩٣ ،

و المريض الوهم (مولود) ، ٥١٤ ،

المسحولة الخلقية في الحلم ، ١٠١ - ٤

المشكلات التي تصل في الحلم ، ٩٨ - ٩ - ٥٤٤ ،

٥٢٣ ، ٤ - ٥٦٧ ، ٥٢

المشهد الأول ، ٤٠٢ ، ٥٧١ - ٢ -

المصنفات العلمية عن الأحلام ، ٤٣ - ١٢٥ ،

١٣٣

المفاتيح والأفعال كرموز حسية ، ٣٦١

المفتش كابل ، ١٤٠

المقال عن الطبيعة (جوته) ، ٤٣٨ - ٤٠ - ٤٤٨

المقاومة

الصلة بينها وبين النسيان ، ٥١٠ - ٥١٨ ، ٥

٥٢٤ ، ٩

الصلة بينها وبين التكوس ، ٥٣١ ، ٢ -

٥٣٩

كيف تقوم حقبة في وجه التحليل النفسي ،

١٦٦ ، ١٨١ ، ٣٧٠ ، ٤٤٥ ، ٥

٥١٨ ، ٦ - ٥١٠

ما تعلمه من رقابة ، ٣٢٠ ، ٣٣٢ ، ٤٠٥ ،

٥٥٣ ، ٥٣٣

المفصلة ، ٦٠ ، ٩٨ ، ٤٩٢ - ٤ - ٥٦٣ ،

المفوضات الفرعية ، ٣٩٩

المكان الضيق كرمز حسلي ، ١٨٨ ، ٤٠٠ ،

٤٠٣ ، ٤٠٢

المكان والشعور به في الأحلام ، ٨٦ ، ٥٨٧ ، ٩٨

الملابس كرموز حسية ، ١١٨ ، ٢٢٤ - ٦ -

٣٦٦ ، ٨ - ٣٩٤ ، ٣ - ٣٦

الملاحظة الذاتية في الأحلام ، ٥٠١

الملوك والملكات كرموز حسية ، ٣٦٠ - ١ - ٤١٠ ،

المنظر الطبيعية كرموز حسية ، ٣٦٣ ، ٣٧١ ،

٤٠٢

المنجات (أنظر : المنجات الحسية)

المنجات البصرية كحواضر على الحلم ، ٢٦١ ، ٦٣ ،

٦٥ ، ٦٨ - ٧٠ - ١١٧ ، ٢٤٥ - ٦ -

٥٢٨ - ٥٠٢

٤٣٥ - ٤٤٨ ، ٨ - ١٥٠ - ٥٠٤ -
٥٥٩ ، ٦ - ٥٤٠ - ١ - ٥٩٠

الموسيقى

الجملة الموسيقية ومواصلة ترتيبها في الحلم ، ٨٥
للكريمات المشتارة بواسطتها ، ٤٩٣ -
في الحلوقة الصافية للنفسية ، ٤١٩ هـ
الموقد كرمز حلمي ، ٣٦١
الميلانغوليا أو السودانية ، ١٢٠ ، ٣٤١ هـ
و الناباب (الفولس دوريه) ، ٣٠٤ ، ٤٤٨
٥٧٧

النار

الحلم بها ، ٣٩٩ ، ١٤ - ٥ - ٥٢٥ - ٦
٥٥٩ ، ١ - ٥٤٠
كرمز حلمي ، ٣٩٨٥ - ٩
النار السحرى (موزار) ، ٣٠٤
التزامات الاستمرارية
في الأحلام ، ٧٥ ، ٢٥٦ - ٨ - ٢٥٩ -
٢٤٤ ، ٢٩٩ - ٢٩٨ ، ٦٤
عند الأطفال ، ٢١٨ ، ٢٦١ - ٢
عند العصبيين ، ٢٦١
التزامات التفسيرية ، ١٨٤ هـ
النسابة ، ٣١٣ ، ٥١٥

النسيان (أنظر أيضا : الذاكرة في الأحلام)

حين يتناول الأحلام ، ٥٩ ، ٧٩ - ٨٣ ،
١٧٩ هـ ، ٢٩٣ ، ٤٨٦ - ٧ - ٥٠٦ -
٢٥

حين يتناول الالطباعات الثقافية ، ٢٠٨ - ٢٩
من حيث أن اللاخضور لا يمرره ، ٥٦٥ - ٦
وسحوة نتيجة لغرض لاشعوري ، ١٩١ - ٢
وقرعه في سماء اليقظة ، ٨٠

للتشاطر الانعكاس للجهاز النفسى ، ٥٢٩ - ٣٠٠
٥٥٤ ، ٥٨٣

للتشاطر الحركى والجهاز النفسى ، ٥٢٩ ، ٥٣٣
٥٣٥ - ٦ - ٥٤٥ ، ٥٥٤ - ٧ - ٥٦٦ ،

١١٢ ، ٢٣٦ - ٤٤ - ٢٥٥ - ٦
٥٧٥

المنهات الحسية الذاتية ، ٦٨ - ٧١ - ٩٣ ،
١١٢ ، ٢٤٠ ، ٥٣٨ ، ٥٧٦

المنهات السنية كحواجز على الحلم (أنظر أيضا :
الاستان كرمز حلمي ، الاستان والحلم بفقدانها)

٧٥ ، ١١٨ ، ٢٤٤ - ٦ - ٣٨٩ ، ٣٩٦

المنهات الشمية كحواجز سلمية ، ٦١ ، ٦٣

المنهات الضوئية كحواجز على الحلم ، ٧١ - ٩

٩٣ ، ١١٢ ، ١١٧ - ٨ - ٢٣٩ ، ٢٤٠

٢٤٥ ، ٢٥٣ ، ٢٥٥ - ٦ - ٢٥٥ - ٤٠٤

٥٧٦ ، ٥٥٤

المنهات السمية كحواجز على الحلم ، ٦١ - ٣

٧٥ ، ٢٤٣ ، ٢٨٧ ، ٣٩٧

المنهات للنفسية كحواجز على الحلم ، ٧٦ - ٩

٢٠١ - ٢ - ٢٤٥ ، ٧ - ٢٥٣

المتزل كرمز حلمي ، ١١٧ ، ٢٤٥ - ٤ - ٣

٣٦٢ ، ٣٦٩ ، ٣٧١ ، ٤٠١ - ٤٠٢

٤٥٢ - ٣

المضاد كرمز حلمي ، ٣٦٩ ، ٣٧٤

المصطنع ، مضروب على الحلم أو انتفاؤه ، ٨٨٧ هـ

٨٩ - ٩٢ ، ٩١ - ٢٧ - ٥٣٥

٨٩ - ٩٢ ، ٩١ - ٢٧ - ٥٣٥

المعلقة التطبيقية ، ١٥٧ هـ

الموت

الإشارة إلى حدوثه العالم ، ٤٣٦ هـ ، ٤٣٠ - ١

٤٥١ - ٤٧٠ ، ٦٢٣ ، ٣ - ٤٧٠ - ١ - ٤٧٥

لتعبير عن انخوف منه في أحلام فوات القطار ،

٣٩٠

الحلم بحدوثه لمن تحب ، ٥٧ ، ١١٣ - ١٧٦ -

٩ ، ٢٦٥ - ٣٦ - ٢٨١ - ٢ - ٤٦١

٥٤٩ - ٥٠٠ - ٥٧٠ - ١

موقف الأطفال منه ، ٢٨٠ - ٢٧١

موقف الراشدين منه ، ٢٧٠ ، ٤٢١ هـ

للقول والأحلام المتصلة به ، ٣١ - ٥

النظريات قبل العلمية في الأحلام ، ٤٣ - ٦
 النظرية « الإيزارية » في الأحلام (روبرت) ،
 ١١٠ - ١١٨ ، ٩ - ٥٦٧
 النظرية « الطبية » في الأحلام ، ١٠٩ - ١١٠
 ١١٤ ، ١١٩ ، ١٢٣ ، ٢١ - ٢٧ ، ٥٧٦
 النظريات الجنسية للألفارال ، ٣٦١ ، ٣٦٨ - ٩

النق

كيف يحمله الحلم ، ٣٢٦ ، ٣٣٧
 كيف يقرب منه الحلم ، ٣٢٦ ، ٣٣٧

النقد

والتميز عنه بالأحلام الفرسقولة ، ٤٤٢ ، ٤٤٣
 وتغل المريض منه في التحليل النفسي ، ٣١٠ -
 ٢ ، ٥١٦
 النقل (أنظر أيضاً : اللغة النفسية ، الانقلاب
 الشامل في القيم النفسية)
 جزء جدي من حل الحلم ، ٣١٩ - ٢٠
 ٤٤ ، ٥٠٢ ، ٥١٠ ، ٥٣٤ ، ٥٥١ - ٤٤
 ٢ - ٥٨٠

حين يتناول الحالات الجذالية في الحلم ، ١٩٨
 ٢٨٢ ، ٤١١ ، ٤٦١ - ٦
 حين يتناول الحالات الجذالية في حياة اليقظة ،
 ١٩٨

حين يتناول اللغة النفسية ١٩٧ - ٢٠٣
 ٣١٧ - ٢٢١ ، ٣٤٧ ، ٤٥٨ - ٦٠
 حين يتناول الروابط العميقة لتحل عليها السطحية
 ١٩٧ - ٢٠٣ ، ٥٢٣

حين يجمع مع التكتيك لتكوين الأنكسالات المازمية
 ٣٠٧ ، ٣٢٢ ، ٤٧٩ - ٨٠
 حين يحدث بتغير التعبير النفسي من أنكار
 الحلم ، ٣٤٧ - ٩
 حين يقع في الأمسية ، ٢٠٣ ، ٤٥٩ - ٦٠
 النقل من أسفل الجسم إلى أعلاه ، ٣٩٢ ، ٣٩٤

٥٨٣ - ٧ ، ٥٨٩
 النشاط العقلي في الحلم (أنظر : الملاحظات الخفية في
 الحلم ٨٩ - ١٠٨ ، ٩٩ - ٣٢٣ ، ٤٤
 ٤٤٤ - ٥٨ ، ٥١٧ ، ٨ - ٥٤٤ ، ٥٠
 ٥٥٣ ، ٩٥٥
 النشاط الفكري واستمراره في النوم ، ٥٠٤ - ٦٦
 ٥٦٢ - ٢ ، ٥٧٥ ، ٦ - ٥٧٨ ، ٨١
 ٥٨٢

النشاط النفسي في الأحلام ، ٩٧ ، ٣٢٣ - ٤٤
 ٤٨٥ - ٦ ، ٥٠١
 النظام الإدراكي ، ٥٢٩ - ٣٥ ، ٥٣٨ ، ٥٢٩
 ٥٥٤ - ٧ ، ٥٦٢ ، ٦ - ٥٨٤ ، ٥٨١٥
 ٥٨٩ ، ٥٩٧ - ٩
 النظام القسري (أنظر أيضاً : القصور) ، ٩٧ - ٩

النظام قبل القسري (قيس) ، ٣٤٦ ، ٣٢٨٥
 ٤٩٥ ، ٥٣٨٥٠٢ ، ٥٦٢ - ٥٧٧
 ٥٧٩ ، ٥٨٨ ، ٥٩٢٩ - ٥٩٨
 والعلاج النفسي من حيث ينفع له اللاشعور ،
 ٩٠ - ٥٦٦

والرقابة بينه وبين ش ، ٥٩٧ ، ٥٩٩
 والرقابة بينه وبين لاش ، ٥٤٣ ، ٤ - ٥٩٩
 وصلته بالرشبات المكبوتة ، ٥٤١ - ٧ ، ٤٤٣
 ٥٤٣ ، ٥١ - ٥٤٨ ، ٥ - ٥٥٦
 ٥٥٦ ، ٥٦٠ - ١
 وصلته بالرفية في النوم ، ٥٥٩ - ٦١
 ٥٦٣ ، ٥٦٧ - ٨
 وصلته بالمسلات الأولية وقانونية ، ٥٨٤ ،
 ٥٨٥ - ٢ ، ٥٨٧ ، ٩ - ٥٩٢

لنظامان النفسيان (أنظر أيضاً : جهات الانعصاف
 والمسلات الأولية وقانونية) ، ١٦٨ - ٧٥
 ١٩٩ ، ٢٥٤ ، ٢٧٦ ، ٣٢٠ ، ٤٧٧
 ٥٨٣ - ٩٣
 النظريات الشرجية (أو الاستية) في الولادة ، ٣٦١
 ٤٠٣

التقدي

البحر بها ومادلتها بالقلادة ، ٢٢٠
مادلتها بالبراز ، ٤٠٦

التفكات

صلتها باللاخور ، ٥٢١ ، ٥٢٣

و عمل النكتة ، ٣٦٢

في الأحلام ، ٩٧ ، ١٩٧ ، ٢٢٩ ، ٣٠٣

٣٤٩ ، ٣٥٤ ، ٣٥٨ ، ٤٠٩ - ١١ ، ٤١٢

٢٨٢ ، ٥١٢

في حياة البقطة ، ١٢٨ ، ١٩٧ ، ٣١٠

٣٥٢ ، ٣٥٨ ، ٣٦٣ ، ٤٣٢ - ٣

٥١٢ ، ٥١٧

من حيث هي لتفريغ لطاقته فائضة ، ٥٨٩

التكوس

لشكل أو الصورة ، ٥٣٩

الزنى ، ٥٣٩

الطوبى ، ٥٣٩

الطوبى ، ٥٣٩ ، ٥٣٩ ، ٥٣٩ - ٧

٥٣٤ ، ٥٣٤ ، ٥٣٤ ، ٥٣٤ - ٦

٥٣٤ ، ٥٣٤ ، ٥٣٤

في الحالات المرضية ، ٥٣٦ - ٢٧ ، ٥٣٩ -

٤٠ ، ٥٣٦ - ٧

في الحياة المستقلة السوية ، ٥٣٤ ، ٥٣٩

في صور التعبير ، ٥٣٩

النوم

لشغل الحركي في خلاله ، ٣٤٥ ، ٤٦٦

٥٤٥ ، ٥٤٥

لرؤية فيه ، ٧٢ ، ٥٣٩ - ٦١ ، ٥٦٢

٥٦٥ ، ٥٦٧ ، ٥٦٥ - ٧

الصلة بينه وبين المنهات الحسية ، ٤٤ ، ٦٠ -

٧٩ ، ٨٦ - ٨ ، ٩٣ ، ١١٩ ، ٢٣٩ -

٢٣٩ - ٤٠٤ ، ٥٤

تأثيره الطيب ، ١١٥

تراجعي الرقابة خلاله ، ٥١٩ ، ٤٣٣ ، ٥٥٦

٥٥٦ - ٧

خصائصه ، ٤٦ ، ٥٣٥ ، ٥٤٥ ، ٥٦١

٥٦٣ ، ٥٧٦

عقد أو سطحه ، ٥٩ ، ٤٧ ، ٤٨ - ٥٠١

مفعل لأخذ فيه ، ٦١ ، ٦٩ ، ٨٥ ، ٨٨

٨٩ ، ١٠٤ ، ١١٠ ، ١٣١ ، ٥٤٥

مقارنته بحياة البقطة ، ٨١ ، ٨٤ - ٩٣

٩٥ ، ١٠٨ - ١٩

من حيث أن الأحلام تحرسه ، ٢٥٢ ، ٥٥٣

٥٦٥ ، ٥٦٧ - ٨

النوم والمرة مضطرب البال بأمر ما ، ١٠١ ، ٢٠٢

الهرم الأكبر ، ٥٣٩

المستيري (أنظر أيضا : الأراض المستيرية) ،

١٤٣ ، ١٦٩ ، ٢٦٧ ، ٥٢٢ ، ٥٨٢

٣ - ٥٩٩ - ٦٠٠

عند الأطفال ، ٢٢٠

عند الذكور ، ٤٣٧

عند حاملت ، ٢٨٠ - ١

وأساسها الجنسي ، ١٧٤ ، ٣٥٤

والتأثير البدني ، ٢٢٥

والتشوهات العقلية ، ٣١٦

والتحجيرات المستيرية ، ١٨٤ ، ٢٠٦ ، ٢٠٦

٢٣٢ ، ٢٦٣ ، ٣٣٧ ، ٤٨٨ ، ٤٨٨

٥٥٧ ، ٥٩٥ ، ٥٩٩ - ٦٠٠

والتبيين الذاتي ، ١٧٣ - ٥

والتقليد ، ١٧٣ - ٥ ، ٢٢٧ ، ٢٩٩

والتشليل المستيري ، ١٢٠ ، ٥٥٢

والقوة المستيري ، ٥٥٨ ، ٥٩٩ - ٦٠٠

والمخاوف المستيرية ، ١٢٩ ، ٢٧٥ - ٩

٥٦٩ ، ٥٩٥

والتنقل بين أجزاء الجسم ، ٣٩٢ ، ٣٩٤

والتوبيات المستيرية ، ١٣٣ - ٢٥ ، ٢٢٢

٢٨٧ ، ٢٣٧ ، ٢٩٦ ، ٢٩٠ - ٢٨٧

٥٣٦ ، ٧ - ٥٦٦

والمخاض المستيرية ، ٥٣٦ - ٧

الارتداد عنه في النوم ، ٢٤١ ، ٥٣٦ ، ٥٧٦
 النفس منه مقابل الماضي ، ٥٩٥ ، ٦٠١ ،
 امتحانه ، ٨٧ ، ٥٥٥ - ٦
 حظ الأحداث المصورة في الحلم منه ، ٣٠١
 صلة الأحلام به ، ٤٧ - ٥٠ ، ٨٦ - ٩ ،
 ٩٧ - ٨

سألاته بما هو غريب فيه في الحلم ، ٤٣٠
 مبدؤه ، ٥٥٦ هـ

« والحلم في داخل الحلم » ، ٤١٦
 الوحدة (أو القربان) ، تصويرها في الحلم ، ٢٤٧
 الرواية البرجوازية ، ٢١٣
 الرصايا المشر ، ٢٧٢

الولادة

الأحلام المتصلة بها ، ٣٨٠ - ٣ ، ٣٩٣ هـ
 ٣٩٤ ، ٤٠٢

التفريعات الطفولية بشأنها ، ٣٩١ ، ٤٠٣
 من حيث هي أول خبرة بالحلمية ، ٤٠٣ هـ

الاشمور

الصلة بينه وبين رذائل الزنا بالاحلام ، ٢٧٩
 تفصيلاته ، ٤٨٩ ، ٥٣٤ ، ٩٠ - ٦٢
 تصويره الرمزي في الحلم ، ٤١١
 رذائله (انظر أيضا : الرذائل المكبوتة) -
 ٢٥٤ ، ٢٧٧ ، ٩ - ٣٩٩ ، ٥٤٢ -
 ٣٩٩ ، ٥٤٢ ، ٦٩ - ٥٨٣ ، ٥٨٠
 ٥٨٧ - ٩٠ - ٦٠١ - ٢

رذيلته ، ٣٤٤

غرضه ، ١٩٢ ، ٢٦٣ ، ٥٢١ هـ

من حيث هو مصدر للهولة ، ٤٦٣

من حيث هو نظام (لاش) ، ٥٣٢ - ٣
 ٥٣٩ ، ٥٤٢ ، ٦٩ - ٥٧٨ ، ٥٨٠

٢ - ٥٨٣ ، ٤ ، ٥٨٧ - ٩٠ - ٥٩٢

نوعان منه ، ٥٩٦ - ٧

اليمين واليسار كرمز بين حلميين ، ٣٦٤ ، ٣٨٦

٧ -

والحلمة المستيرية ، ١٣٤

ونظرية فرويد فيها ، ٢٣٤ ، ٢٣٧ ، ٤٥٠ -

١ ، ٤٦٧ - ٨

ونقل الحالة الوجدانية ، ٤٥٩

المستيريون

أحلامهم ، ١٧١ ، ٢٢٣

تحليلهم النفس ، ٢٢٣ ، ٢٣٨ ، ٥٦٥ -

٦ ، ٥٢١ ، ٥٧٨ - ٩ - ٥٨٣ ، ٨٤

الخلاص ، ٤٧ ، ٢٣ - ٤ ، ٢١٠ - ١ ،

٤١٩ ، ٥٥٤ ، ٥٢٧ ، ٥

البصرية (انظر أيضاً الخلاص قبل التوبة) ،

١٢٢ ، ٥٣٦ - ٧

السمعية ، ١٢٠ - ٢٣ ، ٤١٩ هـ

طابعها التكويص ، ٥٣٦ ، ٥٤٥ ، ٥٣٩ ،

٥٥٦ - ٧

في « الرب الليل » ، ٥٧٢ - ٣

قبل التوبة ، ١٦٨ - ٧١ ، ٨٤ ، ٢٤٠

الحلويين كرمز حلمي ، ٢٠٦

الحوس ، ١٢٠ ، ٣٦٢ هـ

الحلمة المصابية

حين تنجم عن الجماع المعلق ، ١٨٠

عند الامتنان ، ٢٨٨ - ٩

في الأحلام الطفلية المرتبطة بها ، ٣٩٩

في أصلها الجنسي ، ١٨٥ ، ٢٥٤ - ٢٥٠ ،

٣٠٤ ، ٣٤٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٩ - ٧٣

في الولادة كأول خبرة بها ، ٤٠٣ هـ

في تولدها عند تحرر الاشمور ، ٥٦٩ - ٧٠

في غفلة الأماكن العامة ، ٣٦٦ - ٧ - ٥٦٩

حلمة عند الأطفال (انظر أيضا : الرعب الليل)

حين تنجم عن الجماع الجنسي بين الراشدين ،

٥٧٢

حين تنجم عن قبح الاستمناء ، ٥٧٣

الواقع

الإحساس به في الحلم ، ٦٠ ، ٢٠٩ ، ٣٧٨

- أيشل ، ٢٢٨
 إيطاليا ، ريفيه فرويد في زيادتها ، ٢١٣ - ٦ ،
 ٢٥٠ ، ٢٩٦ ، ٣٢٧ ، ٤٣١ ، ٤٦٧ -
 ٥٣٨ ، ٨
 إيطاليا ، ملك إيطاليا ، ٢٩٨ ، ٣٠٢
 ليفيجيا ، ٢٢٧
 ليفيجيتا في توريد (جوتة) ، ٢٢٧
 ليرسلورف ، ٢٣١
 بادوا ، ٥٤
 باراك ، مؤرخ ، ١٥٨
 باريس ، ٩٤ ، ١٥٨ ، ٤٦٧ ، ٤٨٢ - ٢ ،
 ٥٢٧
 باريس (في هيلينا الجميلة « لأوفيناخ ») ، ٤٨٦
 بازديف ، يوهان برنارد ، ٢٨٤ - ٥
 باك ، جورج ، ١٥٨
 باكوس ، ٣٠٣
 بالاس الأثينية ، ٢٠٨
 بفتاجيرويل ، ٢٣٥
 بانيت ، يوسف ، ٣٧٩ ، ٤٨١ - ٤ - ٥٠٨
 براتر ، منتزه ، ٢١٣ ، ٣٦٩
 برازيغ ، الحفش « شخصية ريفية » ، ٢٤٠
 براج ، ٢١٥
 برالديس ، جورج ، ٢٨١
 برسبورج ، ٤٢٨
 برسلو ، ٣١٢ - ٤ ، ٤٤٢
 برلين ، ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٢١٥ ، ٣٠٧ ، ٣١١
 ٤٣٩ ، ٤٤٢ ، ٤٧٨
 برنار ، كلويد ، ١٦٦
 برنهام ، ١٧١٠٨
 برويليا ، ٣٠٧ - ٨
 برويتوس ، ٤٠٢ ، ٤٢٤ ، ٤٨٠
 بروجنولوس ، ٥٣
 بروكه ، إرنست ، ٢٢٧ ، ٤١٤ ، ٤٢١ - ٣
 ٤٥١ ، ٤٥٢ ، ٤٧٥ ، ٤٧٨ - ٩ ،
 ٤٨١
 بروير ، يوسف (انظر أيضا : قائمة المراجع)
 البوت ، جورج ، ٣٠٣
 البويد (انظر أيضا : أعداء السامية) ، ٤٤٥ ،
 ٢١٣ - ٦ ، ٤٤١ - ٢
 إساكنة أو كناه في الأحلام ، ٣٢٣ ، ٣٢٧ - ٨
 أمواج البحر والحب ، جريهاوتسر ، ٢٣٥
 إميل ، ١٥٤ ، ١٥٥
 أنانية الأطفال ، ٢٦٧ ، ٣٨٢
 أندرسون ، هانس ، ٢٦٠
 انطباعات النهار الثافية من حيث هي حوافر حل
 الحلم ، ٥٧ - ٩ ، ١١١ ، ١١٣ ، ٢٠١ ،
 ٢٢١ ، ٢٤٧ ، ٢٩٥ - ٦
 انطباعات النهار الهامة كصدر من مصادر الحلم ،
 ٤٨ ، ٥٧ - ٨ ، ١١١ - ١١٥ ، ١٩٥ ،
 ١٩٧ ، ٢٠١ - ٣ ، ٢٤٧ ، ٢٩٥ - ٦
 انفجار القنبلة وسلم نابليون التاجم عنه ، ٦٤ ،
 ٢٥٢ ، ٢٩٤
 ١٤٠ ، ١٤٣ - ٧ ، ١٥٠ ،
 ٢ - ٦ ، ٤٠٧ ، ٥٢٦ ، ٥٤٥
 ٥٥٠ ،
 أودين ، ٢٢٧
 أورانوس ، ٢٧٢
 أوزيريس ، ٤٠٣
 أوفيناخ ، ٤٨٦
 أورفيتر ، ٤٥٣
 أوليليا ، ٢٨١
 أولاند ، ٣٠٠ ، ٣٦١
 أولونس ، ٣٠٩
 أوليس ، ٢٦٢
 أوجر ، ٢١٣
 لوتسج ، فارس يوم الأسد ، ٢٥٠
 ليوما ، ١٤٣ - ٤٨ ، ١٤٩ ، ١٦١ ، ١٦٥ ،
 ١٨٥ ، ١٩٥ ، ٢٠١ ، ٣٠٥ - ٦ ،
 ٣٠٨ ، ٣١٨ ، ٣٢٤ ، ٣٢٧ ، ٣٣٤ ،
 ٣٥٠ ، ٥٠٧ ، ٥٢٦ ، ٥٨١
 ليروس ، ١٨٤
 لينزنسو ، نير ، ٥٢٨

تحقيق الرغبة

- أسلام المحيلة وصلتها به ، ١٦٠ - ١٦١ - ٢٥٤ ،
 - ٥٤١ ، ٥ - ٢٨٢ ، ٤٨٤ - ٥ - ٥٤١ ،
 ٥٦٨
 استخفافه من الأسلام الألفية ، ١٥٩ - ٦٦ ،
 ١٦٥ - ١٦٨ - ١٨٥ ، ٤٦٨ - ٩ ،
 ٥٤١ - ٧ - ٥٦٨ - ٩
 اشتراكه بين الأسلام واللحان الأصعب ، ١٢٢ -
 ٣ - ٥٥٧ ، ٩
 الصلة بين أسلام العقاب وبين تحقيق الرغبة ،
 ٤٧١ - ٤٧٣ ، ٤ - ٥٤٧ ، ٨
 الصلة بين أسلام الموت وبين تحقيق الرغبة ،
 ٦٦ - ٢٦٩ - ٢٧٥ ، ٢٧٧ - ٨٢
 الصلة بين الرغبات العقلية وبين تحقيق الرغبة ،
 ٢١١ - ٨ - ٢٣٧ ، ٩ - ٢٦٠ ،
 ٢٦٢ - ٢٦٦ ، ٥ - ٥٤٣ ، ٤ - ٤
 ٥٥٧ - ٥٨٨ ، ٩
 الصلة بين المنتهات الجسمية وبين تحقيق الرغبة
 ٢٤٧ - ٢٤٩ - ٥١ - ٢٥٣ ، ٤
 الصلة بين طرق التصوير وبين تحقيق الرغبة ،
 ٢٣٢ ، ٣٣٧ - ٣٣٩ - ٤٠
 الصلة بين قلب الحالات الوجدانية وبين تحقيق
 الرغبة ، ٤٦٩
 ظهور سافرا في أسلام الأطفال ، ١٥٣ - ٥٧
 ١٥٨ ، ١٦٠ - ٥٤١ - ٤
 في الأسلام ١٢٢٠ ، ١٤٦ - ١٤٨ - ٥٨ ،
 ٢٤٦ - ٧ - ٢٥٢ ، ٤ - ٤٧٤ ، ٥
 ٥٤٠ - ٦١ - ٥٧٥ ، ٦ - ٦٠٢
 في التخييلات ، ٤٨٨ - ٩
 والرغبة في إثبات خطأ نظريات فرويد أو التحليل
 ١٧٥ ، ١٨١
 والرغبة في إثبات صحة نظريات فرويد ، ٣٩٦
 والرغبة في أن يكون المرء على خطأ ، ٣١٤ - ٥
 تداعي الأفكار ، ٩٤ - ١٠٠ - ١٠٩ - ١٠
 ١٢٢ ، ٢٩٧ - ٥١٠ - ١ - ٥٣١ ، ٥٧٧

١٢٩ ، ٤٨٤ ، ٤٨٧٩ ، ٤٨٤

بريل ، دكتور أ. أ. (انظر أيضا: قائمة المراجع أ)

١٢٨

بريقو ، مارسيل ، ١٥٢ ، ٢٩٠

بشارك ، ٣٨٤ - ٤

بشوف ، ٣١١

بطليموس الأول ، ١٥٨

بقايا اليوم السابق (انظر : البقايا بالنهارية)

بلانك ، ٤١٣

بلمتيه ، ٩٤ ، ٥٤٣

بلقي (بالقرب فينا) ، ١٣٦ ، ١٤٨

بلبل الفراش ، ٢٣٦

ب. ب. ب. الحيوان ؟ ، ١٥٨

بندكت ، م ، ٤٨٨

بويوفيتس (تاجر في سالاتو) ، ٢٢٧

بورجيا ، لوكريس ، ٢٣٧

بورجيه ، بول ، ١٥٢

بوركسورف ، ٤٣٢

بورليك ، ٥٣

بوكلين ، ١٨٨

بول ، جان ، ٢١٦

بولتانا (موقعه) ، ٩١

بواروشيه ، ٢٢٩

بوينجور ، كازيمير ، ٩٤

بيت الدمية (إيس) ، ٣٠٩

بيترسون ، ٣٩٠

بيستراتوس ، ٤٠٢

بيداد ، ٢٢٧

بيلباو ، ١٩٨

تاوتين ، ٥٩٥

تانهويزر ، ٣٠٤

تأويل المنتهات الحسية ، ٦٢ ، ٨ - ٧١ - ٦٦

١٨٤ - ٥ - ٢٤٠ ، ٣ - ٢٥٢ ، ٦

٤٩٥ - ٦

تايلور ، ٤٣

روما القديمة وروما الأحدث عهداً ، ٥٨٩

عبادة ميخوفد ، ٥٠٩

كراسوس وملكة البارثينين ، ٥٥٨

ميناء الساعة ، ٢٤٢

وأجهة الكنيسة الإيطالية ، ٢٣١

تشوسر ، ١٦٠ هـ

تصوير الخ

لصيفة التنى ، ٥٢٦ - ٧

لصيفة الشرط ، ٣٤٤ ، ٤٢٩ ، ٥٣٧

للإسحالات ، ٣٢٣ ، ٣٣٧ - ٨

للأضداد ، ٣٢٨ - ٩ ، ٣٣٦

التشابه ، ٣٣٠

التكرار ، ٣٧٨ - ٩

التناقض ، ٣٢٨ ، ٣٣٦ - ٧ ، ٤٣٤ ،

٤٦٦ ، ٤٨٤ ، ٥٨٢

الثنائية العاطفية ، ٤٣٠

السن والتمر ، ٤١١ - ١٢ ، ٤٣٧ - ٨ ،

٨ - ٥٠٧

للملحقات العلية ، ٣٢٥ - ٦

للملحقات المنطقية ، ٣٢٢ - ٣٠ ، ٤٤٨ - ٩

٥٠٢ - ٣ ، ٥٣٥

لفكر المجرى ، ٣٤٩ - ٥٠ ، ٤١٧ ، ٥١٧

٨ -

لنقى ، ٣٢٨ ، ٣٣٦ ، ٣٤٥

لوسحة ، ٢٦٤

تصوير الحلم ووسائله ، ٣٢٦ - ٤٧

بالاعداد وحملات الحساب ، ٤١٥ - ٩ ،

٤٣٧ - ٨ ، ٥٠٧ - ٨

بالأقوال ، ٤١٩ - ٢٥

بالرموز ، ٣٥٤ - ٤٠٦

بالقلب أو العكس ، ٢٦٣ ، ٢٩٩ - ٣٠١

٣٢٨ - ٩ ، ٣٣٦ ، ٧ ، ٣٤٩ ،

٣٨٧ ، ٤١٠ ، ٤٧٩

باللاشعورية ، ٤٢٥ - ٤٤

بالنشاط العقل ، ٣٢٣ ، ٤٤٤ ، ٢٥٨

٥٧٩ - ٨٠ - ٥٨١ ، ٢ - ٥٨٤

تراسيمين (بحيرة) ، ٢١٦

تركيب الأحلام ، ٣٢١ - ٢ ، ٥٨٢

ترنك (البارون) ، ١٣٤

تريبور (مدينة) ، ٥٥

تسنايم (مدينة) ، ٢٣٠

تشيجات صربها غرويد

أفياح الأوديسا في العالم السفلي ، ٢٦٦ ، ٥٥٤٣

الأصابع الممتدة على الجبال ، ١١١ ، ١٤٩ ،

٢٤٢

أفولاس والهام في دور الحضانة ، ٥٥٦

« ألف » و « الباء » متقاربتان ومتباعدتان .

٢٦٤ ، ٣٢٥

الحارس ، ٥٥٦

الرفيات الثلاث ، ٥٤٧ ، ٥٦٨

السرة ، ١٣٩ ، ٥١٨

السلام يخيم فوق ساحة القتال ، ٤٦٥

النايب الأمريكي ، ٥٥٢

السرور الرئيسية في البلد قد حملها القتيضان ، ٥٢٣

الطيطان ، ٥٤٣ - ٤

الفنان والحجر الكريم ، ٢٦٥

للقدر المستعار ، ١٤٧ ، ١٤٩

الكتابة الغير وفيلجية ، ٣٣١ ، ٣٤٩

الكلام يعبر عنه رسماً ، ٣٢٣ - ٥

الكمة وبيانها ، ٥١٨

الغز المصور ، ٢٩١ - ٢

المخطوط مسح ثم غطت عليه كتابة جديدة ،

١٦٠ هـ

المقابل وصاحب رأس المال ، ٥٥٠ - ١

الموظف غير المحبوب ، ١٦٨ - ٩

لنعت الروماني ، ٥٨١

النتقش « اللاتينية » في مجلة الصحائف الطائفة ،

٤٩٦

المهرم الأكبر وتسلفه ، ٥٣٩ هـ

تشخيص المرض بحاسة الشم ، ٣٥٨

ثورات عصر النهضة ، ١٦٠

جنكيز (الدكتور في «الكتاب» لوديه) ،

٣٠٤ هـ

جنون النطحة ، ٢٣٥ - ٦ ، ٢٣٨ ، ٤٦٨ ،

٥٤٦

عند الآباء ، ٤٤٧

جوتة ، ١١٠ ، ٢٢٧ ، ٢٨٠

الأحلام المتصلة به ، ٢٣٦ ، ٤٤٠ - ٢١

٢٣٠ ، ٢٩٦ - ٧ ، ٣٠٠

٤٢٨ ، ٤٨٠

الاستعداد به ، ١٦٦ ، ١٧١ ، ٢٩٦ - ٧

٣٠٠ ، ٤٢٨ ، ٤٨٠

جائزته ، ١٦٦ هـ

جورسبا (مدينة) ، ٤٦٤

جوزي ، إزفت ، ١٣٩ هـ ، ٢٨٥ هـ (انظر أيضا

قائمة المراجع أ)

جهات الاختصاص في الجهاز التنسي (انظر أيضا:

الأنظمة التنسية، العمليات الأولية والعمليات

الثانوية)

جهتا الاختصاص (انظر أيضا : النظامين

التنسيين)

جيسكرا ، ٢١٣

جيوتو ، ٥٤

حرب الثلاثين ، ٤٢٨ هـ

حروب اللوردتين ، ٣٢

حروب قرطاجنة ، ٢١٦ - ٧

حصار طروادة ، ٢٢٧ هـ

حق السيادة ، ٢٢٩

« حلم ليلة في منتصف الصيف » ، ٤٦٠

« حلة الإمبراطور الجديدة » (قصة هانس أندرسن) ،

١ - ٢٦٠

حياة القطة .

الحالات الجسدية في خلافا ، ١٩٩ ، ٤٥٨

٤٦٩ ، ٤٧٦ - ٧ ، ٥٧٨

الصلة بين الأحلام وبينها ، ٤٣ ، ٤٧ - ٥٠

٧٦ - ٧ ، ١٥٩ ، ١٩٥ - ٦ ، ٤٥٦

بتغير العينة أو الهوية ، ٣٣٢ - ٣

وسائل غريبة أو غير مألفة ، ٤٠٧ - ١٥

تفاعلة محتوى الحلم (انظر أيضا : المادة التي لا وزن

لها في محتوى الحلم) ، ١١١ ، ١١٣ ،

١٨٦ ، ١٩٥ ، ١٩٨ ، ٢٠١ - ٣ ،

٢٢١ ، ٥٠٧ - ٨ ، ٥٥٣ - ٨٨

تفسير الأحلام (انظر الأحلام وتفسيرها)

تفسير الأحلام عند الصينيين ، ٤٥ هـ

تفسير الأحلام عند العرب ، ٤٥ ، ١٢٨ هـ

تفسير الأحلام عند الهند ، ٥٤ هـ

تفسير الأحلام عند اليابانيين ، ٤٥ هـ

ثورة فيلسون (انظر أيضا الثروة لاسرائيلية) :

٥٧٠

تيت ليف ، ٤٠١ هـ

تيمون الأثري ، ٣٨١

تير ، ٢١٧

« ثروة الشعوب » لادم سميت ، ٤٥٤

ثورة عام سنة ١٨٤٨ ، ٢٣١

جارتزو (الامتداد جارتزو وزوجته) ١٩٣ ، ١٩٧

٢٩٦

جارتنترو ، ٢٣٥ ، ٤٦٧

جارييه (رسومه لكتاب رابليه) ، ٤٦٧

جاريالتي ، ٤٢٧ ، ٤٤٦

جاشين ، ٣٨٥

جالك ، كالو ، ٤٢٨ هـ

جاسيون ، هـ ، ٥٥٧ هـ

جانييد ، ٢٣٧ هـ

جبال الألب ، ٢١٧ ، ٣٨٤ - ٥

جراتس ، ٢٣٠ ، ٢٣٥ ، ٤٠٨

جرادو ، ٤٦٤

« جراديفا » لفيلهم ينزن ، ١٢٧ هـ

« جرمينال » ، لزولا ، ٢٣٣

جرميجوري ، ٦٢

جريلهاتر ، فرائس ، ٣٤ ، ٢٧٨

جزيرة الشيطان ، ١٨٨

جلاجنبرج ، ٢١٤

٥٧٥ ، ٥٩١

المقارنة بين خصائصها وخصائص الحياة الحائلة

٨١ ، ٨٣ ، ٩٩ ، ١٠٣ ، ١١ ،

٥٠٥ ، ٥١٩ ، ٥٢٨

النشاط النكوصي في أثنائها ، ٥٣٣ - ٤ .

ونسيان الأحلام ، ٨٠ - ٣ ، ٥١٤ - ٥٠

٥١٨ - ٩

شجرة الانتبايح ، ٥٤٤ - ٥ ، ٤٨٣ - ٥

خطرات وذكريات (بمبارك) ، ٣٨٤

حيانة الطماعة (جيته) ، ٣٢٩

داتير ، الدكتور ، ب. ، ٣٧١ ، ٤١٨

دافني ، ي. ، ٣١٢

داغشتاين ، ١٥٤

دان فيلكس

دالتون ، ٤٩٣

داني ، ٤٧٢

د درجة فدرجة ، ٢٩٩

دريغوس ، ١٨٨

د دورا ، ٣٦١ ، ٣٩٨

دور نباخ ، ١٥٥ ، ٤٣١

دوير ، ٥١٢

دقيقة أبرالتس ، ٦٣

دقيقة برينبورج ، ٩١

دون جيوفاني (موزار) ، ٣٩٣

دوينر ، ٤٦٢

دويبي ، ٤٩٦

دوي مورا (اللوق) ، ٣٠٤ ، ٨

دويميد ، ١٥٦

رأبليه ، ٣٥ ، ٢٣٥ ، ٤٦٧ - ٨

رأفنا ، ٢١٤

رالفك . أوتو (انظر أيضاً : قائمة المراجع أ) ،

١٣٠ ، ٣٧٥ ، ٤٧٥

رايخ ، ج. ، ٢٥٢

رايغنهال ، ٥٤

ربطه العنق كرمز حلمي ، ٣٦٢

رحلات جلفر ، ٦٧ ، ٤٦٧

رقية الموت

الاعراب منها في الحلم بموت الأحياء ، ٢٦٦ -

٨٢ ، ٣٣٨ ، ٤٢٩

تجاه الإخوة والأخوات ، ٢٦٧ - ٧٢

تجاه المناقض في مجال الحياة الجنسية ، ٤٠٢

تجاه للولدين ، ٢٧٢ - ٨٢ ، ٣٣٨

كتبتها ، ١٦٩ ، ١٧٨ - ٩

رفض القبول في الشعور (انظر أيضاً : الرقابة ،

الكبت ، القبول في الشعور)

رمزية القنعة ، ٣٢٢ ، ٣٦٦ - ٧

روبير ، ٦٥

روبيتسك ، ألفريد (انظر أيضاً : قائمة المراجع أ)

١٢٨

روجرز ، بيتر ، ٤٧١

روما ، ٢١٣ - ٧ ، ٣٣٤ ، ٤٠١ ، ٤٤١ ،

٤٨٩ ، ٥٤٤

ريختر ، هانس ، ٣٥٠

زاراوس

زيلن ، كرمز حلمي ، ٥٩ ، ٣٦٤

زوس ، ٢٧٣ ، ٦٠٠

زولا ، ٢٣٢ ، ٢٣٧ ، ٣١٢

زهورينغ ، ٣٥٨

سافو (لوديه) ، ٢٩٩ - ٣٠٢ ، ٣٣٦

سافوورولا ، ١٨٩

سانزويج ، ٥٤

سان سيستان ، ١٨٩

سانت هيلاه ، ٤٩ - ٥٠

سانفوز (في الملل الفني لـ زولا) ، ٣١٣

سبالكو ، ٢٢٧

سينسر ، هربرت ، ٤٣

ستافويوس ، ٤١٤ ، ٤٥١

سينسر ، هربرت ، ٤٣

ستافويوس ، ٤١٤ ، ٤٥١

ستراقتورف ، ٢٨١

سكاليجر الكبير ، ٥٢ - ٣
 سل ، كولومبان ، ٢٧
 سلسلات الأحلام ، ٢١٣ - ٦ ، ٢٦٤ ،
 ٣٦٨ ، ٥١٧
 سميت ، آدام ، ٤٥٥
 سناج التجار ، حلم ليلة في منتصف الصيف ، ٤٦١
 سوزانا ، (زواج فيمارو) ، ٢٢٩
 سوفوكليس ، ٢٢٧ - ٩
 سمات الجشاس ، ٢٣٧
 سيجريد (الأساطير الجرمانية) ، ٥٠٩
 سيرجين لابلوك ، ٤٣
 سيرافوس ، ١٨٩
 سيننا ، ٢٥٠ ، ٤٤١
 ش. (انظر أيضاً : النظام الشعوري ، الشعور)
 شارل السابع ، ٩١
 شتنبام ، ٢٢٧
 شكيل ، فيلم (انظر قائمة المراجع أ) ، ٢٨٩ ،
 ٢٩٠ ، ٣٣١ ، ٣٥٨ ، ٣٦٠ ، ٣٩٢ ، ٥
 شدة الذاكرة في الأحلام ، ٥٠ - ٩٢ ، ٩٨ ،
 ٥٧٥
 شروتر (انظر أيضاً قائمة المراجع أ) ، ٣٩٠
 شعر العانة ، تصويره الزمرى في الأحلام ، ٣٦٣ ،
 ٣٧١ ، ٣٨٣ ، ٣٩٢ - ٣
 شغار تسفاله ، أريجيف ، ٢٣٣
 وشكايا صبي ، (ماير) ، ٤٦٨
 شكسير ، ١٦٠ ، ٤٧٢
 الشك في أن يكون موريل المولودى ستراتفورده
 ٢٨١
 تيمون الأثينى ، ٢٨١
 حلم ليلة في منتصف الصيف ، ٤٦١
 حليل ، ١٩٨
 هامليت ، ٩٠ ، ١٩٧ ، ٢٧٩ ، ٤٥١
 ٢٨٠ - ١ - ٤٤٤
 هنرى الرابع الجزء الأول ، ٢٢٥ ، ٤٨٢
 هنرى السادس الجزء الثالث ، ٢٢٣ ، ٥

يوليس قيصر ، ٤٢٤ ، ٤٨٠ - ٢
 شويتار (انظر أيضاً : قائمة المراجع أ) ، ٢٧٩ ،
 ٤٩٩
 شونتور ، ٣٨٨
 شيلر ، ١٣٢ ، ٢٤٥ ، ٢٩١ ، ٤١٩ ، ٤٢٤
 ٤٢٤ - ٢٤٨ ، ٤٥٥ ، ٤٦٤ ، ١٢
 شيلنج ، ٤٦
 صراع الإرادة وتصويره في الحلم بإحساس الحركة
 المكثفة ، ٢٦٣ ، ٣٤٦
 صور (مدينة) ، ١٢٨ ، ٥٩٦
 صولون ، ٢٨٢
 صيغة اثني في أفكار الحلم والتصوير عنها بالمضارع
 في معنى الحلم ، ٥٢٦ - ٧
 صيغة لشرط وتصويرها في الحلم ، ٢٤٤ ، ٤٢٩ ،
 ٥٣٧
 صيف النعمة الانفعالية في معنى الحلم ، ٤٦٥ - ٦
 ٤٦٨ ، ٥٤٧
 طيبة ، ٢٧٧
 عثرات اللسان (انظر أيضاً : الاعتداء) ، ٥٨١ ،
 ٥٩٢
 عداء الساميين ، ١٦٤ ، ٢١٦ ، ٢٣٢
 عرقلة التحليل ، ٥١١
 عزاء أودين ، لفيلكس دان ، ٢٣٧
 عصر التنفس ، ٢٩٩
 عصر النهضة ، ٥١٠
 حليل ، ١٩٨
 عمل الحلم
 اعطوه الكفى عن التفكير المستعيط ، ٥٠٢
 التكيف كوظيفة من وظائفه ، ٢٠١ ، ٢٩٢ -
 ٣١٧ ، ٤٤ ، ٥٠٢ ، ٥١٣ ، ٥٨٠
 النقل كوظيفة من وظائفه ، ١٩٩ ، ٣١٧ -
 ٢١ ، ٤٤٤ ، ٥٠٢ ، ٥٢٤ ، ٥٥١
 تأليف مصادر الحلم المتصلة في كل واحد ، ١٩٩
 ٢٠١ - ٢٤٦
 تحويله أفكار الحلم إلى معنى الحلم ، ٢٩١ ،

فانديه (مقاطعة) ، ٦٣ ،
فاوست (جوته) ، ١١٠ ، ١٦٦ ، ٢٩٧ ،
٣٠٠

فترة الزمن المتقصية بين الانطباع النهائي الحائز حل
الحلم والحال ١٨٧ - ٩١
فرانسوا ، جوزيف ، امبراطور النمسا ، ٢٢٨ -
٩ ، ٢٣١ ، ٣٠٩ ، ٥

فرانس ، أفاثول ، ١١٤ ، ١٧٤ ،
فرانكلين ، جون ، ١٥٨ ،
فرايشتس (أوبرا فاجنر) ، ٤١٩ ،
فرج المرأة وتصويره الرمزي في الحلم ، ١١٨ ، ٣٧١ ،
٤٠٠

فرنانده وايزابلا ، ملكا اسبانيا ، ٢٣٤ ،
فرعون وحلمه ، ١٧٧ ، ٢٤٣ ،
فرنسي ، دكتور سالفور ، ٣٧٢ (انظر أيضاً :
قائمة للمراجع أ)

فروديه (انظر أيضاً قائمة المراجع أ)
ابن أخته (ميرمان) ، ١٥٧ ، ٢٦٩ ،
ابن أخيه (جون) ، ٢٥٠ ، ٤٢٥ ، ٤٨٠ ،
٣ -

أخته الكبرى ، ١٩٤ ،
زوج أخيه ، ٢٣١ ،

امرائه

الإشارة إليها في الأحلام ، ١٥٥ ،
١٨٨ ، ٢٢٧ ، ٢٥١ ، ٢٨٤ ، ٣١٢ ،
٣١٤ ، ٤٦٣ ،

الإشارات إليها في حلم «المبحث البنائي» ،
١٩١ ، ١٩٣ ، ٥ - ١٩٧ ، ٢٩٦ ،

الإشارات إليها في حلم «حقتة إريسا» ، ١٣٦ ،
١٣٨ ، ١٤٤ ، ١٤٦ ، ١٤٨ ، ٣٠٦ ،
الخطوبة والزواج منها ، ٤٣٦ - ٧ ،

تصويرها في أحلامه ، ١٥٠ ، ٥٤٨ ، ٩ -
أمه ، ٥٦ ، ٢١٢ ، ٢٢٤ ، ٦ - ٢٦٥ ،
١ - ٥٧٠ .

٢٩٢ ، ٤٤٤ ، ٥٠١ - ٢

طابحة الاسحقول ، ٥٧٨ - ٣

طابحة النكوص ، ٥٣٩ - ٤٠

فكك بواسطة تفسير الحلم ، ٥١٦ - ٨
نشاطه خلال النهار وتحت سيطرة ما قبل الشعور ،
٥٦٣ - ٥ واعتبارات قابلية التصوير ، ٣٤٧ -

٥٧ ، ٤٤٤ ، ٥٠٢ -

والأحلام اللاساقولة ، ٤٢٥ - ٤٤

والأحلام المحمئة بالتصويب ، ٢٠٣ - ٥

والتصوير الرمزي ، ٣٥٧ - ٦٦

والحالة الوجدانية ، ٤٥٩ ، ٤٦٣ ، ٤٦٥ -

٦ ، ٤٦٩ - ٤٧٧ ، ٨ - ٤٨٤ -

٥٠٢ ، ٥٤٦ - ٨ -

والرقابة ، ٣٣٠ - ٣ - ٥٠٢

والعمليات الحسابية في الحلم ، ٤١٥ - ٨

والمرجحة الثانوية ، ٤٨٨ - ٩٨ ، ٥٠٣ -

والمخيمات الحسية ، ٤٤٣ ، ٤٤٤ ، ٢٥٤ -

والنشاط العقل في الحلم ، ٤٤٤ - ٥٨ -

رسائله في التصوير ، ٢٢١ - ٤٧ - ٤٠٧ -

١٥

وصلته بما قبل الشعور ، ٥٦٣ - ٥

غادة الكاميليا ، ٣٢٩ ، ٧٨٣٥٥ -

غرابية الأحلام ، ٤٣ ، ٥٩ ، ٨٢ ، ٨٩ -

غليون الطبايع كرمز حسي ، ١١٨

فمرض الأحلام (انظر أيضاً : لا تناسق الأحلام
للشدة الحسية)

الفصلة بينه وبين المراجعة الثانوية ، ٤٩٦

علاقته بالكتب ، ٥١٢ -

مفراه ، ٤٣ ، ٣٣٨ - ٤٤ - ٣٧٠ - ١ -

٤٤٤ - ٥٠٦ - ٧ - ٥١٢ - ٨

٤٤٤ - ٥٠٦ - ٧ - ٥١٢ - ٨

فاجنر ، ٣٠٤ ، ٣٥٠ ، ٤٣٤ -

فأشار ، ٢٣١ - ٢

فارينا ، يوهان مارييا ، ٦٣

فالههايميات (روزجر) ، ٤٧١ -

فالسلاف ، ٢٢٥ - ٨

والكوكابين (انظر : الكوكابين
والنبوتات المتصلة بمسقطه ، ٢١٣

هواياته

الأثار ، ١٠٠ - ١ - ١٨٩ ، ٤٦٣
الكتب ، ١٩٤ ، ٢٩٧ ، ٣١٧ ، ٤٦٥
غلامشل ، كون ماركسوف ، إرست ، ١٣٩ ، ٤
١٤٣ ، ٢٢٦ - ٢٧ ، ٤٢٢ - ٣ - ٢٢٣
- ٤ ، ٤٧٩ ، ٤٨٢ ، ٤٨٤
فلسفة الطبيعة ، ٤٦ ، ٧٩
فلوراء ، ١٩٧ ، ٢٩٦
فلورانس ، ١٨٩ ، ٥
فلهم مايستر (جوت) ، ٢٨٠ ، ٥
فليس ، فلهم (انظر أيضاً : قائمة للتراسع أ) ، ١٢٥ ، ٤٨١
١٤٤ - ٥ - ١٦٩ ، ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٣٠٧
٣٠٧ ، ٣٣١ ، ٣٣٤ ، ٣٣٦ ، ٣٣٧
٣٤٠ ، ٣٤٩
ابنته (بولين) ، ٤٨٤
أخته ، ٤٨٤
فليكس ، دان ، ٢٣٧ ، ٥
فنديلير (أولاد) ، ٣٠٠ ، ٤
فوات القطار في الإسلام ، ٣٩٠ - ١
فوكيه - ت فليل ، ٦٥
فولدا ، ليجليج ، ٢٦١
فون هالر مؤلف ، يلاق ، ٤١٩
« في الحقاء » وكيف يصور في الحلم بواسطة « كثره
من القرباء » ، ٢٦٣ ، ٣٠١
في الليل على جس البرونز ، ٤١٩ ، ٥
تير ، ٤١٩ ، ٥
فيجارو (زواج فيجارو) ، ٢٢٩ ، ٤٢٣
فيديو (بوتون) ، ٣٩١ - ٢
فيديويس (صحيفة حزلية متنافرة) ، ٣٧٢
فيدييل ، ٥٩١
فيروفا ، ٥٢ ، ٥٠
فيشوبف ، ٢٣١
فيليب (ابن البراب) ، ٥٧٠ ، ٤

أولاده

أحلام أولاده ، ١٥٣ - ٦
والأحلام المتصلة بهم (انظر أيضاً :
ماتيلدا) ، ١٣٩ - ٤١ - ١٤٧ ، ٨
٣٠٥ ، ٣١٢ ، ٣١٤ ، ٤٤٠ - ١
٤٤٤ ، ٤٤٦ - ٧ - ٤٦٧ ، ٨ ، ٥
٤٨٤ ، ٥٣٨ ، ٤٤٨ - ٥٠
وسريجيم ، ٤٤٢
بنت أخته (بولين) ، ٤٨٤
تحليله اللغوي ، ١٣٠ - ١ - ١٣٤ ، ٤٥٢
٤٧٥
تحليله لأحلامه (انظر : تحليل فرويد اللغوي)
تعيينه أستاذاً مساعداً ، ١٦١ ، ١٦٤ ، ٢١٢
٢٨٦
جلده ، ٥٧٠
حفيده ، ٥٤٩ ، ٥٤٩ - ٥٠
حسينة إلى زيارة روما (انظر أيضاً : روما) ،
١٣
رحلاته إلى إيطاليا (انظر : إيطاليا)
عمه يوسف ، ١٦٢ - ٥ - ١٨٧ ، ٢١٢ ، ٤
٣٠٦ ، ٣١٨ ، ٣٣٢ ، ٤٧٢ ، ٤٨٢
٥٥٩
مدرسه بالمدرسة الثانوية ، ١٤٥ ، ٢٣١ - ٢
مرضته ، ٢٦٥ ، ٢٦٥ ، ٥
والده
والإشارات المتصلة به في أحلامه ، ١٦٣ ، ٤
١٩٤ ، ١١٢ ، ٢١١ - ٢٣ - ٢٣٦ -
٧ ، ٣٠٦ ، ٤٢٥ - ٩ - ٤٣٥ - ٦
٤٤٦ - ٥٠ - ٤٨١ - ٢
والجلوكوما ، ١٩٢ ، ٢٣٦ - ٧
والنزعات المادية السامية ، ٢١٦ - ٧
وسوته ، ٢٣٧ ، ٢٣٧ ، ٤٢٧ ، ٤٣٤
٥ -
والقومية الألمانية ، ٢٣٠ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤

- فينكلر ، هيجو ، ١٢٨ هـ
 فينكلمان ، ٢١٦
 فيينا ، ٢٢٢ - ٢٢٨ ، ٢٢٧ ، ٢٢٩ ، ٢٩٩ ، ٣١١ ، ٣١٥ ، ٣٩١
 زيارات فليس لها ، ٢١ - ٢٢ ، ٢٤ ، ٤٧٨
 عذاء الساميين فيها ، ١٦١ ، ٣٢٢
 فرويد ووجوده فيها ، ٢٥٦
 قايين ، ٤٥٦
 قوانين دراكون ، ٢٧١ هـ
 قيش (انظر النظام قبل الشموري)
 قابلية التصوير واعتباراتها ، ٣٤٧ - ٣٥٧ ، ٤٩٥
 ٥٢٦ ، ٥٣٩ ، ٥٥١ ، ٥٦٢
 قصص الأطفال (الحواشيت) ، ٦٣ ، ٥١٧ ، ٥٤٧ ، ٥٦٨ هـ
 قصص جرم ، ٤٧٥
 «قلب العالم» (رايدر ماجارد) ، ٤٥٢ - ٣
 كاتارو (مدينة) ، ٢٢٧
 كاتغن ، ٣٠٤
 كارلسباد ، ٢١٤ - ٥
 كالينبرج ، ١٣٦ هـ
 كاليه ، ٥١٢
 كاسانيا ، ٢١٦
 كانت (انظر : قائمة المزاج أ) ، ١٠١ ، ٥٩٩
 كبر الحميمي الاسلام ، ٢٦٧ ، ٤١٠
 «كتب الاسلام» ونتيج تفسير الحلم ، ١٢٧ - ٩
 ١٢٢ - ٣ ، ٢٤٤ ، ٣٥٨ ، ٣٩٢ ، ٤٦٩
 كتب الاسلام الى الشرق ، ٢١٨٥
 كراسوس ، ٤٦٨
 كرس ، ٢٣٠
 كرومويل ، أليف ، ٤٤٦ - ٧
 كرويس ، ٢٧٣ ، ٦٠٠
 كلارك ماكسويل ، ٤٥٤ ، ٥١٣
 كلينتي ، ٣٧٧
 «كالو» في محتوى الحلم ، ٤٨٦
 كنودل ، ٢٢٥ - ٧
 كورساكوف ، أعراس ، ٣٩٠
 كورنر ، ١٣١ - ٢
 كويلر ، كارل ، ١٩٢
 كويشتاين ، طيبب الميون ، ١٩٣٥ ، ١٩٤ - ١٩٤
 ٢٩٥ - ٦
 كيلر ، جوتفرد ، ٢٦٢ ، ٤٠٨
 لايبك ، ميرجوين ، ٤٣
 لاسال ، فريديناند ، ٣١٢ - ٤
 لاسكر ، ادوارد ، ٣١٢ - ١٣
 لايس ، ملك طيبة ، ٢٧٧ - ٨
 لسنج ، ١٩٨
 لصوص الليل كريمز حلسي ، ٣٩٩ ، ٤٠٦
 لوبيز (الجنرال) ، ٩٤ ، ٥٢٣ هـ
 لوبيك ، ٢١٤
 لوفيج ، ملك بافاريا ، ٤٣٤ هـ
 لوريتسون ، ٢٢١
 لويه (الأسد) ، ٤٦٠ - ١
 «لويز» ، ٤٥١ - ٣
 ليختشتاين ، ٩١
 ليشر ، الدكتور ، ٢٨٤
 لينار ، ١٨٠
 «ليوبولد» ، ١٣٥ ، ١٤٠ - ١ ، ١٤٣ ، ١٤٧
 «ما تحت الشمور» و «ما فوق الشمور» ، ٥٩٧
 «ماتيلدا» ، ١٤٠ ، ١٤٦
 ماجنبورج ، ١٣٧ هـ
 ماديرا ، ٣٦٢
 مارا ، ٦٥
 ماراتون ، ٤٠١
 ماركسون (انظر : فلايشل فين ماركسوف)
 مارياتريزا ، امبراطورة النمسا ، ٤٢٨
 ماسينا ، ٢١٧
 «ما فوق الشمور» و «ما تحت الشمور» ، ٥٩٧
 «ما قبل الشمور» (انظر : النظام قبل الشموري)

مراق إلى البارناس (كليمتي) ٣٧٧
مركب أوديب (انظر أيضاً : رنجات للزفر بالمحارم)
١ - ٢٧٦ ، ٩ - ٤٥٠

مس لاويوز ، ٤٦٠

مسيو جوايوز كي « الثايب » لعدويه ، ٥٢٧
مصادر الأسلام (انظر : انطباعات النهار المتناهية
باعتبارها مصادر العلم ، وأحداث النهار الهامة
باعتبارها مصادر العلم) .

مفستوفليس (في « فاست » بلوته) ، ١١٠ ،

١٦٦

مكة ٩٤

منج « الشفرة » في تفسير الأسلام ، ١٢٧ - ٩ ،
١٣٢ - ٣ ، ٢٤٤ ، ٣٥٨ ، ٣٩٣ ، ٤٦٩

مو (ملينة) ، ٥٥

موياسان ، ٣٠٣

موغان ، ١٢٤

مولينج ، ٣١١

مورانيا ، ٢١٥

موزار ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٤٣٣ ، ٩٤٣

موى ، ٢٨٦ - ٨ ، ١٠٣

موسيدان ، ٥٢

موشيس ، ٢٨٧

مولير ، ٥١٣ - ٤

ميرامار ، ٤٦٢

ميكانيزمات للنفاح ، ٢٧٦

ميلتون ، ١٦٠

ميلاج ، ٣٠٧

نابليون الأول ، ٥٠ ، ٢٦٤ ، ٢١٧ ، ٢٥٢ ،

٤٩٤ ، ٥٤٤

نابولي ، ٢١٦

نازنس (مستكشف) ، ٢١١

نشد الانشاد ، ٣٥٤

نرجسية الأبطال ، ٢٧١

نص الحلم

نظريات الأسلام عند الشرقيين ، ١٢٣ ، ٢٢٨ ، ٢٨٢

ماكيت ، ٢٨١

ماكروبيوس ، ٤٤

ماتيريت ، تيودور (انظر أيضاً : قائمة المراجع)

٤٣٧

ماير ، كارل ، ١٥٢

ماير ، كوزراد ، ف ، ٤٦٨

مبدأ الله ، ٥٥٦

محتوى الحلم للظاهر

اشتقاقه من الانطباعات الحديثة غير الهامة ،

١٨٦ - ٨ ، ١٨٩ - ٩١ ، ١٩٥ - ٦

١٩٧ - ٢٠٣ ، ٢٢٨ ، ٥٤٥ - ٥٢

اشتقاقه من انطباعات الطفولة ، ٢٠٩ ، ٢٠٣

٢١٨٢ ، ٤٣٧ - ٨

اشتقاقه من عبرات الحالم ، ٥٠ - ٦٠

تأثير التشويه فيه ، ١٤٠ ، ١٦٥ ، ٥٧٥

تأثير التنقل فيه ، ٣١٧ - ٢٥ ، ٣٢١

صلته بالأفكار الكامنة فيه ، ١٤٩ ، ١٦٠ ،

١٨٦ ، ٢٠١ - ٢٩١ - ٧ ، ٣١٧ ،

٣٢٢ ، ٣٢٩ ، ٣٦٢ ، ٤٣٤ ، ٥٠١ -

٣ ، ٥٦٨

والاشكال المزججة ، ٣٣٠ - ١

والتكيف ، ٢٩٢ - ٧ ، ٣٠٥ ، ٣٢١

والحالة الوجدانية ، ٤٦٥ - ٦

والرغبات المشفية ، ٣٩٩

والرمزية ، ٢٦٨ ، ٢٥٨ ، ٢٦٨ - ٩

والقلب ، ٣٣٦ - ٧ ، ٤٣٤

والمراجعة الثانوية ، ٢٦١ ، ٢٦١ - ٩٠

والمشاهدات الحسية ، ٦١ - ٧ ، ٧٤ - ٦٠ ،

٢٤٢ - ٦ ، ٢٥٨ - ٩ ، ٤٨٩

والنسيان ، ١٦٨ ، ٥٠٧ ، ٥١١ ، ٥١٤

والنشاط العقل ، ٤٤٤ ، ٤٤٩

محكمة التفهيم ، ٦٣ ، ١٠٤

مخافة الأماكن المخلفة ، ٢٨٨

مخافة الأماكن العامة ، ٣٦٦ - ٧ ، ٥٦٩

مخافة الخيل ، ٣١١

- هرود ، ٢٢٧
 هرقل ، ٥١٣
 حس ، ٣١٦
 هنرى الثامن ، ٢٣٢ - ٤
 هنرى الرابع ، الجزء الأول (شكسبير) ٨٢٢ ٨٢٢٥٤
 هنرى السادس ، الجزء الثالث
 هوسباتين ، ٢٥٢
 هولوس (الذكور) ٣٧
 هومير ، ٢٦٤ ، ٤٧٢ ، ٤٤٤٣
 هي أو عائشة (رايدر ، هاجارد) ٣ - ٤٥٢
 هيبباس ، ٤٥١
 هيتنج (ضاحية) ، ٣١١
 « هيجان » الأطفال وأسلام الطيران والسقوط ،
 ٢٨٦ - ٨ ، ٢٨٦
 هيربث ، ٢١٣
 هيرود (الذكور) ، ٤٤٢
 هيرودوث ، ٤٥١
 هيروليس ، ١٥٨
 هيرولياندر ، ٢٣٥
 هيلفردينج (الذكور) ، ٤٧١
 هيلر ، هيسو ، ٣٧
 « هيلين الجميلة » (أوفتباخ)
 هيلريخ اليافع (رواية، ج. كويلر) ٤٠٨١٢٦٣
 لانهز الأسلام (انظر : لا تناسق الأسلام)
 لا تناسق الأسلام (انظر أيضاً : غموس الأسلام
 ٣٤٠٤٧-٩٥ ، ٩٢-٨٩ ، ٨٣ ، ٨٠ ، ٤٥٩
 رجوعه إلى أخفاق المراجعة الثانوية ، ٤٨٧
 لاش (انظر : اللشومور من حيث هو نظام)
 يسوع المسيح ، ٢٣٤
 يزنز (انظر أيضاً : جاريديا) ، ٣٧٨ ، ٨١٢٧
 يوسف وحلم فرعون ، ١٢٧ ، ٣٤٣ ، ٤٨١
 يوكاستا ، ٢٧٧ ، ٩ - ٢٧٧
 يوليوس قيصر (شكسبير) ، ٤٨٠ - ١
 يوليوس (انظر أيضاً : قائمة المراجع أ) ، ١٢٤
 ٣٨٧ ، ٣٩١
 يوحنا ، ٢٣٤
 فصل فرق الطبيعي للأسلام ٤٣٠ - ٦
 ١٠٨ ، ١٥٨
 علم باعتباره نوعاً جديداً ، ١٠٩ - ١١
 ١١٩ ، ١٢٣ ، ٢٠١ - ٢ ، ٥٧٦
 ت البيولوجية (فليس ، وسفوبوذا)
 ١٨ - ٩١
 ٥٨٠ ، ٥٦٠
 أثية ، ٤٦٧
 التسمية « لأيسن » ، ٣٠٩
 - ٤
 ٢
 ٥٤٠ ،
 ١٥٤
 ٢١
 النظريات الموضوعة بصلدها ، ٥
 ١٠٨ ، ٧٧ ، ٨ - ٥٦٧ ، ١٠٨
 ٣٥١ ،
 « أطور ألمانيا » ٣٨٤ ٣٨٧
 ٤٦٧ ، ٢٣٤ ، ٥
 ٤٥٢ ،
 ٣١٧
 هال ، الأمير ، ٨٢٢ ٨٢٢٥٠
 هالستات ، ١٥٣
 هالست ، ٩٥ ، ١٩٧ ، ٢٨٠ ، ٣٨١ ، ٤٤٤٠
 هالست ، ٢٨١
 هاميلكار ، باركاس ، ٢١٧
 « هانس الصفد » ١٥٧ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩
 هانس ، برجر ، ٢١٣
 هانسن سلاو ، ١٩٨
 هانيبال ، ٢١٦ - ٧
 هانية ، ٤٣٤ ، ٥٠٨
 هجاسات الشعور بالنقص ، ٤٦٨
 هجل ، ٩٠

فهرست الكتاب

صفحة	
٧	تصدير
١٥	كلمة المترجم
٣١	تمهيد
٣٣	مقدمة الطبعة الثانية
٣٥	مقدمة الطبعة الثالثة
٣٧	مقدمة الطبعة الرابعة
٣٨	مقدمة الطبعة الخامسة
٣٩	مقدمة الطبعة السادسة
٤٠	مقدمة الطبعة الثامنة

الفصل الأول

٤٣	المصنفات العلمية في مشكلات الأحلام
٤٧	(أ) علاقة الحلم بحياة اليقظة
٥٠	(ب) مادة الحلم - الذاكرة في الحلم
٦٠	(ج) منبهات الحلم ومصادره
٦١	١ - المنبهات الحسية الخارجية
٦٨	٢ - التبينجات الحسية الداخلية (الذاتية)
٧١	٣ - المنبهات الجسمية الداخلية المضوية
٧٦	٤ - المصادر النفسية للتنبيه
٧٩	(د) لماذا ينسى الحلم بعد اليقظة
٨٣	(هـ) الخصائص السيكلوجية المميزة للحلم
٩٩	(و) الحاسة الخلقية في الحلم
١٠٨	(ز) نظريات الحلم ووظيفة الحلم

صفحة	
١١٩	(ح) العلاقة بين الحلم والأمراض العقلية
١٢٤	ملحق، ١٩٠٩ :
١٢٥	ملحق، ١٩١٤ :

الفصل الثاني

١٢٦	المنهج في تفسير الأحلام - تحليل حلم على سبيل المثال
-----	---

الفصل الثالث

١٤٩	الحلم تحقيق رغبة
-----	----------------------------

الفصل الرابع

١٥٩	تشويه الحلم
-----	-----------------------

الفصل الخامس

١٨٦	مادة الحلم ومصادره
١٨٧	(أ) الحديث والتألف في الحلم
٢٠٩	(ب) مادة الطفولة من حيث هي مصدر من مصادر الحلم
٢٣٩	(ج) المصادر الجنسية للحلم
٢٥٨	(د) الأحلام الفطرية
٢٥٩	(أ) أحلام الأرتياك من جراء العرى
٢٦٥	(ب) أحلام موت الأحباء
٢٨٨	(ج) أحلام الامتحان

الفصل السادس

٢٩١	عمل الحلم
٢٩٢	(أ) التكتيف

منه:

٣١٧	(ب) عمل النقل
٣٢١	(ج) وسائل الحلم في التصوير
٣٤٧	(د) اعتبار قابلية التصوير
٣٥٧	(هـ) التصوير بوساطة الرموز في الأحلام — أحلام غمطية أخرى
٤٠٧	(و) أمثلة — عمليات الحساب والأقوال في الحلم
٤٢٥	(ز) الأحلام اللامعقولة — النشاط العقلي في الأحلام
٤٥٨	(ح) الحالات الوجدانية في الحلم
٤٨٥	(ط) المراجعة الثانوية

الفصل السابع

٥٠٤	سيكولوجية عمليات الحلم
٥٠٦	(١) نسيان الأحلام
٥٢٥	(ب) النكوص
٥٤٠	(ج) تحقيق الرغبة
٥٦١	(د) اليقظة بسبب الحلم — وظيفة الحلم — حلم الهيلة
٥٧٤	(هـ) العمليات الأولية والعمليات الثانوية — الكبت
٥٩٢	(و) اللاشعور والشعور — الواقع
٦٠٣	قائمة المراجع
٦٢٩	فهرست الأحلام
٦٢٩	(١) أحلام فرويد
٦٣٠	(٢) أحلام الآخرين
٦٣٤	فهرست عام
٦٦٩	فهرست الكتاب

Ce livre est la traduction de la *Traumdeutung* de Sigmund Freud par Moustafa Safouan, membre de la Société Française de Psychanalyse. Il paraît dans le cadre d'une série dirigée par Monsieur le Docteur Moustafa Ziwar et consacrée aux œuvres fondamentales de la psychanalyse.

La traduction est dédiée à Messieurs les Docteurs Moustafa Ziwar et Mare Schlumberger.

١٩٨١/٣٦٩٦	رقم الإيداع
ISBN ٩٧٧-٧٣٤٩-٥٧-٢	الترقيم الدولي

١/٨٠/١٢٢

طبع بمطابع دار المعارف (ج.ف.ع.)

تفسير الأحلام

في هذا الكتاب يرينا سيجموند فرويد أن تفسير الأحلام إنما يعنى قراءته ..
فما الحلم سوى كلام مكتوب بكتابة مصورة مثل اللغز المصور أو النص
المهيروغليقي .. وهو إذن - شأن كل كلام - يفترض لغة . وهذه اللغة هي التي
يقوم فرويد ههنا بفك طلاسمها ودراستها ، مبيناً نحوها وبلاغتها ومفرداتها
الأساسية ..

ومن هذا الكشف الذي به عرف فرويد الإنسان بلغة رغبته لا يتفصل ذلك
الكشف الآخر الذي لم يستخلص عصرنا بعد كل نتائجه الأنثروبولوجية
والأونتولوجية والذي كان له فيما يتصل بمعرفة الإنسان أثر لا يعدله بحق سوى
الأثر الذي كان لكوبرينكوس في معرفة الكون ، وأعني به اكتشافه « أنك لست
مركز نفسك » .

إننا لم نعد نتحدث عن الإنسان بعد فرويد بمثل ما كنا نتحدث به من
قبل ، وفي هذا الكتاب « كل » فرويد .

ظهر في مجموعة « المؤلفات الأساسية في التحليل النفسي » :

حياتي والتحليل النفسي

تأليف فرويد وترجمة الدكتورين مصطفى زيور وعبد النعم المالحى

